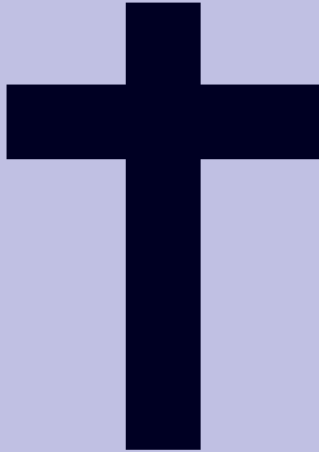


El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe

Santiago, Edo. de México



New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi,  
Estado de México)

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,  
Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado  
de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

### **Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94

Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	50
SAN LUCAS . . . . .	80
SAN JUAN . . . . .	130
HECHOS . . . . .	168
ROMANOS . . . . .	215
1 CORINTIOS . . . . .	237
2 CORINTIOS . . . . .	256
GÁLATAS . . . . .	269
EFESIOS . . . . .	277
FILIPENSES . . . . .	285
COLOSENSES . . . . .	290
1 TESALONICENSES . . . . .	295
2 TESALONICENSES . . . . .	299
1 TIMOTEO . . . . .	302
2 TIMOTEO . . . . .	308
TITO . . . . .	312
FILEMÓN . . . . .	315
HEBREOS . . . . .	316
SANTIAGO . . . . .	334
1 PEDRO . . . . .	339
2 PEDRO . . . . .	346
1 JUAN . . . . .	350
2 JUAN . . . . .	356
3 JUAN . . . . .	357
JUDAS . . . . .	358
APOCALIPSIS . . . . .	360

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

<sup>1</sup> I juxcua hnar lista quí tjuju cū cjahni cū mí pariente car Jesucristo. Bbeto bi hmuj yu cjahni-yu, cja gá ngax ya, bi hmuh car Jesucristo. Guegue bú eje digue jar cji car Abraham cja co jar cji car rey David.

<sup>2</sup> Cja digue quí pariente car Jesucristo ya, car Isaac múr ta car Abraham, cja ya car Jacob múr ta car Isaac, cja ya car Judá co cū once quí cjuada, múr tajū car Jacob. <sup>3</sup> Cja car Fares co car Zara, múr tahui car Judá. Cja cár mehui múr Tamar. Cja car Esrom múr ta car Fares, cja car Aram ya, múr ta car Esrom. <sup>4</sup> Cja car Aminadab múr ta car Aram, cja car Naasón múr ta car Aminadab, cja car Salmón múr ta car Naasón. <sup>5</sup> Cja car Booz múr ta car Salmón. Cja cár bbejña car Salmón múr Rahab. Cja car Obed ya múr ta car Booz. Cár bbejña car Booz ya, múr Rut. Guegue-ca bi ombi car Obed. Cja car Isai ya, múr ta car Obed. <sup>6</sup> Car David mí mandado gá rey. Guegue-ca múr ta car Isai. Cja car Salomón múr ta car rey David. Cár me car Salomón múr bbejña jmaja ca ndor Urias.

<sup>7</sup> Cja car Roboam múr ta car Salomón, cja car Abías múr ta car Roboam, cja car Asa múr ta car Abías. <sup>8</sup> Cja car Josafat múr ta car Asa, cja car Joram múr ta car Josafat, cja car Uzías múr ta car Joram. <sup>9</sup> Cja car Jotam múr ta car Uzías, cja car Acaz múr ta car Jotam, cja car Ezequías múr ta car Acaz. <sup>10</sup> Cja car Manasés múr ta car Ezequías. Digue car Amón ya, múr ta car Manasés, cja digue car Josías, múr ta car Amón. <sup>11</sup> Cja digue car Jeconías hneh quí cjuada, múr tajū car Josias. Mí bbuh car Jeconías, múr rey pū jar jöy Israel bbū mí ttzix cū cjahni judio gá preso gá möjma pū jar jöy Babilonia.

<sup>12</sup> Cja bbū ya xquí ttzix cū cjahni pū Babilonia, bi hmuh cár ttū car Jeconías pū jar jöy-cá, múr Salatiel. Cja car Zorobabel múr ta car Salatiel. <sup>13</sup> Cja digue car Abiud, múr ta car Zorobabel, cja digue car Eliaquim, múr ta car Abiud, cja digue car Azor, múr ta car Eliaquim. <sup>14</sup> Cja digue car Sadoc, múr ta car Azor, cja digue car Aquim, múr ta car Sadoc, cja digue car Eliud, múr ta car Aquim. <sup>15</sup> Cja digue car Eleazar, múr ta car Eliud, cja digue car Matán, múr ta car Eleazar, cja digue car Jacob, múr ta car Matán. <sup>16</sup> Cja digue car José, múr ta car Jacob. Car José, múr bbejña car María, cja car Jesús, múr me car María. Nu car Jesús, guegue i tsjifi ur Cristo, cja nür tjuju-nú i ne da ma, car hñjØ ca xí hñix ca Ocja pa da mandado.

<sup>17</sup> Desde bbū mí bbuh car Abraham hasta gue bbū mí bbuh car rey David, mbá ntenihui catorce quí mboxitita car Jesús. Cja desde bbū mí bbuh car rey David hasta bbū mí ttzix cū cjahni judio, bi ttēni gá preso, gá ma pū jar jöy Babilonia, pé mí bbū pé dda catorce quí mboxitita car Jesús, quí ntenihui car David. Cja desde bbū mí ttzix cū cjahni judio gá ma Babilonia hasta bbū mí hmuh car Jesús ca i tsjifi ur Cristo, pé mbá ntenihui pé catorce quí mboxitita car Jesús. Tzadi, desde bbū mí bbuh car Abraham hasta bbū mí hmuh car Jesús, bi zøti cuarenta y dos quí mboxitita car Jesús, quí ntenihui car Abraham.

### *Nacimiento de Jesucristo*

<sup>18</sup> Ya xpa eh car bbede ja ncja gá hmuh car Jesucristo. Car José, ya xquí dyöh car María pa di ntajtihui. Bbū mí bbejtjo pa di ntajtihui, jí bbe mí bbubi, bi hna hñudi car María por rá ngue car Espíritu Santo. <sup>19</sup> Car José, múr jogui cjahni. Bbū mí ccahti, ya xi mí hñū car María, ya jí mí ne di ntajtihui, pe guejtjo, jí mí ne di bbetibi ur tzö. Eso, mí mbeni guegue, ya jin di cuajti car María, pe guejtjo jin di xih cū cjahni te rá nueghecá. <sup>20</sup> Cja bbū mí ntzohmi te di ncja, bi aja, bi wí hnär anxe ca Ocja, xcuí hñē jar jitz. Nucá bi nzoh car José, bi xifi:

—Nuque José, ur cjiqui car rey David. Dyo te gui mbeni digue car María. Ndejmā gui ntajtihui cja gui cuajti hua jer ngu. Cierto, i hñū-cá, pe car tzi bajtzi ca i tu, xí dyøti car Espíritu Santo. <sup>21</sup> Da øngui hnär tzi ttū car María, cja gui jñuhtibi cár tjuju dur Jesús. Guegue-ca da möx quí cjahni cū da hñēme, da guhtzibi ca rá ntzo ca xí dyøtjū.— Guehca bi man car ángele-ca.

<sup>22</sup> Bbū mí hñū car María, jim be mí yojmi cár dame. Ncjarū gá nzuh ca hnar palabra ca xquí man ca Ocja, ya má yabbū. I jux pū jar libro ca bi dyøti car profeta, ina:

<sup>23</sup> Dyøjmaja, da hna hñudi hnar bajtzi bbejñatjo ca jí bbe xtrú yojmi hnar hñjØ, cja da øngui hnär tzi ttū.

Nucá da jñū cár tjuju dur Emanuel.

Nür tjuju-nū i ne da ma: “Dí bbupju ca Ocja, dí cjahniju.”

<sup>24</sup> Már ah car José bbū mí niguí car anxe, bi nzofa. Diguebbū ya bi zönttaja, bi nantzi, cja bi dyøte como ngu gá bbejpi car anxe. Bi ma bú tzí car María pa di hmuh pár ngu. <sup>25</sup> Car José

jin gá dyobi car María ca pa-cá, hasta gue bbu mí jñin car María, cja bi hmuh ca primero ár bajtzi. Cja car José bi jñuhtibi cár tjuju ar Jesús.

*La visita de los magos*

**2**

<sup>1</sup> Bbu mí hmuh car tzi Jesús pu jar jñini Belén pu jar jöy Judea, car rey Herodes már mandado pu. Bú eh ca dda mago, guí hñej nu jabu rí bõx car jiadi, bi zõh pu jar jñini Jerusalén, pu jar jöy Judea. <sup>2</sup> Mí zõh pu ca mago, bi hñõniju:

—¿Jabu i bbuh car bajtzi ca, ina, xí hmuy pa da cja ár rey yu judio? Pu jabu rí bõx nar jiadi, dú jantije hnar ndo tzõ, eso dár ejme gu ndaneje car tzi bajtzi-cá.— Bi ma ncjapu ca mago.

<sup>3</sup> Car rey, bbu mí dyõh car palabra-cá, bi ntzõte, como mí ntzu di tjãmbi cár jmandado. Guejti ca mingü pu Jerusalén, bi ntzõtiju, hneje. <sup>4</sup> Diguebbu ya car Herodes bi nzoini göhtjo ca möcja ca mí mandadobi ca cjahni israelita, co ni ca dda hñõjõ ca mí ujti car ley, cja bi dyõn-cá:

—¿Jabu guehpü da hmuh ca hnáa ca guí xijmu car Cristo ca da mandado?—

<sup>5</sup> Guegue ca möcja ca mí mandado bi dah bbá:

—Pu jar tzi jñini Belén, jar jöy Judea, porque i jux pu jar libro ca bi dyõti car profeta. I man ncjahua, ina:

<sup>6</sup> Nar tzi jñinitjo Belén nu jar jöy Judea,

Más i ndo muhui ni ndra ngue yu jñini rá nojo,

Porque guejnu du hmujná ca to da mandadoguiju,

Guegue da mandadobi yí cjahni ca Ocja, da nuguiju rá zõ, dí cjahni israelitaju.—

<sup>7</sup> Bbu mí dyõj nar palabra-nú car Herodes, bi nzoh ca mago gá nttaguitjojo. Bi dyõnga nttzedi zncjahmu mero xquí nigui car tzõ? Cja ca mago bi xifi. <sup>8</sup> Diguebbu ya car Herodes bi gujmu pu jar jñini Belén, bi xijmu:

—Guí möjmu ya, bú joniju rá zõ jabu i bbuh car tzi bajtzi-cá, cja bbu ya xcú tõtiju, pé gu cojmu hua, hñe guí xijguiju, pa santã gu magõ pu, gu ma ndane hneje.—

<sup>9</sup> Ca mago ya, bi dyõjti car rey, bi möjmu Belén. Jiantijmaja mbí dyo jar jitzu ca hnar ndo tzõ ca xcui jiantiju pu jabu rí bõx car jiadi. Ca mago ya, bi deniju bbu. Cja bi zõti car tzõ pu jabu már bbuh car tzi bajtzi, bi hmõjti pu xõtze car ngu. <sup>10</sup> Ca mago ya, bbu mí jiantiju, ya xquí tzõya car tzõ, bi ndo mpõjmu göhtjo mbo i tzi muju. <sup>11</sup> Bi zõtiju, bi ñutiju pu jar ngu ya, bi ccahtiju car tzi bajtzi co cár me. Múr María cár me. Bi ndandiñajumu, bi ndaneju car tzi bajtzi. Bi xohtiju ca regalo ca mbá tujü, bi ñahtibiju car tzi bajtzi. Nu ca regalo-cá, ca hnáa múr oro, ca pé hnáa ya mí jñejmi car guitjoni, cja ca pé hnáa ya mí tsjifi múr mirra, mí yani rá ncaji. <sup>12</sup> Diguebbu ya, ca Ocja bi nzoh ca mago bbu már aja. Bi wiju bi tsjijmu ya jin di tjojmu pu jar ngu car rey Herodes. Ca mago ya bi nantzi, bi ma gá ngojmu jar jöy guegueju. Hnahño car hñü bi deniju.

*La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Nu bbu ya xquí ma ca mago, pé bi wj car José. Bi nigui hnár anxe car Tzi Ta jitzu, bi nzofu, ina:

—Nantzi ya, gui tzix car tzi bajtzi co cár me, grí möjmu pu jar jöy Egipto. Cja gui hmuji pu hasta gue bbu xtã xihqui, nubbu, cja xcui coji. Porque car Herodes i jon car tzi bajtzi pa da möhti.—

<sup>14</sup> Bi nantzi ya car José, bi zix car tzi bajtzi co cár me, mí nxuytjo, gá möjmu pu jar jöy Egipto. <sup>15</sup> Cja bú dejü pu hasta gue bbu mí dý car rey Herodes. Nubbu, pé bú cojmu. Bbu mbú tzi car tzi bajtzi pu jar jöy Egipto, bi zãh ca hnar palabra ca xquí man ca Ocja, ya má yabbu. I jux pu jar libro ca bi dyõti car profeta, ina: “Nugõ, dú nzoini cam tzi ttu, dú xifi drí hñeh pu jar jöy Egipto.”

*Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Nu car Herodes, bbu mí dyõde xquí jiõti ca mago, bi ndo ungui ar cué, bbú. Bi guh ca sundado, bbú, gá möjmu jar jñini Belén, co ca pé dda tzi jñini ca mí nzõtõtjohui. Bú põhtiju göhtjo ca tzi bajtzi ca mí tzi hñõjõ, ca mí pehtzi yo cjeja pa jöy, como xquí man ca mago, ya xquí zu yo cjeja xquí nigui ca hnar ndo tzõ. Guehcá bi xijmu car Herodes. <sup>17</sup> Cja bbu mí bbõhti göhtjo ca tzi bajtzi-cá, bi zãh car palabra ca xquí man car profeta Jeremías, ya má yabbu, bbu jí bbe mí ncja. I jux pu jar libro ca bi dyõti guegue, ina:

<sup>18</sup> Bi ndo cja ar ttzoni pu jar jñini Ramá,

Bi ndo nzon ca cjahni, mí ndo jí quí tzi anxe,

Ca bbejñã israelita mí zontibi quí tzi bajtzi, mí ndo joniju,

Cja jí mí neju pa to di jñuhtibi i muju, como tje xquí dý quí tzi bajtziju.

Ncjapu gá man car profeta-cá.

<sup>19</sup> Nu car José bú dé pu jar jöy Egipto hasta bbu mí du car rey Herodes. Diguebbu ya, pé bi wí car José, bi hna nígui hnar anxé ca Ocja, bi nzofo, ina:

<sup>20</sup>—Nantzi ya, gui tzi x car tzi bajtzi co cár me, pé grí coh pu jar jöy Israel. Ya xí ndu cu cjahni cu mí ne di móhti nar tzi bajtzi.—

<sup>21</sup> Diguebbu ya bi nantzi car José, bi zix car tzi bajtzi co cár me, pé gá möjmu jar jöy Israel. <sup>22</sup> Bbu mí zõtiju pu jar jöy Judea ya, bi dyøh car José, ya xi már mandado pu cár ttu car Herodes. Guegue mí ju cár tjuju múr Arquelao. Xquí gojti úr lugar ca ndo úr ta. Bbu mí dyøh car palabra-ca car José, bi zu. Jí mí ne di ma pu jabu már mandado car Arquelao. Cja ca Ocja pé bi nzoh car José bbu már aja, bi xifi jin di ma pu jar jöy Judea. Eso, bi tjojti pu, gá ma hnanguadi, gá nzøti pu Galilea. <sup>23</sup> Bi zøti pu jar tzi jñini, mí ju cár tjuju Nazaret, cja bú hmu pu. Ncjaru gá nzuh car palabra ca xquí man qui jmandadero ca Ocja, ya má yabbu. Nucá, bi ma ncjahua digue ca hnar hñøj ca di mejni ca Ocja, inaju: “Car hñøj-ca, da tsjifi ur nazareno.”

*Juan el Bautista predica en el desierto*

### 3

<sup>1</sup> Nu cu pa-cá, car Juan ca mí xix cu cjahni bi ma pu hnar lugar pu jabu jin te mí bbu ngu, pu jar estado Judea. Cja bi den cu cjahni. Guegue car Juan bi mudí bi nzofo. <sup>2</sup> Mí xih cu cjahni ncjahua:

—Gui jiejmu ca rá nttzo, porque ya xta zuh cu pá bbu xta nígui hua jar jöy ja i ncja ga mandado ca Ocja.—

<sup>3</sup> Car profeta Isaías mí man ya palabra-ya, bi jñux pu jar libro ya má yabbu, ina: Dyøjmaju, i dyo hnar cjahni pu jabu jin to i hñani, i ndo ña nzajqui, I xih cu pé dda cjahni da jojqui qui vidaju, como ya xpa eh cam Tzi Jmuju. I nzøjmu ncjahua, ina: “Gui jojquiju ya car hñu pu jabu xtu eh ca Ocja, Gui cjajpiju drá ncjuani.”

Bbu mí ma nar palabra-nu car profeta, mí ma ja di ncja car Juan ca mí xix cu cjahni, bbu xti hñeje.

<sup>4</sup> Cu dajtu cu mí je car Juan, xquí ttøte co qui xi cu camello. Mí nguti hnar nguti gá xifani, cja mí ta ttaxi cja co qui ttafi cu colimena mí ca ja ttø. <sup>5</sup> Mbá eh cu cjahni pu jar jñini Jerusalén, guejti cu cjahni göhtjo pu jar estado Judea, co ni cu cjahni xcuí hñejmu göhtjo jar jöy ca mí nzøtjohui car datje Jordán. <sup>6</sup> Göhtjo mbá eh cu cjahni, mbá cuatiju car Juan, cja mí ødeju ca mí ma guegue. Nubbú, mí ncjuambiju ca xquí dyøtiju ca már nttzo. Nu car Juan ya, bi xix cu cjahni jar datje Jordán.

<sup>7</sup> Bi ccahti car Juan cu cjahni rá ngu cu mí tsjifi fariseo, co hneh cu mí tsjifi saduceo, mbá cuatiju. Guejto mbá eh-cu pa di tsjix-cá. Nu car Juan bi xijmu:

—Nuquigēju, guí ncjaju ncja nar ccña. Rá nttzo quir muju. ¿Toca xí xihquiju gui xixteju pa jin da zuhquiju car castigo ca du penquiju ca Ocja? Ya xpa eh car castigo-ca, cja drá ndo ú. <sup>8</sup> Dí xihquiju, i nesta gui pøti quir vidaju, gui jiejmu ca rá nttzo, cja gui dyøtiju ca rá zø, pa da nígui, cierto gui joniju ca Ocja. <sup>9</sup> Nuqueju, guí hñixtsjeju por rá nguehca xquí hñejmu jar cji ca ndom titaju car Abraham. Jí rí ntzøhui gui hñixtsjeju. Nugø, dí xihquiju, bbu da mandado ca Ocja, guejti yu mego i bbongua da jogui da cjaipi i bajtzi car Abraham. <sup>10</sup> Guí jñejmu hnar za ca jin te i ungui xixi. Rí ntzøhui da tzejquí-cá cja da ddu. Gui repentiju, bbú, cja gui pøti quir vidaju, porque car hacha, ya xna bbendi pu jar hua car za. Ya xta zejqui. <sup>11</sup> Nugø, dí xix cu cjahni car dejetjojo, pa da fadi, ya xí jiejmu ca rá nttzo. Nu ca hná ca ba eje, más i ndo ja cár cargo ni ndra nguejquigø. Nugø, jin drá ntzögøbbe gu cjaipigø qui jmandado. Guegue du penquiju car Espíritu Santo pa gui vojmu-cá, cja car Espíritu Santo i jñejmi ncja hnar tzibi. <sup>12</sup> Ca hnar hñøj ca di xihquiju, ya xquí ne da mijqui qui ttey. Cja bbu ya xi ur limpio cu ttey, nubbú, xta mehtzi pu jar ngu. Nu cu baxa, da wejqui hnanguadi, da jøh pu jar tzibi ca jin gui jujti, da ddu pu.— Ncjaru gá man car Juan bbu már predica.

*El bautismo de Jesús*

<sup>13</sup> Diguebbu ya car Jesús bi bøm pu Galilea, gá ma pu jar datje Jordán, pu jabu már bbuh car Juan. Guegue bi guati car Juan, bi dyøjpi di xitzi. <sup>14</sup> Car Juan ya, mí ne di ccax car Jesús, bi xifi:

—¿Cja guír hñeje gu xixquigø? Nugø jin drá ntzögøbbe gu xixquigø. I nesta guehque gui xixqui.—

<sup>15</sup> Nu car Jesús pé bi dadi:

—Nugø, ndejma di ne gui xixquigø, pa gu øtihui göhtjo ca i ne ca Ocja.—

Cja diguebbu ya, car Juan bi dyøjti ca bi man car Jesús, bi xitzi. <sup>16</sup> Cja bbu ya xquí xixteju, bi bøx car Jesús pu jar deje. Cja bi hna jianti, bi xoj nar jizti, cja guegue bi jianti cár Espíritu

ca Ocja bú cay ncja hnar paloma, bi guati pu jabu már bböh car Jesús. <sup>17</sup> Cja mbí ña hnar cjahni pu jar jitzí, mbí ma:

—Guejñá um tzi Ttu-ná, dí mađi. Guejñá i pöjpigui nam tzi may.—

*Tentación de Jesús*

## 4

<sup>1</sup> Diguebbu ya, cár tzi Espiritu ca Ocja bi zix car Jesús gá mehui pé hnar lugar pu jabu jin to mí hñani. Bi zix car Jesús pu jar lugar-ca pa di ttøhtibi prueba. <sup>2</sup> Car Jesús jin te mí tzi, cuarenta mpa hñe cuarenta nxuy. Diguebbu, bi ndo duntju, bbu. <sup>3</sup> Nubbu, bú eh ca Jin Gui Jo, bi guati car Jesús. Mí jon car manera ja drí jiöti pa di dyøte tema cosa ca jin di tzö. Bi xij ya bbu:

—Nuquigue, bbu úr Ttuqui ca Ocja, gui mandado ya, gui cjaippi yu međo ra bbongua da cja tjujme.—

<sup>4</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jina, porque i mam pu jar Escritura, ina: “Jin gui jøña ca i tzi yu cjahni da ungui nzajqui. Bbu ga mandadotsje ca Ocja pa da ncja um nzajquie, nubbu, da hmay.”— Ncjaru gá ndah car Jesús.

<sup>5</sup> Diguebbu ya, ca Jin Gui Jo bi zix car Jesús, gá mehui pu jar jñini Jerusalén, pu jabu i bbuh cár tzi templo ca Ocja. Bi hñix pu jar ntorre ca más már nte. Car Jesús mbí tøh pu ña jar templo. <sup>6</sup> Nubbá, ca Jin Gui Jo pé bi xih car Jesús, bi hñina:

—Nuquigue, bbu úr Ttuqui ca Ocja, gui hñey grí tó jar jøy. ¿Cja jin da möxqui ca Ocja? Porque i mam pu jar Escritura, ina:

Car Tzi Ta jitzí da bbejpi qui ángele da möhqui,

Guegue-cá da zeti quir dye pa jin te gui cja,

Nim pa jabu gui fehtzi hnar međo.—

Ncjaru gá man ca Jin Gui Jo.

<sup>7</sup> Car Jesús bi dadi, bi hñina:

—Jina, jin gu øti-ca, porque guejtjo i man ca Ocja pu jar Escritura: “Ir Tzi Jmu ca Ocja. Jin gui ma gui dyøti hnar cosa drá nttzo pa gui ccahti, ¿cja da dyøti hnar milagro ca Ocja pa da möxqui?”—

<sup>8</sup> Ma ya, ca Jin Gui Jo pé bi zix car Jesús gá mehui ca hnar ndo ttøø, már ndo nte. Nupu, bú ujti göhtjo cu nación hua jar mundo, qui jøy co ni qui jñini, cja co göhtjo cu mí pehtzi cu cjahni. Már tzi zö mí niguí-cu. <sup>9</sup> Cja ca Jin Gui Jo bi xih car Jesús, ina:

—Bbu gui ndandiñamu, gui ndanegui dúr cjaá-gö, nugö, gu ddahqui göhtjo-yu, gui cjaippi ir mejti.—

<sup>10</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Wembigui nttzedi, Satanás, porque i man ca Ocja pu jar Escritura: “Ir Tzi Jmu ca Ocja. Ddatsje guegue gui ndane cja gui dyøte.”—

<sup>11</sup> Diguebbu ya, ca Jin Gui Jo bi wembi, bbu, cja bú eh cu dda ángele, bi guatiju car Jesús, bi uniju te bi zi.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>12</sup> Diguebbu ya car Jesús bi dyøde, már bbu födi car Juan ca mí xix cu cjahni. Nubbá, bi wem pu jabu mí dyo qui contra car Juan, gá ma hnanguadi jar estado Galilea, cja bi zøti pu jar jñini Nazaret. <sup>13</sup> Pe jin gá hmuh pu. Pé bi bøni gá ma jar jñini Capernaum, cja bú hmuh pu. Car jñini Capernaum már bbuh pu jar nttzani car mar ca mí tsjifi ur Galilea, cja mí nzøtítojohui car estado Zabolón co car estado Neftalí. <sup>14</sup> Car Jesús bú hmuh pu jar jøy-cá pa di zuh car palabra ca bi jñux car Isaías pu jar libro. Mí man ncjahua:

<sup>15</sup> Pu jar jøy Zabolón, hñeh pu jar jøy Neftalí da yoti cár jiahtzi ca Ocja, Da niguí pu jar hñu rí bbøti pu jar nttzani car mar, hñeh pu jar jøy nu rí ncjanu car datje Jordán, nu jabu rí bøx car jiadi, da niguí pu hñeje.

Guepu Galilea, pu jabu i bbuh cu cjahni cu jin gui meya ca Ocja, da yoti pu cár jiahtzi.

<sup>16</sup> Cu cjahni cu i bbuh pu jabu már hmexuy, ya xi jiantiju car jiahtzi,

Cu cjahni cu ya xi mír ma di du, ya xi niguí pu hnar jiahtzi rá tzi zö.

Gue yu palabra-yu bi man car Isaías.

<sup>17</sup> Diguebbá, bi mah car Jesús, bi nzoh cu cjahni, mí imbiju:

—Nuquigegu, gui jiejmu ca rá nttzo, cja gui jioniju ca Ocja. Ya xta zuh car pa ca gui tøhmiju. Ya xta niguí hua jar jøy ja i ncja ga mandado ca Ocja.—

*Jesús llama a cuatro pescadores*

<sup>18</sup> Má dyo car Jesús pu jar nttzani car mar ca mí tsjifi ur Galilea. Bi jianti yojo hñøø cu mí ncjuada. Ca hnáa múr Simón, cja guejtjo mí tsjifi múr Pedro, cja cár cjuada múr Andrés. Már pøti cár hmamøyhui jar deje, como mí mamøyhui. <sup>19</sup> Cja bi nzojmi car Jesús, bi hñimbihui:

—Bú ejmi gui tenguihui. Nuquehui, guí mamöyhui. Nuuguigö gu ddahquihui hnahnö ir bbeffhui. Gu ujtiqihui ja grí nzojmi ya cjahni pa da denguiigö.—

<sup>20</sup>Nubbá, ngueticá car Simón co car Andrés bi jieh cár hmamöyhui cja bi denihui car Jesús, bi hñojucá.

<sup>21</sup>Nu car Jesús pe gá tjoj nu rí ncjanu jar nttzani car deje, cja pé bi jianti pé yojo hñøj. Guejti-cá mí ncuada-cá. Nucá mí ju qui tjujuhui ca hnáa múr Jacobo cja nu ca pé hnáa múr Juan. Cár tahuí múr Zebedeo. Bbu má tjoj pu car Jesús, cu yo ncuada-cá co cár tahuí, már tøjmu cár tzi barcoju. Már jojqú qui hmamöyju. Cja car Jesús bi nzoh car Juan co car Jacobo, bi xifi di denihui. <sup>22</sup>Ngueticá bbá, car Juan co car Jacobo bi bøm pu jar barco, bi zoti pu cár tahuí, cja bi denihui car Jesús, bi mójmu guegue.

*Jesús enseña a mucha gente*

<sup>23</sup>Diguebbu ya car Jesús bi tjoj pu göhtjo cu tzi jñini pu jar estado Galilea. Mí cati jáy templo cu judío, mí xih cu cjahni, ya xti zuh car pa ca mí ddøhmi. Ya xti nigui hua jar jöy ja i nca ga mandado ca Ocja. Mí jojqú göhtjo cu cjahni cu mí jñini, co cu mí tzøhui te mar ú. <sup>24</sup>Cja bi ndo ngøxteju digue ca mí øti car Jesús. Hasta guehpu jar jöy Siria bi dyøh cu cjahni ja nca mir jojqú døhtji car Jesús, eso, bú mpeguiju, bú tzijmpi göhtjo qui døhtijju. Bú tzijju cu cjahni cu mí tzøhui göhtjo tema jñini, co cu mí tzøhui ca rá ú, cja co cjahni cu xquí zuh cár ndajj ca Jin Guí Jo, co hneh cu xquí bbeh qui mfeni, co ni cu jji mí tzø di hñani. Car Jesús bi jojqú göhtjo-cá. <sup>25</sup>Nubbá, bi den cu cjahni már ngu cu guí hñej nu jar estado Galilea, cja hneh cu guí hñej nu jar lugar pu jabu rá bbeh cu ddetta jñini, co ni cu guí hñej nu jar ciudad Jerusalén. Guejti cu pé dda mingü pu Judea bú ejmu hneje, cja co cu cjahni cu mí mingü nu rí ncjanu jar datje Jordán, nu jabu rí bøx car jiadi. Göhtjo cu cjahni-cá, bi guatiju car Jesús, bi deniju.

*El Sermón del monte*

**5**

<sup>1</sup>Diguebbu ya, bbu mí ccahti car Jesús, ya xquí jmuntzi cjahni rá ngu pu jabu már bbuy, bi bøx pu jar ttøø, bú mñ pu. Bú eh qui möxte, bi guatiju guegue. <sup>2</sup>Nubbu, car Jesús bi mudí bi ujti qui möxte, ina:

*Quiénes son los felices*

<sup>3</sup>—Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i patsjeju, jin gui gue ca i cjaju da möxju, eso, i ndo joniju guegue. Nucá, da hmabi car Tzi Ta ca bí mandado pu jar jitzí.

<sup>4</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i dumay. Guegue da jñuhtibi úr mayju.

<sup>5</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i pehtzibi ur tujqui qui minga-cjahnihui. Nucá da ttuni ca hnar herencia rá zø ca xí ma guegue.

<sup>6</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i ndo joni ja drí dyøtiju ca rá zø. Guegue da möx cu cjahni-cá pa da dõti ca i joniju.

<sup>7</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i juijqú qui hñohui. Guejti guegue i juijqú-cá.

<sup>8</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i joni göhtjo mbo í tzi mayju. Nucá, da ccahtiju ca Ocja, cja da hmappju guegue.

<sup>9</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i joniju ja drí hmabi rá zø qui minga-cjahniju, pa jin da ntujniju. Guegue-cá da tsjifi i ttu ca Ocja.

<sup>10</sup>Ca Ocja da uni bendición cu cjahni cu i øti ca rá zø, masque da ttøhtibi tujni por rá ngue guegue. Nucá, da hmabi car Tzi Ta ca bí mandado pu jar jitzí.

<sup>11</sup>Nuquigueju, bbu da zancuiju ya cjahni, cja bbu da dyøjtiquiju tujni cja da ñaquiju göhtjo tema bbetjri por rá nguehca guir tenguiigöju, gui ndo mpøjmu bbu. <sup>12</sup>Dyo guí dumayju, da ndo mpøj yir tzi mayju, porque drá tzi zø ca da ttahquiju pu jar jitzí. Guejti qui mefi ca Ocja cu mí bbu máhmeto, mí ttaju hneje por rá ngue ca Ocja.

*Saly luz para el mundo*

<sup>13</sup>Nuqueju, guí jñejmu car u. I ndo sirve car u. Pe bbu jin gui nxøgue ur u, nubbu, jin tza i uxi. ¿Te gui cjaipi pa drá uxi? ujtjo. ¿Te da mej ya bbu? Da bbom pu tji, da dini ya cjahni. Hnehquitjogueju, bbu guí ncjaju nca car u ca jin gui uxi, jin te guí sirveguiju hneje.

<sup>14</sup>Nuquigueju, guí jñejmu cu tzibi, i zø bbu nxuy, como guí yotiju ya cjahni hua jar jöy. Nu ya pé dda cjahni, i ccajtiquiju, ja i nca quir vidaju. Guejtjo guí jñejmu hnar jñini bí cuati jar ttøø. Como jin te i cjujti, göhtjo cu cjahni i janti. <sup>15</sup>Bbu to i tzøqui hnar tzibi, jin gui cohmi co hnar cajón. I ix pu ña, pu jabu da yoti göhtjo cu cjahni pu mbo car ngu. <sup>16</sup>Nuqueju, como guí ncjaju nca hnar tzibi, i nesta guí hmappju rá zø pa guí jñejmu nca hnar lámpara i yoti rá zø. Nubbu, ya pé dda cjahni da ccajtiquiju, rá zø guir hmappju, cja da hñihtzibiju quer Tzi Taju ca bi bbu jar jitzí.

*Jesús enseña sobre la ley*



<sup>17</sup> Dyo guí mbenijm, más dá ecö pa gu xij ym cjahni, ya jin da ðenijm car ley ca bi dyöti car Moisés, co cm libro cm bi dyöti cm profeta. Nugö, xtú eje pa gu ujtiqiujm göhtjo te mí ne di man car ley cja co cm libro cm bi dyöti cm profeta. <sup>18</sup> Dí xihquijm ca ncjuani, menta i bbujti nar jítzi co nar jöy, jin da bbej nar ley. Jin da mpuni ni di hnar jota, ni di hnar tzi punto. Da zmdí göhtjo cm palabra cm i ma. <sup>19</sup> I bbuh cm dda cjahni, i tñi tengü cm mandamiento, pe ndejma i jeiti hnáa o yoyo, cja hneje pé i xihquijm jin guí neta gui dyötijm ca mandamiento-cá. Nugö, dí xihquijm, cm cjahni-cá, jin da ttjhtzibi pm jabm i mandado ca Ocja. Cja pé i bbuh cm pé dda cjahni cm i öte göhtjo cm mandamiento, cja pé i xihquijm gui dyötijm göhtjo, hneje. Gue cm cjahni-cá da ttjhtzibi pm jabm i mandado ca Ocja. <sup>20</sup> Nugö, dí xihquijm, jin gui hmupjm ncja ngu cm cjahni cm i tsijfi fariseo, cja co cm pé dda cjahni cm i ujtiqiujm car ley. Bbm gui hmupjm ncjapm, jin da jogui gui cutijm pm jabm i mandado ca Ocja. I nesta ntjumay drá zö quir tzi muyjm pa gui cutijm pm.

### *Jesús enseña sobre el enojo*

<sup>21</sup> Ya xcú dyödejm nar palabra nm bi man car Moisés, bi xih cm ndom titajm, ina: “Dyo guí póhtite. Ca to da póhtite, da ttzix pm jabm i bbuh cm nzöya, da ttun cár castigo.” <sup>22</sup> Pe nugö dí xihquijm, car cjahni ca i tsjeyabitjo cár hñohui, guejti-cá da ttzix pm jar jujticia. Nu ca to da zán cár hñohui, da xifi ur dondo ca jin te i muhui, guegue da ttem pm jabm i bbuh cm autoridad pa da ttuni hnár castigo drá ngu. Cja nu ca to da zán cár hñohui, da xifi nttzedi ur zuwe, guejtsje guegue rí ntzöhuí da cjuh pm jar tzibi ca jin gui juíti.

<sup>23</sup> I ne ca Ocja gui johui quer hñohui. Eso, bbm ya xcuá ja quer ofrenda, hne gui dö, cja gui hna mbendi pm quer hñohui, te xcú dyöhtibi, <sup>24</sup> dí cóxta hnanguadi quer ofrenda, gui ma gui dyöjpi perdón quer hñohui, bbm. Diguebbm ya, da jogui gu coji cja gui cöti quer ofrenda, bbm. <sup>25</sup> Bbm to xí dyöjtiqui tujni, cja bí ttzoinqui jar jujticia, gui reglahui ntzedi, menta gá pehui jar hñu, ante que gui tzónihui pm jar jujticia. Bbm jinm, da döqui jar nzöya, cja car nzöya ya, da döqui jar nzattabi pa da gohqui pm jar födi. <sup>26</sup> Cierito dí xihquijm, jin gui pöx pm hasta gue bbm xcrú cjuí göhtjo car multa ca da ttembiqui.

### *Jesús enseña sobre el adulterio*

<sup>27</sup> Ya xcú dyödejm nar palabra nm bi man car Moisés máhmeto. Guegue mí ma: “Dyo guí yojmi hnar bbejña ca jí xqui ntjajtihui. Cja dyo guí jöhtibi cár bbejña pé hnar hñöj.” <sup>28</sup> Pe nugö, dí xihquijm, bbm to da ccahti hnar bbejña cja da mantsje mbo ur may: “Dí ne gu yobbe-nm,” rá nttzo ga mbeni. Ca Ocja bí janti car hñöj-ca ncjahm ya xtrú jiöti car bbejña. <sup>29</sup> Eso, dí xihquijm, bbm i ne da jöhqui que hner dö ca más i sirvequi, pa gui dyöti ca rá nttzo, ndejma jin gui dyöte. Más bí jogui güi jñahmi quer dö, güi dyey, ni ndra ngue bbm güi dyöti ca rá nttzo. Más bí jogui da bbeh hner dö cja gui cati pm jabm i bbuh ca Ocja ni ndra ngue bbm di zöti quer cuerpo cja di ttentiqui pm jar tzibi ca jin gui juíti. <sup>30</sup> Ncjadi pm, quer jogui dyc, bbm i ne da jöhqui pa gui dyöti ca rá nttzo, ndejma jin gui dyöte. Más dí joh bbm güi dyojqui, güi dyey, ni ndra ngue bbm güi dyöti ca rá nttzo. Más bí joh bbm da bbeh hner dyc cja gui cati pm jabm i bbuh ca Ocja ni ndra ngue bbm di zöti quer cuerpo cja di ttentiqui pm jar tzibi ca jin gui juíti.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

<sup>31</sup> Guejtjo bi man car Moisés máhmeto, bi xihquijm: “Hnar hñöj, bbm i ne da mpoguihui cár bbejña, da ttöti hnar jehmi gá ntsujqui-ntjajti, da ttun car bbejña pa da detzi. Nubbú, da mpoguihui, bbm.” Ncjapm gá man car Moisés. <sup>32</sup> Pe nugö, dí xihquijm, car hñöj ca da mpoguihui cár bbejña, i öti ca rá nttzo, cja pé i cjaipi cár bbejña da dyöti ca rá nttzo. Como bbm pé xta ntjajtihui pé hnar hñöj car bbejña, xta yohti dame. Nubbú, dúr nttzojqui ca bbeto ur dame, como guegue-ca xí megui. Solo bbm pé xtrú mehui pé hnar hñöj cár bbejña, nubbú, i pehtzi derecho da megui. Guejti car hñöj ca da ntjajtihui hnar bbejña ca xí bbegui, i öti ca rá nttzo hneje, como i bbubi cár bbejña pé hnar hñöj.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Guejtjo hneje xcú dyödejm nar palabra nm bi man car Moisés máhmeto. Guegue bi xih cm ndo um titajm: “Bbm te xcú prometebi quer minga-cjahnihui, xcú hñij ca Ocja gá testigo, gui uni ca xcú promete.” <sup>34</sup> Pe nugö, dí xihquijm, bbm te guí majm, jin gui hñijm ca Ocja gá testigo. Guejtjo jin gui hñijm nar jítzi, como ur nttzöya pm ca Ocja, guehpm bi bbuh pm. <sup>35</sup> Hnej nar jöy, jin gui hñijm gá testigo, porque guejtjo ur mejti ca Ocja. Guejti nar jñini Jerusalén, jin gui hñijm gá testigo hneje, porque guejñá rá bbujm cár templo ca Ocja. <sup>36</sup> Jin gui hñijm nir ña gá testigo, porque jin tema cargo guí pehtzi pa gui cjaipi hner xtaa da ttaxqui, o bbm ya xná nttaxi, pa gui cjaipi pé da pojqui. <sup>37</sup> Gui ntzohmi ter beh ca guí ne gui ma, cja jin mantjo. Gue ca Jin Gui Tzö i cjahquijm gui nombijm cár tjujm ca Ocja o pé hnar cosa rá nttzujpi pa da tteme ca gui majm.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

<sup>38</sup> Ya xcú dyødeju nar palabra na bi man car Moisés máhmeto, ina: “Car cjhni ca da ccæhtibi úr dō cár hñohui, guejtjo da nccæhtibi hnár dō guegue. Car cjhni ca da tsjøjquibi hnár ttzafi cár hñohui, guejtjo da ntsjøjquibi hnár ttzafi guegue.” <sup>39</sup> Pe nugö, dí xihquiju: Bb<sub>u</sub> to te da cjahquiju, gui jieguiju. Bb<sub>u</sub> to da ddahqui hnar mpehti jer jmi, nuquigue, pé dí bbötitjo ca pé hnanguadi, pa pé da mejtiqui p<sub>u</sub> hneje. <sup>40</sup> Cja bb<sub>u</sub> to da zixqui pa jar jujticia cja nupú da ttöhqui quer chamarra, bb<sub>u</sub> pé i ne da ganqui quer manga, gui jiejtjo da ganqui. <sup>41</sup> Nu ca cjhni ca i pehti cargo, bb<sub>u</sub> da bbejpiqui gá fuerza gui mehui yo quilómetro, gui tuhtzibi úr bbötzi, gui mehui hasta go quilómetro. <sup>42</sup> Bb<sub>u</sub> to da dyøhqui ca te i nesta, gui fötzi, cja hneh bb<sub>u</sub> to te i nesta da jmihqui, gui jmipi hneje.

### *El amor para los enemigos*

<sup>43</sup> Ya xcú dyødeju ca bi jma máhmeto: “Gui maj yir hñoj<sub>u</sub>, cja gui fötzi. Nu quir contra, jin gui fõx-cá.” <sup>44</sup> Pe nugö dí xihquiju: Gui fõx ca cjhni ca i uqui<sub>u</sub>, cja gui ñahui cor ttjzqui ca cjhni ca i tzanquiju. Gui dyøhtibij<sub>u</sub> ca rá zö ca cjhni ca jin gui nequiju. Gui dyøjrij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> da bendeci ca cjhni ca i øjtiquiju tujni, co ni ca i nuquiju rá nttzo. <sup>45</sup> Bb<sub>u</sub> gui dyøtija-cá, xcú jñejm<sub>u</sub> quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Guegue bi dyøti nar jiadi, cja göhtjo ar pa i cjaipi da bõx nar jiadi pa da yoti nar jöy. I yoti nar cjhni na i øti ca rá nttzo, cja co hnej na i øti ca rá zö. Guejtjo ba pejni car dye pa da bendeci y<sub>u</sub> jogui cjhni, cja co hnej y<sub>u</sub> i ndujpite. <sup>46</sup> Hnehquitjoguej<sub>u</sub>, i nesta gui nuju rá zö göhtjo y<sub>u</sub> cjhni. Porque bb<sub>u</sub> gui neju jõña y<sub>u</sub> cjhni y<sub>u</sub> i nequiju, ztema cosa rá zö da cozquiju ca Ocja, bb<sub>u</sub>? Guejti ca jióte cjhni ca jin gui meya ca Ocja i ne qui amigajo. <sup>47</sup> Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui zengua<sub>u</sub> jõña quir parientej<sub>u</sub>, zet bch ca gui øtij<sub>u</sub> ca rá zö? Guejti ca cjhni ca jin gui meya ca Ocja i zengua qui parientej<sub>u</sub>. <sup>48</sup> Eso, dí xihquiju, gui nuju rá zö göhtjo y<sub>u</sub> cjhni, pa gui ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Guegue-cá i nu rá zö göhtjo y<sub>u</sub> cjhni.—

*Jesús enseña sobre las buenas obras*

## 6

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi xih qui möxte:

—Ca cosa rá zö ca gui ne qui dyøtija, gui mbenij<sub>u</sub> ja grí dyøtija pa da tzøh ca Ocja. Gui mfödij<sub>u</sub> pa jin gui mbenija jøntsje ja grí cjaipij<sub>u</sub> pa da hñizquiju y<sub>u</sub> cjhni. Bb<sub>u</sub> gui dyøtija tema cosa jøntsje pa da hñizquiju y<sub>u</sub> cjhni, jin te da ddahquiju quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. <sup>2</sup> Eso, bb<sub>u</sub> gui uni ca te i nesta ca cjhni ca jin te i ja, jin gui xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pé dda cjhni te xcú uni. Ca jióte cjhni ca i ten ca Ocja xøtzejo, bb<sub>u</sub> ya xta dō cár ofrendaja, i mandadoj<sub>u</sub> da tsjih ca cjhni ca i bbah p<sub>u</sub> jar templo cja co ca cjhni ca i dyo ja calle, como gueguej<sub>u</sub> i ne pa da ttihzibij<sub>u</sub>. Cierto, dí xihquiju, ca cjhni ca i øti ca rá zö jøntsje pa da ttihzibi, ya xí cja ca mí neju. Ya jin te pé da ttunij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. <sup>3</sup> Pe nuquigue, bb<sub>u</sub> gui fõx ca tzi probe, jin da bah quer hñohui ca más gui ntxixihui te xcú uni. <sup>4</sup> Jõña ca Ocja da badí. Guegue i ccahti ca jin gui ccahti y<sub>u</sub> cjhni, cja xta cozqui hnar cosa más drá zö.

### *Jesús enseña cómo orar*

<sup>5</sup> Guejtjo bb<sub>u</sub> gui oraj<sub>u</sub>, dyo gui ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu ca jióte cjhni. Nucá, i gustabi da hmöjti p<sub>u</sub> mbo car templo, o guej<sub>u</sub> jáy nttzani y<sub>u</sub> calle, da oraj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da nccahtija. Dí xihquigöj<sub>u</sub>, ya xí cja ca mí neju. Ya jin te pé da ttunij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. <sup>6</sup> Pe nuquigue, bb<sub>u</sub> gui ora, gui cuti mbo quer ngu p<sub>u</sub> más ya mbo, cja gui coti car goxtji, gui ñahui quer Tzi Ta ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Guegue i ccahti ca jin gui ccahti y<sub>u</sub> cjhni, cja da ddahqui hnar cosa drá ndo zö.

<sup>7</sup> Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui oraj<sub>u</sub>, dyo gui ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu ca cjhni ca jin gui meya ca Ocja. Guegue-cá i hna mandí ca tsjödi, cja jin gui mbeni te i ne da man ca palabra. I mbenij<sub>u</sub>, jøntsje bb<sub>u</sub> da dedij<sub>u</sub> ar tsjödi, nubbá, da dyøh ca Ocja, bb<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, jin gui yojp<sub>u</sub> rá ngu vez ca gui dyøjrij<sub>u</sub> ca Ocja. Co guehca ya xcú xifi, guegue da dyøjtiqui. Porque i pah quer Tzi Taj<sub>u</sub> ter bch ca gui nestaj<sub>u</sub>, ante que gui dyøjrij<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, ca palabra ca gui xijm<sub>u</sub> da ncjá ncja ngu ya gu xihquiju ya. Gui hñinaj<sub>u</sub>: Nuquigue, am Tzi Taquije, gui bbah p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>,

Dí jzquije gú Ocja-gue,

<sup>10</sup> Tzin dri hñeh car pa bb<sub>u</sub> xtí mandado hua jar jöy,

Gui fõxquije gu øtije hua jar jöy ca gui negue, como ngu ga ttøti p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>.

<sup>11</sup> Gui ddajquije tz<sub>u</sub> ca gu tzije rá pa ya.

<sup>12</sup> Cja gui perdonaj<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtú øtije, como ngugöje, dí perdonaj<sub>u</sub> cam mñga-cjahnije ca te xí dyøjtiguije.

<sup>13</sup> Gui núguije tz<sub>u</sub>, pa jin da ttøjtiguije prueba rá pa ya,

Cja jin gui jieh ca Jin Gui Jo da daguije.

Porque nuquigue, gui mandado, rá nzehqui, cja rí ntzöhui da ttizqui göhtjo ar tiempo. Ni jab<sub>u</sub> gu tzöyaje ca dár xøjtiquije. Da ncjap<sub>u</sub>, amén.

Da ncjana grí nzojm<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>14</sup> Porque bbu guí perdonabiju ya cjahni ca te xtrú dyøjtiquija, guejtjo da perdonaquija hneje quer Tzi Tajü ca bí bbu jar jitzí. <sup>15</sup> Cja bbu jin guí perdonabiju ya cjahni ca xí dyøjtiquija, guejtjo hneje quer Tzi Tajü jin da perdonaquija ca xcú dyøtiju.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> Guejtjo hneje, bbu guí ayunaju, jin guí ncjaju ncja ngu cu cjahni cu i ten ca Ocja jøntsje xøtzetjo. Guegueju i ndo jmüdu, hasta i coxi bbojtzibi jáy ñaju co jáy caraju pa drí bah cu pé dda cjahni, i ayunaju, cja da hñeme-cá, más i ndo joniju ca Ocja göhtjo mbo ár mayju. Cierito, dí xihquija, ya xí ncja ca mí ne cu cjahni-cu. Ya jin te pé da ttuni pu jitzí. <sup>17</sup> Pe nuquigue, bbu guí beje, guí jojqui quer ña, cja guí xudó, pa da ñigui drá zóqui, <sup>18</sup> pa jin da baj ya cjahni ¿cja guí bejque? jøntsjetjo quer Tzi Ta da badí. Guegue i ccahti ca jin guí ccahti ya cjahni, cja da ddahqui ca rí ntzòhui.

### *Riquezas en el cielo*

<sup>19</sup> Guejtjo dí xihquija, jin guí jmüntziju rá ngu quir mejtiju hua jar jöy, porque jin da meh cu riqueza-cá. Cu ddáa, da nga cu tani zuwe, da zoni, cja cu ddáa, da mboxcjuay. Cja cu pé ddaa, da jñanquija cu be, da ñati ir nguju, tje da gajqui. <sup>20</sup> Pe nuqueju, guí cjajpju ca rá zó co quir mejtiju hua jar jöy, pa drí nguqui car bendición ca bí ttahquija pu jar jitzí. Ntjumay rá zó cu riqueza cu bí bbuh pu, cja nucá, jin da mpuni. Jin da za cu tani zuwe, jin da mboxcjuay, cja jin da fe. <sup>21</sup> Nu pu jabu guí pehtzi quir mejtiju cu guí ndo neju, guehrü rí me ir mayju.

### *La lámpara del cuerpo*

<sup>22</sup> Yum döju i zø pa drá janiju. Bbu jin te i cja yir dö, i zø rá zö. Rá zö gri jani pa guí hño göhtjo pu jabu guí ne, cja car jiahtzi i bbu jer may, bbú. <sup>23</sup> Pe bbu ya xí ttzoni yir dö, göhtjo ur bbexuy gri hmay. Bbu ya xí ñigui car jiahtzi, pe mbo ir tzi may, i bbajti car bbexuy, nubbá, mero guí ndo bbay yaru mbo car bbexuy.

### *Dios y el dinero*

<sup>24</sup> Jin guí tzö bbu i ntoja hnar cjahni da deni yojo jmü. Bbu dí bbu yojo quí jmü, da uhui ca hnáa, nu ca hnáa da johui. I nesta da jieh ca hnáa, cja ca pé hnáa, da deni. Guehquittjogueju, jin guí tzö guí uni ir mayju guí pejpju ca Ocja bbu guí ndo ne guí jñaju car domi.

### *Dios cuida a sus hijos*

<sup>25</sup> Nugö, dí xihquija, dyo guí ntzøtiju digue quer nzajquija. Dyo guí inaju: ¿Ter beh ca gu tziyu? Guejtjo dyo guí yomfeniju, ¿ter beh ca grí jñeju? Ca Ocja i ddahquija quir cuerpoju, cja co quer nzajquija. ¿Cja guí inaju da zö drá ntji pa pé da ddahquija ca te guí tziyu cja co ca te grí jñeju? <sup>26</sup> Guí mbeniju ja ncja ga hmaj ya tzi ttzantzä ya i dyo jar jitzí. Nuyá, jin guí tujmu semilla, cja jin guí xojmu, cja jin guí pehtziju ttu pa da mehti ca da zijü. Nu quer Tzi Tajü ca bí bbu jitzí i win-cá. Nuquigueju, más guí ndo muhujü ni ndra ngue cu tzi ttzantzä. <sup>27</sup> ¿Tema cjahni dí padí da jñuhtzitsje quí cjeja, pa pé da tzi hmujtjo? Masque da ndo mbeni ja drí cjaipi, pe jin da jogui.

<sup>28</sup> Guejtjo hneje, ¿dyoca guí yomfeniju digue quir dajtju? Guí mbeniju ja i ncja ya tzi lirio i jø pu jar bbatja. Rá tzi zö ga te, pe jin guí pefi pa da dön ca da jie, cja jin guí jiti pa da dyøti quí dajtu. <sup>29</sup> Nugö, dí xihquija, más rá ndo zö ga ñigui hnar tzi lirio ni digue car rey Salomón. Guegue-cá bbu mí je cár dajtu ca más már njuehtzi, jí mí jñejmi ca rá zö ga ñigui hna ya tzi dön. <sup>30</sup> Ca Ocja i cjaipi da ndöni cu paxi i jø pu jar bbatja, i ncjahmu i jeiti hnár dajtu rá tzi zö. Nu cu tzi paxi-cá, rá pa ya i jø, pe ur xüdi, ya xtrú tjøti jar tzibi. Hñixquigueju guí cjahniju, ¿cja jin da jejtiquija ca Ocja hneje, masque jin tza guí emeju? <sup>31</sup> Eso, dyo guí ntzøtiju, dyo guí majmu: “¿Jabu drí hñeh cam jñuniju? ¿Tema deje gu tziyu? ¿Te grá jñegöju?” <sup>32</sup> Porque cu cjahni cu jin guí meya ca Ocja i mpeju i joni göhtjo ya cosa-yá. Nuquigueju, i bbuh quer Tzi Tajü pu jar jitzí, cja guegue bí padí göhtjo ca guí nestaju. <sup>33</sup> Eso, bbeto guí jioniju ja grí dyøtiju ca rá zö ca i ne ca Ocja, cja guí mbeniju ja guí ncjaju pa da ttemebi cár palabra. Diguebbu ya, da ttahquija hneje göhtjo cu pe dda cosa guí joniju. <sup>34</sup> Nugö, dí xihquija, dyo guí ntzøtiju te da ncja ur xüdi. Hasta ur xüdi xti ccahtiju te da ncja. Guí mbeniju ja guí cjaipi cu i ncja rá pa ya, cja ya jøñá-cá.— Ncjaru gá man car Jesús.

### *No juzgues a otros*

## 7

<sup>1</sup> Bi man car Jesús:

—Dyo guí tzohmiteju, pa jin da dyempiqui quer castigoju car Tzi Ta jitzí. <sup>2</sup> Porque bbu guí tzohmi yir hñohui, ca Ocja jin da nuqui cor ntijqui. Car medida ca grí dyembi quer hñohui, mismo-ca, pé drí dyembiqui car Tzi Ta jitzí, hneje. <sup>3</sup> ¿Dyoca cjuá guí judó quer hñohui, i o hnar tzi nganza cár dö? ¿Sá jin guí tzögue car za rá nojo i o quer dögue? <sup>4</sup> ¿Dyoca guí xih quer hñohui: “Cjajma, gu japiqui car nganza i o nir dö”? Hñixquigue, i o hnar ndo viga quer dö.

<sup>5</sup> ¿Cja guí mangué jin te guí tú? ¡Gúr metjri tjojo! Bbeto gui cjahtzi car ndo zatsje i o quer dö, nubba, cja da jogui gui ccahtibi cár dö quer hñohui, gui cjahtzibi car nganza.

<sup>6</sup> Dí xihquijü hneje, gui ntzohmi ter beh ca gui uni quer munga-cjahnihui, cja gui mbeni ja ncja grí nzofo. Jí rí ntzöhui gui dyembi ca dyo ca cosa rá nttzujpi, porque i bbay peligro da cja úr cue, da zaquitjo. Guejtjo, jí rí ntzöhui gui pombijü tjebe ca zacua, porque jin da ne-ca, xta dñtjo, xta ccehtitjo. I bbah ca dda cjahni ca jin gui ne da recibi nar palabra rá nttzujpi rí hñeh ca Ocja. Bba ya xcú nzojmu ca cjahni cá, cja i segue i tzanijü cár palabra ca Ocja, gui jiejmü bbü.

*Pedir, buscar y tocar la puerta*

<sup>7</sup> Gui dyöjrijü ca Ocja ca guí nestaju, cja xta ddahquijü. Gui jionijü ca guí neju, cja xquí tötijü. Gui nzojmu ca Ocja, cja xta xoquiquijü car goxtji. <sup>8</sup> Car cjahni ca te i nesta, bbü da dyöjpi ca Ocja, da ttuni. Car cjahni ca te i joni, xta döti. Car cjahni ca i nzoh ca Ocja, da tsjojquibi car goxtji.

<sup>9</sup> Nuquigue, ¿bbü di dyöhqui hnar tjujme quer bajtzi, cja güi uni hnar meço? Jina. <sup>10</sup> ¿Cja huá bbü di dyöhqui hnar tzi möy, cja güi ungui hnar ccñā? Jina hneje. <sup>11</sup> Nuquigueju, gui cjahnitjoju, rá nttzo quir mayju, pe ndejmä guí padijü gui un quir bajtzijü ca cosa rá zö ca i neju. Hñixmajaja quer Tzi Tajü ca bi bbü jar jitzü, ¿cja jin da un ca rá zö ca to da dyöjpi guegue?

<sup>12</sup> Rá zö ca i øtiquijü ca Ocja. Eso, i nesta gui dyøhtibijü ca rá zö quer munga-cjahnijü hneje, ncja ngu gri mbenijü da tzøjø. Guejnu i man car ley ca bi zoguiju car Moisés, cja guejti ca profeta bi mä ncjanü hneje.

*La puerta angosta*

<sup>13</sup> Car goxtji rá zö pa gui cutijü, gue ca rá nttzauhti. Nu car goxtji co car hñü ca rá nxidi, rí zøti pu jar tzibi ca jin gui juiti, cja rá ndo ngu cjahni rí ma pu. <sup>14</sup> Pe i bbah pé hnar goxtji cja ba cah pu ca hnar hñü rí zøm pu jabü gui tötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Rá nttzauhti car hñü-cá, cja te tzi ngudi ca cjahni i pa pu.

*El árbol se conoce por su fruto*

<sup>15</sup> Gui mfödijü, jin da ma da jiöhquijü ca dda cjahni ca da xihquijü, guegueju ba jaju hnar palabra rí hñeh ca Ocja. Ca jiöjte-cá, i nigui ncjahmu tzi jogui cjahnitjojo, pe mbo úr mayju, i ncjaju ngu nar mihño, rá ndo nttzo. <sup>16</sup> Da jogui gui meyajü ca jiöjte cjahni ca ba ja qui palabratsjeju ncja ngu gri meyajü ca za. ¿Cja i ddajqui uva hnar za gá peni? ¿Cja huá i ddajqui higo hnar xatta? <sup>17</sup> Ca za rá zö, göhtjo i tü qui xü rá zö, nu ca ttzoza, i tü qui xü jin gui ttza. <sup>18</sup> Hnar za drá zö, jin gui tzö da dü qui xü jin di tzö, ni di hnar ttzoza, jin gui tzö da dü qui xü drá zö. <sup>19</sup> Göhtjo tema za ca jin gui tü qui fruta rá zö, da ttzejqui cja da cjöti jar tzibi pa da nzø. <sup>20</sup> Eso, dí xihquijü, por rá ngue qui fruta ca i tü, gri meyajü ca za. Guejtjo por rá ngue ca i øti ca cjahni ca ba janquijü hnar palabra, gri meyajü ¿cja jogui cjahni-cá o jiöttetjo?

*No todos entrarán en el reino de los cielos*

<sup>21</sup> Drá ngu cjahni da nzojquigö gá jmu, pe jin gui göhtjo-cá da ñuti pu jabü i mandado ca Ocja, jøntsje ca to xtrü dyøti ca i ne cam Tzi Tagö ca bi bbü jitzü. <sup>22</sup> Bba xtu eh car pa bbü xta jampü ar huenda yu cjahni, drá ngu cjahni da xijqui: “Nuque, Tzi Jmu, ndi tenquigöje hneje. ¿Cja jin dü xijme ca cjahni te i man quer palabra? ¿Cja jin dü nzojtiquije quer tzi tjuju bbü ndi fonguije cár ndajü ca Jin Gui Jo? Guejtjo hneje ndi ñonije quer tzi tjuju cja ndi øtije rá ngu milagro.” Ncjarü da xijqui-cá. <sup>23</sup> Nugö, jin gu cuajtji ca cjahni-cá. Xta xijmu ncjahua: “Nuqueju, jí am cjahniquigöju. Wenijü ya, porque gui ndujpiteju.”

*Las dos bases*

<sup>24</sup> Nu ca to da dyøj yam palabragö cja da dyøte ncja ngu ga ma, i jñejmi hnar hñøjø ca i pehtzi mfeni rá zö. Bi jiøh cár ngu xøtze hnar ndo meço. <sup>25</sup> Cja bi ndo way, bú eh ca nzøjtje, cja bi hño ndajü rá ngu. Mí tejni car ngu hasta mí ndo juani. Pe jin gá yøhte, porque xquí tjøh pu xøtze hnar meço rá nojo. <sup>26</sup> Nu car cjahni ca to da dyøj yam palabra dí ma, cja jin da dyøjte, guegue i jñejmi hnar dondo hñøjø ca bi jiøh cár ngu xøtze ca bbomu. <sup>27</sup> Bú eh car dye co ca nzøjtje, cja bi hño ndajü rá ngu. Bi dejni, bi dujqui cár ngu hasta bi ndo ngøntsje. Tje bi yøte, como xquí tjøh pu xøtze car bbomu.— Ncjarü gá xih ca cjahni car Jesús.

<sup>28</sup> Cja bbü mí guadi mí man car Jesús yu palabra-yá, bi ndo hño i may ca cjahni, como már ndo zö ca mí ujti guegue. <sup>29</sup> Car Jesús mí ujti rá zö cár palabra ca Ocja, como gue ca Ocja xquí un cár cargo. Jí mí ujti ncja ngu ca maestro ca mí ujti ca cjahni ca Escritura. Nucá, jin tza mí ntjumay ca mí majmu, como jí mí padijü te i ne da man ca Escritura.

*Jesús sana a un leproso*

## 8

<sup>1</sup> Cja bbu mbu ca jar ttøø car Jesús, bú hñe cjahni rá ngu, bi dɛniju. <sup>2</sup> Nuya bú eh hnar døhtji ca mí tzøhui car jnini lepra, ddahtzɛ mír jiøh cár ngø. Bi ndandiñajmu pu jabu már bbuñ car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, bbu guí ne gui cjagui car favor, gui cjuzqui tzɛ nar jnini dí tzøbbe.—

<sup>3</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi cjuan cár dye, bi dön car døhtji, bi xifi:

—Dyo ya cá, dí ne gu foxqui pa gui zø.—

Cja ngueticá bi joh car døhtji bbu.

<sup>4</sup> Cja pé bi man car Jesús, bbu:

—Gui ma ya, pe jin gui ma guír xih cu cjahni ter beh ca xí ncja. Gui ma bú ujti car möcja, ya xcú jogui, cja gui ñahtibi ca Ocja pu jar altar cu zuwe cu bi mandado car Moisés pu jar ley. Da ncjapu da baj yu cjahni, ntjumuy xí joquiqui ca Ocja.— Bi xifi ncjapu car Jesús.

*Jesús sana al siervo de un capitán romano*

<sup>5</sup> Diguebbu ya car Jesús bi ñuti jar jñini Capernaum. Cja bú eh hnar hñøj, múr capitán, mí mandadobi hnar partido cu sundado. Car capitán bi guati car Jesús, bi dyøjpi hnar favor. <sup>6</sup> Bi xifi:

—Nuquiguc, Tzi Jmu, i jñin car bajtzi hñøj ca i pejpigui. Rá bbendi pu jam ngu. Jin gui tzø da hñani, cja rá ndo á cár ndodyo.—

<sup>7</sup> Cja bi man ya car Jesús, bi xifi:

—Me pu ya, bbu. Gu má ccahtigø, pa da jogui.—

<sup>8</sup> Nu car capitán bi dadi:

—Nuque, Tzi Jmu, jí rí ntzøhui gui cwti jam ngugø, porque jin te dí mugøbbe. Jøntsjetjo gui man quer palabra, cja xta joh cam möxte. <sup>9</sup> Dí pacø da jogui, como guehque gui ja quer cargo pa gui mandado, cja i ttøjtiqui ca gui ma. Ncjagø hneje, dí pehtzi cam cargo, cja i ttøjtigui ca dí ma. Cu sundado cu dí mandado, i øti ca dí bbejpi. Ca to dí nzofo, ba eje, cja ca to dí cuy, i pa-cá. Guejtjo hneje i bbuñ cu ddáa cu i mandadoguigø, cja dí øtji ca i man-cá.—

<sup>10</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj nar palabra xqui man car capitán, bi ndo mbeñi bbu, bi ndo tzøjø. Nubbá, bi xih cu cjahni cu mí teni:

<sup>11</sup> —Cierto, dí xihquiju, nar hñøj-nú i ndo emegui gøhtjo mbo úr muy, masque jin gur israelita. Nu cu pé dda cjahni cu xí nguajqui, masque israelita-cá, pe jin gui emegui rá zø como ngu-nú. Nugø, dí xihquiju, xtu eje rá ngu cjahni cu jin gui judio, drí hñej nu jabu rí bøxi jiadi, drí hñej nu jabu rí ñuy, cja nucá, da guajqui. Cam Tzi Ta pu jítzi da cuajti cu cjahni-cá, drí ñuti pu jabu i bbu guegue. Masque jin gui judio-cá, da hmøpju pu jítzi co car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob. Da mpøjmu cja da dyøtiju mbaxcjuu. <sup>12</sup> Nu yu cjahni judio yu i majmu úr taju car Abraham, pe jin gui ne da hñemegui, jin da ñutiju pu jabu i mandado ca Ocja. Guegueju da cjupju, drí möjmu tji pu jabu rá hmexyu, da hmøjti pu gøhtjo ur tiempo. Nupu da nzoniju cja da ndo sufriju.—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi nzoh car capitán, bi hñimbi:

—Gui ma ir ngu ya, xta ncja ca xcú dyøjqui, como xcú hñemegui.—

Cja car möxte ca mí jñini, exque bi joh car hora-cá.

*Jesús sana a la suegra de Pedro*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ma pu jar ngu car Pedro, bi ccahti cár too-cá, már oxti pu jar gama, mí çax car pa. <sup>15</sup> Car Jesús ya, bi dømbi cár dye, cja bi wen car pa, bbu. Ngueticá bi joh car bbejña. Bi nantzi, bi hño, bi dyøti te bi ziju.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>16</sup> Bbu ya xí már cuh car jiadi, bú ttzi pu jabu már bbuñ car Jesús rá ndo ngu cjahni cu mbá yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Cja car Jesús bi huenti cu ttzondaji, bi fongui, cja bi wen-cu, bbu. Guegue bi jojqui gøhtjo cu cjahni cu mí jñini. <sup>17</sup> Ca mír jojqui døhtji car Jesús, bi zuh car palabra ca xqui man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjiñ ur Isafas. Guegue-ca, ya má yabbu bi ma ja di ncja ca hnar hñøj ca di mejni ca Ocja hua jar jøy. Bi ma ncjahua: “Guejtsje guegue bi guzquiju cam jñiniju cja co gøhtjo cu te ndí tzøju.”

*Los que querían seguir a Jesús*

<sup>18</sup> Bbu mí ccahti car Jesús, ya xqui ndo jmuntzi cjahni rá ngu, hasta ya xí mí jítiju madé, bi xih qui amigo cu mí ntzixihui di mehui hnanguadi. Bi hñimbiju:

—Møjø, grá ddaxju nu pé hnanguadi nar deje.— <sup>19</sup> Ante que di ñutiju car barco, bi zøm pu jabu már bbuñ car Jesús hnar hñøj múr maestro, mí ujti cu cjahni cu Escritura. Guegue-cá bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Maestro, gu tenquigø gøhtjo pu jabu grí ma.—

<sup>20</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi di mbeñi rá zø, ¿cja ntjumuy mí ne di dɛni? Bi hñimbi:

—Cá mihño i pehtzi qui ngu mbo nar jöy, cja cá ttzantzä i pehtzi qui tzi ngu, hneje. Nuguigö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, pe jin tema ngu di pehtzigö.—

<sup>21</sup> Diguebbu ya, bi guati car Jesús pé hnar hñøjø. Mí vojmi qui amigo car Jesús. Bi man car hñøjø-cá:

—Nuque, Tzi Jmu, ddajqui tzä ur tsjejqui gu ma grí hmäh päm ngu hasta bbu xta dü cam ta. Nubbä, cja xcuá ecö xtá tenqui, bbu.—

<sup>22</sup> Nu car Jesús bi xifi, ina:

—Jina. Gui jieh cá cjahni cá jin gui ne da dengui pa da dyöh qui ánimaju. Pe nuque, como ngu xquí tóti ca rá zö, gui tij ya, gui tengui gu me.—

*Jesús calma el viento y las olas*

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dex car barco, bi möjmu qui möxte pa di ddaxju car deje. <sup>24</sup> Cja bi zeh car ndaji, bi ndo hño, mí ndo föhtzi car deje. Mí tjojta xötze jar barco car deje, mí cuti päm mbo. Nu car Jesús, ya xi már aja. <sup>25</sup> Cja qui amigo car Jesús bi dyö, bi xijmu, imbija:

—Nuquigue, Tzi Jmu, gui nantzä nttzedi, gui cjuxquije, porque ya xtá cjátije deje, exque ya xtá tuje hua.—

<sup>26</sup> Bi daj ya bbu car Jesús, ina:

—¿Casu gui ntzujü ya? Nuqueju, jin tza gui emejü ca Ocja.—

Diguebbu, bi bböh car Jesús, bi huhti car ndaji co car deje. Cja bi hna tzöya-cá, bi juigui rá zö. <sup>27</sup> Cja mí ndo dyo i müyju qui amigo bbu mí ccahtiju te xquí ncja. Bi hñöntsjeju:

—¿Xí ya-nu, ja i ncja-nu bbu? Xí dyöjti nar deje co car ndaji ca xcá nzofu, xí hmöy.—

*Los hombres endemoniados de Gadara*

<sup>28</sup> Diguebbu ya, car Jesús co qui möxte bi zötiju ca hnanguadi car deje. Bú cajmu jar barco, gá möjmu päm jar jöy ca mí tsjifi Gadara. Cja bú e yojo hñøjø cá mí vojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo, bi zadihui car Jesús. Gueguehui xcuí hñejmi päm jabu mí cjöti cá ánima. Már ndo nttzo cá hñøjø-cá, mí tøjna ddiji cá cjahni cá mí cuati päm, hasta jin to mí ne di tjoh päm jabu mí dyo-cá.

<sup>29</sup> Guegue-cá bi mahtihui nzajqui car Jesús, bi xijmi:

—¿Te di cjahquibbe, nuque, Jesús, ur Ttuqui ca Ocja? ¿Cja huá ya xcu eje pa gui fonguigije, masque jim be i tzäh car hora pa da ttajquije cam castigoje?— Ncjam gá man cá yojo hñøjø-cá.

<sup>30</sup> Nuhua rá cjhua, mbá eh cá yojo hñøjø cá mí vojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja nu rá cjanu, már cá hnar ndo pártida cá zacjua, már ñuni. <sup>31</sup> Nu cár ndaji ca Jin Gui Jo, mí bbäh päm mbo i müyhui cá hñøjø, cja nucá bi dyöjpi hnar favor car Jesús, bi xifi:

—Bbu ya xcu eje pa gui fonguigöje, ddajquije ur tsjejqui gu möjme nu jabu rá cá yu zacjua rá ngu, gu cutije nu jáy müy-yú.—

<sup>32</sup> Cja car Jesús ya bi dadi:

—Möjmu, bbu.—

Cja bi hna wem päm jáy müyhui cá yojo hñøjø, gá ma päm jabu már dyo cá zacjua, bi ñuti mbo i müy-cá. Göhtjo car partida cá zacjua xí ngu ur ddiji, xí hna jiojmu desde nu jabu már ndo nte, xcá jiojmu jar deje, xí cjátiju, xí nduju.

<sup>33</sup> Diguebbu ya, cá mödi cá mí e cá zacjua bi ddagui gá nzöti päm jar jñini päm jabu güi hñejmu. Bú xih cá cjahni, ddahtzu gá xijmu göhtjo te xquí ncja, cja co ja gá ncja xquí zö cá hñøjø cá mí vojmahuí cár ndaji ca Jin Gui Jo. <sup>34</sup> Cja diguebbu ya, göhtjo cá mingu päm jar jñini, bú pøjmu bi ntjeju car Jesús. Cja bbu mí ntjeju ya, bi dyöjpiju favor car Jesús di wem päm jar jöy guegueju. Eso, bi böm päm car Jesús.

*Jesús sana a un paralítico*

## 9

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi ñuti car barco, bi ddatzi gá ma hnanguadi car deje, pé bi zöti päm jar jñini päm jabu mir hmüy. <sup>2</sup> Cja nupü, bú ttzimpi hnar döhtji, jí mí tzö di hñani, mbá oxti päm jar mñidi. Car Jesús bi ccahti cá cjahni cá mbá ncjaniju car döhtji, cja bi baði, mí emejü guegue. Nubbá, bi nzoh car döhtji, bi hñimbi:

—Gui mpöjque ya, am bajtziqui. Ya xí mperdonaqui cá rá nttzo cá nguí tü.—

<sup>3</sup> Már bbäh päm cá dda maestro cá mí ujti cá cjahni cár palabra ca Ocja, már ccahtiju car Jesús. Guegue-cá bi majmu mbo i müyju: “Jin gui tzö nar palabra xí ma nar hñøjø-ná. I ne da cjatsje ca Ocja.” <sup>4</sup> Nu car Jesús, bi baði ter beh cá már mbeniju, cja bi xijmu:

—¿Dyocá gui majmu mbo ir müyju, rá nttzo nar palabra nu xtú ma? <sup>5</sup> Nugö, rá nzejqui pa gu xij nar döhtji: “Ya xí mperdonaqui cá rá nttzo cá nguí tü.” Guejtjo rá nzejqui pa gu xifi: “Bbøj ya, cja gui hño.” <sup>6</sup> Pe xtú xij nar döhtji nar palabra nu xtú ma pa güi paqueju, guejco dí pehtzi cam cargo hua jar jöy pa gu cjahtzibi yu cjahni cá rá nttzo cá xí dyöte. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

Ma ya, car Jesús pé bi nzoh car döhtji, bi hñimbi:

—Nuya, gui bböj ya, gui pantzi quer mfidi, gui ma ir ngu.—

<sup>7</sup> Cja car döhtji bi bböy, bi ma gá ma úr ngu. <sup>8</sup> Cja bbu mi ccahti ya cu cjahni, bi ndo hño í mայյա, bi mbenijü: “¿Ja xcá ncja ya ná?” Guejtjo bi majmü: “Te tza rá ndo nzeh car Tzi Ta jitzí. Xí un cár cargo nar hñøjø-nú, xí jojqui nar döhtji, xí nguhtzibi ca rá nttzo ca mí tü.”

### *Jesús llama a Mateo*

<sup>9</sup> Diguebbu ya, bi wem pu car Jesús, bi ma pé hnar lugar, cja bbu má tjoh pu, bi ccahti ca hnar hñøjø, már ju pu jar tjujni pu jabu mí ncobra cu contribución. Car hñøjø-cá múr tesorero, mí ju cár tjuju múr Mateo. Car Jesús bi nzof, bi xifi:

—Gui tengui.—

Car hñøjø ya bi bböy bi mehui car Jesús.

<sup>10</sup> Hna vez, car Jesús már ju pu jar mexa pu jar ngu car Mateo, már tzi. Bú eje rá ngu cu jiöjte hñøjø cu mí jmuntzi cu impuesto hneh cu contribución, co pé dda cjahni cu mí ndujpíte. Guegueju bi guatiju jar mexa pu jabu már bbuh car Jesús co ni quí möxte, bi mijpu cja bi zihui-cu. <sup>11</sup> Nu cu fariseo, bbu mí ccahtijü car Jesús, már tzihui cu cjahni cu mí øti ca rá nttzo, guegueju bi dyön quí möxte car Jesús, bi hñinaju:

—Nir maestroju, ¿dyocá i tzihui yu jiöjte cjahni yu i cobra cu impuesto cja hnej yu pé dda cjahni yu i ndujpíte?—

<sup>12</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj ya nar palabra-nú, bi dadi:

—¿Te cja ya? Cu cjahni cu i bbuy rá zö, jin gui nesta médico. Gue yu i jñini i nesta. Guehca dár ejcö-cá, pa gu fõx-yá. <sup>13</sup> Nuquigueju, i nesta gui nxödiju te i ne da ma nar palabra nu i jux pu jar Escritura. I man ca Ocja: “Dí negö gui jujqui quer hñohui, cja jin tza dí negö gui pøhtiju zuwe, gui ñajtiguiju pu jar altar.” Ncjaru ga ma guegue. Eso, jin dá ejcö pa gua nzøj yu cjahni yu i ma jin te i tü. Nugö xtú eje pa gu nzøj yu i ndujpíte pa da jieh ca rá nttzo cja da jioniju ca Ocja.—

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, bú eh cu dda quí möxte car Juan ca mí xix cu cjahni, bi guatiju car Jesús, cja bi hñöniju, inaju:

—Nugöje co yu fariseo, cjaatjo dí ayunaje. Hñixjmaja yir amigo yu i tenqui, ¿dyocá jin gui ayuna-yú?—

<sup>15</sup> Cja car Jesús bi dadi, ina:

—Cu cjahni cu xí ttziz pu jar mbaxcjuja jabu rá cja ntjajti, cja drí dumay-cá menta i ttøti car mbaxcjuja cja i bbajtí pu car novio? Dí ncjagö pu co ni yam amigo, como dí yotijie-yá. Bbu xta zøh car pá bbu xta ttziz nar novio, cja ya jin da hmabi yí amigo, nubbu, jaá, da ayunaju bbu.

<sup>16</sup> Hnar zedatü, jin gui tzö gui pøhtibi hnar ddadyo datü. Bbu gui pøhte ncjaru, pé xtrí xeh hnanguadi, cja más da ngujqui ca xí xegui. <sup>17</sup> Guejtí cu xifani cu ya jin gui naxi, jin to da xiti cár jugo cu uva. Bbu gui dyøte ncjaru, da xeh car xifani, tje da mfõn car vino. Gue cu xifani rá zö gui xiti car jugo, pa jin da bbeh car xifani ni digue car vino. Ncjaru hneje rá nzej yam mfeni dí xij yam amigo yu i tengui. Bbu to da hñeme-yá, jin gui tzö da den cu costumbre cu mí teni máhmeto.—

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>18</sup> Car Jesús már xih cu cjahni yu palabra-yá, cja bi hna zøti pu hnar hñøjø, mí pehtzi cár cargo pu jar ñicja cu judío. Bi ani jøy pu jabu már bbuh car Jesús, cja bi xifi:

—Cja guehca xí ndü cam tzi tñixu, pe gui mague tzu, gui cõx quer dye, cja pé da mehtzi úr nzajqui.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, bi bböh car Jesús, bi mehui car hñøjø, cja bi deni quí möxte. <sup>20</sup> Bbu má pa pu, bú hna e hnar bbejña, bi guati jar xutja car Jesús. Guegue, mí jñini, mí xoti cji, ya xquí tzøhui-cá ngu doce año. Bi zetibi cár nttzani cár dajtu car Jesús. <sup>21</sup> Porque mí mantsje car bbejña, ina:

—Bbu gu tjömbitjojo nar dajtu guegue-nú, gu zö.—

<sup>22</sup> Nu car Jesús bi bböti, bi ccahti, cja bi xifi:

—Nuya, gui mpøj ya, am tñixuqui. Guehca xquí hñemegui, xcú zö.—

Cja exque bi zö car bbejña car hora-ca.

<sup>23</sup> Cja bbu mí zøti car Jesús pu jar ngu car hñøjø ca mí ja úr cargo pu jar templo cu judío, bi ccahti cu cjahni rá ngu cu xquí jmuntzi pu, már ndo ngenijü, cja co cu músico, már juxti quí tñuxiju, como ya xti ncja car nttögui. <sup>24</sup> Car Jesús bi xij ya-cu, ina:

—Gui möjmu ya, jin gui tü nar tzi bajtzi bbejña. Jøntjo ra atjo.—

Nu cu cjahni ya, bi deniju car Jesús, como mí pädiju, ya xquí dü car bajtzi. <sup>25</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi cjaipi bi bøm pu cu cjahni rá ngu, cja guegue bi ñati pu jabu már bben car tzi bbejña, bi pentibi cár dye. Nubbu, car tzi bbejña nguetica bi zö, xní nantzi. <sup>26</sup> Cja göhtjo cu

cjahni cə mí bbə jar lugar-cá bi dyødeju ja ncja xquí nantzi car tzi bbejñá ca xquí du, cja bi xox car Jesús. Cja bi ndo ngøxteju.

*Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Cja car Jesús ya, bi bəm pə jar lugar-cá, má dyo pə jar hñu, cja pé bi deni yojo hñøjə cə mí godö. Mí mafi nzajqui, mí ñahui:

—Nuquiguc, xquí hñeh pə jár cji car rey David pa gui mandadoguije, gui juiguigöbbe tzu.—

<sup>28</sup> Nu car Jesús jin gá ndadi. Bi zøti pə jár ngu guegue, bi ñuti. Nu cə yojo godö bi denihui, pé bi zøti pə hneje, cja bi guatihui car Jesús. Diguebbə ya, car Jesús bi dyönihui:

—¿Cja guí emehui rá nzejqui pa gu xojqui quir döhui?—

Cja gueguehui bi dadihui:

—Jaə, Tzi Jmu, dí emequibbe.—

<sup>29</sup> Diguebbə ya, car Jesús bi dömbi qui döhui cja bi xijmi:

—Nuya, da xoj yir döhui, como xcú hñemeguihui, rá nzejqui pa gu föxquihui.—

<sup>30</sup> Cja bi xoh qui döhui bbə. Diguebbə ya, car Jesús bi ndo ccahtzi cə yojo hñøjə, bi xijmi:

—Jin gui ma gui ngøxtehui, guejquigö xtú jojqui quir döhui.—

<sup>31</sup> Pe guegue bi bønihui, bi ndo ngøxtehui göhtjo pə jabə mí dyohui.

*Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Xní bøn cə godö, xní zøh cə dda cjahni, mbá tzi hnar hñøjə, jí mí tzö di ña, xquí ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Jo. <sup>33</sup> Cja car Jesús bi fongui car ndaji-cá. Diguebbə ya, bi ña car hñøjə ca múr ngone jmaja. Ya xquí jogui. Nu cə cjahni cə már ccahtijə bi ntzujə cja bi ndo hño í mայju. Bi majmu:

—Nugöju, di cjahni israelitaju, í cjahnuigöjə ca Ocja. Ni jabə xtú núju hnar milagro ca di jñejmi-nú.—

<sup>34</sup> Nu cə fariseo bi majmu:

—Gue ca Jin Gui Jo xí un nar Jesús cár ttzedi. Guehca í pehtzi-cá, eso rí fongui cə ndaji cə jin gui tzö.—

*Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Diguebbə ya, mí dyo car Jesús, mí tjoh pə göhtjo cə jñini co ni cə tzi jñini chí tchu. Mí cuti pə mbo cə templo, mí ujti cə cjahni cár palabra ca Ocja. Mí xijmu:

—Ya xí ñigui car pá ngui tøhmiju. Ya xquí mandado ca Ocja hua jar jöy.—

Car Jesús mí cjahtzibi göhtjo cə jnini cə mí tzöhui cə cjahni, co göhtjo te mar u. <sup>36</sup> Guegue mí ccahti cə cjahni, mí yomfeniju cja mí ntzøtijə, como jí mí padi toca di deniju. Car Jesús ya, bi juijqui cə cjahni, como mí ncjaju ncja yə dejtí yə jin te í bbə úr mödi.

<sup>37-38</sup> Diguebbə ya car Jesús bi xih qui móxte, ña:

—Rá ndo ngu yə cjahni, pe nuqueju, guí tzi yotjoju pa gu mföxju gu xijmu toca da hñemeju. Ncjahmu í bbə rá ngu car tsjofo, pe tzi yotjo yə mefi pa da cuajti nar semilla. Gui nzojmu car Tzi Ta jitzí, gui dyöpjiju du pejni pé dda mefi pa da mö car bbefi, como úr mejtí guegue car tsjofo.— Ncjaru gá man car Jesús.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

## 10

<sup>1</sup> Diguebbə ya, car Jesús bi nzoh cə doce qui móxte cə xquí juajni cja bi un cár ttzedi pa di jojqui göhtjo tema clase cə döhtji. Bi bbejpi di möx cə döhtji, göhtjo pə jabə di ma, cja di xih cə cjahni car tzi ddadyo jñá. Bi xijmu di möx cə cjahni cə xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Jo, di fonguibijə-cá. Bi xijmu guejtjo di gahtzibi göhtjo tema jñini cja co göhtjo te már ú cə di tzöhui cə cjahni.

<sup>2</sup> I juxcua yí tjuju cə doce qui móxte cə bi hñix car Jesús. Gue cə doce cə mí tsjifi apóstole: Bbeto gue car Simón ca í tsjifi ur Pedro. Ma ya, gue car Andrés, cár cjuada car Pedro. Diguebbə ya car Jacobo, cár ttu car Zebedeo, co hñeh car Juan, cár cjuada. <sup>3</sup> Hñeh car Felipe, hñeh car Bartolomé, car Tomás, car Mateo ca mí cobra ca impuest. Guejtí car Jacobo, cár ttu car Alfeo, hñeh car Lebeo, ca guejtjo mí tsjifi ur Tadeo. <sup>4</sup> Guejtí car Simón ca mí tsjifi múr cananita, cja co car Judas Iscariote. Guegue-ca bi dö car Jesús.

*Jesús envía a los discípulos a predicar*

<sup>5</sup> Gue yə doce hñøjə-yú bi mandado car Jesús pa di bøniju di nzojmu cə cjahni, di xijmu car tzi ddadyo jñá. Guegue bi bbejpi jabə di möjmu cja co ter beh cə di mejmu. Bi hñimbijə:

—Dyo grí möjmu pə jabə í bbəh cə cjahni cə jin gui meya ca Ocja, cja dyo grí cutijə tema jñini pə jar estado Samaria. <sup>6</sup> Pe gui möjmu jabə í bbəh cə cjahni israelita, gui nzojmu-cú. Nucá, í cjahni ca Ocja, pe xí weniju, ncja ngu cə dejtí cə xí bbedi. <sup>7</sup> Göhtjo pə jabə gui möjmu, gui xijmu cə cjahni, “Ya xta ñigui ja í ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy.” <sup>8</sup> Gui cjahtzibijə



ca jnini i tzöhui ca döhtji, cja gui jojquiju ca cjhni ca i tzöhui car jnini lepra, cja gui xoxju ca ánima. Rá ndo ngu xi ddahquiju ca Ocja co cár tzi pöj. Hnehquigueju, gui föxju ca cjhni ncjadipu, göhtjo co quer tzi pöj.

<sup>9</sup> Jin te gui ma gui jñaxju domi pa grí cjuti quir gastoju jar hñu. <sup>10</sup> Guejtjo, jin gui ma gui caxju hnar ddøza pa gui dyöjriju ca cjhni te da ddahquiju, gui dyutiju pu. Jin gui caxju yojo manga pa gui jieju, cja jin gui caxju pé hna pare ca zextji, guejtjo jin gui jñaxju hnar töj. Hnar patrón i wjn qui mefi ca i pejpi. Ncjadipu hneje, ca Ocja i nú ca to i pejpi guegue.

<sup>11</sup> Göhtjo pu jaba gui cutiju, ca jñini rá nojo co ca tzi jñini chí tcha, gui hñöniyu çjaba i bba jogui cjhni ca di ddahquiju ur tsjejqú gui dyojmu pu jar jñini-ca. <sup>12</sup> Bba grí cutiju hnar ngu, gui zenguaju ca mingu, cja gui dyöjriju ca Ocja da mötzi cja da un cár bendición. <sup>13</sup> Bba xta nuquiju rá zö ca mingu, gui tzoguiju hnar bendición, gui xijmu, ca Ocja xta möxju. Pe nu bba jin da núquiju rá zö ca mingu, gui xijmu, ca Ocja ya jin da möxju bbá. <sup>14</sup> Cja bba jin da nequiju ca mingu tema lugar, cja jin da neju car palabra ca xquí xijmu, nubba, gui pöniyu pu jar ngu-cá o jar jñini-cá. Cja bba xquí pöniyu, gui tjujquiju ca jöy quir huaju pa da faedi, ya jim pé grí cojmu pu. <sup>15</sup> Cierito dí xihquigöju, bba xtu eh ca Ocja, cja da dyehtibi ur huenda ya cjhni hua jar jöy, drá ndo ngu car castigo ca da ttun car jñini-cá. Ca mingu pu jar jñini Sodoma hneh pu jar jñini Gomorra da ttuni cár castigo hneje, pe jin da jñejmi car castigo ca da ttun ca cjhni ca jí xcá nequiju. Más drá ndo ngu da sufrí-cá.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Nuya, dí cuhquiju gui möjmu grí nzojmu ca cjhni. Nuquigueju, gui jñejmu dejt ca da tjoju pu jaba i bba ca lobo. Eso, gui hmajju listo pa jin to te da cjhquiju, pe guejtjo jin to te gui ma gui dyöhtibiju. Gui ncjaju ncja ngu ca tzi paloma. Gui cjaju jogui cjhni. <sup>17</sup> Dí xihquiju ante que da ncja, gui mfödiju, porque ndejma da döquiju ca cjhni, da zixquiju pu jaba i bba ca autoridad. Da únquiju, da ma du japiquiju co chirio jáy templo ca judío. <sup>18</sup> Guejtjo por rá nguehca guír tenguigöju, da ttuzquiju pu jaba i bba ca gobernador cja co ca rey pa du ttönquiju, çtoca gui emejju? Gui ncjuaniyu, bba, pa da dyöj ca autoridat ca i mandado cja co ca pé dda cjhni ca jin gui meya ca Ocja. <sup>19</sup> Cja bba ya xtrú ndöquiju, dyo gui ntzohmiju ter beh ca gui xijmu, porque mero car hora ca xta ttönquiju ca ntóni, ca Ocja xta xihquiju ter beh ca gui majmu. <sup>20</sup> Porque jin gui guehquigueju gui ñaju pu. Gue cár Espíritu quer Tzi Tajú pu jiti da xihquiju ter beh ca gui tjamu.

<sup>21</sup> Bba xta zöh ca pa-cá, hnar hñøj da dö cár cjuada pa da bböhti por rá nguehca drí hñemegugö, cja pé hnar hñøj ya, da dö cár ttu ca i emegui hneje. Ca dda bajtzi ya, da cja i dyeju, da ntujnihui qui taju, cja da mandado pa da bböhti-cá. <sup>22</sup> Cja da uquiju göhtjo ca cjhni por rá nguejqúigö. Nu ca to da dengui göhtjo ur vida, cja jin da jjejuigui, guegue da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>23</sup> Cja bba da dyöjtiquiju tujni ca mingu hnar jñini, gui weniju pu, pé grí ddaxju pé hnanguadi. Dí xihquiju ncjuani, jin da ntzöhui car tiempo pa gui hñoju göhtjo ca jñini pu jaba i bba ca cjhni israelita, ante que xcuá cojco pa gu ja cam cargo cja gu mandado. Guejtjo dúr cjhni xpá bbenquiju hua jar jöy.

<sup>24</sup> Ya xcú dyödeju nar jña-nú: Jin da tñihtzibi nar möxte más ni ndra ngue nár maestro. Guejti nar muzo, jin da tñihtzibi más ni ndra ngue nár jmu. <sup>25</sup> Bba da ttöhtibi nar möxte ncja ngu xcá ttöhtibi nár maestro, da jöjtjo. Guejti ya muzo co nár jmuju, bba da jnu parejo, da jöjtjo. Nugö, ya xi tsijquij dúr jefe ca ndaji ca jin gui tzö. Nuquigueju, como gui ncjaju ncja am bajtziquiju, hnehquigtogueju, da tsijquiju ttzondaji hneje.

### *A quién se debe tener miedo*

<sup>26</sup> Eso, dí xihquiju, jin gui tzuju ca te da dyöjtiquiju ya cjhni, porque göhtjo ca i ötiju gá ntagui tjojo, hnajpa da nigui. Guejti ca cosa ca i öti ya cjhni pe jin gui faj ya pa ya, hnajpa da nccahti hneje. <sup>27</sup> Guejti yam palabra ya dí xihquiju, hua jaba jin gui øh ca pé dda cjhni, bba xta zah car tiempo, nuqueju, xquí majmu pu jaba göhtjo da dyöde. Cja nar palabra nu dí xihquiju, jønquitsjeju dí xihquiju, xtu eh car pa bba xti majma nzajquiju nupu jaba da dyöde göhtjo ca cjhni. <sup>28</sup> Dyo gui tzuju ya cjhni ya da möjtiquiju, como nucá, jin gui tzö te da cjaipi quir tzi mayju. Nu ca gui nesta gui tzuju, gue ca hnáa ca i pehtzi ur ttzedi pa da dyentiquiju pu jar tzihi ca jin gui juti, pu jaba da bbeh quer cuerpoju co hneh quir tzi mayju. <sup>29</sup> Gui mbeniju, quer Tzi Tajú pu jiti i föh ca tzi ttzantzú ca i bbö yojo por hnar veintetjo. Masque jin tza te i muhuj, jin gui tñ hnáa-cá hasta bba xta man ca Ocja. <sup>30</sup> Guehquigtogueju, bi föhquiju quer Tzi Tajú, hneje, hasta i padi tengu quir xtaju, cada hnáaquigueju. <sup>31</sup> Dyo gui ntzuj bba, más gui mugueju ni ndra ngue ca tzi ttzantzú rá ngu.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

<sup>32</sup> Car cjahni ca da xih cə pé ddáa, i emegui, guejtigō xtá xih cam Tzi Ta ca bí bbə jítzi, am mejtigō car cjahni-cá. <sup>33</sup> Nu car cjahni ca da mehtzi úr tzō, da xih cə pé ddáa, jin gui emegui guegue, hnequigō, xtá xih cam Tzi Ta ca bí bbə jítzi, jin gam mejtigō-cá.

*Jesús es causa de división*

<sup>34</sup> Dyo guí mbeniju, nugō xtá ejcō pa ya jin da ncja tujni hua jar jöy. Jin gui guehca xtá ejcō-cá. Más bien, por rá nguejquigō da ujə yə dda cjahni, da ntujniju. <sup>35</sup> Xtá ejcō pa gu juejqui yə cjahni. Yə ddáa, da dengui, cja yə pé ddáa ya, da ugui. Hnar hñəjə da ntujnihui cár ta, cja hnar bbejña da ntujnihui cár me, nu ca pé hnar bbejña ya, da ntujnihui cár cō. <sup>36</sup> Por rá nguejquigō, jin da jnu rá zō hnar hñəjə ca i ne da dengui. Gue qui familia cə i bbəh pə jar ngu da ncontrahui, da ujə.

<sup>37</sup> Car cjahni ca más i ndo ne cár ta o cár me ni ndra nguejquigō, jí rí ntzōhui da dengui. Guejti car cjahni ca más i ndo ne cár ttə o cár ttixu ni ndra nguejquigō, jí rí ntzōhui da dengui. <sup>38</sup> Ca to i ne da dengui pe jin gui ne da sufri por rá nguejquigō, jí rí ntzōhui da dengui. Car cjahni ca i ne da dengui, da ncjajpi ncja ngu da ncjajquigō, cja nugō gu sufri pə jar ponti. <sup>39</sup> Car cjahni ca jin gui ne da dengui, más i ne da möjtsje cár vida, guegue da bbəh cár vida. Nu ca to da dengui göhtjo mbo úr tzi məy, masque xín da bböhti por rá nguejquigō, guegue da dōti car nzajqui ca ntjuməy.

*Premios*

<sup>40</sup> Ca to da nuquijə rá zō por rá nguehca grí tenguijə, ncjahmə guejquigō i nuguigō rá zō hneje, cja co hneh car Tzi Ta jítzi ca xpá menquigō. <sup>41</sup> Car cjahni ca i fəx cár munga-cjahnihui porque úr jmandadero ca Ocja guegue-cá, ca Ocja da nu car cjahni ca i mföxte ncjahmə dúr jmandadero guegue hneje. Guejti car cjahni ca i tzu ca Ocja cja i fəx cár munga-cjahnihui por rá nguehca rí dyəhtibi cár voluntad ca Ocja, guejti guegue da jnu ncjahmə xtrú dyəti ca rá zō ca xí dyəti ca hnaa. Car Tzi Ta jítzi da cohtzibi ca rá zō. <sup>42</sup> Cja bbə to da möxi hnáa digue yam amigo yə i emegui, masque jin tza di ntjuməy-cá, bbə da uni mađi hna vaso ur tsətje por rá nguehca rí dengui, dí xihquijə cierto, ca Ocja da cohtzibi car cjahni-cá ca rá zō ca xtrú dyəte.— Ncjarə gá man car Jesús.

*Los enviados de Juan el Bautista*

## 11

<sup>1</sup> Bbə mí guaj ya car Jesús, mí xih qui möxte ter beh ca di dyətijə, nubbə, bi bən car lugar-cá, gá ma cə tzi jñini cə mí bbə cerca pə. Hna-hnáa gá tjojmə cə tzi jñini-cá, má predica, má xih cə cjahni car tzi ddadyo jñə. Mí xijmə, ya xi mí mandado ca Ocja hua jar jöy.

<sup>2</sup> Car Juan ca mí xix cə cjahni, már cjoti pə jar födi, pe bi dyəde ter beh cə már pəh car Jesús. Diguebə ya, car Juan bú pejni yo qui möxte, bi mehui pə jabə már bbəh car Jesús. <sup>3</sup> Gueguehui bi dyönihui car Jesús, jñə:

—Nuquigə, ¿cja guehque gúr cjahni ndí təpiquije, cja huá hnahño dí təhmije? ¿Cja guehque gúr Cristo, xí hñixqui ca Ocja, cja huá jñə?—

<sup>4</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xijmi:

—Meguehui ya, bú xijmi car Juan te xcú dyəjmi cja te xcú ccahtihui. <sup>5</sup> Gui xijmi, xcú ccahtihui cə cjahni cə mí godō, cja ya xqui janti-cá, guejti cə mí dohua, xcú ccahtihui ya xqui dyo-cá. Xcú ccahtihui cə döhtji cə mí tzōhui car jñini lepra, cja ya xí jogui. Guejti cə mí gogu, ya xqui øde. Hasta cə dda ánima, ya xí nantzi. Guejtjo xcú dyədehui, ya xqui tsjj yə tzi probe ja ncja drí dōti car nzajqui ca jin da tjege. Ya xí ncja cə bi man cə profeta ya má yabbə. <sup>6</sup> Cja pé qui xijmi car Juan, da ndo ttuni bendición yə cjahni yə da hñeme göhtjo mbo úr tzi məy, guejquigō xpá menqui car Tzi Ta jítzi, cja jin da jieh ca drí hñemegui.— Ncjarə gá ndəh car Jesús.

<sup>7</sup> Bbə ya xqui ma qui möxte car Juan, bi məh car Jesús bi xih cə cjahni cə xqui jmuntzi, ja mí ncja car Juan, cja co cár cargo ca mí pehtzi. Bi ma:

—Nuquejə, gú möjmə pə jabə jin to i hñani, gú ccahtijə car Juan. ¿Ja mí ncja guegue? ¿Cja jí mí pađi te di xihquijə? ¡Ngué! Mí pañ-ca. <sup>8</sup> ¿Cja huá nguí majmə di jie dajtu drá tzi zō car Juan, eso gú möjmə gú ccahtijə tzə? Pe jin te ntjuməy qui dajtu i je guegue. Nu cə cjahni cə i je dajtu gá lujə, i bbəh pə jáy ngu cə rey. <sup>9</sup> ¿Nuquejə, cja jin gú möjmə pə jabə jin to i hñani pa güi ccahtijə hnár jmandadero ca Ocja? ¡Guehcá! Dí xihquijə cierto, úr jmandadero ca Ocja car Juan, cja i ndo ja cár cargo rá ngu. <sup>10</sup> Gue car Juan ca i man car Escritura nu pə jabə i ñə digue ca hnár jmandadero ca Ocja ca di hñeje, bbə ya xti mađi xti mandado ca Ocja hua jar jöy. I ma ncjahua:

Ccahtijmə, gu pejni nəm jmandadero. Guegue-ná da hmeto, cja nuquigə, xqui hməfa.

Guegue-ná da nzoh cə cjahni, da xijmə, ya xcuá eque.

Ncjarə ga mam pə jar Escritura. <sup>11</sup> Cierito dí xihquijə, jin tema jmandadero ca Ocja xí nguí hua jar jöy ca di ja cár cargo drá ngu ncja ngu ca i pehtzi car Juan. Guejtjo dí xihquijə, más

drá ndo zó ca da dōti cū cjahnitjo cū da nú cár jmandado ca Ocja hua jar jōy, bbū ya xtrú cumplic ca Ocja ca xi mā. Nucá, masque di cjahnitjo cū jin te di bbūh quí cargo, más drá ndo zó ca da dōtijū ni ndra ngue ca bi dōti car Juan.

<sup>12</sup> Bbū mí mudi mí predica car Juan ca mí xix cū cjahni, nubbū bi mudi bi niguí cár jmandado ca Ocja hua jar jōy cja co cár ttzēdi-cā. Hasta rá paya, i nigitjo cár ttzēdi, cja cū cjahni rá nzēdi i chalaju, i mpeguijū pa da guajquigō, cja da hmāpju jabū da jñaju cū bendición cū rí hñē jar jmandado ca Ocja. <sup>13</sup> Qui jmandadero ca Ocja cū mí bbū mā yabbū, cja hñeh car ley ca bi dyōti car Moisés, gōhtjo-cū mí mā te di ncja bbū di niguí hua jar jōy cár jmandado ca Ocja. Gá ngax ya, bú eh car Juan, Nubbū, bi mudi bi ncja cū xquí mān cū pé dda qui jmandadero ca Ocja máhmeto. <sup>14</sup> Guegue-cū xquí mā, bbū di tzi bbejtjo pa di hñeh car Cristo ca di bbejni pa di mandado, primero di hñeh ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Elías. Nu cū to mí majmū ncjapū, mí ñaju digue car Juan ca i xix yū cjahni. Nuquiguejū, jin guí ne guí hñemejū ζcja ya xi nzah ca mí mān cū profeta? <sup>15</sup> Yū to i bbūy jí gu, da dyōde te i ne da mān yū palabrayū.

<sup>16</sup> ζTer beh cā gár jequigū yū cjahni yū i bbūy yū pa ya? I jñejmū cū bajtzi cū i juh pū jar tōy, i huehti quí hñohui, i xijmū: <sup>17</sup> “Xtú juxtiqijū yūm tjaxije pa guí nūpju, cja nuquejū, jí xquí nūpju. Xtú nzonije gá hñōgui, cja nuquejū, jí xquí zontibijū car ánima.” I ncjapū yū cjahni yū i bbūy yū pa ya. <sup>18</sup> Porque bú eh car Juan ca i xix yū cjahni. Jin guí ñuni rá ngu, cja jin te i tzi bebida yū rí ntj yū cjahni. Nubbū, bi mān yū cjahni: “Nunú, i hñohui car ndajj ca Jin Gui Jo.” <sup>19</sup> Diguebbū ya, pé dú ecō, nugō dūr cjahni xpá bbenqui hua jar jōy. Dí ñuni rá zō, cja dí tzi tzu ur vino. Cja nuya i mān yū cjahni: “Ndigue ya, nunú, ur ttzodyo-ná, cja i ndo tzi vino rá ngu. I ntzixihui cū jōjte hñōjō cū i jmuntzi cū contribución, cja co pé dda cjahni cū i ndujpite.” I ncjapū gri majmū, nuquejū, jin guí ne guí hñemejū yū to xpá mejni ca Ocja. Yí jmandadero guegue-cā, xí ttungui jogui mfēni. Masque di ayuna-yū o di pa mbaxcju, i fadi, gōhtjo guá hñeh ca Ocja. Yū cjahni yū i øjti car palabra ca ba ja yí jmandadero ca Ocja, i bbūpju hnar vida rá zō. Ncjapū ga niguí, cierto guá hñeh ca Ocja cū mfēni cja co car palabra ca xí tsjijmū.—

### *Los pueblos desobedientes*

<sup>20</sup> Diguebbū ya, car Jesús bi mudi bi huēti cū cjahni, mingu pū jabū xquí dyōti milagro rá ndo ngu. Cū cjahni-cū, jí xquí jiejmū ca mír dyōtijū ca rá nttzo, cja jí xquí jionijū ca Ocja. Bi nzoh cū cjahni-cū, bi xijmū:

<sup>21</sup> —Nuquiguejū, guí mingujū car jñini Corazín co car jñini Betsaida, guí ma guí sufrijū rá ngu. Porque xcū ccahtijū rá ndo ngu milagro, cja jí xquí jionijū ca Ocja. Bbū di ttōti pū jar jñini Tiro co pū jar jñini Sidón cū milagro xtú øtigō pū jabū guí bbūpju, cū mingu pū Tiro cja co pū Sidón, ya má yabbū xtrú jiejmū ca rá nttzo, xtrú hñemejū ca Ocja. Guegue-cū, xtrú jte quí dajtu rá hñōxque cja xtrú dyuxi bojtzibi jáy ñaju pa di niguí, xí repentijū cja xí jionijū ca Ocja, gōhtjo mbo úr māyju. Nuquiguejū, jí xquí repentijū. <sup>22</sup> Eso, di xihquijū, car pa bbū xtu eh ca Ocja pa da cja ur nzōya, más drá ndo ú car castigo ca da ttahquijū ni digue car castigo ca da ttun cū mingu car jñini Tiro co car jñini Sidón. <sup>23</sup> Guehquijoguejū, guí mingujū Capernaum, xcū hñixtsjējū hasta guejū jar jitzí, pe dí xihquijū, da tjōhti nir jñinijū, da mpum pū jar jōy, como jí xquí hñemeguijū. Porque bbū xtrú ttōti milagro pū jar jñini Sodoma ncja ngu cū xtú øtigō hua Capernaum, cū mingu pū, ya má yabbū xtrú repentijū cja xtrú jionijū ca Ocja. Nubbū, jin di mpun car jñini-cā. Di bbūjti ya, hasta rá pa ya. <sup>24</sup> Eso, di xihquijū, guí mingujū Capernaum, car pa bbū xta ncja car juicio, xta ttahqui quer castigojū más drá ndo ú ni digue car castigo ca da ttun cū mingu Sodoma cja co cū jñini cū mí nzōtjohui.—

### *Vengan a mí y descansen*

<sup>25</sup> Cū pa-cū, ca hnar vez, car Jesús bi nzoh cár Tzi Ta jitzí, bi mā:

—Nuque, um Tzi Taqui, rá ndo zó quer mfēni. Guí mandado pū jar jitzí co hñecua jar jōy. Jin guí gue cū cjahni cū i pehtzi mfēni rá ngu co ni cū xí nxōdi rá ngu i padí toquigūe. Jin guí pah-cū, como nuquigūe, jí xquí ne guí ujti ja guí ncjagūe. Nu cū cjahni cū jin tza te i padí, cū i jñejtihui cū tzi bajtzi, guehcū xcū ujti ja guí ncjagūe. <sup>26</sup> Rá zó ca guí øte, um Tzi Taqui. Dí øhqui mpōjce xcū mbēni xcū dyōte ncjapū.—

<sup>27</sup> Cja pé bi mān car Jesús:

—Cam Tzi Ta bi ddajqui cam cargo cja xpá menquigō hua jar jōy, eso dí padí rá zó gōhtjo ja i ncja guegue. Jin to i ccajtigui mbo nam tzi māy, nugō úr Ttugui ca Ocja, jōña cam Tzi Ta ca bi bbū jar jitzí. Guejtjo, jin to i padí gōhtjo ja i ncja cam Tzi Ta jitzí, jønguitsjegō, dí paçō como úr Ttugui-gō-cā, cja guejti cū cjahni cū xtú xijmū ja i ncja guegue, guejti-cū i pah-cū hñeje.—

<sup>28</sup> Diguebbū ya, car Jesús bi nzoh cū cjahni, bi hñina:

—Nuquiguejū, dí nzohquijū, gōhtjoquigūe, guí ndo pejmū nttzēdi cja guí tujū ca rá jñū. Bú ejmū hua. Nugō, gu cjazqui quir bbōtzijū, pa guí tzōyaja. <sup>29</sup> Guí jñejguijū pa gu wejtiquijū nam

yugogö, cja gui nxödijü ca xtá ujtiqijü. Nugö, dí pehtzi nttijqui. Ddahtzú xcrá equijü, cja jin gu pojpiqui ir cuesü. <sup>30</sup>Jin da zahquijü nam yugogö, cja jin tza i jñü ca gu equijü gui cñatijü.— Ncjapü gá man car Jesús, bbü már nzoh cü cjahni.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

## 12

<sup>1</sup>Ca hnajpa, múr pa ca mí tzöya cü judio. Nu car Jesús má tjoh pü já juattey, má vojmi qui möxte. Guegue-cá mí tuntju, cja bi maði bi ðajqui cü ñattëy, mí tajmi co qui ðye mí tzadijü cü tzi ttey. <sup>2</sup>Mí bbüh pü hneje cü dda fariseo, cja nucá, bi xijmü car Jesús, bi hñinajü:

—Ccahtijmá yir amigo yü i tenqui. Ya xqui pej-yá, ya xqui tajmi ttey nar pa ya. Jin gui tzö da ttöti-nú nar pa nu dí tzöyaju.—

<sup>3</sup>Bi ðaj ya car Jesús, ina:

—¿Cja jin gui ccahtijü car Escritura pü jabü i ma ter beh cä bi dyöti ca ndor David? Guegue mí tuntju co hñeh cü hñöj cü mí vojmi. <sup>4</sup>Cja car David bi ñati jar ngu ca Ocja, bi zi cü tjujme cü xqui jñahitibi ca Ocja. Mí nttzujpi cü tjujme-cá. Jí mí tjegui to di zi, jöña cü möcja. Pe ndejmá bi zi guegue co cü hñöj cü mí vojmi. <sup>5</sup>Guejtjo, ¿jin gui ccahtijü jar ley car Moisés, jabü i ma, da tñh cü möcja da jojquijü car templo nar pa nu dí tzöyaju? Como rá nttzujpi hneje car templo, jin tema nttzojqui i tü cü möcja bbü i pejmü pü, nar pa gá nttzöya. <sup>6</sup>Nugö dí xihquijü, ya xí ngüi ca hnar cosa ca más i muhui ni digue car templo. <sup>7</sup>Nuquiguëjü, jin gui padijü te i ne da ma nar palabra nu bi man ca Ocja pü jar Escritura: “Nugö, dí ne gui juijqui quir hñohuijü, cja jin tza dí negö cü zuwe cü gui ñajtiguijü pü jar altar.” Ncjapü ga man car Tzi Ta jiti. Nugö, pé dí xihquijü, bbü gri juijqui yir minga-cjahnijü, nubbu, jin güi jioxju ca rá nttzo yü cjahni yü jin te i tü. <sup>8</sup>Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, cja dí pehtzi derecho gu mandado ter beh cä da ttöti nar pa nu dí tzöyaju.—

*El hombre de la mano seca*

<sup>9</sup>Diguebbü ya, car Jesús bi ma gá ñati jar templo cü judio. <sup>10</sup>Már bbüh pü jar templo hnar hñöj, xqui dyoti ca hnár ðye. Cja cü cjahni cü mí fariseo bi dyön car Jesús, bi hñimbijü:

—¿Cja rá zö bbü to da dyötje döhtji nar pa nu gá nttzöya?— Guegue-cá bi dyönijü ncjapü, como mí jonijü te di jioxju car Jesús.

<sup>11</sup>Nu car Jesús bi ðadi, ina:

—Bbü to di hñih hnar ðejti, cja nuca di tzo hnar ohtzi rá je nar pa gá nttzöya, ¿cja jin di gati pü cár jmü di gati? Dí ñngö, di gati. <sup>12</sup>Más i ndo muhui hnar hñöj ni digue hnar ðejti. Eso, dí mangö, ndejmá bí jogui pa gu föxju yam hñohuijü nar pa nu dí tzöyaju.—

<sup>13</sup>Diguebbü ya, car Jesús bi xih car hñöj cü xqui dyoti cár ðye:

—Majqui quer ðye ya.—

Guegue bi majqui, bbü, cja bi joh cár ðye, bi goji ncja ngu ca hnaa. <sup>14</sup>Diguebbü ya bi böñ cü fariseo, bi ñatsjeju ja di ncja pa di möhtijü car Jesús.

*Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup>Nu car Jesús mí paði te mí mben qui contra, eso, bi wen car lugar-cá. Cja bi ðenijü rá ngu cjahni, cja guegue mí dyötje göhtjo cü döhtji. <sup>16</sup>Cü cjahni cü mí dyötje car Jesús, guegue mí ccahtzi pa jin to di göxju. <sup>17</sup>Bbü mí ccahtzi cü cjahni pa jin di ngöxteju, bi züh ca hnar palabra ca bi man car profeta Isaías, ya má yabbü. Bi ma ncjahua:

<sup>18</sup>Jiantijmá, nam jmandadero nu xtü itzi pa da cja ur nzöya.

Dí maði, cja i tzöj nam müy.

Gu uni nam tzi Espiritu pa da vojmi,

Da cja ur nzöya nam jmandadero, da dyöhtibi jujticia cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja.

<sup>19</sup>Guegue jin da hñexihui cár hñohui, cja jin da huenihui,

Jin da jion car manera ja drí jmeya o ja drí ttühtzibi.

<sup>20</sup>Guegue da juijqui cü cjahni cü jin gui nzedi, cja da möx cü jin te ntjumüy,

Jin da dé pa da dyöti jujticia, cja jin da jieh cü cjahni rá nttzo da ðapi cü jin gui nzedi.

<sup>21</sup>Göhtjo cü hnañö cjahni cü jin gui paði ja i ncja ca Ocja, da döhmü pa da dyödeju ter beh cä da man cam jmandadero.

Ncjapü gá man car profeta.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

<sup>22</sup>Diguebbü ya, bú ttzih pü jabü már bbüh car Jesús hnar döhtji ca xqui ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Jo. Múr godö cja múr ngone. Nu car Jesús bi jojqui, cja nubbu, bi zö, bi ccahti cja bi ña. <sup>23</sup>Nu cü cjahni cü bi ccahti, göhtjo bi ndo hño í müyju, cja mí hñöntsjeju to car Jesús, mí inajü:

—¿Cja gue nar hñöj-nú dí hñix car Tzi Ta jiti pa di mandadoguijü ncja ngu nguá mandado car rey David?—

<sup>24</sup> Nu ca fariseo, bbu mí dyødeju ja xquí fongui car ttzondaji car Jesús, bi majmu:

—Nur hñøj-ná, i fõx cár jefe ca ttzondaji, tzadi, ca hnáa ca i tsjifi ur Beelzebú, eso, i pehtzi poder guegue-ná pa da fongui ca ndaji-cá. Pe bbu jin di fõx car Beelzebú, jin di jogui di fongui-cá.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús bi batibi qui mfeniju cja bi dadi:

—Hnar gobierno, bbu da juejmi ca to i fõtzi, nubbu, da mpun car gobierno, bbu. Guejti ca cjahni ca mingu hnar jñini, o ca familia ca i bbuh hnar ngu, bbu jin da mfõxju, bbu da ntujniyu, da mfontijyu hneje. <sup>26</sup> Guejtji car Satanás, bbu di jueguehui qui mõxte ca i mandadobi cja di fongui-cá, ztocu pé di bbejpi jmandado, bbu? ¿Cja jin di mpun cár cargo?

<sup>27</sup> Nugö, dí fongui ca ndaji ca jin gui tzö, pe nuqueju guí jøxquiju dí yobbe cár jefe ca i mandadobi ca ndaji-cá. Guí majmu, guehcá i fõxquigö-cá. Xí ca cjahni ca i tenqijyu cja i fongui ca ndaji ca jin gui tzö, ¿cja güi majmu, guejti-cá i yojmi car Beelzebú, hneje? ¡jina! Güi majmu, gue ca Ocja i fõx-cá. Eso, i fadi to úr ttzedi i yojmi nur cjahni nu i fongui ttzondaji. <sup>28</sup> Nugö, dí fongui ttzondaji porque i fõxqui cár Tzi Espiritu ca Ocja. Eso, da jogui gui padiju, ya xquí mandado ca Ocja hua jar jöy co cár ttzedi, como ya xquí hnajpi ca ndaji ca jin gui tzö.

<sup>29</sup> ¿Toca da ñuti pu mbo úr ngu hnar hñøj rá nzedi pa da gujquibi qui mejti? ¿Cja jin da nesta bbe to da duhti car mingu, cja diguebbu da gujquibi ca i pehtzi pu mbo úr ngu?

<sup>30</sup> Car cjahni ca jin gui ne da dengui, i uguí, cja car cjahni ca jin gui fõxqui pa gu jmntzibbe cam mejti, ncjahmu i fontigui cam mejti. <sup>31</sup> Eso, dí xihquiju, göhtjo tema cosa rá nttzo ca da dyoti yu cjahni, co göhtjo tema palabra rá nttzo ca da ñaguigö yu cjahni, car Tzi Ta jitzí da perdonabi-cá. Pe bbu to da xifi rá nttzo ca i øti car Tzi Espiritu Santo, nucá, jin da mperdonabi-cá. <sup>32</sup> Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Bbu to da zanguigö, car Tzi Ta jitzí da perdonabi ca xí ma. Pe bbu to da xih car Tzi Espiritu Santo guegue Jin Gui Tzö, cja co jin gui tzö ca i øte, jin da mperdonabi, ni digue yu pa ya, ni digue bbu xta guaj nur mundo cja xta ncja car juicio.

### *El árbol se conoce por su fruto*

<sup>33</sup> Ya xquí fadi, bbu rá zö hnar za, nubbu, rá zö hneje qui xí ca i tu. O bbu jina, bbu jin gui tzö car za, nubbu, jin gui tzö hneje qui xí ca i tu. Por rá ngue ca i tu, i fadi ja i ncja hnar za. Ncjaru hneje i fadi ja i ncja qui mfeni hnar cjahni por rá ngue yu i øte. <sup>34</sup> Nuqueju, guí jiojteju, guí ncjaju ncja ngu nur ccña. Como rá nttzo quir mayyu, jin guí padi gui majmu consejo ca rá zö. Qui mfeni ca i mben hnar cjahni mbo úr may, guehcá da man-cá. <sup>35</sup> Hnar jogui cjahni i mangui palabra rá zö, porque rá zö ca i mbeni mbo úr may. Nu car cjahni ca jin gur jogui cjahni i ma palabra jin gui tzö, porque i mbengui ttzomfeni mbo úr may. <sup>36</sup> Dí xihquiju, göhtjo tema palabra ca gui majmu, da nesta guí döju ur huenda, ¿te rá guehca gü majmu ncjaru? masque xcrú hna mantjo. Car pa bbu xta cja ur nzöya ca Ocja, da ñanquiju ur huenda digue göhtjo ca palabra xcrú majmu. <sup>37</sup> Por rá ngue ca palabra nu xtrú ma hnar cjahni, da njuzga. Da tsjifi, jin te i tu, o bbu jina, nubbu, da tsjifi i ndujpíte cja da ttambi cár castigo.—

### *La gente mala pide una señal milagrosa*

<sup>38</sup> Diguebbu ya, ca dda cjahni ca mí fariseo co ni ca dda hñøj ca mí ujti ca cjahni car ley, bi xijmu car Jesús, bi hñimbiju:

—Nuque, Maestro, dí neje guí ujtiguije hnar seña pa gu padije: ¿Cja cierto xquí hñejque ca Ocja?—

<sup>39</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Yu cjahni yu i øjqui hnar seña, gue yu xí jiejmu ca Ocja. Ya jin gui eme-yú. Pe nugö, ya jin gu ddahquiju pé dda seña, hasta bbu xta ncjagö ncja ngu ca hnar jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi car Jonás. <sup>40</sup> Guegue-ca bú dé jñujpa co jñuxuy pu mbo úr may car ndo möy, cja nugö, xta ujtgogö ncjaru hneje. Gu hmuh pu mbo nur jöy jñujpa cja jñuxuy. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>41</sup> Car Tzi Ta jitzí bú pejni car profeta Jonás pa di ma du nzoh ca cjahni ca mí bbu jar jñini Nínive, cja guegue-cá bi jiejmu ca rá nttzo bbu mí dyødeju te mí man car Jonás. Cja nuya, xpá bbenqui hua jar jöy pa gu nzohquiju. Más rá jitzí cam cargogö ni ndra ngue ca mí pehtzi car profeta Jonás. Eso, bbu xta ncja car juicio, cja xta nantzi ca ánima, ca mingu Nínive da xij yu cjahni yu i bbuj yu pa ya, rí ntzöhui da bbediju, porque jí xcá hñemeguiju. <sup>42</sup> Guejti car reina ca mí mandado ca hnar jöy ca i bbuh pu jar Sur, ndo yaru, bú eje desde pu jabu rá cca nar jöy, bi guati ca ndor rey Salomón, bi dyoh ca tzi jogui mfeni ca mí ma guegue, cja bi hñemebi-cá. Cja nuya, xpá bbenquigö hua jar jöy. Más ntjumay nu dí xihquiju ni ndra ngue ca mí man car Salomón, pe nuqueju, jin guí ne guí hñemeguiju. Eso, bbu xta ncja car juicio, car pa bbu xta nantzi ca ánima, car reina-cá da xij yu cjahni yu i bbu rá pa ya, rí ntzöhui da bbediju, porque jí xcá hñemeguiju.

*El espíritu malo que regresa*

<sup>43</sup> Yá cjahni yá i bbá rá pa ya, i jñejmi hnar cjahni ca mí hñojmahui cár ndajji ca Jin Gui Jo, pe bi mfongui-cá, eso gá mbøni. Nu car ttzondajji ya, rí hñe rí ma, i dyo pu jabu jin to i hñani, pu jabu nxøgue rá hñoni, i joni jabu pé da hmáy, cja jin gui tóti. <sup>44</sup> Diguebbu ya i mañtsje: “Pé gu ma grá co jam ngu, nu pu jabu xtú pøø.” Eso, ba coji, i tóti car cjahni ca mí vojmi máhmeto. Ya jin te i vojmi ttzondajji. Ya xí jñojqui rá zø, como jin te i cja ya. <sup>45</sup> Nu car ttzondajji, xní ccahti-ca, xní ma pé du tzi pé vojto qui hñohu i ca Jin Gui Tzø, nuca, más drá nttzo ni ndra ngue guegue. Ba eh-cá, i cati mbo úr may car cjahni, cja más da ndo ttzombi cár vida car cjahni-cá ni ndra ngue bbu mí jøntsje ca hnáa ca mí vojmi máhmeto. Da ncjapu hneje cár vida yá ttzocjahni yá i bbáy yá pa ya, como nuyú, jin gui ne da hñemegui, cja ya xí jiejmu ca Ocja.—

*La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>46</sup> Car Jesús már ujtitjo cu cjahni, már xijmu ncjahua. Cja bi hna zøti pu cár me co qui cjuada, mbí bbøjtju pu tji. Mí nejmu di ñahui car Jesús. <sup>47</sup> Cja bi hna xih hnar cjahni:

—Tji quer me bí bbøh pu tji, co quir cjuada.—

<sup>48</sup> Car Jesús ya bi dajti car cjahni, bi xifi:

—¿Cja guí ne gui pajmu to cam me co cam cjuada?—

<sup>49</sup> Diguebbu ya, bi majqui cár dye, bi uh qui amigo cu mí teniju, ina:

—Tji ya yá dí ccahtigö ncja cam me, ncja cam cjuada. <sup>50</sup> Dí xijmu ncjahua yá cjahni-yá, porque ca to i øti ca i ne cam Tzi Ta ca bí bbu jitzí, gue cam cjuadagø-cá o gue cam ncju, o gue cam megø hneje.—

*El ejemplo del sembrador***13**

<sup>1</sup> Mismo car pa-cá, car Jesús bi bøm púr ngu, bi ma gá ma pu jár nttzani car mar, bú mih pu. <sup>2</sup> Cja bi jmuntzi cjahni rá ngu, már ndo daju. Nu car Jesús bi dex car tzi barco, bi mih pu, cja göhtjo cu dda cjahni már bbøjti pu jár nttzani car deje, már øjmu. <sup>3</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ujti cu cjahni, mí peh cu bbede gá ejemplo. Bi ma:

—Dyøjmaju nur bbede nu dí xihquiju. Xí mbøni hnar hñøø du ponttey. <sup>4</sup> Bbu má pongui ttey, cu dda ttey bi mfonti pu hnanguadi car hñu. Bú e ca ttzantzú, bi go cu ttey. <sup>5</sup> Cja pé dda ttey ya, bi jìøh pu já doo, pu jabu mí tchatjo car jøy. Nucá, bi føxi nttzedí, porque jí mí je car jøy pu jabu mí bboni. <sup>6</sup> Pe bbu mí bøx car jiadi cja bi pati, bi zañi cu tzi ttey, como jin te mí pøh qui dyu. <sup>7</sup> Nu cu pé dda ttey ya, bi jìøh pu jabu mí ndo cja qui ndø cu hmñini. Bi te cu ttey, pe más bi ndo te cu hmñini, hasta bi gohmi cu ttey. <sup>8</sup> Guejtjo bi bboni pé dda ttey, cja nucá, bi jìøh pu jabu már zø car jøy. Bi te cu ttey-cá, bi ndøn cu ñattey. Cu dda ñattey bi ñu cien tzi ttey, xqui bøxi hnaatjo ur semilla. Pé ddáa bi ñu sesenta tzi ttey, xqui bøxi hnaatjo ur semilla. Cja cu pé ddáa ya, bi ñu treinta tzi ttey, xqui bøxi hnaatjo ur semilla. <sup>9</sup> Yá to i bbáy yí gu, da dyøde te i ne da ma nur bbede-nú.—

*El propósito de los ejemplos*

<sup>10</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús bi guatiju cja bi dyøniju:

—¿Dyocá guí xij yá cjahni yá bbede gá ejemplo? ¿Dyocá jin gui nzotji-yá pa da ntiendeju rá zø?—

<sup>11</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijmu:

—Nuquigueju, car Tzi Ta jitzí xí möxquiju, eso, guí padiju ja ncja ga mandado guegue. Nu yá pé dda cjahni jin gui padiju ja i ncja cár jmandado, porque jí xcá möx-yá car Tzi Ta jitzí. Xtú nzoj yá ddáa gá bbedetjo ca xtá xijmu ja ncja ga mandado ca Ocja. <sup>12</sup> Nur cjahni nu ya xí tzi mbadi, más pé da möx car Tzi Ta jitzí, pa más drá ngu da dyøde cja da badi. Nu car cjahni ca jí xcá ne xcá mbadi, ni di gue ca tchatjo ca xí dyøde, ya jin da badi ja i ncja-cá. <sup>13</sup> Eso, bbu dí ujti yá cjahni yá rá ngu, dí xijmu bbede gá ejemplo. Guegue-yá, masque i ccahti te dí øtigø cja i øde te dí mangø, ndejma jin gui padiju ja ncja ga mandado ca Ocja, cja jin gui ntiendeju te i ne da man yá bbede dí xijmu. <sup>14</sup> Eso, xí nzuj nur palabra na bi jma ya má yabbu, bi man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaiás. Bi ma ncjahua, ina:

Xta dyøj yá cjahni, pe jin da ntiendeju;

Xta ccahtiju, pe jin da badiju ja i ncja,

<sup>15</sup> Porque ya xí ndo cja memay yá cjahni;

Bbu jí xtrú cjañu memay, pe ntoja di ccahtiju cja di badiju ja i ncja,

Pé ntoja di dyødeju cja guejtjo di ntiendeju,

Nubbá, di pøti qui mfeniju cja di jioniju ca Ocja,

Cja guegue di guhtzibi yá cjahni ca rá nttzo ca i tujá.

Ncjapu gá man car Isaiás.

<sup>16</sup> Pe nuquigueju, como ngu guír tenguiju, xí ndo móxquiju ca Ocja. Xí xoquiju yir döju cja co yir guju pa gui padiju, te i ne da man yu dí øtigó, cja pa gui dyødeju te i ne da man yu palabra dí ma. <sup>17</sup> Cierito nar palabra dí xihquiju, ca cjeja ca xí tjogui, már ngu ca profeta co ca pé dda cjahni ca mí emeju ca Ocja. Guegue-cá mí ne di ccahtiju ca hnáa ca di mejni car Tzi Ta jitzí, pe jin gá nzudi di núju. Mí ne di dyødeju te di ma guegue, pe jin gá nzudi di dyødeju. Nuqueju, xcú ccajtiguju, cja xcú dyødeju yu palabra yu dí ma. Xí ttahquiju ca hnar bendición rá tzi zó ca mí tømhi ca pé ddáa.

#### *Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>18</sup> Nuya, gui dyødeju te i ne da man car bbede digue car monttey. <sup>19</sup> Bbu to da dyøj nar palabra ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, cja bbu jin gui ntiende, nubbá, ba eh ca jin Gui Jo, i jambitjo car semilla ca xquí bbom pu mbo cár muy car cjahni. Car palabra ca xí dyøde i jñejmi ca ttey ca bi mfonti pu hnanguadi car hñu, gue ca bi gux ca ttzantzú. <sup>20</sup> Nu ca dda ttey ca bi jiox pu já doo, i jñejmi car cjahni ca bi mpöh bbu mí dyøh cár palabra ca Ocja. Nguetica bi hñeme. <sup>21</sup> Como jin te i pøh qui dyu car semilla-cá, jøndi bbu rá zó car tiempo, da te. Ca cjahni-cá, bbu to da uni o da góhmi por rá ngue cár palabra ca Ocja, nubbu, pé xni pöti cár mfeni. Ya jin gui ne da den cár palabra ca Ocja. <sup>22</sup> Ca ttey ca bi jioh pu madé ca ndóhmjini, i jñejmi car cjahni ca i øh car palabra, pe rí ma úr muy yu cosa hua jar mundo. Xí jiøhtibi úr muy car domi co ca pé dda cosa ca i ne da mehtzi. Ca cosa-cá, i jñejmi ca hmjín, i cohmiju cár palabra ca Ocja, i ccahtzi pa jin da joh car semilla. <sup>23</sup> Nu ca ttey ca bi jioh pu jabu már zó car jöy, i jñejmi ca cjahni ca i øh car palabra, i ntiende rá zó, cja i eme göhtjo mbo úr muy. Nucá, i jñejmi ca semilla ca bi jogui. Ca ddáa bi uni cien tzi ttey cada hnáa. Ca pé ddáa ya, bi uni sesenta tzi ttey cada hnáa, cja ca pé ddáa ya, bi uni treinta tzi ttey cada hnáa.

#### *El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih ca cjahni pé hnar bbede gá ejemplo. Nar bbede-nú i xijquiju te da ncja bbu xta ntangui nar tzi ddadyo jñá digue cár jmandado ca Ocja. øde, pu jabu xí ntangui cár palabra ca Ocja, i jñejmi hnar juatttey. Car hñøj ca to múr mejtí car juatttey bi mongui semilla rá zó pu jar jöy. <sup>25</sup> Bbu mí nxuy, bbu már ah ca cjahni, bú eh cár contra car mingu, bi mombi ngudi pu jabu xquí mon ca ttey, cja pé bi ma. <sup>26</sup> Bi bøxi ya ca ttey, cja bbu ya xí mí pøx í nga, bi ngui pu ca ngudi hneje. <sup>27</sup> Nubbá, bú eh ca mefi, bi dyøn cár jmujú, inaju: “Nuque, lamo, ¿cja jí xquí pongui jogui semilla, nxøgue ttey? ¿Sá i huanihui ngudi ya bbu?” <sup>28</sup> Cja guegue bi dadi: “Hnar hñøj øm contra xí ma xpá mon ca ngudi pu jam ttey.” Diguebbu ya, pé bi dyøn ca mefi: “¿Cja jin gui ne gui cujquije gu ma ccahtzije cá?” <sup>29</sup> Bi daj ya car jmú, ina: “Jina, porque bbu gui ccahtzijú-cá, ndejma i bbuh pu jabu xti ccahtzijú dda ttey, hneje. <sup>30</sup> Gui jieguju göhtjo da te parejo hasta xtrí ntsjatttey. Nubbá, xtá xijcö ca mefi ca da xattey: Bbeto gui xaju ca ngudi cja gui tuhtiju gá manajo pa gui tjujtuju. Nu car trigo ya, gui tuxju drí ma jam ngu.”—

I ttzedi hua nar bbede-nú.

#### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>31</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih ca cjahni hnar bbede, pa di badiju ja ncja di ngujqui ca cjahni ca di hñeme nar palabra ca Ocja. Bi xijmu ncjahua:

—Nar palabra nu i xijquiju ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy i jñejmi hnár ndö ør murtaza. Hnar cjahni da gu ca ndó-cá, da moni jar juaji. Diguebbu ya, xta føtze cja xta te. <sup>32</sup> Ca tzi ndö-murtaza más chi tchu ní digue göhtjo ca pé dda semilla, pe bbu ya xí te car planta, i tapi göhtjo ca ccáni, rá nte ncja ngu hnar tzi za. Ba eh ca tzi ttzantzú, i tex pu jáy dye.—

#### *El ejemplo de la levadura*

<sup>33</sup> Guejtjo, pé bi man car Jesús nu pé hnar bbede gá ejemplo, bi xih ca cjahni ncjahua: —Pa gui padiju ja ncja da ngujqui ca to da hñemebi cár jmandado ca Ocja hua jar jöy, i jñejmi ca bi dyøti hnar bbejñá bbu már øti tjujme. Bi jñá car levadura, bi huantzihui ngu jñu tteni car harina. Car levadura bi ngujqui cja bi ntangui hasta bi mføntzi göhtjo car cjaní tjujme.—

#### *El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

<sup>34</sup> Car Jesús bi xih ca cjahni göhtjo yu palabra-yú digue ja ncja ga mandado ca Ocja. Göhtjo bbu nguá ujti ca cjahni, mí xijmu tema bbede gá ejemplo. Jí mí nzojtjo. <sup>35</sup> Bi ncjaru gá cumpli car palabra ca xquí man car profeta, ya má yabbu, ina:

Gu mangö bbede gá ejemplo bbu gár nzoh ca cjahni,

Gu xijmu hnar razón ca jí bbe i padiju,

Masque ya xquí mben ca Ocja car mfeni-cá desde bbu mí dyøti nar jöy.

#### *Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi guh cu cjahni di möjmu í nguju, cja guegue bi ñati pár ngu. Cja bi den qui möxte, bi ñutiya hneje, bi dyónijm car Jesús:

—Xijquije tzu çte i ne da man car bbede digue cu ngudi cu mí huñihui cu ttey?—

<sup>37</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Car hñø ca bi mon car semilla ca rá zö, dí jñejcöbbe guegue. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>38</sup> Cja car juattee, i jñejmi nar mundo. Nu car semilla rá zö ya, gue qui bajtzi ca Ocja cu i emebi cár jmandado. Cu ngudi ya, gue qui bajtzi ca Jin Gui Jo. <sup>39</sup> Car contra ca bi mon cu ngudi, gue ca Jin Gui Jo. Car pá bbu xta ncja tsjattee i jñejmi car pa bbu xta guaj nar mundo cja xta ncja juicio. Cu mefi cu da xa cu ttey, gue cu ángele. <sup>40</sup> Ncja ngu gá tjequi ya ngudi cja bi ddati pu jar tzibi, da ncjapu hneje bbu xta guaj nar mundo. <sup>41</sup> Nugö, xcuá cuh cam ángele pa da guhtzijm göhtjo cu cjahni cu i ujw ca rá zö, cja co göhtjo cu i øti ca rá nttzo. Nugö, xpá bbenqui hua jar jöy pa gu mandado. Cum ángele da fongui cu cjahni-cú pa jin da hmah pu jabu gu mandado. <sup>42</sup> Xta tjøti pu jar horno pu jabu ra zø car tzibi ca jin gui juiti. Nupu, xta nzoniju cja xta ndo sufriju. <sup>43</sup> Nu cu cjahni cu jin te i tu, da hmah pu jabu i mandado cár Tzi Tajua, da ñigui rá tzi zö ncja nar jiadi bbu i ndo yoti. Bbu xcu dyødeju nar bbede-ná, gui mbeniju te i ne da ma.—

#### *El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Car Jesús pé bi ma hnar bbede pa di dyøh cu cjahni, rá ndo zö ca dí tötija bbu dí cuatija jar dye ca Ocja pa da mandadoguiju. Bi hñina:

—Cár jmandado ca Ocja i jñejmi domi rá ngu xpá nttøh pu madé hnar juaji. Már peh pu hnar hñø, bi dōti, cja pé bi dyøjtjo, como jí múr mejti guegue car juaji. Bi ndo mpøjō gá ndōti. Bi gu ur ddi, bi ma bú pō göhtjo ca mí pehtzi. Diguebbu ya bú coji cja bi dōn car juaji, bi jñahmi car domi ca már o pu.

#### *El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Guejtjo hneje car cjahni ca xí nguati jar dye ca Ocja pa da mandadobi, i jñejmi hnar döy ca mí tōngui perla. Mí jon cu perla cu más rá njuetzi cja más rá nojo, como guehcá, más i ndo muhui. <sup>46</sup> Bbu ya xqui dōti ca hnar perla rá ndo zö, mí ndo ne, masque már ndo mađi. Eso, bi ma bú pō göhtjo ca mí pehtzi, cja pé bú coja, bi dōn car perla-cá. Nubbu, bi ndo mpøh bbu.

#### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Guejtjo hneje bbu xta ntangui nar palabra nu i ma, ja ncja ga mandado ca Ocja, da jñejmi hnar hmamöy, xí bbøti jar mar, xpá tzo pu göhtjo tema möy. <sup>48</sup> Cu mamöy, bbu ya xqui tzö rá jñu car hmamöy, xta guxju bbu, xtri ma jar nttzani car mar, xtu miju pu. Xta juajnijm cu möy rá zö, cja cu jin gui tzö ya, pé xta moniju. <sup>49</sup> Da ncjapu hneje bbu xtri guaj nar mundo. Ca Ocja du cuh qui ángele pa da wejqui qui bajtzi guegue cu jin te i tu co cu cjahni cu i ndujpite. <sup>50</sup> Nu cu i ndujpite da tjøti pu jar tzibi ca jin gui juiti, pu jabu da nzoniju cja da ndo sufriju.—

#### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> Diguebbu ya, bi dyøn car Jesús qui möxte:

—¿Cja xcu ntiendeju te i ne da ma göhtjo ya bbede-yá?—

Cja bi dah qui möxte, inaju:

—Jaa, xtu ntiendeje.—

<sup>52</sup> Cja guegue pé bi xijm:

—Bbu xcu ntiendeju göhtjo ya bbede-yá, rá ndo zōdi bbu. Ncjahmu xcu cja ju rico. Porque hnar hñø ca xí nxōh cu Escritura cja diguebbu ya pé xí mbaj nar tzi ddadyo jña digue ja ga mandado ca Ocja, guegue i jñejmi hnar rico, rá ndo zö ca i pehtzi. Xí nzoquibi qui mejti qui ndo í tita, cja jønca pé xí ndōti guegue cár mejti tsjeje. Ca te da ne, ya xtar bbuh pár ngu. Car hora ca da nesta, jøntjo da ma du ja.—

#### *Jesús en Nazaret*

<sup>53</sup> Cja bbu mí guaj ya mí man ya bbede gá ejemplo, car Jesús bi bøm pu jar jñini-cá, <sup>54</sup> bi ma gá ma pu jar jñini Nazaret, pu jabu xqui te, cja pé bi ujti cu cjahni pu jar temploju. Cja bi ndo hño i muju, bi hñøntseju:

—¿Ja xcá mbaj ya-ná göhtjo ca te i man cár palabra ca Ocja? ¿Jabu xí nxōj nar cjahni-nú ca ri dyøti milagro? <sup>55</sup> ¿Cja jin gui gue nar ttu car yaxi-nú? ¿Cja jí ur ttu-nú car bbejña ca i ju cár tjuu ur Maria? ¿Cja jí ur cjuada-nú car Santiago, hñeh car José, co car Simón, cja co car Judas? <sup>56</sup> ¿Cja jin gui bbajcua hneje göhtjo qui ncju? Xi ya, ¿ja i ncja xcá mbaj nar hñøj-nú ya i ma, cja co ya i øte?— Mí ma ncjapu qui minguju.

<sup>57</sup> Cu mingu Nazaret jí mí ne di hñemeju, ¿cja xcu hñeh ca Ocja car Jesús? Nu car Jesús bi ma:



—I ttihtzibi nár jmandadero ca Ocja göhtjo pu jabu i pa. Jøntsje pu jár jøy guegue cja co pu jár ngu, nupá, jin gui ttihtzibi pu.—

<sup>58</sup> Eso, jin gá dyøti rá ngu milagro pu. Mí tzi yotjo cu milagro bi dyøti pu.

*La muerte de Juan el Bautista*

## 14

<sup>1</sup> Cu pa-cá, car Herodes mí mandado jar jøy-ca, cja bi dyøde, mí ndo oti milagro car Jesús.  
<sup>2</sup> Nu car Herodes bi mbeni, mí gue car Juan ca mí øti milagro, cja bi xih quí muzzo cu mí teni:  
 —Ngu, ya pé xqui dyo car Juan ca mí xix cu cjahni. Cierto bi bbøhti, cja pé xí nantzi, eso ya xqui ndo ja ér ttzedi, i ndo øti milagro.—

<sup>3</sup> Guejtsje car Herodes xqui mandado xqui bbøhti car Juan, como guegue mí hñih hnár cjuada, mí ju cár tjuju múr Felipe. Nu cár bbejña car Felipe mí ju cár tjuju múr Herodías. Car Herodes xqui cuajti cár bbejpo, gue car Herodías. Nu car bbejña-cá bi bbejpi car Herodes di zah car Juan. Car Herodes bi cjaipi bbu, bi goti födi cja bi ðati cadena. Car Herodías mí huui car Juan, <sup>4</sup> porque car Juan mí huenti car Herodes, segue mí xifi:  
 —Jin gui tzø ca gri hmabi nir bbejpo.—

<sup>5</sup> Car Herodes mí ne di möhti car Juan, pero mí tzu cu cjahni, como nucá mí ihtzibi car Juan, mí majmu xcuí mejni ca Ocja. <sup>6</sup> Diguebbu ya, bi tzo cár cumpleño car Herodes, cja bi ttøhti hnár mbaxcjuu. Cár ttixu car Herodías bi ñuti pu jabu már ju cu cjahni, bi ñih pu, cja bi ndo tzøh car Herodes. <sup>7</sup> Guegue ya-cá, bi nzoh car bajtzi bbejña, bi xifi di dyøjpi ca mí ne, cja bi hñih ca Ocja gá testigo, ntjumay di uni ca te di dyøjpi. <sup>8</sup> Nubbá, car bajtzi bbejña bi ma bú ñahuí cár me, cja guegue-cá bú consejabi te di dyøjpi. Pé bú coh car bajtzi bbejña bbu, bi xih car Herodes:

—Dí ne hna moji ca di o cár ña car Juan ca mí xix yu cjahni.—

<sup>9</sup> Bbu mí dyøj ya ná, bi ndo dümuy car Herodes, pe ndejma bi mandado di ttøti ca xqui dyøh car bajtzi bbejña. Como guegue xqui hñih ca Ocja, di uni ca te di ttøjpi, cja como már ccahtiju cu cjahni cu már ju pu jar mexa, már tømijju, te di dyøte, <sup>10</sup> Ndejma bi mandado di ttzejquibi cár dyuga car Juan, pu jar födi. <sup>11</sup> Nubbá, bú ttzejquibi cár ña, bú cjøti hnar moji, cja bú tjampi car bajtzi bbejña, bi ttuni, cja guegue ya, pé bi un cár me.

<sup>12</sup> Diguebbu ya, bi ma quí möxte car Juan, bi duhtzibiju cár cuerpo, bi ma bú øguiju, cja pé bi möjmu bú xijmu car Jesús te xqui ncjapi car Juan.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>13</sup> Bbu mí dyøj ya car Jesús, bi wentsje pu jabu már bbuy, bi dexi hnar tzi barco, gá ma hnanguadi, pu jabu jin to mí hñani. Cja bbu mí dyøh cu mingu cu tzi jñini cu már bbu cerca pu, bi hñe cu cjahni, gá möjmu pu jabu di gah car Jesús bbu xti zøti car barco. Má dyodiju pu jáy ntzani car deje pa di ntjeju guegue. <sup>14</sup> Bbu mí gah car Jesús pu jar barco, bi jianti cu cjahni már ngu, ya xqui jmuntzi pu, cja bi jujqui, bi jojqui quí döhtjiju. <sup>15</sup> Bbu ya xqui nde, quí möxte car Jesús bi guati, cja bi xijmu:

—Nar lugar hua jabu dí bbapju, jin te i bbu ngu, cja ya xí ndo nde. Gui cuj ya yu cjahni pa da möjmu já tzi jñini yu i bbu cerca, du tøjmu te da ziju.—

<sup>16</sup> Nu car Jesús bi xijmu:

—Jin gui nesta da ma-yá. Nuquigueju, gui uniju ca da zi-yá.—

<sup>17</sup> Guegue quí möxte bi ðadiju:

—Jin te dá jagøje, jøndi catta tzi tjujme co yojo tzi möy xtú tötije.—

<sup>18</sup> Cja car Jesús bi xijmu:

—Bú cáju huá.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bbejpi cu cjahni di mipju já paxi, cja guegue bi gu cu catta tzi tjujme, bi nõtza jítzi, cja bi dyøjpi ca Ocja di bendeci cu tjujme. Ma ya bi jejqe, cja bi un quí möxte, cja guegue ya-cá, bi un cu cjahni rá ngu. <sup>20</sup> Cja göhtjo cu cjahni bi ziju, bi ñiñaju. Cja quí möxte bi jmuntziju cu tzi pedazo cu xqui sobra, bi ñuhtziju doce bbøtze. <sup>21</sup> Mí zøti catta mil cu hñøø cu bi ziju. Nu cu bbejña cu ca bajtzi, jí mí ttøti ar huenda-cá.

*Jesús camina sobre el agua*

<sup>22</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih quí möxte di dex car barco pa di hmetoju, di ddaixu jar deje cja guegue di gojti pu menta di ma cu cjahni. <sup>23</sup> Nubbá, car Jesús bi guh cu cjahni di möjmu i nguju, cja guegue bi bøx jar ttøø, má ddsjsje. Bú nzoh ca Ocja, bú de pu, bú ora, cja bbu ya xqui hmexuy, car Jesús mbí bbajti pu jar ttøø. <sup>24</sup> Car tzi barco ya, ca xqui dex quí möxte car Jesús, má pa madé car mar. Mí juani, porque mbá eh car ndaji nu jabu mír ma car barco, mbá tejni cár ña. Guejto mí ndo mføhtzi car deje. <sup>25</sup> Bbu mí bbeh tzu pa di nigui, car Jesús bú ca jar ttøø. Bi hñodi xøtze car mar, má padi jár xutja car barco, bi ma gui zøti pu jabu má pa car barco. <sup>26</sup> Nu quí möxte car Jesús ya, bbu mí jiantiju guegue, xøtze car deje má dyo, bi mbidiju, bi majmu nzajqu, ñaju:

—¡Tji nár ndajji hnar ánima ba ej nu!—

<sup>27</sup> Nu car Jesús bi nzojmu, bi xijmu:

—Da jñu ir mayju. Guejquigö. Dyo guí ntzujü.—

<sup>28</sup> Diguebbu ya car Pedro bi dadi, ina:

—Nuque, Tzi Jmu, bbu ntjumay guehquigué, gui ddajqui ur tsjejqui gu hñogö xötze nur deje hneje, gu má ntéhui.—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Bú ej ya bbá.—

Diguebbu ya bi ga jar barco car Pedro, bi hño xötze car deje, mir ma du ntéhui car Jesús. <sup>30</sup> Bbu mí zö car Pedro már nzech car ndajji, bi ndo zü bbá, xni ñu jar deje. Bi mafi, bi mahti car Jesús, ina:

—Nuque, Tzi Jmu, cjuxqui tzu ya, porque xtá cuy.—

<sup>31</sup> Nu car Jesús bi wana nttzedi cár dyé, bi zeti car Pedro, bi xifi:

—Nuque, Pedro, jin tza guí emegui. ¿Dyocá xcú yomfenitjo?—

<sup>32</sup> Cja bbu mí bõxihui jar barco, exque bi tzöya car ndajji. <sup>33</sup> Cja cu pé dda hñøj cu mí tøjti pu jar barco bi ndo hño í mayju, bi hñihtzibijü car Jesús, bi majmu:

—Ntjumay, úr Ttuqui ca Ocja.—

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

<sup>34</sup> Diguebbu ya bi zöti car barco pu jar nttzani car deje, tzadi, pu jar jöy Genesaret, cja bi gah car Jesús co ni qui möxte pu jar barco. <sup>35</sup> Cu mingu pu jar lugar-cá bi meyajü car Jesús cja bi tunguiju car jña, bi göxju göhtjo cu cjahni cu már bbuh cu pé dda jñini pu jar jöy-cá. Cja bú ttzijmpi car Jesús göhtjo cu to mí jinini. <sup>36</sup> Cu döhtji mí öjpiju favor car Jesús di jicgui di zetibitjoju cár nttzani cár dajtu ca mí pöti. Cja cu cjahni cu bí zetiü, göhtjo bi joguiju.

### *Lo que hace impuro al hombre*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bú ejmu pu jabu már bbuh car Jesús cu dda hñøj cu mí ujti cu cjahni car ley, co cu dda fariseo. Guegueju xcui hñejmu pu Jerusalén, cja bi dyöniju car Jesús, bi hñinaju:

<sup>2</sup>—Yir möxte ya i tenqui jin gui ten qui costumbre cu ndom titaju, como jin gui xudyaju rá zö ga nziju. ¿Dyocá jin gui ten cu costumbre-cá?—

<sup>3</sup> Cja car Jesús bi dadi, bi hñimbiju:

—Nuquigüeju, ¿dyocá guí ndo uni ir mayju gui teniju cu dda costumbre, cja por rá ngue cu costumbre-cu, jin gui cjaipiju ngüenda cu jmandado cu xí ddajquiju ca Ocja? <sup>4</sup> Porque bi mandado ca Ocja ncjahua: “Gui hñihtzibi quer ta cja co quer me.” Guejtjo bi man ca Ocja: “Car cjahni ca da zan cár ta o cár me, rí ntzöhui da bböhti.” <sup>5</sup> Nuquigüeju, jin gui teniju ya jmandado-yu. Gui etiju ya cjahni da dö göhtjo cár diezmo pu jar templo, masque jin te da sobra pa da möx qui taju o qui meju. Gui xijmu, da jöjtjo bbu da xijmu cár ta co cár me: “Nuque ta, nuque me, ya jin te dí ja pa gu föxquihui. Nu ca ndí ja pa gua föxquihui, ya xtú un ca Ocja.” <sup>6</sup> Eso, guí xijmu cu cjahni, jin gui nesta da möx qui taju cja co qui meju. Ncjahmu guí jajquiju car palabra ca xí mandado ca Ocja, pe guí ndo teniju ca xí man quir munga-cjahnitjoju. <sup>7</sup> ¡Gui jjöjteju! Car profeta Isaias, bbu mí dyöti cár libro, ya má yabbu, bi jñux ya dda palabra ya i ma ja guí ncjaju. Mí ma ncjahua, ina:

<sup>8</sup> Yu cjahni-yu, xötzetjo ga hñizquigö-yú, Pe mbo úr mayju, jin gui cuajqui-yú.

<sup>9</sup> Jin te ntjumay ga xöjtiguiju,

Como jin gui gue cam palabragö i ujti qui munga-cjahniju pa da den-cá,

Gue qui mfeni ya cjahnitjo i ujtiyu.

Ncjaru gá man car profeta-cá.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya car Jesús bi nzoh cu cjahni cu xquí jmuntzi pu, bi xijmu du cuati pu jabu már bbu guegue, bi hñina:

—Gui dyødeju, cja gui mbeniju rá zö te i ne da ma nu gu xihquiju: <sup>11</sup> Digue ya cosa ya dí tziju, jin te i bbuh ca i ccaxquiju ca Ocja pa jin gu tziju, como guegue jin gui nuguiju rá nttzo por rá ngue cu dí tziju. Bbu da mangui palabra rá nttzo hnar cjahni, nucá cierto, jin gui tzoh ca Ocja-cá.—

<sup>12</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús bi guati cja bi dyöniju:

—Nuquigüe, ¿cja guí padi, xí uniju ur cue cu fariseo ca xcá dyødeju nur palabra nu xcú ma?

<sup>13</sup> Cja bi da guegue, ina:

—Da nccáhtzi göhtjo tema planta ca jí xcá mon cam Tzi Ta ca bí bbu jar jítzi. Cu cjahni-cá, jí í cjahni cam Tzi Tagö. <sup>14</sup> Dyo guí cjadi mayju-cá. Godö-cá, cja pé i cjuati pé dda godö. Nu bbu ur godö ca to i cjuati, cja pé ur godö ca to i teni, nubbu, da tzohui göhtjo vojmi jar hñütje.—

<sup>15</sup> Diguebbu ya car Pedro bi xih car Jesús:

—Xijquije tzu, ¿te i ne da man car palabra cja xcu ma?—

<sup>16</sup> Cja bi man car Jesús:

—Hnehquitjogucju, ¿cja gui ñejmu cu pé dda cjhni cu jin gui ntiende? ¿Cja jí bbe gui ntiendeju hneje? <sup>17</sup> ¿Cja jin gui ntiendeju, göhtjo ca dí cöti am neju rí má jam nttzamfoju, cja diguebbu ya, rí radi tji? <sup>18</sup> Pe nu ca i pøxi ir neju, gueha rí hñeh pu jer tzi mayju. Cja bbu rá nttzo ca gui ma, nubbu, cierto ca Ocja i ccajtiqui gui tu ca rá nttzo. <sup>19</sup> Porque rí hñeh pu jer tzi mayju cu nttzomfeni. Car mfeni ca grí póhti quer hñohui, car mfeni ca grí jiöhti cár bbeñña pé hnar hñøø o cár dame pé hnar bbeñña, car mfeni ca grí jiöti hnar bbeñña o hnar hñøø ca jin gui ntajtihui, car mfeni ca grí mpe, car mfeni ca grí ñajqui bbetjri, car mfeni ca grí jiox quer mñga-cjahnihui tema cosa rá nttzo, göhtjo yu nttzomfeni-yú rí hñeh pu jer tzi mayju. <sup>20</sup> Guejyu i ttzombiquiju yir tzi mayju cja guejyu jin gui tzøh ca Ocja-yú. Pe bbu jin gui xadyeju ncja ngu ga xadye cu fariseo, jin gui nttzo-cá.— Ncjapü gá man car Jesús.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

<sup>21</sup> Diguebbu ya, bi bøm pu car Jesús, gá ma jar jöy pu jabu mí bbuh car jñini Tiro co hñeh car jñini Sidón. <sup>22</sup> Hnar bbeñña múr mñgu car jöy-cá, jí múr judío, mí pertene car raza ca mí tsjifi cananea, guegue bú eje bi ntjehui car Jesús. Bi nzofo, bi mahti nzajqui, bi hñina:

—Nuquiguc, Tada, xquí hñeje digue cár cji car rey David, gui juigugö tzu. I ndo jnin cam ttixu, xí nzah cár ndaji ca Jin Gui Jo.—

<sup>23</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Diguebbu bi guatiju qui móxte bi nzojmu car Jesús, bi hñimbiju:

—Xih tzu nar bbeñña da ma, porque ba tenguiju, dé i mafi.—

<sup>24</sup> Cja bi daj ya car Jesús, bi xih car bbeñña:

—Xpá manquigö cam Tzi Ta jitzu pa gu jon qui tzi deti cu xí bbedi. Gue yu cjhni israelita, jontsjeyú. Yu pé dda cjhni, jí í deyti cam Tzi Ta jitzu.—

<sup>25</sup> Nu car bbeñña ndejma bí guati car Jesús, bi ndañdiñajmu pu jáy hua, bi ndo dyöjpi favor, bi hñina:

—Nuque, Tzi Jmu, gui föxqui tzu.—

<sup>26</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Jin gui tzö gu jambi cár tjujme qui bajtzi ca Ocja pa gu embi yu tzi dyo.—

<sup>27</sup> Bi man car bbeñña, bbu, ina:

—Cierito, Tzi Tada, pe ndejma da jogui gui föxqui hneje. Porque guejti yu tzi dyo i tzi cu ngunti tjujme cu i jøh pu jar mexa cár jmuju.—

<sup>28</sup> Diguebbu, bi dah car Jesús, bi hñina:

—Nuque, nana, rá zö guir hñemegui. Da ncja como ngu gui negue.—

Cja bi zö cár ttixu desde car hora-cá.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Bbu mí bøm pu jar lugar-cá, car Jesús bi den car hñu rí ma jar nttzani car mar Galilea. Cja bi bøxi hnar ttøø, bú mih pu. <sup>30</sup> Cja bi guatiju car Jesús rá ndo ngu cjhni, mbá tzijmpi rá ngu clase cu döhtji, cu dohua, hneh cu godö, cu ngone co cu dodye, cja pé ddáa rá ngu cu mí jñiniju. Bú tziju pu jabu már bbuh car Jesús, cja guegue bi jojqü göhtjo. <sup>31</sup> Mí ndo dyo i may cu cjhni bbu mí ccahtiju ja gá zö cu döhtji. Bi ña cu ngone, bi joh cu dodye, bi hño cu dohua, bi ccahti cu godö. Cu cjhni cu mí ccahti cu döhtji ngá zö, bi ndo xöjtibiju car Tzi Ta jitzu, bi majmu:

—Ya xí ndo möxquigöju ca Ocja, dí israelitaju, yí cjhniuguiju guegue.—

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

<sup>32</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh qui móxte, bi xijmu:

—Dí ndo juujqui yu cjhni. Ya xí nzu jñujpa dí bbapju hua, cja jin te i tziju. Jin dí ne gu cyy da möjmu í nguju, porque xtrí ngüentiju jar hñu.—

<sup>33</sup> Cja bi dah qui móxte, bi majmu:

—Nuhua jabu dí bbapju, jin to i hñani, ¿jabu gu tötiju drá ngu cu tjujme pa da ñña göhtjo yu cjhni yú?—

<sup>34</sup> Nu car Jesús bi dyöniyu:

—¿Tengu tjujme gui pehtziju?—

Cja guegue bi dadiju:

—Yojto, cja tengudi cu tzi möy.—

<sup>35</sup> Nubbu, car Jesús bi bbejpi cu cjhni di mupju jöy. <sup>36</sup> Cja guegue ya bi gu cu yojto tjujme cja co cu tzi möy, cja bi dyöjpi mpöcje car Tzi Ta jitzu. Bi jejqui cu tjujme co cu möy cja bi un qui móxte. Cja qui móxte ya, pé bi un cu cjhni. <sup>37</sup> Cja göhtjo cu cjhni bi ziju, bi ññaju. Cja bi jmuntziju cu pedazo cu xquí sobra. Bi zö yojto bbøtze, bi ñutzú rá zö. <sup>38</sup> Cja cu cjhni cu bi

zi, mí zøti go mil cø hñøjø, aparte cø bbejnã co cø tzi bajtzi. <sup>39</sup> Diguebbø ya, car Jesús bi xih cø cjahni di mõjmø í nguujø ya, cja guegue bi ma guí tøh car barco, bi ddax jar deje, gá nzøti pø jar jøy cø mí nzøtihu car jñini Magdala.

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbø ya, bi guati car Jesús cø fariseo hneh cø saduceo. Mí jon-cá ja drí dyøhtibi car Jesús hnar trampa. Bi dyøjpi di ujti hnar seña ca di hna niguitjo nø jar jitzu pa di hñemeju, guegue xcui mejni car Tzi Ta jitzu. <sup>2</sup> Cja guegue bi dadi, bi xijmø:

—Nuquigueju, bbø guí jantiju nør jitzu, guí padi guí majmø ja da ncja car tiempo. Bbø i tjengui nør jitzu bbø xca nde, nubbu guí majmø: “Da ncja hnar jogui pa ør xudi.” <sup>3</sup> Bbø i tjengui nør jitzu bbø nxudi cja i ndo cja guy, nubbu, guí majmø: “Nuya da hño ør ndaji ya, cja da way.” ¡Nuqueju, guí jiojteju! Guí padi guí majmø ja da ncja car tiempo bbø guí jantitjoju nør jitzu. ¿Cja jin guí meyaju cø seña cø ya xcui ccahtiju? ¿Dyocø jin guí padiju, ya xí ncumpli cø di ncja bbø xti nigui ca hnar cjahni ca du pejni ca Ocja? <sup>4</sup> Guí neju pa gu cjaajpigø da hna nigui jar jitzu hnar milagro, cja bbø jina, jin guí ne guí hñemeju, ¿cja guejquigø xpá menquigø car Tzi Ta jitzu? Gue yø cjahni yø rá ntzo quí mfeni cja ya xí jiejmø ca Ocja i ne da ccahtiju milagro pa da hñemeju. Pe nugø, jin gu øti tema milagro pa guí ccahtiju. Jønã gu ncjagø ncja ngu car profeta Jonás ca mí bbø ya má yabbø, cja ncjapø gu jñebbe ncja hnar seña.—

Ncjapø gá ndajti cø fariseo car Jesús, cja diguebbø ya, bi wembi, bi má.

*La levadura de los fariseos*

<sup>5</sup> Diguebbø ya guegue bi mehui quí mõxte bi ddaxju car mar. Cja bbø mí zøtiju ca hnanguadi, quí mõxte car Jesús bi hna mbeniju, jin te xcui guju tjujme pa di zijø.

<sup>6</sup> Diguebbø ya car Jesús bi nzojmø, bi hñimbijø:

—Dyøjmaju nør razón dí ne gu xihquiju: Jin guí tzø car levadura ca ba ja cø fariseo co cø saduceo. Nuqueju, jin guí ma guí jñaju-cá.—

<sup>7</sup> Nu quí mõxte bi ñatsjeju bi majmø:

—I xijquiju nør palabra-nø porque jin te xtá cøju tjujme.—

<sup>8</sup> Cja car Jesús bi badi ter beh cø már majmø, cja bi dyøniju:

—¿Dyocø guí hñoniju ja gu ncjaju ya, porque jin te xcú cøju tjujme? ¿Cja jim be guí emeguiju? <sup>9</sup> ¿Cja jim be guí padiju, jin guí nesta guí ntzøtiju ter beh cø gu tziju? ¿Cja jin guí mbeniju te dú cjaipi cø catta tjujme bbø mí zi cø catta mil hñøjø? ¿Cja jin guí mbeniju tengu bbøtze cø pedazo pé bi sobratjo? <sup>10</sup> Co guejti cø yojto tjujme cø bi zi cø go mil hñøjø, hasta bi ññaju rá zø, ¿cja jin guí mbeniju tengu bbøtze cø pedazo pé bi huetitjo hneje? <sup>11</sup> Guí majmø, ndár ñagø digue car tjujme, ca xtá xihquiju güi mfodiju pa jin güi jñaju car levadura ca ba ja cø fariseo co cø saduceo.—

<sup>12</sup> Bbø mí dyødeju nør palabra-nø, bi bah quí mõxte car Jesús te mí ne di ma guegue. Jí már ñã car Jesús digue car levadura ca i ntjantzihu car cøni tjujme. Nu guegue már xih quí mõxte jin di dembijø cár mfeni cø fariseo co cø saduceo. Mír jøquihu cár mfeni guegue-cá car levadura.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

<sup>13</sup> Diguebbø ya car Jesús bi ma jar jøy cø mí nzøtithøhui car jñini Cesarea de Filipino, cja bi den quí mõxte. Nupø, car Jesús bi dyøn-cá, bi hñimbijø:

—¿Ter beh cø i man yø cjahni diguejco? ¿Tema cargo dí jagø?—

<sup>14</sup> Quí mõxte ya, bi dadiju, bi hñinaju:

—I man cø dda cjahni, nuquigø, gür Juan ca mí xix yø cjahni cja bi bbøhti, cja nuya pé xí jña ør jña. Cø pé ddá ya i majmø, gür profeta Elías nguí bbøy ya má yabbø, cja nuya pé xcú nigui. Cja pé i bbø pé ddá cø i majmø guehquø gür ndodi Jeremías, o bbø jina, pé hnahño ør jmandaderoqui ca Ocja.—

<sup>15</sup> Guegue pé bi dyøni, bbø:

—Xiquigøju, ¿te guí majmø digue cam cargo dí jagø?—

<sup>16</sup> Cja bi dah car Simøn ca guejto mí ju cár tjuju mür Pedro, bi hñina:

—Guehquigø, gür Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitzu pa guí mandadoguije. ør Ttaqui ca Ocja ca ntjumøy i bbøy.—

<sup>17</sup> Diguebbø ya bi dah car Jesús, bi xih car Pedro:

—Nuque, Simøn, ør ttaqui car Jonás. Xí ndo mõxqui car Tzi Ta jitzu. Jin tema cjahni xí xihqui nør palabra nø xcú ma. Guejtje cam Tzi Ta ca bí bbø jitzu xí xihqui ncjanø, eso xcú padi jabu xtá ejco cja co tema cargo dí ja. <sup>18</sup> Dí xihqui hneje, nuque, gür Pedro, guí jñejmi hnar medo pø jabu da tsjoxi hnar ngu. Ntjumøy nør palabra nø xcú ma, cja nuque, guí ma guí föx cø pé dda cjahni pa da hñemegui ncja ngu grí hñemegui. Yø to da hñemegui da cja øm templogø. Masque da contragui ca Jin Guí Jo co gøhtjo quí mõxte, pe jin da dagui, cja jin da

dapi yu to da hñemegui, hneje. <sup>19</sup> Nuquigue, Pedro, xtá ddahqui cu ntsjogui pa gui jñá quer cargo, gui föxqui cam jmandado pu jabu i mandado cam Tzi Ta jitzí. Dí ddahqui derecho gui xij yam cjahni yu i tengui hua jar jöy, ja i ncja cu jin da dyøtiju, cja co ni cu ja i ncja cu i tjequi da dyøte. Ncja ngu gri xijmu hua jar jöy, da ncjadipu dri man cam Tzi Ta pu jar jitzí.— Ncjaru gá man car Jesús.

<sup>20</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ccax qui möxte cu már yojmi, bi xijmu, jí bbe di ngøxteju, ¿cja múr Cristo guegue ca xquí hñix car Tzi Ta jitzí pa di mandado?

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>21</sup> Desde car pa-cá car Jesús bi mudi bi xih qui möxte, guegue mí nesta di ma pu jar jñini Jerusalén cja di du pu. Bi xijmu, cu tita cu mí ja cár cargoju pu, co cu möcja cu mí mandadobi cu pé ddáa, co hñeh cu hñøø cu mí ujti cu cjahni israelita car ley, göhtjo-cá di contrabi car Jesús, di mandado pa di ttani, cja pa di bbøhti. Nu guegue car Jesús, di du, cja pé di jñá ur jñá ca xtrá jñujpa. Guehcá di ncja-cá. <sup>22</sup> Nu car Pedro, bbu mí dyøj nur palabra-ná, bi wejqui car Jesús, gá ma hnanguadi, cja bi mudi bi nzofu. Bi xifi:

—Nuquigue, Tzi Jmu, dyo guí mangué gui tu. Jin da jicqui car Tzi Ta jitzí pa da bbøtiqui.—

<sup>23</sup> Car Jesús ya, bi bbøti, cja pé bi nzoh car Pedro, bi hñumbi:

—Nuque, Pedro, dyo guí xijqui ncjanu. Guí yojmi car Satanás. Jin gu øjtiqui nu xcú xijqui. Guí ne guí ccaxqui pa jin gu øti ca xí man cam Tzi Ta jitzí. Jí xcuá hñeh ca Ocja nir mfeni. úr mfenitjo hnar cjahni.—

<sup>24</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih qui möxte:

—Car cjahni ca i ne da denguiçö, jin da jiojqui cár nzajqui. Da dyembi úr may pa da sufri, ncja ngu hnar cjahni ca i ddøti pu jar ponti pa da du. Da ncjaru dri denguiçö. <sup>25</sup> Car cjahni ca jin gui ne da denguiçö, como i ne da mehtzitjo cár vida, guegue da bbeh cár vida. Nu car cjahni ca i bbuy pa dri denguiçö, masque xin da bbeh cár vida, nucá da döti car nzajqui ca ntjumay rá zö. <sup>26</sup> ¿Ter beh ca di tah hnar cjahni bbu di cjaipi úr mejti göhtjo yu i bbujcua jar mundo, pe guejtsje guegue di bbødi? ¿Ter beh ca di dö pa di mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue? <sup>27</sup> Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Dí xihquiju, car pa ca pé xcuá cojcuá jar jöy, bbu xcuá yobbe cu ángele cu i pejpi cam Tzi Ta, ya xcra jagö cam cargo pa gu cja ur nzöya. Nubbu, gu juzga cada hnar cjahni según ca xtrú dyøte hua jar jöy. <sup>28</sup> Gui dyøjmaju nur palabra nu di xihquiju ya digue yu cjahni yu i bbuj yu pa ya: I bbu tengu yu da hmajti bbu pé xcuá coji, jí bbe di tuju. Guegue-yú xta nuju bbu xcuá ja cam cargo cja xtá mandado. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

### *La transfiguración de Jesús*

## 17

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bbu mí cja ddajto mpa, car Jesús bi zix car Pedro, hñeh car Santiago cja co cár cjuada, gue car Juan. Jøntsje-cá bi zix-cá. Bi möjmu gá mbøxju hnar ttøø, már ndo nte. <sup>2</sup> Yu jñu yí möxte-yu, már ccahtiju car Jesús, cja bi mbøh cár cara, hnahño mír nigui. Mí juetzi ncja nur jia di. Guejti qui dajtu már tzi nttaxi ncja nur jiahtzi. <sup>3</sup> Cja bi hna nigui pu car Moisés co car Elías, xcuí hñejmi jar jitzí. Cja bi ñahui car Jesús. <sup>4</sup> Diguebbu ya car Pedro bi xih car Jesús, ina:

—Nuquigue, Tzi Jmu, dí ndo mpöçö ca dár hmajju hua. Bbu guí negue, gu øti jñu tzi ngu gá dyez: hnaaquigue, pé hnáa nur Moisés, cja pé hnáa nur Elías.—

<sup>5</sup> Már ñadi car Pedro, cja bi hna gah hnar guy, már ndo nttaxi, bi gohmiju. Cja bi nigui hnar jñá, mbi ña pu mbo car guy. Bi ma:

—Gue nam ttugö-ná, dí ma di. I pöjpigui nam tzi may. Guí dyødeju ca i ma-ná.—

<sup>6</sup> Nu qui möxte car Jesús, bbu mí dyøj nur jñá mbi ña mbo car guy, bi ndo ntzuju, cja bi hmëmfoju jar jöy. <sup>7</sup> Diguebbu ya car Jesús bi guati cja bi göx cár dye, bi dön-cá. Bi xijmu:

—Gui bbøpju ya, dyo guí ntzuju.—

<sup>8</sup> Cja bbu mí jani guegueju, jøntsje car Jesús bi jiantiju. Ya xquí wen cu pé yojo.

<sup>9</sup> Bbu ya xi mbá cajmu jar ttøø, car Jesús bi xih qui möxte, jin to di göxju ca xcuí ccahtiju pu jar ttøø. Bi xijmu:

—Jin to guí xijmu ter beh ca xcú ccahtiju hasta bbu xtá tugö cja pé xtá nantzi. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús, bi dyöni, bi hñimbiju:

—¿Dyocá i man cu maestro cu i ujti guije car ley, bbeto xtu eh car profeta Elías, cja diguebbu, dri gax ca hnáa ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguiju?—

<sup>11</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xijmu:

—Cierito nur palabra nu xí man cu maestro. Mí nesta bbeto di hñeh car Elías, di nzoj yu cjahni pa dri hmajju ncja ngu ga ne ca Ocja, cja diguebbu ya, di hñej na hnáa. <sup>12</sup> Pe nugö, di xihquiju, ya xpá hñeh ca hnar jmandadero ca Ocja ca i jñejmi car Elías, cja yu cjahni, jin

gá ne gá meya. Nuyá, bi möhtijü. Hnejquigö, xta ncjagui ncja ngu gá ncjajpi ca hnáa ca mí jñejmi car Elías. Guejquigö dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>13</sup> Nubbá, cja bi hna bah qui möxte car Jesús te mí ne di ma guegue-cá bbü mí ma, ya xcuí hñeh car Elías. Bi bađijü, már ña digue car Juan ca mí xix cü cjahni.

*Jesús sana a un muchacho epiléptico*

<sup>14</sup> Cja bbü mí zönijü jar ndüy car ttøø, bi ccähtijü, ya xqui jmuntzi pü rá ngu cjahni. Bú eh hnar hñøjø, bi guati car Jesús, cja bi ndandiñajmü, bi hñimbi:

<sup>15</sup> —Nuque, Tzi Tada, föxquije tzu. Gui dyøtje tzu cam ttü. I tzöhui car jñini ur mexcandü, cja i ndo tzöhui nttzeditjo. Dé i fantzi jar gootzibi, guejtjo rá ndo ngu vez xí tzo já deje. <sup>16</sup> Cja nuya, xtü tzijmpi yir möxte, pe nuyü, jñ xcá mbadi di jojqui.—

<sup>17</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Nuquiguejü, guí cjahniü guí bbüpju rá pa ya, jin te guí emejü ca Ocja, cja jin guí øtjijü ca i ma. Ya xná ngu mpa xtü hmüpju, cja jin guí ne gui hñemeguijü. Ya jin gu jötigö ca dár hmüpju. Bú tzi hua quer ttü.—

Cja bú tziji, bbü. Diguebbü ya, car Jesús bi huehti car ttzondajji ca mí yojmi car bajtzi, cja nucá, bi bñni, bi wem pü. Cja desde car hora-cá bi joh car tzi hñøjø.

<sup>19</sup> Diguebbü ya, bbü ya xquí wen cü cjahni rá ngu, bi guati car Jesús qui möxte, bi dyöniü:

—Xigöje, ¿Dyoca jñ xtá pajcöje gua fonguije car ndajji-cá?—

<sup>20</sup> Cja bi daj ya car Jesús, bi hñimbijü:

—Porque jin guí emejü ca Ocja göhtjo mbo ir müyju. Cierito nür palabra nü dí xihquijü, masque cja guí nxödi guí hñemejü, bbü ntjumay gri hñemejü, xquí zedijü, bbü. Bbü guí nxödi guí hñemejü ca Ocja göhtjo mbo ir müyju, da jogui guí dyöjpijü ca te guí nejü, cja da ncja ca xcü majmü. Hasta da jogui guí bbejpijü nür ttøø nü rá cjanü da wengua drí ma hnanguadi, cja da weni. <sup>21</sup> Nu cü ndajji rá nttzo, ncja ca hnáa ca mí yojmi nür bajtzi-ná, jin guí ne da bñn-cá. Nesta guí ayunajü cja guí ndo nzojmü ca Ocja pa da jogui guí fonguijü cá.—

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

<sup>22</sup> Cja bbü má dyojü car Jesús co qui möxte pü jar jöy Galilea, guegue bi xijmü te di ncja, bi hñina:

—Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, cja nuya da ndögui jáy dye cü cjahni cü i ügui. <sup>23</sup> Nucá, da möjtiguigö-cá, pe ca xtrá jñüjpa, pé gu nantzi.—

Cja bbü mí dyøj nür palabra-ná qui möxte car Jesús, bi ndo dümüyju rá ngu.

*El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Diguebbü ya, car Jesús co qui möxte bi zøtjijü jar jñini Capernaum. Cja bú eh cü cobrador cü mí dyo, mí jmuntzi cü contribución pa di ttzoh pü jar njíca cü judío. Cü cobrador bi guatijü car Pedro cja bi dyöjpijü cár contribución. Bi dyön car Pedro, bi hñimbijü:

—¿Cja i dö car contribución quer maestrojü pa da ttum pü jar njíca?—

<sup>25</sup> Bi dah car Pedro, bbü:

—Jaa, i dö.—

Bbü ya xquí ma ncjapü, bi ñuti car Pedro pü jar ngu pü jabü mí tzöya car Jesús. Nu car Jesús ngueticá bi nzoh car Pedro, bi dyöni:

—¿Nuque, Simón, ja i ncja quer mfñi? ¿Cja rí ntzöhui gu unijü ca i ttöjqijü, cja huá jina? ¿To cü cjahni cü i ncobrabi cü contribución pa da jña car gobierno? ¿Cja gue qui familia car gobernador, cja huá hnañño cjahni?—

<sup>26</sup> Cja bi dah car Pedro, ina:

—Gue cü hnañño cjahni i ncobrabi.—

Car Jesús pé bi xih bbü:

—Guehcá. Nugöjü, jñ rí ntzöhui da ncobraguijü cü contribución cü da ttzoh pü jar templo, como i ttuguijü ca Ocja. <sup>27</sup> Pe pa jin da hñina cü pé dda cjahni, dí tzangöjü car templo, ndejma gu çjutijü ca i ttöjqijü. Eso, guí mague ya jar mar, guí pøti quer hmamöy gá gancho. Car möy ca bbe to guí tzadi, guí cjux-cá cja guí yajquibi cár ne. Pü mbo úr ne xquí tóti hnar domi. Gui jñax car domi-cá, cja guí ma bú dö pü jabü i jmuntzi cü contribución. Da ntzöhui pa di yojmi.—

*¿Quién es el más importante?*

## 18

<sup>1</sup> Ca hnajpa, qui möxte car Jesús bi guati cja bi dyöniü:

—¿Ja i ncja car cjahni ca más da ttñhtzibi pü jabü i mandado car Tzi Ta jitz?—

<sup>2</sup> Cja car Jesús bi nzoh hnar tzi bajtzi, bi hñih pü jabü már bbüh qui möxte, <sup>3</sup> cja bi xijmü:

—Dyøjmajü nü dí xihquijü, i nesta guí pøti quir mfñijü cja guí ncjajü ncja ngu hnar tzi bajtzi. Bbü jina, jin da jogui guí cuatijü pü jar dye ca Ocja pa da mandadoquijü. <sup>4</sup> Eso, dí

xihquijü, ca to da ncjá ncja ngu nar tzi bajtzi nu jin gui mbeni más te i muhui, guegue-cá da ndo ttihztibi pu jabu i mandado cam Tzi Ta jitzí. <sup>5</sup> Car cjahni ca i tengui, cja por rá nguejquigö da möxi hnar tzi bajtzi ncja ngu-nú, ncjahmu guejquigö i föxqui hneje.

*El peligro de caer en pecado*

<sup>6</sup> Digue yu bajtzi yu i emegui cja co cu cjahni cu di jñejmi-yú, car cjahni ca di jöti hna-yú pa da dyöti ca rá nttzo, da ttuni hnar castigo drá ndo ú. Más di jogui di hnuhtibi hnar ndo medo jar dyuga, cja di ttenti jar mar, pu jabu rá ndo je, cja jin di jöti cár hñohui ca cja i fadi i emegui. <sup>7</sup> Da ndo sufri yu cjahni yu i bbujcua jar mundo, porque ndejma i bbah cu to i jöti qui hñohui pa da dyötiju ca rá nttzo. Nu ca Ocja da ndo castiga cu cjahni cu i öti ncjapu.

<sup>8</sup> Nuqueju, gui ndo mfödiju pa jin gui dyötiju ca rá nttzo. Di xihquijü, bbu i ne da jiöhqui hner dye o hner huá pa gui dyöti ca rá nttzo, más di joh bbu güi dyojqui, güi dye, pa jin gui dyöti ca rá nttzo. Más di joh bbu di bbéh hner hua o hner dye, pe nuque, gui cuti pu jabu bí bbah ca Ocja, ni ndra ngue bbu di zöti quer cuerpo cja di ttentiqui pu jar tzibi ca jin gui juiti. <sup>9</sup> Guejtjo, bbu i ne da jiöhqui hner dö pa gui dyöti ca rá nttzo, más di joh bbu güi jñahmi, güi dye pa jin gui dyöti ca rá nttzo. Más di joh bbu di bbéh hner dö, pe nuque, gui cuti pu jabu bí bbah ca Ocja, ni ndra ngue bbu güi pëhtzi göhtjo yojo quir dö, cja di ttentiqui pu jar tzibi ca jin gui juiti.

*El ejemplo de la oveja perdida*

<sup>10</sup> Gui jñaju ur huenda pa jin gui despreciaju hna yu bajtzi yu i emegui, como i ndo maj-yú cam Tzi Ta jitzí. Cu ángele cu i föj yu tzi bajtzi yu i eme, cada bbu ga neju, i cuatiju cam Tzi Ta.

<sup>11</sup> Nugö dür cjahni xpá bbenqui hua jar jöy pa gu jongö cu cjahni cu xí wembiju ca Ocja. Pé xcuá tzigö-cá pa jin da bbedi.

<sup>12</sup> Gui dyöjmaju nar bbede nu gu xihquijü. Hnar hñöjö i hñijí cien qui dejti. Bbu da bbéh hnáa, zcja jin da zoh cu noventa y nueve pu jar gora cja da má du jon ca pé hnáa? Dyo ya cá, da boni da ma du jon pu jar ttöb pu jabu xpá bbedi. <sup>13</sup> Cja bbu xtu töti, más da ndo pöjpi ur may car dejti ca xqui bbedi ni ndra ngue cu noventa y nueve ca rá bbajti pu jar ngu. <sup>14</sup> Ncjapu hneje, quer Tzi Tajü ca bí bbu jitzí i ndo ne yu tzi bajtzi ncja-yú, cja jin gui ne pa da bbéh hnáa-yú.

*Cómo se debe perdonar al hermano*

<sup>15</sup> Cja pé di xihquijü, bbu te i öjtiqui quer cjuada ca i emegui, gui ma grí nzofo, gui ñahui, guí vojtsjehui. Cja bbu xí dyöb ca xcu xifi, ya xcu tah quer cjuada, bbu. <sup>16</sup> Cja bbu jí xcá dyöb ca xcu xifi, nubbu, gui tzix pé hnáa o pé yojo cjahni cu i emegui, pa pé gui nzojmu car cjuada-cá. Da hmuy yojo o jñü testigo pa da dyöde göhtjo cu palabra gui majmi. <sup>17</sup> Nu ca hner hñohui, bbu ndejma jin gui ne da dyöb ca gui xijmu, nubbu, pa pé gui xijmu ca pé dda ir hñohui pu jar templo te xi dyöti car cjahni-cá, pa pé da nzojmu guegueju hneje. Cja bbu guejtjo jin da dyöti ca da xih quir hñohui pu jar templo, nubbu, ya jin gui ccahtiju car cjahni-cá ncja hner hñöju. Gui ccahtiju ncja hnar cjahni ca jin gui meya ca Ocja, o ncja hnar cjahni ca i ndujpíte.

<sup>18</sup> Cierito nar palabra nu dí xihquijü, nuqueju, guí bbupju hua jar jöy cja guí tenguiju, car cjahni ca to güi xijmu di tudí ca rá nttzo ca xí dyöte, guejtica bí man ca Ocja pu jar jitzí hneje. Nu car cjahni ca to güi xijmu hua jar jöy, ya xí ccahtizibi ca rá nttzo ca mí tu, guejtica xta man ca Ocja pu jar jitzí hneje, ya jin te i tu car cjahni-cá.

<sup>19</sup> Cja pé di xihquijü, nu pé hnar palabra-nú, bbu i bbu yojo-quiugueju yu i emegui, cja bbu i hnagudihui ca xí mbeni da dyöjpíhu cam Tzi Ta pu jitzí, guegue da dyöte ncja ngu ga dyöjpíhu. <sup>20</sup> Pu jabu i mpejni yojo o jñü cjahni cu i nzojtigui cam tzi tjuju, di bbujcö pu hneje.—

<sup>21</sup> Diguebbu ya, car Pedro bi guati car Jesús cja bi dyöni:

—Bbu te da dyöjtigui cam hñohui cja da dyöjqui gu perdonabi, ztengu vez gu perdonabi? zCja gu perdonabi hasta vojto vez?—

<sup>22</sup> Car Jesús bi dadi, ina:

—Di xihqui, jin gui jöntsje vojto vez gui perdonabi. Gui segue gui perdonabi göhtjo cu vez cu da dyöhqui.

*El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Gui dyöjmu ya nar bbede-nú pa gui padiju ja ncja da mben yu cjahni yu i bbu jar dye ca Ocja cja i jñegui pa da mandadobi-yú. Mí bbah ca hnar rey, mí hñü muzo cu mí pejpi. Nucü, mí nuhtibi qui jöy cja co cár domi. Ca hnar pa, car rey mí ne di dyuhtibi ur huenda qui muzo, eso, bí nzojmu. <sup>24</sup> Hna-hnáa gá nzofo pa di dyuhtibi ur huenda. Bbeto bú eh hnar muzo ca mí tujpi hnar tjöy rá ndo ngu. Mí tujpi cár jmü ddetta mil cu domi cu mí tsjifi talento. <sup>25</sup> Como jin te mí ja car muzo-cá pa drí guti cár tjöy, car rey ya, bí bbejpi di ma du joni pé hnar jmü ca di cuajti gá muzo, cja guegue-cá di guhtibi cár tjöy. Nubbú, car muzo di pejpi göhtjo ur vida

cár jmu-cá. Guejti cár bbejña car muzo, co quí bajtzi, di guatijm pñ hneje, pé di cjam muzo, göhtjo di mföxju. Guejtjo pé di bbö göhtjo ca mí pehtzija, pa ncjapñ di zøx car tjöy. <sup>26</sup> Bbñ mí dyøh car muzo ter beh çá bi bbejpi cár jmu, bi ndo ntzøte çja bi ndo ungui ãr dñmuy. Bi hmñm pñ jáy hua car rey, çja bi ndo ttzini di perdonabi çja di døhmi tzu. Bi xifi: “Nuque, Jmu, pé gui tzi tøbìgui tzu. Xtá núgö ja grá çjujtiqui göhtjo ca dí tü.” <sup>27</sup> Diguebbñ ya cár jmu bi jujiqui, bi jiegui di ma libre. Ya jin gá cobrabi car tjöy ca mí tü. <sup>28</sup> Bi bøn ya car muzo pñ jabñ már bbñh car rey. Bi ma guí ntjehui hna quí mñga-muzohui ca mí tujpi hnar tjöy, jin tza mí ngu. Mí tujpi hna cientotjo cñ domi cñ mí tsjifi denario. Ca bbætto ãr muzo ya, bi mhñtibi ãr dyuga ca hnáa, çja bi xifi: “Ex xca çjujtiqui ya ca guí tujqui.” <sup>29</sup> Nu cár mñga-muzohui bi hmñm pñ jáy hua, bi ndo dyøjpi favor, bi xifi: “Gui tzi tøbìgui tzu. Xtá jon car manera ja gár çjujtiqui quer tjöy.” <sup>30</sup> Nu guegue jin gá ne gá jujiqui cár hñohui. Bi dyeni, bú coti jar födi, bi xifi di hmñjti pñ hasta bbñ di guti cár tjöy. <sup>31</sup> Nu cñ pé dda quí mñga-muzoju, bbñ mí dyødeju te xquí dyøti car muzo-cá, bi ndo zøti i møyju, çja bi møyju bú xih cár jmuju göhtjo te xquí ncja. <sup>32</sup> Nubbá, cár jmuju pé bi nzojti car muzo ca xquí perdonabi, çja bi xifi: “Nuque, gur nntzomfñni muzogue. Dú perdonaqui göhtjo car ndo tjöy ca ngu tujqui, jøntsjetjo porque gú dyøjqui favor. <sup>33</sup> Xiquigue ya, çja jñ mí tzó güi jujiqui quer mñga-muzohui, como ngugö, xtú jujiqui?” Ncjapñ gá nzofo. <sup>34</sup> Çja bi ndo ungui ãr cñ cár jmuju cñ muzo-cá, bi döjti ãr dyc cñ comandante car muzo-cá, pa di ttñni hasta gue bbñ di guti göhtjo ca mí tü. Ncjapñ gá dyøti car rey co car muzo ca jin gá perdonabi cár hñohui.

<sup>35</sup> Nugö, dí xihquijñ, cam Tzi Ta ca bí bbñ jitzì da çjahquijñ ncjadipñ bbñ jin gui perdonabi quir hñohuiju, göhtjo mbo ir møyju.—

*Jesús enseña sobre el divorcio*

## 19

<sup>1</sup> Bi guadi bi ma göhtjo yñ palabra-yá, çja diguebbñ ya car Jesús bi bøm pñ Galilea gá ma jar jöy Judea, çja bi ddatzi gá ma pñ rí ncjapñ jar datje Jordán. <sup>2</sup> Bi denijñ rá ndo ngu cñ çjahni, çja car Jesús bi dyøtje cñ döhtji.

<sup>3</sup> Diguebbñ ya, cñ dda fariseo bi guati pñ jabñ már bbñh car Jesús, mí jonijñ ja drí ðapiju. Mí ne di çjajpju di ma tema palabra ca jin di tzó. Eso, bi dyønijñ nar nttñni-nú:

—¿Çja i pehtzi derecho hnar hñøj da meh cár bbejña bbñ i tñhtibi tema cosa ca jin di tzøpi?—

<sup>4</sup> Guegue car Jesús bi ðaði, iná:

—¿Çja jin guí ccahtijñ te i mam pñ jar Escritura? Bbñ jin te bbe mí bbaj yñ çjahni, ca Ocja bi dyøti hnar hñøj co cár bbejña pa di hmñbi. <sup>5</sup> Guejtjo bi man ca Ocja: “Bbñ xí ndöti cár bbejña hnar hñøj, rí ntzöhui da weguehui cár ta, cár me, pa da hmñbi cár bbejña. Nubbá, cñ mí yojo máhmeto, da ncja hnadí cár hmñyhuí.” Ncjapñ ga mam pñ jar Escritura. <sup>6</sup> Bbñ ya xquí bbñbi hnar hñøj cár bbejña, ya xquí çja ncja ngu hnatjo ãr çjahni ya. Ca Ocja ya jin gui ccahti-cá ncja ngu yojo çjahni. Eso, dí xihquijñ, jin gui tzó bbñ to da wejqui yñ ya xí ntjajti, como gue ca Ocja xí pejni quí vidahui.— Bi ðah car Jesús ncjapñ.

<sup>7</sup> Guegue cñ fariseo pé bi dyønijñ, bbñ:

—Sá gá mandado car Moisés, bbñ, iná: “Hnar hñøj, bbñ i ne da juejmi cár bbejña, da dyøhtibi hnar jehmi gá ntsjujqui-ntjajti pa da dex car bbejña. Da ncjapñ da jogui drí jueguehui.”—

<sup>8</sup> Nu car Jesús bi ðaði:

—Car Moisés bi ddahquijñ ãr tszejqui güi mpojmu quir bbejñaju porque mí pa guegue, nuquiejñ, jin guí majteju çja jin gui ne gui hmñpñ ncja ngu ga man ca Ocja. Nu ca Ocja, bbñ mí dyøti nar jöy jar medj, jin gá dyøhtibi car hñøj hnár bbejña pa di mpojhuí. <sup>9</sup> Nugö, dí xihquijñ, i pehtzi ãr tszejqui hnar hñøj pa da meh cár bbejña jøntsje bbñ xtrú yojmi pé hnar hñøj. Car hñøj ca ya xtrú meh cár bbejña, bbñ pé da ntjajtihui pé hnáa, i yohti bbejña, bbñ. Guejti car hñøj ca da ntjajtihui hnar bbejña ca xí bbegui, i yohti bbejña hneje.—

<sup>10</sup> Nu quí móxte car Jesús, bbñ mí dyøjmu nar palabra-nú, bi majmu:

—Bbñ jin to i pehtzi derecho da juejmi cár bbejña, jøntsjetjo bbñ xtrú hmñbi pé hnar hñøj, mejor jin to da ntjajti, bbñ.—

<sup>11</sup> Guegue bi ðaði, bi hññmbijñ:

—Jin gui göhtjo yñ çjahni da jñti da hnatsje, jøntsjetjo cñ ddáa cñ xí mben car Tzi Ta jitzì da hmñy ncjapñ. <sup>12</sup> I bbñh cñ dda çjahni cñ jin gui conveni da ntjajti. Exque mbá ncjapñ desde car pa ca bi hmñy. Guejtjo i bbñh cñ dda çjahni cñ jin gui tzó da ønte, por rá ngue ca te xí ttøhtibi quí cuerpoju. Nucá, jin gui conveni da ntjajti, hneje. Guejtjo i bbñh cñ pé dda çjahni cñ jin gui ntjajti, porque i neju jñña ca Ocja da sirvebijñ. Bbñ to i jöti da hnatsje, çja i ne da ungui ãr møy pa da sirvebi jñña ca Ocja, pa guegue bi jogui jin da ntjajti.—

*Jesús bendice a los niños*



<sup>13</sup> Diguebbu ya, bú ttzijmpi car Jesús cu dda tzi bajtzi. Bi ttjöpi di dyux qui dye jáy ñaju cja di orabi. Nu qui möxte bi huenti cu cjahni cu mbá tzija. <sup>14</sup> Nu car Jesús bi xijmu:

—Jiejmu ya tzi bajtzi du eca jabu dí bbuy. Dyo qui ccahtzij, porque i jñejmu ya tzi bajtzi cu cjahni cu i cuati jáy dye ca Ocja pa da jñeguiju da mandadobiju.—

<sup>15</sup> Nubbú, car Jesús bi dyux qui dye jáy ña cu tzi bajtzi, bi dyöjpi car Tzi Ta jitz di bendeci. Cja diguebbu ya, pé bi ma pé hnar lugar.

*Un joven rico habla con Jesús*

<sup>16</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar bajtzi hñøj, bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuquigue, Maestro, gúr jogui cjahni, xijqui tzu tema cosa drá zö gu øte pa gu tóti car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>17</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—¿Te rá ngueca qui öngui ja i ncja ca rá zö? Hnáatjo ca to i bbuy ntjumay rá zö, gue ca Ocja ca bí bbu jar jitz. Nuquigue, bbu qui ne gui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, gui dyöjti cu mandamiento cu bi zoguiju car Moisés.—

<sup>18</sup> Cja car bajtzi hñøj pé bi dyöni bbu:

—¿Tema mandamiento-cú?—

Cja car Jesús bi dadi:

—Gue cu i ma: “Jin gui pöhtite. Jin gui jiöti hnahño bbejña. Jin gui mpe. Jin gui ñajqui bbetjri. <sup>19</sup> Gui hñihtzibi quer ta hneh quer me. Gui ne quer hñohui, como ngu gri netsje.”—

<sup>20</sup> Nubbú, bi man car bajtzi hñøj, bbu:

—Ya xtú øte göhtjo-ya desde bbu ndúr bajtzitjo. ¿Te pé hnar cosa i nesta pa gu øte?—

<sup>21</sup> Car Jesús bi xih, bbu:

—Bbu qui ne gui dyöte göhtjo ca i ne ca Ocja, gui ma bú pö göhtjo cu qui pehtzi, cja gui un car domi ya cjahni ya jin te i ja. Da ncjapu grí pehtzi ca rá tzi zö pu jar jitz. Cja diguebbu ya, pé gu eje, gui tengui, bbu.—

<sup>22</sup> Nu car bajtzi hñøj, bbu mí dyöj nar palabra-nu, bi ndo dumay gá má, porque már ndo ngu cu mí pehtzi.

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih qui amigo cu mí teni:

—Gui mbeniju nar palabra nu dí xihquiju, i ndo tzöjpi rá ndo ntji ya rico drí guati jáy dye ca Ocja cja drí jñegui pa da mandadobi. <sup>24</sup> Dí xihquiju, jin qui tzö da tjoh hnar camello pu jáy gu hnar dyofani. Guejtjo drá ndo ntji pa hnar rico drí guati jáy dye ca Ocja, cja drí jñegui pa da mandadobi.—

<sup>25</sup> Nu qui möxte car Jesús, bbu mí dyöj ya-ná, bi ndo hño í mayju, bi hñöntsjeju:

—Nubbú, ¿tocá da jogui da döti car nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>26</sup> Nu car Jesús bi ccahti qui möxte, cja bi dadi:

—Cierito, ya cjahni jin qui tzö da ñutitsjeju pu jabu bí bbuh ca Ocja. Nu ca Ocja, i padi ja da cjaipi ya cjahni pa da jogui drí ñutiju pu.—

<sup>27</sup> Diguebbu ya, car Pedro bi xifi:

—Xigöje ya bbú, xtú tzoguije göhtjo pa xtá tenquije. ¿Ter bæh ca gu tacöje ya, bbú?—

<sup>28</sup> Cja bi dah car Jesús, ina:

—Nuqueju, xcú tenguiju, cierto da ttahquiju hnar tjaja rá tzi zö hneje. Bbu xta ttöte ddadyo nar jöy, cja xtá mandadogö pu, xtá miñ pu jabu da hñizqui ya cjahni, cja xta njgui te tza rá nzejqui. Hnehquigueju, gui doceju, xtí mijpu hnanguadi pu jabu gu mijcö, xtí föxquiju cam jmandado. Xtí cja ju nzöya, dñi jñampiju ur huenda göhtjo ya cjahni israelita. Guehcá da ttahquiju-cá. <sup>29</sup> Cja pé dí xihquiju, göhtjoquigueju como ngu gri ne gui tenguiju, ca to da zo ár ngu o qui hñohui, o car ta, o car me, o qui jöy, bbu da zoh-cú por rá nguejquigö, guegue da ncohtzibi más drá ndo ngu ni digue cu xí nzogui, menta i bbüti hua jar jöy. Cja bbu ya xtrú nguah cár vida hua jar jöy, guejtjo da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>30</sup> Pe i bbu rá ngu cjahni cu i ttihzibi ya pa ya, cja nucá, bbu pé xcuá ecö, jin da ttihzibi-cá. Guejtjo i bbuh cu dda cjahni cu jin gui ttihzibi ya pa ya, pe nucá, da ndo ttihzibi bbu pé xcuá ecö.—

*El ejemplo de los trabajadores*

## 20

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi man nar bbede-ná, pa di badiju ja ncja ga mandado ca Ocja. Bi ma guegue:

—Mí bbuh hnar hñøj, mí tje jöy, cja mí pehtzi hnar huerta gá uva. Ca hnar pa ya, bi bñi nxuditjo, bi má bú joni mefi, cja bú reglahui pa di peh pu jar huerta gá uva. <sup>2</sup> Car jmü bi reglahui cu mefi, cada hnáa di dah hnar domi gá denario cada pa. Cja diguebbu ya guegue bi guh cu mefi gá möjmu jáy huerta pa du pejmu pu. <sup>3</sup> Cja bbu ya xti zu ngu gujto xudi, car jmü bi ma gá ma jar töy, bi jianti cu dda mefi, már bböjti pu, jin te már pejmu. <sup>4</sup> Cja guegue bi xijmu: “Guehquitjogueju, gui möjmu jam huerta ya, cja xtá cjujtiquiju ca drí ntzöhui gui tajmu.” Cja bi möjmu cu mefi-cú, hneje. <sup>5</sup> Bbu ya xti zu ngu juxadi, pé bi bñ car jmü gá ma jar

töy. Cja pé hnar vez bi dyötijto nejadipü bbü ya xti zu jñü nde. Cada vez, bi döti pé dda mefi, bi reglahui-cá, cja bi guh pu jar huerta. <sup>6</sup> Cja bbü ya xti zu ngu catta nde, pé bi bøn car hñøjø, cja pé bú töti pé dda mefi, már bböjti pu jar töy, jin te már pejmu. Cja bi dyöñiju: “¿Dyocá guí bböjtiju hua, göhtjo ur pa, jin te guí pejmu?” <sup>7</sup> Bi dadiju guegue-cá, bi hñina: “Porque ujto jin to i cupaguije.” Car jmu ya bi xijmu: “Hnehquigueju, gui möjmu jam huerta, hneje, cja xtá cjujtiquijü ca dri ntzøhui.” Cja nucá, bi möjmu hneje. <sup>8</sup> Bbü ya xti ngu nde, car hñøjø ca múr mejtí car huerta gá uva bi nzoh ca hnar mefi ca mí nú cü pé ddáa, bi xifi: “Nuya, gui mahti cü mefi, cja gui cjuhti cada hnaa cár tjaja. Dí fudi, gui cjuhti cü xcá ngatzi xí ñuti, cja dri gax ya, cü tza xcá müdi xí ñuti. Gui uni cada hnaa hnár denario.” <sup>9</sup> Diguebbü ya, bú eh cü mefi. Bbeto bú eh cü xquí ñuti ngu catta nde, cja bi ttuniju hna-hnár domi gá denario. <sup>10</sup> Diguebbü ya, pé bú eh cü mefi cü bbeto xquí ñuti, gá mben-cá di nccuhtiju más drá ngu ni digue cü xquí ñuti bbü ya xquí nde. Cja guejti-cá bi ttuniju hna-hnár domi gá denario. <sup>11</sup> Cja bbü mí nccuhti-cá, bi zaniju car jmu, inaju: <sup>12</sup> “Nuque, Jmu, yu mefi yu cja xi nzøjø xí pefi hna horatjo, cja xcu cjuhtitjo-yú ncja ngugöje. Nugöje, xí mbo um cueje cor bbefi, xtú dejpaje jar jiadi rá mpa.” <sup>13</sup> Nu car jmu bi dadí, bi xih ca hnar mefi ca már queja, ina: “Dyøjmaja, ñø, jin te dí øjtiqui. ¿Cja jí xtú reglahui hnar domi gá denario guí taja? <sup>14</sup> Jñá ya nir mejtí cja gui má. um gustogö, dí ne gu uni yu cja xí ñuti, ddagüdi ca xtú cjujtiquijü. <sup>15</sup> um mejtigö nar domi. ¿Cja jin dí pehtzi derecho gu cjaipi ca dí ne? ¿Cja huá guí mvidiabi quer hñohui porque xtú un cam gusto?”—

<sup>16</sup> Nu car Jesús pé bi xih cü to már øde:

—Da nejarü dri znh car jñá ca xtú xihquijü: Cü dda cjahni cü ba bbefa, da jñejtihui cü xí hmeto. Nu cü ddáa cü xí hmeto, da jnuju parejo co ni cü ba bbefa. Ca Ocja xí nzofø rá ngu cjahni, pe jin gui ngu cü xí juajni.—

#### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>17</sup> Cja bbü ya xi má pa jar hñü car Jesús, má pøtze pa dri ma Jerusalén, bi wejqui cü doce qui möxte cü más mí ntzixihui, gá ma hnanguadi, cja bi xijmu:

<sup>18</sup> —Nuya, dá pøxiju drá mö Jerusalén. Nu pu Jerusalén xta ndögüigö jáy dye cü möcja cü i mandado cja co jáy dye cü maestro cü i ujti yu cjahni car ley. Cja guegue-cá da sentenciagui pa da bböjtigui. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>19</sup> Pu Jerusalén da ndögüigö jáy dye cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja. Da imbiguiju, cja da jwabiguiju, cja da døjquiju jar ponti pa gu tü. Pe bbü xtri zu jñüjpa, pé gu jñá um jñá.— Ncjarü gá man car Jesús.

#### *Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*

<sup>20</sup> Diguebbü ya bú eh cár bbejñá car Zebedeo. Guegue múr me car Jacobo co car Juan, mbá yojmi qui ttü, cja bi guatiju car Jesús. Cár mehui ya bi ndandñajmu pu jáy hua car Jesús, cja bi dyöjpi hnar favor. <sup>21</sup> Cja car Jesús bi dyöni:

—¿Tema favor guí ne guí dyöjqui tzu?—

Cja bi man car bbejñá, bbü:

—Gui hñix tzu yu yojo yam ttü pa da möxqui bbü xti jñá quer cargo, xti mandado.—

<sup>22</sup> Nu car Jesús, bi nzoh cü yojo qui ttü car bbejñá, tzædi, car Jacobo co car Juan, bi hñimbihui:

—Nuquehui, jin guí padihui ter feh cä xcü dyöjquihui. ¿Cja gui jiötihui gui sufrihui ncja ngu gár sufrigö?—

Cja bi dajmi car Jacobo co car Juan:

—Jaa, gu jötibbe-cá.—

<sup>23</sup> Ma ya, car Jesús bí xijmi:

—Cierito, gui ma gui sufrihui ncja ngu gár sufrigö, pero pa gui mibi jam jogui dye cja co jam ntchohta, gui föxquihui cam jmandado, jin dí pehtzigö derecho gu ddahquihui-cá. Jøntse cam Tzi Ta jitzí da ma to cü cjahni cü da miñ pu, como ya xí mbeni guegue tocá.—

<sup>24</sup> Nu cü pé ddetta qui möxte car Jesús, bbü mí dyøj nar favor nu xquí dyøh car Jacobo co car Juan, bi tsjeyabiju cü yu ncjuadä-cá. <sup>25</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi nzoh cü doce qui möxte, bi xijmu:

—Nuquigüeju, ya xquí padiju ja ncja ga dyøti yu cjahni yu jin gui eme ca Ocja. Cü rey cja co cü pé dda autoridad i mandadobiju cü pé ddáa. I ndo øhtibiju cár fuerza cü cjahnitjo, cja i huehtiju pa da mpegui da cja ca i bbejpiju. <sup>26</sup> Pe nuqueju, jin gui ma gui ncjaju pu. Nuquigüeju, ca to i ne más da ttühtzibi, guegue-cá da pejpi yu pé ddáa. <sup>27</sup> Cja ca to i ne da mandado, guegue-cá da cja ir muzogüeju. <sup>28</sup> Gui nxödiju gui hmøpju ncja ngu dar hmüjcö. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Jí xtá eje pa gua mandadobi yu cjahni di pejpigui-yú. Xtá ejcö pa gu fötzi rá ngu yu cjahni, hasta gu dö num vida, gu tü, pa da dötiju car nzajqui ca jin da tjegue.— Ncjarü gá man car Jesús.

#### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>29</sup> Cja bbu mí bøn car Jesús co qui möxte pu jar jñini Jericó, bi deni hnar ndo jmuendo ca cjahni. <sup>30</sup> Hnanguadi car hñu pu jabu má pøjmu, már ju yojo godö. Nucá, bbu mí dyöde má tjoñ pu car Jesús, bi majmi nzajqui, bi hñinahui:

—Nuquæ, Tzi Jmu, gui juiguigöbbe tzu. úr cjiquigüe car rey David, xquí hñeje pa gui föxquigöje.—

<sup>31</sup> Ca cjahni ya, bi huehti, bi xijmi di gohti í nehui. Nu ca godö ya, más mir ndo majmi nzajqui, mí inahui:

—Nuquigüe, Tzi Jmu, gui juiguigöbbe tzu. úr cjiquigüe car rey David, xquí hñeje pa gui föxquigöje.—

<sup>32</sup> Bi dyöh car Jesús te már majmi, bi hmöy, cja bi nzoh ca godö, bi hñimbihui:

—¿Te gui ne gu cjahquihui?—

<sup>33</sup> Cja gueguehui bi xijmi:

—Dí nebbe gui xoguiguibbe yam döbbe.—

<sup>34</sup> Car Jesús bi jujqihui cja bi mötzi. Bi dyax qui dye pu jáy dö ca godö. Cja ngueticá bi xoh qui dö bbu. Nubbá, ca yojo hñöjØ bi den car Jesús, bi mehui.

*Jesús entra en Jerusalén*

## 21

<sup>1</sup> Car Jesús co qui möxte ya xti zõtiju jar jñini Jerusalén, cja bi tjoñ pu hnar tzi jñini mí tsjifi Betfagé. Car tzi jñini-cá mí bbu jar nday car ttø ca mí tsjifi Cerro de los Olivos. Cja bbu mí zøti pu, car Jesús bi gu yojo qui möxte di ma hnar jmandado. <sup>2</sup> Bi xijmi:

—Gui mehui nu jar tzi jñini nu rá cjanu, cja xquí tõtihu hnar meburro, rá hñati pu, yojmi cár bajtzi. Gui xohtihui cja gu ehui hua. <sup>3</sup> Cja bbu to te du xihquihui, gui xijmi: “Janti, cam Tzi Jmugöje i joni-yá. Pé xcuá cobbe hna rato, xtá tzoguibbe.”

<sup>4</sup> Car Jesús bi bbejpi qui möxte di ma du tzimpi hnar bajtzi burro pa di tögue, como mí padi, ya xquí zøñ car hora pa di ncumpli car palabra ca xquí man car profeta, ya má yabbu. Bi ma ncjahua car profeta:

<sup>5</sup> Gui xijmu ca mingu Jerusalén:

“Jiantijmañu, ya xpa ej nir reyju, hñe da mandadoquiu.  
Guegue-ná jin gui hñixtsje-ná. Janti, ur tzi burrotjo nu ba tögue,  
Ba tøj nár bajtzi nar meburro, cja nar meburro ba bbefa.”  
Ncjaru gá man car profeta.

<sup>6</sup> Nubbu, ca yojo qui möxte car Jesús bi mehui bú øtihui ncja ngu gá mangui guegue. <sup>7</sup> Cja pé bú cojmi, bú ehui car meburro, yojmi cár bajtzi, cja bi gahtzihui qui dajtu ca mí pøtihui jar xatja car tzi burrotjo. Diguebbu ya, car Jesús bi tøñ car bajtzi burro. <sup>8</sup> Ca cjahni rá ngu ca xquí jmuntzi, guejtjo má pøñ qui pøtju, má xih pu jar hñu, cja ca ddáa, má wajquibi qui dye ca za. Má bbetojñ, má pøjmu ca xiza pu jar hñu pu jabu di tjoñ car Jesús. <sup>9</sup> Már ndo ngu ca cjahni ca má yojmu car Jesús. Má bbe to ca ddáa, nu ca ddáa má bbefa. Göhtjo má majmu nzajqui, má inaju:

—¡Gloria a Dios! Dí xøjtibiju nam reyju nu ya xpa eje pa da mandadoguiju. Car Tzi Ta jitzí da bendeci nar rey nu xpá mejnquiu guegue. Guejnu guá hñeje digue cár cji car David. ¡Da tsjøtibi hua jar jøy cja guejti pu jitzí!— Ncjaru nguá man ca cjahni.

<sup>10</sup> Bbu mí ñuti car Jesús jar jñini Jerusalén, göhtjo ca mingu pu, bi ndo hño úr mayju, cja bi hñoniju:

—¿To ya nu xí nzøjØ?—

<sup>11</sup> Cja ca cjahni ca mbá hñohui car Jesús bi dadiju, inaju:

—Gue nar Jesús, úr jmandadero ca Ocja nu ba ja cár palabra guegue-cá. ur mingu car jñini Nazaret, pu jar estado Galilea.—

*Jesús purifica el templo*

<sup>12</sup> Diguebbu ya, bi ñuti car Jesús jar ndo templo ca judio. Nu pu jar patio car templo, bi ccahti ca cjahni ca mí tøjmu zuwe pa di möhtju cja di ñahtibiju ca Ocja pu jar altar. Guejtjo már bbuh pu ca cjahni ca mí pøjmu ca zuwe-cá. Nu car Jesús bi fongui göhtjo ca cjahni-cá, co qui zuwe. Bi dyentibi qui mexa ca pøti-domi, hñeñ qui tjujni ca cjahni ca már pø paloma.

<sup>13</sup> Cja bi xijmu:

—Í mam pu jar Escritura: “Nu hua nar ngu-ná da tsjifi ur ngu pa da nzoh ca Ocja pu cjahni.” pe nuquigüeju, xcú cjaipitjoñu ncja ur ngu ur be.—

<sup>14</sup> Bbu már bbuh car Jesús pu jar tji car templo, bi guati ca dohua hñeñ ca godö, cja guegue bi jojqui. <sup>15</sup> Nu ca möcja ca mí mandado, hñeñ ca maestro ca mí ujti ca cjahni car ley bi ccahtiju car Jesús cja co ca milagro ca már øte. Guejtjo bi dyöh ca bajtzi hñöjØ ca már xøjtibiju guegue. Már mah ca bajtzi-cá: “Dí xøjtibiju nam reyju nu guá hñeje digue cár cji car David.”

Nu ca maestro ca mí nxòh car ley cja co ca mójca ca mí mandado, bbu mí dyødeju ca bajtzi hñòj, már xòjtibiju car Jesús, bi ndo ntsjeyaju. <sup>16</sup> Cja bi xijmu car Jesús:

—Jin gui tzò nar palabra nu i man ya bajtzi hñòj yu i xòjtiqui.—

Nu car Jesús bi dadi:

—Dí mangö, rá zò nu i man-yá. Xiquigueju, ¿cja jin gui ccahtiju car palabra ca i mam pu jar Escritura? I ma ncjahua:

Rá tzi zò cár tsjòdi ca tzi bajtzi bbu ga xòjtibi ca Ocja,

Hasta ca tzi bajtzi ca i tzatjo, i ndo tzøpi ca Ocja cár tsjòdiju.—

<sup>17</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi wembi ca hñòj-cá, bi bøm pu jar jñini Jerusalén, bi ma gá ma jar tzi jñini Betania, cja bú ox pu. Guejti qui móxte bi ma pu hneje.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

<sup>18</sup> Car jiax ya cá, bbu mí nxudi, bi ma gá ngojmu Jerusalén. Bbu má dyoju jar hñu, ya xi mí tuntju car Jesús. <sup>19</sup> Bi ccahti hnar za gá higo, mí jø pu hnanguadi car hñu. Car Jesús bi guati, bi ccahti, ¿cja mí tu higo car za? Pe utjo, jøntsje qui xi. Cja bi nzoh car za, bi xifi:

—Desde rá pa ya, göhtjo ur tiempo, jin te gui ungui higo.—

Cja ngueticá bi müdi bi dyoti car za gá higo. <sup>20</sup> Cja bbu pé má tjojm pu jabu mí jø car za-cá, qui móxte car Jesús bi ccahti car za, ya xqui dyoti. Nubbú, bi hño i muyju cja bi dyöniju car Jesús:

—¿Dyocá hna hnijitjo xí dyoti nar za?—

<sup>21</sup> Car Jesús bi dadi, bi xijmu:

—Cierito, dí xihquiju, bbu gui hñemeju ca Ocja göhtjo mbo ir muyju, cja jin gui yomfeniju, ¿cja da jogui da dyoti ca gui òjpiju? nubbú, da jogui gui dyoti ca dda cosa más drá ntj i ndra ngue ca xtú cjaipi nar za gá higo. Nubbú, bbu gui bbejpiju nar ttø nu bí cjanu da wengua dri hñenti jar mar, da ncja-ca. <sup>22</sup> Bbu gui hñemeju, rá nzeh ca Ocja, cja gui tømijmu da ncja ca gui òjpiju, nubbú, cierto da ncja-cá, bbu.—

### *La autoridad de Jesús*

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi ñuti pu jar patio car ndo templo, cja bi müdi bi ujti ca cjahni cár palabra ca Ocja. Cja pé bi guati ca mójca ca mí mandado hñeh qui tita ca cjahni israelita ca mí ja ur cargoju. Guegue-cá bi dyöniju car Jesús:

—¿Tema cargo gui jague pa gui mandado hua jar templo? ¿Tocá xí ddahqui quer cargo?—

<sup>24</sup> Cja car Jesús bi dadi, bi hñimbiju:

—Guehquitjogueju, gu ònquiju hnar nttoni, hneje. Bbu gui xijquiju ca ncjuani ca gu ònquiju, nubbu, xtá tjajcò ca xcú dyönguiju, hneje. <sup>25</sup> Car Juan ca mí xix ca cjahni, ¿jabu xcui jña cár cargo? ¿Cja gui hñe jitzí, cja huá gui hñeti hua jar jøy?—

Nu ca mójca cja co ca tita ca mí mandado, bi ñatsjeju, bi majmu:

—Bbu gu majmu: “Guá hñe jitzí,” guegue-ná xta xijquiju: “¿Dyocá jí xcú hñemeju, bbu?”

<sup>26</sup> Cja bbu gu majmu, bi dyøtitsje cár cargo car Juan, dí tzuju te da cjaquiju ca cjahni, como núcá, göhtjo i jhtzibiju car Juan. I majmu, guegue-cá mur profeta, xcui mejni ca Ocja.—

<sup>27</sup> Diguebbu ya ca tita co ca mójca bi dajtiju car Jesús, bi majmu:

—Jin dí padije jabu guá hñeh cár cargo car Juan.—

Guejti car Jesús bi xijmu, bbú:

—Hnequigö, jin gu xihquiju jabu xcua hñej nar cargo nu dí jagö.—

### *El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Cja pé bi man car Jesús, bi xih ca cjahni-cá:

—Gui dyøjmaju nar bbede nu gu xihquiju, cja gui ntzohmiju te i ne da ma. Mí bbu hnar hñòj, mí hñi yojo qui ttu. Bbeto bi má bú ñahui ca hnáa, bi xifi: “Nuque, ttu, gui ma bú peh pu jam huerta rá pa ya.” <sup>29</sup> Cja car ttu-ca bi dadi: “Jin dí ne gu ma.” Pe diguebbu ya, bbu mí hna tzi rato, bi repenti cja bi ma. <sup>30</sup> Cja cár ta pé bi ma bú nzoh ca pé hnár ttu, bi xifi ncjadipu. Nucá bi dadi, jna: “Jaa, tzi ta, nugö, xtá magö.” Pe nucá jin gá má. <sup>31</sup> Nuya, gui mangueju ya, ¿ja ndrá ngue ca yojo qui ttu car hñòj bi dyoti ca mí ne cár ta?—

Cja bi dah ca mójca co ca tita ca mí ja ur cargoju pa di mandado, bi majmu:

—Gue car ttu ca bbeto bi tzofo.—

Diguebbu ya car Jesús bi xijmu:

—Gui ntzohmiju te i ne da ma nar bbede-ná bbu, cja gui dyødeju nu pé hnar palabra nu dí xihquiju. Ca jiojte hñòj ca i cobra ca contribución cja co ca mañaso bbejña, ya xca cuti jar dye ca Ocja pa da hñemebi cár jmandado. Ya xta dahquiju ca cjahni-cá. Nuquigueju, xcú ndo nxòjmu cár palabra ca Ocja, pe xcú cojm xatja, como jin gui ne gui hñemeju. <sup>32</sup> Bú eh car Juan ca mí xix ya cjahni. Már zö cár vida, cja mí nzohquiju, mí xihquiju ja ncja gui hmupju rá zö hneje. Pe nuqueju, jin gu hñemeju ca mí ma. Ca jiojte hñòj ca i cobra ca contribución

cja cü mañaso bbejña, guegue-cá bi hñeme. Nuquigüeja, masque gü ccahtijü cü cjahni-cá, mír guatiju car Juan, nim pa gü repentijü pa güi hñemeju.—

*El ejemplo de los trabajadores malvados*

<sup>33</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Gui dyødeju nü pé hnar bbede gá ejemplo, hneje: Mí bbuh hnar hñøø, mí tje jöy. Bi jojqui hnar huerta, bi hñiti uva, bi goti co hnar cerca jáy nttzani. Bi xihmi hnar tanque pa di tjøti pu cü uva, di ddehmi. Guejtjo bi jøh hnar ntorre pa di hmuh pu car mefi ca di möh car huerta. Diguebbü ya, bi ma bú reglahui cü dda mefi pa di pejpi qui uva, cja bbü ya xti dá-cü, di döju hna parte cü uva. Diguebbü ya car hñøø ca múr mejtí car huerta gá uva bi bøni, gá ma pé hnar jöy. <sup>34</sup> Cja bbü mí zøh car tiempo pa di ddüjqui cü uva, car hñøø bú pejni cü dda mazo pu jabü már peh cü mefi. Bú pejni cü mazo di ma di dyøh cü uva cü mí tocabi guegue cja pé drí ðhtzibi. <sup>35</sup> Bbü mí zøti cü mazo pu jar huerta pa di dyøh cü uva, cü mefi cü már peh pu, bi pentijü cja bi ndo unijü. Bi metijü ca hnáa, ca pé hnáa ya bi ndo jøtjijü meço, cja ca pé hnáa ya bi möhtijü. Jin gá ne gá döju cü uva. <sup>36</sup> Car hñøø ca múr mejtí car huerta pé bú cüh cü dda mefi, cja nucü, más már ngu ni ndra ngue cü bbeço xcuí guy. Nu cü mefi cü már bbü jar huerta pé bi cjaipitjo pu, ncja ngu xquí cjaipi cü ddáa.

<sup>37</sup> Tza gá ngax ya, car jmü bú pejni cár ttü. Bi mantsje: “Nuya, gu cüj ya nam ttü. ¿Cja jin da ttemebi-nú?” <sup>38</sup> Nu cü mefi cü már bbü jar huerta, bbü mí jiantijü cár ttü car jmü, ya xi mbá eje, bi ñatsjeju, bi hñinaju: “Nunú, guejñá da tzoquibi nar huerta gá herencia. Gu mføxju ya, gu pøhtijü, cja gu cjaipi am mejtijü nar huerta.” <sup>39</sup> Nubbü, bi pentijü cár ttü car jmü, bi fonguiju jar huerta, cja bú pøhtijü.—

<sup>40</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi dyøn cü már øde bi hñimbijü:

—Xi ya, bbü xtu eh car hñøø ca múr mejtí car huerta, ¿te da cjaipi yu xí möhtibi cár ttü?—

<sup>41</sup> Cja guegueju bi dadijü:

—Jin da jujiqui cü mefi-cá, como már ndo nttzo. Tje da möhti. Nu car huerta gá uva, pé da vojpi da zoquibi pé dda mefi cü da dö cü uva bbü ya xta zøh car tiempo.— Ncjarü gá majmü.

<sup>42</sup> Diguebbü ya, car Jesús pé bi nzoh cü cjahni cü xquí dyøj nar bbede-ná. Bi xijmü:

—Gui mbenijü ya te i ne da ma nar palabra nü i jux pu jar Escritura, ina:

Car meço ca bi dyendi cü cjahni cü mí jøh car ngu,  
Guehcá xi cjøx pu jar esquina car ngu, pu jabü i penti cü cjoti.  
Guejtsje ca Ocja xí mandado xí cjøx pu.

Nugöju, bbü dí ccahtijü, i ndo dyo am muyju.

Ncjarü ga mam pu jar Escritura. <sup>43</sup> Eso, dí xihquijü, ya jin da tjequijü guí cjahni israelitaju guí hmøpju jabü i mandado ca Ocja. Nu cü hnahño cjahni cü da dyøtjijü ca i man ca Ocja, cja da jionijü ya drí tzøpju guegue, nucü da tjequi drí ñati pu jabü i mandado. <sup>44</sup> Digue car ndo meço ca dí xihquijü, menta i bbøjtí hua jar jöy, bbü to da mføhtze, da tzox pu xøtze, da wajqui qui ndodyo. Pe bbü ya xtrú ccaxa ñá car meço, bbü pé xtu cay, ca to da zudi, exque da möhti.— Bi ma ncjarü car Jesús.

<sup>45</sup> Nu cü möcja cü mí mandado hñeh cü dda cü fariseo, bbü mí dyødeju yu bbede yu bi man car Jesús, bi badijü, mír jøquihui guegueju cü mefi már nttzo cja co cü jiongu cü bi zan car meço már zø. Nubbü, guegueju bi ndo ujü car Jesús, bbü. <sup>46</sup> Cja bi ñaju, bi mbenijü ja drí zudijü-cá. Pe ndejmá mí tzujü te di cjaipijü car Jesús, como már ngu cü cjahni cü mí ihtzibi. Mí majmü, múr jmandadero ca Ocja, mbá ja cár palabra guegue-cá.

*El ejemplo del casamiento*

## 22

<sup>1</sup> Diguebbü ya, car Jesús pé bi ujti cü cjahni, bi nzofø gá bbede, ina:

<sup>2</sup>—Pa gui padijü ja ncja ga mandado ca Ocja, i jñejmí hnar mbaxcjua gá ntjajti. Mí bbuh ca hnar rey, ya xti ntjajti cár ttü. Bi dyøhtibi cár mbaxcjua. <sup>3</sup> Bbü mí tzi cjadi mpa pa di ncja car mbaxcjua, car rey bi guh qui mazo di ma du nzoh cü cjahni cü xquí mvitabi dí hñeh tzu jar ntjajti. Cja guejtjo, bbü ya xquí zah car pá, pé bi guh cü mazo. Bi ma-cá bú nzoh cü cjahni cü xquí mvitabi pa di hñeh tzu ya. Nu cü bi tzofø, jin guá ne guá hñejmü. <sup>4</sup> Car rey ya, pé bi vojpi bi gu pé dda mazo, bi xijmü: “Gui xijmü cü cjahni cü xtu mvitabi: Ya xtu jojqui cam mbaxcjua. Cam ndani co cam dejtí cü xquí nojqü, ya xtu pøhti. Göhtjo ya xí tjojqui. Bú ejmü tzu ya, ya xta ncja car mbaxcjua. Bi ma cü mazo pé hnar vez, pé bú nzoh cü cjahni ncja ngu gá mandado car rey. <sup>5</sup> Nu cü cjahni-cá, jin gá dyøhtibi ncaso. Gá möjmü pu jabü mír nejü. Ca hnáa ya bi ma jáy juajj, cja ca hnáa gá ma jar negocio. <sup>6</sup> Nu cü pé ddáa ya bi ndo zandijü cü mazo, jøncá bi pentijü cja bi möhtijü. <sup>7</sup> Diguebbü ya car rey, bbü mí dyøde te xquí ncja, bi ndo zøti úr muy. Bi mejni qui sundado. Bi möjmü bú pøhtijü cü möhtite-cá, cja bú tjuhtibijü cár jñini pu jabü mí bbuh cü cjahni-cá. <sup>8</sup> Nubbü, car rey pé bi nzoh qui mazo, bi xijmü: “Ya xtu jojqui rá zø car mbaxcjua gá ntjajti. Nu cü cjahni cü dú nzofø, jí mír nttzøhü di nuju car

mbaxcjuá. <sup>9</sup> Eso, gui möjmu ya, pu jabu i mbonti cu dahñu, cja göhtjo cu to xcuí ntjeju pu, gui mvitabiju du ejmu nar mbaxcjuá gá ntjajti.” Ncjaru gá man car rey. <sup>10</sup> Diguebbu ya, bi ñon cu mefi, gá hño já hñu, cja bú jmuntzi göhtjo cu to bú ntjehui, cu ttzocjahni co hñeh cu jogui cjahni. Pé bú tziji jár ngu car rey, bbu, cja bi ñuti göhtjo, hasta bi ndu pu jár ngu.

<sup>11</sup> Diguebbu ya, bi ñuti car rey pu jabu már ncja car mbaxcjuá, pa di ccahti cu cjahni cu már ju pu ja mexa. Bi ccahti pu hnar hñøjø, jí már je dajtu gá mbaxcjuá. Göhtjo cu pé ddáa, ya xcuí tjejtibi dajtu rá zö. <sup>12</sup> Nubbú, car rey bi nzoh car hñøjø-ca bbu, bi hñimbi: “Nuque, ñø, ¿ja ncja xcuí cujque hua, cja jí xcuá tjejtiqui dajtu gá mbaxcjuá?” Cja guegue ya, bi jø gogu. <sup>13</sup> Diguebbu ya car rey bi bbejpi qui muzo, bi hñimbijú: “Gui tuhtibiju yí dye co yí hua nar cjahni, cja gui tzixju, grí dyeniju pu tji, drí ma jar bbexuy. Cu cjahni cu drí hmuh pu, da nzoniju cja da sufriju rá ngu.” Guehcá bi mandado car rey. <sup>14</sup> Nugö, dí xihquiju, car Tzi Ta jiti xí nzofu rá ndo ngu pu cjahni, xí mvitabi da guati jár dye pa da mandadobi. Pe jin gui ngu pu cjahni pu i øjtibi cár jña. Nu yu xí juajni ca Ocja pa da hmupju guegue, guejyú i øjti ca i ma.—

### *El asunto de los impuestos*

<sup>15</sup> Diguebbu ya, bi möjmu cu fariseo, bú ñatsjeju. Bi mbeniju ja drí jiötiju car Jesús pa di cjaipiju di ma tema palabra ca jin di tzö. <sup>16</sup> Cja bú pejniju cu dda cjahni cu mí ntzixihui guegueju. Nucá, mbá yojmu cu dda cjahni cu mí föxju cár gobierno car Herodes. Cu hñøjø-cá, bi guatiju car Jesús, bi xijmu:

—Nuque, Maestro, dí padije, guehque guí man ca ncjuani. Guí xij yu cjahni ja ncja drí hmupju pa da tzøh ca Ocja. Parejo guí xijmu göhtjo. Jin to guí johti cja jin to guí tzu, masque dur cjahni ca di bbuh cár cargo o di tuhtizibi. <sup>17</sup> Xijquije tzu ya, ¿te guí mangué? ¿Cja rá zö ca dár cjutije car contribución ca i øh car gobierno romano, cja huá jina?— Bi dyöniju nar nttöni-ná, como cu judio mí ndo uju cu autoridad romano cu mí mandadobiju.

<sup>18</sup> Nu car Jesús bi batibi cár mfeni cu cjahni-cá. Guegue-cá mí ne di jiöti pa di man hnar palabra di ñigui, ncjahu mí contrabi car gobierno. Eso, bi dah car Jesús, bi xijmu:

—Gui jiöteju, ¿dyoca guí øjtiguju trampa? <sup>19</sup> Ujtiguju ya hnar domi digue cu dár cjutiju cu contribución.—

Cja bú tja hnar domi gá denario, bi tujti car Jesús. <sup>20</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dyöni:

—¿To úr retrato-ná cja to úr tjuju na i cuati nar domi?—

<sup>21</sup> Cja bi hñimbiju:

—Gue yí mejti car emperador romano.—

Diguebbu ya, car Jesús pé bi xijmu:

—Guehcá. Nubbú, gui uniju car emperador romano ca bí tocabi, cja guejti ca Ocja, gui uniju ca bí tocabi hneje.—

<sup>22</sup> Cu cjahni-cá, bbu mí dyødeju nar palabra-ná, bi ndo hño i mayju, bbú. Cja bi wembiju car Jesús, bi möjmu.

### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>23</sup> Exque gue car pa-cá, bú eh cu dda cjahni cu mí tsjifi saduceo, bi guatiju car Jesús. Cu saduceo i majmu, jin da jña úr jña cu ánima. Tzadi, i majmu, bbu ya xí ndu hnar cjahni, xí nttzedi pu cár vida. Guegueju bi xijmu car Jesús hnar bbede pa di dyøhtibiju hnar prueba. Bi majmu:

<sup>24</sup> —Nuquiguc, Maestro, bi man car Moisés pu jar ley, bbu xí ndu hnar hñøjø, xí nzoh cár bbejña, pe jin te xí hmu i bajtzi, cár cjuada car ánima da hmabi cár bbejpo pa da hmu i bajtzi, cja cu bajtzi cu da hmuy, da den cár tjuju car ánima, pa jin da mpun cár familia. <sup>25</sup> Nde, bbu. Pu jabu ndí bbupje, ndí meyaje yojto hñøjø cu mí ncjuadaju. Car dajcuada bi ntjajti, cja diguebbu ya bi du, jin tema bajtzi mí hñiji. Bi goh cár bbejña, cja nucá pé bi hmabi cár mo, gue car cjuada ca mir cja yojo. <sup>26</sup> Guejti ca xtra yoncuada pé bi dutjo. Jin te pé gá hñihpi bajtzi car bbejña-cá. Pé bi gojti guegue-cá. Ca xtra jñucuada ya hneje, pé bi ncjadipu, cja co cu pé dda cjuada, hna-hnáa, hasta bi tjeu cu yojto hñøjø. Göhtjo-cá, xcuí hmabi hnaadi car bbejña. <sup>27</sup> Cja bbu ya xcuí du göhtjo-cá, bi du car bbejña, hneje. <sup>28</sup> Xijquije tzu ya, bbu xta jña úr jña cu ánima, digue cu yojto cjuada, ¿ja ndrú guehca mero dúr dame car bbejña-cá, porque göhtjo xcuí hmabi?—

<sup>29</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi hñimbiju:

—Jin gui tzö quer mfeniju, porque jin gui ntiendeju te i man cu Escritura, cja jin gui emeju, ¿cja rá nzeh ca Ocja pa da ungui úr nzajqui cu cjahni cu xí ndu? <sup>30</sup> Guí ndo nquivocaju. Porque bbu xta jña úr jña cu ánima, ya jin da hmabi hñøjø co bbejña. Ya jin da ntjajti pu cjahni. Nubbú, da hmuy pu cjahni ncja ngu ga hmuh cu ángele cu bí bbu jiti. <sup>31</sup> Pe nuqueju, bbu guí ne guí padiju, ¿cja cierto da nantzi cu ánima? guí mbeniju nar palabra nu xí man ca Ocja pu jar Escritura, ina: <sup>32</sup> “Nugö, dú Ocja-gö, mí nzojqui ca ndor Abraham, guejti ca ndor Isaac, cja co ca ndor Jacob. úr Cjaa-gui guegue-cú.” Ncjaru gá man car Tzi Ta jiti.

Guegue-cá jí úr Cjaá cü cjahni cü xí mpuni. úr Cjaá cü cjahni cü i bbujtjo. Tzædi, cü cjahni cü mí eme ca Ocja bbü mí bbujtiju hua jar jöy, cja pé xí ndü, i bbujti-cá. Jin gá mpun-cá bbü mí ndü. Tiene que da nantziju hneje.—

<sup>33</sup> Cü cjahni, bbü mí dyöj nar palabra-ná, bi ndo hño i müyju, porque már jítzi cár mfeni car Jesús, cja már nzedi cü palabra cü mí ma.

### *El mandamiento más importante*

<sup>34</sup> Diguebbü ya, cü fariseo, bi dyödeju te mí jma digue car Jesús. øde, guegue-cá xquí dapi cü saduceo bbü mí ttøhtibi hnar prueba. Nubbú, bi mpejniju cü saduceo co cü fariseo, göhtjo bi guatiju car Jesús. <sup>35</sup> Mbá vojmu ca hnar fariseo ca mí ndo ttjhtzibi, porque mí ntiende rá zó te i ne da man car ley ca bi dyøti car Moisés. Guejti car maestro-cá mí ne di dyøhtibi hnar prueba car Jesús eso, bi dyøni:

<sup>36</sup> —Nuquigüe, Maestro, digue cü ddetta mandamiento cü bi zoguiju ca ndor Moisés, ¿ja ndrã nguehcã más i nesta gu øjtiju?—

<sup>37</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Gue car mandamiento ca i ma: “Gui jion ca Ocja quer Tzi Jmu göhtjo mbo ir müy, cja gui ne-cá, cja gui hñeme, hneje.” <sup>38</sup> Gue nar mandamiento-ná más rá nzedi. Guejné gui fædi gui dyøjtiju. <sup>39</sup> Cja car mandamiento ca rí cja yojo, i jñejmi nar primero. I man car mandamiento-cá: “Gui mah quer hñohui ncja ngu gri majtsje.” <sup>40</sup> Dí xihqui, bbü gui dyøjti ca i man yu yojo mandamiento-yá, i pøni ncjahnü xcrü dyøjti göhtjo ca i man car ley ca bi zoguiju car Moisés, cja co göhtjo ca i mam pu ja libro cü bi dyøti cü profeta.— Ncjaru gá ndãh car Jesús.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>41</sup> Már bbujti pu cü fariseo, cja car Jesús guejti bi dyøni nar nttøni-nú:

<sup>42</sup> —¿Te gui mangueju digue ca hnar hñøø ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguiju, dí cjahni israelitaju? ¿Tema familia drí hñeh-cá?—

Cja guegueju bi dadiju:

—Da hmüy digue cár cji ca ndor David. Dür mboxibbejto guegue-cá.—

<sup>43</sup> Cja pé bi dyøn car Jesús, bbü:

—Bbü da cja guegue úr mboxibbejto car David, ¿ja ncja drí cja úr jmu-cã bbü? Como guejtsje car David i xifi úr jmu pu jar Escritura. Gue cár Tzi Espiritu ca Ocja bi möx car David bbü mí jñux nar palabra-nã pu jar Escritura, ina:

<sup>44</sup> Car Tzi Ta jítzi bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:

“Gui mjicua jam jogui dye, gu mføxihui gu mandadohui,

Hasta gue bbü xtã cjaipigö quir contra du eje,

Da ndandinajmu jer tzi huá, cja nuquigüe, xquí mandadobi-cá.”

<sup>45</sup> Bbü mí ma ncjaru car David, mí xifi úr tzi Jmu car Cristo ca di hñeje. Xi ya bbü, ¿ja di ncja dür jmu guegue car Cristo cja guejti dür mboxibbejto?— Ncjaru gá dyøn car Jesús.

<sup>46</sup> Nu cü fariseo, bbü mí dyöj nar palabra-ná, jin gá mbãdi te drí dadiju. Bi gohti i neju, bbü. Cja desde car pa-cã, göhtjo bi mehtzi úr tzöju. Ya jin to pé gá dyøhtibi prueba car Jesús.

### *Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

## 23

<sup>1</sup> Diguebbü ya car Jesús bi nzoh cü cjahni rá ngu cü xquí jmuntzi, co hneh quí möxte, bi xijmu:

<sup>2</sup> —Cü maestro cü i ujtiquiju car ley, xí ngojmu jár lugar ca ndor Moisés, porque i xihquiju te i man cü Escritura. <sup>3</sup> Gui dyödeju ca i xihquiju, cja gui dyøjtiju, pe jin gui ma gui hmøpju ncja ngu ga hmü guegueju. Como hnahño ga majmu, hnahño ga dyøtiju. <sup>4</sup> Guegueju i bbejpiquiju rá ngu jmandado pa gui teniju, ncjahnü xtrü hñeh ca Ocja cü jmandado-cã, cuando jina. Jin to di jiøti di dyøte göhtjo-cã. Cü maestro-cã, jin gui jujqüi yu cjahni cja jin gui føtzi. <sup>5</sup> Göhtjo ca i øte, jøntsjetjo pa da ttjhtzibiju, da man yu pé dda cjahni, guegue-cü i ndo joniju ca Ocja. I cuajtiju testo rá ma pu jáy deju co jáy ntchohta-dyeju. Guejti i jeju dajtu cü rá ma qui fleco. <sup>6</sup> Bbü i pa pu jabu to xí mvitabi da zi, i ne da müj pu jabu da ttjhtzibi cja da jnu rá zó. Cja bbü i pa jar templo, i ne da müjpu pu delante, pu jabu da nccahti. <sup>7</sup> Bbü i pa jar töy, i ne da ttzengua rá zó, da ttzofo gá maestro, pa da ttjhtzibiju. <sup>8</sup> Nuquigüeju, dyo gui joniju ja drí ttizquiju pa da ttzohquiju gá maestro, como gui göhtjoju, gui hñohuitjoju. Cja nuguigö, jønguitsjegö xí hñixquigö car Tzi Ta jítzi pa gui tenguiju gá maestro. <sup>9</sup> Jin gui ma gui xijmu ir tajü hnar cjahnitjo hua jar jöy, porque jøntsje hnaatjo quer tajü gui hñijmu, gue ca hnaa ca bi bbü jar jítzi. <sup>10</sup> Guejti jin gui jieguiju cü cjahni da nzohquiju gá jmu, porque jønguitsjegö xí hñixquigö ca Ocja ir Jmuguiju, guejquigö xpã menqui guegue. <sup>11</sup> Nuquigüeju, ca to más rí ntzøhui da ttjhtzibi gue ca to más da pejpi yu pé ddaa. <sup>12</sup> Porque car cjahni ca i





quí mfeni guegueju. <sup>32</sup> Mí uj̄m qui jmandadero car Tzi Ta j̄itzi qui ndo ir titaju, cja nuqueju, pé guí ncjaju p̄u. Bb̄u di hmajcua rá pa ya c̄u cjahni-cá, guejtjo di ɣguigö-cá como ngu gri ɣguju.

<sup>33</sup> Guí göhtjoju, guí j̄ñejm̄ ncja n̄r cc̄iña, nuqueju, cja co qui ndo ir titaju. Grí ntzöju da cjuhquij̄m p̄u jar tzibi ca jin gui juiti. ¿Ja ncja gri huetij̄m car castigo-cá? <sup>34</sup> Nuqueju, rá ndo nttzo ca guí ɣt̄ij̄m, eso, dí pejnigö cam jmandadero pa da nzohquij̄m. Cjaatjo x̄b̄t̄enquij̄m cam m̄f̄i pa da xihquij̄m ja i ncja cam mfenigö, cja co c̄u ddáa c̄u i ndo pehtzi jogui mfeni, cja co pé ddáa c̄u da xihquij̄m te i ne da man cam palabragö. Nuquigueju, xquí pöhtij̄m c̄u ddam jmandadero, cja c̄u pé ddáa ya, xquí pentij̄m, xquí tötij̄m já ponti, cja c̄u pé ddáa ya, xquí tzix̄j̄m p̄u jer temploju cja xquí j̄iatij̄m p̄u. C̄u pé ddáa ya, xquí t̄oj̄naddij̄m, drí ma pé dda j̄ñ̄ini. Cjaatjo xcrí tenij̄m, xquí cjaip̄ij̄m pé drí ddatzi pé dda lugar. <sup>35</sup> Nuqueju, ya xta z̄h̄ car pa bb̄u xta ncozquij̄m ca xcú dyötij̄m. Xta ttahquij̄m car castigo ca rí ntzöhui da ttun ȳu to xí möhti göhtjo c̄u jogui cjahni c̄u xí bböhti desde bb̄u mí m̄aj̄ n̄r mundo hasta rá pa ya. Jár mudi bi bböhti car Abel, masque jin te mí tu. Cja bb̄u mí t̄joh c̄u cjeja, y pé bi bböhti pé dda cjahni rá ngu, c̄u jin te mí tuj̄m, hneje. Gá ngax ya, bi bböhti car möc̄ja Zacarías, cár tt̄u car Berequías. Qui ndo ir titaju bi möhtij̄m-cá, bb̄u már bb̄uh p̄u já r̄ patio car templo, már bbȫh p̄u hnanguadi car altar. <sup>36</sup> Cierito dí xihquij̄m, guehquigueju, como ngu gri hm̄ap̄ju ȳu pa ya ȳu xtú ecö, xta z̄h̄quij̄m car castigo ca m̄r ntzöhui c̄u to bi möhti c̄u cjahni c̄u jin te mí tu, göhtjo c̄u bi bböhti desde bb̄u mí m̄aj̄ n̄r mundo. Ya jin da juiquiquij̄m ca Ocja.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

<sup>37</sup> Nuqueju, guí minguj̄m Jerusalén, ¿dyoca segue guí pöhtij̄m c̄u jmandadero c̄u ba ejm̄? ¿Dyoca guí ccajnij̄m mēdo qui jmandadero ca Ocja? Guegue cjaatjo ba penquij̄m-cá pa drí nzohquij̄m. Te tza ngu vez ndí ne gua cuajtiquij̄m ncja hnar t̄z̄huade i cuajti qui tzi bajtzi, i juitzi co qui jua. Cja nuqueju, jin gú ne güi h̄ñejm̄. <sup>38</sup> Ya xta j̄ēquij̄m car Tzi Ta j̄itzi pa da dahquij̄m quir contraju. Nubb̄u, tje da t̄j̄öhti n̄r temploju, ya jin to da h̄ñam p̄u. <sup>39</sup> Nuya dí xihquij̄m, desde rá pa yá, ya jin gui ma gui ccajtiguj̄m hasta gue bb̄u xtí p̄onij̄m, guí má t̄jajquij̄m, cja xtí majm̄: “Car Tzi Ta j̄itzi da bendeci n̄r h̄ñöj̄ n̄r xpá mejni pa da mandadoguj̄m.”—Ncjar̄m gá man car Jesús.

*Jesús dice que el templo será destruido*

## 24

<sup>1</sup> Ya xquí b̄om p̄u jar templo car Jesús, cja ya xi m̄r ma. Nubbú, bi guatij̄m qui möxte, bi uj̄tij̄m c̄u edificio, bi mudi bi ñaju digue te tza már zö m̄r nigui-cá. <sup>2</sup> Cja car Jesús bi xijm̄:

—¿Cja guí ccahtij̄m n̄r templo, co göhtjo ȳu ndo edificio rá tzi zö? Cierito, dí xihquij̄m, jin da gojcua hnar mēdo ca di m̄f̄ixhui pé hnáa. Göhtjo da t̄j̄öhti-yá.—

### *Señales antes del fin*

<sup>3</sup> Digueb̄u ya, car Jesús bi m̄h p̄u jar tt̄ø ca mí tsjifi Cerro de Olivos. Jí már yojmi cjahni rá ngu car hora-cá. Nu qui möxte bi guati, mí ne di ñatsjeju. Bi dyönij̄m:

—Xijquije t̄z̄m, ¿ncjahm̄ da ncja c̄u xcú ma? ¿Ja i ncja gu padije bb̄u ya xqui guejti p̄u gu eje cja ya xta t̄j̄e n̄r mundo?—

<sup>4</sup> Cja car Jesús bi d̄adi, bi xijm̄:

—Gui mfödij̄m, j̄ñaju ɣr huenda pa jin to da j̄iöhqij̄m. <sup>5</sup> Porque xtu e rá ngu cjahni, xta h̄ño, xta n̄n cam t̄j̄ujugö, xta majm̄: “Guejuigö dúr Cristo-gö, xpá menqui ca Ocja.” Cja rá ngu cjahni da h̄ñeme-cá. <sup>6</sup> Nuqueju, bb̄u xtí dyödeju, ya xqui ncja guerra, o bb̄u i jm̄, pé xta mudi xta ncja guerra, jin gui ma gui ntzuj̄m, como tiene que da ncja c̄u cosa-cá. Pe bb̄u xta ncja-cá, todavía di tzi b̄ējtjo pa drí t̄j̄e n̄r mundo. <sup>7</sup> Porque c̄u cjahni c̄u i bb̄uh hnar jöy da ntuj̄nhui c̄u mingú pé hnar jöy. Hnar gobierno da ncontrahui pé hnar gobierno. Guejtjo da h̄ño j̄nini rá nttzo, cja da ndo ncja t̄j̄uj̄m, cja da h̄ño h̄ñamijöy rá ngu lugar. <sup>8</sup> Bb̄u xta ncja ȳu cosa-yá, ya xpa ēh car tiempo bb̄u xta guaj n̄r mundo. Da sufr̄i ȳu cjahni bb̄u xta ncja-yá, pe más da ndo sufr̄itjo bb̄u pé xta ncja c̄u pé dda cosa c̄u ba bb̄efa.

<sup>9</sup> C̄u pa c̄u ba bb̄efa, da ndöquij̄m pa da tt̄anquij̄m, cja da bbȫt̄iquij̄m. Nuquigueju, como ngu guir tenguiju, c̄u cjahni, c̄u mingú rá ngu jöy, da ɣquij̄m por rá ngeuejuigö. <sup>10</sup> Bb̄u xtu ēh c̄u pa-cá, da wembigui rá ngu c̄u cjahni c̄u mí tengui máhm̄to. Ya jin da h̄ñemegui. Mismo c̄u cjahni c̄u mí tenguijm̄aja, xta j̄ēguigö, bb̄u. J̄onca da contrahui c̄u pé ddáa c̄u i tenguitjo, da dōdi qui h̄ñohui c̄u mí yojmahui pa da tt̄ani cja da bbȫhti. <sup>11</sup> C̄u pa-cá, da h̄ño rá ngu j̄iöj̄te, da xih c̄u cjahni: “Nugö, xpá menquigö ca Ocja.” Cja rá ngu c̄u cjahni da h̄ñeme c̄u j̄iöj̄te-cá. <sup>12</sup> C̄u pa-cá, da ngujqui c̄u cjahni c̄u i ɣti ca rá nttzo, cja da meno c̄u da segue da denguiigö. Cja bb̄u ya xtrú ngujqui c̄u cjahni c̄u da dyöti ca rá nttzo, nubb̄u, ya xti te tzi ngudi c̄u da negui cja da man qui minga-hermanoju. <sup>13</sup> Nu ca to da segue da dengui göhtjo ɣr vida, da mehtzi car nzajqui ca jin da t̄j̄eue. <sup>14</sup> N̄r tzi ddadyo j̄ñ̄ n̄r i ma ja ncja ga mandado ca Ocja i nesta da tsjij̄ ȳu cjahni, göhtjo ȳu i bb̄ujcua n̄r mundo. Cja digueb̄u ya, da guaj n̄r mundo.

<sup>15</sup> Nuqueju, ya xcú ccahtiju jar Escritura te bi man car profeta Daniel. Ca to da ccahti car palabra-cá, da mbeni ja ncja drí ncumpli ca bi man car Daniel. I jux pu jar libro ca bi dyóti-cá, øde, bbu ya xti guejti pu da guaj nur mundo, xta nigui ca hnar hñøj ca da mandado. Nuca, jin da zu ca Ocja, cja jin da zupji nur templo. Da ñuti pu jabu jin gui tje yu cjahni, da hmöh pu mbo, cja da dyóti ca jí rí ntzöhui. Nuqueju, bbu xqui ccahtiju car hmetzö-cá, xti padiju, bbu, ya xni zah car tiempo.

<sup>16</sup> Bbu xta ncja-cá, xqui padiju, bbu, ya xta mah car sufrimiento rá ndo ngu. Nubbú, cu cjahni cu di bbujca jar jöy Judea, da ddaguiju, drí möjmu já ttø. <sup>17</sup> Guejti car cjahni ca di bbuh pu jar sotea cár ngu, da ga nttzedi, pe jin da ñuti pár ngu pa da gujqui cu cosa cu ra bbuh pu. Da wenga nttzedi. <sup>18</sup> Cja nu bbu to di dyo jar juaji, guejti-cá da ddagui hne. Jin du coh pár ngu pa da gax cár manga. <sup>19</sup> Bbu xta zøh cu pa-cá, da ndo sufri cu bbeña cu di hñu, cja co ni cu di tje qui tzi bajtzi cu di tzütjo. <sup>20</sup> Gui nzojmu ca Ocja pa jin da zah car tiempo-cá cu zana cu rá ntze, ni digue hnar pa drá nttzupji. Como da nesta gui möjmu yapu. <sup>21</sup> Cu pa-cá, da ndo sufri cu cjahni. Desde bbu mí muj nur mundo hasta gue bbu xta guadi, nunca xcá nú yu cjahni hnar sufrimiento drá ndo u ncja ngu ca da tjojmu cu pa-cá. <sup>22</sup> Cja bbu jin di jujqui cu cjahni ca Ocja, bbu jin di mandado pa di meno cu cjeja cu da sufriju, tje di du cu cjahni, jin to di huete. Nu ca Ocja da jujqui qui cjañi cu xí juajni, eso da menobi cu pa-cá, pa jin da mpun qui cjahni guegue.

<sup>23</sup> Bbu xta zøh car tiempo-cá, bbu to da xihquiju: “Dyøjmaja, dí padi jabu i bbuh car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitzí pa da möxquiju. Rá bbuj nu tal lugar,” o “Bí bbuh ca hnar ngu ca di padi,” nuqueju, jin gui ma gui hñemeju. <sup>24</sup> Porque da hño jióte cjahni, da majmu: “Guejquigö xí hñixquigö ca Ocja pa gu föxquiju.” Guejto da hño pé dda jióte cu da xihquiju, guegueju ba jaju hnar palabra i ntjumuy ca ri hñeh ca Ocja. Cu jióte-cá, da yjtiquiju milagro co maravilla pa da hño ir muyju, cja pa gui hñemeju, cierto xcuí hñejmu ca Ocja. Da jion car manera ja drí jióti göhtjo cu cjahni, co hñehquigueju xí juajquiju ca Ocja, da jioni ja drí jióhquiju hneje. <sup>25</sup> Gui mfódiñu digue cu cjahni-cá. Ya xtú xihquiju ja da ncja-cá, ante que da nigui. <sup>26</sup> Eso, bbu to da nzohquiju, da xihquiju ncjahu: “Bú ejmu ya, gui ccahtiju car hñøj ca xpá mejni ca Ocja. Rá bbujti pu jabu jin te i bbu ngu,” nuqueju, jin gui teniju pa gui ccahtiju. O guejto bbu da tsjihquiju: “Ya xí nzøh car cjahni ca xpá mejni ca Ocja. Rá ó ca hnar cuarto pu mbo nur ngu,” masque da tsjihquiju ncjahu, guejto jin gui hñemeju, hneje. <sup>27</sup> Porque bbu pé xcuá ecó, jin gu e gá nttaguitjo. Göhtjo cu cjahni da jiantigui, ncja ngu bbu i ndota juetzi cja i nigui car rayo göhtjo jar jitzí. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Bbu pé xcuá eje, xta fadi desde guejnu jabu ri bøx car jiadi hasta guejnu jabu ri ñuy. <sup>28</sup> I fadi jabu i bbenqui hnar ndudyo, como guehpu i jmuntzi pu cu ndojpada. Da ncjapu hneje drí faj bbu ya xí nzuh car pa bbu pé xcuá cojco.

### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

<sup>29</sup> Cja bbu ya xtrú tjoj cu pa bbu xta ndo sufri cu cjahni, nubbú, xta juiti car jiadi cja ya jin da yoti car zana. Cu tzø xtu xøti jar jitzí, xta jioy, cja cu i tøx nur jitzí xta hna jiegui. Cja da ndo juu nur jitzí, da yote. <sup>30</sup> Diguebbu ya, göhtjo cu cjahni cu i bbujca jar jöy, cu mingu göhtjo cu jñini cja co göhtjo tema jöy, da ndo cjañu ndumuy. Da jiantiju pu jar jitzí, xtu hna nigui pu já guj nur cjahni na du eje pa da mandado. Guejquigö, pé xcuá ecó, xcuá jí cam cargo pa gu mandado hua jar jöy. Da ndo yoti cam tjay, cja da nigui te tza rá nzejquigö. <sup>31</sup> Diguebbu ya, xcuá cujco cam ángele, da ntungui göhtjo nur mundo, cja xta juxti hnar tjaxi, drá ndo nzeh cár jña. Cu ángele da hñoju göhtjo nur jöy, hasta guehpu jabu rá cca. Da jmuntzi qui cjahni ca Ocja cu xí hñeme, göhtjo pu jabu di bbuy, desde jabu ri bøx car jiadi hasta guehpu jabu ri ñuy.

<sup>32</sup> Gui mbeniju ja i ncja nur za gá higo pa gui padiju ncjahmu da ncja-cá. Bbu ya xqui ccangu qui dye car za, cja i ddoh qui xí, nubbú, xqui padiju, ya xta zøh cu zana rá mpa. <sup>33</sup> Da ncjadipu hneje, bbu xqui ccahtiju göhtjo yu xtú xihquiju ya, nubbú, xti padiju, bbu, ya xpa cerca car pa bbu xcuá cojco. <sup>34</sup> Di xihquiju cierto, yu dda cjahni yu i bbujca ra pa ya, da hmajtjo, jim be di tu-yá, bbu xta ncja cu xtú xihquiju ya. <sup>35</sup> Da mpuni nur jitzí co nur jöy, pe ndejma da ncumpli yam palabra yu xtú ma. Göhtjo da ncja-yu, ncja ngu xtá ma.

<sup>36</sup> Digue car pa co car hora bbu pé xcuá cojco, jin to i padi ncjahmu-cá. Ni digue cu ángele cu bí bbu jar jitzí di padi, ni diguejquigö, úr Ttagui ca Ocja. Jøntse cam Tzi Tagó bí padi.

<sup>37</sup> Da hna zøh car pa-cá, ncja ngu bbu mí hna ncja car munti cja bi ñuxi deje nur mundo, bbu mí bbuh car Noé. Da ncjadipu bbu pé xcuá ecó. Guejquigö dúr cjahni xtu bbenqui pa gu mandado. <sup>38</sup> Bbu jí bbe mí ñuxi deje nur mundo, cu cjahni jí mí eme, ¿cja cierto di ncja-ca? masque cjaatjo mir tsjijmu. Jí mí cjadi muyju digue ca mí xijmu car Noé. Mí mpöjmu, mí øtiju mbaxcju, mí tziju göhtjo ca mí neju. Cu ddáa mí ntajti. Jin te mí mben cu cjahni, hasta gue bbu mí ñuti car Noé pu mbo car ndo barco. <sup>39</sup> Cu cjahni-cá, jin gá hñemeju más te di ncja, hasta bbu mí mudi mí ñuxi deje car jöy, cja nubbú, göhtjo cu cjahni bi cjáti deje bi du. Da ncjapu hneje bbu xcuá ecó pa gu mandado hua jar jöy. <sup>40</sup> Car pa-cá, yoju hñøj dra peh pu

jar juaji. Xta hna bbeh ca hnáa, xta ujtjo, cja ca pé hnáa ya, da gojti-cá. <sup>41</sup> Hnar ngu, di bbu yojo bbejña, dra mfóihui ur cjuni. Ca hnáa, xta hna bbejtjo, cja ca hnáa, xta gojti pu.

<sup>42</sup> Nuquigueju, gui hmupju listo, cja gui tóbiguju, nugö, ir Jmuguiju, ncjahnmu pé xcuá ecö, como jin gui padiju tema pa da ncja-cá. <sup>43</sup> ¿Te gui mbengueju? Car mingu, bbu di padi tema hora di zoh car be, ¿cja jin di döhmí, bbu? ¿Cja di jieh car be di ñati pár ngu pa di gajquibi qui mejti? <sup>44</sup> Eso, dí xihquiju, gui tóbiguju hneje, porque car hora ca gui majmu jin gu eje, xcuá hna etigö, bbu. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.

*El siervo fiel y el siervo infiel*

<sup>45</sup> Car muzo ca xí ttun cár cargo gá mayordomo, i mbeni te i ne cár jmu cja i pejpi rá zö. I ntjumay car muzo-cá, cja i pehtzi mfeni rá zö, eso xí ttizti ga mayordomo, pa da ccahtibi cár ngu cár jmu, cja da nú cu pé dda muzo, da uni ca da ziju. <sup>46</sup> Bbu pé xta zoh car mingu, da döti car muzo-cá, dra öte rá zö cár bbeñi, cja da ndo mpöh car muzo, bbu. <sup>47</sup> Dí xihquiju cierto, car mingu da hñix car muzo-cá pa da nú göhtjo qui mejti, como xí ccahti, i ntjumay. <sup>48</sup> Pe bbu jin di öti ca rá zö car muzo, bbu di mantsje mbo úr may: “Xtu ndo dé cam jmuöju, jim bé drí gojti-cá,” <sup>49</sup> cja bbu di mudi di ún qui minga-muzohui cja drí zo mbaxcjuo o drí zihui cu tj, <sup>50</sup> nubbu, xtu hna eh car mingu car pa ca di man car muzo jin du eje, cja xta döti dra öti ca rá nttzo. Car hora ca jin gui ddöhmí, xta hna zöj, <sup>51</sup> cja da un car muzo-cá hnar castigo drá ndo ngu. Da cjuh pu jabu rí ma cu jöjte cjahni, ddağutjo drí sufrihui-cá. Da nzom pu, cja da ndo ungui ur dumay.—

*El ejemplo de las diez muchachas*

## 25

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi mam bbu:

—Pa gui padiju ja da ncja bbu pé xcuá eh pu jitzu pa gu mandado hua jar jöy, gui dyödeju nar bbede-ná: Hna vez, bi ttöti hnar ntjajti. Car novia bi mvitabi ddetta cu bajtzi bbejña cu mí ntzixihui guegue pa di hñejmu car ntjajti. Nu cu amiga-cá bi dux qui lámparaju gá aste cja bi möjmu pu jar ngu car novio. Bi döhmiju pu hasta bbu xti zah car hora pa di böniju du ntjeju car novio. <sup>2</sup> Catta cu bajtzi bbejña mí pehtzi mfeni rá zö. Nu cu pé catta jin gá mbeni te di nestaju. <sup>3</sup> Cu bajtzi bbejña cu jin gá mbeni di mpreveniju, bi dux qui lámparaju, pe jin gá nduxju pé hnar aste pa di xitiju bbu xti tje ca mí po. <sup>4</sup> Nu cu bajtzi bbejña cu xqui mpreveni rá zö, bi ñuhtzi qui lámparaju cja pé bi duxju pé hnar aste pa di xitiju bbu xti tje ca mí po. <sup>5</sup> Nu car novio bú dé pu jabu xqui ma, jim be guá hñetjo. Nu cu cjahni cu már töhmiju, göhtjo bi nwhmiju cja bi zujmu ur ttaja. <sup>6</sup> Bbu ya xqui zu madé ur xuy, car cjahni ca már bböh pu jar goxtji, bi hna nzoh cu pé ddáa, bi mafi: “Tzöju ya, ya xpa ej nar novio. Exque gui pöniju ya, gui ma bú ntjeju.” <sup>7</sup> Diguebbu ya, göhtjo cu bajtzi bbejña bi bböru, bi joiqui qui lámparaju. <sup>8</sup> Nu cu jí xqui mbeni di duxi pé hnar aste bi xih cu pé ddáa cu xqui mpreveni, imbiju: “Ddajquije tzu ir asteju, porque ya xqui ne da juiti yam lámparaje.” <sup>9</sup> Nu cu xqui mpreveni bi dadi, inaju: “Ex xca ma bú töntsjeju nu jabu rá cja. Cam asteje jin da zö pa dí göhtjoju.” <sup>10</sup> Ya xi má pöjmu pa du töjmu car aceite, cja bi zoh car novio. Cja cu bajtzi bbejña cu mí pehtzi aste bú ejmi car novio cja bi ñatiju jar ngu pa di zöju car mbaxcjuo. Cja bi cjeti car goxtji, bbu. <sup>11</sup> Ma ya, bú coh cu bajtzi bbejña cu xqui ma pa pé du töngui aste, cja bi nzojmu car novio, bi dyörpju di xojquibiju car goxtji. Bi hñinaju: “Nuque, Tada, xoguije tzu car goxtji gu cattie.” <sup>12</sup> Bi daj ya car novio, bbu: “Jin gui tzö gu xoquiquiju, como jin dí padi toquigueju.”—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih cu cjahni cu már ödeju:

—Nuquigueju, dí xihquiju gui mpreveniju, porque jin gui padiju tema pa o tema hora pé xcuá ecö. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

*El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi ma, ina:

—Gui dyödeju nu pé hnar bbede pa gui padiju ja ncja ga mandado ca Ocja. Mí bbuh hnar hñöj, múr rico. Mí ne di böni di ma hnar jöy yapu. Bi nzoh qui muzo cja bi döjti cár domi guegue pa di dyombi ur viaje.

<sup>15</sup> Car mingu ya bi uni domi cada hna qui muzo. Ca hnáa, bi ungui catta mil car domi, cja ca pé hnáa, pé bi ungui yo mil domi, cja ca hnáa ya, pé bi ungui hna miltjo. Bi tantea car domi ca bi uni cada hnáa, según cu mfeni cu mí pehtziju pa di badi te drí cjajiju car domi. Diguebbu ya bi böñ car jmu. <sup>16</sup> Car muzo ca xqui jñax car catta mil car domi, bi má bú dyombi ur viaje, cja pé bú ta catta mil cár tjaja. <sup>17</sup> Pé bi ncjadipu car muzo ca xqui jñax cu yo mil car domi. Pé bú ta pé hnar yo mil cár tjaja. <sup>18</sup> Nu car muzo ca xqui jñaxi hna miltjo, bi ma bú xihmi jar jöy, cja bi dyöh pu cár domi cár jmu, pa jin di ttzoni.

<sup>19</sup> Bi tjo tiempo rá ngu. Nubbu, pé bi zoh car jmu, bi nzojni cu muzo, bi dyuhtibi ur huenda. <sup>20</sup> Bbetö bú eh car muzo ca xqui jñax car catta mil, mbá jampi cár lamo pé catta mil. Bi ma:

“Nuquigüe, Tzi Jmu, gú ddajqui catta mil car domi. Tji na pé hnar catta mil xtú taja.” <sup>21</sup> Cja car mingu ya bi xifi: “Rá zó ca xcú dyöte. Gúr jogui mefi. Xcú pejpigui rá zó digue ca tengu. Nuya, gu ddahqui más rá ngu pa gui pejpi. Dí cati jam ngu ya, gu mpöjmu.” <sup>22</sup> Ma ya, pé bi zöh car muzo ca xqui jñax ca yo mil car domi. Cja nucá bi xih cár jmu: “Nuque, Jmu, gú ddajqui yo mil. Nuya, tji ya na pé yo mil, ár tjaja digue ca gú ddajqui.” <sup>23</sup> Cja pé bi xih car mingu, bi hñimbi: “Rá zó ca xcú dyöte. Nuque, gúr jogui muzo hneje. Xcú pejpi rá zó ca tengu ca dú ddahqui. Nuya, gu ddahqui más rá ngu pa gui pejpi. Dí cati ya jabu dí bbu, gu mpöjmu.” <sup>24</sup> Diguebbu ya, gá ngax ya, bi zöh car muzo ca xqui jñaxi hna miltjo, bi xih cár lamo: “Nuque, Jmu, dí padi gúr hñøj guí ndo padi gui cuajti quer domi. Guí xofu na jabu jí xqui taju, cja guí jmuntzi semilla na jabu jí xqui poni. <sup>25</sup> Eso, dú tzu, cja dú ma öh quer domi jar jöy. Cja nuyá, hñe dá tzoj nir mejtigüe.” <sup>26</sup> Cja bi dah cár jmu, bi xifi: “Nuquigüe, gúr dajni, gúr ttzomefi. Ya xi nguí padi dí xojcö na jabu jí xtá taju, cja dí jmuntzigö na jabu jí xtá poni. <sup>27</sup> Eso, mír ntzöhui güi ma tzoj nam domi pu jar banco, cja bbu xcua cojcö, gua ma ja cam domi cja co cár tjaja.” <sup>28</sup> Diguebbu ya cár jmu bi xih ca pé dda muzo: “ñambijü ya ca hna miltjo ca i ja, cja guí unijü na i ja ddetta mil. <sup>29</sup> Porque ca to más i ja, más da ttuni. Pe nu ca jin tza te i ja, ca tchutjo ca i jajmaja, da tjambitjo. <sup>30</sup> Na nar muzo na jin te xcá mefi, gui fonguiju drí ma pu tji, pu jabu rá hmexuy. Da nzom pu cja da ndo sufri.”—

I ttzedi hua nar bbede-ná.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Bbu pé xcuá eö pa gu mandado hua jar jöy, xcuá ja cam cargo, cja xcuá yobbe cam ángele rá ngu. Nubbu, gu mandado, gu cja ar rey, cja dá ngui te tza rá jiti cam cargo. Guejquigö, dúr cjhni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>32</sup> Diguebbu, da jmuntzi göhtjo ya cjhni delante pu jabu xtá mj. Cja gu juejqui ca cjhni ncja ngu hnar mödi ga juejqui qui züwe, hnaani drí hmöh ca dejti, cja pé hnaani ca chivo. <sup>33</sup> Gujh cam dejti jam jogui dye, cja ca chivo gu ih pu jam ntchohta. <sup>34</sup> Car pa-cá, ya xcrú cjagö ar rey. Xtá nzojcö ca cjhni ca drí hma pu jam jogui dye, xtá xijmu: “Bú ejmu ya, nuqueju, xí juajnguiju cam Tzi Ta pa dí cjhniquiju, cja xí núquiju co cár tzi mjajte. Nuya, gui catiju hua jabu gui föxquigö cam jmmandado. Gui hmajqueju hua nar lugar na jabu xí tjojqui pa gui tzöyaju, desde bbu mí maj nar jöy. <sup>35</sup> Rí ntzöhui gui catiju hua, porque bbu ndí tuntjugö, nuqueju gú winguiju. Bbu ndí tuttjegö, nuqueju gú ddajquiju te dú tzi. Bbu ndí bbah pu jabu jin te mí bbah cam ngu, nuqueju, gú ddajquiju ar tszejqui dú cuati jer nguju. <sup>36</sup> Bbu ndí nestagö dajtu, nuqueju, gú ddajquiju-cá. Guejtjo, bbu ndí jnini, nuqueju, gú ma ccajtiguiju. Bbu ndí bbu jar födi, gú ma ccajtiguiju pu hneje.” Da ma ncjapu car rey. <sup>37</sup> Diguebbu ya, da dah ca cjhni ca xí tsjifi da ñuti pu jabu i bbah car rey, da hñinaju: “Nuque, Tzi Jmu, ¿tema pa xcrú ccajtiguije nguí tuntju cja xcrú winquije? ¿Tema pa nguí tuttje, cja dú ddahquije te güi tzi? <sup>38</sup> ¿Ncjahmu xcrú ccajtiguije bbu jin te di bbah quer ngu cja xcrú mvitaquije güi cuati jam nguje? Guejtjo, ¿ncjahmu nguí nesta dajtu, cja nugöje xcrú ddahquije cá? <sup>39</sup> Guejtjo, ¿ncjahmu xcrú ccajtiguije, nguí jñini, o ngrá bbu jar födi, cja dú ma föxquije?” <sup>40</sup> Nubbu, xta dah car rey, xta xijmu: “Cierito, dí xihquiju, ca te gú dyöhtibiju hna cam hñohui, masque jin tza di ntjumay car cjhni-cá, ncjahmu guejquigö gú dyöjtiguiju ncjapu hneje.”

<sup>41</sup> Diguebbu ya car rey pé da nzoh ca cjhni ca drí hma jar ntchohta dye, da xijmu: “Nuquigüeju, gui wembiguju ya, rá ntzoquigüeju. Grí möjqueju pu jar tzihi ca jin gui juiti. Xí tjojqui car lugar-cá pa dúr ntzöya ca Jin Gui Jo co göhtjo qui möxte. <sup>42</sup> Rí ntzöhui güi möjmu pu, porque bbu ndí tuntju, nuqueju jin te gú ddajquiju pa gua tzi. Bbu ndí tuttje, guejtjo jin te gú ddajquiju. <sup>43</sup> Bbu ndí dyo pu jabu jin te mí bbah cam ngu, nuqueju, jin gú ddajquiju ar tszejqui gua cuati tzu jer nguju. Guejtjo, bbu jin te ndí cá dajtu, jin gú ddajquiju-cá. Bbu ndí jñini, jin gú ma ccajtiguiju, cja bbu ndár bbu jar födi, nuqueju, jin gü möjmu pa güi föxquiju tzu.” <sup>44</sup> Cja diguebbu, guegue-cá da dadi hneje, da dyöniju: “Nuque, Tzi Jmu, ¿ncjahmu xcrú ccajtiguije nguí tuntju o nguí tuttje? ¿Ncjahmu xcrú ccajtiguije, nguí dyo pu jabu jin te mí bbah quer ngu, o jin te nguí cá dajtu pa güi jie? ¿Ncjahmu xcrú ccajtiguije, nguí jñini, o ngrá bbu jar födi? ¿Ncjahmu xtrú ncja-cá, cja nugöje, jin te dá föxquije?” <sup>45</sup> Diguebbu ya, da dah car rey, da xih ca cjhni-cá: “Cierito, dí xihquiju, cada bbu nguí ccahtiju hnáa digue yam hñohui mír sufri, masque jin te di ntjumay car cjhni-cá, bbu jin gü föxju-cá, ncjahmu guejquigö jin gü föxquigöju, hneje.” <sup>46</sup> Nugö, dí xihquiju, ca cjhni ca jí xcá ne xcá móx cam hñohui, da cjuh pu jabu jin güi tzo, cja da ttun cár castigoju, ní mpa jabu drí tzöya. Nu ca cjhni ca xí dyötiju ncja ngu ga ne ca Ocja, da ma pu jabu da ncja car nzajqui göhtjo ar tiempo.— Ncjapu gá man car Jesús.

*Planes para prender a Jesús*

## 26

<sup>1</sup> Car Jesús, bbu ya xquí ma göhtjo ya palabra-yá, pé bi xih qui móxte, bi hñimbijm:

<sup>2</sup> —Nuqueju, ya xquí padiju, jøndi vojpa i bbej ya pa da ncja car mbaxcjua ca i tsjifi ur Pascua. Bbu xta ncja car mbaxcjua-cá, xta ndöguigó pa da ddøjqui jar ponti. Nugó dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>3</sup> Diguebbu ya, cu möcja cu mí mandado, co ni cu dda hñøjø cu mí nxöh car ley, cja co ni cu tita cu mí pehtziju cargo di mandadobi cu cjahni israelita, göhtjo-cá bi jmuntzi pu jar palacio car damöcja. Guegue-cá mí ju cár tjuju múr Caifás. <sup>4</sup> Bi ñatsjeju, bi jion car manera ja drí dyöhtibi hnar trampa pa di zäh car Jesús cja di möhtiju. <sup>5</sup> Bi majmu:

—Gu töhmiju hasta bbu xta tjoj nur mbaxcjua, pa jin da mföxju cu cjahni rá ngu cu xí jmuntzi, jin da cja úr dyeju.—

*Una mujer unge a Jesús*

<sup>6</sup> Ca hnajpa, car Jesús már bbuh pu jar tzi jñini Betania. Már bbuh pu jar ngu ca hnar hñøjø mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue-cá mí tzöhui car jnini ca mí tsjifi lepra. <sup>7</sup> Car Jesús már ju pu jar mexa, már tzi. Cja bú eh hnar bbejña, mbá tu hnar xijto már ndo mađi. Car xijto mí po perfume már mađi hneje. Car bbejña bi guati car Jesús, cja bi xihzibi cár ña-cá. <sup>8</sup> Nu qui móxte car Jesús, bbu mí ccahtiju te már øti car bbejña, bi uniju ur cue, cja bi majmu:

—¿Dyoca xí fóni nur perfume mí ndo muhui? <sup>9</sup> Mír ntzöhui di bbö, di nccuhti hnar precio rá ngu, cja di ttun car domi cu tzi probe.—

<sup>10</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj nur palabra-ná, bi xih qui móxte:

—¿Dyoca gár huentiju nur bbejña? Rá zö ca xí dyöjtigui-ná. <sup>11</sup> Porque göhtjo ur pa guí bbupju cu tzi probe. Göhtjo ur pa da jogui guí föxju-cá. Pe nuguigó, ya jin gu hmupju rá ngu mpa. <sup>12</sup> Guegue-ná xí xixqui nur perfume ncjahmu xí joguigui nam cuerpo pa bbu xta ttöguigó.— (Bi ma ncjapu car Jesús, como cu cjahni israelita mí pehtziju hnar costumbre, mí cohtzibiju perfume qui cuerpo qui animaju.)

<sup>13</sup> Cja pé bi ma guegue:

—Dyöjmaju nu dí xihquiju, göhtjo pu jabu da jma nur tzi jogui jña, göhtjo hua jar mundo, guejto da tsjih cu cjahni te xí dyöti nur bbejña-ná, cja da feni.—

*Judas traiciona a Jesús*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, ca hnáa digue cu doce qui móxte car Jesús ca mí ju cár tjuju múr Judas Iscariote bi má pu jabu már bbuh cu möcja cu mí mandado, <sup>15</sup> cja bú öni:

—¿Tengu guí ddajquiju pa gu döquiju car Jesús?—

Cja guegueju bi gutiju treinta domi gá plata. <sup>16</sup> Desde car hora-cá, car Judas Iscariote mí töhmi hnar hora bbu xti jogui di dö car Jesús.

*La Cena del Señor*

<sup>17</sup> Nubbú, bi mađi bi ncja car mbaxcjua gá Pascua. Bbu mí ncja car mbaxcjua-cá, cu cjahni judio mí tzi tjujme cu jin te mí huñihui levadura. Cár primero car pa car mbaxcjua-cá, bú eh qui móxte car Jesús, bi guatiju, cja bi dyöñiju:

—¿Jabu guehpu guí ne gu jojquije pa gu tzöju car mbaxcjua?—

<sup>18</sup> Cja guegue bi dađi:

—Guí möjmu pu jar jñini Jerusalén, pu jar ngu ca hnar hñøjø ca ya xtú xihquiju, cja guí xijmu: “I man cam maestroje, ya xta zöh car hora pa da má. I ne guegue, guí ddajquije tzu ur tsjequ gu tziye car jñuni gá mbaxcjua nuhua ir ngu.” Da ncjapu gri xijmu.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, bi ma qui móxte, bi dyöte ncja ngu gá bbejpi car Jesús, bú jojqui car jñuni gá mbaxcjua pu jar ngu-cá.

<sup>20</sup> Bbu ya xquí nde, car Jesús co ni cu doce qui móxte bi möjmu jar ngu-cá. Bi guatiju jar mexa, bi mupju cja bi ziju. <sup>21</sup> Bbu már tziju, car Jesús bi xih qui móxte, imbiju:

—Dí xihquiju cierto, i bbuhquigueju ca hnáa ca da döguigó.—

<sup>22</sup> Nu qui móxte, bbu mí dyöjmu nur palabra-ná, bi dumuyju rá ngu, cja bi mađi bi hñöñiju ngu-hna ngu-hna:

—¿Cja huá guejquigó, Tzi Jmu?—

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dađi, ina:

—Car hñøjø ca dár tjuhmbibe parejo cam tjujmebbe hua nar moji na ra tixcua, guehca da döguigó. <sup>24</sup> Nuya, ya xni ma da bböjtigui, ncja ngu ga mam pu jar Escritura, pu jabu i ma te di ncjapi car cjahni ca di bbejni hua jar jöy. Nu car hñøjø ca da döguigó, da ndo ncastiga guegue-cá. Más di joh bbu ji xtrú hmuy.—

<sup>25</sup> Diguebbu ya bi dajtsje car Judas. Guegue-cá ya xti dö car Jesús. Bi má:

—¿Cja guejquigó, Maestro?—

Bi xih car Jesús, ina:

—Guehquigue, xcú mantsje.—

<sup>26</sup> Menta már tzijm, car Jesús bi jñá hnar tjujme, bi dyöjpi car Tzi Ta jitzí di bendeci, bi jejque, cja bi un qui möxte. Bi hñimbijm:

—Gui jñajm nar tjujme-ná, gui tzijm. Nuná, um cuerpo-ná.—

<sup>27</sup> Diguebbm ya, bi duu car vaso, mí po vino, cja bi dyöjpi cjamadi ca Ocja. Bi un qui möxte, bbm, cja bi xijm:

—Gui tzijm nar vino-ná, gui göhtjoju, porque guejñá um cji-ná xta mföni. <sup>28</sup> Xtá fongö cam cji pa da ttöti hnar ddadyo acuerdo, pa ncjapm dri mperdonabi ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni rá ngu. <sup>29</sup> Dí xihquijm, desde rá pa ya, ya jin gu tzigö vino hasta gue bbm xtá fadi xtá mandadogöbbe hua jar jöy, nugö cja co cam Tzi Ta. Nubbm, pé da ncja mbaxcju, cja pé gu mpejñijm, gu tzijm hnar ddadyo vino, dí göhtjoju.— Ncjapm gá man car Jesús.

#### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>30</sup> Bbm ya xqui ncja-yú, car Jesús co qui möxte bi xöjmm hnar himno, cja bi böni gá möjmm jar ttöø ca mí tsjifi Cerro de Olivos. <sup>31</sup> Diguebbm ya, car Jesús bi xih qui möxte:

—Göhtjoquigujm gui ma gui jiejmm ca grí hñemegujm, cja gui wembigujm rá nxunya. Guehcá xta ncja-cá, como i man ca Ocja pu jar Escritura: “Gu jeh car mödi da bböhti, cja da mfonti car tajo cu deji.” <sup>32</sup> I tzudi, ya xta bböjtigui, pe bbm pé xtá jñá um jñagö, gu hmæto gu ma pu jar jöy Galilea, cja nuquigujm, xqui tengujm.—

<sup>33</sup> Diguebbm ya, bi dah car Pedro, bi xifi:

—Masque da wembiqui göhtjo yu ddáa, pe nugö, jin gu wembiqui.—

<sup>34</sup> Nu car Jesús bi xifi:

—Cierito dí xihqui, rá nxunya, ante que da mah car ndöxca, nuquigue, xqui ma, jin gui meyagui. Jñu vez xqui ma ncjapm.—

<sup>35</sup> Cja car Pedro pé bi mam bbm:

—Masque hnaadipm gu tuhui, pe jin gu cönqui, nim pa hnar vez.—

Cja cu pe dda qui möxte car Jesús, göhtjo bi ma ncjapm hneje.

#### *Jesús ora en Getsemani*

<sup>36</sup> Diguebbm ya, car Jesús bi möjmm qui möxte, gá möjmm hnar huerta ca mí tsjifi Getsemani, cja guegue bi xijm:

—Mijtijmajm hua menta gár ma nñá rá cjanm, gu ma nzoh ca Ocja.—

<sup>37</sup> Cja car Jesús bi zix car Pedro co cu yoyo qui ttm car Zebedeo, gue car Juan co car Jacobo. Diguebbm ya, car Jesús bi ndo dumay, cja bi madi bi ntzöte rá ngu. <sup>38</sup> Cja bi xih cu jñu qui amigo cu xqui zitzi, imbijm:

—I ndo dumay nam tzi may, ya xtrá ma gu tu. Xtí cojmm hua, cja gui tzödijm. Nugö, pé xcrá magö nñá rá cjanm, gu ma nzoh ca Ocja.—

<sup>39</sup> Bbm xqui ma ncjapm, pé gá ma nñá rá tzi cjanm, bi hmemfo jar jöy, cja bi ora, ina:

—um Tzi Taquigö, bbm da jogui, gui cjazqui tzm nar prueba nñá ba eje, pa jin da nesta gu tzöbbe. Pe ndejmá da ttöte ncja ngu gri negue, jin da ncjá ncja ngu dra ne-gö.—

<sup>40</sup> Cja pé bú eh pu jabm már bbm qui möxte. Bi döti, ya xí már ajm, cja guegue bi nzoh car Pedro, bi dyöni:

—Nuquejm, ¿cja jin güi jötijm tzm güi tzödijm hna horatjo, menta ndár mahti ca Ocja? <sup>41</sup> Gui tzödijm cja gui mahtijm ca Ocja, pa jin da zühquijm hnar prueba ca jin gui jötijm. Nuquejm, mbo ir tzi maym, gui ne gui dyötijm ca rá zö, nu quir cuerpojm jin gui jöti rá ngu.—

<sup>42</sup> Ma ya, pé bi ma car Jesús pu jabm xcuí ora, pé bi yojpi bi nzoh car Tzi Ta jitzí, bi ma:

—um Tzi Taquigö, bbm jin gui tzo gui cjazqui nar prueba nñá ba eje, bbm ndejmá dí nesta gu tzöbbe, da ttöjtigui ncja ngu gui mbeni, bbm.—

<sup>43</sup> Diguebbm ya, pé bú coji, pé bi döti qui möxte, ya pé xqui atijm, porque mí ndo ejm car ttaja. <sup>44</sup> Nubbm, bi jiejti-cá car Jesús, pé bi ma bú ora ca xtrá jñu vez. Pé bi nzoh ca Ocja, bi dyöjpi tzm, ¿cja jin di jogui di guhtzibi car prueba ca ya xti zadi? <sup>45</sup> Bi guadi bi ora, cja pé bi guati car Jesús pu jabm már bbm qui möxte, cja bi xijm:

—Nuya, gui atijm ya, bbú, cja gui tzöyajm. Ya xí tjochar hora pa güi nzojmm ca Ocja. Ya xí nzuh car hora pa da ttujquigö cja da ndöguigö jáy dye cu cjahni cu i ndujpíte. Nugö, dür cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>46</sup> Nuya, gui bböjpm nttzedi ya, gu möjö. Ya xpa ej nar hñöj nñá da döguigö.—

#### *Llevan preso a Jesús*

<sup>47</sup> Már ñadi car Jesús, cja bi zöb car Judas Iscariote. Guegue-cá múr möxte car Jesús, mí yojmi cu pé dda once. Car Judas mbá yojmi cjahni rá ngu, mbá cujm espada, cja co za. Cu cjahni rá ngu cu mbá eje, xcuí guh cu möcja cu mí mandado, cja co cu tita cu mí pehtzjm cargo di mandadobi cu cjahni israelita. <sup>48</sup> Car Judas Iscariote ya xqui reglahui cu cjahni-cá di dö car Jesús, cja xqui xijm cu cjahni cu mbá yojmi, hnar seña pa dri meya car Jesús. Guegue xqui xijm, ina:

—Car hñøjø ca gu ndanebi jár jmi, guehcá gui pentijm-cá.—

<sup>49</sup> Car Judas nguetica bi guati pu jabu már bbuh car Jesús, bi zengua, bi hñimbi:

—Nuque, tzi Maestro, ¿cja gui bbujtjo?—

Cja bi ndanebi cár jmi. <sup>50</sup> Nu car Jesús bi xifi, ina:

—Nuque, ñø, ¿te grí hñejque tzu?—

Cja nguetica bi guati cu nzutabi, bi zudiju car Jesús, bi pentijm rá zø.

<sup>51</sup> Xní ncja-cá, xní wán cár dye ca hnáa digue qui amigo car Jesús cu má yojm, mí ne di mötzi. Bi ccohtzi cár espada jár ntto, cja bi fajquibi ca hnár gu car muzo ca mí pejpi car damócja. <sup>52</sup> Nu car Jesús bi bbejpi:

—Gui cuajti ya quer espada. Dyo gui cje ir dye, porque da bbøhti yu cjahni yu i cja i dyeju pa drí möhti yí mñga-cjahnijm. Ncja ngu ga pøhtite-yá, da ncjapm drí bbøhti, hneje. <sup>53</sup> ¿Cja jin gui padí, bbu gua negø, gua nzoh cam Tzi Ta jítzi, cja guegue di mejni ntze di rá ndo ngu mil qui ángele di möxqui? <sup>54</sup> Pe bbu gua øjpigø-cá, ¿ja ncja dri zah ca i mam pu jar Escritura? Como i mam pu, i nesta da bbøjtigø.—

<sup>55</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh cu cjahni cu xqui jmuntzi, bi xijm:

—¿Dyoca guá cuju espada co za? ¿Dyoca grí hñejm gui tzajquigøjm ncja hnar be? Göhtjo ur pá ndí juh pu jar templo ndí ujti yu cjahni. ¿Sá jin gu möjm pa gui tzajquijm bbu ndí pa pu? <sup>56</sup> Nugø, dí padí, xí ncja göhtjo-yu, pa da ncumpli cu palabra cu bi man cu profeta, pu jar Escritura.—

Nu qui möxte car Jesús, bbu mí ccahtijm, ya xqui ttzu guegue, göhtjojm bi zoguijm cja bi ddajm.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>57</sup> Cu hñøjø cu xqui penti car Jesús bi zitzi gá möjm jár ngu car Caifás, cja bi ñutijm pu. Guegue-cá múr damócja. Ya xqui jmuntzi pu cu dda hñøjø cu mí mandadobi cu cjahni israelita, tzadi, cu maestro cu mí nxøh car ley cja co cu tita cu mí pehtzijm cargo. Már øtiju junta. <sup>58</sup> Nu car Pedro bi ðen car Jesús, tzi yanu, hasta bbu gá nzøti pu jár patio cár ngu car Caifás. Nupu, bi gojti pu, bi mibi cu nzutabi pa di ccahti te di ncjajpi car Jesús.

<sup>59</sup> Cu jefe cu mí mandadobi cu möcja co hneje göhtjo cár junta cu tita cu mí mandadobi cu cjahnitjo bi ñatjseju. Mí jonijm tema bbetjri di jøxijm car Jesús, pa di jogui di ttun car sentencia dri bbøhti. <sup>60</sup> Már ngu cu cjahni cu bi mpresenta, bi døjm testimonio. Hna-hnáa bi majm tema cosa rá ntto xtrú dyøti car Jesús, pe jin te mí bbu testigo pa di ma, ¿cja cierto xtrú dyøti ncjapm? Gá ngax ya bi mpresenta pé yojo testigo, cja guejti-cá bi majmi bbetjri, hneje. <sup>61</sup> Gueguehui bi majmi:

—Xtú ødebbe nar Jesús, xcá ma: “Nugø rá nzejqui pa gu yøhti nar templo ca Ocja, cja ca pé xtrá jñujpa, ya xcrú cjuadi pé xcrú xotzi.”—

<sup>62</sup> Nubbu, bi bbøh car damócja, bi dyøn car Jesús:

—¿Cja cierto ca i man yu testigo-yu? ¿Sá jin te gui tja ya, bbú?—

<sup>63</sup> Nu car Jesús ndejma jin te gá ndadi. Cja car damócja pé bi xih car Jesús:

—Dí bbejpiqui gui xijquie ya ca ncjuani, cja gui hñih car Tzi Ta jítzi gá testigo. Gui mangue ya, ¿Cja guehquie xí hñixquie ca Ocja gúr Cristo? ¿Cja ur Ttaqui ca Ocja?—

<sup>64</sup> Cja car Jesús bi ðadi:

—Jaa, guejquigø. Guehque xcú mantsje. Guejtjo hneje dí xihquijm, ba eh car pa bbu xtí ccajtiguujm, ya xcra ju pu jár jogui dye car Tzi Ta ca i mandado pu jítzi, gra fõx cár jmandado. Gue car pa bbu pé xcuá eh pu já guy. Guejquigø dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jøy.— Ncjapm gá ndah car Jesús.

<sup>65</sup> Diguebbu ya, car damócja bi ndo uni ur cue, bi xen qui ðajtu, cja bi xih cu pé ddáa cu már bbuh pu:

—Nar hñøjø-nú i ne da cjatsje Ocja. ¿Dyoca dí jonijm pé dda testigo pa pé da majm te xtrú dyøti-nú? Ya xcú dyødeju cu palabra xí ma. Jin gui tzø-cá. <sup>66</sup> ¿Te gui mangueju? ¿Tema castigo da ttuni-nú?—

Cja bi ðah cu cjahni, bi majm:

—I tu pena. ¡Rí ntzøhui da bbøhti!—

<sup>67</sup> Bbu xqui majm ncjapm, cu cjahni bi zohtzibijm cár jmi car Jesús, cja bi unijm mpehti. Mí bbuh cu ddáa cu bi fjønijm, cja bi xijm:

<sup>68</sup> —Nuquie, bbu xí hñixquie ca Ocja gúr Cristo, más göhtjo gui pah bbu. Gui xijquie ya, ¿tocá xí anqui?—

### *Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>69</sup> Nu car Pedro már judí pu jar patio, cja bú eh hnar muza, bi guati, bi hñimbi:

—Guehquijogue, ngui ntzixihui car Jesús, car mñgu Galilea.—

<sup>70</sup> Már øde göhtjo cu cjahni cu már bbøh pu jar patio. Nu car Pedro bi gøni, bi xih car muza, ina:

—Jin dí pacò te gár ma.—

<sup>71</sup> Cja bi wem pu, ya xi mír ma jár goxtji car patio, cja pé bú ntchui pé hnar muza. Guejti-cá bi xih ca dda cjahni ca már bbah pu, imbiju:

—Guejti nar hñøj-nú mí ten car Jesús, car mingü Nazaret.—

<sup>72</sup> Nu car Pedro pé bi yojpi bi øoni, hasta bi hñih ca Ocja, bi hñina:

—Bí janti car Tzi Ta jitzí, nim pa dí meyangö car hñøj-cá.—

<sup>73</sup> Pé mí hna tzi rato, bi guati car Pedro ca cjahni ca már bböh pu, bi xijma:

—Nuquigüe, cierto nguí yojmi quí möxte car Jesús hneje. I nuguitjo, gúr mingü pu Galilea, como guí ña ncja ngu ga ña guegueja.—

<sup>74</sup> Diguebbu ya car Pedro bi mudi bi zán ca cjahni cá, cja pé bi hñih ca Ocja gá testigo, bi ma:

—Jin dí meyangö car hñøj-cá.—

Xní ma ncjapu, xní hna majti hnar ndøxca. <sup>75</sup> Bbu mí dyøj ya-cá, car Pedro bi mben car palabra ca xquí man car Jesús: “Ante que da mah car ndøxca, nuquigüe, xquí cønguigö jñu vez.” Nubbú, bi bøni jar goxtji, bi ndo nzoni, como mí ndo ntzøte.

*Jesús es entregado a Pilato*

## 27

<sup>1</sup> Bbu mí tzi nxuditjo, pe bi jmuntzi göhtjo ca möcja ca mí mandado hneh ca tita ca mí mandadobi ca cjahni israelita. Bi dyøtiju hnar junta, bi mbeniju ja drí sentencijau car Jesús pa di bbøhti. <sup>2</sup> Diguebbu ya, bi duhtibiju quí dyø car Jesús, cja bi dyøtiju, bú døtiju car Pilato. Guegue-cá múr gobernador romano.

*La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Diguebbu ya car Judas Iscariote, bbu mí ccahti, ya xquí jma di bbøhti car Jesús, bi ndo ntzøte cja bi ndo dumay, como guegue xquí dö. Nubbú, bi gux ca treinta domi gá plata ca xquí un ca möcja cja co ca tita ca mí pehtzi cargo, bi ma bú cohtzibi-cá, bi hñimbiju:

<sup>4</sup> —Nugö, xtú øti ca rá ntzto. am nttzojquigö ca xtri bbøhti car Jesús, como guejco xtú döquiju, cja jin te i tu-cá.—

Nu ca möcja ya bi dadiju:

—Jin gui mportaguigöje-cá. Nuque, xti mbentsje, te gui dyøti ya.—

<sup>5</sup> Nubbú, car Judas bi jøti ca treinta domi gá plata pu jár patio car templo, cja bi wem pu. Bi ma bú çati hnar ntjaji jár dyuga, bi hñaxitsje hnar za, bi du.

<sup>6</sup> Nu ca möcja ca mí mandado bi gux ca domi-cá, bi majma:

—Jin gui tzø gu øtiju ya domi-ya jar caja gá ofrenda, porque xi ttuni pa drí bbøhti hnar cjahni. Ncjahmu ér precio cár cji guegue.—

<sup>7</sup> Cja bbu ya xquí ñaju te di cjaipiju, bi döjmu hna pedazo er jøy, múr mejti hnar dyøti-moji. Bi döjmu car jøy-cá pa di hñöh pu ca hñahño cjahni ca di du pu Jerusalén. <sup>8</sup> Eso, hasta rá pa ya, i tsjih car jøy-cá er Campo Gá Cji. <sup>9-10</sup> Bi ncjapu gá nzuh car palabra ca xquí man car profeta Jeremías, ya má yabbu. Guegue bi ma ncjaha: “Bi guxiju ca treinta domi gá plata, bi ma bú döjmu hnar jøy ca múr mejti car dyøti-moji. Ca domi-cá xquí ttuni ca hnar hñøj. Ca ddáa cjahni israelita xquí majmu tengu di nccuhti car hñøj-cá. Cja ca domi-cá, bi ncjajpi ncja ngu xquí man ca Ocja, como ya xquí xijquigö te di ncjajpi-ca.” Gue ya palabra-yá i juç pu jar libro ca bi dyøti car profeta Jeremías.

*Jesús ante Pilato*

<sup>11</sup> Car Jesús bi ttzix pu jabu már bbah car gobernador romano, cja bi hmöh pu jabu mír nccahtihui. Car gobernador-cá mí ju cár tjuju múr Pilato. Cja guegue-cá bi dyøn car Jesús, ina:

—Nuque, ¿cja ér reyqui ya judio?—

Cja bi ðah car Jesús:

—Guejquigö, ncja ngu xcú ma.—

<sup>12</sup> Ma ya, quí jefe ca möcja cja co ca tita ca mí mandadobi ca pé dda judio, bi jixju car Jesús, xtru dyøti cosa már ntzto. Nucá, jin te gá ndadi. <sup>13</sup> Diguebbu ya car Pilato bi dyøni:

—¿Cja jin guí øde göhtjo ya cosa i jøxqui-yá?—

<sup>14</sup> Nu car Jesús, ndejma jin te gá ndadi, nim pa hnar palabra gá ma. Eso, bi ndo hño ér may car gobernador, ¿dyoca jí mí mfendetsje car Jesús?

*Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>15</sup> Ca cjahni israelita mí pehtzi hnar costumbre, cada bbu nguá dyøtiju car mbaxcua ca mí tsjifi er Pascua, ca cjahni mí juajniju hnar preso di tsjojqui, cja car gobernador romano mí mandado di tsjojqui car preso-cá. <sup>16</sup> Ca pa-ca, mí cjoti födi hnar preso ca mí ju cár tjuju



múr Barrabás. Ya xquí jmentado már ndo nttzo. <sup>17</sup> Cja bbu ya xquí jmuntzi cü cjahni, car Pilato bi dyönju:

—¿Tema preso guí neju gu xojqui? ¿Cja gue car Barrabás, cja huá gue nar Jesús nu guí xijmu ur Cristo?—

<sup>18</sup> Car Pilato bi dyön cü cjahni ncjapu, porque mí pa guegue, quí jefe cü judio xquí döju car Jesús porque mí ujü-cá. Mí mantsje car gobernador, bbu di ttön cü cjahnitjo toca mí neju, guegue-cá di dyöjpju di tsjojqui car Jesús.

<sup>19</sup> Car gobernador már judi pu mbo car juzgado, már jux car ndo silla pu jaba mí juzga cü cjahni. Cja cár bbeña bú pejni razón, bi hñimbi: “Jin te guí ma guí cjaipi car hñøjø ca i tsjifi ur Jesús, porque jin te i tü. Mánxuy xtü wígo guegue. Bbu te guí cjaipi-cá, xta zahqui hnar cosa dra ndo nttzo.”

<sup>20</sup> Eso, car gobernador mí jon car manera ja drí xojqui car Jesús. Nu quí jefe cü möcja co cü tita cü mí mandadobi cü cjahni israelita bi dyetiju cü cjahnitjo pa di dyödjü di tsjojqui car Barrabás cja di bböhti car Jesús. <sup>21</sup> Diguebbu ya, pé hnar vez car gobernador bi nzoh cü cjahni, bi dyön-cü:

—¿Ja ndrã ngue cü yojo guí neju gu xojqui?—

Cja bi man cü cjahni:

—Gue car Barrabás.—

<sup>22</sup> Ma ya, car gobernador pé bi dyön cü cjahni:

—Nubbü, ¿te gu cjaipi nar Jesús nu guí xijmu ur Cristo nu xpá mejni ca Ocja?—

Cja göhtjo cü cjahni bi ncötiju, bi majmu:

—¡Da ddöti jar ponti!—

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car gobernador pé bi dyönju:

—¿Ter beh çá xí dyöti-nu ca rá nttzo?—

Cja guegueju más mí ndo majmu nzajqui:

—¡Da ddöti jar ponti!—

<sup>24</sup> Bbu mí ccahti car Pilato, jí mí ne cü cjahni di dyöjmu ca mí ma guegue, pe ya xi mí ne di contrabi, bi mandado bú hñu hnar lavamano ur deje, cja bi xajqui quí dye pu jaba már janti göhtjo cü cjahni. Cja bi xijmu, bbu:

—Jin gu jagö ur huenda bbu da bböhti nar hñøjø-ná. Nugö dí mangö, jin te i tü. Nuqueju, bbu guí neju da bböhti, guehqueju, xquí tuxi ir nttzojquju, bbu.—

<sup>25</sup> Cja bi dadi göhtjo cü cjahni, bi hñinaju:

—¡Exque da bböhti, masque xin du pejnquije ca Ocja cam castigoje, nugöje cja co cam bajtzije!—

<sup>26</sup> Diguebbu ya, car Pilato bi mandado di tje car Barrabás di ma libre. Cja pé bi mandado di tje car Jesús co chirio. Cja bbu ya xquí ncjajpi-cá, pé bi döjti jáy dye cü sundado pa di zixiju pu jaba di ddöti jar ponti.

<sup>27</sup> Diguebbu ya quí sundado car Pilato bi dyen car Jesús gá möjmu jár palacio car gobernador. Bi mpejni göhtjo car batallón cü sundado cja bi hñitiju madé car Jesús.

<sup>28</sup> Nubbü, bi möjquibiju cü dda cü dajtu cja bi pöhtiju hnar pöti már ntjeni. <sup>29</sup> Cja bi meju hnar corona gá hñini, bi jñuhtzibiju-cá, cja bi göhtibiju hnar za jár jogui dye. Bi guati cü sundado, bi ndandiñajmu pu jáy hua car Jesús. Mí öhtibiju ur burla, ncjahmu mí ihtzibiju. Mí majmu:

—Nuquigue, ur reyqui cü judio. ¡Que viva!—

<sup>30</sup> Guejtjo mí txoziju guegue, cja bi jñambiju car za már ja, gá ndo mehtibiju cár ña. <sup>31</sup> Cja bbu mí guaj ya mí jmbiju, pé bi möjquibiju car pöti cja bi jejtiju quí dajtutsjeje. Nubbü, bi zixiju pa du tötiju jar ponti.

### *La crucifixión*

<sup>32</sup> Cja bbu má pöniju pu jar jñini Jerusalén, bi ntjeju hnar hñøjø, múr mingu car jöy Cirene, mí ju cár tjuju múr Simón. Nucá, bi cjaipiju ur ttze di pa di duhtzibi cár ponti car Jesús.

<sup>33</sup> Diguebbu ya, bi zöniju hnar lugar ca mí tsjifi Golgota. Nar tjuju Golgota i ne da ma, hnar ximo. <sup>34</sup> Cja bi ttun car Jesús vinagre pa di zi. Car vinagre car hnar hñitji pa di meno drí zö ca rá ú. Car Jesús bi zödi car hñitji, bbu, pe jin gá ne gá nzi.

<sup>35</sup> Nubbü, cü sundado bi döti car Jesús pu jar ponti, cja diguebbu ya, bi jejqubi quí dajtu, bi dyentziju bolado pa di badiju toca di gax cada hnáa-cá. Bi ncjapu gá nzuh car palabra ca xquí man ca hnar profeta. Guegue bi ma ncjahua: “Cü cjahni bi jejqü yam dajtu, cja bi dyentziju bolado pa di fadi toca di mehtzi.” <sup>36</sup> Diguebbu ya cü sundado bi mjitiju cerca cü jñu ponti, mí jantitjoju car Jesús. <sup>37</sup> Pu jár ña car ponti pu jaba már ddöti car Jesús, bi ncuajti hnar tzi tabla, cja mí jux pu hnar letrero pa drí fadi ter beh çá xquí dyöte. Car letrero mí ma ncjahua: “Guejñü ur Jesús. ur rey ya judio-ná.”

<sup>38</sup> Bb̄u mí dd̄oti car Jesús, guejtjo hneje bi dd̄oti yojo be. Cada hnáa bi dd̄oti hnár ponti. Ca hnar be mí dd̄oti hnar ponti ca mí bb̄u jár jogui d̄ye car Jesús, cja ca pé hnáa ya, már bb̄uh p̄u jár nccuarga d̄ye. <sup>39</sup> C̄u cjahni c̄u má t̄joh p̄u jabu már dd̄otiju, mí tzaniju car Jesús, hasta mí juati quí ñaj̄u. <sup>40</sup> Mí j̄mbij̄u:

—Nuquiḡue, ngúí mā már n̄zehqui pa güi ȳohti car templo, cja j̄ñuip̄atjo pé güi xotzi. C̄ah p̄u jar ponti ya pa jin gui t̄u, bb̄u cierto úr t̄tuqui ca Ocja.—

<sup>41</sup> Guejtjo hneje qui jefe c̄u möc̄ja cja co c̄u maestro c̄u mí ujti c̄u cjahni cár ley car Moisés, vojmi c̄u tita c̄u mí mandadobi c̄u cjahni, cja co c̄u fariseo, guegueju bi t̄jõjmu p̄u jabu már dd̄oti car Jesús, cja bi dyõhtibiju úr burla. <sup>42</sup> Mí maj̄mu:

—Nur hñ̄õj̄-nú, xí ungui í nzajqui c̄u dda cjahni, pe guegue ya, jin gui pađi ja drí untsje cár nzajqui ya. Xí mant̄sje, guegue am reyju, dí israelitaju. Da gaj̄tsje ya jar ponti pa gu pađiju, çc̄ja cierto xpá mejni ca Ocja? <sup>43</sup> ðe, guegue-nú xí hñ̄iti úr muy ca Ocja, cja í t̄õhmi da mötzi, como úr T̄tu. Nde bb̄u, xtá c̄cahtiju ya, çc̄ja cierto ca í ma? Çc̄ja da möx ca Ocja pa jin da d̄u? —Nc̄jap̄u gá man c̄u cjahni-cá.

<sup>44</sup> Guejtjo hneje c̄u be c̄u már dd̄ote hna-hná hnanguadi car Jesús guejti-cá bi zan-cá, bi xijmi nc̄jadip̄u hneje.

### *Muerte de Jesús*

<sup>45</sup> Desde car hora bb̄u mí ju xadi, bi hm̄exuy göhtjo car j̄õy hasta gue bb̄u mí z̄u j̄ñu nde. <sup>46</sup> Bb̄u ya xti zah car hora bb̄u mí j̄ñu nde, car Jesús bi mafi nzajqui, bi mā gá hebreo ya palabra ya, bi hñ̄ina:

—Elí, Elí, çlama sabactani? — Ya palabra-yá í ne da mā: “Nuque, dí nzohqui ya, am C̄jáa-quiğ̄õ. çDyoc̄a xcú tzoguigui ya?”

<sup>47</sup> C̄u dda cjahni c̄u már bb̄õh p̄u, bi dyõj̄ nur palabra nu bi mā, pe jin gá mb̄adiju, çc̄ja már nzoh car Tzi Ta j̄itzi? Mí j̄naju, pé már mahti ca ndor profeta Elías pa di hñeje, di mötzi.

<sup>48</sup> Ca hnar cjahni bi nexa d̄d̄iji, bi ma bú ja hnar esponja, bi gati jar vino, cja bi t̄ujti hnar tzi za pa di ñahtibi car Jesús. Diguebb̄u ya bi cuajtibi p̄u jár ne car Jesús, cja guegue-cá bi zahtzi. <sup>49</sup> Nu c̄u pé dda cjahni c̄u már bb̄uh p̄u, mí ne di ccax̄ju car hñ̄õj̄-cá pa jin di ñahtibi vino car Jesús. Guegueju bi maj̄mu:

—Tõhmiju, gu c̄cahtiju çc̄ja du eh car Elías pa da xõhti hua jar ponti, pa jin da d̄u?—

<sup>50</sup> Nu car Jesús, pé bi mafi nzajqui, bi dõ úr muy jáy d̄ye car Tzi Ta j̄itzi, cja bi d̄u, bb̄u. <sup>51</sup> Mero bb̄u mí d̄u car Jesús bi xe madé ca hnar cortina ca már hnax̄ p̄u mbo car ndo templo. Car cortina-cá mí coti car cuarto ca más már bb̄u mbo, cja nucá mí tsjifi: “P̄u Jabu Más Rá Ndo Ntt̄uj̄pl̄.” Bi xe madé car cortina-cá, bú fuh p̄u ña hasta gá ngay. Guejtjo bi hño car hñ̄amij̄õy, hasta bi je madé c̄u ndo međo, cerca p̄u jabu bi d̄u car Jesús. <sup>52</sup> Mí bb̄uh p̄u c̄u ddaa tzi ñc̄ja p̄u jabu mí cjõti c̄u ánima. Nucá bi hna xogui. Cja rá ngu c̄u ánima c̄u xquí hñ̄emej̄ma ca Ocja bb̄u mí bb̄uj̄tiju, bi nantziju cja bi bõm p̄u jabu xquí cjõtiju. <sup>53</sup> Bb̄u ya xquí j̄ñu úr j̄ñu car Jesús, c̄u ánima-cá bi nantziju, bi bõm p̄u jabu xquí cjõtiju, bi möj̄mu gá möj̄mu jar j̄ñini Jerusalén, bú hñoju p̄u. Cja már ngu c̄u minḡu Jerusalén bi c̄cahti c̄u ánima bb̄u ya xquí nantzi.

<sup>54</sup> Cerca p̄u jabu bi dd̄oti car Jesús mí bb̄õh hnar capitán, mí vojmi c̄u dda sundado. Guegueju mí fõj̄mu cár cuerpo car Jesús. Bb̄u mí zõju car hñ̄amij̄õy cja mí c̄cahtiju c̄u dda cosa, göhtjo c̄u bi nc̄ja, bi ndo nt̄uju, bi hñ̄inaju:

—Nt̄uj̄m̄uy m̄ur T̄tu ca Ocja nur hñ̄õj̄-nú.—

<sup>55</sup> Tzi yan̄u már bb̄õh c̄u dda bbej̄ñ̄a rá ngu. Guejti-cá már jantiju ja gá nd̄u car Jesús. Xcú deniju car Jesús desde p̄u jar estado Galilea, mbá c̄aj̄p̄iju úr j̄mandado. <sup>56</sup> Már bb̄uh p̄u car María Magdalena, co car María cár me car Santiago hñeh car José, co guejti cár me car Jacobo hñeh car Juan. Guegue-cá m̄ur bbej̄ñ̄a car Zebedeo. C̄u j̄ñu bbej̄ñ̄a-cá már vojmu c̄u dda c̄u már jantiju.

### *Jesús es sepultado*

<sup>57</sup> Cja bb̄u ya xquí nde, bú eh hnar hñ̄õj̄, m̄ur rico. M̄ur minḡu Arimatea, mí ju cár t̄uju m̄ur José. Guejti guegue xquí nt̄zixihui c̄u hñ̄õj̄ c̄u mí t̄en car Jesús. <sup>58</sup> Car José bi ma p̄u jabu már bb̄uh car Pilato, bú õj̄pi ur tsjejq̄ui pa di ma drí duhtzibi cár cuerpo car Jesús. Cja car Pilato bi uni ur tsjejq̄ui, bi mandado di ma du ndõj̄ti. <sup>59</sup> Diguebb̄u ya, car José bi ma gá ngoh p̄u jabu már dd̄oti car Jesús, bi dejquibi cár cuerpo p̄u jar ponti, bi möxi hnar tt̄axi dat̄u, m̄ur ddadyotjo. <sup>60</sup> Car José ya xquí j̄õjqui hnár ngu gá ánima. Xquí t̄jõhti hnar ndo međo, xquí dyõti hnar cueva p̄u jabu di cjõti bb̄u xti d̄u. Jí bbe mí cjõti p̄u tema ánima. Bi duhtzibi cár cuerpo car Jesús, bi göti p̄u jar cueva-cá, bi p̄antzi hnar ndo do gá ngoti cár goxt̄ji, cja bi má. <sup>61</sup> Már bb̄uj̄ti p̄u car María Magdalena, co ca pé hnar María ca m̄ur me car Juan. Már juh̄ui p̄u, m̄ur ncc̄ahtihui cár goxt̄ji car cueva p̄u jabu bi cjõti cár cuerpo car Jesús.

*La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Car jiax pu ya-cá, bbu mí mæh car mbaxcjua ca mí tzujpi cu judio, bi jmuntzija cu möcja cu mí mandado, cja co cu fariseo. Bú ejmu pu jabu már bbuh car Pilato, <sup>63</sup> Cja bi xijmu:

—Nuque, tada, dí mbenije ca hnar palabra mí man car jjöjte-cá bbu mí bbajtjo. Mí ma, bbu xtri cja jñujpa, pé di jña úr jña guegue. <sup>64</sup> Nuya, gui mandado tzu du bböh car lugar pu jabu xí cjöti cár cuerpo, hasta gue bbu xtri zu jñujpa. Bbu jina, pé ntoja du hna eh bbu nxuy qui amigo cu mí ntzixihui, da gujquibi cár cuerpo da duxxiu, cja da xih cu cjahni: “Cierito ya xquí du, pe nuya pé xí nantzi.” Cja bbu di ncja-cá, más dri ndo ngujqui car ntjöti ca xí hñeme ya cjahni, bbu.— Ncjaru gá man cu hñø-cá.

<sup>65</sup> Cja car Pilato bi dadi:

—Dí ddahquiju ur tsjequi gui tzixiju hnar grupo cu sundado pa da dyohmi pu jar ohtzi. Gui ma gui njuu pa da ndo hmuy seguro car ánima, jin to da gujqui.—

<sup>66</sup> Diguebbu ya, bi ma cu möcja cu mí mandado, co ni cu fariseo, bú cotiju rá zö car ojqui co hnar ndo meödo. Cja car meödo-cá, pu jabu mí nzötihui qui nttzani car cjöti, bi tjojqui pa bi ncuahti pu cár sello car gobernador. Cja bi gojti cu guardia pu tji car cueva, pa di mödiju, pu jabu xquí cjöti car ánima.

### *La resurrección de Jesús*

## 28

<sup>1</sup> Bbu ya xquí tjoj car pá nsabado, car jiax ya-cá múr primero ur pa car semana. Ndo nxditjo, bbu ya xi mir nigui, bi ma car María Magdalena co pa pé hnar Maria pa du ccahti car lugar pu jabu xquí cjöhtibi cár cuerpo car Jesús. <sup>2</sup> Cja bi hna hño hnar ndo hñamijöy, como ya xi mbá cah pu jiti hnár ángele ca Ocja, gá nzoh pu jar lugar pu jabu xquí cjöti cár cuerpo car Jesús. Car ángele bi guhtzi car meödo ca xquí cjojti car goxtji, cja bi mih pu xötze, bi jñutzi. <sup>3</sup> Cár jmi car ángele mí juetzi rá tzi zö, cja cár dajtu hneje már tzi nttaxi ncja ya xicja. <sup>4</sup> Nu cu sundado cu már föh car cueva, bbu mí ccahtiju car ángele, bi ndo ntzuju, hasta mí juaju. Xní fantziju jar jöy, ncjahmu xquí duju. <sup>5</sup> Nu car ángele ya bi nzoh cu bbejña, bi xijmi:

—Dyo guí ntzuhui, porque dí padi, nuquehui, hne guá jonihui car Jesús. Guegue-cá bi du jar ponti. <sup>6</sup> Pe nuya, ya jin gui bbajcua. Ya xí nantzi como ngu gá ma. Bú ejmi ya, hne guí ccahtihui nar lugar nu jabu már bben cár cuerpo.—

Cja bi guati cu bbejña, bbu, bi ccahti pu mbo car cueva. <sup>7</sup> Diguebbu ya, car ángele pé bi xijmi:

—Nuya, gui mehui nttzedi, gui ma grí xijmi qui möxte cu mí teni, ya pé xí nantzi car Jesús. Ya xí hmæto guegue, ga pa jar hñu ya, rí ma pu Galilea. Cja nuqueju, í amigouiju, gui möjmu pu hneje, gui ma grí ntjeju pu. Guejnu xtá ejcö xtú xihquihui.— Bi ma ncjaru car ángele.

<sup>8</sup> Diguebbu ya, cu bbejña bi böm pu jar cueva. Mí ndo dyo í mayhui, cja mí ndo mpöjmi. Bi gu ur ddiji, bi ma gui xih qui möxte car Jesús car razón ca xquí tsjijmi. <sup>9</sup> Cja bbu ya xi má pehui jar hñu, bi hna ntjeju car Jesús. Guegue bi zengua, bi xijmi: “Da möxquihui ca Ocja.” Nu cu bbejña bi guatihui car Jesús, bi pentibihui qui hua, bi ndanehui. <sup>10</sup> Car Jesús ya bi xijmi:

—Dyo guí ntzuhui, gui mehui ya, ma grí xih cum möxte cu í tengui dri möjmu Galilea. Nugö, ya xtrá ma pu, cja ya xcri ntjeju pu.—

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Menta má pehui pu Jerusalén cu bbejña, pa di xih qui möxte car Jesús nar razón-ná, cu ddáa cu guardia cu xquí möh car cueva guejtjo bi möjmu Jerusalén. Bi ma guí ngöxteju, guí xijmu qui jefe cu möcja göhtjo te xquí ncja. <sup>12</sup> Nu cu möcja, bbu mí dyödeju te xquí ncja, bi mpejniju co cu tita cu mí pehtzi cár cargoju, cja bi mbeniju ter beh ca di dyötiju. Bi guhtiju domi rá ngu cu sundado, cja bi bbejpiju jin di ngöxteju. <sup>13</sup> Bi hñimbiju:

—Bbu to da dyönquiju te xí ncja, gui xijmu, qui amigo car Jesús xí ma pu jar cueva bbu mí nxuy, xpá ngajquiju cár cuerpo guegue, bbu ngár aqueju. <sup>14</sup> Cja bbu da dyöh car gobernador te xí ncja, nugöje xtá nzojme, pa jin da ungui ur cue cja jin da castigaquiju.—

<sup>15</sup> Nubbú, cu sundado bi jña car domi bbu, cja bi xih cu pé dda cjahni ncja ngu gá tsjijmu. Bi tanguiju car bbetjri ca bi man cu möcja cja co cu tita cu mí mandado, hasta bi dyöde göhtjo cu cjahni israelita. Gue car razón-cá í majmu hasta rá pa ya.

### *Jesús comisiona a los apóstoles*

<sup>16</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús cu mí tsjifi apóstole bi ma gá ma pu jar estado Galilea, bi zötiju jar ttø pu jabu xquí tsjijmu di ntjeju car Jesús. Cja bú ntjeju pu. <sup>17</sup> Cu apóstole ya, bbu mí ccahtiju car Jesús, bi ndañidñajmuju, cja bi hñihtzibiju. Pe ndejma mí bbuh cu ddáa cu mí yomfeni, ¿cja cierto múr Jesús-cá? <sup>18</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi guati qui möxte, bi nzojmu, ina:

—Car Tzi Ta jítzi xí ddajqui cam nttzedi pa gu mandado göhtjo ur tiempo. Gu mandado pñ jar jítzi cja hnecua jar jöy. <sup>19</sup> Nuya, dí cuhquijm gui pñijm ya, ma bú ujtiym cñ cjahni, göhtjo cñ i bbñj nñr mundo. Gui nzojmñ cñ mñngu göhtjo tema jöy pa da hñemegui cja da ðen cam palabra. Cja gui xixjm cñ to da hñeme. Bbñ xti xixjm cñ cjahni, gui nñijm cár tjuju car Tzi Ta jítzi, cja co cam tjujugö, úr Ttugui ca Ocja, cja co cár tjuju car Tzi Espiritu Santo, como nugöje, dí ddahquije quer cargojm. <sup>20</sup> Nu cñ cjahni cñ da hñeme, guejtjo gui ujtiym göhtjo ca xtú bbejpiquijm, pa da hmñpjm ncja ngu xtá xihquijm. Nuquigñejm, gu yocöjm göhtjo ur tiempo, hasta bbñ xtrí tjejm nñr mundo, jin gu tzoquiquijm.— Amén.

I ttzedi hua nñr bbede-ná.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

<sup>1</sup> I fujcua nar bbede na i xijquijua te bi dyøti car Jesucristo, cár Ttu ca Ocja.

<sup>2</sup> Ya má yabbu ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaiás bi jñux pu jar libro ter beh ca di ncja bbu xti hñecua jar jöy cár Ttu ca Ocja. Bi ma ncjahua car profeta:

Bi man car Tzi Ta jitzí, bi xih cár Ttu:

“Nuya gu pejni hnam jmandadero da hmeto,

Da jojqui car hñu pu jabu grí ma, cja nuquigue, xquí hmefa.”

<sup>3</sup> Dyøjmaju, i dyo hnar cjahni pu jabu jin to i hñani, i ndo ña nzajqui,

I xih cu pé dda cjahni da jojqui qui vidaju, como ya xpa eh cam Tzi Jmujua.

I nzojmu ncjahua, ina: “Gui jojquijua ya car hñu pu jabu xtu eh ca Ocja,

Gui cjaipijua drá ncjuani.”

Bbu mí man ya palabra-ya car profeta, mí ma ja di ncja car Juan. <sup>4</sup> Cja bi zudi como ngu gá man car profeta. Car Juan mí nzoh cu cjahni, cja mí xitzi. Mí dyo pu jabu jin te mí jø ngu. Mí xih cu cjahni di jiejmua ca rá ntzo ca mí øtija cja di xixtjeju. Nubbá, car Tzi Ta jitzí di perdonabijua ca xquí dyøtija. <sup>5</sup> Göhtjo cu cjahni cu mí bbuh pu jar estado Judea, co cu mí bbuh pu jar jñini Jerusalén, mí pønijua, mí rømjua jabu már bbuh car Juan. Cja mí ncjuantsjeju, xquí dyøtija ca rá ntzo. Nu car Juan bi xix pu jar datje Jordán.

<sup>6</sup> Cu dajtu cu mí je car Juan, xquí ttøte digue qui xi cu camello, cja mí nguti hnár nguti gá xifani. Mí tza ttaxi, cja mí tzijpi cár ttafi cu colimena cu mbí ca pu jar ttø. <sup>7</sup> Guegue mí nzoh cu cjahni, mí xijmu:

—Ya xpa eh hnar hñøj ca i ndo hñohui cár ttzedi ca Ocja. Más i ndo pehtzi cár ttzedi ni ndra nguejguigó. Nugó, jin dár ntzögøbbe gu cja ur muzu guegue, pa gu cjaipi jmandado. <sup>8</sup> Dí xixquittoju cor deje. Nu ca hnaa ca ba eje, du penquijua car Espiritu Santo pa gui vojmu-ca.—

### *El bautismo de Jesús*

<sup>9</sup> Cja bbu ya xquí mah car Juan mí nzoh cu cjahni cja mí xitzi, car Jesús bi bøm pu jar jñini Nazaret pu jar estado Galilea, bi ma gá ma pu jabu már bbuh car Juan, cja nucá bi xitzi jar datje Jordán. <sup>10</sup> Nu car Jesús, bbu mí bøx pu jar deje, bi jianti car jitzí bú xogui, cja cár tzi Espiritu ca Ocja bú cah pu ncja hnar tzi paloma, bi zøh pu xøtze pu jabu már bbu guegue.

<sup>11</sup> Cja bi nigui hnar jña mbí ña pu jar jitzí, mí ma:

—Nuquigue, am tzi Ttuqui, dí mahqui. Guí pøjpigui nam tzi may.—

### *Tentación de Jesús*

<sup>12</sup> Diguebbu ya, cár tzi Espiritu ca Ocja bi xih car Jesús mí nesta di ma hnar lugar pu jabu jin to mí hñani. <sup>13</sup> Cja car Jesús bi ma bú hmuh pu cuarenta mpa cja cuarenta xuy. Ddatsje már bbuh pu, cja bú eh car Satanás, bi dyøhtibi prueba, mí ne di jioti pa di dyøti tema cosa jin di tzó. Már bbuh pu hneje cu dda zuwe cu mí tzajte, cu mbí ca jar ttø. Nu qui ángele ca Ocja bi móx car Jesús, bi cjaipi jmandado.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Juan ca mí xix cu cjahni bi cjoti födi, cja car Jesús bi wem pu jar lugar-ca, pé bi ma gá ngoh pu jar estado Galilea. Mbá xih cu cjahni ja ncja ga mandado ca Ocja. <sup>15</sup> Mí ma:

—Ya xti nzuh car pa. Ya xta mudí xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Nuquigueju, gui jiejmua ca rá ntzo cja gui hñemeju nar tzi jogui jña nu dí xihquijua pa gui tötija car nzajqui ca rí hñe jitzí.—

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

<sup>16</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ma gá hño pu hnanguadi car mar, pu jar estado Galilea. Má dyo pu cja bi ccahti yojo hñøj cu mí ncjuada. Ca hnaa múr Simón, cja ca pé hnaa múr Andrés. Nucá, már pøtihui cár hmamøyhui jar deje, como mí mamøyhui. <sup>17</sup> Car Jesús bi xifi, ina:

—Nuquiguehui, gui tenguihui ya, gu möjö. Ncja ngu guir pamøyhui, nugó gu cjahqui gui jionihui cjahni, cja gu tzihui pa da denguijó.—

<sup>18</sup> Cja gueguehui nguetica bi jieh cár hmamøyhui, bi möjmu car Jesús.

<sup>19</sup> Nu car Jesús pé bi tjoj nu rá tzi cjanu, pé bi ccahti pe yojo hñøj cu mí ncjuada, car Jacobo co car Juan. Nucá, mí ttahui car Zebedeo. Gueguehui már cu pu jar barco, már vojmu cár tahuí, már tñtñihui qui hmamøyju pu jabu xquí xegui. <sup>20</sup> Cja car Jesús ya bi nzofu, bi xifi di denihui. Diguebbu ya, gueguehui bi möjmu car Jesús. Bi zojmí cár tahuí, múr Zebedeo, már juhui qui mefi jar barco.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

<sup>21</sup> Diguebbu ya, car Jesús co ca hñøjø ca xquí deniju, bi zøniju jar jñini Capernaum. Cja bi möjmu pu jar templo ca judio, car pa ca mí tzøjaju, cja car Jesús bi ujti ca cjahni cár palabra ca Ocja. <sup>22</sup> Nu ca cjahni ca bi dyøde, bi ndo hño í muyju, como car Jesús már ndo zò mír ujti. Mí ccahtiju, guegue mí paði ntjumay te i man cár palabra ca Ocja. Nu ca maestro ca mí ja cár cargoju pa di ujti ca cjahni cár palabra ca Ocja, jin tza ntjumay mír badiju. <sup>23</sup> Car pa-cá, már bbuh pu jar templo hnar hñøjø ca mí hñohui hnár ndaji ca Jin Gui Tzö. Car hñøjø-ca, bbu mí jianti car Jesús, bi ndo mafi nzajqui, <sup>24</sup> bi xifi:

—¿Te di cjahquije, nuque, Jesús. gúr mingu Nazaret? ¿Cja ya xquí hñeje gui cujquije pu jabu jin gui tzö? Dí paði toquigue. Nuquigue, gúr Cristo, xí hñixqui ca Ocja pa gui mandado, cja xpá menquigue.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús bi huenti ca hnár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi xifi:

—¡Cohti ir ne, cja gui wembi nar hñøjø-nu!—

<sup>26</sup> Diguebbu ya, cár ndaji ca Jin Gui Tzö bi dyenti car hñøjø, bi cjaipi bi ndo juu, bi mbantzi jar jöy. Nubbu, bi cjaipi car cjahni bi mafi nzajqui. Cja diguebbu ya, bi wembi car hñøjø, bi zogui. <sup>27</sup> Cja göhtjo ca cjahni ca már ccahtiju, bi ntzuju, bi hño í muyju, cja bi hñöntsjeju:

—¿Ja i ncja-nu? ¿Tema ddadyo palabra ba ja nar Jesús? Guegue-nu i ndo ja cár cargo. I bbejpi qui ndaji ca Jin Gui Tzö, cja nucu, i øjte.—

<sup>28</sup> Cja bi ndo fadi ja ncu xquí fongui car tzondaji car Jesús. Göhtjo ca cjahni ca mí bbuh pu jar estado Galilea co hneh ca mí bbuh ca pe dda lugar cerca pu, ngueticá bi dyødeju ter beh ca xquí dyøti guegue.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

<sup>29</sup> Diguebbu ya car Jesús co car Jacobo co car Juan bi bøniju jar templo ca judio. Bi ma gá möjmu jar nguui car Simón co car Andrés. <sup>30</sup> Cár too car Simón mí jñini, már bbentjo, mí caxi pa. Cja ngueticá bi tsjih car Jesús te mí cja guegue. <sup>31</sup> Nu car Jesús bi guati jabu már bbeni, bi zetibi cár dye, bi xotzi. Cja ngueticá bi wen car pa, cja bi joh car bbejña. Nubbá, bi nantzi, bi jojquibi ca cjahni te bi ziju.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>32</sup> Diguebbu ya, car nde-cá, bbu ya xí már cuj nar jiadi, ca cjahni bú tzi ca döhtjo co ca cjahni ca xquí zah ca ndaji ca jin gui tzö, bi guatiju pu jabu már bbuh car Jesús. <sup>33</sup> Göhtjo ca mingu car jñini-cá bi ndu jar goxti car ngu pu jabu már bbuh car Jesús. <sup>34</sup> Cja guegue bi jojqui ca döhtji, cja bi fongui göhtjo ca tzondaji, cja jí mí jegui di ñaju, como mí meyaju to guegue. Már ngu ca cjahni ca bi jojqui car Jesús.

*Jesús predica en Galilea*

<sup>35</sup> Car jiax ya ca, car Jesús bi nantzi ndo nxuditjo, bbu jim be mí nigui. Bi bøni gá ma hnar lugar pu jabu jin to mí hñani, bú tzi dé pu, bú nzoh ca Ocja. <sup>36</sup> Diguebbu ya, car Simón bi bøni hneje, má hñohui pe dda cjahni, bi ma bú joniju car Jesús. <sup>37</sup> Cja bbu mí dötijju, bi xifi:

—Ya xná jonquijju göhtjo ca cjahni.—

<sup>38</sup> Nu car Jesús bi xih qui möxte:

—Møj ya yu tzi jñini nu rá cjanu hneje, pa gu xih ca cjahni nar tzi jogui jña. Guejnu um bbefigö-ná.—

<sup>39</sup> Nubbá, car Jesús bi hño pu jar estado Galilea, bi ddatzi göhtjo cu tzi jñini, bi ñuti mbo qui templo, pu jabu mí jmuntzi ca cjahni, cja bi ujti cár palabra ca Ocja. Cja bbu mí ntjeui cjahni ca xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi huenti-cá, bi fongui.

*Jesús sana a un enfermo leproso*

<sup>40</sup> Ca hnajpa, hnar hñøjø ca mí tzøhui car jñini lepra bi guati pu jabu már bbuh car Jesús, bi ndandiñajmu, cja bi xifi:

—Bbu gui ne gui cjaqui car favor, gui joguigui tzu.—

<sup>41</sup> Car Jesús bi juuqui, bbu, bi tangui ur dyé, bi dön car hñøjø, cja bi xifi:

—Dyo ya ca. Gu joquiqui. Nuya, gui zö.—

<sup>42</sup> Cja bbu ya xquí ma nar palabra-nu, ngueticá bi zö car hñøjø. <sup>43</sup> Nu car Jesús ya bi xifi di ma nttzedi, bi hñimbi:

<sup>44</sup>—Gui ndo jña ur huenda, jin gui ma gui ngöxte ter beh ca xí ncja. Gui ma bú jon ca zuwe ca i mam pu jar ley i nesta gui ñahtibi ca Ocja, cja gui tzix pu jabu i buer car möcja, gui dö, pa da bbøhti cja da jñahtibi ca Ocja. Guejtjo gui ujti car möcja nir cuerho pa da ccahti, ya xcú zö. Nubbu, pé gu coji, cja da ccahtiqui ya cjahni, ya xí joquiqui ca Ocja.— Ncjaru gá man car Jesús.

<sup>45</sup> Bi ma car hñøjø, bbu, pe ndejma bi ngöxte rá ngu, bi pura bi xih ca cjahni te xquí dyøti car Jesús. Eso, göhtjo pu jabu mí pa car Jesús, mí ndo ten ca cjahni, mí ndo da, cja car Jesús,

ya jí mí ne di ñati cə jñini, como jí mí ne pa di ndə cə cəhni pə jabə mí dyo. Eso, mí təhmitjo pə jabə jin te mí jə ngu, cə ndejmə mbá ndo hñe cə cəhni, mbá jonijə guegue.

*Jesús sana a un paralítico*

## 2

<sup>1</sup> Diguebbə ya, bbə ya xquí tzi cə mpa, car Jesús pé bi ma gá ngo jar jñini Capernaum. Cə bi ttəde, pé xquí zəm pər ngu. <sup>2</sup> Nubbá, bi jmuntzi cəhni rá ngu, bi ndəjə car ngu, hasta ya jí mí tzo to di ñati jar goxtji. Nu car Jesús bi ujti cə cəhni cár palabra ca Ocja. <sup>3</sup> Diguebbə ya, bú eh cə dda cəhni, mbá tzijə hnar dōhtji, jí mí tzo di hñani, mbá ncjanijə gojo qui hñohui. <sup>4</sup> Nucə, jí mí tzo di guatijə jabə már bbəh car Jesús, como xquí ndo ndə cə cəhni, eso, bi xohtzijə hna pedazo car ñajcu, xətze pə jabə már bbəh guegue. Mí guadi mí xohtzijə ya, bi tsjōhmijə car dōhtji, gōhtjo co cár mfidi, gá nzəh pə jabə már bbəh car Jesús. <sup>5</sup> Nu car Jesús, bbə mí ccahti cə cəhni-cá, bi bađi, mí emebijə. Nubbá, bi xih car dōhtji ca jí mí tzo di hñani:—Nuquigə, əm ttəgi, dí xihqui, ya xí mperdonaqui ca rá ntzo ca xcú dyote.—

<sup>6</sup> Cə már ju pə cə dda maestro cə mí ujti cə cəhni car ley. Nucá, bi dyəj nər palabra nə bi man car Jesús, cə bi zohmijə, mí mantsjeje:

<sup>7</sup>—¿Dyocə i mə ncjarə nər hñəjə-nú? Jin gui tzo nər palabra xí mə. I ne da cətsje ca Ocja. ¿Tocə i ja cár cargo pa da perdonabi yə cəhni ca rá ntzo ca i otijə? Ddatsje ca Ocja.— <sup>8</sup> Nu car Jesús bi bađi ter bbeh cə már mben cə maestro, cə bi xijmə:

—¿Dyocə gui tzobigijə mbo ir mայյə? <sup>9</sup> Nugə xí ttajqui cam ttzedi, eso, dí pəhtzi derecho gu xij nər hñəjə nə jin gui tzo da hñani: “Dí perdonaquí ca rá ntzo ca xcú dyote.” Guejtjo i jñejtjo bbə gu xifi: “Bbōy, gui xox quer mfidi, cə gui hño.” <sup>10</sup> Pe xtú xij nər palabra nə xtú xifi pa gui padijə, cierto dí ja cam cargo hua jar jōy pa gu perdonabi ca rá ntzo ca xí dyəti yə cəhni, como guejəcə dūr cəhni xpá bbənqui hua jar jōy.—

Diguebbə ya car Jesús bi nzoh car hñəjə ca jí mí tzo di hñani, bi hñina:

<sup>11</sup>—Nuquigə, dí xihqui ya, bbōy, gui xox quer mfidi, cə gui me ir ngu.—

<sup>12</sup> Cə car hñəjə ca múr dōhtijmə bi bbō ntzedi, bi xox cár mfidi, bi bəni. Gōhtjo cə cəhni bi ccahti gá mbəni, már zō mír hño. Cə bi hño i mայյə, bi majmə:

—¡Te tza rá nzech ca Ocja! ¡Jabə xtá nujə hnar cosa dí jñejmi ná!—

*Jesús llama a Levi*

<sup>13</sup> Diguebbə ya, car Jesús pe bi ma gá ma jar nengui zabi. Cə bú e cəhni rá ngu, bi guati jabə már bbəy, cə car Jesús bi ujti cár palabra ca Ocja. <sup>14</sup> Nubbá, bi ma gá ma pé hnanguadi, bi ccahti hnar hñəjə, már ju pə jabə már nccuti cə contribución. Guegue mí ju cár tjujə múr Leví, múr ttə car Alfeo. Cə car Jesús bi xifi:

—Gui tenguí ya, gu mɛ.—

Mí dyəj ya-nə car Leví, bi bbō ntzedi, bi mehui car Jesús.

<sup>15</sup> Ca pe hnajpa ya, car Jesús már bbəh pə jár ngu car Leví, már ju pə jar mexa yojmi qui mōxte, már tzijə. Guejtjo már juhui guegue rá ngu cə jiojte cəhni cə mí cobra cə contribución, co pe dda cəhni cə mí ndujpite, como gōhtjo tema cəhni mí ten car Jesús, már ndo ngujə. <sup>16</sup> Nu cə maestro co mí ujti cə cəhni car ley, co cə dda fariseo, bi ccahtijə car Jesús már tzihui cə cəhni cə mí cobra cə contribución, hñeh cə pe dda cəhni cə mí ndujpite. Gueguejə bi dyən qui mōxte car Jesús, bi hñinajə:

—¿Dyocə i tzihui yə ttzocəhni nir maestrojə? Yə to i tzihui, jiojte cəhni-yá, co yə pe dda yə i ndujpite.—

<sup>17</sup> Bi dyəj nər palabra-nú car Jesús cə bi bađi:

—Cə cəhni cə jin te i cə, jin gui nesta médico. Nu yə i jñini, i nesta medico-yá. Nugə, jí xtá ejcə pa gua nzoj yə cəhni yə i mə, jin te i tų. Xtá eje pa gu nzoj yə cəhni yə i padi xí dyəti ca rá ntzo. Dí ne gu fōx-yá.—

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>18</sup> Ca hnajpa, qui mōxte car Juan cə mí ujti guegue co guejtji cə cəhni cə mí tenijə cə fariseo már ayunajə. Cə bú eh cə dda cəhni pə jabə már bbəh car Jesús, bi majmə:

—Rá pa ya i ayunajə qui mōxte car Juan, co hñeh cə i ten cə fariseo. Xí yir mōxtegue, ¿dyocə jin gui ayunajə hnejə?—

<sup>19</sup> Nu car Jesús bi dağ bbə:

—Bbə i cə ntajti, ¿cə i ayunajə cə cəhni cə i tzōjə car mbaxcjuə? Jina. Menta i bbəjtji pə car novio cə i cjadi car mbaxcjuə, jin gui tzo da ayunajə. <sup>20</sup> Hasta bbə ya xtrú ma car novio, nubbə da jogui da ayuna yə cəhni. Ya xpa eh car pa bbə jin da dđojqui hua. Nubbə, da ayuna yə amigo yə i tenguí. Pe jin gui jogui da ayuna yə pa ya.

<sup>21</sup> Ncjadipə hnejə, jí rí ntzōhui gui cəh hnar zedatų, grí pəhtibi hna pedazo ər ddadyo datų. Bbə gui cəjpi-cə, da ngujqui ca xí xeh car zedatų, hnanguadi pə jabə xí bbəhte. <sup>22</sup> Guejtjo jí rí ntzōhui gui cəh hnar zəxfani, grí xiti cár jugo cə uva pa da ixqui pə. Bbə gui dyəti-cə, cár

jñā car vino da xejqui cū zexfani, cja guejtjo da mfōn car vino. Göhtjo da bbēdi, bbū. Nesta jioni xifani rá zō pa gui xiti cār jugo cū uva.—

Yū palabra yū bi mān car Jesús, bi jēqui cū costumbre cū mí ten cū judio co hnar zedatū o hnar zexfani. Nu cū palabra cū mí mā guegue, bi jēqui hnar cosa ddadyotjo cja rá nzēdi.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

<sup>23</sup> Ca hnajpa, car Jesús má dyohui quí mōxte, má tjojmū já juattēy. Múr pa ca mí tzōya cū judio, cja bbū má dyojū, quí mōxte bi mēdi bi dajqui ñattēy pa di zaju. <sup>24</sup> Nu cū fariseo bi ccahtijū ya, cja bi xijmū car Jesús:

—¿Dyocā i tami ttēy yir mōxte? Jin gui tzō nū i øtjū nār pa nā dí tzōyaju.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús bi dādi:

—Jin gui nttzo ca i øtjū, como i nesta da zijū. Nuquejū, ¿cja jin gui ccahtiguejū te i mān pū jar Escritura? ¿Cja jin gui padijū ter beh cā bi dyøti car David bbū mí tūntjū, guegue co hneh cū hñøj cū mí hñohui, bbū jin te mí pehtzi pa di zijū? <sup>26</sup> Cū pa-cū, mí mandado car damōcja Abiatar, cja car David bi ñati pū jar ngu ca Ocja, bi gux cū tjujme mār nttzūni, cū xqui jñāhtibi ca Ocja, bi zi, cja guejtjo bi un cū cjahni cū mí hñohui. Nu cū tjujme-cū, jin gui tjejui to da zi, jōndi cū mōcja.— Bi mā ncjapū car Jesús.

<sup>27</sup> Cja pé bi mā guegue:

—Ca Ocja bi dyøti nār pa nā dí tzōyaju pa da hmūy rá zō yū cjahni. Jin gā dyøti nār pa gā nttzōya jøntjo pa di mandadobi yū cjahni da zupijū nār pa. <sup>28</sup> Nugō dúr cjahni xpā bbenqui hua jar jōy, eso dí pehtzigō derecho gu mandado te da ttøti nār pa nā rá nttzujpi.—

*El hombre de la mano seca*

### 3

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi guati pū hnār templo cū judio, pū jabū mí jmuntzi cū cjahnitjo. Mār bbūh pū hnar hñøj, xqui dyoti ca hnār dyc. <sup>2</sup> Cja mār bbūh pū hneje cū dda fariseo, mār axjū car Jesús, pa drī badijū, ¿cja di jojqui dōhtji car pa ca mí tzōyaju? Como mí joni te di jioxjū. <sup>3</sup> Nu car Jesús bi nzoh car hñøj cū xqui dyoti ca hnār dyc, bi hñimbi:

—Gui bbōj ya, gui hmōh madé.—

<sup>4</sup> Diguebbū ya, guegue bi dyōn cū fariseo cū mār bbūh pū:

—¿Ter beh cā i tjejuijū gu øtjū nār pa gā nttzōya? ¿Cja i tjejuijū gu fōxjū hnar cjahni? ¿Cja huá más bí jogui gu øhtibijū ca rá nttzo, jin gu fōxijū? ¿Cja da jogui gu tapijū cār vida, cja huá gu jējuijū da dū?—

Nu cū fariseo, jin te gā ndādijū. <sup>5</sup> Diguebbū ya, car Jesús bi ccahti, ndejmā jí mí ne cū fariseo di jē guegue di mōx car hñøj-cā, como jin te mí pehtzijū tjujqui. Eso, bi zøti ár mūy cja bi ungui ár dumūy. Diguebbū ya bi xih car hñøj:

—Tangui quer dyc.—

Cja car hñøj bi tangui cār dyc, cja bi hna jogui. <sup>6</sup> Bbū mí ccahtijū-cā, cū fariseo bi bønijū, bi ma bú ñahui cū dda cjahni cū mí tsjifi herodista, pa di mfōxjū di mōhtijū guegue.

*Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Nu car Jesús bi mehui quí mōxte, bi ma gā ma jar nttzani car mar Galilea, cja bi deni hnar ndo jmundo cū cjahni, xcui hñejmū cū tzi jñini pū jar estado-cā, cerca pū jar mar. <sup>8</sup> Cja bbū mí dyødeju, mí ndo øti milagro car Jesús, bú hñe cjahni rá ngu, bú ejmū pū Judea, co pū Jerusalén, co pū Idumea. Bú ejmū nū rī ncjanū car datje Jordán, co pū jabū rá bbūh cū jñini Tiro co Sidón. Mbā ejmū göhtjo cū lugar-cū, mí jonijū car Jesús, cja bi ndo ndūjū. <sup>9</sup> Nu car Jesús bi xih quí mōxte di mehtzi listo hnar tzi barco pū jabū di ñati guegue, pa jin di dæhti cū cjahni. <sup>10</sup> Car Jesús xqui jojqui dōhtji rá ngu, eso bú hñe cū cjahni cū mí tzōjū göhtjo tema jñini, mí ne di guatijū car Jesús cja di dōnijū, pa di ccahtizibijū ca mí tzōjū. Cja bi ndo dæhtijū. <sup>11</sup> Nu cū cjahni cū xqui zūh quí ndāji ca Jin Gui Tzō, bbū mí ccahtijū car Jesús, cū ttzondāji mí cjaipi-cā mí ndāndiñajmujū pū jabū mār bbū guegue, cja mí majmū nzajqui, mí inajū:

—Nuquigū, ár Ttaqui ca Ocja.— <sup>12</sup> Nu car Jesús mí ccahtzi nttzedi cū ttzondāji pa jin di göx cū cjahni to guegue.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

<sup>13</sup> Diguebbū ya car Jesús bi bōx pū jar ttøø, mí ddsatsje. Cja bbū mbū cay, nubbū, bi nzoh cū hñøj cū mí ne di hñitzi gā mōxte, cja nucā, bi guatijū. <sup>14</sup> Digue cū cjahni rá ngu cū mí teni, car Jesús bi juajni doce, bi hñix-cū pa di ujti cār palabra ca Ocja, cja pa di guy, di má drī xih cū cjahni. <sup>15</sup> Car Jesús guejtjo bi un quí mōxte cār cargoju pa di jojqui dōhtji cja pa di fongui quí ndāji ca Jin Gui Jo. <sup>16</sup> Gue ya doce hñøj-ya bi juajni car Jesús cja bi un cār cargoju: Bi juajni car Simón, cja pé bi jñāhtibi pé hnar tjujū, mūr Pedro. <sup>17</sup> Guejtjo bi juajni car Jacobo ca mūr tta car Zebedeo, co car Juan ca mūr cjuada car Jacobo. Yū yojo-yū, car Jesús pé bi jñāhtibi cār tjujuhui, mūr Boanerges. Nār tjuju-nū i ne da mā, mār ndo nzech quí jñāhui,



ncja ngu bbu i ñantzi. <sup>18</sup> Guejtjo bi juajni car Andrés, car Felipe, car Bartolomé, car Mateo, car Tomás, car Jacobo ca múr ttu car Alfeo, car Tadeo, cja co car Simón ca mí ten ca cjhni ca mí tsjifi cananista. <sup>19</sup> Guejtjo bi juajni car Judas Iscariote ca bi dō guegue. Car Jesús bi hñix ya doce hñøjø-ya gá möxte, cja bi un cár cargoju.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

Diguebbu ya, car Jesús pé bú eh pu jar jñini Capernaum. Mí yojmi qui möxte, cja bi ñutiju jar ngu pu jaba mí cuatiju. <sup>20</sup> Cja pé bi guati cjhni rá ndo ngu, pé bi nduju. Göhtjo ur pa mí daju jar ngu, nim pa mí uniju tiempo guegueju di ziju. <sup>21</sup> Ma ya, bi dyøh cár familia car Jesús, ya xquí zøm pu jar ngu pu jaba mí cuati. Nubbá, bú ejmu pa di zixju. Como mí man cár familia car Jesús, guegue-ca xquí bbeh cár mu, xquí nloco.

<sup>22</sup> Cja már bbu pu Capernaum ca dda maestro ca mí ujti ca cjhni car ley. Xcuí hñejmu Jerusalén, cja mí majmu:

—Nur hñøjø nu i tsjifi ur Jesús, xí nzah cár jefe ca ndaji jin gui jo, gue car Beelzebú. Guegue-ca i mandadobi ca pe dda ndaji ca jin gui jo, cja xí un nur Jesús cár tzedi pa da fongui-ca.—

<sup>23</sup> Nu car Jesús bi dyøj nur palabra nu mí man ca maestro-ca. Bi nzojmu cja bi xijmu, jí mí tzø ca mí mbeniju. Bi nzofo gá bbede, bi xijmu ncjahua:

—¿Cja gui ñaju, car Satanás da ne da fongui ca pé dda ndaji ca i mandadobi? Jin da ne. <sup>24</sup> Bbu i bbu hnar gobierno hnar jñini, cja göhtjo ca cjhni pu da ntujnihui car gobierno, jin da dé car gobiernu-ca. Da mfongui. <sup>25</sup> Guejtjo hneje, bbu i bbu hnar familia ca i ntujnitsjeju, ¿cja da jogui da ntzixiju car familia-ca? ¿Cja jin da mfonti? <sup>26</sup> Ncjaru hneje car Satanás, bbu di fongui qui hñohui ca i øhtibi qui jmandado, ¿cja jin di mpun cár cargo, bbu? Nguetia di tjegue.

<sup>27</sup> Bbu i bbu hnar hñøjø rá nzedi, ¿toça da ñuti pu jar ngu pa da gujquibi qui mejti? Jøntsjetjo bbu di bbu pé hnaa más drá nzedi, guegue-ca bbeo da dapi car mingu, da duhtibi qui dye, cja diguebbu ya da jogui da gujquibi qui mejti.

<sup>28</sup> Gui dyøjmaju nar palabra na dí xihquiju ya: I bbu car manera pa da mperdonabi ya cjhni göhtjo ca cosa rá ntzø ca i øtiju, cja co ca palabra rá ntzø ca i majmu. <sup>29</sup> Nu ya cjhni ya i ccahtiju ya cosa rá zø ya dí øte por digue car Espíritu Santo, cja i majmu, gue ca Jin Gui Jo i øti-ya, jin gui tzø da mperdonabi ya cjhni-ya. Nuyá, ncjahmu xí xijmu ca Ocja, guegue Jin Gui Jo. Da duquiju ca rá ntzø ca xí dyøtiju, göhtjo ur tiempo, nim pa jaba da bøm pu jar castigoju.—

<sup>30</sup> Bi ma ncjaru car Jesús, porque mí man ca dda maestro: “Nur Jesús i yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Guehca i fõx-cá.”

*La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>31</sup> Diguebbu ya, bú eh qui cjuada car Jesús co cár me pu jaba már bbu guegue. Bi hmøjtiju pu tji car ngu, bi nzojniju. <sup>32</sup> Nu car Jesús már ju pu mbo car ngu, cja mí itiju madé ca cjhni ca már ujti. Cja bi tsjih car Jesús:

—Tji nir me cja co yir cjuada bí nzohqui hua tji.—

<sup>33</sup> Nu car Jesús bi daði:

—¿Cja gui paðiju to ca dí xifi um megö o um cjuadagö?—

<sup>34</sup> Bbu mí ma nar ntõni-nu, car Jesús bi ccahti ca cjhni ca már ju pu jar ngu, cja pé bi xijmu:

—Ccahtijmaju num megö co yam cjuadagö. <sup>35</sup> Yu cjhni ya i øti ca i ne ca Ocja, ncjahmu um cjuadagö-ya, ncjahmu um ncjugö-ya, ncjahmu um megö-nu hneje.—

*El ejemplo del sembrador*

## 4

<sup>1</sup> Ca pe hnar pa, car Jesús már bbu pu jar ntzani car mar, pé már ujti ca cjhni. Bi ndo jmuntzi cjhni rá ngu. Como mí ndo daju, car Jesús bi ñuti hnar tzi barco ca mí o pu jar ntzani car deje, nu ca cjhni rá ngu bi gojti pu jar nengui car mar, bi hmøjtiju jar jøy. <sup>2</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi maði bi ujti ca cjhni cár palabra ca Ocja. Bi xijmu ejemplo rá ngu. Ncjaru gá nzofo. Bi xih ca cjhni:

<sup>3</sup>—Gui dyødeju nar bbede-nu: Mí bbu hnar hñøjø, bi bøni bi mongui ttey. <sup>4</sup> Ca dda ttey ca bi moni bi jiøh pu hnanguadi car hñu. Bú eh ca ttzantzu, bi za ca ttey-ca. <sup>5</sup> Ca pe dda ttey ya, bi jiøh pu jaba jin te mí bbon car jøy. Bi jiøh pu jaba mí bbu ca ndo meo már nxidi. Cja ngueticá bi bøx ca ttey-cá, como mí ujto jaba már je car jøy. <sup>6</sup> Bbu mí bøx car jiadi, bi zaði ca ttey-cá, bi dyoti, como mí ujto qui dyu. <sup>7</sup> Cja ca pe dda ttey ya, bi jiøh pu jaba mí bbon qui ndó ca hmíni. Bi te ca hmíni bi gohmi ca ttey, ya jin te gá ñu ca ttey. <sup>8</sup> Cja ca pe dda ttey ya, bi jiøh pu jar jogui jøy. Bi bøtze, bi te, bi ñu rá zø ca ttey-cá. Ca ddaa bi ndu treinta tzi ttey cada

hnar tzi ñattey, cja pe ddaa bi ndu sesenta tzi ttey cada hnar tzi ñattey, cja cü pé dda ttey ya, bi ndu hasta hna ciento tzi ttey cada hnar tzi ñattey.—

<sup>9</sup> Bi guadi bi man nar bbede-ná car Jesús, cja pé bi xih cü cjahni:

—Yu to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da ma nar bbede-ná.—

*El propósito de los ejemplos*

<sup>10</sup> Cja bbu ya xquí wen cü cjahni rá ngu, cü tengudi cü xquí dõhmi, már bbabi car Jesús cja co cü doce hñõjõ cü mí ntzixihui, cja guegueju bi dyõniju car Jesús, te mí ne di man car bbede digue cü ttey cü bi bboni. <sup>11</sup> Cja bi dah car Jesús:

—Nuqueju, xí ttahquiju ur tsjejqui gui padiju ja ncja ga mandado ca Ocja, como guehqueju xí juanquiju ca Ocja pa da ttujtiquiju ja i ncja. Nu cü pe dda cjahni, jin gui ttungui ur tsjejqui da ntiendeju ja ncja ga mandado guegue. <sup>12</sup> Guegueju, macja i ccahti yu dí õte, pe jin gui jajü ur huenda ja i ncja. I õj yu palabra yu dí ma, pe jin gui õjmu te i ne da ma. Cü cjahni-cü, dí nzofo gá bbede, pa jin da pöti quí mfeniju. Bbu di pöti quí mfeniju cja di jieju cü rá nttzo, nubbu ca Ocja di perdonabiju cü rá nttzo ca xí dyõtiju.—

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>13</sup> Cja car Jesús pé bi xih quí möxte:

—¿Cja jin gui pajmu te i ne da ma nar bbede-ná? Bbu jina, ¿ja grí pajmu te i ma göhtjo cü dda bbede, bbú? <sup>14</sup> Núr bbede cü ttey, car monttey i jñejmi car cjahni ca i xih quí munga-cjahniju núr palabra ca Ocja. <sup>15</sup> Nu cü ttey cü bi jloh pu hnanguadi car hñu, gue cü cjahni cü xí dyødeju cár palabra ca Ocja, pe jí xcá ntiendeju ja i ncja. Nucú, bbu ya xí dyødeju, ngueticá bú eh car Satanás, hñe bi jñahtzibi car palabra ca xí dyødeju, ya jin gui mbeniju ja i ncja. <sup>16</sup> Nu cü ttey cü bi jloh pu jabu már bbon cü ndo mēdo, gue cü cjahni cü bi dyøh cár palabra ca Ocja, cja bi mpõjmu, bi cuajtiju nttzedi. <sup>17</sup> Cü cjahni-cü, i jñejmi cü ttey cü jin te i bbuh quí dyu. Chi tchtjo ga déju, pe diguebbu ya, bbu xta uju yu pe dda cjahni, o bbu xta ttõhtibi tujni por rá ngue cár palabra ca Ocja, ngueticá da dyaxi ur mayju. Ya jin da ne da deniju bbú. <sup>18</sup> Nu cü ttey cü bi jloh pu jabu mí cja quí ndõ cü hmjni, gue cü cjahni cü i øh cár palabra ca Ocja, <sup>19</sup> pe rí ma ur mayju nar vida hua jar jöy co cü cosa rá ngu cü i joniju. I mbeniju, bbu di cjañu rico, di mpõjmu, bbu; eso, i ungui ur mayju pa da ngujqui ca te i pehtziju. Cü cjahni-cü, jin tza i cjañi nguenda cár palabra ca Ocja. Gue cü pe dda cosa hua jar jöy i ndo neju. Eso, car palabra ca xí dyødeju i coji ncja ngu hnar huattey ca jin te i cú semilla. Xí te cü hmjni, xí ngohmi cü ttey. Jin te xcá joh-cü. <sup>20</sup> Nu cü ttey cü bi bbom pu jar jogui jöy, gue cü cjahni cü i øh cár palabra ca Ocja cja i eme göhtjo mbo ur may. Cü cjahni-cü, jin gui jeymu cár palabra, cja i õtiju ncja ngu ga ma. I jñejmi cü ñattey cü i tñ rá ngu semilla. Cü ddaa i tñ treinta tzi ttey cada hnar ñattey. Cü ddaa i tñ sesenta tzi ttey cada hnaa, cja cü pé ddaa i tñ hasta cien tzi ttey cada hnaa.—

*El ejemplo de la lámpara*

<sup>21</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih quí möxte:

—¿Te i cjañi yu cjahni hnar lámpara? ¿Cja i tje pa da göti pu mbo hnar cajón o gue pu jöy car gama? Jina, i ttix pu ña pu jabu da yoti göhtjo nar ngu. Ncjaru hneje yu palabra yu dí xihquiju. <sup>22</sup> Yu pa yá, tzi yotjo yu cjahni i padi te i ne da ma, pe ba eh car pa bbu xta tsjifi göhtjo yu cjahni. Nugõ xtü xihquiju gá bbede, pa jí bbe da fadi te i ne da ma, hasta bbu xtu eh car pa bbu xtri ntzõhui da fadi. <sup>23</sup> Yu to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da man yu palabra-yu.—

<sup>24</sup> Car Jesús guejtjo bi xih quí möxte:

—Nuqueju, ya xquí tzi ødeju. Gui jñuhpiju ndumuy yu palabra yu dí xihquiju. Bbu gui dyembi ir mayju pa gui padiju ja i ncja, da möxquiju ca Ocja, pa más drá zõ gui padiju, cja pé da ddahquiju jogui mfeni pa gui padiju más drá ngu. <sup>25</sup> Nar cjahni nu i juñi ndumuy ca tengu ca ya xquí padi, da badi más drá ngu. Nu car cjahni ca jin te i cjañi ca chi tchõtjo ca ya xí dyøde, da dabentijo, ya jin da badi ni digue-ca.—

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Car Jesús pé bi xih quí möxte:

—Gu xihquiju pé hnar bbede pa gui padiju ja ncja ga nigui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. I ngujqui ncja ngu ga te car semilla ca i tñ hnar hñõjõ pu jar juaji. <sup>27</sup> Bbu ya xí tujü, diguebbu ya car hñõjõ i pa ur ngu, i jjeti car semilla tengü mpa. Cada bbu nxuy ga dyoy, cja cada bbu nxudi ga nantzi. I tõhmi hasta bbu ya xí fõx car semilla. Nu car hñõjõ jin gui padi ja ncja xcá fõtze. <sup>28</sup> Guejtje nar jöy i cjañi i fõx car semilla. Hnaja ngu hnaja ga té car planta. Bbeto i fõx nar tzi tja. Diguebbu ya i te, cja i xoti car danxi. Ma ya da ncja car manxja, cja da nojqui car semilla. <sup>29</sup> Cja bbu ya xí meh cü tja, nubbu da bõn yu cjahni du xofo, como ya xí nzõh car pa bbu xta tsjongui. Da ncjaru hneje da nigui ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy.—

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>30</sup> Cja car Jesús pé bi ma pé hnar bbede, bi xih quí möxte:

—Pé gu ddahquijü hnar ejemplo pa gui padijü ja ncja drí ngujqui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. <sup>31</sup> I ncjá ncja ngu hnár ndö ur murtaza ca i bboni jar jöy. Car tzi ndö-cá, nttzeditjo chi tchu. Más chi tchu ni ndrã ngue ca pe dda semilla ca i bboni. <sup>32</sup> Pe bbü ya xí bboni, i fõtze, i te rá nte. I tapí göhtjo ca dda ccãni ca i jø jar juaji. I pøh quí dye, i majqui, eso ba eh ca tzi ttzantzu, i tzöya pu jar xumuy.—

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

<sup>33</sup> Cja car Jesús bi segue bi ujtí ca cjahni gá bbede. Mí xijmü pé dda bbede ca mí jñejmi-yá. Ddahtzu nguá ujti, hasta pu jabü mí ccahti, ya jin di ntiende ca cjahni bbü pé di xijmü pé ddaa. <sup>34</sup> Göhtjo ca te mí ujti ca cjahni rá ngu, bi xifi gá bbede. Jin gá nzojtjo. Nu quí möxte, car Jesús bi nzoh-cá, bi xifi göhtjo ja mí ncja.

*Jesús calma el viento y las olas*

<sup>35</sup> Guejti car pa-cá, bbü ya xquí nde, car Jesús bi xih quí möxte:

—Möjò, grá ddaxjü nü pé hnanguadi nar mar.—

<sup>36</sup> Diguebbü ya, quí möxte car Jesús bi hñih ca cjahni rá ngu ca xquí deni cja bi ñutijü jar barco pu jabü már ju car Jesús. Pé már bbüh pu pé dda tzi barcotjo. Cja bi möjmü bbü, bi hño car barco jar deje. <sup>37</sup> Diguebbü ya bi müdi bi hño hnar ndo ndají. Mí ndo en car deje, már ndo nte, hasta mí mföhtzi pu mbo car barco. Ya xti ñützi, di cjaipi di ñuy. <sup>38</sup> Nu car Jesús má ah pu jar xicji car barco, xquí göx cár ñã hnar ntjuxiña. Quí amigo bi dyöjü cja bi xijmü:

—¡Tzö ya, maestro! ¿Cja jin guí cja ndumuy gu cjatije deje?—

<sup>39</sup> Mí dyöj ya-cá, car Jesús bi nantzí, bi huerti car ndají cja bi xih car deje:

—¡juigüí, dyo guí hñani!—

Cja bi hna tzöya car ndají, bbü. Bi juí nttzedi car ndají co car deje. <sup>40</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—¿Dyocã guí ndo ntzujü? ¿Dyocã jin guí emeguijü?—

<sup>41</sup> Gueguejü ya, bi ntzujü rá ngu, cja bi hño quí mfenijü, bi majmü:

—¿To nar hñøjø-nã? ¡Nttzeditjo rá nzedi! Hasta nar ndají co nar deje xí hñemebi ca xí ma.—

*El hombre endemoniado de Gadara*

**5**

<sup>1</sup> Cja diguebbü ya, bbü ya xquí ddaxjü car mar, car Jesús co quí möxte ca mí ntzixihui bi zøtjü ca pé hnar lado, pu jar jöy ca mí tsjifi Gadara. <sup>2</sup> Bbü mí bøm pu jar barco car Jesús, ngueticã bi ccahti hnar hñøjø, ya xi mbá eje di ntjehui. Mbá pøh pu ca tzi ngu pu jabü mí cjöti ca ánima. Car hñøjø-cã, xquí bbüh cár mfeni, xquí züh ca dda ndají ca jin guí tzö. <sup>3</sup> Cja mí tøhmi pu jabü mí cjöti ca ánima. Már ndo nzedi. Jí mí bbüh ca to di jïoti di duhti. <sup>4</sup> Como ya xquí ndo hñuhtibi quí dye hñeh quí hua co cadena. Nu guegue, xquí ccujquitjo ca dda cadena, cja nu ca ddãã, xquí ntzegui. Jin to mí bbüy drã nzedi pa di dapi car hñøjø-cã. <sup>5</sup> Göhtjo ur pa ur xuy mí dyo já ttøø, co hñeh pu jabü mí bbüh quí ngu ca ánima. Mí mafi, mí jentsje cár ngø co meço már tzi njo. <sup>6</sup> Car hñøjø-cã, bbü mí jianti ya xi mbá eh car Jesús, bú cju ur ddiji, hñe bi ndandiñajmü, bi ndane car Jesús. <sup>7</sup> Bi mafi nzajqui, bi xih car Jesús:

—¿Te guír hñejcua, nuque Jesús? ur ttãqui ca Ocja ca bí bbüh pu ñã, mbo jar jitzí. Dí øhqui, guí hñih ca Ocja gá testigo, pa jin guí ungui.—

<sup>8</sup> Bi ma ncjarpu car hñøjø, como car Jesús xquí huerti cár ndají ca Jin Gui Jo, xquí xifi:

—Nuquigue, gúr tzondají jin guí tzøquigue, guí pøni cja guí jie j nar hñøjø-nã.—

<sup>9</sup> Cja car Jesús pé bi dyøn car tzondají ca xquí züh car hñøjø, bi hñimbi:

—¿Te ur ju quer tjujü?—

Cja bi dah-cá:

—Cam tjujugö ur Ejército, como rá nguguije.—

<sup>10</sup> Cja car ndají ca jin guí jo bi ndo ttzin car Jesús, bi dyöjpi jin di fongui pa drí ma pu jabü jin guí tzö. <sup>11</sup> Car Jesús co car hñøjø már bbujcua, cja már bbuj nü rá cjanü hnar ttøø. Nu hnanguadi car ttøø má dyo hnar ndo partida ca zacjua, már ñuni. <sup>12</sup> Nu ca tzondají ca xquí züh car hñøjø, bi dyöjpi ur tsjejqui car Jesús, inajü:

—Gui cuyquije gu möjme nü rá cjanü, grã cutije mbo í muy ya zacjua.—

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi ungui ur tsjejqui. Nubbü, bi bøn ca jin guí tzö, bi ma gá ñuti jáy muy ca zacjua. Cja car partida ca zacjua, göhtjo bi gu ur ddiji, bi ddagui. Bi má bú ndøjmü jar ñã car tzi ttøø, bú töguijü, bi jiojü jar deje. Már ndo ngu ca zacjua, mí bbüy como yo mil, cja bú cjátijü mbo car deje, bú tujü pu.

<sup>14</sup> Diguebbü ya, ca cjahni ca már föh ca zacjua bi zujü, bi ddaguijü, bi ma bú ngøxteju jar jñini hñeh pu ja juaji. Cja ca cjahni bú ejmü nttzedi, bi ccahtijü ter beh ca xquí ncja. <sup>15</sup> Diguebbü ya bú ejmü pu jabü már bbüh car Jesús. Bi ccahtijü car hñøjø ca xquí yojmãhui ca tzondají rá ngu. Guegue-cã ya xi már judi pu hnanguadi car Jesús, ya xi mí je quí dajtu,

ya xcuí goh cár m̄uy. Nu c̄a c̄jahni c̄a xcuí h̄ñejm̄a, bb̄a mí c̄cahtij̄m̄a car h̄ñøj̄ø ca m̄ur loco jm̄aja, bi ndo zuj̄m̄. <sup>16</sup> Bi wenij̄m̄ p̄m̄, bi ma bú c̄õx̄m̄ c̄a pé dd̄aa c̄a c̄ja mbá ej̄e. Bi xih-c̄a te xcuí nc̄ajpi car h̄ñøj̄ø ca xcuí z̄ah c̄a ttzondaj̄i rá ngu, c̄ja hneje te xcuí nc̄ajpi c̄a zacjua.

<sup>17</sup> Diguebb̄a ya c̄a m̄inḡu p̄m̄, bi m̄adi bi ttz̄in car Jesús di wem p̄m̄ j̄ár j̄øy gueguej̄m̄.

<sup>18</sup> C̄ja car Jesús bi ñ̄uti jar barco, bi ma. Nu car h̄ñøj̄ø ca xcuí z̄ah qui ndaj̄i ca Jin Gui Jo, bi ndo dyõjpi favor car Jesús di ungui ur tsjejqui di ñ̄utihui jar barco, di deni. <sup>19</sup> Nu car Jesús jin gá j̄iegui. Bi xifi:

—Me ir ngu, c̄ja gui xih quir m̄inguj̄m̄ te tza ngu cár jm̄ajte ca Oc̄ja, como guegue-c̄a xí j̄uiquiqui c̄ja xí Joquiqui.—

<sup>20</sup> Nubbá, bi ma car h̄ñøj̄ø, bi ma guí ngõxte p̄m̄ jar lugar ca mí tsjifi Decápolis. Bi xih c̄a c̄jahni te tza m̄ár z̄õ car milagro xcuí dyõti car Jesús, c̄ja co ja nc̄ja xcuí cohtzibi qui mfeni. C̄ja göhtjo c̄a c̄jahni c̄a bi dyõdej̄m̄, bi ndo h̄ño i m̄uyj̄m̄.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>21</sup> Diguebb̄a ya, car Jesús pé bi ddax car mar, pé bi z̄õti p̄m̄ ca hnanguadi. Nubb̄a, bi jm̄untzi rá ndo ngu c̄a c̄jahni. Bi guati p̄m̄ jab̄m̄ m̄ár bb̄uh car Jesús, p̄m̄ jar nengui mar. <sup>22</sup> C̄ja bú eh hnar h̄ñøj̄ø ca mí mandado p̄m̄ j̄ár templo ca judio. Mí j̄u cár t̄uj̄u m̄ur Jairo. Guegue-c̄a bi guati car Jesús, c̄ja bi ndañd̄añaj̄m̄ p̄m̄ j̄áy hua. <sup>23</sup> C̄ja bi ndo dyõjpi favor di ma t̄z̄a p̄m̄ j̄ár ngu. Bi xifi:

—Ya xná t̄u cam tzi t̄ix̄u. Gu me t̄z̄a, gui dyux quir dye pa da z̄õ, da hm̄uy.—

<sup>24</sup> Nubbá, car Jesús bi mehui guegue, c̄ja má teni hnar ndo jm̄undo c̄a c̄jahni, má ndo d̄uj̄m̄ jar h̄ñu. <sup>25</sup> Guej̄tjo m̄ár bb̄uh p̄m̄ hnar bbej̄ñ̄a ca mí j̄ñ̄ini, mí vojmi c̄a c̄jahni rá ngu c̄a má ten car Jesús. Guegue xcuí tzõhui doce c̄jeya ca m̄ur xoti c̄ji. <sup>26</sup> Xcuí ndo sufr̄i, xcuí ndo ddax c̄a médoco rá ngu. Pe jin te mí jogui, c̄ja ya xcuí ttzoni göhtjo cár domi. Ya jin te mí ja, c̄ja m̄ir nguj̄quitjo cár j̄ñ̄ini. <sup>27</sup> Car bbej̄ñ̄a-c̄a, bb̄a mí dyõde te mí man c̄a c̄jahni digue car Jesús, bi jioni, bi guati p̄m̄ j̄ár x̄utja madé c̄a c̄jahni rá ngu, c̄ja bi zetibi cár daj̄tu. <sup>28</sup> Como mí mantsje mbo úr m̄uy: “Bb̄a gu t̄jõmbitjo nár daj̄tu nu i je nar Jesús, gu z̄õ.” <sup>29</sup> C̄ja bb̄a mí zetibi cár daj̄tu, nguetic̄a bi z̄õya ca m̄ur xoti c̄ji, c̄ja bi b̄adi, ya xcuí wen cár j̄ñ̄ini. <sup>30</sup> Nu car Jesús nguetic̄a bi b̄adi, por rá ngue cár ttzedi guegue, xcuí z̄õ hnar dõhtji.

C̄ja bi bb̄õti, bi dyõn qui m̄õxte c̄a mí h̄ñohui:

—¿Toc̄a xí zetigui nam daj̄tu?—

<sup>31</sup> Nu qui m̄õxte bi d̄adi, bi h̄ñimbij̄m̄:

—¿C̄ja jin guí c̄cahti ȳm̄ c̄jahni rá ndo ngu, xí nguahqui, hasta i ndo nttz̄ix̄j̄m̄? ¿Ja nc̄ja güi t̄z̄õ bb̄a to di dõnqui, bb̄a?—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi bb̄õti, bi c̄cahti göhtjo c̄a c̄jahni c̄a m̄ár bb̄uh p̄m̄ cerca, pa di b̄adi toc̄a xcuí dyõhtibi-c̄a, c̄ja bi c̄cahti car bbej̄ñ̄a. <sup>33</sup> Mí pah car bbej̄ñ̄a, gue car Jesús xcuí j̄ñ̄aj̄uib̄i cár j̄ñ̄ini, pe mí t̄z̄u, hasta mí j̄ūa. Nubb̄a, bi guati c̄ja bi ndañd̄añaj̄m̄ p̄m̄ j̄áy hua car Jesús, bi nc̄juani, bi xifi göhtjo te xcuí nc̄ja. <sup>34</sup> C̄ja car Jesús bi xifi:

—Nuque am t̄ix̄uquí, guehca xcuí h̄ñemegui, xc̄u z̄õ. Gui má ya rá z̄õ, da j̄ñ̄u ir tzi m̄uy. Ya jim pé da vojpi quer j̄ñ̄ini.—

<sup>35</sup> Bb̄a m̄ár ñ̄adi guegue, bú eh c̄a dda c̄jahni, xcuí h̄ñeh p̄m̄ j̄ár ngu car h̄ñøj̄ø ca mí mandado p̄m̄ j̄ár templo ca judio, c̄ja bi xijm̄-cá:

—Ya xí nd̄u quer tzi t̄ix̄u. J̄ie nar maestro-yá. Hm̄editjo gui ne gui tzix p̄m̄ ir ngu.—

<sup>36</sup> Nu car Jesús jin gá c̄ajpi ncaso ca mí man-cá. Guegue bi xih car h̄ñøj̄ø ca mí ja cár cargo:

—Dyo guí nt̄z̄u. Gui h̄ñemetjojo.— Diguebb̄a ya bi mehui.

<sup>37</sup> Car Jesús jin gá j̄ieh c̄a c̄jahni rá ngu di dengui úr x̄utja. Bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan ca mí nc̄juadahui car Jacobo, j̄õñ̄a-cá. <sup>38</sup> C̄ja bi z̄õtij̄m̄ p̄m̄ j̄ár ngu car h̄ñøj̄ø ca mí ja cár cargo p̄m̄ j̄ár templo ca judio. Car Jesús bi c̄cahti c̄a c̄jahni rá ngu c̄a xcuí jm̄untzi p̄m̄, c̄ja bi dyõde, m̄ár ndo huettzonij̄m̄ c̄ja m̄ár ndo j̄j̄m̄ car ánima. <sup>39</sup> Nu guegue bi ñ̄uti car ngu c̄ja bi xih c̄a c̄jahni:

—¿Dyoc̄a gár majm̄ c̄ja gár zonij̄m̄? Nar tzi bbej̄ñ̄a jin gui t̄u. Dí c̄cahtigõ nc̄jahm̄ rá ati-nú.—

<sup>40</sup> Nu c̄a c̄jahni c̄a m̄ár bb̄uh p̄m̄ bi denij̄m̄ bb̄u, como mí padij̄m̄, cierto ya xcuí d̄u car bajtzi. C̄ja car Jesús bi fongui göhtjo-cá, c̄ja bi zix cár ta car bajtzi, co cár me, co h̄ñeh c̄a j̄ñ̄u qui m̄õxte c̄a xcuí deni. Bi ma gá ñ̄utihui c̄a hnar cuarto p̄m̄ jab̄m̄ m̄ár bb̄en car bajtzi bbej̄ñ̄a. <sup>41</sup> Diguebb̄a ya car Jesús bi zetibi cár dye c̄ja bi nzofo gá hebreo, como guehca mí ñ̄a gueguej̄m̄-cá. Bi xih car bajtzi bbej̄ñ̄a:

—Talita cumi.— Nar palabra-na i ne da ma: Nantzi ya ch̄ju.

<sup>42</sup> Car hora ca bi nzofo, exque bi nantzi car tzi bbej̄ñ̄a, mí p̄htzi doce año. Nu c̄a c̄jahni c̄a bi c̄cahtij̄m̄ bi ndo h̄ño úr m̄uyj̄m̄ c̄ja bi zuj̄u rá ngu. <sup>43</sup> Nu car Jesús bi ccax c̄a m̄inḡu p̄m̄, nttzeditjo bi xih c̄a c̄jahni jin to di ngõxte. C̄ja pé bi xijm̄ di unij̄m̄ te di zi car tzi bajtzi bbej̄ñ̄a.

## 6

<sup>1</sup> Diguebbu ya car Jesús bi bøm pu, pé gá ma jár jöy guegue, cja bi den qui möxte. <sup>2</sup> Cja bbu mí zøh car pa ca mí tzöyaju, car Jesús bi ma jar templo, bi müdi bi ujti cu cjahni rá ngu cu xquí mpèjni pu. Cja bbu mí dyøh cu cjahni te mí man car Jesús, bi ndo hño í møyju cja bi majmu:

—¿Ja xcá mbaj nar hñøj-ny yu palabra yu í xijquiju? ¿Jabu guá hñej nar jogui mfeni í pehtzi ya-nú? ¿Jabu xí nxödi da dyøti milagro? <sup>3</sup> ¿Cja jin gui gue nar yaxi-ná, nar ttu car María, nür cjuada car Jacobo co car José co car Judas, co car Simón? ¿Cja jin gui bbajcua nam jñiniju qui ncju hneje? ¡Ngue! í bbajcua göhtjo-ca.—

Cu mingü Nazaret mí majmu ncjapu, como jí mí ne di hñemeju, ¿cja güi hñeh ca Ocja car Jesús? <sup>4</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jin gui ttihtzibi yí jmandadero ca Ocja pu jabu minguju. Jin gui ttihtzibi pu jár ngu, pu jabu í bbuh cár ta, co cár me. Nu cu cjahni cu rá bbuh pu pé dda lugar, nucá da hñihtzibi-cá.—  
<sup>5</sup> Como jí mí ttihtzibi car Jesús pu Nazaret, causa, jin tza mí ngu cu milagro bi dyøti pu. Bi jojqui tengüdi cu döhtji, bi dyux qui dye, cja guegue bi wen cu jñini cu mí tzöy. <sup>6</sup> Nu car Jesús, bi ndo hño úr møy, dyoca jí mí ne di hñeme qui mingü. Diguebbu ya, bi bøni gá ma cu pé dda tzi jñini cu mar nzøttijohui car Nazaret, cja bi xih cu cjahni cár palabra ca Ocja.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

<sup>7</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh cu doce hñøj cu mí ntzixihui. Bi xifi di bøniju di ma gá yojo, drí hñoju göhtjo cu tzi jñini. Cja bi un cár cargoju, pu jabu di ntjehui cjahni cu xquí zu ttzondaji, di fonguibi-cá. <sup>8</sup> Bi xijmu jin te di jñaxju jar hñu, jøntsje hnar tøjø. Jin di duxju hnar bbeni ur dajtu, jin di ma di gaxju tjujme, cja jin di jmuntzi domi pa di jñaxju jar hñu. <sup>9</sup> Bi xijmu di dihtiju zextji tojo cja jin di fihtzi cár pøtiju. <sup>10</sup> Car Jesús guejtjo bi xih qui möxte:

—Bbu gui tzøtiju hnar jñini cja jin cøtiju hnar ngu, gui hmajtiju pu hasta car pa bbu xquí pøniju car jñini-cá. <sup>11</sup> Cja bbu í bbuh hnar jñini pu jabu jin da ne da cuajtiquiju cu cjahni, cja jin da ne da dyøh car palabra ca gui xijmu, bbu xti pøniju jar lugar-ca, gui jøjmiju cu jöy cu di tu quir huaju, pa da bah ca mingü pu, ya jim pé gu cojmu pu, como jin qui tzø ca xí dyøjtiquiju. Cierito di xihquiju, cu mingü car jñini Sodoma co car jñini Gomorra da ttuni hnar castigo drá ngu bbu xtu eh ca Ocja pa da juzga yu cjahni. Nu cu mingü pu jabu da mfonguiquiju, más drá ndo ngutsje cár castigo ca da ttun-ca, hasta jin da jñøtiju.—

<sup>12</sup> Cja bbu ya xquí guah car Jesús, xquí nzoh qui möxte, bi bøn-cá, bi ddaxju rá ngu lugar, bi nzojmu cu cjahni. Bi xijmu di jiejmu ca rá ntzo cja di jioniju ca Ocja. <sup>13</sup> Cja bi jojqui rá ngu cjahni cu xquí nloco, xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Tzø. Guejtjo bi xoxi döhtji rá ngu. Mí coxi hna tzi tujqui ur aste, cja bi zø-ca.

*La muerte de Juan el Bautista*

<sup>14</sup> Nubbu, bi dyøh car rey Herodes te mí man cu cjahni digue car Jesús, como mí ndo ntangui ca mí øti-ca. Cja bi man car Herodes:

—Gue car Juan ca mí xix yu cjahni, ya pe xquí dyo. Masque bi du, pe nuya pé xí jña úr jña, eso, í ndo øti milagro rá nzedi.—

<sup>15</sup> Cja mí bbuh cu dda cjahni cu mí majmu:

—Gue nar profeta Elías nu í ndo øti milagro.—

Cja pé mí bbuh cu ddaa cu mí majmu:

—Guejtí nar Jesús ur profeta hneje, eso, í øti milagro. Í jñejmi cu profeta cu mí bbu máhmeto.—

<sup>16</sup> Nu car Herodes ndejma mí mbeni:

—Gue car Juan ca dú mandado bi tjeiquibi cár dyuga. Cja nuya pé xí jña úr jña, ya pé xquí bbajtjo.—

<sup>17</sup> Guegue car Herodes xquí cuajtí cár bbejpo, xquí hmajtsjehui. Nucá, mí ju cár tjuju múr Herodias, múr bbejña car Felipe, cár cjuada car Herodes. Car Juan bi huenti car Herodes por rá nguehca xquí yohti bbejña, eso, car Herodes bi mandado di ttzah car Juan cja di cjoti fodi. <sup>18</sup> Como car Juan xquí xih car Herodes:

—Jin gui tzø ca pé xcú cuajtibi cár bbejña quer cjuada, pé xcú cjaipi ir bbejña. ur hmetzø-ca.—

<sup>19</sup> Eso, car bbejña-ca mí ndo uhui car Juan, mí ne di mandado di bbøhti. Nu car rey Herodes bi cahtzi, jin gá jiejui di möhti. <sup>20</sup> Como car Herodes ndejma mí jhtzibi car Juan. Mí padi jin te mí tu-ca cja mí pejpi ca Ocja. Eso, mí ntzu pa te di cjaipi car Juan. Guejtjo bi cac cár bbejña pa jin te di cjaipi. Guegue mí gusta di dyøh ca mí man car Juan, macja mí yomfeni ¿ja ncja di jogui di dyøti ca mí man-cá? <sup>21</sup> Pe ndejma bi zøh car pa ca mí tøhmi car Herodias, como nucá mí joni ja drí möhti car Juan. Bi zøh car pa bi tzo cár cumpleaños car Herodes. Guegue-cá bi dyøti hnar mbaxcua cja bi nzojni cu hñøj cu mí fõx cár jmandado, co cu jefe cu mí mandadobi cu sundado, co cu pe dda hñøj cu mí ja úr cargoju pu jar estado

Galilea. <sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> mí ttóti car mbaxcjua, cár ttixu car Herodías bi ñuti pu jabu már bbuh ca cjahni, bi ñi, cja bi ndo tzøh car Herodes co ca pe dda cjahni ca már tzihui guegue. Nubb<sub>u</sub>, car rey bi mahti car bajtzi bbejña cja bi xifi:

—Nuque chju, rá ndo zø gri ñi. ¿Tema regalo gui ne gu ddahqui? <sup>23</sup> Dí ñh ca Ocja, ca te gui dyøjqui, xtá ddahqui, hasta madé nar jø y n<sub>u</sub> dí mandado gá rey.—

<sup>24</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car bajtzi bbejña bi bñoni, bi ma bú cøx cár me, cja bi dyöni:

—¿Ter beh ca gu øjpi?—

Cár me ya bi dadi:

—Dyøjpi cár ña car Juan ca mí xix y<sub>u</sub> cjahni.—

<sup>25</sup> Cja ngueticá car bajtzi bbejña bú coh pu jabu már bbuh car rey, cja bi xifi:

—Dí negø ya da ttzejquibi cár ña car Juan ca mí xix y<sub>u</sub> cjahni, da cjøti hnar moji cja du dde hua.—

<sup>26</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya-ca car Herodes, bi ungui ar dumay, pe ndejmá bi mandado di ttun car bajtzi bbejña ca mí ødi. Como xqui hñih ca Ocja gá testigo, guejtjo por rá ngue ca cjahni ca már ju pu, már ccahtiju te di ncja, jí mí jogui di gømbi car bajtzi bbejña ca xqui dyødi. <sup>27</sup> Eso, car Herodes ngueticá bi nzoh hna ca sundado, bi gu y di ma du jampi cár ña car Juan. <sup>28</sup> Cja car sundado bi ma gá ma jar fodi, bú tzejquibi cár dyuga car Juan, bú cøhtibi cár ña hnar moji, cja pé bú tje, bi un car bajtzi bbejña. Cja guegue-ca pé bi un cár me.

<sup>29</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi dyøh qui móxte car Juan te xqui ncja. Bi möjmu pu jar fodi, bú tjuj cár cuerpo car Juan, bú cøtiju pu jar ngu gá ánima.

#### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>30</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú cojmu qui móxte car Jesús ca xqui bøniju xqui tanguij<sub>u</sub> car tzi jogui jña. Bú ejmu bi mpejniju car Jesús cja bi xi guegue jabu xcuí zøniju, co ja ncja xcuí ujti ca cjahni cja co gøhtjo ca xcuí dyøtiju pu. <sup>31</sup> Nu car Jesús bi xijmu:

—Møj ya, dá möh pu jabu jin to i hñani, gu ma tzøyaju tzu pu.—

Mí ma ncjahua, como már ndo ngu ca cjahni ca mí joniju car Jesús. Xní ma ca ddaa, ya pé xi mbá eh ca ddaa. Cja guegueju, ni mpa mí ttungui tiempo pa di zij<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Eso, bi mehui qui móxte bi ñutiju hnar barco, gá möjmu ca pé hnanguadi car mar, pu jabu jin te mí bbu jñini.

<sup>33</sup> Nu ca cjahni már jantiju, cja bi meyaju to ca xqui ñutiju jar barco. Nubb<sub>u</sub>, bi möjmu, bi cøjtijøju jar nttzani car deje, má teniju car barco pu jabu má pa. Már ngu cjahni, minguj<sub>u</sub> ca tzi jñinitjo ca mí bbu jar nttzani car mar, bi bøniju pa di ma du ntjehui car Jesús. Bbeto bi zøti ca cjahni, cja bbu mí zøti pu car Jesús, ya xi már tømhi-cá. <sup>34</sup> Nu car Jesús, bbu mbú çah pu jar barco, bi ccahti ca cjahni már ndo du, cja bi jujqui, como mí ncjaju ncja ngu y<sub>u</sub> tzi deti bbu jin te i bbuh cár módiju. Cja bi mudí bi ujti ca cjahni rá ngu mfení digue cár palabra ca Ocja. <sup>35</sup> Cja bbu ya xqui nde, qui amigo car Jesús bi guati, bi xijmu:

—ujtjo jin te i bbu denda hua jabu di bbupju. Ncja ya, ya xi nde. <sup>36</sup> Gui çuh tzu ya y<sub>u</sub> cjahni da ma já rancho co já tzi jñini n<sub>u</sub> rá cjanu pa du tøniju tjujme, como ujtjo te da zij<sub>u</sub> hua.—

<sup>37</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Nuquigueju, gui uniju te da zi-yá.—

Nu qui móxte pé bi xijmu:

—¿Cja da jogui gu möjme, gu má tøjme tjujme rá ngu, da muhui yo ciento ca domi, pa gu unije da zi-yu?—

<sup>38</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—¿Tengu tjujme gui pehtziju hua? Gui möjmu ya, bú ccahtiju.—

Cja bi möjmu bú hñøniju, bbú. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bú cojmu bi xijmu car Jesús:

—Jøndi catta tjujme co yojo tzi möy.—

<sup>39</sup> Ma ya, car Jesús bi xih qui móxte di bbejpi ca cjahni rá ngu di wegue gá grupo cja di mih pu ja tzi ccangui paxi. <sup>40</sup> Nubbú, bi wejque gá grupo ca cjahni. Ca dda grupo mí pehtziju hna ciento cjahni. Nu ca pé dda grupo, mí pehtziju cincuentatjo. Gøhtjo bi mijpu jø y. <sup>41</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi penti ca catta tjujme co ca yojo möy. Bi nøhtzi jitzí, bi dyøjpi ca Ocja di bendeci. Nubbú, bi xejqui ca tjujme cja bi uni qui móxte pa di jejquibi ca cjahni, di zi-cá. Cja bi ncjadip<sub>u</sub> ca yojo tzi möy, bi jejquibi gøhtjo ca cjahni. <sup>42</sup> Nubbú, gøhtjo ca cjahni bi zij<sub>u</sub>, cja bi ññaju. <sup>43</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, qui amigo car Jesús bi jmuntziju ca tzi pedazo ca tjujme co ca tzi pedazo ca möy ca xqui sobra, bi ñuhtziju doce ca bbøtze. <sup>44</sup> Mí catta mil ca hñøj<sub>u</sub> ca bi zi ca tjujme, aparte ca bbejña co ca bajtzi.

#### *Jesús camina sobre el agua*

<sup>45</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xih qui móxte di hmætoju di ddax car mar, di möjmu ca hnar jñini mir hmuh ca pé hnanguadi car deje. Car jñini-cá mí tsjifi Betsaida. Eso, bi ñutiju car barco, bi möjmu, cja guegue car Jesús bi xih ca cjahni di möjmu i nguju. <sup>46</sup> Cja bbu ya xqui wen ca cjahni, car Jesús bi bøx pu jar ttøø, pa drí nzoh ca Ocja pu. <sup>47</sup> Bb<sub>u</sub> ya xqui nxuy rá zø, car barco pu jabu má pa qui amigo car Jesús má dyo jar madé car zabi, nu car Jesús már

ddatsje pu jar jöy. <sup>48</sup> Cja guegue bi xianti qui möxte, ya xquí ndo mbo ár cueju, como mír dempi jar jmiju car ndaji, mbá cohtzitjojo car barco pu jabu xcuí hñeje. Cja bbu mí bbéh tzu pa di nígui, car Jesús bi hño xøtze car deje. Mír ma du tzuñ qui möxte pu jabu má pa car barco. <sup>49</sup> Nucá, bbu mí jiantiju car Jesús má dyo xøtze car deje, bi hñinaju, múr pijte, cja bi ndo majmu nzajqui. <sup>50</sup> Göhtjo bi jiantiju, cja bi ndo zuju rá ngu. Nu car Jesús ya, xní nzofu bi xijmu:

—Da jñu ir muju ya. Guejquigö. Dyo guí ntzujü.—

<sup>51</sup> Diguebbu ya bi bøx car Jesús, bi ñuti jar barco pu jabu má pa qui möxte. Nubbá, bi hna tzöya car ndaji. Cja qui möxte, bi ndo hño i muju, <sup>52</sup> como jí mí ntiendeju ja mí ncja car Jesús, masque xquí ccahtiju te bi cajpi ca tjujme, pe ndejma jin gá ntiendeju, te tza már nzech car Jesús, como már medi qui muju.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

<sup>53</sup> Diguebbu ya, bi ddaaju car mar, bi zøniju ca pé hnanguadi car deje, nu jar jöy nu mí tsjifi Genesaret. Bi datiju car barco, cja bi bøniju jar jöy. <sup>54</sup> Cja cu cjahni cu mí bbuh pu, ngueticá bi meyajü car Jesús. <sup>55</sup> Cja bbu mí fadi, ya xi már bbuh pu car Jesús, bú cu ar ddiij göhtjo cu mingu pu, co cu mingu cu pe dda tzi jñini cu már nzøtihui pu jar mar. Bi mpeguiju bú tzi qui döhtjiju. Cu ddaa cu jí mí tzö di hño, bú tudiju co göhtjo qui mñdi. Göhtjo bú cuatiju pu jabu már bbuh car Jesús. <sup>56</sup> Göhtjo pu jabu mí pa car Jesús, ncja ngu já ciudad, ncja ngu já tzi jñinitjo, ncja ngu já rancho, mbá hñe cu cjahni, mbá cuatiju car Jesús. Mbá tzi qui döhtjiju, mí peht pu já tøy cja co já hñu, pa bbu xti tjoñ pu car Jesús, di dyøpiju favor di jiejmu di dömbiju cár ntzani cár dajtu. Cja göhtjo cu to bi döniju, bi zö-cá.

### *Lo que hace impuro al hombre*

## 7

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bú eh cu dda fariseo, bi guatiju car Jesús. Mbá vojmu cu maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. Cu fariseo co cu maestro xcuí hñejmu Jerusalén. <sup>2</sup> Guegueju bi ccahtiju cu dda qui möxte car Jesús, már tziju tjujme. Pe nucá, jí xcá xudyeju ncja ngu nguá xudye cu fariseo. Eso, bi zohmiju-cá. <sup>3</sup> Como cu fariseo co göhtjo cu ddaa cu mí tendiju cár religión cu judio, mí teniju costumbre cu xquí zoh qui titaju, masque jí mí cuati jar Escritura cu costumbre-cá. Nu cu fariseo co cu pé ddaa cu mí teniju-cu, mí ndo xudyeju rá ngu ante que di zijü. Mí majmu, mí nesta di nxujqui rá ngu vez pa di goji limpio, ncjaru di tzø ca Ocja, como mí inaju, már ntzo cu cjahni rá ngu cu xcuí ntjehui pu jar tøy. <sup>4</sup> Cja bbu mbá cojmu jar tøy, mí nxajmu, cja bbu jiná, jin di zijü. Guejtjo mí teniju pé dda costumbre rá ngu, mí majmu, i ne ca Ocja gu øtiju ncjaru. Mí xuti göhtjo qui traste según qui mandamientoju pa jin di contibi qui tzi muju. Dé mí xuti qui vaso co qui xaro, co qui traste gá xitgeui, hasta cu gama, guejtjo mí pehtiju-cu. <sup>5</sup> Cu fariseo co cu maestro cu mí ujti cu cjahni, mí teniju göhtjo cu costumbre-cu. Cja guegueju bi dyøniju car Jesús:

—Yu hñøju ya guí ujti, ¿dyocá jin qui ten cu costumbre cu xí nzoguiju cum titaju? Jin guí xudyeju rá zö bbu ya xta zijü tjujme.—

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi xijmu:

—Nuquigueju, guí jidøteju. Guí øtiju ncja ngu gá man car profeta Isaías ya má yabbu cja bi jñux pu jar libro ca bi dyøte. Bi jñuxi nar tzi palabra-na:

I man ca Ocja: Yu cjahni-yu, i xøjtigui, pe jøntsjetjo gá palabra, pu mbo ár muju, yanu i dyo, jin qui cuajquiju.

<sup>7</sup> Jin te ntjumuy ga xøjtiguiju,

Cja pé i ujti qui minga-cjahniju da deni jmandado cu xí mbentsje yu cjahnitjo.

I ncjanu ga man car palabra-ca, cja nuqueju, guí øtiju ncjaru hneje. <sup>8</sup> Guí jejmu cu mandamiento cu xí man ca Ocja. Nu cu mandamiento cu xí man cu cjahnitjo, guí ndo øtiju-cá cja guí teniju. Guí ndo juhmpiju ndumuy ja grí xutiju cu xaro co cu vaso pa grí tziju. Cja guí ndo teniju pé dda costumbre cu i jñejmu-nu.—

<sup>9</sup> Cja bi segue bi man car Jesús:

—Nuquigueju, jin guí cajpiju ncaso cu mandamiento cu xí ddaajquiju ca Ocja. Nu cu costumbre cu xí nzohquiju quir minga-cjahniju, guehcá guí ndo cajpiju ncaso-cá. <sup>10</sup> Car Moisés bi zoguiju nar mandamiento-na: “Guí hñihtzibi quer ta co quer me.” Guejtjo hneje bi man car Moisés: “Ca to da zan car ta o gue cár me, exque da dñ-cá, da bbøhti.”

<sup>11</sup> Nuquigueju, guí xijmu yu cjahni, i nesta gu døjü jar templo cam domiju, macja jin te da sobra pa gu fõx cum taju co cum meju. Tzadi, guí majmu, bí jojtjo pa to da xih cár ta o cár me: “Ya jin te dí jagö pa gu fõxqui. Ya xtü un ca Ocja göhtjo ca ndí pehtzi pa gua ddaquü.”

<sup>12</sup> Tzadi, guí xijmu cu cjahni, jin guí nesta da möx qui taju o gue qui meju. <sup>13</sup> Ncjaru, guí ujtiyu cu cjahni jin da cajpi ncaso car mandamiento ca bi zoguiju car Moisés. Nu ca guí

mandadotsjeja, guehcá guí bbejpijja yu cjahni da dyøjte. Cja guí øtija pé dda cosa rá ngu cu i jñejmi-ná.—

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi nzoh cu cjahni rá ngu cu xquí jmuntzi, bi xijma:

—Nuqueja, guí göhtjojm, guí dyødeja cja guí ntiendeja nu dí ma: <sup>15</sup> I jogui gu tziyu göhtjo ca te i tzi, cja jin da contiguija yam tzi mայju. Nu cu nttzomfeni cu i mben yu cjahni mbo i mայju, nucá, i contibi i tzi mայju. <sup>16</sup> Yu to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da ma nur palabra-ná.—

<sup>17</sup> Bbu xquí ma ncjanu car Jesús, bi hñih cu cjahni rá ngu cu xquí jmuntzi, cja guegue bi ma gá ma hnanguadi, gá ñuti hnar ngu. Nu qui möxte bi ñeni cja bi dyødi di yojpi di xijma, cja i nca cu cosa cu i contiguija yam tzi mայju? <sup>18</sup> Bi daj ya car Jesús, bbu:

—Xiquigueja, cja guí ncjaju nca cu pé dda cjahni hneje? cja jin guí padijja te i ne da man car palabra-ca? Göhtjo yu te i tzi, jin guí tzo da contiguija yam tzi mայju, <sup>19</sup> como jin guí cati pu mero mbo yam tzi mայju. Gue cum nttzamfoju pu jaba rí ñuti ca dí tziyu. Diguebbu ya, bbu xta ma tji car cjahni, xtu tzo pu ca te xtru nzi.—

Car Jesús, bbu mí ma nur palabra-nu, bi xih cu cjahni cu mí tenija, i jogui gu tziyu göhtjo cu alimento. <sup>20</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Cu mfeni jin guí tzo cu i mben hnar cjahni mbo ár tzi may, guehcá i contibi-cá. <sup>21</sup> I mben yu cjahni rá ngu nttzomfeni, ncja yu gu xihquija ya: I jøhtibi qui bbejña cu dda hñøø, o gue qui ñame cu dda bbejña. I bbubi bbejña co hñøø cu jí xcá ntjajtihui. I pøhtite. <sup>22</sup> I mpe. I nejpi cár mejti cár munga-cjahnhui. Guejtjo i ñhui cár munga-cjahnhui. I øti ntjøti. I bbe ár tzo. Jin guí penti qui mfeni. I huhtzi cár hñohui, i xohtzibi bbejtji, i hñixtsje, i cja ur dondo, como jin guí tzu ca Ocja. <sup>23</sup> Göhtjo yu nttzomfeni-yu, i mben yu cjahni mbo ár mայju, cja guejyu i contibi-yá.—

#### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

<sup>24</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bøm pu, bi ma gá ma jar lindero car jø yu jaba már bbuh cu yo jñini car Tiro co car Sidón. Cja bbu mí zøti pu, bi ñuti hnar ngu. Mí ne pa jin di bah cu cjahni, cja már bbuh pu? Pe ndejma bi fadi. <sup>25</sup> Már bbuh pu ca hnar bbejña ca mí jñin cár tñux, xquí zah hnar ndaji ca jin guí tzo. Bbu mí dyoh car bbejña, ya xquí zøm pu car Jesús, ngueticá bi ma bú cuati, bi ndandiñajmu pu jáy hua, bi dyøjpi favor. <sup>26</sup> Car bbejña-ca jí múr israelita. Múr mingu car jø yu Fenicia. Guegue bi guati car Jesús cja bi dyøjpi tzu di fonguibi car ttzondaji ca xquí zah cár tñux. <sup>27</sup> Nu car Jesús bi ñadi ncjahnu jí mí ne di mötzi. Bi xifi, gue cu cjahni israelita xquí hneje di mötzi. Bi ma ncjahna:

—Gui jieh qui cjahni ca Ocja da ñiña bbetto. Jin guí tzo guí jñajquibi qui tjujme cu bajtzi, guí dyembi cu dyo.—

<sup>28</sup> Nu car bbejña pé bi xih car Jesús:

—Ncjuani, tada, bbetto i tñin cu bajtzi, pe guejti cu tzi dyo cu ra dyo pu jø yu car mexa i tzi cu nganti tjujme cu i jeh cu bajtzi da dögui.—

<sup>29</sup> Nu car Jesús pé bi daj ya:

—Rá zø nur palabra xcu má. Gui mpøj ya, guí me ir ngu, como ya xí mbøn car ndaji ca xquí zah quer tñux.—

<sup>30</sup> Nubbu, bi ma ár ngu car bbejña, bi ñoti cár tzi tñux, már bbendi pu jar gama. Ya xquí jogui, como ya xquí wen cár ndaji ca Jin Guí Tzo.

#### *Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Bbu ya xquí nca-ca, car Jesús bi bøm pu jar jø yu Tiro, bi tjo pu hnaguadi car jñini Sidón, pé gá göx pu jar jø yu ca mí tsjifi Decápolis, gá nzøti pu jar mar Galilea. <sup>32</sup> Bbu má tjo pu Decápolis, cu mingu pu bú tzi hnar gogu ca mí nccani nguá ña. Cu cjahni cu xcuí ziji, bi dyøjpi car Jesús di göx cár dye car cjahni-ca pa di jogui. <sup>33</sup> Nubbu, bi juejtsjehui car gogu car Jesús, bi wembi car ndo jmundo cu cjahni. Ma ya, bi fojti qui xø pu jáy gu car hñøø. Guejtjo bi zoh cár cñjini, co guehcá gá ndømbi cár cñjini car hñøø. <sup>34</sup> Bi nøhtzi jiti, bi gáhtzi, cja bi nzofu digue car ña ca mí ñaju. Bi hñimbi:

—¡Efata!— Nar palabra-na i ne da ma: ¡Da xoj yir gu!

<sup>35</sup> Cja ngueticá bi xoh qui gu car cjahni, cja bi joh cár cñjini hneje, bi ña rá zø. <sup>36</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih cu cjahni cu már bbuh pu, már ccahtija, jin di ngøxteja. Nu guegueja, ca más mir xih car Jesús jin di ngøxteja, más mir tunguija car ña. <sup>37</sup> Cja bi ndo hño i may cu cjahni-cá, bi majma:

—Rá tzi zø yu milagro yu i øti nur Jesús. Rá ndo ngu yu cjahni xí jojqui. Guegue i xojquibi yí gu yu to jin guí øde, cja yu ngone, i cñajpi da ña rá zø.—

#### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

## 8

<sup>1</sup> Cu pa-cu, már ndo ngutsje cu cjahni cu mí tenija car Jesús. Ya xquí deju pu jaba már bbu guegue, cja jin te mí pehtzi te di zija. Nubbu, car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijma:



<sup>2</sup>—Dí juijquigö yu cjahni rá ngu yu xí ndengui. Ya xí nzu jñujpa xí ndøhmi ya, cja jin te i pehtzi pa da ziju. <sup>3</sup> Cja bbu gu cujmu, da ma í nguju, cja jin gui tziju, da ma dri ngüentiju pu jar hñu, porque i bbuj yu ddaa, ndo yanu xcuí hñejmu.—

<sup>4</sup> Cja bi daj ya qui möxte, bi dyóniju:

—ujtjo cu denda hua jaba dí bbupju. Guejtjo hneje jin te i bbu ngu. ¿Jabu gu tötiju tjujme drá ngu pa da ñiña göhtjo yu cjahni-yu?—

<sup>5</sup> Nu car Jesús bi dyön qui möxte:

—¿Tengu tjujme guí pehtziju?—

Cja bi majmu:

—Yojto.—

<sup>6</sup> Nubba, car Jesús bi bbejpi car ndo jmundo cu cjahni di mipju jöy. Cja guegue bi zeti cu yojto tjujme, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja, ma ya bi xeiqui. Diguebbu ya, bi un qui möxte, cja nucu, bi jñaju, bi möhmpiju cu cjahni rá ngu. <sup>7</sup> Mí pehtziju hneje tengu tzi möy, cja car Jesús pé bi dyöjpi mpöjce ca Ocja digue cu tzi möy. Diguebbu ya, pé bi un qui möxte cja guegue-cu bi möhmpiju cu cjahni hneje. <sup>8</sup> Cja göhtjo cu cjahni bi ziju, bi ñiñaju rá zó. Ma ya, qui möxte car Jesús bi jmuntziju cu tzi pedazo cu xqui sobra, bi ñuhtziju yojto bbøtze rá nojo. <sup>9</sup> Cja mí bbu como go mil cu cjahni cu bi ziju. Diguebbu ya, car Jesús bi guh cu cjahni di ma í nguju, <sup>10</sup> cja guegue ya bi ñuti jar barco, bi mehui qui möxte. Ncjaru gá nzøtiju jar lugar ca mí tsjifi Dalmanuta.

### *Los fariseos piden una señal milagrosa*

<sup>11</sup> Diguebbu ya bú eh cu dda cjahni cá mí tsjifi fariseo, bi guatiju car Jesús pa di dyøhtibiju hnar prueba. Bi mudi bi mbømbihui palabra car Jesús. Bi dyöjpiju car Jesús di ujti hnar milagro dri hñe jiti, como jí mí emeju, ¿cja xcuí hñeh ca Ocja car Jesús? <sup>12</sup> Nu car Jesús bi ntzøte, bi ungui ur dumuy, como mí padi, jí mí ne di hñeme cu fariseo. Cja bi xijmu:

—Nuqueju, guí cjahniju guí bbupju yu pa ya, ¿dyocá dé guí øjquiju gu øti milagro pa gui padiju, jaba xtá ejcö? Dí xihquiju ntjumuy, jin tema milagro gu ujtiquiju pa gui padiju jaba xtá eje.—

<sup>13</sup> Cja bbu xqui ma nar palabra-ná, car Jesús bi wem pu, bi zoh cu fariseo, pé bi ñuti jar barco, cja pé bi ddax car mar. Pé bi ma gá ma hnanguadi, bi mehui qui möxte.

### *La lavadura de los fariseos*

<sup>14</sup> Nu qui möxte car Jesús bbu mí ñutiju jar barco jin gá ngxju tjujme pa di ziju, bi dabentijøju. Hnaatjo ur tzi tjujme bi jñaxju. <sup>15</sup> Cja bbu már bbujtiju jar barco, car Jesús bi xih qui möxte:

—Gui mfödiju, jin gui ma gui jñaju car lavadura ca rí hñeh cu fariseo, cja co cu cjahni cu i teniju car Herodes.—

<sup>16</sup> Bbu mí dyøj ya nar palabra-nu, bi hñøntsjeju qui amigo, ¿te mí ne di man car palabra-cá? Ngá majmu, pé ntoja mí nesta di döjmu tjujme, como jin te xcuí guju.

<sup>17</sup> Nu car Jesús bi dyøde te már majmu, cja bi dyöni:

—¿Dyocá guí inaju dí xihquiju guí nesta gui töjmu tjujme? ¿Cja jí bbe guí ntiendeju ter beh cá dí xihquiju? ¿Cja jí bbe guí jaju ur huenda ja ncja ca dí ujtiquiju? ¿Cja nttzeditjo guí memuyju? <sup>18</sup> ¿Cja jin guí ccahtiju te dí øtigö? ¿Cja jin guí øjmu car palabra ca dí mangö? ¿Cja huá ya xcuí dabentiju ja mí ncja cu milagro xcuí ccajtiguju xtú øte? <sup>19</sup> ¿Cja jin guí mbeniju ya, bbu ndú jejqui cu catta tjujme, cja gú pøhmpiju cu cjahni cu catta mil, cja diguebbu ya gú jmuntziju cu tzi pedazo cu xqui sobra, tengu bbøtze bi ñutzi?—

Cja bi daj ya qui möxte:

—Bi ñuxi doce bbøtze.—

<sup>20</sup> Cja pé bi dyön car Jesús:

—Guejtjo, bbu ndú jejqui cu yojto tjujme, cja gú pøhmpiju cu cjahni cu go mil, cja diguebbu ya pé gú jmuntziju cu tzi pedazo cu xqui sobra, ¿cja jin guí mbeniju hneje tengu bbøtze rá nojo bi ñuxi bbú?—

Cja pé bi dah qui möxe:

—Bi ñuxi yojto bbøtze.—

<sup>21</sup> Pé bi man car Jesús, bbu:

—¿Cja jí bbe guí padiju, jin gui gue car tjujme xtú xihquiju jin gui jñampiju cu fariseo?— Ncjaru gá man car Jesús, jin di hñemeju ca mí ujti cu fariseo.

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Ma ya, car Jesús bi zøti pu hnar jñini ca mí tsjifi Betsaida. Cja cu mingu pu bú tzi hnar godö, bi dyöjpi car Jesús di xojquibi qui dö. <sup>23</sup> Nubba, car Jesús bi pentibi cár dye car godö, bi gujqui pu jar jñini gá ma hnanguadi. Diguebbu ya, bi gohtzibi cár cijini jáy dö car godö, cja bi dyax qui dye. Nubba, bi dyöni:

—¿Cja ya xquí tzi janti ya?—

<sup>24</sup> Nubbú, bi jani car godó cja bi ma:

—Dí janti yu dda cjahni, i ne da jñejmi za, pe nuyá, i dyo.—

<sup>25</sup> Ma ya car Jesús pé bi dyux qui dye jáy dō car godō. Nubbú, bi joh qui dō car hñøjø cja bi ccahti rá zō. Cja bi jianti rá tzi zō göhtjo, hasta cu cosa cu már bbu yanu. <sup>26</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bbejpi di má úr ngu, bi xifi jim pé di ñuti nu jar jñini, cja jin di gōx cu cjahni toca xquí joiquibi qui dō.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

<sup>27</sup> Diguebbu ya, pé bi bøn car Jesús, pé má yojmi qui möxte. Bi ma gá ma jar jöy ca mí tsjifi Cesarea de Filipo. Má tjojmü pu cu tzi jñini cu mí bbuh pu. Cja bbu má pøjmu jar hñu, car Jesús má ñahui qui möxte, cja bi dyön-cá:

—¿Te i man yu cjahni diguejquigō? ¿Te am oficiogō?—

<sup>28</sup> Cja bi daj ya-cu:

—I bbuh cu ddaa cu i majmu, guehque gúr Juan ca mí xix yu cjahni. øde, bi bbøjtiqui, cja nuya pé xcu nantzi. I bbuh cu pe ddaa cu i majmu, guehque gúr profeta Elías. Guejtjo i bbuh cu pe ddaa cu i mandiju, gúr profeta, guehquigüe hnáa qui jmandadero ca Ocja cu mí bbu ya má yabbu.—

<sup>29</sup> Cja car Jesús pé bi dyön qui möxte:

—¿Xiquigüeja, toca qui majmu guejquigō?—

Cja bi dah car Pedro, bi xifi:

—Nuquigüe, gúr Cristo-gue. Ndí tøpiquije, dí cjahnitjoje, du bbenquigüe hua jar jöy.—

<sup>30</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj nar palabra-nu, bi xih qui möxte, jin di ngøxteju, ¿cja guegue mí gue car Cristo?

*Jesús anuncia su muerte*

<sup>31</sup> Ma ya, car Jesús bi mudi bi ujti qui möxte, mí nesta guegue di sufri rá ngu cja di bbøhti, como guehcá di ncjapi car cjahni ca di bbejni hua jar jöy. Nu cu tita cu mí pehtzi qui cargo, co cu möcja cu mí mandadobi cu pé ddaa, cja co hñeh cu maestro cu mí nxøh car ley, göhtjo guegueja di gøniyu car Jesús, cja di mandadoju pa di bbøhti. Cu cjahni-cá di majmu, jí mí gue car Cristo ca xtrú hñix ca Ocja. Nu car Jesús bi xih qui möxte, bbu ya xtrú ndu guegue, pé di jñá úr jñá ca xtrá jñujpa. <sup>32</sup> Car Jesús, rá zō gá xih qui möxte nar palabra-nu, pa di ntiendeju. Cja bbu mí dyøh car Pedro, mír man car Jesús mí nesta di bbøhti, guegue bi zitzí, gá mætsjehui hnanguadi, cja bi xifi: “¿Dyoca qui ma i nesta qui tu?” Ncjahmu bi huenti car Pedro, ca gá ma ncjapu. <sup>33</sup> Nu car Jesús pe bi bbøti, bi jianti cu pe dda qui möxte cu mí teni, cja bi huenti car Pedro, bbu, bi xifi ncjahua:

—Nuque, Pedro, dyo qui xijqui ncjanu. Qui yojmi car Satanás. Jin gu øjti nar palabra xcu xijqui, como jí xcuá hñeh ca Ocja quer mfeni. úr mfenitjo hnar cjahni.—

<sup>34</sup> Ma ya car Jesús bi nzoh qui möxte co cu pe dda cjahni cu mí teni, cja bi xijmu:

—Nuquigüeja, bbu to i ne da dengui, da ncjá nca nguguigō, ya jin da hmætsje, cja jin da mötsje cár vida. Da dengui, masque da sufri ncjaguigō gár sufrigō bbu xta bbøjtiqui. <sup>35</sup> Car cjahni ca jin gui ne da dengui, como i ne da mötsje cár vida, da bbedi. Nu car cjahni ca i ne da dengui cja da hñeme nar tzi ddadyo jñá nu dá jagō, masque xin da bbeh cár vida por rá nguejquigō, guegue da dōti car nzajqui ca ntjumuy rá zō. <sup>36</sup> ¿Ter beh ca da sirvebi hnar cjahni bbu da cjaipi úr mejti göhtjo yu te i bbujcu jar mundo, pe bbu xta zøh car pa bbu xta du, ndejma da bbeh cár tzi muy? <sup>37</sup> Jin gui bbuh car manera ja grá cjutiju domi pa jin da bbej yam tzi muy. <sup>38</sup> Yu pa ya, i bbuj yu to jin gui ne da dengui, porque i pehtzibi úr tzo yu pe dda cjahni, cja nuyu, jin gui eme ca Ocja, cja i øti ca rá nttzo. Ca to jin gui ne da dengui cja jin gui ne da dyøj yam palabra, porque i pehtzi úr tzo, bbu pé xcuá ecō, xta mangō jin te am ncjagöbbe car cjahni-ca. Bbu xcuá coji, xcuá yobbe qui anxu cu i pejpi cam Tzi Ta, cja da nigui te tza ngu cár ttzedi. Nugō, dúr cjahni, xpá menqui hua jar jöy.— Ncjapu gá man car Jesús.

## 9

<sup>1</sup> Car Jesús guejtjo bi xih qui möxte:

—Cierito, dí xihquiju, i bbujcu ya dda cjahni yu jin da du hasta gue bbu xtrú ccahtiju bbu xta mandado ca Ocja hua jar jöy, göhtjo co ni cár ttzedi.—

*La transfiguración de Jesús*

<sup>2</sup> Cja diguebbu ya, pé ddajto mpa, car Jesús bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan, jøña-cu. Bi zitzí gá möjmu hnar ttøø, már ndo nte. Cja car Jesús bi hna mbøjti ca mír nigui, hnahño gá nigui. <sup>3</sup> Mí juex qui dajtu már tzi nttaxi, nca ngu yu xicja. Jin gui bbuh hnar cjahni hua jar jöy di paði di cjaipi cu dajtu drá ndo nttaxi pa di nigui ncjapu. <sup>4</sup> Guejtjo bi

ñigui pu jar ttøø car Elías co car Moisés, xcui hñej nu jitzí, cja már ñahui car Jesús. <sup>5</sup> Cja bbu mí ccahti car Pedro cu jñu hñøjø már ñaju, bi xih car Jesús:

—Nuque, maestro, rá zó dar hmupju hua. Gu øtije jñu cu ddøxingu gá dyeza, ca hnaa pa guehque, pé hnaa nur Moisés, cja ca pé hnaa ya nur Elías.—

<sup>6</sup> Bi hna ma ncjaru car Pedro, porque jí mí padi te di ma. Mí ndo ntzu cu jñu möxte por rá ngue ca mí ccahtiju, cja mí ndo dyo qui mfeniju. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar guy, bi gujti guegueju göhtjo, bi gohmiju cár xumay. Cja qui möxte car Jesús bi dyødeju hnar jña mbi ña pu mbo car guy, mí ma:

—Gue num Ttagö-nu, dí madi. Gui dyødeju ca i ma.—

<sup>8</sup> Diguebbu ya bi jani qui möxte, cja bi jiantiju, ya xi már ddatsje car Jesús.

<sup>9</sup> Cja bbu mbá cajmu pu jar ttøø, car Jesús bi ccax qui möxte, bi xijmu jin di ngöxte te xcui ccahtiju pu jar ttøø hasta gue bbu ya xtrú ndu guegue cja pé xtrú jña úr jña. Bi xijmu, guegue mí gue car cjahni ca xcui bbejni hua jar jöy. <sup>10</sup> Nu qui möxte bi ndo mben car palabra ca xquí tsijmu, cja bi hñøntsjeju, ¿te mí ne di man car palabra, bbu ya xtrú ndu guegue cja pé xtrú jña úr jña? Pe jin gá ngöxteju. <sup>11</sup> Ma ya, guegueju bi dyöniju car Jesús nur nttöni-nu:

—¿Te rá nguehca i man cu maestro cu i ujti guije car ley, i inaju, i nesta bbeta du eh car profeta Elías, cja diguebbu ya pé xtu eh car cjahni ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguije?

<sup>12</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xih qui möxte:

—Cierito car palabra-ca. Bbeta ba eh car Elías pa da nzoj ya cjahni, santa da jojqui qui tzi mayu pa dri ntjeju ca hnaa. Xiquigueju, ¿cja gui padiju te i man cu Escritura digue car hñøjø ca di hñix ca Ocja cja du pejni hua jar jöy? I man cu Escritura, guegue da nesta da sufri rá ngu, jin da tñhtzibi, cja jin da tteme. <sup>13</sup> Nugö, di xihquiju, ya xpá hñeh ca hnar jmandadero ca Ocja ca xí ngo úr lugar car Elías. Nu ya cjahni xí möhtiju. Xí cjaipiju como ngu ga mam pu jar Escritura di ncjajpi.—

#### *Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús co ni cu jñu qui möxte cu xqui zitzi, bi zøtiju pu jaba már bbu cu pe ddaa, bi ccahtiju hnar ndo jmundo cu cjahni. Nucü, xqui hñiti madé qui möxte car Jesús. Guejtjo már bbuh pu cu dda maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. Guegueju már huénihui qui möxte car Jesús. <sup>15</sup> Nguetica cu cjahni rá ngu, bbu mí jiantiju car Jesús, ya xi mbá eje, bi ndo mpøjmu, bi guju ur ddi, bi ma bú ntjeju cja bi zenguaju. <sup>16</sup> Nubbu, car Jesús bi dyön qui möxte:

—¿Ter beh ca már öñquiju ya maestro?—

<sup>17</sup> Cja bi dah ca hnaa digue cu cjahni cu xqui jmuntzi pu:

—Nuque, Maestro, xtú tzi num tu hua jaba gui bbu, i yojmi hnar ndajji ca jin gui tzö, jin gui jegui da ña. <sup>18</sup> Pu jaba i dyo num tu, i hna enti car ttzondajji i cjaipi da fuj nár ne cja da ndo guxti qui ttzafi. Cja ya xtú øjpi yir möxte di fongui tzu car ttzondajji-ca, pe jí xcá hñemebiju.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya bi dah car Jesús, bi xih cu cjahni:

—Nuquigueju, ¿dyoca jin gui emeju, rá nzeh ca Ocja pa da möxquiju? Ya xná ngu tiempo xtú hmupju. ¿Cja jim be gui emeju? Ya jin gu tzejti ca gui cjauiju. Bú tziyu hua car bajtzi ya.—

<sup>20</sup> Nubbú, bú ttzimpi car bajtzi hñøjø. Cja cár ndajji ca Jin Gui Tzö, bbu mí ccahti car Jesús, bi cjaipi car bajtzi bi ndo jua, cja nuca bi fantzi, bi ndo mbantzi jar jöy, mí ndo fuh cár ne. <sup>21</sup> Car Jesús bi dyön cár ta car bajtzi:

—¿Tengu tiempo i ncjanu nir bajtzi?—

Cja bi daj ya cár ta:

—Desde bbu mí chi tchu. <sup>22</sup> Rá ngu vez xí dyenti jar tzibi, o bbu jina, guehpu jar deje. Ngu i ne da möhti. Pe bbu gui padi te gui cjaipi nam tu, gui juiguje, cja gui föxquije tzu.—

<sup>23</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—Jaa, dí padi gu jojqui, pe guehque, i nesta gui hñeme göhtjo mbo ir may. Ca to i eme ca Ocja, ca te da dyödi, da ttøhtibi.—

<sup>24</sup> Diguebbu ya, cár ta car bajtzi bi ña nzajqui, bi dadi:

—Nugö, dí tzi eme. Gui föxqui tzu pa gu eme göhtjo mbo um may.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús, bbu mí ccahti, ya xi mbá ndo cuati cu cjahni már ngu, bi huenti cár ndajji ca Jin Gui Tzö, bi xifi ncjahua:

—Nuquigüe, gür ttzondajji, gür ngone cja gür gogu. Nuya, dí xihqui gui pøm pu jaba grá bbu, cja ya jim pé gui yojpi gui cuti mbo úr may nur bajtzi.—

<sup>26</sup> Nubbu, car ttzondajji bi ndo mafi, cja bi juati nzajqui car bajtzi hñøjø. Diguebbu ya, bi bøni, cja ya jí mí hñan car bajtzi, bi goji ncjahmu ya xqui du. Már ngu cu cjahni cu már ccahtiju, bi majmu: “Ya xí ndu-nu.” <sup>27</sup> Nu car Jesús bi zetibi cár dye car bajtzi hñøjø, bi xotzi cja guegue-ca bi bböy.

<sup>28</sup> Diguebbu ya car Jesús bi mēhui qui möxte, bi ñutiju hnar ngu. Cja como már bbajtsjeju pu, qui möxte car Jesús bi dyóniju guegue:

—Xigöje, ¿dyoca jí xcá hñemeguije car ttzondaji ca xtá bbejpije di bōni?—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi ñadi:

—Car ndaji-ca co cu pe dda ttzondaji cu i jñejmi, jin gui ne da bōniju. Ca to i ne da fongui-ca, i nesta da ayuna cja da dyōpi ca Ocja pa da mōtzi.—

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

<sup>30</sup> Diguebbu ya, bi bōm pu jar lugar-ca car Jesús, mí vojmi qui möxte, má tjojm̄ jar estado Galilea. Nu car Jesús mí ne pa jin to di ñadi jabu mír ma. <sup>31</sup> Como mí ne di xih qui möxte ter beh ca di ncjajpi guegue, mí ne jōntsje-cu di hm̄abi. Mí xijm̄, ya xti ttzu guegue, di ndōiti jāy dyc qui contra, cja di bbōhti. Pe bbu ya xtrú ndu, pé di jñā úr jñā ca xtrá jñujpa. Guejtjo bi xijm̄, guegue mí gue car cjahni xcui bbejni hua jar jōy. <sup>32</sup> Nu qui möxte car Jesús jin gá ntiendeju te mí ne di mā. Guejtjo jin gá dyōjp̄m̄ di xijm̄ rá zō ter beh ca mí ne di xijm̄, como mí pehtzi úr tzōju di dyōniju-ca.

*¿Quién es el más importante?*

<sup>33</sup> Ma ya bi zōniju jar jñini Capernaum, cja bbu ya xqui ñutiju cár ngu, car Jesús bi dyōn qui möxte:

—¿Ter beh ca ngrí hueniju bbu ndá dyoju jar hñu?—

<sup>34</sup> Nu guegueju ya, jin te gá ndadiju, como bbu mbá ejm̄ jar hñu, mbá huēniju toca más di jñā cár cargo cja di mandadobi cu pe ddaa. <sup>35</sup> Nubb̄, car Jesús bi mijōy, cja bi nzoh qui möxte, bi xijm̄:

—Ca to i ne da mandado, guegue da cjaipi qui jmandado cu pe ddaa, da ncjá ncja hnar muzo.—

<sup>36</sup> Ma ya car Jesús bú tzi hnar tzi bajtzi ca már bbuh pu cerca, bi hñiti madé qui möxte cja bi xijm̄:

<sup>37</sup> —Car cjahni ca i emegui cja da mōxi hnar tzi bajtzi ncja ngu-na por rá nguejquigō, jin gui jñā car tzi bajtzi i fōtzi. Ncjahm̄ guejquigō di fōxquigō hneje. Cja bbu to i fōxquigō cja i negui, guejtjo i ne car Tzi Ta jiti ca xpá mēnquigō.—

*El que no está contra nosotros está a nuestro favor*

<sup>38</sup> Diguebbu ya, bi man ca hnar möxte ca mí ju cár tjuju mír Juan, bi xih car Jesús:

—Nuque, maestro, xtú ntjeje hnar hñōjō, mí fongui ttzondaji cja mí nōmbiqui quer tzi tjuju. Nu car cjahni-ca, jin gui tenguiju, eso dú ccahtzije, dú xijme di jieh ca mír dyōti-ca.—

<sup>39</sup> Cja bi man ya car Jesús:

—Jí mír ntzōhui güi ccahtziju, porque ca to i nōmbigui cam tjuju cja por rá nguejquigō i ōti milagro, jin gam contragō-ca. <sup>40</sup> Car cjahni ca jin gui contragui, i ne da mōxquigō. <sup>41</sup> Cja bbu to te da ddahquiju por rá nuehca guír tenguiju, mádi hna vaso ar tzetje, car Tzi Ta jiti ca bendece car cjahni-ca.

*El peligro de caer en pecado*

<sup>42</sup> Gui jñaju ar huenda, jin to gui ma gui jiōtiju pa da dyōti ca rá nttzo. Bbu to da jiōti hnar cjahni ca cja i fudi da dengui pa da dyōti ca rá nttzo, guegue da ttun hnar castigo drá ndo jiti. Más di joh bbu di hñati hnar cjuani jar dyuga cja di ttenti nu jar deje nu jabu rá ndo je, cja jin di jiōti cár hñohui ca cja i fudi da hñemegui pa da dyōti ca rá nttzo. <sup>43</sup> Guejtjiguijeju, gui jñaju ar huenda hneje pa jin gui dyōtiju ca rá nttzo. Bbu da jiōhqui ca hner dyc pa gui dyōti ca rá nttzo, gui jieh ca guír dyōte. Más di joh bbu güi dyojqui quer dyc cja jin güi dyōti ca rá nttzo, como más da joh bbu gui cūti pu jabu i bbuh ca Ocja, gur ntchodye, ni ndra ngue bbu da ttentiqui pu jabu jin gui tzō, göhtjo co yojo yir dyc, cja grí sufri pu jar tzibi ca jin gui juiti. <sup>44</sup> Cu cjahni cu da ttenti pu jabu jin gui tzō, jin da tzōya ca drí sufriju göhtjo ar tiempo, como i zō pu car tzibi ca jin gui juiti. <sup>45</sup> Ncjadip̄, bbu da jiōhqui ca hner hua pa gui dyōti ca rá nttzo, jin gui ma gui dyōte. Más di joh bbu güi dyojqui quer hua cja jin güi dyōti ca rá nttzo, como más da joh bbu gui cūti pu jabu i bbuh ca Ocja gur ntchohua, ni ndra ngue bbu da ttentiqui pu jabu jin gui tzō, göhtjo co yojo yir hua, cja grí sufri pu jar tzibi ca jin gui juiti. <sup>46</sup> Cu cjahni cu da ttenti pu jabu jin gui tzō, jin da tzōya ca drí sufriju göhtjo ar tiempo, como i zō pu car tzibi ca jin gui juiti. <sup>47</sup> Guejtjo bbu da jiōhqui hner dō pa gui dyōti ca rá nttzo, gui jiej ya ca grí dyōte. Más di joh bbu güi jñahmi quer dō güi dyc cja ya jin güi dyōti ca rá nttzo, como más da joh bbu gui cūti pu jabu i bbuh ca Ocja co hnaatjo quer dō, cja jin da ttentiqui pu jabu jin gui tzō, göhtjo co yojo yir dō. <sup>48</sup> Cu cjahni cu da ttenti pu, jin da tzōya ca drí sufriju göhtjo ar tiempo, como i zō pu car tzibi ca jin gui juiti.

<sup>49</sup> I nesta gu xōjpi num cuerpoju da sufri pa jin da daguiju ca rá nttzo. Cada hnaagōju gu sufriju ante que gu tzōniju pu jabu i bbuh ca Ocja. <sup>50</sup> Rá ndo zō nar u, i ndo sirve. Pe bbu jin

gui uxí car Ƴ, ζte gui cǵajpi pa pé da Ƴxqui? Ƴjtjo. NuquiguεƳ, i nesta gui ncǵajm ncǵa car Ƴ ca rá Ƴxi pa ncǵajm grí hmƳrjǵm rá zö, cǵa da Ƴadi am cǵahniquiguεƳ.—

*Jesús enseña sobre el divorcio*

## 10

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bøm pǵ jar jñini Capernaum, bi ma gá ma jar estado Judea. Guejtjo bi ma jar jöy ca mir hmǵj nǵ rí ncǵajm car daƳe Jordán. Cǵa pé bi jmuntzi cǵahni rá ngu, bi denijǵ car Jesús, cǵa guegue bi Ƴjti cár palabra ca Ocǵa, ncǵa ngu nguá dyöte cada bbu mí jmuntzi cǵ cǵahni. <sup>2</sup> Nubbá, bi zøh cǵ dda fariseo, bi guati pǵ jabu már bbuh car Jesús. Mí ne di dyøhtibijǵ hnar prueba, eso bi dyøniju:

—ζCǵa i ttuni Ƴr tsjejqǵi hnar hñøjø da weguehui cár bbejñǵa, da guy?—

<sup>3</sup> Nu car Jesús bi dǵadi:

—ζTe i mam pǵ jar ley ca bi dyøti car Moisés?—

<sup>4</sup> Cǵa bi majmǵ:

—Car Moisés i ungui Ƴr tsjejqǵi hnar hñøjø di xoxi hnar jehmi pa da weguehui cár bbejñǵa.—

<sup>5</sup> Nubbá, pé bi man car Jesús:

—Guegue car Moisés bi dyøjtiquijǵ nar mandamiento ná jøntsje porque bi cǵahti, rá ndo me quir tzi mǵyjǵ. Eso, bi ddahqǵijǵ Ƴr tsjejqǵi gui weguehui quer bbejñǵa. <sup>6</sup> Pero desde bbu mí mǵj nar mundo, ca Ocǵa bi dyøti hnar hñøjø cǵa bi uni hnár bbejñǵa pa di hmǵbi. <sup>7</sup> Bi ma guegue: “Hnar hñøjø da zoh cár ta, co cár me, cǵa da zix cár bbejñǵa, da hmǵbi. <sup>8</sup> Nu cǵ mí yojo, da cǵa hnatjo ya.” Por eso, ya jin da weguehui, nuya da hmǵbi. <sup>9</sup> Cǵ yojo cǵ xí pejni ca Ocǵa pa da cǵa hnatjo, jin gui ne guegue pa to da juejqǵe.— Ncǵajm gá ndǵh car Jesús.

<sup>10</sup> Diguebbu ya, bbu ya xqǵi ñuti car Jesús pǵ mbo car ngu, quí móxte pé bi dyøni ζcǵa rá zö bbu to da weguehui cár bbejñǵa? <sup>11</sup> Cǵa car Jesús bi xijmǵ:

—Hnar hñøjø ca ya xí ntǵajti, bbu da weguehui cár bbejñǵa cǵa pé da ntǵajtihui pe hnaa, i øhtibi ca rá nttzo ca bbeto Ƴr bbejñǵa. I pøni ncǵajmǵ xí yohti bbejñǵa. <sup>12</sup> Guejti hnar bbejñǵa ca ya xí ntǵajti, bbu da weguehui cár dame cǵa pé da ntǵajtihui pe hnaa, i øhtibi ca rá nttzo ca bbeto Ƴr dame, ncǵajmǵ xí yohti dame.—

*Jesús bendice a los niños*

<sup>13</sup> Diguebbu ya, bú eh cǵ dda cǵahni, mbá tzi quí tzi bajtzi pǵ jabu már bbuh car Jesús pa di dyǵx quí dyε, di bendeci. Nu quí móxte car Jesús bi huentijǵ cǵ cǵahni cǵ mbá tzi quí bajtzi, mí ne di cǵahtzijǵ. <sup>14</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøde te mí ncǵa, bi ungui Ƴr cue, cǵa bi xih quí amigo:

—Gui jiejmǵ ya tzi bajtzi du εcua jabu dí bbǵy, dyo guí cǵahtzijǵ. Cam Tzi Ta jitzí xí ungui Ƴr tsjejqǵi cǵ cǵahni cǵ i ncǵajm ncǵa ngu ya tzi bajtzi da hmǵh pǵ jabu i mandado guegue. <sup>15</sup> Ciertó, dí xihquijǵ, ca to jin da guati jǵr dyε ca Ocǵa pa da jñεgui da mandadobi, ncǵa ngu hnar tzi bajtzi ga jñεgui da hmejpi jmandado, jin da ñuti guegue pǵ jabu i mandado ca Ocǵa.— <sup>16</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dεx cǵ tzi bajtzi, bi dyǵx quí dyε, cǵa bi mahtibi ca Ocǵa.

*Un joven rico habla con Jesús*

<sup>17</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bøm pǵ, má pa jar hñƳ. Cǵa bú eh hnar bajtzi hñøjø, bú cǵ Ƴr ddiji, bi guati guegue. Bi ndañiñajmǵ pǵ jǵy hua car Jesús, cǵa bi dyøni:

—Nuquigε, Maestro, rá ndo zøquigε, ζter beh cǵ gu øte pa gu tóti car nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>18</sup> Nu car Jesús bi dajti:

—ζTe rá nguehca gui xijqui rá ndo zøguigö? Jin te i bbu cǵahni drá ndo zö, ddatsje ca Ocǵa. <sup>19</sup> Ya xqǵi padi te i man cǵ mandamiento cǵ xí ddajqǵijǵ ca Ocǵa. I ma ncǵahua: “Jin gui pøhtite. Jin gui jñøhtibi cár bbejñǵa pe hnar hñøjø, ni dige cár dame pe hnar bbejñǵa. Jin gui mpe. Jin gui ñajquibi bbetjri quer minga-cǵahnihui. Jin gui jøjte. Gui hñihtzibi quer ta hñεh quer me.”—

<sup>20</sup> Nubbǵ, bi dajti car hñøjø, bi ma:

—Nuque, Maestro, gøhtjo ya mandamiento-ya xtú øte desde bbu ndúr bajtzitjo.—

<sup>21</sup> Car Jesús ya bi judö, cǵa bi maði. Diguebbu ya bi xifi:

—I bbejti hnar cosa pa gui dyøte. Gui ma ya, bú pø gøhtjo cǵ guí pehtzi, cǵa gui jejquibi car domi cǵ tzi probe. Nubbá, cǵa da jogu pé gu eje gui tεnguigö. Bbu gui dyøte ncǵajm, xqǵi pehtzi ca ntjmmǵy rá zö pǵ jar jitzí.— Ncǵajm gá xifi.

<sup>22</sup> Nu car bajtzi hñøjø, mí dyøj nar palabra-na, bi jmǵdƳ. Bi wembi car Jesús, bi ma, mí dumǵytjo, como már ndo ngutsje cǵ mí pehtzi.

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi jianti gøhtjo cǵ már bbuh pǵ, cǵa bi xih quí móxte:

—Drá ndo ntji pa gue ya rico da guati pǵ jǵr dyε ca Ocǵa cǵa drí jñεgui pa da mandadobi.—

<sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyo<sub>j</sub> ya nar palabra-ña qui möxte car Jesús, bi ndo hño í møyju. Nu car Jesús pé bi yojpi bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, am tzi bajtziq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub>, jin tza i ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i mben cár domij<sub>u</sub> co y<sub>u</sub> pé dda y<sub>u</sub> i pehtzij<sub>u</sub> da ñuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja. Da zöjpij<sub>u</sub> drá ndo ntji, como ri ma úr møyju y<sub>u</sub> te i pehtzij<sub>u</sub>. <sup>25</sup> ¿Cja da jogui da tjoh hnar camello p<sub>u</sub> jár gu hnar dyofani? Dí xihquij<sub>u</sub>, más drá ndo ntji pa hnar rico drí ñuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja.—

<sup>26</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, más bi ndo hño í møy qui möxte car Jesús, cja mí mantsjeju:

—Nubb<sub>u</sub>, ¿ja da ncja y<sub>u</sub> cjahni pa drí dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue? ¿Cja huá jin to da dōti-ca?—

<sup>27</sup> Nu car Jesús pé bi ccahti-ca cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> cjahni, jin gui tzō da dōtitsje car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca Ocja i pa<sub>di</sub> ja ncja drí dyote göhtjo ca i ne. Guegue i pa<sub>di</sub> ja ncja da un y<sub>u</sub> cjahni car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>28</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Pedro bi xih car Jesús, bi hñimbi:

—Dyōmaj<sub>a</sub>, am tzi Jmuquije, xtú tzoguije göhtjo ca ndí pehtzije cja xtú tenquije, ¿ter beh ca da ttajquije?—

<sup>29</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Cierito n<sub>a</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, como ngu xquí tzoguij<sub>u</sub> ca nguí pehtzij<sub>u</sub> por rá nguejquigō. Göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xtrú nzoh cár ngu o qui cjuada o qui ncju o cár ta o cár me o cár bbejña o qui bajtzi o qui jōy, ca to xtrú nzoj-y<sub>u</sub> pa da dengui<sub>gō</sub> cja da tangui nar tzi ddadyo jña n<sub>a</sub> dá ja, ca Ocja da cohtzibi más drá ndo ngu ni digue göhtjo ca xí nzogui, da uni hua jar jōy rá ngu qui hñohui ca da ma<sub>di</sub> cja co rá ngu ca cosa ca i nesta, más drá ngu ni ndra ngue ca xí nzogui, masque guejtjo da ttōhtibi tujni por rá nguejquigō. <sup>30</sup> Da cohtzibi rá ngu vez cár ngu, qui hñohui, cár ta, cár me, qui bajtzi, qui jōy, cja nu p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, pé da ttuni car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>31</sup> Pe i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ttihzibi y<sub>u</sub> pa ya, cja nuy<sub>u</sub>, jin da ttihzibi bb<sub>u</sub> xta ma<sub>di</sub> xta mandado ca Ocja hua jar jōy. Guejtjo i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> to jin gui ncjajpi ncaso y<sub>u</sub> pa ya, cja nuy<sub>u</sub>, da ttihzibi bb<sub>u</sub> xta niguí cár jmandado ca Ocja.—

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>32</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús co qui möxte má dyoju jar hñu, mír möjm<sub>u</sub> Jerusalén. Car Jesús má bbet<sub>o</sub>, nu qui möxte má bbefaju. Mí mbenij<sub>u</sub> ca xquí man car Jesús, mí dyo qui mfenij<sub>u</sub> cja mí ntzuj<sub>u</sub>. Ma ya, car Jesús pé bi zixi hnanguadi qui möxte p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te mār bb<sub>u</sub> cjahni. Cja pé bi xijm<sub>u</sub> te di ncjajpi guegue.

<sup>33</sup> Bi ma:

—Como ngu gri ccahtij<sub>u</sub>, ya dár pōxju Jerusalén. Nu p<sub>u</sub>, da ndōguigō jáy dye ca möcja ca i mandadobi ca pé ddaa, co ca maestro ca i ujti y<sub>u</sub> cjahni car ley. Nucá da ma, rí ntzōhui gu tu, cja da dōguigō jáy dye ca cjahni ca jin gui judio pa da bbōjtigui. <sup>34</sup> Ca cjahni-ca, da imbiguitjo, da jabigui, cja da zoxqui. Dri gax ya, da möjtigui. Pe bb<sub>u</sub> xtri cja jñujpa, pé xtá jña am jñagō. Nugō dūr cjahni xpá bbenqui hua jar jōy.—

*Jacobo y Juan piden un favor*

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jacobo hñeh car Juan, qui ttu car Zebedeo, bi guatihui car Jesús, bi xijmi:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Maestro, dí nebbe gui cjaguibbe car favor gu ohquibbe.—

<sup>36</sup> Cja car Jesús ya bi dadi:

—¿Tema favor gui ne gu øjtiquihui?—

<sup>37</sup> Cja gueguehui bi majmi:

—Gui cjaguibbe n<sub>u</sub> hnaa da m<sub>i</sub> jer derecho, cja n<sub>u</sub> pe hnaa da m<sub>i</sub> jer ntchohta, bb<sub>u</sub> xta ttahqui quer cargo pa gui mandado hua jar jōy.—

<sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi dadi:

—Jin gui pa<sub>di</sub>hui ja i ncja n<sub>u</sub> xcú dyōjquihui. ¿Cja gui tzejti gui sufrihui ca gu sufrigō? ¿Cja gui jōtihu car prueba ca da ttōjtigui?—

<sup>39</sup> Cja bi da<sub>di</sub>hui car Jacobo co car Juan:

—Dyo ya cá, xtá jōtibbe.—

Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi xijmi:

—Cierito da ncjahquihui gui sufrihui ncja ngu grá sufrigō. Guejtjo da ttōjtiquihui hnar prueba ncja ngu ca da ttōjtigui. <sup>40</sup> Pe nu ca xcú dyōjquihui, n<sub>u</sub> hnaa da m<sub>i</sub> jam jogui dye, cja n<sub>u</sub> pe hnaa jam ntchohta dye, jin dí pehtzigō derecho pa gu ddahquihui-ca. Nucá, da ttun ca cjahni ca ya xí mben ca Ocja da uni.—

<sup>41</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca pé dda ddetta qui möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyōdej<sub>u</sub> ter beh ca xquí dyōdihui car Jacobo co car Juan, bi unij<sub>u</sub> úr cue. <sup>42</sup> Nu car Jesús bi nzofo göhtjo qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, gui pa<sub>di</sub>ju ja i ncja ca cjahni ca i mandadobi ca nación hua jar jōy. Guegue-ca i hñixtsje cja i ndo bbejpi jmandado ca pe dda cjahni, pa da fa<sub>di</sub> i ja úr cargoju cja

i nesta da ttøjte. <sup>43</sup> Nuquigueju, da hnahño ca gui dyøtija. Bb<sub>u</sub> to i ne da ttjhtzibi, guegue da pejpji y<sub>u</sub> pe ddaa. <sup>44</sup> Ca to i ne da nccahti rá zó, guegue da cja ar muzo, da cjaipi úr jmandado y<sub>u</sub> pe ddaa. <sup>45</sup> Como nugö, dí ncjagö p<sub>u</sub>, dúr cjahni xpá bb<sub>en</sub>qui hua jar jöy ncja hnar muzo. Jí xtá eje pa da pejpigui y<sub>u</sub> pe dda cjahni. Nugö xtá eje pa gu föxcö-y<sub>u</sub>, cja pa gu dö cam vida pa drí mehtzi cár nzajqui rá ngu cjahni, jin da bb<sub>ed</sub>ija.—

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

<sup>46</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús co qui möxte bi zøtija jar jñini Jericó, cja bi tjojtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xi má pøniju jar jñini, car Jesús co qui möxte co pe dda cjahni már ngu, bi tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju hnar godö. Car godö mí ju cár tjuju múr Bartimeo, múr tt<sub>u</sub> ca hnar hñøø ca mí tsjifi ar Timeo. Guegue car godö mí ju<sub>h</sub> p<sub>u</sub> jar nttzani car hñ<sub>u</sub>, mí øh cár limosna. <sup>47</sup> Bi dyøde, ya xi mbá øh p<sub>u</sub> car Jesús ca múr mingu Nazaret, cja bi nzoh car Jesús, bi mahti pa di mötzi. Bi hñina:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Jesús, xquí hñeje digue cár cji ca ndo ar David pa gui mandadoguije, gui föxqui tza.—

<sup>48</sup> C<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> má tjo<sub>h</sub> p<sub>u</sub>, bi huehti car godö, bi xijm<sub>u</sub> di gohti úr ne. Nu guegue más mír ndo mafi nzajqui, mí ina:

—Nuqu<sub>e</sub>, Jesús, xcú hñeje pa gui mandadoguije, gui juiguigui tza.—

<sup>49</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hmøh car Jesús, bi mandado di ttzoh car godö cja du ttzimpi guegue. Nubb<sub>u</sub>, bú ttzoh car godö cja bi tsjifi:

—Gui mpöj ya cja gui bböy, i nzohqui car Jesús.—

<sup>50</sup> Guegue ya bi møn cár dajtu ca mí pöti, bi bbö nttzedi, sta bi ntsjöjq<sub>u</sub>i cor pöjö cja bi guati car Jesús. <sup>51</sup> Nu car Jesús ya bi xifi:

—¿Ter b<sub>eh</sub> ca guí ne gu cjahqui ya?—

Cja bi daj ya car godö:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Maestro, dí ne gui xojqui tza yam dö.—

<sup>52</sup> Cja bi man car Jesús, bb<sub>u</sub>:

—Ya xí xoj yir dö, como xcú hñemegui. Nuya, ya xí jogui pa gui me ir ngu.—

Bb<sub>u</sub> mí man c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub>, bi xoh qui dö ca múr godö jmaja, cja bi den car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa.

### *Jesús entra en Jerusalén*

## 11

<sup>1</sup> Car Jesús co qui möxte mír möjm<sub>u</sub> Jerusalén. Bb<sub>u</sub> ya xti tjojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi jñini Betfagé co Betania, bb<sub>u</sub> ya xi mír jñantihui car ttøø ca i tsjifi Olivos, car Jesús bi gu yojo qui möxte, bi xijmi:

<sup>2</sup> —Gui mehui ya nar tzi jñini n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> ya xc<sub>u</sub>ri cutihui, xquí tötihui hnar tzi burro, rá hnati p<sub>u</sub>, jin to bbe i tøgue. Gui xohtihui cja gu øhui hua. <sup>3</sup> Cja bb<sub>u</sub> to da xihquihui: ¿Dyocá guí xohtihui nar tzi burro? gui xijmi: Cam Tzi Jmuje i joni, cja nguetica xcuá e xtá tzogui. Gui xijmi ncjap<sub>u</sub>.—

<sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi ma c<sub>u</sub> yo qui möxte, bú tötihui car tzi burro, már hnati p<sub>u</sub> tji, p<sub>u</sub> jar goxtji ca hnar ngu, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí mbonti yojo tzi hñ<sub>u</sub>. Bú xohtihui bb<sub>u</sub>. <sup>5</sup> C<sub>u</sub> ddaa cjahni c<sub>u</sub> már bbøjti p<sub>u</sub> bi xijm<sub>u</sub>:

—¿Te guí pejmi? ¿Dyocá guí xohtihui nar tzi burro?—

<sup>6</sup> Gueguehui ya, bi xijmi ncja ngu gá man car Jesús. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bi tjegui bi dyenihui car burro, bb<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Bi dyenihui gá nzøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. Bi gax p<sub>u</sub> jar xutja car tzi burro c<sub>u</sub> dda qui dajtu c<sub>u</sub> mí pötija, cja bi jñux p<sub>u</sub> car Jesús. Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> má yojm<sub>u</sub> car Jesús, mír möjm<sub>u</sub> Jerusalén. <sup>8</sup> C<sub>u</sub> ddáa bi zejqui qui xi c<sub>u</sub> za, bi hmetoj<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> tzi tjo<sub>h</sub> car Jesús, cja bi ncjadij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> co ni qui dajtuju, bi xijm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub>.

<sup>9</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> má bbeto co hne c<sub>u</sub> má bbefa, mí mafi nzajqui, mí majm<sub>u</sub>:

—Da ncja úr nzajqui n<sub>u</sub> to ba eje. Cam Tzi Jmuju ca bi bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> da bendeci nar hñøø n<sub>u</sub> ba eje, como xpá mejni guegue. <sup>10</sup> Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> da möx nar hñøø n<sub>u</sub> ba eje pa da mandadoguiju, como guejná da go jar lugar ca ndom titaju David. Dí xøjtibju ca Ocja ca bi bbuj n<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, dí ndo øppju mpøjje.—

<sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi zøm p<sub>u</sub> jar ciudad Jerusalén, cja bi guati p<sub>u</sub> jar ndo templo. Bi ccahti gohtjo te már ncja p<sub>u</sub>, cja pé bi bøm p<sub>u</sub> Jerusalén gá ma jar tzi jñini Betania, como ya xquí nde. Guehp<sub>u</sub> már ox p<sub>u</sub>. Guegue mí yojmi c<sub>u</sub> doce hñøø c<sub>u</sub> xquí hñitzi gá möxte.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

<sup>12</sup> Car jiax-cá, car Jesús pé bi bøm p<sub>u</sub> jar tzi jñini Betania pa pé drí ma Jerusalén. Cja bb<sub>u</sub> má dyo jar hñ<sub>u</sub>, bi duntju bb<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Bi jianti hnar za gá higo, ya xi mí tu qui xi, cja bi guati pa di ccahti ¿cja mí tu higo car za? Pe jin te gá ndöti. Jøntsje qui xi mí tu, como mí bbejtjo di zøh car tiempo pa di d<sub>u</sub> c<sub>u</sub> higo. <sup>14</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih car za:

—Desde rá pa ya, pa göhtjo ur tiempo, jin tema ixi gui tu.—  
Cja qui möxte car Jesús bi dyøjmu nar palabra na bi ma guegue.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>15</sup> Cja bbu mí zøti pu Jerusalén car Jesús, pé bi guati pu jar tji car ndo templo, cja bi mudí bi fongui cu cjahni cu mí mpö pu, co hñeh cu mí ntöm pu. Bi dyentibi qui mexa cu cjahni cu mí pøti domi, co qui tjujni cu to mí pö paloma. <sup>16</sup> Guejtjo bi ccax cu cjahni cu mí tu qui bbøtzi, mí tjoj pu jar tji car templo ncjahmu dur hñutjo. <sup>17</sup> Guegue bi nzoh cu cjahni, bi xifi:

—I jux pu jar Escritura nar palabra na i xijquiju ja da ncja dri jnu nar ngu ca Ocja: I ma ncjahua “Num ngu, da tsjifi ur ngu pa du eje göhtjo yu nación, da nzojquigö.” Nuquigueju, xcú cjaipju ur ngu yu be.—

<sup>18</sup> Nu cu maestro cu mí ujti cu cjahni cár ley cu judio, co cu möcja cu mí mandadoju, bi dyødeju nar palabra na xqui man car Jesús. Bi ntsjeyaju, cja bi ñaju ja di cjaipju pa dri möhtiju. Pe mí tzuju pa te di cjaipju car Jesús, como cu cjahni mí ndo ihtzibiju-ca. Mí ndo dyo i may cu cjahni bbu mí dyøjmu te mí man car Jesús, como már ndo zö ca mí ujti. <sup>19</sup> Cja bbu ya xqui nde, car Jesús pé bi bøm pu Jerusalén.

### *La higuera se seca*

<sup>20</sup> Car jiax ya-cá, bbu mí nxuditjojo, car Jesús pé má hñohui qui möxte, pé má pøjmu Jerusalén. Bi tjojmu pu jaba már jø car za gá higo, nxøgue ya xqui dyoti hasta guehpu jáy dyu. <sup>21</sup> Diguebbu ya car Pedro bi mben car palabra ca xqui man car Jesús, cja bi xifi:

—Nuque, Maestro, ccahtijma nar za na gú tzani má nde, ya xí dyoti.—

<sup>22</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xifi:

—Gui hñemeju, rá nzeh ca Ocja.

<sup>23</sup> Cierito dí xihquiju, bbu to da hñeme ca Ocja, cja da ne da xij nar ttøø: “Wengua, grí hñenti jar mar,” bbu jin da yomfeni ca xí ma, da ncja-ca, bbu. <sup>24</sup> Guejtjo dí xihquiju, bbu gri nzojmu ca Ocja, gui hñemeju, da ddahquiju ca gui öpju. Nubbá, cierto da ddahquiju. <sup>25</sup> Cja bbu gu nzojmu ca Ocja, bbu gui mbeniju to te xí cjahquiju, gui perdonabiju, santá quer Tzi Tajá ca bí bbu jitzí da perdonaquiju hñeje. <sup>26</sup> Nuquigueju, bbu jin gui perdonabi quir hñohuiju ca rá nttzo ca xí dyøjtiquiju, guejti quer Tzi Tajá ca bí bbu jitzí jin da perdonaquiju ca rá nttzo ca xcú dyøtiju.—

### *La autoridad de Jesús*

<sup>27</sup> Cja diguebbu ya, car Jesús pé bi ma gá ngojti pu jar jñini Jerusalén. Cja bbu má dyo car Jesús pu jar templo, bú eh cu dda möcja cu mí mandado, co dda cu maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. Mbá yojmu cu dda tita cu mí ja ur cargoju jar templo hñeje. <sup>28</sup> Guegue-ca bi dyøn car Jesús:

—¿Jabu xcú jña quer cargo pa gui mandado hua? ¿Toca xí ddahqui quer cargo pa gui dyøti yu gui øte?—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Hnequigueju, gu önuquiju hnar nttöni. Bbu gui tjajtiguju, xtá tjajtiquiju hñeje.

<sup>30</sup> Car Juan ca mí xix yu cjahni, ¿jabu xcú jña cár cargo pa di xix-yá? ¿Cja xcú hñeh car Tzi Ta ca bí bbu jar jitzí, cja huá xcú hñej yu cjahni hua jar jøy? Tjajtiguju ya.—

<sup>31</sup> Nucá, bi ntzohmi, cja bi mantseju:

—Bbu gu majmu, xcú hñe jitzí, guegue da mam bbu, ¿Dyoca jí xtá emeju? <sup>32</sup> Cja bbu gu majmu, xcú hñej yu cjahni hua jar jøy, dí tzuju te da cjaguju yu cjahni.— Como göhtjo cu cjahni mí emeju, cierto múr jmandadero ca Ocja car Juan. <sup>33</sup> Eso, cu cjahni-cá bi xih car Jesús:

—Jin dí padije jaba xcú hñeh car cargo ca mí ja car Juan.—

Diguebbu ya, pé bi dajti car Jesús, bi xijmu:

—Hnequigö, jin gu xihquiju jaba xcú hñeh cam cargo dí jagö pa gu øti yu dí øte.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

## 12

<sup>1</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi mudí bi ujti cu cjahni, bi nzofo gá bbede. Bi ma:

—Mí bbuh hnar hñøj, bi jojqui hnár huerta gá uva, cja bi hñiti hnar cerca göhtjo jáy nttzani. Bi dyøti hnar tanque pu jaba di ddin cu uva, cja bi jøh hnar ntorre pa di tjanti car huerta. Diguebbu bi döjti car huerta cu dda mæfi, cja guegue bi ma yapu, pe hnar jøy.

<sup>2</sup> Bbu ya xqui zøh car tiempo pa di da cu uva, car hñøj bú pejni hnár muzo pu jaba már bbuh cu mæfi. Bú eh car muzo pa di dyøh cu uva cu mí tocabi, pa pé dri dutzi. <sup>3</sup> Nu cu mæfi bi pentiju car muzo, bi uniju, cja bi gupju. Jin te gá ndux car muzo. <sup>4</sup> Diguebbu ya, car jmu pé bú cuh hnar muzo. Nucá, bbu mí zøh pu jaba már bbuh cu mæfi, bi tjøjti meo, bi mfehñiti cár ña. Göhtjo te bi tsjifi, cja diguebbu ya, pé bi cjuy. <sup>5</sup> Car jmu pé bi jojpi bú cu pé hnaa.



Nucá, bbu pé mí zòm pu jabu már bbuh ca mefi, bi zeti-cá, bi möhtiju. Diguebbu ya car jmu pé bú pejni-cá pé dda jmandadero rá ngu. Nu ca mefi bi ncjadiju pu. Bi uniju ca ddáa, nu ca pé ddáa bi möhtiju.

<sup>6</sup> Car jmu ya xquí guy göhtjo qui mefi, pe mí hñih hnár ttu cja mí ndo mah-cá. Gá ngatzi bú pejni-cá pu jabu már bbuh qui mefi. Ngá ma guegue: “Ndejma da ttjhtzibi nam ttu.”

<sup>7</sup> Pe guegue ya ca mefi bi majma: “Guejá da ttzoquibi göhtjo nar huerta. Gu mfõxja ya, gu pöhtiju pa gu cojma ya di ttuni guegue.” <sup>8</sup> Eso, bi pentiju cár ttu car jmu, bi möhtiju, cja bi dyejma yaru cár cuerpo.

<sup>9</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dyön ca to már øde:

—Xi ca to úr mejtí car huerta, ¿te da cjaipi ca mefi-cá? Du eje da möhti, cja da döjti pé hnahño mefi car huerta.

<sup>10</sup> Nuqueju, ¿cja jí xquí ccahtiju nar palabra na i jux pu jar Escritura? I ina:

Car meço ca bi dyendi ca cjhni ca mí jøh car ngu,

Guehá xí cjøx pu jar esquina car ngu, pu jabu i penti ca cjoti.

<sup>11</sup> Guejtsj ca Ocja xí mandado xí cjøx pu.

Nugõju, bbu dí ccahtiju, i ndo dyo am mauju.—

<sup>12</sup> Ca cjhni ca mí tsjij nar bbede-ná, bi badiju car Jesús már ña di guegueju, már jequi ca mefi ca már nttzo. Cja bi jioniju ja drí zadiju car Jesús. Pe mí tzuju ca cjhni rá ngu ca mí teniju car Jesús. Eso, bi jiejtiju car Jesús, bi möjmu.

### *El asunto de los impuestos*

<sup>13</sup> Diguebbu ya, ca cjhni-cá, bú cujma ca dda fariseo co dda ca hñøjø ca mí teniju car rey Herodes pa di dyøhtibiju prueba car Jesús, xajma di cjaipiju di ma hnar palabra ca jin di tzø.

<sup>14</sup> Bú ejma ya guegueju, cja bi xijma car Jesús:

—Nuquigüe, Maestro, di padije, guí mangue ca ncjuani. Jin to guí tzu, cja jin to guí johtitjo, como jin guí ccahtigüe nar cjhni xøtzejto, pe guí xifi göhtjo ya cjhni parejo, te i ne ca Ocja. Gui xijquije tzu ya, ¿cja rá zø ca dar unije ca contribución car rey romano ca i mandagoguiju, cja huá jin guí tzø? <sup>15</sup> ¿Cja gu cjutije, o ya jin gu cjutije?—

Nu car Jesús bi badi, már øhtibitjoju hnar trampa, cja bi dah, bbu:

—¿Dyocá guí øjtiguiju ntjõti? Bú janquiju hnar domi hua, pa gu ccahtiju.—

<sup>16</sup> Cja bú tjá hnar domi, bbu. Diguebbu ya car Jesús bi hñõni:

—¿To úr retrato na i cuati hua, cja to úr tjuju-na?—

Guegueja ya bi xijma:

—Í mejtí car rey César.—

<sup>17</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijma:

—Gui uniju car rey yí mejtí guegue, cja guejtí ca Ocja, gui uniju qui mejtí-ca hneje.—

Nu ca hñøjø-ca, bbu mí dyøde ja nca gá ndah car Jesús, bi ndo hño i mauju, bbu.

### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>18</sup> Diguebbu ya, bú eh ca dda saduceo pu jabu már bbuh car Jesús. Ca saduceo i majma, jin da jña úr jña ca ánima. Bbu ga ndu ya cjhni, i mpuntjo, göhtjo co qui tzi mauju. Ncjaru ga majma. Guegueju bi dyöniju car Jesús, ¿cja ntjumay da nantzi ca ánima? Bi hñimbiju:

<sup>19</sup>—Nuquigüe, Maestro, ca ndor Moisés bi zoguiju nar palabra-na: Bbu da dyo hnar hñøjø, cja jin tema bajtzi di hñijí, cár cjuada car ánima da vojmi cár bbejpo pa da hñi bajtzi. Cja bbu da ønte car bbejña, car bajtzi ca da hmuy, da tsjifi dúr bajtzi car ánima, pa ncjaru jin da mpun cár tjuju car ánima. <sup>20</sup> Mí bbu vojto hñøjø ca mí ncjuada. Car dacjuada bi ntjajti cja bi hmabi cár bbejña. Diguebbu ya, bi dyo, jin tema bajtzi gá nzogui. <sup>21</sup> Diguebbu ya car yocjuada ya, pé bi vojmi cár bbejpo, cja guegue pé bi dutjo. Guejtjo jin tema bajtzi gá nzogui. Ca rá jñu ya, pé bi ncjadipru hneje. <sup>22</sup> Cja göhtjo ca vojto hñøjø bi hmabi car bbejña, göhtjo bi ncjadiju pu. Jin tema bajtzi gá nzoguiju. Gá ngax ya, bi dyo car bbejña hneje. <sup>23</sup> Xijquije ya bbú, car pa ca da jña úr jña ca ánima, ¿tocá dúr bbejña guegue, como bi vojmi göhtjo ca vojto cjuada?—

<sup>24</sup> Diguebbu ya bi dah car Jesús, bi ma:

—Nuqueju, xcú ndo nquivocaju porque jin guí pajma te i man ca Escritura. Guejtjo jin guí emejju ¿cja rá nzedi ca Ocja? <sup>25</sup> Bbu pé xta jña úr jña ca cjhni ca xí ndu, ya jin da ntjajti. Da hmupju nca ngu ca ángele ca bí bbu jar jitzí. <sup>26</sup> Nu ca cjhni ca xí ndu, ndejma da jña úr jña-cá. ¿Dyocá jin guí emejju-cá? ¿Cja jin guí ccahtiju car libro ca bi dyøti car Moisés? ¿Cja jin guí ccahtiju te bi man ca Ocja bbu mí ntjehui car Moisés pu jar za gá hmüni? Bi ma ncjaha: “Nugõ, úr Cjáa-guigõ ca ndor Abraham, cja co ca ndor Isaac, cja co ca ndor Jacobo.” <sup>27</sup> Guegue jí úr Cjáa ca cjhni ca ya jin te i bbu úr nzajqui. úr Cjáa ca cjhni ca i cjadi úr nzajqui, masque ya xí ndu, como guegue i ungui nzajqui ca to i eme. Nuquigüeju, jin guí padiju ja i nca ca Ocja. Jin guí tzø quir mfeniju.—

### *El mandamiento más importante*

<sup>28</sup> Guejtjo bi guati pu hnar maestro ca mí ujti cu cjahni car ley. Guegue bi dyøde te már man car Jesús co cu saduceo. Bi baði, már ndo zò car palabra ca bi ðah car Jesús. Eso, bi guati jabu már bbah-ca, bi dyöni:

—Nuque, Maestro, digue cu ddetta mandamiento cu bi zoguiju car Moisés, ¿ja ndrã nguehca más i nesta da ttøjte?—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi ðadi:

—Gue nar mandamiento na i ma: “Gui dyødeju, gui cjahni israelitaju: ca Ocja, um Tzi Jmugöju, ddatsje-ca. Gu emeju jøntsje-ca. <sup>30</sup> Gu neju ca Ocja, cam Tzi Jmuju, göhtjo mbo um tzi møyju. Gu ihtzibiju-ca, gu mbeniju, cja gu joniju göhtjo co cam tzædiju.” Nar mandamiento-nu más i muhui ni ndra ngue cu pé ddaa. <sup>31</sup> Guejti car mandamiento ca i ntendihui, guejtjo i ndo muhui. Gue nu pé hnaa nu i ma: “Gu neju göhtjo tema cjahni ncja ngu dar netsjeju.” Yu yojo mandamiento-yu, más i nesta da ttøjte ni ndra ngue cu pé ddaa.—

<sup>32</sup> Diguebbu ya, bi ðah car maestro-ca:

—Cierito nar palabra nu xcú ma, Maestro. Ddatsje ca Ocja, ujtjo pé hnaa. Jøntsje guegue um Jmugöju ca di emeju. <sup>33</sup> Bbu gu neju guegue göhtjo mbo um tzi møyju, bbu gu ihtzibiju, cja gu mbeniju, cja gu joniju, göhtjo co cam tzædiju, guejtjo bbu gu ne cam munga-cjahniju ncja ngu dar netsjeju, guehca i ndo muhui-ca. Guehca i ndo tzøh ca Ocja, cja jin tza i tzøh cu ofrenda cu di döjtiju cja co cu zuwe rá ngu cu i bbøhti cja i ddati pu jar altar.— Ncjanu gá man car hñøjø-ca.

<sup>34</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj ya nar palabra-nu, bi baði, már nzeh cár mfeni car maestro-ca, cja bi xifi:

—Nuque, ya tchtujo i bbædi pa gui cuati pu jar dye ca Ocja, pa da mandadoqui.—

Nu cu pé dda cjahni, bbu mí dyøj nar palabra-nu, ya jin to gá nzø úr møy di dyön car Jesús pé dda nttøni.

#### *¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>35</sup> Car Jesús már ujti cu cjahni jar templo, cja guegue bi dyöni hnar nttøni cu cjahni cu már bbu pu. Bi ma:

—Yu maestro yu i ujtiquiju car ley, i majmu, dúr mboxibbejto car David car Cristo ca da hñix ca Ocja pa da mandadoqui. ¿Dyoca i majmu ncjapu? <sup>36</sup> Como guejtsje car David bi ña pu jar salmo digue car hñøjø ca di hñix ca Ocja pa di mandado. Car Espiritu Santo bi möx car David, cja nuca bi ma ncjahua:

Car Tzi Ta jitzu bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:

“Gui mijcua jam jogui dye gu mføxihui gu mandadohui,

Hasta bbu xtá cjaipigö quir contra du eje,

Da ndandiñajmu jer tzi huá, cja nuquigüe, xquí mandadobi-cá.”

Ncjaru ga man car salmo. <sup>37</sup> Nuquigüeju, xijquiju ya, bbu jøntjo dúr mboxibbejto car David car Cristo ca di hñeje, ¿dyoca i tsjifi úr jmu car David, bbu?— Cja jin to gá ndaj nar nttøni-nu.

Már ndo ngu cu cjahni cu mí ujti car Jesús, cja mí ndo tzøjmu ca mí ma.

#### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

<sup>38</sup> Car Jesús már ujti cu cjahni, cja bi xijmu:

—Gui jñaju ur huenda digue cu maestro cu i ujtiquiju car ley, pa jin gui teniju-cá. Guegueju i jeju qui ðajtu rá ma, pa más da ttøhtzibi, cja i ne pa da tzenguaju rá zò jar töy. <sup>39</sup> Guejtjo, bbu i pa jar templo, i ne da mupju pu jabu da ccahti cu pe dda cjahni, cja bbu i pa ja mbaxcua, i ne da mipju pu jabu da ttøhtzibi, hneje. <sup>40</sup> Cu maestro-cá, jin gui juujqui cu ddanchu masque jin te i ja-cá. Nu cu to i tujpi domi, cu jin gui tzø da guhti, cu maestro i fongui jáy nguju, i recogebi, cja i jaxti car domi. Diguebbu ya, i pøjmu tsjodi, i øtiju oración rá ndo ma. Ncøni, i ndo joniju ca Ocja. Nu ca Ocja da un cár castigo más drã ngu cu maestro-cu ni ndra ngue cu tzi cjahni cu jin tza i paði te i man car ley.—

#### *La ofrenda de la viuda pobre*

<sup>41</sup> Ca hnajpa, car Jesús bi mi jøy, mír nccahtihui car caja pu jabu mí tzøh cu ofrenda, bi ccahti cu cjahni már uti qui domi pu jar caja. Mbá eh cu rico, mí øtiju domi rá ngu.

<sup>42</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar ddanchu, jin te mí ja. Bi dyati pu yojo tzi domi cu di muhui ngu catta centavo. <sup>43</sup> Cja car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijmu:

—Dí xihquiju cierto, más i muhui yu tzi catta yu xí dyati nar ddanchu-nu ni ndra ngue car domi rá ngu ca xí dyati yu rico. <sup>44</sup> Como göhtjo yu dda cjahni xí undi car domi ca jí mí nestaju. Nu nar tzi ddanchu nu jin te i ja, xí dyati göhtjo ca mí pehtzi pa di zi.—

*Jesús dice que el templo será destruido*

## 13

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús co qui móxte bi bøniju jar templo. Nu ca hnaa digue qui móxte bi xifi, ina:

—Nuquigüe, Maestro, ccahtijma yu ndo meço co yu ndo ngu-yu. Rá ndo zö ga nigui-yu.—

<sup>2</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Cierito, guí ccahti yu ndo ngu yu i jöjcu. Pe ya xpa eh car pa bbu ya jin da gojcuajojo meço da mfitzi. Como du eh cam contraju, tje da yøhti yu edificio-yu, cja da mfonti göhtjo yu ndo meço.—

*Señales antes del fin*

<sup>3</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ma jar ttø ca mí tsjifi Olivos, cja bú mih pu jabu mir jñantihui car ndo templo. Car Pedro co car Juan co car Andrés bi guati pu jabu mar ju car Jesús. Mí ddatjsje-ca, cja guegueju bi dyøniju:

<sup>4</sup>—Xijquije tza, ¿ncjahmu da ncja cu xcu ma? ¿Ter beh ca da ncja pa gár padije bbu ya xta zah cu pá-cu?—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi mudi bi xih qui móxte göhtjo ja da ncja bbu xta guaj nur mundo. Bi xijmu:

—Gui jñaju ur huenda pa jin to da jöhquiju. <sup>6</sup> Como xtu e rá ngu cjahni, xta non cam tjujugö, xta xihquiju: “Guejquigö dúr Cristo, xí hñixquigö ca Ocja.” Cja rá ngu cjahni da hñeme ca da man-cu.

<sup>7</sup> Nuquigüeju, bbu xtí dyødeju, ya xná ntujni cu cjahni cu rá bbu hnahño lugar, o guejtjo bbu xtí dyødeju, ya xpa eh car guerra, dyo guí ntuzju, porque ndejma i nesta da ncja-cu, ante que da guaj nur mundo. Bbu xta ncja-cá, da tzi bbejtjo pa da guadi. <sup>8</sup> Nubbú, hnar nación da xoxihui tujni pe hnar nación. Guejtjo cár gobierno hnar jöy da ntujnihui cár minga-gobiernohui, hnahño ur jöy. Cja da ndo hño hñamijöy. Cja da utjo car semilla, rá ngu lugar, eso da ndo duntju cu cjahni. Da mpejni cu cjahni, da fongui cu to i mandado. Bbu xta ncja yu cosa-yá, ya xqui tchutjo pa da guaj nur mundo. Pe más da ndo sufri cu cjahni bbu xta ncja cu pé dda cosa cu ba bbefa. <sup>9</sup> Nuquigüeju, gui jñaju ur huenda. Porque da ndöquiju jar dye cu to i mandado, cja da tjupiquiju jáy nicja cu judio. Guejtjo da ttzixquiju, gui ma grí hmörpu pu jabu i bbuh cu gobernador cja co cu rey. Da ttzoinquiju porque guí tenguijögju, cja da ttönquiju ja i ncja ca guí emeju. <sup>10</sup> Pe jin da guaj nur mundo hasta bbu ya xtru tsjifi göhtjo cu cjahni ja i ncja nur nzajqui ca jin da tjegue, cja diguebbu ya, da guah bbú.

<sup>11</sup> Cja bbu xta ttzixquiju pu jabu i bbuh cu autoridad cja da ndöquiju jáy dye, jin gui ma gui ntzohmiju bbe to te gui xijmu-cá. Hasta car hora ca xta ttzoinquiju cja da ttönquiju nttöni, hasta guebbú da tsjihquiju te grí tjadiju. Nubbú, gui majmu ca da xihquiju ca Ocja, como jin gui guehquigüeju gui ñaju. Gue car Tzi Espíritu Santo da xihquiju ter beh ca gui majmu. <sup>12</sup> Cu pa-cá, hnar hñøj da dó cár cjuada pa da bbøhti, cja pe hnar hñøj da dó cár tta ca i emegui. Da bbøhti-cá por rá nguejquigö. Cja pe dda hñøj ya, da ntujnihui qui taju por rá nguejquigö, da móhti-cá. <sup>13</sup> Nuquigüeju, nduntji cjahni da uquiju porque guí tenguijögju. Nu ca to da segue da denguijög hasta xtri gax cu pa-cá, da mehti car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>14</sup> Nubbú, gui ma guí ccahtiju, da ncja ca bi man car profeta Daniel. Mí ma guegue, du eh ca hnar cjahni, da ttzombi cár templo ca Ocja. Car cjahni-cá, da ñuti pu mbo car templo pu jabu jin gui tjegui to da ñuti, cja da dyøti ca jí rí ntzöhui. (Bbu xqui ccahti nar palabra-na, gui jioni ja grí ntende.) Cja bbu xtí ccahtiju ya xtru ncja-cá, gui jñaju ur huenda. Cu cjahni cu i bbu jar estado Judea, da guaj ur ddi, da ma ja ttø. <sup>15</sup> Bbu to di bbuh pu jar ñajcu cár ngu, du ca nttzedi cja da ddagui hneje. Ya jin da ñuti pu mbo cár ngu pa da gujqui qui mejtí. <sup>16</sup> Bbu to di hño jar juaj, guejtjo da ddajtjo, ya jin du coh pu jar ngu pa da gax ca da móti. <sup>17</sup> Juji cu bbejña cu di hñu, cu pa-cá, co cu bbejña cu di tje qui tzi bajtzi, di tzuaji, como da ndo sufri guegueju. <sup>18</sup> Nuqueju, gui dyöjriju ca Ocja pa jin da ncja yu cosa-yá cu zana rá ntze. <sup>19</sup> Como bbu xta ncja yu xtú xihquiju, da ndo sufri cu cjahni. Nunca xtúr nú cu cjahni car sufrimiento ca di jñejmi-cá, desde bbu mí ttöti nur jöy hasta car pa-cá. Nttzeditjo da sufri-cá. <sup>20</sup> Tanto da sufri cu cjahni cu pa-cá, tje di duju, bbu jin di man ca Ocja da hna nttzedi pu car sufrimiento. Nu ca Ocja, como i mbendi cu cjahni cu xí cjaipi i mejtí, xta mandado pa da hna nttzedi pu car sufrimiento-cá.

<sup>21</sup> Cu pa-cá, bbu to da xihquiju: “Jiantijmaju, rá bbuj nu rá cjanu car Cristo ca xí hñix ca Ocja,” cja huá bbu da xihquiju: “Ccahtijmaju, rá bbujcu guegue” nuqueju, jin gui hñeju.

<sup>22</sup> Como cu pa-cá, da hño jiójte rá ngu, da nzoh cu cjahni, da xijmu: “Guejquigö dúr Cristo, xí hñixquigö ca Ocja.” Guejtjo da hño jiójte profeta. Nucá, da dyøti milagro co maravilla gá ntjöti pa da tteme. Da jioniju ja drí jiótiju göhtjo cu cjahni. Hasta qui cjahni ca Ocja, cu xí juajnijsje, da jioni ja drí jiótiju hneje. <sup>23</sup> Nuqueju, gui mfödiju, cja jin gui hñemeju-cá. Ya xtú xihquiju te da ncja, pa bbu xta ncja, ya xquir padiju.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

<sup>24</sup> Nu ca pa-cá, bbu ya xtrú tjuh car sufrimiento ca xtú xihquijü, nar jiadi xta hmexuy, cja nar zana jin da nzö. <sup>25</sup> Guejti ya tzö xta jöh pu jar jitzü, cja göhtjo ya te bí bbuj nu jitzü da ndo juantsje. <sup>26</sup> Diguebbu ya, pé xcuá ecö, ca cjahni da jiantigui, ya xtrá e já guý, xcuá ja cam cargo cja co cam ttzedi pa gu mandado, cja da ttizquigö. Guejquigö, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>27</sup> Car pa-cá, xtá cujçö cam ángele, da hñoju göhtjo nar jöy co göhtjo nar jitzü, da jmuntziju göhtjo ca cjahni ca xí hñeme ca Ocja. Du tzi-cá desde pu jar norte, co pu jar sur, co pu jabu rí bõxi jiadi, co pu jabu rí ñuy. Nu cam ángele da zõtiju pu jabu rá cca nar jöy co hñeh pu jabu rá cca nar jitzü, da jmuntziju göhtjo ca cjahni ca xí hñeme ca Ocja, cja du tziju.

<sup>28</sup> Nuya, gui mbeniju ja i ncja car za gá higo. Bbu ya xí tuhmi qui dye cja ya xqui ddoh qui xi, nubbuá, xqui padiju, ya xta mah ca zana rá mpa. <sup>29</sup> Ncjaru hneje da jogui gui padiju, bbu xta zuh ca cosa-cá, ya xqui tchudipu da guaj nar mundo. Bbu xta ncja ca xtú xihquijü, ya xqui guejtiju. <sup>30</sup> Dí xihquijü ntjumay, jin da mpun ya cjahni ya i bbujcua hasta bbu ya xtrú nzudi göhtjo ya te xtú xihquijü. <sup>31</sup> Da mpun nar jitzü co nar jöy. Nu ya palabra ya dí mangö, jin da mpun-yá. Göhtjo da ncumpli.

<sup>32</sup> Pe jin to i padi mero ncjahnü da zuh car pa-cá, o tema hora da ncja. Jin gui pah ca ángele ca bí bbu jitzü, ni diguejquigö, úr Ttagui ca Ocja, jí bbe dí padi hneje. Jøntsje cam Tzi Ta ca bí bbu jitzü, bí pah-cá.

<sup>33</sup> Nuquigucju, gui jñaju ur huenda, dyo gui dabenuju. Gui tømijü car pa-cá, cja gui dyöjpiju ca Ocja da möxquijü, como jin gui padiju ncjahnü da zöh car pa-cá. <sup>34</sup> Nugö, xcuá hna etjo, ncja hnar hñøjø ca ya xí mbøm páur ngu, xí ma yapu. Ante que di ma, bi döjti cár cargo ca muzo, cada hnaa cár bbeñi. Guejtjo xí bbejpi car portero da mföh pu jar goxtji, xí xifi jin da aja. <sup>35</sup> Hnequigö, dí ncja ngu car mungu ca bi bõni. Dí xihquijü hneje, gui tzödiju, gui tøbiquijü, como jin gui padiju ncjahnü xtá hna tzøjø, nuguigö, ir jmugugöju. Jin gui padiju, ¿cja xcuá ecö ya xtúr nde, o madé ur xuy, o bbu xta mah car ndøcca, o bbu nxuditjojo? <sup>36</sup> Gui tømijü, bbú, pa bbu xtá hna tzöçö, jin gu tømquijü gri ajmu. <sup>37</sup> Cja ya palabra ya xtú xihquijü, dí xifi göhtjo ca to i ne da dengui: Gui tzödiju, cja gui tøbiquijü.—

#### *Conspiración para prender a Jesús*

## 14

<sup>1</sup> Mí bbejti yojpa pa di zöh car mbaxcjua ca mí tsjifi ur Pascua, bbu mí tziju car tjujme ca jin te mí yojmi levadura. Nubbuá, ca möcja ca mí mandado co ca maestro ca mí ujti ca cjahni car ley, bi mpeguijü, mí joniju ja drí dyøhtibiju car Jesús hnar trampa pa di zadiju cja di möhtiju. <sup>2</sup> Pe mí majmu:

—Jin gu pøhtiju ya pa ya i cja mbaxcjua, pa jin te da cjaguiju ya cjahni.—

#### *Una mujer unge a Jesús*

<sup>3</sup> Nu car Jesús mí bbu pu Betania, pu jar ngu hnar hñøjø ca mí tsjifi múr Simón. Nucá, xqui tzøhui car jñini lepra. Car Jesús már juh pu jar mexa pu jabu már tziju. Cja bú eh hnar bbejña, mbá tu hnar botella már tzi zö, mí po hnar perfume ca már ndo mañi cja mí yuni rá tzi ncaji. Car bbejña bi wajju car botella, bi xihztibi car perfume jar ña car Jesús. <sup>4</sup> Már bbu pu ca dda cjahni ca bi ntsjeyaju, bi majmu:

—Jiøjqitjo nar perfume nu xí fön nar bbejña-nu. Már ndo mañi, cja xí bbejtjo. ¿Dyocá xí dyöte ncjanu? <sup>5</sup> Bbu di bbö, di tjo tresciento denario car domi di nccuhti, cja di jogui di ttun car domi ca tzi probe.— Ncjaru gá man ca cjahni, ngá nzohmiju car bbejña.

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi xih-cá:

—Gui jieguiju-ná. Dyo te guí xijmu. Rá zö ca xí dyøjtiguigö-ná. <sup>7</sup> Göhtjo ur pa guí bbapju ca tzi probe ca jin te i ja. Göhtjo tema pá da jogui gui föxju-cá. Nuguigö, jin gu hmupju göhtjo ur tiempo. <sup>8</sup> Nar bbejña xí dyøjtigui göhtjo ca mí tzö mbo úr may. Xí xizqui nar perfume nam ndodyo, ncjahnü gá hñögi, masque jim be dí tu. <sup>9</sup> Dí xihquijü ncjuani, göhtjo pu jabu da jma nar tzi ddadyo jña, göhtjo ca lugar hua jar jöy, guejtjo hneje da jman ca xí dyøti nar bbejña-ná, pa da feñi guegue.—

#### *Judas traiciona a Jesús*

<sup>10</sup> Diguebbu ya, car Judas Iscariote, hnáa digue ca doce hñøjø ca mí ntzixihui car Jesús, bi ma pu jabu már bbu ca möcja ca mí mandado, bi xijmu:

—Nugö, bbu gui cjujtiguiju, xtá döquijü car Jesús.— <sup>11</sup> Cja bi ndo mpöh ca möcja, bbu, bi xijmu car Judas tengu di guhtiju bbu di dö car Jesús. Bbu ya xqui gojmu acuerdo, pé bi ma car Judas, bbu, cja desde guebbu, bi jioni ja drí dö car Jesús.

#### *La Cena del Señor*

<sup>12</sup> Car primero car pa ca mí tziju ca tjujme ca jin te mí yojmi levadura, bbu mí pøhtiju ca tzi deti gá mbaxcjua, qui möxte car Jesús bi dyöniju-cá:

—¿Jabu guí ne grá mójme gu jojquije pa gu tzòju car mbaxcjua?—

<sup>13</sup> Guegue ya bi gu yojo qui móxte, bi xijmi:

—Gui mehui pu jar ciudad, xquí ntjeju hnar hñøj ba tu hnar xøni i po deje. Gui tenihui car hñøj-cá, <sup>14</sup> cja pu jabu da ñati, gui catihui hneje, cja gui xijmi car mingu: “I man cam maestroje, ina: ¿Jabu i bbuh car cuarto pu jabu gu tzi car jñu gá mbaxcjua, nugö co yu hñøj yu dí yobbe?” <sup>15</sup> Nubbá, car mingu xta ujtiquihui hnar cuarto rá nojo, bi bbuh pu ña. Ya xná bbuh pu göhtjo ca te gu nestaju. Guehpu jar cuarto-cá gui jojquihui pa gu tzòju car mbaxcjua.— <sup>16</sup> Bi ma cu yojo qui móxte, bbu, gá nzøjmi jar ciudad, bi dõti göhtjo ncja ngu gá tsijmi, cja bi jojquihui ca mí nesta pa di zòju car mbaxcjua.

<sup>17</sup> Mí zøh car nde-cá, car Jesús bi mehui cu doce qui móxte, cja bi zøniju pu jabu xquí tjojqui. <sup>18</sup> Cja bi mǐpju pu jar mexa, bi mudí bi ziju. Bbu már tziju, bi man car Jesús:

—Dí göhtjoju dár tziju hua, pe i bbuhquiguesu ca hnaa ca da dõguigö.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, qui móxte car Jesús bi mudí bi jmǐduju, cja mí majmu ngu-hna ngu-hna, mí õniju car Jesús:

—¿Cja guejquigö gua øtigö-ca?, ¿Cja guejquigö?—

<sup>20</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi dadi:

—Hnaa diguehquesu, guí doce am móxtequiju, xta dyøjtigui ncjapu. Guegue ra tjuhmi car tjujme hnaadi nar moji hua dár tjuhmi cam tjujmegö hneje. <sup>21</sup> Cierito, ya xí man ca Ocja i nesta gu tu, ncja ngu ga mam pu jar Escritura, como guejquigö dár cjahni xpá bbenqui hua jar jøy. Pe ndejma dí ndo jujqqui car hñøj ca da dõguigö jáy dye cu cjahni cu da mõjtigui. Más di joh bbu jin di hmuh car hñøj-ca.—

<sup>22</sup> Már juju jar mexa, már tziju, cja car Jesús bi jña hnar tjujme, bi dyøjpi ca Ocja di bendeci. Diguebbu ya, bi xejqui, cja bi un qui móxte hna-hnár tzi pedazo. Bi xijmu:

—Gui jñaguesu, cja gui tziju. Nar tjujme-na, am cuerpogö.—

<sup>23</sup> Diguebbu ya, bi duu car vaso, cja guejtjo bi dyøjpi mpøjcje ca Ocja por rá ngue car vino. Ma ya bi uni hna-hna qui móxte, cja cada hnaa bi zi hna tzi tujqui ur vino. <sup>24</sup> Nubbu, bi xijmu:

—Nar vino-na, gue cam cji bbu xta mfõni. Bbu xta ncja-ca, xta ttøti hnar ddadyo acuerdo pa yu cjahni rá ngu, pa santá da dõti car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>25</sup> Dí xihquiju ncjuani, ya jin gu yojpi gu tzigö vino hasta car pá bbu xtá fudi xtá mandadogöbbe co cam Tzi Ta. Nubbu, cja xtá tzigöju car ddadyo vino pu jabu i mandado ca Ocja.—

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>26</sup> Diguebbu ya, car Jesús, yojmi qui móxte, bi xõdiju hnar tsjõdi, cja bi bøniju gá mõjmu jar ttø ca mí tsjifi Olivos. <sup>27</sup> Nubbá, car Jesús bi xih qui móxte:

—Göhtjoquiguesu, guí ma guí wembiguiju rá nxunya, como ngu ga mam pu jar Escritura. I ma ncjahu: “Da bbõhti car mödi, cja tje da mfonti cu dejtí.” <sup>28</sup> Pe bbu ya xcrú nantzigö, gu hmeto, pe grá ma pu Galilea, cja nuquiguesu, xquí tenguiju xcrí ntjeju pá.—

<sup>29</sup> Diguebbu, car Pedro bi xih car Jesús:

—Masque da wembiqui göhtjo yu ddáa, pe nugö, jin gu wembiqui.—

<sup>30</sup> Nu car Jesús bi xifi:

—Dí xihqui ntjumuy, nuquigue, nuya rá nxunya, ante que da mah car ndøxca yo vez, xquí cøngui jñu vez, xquí ma jin qui meyagui.—

<sup>31</sup> Nubbá, bi zøti ur muy car Pedro, cja bi dadi nzajqui:

—¡jina! Masque i nesta gu tuhui, nim pa gu cønqui ca dár meyaqui.—

Diguebbu ya göhtjo cu dda qui móxte bi mandiju ncjapu hneje.

### *Jesús ora en Getsemaní*

<sup>32</sup> Ma ya bi zõtiju hnar huerto ca mí tsjifi Getsemaní. Cja car Jesús bi xih qui móxte, bbu:

—Gui mǐpju hua, gár magö nu rá cjanu, gu ma nzoh ca Ocja.—

<sup>33</sup> Cja guegue bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan, bi ma nu rá tzi cjanu, nu car Jesús bi mudí bi ndo ntzøte cja bi jmǐdu rá ngu. <sup>34</sup> Cja bi xih cu jñu qui móxte cu xquí ziti:

—I ndo jmǐdu nam tzi muy, ya xtá tu. Nuquesu, guí tømijju hua, guí tzõdiju.—

<sup>35</sup> Cja guegue pé bi ma tzi yanu, cja bi hmamfo jar jøy, bi nzoh ca Ocja. Bi dyøjpi ¿cja jin di jogui di gahtzibi ca mír nesta di du? <sup>36</sup> Bi ma:

—Nuquige, am Tzi Taqui, guí padi ja guí cjajpi göhtjo yu cosa. Gui cjuzqui tzu nar prueba-ná. Pe ndejma, jin da ttøti ca dí negö. Da ttøti ca guí negue.—

<sup>37</sup> Diguebbu ya, bú coh pu jabu már bbuh cu jñu qui móxte, már ah-cá. Cja car Jesús bi xih car Pedro:

—Nuque, Simón, ¿cja gár aque hneje? ¿Cja jí mí tzõ güi tzõdigue, maði hna hora? <sup>38</sup> Gui tzõdiju cja guí nzojmu ca Ocja, pa bbu xta zuhquiju hnar prueba, jin da dahquiju. Mbo ir muyju, guí ne guí dyøtiju ca rá zö. Nu yir cuerpoju jin guí ne da jiehqui guí tzejtiju prueba.—

<sup>39</sup> Diguebbu ya, pé bi ma car Jesús, bi ma bú nzoh ca Ocja nu rá cjanu. Cja pé bi vojpi bi man cu palabra cu ya xquí ma. <sup>40</sup> Cja pé bú coh pu jabu már bbuh qui móxte. Pe bi dötito már ah-cá, como mí ndo cadi ttaja qui döjü. Cja bbu mí nzojmu car Jesús, guegueju jí mí padi te drí dadiju. Car Jesús pe bi ma gá ngoh bbu, pé bú ora. <sup>41</sup> Diguebbu ya, pe hna tzi rato, pé bú eh ca xtrá jñu vez, cja bi xih qui móxte:

—¿Cja gár atija? ¿Cja jí xcá jogui güi tzödiju? Ya co guehca. Piantijmaju, ya xí nzah car hora. Ya xta ndöguigö jáy dye ya cjahni ya i ndujpite, guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>42</sup> Gui nantzija ya, gu möjö. Tji ya-ná, ya xpa ej nu to da döguigö.—

#### *Llevan preso a Jesús*

<sup>43</sup> Bbu már ñadi car Jesús, bi zoh car Judas Iscariote pu jabu már bbu guegue. Car Judas mí vojmañu cu pé dda once qui móxte car Jesús. Guejtjo pé mbá e pé dda cjahni rá ngu, mbá teniju car Judas. Mbá cuju espada, co za. Cu möcja cu mí mandado co cu maestro cu mí nxöh car ley, cja co cu tita cu mí pehtzi cár cargoju, göhtjo-cu xcuí gujmu cu cjahni rá ngu pa di mföxiju di züdiju car Jesús. <sup>44</sup> Car Judas Iscariote ya xquí xih cu pé dda cjahni hnar seña pa drí meyajü tocá di pentiju. Guegue xquí ma:

—Car hñøjø ca gu ndane, guehcá gui pentiju, cja jin gui jiejmü da ddañu.—

<sup>45</sup> Cja car Judas, bbu mí zøm pu jabu már bbuh car Jesús, bi guati nttzedi, bi zengua, bi xifi: —Nuquigue, Maestro, ¿cja gui bbajtjo?— Cja bi ndo ndane rá ngu. <sup>46</sup> Diguebbu ya, cu to mbá vojmi car Judas bi pentiju car Jesús.

<sup>47</sup> Hna cu hñøjø cu mí vojmi car Jesús, bi gux cár espada, bi dyojquibi ca hnár gu hnar muzu ca már bböh pu. Nucá mí pejpi car möcja ca más mí ja cár cargo. <sup>48</sup> Nu car Jesús bi xih cu cjahni cu xcuí hñeje, bi hñimbi:

—¿Dyocá xcü ejmu gui tzujquiju, ncjahmu gur begö, guá cuju espada co za? <sup>49</sup> Göhtjo ur pa ndár dégö pu jar templo, ndár ujti cu cjahni pá, cja nuquigueju, jin te gü cjaguiju. Cja nuya, ya xcü tzujquiju, pa da zuh ca i mam pu jar Escritura.—

<sup>50</sup> Bbu mí ttzah car Jesús, göhtjo qui móxte bi wembiju, bi ddajmu.

#### *El joven que huyó*

<sup>51</sup> Guejtjo már bbuh pu hnar bajtzi hñøjø, mí ten car Jesús hñeje. Jöña hnar sávana mí pöti-cá. Cu cjahni bi penti-cá hñeje. <sup>52</sup> Nucá bi ddañu, bi zoh cár sávana, ya jin te mí je.

#### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>53</sup> Nubbú, bi ttzix car Jesús pu jabu már bbuh car möcja ca más mí pehtzi cár cargo. Cja bi jmuntziju hñeje göhtjo cu dda möcja cu mí pehtzi cargo, co cu tita, co cu maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. <sup>54</sup> Car Pedro xquí deni yapu, xquí zöti pu jar tji car ngu pu jabu mí bbuh car damöcja. Már juñu cu policia, már pahñiju pu jar tzibi.

<sup>55</sup> Nu cu möcja cu mí mandado, cja co car junta cu tita cu mí pehtzi cár cargo jar templo cu judio, már joniju tema cosa rá nttzo xtrü dyöti car Jesús, pa di tjampi ur huenda cja di ttuni sentencia pa drí bböhti. Pe jin gá ndöhtibiju te xtrü dyöte. <sup>56</sup> Már ngu cu jöjte testigo cu mí xohtzibi bbetjri car Jesús, bi jioxju ca te xtrü dyöti-ca, pero jin gá ntjehui cu palabra cu mí majmu. <sup>57</sup> Diguebbu ya, pé bi bböh cu ddaa ya, pé bi xohtzibi pé dda bbetjri guegue, bi majmu:

<sup>58</sup> —Nugöje, dú øjme ngá ma nur cjahni-nu: “Gu yöhti nur templo nu xí dyöti ya cjahni. Diguebbu ca xtrá jñujpa, pé gár xoxcö pé hnaa ca jí xtrü dyöti ya cjahni.”—

<sup>59</sup> Cja guejti cu testigo-cu, jin gá ntjehui ca mí majmu.

<sup>60</sup> Diguebbu ya, car damöcja bi hmöh pu madé cu pé dda möcja co cu tita cu xquí jmuntzi, cja bi dyön car Jesús, bi hñimbi:

—Xiquigue, ¿cja jin gui ne gui tjadi? ¿Cja cierto xcü dyöti cu cosa cu i man ya cjahni-ya?—

<sup>61</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Ma ya, pé bi dyön car damöcja:

—¿Cja guehquigue, xí hñixqui ca Ocja pa gui mandadoguije? ¿Cja úr Ttuqui ca Ocja ca rá nttzujpi?—

<sup>62</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Guejquigö. Nuquigueju, xquí jiantiguiju bbu ya xcuá ecö já guy pu jar jitzu. Guejtjo xquí jiantiguiju, xcár mjícö pu jar jogui dye car Tzi Ta jitzu, xcár mföxibbe bbu xta mandado. Guejquigö dúr cjahni, xpá bbenquigö hua jar jöy.—

<sup>63</sup> Diguebbu ya, car damöcja bi ndo nttzöte, bi xejqui qui dajtu. Cja bi xih cu ddaa cu már bbuh pu:

—¿Dyocá dí jongöju pé dda testigo? <sup>64</sup> Ya xcü dyödeju te xí ma nur hñøjø-nu. I ne da cjatsje Ocja. Xiquicju, ¿ja ncja guir mbenijmu? ¿Te da ncjajpi?—

Cja göhtjo bi dadiju:

—¡Rí nttzöhui da bböhti!—

<sup>65</sup> Cɔ ddaa cɔ már bbɔh pɔ, bi mɔdi bi zoxjɔ car Jesús. Bi gojtibijɔ quí dö, cɔa bi fɔjnijɔ. Bi xijmɔ:

—Paque ya, ¿Tocá xí fɔjniqui?—

Cɔa guejti cɔ policia bi mehtibijɔ cár jmi car Jesús.

*Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>66</sup> Car Pedro már bbɔh pɔ jɔy, pɔ jar tji. Cɔa bú ɛh ca hnar muza ca mí pejpi car damöcɔa.

<sup>67</sup> Bi jianti car Pedro, már pahti pɔ jar tzibi, bi judö cɔa bi xifi:

—Nuquigɔ, hneje, ngui vojmi car Jesús, car mɔngɔ Nazaret.—

<sup>68</sup> Nu car Pedro bi gøni, bi ma:

—Jin dí meyangö-cá, cɔa jin dí ntidegö ca guí ma.—

Ma ya bi bøm pɔ jar goxtji, cɔa nubbá, bi mah car ndøxca. <sup>69</sup> Car muza pé bi ntɛhui car Pedro, cɔa pé bi mɔdi bi xih cɔ már bbɔh pɔ:

—Guejti-na, mí ten car Jesús.—

<sup>70</sup> Nu car Pedro pé bi vojpi bi gøni. Diguebbɔ hna tzi rato, cɔ cɔahni cɔ már bbɔh pɔ pé bi xijmɔ car Pedro:

—Ncjuani, nuquigɔ ngui vojmi quí möxte guegue, como gúr mɔngɔ Galilea hneje. Guí ña ncja ngu ga ña guegueja.—

<sup>71</sup> Nubbá, car Pedro bi ndo pura bi gøni, cɔa bi ma nzajqui:

—Dí hñijcö ca Ocɔa gá testigo, jin dí meyangö car hñøjø ca guí majmɔ.—

<sup>72</sup> Cɔa car hora-cá bi mah car ndøxca ca xtrá yo vez. Diguebbɔ ya, car Pedro bi mben cɔ palabra cɔ xquí man car Jesús: “Ante que da mah car ndøxca yo vez, xquí cøngui jñɔ vez.” Cɔa bi ndo nzoni bbɔ.

*Jesús ante Pilato*

## 15

<sup>1</sup> Bbɔ mí ngui ya car jiax-cá, bi jmuntzijɔ cɔ möcɔa cɔ mí mandado, co cɔ tita cɔ mí ja cár cargojɔ jar templo hneɛ cɔ maestro cɔ mí ujti cɔ cɔahni car ley, cɔa co göhtjo cɔ más mí mandado. Bi jmuntzi-cá pa bi majmɔ te di ncjajpi car Jesús. Guegue-cá bi mandado bi hnuhtibi quí dyɛ car Jesús cɔa bi ttzix pɔ jabɔ már bbɔh car Pilato, como guegue-cá múr gobernador, cɔa más már jitzí cár cargo. <sup>2</sup> Car Pilato ya bi dyøn car Jesús:

—Nuquigɔ, ¿cɔa úr reyqui cɔ judio?—

Bi daj ya car Jesús:

—Guejquigö, ncja ngu guir ma.—

<sup>3</sup> Nu cɔ möcɔa cɔ mí mandado bi jixjɔ car Jesús nduntji cosa rá nttzo. <sup>4</sup> Pé bi vojpi bi dyøn car Pilato, bbá:

—¿Cɔa jin te guí tɔajque? Dyømajja, te tza rá ngu cɔ cosa i man ya cɔahni xcú dyøte.—

<sup>5</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Eso, bi ndo hño úr møy car Pilato.

*Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>6</sup> Cada ncjeya, bbɔ mí cɔa car mbaxcɔa-cá, mí tɔegui dí bøni libre hnar preso. Cɔ cɔahni mí juajnijɔ tocá di tɔegui di bøni. <sup>7</sup> Mí bbɔh ca hnar preso, mí ju cár tjuju múr Barrabás. Guegue mí bbɔ jar födi co cɔ dda cɔahni xquí mföxjɔ, xquí dyøhtibijɔ tujni cɔ autoridad. Xquí möhtijɔ hnar ánima bbɔ már ntujnijɔ. <sup>8</sup> Nu cɔ cɔahni rá ngu cɔ xquí jmuntzijɔ, bi guatijɔ pɔ jabɔ már bbɔh car Pilato. Bi mɔdi bi dyøjpijɔ car Pilato di tɔegui libre hnar preso, como ngu nguá ttøte cada ncjeya. <sup>9</sup> Car Pilato bi dyøni, bbá:

—¿Cɔa guí neju da tɔegui libre nir reyju, nuqueju guí judioju?—

<sup>10</sup> Bi dyøni ncjapɔ car Pilato, como mí paði te rá nueheca xquí ndö car Jesús. Cɔ möcɔa cɔ mí mandado xquí döju porque mí ndo uju. <sup>11</sup> Cɔa nucú bi dyeti cɔ cɔahni rá ngu di xih car Pilato, más mí neju pa di tɔegui libre car Barrabás, cɔa car Jesús di bbøhti. <sup>12</sup> Pé bi dah car Pilato, bi dyøn cɔ cɔahni, bbá:

—¿Te guí neju gu cɔajpi nar hñøjø nɔ guí xijmɔ nir reyju, nuqueju guí judioju?—

<sup>13</sup> Cɔa cɔ cɔahni pé bi vojpi bi majmɔ nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>14</sup> Car Pilato bi dyøni, bbá:

—¿Ter beɛ ca rá nttzo xí dyøti-ná?—

Nu guegueju rá ngu vez bi ndo majmɔ nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>15</sup> Diguebbɔ ya car Pilato bi jiegui libre car Barrabás, como mí ne di pøjpi cɔ cɔahni. Cɔa bbɔ ya xquí tjueti car Jesús, bi ndö pa di ttzitzi drí ddøti jar ponti.

<sup>16</sup> Diguebbɔ cɔ sundado bi zix car Jesús pɔ jar tji cár palacio car gobernador. Car lugar-cá, mí tsjifi car Pretorio. Cɔa bi ttzøjni göhtjo car batallón cɔ sundado, bi jmuntzijɔ. <sup>17</sup> Nubbá,

ca sundado bi jejtibijü car Jesús hnar dajtu már ncjajpöy. Cjä bi jñuhtzibijü hnar corona gá hmini. <sup>18</sup> Diguebbü ya bi müdi bi burlabitjoju, segue mí majmü:

—¡Da ncja ér nzajqui nár rey yu judío!—

<sup>19</sup> Mí fejtibijü cár ña co hnar tzi za, cjä mí tzoxijü guegue. Cjä mí fejtitoju ncjahmu már ihtzibijü, mí cuatijü cjä mí ndandinajmuju pu jáy huá car Jesús. <sup>20</sup> Bbú mí guaj ya mí imbijü, bi ccohtibijü car dajtu már ncjajpöy, cjä bi jejtibijü quí dajtujsje guegue. Nubbú, bi gajquiju pu jar jñüni, bi dyenijü pu jabu di dötiju jar ponti.

### *La crucifixión*

<sup>21</sup> Cjä bbü mír möjmu, bi ntjehui hnar hñøj ca mbá tjob pu, mbá e jar campo hnanguadi car ciudad Jerusalén. Guegue múr Simón, múr mingu car jöy Cirene. Múr tahu car Alejandro co car Rufo. Cjä ca sundado bi cjaipijü car Simón bi duhtzibi cár ponti car Jesús. <sup>22</sup> Bi zixju car Jesús pu jar lugar ca mí tsjifi Gólgota. Nár tjuju-nú i ne da ma ur lugar gá ximo. <sup>23</sup> Nubbú, ca sundado bi ñahtibijü car Jesús vino ca mí vojmi hnar hñitji pa di tzi meno ca di sufri. Car hñitji-cá mí tsjifi ur mirra. Nu car Jesús jin gá nzi. <sup>24</sup> Ca sundado, bbü ya xquí dötiju jar ponti, bi jejquibijü quí dajtu, cjä bi dyentziju bolado pa di badiju tema dajtu di toca cada hnaa, hna-hnár dajtu di gaxju.

<sup>25</sup> Cjä bbü mí ddoti car Jesús pu jar ponti, mí zu jñü hora desde bbü mí bøx car jiadi. <sup>26</sup> Cjä bi ncujti hnar seña pu jar ña car ponti, pu xøtze jar ña car Jesús. Mí ma ncjahua car seña:

—Gue nár rey yu judío.— <sup>27</sup> Guejtjo hneje, bi ddoti já ponti yojo be, hnanguadi pu jabu mí ddoti car Jesús. Ca hnaa gá ddoti pu jar jogui dye, cjä ca hnaa ya pu jar nccuarga. <sup>28</sup> Bi ncjapu gá nzuh car palabra ca i mam pu jar Escritura: “Guegue bi jnu ncja ngu ca cjahni ca i ndujpite.”

<sup>29</sup> Cjä ca cjahni ca má tjob pu, má ntsjundöju, göhtjo te mí xijmu car Jesús, mí juati quí ñaju cjä mí öhtibijü burla. Mí xijmu:

—Nuquigüe, ngu iná güi yøhti cár templo ca Ocja, cjä diguebbü, jñujpa pé güi xotzi.

<sup>30</sup> Nuya, guí untsjeje quer nzajqui ya, cjä guí cajtse pu jar ponti.—

<sup>31</sup> Guejtjo hneje ca möcja ca mí mandado, co ca maestro ca mí nxøh car ley, mí imbijü car Jesús, mí ñatsjeju, mí majmü:

—Nár Jesús, xí uní i nzajqui ca dda cjahni. Nu guejtse guegue, jin guí tzø da untsje cár nzajqui. <sup>32</sup> ¡Tji nár cjahni nu i ma, guegue ur Cristo nu xí hñix ca Ocja! ¡Tji nu to i ma, guegue am reyju, dí judioju! Nuya, da gajtse pu jar ponti, pa gu ccahtijü cjä gu emejü, ¿cja ntjumay ca xí ma-ná?—

Guejtjo hneje ca yojo be ca már ddotihui pu já ponti, hna-hna hnanguadi car Jesús, guejti-cá mí xijmi palabra rá nttzo.

### *Muerte de Jesús*

<sup>33</sup> Bbü mí zuh car hora mí madé mpa, bi hmexuy göhtjo nár jöy hasta guebbü mí zu jñü nde. <sup>34</sup> Cjä bbü mí zu jñü nde, car Jesús bi mafi nzajqui, bi ma:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?— Nár palabra-ná i ne da ma: “Nuquigüe, am Cjáa-qui, dí nzohqui ya, ¿dyo ya-ca xcu jíeiguigui?”

<sup>35</sup> Cjä bbü mí dyøh ca dda cjahni ca már bbuh pu, bi majmü:

—¡Dyøjmaju, i mahti car Elías!—

<sup>36</sup> Nubbú, ca hnar cjahni ca már bbuh pu, bi gu ur ddi, bi moh hnar esponja cor vinagre, bi dujti hnar tzi za, cjä bi pahtzi pu jar ne car Jesús, pa di zuhtzi. Cjä bi majmü:

—Tøhmijü tzu, gu ccahtijü, ¿cja du eh car Elías da dejqui jar ponti?— Mí majmü ncjapu como mí ñaju, bbü mí mahti ca Ocja car Jesús, mí ne di nømbi cár tjuju car profeta Elías.

<sup>37</sup> Nu car Jesús bi zuhtzi car vinagre, cjä diguebbü ya, bi mafi nzajqui, bi du. <sup>38</sup> Bbü mí ncja-cá, bi xeh car cortina ca mí hnaø pu mbo car templo. Bi xe madé. Bi müdi bi xeh pu ña hasta gá nzø jöy. <sup>39</sup> Nu car sundado ca mí mandado ca pé ddáa, már bbøh pu hnanguadi pu jabu mí ddoti car Jesús. Cjä bbü mí ccahti ja gá ndu car Jesús, bi ma guegue:

—Nár hñøj-nú cierto múr ttu ca Ocja.—

<sup>40</sup> Guejtjo hneje már bbuh pu ca dda bbejña, már janti yanu te mí ncja. Már bbuh pu car María Magdalena co ni car María ca múr mehui car José hñeh car Jacobo. Nu car Jacobo-cá mí tsjifi ur tchu. Guejtjo hneje már bbuh pu ca hnar bbejna mí ju cár tjuju múr Salome.

<sup>41</sup> Nu ca bbejña-cá, mí teniju car Jesús, xcu hñeh pu Galilea, cjä xquí cjaipijü jmandado. Guejtjo hneje már bbuh pu pé dda bbejña rá ngu ca xquí denijü car Jesús bbü mbü pøx pu Jerusalén.

### *Jesús es sepultado*

<sup>42</sup> Bbü ya xquí nde, ca judío mí mpeguiju, mí jojquiju ca te mí nestaju pa car jiax-cá, como mí tzujpiju car pa-cá. <sup>43</sup> Mí bbuh ca hnar hñøj, mí ju car tjuju múr José. Guegue múr mingu Arimatea. Múr tita cjä mí pehtzi cár cargo co ca pe dda tita jar templo ca judío, cjä mí



ttihzibi. Guegue mí tømhi di hñeh car pa bbu xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Nur José datsje bi ma, bi ñuti pu jabu már bbuh car Pilato, jin te mí tzu. Bi dyödi di ungui ur tszejqui di mehtzibi cár cuerpo car Jesús. <sup>44</sup> Nu car Pilato bi hño úr may cja bi hñöni, ¿cja ya xquí du car Jesús? <sup>45</sup> Bi mahti car capitán, bbu, bi dyöni. Nucá bi xifi:

—Jaa, ya xí ndu.—

Diguebbu ya car Pilato bi mandado di ndöti cár cuerpo car Jesús pa di dux car José. <sup>46</sup> Nucá, bi döni hnar sávana, bi ma bú tzejqui cár cuerpo car Jesús pu jar ponti, cja bi möx car sávana. Cja bi göti cár ánima mbo hnar cueva gá médo. Diguebbu ya, bi panti hnar ndo médo pu jar goxtji car cueva, gá ngoti. <sup>47</sup> Már bbuh pu car María Magdalena co car María ca múr me car José. Gueguehui már jantihui bbu mí cjöti cár cuerpo car Jesús pu mbo car cueva.

### *La resurrección de Jesús*

## 16

<sup>1</sup> Cja bbu ya xquí tjuh car pa ca mí tzöya cu judio, car María Magdalena co car María ca múr me car Jacobo, cja hñeh car Salome, bi döjmu perfume cja bi möjmu pu jar cueva pa di gohtzibij cár cuerpo car Jesús. Ncjaru nguá cjaipi qui animaju cu judio, pa jim pe dri xajtjo. <sup>2</sup> Cu bbejña bi möjmu ndo nxuditjo ca primero ur pa car semana, cja bbu mí zöniyu jar cueva, cja mbá pøx car jiadi. <sup>3</sup> Má ñatsje cu bbejña, már hñöniyu:

—¿Tocá da pantziguju car ndo médo pa da wem pu jar goxtji car cueva?—

<sup>4</sup> Diguebbu ya, bi ccahtiju, ya xquí mbantzi car médo, masque már ndo nojo. <sup>5</sup> Cja bi ñutiju mbo car cueva, bi ccahtiju hnar bajtzi hñøj, már juh pu hnanguadi. Mí je dajtu rá ma cja rá ntaxi. Cja bi ndo mbih cu bbejña. <sup>6</sup> Nu car hñøj bi xijmu:

—Dyo guí ntzuju. Guí hñejmu guí jioniju car Jesús ca múr mingu Nazaret cja bi ddöti pu jar ponti. Nucá ya xí jña úr jña. Ya jin guí bbujcu. Ccahtijaju hua jabu bi cjöti cár cuerpo. <sup>7</sup> Nuquigueju, guí möjmu bú xijmu qui möxte co hñeh car Pedro, ya xí nantzi car Jesús. Guegue ya xí hmeto, ya xí ma pu Galilea. Nuquigueju ya, guí teniju, cja pé xcri ntzejju guegue pu, como ngu gá xihquiju.—

<sup>8</sup> Nubbá, cu bbejña bi bøm pu jar cueva, bi ddajmu, como ntzeditjo xquí mbidiju, hasta mí biju. Cjuá mí ntzuju, eso bi möjmu, cja jin to te gá xijmu.

### *Jesús aparece a María Magdalena*

<sup>9</sup> Car Jesús bi jña úr jña ca primero ur pa car semana, cja bbeto bi nigui pu jabu már bbuh car María Magdalena. Nur María Magdalena, máhmeto mí hñohui vojto cu ndaji cu jin guí tzö, cja car Jesús xquí fonguibi-cú. <sup>10</sup> Cja nur María, bbu ya xquí ccahti car Jesús, bi ma gá xih qui möxte-cá, como nucu, már jmíduju cja már zoniju. <sup>11</sup> Car María bi xijmu, ya xquí jña úr jña car Jesús, cja guegue ya xquí nccahtihui. Nu cu möxte, bbu mí dyødeju, jin gá hñemeju.

### *Jesús aparece a dos de sus discípulos*

<sup>12</sup> Cja diguebbu ya, car Jesús pé bi nigui pu jabu má dyo vojto cu hnøj cu xquí deni. Pé hnahño mir nigui guegue. Cu vojto hñøj mir ma hnar lugar ca mí tzi jñajquihui car ciudad Jerusalén. <sup>13</sup> Nucá, bbu mí meyahui guegue, bú cjuhui ur ddiji, bi ma gá ngojmi Jerusalén, bi xih cu pé dda qui amigo car Jesús. Nu cu pé ddáa, ndejma jin gá hñemeju, ¿cja cierto xquí jña úr jña car Jesús?

### *Jesús comisiona a los apóstoles*

<sup>14</sup> Gá ngax ya, car Jesús pé bi nigui pu jabu már bbuh cu once qui möxte, már juju jar mexa. Cja car Jesús bi huenti, como jí mí ne di hñemeju ¿cja cierto xquí jña úr jña guegue? Bi xifi már ndo me qui mayju. ¿Dyocá jí xquí ne xquí hñemeju cu ddaa cu xquí ccahtiju guegue bbu ya xquí jñá úr jña? <sup>15</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih qui möxte:

—Guí pøniyu, guí hñoju göhtjo nur mundo, cja guí xij nur evangelio göhtjo tema cjhni, göhtjo pu jabu i bbuy. <sup>16</sup> Nu cu cjhni cu da hñemegui cja da xixtje, da döti car nzajqui ca jin da tjege. Nu cu jin da hñeme, da ttembi car castigo-cú, cja da bbedi. <sup>17</sup> Cja cu cjhni cu to da hñemegui, da tton cár ttzedi pa da dyöti milagro, pa ncjaru da fadi, cierto car palabra ca ba jaju. Da nõmbigui cam tjujugö pa da fonguibi cu cjhni cu tzondaji cu xí nzadi. Guejtjo da ña hnahño jña. <sup>18</sup> Cja bbu di hna zeti hnar ccña, jin te da cjaipi. Guejtjo bbu da ttuni jñuni ca di vojmi veneno, jin te da cja. Cja guegueju da dyux qui dye cu döhtji, cja da zö-cu.—

### *Jesús sube a los cielos*

<sup>19</sup> Nubbá, car Tzi Ta Jesús, bbu ya xquí nzoh qui möxte, bi hñih-cu, cja diguebbu bi ttzix pu jitzí. Bi ma guí mih pu jar jogui dye car Tzi Ta jitzí. <sup>20</sup> Nu qui möxte bi bøniju gá möjmu rá ngu lugar, cja bi xijmu cu cjhni nur tzi jogui jña. Cja cam Tzi Jmuju Jesús, bi un qui möxte cár ttzedi guegue, bi mötzi pa bi dyötiju milagro, ncja ngu gá xijmu. Ncjaru gá fadi cierto car palabra ca mí majmu. Amén.

I ttzɛdi hua nɔr libro-ná.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

### Prólogo

<sup>1</sup> Nuque, um tadaqui Teófilo, ya xná ngu yu cjahni xí jñux ca mí øti car Jesús bbu mí dyo hua jar jöy, pa gu padiju ter beh ca bi ncja. <sup>2</sup> Mí bbuh cu dda hñøø cu xquí den car Jesús desde jar mudí. Guegue-cu bi ccahti göhtjo ja mí ncja, eso pé bi xijquije. Cja nugöje, xtú emebije cár palabrajü, como dí padiju, mí cierto ca mí majmu. Guegueju bi möx cu to bi tangui car jña digue car Jesús. <sup>3</sup> Nuguigö hneje, xtú hñöni rá zö, göhtjo ja mí ncja cár vida car Jesús, desde bbu mí mudí, cja xtú mbeni xtú juxcö nar libro-na, pa gui paque, tada Teófilo. <sup>4</sup> Por rá ngue nar libro-na, tzö gui padi, ntjümuy car palabra xi tsjihqui.

### Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

<sup>5</sup> Bbu már mandado car rey Herodes pu jar jöy Judea, már bbuh pu hnar möcja, mí ju cár tjuju múr Zacarías. Mí pertené ca hnar grupo cu möcja ca mí tsjifi ur Abías. Nu cár bbejña car Zacarías mí tsjifi ur Elisabet. Guejti guegue xcuí hñeje digue cár cji car damöcja Aarón. <sup>6</sup> Car Zacarías co cár bbejña, göhtjo yojmi már zö cár hmuyhui, mí jonihui ca Ocja. Mí øtihui göhtjo ca xquí man ca Ocja pu jar ley, mí zøjtihui-cá. <sup>7</sup> Pe jin tema bajtzi mí hñiji, porque jí mí ønte car Elisabet. Ya xquí nchujchu, guejti car Zacarías ya xquí ntita.

<sup>8</sup> Diguebbu ya, car grupo cu möcja pu jabu mí pertené car Zacarías, bi tocabi di möjmu pu jar ciudad Jerusalén, pa du sirvebijü ca Ocja pu jar ndo njcja pu. Eso, ca hnajpa, car Zacarías már bbuh pu jar ndo njcja, már pejpi ca Ocja gá möcja. <sup>9</sup> Cu möcja mí echa suerte pa di tñajni toca di daja pa di ñuti pu jabu már nttzujpi. Car pa-ca, car suerte bi toca car Zacarías, eso, bi ñuti pu mbo car njcja, pu jabu már nttzujpi. Bi dex car guitjoni, bi ñahtibi ca Ocja. <sup>10</sup> Nu cu cjahni rá ngu mbí tømhitjo pu tji, mbí oraju car hora bbu már ñahti car guitjoni car Zacarías. <sup>11</sup> Nu pu mbo ya, bi hna nigtuitjo hnár anxe car Tzi Ta jitzí, már bböh pu jar jogui dye car arta, pu jabu mí ttux car guitjoni. <sup>12</sup> Car Zacarías, bbu mí ccahti ya ca, bi ndo hño quí mfeni cja bi ndo ntzu. <sup>13</sup> Nu car anxe bi xifi:

—Dyo guí tzugue, Zacarías. Ca Ocja xí dyøh ca xcu dyöjpi. Quer bbejña, car Elisabet, da hmuh hnár tzi ttu. Gui jñuhtibi cár tjuju dur Juan. <sup>14</sup> Nubbú, guí mpöh bbú. Nubbú, da ddahqui gusto bbú. Cja bbu xta nccahti quer tzi bajtzi ca xta hmuy, nubbú, guejtjo pé xta mpöh cu pé dda cjahni rá ngu. <sup>15</sup> Guegue da anunciabi cár palabra ca Ocja. Ca Ocja da nú rá zö quer ttu cja da hñitzi pa da pejpi. Jin da zi guegue yu cosa yu rí ntí yu cjahni, ni dur vino da zi. Göhtjo úr vida da yojmi car Espiritu Santo, desde bbu xta hmuy. <sup>16</sup> Da nzoj yu pé dda cjahni israelita pa da mbeniju ca Ocja, cja da jioniju. <sup>17</sup> Guegue car Juan da hmeto, pa da xij yu cjahni, ya xpa eh cam Tzi Jmuju. Da yojmi cár ttzedi ca Ocja cja co cár Tzi Espiritu. Da pejpi ncja ngu ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Elías. Da nzoh cu ndo cjhñitsje cja co ní quí bajtzi, pa da madiju. Da nzoh cu cjahni cu xi wembi ca Ocja, pa pé du coh-cu. Bbu ya xtrú ngoh-cu, da dyøjtibijü cár palabra cu jogui cjahni cu i pehtzi mfeni rá zö. Guegue quer ttu ca da hmuy, da nzoj yu cjahni, pa bbu xtu eh cam Tzi Jmuju, ya xtrá ngu cjahni da guati cja da hñemeju-ca.— Bi ma ncjapu car ángele-ca.

<sup>18</sup> Nubbú, car Zacarías bi dyön car ángele, jmbi:

—¿Tema seña guí ddajqui pa grá padi, cja cierto da hmuh hnam ttu? Ya xtúr titagö, co cam bbejña, ya xí nchujchu hneje.—

<sup>19</sup> Car ángele bi dadi, bi ma:

—Nugö dúr Gabriel, dí cjaipi quí jmandado ca Ocja. Guegue-ca xpá ngujqui xtú xihqui nar jogui jña, pa gui padi. <sup>20</sup> Pe nuya, guí ngone, como jí xquí hñemegui ca xtú xihqui. Ya jin da nzö guí ña hasta gue bbu xta hmuh quer bajtzi, ncja ngu xtú xihqui, cja nubbú, cja xta xoh quer ne, cja xtí ña, bbu. Ndejma da ncja nu xtú ma bbu xta zah car tiempo.— Ncjanu gá man car ángele.

<sup>21</sup> Cu cjahni már tømhiju car Zacarías pu tji. Mí dyo quí mfeniju, ¿te tza már pefi? como ya xcuí ndo de pu mbo car njcja. <sup>22</sup> Guegue, bbu, bú pøh pu mbo car njcja, pe jí mí tzö te di xih cu cjahni, como ya xcuí ngone. Eso, bi fadi, pé te xquí cjaipi ca Ocja xcuí ccahti pu mbo car njcja. Car Zacarías dé mí cjadi ur seña, pe jí mí tzö di ña.

<sup>23</sup> Bbu mí zøx cu pa cu mí tocabi di sirve jar njcja, bi ma úr ngu bbú. <sup>24</sup> Diguebbu, bi hñu cár bbejña car Zacarías, gue car Elisabet. Catta zanã mí bbujti pu mbo úr ngu, jin tza mí pøni. <sup>25</sup> Mí ma, ina:

—Nuya, xí juiguigui car Tzi Ta jitzí, ya xí cjaipi xtú hñu. Nuya, ya jin da dengui yu cjahni, ya jin da xijqui jin dí ønte.— Bi ma ncjapu car Elisabet.

### Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús

<sup>26</sup> Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> ddajto zana mí hñu car Elisabet, nubbu, ca Ocja pé bi guh car anxe Gabriel, gá ma p<sub>u</sub> jar tzi jñini Nazaret, nu p<sub>u</sub> jar estado Galilea. <sup>27</sup> Bi ma p<sub>u</sub> jar ngu ca hnar bajtzi bbejñajto ca jí bbe mí yojmi hnar hñøjø. Mí ju cár tjuju múr María. Ya xquí cja ttøjte, gue car José bi dyödi pa di cajtji úr bbejña. Car José ya, xcuí hñeje digue cár familia ca ndor David.

<sup>28</sup> Car anxe bi ñuti car ngu, bi xih car María:

—Jatzi, María. Xi ndo nequi ca Ocja, cja guegue da möxqui. Más drá ndo zø car favor ca da dyøjtiqui ni ndra ngue c<sub>u</sub> pé dda bbejña.—

<sup>29</sup> Car María bi z<sub>u</sub> c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub>, mí ndo dyo úr m<sub>u</sub>y, mí mbeni: “¿Ja i ncja car ttzenguate-cá?” <sup>30</sup> Bi man car anxe, bb<sub>u</sub>:

—Dyo guí tzugue, María. Ca Ocja i ndo tzøhqui, xta möxqui. <sup>31</sup> Dyøjmaja ya, gui ma gui hñu, cja da hmah quer tta. Gui jñuhtibi cár tjuju dur Jesús. <sup>32</sup> Guegue-cá da cja ur nda, cja da tsjifi úr Ttu ca Ocja ca bí bb<sub>u</sub> jitzí. Car Tzi Ta ca dí jhtzibij<sub>u</sub> da un cár cargo pa da mandado como ngu nguá mandado ca ndór tita, David, como da hm<sub>u</sub>y digue cár cji-ca. <sup>33</sup> Göhtjo ur pá da mandadoquij<sub>u</sub>, guí cjahni<sub>u</sub> israelita. Da mandado göhtjo ur tiempo, cja jin da bøn cár cargo ca da ttuni.— Gue y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> bi man car ángele.

<sup>34</sup> Car María bi dadi, bi dyøn car anxe, ina:

—¿Ja drí hmah cam bajtzi, siendo jí bbe dí yobbe hnar hñøjø?—

<sup>35</sup> Bi dah car anxe, bb<sub>u</sub>, bi xifi:

—Car Espíritu Santo da guahqui pa gui hñu. Gue cár tzedi car Tzi Ta jitzí gui yojmi pa da hmah quer bajtzi. Por rá ngheca, drá nttzujpi quer tzi bajtzi, cja da tsjifi úr Ttu ca Ocja.

<sup>36</sup> Dyøjmaja, guejti quer prima cjujue car Elisabet, ya xquí t<sub>u</sub> cár bajtzi hneje, cja hne, ya xnar chujchu. Ya xca pa ddajto zana i hñu, cja mí tsjifi jin gui ònte. <sup>37</sup> Rá nzech ca Ocja, jin te i tzøjpi rá ntji. I øte göhtjo ncja ngu ga ma.— Guehca bi man car anxe.

<sup>38</sup> Car María bi man ya bb<sub>u</sub>:

—Nugö, úr muzaguigö ca Ocja. Nuya guegue da cjagui como ngu xcá ma.—

Diguebb<sub>u</sub>, bi hna wen car ángele, bb<sub>u</sub>.

### María visita a Elisabet

<sup>39-40</sup> Bb<sub>u</sub> mí tsjih car María, ya xi mí t<sub>u</sub> cár bajtzi car Elisabet, ngetica bi bøni gá ma jar estado Judea, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cja ttøø. Bi ma jar ngu car Zacarías co car Elisabet. Bb<sub>u</sub> mí zøti jar jñini jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> gueguehui, bi ñuti p<sub>u</sub> jar nguhui, bi zengua car Elisabet. <sup>41</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí dyøh car Elisabet már nzenguate car María, xñi hñan car bajtzi p<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>y. Mismo car hora-ca, car Espíritu Santo bi hna guatitjo car Elisabet, bi xij y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> bi ma guegue.

<sup>42</sup> Nubbu, bi ña nzajqui car Elisabet, bi xih car María, ina:

—Nuquigue, María, más da ttizquigue ni digue y<sub>u</sub> pé dda bbejña, cja da ndo ttjhtzibi quer bajtzi ca da hm<sub>u</sub>y. <sup>43</sup> Guehquigue, úr mequi cam Tzi Jmuju, cja nugö, jin te dí ntjmu<sub>y</sub>gö.

<sup>44</sup> Ca xta øde xquí zenguagui, exque xi hñan num bajtzi mbo num m<sub>u</sub>y, como xi ndo mpöjö. <sup>45</sup> Cja hnehquigue, rí ntzøhui gui mpøjque, hneje, porque xcú hñeme ca xí tsjihqui. Ndejma da ncja como ngu xcá xihqui ca Ocja.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Elisabet.

<sup>46</sup> Nubbu, car María bi ndo mpöjö, cja bi man bb<sub>u</sub>:

Dí ndo xøjtibi car Tzi Ta jitzí, ntero göhtjo mbo num tzi m<sub>u</sub>y,

<sup>47</sup> I ndo mpøj num m<sub>u</sub>y por rá ngue ca Ocja.

Guegue-ca xta g<sub>u</sub>zqui ca rá ntztzo ca dí t<sub>u</sub>.

<sup>48</sup> Xí nugui co cár tzi ttijqui, exque úr muzagui, masque jin te dí vale.

Desde guejya c<sub>u</sub> cjahni da ma, te tza rá zø car bendición xí ddajqui ca Ocja.

<sup>49</sup> Rá ndo nzech ca Ocja, xí cjagui ca rá tzi zø.

Rí ntzøhui gu xøjtibij<sub>u</sub> cár tzi tjuju.

<sup>50</sup> Ca Ocja, siempre i ndo föx y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i eme,

Cja guejtjo i föx qui bajtzi-y<sub>u</sub>, co qui bbejto-y<sub>u</sub>.

<sup>51</sup> Ca Ocja xí ujtguij<sub>u</sub>, te tza rá nzedi guegue,

Xí fongui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí mantsje, mí ndo padij<sub>u</sub>.

<sup>52</sup> C<sub>u</sub> cjahni rá nzedi c<sub>u</sub> mí mandado, ca Ocja xí jñajquibi cár cargo-cá, pa ya jin da mandado. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí hñixtjsej<sub>u</sub>, guegue-c<sub>u</sub> ca Ocja xí un cár cargo pa xí mandadoj<sub>u</sub>.

<sup>53</sup> Ca Ocja xí wñi rá zø c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí tñtju, nu c<sub>u</sub> rico c<sub>u</sub> mí pehtzi rá ngu, xí nguh-cá, jin te xcá uni.

<sup>54</sup> Ca Ocja xí möxquigöj<sub>u</sub>, dí cjahni israelitaj<sub>u</sub>, como dí sirvebij<sub>u</sub>.

Ya xí cumpli ca bi xih c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub>.

<sup>55</sup> Bi man cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitzí di möx cam titaj<sub>u</sub> Abraham, co qui bajtzi, co guejti qui bbejto c<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>y, hasta göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>y digue cár cji car Abraham.

Tzadi, guejcoj<sub>u</sub> bi man ca Ocja di möxcöj<sub>u</sub>, Göhtjo ur vida jin di jieguij<sub>u</sub>. Cja nuya xí juiguij<sub>u</sub>, ncja ngu gá ma.

Ncjap<sub>u</sub> gá man car María, ngá xøjtibi ca Ocja.

<sup>56</sup> Diguebbu, car María bi dõhmi pu jár ngu car Elisabet. Bi hmajti pu jñuzna, sta gue bbu mí hmuh cár bajtzi car Elisabet, cja nubbu, bi ma úr ngu, bbu.

*Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Ncjaru bi zõx cu pá, pa bi jñin car Elisabet, cja bi hmuh cár tzi ttu. <sup>58</sup> Bbu mí dyõh qui vecino co ni qui pariente, guejtjo bi mpõjmu, cja bi mõjmu pu jár ngu car Zacarías pa di ccahtijmu. Bi majmu guegueju:

—¡Te tza ngu xí mõx ca Ocja nur Elisabet, eso, xí hmuh cár bajtzi!—

<sup>59</sup> Bbu mí zu ñojto, bi ttõhtibi car bajtzi car seña gá circunción, ncja ngu ga mam pu jár ley cu israelita. Cja cu cjahni mí ne di jñuhtibi cár tjuju car bajtzi dur Zacarías, pa di dembitjo cár tjuju cár ta. <sup>60</sup> Nu cár me ya, jin gá ne-cá. Bi man ya bbu, ina:

—Jin da joh cár tjuju dur Zacarías. Da tjuhtibi cár tjuju dur Juan.—

<sup>61</sup> Cu pé dda cjahni bi dadiju ya bbu, inaju:

—¿Dyocá guí ne gui jñuhtibi cár tjuju dur Juan, cuando jin te i bbu ir familia ca di tsjifi ncjaru?—

<sup>62</sup> Nubbu, bi cjaipitjo ur seña cár ta car bajtzi, bbu, bi ttõni tema tjuju mí ne guegue-ca. <sup>63</sup> Car Zacarías bi dyõh hnar tzi tabla cja bi jñux pu cár tjuju car bajtzi, ina:

—Da tjuhtibi cár tjuju dur Juan.—

Cu cjahni bi ndo mbenijmu-ca, bbu. <sup>64</sup> Cja nubbu, bi hna xoh cár ne car Zacarías, bbu, cja bi ña. Bi xõjtibi ca Ocja, bi ndo dyõjpi mpõjce. <sup>65</sup> Mí ndo dyo i muyju qui vecino, gõhtjoju. Cja bi ntangui car jña ca te xqui ncja, hasta bi ttõh pu já ttõh, guehrmu jar estado Judea. Bi dyõde gõhtjo cu cjahni, ca Ocja, guehca xqui uni car tzi bajtzi pa di hmuy. <sup>66</sup> Cu to bi dyõde, bi ndo mbenijmu-ca. Cja bi hñõnijmu:

—¿Te tza gõhtjo da dyõti car bajtzi-ca bbu xta té?—

Mí ma ncjaru cu cjahni, como ca Ocja bi ndo bendeci car tzi bajtzi.

*El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Car Espiritu Santo bi hna guati car Zacarías, cár ta car bajtzi, cja bi uni palabra pa drí xõjtibi ca Ocja. Bi man ya car Zacarías, bbu, ina:

<sup>68</sup> Da ndo tsjõjtibi ca Ocja ca dí tenijmu, dí israelitaju,

Porque guegue xí nuguiju rá zõ, yí cjahniuguiju,

Ya xpá mejni ca hnar cjahni ca da guzquijmu ca rá nttzo.

<sup>69</sup> Guegue-ca du eh pu jár cji car David, cja drá ndo nzedi.

Xí hñix car Tzi Ta jitzu pa da guzquijmu gõhtjo ca rá nttzo.

<sup>70</sup> Ya má yabbu bi promete ca Ocja di mejni ca hnaa ca di guxcõjmu. Bi xih qui jmandadero cu mí pejpi guegue. Cja nuya xí dyõti guegue ncja ngu gá ma.

<sup>71</sup> Car Tzi Ta jitzu xqui xijquijmu di hñixi hnar hñõjõ pa da guxcõjmu pu jáy dye cam contraju, pa ya jin te da cjauijmu-ca.

<sup>72</sup> Guegue xqui ma, di juijqui cu ndom titaju, cja di mben car acuerdo ca xqui dyõtihui car Abraham.

<sup>73</sup> Car Tzi Ta jitzu xqui ungui hnar promesa ca ndom titaju, car Abraham, cja xqui dô cár palabra, cierto di cumplu.

Bi xifi, di hñeh ca hnar cjahni ca di mõxcõjmu, cja nuya, ya xí nigui-ca.

<sup>74</sup> Bi xijcõjmu, guegue-ca di guxcõjmu pu jár dye cam contraju, pa ya jin te da cjauijmu-ca. Nuya, gu hmupju úr dye ca Ocja, gu pejpiju, cja jin te gu tzuju ya.

<sup>75</sup> Nuya, gu jeguiju ca rá nttzo, cja gu õtijmu ca rá zõ. Gõhtjo ur vida gu tenijmu ca Ocja, como guehca dí emejmu-ca. Gue nur palabra-nu bi tsjih ca ndom titaju, cja ya xí nzadi.

<sup>76</sup> Nuque, am tzi ttõqui, da tsjihqui úr jmandaderoqui ca Ocja,

Cja gui ma gui xij yu cjahni cár palabra car Tzi Ta jitzu.

Rí ntzõhui da ndo ttõhtizibi-ca. Guehque gui hmeto, gui nzoj yu cjahni, gui xijmu, ya xpá eh cam Tzi Jmuju,

<sup>77</sup> cja gui xijmu ja ncja drí dõtiju car nzajqui ca jin da tjegue, cja co ja ncja drí mperdonaguiju ca rá nttzo ca xtú õtijmu.

<sup>78</sup> Xí ndo juuguiju car Tzi Ta jitzu cja xí ndo neguiju.

Ncjahmu ya xpá jiahtzi hnar ddadyo mpá rá zõ, como guegue xtu pejni cár tzi jiahtzi, pa da yoti mbo am tzi muygõju.

<sup>79</sup> Car jiahtzi-ca guejtjo da yoti cu cjahni cu rá bbuh pu jabu rá hmexuy, gue cu ya xní ma da du.

Ca hnar bajtzi ca da hmuy da cjauijmu gu tenijmu cár hñu, pa gu hmupju rá zõ, gu mpõjmu car Tzi Ta jitzu.

Ncjaru gá man car Zacarías, bbu már xõjtibi ca Ocja.

<sup>80</sup> Cja bi te car bajtzi ya, car tzi Juan, bi ndo ncja úr mæy, cja mí ndo tæn ca Ocja. Mí dyo pæ jabu jin to mí hñáni. Bi døhmi pæ hasta gue bbu bi xih car Tzi Ta jitzí di nzoh quí mĩnga-cjahnijæ, tzædi, cæ cjahni israelita.

*Nacimiento de Jesús*

**2**

<sup>1</sup> Nu cæ pa-cæ, car Augusto César bi mandado bi ttøti hnar censo pa ntero cæ cjahni mí bbajcua jar jøy. <sup>2</sup> Nucá múr primera vez bi ttøti car censo. Bi tsjox car censo-cæ bbu már mandado car Cirenio pæ jar jøy Siria. <sup>3</sup> Göhtjo cæ cjahni bi möjmu jar jñini pæ jabu mí bbajmaja cæ ndo í tajæ co ni cæ ndo í titajæ, cja bú jux quí tjujuju pæ. <sup>4</sup> Nu car José bi bøm pæ jar jñini Nazaret, pæ jar estado Galilea, como guehpæ múr mĩngu pæ. Bi bøtze gá ma jar estado Judea, bi zøti jar jñini Belén. Múr nguyma pæ ca ndo úr tita David, como car José ya, xcuí hñeje digue cár familia ca ndor David. <sup>5</sup> Eso, bi ma pæ Belén pa du tjuæ car tjuju pæ. Bi zix cár bbejña, múr María, como ya xcuí cja ttøjte. Nu car María, ya xi mí hñæ. <sup>6</sup> Cja bbu már bbajti pæ Belén, bi zæh car tiempo pa bi jñin car María. <sup>7</sup> Cja bi hmæh ca primero úr bajtzi. Cár me ya, bi panti quí dajtu, cja bi göti pæ jar presebe, como mí ujto lugar pæ mbo car mesón.

*Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Mismo car jøy-ca, már bbu cæ dda mödi. Már ohmi quí dejeti car xuy-ca. <sup>9</sup> Nubbá, bi hna niguitjo hnar anxe ca Ocja, múr hmøh hnanguadi pæ jabu már bbu cæ mödi, cja cár tjay ca Ocja bi ndo yoti pæ. Cæ mödi ya, bi ndo zuju. <sup>10</sup> Nu car ángele ya bi xijmu:

—Dyo guí ntzuju, porque nugó dá jagó hnar ddadyo jña pa da mpøj yæ cjahni, ntero yæ i bbajcua jar jøy. <sup>11</sup> Nuya, rá pa ya, xí hmæh ca hnar cjahni ca da guzquijæ ca rá nttzo. Guegue-ca ær Cristo-ca, como xí hñix car Tzi Ta jitzí, cja æm Tzi Jmugøjæ. Xí hmæ jar jñini næ jabu mí bbajmaja ca ndo úr tita, David. <sup>12</sup> Dí xihquijæ hnar seña pa grí meyajæ car bajtzi. Guí ma guí tötijæ hnar tzi wæne, xí bbanti quí tzi datu, cja rá bbæni jar presebe. Gue car tzi bajtzi-cá.— Ncjapæ gá xih cæ mödi car ángele.

<sup>13</sup> Nubbæ, bi hna nigui pæ cæ dda ángele rá ngu, guí gaj næ jar jitzí, bi mpejnijæ car anxe-ca. Bi ncøtiju bi xøjtibijæ car Tzi Ta jitzí, már majmu, inajæ:

<sup>14</sup> ¡Da tsjøjtibi ca Ocja pæ jar jitzí,

Nuhua jar jøy da hmæy rá zø yæ cjahni, porque ca Ocja xí nu-yæ co cár tzi ttijqui!

Ncjapæ gá man cæ anxe.

<sup>15</sup> Nubbæ, bi ma gá ngojmu pæ jar jitzí. Cja cæ mödi ya, bi ñatsjeju, bi majmu:

—Møj næ Belén. Má cæhtijæ car tzi bajtzi ca xí hmæj næ, como ya xí xijcøjæ ca Ocja, guehcæ xpæ mejnquijæ-ca.—

<sup>16</sup> Cja bi möjmu nttzedi, bú tötijæ car María co car José, cja co car tzi bajtzi már bbem pæ jar presebe. <sup>17</sup> Cæ mödi ya, bbu mí cæhtijæ car tzi bajtzi, bi xijmu car Maria co car José car palabra ca xcuí man car ángele. Guejtjo bi göxju cæ pé dda cjahni cæ bi ntjeju. <sup>18</sup> Göhtjo cæ to bi dyøh ca mí man cæ mödi, bi ndo hño í mæyju, bi ndo mpøjmu. <sup>19</sup> Nu car María bi ndo mben cæ palabra cæ xcuí tsjifi digue cár tzi bajtzi. Jin gá dabeni-cá. <sup>20</sup> Nubbæ, bi ma cæ mödi, bbu. Bi ma gá ngojmu pæ jabu xcuí hñejmu. Má xøjtibijæ ca Ocja, má ndo øppijæ cjamaði, porque ya xcuí dötijæ car tzi wæne, ncja ngu gá man cár anxe ca Ocja. Bi dyøppijæ mpøjcje por rá ngue göhtjo cæ xcuí dyødeju cja xcuí cæhtijæ.

*El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Bbu ya xi mí pehtzi ñojto car tzi bajtzi, bi ttøhtibi jar cuerpo car seña ca i tsjifi circuncisión, ncja ngu ca man pæ jar ley ca bi dyøti car Moisés, cja bi tjuhtibi cár tjuju múr Jesús. Gue nar tjuju-næ bi tsjih car María di jñuhtibi cár tzi bajtzi. Ante que di hñæ guegue, car ángele bi xifi ncjapæ.

<sup>22</sup> I man pæ jar ley ca bi dyøti car Moisés, bbu ga hmæh hnar bajtzi ær tzi hñøj, cár me da døhmi cuarenta día, nubbæ, cja da zix car bajtzi pa du presentabi ca Ocja. Eso, bbu mí zøx cæ cuarenta día, car María bi mehui car José pæ Jerusalén pa du presenta cár bajtzi. <sup>23</sup> Pæ jar Escritura i cuati cæ dda palabra cæ i ma ncjahua: “Cada hnar familia yæ cjahni israelita, da ñahtibi ca Ocja cár primero car tzi hñøj ca da hmæy, como nuca úr mejti ca Ocja-ca.” Tzædi, mí nosta di möhti hnar zuwe cja di duti pæ jar altar. Di ncjapæ drí mbonihui car tzi hñøj car zuwe, cja nuca, di ttun ca Ocja-ca. <sup>24</sup> Eso, car José co car María bi mehui pæ Jerusalén pa di ñahtibi ca Ocja hnar zuwe, guehcæ drí mbonihui cár tzi ttæ. I man pæ jar Escritura, pæ jar ley, inæ: “Da ñahtibi ca Ocja yojo tzi paloma o yo tzi juilo.”

<sup>25</sup> Car ciudad pæ Jerusalén már bbu hnar tada, mí tsjifi múr Simeón. Ya xi múr tita. Már zø cár vida, cja mí ndo jon ca Ocja. Göhtjo ær pa, mí pa jar templo. Mí tømhitjo ca hnar cjahni ca di hñeje pa di guhtzibi cæ cjahni israelita ca múr sufrijæ. Car Espiritu Santo mí yojmi car Simeón, cja mí nzofø. <sup>26</sup> Car Espiritu Santo ya xcuí xih car Simeón, jin di du hasta gue bbu ya xtrú cæhti car cjahni ca xtrú hñix car Tzi Ta jitzí, pa di salva cæ cjahni israelita. <sup>27</sup> Ca

hnajpa, car Simeón bi ma pu jar templo, bi guati pu, ncja ngu xquí xih car Espíritu Santo. Ncjaru, ya xi már bbuh pu jar nı́cja bbu mí ñatı́hui cár ta co cár me car tzi Jesús. Gueguehui mı́r ma di presentahui ca Ocja cár tzi bajtzi cja di ñahtı́bi ca zuwe ca i mam pu jar ley ca Ocja. <sup>28</sup> Car Simeón ya bbu, bi dyöh car bajtzi, bi detzi, cja bi nzoh car Tzi Ta jı́tzi. Bi ma, ina: <sup>29</sup> Nuquigue, Tzi Jmu, ir męfı́guigö. Nuya, ya xná zö gui tzı́xquigö ya. Ya xı́ jñu am may. Ya xı́ nzuh quer palabra ca gu xı́jqui.

<sup>30</sup> Ya xtú ccahti nar cjahni na xcu pejni pa da guzquije ca rá nttzo.

<sup>31</sup> Guejna xcu pejni-na pa da guhtzı́bi ca rá nttzo göhtjo ya cjahni.

<sup>32</sup> Da ncja ncja hnar jiahtzi nar tzi bajtzi-na. Guejna xcu pejni-na pa da yoti mbo í mayju ca cjahni ca jin gui padi ja guı́ncjaguc. Por rá ngue guegue-na da tı́htzı́bi ya cjahni israelita, como ir cjanı́gue-ya.

Ncjaru gá man car Simeón bbu már xöjtı́bi car Tzi Ta jı́tzi, már ma te di dyöti car tzi Jesús bbu ya xtrú te.

<sup>33</sup> Bbu mí dyöj ya palabra-ya cár ta co cár me car bajtzi, bi ndo hño í mayhui. <sup>34-35</sup> Car Simeón, bbu, pé bi nzoh ca Ocja, bi dyöjı́ di bendeci car tzi bajtzi cja co cár ta hneh cár me. Diguebbu ya, bi nzoh car mebajtzi, car María, bi xı́fi, ina:

—Dyöjmaja, car Tzi Ta jı́tzi xı́ hñı́x nar bajtzi-na pa da baj ya cjahni israelita, guegue i cumpli ca i ma. Cja bbu ya xtrú te nar bajtzi, da ndo jmeya. Da guatı́ju cjahni drá ngu, cja da hñeme ca Ocja. Nu ca pé ddaa ya, da wembı́ju, jin da neju. Da ncjaru drı́ padi ja ncja ga mben ya cjahni mbo í mayju. Da ndo sufri nar bajtzi-na, como drá ngu ca cjahni ca da uhui cja da zani. Hnehquigue, como xta sufri nir bajtzi, xquı́ ndo sufri hneje, ncjahmu da ntı́jı́tqui quer tzi may co hnar cjuay.— Ncjaru gá man car Simeón.

<sup>36</sup> Guejtjo hneje már bbuh pu jar templo ca hnar bbejña, múr mensajera ca Ocja. Mı́ ju cár tjuju múr Ana. Múr ttı́xu car Fanuel, xcuı́ hñeje digue cár familia ca ndór tita, Aser. Car Ana, ya xquı́ ndo nchujchutsje. Xquı́ ntı́jı́tı́ bbu múr bajtzi bbejñatjo, cja bi hmabi cár dame yojto cjeja. Diguebbu, bi du-ca. <sup>37</sup> Cja ya xi mí pehti ochenta y cuatro año xquı́ go ddanxu. Guejti guegue mı́ töhmi ca hnar cjahni ca di mejni ca Ocja. Car Ana jí mí bbeh pu jar templo. Már dedi pu, mí xöjtı́bi ca Ocja, hasta mí beje pa más di jion ca Ocja. Mı́ mahti ca Ocja gá oración bbu mpa co hneh bbu nxuy. <sup>38</sup> Mismo car hora-ca, car Ana bi guati car José co car María. Bbu mí ccahti car tzi bajtzi Jesús, exque bi padi, guehca xcuı́ mejni car Tzi Ta jı́tzi-ca, cja bi dyöjı́ cjamadı. Diguebbu, bi böhı́ cja bi ndo ngöxte, ya xquı́ hmuh ca hnar cjahni ca xcuı́ mejni car Tzi Ta jı́tzi pa drı́ möx quı́ cjahni. Bi xı́fi ntero ca cjahni jar ciudad pu Jerusalén, göhtjo ca to mı́ töhmiju car pá bbu xti nı́gui car hñöj ca di gux-ca.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Car José co car María bi cumplı́hui göhtjo ca mı́ mam pu jar palabra ca Ocja, tzadı, ca i mam pu jar ley. Diguebbu, bi ma gá ngojmi pu jar jñı́ni Nazaret cja pé bi hmabi pu. Car tzi jñı́ni Nazaret, mı́ bbuh pu jar estado Galilea. <sup>40</sup> Bi te car bajtzi, car tzi Jesús, cja bi zedi. Múr tzi jı́axı́ may, cja mı́ ndo yojmi car Tzi Ta jı́tzi, guegue-ca mı́ fötzi.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Cada cjeja mı́ pa jar mbaxcua pu Jerusalén cár me co cár ta car Jesús. Ca cjahni israelita mı́ tzojı́ju hnar dambaxcua bbu mı́ mbenı́ju ja ncja gá mbön ca ndo í titaju pu jar jöy Egipto. <sup>42</sup> Bbu mı́ pehti doce año car Jesús, bi ttı́tzi gá möjmu pu Jerusalén, como ngu nguá dyöti cár ta co cár me cada cjeja bbu ya xti ncja car mbaxcua-ca. <sup>43</sup> Cja bbu mı́ guah car mbaxcua, bú coh ca cjahni. Nu car tzi Jesús ya, bú dé pu Jerusalén, pe jin gá mbah cár me, ni ndra ngue cár ta, ¿cja xcuı́ goh pu? <sup>44</sup> Ngá mandı́ gueguehui, car Jesús má hñohui ca pé dda cjahni. Eso, bi hñöju göhtjo car pa-ca, mı́ möjmu i nguju. Bbu mı́ nde, bi jionı́hui car Jesús. Bi dyön quı́ pariente cja co quı́ hnanguju. ujtjo. <sup>45</sup> Jin te gá ndötihui. Nubbu, bi ma gá ngojmi Jerusalén, bú jonı́hui pu.

<sup>46</sup> Ca mı́r cja jñı́jpa, bi dötihui pu jar ndo nı́cja. Már bbubi ca maestro ca mı́ nxödı́ju ca Escritura, már judı́ju pu. Car Jesús már öh ca már man ca maestro cja már öni nttöni. <sup>47</sup> Bbu mı́ dyöh ca maestro ca már man car Jesús, bi hñöntsjeju:

—¿Ja xcá mbaj ya nar bajtzi ya mfenı́ rá jı́tzi? Rá ndo zö ca i ma cja co ca i tjadi.—

<sup>48</sup> Cár me co cár ta, bi ccahti car Jesús, már bbuh pu, már ñahui ca maestro. Cja bi ndo hño ár mayhui, bi hñöntsjehui, ¿ter beh ca mı́ jom pu? Bi man cár me, bbu, bi dyöni:

—Nuquc, ttu, ¿dyoca xcuı́ cojtı́gue hua? Xtú ndo jonquı́bbe nir ta. Te tza ndı́ cjabbe ndumay.—

<sup>49</sup> Bi man car bajtzi, bbu, ina:

—¿Dyoca xcuı́ dé xcuı́ jı́nguihui? ¿Cja jin gui padihui, i nesta gu hmajcua jar ngu cam Tzi Ta?— Ncjaru gá ndadı.

<sup>50</sup> Nu cár ta co cár me jin gá ntiendehui toca mı́ xı́fi múr Tzi Ta.

<sup>51</sup> Nubbu, car Jesús bi den cár me co cár ta, bi ma gá ngojmu pu Nazaret. Cja guegue bi dyøjti ca mí xijmi. Cár me ya, dé mí mbentjo göhtjo cu palabra cu xqui man car Jesús.

<sup>52</sup> Cja car Jesús bi te, más bi ncja úr muy, cja bi hñøø. Nu cu cjahni mí ndo tzøjmu-ca. Guejti car Tzi Ta jitzí mí ndo ne car Jesús cja mí fõtzi.

*Juan el Bautista predica en el desierto*

### 3

<sup>1</sup> Bi tjoħ cu cjeja. Bbu ya xti zuh car tiempo ca xqui man ca Ocja, pa di mudí di predica car Juan ca mí xix yu cjahni, car Tiberio César már mandado jar gobierno romano. Ya xi mí pehtzi quince año már mandado pu. Car Poncio Pilato múr gobernador pu jar estado Judea. Car Herodes már mandado pu jar estado Galilea, cja cár cjuada Felipe már mandado pu jar estado Iturea cja co jar estado Traconite. Car Lisaniás már mandado pu jar estado Abilinia. <sup>2</sup> Bbu ya xti mudí di predica car Juan ca mí xix yu cjahni, cu möcja cu mí ju qui tjujũhui car Anás co car Caifás már mandado pu jar templo cu judío. Car cjeja-ca, ca Ocja bi nzoh car Juan, cár ttu car Zacarías, bbu má dyo pu jabu jin to mí hñani. Bi guy di ma du nzoh cu cjahni. <sup>3</sup> Nubbu, bi ma car Juan, má tjoħ pu já jñini cu múr hmuh pu jáy nttzani car ðate Jordán, má xih cu cjahni di ntzohmijũ, di jiejmũ ca rá nttzo, cja di xixtjeju pa drí nĩguí, ya xi mí jonijũ ca Ocja. Nubbu, ca Ocja di guhtzibijũ ca rá nttzo ca xqui dyøtiju. <sup>4</sup> Bbu mí predica car Juan bi zuh cu dda palabra cu xqui man car profeta Isaías ya má yabbu. Xqui jñux cu palabra-cu pu jar libro xqui dyøte. Bi ma ncjahua:

Dyøjmaju, i dyo hnar cjahni pu jabu jin to i hñani, i ndo ñã nzajqui,  
I xih cu pé dda cjahni da jojqũ qui vidaju, como ya xpa eh cam Tzi Jmuju.  
I nzojmũ ncjahua, ina: “Gui jojqũ ya car hñũ pu jabu xtu eh ca Ocja,  
Gui cjaipju drá ncuani.

<sup>5</sup> Gui ñuhtziju jøy göhtjo pu jabu rá je,  
Gui yøhtiju jabu rá nte, göhtjo cu ttøø,  
Pu jabu xí mögui, gui cjujqũ derecho,  
Gui jojqũ car hñũ drá nconi,

<sup>6</sup> Pa du eh cam Tzi Jmuju. Guehca da guzquijũ ca rá nttzo-ca,

Cja jin gui jønguitsjegøju da möxquijũ, pe guejtjo da mötzi göhtjo cu pé dda cjahni cu i bbajcua jar jøy.”

Bi ma ncjapu car profeta Isaías.

<sup>7</sup> Már ngu cu cjahni bi guatiju car Juan, mí ne di xixtjeju. Car Juan ya, mí nzojmũ, mí xijmu:—¿Toca xí xihquijũ gui xixtjeju? Rá nttzo quir muyju. Gui ncjaju ncja ngu cciña. ¿Cja gui inaju, bbu jøntjo gui xixtjeju, nubbu, jin da zahquijũ car castigo drá ndo á ca xtu penquijũ ca Ocja? <sup>8</sup> Bbu de vera gui repentiju cja gui jieguijũ ca rá nttzo, nubbu, xqui dyøtiju ca rá zø. Nubbu, cja da nĩguí, de vera gui emejũ ca Ocja, bbu. Nuquigueju, gui mbeni mbo ir muyju, jin tema castigo da ttahquijũ, como xqui hñejmu jar cji ca ndom titaju Abraham. Nugø, dí xihquijũ, jin te i cja jabu xcuí hñeh quer cijju. Bbu di mandado ca Ocja, hasta guejti yu meo yu i bbongua, di cja í bajtzi ca ndom titaju Abrahám. <sup>9</sup> Xí man ca Ocja, ya xtu penqui quer castigoju. Ya xqui guejti pu xta zahquijũ. Car hacha ya xna bbøjti pu hnanguadi car za pa da zejqui. Göhtjo cu za cu jin gui tu xixi rá zø, xta ttzejqui, cja xta ddui pu jar tzibi.— Mí ma ncjapu car Juan.

<sup>10</sup> Cu cjahni ya, bi dyøn car Juan ya bbá, ina:

—¿Te gu pejme ya bbá, pa jin da castigaguije ca Ocja?—

<sup>11</sup> Car Juan bi ðadi:

—Bbu gui ca yo pajni, gui ùni hnaa car cjahni ca jin te i caja. Bbu gui pehtzi semilla rá ngu, gui ùni tzu car cjahni ca jin te i pehtzi.— Bi ma ncjanu car Juan.

<sup>12</sup> Pé bú ejmu cu dda publicano, tzadi, cu hñøø cu mí cobra cu contribución, bi guatiju car Juan. Guejti guegue-cu mí ne di xixtje hneje. Bi dyøniju, ina:

—Nuque, Maestro, xijcøje, ¿te beh ca gu pejme, bbá, pa da neguije ca Ocja?—

<sup>13</sup> Car Juan bi xijmu, bbu:

—Gui cobraju lúnico ca i man car gobierno. Dyo pé gui juhtziju ca gui cobraju.—

<sup>14</sup> Guejti cu sundado bi guati car Juan, bi dyøniju:

—Xigøje, ¿te gu pejme?—

Cja car Juan bi xijmu:

—Dyo gui tzĩmbi quir hñohuiju qui zuwe gá fuerza, cja dyo te gui jambiju. Dyo gui jøxju bbetjri yu cjahni, hneje. Gui hmupju conforme quer rayaju.— Bi ma ncjapu car Juan.

<sup>15</sup> Cu cjahni ya, mí tøhmiju ca hnar cjahni ca di guh ca Ocja pa di guhtzibijũ ca rá nttzo. Mí mbeniju, ya xti nĩguí-ca. Bi ccahtiju már ndo zø car Juan. Göhtjo mí mbeniju, más guegue



car Juan múr Cristo ca xquí hñix ca Ocja pa di hñeje di móxju. <sup>16</sup> Bi bñh car Juan te mí mben ca cjahni, eso, bi xifi göhtjo-ca:

—Nugö, jin dúr Cristo-gö. Jin gui guejquigö guí tøbiguiju. Cierto i bbñh cam cargo. Dí xixquiju cor deje. Nu car Cristo, ya xpa eje, cja guegue más i ndo ja cár cargo ni ndra ngeujquigö. Nugö, jin dár ntzögöbbe gu cjaipi quí jmandado-ca. Guegue da ddahquiju car tzi Espíritu Santo pa gui yojmu-ca, cja car tzi Espíritu Santo i jñejmi hnar tzibi. <sup>17</sup> Ca hnaa ca ya xpa eje, da mijquí quí ttey, da wejque ca baxa co ca semilla. Car ttey ya, da bbñhtzi, cja car baxa da ddati pu jar tzibi ca jin gui juíti.—

<sup>18</sup> Mí ncjapu nua nzoh ca cjahni car Juan. Mí xijmu, ya xti müdi di mandado ca Ocja hua jar jöy. Guejtjo, pé mí xijmu pé dda palabra rá ngu, hneje, cja mí sti pa di hñemeju. <sup>19</sup> Car Juan guejtjo bi nzoh car rey Herodes, bi huenti. Guegue-ca mí mandado pu jar jöy-ca. Car Juan bi huenti, porque car Herodes xquí cuajti cár bbejpo gá bbejña, siendo mí bbñjti cár cjuada. Cja pé bi huenti car Herodes por rá ngue ca pé dda cosa ca xquí dyöte már nttzo. <sup>20</sup> Car Herodes ya, jin gá ne gá dyöte ncja ngu gá man car Juan. Más bien, pé bi dyöti pé hnar cosa más már nttzo. Bi mandado bi ttzah car Juan, bi cjoti födi.

### *El bautismo de Jesús*

<sup>21</sup> Pe bbñ jí bbe mí cjoti car Juan, mí dyodi-ca, mí xix ca cjahni rá ngu. Guejtjo hneje bi xix car Jesús. Nu car Jesús, bbñ mí guadi mí xixtje, bi nzoh ca Ocja. Cja bbñ már oratjo, bi xoj nar jítzi, <sup>22</sup> cja bú cah car Espíritu Santo, mí niguí ncja hnar paloma. Nuca, bi dex car Jesús. Cja bi ttöh hnar jña mbí ña pu mbo jar jítzi, mí ma:

—Nuquiguc, am tzi ttäquigö. Guí pöjpigui nam tzi may.—

### *Los antepasados de Jesucristo*

<sup>23</sup> Car Jesús, jabu ya xi mí pñtzi hnar treinta año, cja bi müdi bi predica. Mí man ca cjahni, mí naju, car Jesús, múr ta car José. Car José ya, múr ta car Elí. <sup>24</sup> Cja car Elí múr ta car Matat, cja car Matat múr ta car Levi, cja car Levi múr ta car Melquí, cja car Melquí múr ta car Jana, cja car Jana múr ta car José. <sup>25</sup> Car José ya múr ta car Matatías, cja car Matatías múr ta car Amós, cja car Amós múr ta car Nahum, cja car Nahum múr ta car Esli, cja nucá múr ta car Nagai. <sup>26</sup> Car Nagai ya, múr ta car Maat, cja car Maat múr ta car Matatías, cja car Matatías múr ta car Semei, cja car Semei múr ta car José, cja nucá múr ta car Judá. <sup>27</sup> Car Judá ya, múr ta car Joana, cja car Joana múr ta car Resa, cja car Resa múr ta car Zorobabel, cja car Zorobabel múr ta car Salatiel, cja nucá múr ta car Neri. <sup>28</sup> Car Neri ya, múr ta car Melquí, cja car Melquí múr ta car Adi, cja car Adi múr ta car Cosam, cja car Cosam múr ta car Elmodam, cja nucá múr ta car Er. <sup>29</sup> Car Er ya, múr ta car Josué, cja car Josué múr ta car Eliezer, cja car Eliezer múr ta car Jorim, cja car Jorim múr ta car Matat, cja nucá múr ta car Leví. <sup>30</sup> Car Leví ya, múr ta car Simeón, cja car Simeón múr ta car Judá, cja car Judá múr ta car José, cja car José múr ta car Jonán, cja nucá múr ta car Eliaquim. <sup>31</sup> Car Eliaquim ya, múr ta car Melea, cja car Melea múr ta car Mainán, cja car Mainán múr ta car Matata, cja car Matata múr ta car Natán, cja nucá múr ta car David. <sup>32</sup> Car David ya, múr ta car Isaí, cja car Isaí múr ta car Obed, cja car Obed múr ta car Booz, cja car Booz múr ta car Salmón, cja nucá múr ta car Naasón. <sup>33</sup> Car Naasón ya, múr ta car Aminadab, cja car Aminadab múr ta car Aram, cja car Aram múr ta car Esrom, cja car Esrom múr ta car Fares, cja nucá múr ta car Judá. <sup>34</sup> Car Judá ya, múr ta car Jacob, cja car Jacob múr ta car Isaac, cja car Isaac múr ta car Abraham, cja nucá múr ta car Taré, cja car Taré múr ta car Nacor. <sup>35</sup> Car Nacor ya, múr ta car Serug, cja car Serug múr ta car Ragau, cja car Ragau múr ta car Peleg, cja car Peleg múr ta car Heber, cja nucá múr ta car Sala. <sup>36</sup> Car Sala ya, múr ta car Cainán, cja car Cainán múr ta car Arfaxad, cja car Arfaxad múr ta car Sem, cja car Sem múr ta car Noé, cja car Noé múr ta car Lamec. <sup>37</sup> Car Lamec ya, múr ta car Matusalén, cja car Matusalén múr ta car Enoc, cja car Enoc múr ta car Jared, cja car Jared múr ta car Mahalaleel, cja nucá múr ta car Cainán. <sup>38</sup> Car Cainán ya, múr ta car Enós, cja car Enós múr ta car Set, cja car Set múr ta car Adán. Nu car Adán ya, bi dyöti ca Ocja-cá.

### *Tentación de Jesús*

## 4

<sup>1</sup> Car Jesús mí ndo yojmi car Espíritu Santo, mí öte göhtjo ca mí xih-ca. Bbu ya xquí xixtje, bi wem pu jar datje Jordán. Car tzi Espíritu Santo bi zitzi gá ma pu jabu jin to mí hñani, cja bi hño pu car Jesús. <sup>2</sup> Bu dé pu cuarenta mpá. Nu ca Jin Gui Jo mí ndo jon car manera ja ncja drí jtioti car Jesús pa di dyöti tema cosa ca jin di tzö. Mí öhtibi prueba. Car Jesús jin te gá nzi ca pa-ca. Diguebbu ya, bi ndo düntju, bbu.

<sup>3</sup> Nubbu, ca Jin Gui Jo bi xifi, ina:

—I jmantjo, úr ttäqui ca Ocja. Bbu de vera úr ttäqui ca Ocja, gui cjaipi nar meño-nu da cja tjume, pa gui tzi.— Bi ma ncjapu ca Jin Gui Jo.

<sup>4</sup> Bi dah car Jesús, imbi:

— I jux pu jar palabra ca Ocja, ina: “Jin gui jøña nar tjujme i tzi nar cjahni dri hmøy. Bbu ga mandadotsje ca Ocja, da hmu úr nzajqui nar cjahni, nubba, da hmøy.”—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, ca Jin Gui Jo bi zix car Jesús ca hnar ttøø pu jabu már nte. Hna ratotjo bú ujti göhtjo nar mundo co göhtjo ca jöy, már tzi zö mír nigui-ca. <sup>6</sup> Bi man ca Jin Gui Jo ya bbu, imbi:

— Nugö, xtá ddahqui quer cargo göhtjo gui mandadobi ya, pa göhtjo ca cjahni ca i bbuy ntero nar mundo da hñizquigüe gú Ocja-gue. Nuguigö, i tocagui dí mandadobi nar mundo, cja bbu dí ne to gu un cam cargo, rá nzejqui pa gu uni. <sup>7</sup> Nuque, bbu gui ndadiñajmu, gui hñizquigö, gu ddahquigö-ya, gui cjaipi ir mejtigüe.— Bi ma ncjapu ca Jin Gui Jo.

<sup>8</sup> Bi dah car Jesús, bi ma:

— Nuque Satanás, gui wembigui nttzedi. I jux pu jar Escritura ya palabra-yá, ina: “Gui ndane ca Ocja quer Tzi Jmu. Ddatsje guegue gui ndane cja gui dyøtje.”—

<sup>9</sup> Diguebbu ca Jin Gui Jo bi zix jar Jesús car ciudad pu Jerusalén, bi hñix pu jar ñajcu car ndo nija, pu jabu már ndo nte. Nubba, bi xifi:

— Bbu úr ttøqui ca Ocja gui hñen ya guír tö jöy. <sup>10</sup> Porque i jux pu jar Escritura, ina: Ca Ocja da bbepi qui ángele da möhqui.

<sup>11</sup> Guegue-cú da zeti quír dye pa jin te gui cja, Nim pa jabu gui fehtzi hnar medo.—

<sup>12</sup> Nu car Jesús bi dadi ncjahua:

— Guejtjo i man ca Ocja cam Tzi Jmuje pu jar Escritura: “Jin gui ma gui dyøti hnar cosa drá nttzo pa grí ccahti, zcja da dyøti milagro ca Ocja pa da möxqui?”—

<sup>13</sup> Ca Jin Gui Jo, bbu ya xquí guadi xquí dyøhtibi ya prueba-ya car Jesús, diguebbu, bi jiegui, bi wembi tengü mpa, hasta bbu pé di hñeh hnar hora drá zö pa pé di guati.

#### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>14</sup> Car Jesús bi ma gá ngoh pu jar estado Galilea. Göhtjo ca mí øti guegue, mí fõx car tzi Espiritu Santo, como göhtjo ur tiempo mí yojmi cja mí pehtzibi cár ttzedi. Göhtjo pu jar estado Galilea bi ntungui car jña, hasta bi ndo fadi ter beh ca mí øti car Jesús. <sup>15</sup> Mí dyo pu Galilea, mí tzøte rá ngu ca tzi jñini, cja mí cati ca tzi templo pu jabu mí jmuntzi ca cjahni, mí ujti-cú cár palabra ca Ocja. Cja ca cjahni mí ndo respetaju. Guejtjo mí majmu, már ndo zö ca mí man car Jesús.

#### *Jesús en Nazaret*

<sup>16</sup> Car Jesús bi zøti pu jar jñini Nazaret, pu jabu bú te. Car pa ca mí cja tsjodi, gue car nsábado, bi ma jar nija ca judío, porque mí øte ncjapu göhtjo úr vida. Bi hna ttøjpi di nøn ca Escritura, pa di dyøh ca pé dda cjahni, eso bi bböy. <sup>17</sup> Bi ttun ca hnar jehmi ca xquí dyøti ca hnar jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaías. Car Jesús bi xohti car rollo, bbu, bi jion car lugar pu jabu i ma ncjahua, ina:

<sup>18</sup> Xí nguajqui cár tzi Espiritu ca Ocja, cja dí yobbe-ca.

Guegue xí hñixquigö gu tungui car jogui jña, gu fõx ya cjahni, göhtjo ya to te i nesta.

Xpá ngujqui ca Ocja pa gu juhtibi i may ya cjahni ya i ndo dumøy,

Xpá ngujqui gu xij ya preso, ya xta bøjju,

Gu xij ya godö, ya xta xoj yí döju,

Gu fõx ya to i bbu úr dye qui contraju,

<sup>19</sup> Gu xij ya cjahni, ya xí nzah car cjeya pa da gux yí cjahni ca Ocja.

Gue ya palabra-ya bi nøn car Jesús pu jar Escritura.

<sup>20</sup> Bi pantzi car rollo, bbu, pé bi un car hñøjø ca mí pehtzi ca jehmi, cja bi mijöy, bbu. Ca pé dda cjahni ca már bbøh pu jar nija már jantitjoju car Jesús. Már tømijju, ngá majmu te pé di ma. <sup>21</sup> Car Jesús bi mam bbu:

— Nuya, rá pa ya, ya xí nzah ca i mangua jar Escritura, como nuya guí ccajtiguju, cja guí ødeju ca dár ma.—

<sup>22</sup> Göhtjo ca cjahni mí tzøjmu ca mí man car Jesús. Bi mbentsje mbo i mayju: “¿Jabu xquí hñej ya palabra ya i ma-nu? Rá ndo zö ca i ma. ¿Ja ncja ga mbaj ya cosa-ya?” Guejtjo már hñøntsjeju:

— ¿Cja jí úr ttu car José nar hñøjø-nu?—

<sup>23</sup> Guegue car Jesús bi mam, bbu:

— Pé ntoja guí ne gui xijquiju nar dicho-nu: “Nuque, guí mangüe gúr doctor. Nuya, gui hñøtjetsje ya, pa gu ccahtije, zcja cierto guí padi gui dyøtje?” Cja pé guí ne gui xijquiju: “Xtu ødeje gú ndo dyøti milagro pu jar jñini Capernaum. Nuya, gui dyøtiguije milagro rá ngu hua jam jñiniju Nazaret, hneje.” Guehca guí ne gui xijquiju-ca.

<sup>24</sup> Nugö, dí xihquiju, jin gui ttemebi hnar jmandadero ca Ocja pu jabu ur mingü, eso, jin gui negueju gui hñemeguju. <sup>25</sup> Cja pé dí xihquiju, már ngu ca ddanxu mír hmajcua jam jöyju,

nuhua Israel, bbu mí dyo ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Elías. Cu pa-ca, bi zadi jñu cjeva hne ddajtjo zana, jí mí way, cja mí cja hnar ndo tjuju göhtjo nam jöygöju. <sup>26</sup> Pe jin gá cjüh car Elías pu jar ngu hnam munga-israelitaju pa dri guati pu. Jina-ca. Bi cjüh pu jar jñini Sarepta, cerca pu jar jñini Sidón, cja bi guati pu jar ngu hnar ddanxu múr mingu pu, masque jí múr cjahni israelita guegue-ca. <sup>27</sup> Guejtjo már ngu cu cjahni israelita ca mí tzöhuí cu tsjaxi cu i tsjifi ur lepra, cu pa cu mí bbuh cár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Eliseo. Nu car Eliseo jin gá dyötje-ca. Jina. Bi dyötje ca hnar mingu Siria ca mí ju cár tjuju múr Naamán. Nuca, jí múr cjahni israelita-ca hneje. Eso, dí xihquiju, car Tzi Ta jitzí i pejni yí jmandadero pu jabu jin gui mingu-yu.— Bi ma ncjaru car Jesús.

<sup>28</sup> Cu cjahni cu már bbuh pu jar tzi njcja, bbu mí dyødeju-ca, bi ndo uniju ur cue, gá jñaju ur huenda, már man car Jesús, jin dri möx cu mingu pu Nazaret. Hnahño cjahni di möxi guegue. <sup>29</sup> Eso, bi mföxju, bi zetiju car Jesús, bi gutiju gá ma jar nttzani car jñini, pu jabu már bbuh hnar ndo jñe. Bi hñixju jar nttzani car jñe, mi ne di tsjójquju pu car Jesús. <sup>30</sup> Nu car Jesús ya, xní bbóti nttzedi, bi huix cu cjahni, bi wem pu.

### *Un hombre que tenía un espíritu malo*

<sup>31</sup> Nubbu, car Jesús bi maa gá nzöti pu jar jñini Capernaum. Car jñini-ca, guejtjo már bbuh pu jar jöy Galilea. Cu pa cu mí cja tsjodi, car Jesús mí pa pu jar njcja, cja mí ujti cu cjahni pu. <sup>32</sup> Guegue-ca mí ndo mpójmu cja mí ndo ihtzibiju car Jesús, porque már ndo zö ca mí man-ca. Mí padi rá zö, te i ne da man car Escritura.

<sup>33</sup> Már bbuh pu jar njcja ca hnar hñøjø ca mí yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Nuca, bbu mí ccahti car Jesús, bi mafi nzajqui, bi ma:

<sup>34</sup>—Nuya, ¿te guí cjuguije ya, nuque, Jesús, gúr mingu pu Nazaret? ¿Cja xcú hñeje pa gui jñaguije cam nttzedije? Dí padije toquigue. Xpá nguñqui car Tzi Ta jitzí, xpá ddahqui quer cargo pa gui taguigöje. Nuquigue, gúr hñøjø rá nttzujpíqui xquí hñeh pu jabu i bbuh ca Ocja.—

<sup>35</sup> Nu car Jesús bi huenti car ttzondaji, bi xifi:

—Nuya, gui jujj ya, cja gui wembi ner cjahni-nu.—

Nubbu, cár ndaji ca Jin Gui Jo bi dejni car hñøjø pu jar madé cu cjahni már bbuh pu, cja bi wembi. Pe car hñøjø, jin te gá cjaipi, bi jogui rá zö-cá. <sup>36</sup> Bbu mí ccahti cu cjahni ya-cá, bi ndo zuju, bi majmu:

—¿Jabu xtú ccahtiju ca di jñejmi-nu? Ner hñøjø nu i tsjifi ur Jesús, i pehtzi cár cargo más rá ndo nzedi. I bbejpi yu ttzondaji da bñni, cja nuyu i øjte.—

<sup>37</sup> Cja bi ntanguí car jñá digue cu milagro cu mí øti car Jesús. Bi dyøh cu cjahni cu mí bbu já tzi jñini cu mí cerca pu.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

<sup>38</sup> Diguebbu, bi bøm pu jar njcja car Jesús, cja bi ma pu jar ngu car Simón. Cár too car Simón mí ndo çax car pá. Qui familia car Simón bi xih car Jesús di dyötje tzu car döhtji. <sup>39</sup> Nu car Jesús, bbu, bi guati pu jabu már bben car bbejñá, cja bi mandado pa di wen car jñini ca már tzöhuí. Bi wen car jñini, bbu, cja exque bi joh car bbejñá. Bi nantzi, bi wjn car Jesús cja co qui amigo cu mí yojmi.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>40</sup> Diguebbu ya, bbu ya xi már çah car jiadi, göhtjo cu cjahni cu mí bbuh qui döhtjiju, bú tzimpiju car Jesús. Cja guegue ya, bi dyux qui dye, bi joquj göhtjo cu mí jñini. <sup>41</sup> Guejto már ngu cu cjahni cu mí yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja car Jesús bi cjaipi cár ndaji-ca bi bñni. Cja bbu nguá mbøn car ndaji, mí ndo ña nzajqui, mí ma:

—Nuque, ur Ttuqui ca Ocja.—

Nu car Jesús ya, mí cçax car ttzondaji, jí mí jegui di ña, porque nuca mí padi, guegue múr hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta jitzí pa di mandado.

### *Jesús predica en Galilea*

<sup>42</sup> Bbu mí niguí ya car jiax-ca, bi bøn car Jesús gá ma ca hnar lugar pu jabu jin to mí hñani. Cja bú ten cu cjahni, como mí ne di zamiju pa di hmujti pu, jin di ma di zoh-cá. <sup>43</sup> Nu car Jesús bi xijmu:

—Nugö, xpá cjujquigö gu má cu pé dda jñini hneje, gu ma grí xih cu cjahni car tzi jogui jñá dá ja. Gu xijmu, ya xqui mandado ca Ocja hua jar jöy.—

<sup>44</sup> Nubbu, bi ma gá tjogui göhtjo cu tzi jñini jar estado Galilea. Mí cuti göhtjo cu tzi njcja, cja mí xih cu cjahni car tzi ddadyo jñá ca mbá ja.

### *La pesca milagrosa*

## 5

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca hnar pa, car Jesús már bbuh pu jar nttzani car mar ca i tsjifi Genesaret. Már ndo da cu cjhani, mí ne di dyøjmu cár palabra ca Ocja, hasta mí ndo ntujquiju, cja car Jesús, jí mí tzò jabu ngu di hmöy pa di jogui di ujti cu cjhani. <sup>2</sup> Nubbu, bi jianti yo tzi barco, ya xquí ttzoh pu jar nttzani car mar. Ya xquí bøn cu mamöy, már pehti quí hmamöyju. <sup>3</sup> Car Jesús, bbu, bi ñuti ca hnar barco ca múr mejtí car Simón. Bi xifi di dyeti car barco dri tzi ñuta mbo car mar. Nubbu, bi mih pu jar barco, bbu, cja bi segue bi ujti cu cjhani cár palabra ca Ocja.

<sup>4</sup> Bbu ya xquí guadi, pé bi nzoh car Simón, bi xifi:

—Nuya, gui dyeti nar barco dri ma nu mbo nar deje, nu jabu rá je, cja gui pøti quir hmamöyju pa gui tzudiju cu möy rá ngu.—

<sup>5</sup> Bi dah car Simón, bi xifi:

—Nuque, Maestro, ya xtú pejme, xtú jaxje hua mánxuy, cja jin te xtá tzudije cu möy. Pe nuya gu pøti nar hmamöy, porque guehque gui ma.—

<sup>6</sup> Bi møtijju cu hmamöy bbu, cja bi zudiju rá ndo ngu cu möy, hasta ya xi már xeh quí hmamöyju. <sup>7</sup> Nubbu, bi cjaipi ur seña quí mingga-mamöyju cu már bbuh ca hnar barco, pa di mföxju di guxju cu möy. Bú ejmu, bbu, cja bi ñuhtziju cu möy göhtjo cu yo barco. Már ndo ngu cu möy, hasta ya xi mí ne di ñuh cu barco. <sup>8</sup> Car Simón (guejtjo mí tsjifi ur Pedro) bi hna badi, gue ca Ocja xquí uniju cu möy rá ngu. Bi hna guati car Jesús, bbu, bi ndañañajmu, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, dí pehtzi um tzò já gár hmabi, porque rá ndo nttzougö.—

<sup>9</sup> Car Pedro co cu pé dda mamöy cu már bbupju jar barco guegue, bi ndo mbeniju car milagro ca xquí ncja, como már ndo ngutsje cu möy xquí zudiju. <sup>10</sup> Guejti car Jacobo co car Juan bi mbenihui car milagro hneje. Guegue-cá mí mingga-mamöyhui car Simón. Cár tahuí múr Zebedeo. Car Jesús bi xih car Simón, bbu:

—Dyo gui tzu, porque nuya dí ddahquí quer bbeffi hnahño. Nuya gui nzoj yu cjhani pa da dengüö. Ya jin gui cja mamöy ya.—

<sup>11</sup> Diguebbu ya, bi dyeniju cu barco gá ma pu jar nttzani car deje. Cja cu jñu mamöy bi zoh quí barco co göhtjo cu már cu pu, bi deniju car Jesús.

*Jesús sana a un leproso*

<sup>12</sup> Pé hnar vez, car Jesús már dyo pé hnar jñini. Már bbuh pu hnar hñøø, mí tzöhui hnar jnini i tsjifi ur lepra, mí jøtze ntero cár ndodyo rá ngu cu ttzotsjaxi. Guegue-cá, bbu mí jianti car Jesús, bi guati, bi ndañañajmu, cja bi xifi, ina:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿cja gui ne gui joguigui yam tsjaxi?—

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi tungui cár dye, bi döni, bi xifi:

—Dyo ya ca, dí ne. Xta joh quir tsjaxi.—

Cja bi hna wen cu tsjaxi bbú, bi zó. <sup>14</sup> Car Jesús, bbú, bi xifi jin to di götzi, ina:

—Ma ya, gui ma ujti car möcja, ya xcú zó, cja gui dó hnar zuwe pa da jñahntibi ca Ocja, como ngu ga mandado car Moisés pu jar ley. Gui dyøte göhtjo ca i mam pu, pa ncjapu dri baj yu cjhani, ya xi joh quir tsjaxi.—

<sup>15</sup> Pe ndejma bi hño car jña, más bi ndo fadi te mí øti car Jesús. Rá ndo ngu cjhani bi jmuntziju pa di dyødeju cár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo bi ngujqui cu to mbá tzi qui döhtziju pa di joiqui car Jesús. <sup>16</sup> Nu car Jesús pé bi wem pu, bi ma gá ma pu jabu jin to mí hñani, cja nupu, bú nzoh ca Ocja.

*Jesús sana a un paralítico*

<sup>17</sup> Pé hnar vez, bbu már bbujti car Jesús pu jar estado Galilea, bi nzoh cu cjhani. Cja bi guati cjhani rá ngu pa di dyøh cár palabra ca Ocja. Guejtjo már juh pu cu dda fariseo co ni cu dda maestro, cja nucu, bi dyødeju hneje. Cu cjhani-cu, xquí ndo nxòh cár ley car Moisés. Xcui hñejmu göhtjo tema jñini pu jar estado Galilea, co ni pu jar estado Judea, co hñeh pu jar ciudad Jerusalén, pa di dyødeju te mí man car Jesús cja di ccahtiju cu milagro mí øte. Car Jesús mí ndo yojmi cár ttze di ca Ocja, eso, mí xoxi döhtji rá ngu. <sup>18</sup> Bi zøti cu dda hñøø, mbá tuju hnar döhtji, xquí hñahnti qui hua cja jí mí tzò di hñani. Mí ne di ñutiju pu mbo car ngu pu jabu már bbuh car Jesús, pa di dyøpjju di joiqui tzu car döhtji. <sup>19</sup> Bi ccahtiju ya, jí mí tzò di cuhtiju car döhtji, como már ndo da cu cjhani pu jar goxtji. Nubbu, bi dexju jar ñajcu, bi xohtziju tengu cu teja, cja bi gahmiju car hñøø, ntero co cár mfidi, gá tzo pu jabu már bbuh car Jesús. <sup>20</sup> Car Jesús ya, bi ccahti quí amigo car döhtji cu mbá tuju, mí ndo emejju guegue. Cja bi nzoh car döhtji, bbu, bi xifi:

—Nuque, tada, ya xí mperdonaquí ca xcú dyøti ca rá nttzo.—

<sup>21</sup> Cu maestro cu mí ndo nxòh car ley, co cu fariseo, bbu mí dyødeju car palabra-ca, bi uniju ur cue, como gá mbeniju: “¿Dyocá i ma ncjapu? Ncjahmu i ne da cjatsje Ocja nar cjhani-nu. Ddatsje ca Ocja i pehtzi derecho da perdonabi yu cjhani ca xí dyøti ca rá nttzo.”

<sup>22</sup> Nu car Jesús bi batibi qui mfeni ca cjahni-ca. Bi dyöni, bbu:

<sup>23</sup> —¿Dyoca xí ddahquiuu ar cue ca xtá xij nar hñøø-ná, xí mperdonabi ca xí dyöte? Guejtjo di zö nar döhtji bbu gua xifi di bböy cja di hño. <sup>24</sup> Nuya, gu ujtiquiuu, cierto dí pehtzigö am cargo hua jar jöy pa gu perdonabi yu cjahni ca te xí dyöte, como guejco dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

Nubbá, bi nzoh car döhtji bbá, bi hñimbi:

—Dí xihqui, nuya gui nantzi, tux nir mñdi, cja gui me ir ngu.— Ncjaru gá man car Jesús.

<sup>25</sup> Cja car döhtji ya, bi hna bböy, bi dux cár mñdi, cja bi ma ur ngu. Má ndo öjpi mpöcjc ca Ocja. Göhtjo ca cjahni bi ccahtiju te bi ncja. <sup>26</sup> Bi ndo mbeniju car milagro, göhtjoju, már ndo ihtzibiju car Tzi Ta jitzí, cja co guejti car Jesús, por rá ngue ca xquí dyöti-ca. Bi majmu:

—¿Jabu xtú nuju hnar cosa ca di ñejmi ca xí ncja ya? Rá ndo zö.—

### *Jesús llama a Leví*

<sup>27</sup> Diguebbu ya, bi bön car Jesús, cja bi jianti hnar hñøø, mí pejpi car gobierno, mí cobra ca contribución. Már ju pu jaba mí jmuntzi-ca. Mí ju cár tjuju múr Leví. Car Jesús bi nzofo, bi xifi:

—Nuquigue, gui tenguigö ya.—

<sup>28</sup> Cja guegue car Leví bi bböy ngueticá, bi zoh cár bbefi, bi den car Jesús.

<sup>29</sup> Ca hnaja, car Leví bi mandado bi ttöti hnar mbaxcua pár ngu, bi mvitabi car Jesús cja co qui amigo-ca. Guejtjo bi mvitabi qui amigotsje ca mí pejpi car gobierno. Guejti-ca mí jmuntzi ca contribución. Guegue-ca cja co pé dda cjahni rá ngu már tziju pár ngu car Leví.

<sup>30</sup> Guejtjo bi guati pu ca dda fariseo co ni ca dda maestro ca mí ujtí ca cjahni car ley ca bi dyöti car Moisés. Guegue-ca bi ccahtiju car Jesús cja co qui amigo, már tziju pu hneje, cja bi zohmiju. Bi xijmu qui amigo car Jesús:

—¿Dyoca xcú mpejniju yu jiojte yu i cobra car contribución, co hneje yu pé dda cjahni yu rá ndo nttzo? Hnaadi hua gár tziju-yu.—

<sup>31</sup> Car Jesús bi dadi bi xijmu:

—Rí ntzöhui gu yobbe yu cjahni yu jin gui tzö cár vida. Como i ncjá ncja ngu döhtji-yá, i nesta nar médico. Nu ca cjahni ca jin te i cja, jin gui nesta médico. <sup>32</sup> Nugö xtú eje pa gu nzoj yu cjahni yu i ndujpíte, pa da jieh ca rá nttzo, da jioniju ca Ocja. Í xtá eje pa te gu xij yu cjahni yu i ma jin gui ndujpíte.—

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>33</sup> Nubbá, qui contra car Jesús bi dyöniju, bbu, bi hñimbiju:

—I ayuna ca hñøø ca i ten car Juan, segue i ayuna-ca cja i mahtiju ca Ocja. Guejti yu to i ten yu fariseo, i øtiju ncjadipu. Nu yu i tenquigue, jin gui ayunaju. ¿Dyo ya ca?—

<sup>34</sup> Car Jesús bi xijmu, bbu:

—Cierito, jin gui ayuna yam amigo yu pa ya. Jin da jogui da ayuna yí amigo nar novio, bbu ra bbujti nar novio, ra ttöhtbitjo cár mbaxcua gá ntjajti. <sup>35</sup> Ba ej yu pa bbu ya xtrú ma nar novio. Nubbá, da ayuna yí amigo, bbu.— Ncjaru gá ndah car Jesús.

<sup>36</sup> Cja pé bi xih ca cjahni pé hnar comparación, bi hñimbiju:

—Jin to di xejquibi hnar pedazo hnar ddadyo pajni pa dri möhti hnar zepajni. Hmëditjo xtrú xeh car ddadyo, cja jin di jñøhui car zedatü. <sup>37</sup> Guejtjo jin gui tsjiti hnar zexfani car ddadyo vino ca jí bbe i mbödi, porque da fuguí, da ndu cár jña, da xeh car xifani. Nubbá, da mfön car vino cja da ttzon car xifani hne. <sup>38</sup> I tsjiti car ddadyo vino hnar xifani rá zö. <sup>39</sup> Car cjahni ca xí nzi car vino ca ya xí mbödi, ya jin gui ne car jugo gá uvatjo. I mantjo, más rá ncují car vino ca ya xí mbödi.— Ncjaru gá man car Jesús. Gue yu palabra-yá mír jequihui ca ddadyo palabra ca mí ma guegue co car jugo ca jí bbe i mbödi. Nu ca costumbre ca mí ten ca judío desde ya má yabbu, mír jequihui car vino ca ya xí mbödi.

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

## 6

<sup>1</sup> Ca hnar pa nsabado, car Jesús bi tjoh pu ja juattey, má hñohui ca hñøø ca mí teni. Nucu, má tujqui ca ñattey, má tajmi co qui dyeju, cja má tzaju hñatjo ca ttey. <sup>2</sup> Már bbuh pu hneje ca dda fariseo, cja bbu mí ccahtiju te má øti qui amigo car Jesús ca mí teniju, bi ma guegue-ca:

—¿Dyoca guí øtiju ca jin gui tjegui da ttöti nar pa nsabado, como rá nttzujpi nar pa ya?—

<sup>3</sup> Bi dah car Jesús, bbu, bi xijmu:

—¿Te rá nguehca guí tzobiguje? ¿Cja jí xquí ccahtiju ca Escritura, pu jaba i cuati car bbede, te bi dyöti car David ca hnar vez bbu már tuntju, co ni ca hñøø ca már hñohui? <sup>4</sup> Guegue bi ñati pu jar ngu ca Ocja, bi gujqui ca tjujme rá nttzujpi ca xquí jñahiti ca Ocja, cja bi zi. Guejtjo bi un ca hñøø ca már hñohui, cja nucu bi zi hneje. Jin gui tjegui to da zi ca tjujme-ca, jøntsje ca möcja. <sup>5</sup> Nugö, dí xihquiju, guejco dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, eso dí pehtzi derecho gu mandado, ter beh ca da ttöti nar pa na rá nttzujpi.—

*El hombre de la mano seca*

<sup>6</sup> Ca pé hnar nsabado, car Jesús bi ñati jar ñicja, cja bi ujti ca cjhni cár palabra ca Ocja. Guejtjo már bbuh pu hnar hñøj xquí dyoti cár jogui dyc. <sup>7</sup> Ca maestro ca mí ujti car ley, co ni ca fariseo, mí jantitjoju car Jesús, mí tømhitjoju, cja di dyøtje car døhtji car pa-cá, como már nttzujpi. Mí joniju te di jiøxju car Jesús ca drá nttzo. <sup>8</sup> Car Jesús ya, bi baði te már beniju. Bi nzoh car hñøj ca xquí dyoti ca hnar dyc, bi xifi:

—Bbø, bú ecua jabu da ccajtiqui ya cjhni.—

Bi bbøh car hñøj, bbú, cja bi ma gá nguati car Jesús. <sup>9</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dyøn ca hñøj ca már ccahtiju:

—Dí ònquiju ya, ¿cja gu fõxju ya cjhni nar pa na rá nttzujpi cja huá gu øhtibiju ca rá nttzo? ¿Cja gu fõxju hnar døhtji pa jin da du, cja huá gu jeguiju da du?—

<sup>10</sup> Nubbú, car Jesús bi ccahti gøhtjo ca már bbuh pu, guegue-ca mí ne te di jiøxju. Bi døhmi te drí dah-cá, pe ujti. Diguebbu bi xih car hñøj, bi hñimbi:

—Tangui ya quer dyc.—

Car hñøj bi tangui cár dyc bbú, cja bi hna jøjtjo. <sup>11</sup> Ca fariseo ya, co ni ca maestro, bi ndo huja car Jesús, hasta ngu di nlocoju. Bi ñatsjeju ja di ncjaju pa drí mõhtiju car Jesús.

*Jesús escoge a los doce apóstolos*

<sup>12</sup> Gue ca pá cá, car Jesús bi bõx pu jar ttøø pa di nzoh ca Ocja. Bi jaxti ur xuy, mí mahti Ocja. <sup>13</sup> Bbu mí nxudi ya bbú, bi nzoh ca hñøj ca mí teni cja bi juajni doce pa di vojmi guegue. Bi un-cá cár cargo gá apøstole pa drí hñøju, drí tangui cár palabra ca Ocja. <sup>14</sup> Bi hñix car Simón, ca mí tsjifi múr Pedro. Cja bi hñix cár cjuada, gue car Andrés. Guejtjo bi hñix car Jacobo co car Juan, car Felipe, co ni car Bartolomé. <sup>15</sup> Guejti car Mateo, car Tomás, co car Jacobo (múr ttu car Alfeo-cá) co car Simón ca mí tsjifi ur cananista. Bi hñitzi gøhtjo-cá. <sup>16</sup> Bi hñix car Judas, cár cjuada car Jacobo. Guejti car Judas Iscariote, ca bi dø car Jesús, bi hñitzi hneje. Mí doce quí mõxte ca bi hñix car Jesús pa di vojmi guegue cja di mõtzi di tanguibi cár palabra ca Ocja.

*Jesús enseña a mucha gente*

<sup>17</sup> Bú cajmu jar ttøø, gá nzøjmu pu jar bbatja. Nupu, bi ndo guati cjhni rá ngu, mír deniju pa di dyødeju cár palabra ca Ocja. Xcuí hñejmu car estado Judea, co car jñini pu Jerusalén, co pu jar jøy pu jar nttzani car ndo mar, pu jabu mír hmuh ca jñini Tiro co pu Sidón. Bú ejmu pa di dyødeju ca mí man car Jesús, cja mbá tzimpiju døhtji pa di dyøtje guegue. Cja bi zø gøhtjo ca døhtji. <sup>18</sup> Guejti ca cjhni ca xquí za ttzondaji, car Jesús bi jøjqui ntero-cá. <sup>19</sup> Gøhtjo ca cjhni, mí ne di guatiju car Jesús pa di döniju, como mí ndo pehtzi úr ttzedi guegue-ca. Bbu mí tjøndiju jøntsje quí dajtu car Jesús, mí joh ca døhtji, gøhtjo ca te mí tzøju.

*La felicidad y la infelicidad*

<sup>20</sup> Car Jesús bi nzoh ca hñøj ca mí teni, bi xijmu:

—Rá ndo zø guir hmupju, nuqueju jin te guí pehtziju, porque ca Ocja xí nzohquiju pa grí hmupju pu jabu i mandado guegue.

<sup>21</sup> Guejtjo, masque guí tunttju hua jar jøy, rá zø guir hmupju, porque ba eh car pa bbu xta ttahquiju te guí tziju hasta guí ñañaju rá zø.

Nuquigueju, como ngu guir nzoniju ya pa ya, dí xihquiju, rá zø gri hmupju, porque xta zøh car pa bbu xquí tjedeju.

<sup>22</sup> Guejtjo como ngu ga uquiju ya cjhni por rá ngeujquigø, rí nttzøhui guí mpøjmu. Masque da fonquiquiju ya cjhni, ya pa ya, masque da zanquiju, masque da zo úr cjjniju bbu xta dyøh quir tjujuju, por rá ngeuhca guir tenguigøju, rí nttzøhui guí mpøjmu. <sup>23</sup> Gui ndo mpøjmu, hasta guí ntsjøjquiju hne, porque pu jar jiti da ttahquiju ca drá tzi zø. Guejti ca cjhni ca mí bbu ya má yabbu, mí ncjaju pu, mí un quí jmandadero ca Ocja ca mí xijmu cár tzi palabra-ca.

<sup>24</sup> Nu ya rico ya rí ma úr mujuju ya i pehtzi hua jar jøy, da ndo dumuyju, como ya jin te pé da ttun-ya pu jar jiti.

<sup>25</sup> Tzi probe ya cjhni ya i ndo ñniju ya pa ya, porque xta zøh car pa da ndo duntju-ya.

Tzi probe hneje ya cjhni ya i mpøjmu por rá ngeuhca rí nuju cosa rá zø hua jar mundo. Tzi probe-ya, como ya xpa eh car pa bbu xta nzoniju.

<sup>26</sup> Da ndo sufri hneje ya cjhni ya jin guí ttzangua jar jøy, gøhtjo ca pé ddaa i tzøjmu cja i xijmu ca rá zø. I jñejmu ca jiojte profeta ca mí bbu ya má yabbu. Guegue-ca mí ndo ttihztzibi cja mí ndo jne hneje.

*El amor a los enemigos*

<sup>27</sup> Nuqueju, ncja ngu guir teniju ya palabra ya dí xihquiju, guí maðiju quir contraju, cja guí dyøhtibiju ca rá zø ca to i uquiju. <sup>28</sup> Gui dyøjpiju ca Ocja da mõx ca to i tzanquiju. Gui nzojmu pa da bendeci ca to i øjtiquiju ca rá nttzo. <sup>29</sup> Nu ca to da cuajtiqui hnar mpehti jer jmi, guí jjegui pé drí cuajtiqui hnar mpehti ca pé hner jmi. Ca to da ganqui quer manga, jjegui da

ganqui quer pajni hneje. <sup>30</sup> Car cjahni ca te da dyöhqui, gui uni. Bbu to da jñazqui tema cosa dir mejtigue, ya jin gui ma gui dyöpji-ca. <sup>31</sup> Gui dyöhtibi ca rá zö quer hñohui. Dyöhtibi ncja ngu gri ne di ttöjtiquigüe.

<sup>32</sup> Bbu gui neju jöntsje ca cjahni ca i nequiju, jin gui tzö ca gui ötiju, bbu. Hasta ya cjahni ya jin gui eme ca Ocja, i neju ca to i ne guegueju. <sup>33</sup> Guejtjo bbu gui fötzi jöntsje ca cjahni ca xi möxqui, jin gui tzö-ca. Ncjahmu gui cohtzibitjo car favor ca xi dyöjtiqui-ca. Guejti ca cjahni ca i ndujpíte, i cohtzi ca favor ca i ttöhtibiju, hneje. <sup>34</sup> Guejti car cosa ca te gui pehtzi, gui jmipi car cjahni ca di nesta, masque jin te di ja pa te pé da jmihqui. Bbu gui jmipi quir cosa jöntsje ca cjahni ca te pé da jmihqui, jin gui tzö ca gui öte, bbu. Hasta ya cjahni ya i ndujpíte, i jmipi yí mïnga-cjahnhui qui cosa, como i ne pé da jmipi ca te da nesta, pé hnar pá. <sup>35</sup> Nuqueju, dí xihquiju, gui madiju quir contraju, cja gui dyöhtibiju ca rá zö. Gui jmipiju ca i öhquiju, masque jin te pé da jmihquiju guegueju. Bbu gui dyötiju ncjapu, nubbu, xquí jñejmu quer Tzi Tajü ca bi bbu jítzi, cja guegue-ca da ddahquiju ca drá tzi zö. Guegue-ca i jujjquite cja i föx ya cjahni, masque nuyü, jin gui öjpiju cjamadi, como rá ntzo qui mayü. <sup>36</sup> Nuqueju, i nesta gui jujjquiju ya cjahni, hneje, ncja ngu quer Tzi Tajü i jujjquite.

### *No juzguen a otros*

<sup>37</sup> Nuqueju, bbu jin gui neju da ttzopiquiju, dyo gui tzohmiju quir mïnga-cjahnijü. Dyo gui mangué i ndujpíte quer hñohui bbu jin gui ne da tsjihqui gui ndujpítegue hneje. Gui perdonabi quer hñohui pa da mperdonacui ca gui tugüe, hneje. <sup>38</sup> Bbu to te gui uniju, da cja Ocja pa pé da ttahquiju ca gui nestaju. Da ñuhtzi rá zö car tteni, da dñhti, da juati, hasta da mfonti. Ncjapu da ttahquiju. Ncja ngu gri uniju, da ncjapu drí ttahquiju hneje.—

<sup>39</sup> Car Jesús bi nzoh qui amigo ca mí teniju. Bi xijmu nar ejemplo-nu, bi hñimbiju:

—Hnar godó ya, co pe hnar godó, ¿cja da jogui da ujti jabu da hño? Jina. Pe ntoja göhtjo yojmi da tzohui jar hñutje. <sup>40</sup> Hnar escuela, cja i nxöjtjo ca i man cár maestro. Como i nxöjtjo, jin gui jogui da dapi cár maestro. Sólo bbu xta cjuajti rá zö qui estudio, nubbu, xta badi rá zö, ncja ngu cár maestro, bbu.

<sup>41</sup> ¿Dyoca gui tzohmi quer hñohui bbu gui ccahti, xtrú dyöti ca rá ntto? ¿Dyoca jin gui ccahtitsje quer falta gú dyöte? Gui jñejmi hnar cjahni i ne da möx cár hñohui da jñahmi hnar tzi nganza xi tzo jár dö. Pe guegue, i o hnar za rá ndo nojo jár dö. <sup>42</sup> ¿Cja da jogui gui xih quer hñohui: “Töhmí, xtá jahmi ca i o nir dö,” siendo, jin gui padi, i o quer dögue hnar za rá nojo? ¿Toca gui ne gui jióti ya, bbu? Bbeto gui jñahmi car za ca i o quer dögue, cja diguebbu ya, cja da jogui gui jñahmpi ca te i o jár dö quer hñohui.

### *El árbol se conoce por su fruto*

<sup>43</sup> Bbu rá zö hnar za, i tu cár fruta rá zö hneje. Cja bbu jin gui tzö car za, jin gui tzö cár fruta i tu, bbu. <sup>44</sup> Según car fruta, i fadi tema clase car za. Jin gui tu higo ya tzi paxi gá hmíni. Jin gui tu uva hnar za gá hmíni. <sup>45</sup> Hnar jogui cjahni i mbengui jogui mfeni, eso i man ca rá zö hneje. Hnar cjahni rá ntzo i mbengui nttzomfeni, eso, i mangui palabra jin gui tzö hneje. Ca te xi mbeni mbo úr may hnar cjahni, guehcá da ma.

### *Las dos bases*

<sup>46</sup> ¿Dyoca gui nzojquigö i jmuguiju, bbu jin gui ne gui dyötiju ca dí xihquiju? <sup>47</sup> Xtá xihquiju ja i ncja car cjahni ca i öh ca dí ma, cja i öte. <sup>48</sup> Guegue-ca i jñejmi hnar hñöj ca bi xotzi rá zö cár ngu. Bbeto bi göti car cimientó já medo. Bi xihmi car jöy, már je bi dyöti car cimientó, hasta bbu mí döti car do rá me. Cja diguebbu ya, bi xox cár ngu pu xötze jar cimientó-ca. Masque bú ndo e deje cja co nzöjtje, bi dejni car ngu, pe jí mí tzö di dyenti, porque xquí tsotzi pu xötze car medo. <sup>49</sup> Nu car cjahni ca i öh ca dí ma, pe jin gui öte, i jñejmi car hñöj ca bi xox cár ngu jar bbomutjo, mí ujto car cimientó. Bú eh ca nzöjtje, bi dejni, cja ncjatica bi dyenti. Bi tjegue rá zö car ngu-ca.— Ncjanu gá xih qui möxte car Jesús.

### *Jesús sana al siervo de un oficial romano*

## 7

<sup>1</sup> Car Jesús bi xih ca cjahni ya palabra-ya, cja guegue-ca bi dyöde. Bbu mí guadi mí ujti ca cjahni, nubbu, bi ma gá ñuti jar jñini Capernaum. <sup>2</sup> Mí bbuh pu ca hnar capitán romano, mí jñingui hnar mefi. Nucá, mí ndo ne rá ngu. Cja nu car mefi, mí ndo jñini, hasta ya xi mí ne di dü. <sup>3</sup> Nu car capitán, bi dyöh ca mí man ca cjahni digue car Jesús. Nubbá, bú pejni ca dda tita ca mí mandadobi ca cjahni israelita, pa di dyöpji car Jesús hnar favor di ma tzu, du dyötjebi cár mefi. <sup>4</sup> Cja nucá, bú ejmu pu jabu már bbuh car Jesús. Bi ndo dyöpjiu car favor, bi xijmu:

—ur jogui cjahni car capitán ca xpá ngujquije. Rí ntzöhui gui ma bú dyötjebi cár mefi.

<sup>5</sup> Porque i ndo maj yam cjahnijü, hasta xi dyöjtiguije hnar ncja pu jam jñini.—

<sup>6</sup> Nubbá, car Jesús bi möjmu. Pe bbu ya xti zõtiju jár ngu, car capitán pé bú pejni ca dda hñøj ca mí vojmi. Hnaa ca cjahni-cú bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, ya jin gui nesta gui ma pu jár ngu car capitán, porque i ma guegue, jí ri ntzöhui gui cti pár ngu. <sup>7</sup> Guejtjo jí xcuá ne xcuá hñecua pa di nzohqui, como i ma guegue, desde guejca, bbu jontjo gui man quer palabra, da zó cár mefi. I ma guegue da tñti ca gui ma, como rá nzehqui. <sup>8</sup> I man car capitán, ina: “Hnequigö, xí ttixqui, xí ttajqui cam cargo. I bbuh ca to i mandadogui, cja nugö dí øjtibi cár palabrayu. Cja pé dí hñicö cam sundado hneje ca dí mandadobi. Bbu dí xij ná da ma, i pa. Cja nu pé hnáa, bbu dí mahtitjo du eje, ba eje. Hneh cam mefi, bbu dí xifi: Dyöti ná, i øte. Eso, dí padi, nca ngu ga ttøjtigui cam palabra, ncjadipn da ttøjtiqui quer palabra, hneje.” Ncjaru xpá man car capitán.—

<sup>9</sup> Bbu mí dyøj nar palabra-nu car Jesús, bi ndo tzøj. Bi bböti, bbu, bi xih ca cjahni ca má teni:

—Nugö dí xihquiju, ni jabu xtá nu hnar cjahni ca xtrú ndo hñemegui nca ngu car capitán-ca. Ni digue yam minga-israelitaju, jin gui emegui nca ngu-ca.— Bi dadi ncjaru car Jesús.

<sup>10</sup> Nubbu, ca hñøj ca xcuí bbajni pu jár ngu car capitán bi ma gá ngojmu pu, cja bi dötiju, ya xqui zó car mefi ca mí jñinijmaja.

#### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bøni, mir ma jar jñini ca mí tsjifi Naín. Má pøjmu qui möxte ca mí ntzixihui. Guejtjo már ngu ca pé dda cjahni ca má teniju hneje. <sup>12</sup> Cja bbu ya xi mir ma di ñuti jar jñini, bi jianti hnar ánima, ya xi mbá hnu du ttøgui. Car hñøj ca xqui du, mí ddatsje múr ttu cár me, cja nuca múr ddanxu. Cja mbá hñøju cár me car ánima pé dda cjahni rá ngu. <sup>13</sup> Car Jesús ya, bbu mí ntjehui cár me car ánima, bi juijqui, cja bi xifi:

—Dyo gui zoni.—

<sup>14</sup> Cja bi guati, bi göx cár dyc pu jar tabla pu jabu már ox car bajtzi hñøjtjo, cja nu ca to mbá tu ya, bi tzi døhmiju. Cja guegue bi nzoh car ánima, bi xifi:

—Nuque, ttu, dí xihqui, nantzigue ya.—

<sup>15</sup> Diguebbu ya, bi zó car bajtzi hñøj, pé bú coh cár muy, cja bi mí, bi mudi bi ña. Nubbu, car Jesús bi hñihtí cár me. <sup>16</sup> Cja bi ntzujü göhtjo ca már ccahtiju, bi majmu te tza rá nzeh ca Ocja. Bi hñinaju:

—Cierito rá nzedi nu hnár jmandadero ca Ocja nu xí nzøca.—

Mí bbuh ca ddáa ca bi majmu:

—Cierito xí mbenguigöju cam Tzi Taju jítzi, cja xí ndo möxquiju, yí cjahnguiju.—

<sup>17</sup> Cja diguebbu ya, bi ndo ngøxteju nar milagro nu xqui dyøti car Jesús. Bi dyøde göhtjo ca cjahni pu jar estado Judea, cja guejtjo bi ttøde hasta ca lugar göhtjo jáy nttzani car estado-ca.

#### *Los enviados de Juan el Bautista*

<sup>18</sup> Ca hñøj ca mí teniju car Juan ca mí xix ca cjahni bi xifi göhtjo ca te xqui nca. Nubbu, car Juan bi nozo yojo-ca. <sup>19</sup> Bi gujmi drí ma pu jabu már bbuh car Jesús pa di dyønihui, ¿cja mí gue car Cristo ca di hñecua jar jøj, cja huá mí nesta di døhmiju hnahño ur cjahni? <sup>20</sup> Bi ma ca yojo jmandadero, bbú, bi guatihui car Jesús, cja bi dyønihui ncjahua:

—¿Cja guehquigue gúr cjahni xqui jma du bbenqui hua jar jøj pa gui föxcøje, cja huá hnahño ur cjahni dí tøhmije pa da möxcøje?— Ncjaru gá hñønihui.

<sup>21</sup> Mero bbu mí zøti pu ca yojo jmandadero, car Jesús már ndo cjuhtzi rá ngu jñini, co jñini ca xcuí hñe gá castigo. Guejtjo már cjuhtzibi ca dda døhtji cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja már xojquibi qui dö ca godö rá ngu.

<sup>22</sup> Diguebbu, bi dah car Jesús, bi xih ca yo hñøj:

—Ma grí xijmi car Juan digue nu xcú ccajtiguíhuí dár øte, hnej nu xcú dyødehui dár ma. Gui xijmi, ya xqui janti yu godö, cja yu dohua ya xqui dyo. Guejti yu døhtji yu mí jøxi tsjaxi gá lepra, ya xi jogui. Guejti yu gogu, ya xqui øde. Hnej yu dda ánima yu xqui du, ya xi nantzi. Cja yu tzi probe yu jin te i ja, ya xi tsjih car tzi ddadyo jña ja nca drí dñti cár nzajqui.— Ncjaru gá ndah car Jesús, gá mbembi car Juan digue ca hnar palabra ca i cuati pu jar Escritura.

<sup>23</sup> Cja car Jesús pé bi xih qui jmandadero car Juan:

—Car Tzi Ta jítzi da ndo bendeci car cjahni ca da hñemegui göhtjo mbo úr tzi muy, cja jin da jieh ca drí hñemegui, guejco dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jøj.—

<sup>24</sup> Bbu ya xqui tsjij yu palabra-yu, bi ma qui jmandadero car Juan, bbu. Diguebbu ya, car Jesús bi mudi bi ma ja mí nca car Juan ca mí xix ca cjahni. Bi hñimbiju:

—¿Ja mí nca ca hnar cjahni ca gú ma ccahtiju pu jabu jin to i hñani? ¿Cja i jñejmi ca tule ca i juan car ndaji? ¿Cja jí mí padi te di xihquiju? <sup>25</sup> ¿Cja huá gú möjmu pa gui ccahtiju hnar hñøj ca di je qui dajtu drá tzi zó? Nujmaju, ca cjahni ca i je qui dajtu rá tzi zó cja i ndo tziju rá zó i bbajpu pu jáy ngu ca cjahni ca i mandado. <sup>26</sup> Bbu jin gui gue yu gú ma ccahtiju, ¿ja mí nca car hñøj gú ma ccahtiju, bbu? ¿Cja jin gúr jmandadero ca Ocja guegue? Jaa, guehca dí xihquiju.



Cja pé dí xihquijü, más rá ngu cár cargo car Juan nin dra ngue cü ddaa qui jmandadero ca Ocja. <sup>27</sup> I jux pü jar Escritura nar jña nü i ma ja di ncja ca hnar jmandadero ca di mejni car Tzi, Ta jitzí, ina:

Nujmaja, dí pejni nam jmandadero da hmeto, cja nuque gui hmefa,

Guegue da nzoh cü cjhni, da xijmü, ya xcuá egue.

Ncjarü ga mam pü jar Escritura. <sup>28</sup> Cierito dí xihquijü, jin tema jmandadero ca Ocja xí nigui hua jar jöy ca di ja cár cargo drá ngu ncja ngu ca i pehtzi car Juan. Guejtjo di xihquijü, más drá ndo zö ca da döti cü cjhnitjo cü da nü cár jmandado ca Ocja hua jar jöy, bbü ya xtrú cumpli ca Ocja ca xí ma. Nucá, masque di cjhnitjo cü jin te di bbüh qui cargo, más drá ndo zö ca da dötijü ni ndra ngue ca bi döti car Juan.— Ncjarü gá man car Jesús.

<sup>29</sup> Cü cjhnitjo co hneh cü hñøjø cü mí cobra cü contribución, bbü mí dyodejü, bi majmü, inaju:

—Ra ndo zö ca xí dyöti car Tzi Ta jitzí. Bú penquijü car Juan, cja guegue-ca xí nzojcojü. Xí xihquijü ca ncjuani-ca.— Cü cjhni cü mí ma ncjanü, car Juan xqui xix-ca. <sup>30</sup> Nu cü fariseo hneh cü maestro cü mí nxòh car ley ca xqui man car Moisés, jí mí ne di hñemejü car Juan, cja jí mí ne di repentijü. Cü cjhni-ca, jin gá nguati car Juan pa di xixtjejü.

<sup>31</sup> Nubbü, bi man car Tzi Ta Jesús:

—Nuya, gu xihquijü ter beh ca guí jñejmü, nuquejü, guí bbüpjü yu pa ya. <sup>32</sup> Guí jñejmü cü bajtzi cü i juh pü jar töy cja i ini. I mahti qui hñohuijü, i inaju: “Xtú juxti yam tjujije, pe nuquejü jí xqui ne xqui njpü. Cja pé xtú nzonije, xtú inije gá nttögü, hñixquigüe, jí xqui ne xqui nzonijü.” Ncjarü ga man cü bajtzi. <sup>33</sup> Nuquejü, dí xihquijü, guí ncjajü ncja ngu cü bajtzi-cá, como jin guí tzøjmü yí jmandadero ca Ocja yu xpá nguy. Xpá hñeh car Juan ca mí xix yu cjhni. Jin tza te mí tzi, cja jin te mí tzi car vino. Cja nuquejü, nguí xijtijü mí vojmi hnar ndají ca jin gui tzö. <sup>34</sup> Ma ya, pé xtú ecö, nugö dúr cjhni xpá bbenqui hua jar jöy. Dí cuati pü jabü i mvitagui pa gu tzi, cja dí tzigö göhtjo ca i ttajqui. Pe nuquejü, pé guí tzanguijü hneje, guí majmü: “Nar hñøjø-nü, ur ttzodyo cja i ndo tzi vino. Guejtjo i vojmi yu jiojte hñøjø yu i cobra contribución, hnej yu pé dda cjhni yu i öti ca rá nttzo.” <sup>35</sup> Dí xihquijü, da jogui da jmeja yu to xpá nguh car Tzi Ta jitzí masque di ayuna-yu o di pa mbaxcjua. Göhtjo da jmeja, como i pehtzi jogui mfeni göhtjo cü to rí hñeh ca Ocja.—

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Mí bbüh ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue bi mvitabi car Jesús pa di zihui pár ngu. Bi ma car Jesús pü jar ngu car fariseo, bbü, cja bi müh pü jar mexa. <sup>37</sup> Diguebbü bi zöh hnar bbejña múr mingü pü jar jñini-cá. Nucá múr mañaso bbejña. Guegue-ca xqui dyode, car Jesús már bbüh pü jar ngu car Simón, már tzi pü car pa-ca. Eso, bi guati pü car bbejña. Mbá tü hnar xijto már tzi zö, mí po hnar perfume mí yuni rá tzi ncüji, cja már maði. <sup>38</sup> Car bbejña bi guati pü jabü már ju car Jesús, bi hmöh pü hnanguada guegue, cja bi nzoni. Bi tzox qui guidö pü jáy hua car Jesús, cja bi dujqubi co ni qui xtá. Guejtjo bi ndanebi qui hua, cja bi xihzibi car perfume. <sup>39</sup> Bi ccahti-ca car fariseo ca xqui mvitabi car Jesús, cja bi mbeni ncjahua: “Nar hñøjø-nü, bbü xtrú mejni ca Ocja, di paði ja i ncja nar bbejña nü i tjöni, como rá ndo nttzo cár vida.” <sup>40</sup> Diguebbü, bi man car Jesús, bi xih car hñøjø:

—Nuque, Simón, dí ne gu xihqui hnar razón.—

Cja bi daj ya-cá:

—Mangué ya, Maestro.—

<sup>41</sup> Bi man car Jesús, bbü:

—Mí bbüh hnar hñøjø ca mí mjipite domi, cja pé mí bbü yo hñøjø cü mí tujpi guegue. Ca hnar hñøjø mí tujpi quiniento domi gá denario. Cja ca hnaa mí tujpi cincuentajo. <sup>42</sup> Jin te mí ja cü hñøjø-ca pa drí guhti ca mí tuhü. Nu ca hnaa ca mí ja, bi perdonabi göhtjo cü yojo-cá. Nuya, guí mangué ya, digue cü yojo hñøjø, ¿ja ndrá nguehcá más di mah ca hnaá ca xqui mjipi car domi?—

<sup>43</sup> Nubbü, bi dah car Simón:

—Dí mbengö, gue car hñøjø ca más már ngu ca mí tü.—

Guegue car Jesús bi xifi:

—Cierito, xcü tjaði rá zö.—

<sup>44</sup> Diguebbü bi bböti, bi ccahti car bbejña, cja bi xih car Simón:

—¿Cja guí ccahti nar bbejña-nü? Dí xihqui, rá zö ca xí dyöjtigui, como i ndo majqui. Nuquigüe, jí xqui ddajqui tzu ur deje pa gua xujqui yam hua ca xtá cüjcua jer ngu. Pe guegue-nü, xí xujqui yam hua co ni qui guidö, cja pé xí ndujqui co ni yí xtá. <sup>45</sup> Nuque, jí xqui ndanegui, pe guegue-nü, desde ca xtá cüjü, jin gui tzöya ca dé ra ndaneguitjo yam huá. <sup>46</sup> Nuque, jin tema aste xqui xizqui nam ña, pe nar bbejña-nü, xí xizqui yam hua nar perfume rá maði. <sup>47</sup> Eso, dí xihqui, i majqui rá ngu nar bbejña-nü, como i paði, már ngu ca mí ndujpite

cja nugö dí xifi, ya xí mperdonabi. Pe nar cjahni na i mperdonabi tchütjo, tchütjo i majte hneje.—

<sup>48</sup> Cja car Jesús pé bi xih car bbejña:

—Ya xí mperdonaqui ca rá nttzo ca nguí tü.—

<sup>49</sup> Cu pé dda cjahni cu már juju jar mexa bi mantseju:

—¿Xi nar hñjø, to guegue-na pa da ma, guegue i perdonabi ca rá nttzo ca i øti yu cjahni?

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi xih car bbejña:

—Xcú hñemegui, eso, ya xí ccuzqui ca rá nttzo ca nguí tü. Nuya, dyo te guí mbeni. Gui ma rá zö ya.—

*Mujeres que ayudaban a Jesús*

## 8

<sup>1</sup> Car Jesús mí dyo, mí visita cu jñini. Má yojmi cu doce quí möxte. Mí xih cu cjahni car tzi ddadyo jña. Mí xijmu: “Ya xta mudi da mandado hua jar jöy ca Ocja, ya xta nigui cár jmandado.” <sup>2</sup> Guejtjo má pa cu dda bbejña cu xquí dyøtje car Jesús. Guegue-ca máhmeto mí hñohui tzondaji hne mí tzøhui jñini, pe nuya, ya jin te mí cja. Ca hnáa, mí ju cár tjuju múr María, cja cár yotju ya, múr Lena. Guegue-ca, bbu jí bbe mí ntjehui car Jesús, mí hñohui yojto cu ndaji cu jin gui tzø, nu car Jesús bi fongui-cu. <sup>3</sup> Ca pé hnaa ya, múr Juana, múr bbejña car Chuzha. Nu car Chuzha mí pehtzi cár cargo jar gobierno, mí pejpi car Herodes. Ca pé hnaa ya, múr Susana. Guejtjo már nguju cu pé dda bbejña cu mí fõxju car Jesús. Guegueju mí uniju car Jesús cja co quí amigo cu mí teni ca te mí nesta-cá.

*El ejemplo del sembrador*

<sup>4</sup> Már ndo ngu cu cjahni cu bi jmuntzi. Mír hñejmu ja jñini, mbá cuatiju jabu már bbuh car Jesús. Cja car Jesús bi xijmu hnar tzi bbede gá comparación. Bi má:

<sup>5</sup> —Hnar monttey bi bøni du pon cár ttey. Má poni, cja bi mfonti cu ddaa pu jar hñu. Bi tjoj cu cjahni, bi ðini, cja guejtjo bi zøh cu ttzantz, bi za. <sup>6</sup> Pé dda ttey bi jìøh pu jabu jin tza mí bbon car jöy, como mí ndo cá pu cu meço rá nojo. Bi bøtze, pe bi dyotitjo, porque jin te mí bbuh car xajöy. <sup>7</sup> Guejtjo bi jìøh cu dda ttey pu jabu mí bbon quí ndø cu hmñini. Bi bøxihui parejo cu ttey co ni cu hmñini. Cu hmñini ya, bi te, hasta bi gohmi cu ttey, cja cu ttey ya, bi go jöy. <sup>8</sup> Cja pé dda ttey bi jìøh pu jar jogui jöy. Bi bøtze, bi ndo jogui. Cada hnar tzi ñattey ya, mí ndo tü cu tzi ttey. Hasta cien tzi ttey mí tü cu ddaa.—

Bbu mí guaj ya mí man car bbede-cá, car Jesús, bi ña nzajqui, bi nzoh cu cjahni cu már øde, bi hñimbiju:

—Yu to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da man yu palabra-yu.—

*El propósito de los ejemplos*

<sup>9</sup> Cja cu doce quí möxte car Jesús bi dyøni, bbu, bi hñimbiju:

—¿Te i ne da man car bbede ca xcú ma?—

<sup>10</sup> Cja guegue bi ðadi:

—Nuqueju, ri ntzøhui gui ðadiju ja ncja ga mandado ca Ocja. Eso, xtá xihquiju te i ne da man yu bbede gá comparación. Nu cu pé dda cjahni, jin gu xijmu te i ne da man yu bbede gá comparación. Guegue-cu, bbu xta dyøh cu dí ma, da cjaju ncja ngu ga mam pu jar Escritura. Masque da ccahtiju cu dí øte, pe jin da ðadiju ja i ncja. Masque da dyødeju cu dí mangö, pe jin da ðadiju te i ne da ma.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>11</sup> Nuya, xtá xihquiju te i ne da man nar bbede digue cu ttey. Nar ttey i jñejmi nar palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Nu cu ttey cu xí jìøh hnanguadi car hñu i jñejmi cu cjahni cu i øde, pe jin gui eme. Ba cuati ca Jin Gui Jo, cja i cjuhtzibi jáy mayju car palabra, pa jin da hñeme, cja jin da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>13</sup> Cja cu ttey cu xí jìøh pu jabu i cá cu meço, pu jabu jin tza i bbon car jöy, i jñejmi cu cjahni cu xí dyøde, bi mpöjö gá hñeme car palabra, pe jin tza gá hñiti mbo úr mayju. Bi ncjaju ncja ngu hnar planta ca jin te i bbuj quí dyu. Cu cjahni-cu, i eme hna tzi tiempotjo, cja bbu xta zøh car prueba ya, xta jieh bbu. <sup>14</sup> Guejti cu ttey cu i jøh pu jáy ndø cu hmñini, i jñejmi nar cjahni na i øde, cja diguebbu ya, i mben cu pé dda cosa i ne da jña, o i mben quí asunto i ne da nu, o i mbeni te da dyøte pa da mpøh cár tzi may. Eso, jin gui nigui más xtrú dyøh cár palabra ca Ocja. I ncjadipru cár vida, i bbuy ncja ngu mír hmu máhmeto. <sup>15</sup> Pe nu cu ttey cu xí jìøh pu jar jogui jöy, i jñejmi car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr may. Gue yu cjahni yu i cuajti car palabra ca xí dyøde, cja i seguetjo, jin gui jegui. Guegue-yu i jñejmi car ttey ca i cá cár semilla rá ngu, como xí ungui i mayju, xí hñemebiju cár tzi palabra ca Ocja.

*El ejemplo de la lámpara*

<sup>16</sup> Bbũ to i tzõqui hnar tzibi, jin da gohmi, cja jin da jiõh pu jöy car gama. Ndejmaja da hñix pu jabũ rá nte, pu jabũ da nigui, pa dri yoti cũ to da ñuti pu. <sup>17</sup> Masque xí ttah hnar cosa, pe ndejmaja xta zõh car pá bbũ xta nigui. Masque xí cjohtitjo hnar cosa, pe ndejmaja xta fadi, xta ccajqui jar bbexuy, cja xta ncahti pu jar jiahtzi. Xta fadi hneje te i ne da ma yam palabra ya dí xihquijũ, ya jin gui pah cũ pé dda cjahni ya pa ya.

<sup>18</sup> Eso, dí xihquijũ, gui dyodeju rá zõ ya palabra ya dí xihquijũ. Ca to i tzi padi, más drá ngu da ttujti. Cja nu ca jin tza te i padi, hasta da bbẽh ca tchũ ca i ma i padi.— Ncjarũ gá xijmũ qui mõxte car Jesús. Ncjarũ gá xijmũ qui mõxte car Jesús.

#### *La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>19</sup> Diguebbũ bi zõh cár me co qui cjuada car Jesús, gá hñejmũ pu jabũ már bbũ guegue. Pe jí mí tzõ di ntjeju car Jesús, como már ndo dũ cũ cjahni már bbũh pu. <sup>20</sup> Cja bi tsjih car Jesús, bi ttĩmbi ncjahua:

—Quer me co quir cjuada, ya xpĩ bbõh pu tji, i ne da ccajtiqui.—

<sup>21</sup> Guegue ya bi dadi, bi ma:

—Yũ cjahni ya xí dyõj nár palabra ca Ocja cja i õtiju ncja ngu ga ma, guejyá dí ccahtigõ ncjahmũ dũm megõ-yũ o dũm cjuadagõ-yũ.—

#### *Jesús calma el viento y las olas*

<sup>22</sup> Ca pé hnar pa, car Jesús bi dex car barco co ni cũ doce qui moxte cũ mí ntzixihui. Bi xijmũ:

—Mõjõ, dá ddaxju nũ hnanguadi nũr mar.—

Cja bi ddaxju bbá. <sup>23</sup> Cja menta má põjmũ, bi ah car Jesús. Cja bi ndo hño hnar ndo ndaji jar mar, bi ndo dejni car deje. Ya xi mí ne di ñuxi deje car barco. <sup>24</sup> Bbũ mí nujũ qui amigo car Jesús te mí ncja, bi nzojmũ car Jesús, bi hñĩmbiju:

—Nuque maestro, ya xqui ne da ñũj nũr barco. Ya xtá cjátije deje.—

Nubbá, bi zõ car Jesús, cja bi huenti car ndaji co car deje, cja bi tzõya ca mír mfõhtzi car deje. <sup>25</sup> Cja guegue bi dyõn-cá:

—¿Dyocã jí xcũ hñemeju ca Ocja?—

Nũ guegueju bi ndo ntzujũ cja bi ndo hño í møyju. Bi hñõntsjeju:

—¿To nũr hñõjõ-ná? Hasta nũr ndaji cja co nũr deje, xí nzoj-nũ cja nuyá xí dyõjti-yá.—

#### *El hombre endemoniado de Gadara*

<sup>26</sup> Car Jesús co qui mõxte bi zõjmũ jar jöy ca mí tsjifi Gadara, ca hnanguadi car deje, mír jñantihui car estado Galilea. <sup>27</sup> Bi gajmũ jar barco, bi hñõju jar jöy. Cja bú hna eh hnar hñõjõ, bi ntjehui car Jesús co qui mõxte. Múr mĩngu car hñõjõ pu jar jñĩni Gadara. Ya xqui ndo cja tiempo xqui yojmi ttzondaji. Jin te mí je í dajtu, cja jin te mí bbũ úr ngu. Jõntjo mí cuatitjojo pu já tzi njcã pu jabũ mí cjõti cũ ánima. <sup>28</sup> Car hñõjõ-cá, bbũ mí jianti car Jesús, bi ndo mafi nzajqui. Bi ndandiñajmũ jáy hua car Jesús, cja bi ndo majtsje, bi xifi:

—Xi ya, ¿te gui mbeni gui cjauguõ ya, Jesús, úr ttuqui ca Ocja ca bí bbũ jitzĩ? Dí ttzinqui, jin gui ma gui ngui.—

<sup>29</sup> Bi ma ncjarũ car hñõjõ-ca, como car Jesús xqui bbejpi car ttzondaji di bõni, di zoh car hñõjõ. Ya xqui ndo cja tiempo xqui yojmi car ttzondaji. Masque mí hñuhtibi cadena qui dye co qui hua car hñõjõ-ca, pe mí wajquitjojo-cá. Car demonio mí tzitzi mír ma pu jabũ jin to mí hñani. <sup>30</sup> Nubbá, car Jesús bi dyõni, imbi:

—¿Te gúr ju?—

Guegue bi dadi:

—Dúr Ejército.—

Bi ma ncjarũ porque ntero cár tzedi ca Jin Gui Jo xqui ñuti mbo úr møy guegue. <sup>31</sup> Cũ ttzondaji-cũ, bi ttzin car Jesús, pa jin di gupju pu jabũ jin gui tzõ. <sup>32</sup> Már ndo ngu cũ zacjua má dyo nũ rá cjanũ jar ttõõ. Qui ndaji ca Jin Gui Tzõ bi ndo ttzin car Jesús pa di ungu ur tsjejqui di ma dri zah-cũ cja dri yojmũ. Cja bi uni ur tsjejqui, bbũ. <sup>33</sup> Nubbũ, cũ ttzondaji bi wembiju car hñõjõ, bi ma gá ma pu jabũ már cã cũ zacjua, bi guatiju, cja bi ñutiju mbo í møy-cá. Cũ zacjua ya, bi gaju ur ddiij gá ngajmũ, gá jõju jar deje, bú cjátiju pu.

<sup>34</sup> Nubbũ, cũ to már fõh cũ zacjua, bbũ mí ccahtijũ te xqui ncja, bi ddaguiju, bi ma bú ngõxteju jar jñĩni. Guejtjo bi xijmũ cũ cjahni cũ mí bbũ já rancho, cũ mí cerca pu. <sup>35</sup> Nu cũ cjahni ya bbũ, bú põjmũ guá hñejmũ jabũ már bbũh car Jesús. Bi dõtiju car hñõjõ, már juh pu hnanguadi car Jesús, ya xi mí je í dajtu, cja ya xcui goh cár mfeni. Bi ccahtijũ ya-cã bbũ, cja bi ndo ntzujũ. <sup>36</sup> Diguebbũ, cũ cjahni cũ xqui jianti te xqui ncja, bi xih cũ ddãa cũ cja mbá tzõjmũ, bi xijmũ ja ncja xqui mfongui cũ ttzondaji cũ mí yojmahui car hñõjõ-ca. <sup>37</sup> Cja diguebbũ ya, cũ mĩngu car jñĩni Gadara co cũ pé dda jñĩni cũ mí bbũ cerca pu, bi xijmũ car Jesús di wen tzu pu, di ma, como mí ndo ntzujũ. Nubbũ, car Jesús bi dex car barco, bi mõjmũ qui mõxte, pe gá ngojmũ pu jabũ xcui hñejmũ. <sup>38</sup> Nu car hñõjõ ca xqui zõ, bbũ ya xqui wen

ca ttzondajji, bi dyöjpi favor car Jesús pa di jiëgui di deni. Pe guegue-ca, jin gá ne gá uni ur tsjejqui. Bi xih car hñøj:

<sup>39</sup>—Jina, gui ma ya, grí coj jer ngu. Gui ngöxte pu, ja xcá dyøtjequi ca Ocja, como rá ndo zö ca xí cjahqui.—

Nu car hñøj bi ma ya, bbu, bi ngöxte jar jñini ja ncja gá zö. Bi xih qui minguju, már ndo zö ca xqui dyøhtibi car Jesús.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>40</sup> Nu car Jesús, bbu mí zöti pu jabu xcuí hñeje, ya xi már tømhitjo ca cjahni rá ngu. Cja nucá, bi ndo mpøjmu gá jiantiju, ya pé xqui zø guegue. <sup>41</sup> Diguebbu bi guati hnar hñøj, mí tsjifi mur Jairo, mí mandado pu jar nïcja ca judio. Bi ndañañajmu pu jabu már bbøh car Jesús. Bi dyöjpi di ma tzu pu jar ngu guegue. <sup>42</sup> Mí jñin cár ttixu, cja mí jøña-cá, mí pehtzi doce año. Ya xi már cømbeñi.

Menta mí ma pu car Jesús, bi den ca cjahni már ndo ngu, hasta má ndo ttzihztiju.

<sup>43</sup> Guejto má teni pu hnar bbejña, mí xoti cji. Ya xqui cja como doce año xqui tzøhui car jñini-ca. Ya xqui ndo bbøti já médico, xqui ndo gasto ca mí pehtzi, hñi, jin te mí øjte.

<sup>44</sup> Guegue-ca hneje bi dengui ur xutja car Jesús, cja bi zetibi cár nttzani cár dajtu. Ngueticá, bbu, bi hmøh cár cji.

<sup>45</sup> Cja ya car Jesús bi ma:

—¿Tocá xí ndøngui?—

Cja göhtjo ca cjahni cá már bbu cerca bi majmu, “Jí xtá tjønquije.” Diguebbu ya bi man car Pedro, co ni ca ddaa ca már bbøpju pu:

—Nuque, maestro, ccahtijma, i ndo ðu hua yu cjahni rá ngu, hasta i ttzizqui, cja nuque, gui ønguije: “¿Tocá xí ndøngui?”—

<sup>46</sup> Pe car Jesús bi ma:

—Ndejmaja, dí paði, cierto xí ndøngui hnar cjahni, porque xtú zö ca xtá jojqui hnar döhtji co ni cam ttzedi.—

<sup>47</sup> Diguebbu, bi nu car bbejña, ya xi mí pah car Jesús, guegue xqui dömbi cár dajtu. Nubbu, bi guati pu jabu már bbøh car Jesús, bi ndañañajmu pu jáy hua. Mí ndo ntzu, hasta már jua. Masque már øjmu göhtjo ca cjahni te már ma guegue, car bbejña bi ncjuani ja gá zö bbu mí zetibi qui dajtu car Jesús. <sup>48</sup> Nuya car Jesús bi xifi:

—Nuque, nana, guehca xqui hñemegui, eso xcú zö. Nuya, gui ma rá zö ya.—

<sup>49</sup> Menta már ñaði car Jesús, bi zøh hnar jmandadero, güi hñeh pá jar ngu car Jairo, tzudi, car hñøj ca mí mandado pu jar nïcja ca judio. Bi man car jmandadero, bi xih car Jairo:

—Ya xí ndu quer ttixu. Ya jin gui nesta gui tzix nur Maestro.—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi dyøde cja bi xih car Jairo:

—Dyo gui ntzu. Gui hñemetjojo, xta zö-cá.—

<sup>51</sup> Bi mehui bbú, bi ñuti pér ngu car Jairo. Pe jin gá jiëgui di ñuti göhtjo ca cjahni ca má teni, jøña car Pedro hñeh car Jacobo co car Juan, guejti cár ta, co cár me car bajtzi bbejñatjo.

<sup>52</sup> Ca cjahni ca xqui jmuntzi pu, már ndo zoniju, como mí ndo jujqiuja car bajtzi ca ya xqui ðu. Pe guegue car Jesús bi ma:

—Dyo gui zoniju. Jin gui tu nur bajtzi. Xí atjo.— Bi ma ncjapu car Jesús, como guegue ya xti cjaipi di jña ur jña.

<sup>53</sup> Nu ca pé dda cjahni jin gá mbadiju te mí ne di ma. Eso, bi dendiju, como mí paðiju, ya xqui ðu car bajtzi. <sup>54</sup> Nu car Jesús bi pentibi cár dye car bajtzi bbejña cja bi nzofu, imbi:

—Nuque chju, bbøj ya.—

<sup>55</sup> Diguebbu, cár tzi may bú coji, cja ngueticá bi bbøh car bajtzi. Car Jesús bi mandado di ttuni te di zi. <sup>56</sup> Nuya, cár ta ya, co cár me, bi ndo hño í mayhui cja bi ndo mpøjmi ca gá zö cár bajtzihi. Nu car Jesús bi xijmi jin to di göxihui-cá.

*Jesús envía a los doce discípulos*

## 9

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi jmuntzi ca doce qui möxte ca xqui hñitzi gá apóstole, cja bi un cár cargoju pa di fongui göhtjo tema ttzondajji cja di guhtzi göhtjo tema jñini. <sup>2</sup> Bi gupju pa di nzojmu ca cjahni, di xijmu, ya xti nügui hua jar jøj ca mir mandado ca Ocja. Bi ujti cár bbejña, ja dri guhtzibi qui jñini ca döhtji. <sup>3</sup> Bi xijmu, ina:

—Bbu xtí möjmu jar hñu, jin te gui jñaxju, ni di hnar døj, ni di hnar ddøza pa gui dyøtiju pu ca te da ttahquiju, ni dur tjujme, ni mpa ur domi, ni mpa gui caxju yojo quir mangaju.

<sup>4</sup> Car ngu pu jabu gui cuatiju, gui hmajtiju pu, hasta gue bbu xqui pøniju car jñini-cá. <sup>5</sup> Cja pé di xihquiju, bbu gui cutiju hnar jñini, cja jin da jnequiju pu, gui pøniju car jñini-cá, gui jøjmiju ca jøj i tu quir huaju, pa da bah ca mingu, ya jim pé grí cojmu pu, como jin gá dyøh ca gü xijmu, cja jin gá nequiju.— Ncjapu gá xih qui möxte car Jesús, ca xqui hñitzi gá apóstole.

<sup>6</sup> Bi bøn cū apóstole, bi ma, bbú. Bi tjojmú göhtjo cū jñini pu jar jöy-cá, bi xijmú cū cjahni car tzi ddadyo jñá ca xquí man car Jesús. Guejtjo bi dyøtjeju cū dõhtji, göhtjo pu jabu mí tzøtiju.

*La muerte de Juan el Bautista*

<sup>7</sup> Car rey Herodes bi dyøde göhtjo ca mí øti car Jesús. Nubbú, bi ndo hño úr muy, cja bi hñõntsje: “¿To car cjahni i dyo ya, i øti milagro?” Mí yomfeni car Herodes, como mí bbuh cū dda cjahni cū mí majmú: “Gue car Juan ca mí xix yu cjahni cja bi bbõhti. Nuya, pé xí nantzitjo, ya pé xquí dyo.” <sup>8</sup> Mí bbuh cū pé dda cjahni cū mí majmú, ya pé xquí nigui car profeta Elías, ya pé xí mí dyo hua jar jöy. Cja pé ddaa ya, mí majmú, car Jesús múr profetatjo, mí hnáa digue qui jmandadero ca Ocja cū xquí du ya má yabbu, cja nuya, pé xquí nantzi, pé mí dyo mí øti milagro. <sup>9</sup> Nu car Herodes bi ma:

—Sá dú jejquibi car dyuga car Juan. Xi ya, ¿to ya ca pé xquí dyo, i ndo øti milagro rá nzedi, cja göhtjo yu cjahni i majmú te tza rá nze guegue?—

Eso, car Herodes mí jon car manera ja ncja drí ccahti car Jesús.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>10</sup> Bbu ya xquí goh cū doce qui móxte car Jesús, guegueju bi xijmú car Jesús göhtjo ca xquí dyøtiju pu jabu xcui zøtiju. Diguebbu bi möjmú car Jesús gá möjmú hnanguadi, pu jabu jin to mí hñani. Bi möjmú jar nttzani car jñini ca mí tsjifi Betsaida. <sup>11</sup> Nuya, bbú mí bah cū cjahni jabu mír ma car Jesús, bi deniju. Nu car Jesús bi nzojmú cor ttjiqui, cja diguebbu bi ujtiju, bi xijmú ja ncja ga mandado ca Ocja. Guejtjo bi jojqui cū cjahni cū mí jñini.

<sup>12</sup> Bbu ya xquí nde, nubbu, bi guati cū doce qui apóstole, bi xijmú car Jesús di guh cū cjahni drí möjmú cū tzi jñini cū mí bbuh pu cerca, pa di dõtiju te di ziju cja di oxiju pu. Bi majmú:

—Nuhua jabu dí bbupju, jin te i bbu ngu, cja jin te i bbuy pa te da zi yu cjahni.—

<sup>13</sup> Nu car Jesús ya, bi xih qui móxte:

—Nuqueju, gui uniju ca da zi-yá.—

Pe guegue-cá bi dadí:

—Jin te dí pehtzije, jøntsjetjo catta yu tzi tjujme cja yo möy. Sólo bbu gu ma tõjme ca da zi göhtjo-yá. ¿Pe jabu da nigui-cá, como rá ndo ngu-yu?—

<sup>14</sup> Bi majmú ncjapu, como jabu mí zøti catta mil cū hñøjø cū már bbuh pu. Diguebbu, car Jesús bi xih cū doce qui móxte:

—Gui xijmú yu cjahni da mipju jöy. Da jmuntziju gá tzi jmundo, cincuenta cjahni cada hnar tzi jmundo, cja da mipju jöy.—

<sup>15</sup> Bi dyøtiju ncjapu, bbu. Göhtjo cū cjahni bi mipju gá grupo. <sup>16</sup> Nubbú, car Jesús bi gú cū catta tjujme, cja co cū yojo möy. Bi nõhtza jitzí, bi dyøjpi car ncjajpi-cá, cja bi jejque, bi un cū doce qui móxte pa di wjn cū cjahni. <sup>17</sup> Bi ziju göhtjo cū cjahni, bi niñaju, hasta bi sobratjo doce canista cū tzi pedazo.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

<sup>18</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ma gá ma hnanguadi co qui móxte, cja guegue bi nzoh ca Ocja. Bbu mí guaj ya, car Jesús bi dyøn qui móxte, imbiju:

—¿Te i man yu cjahni? ¿Cja i padiju toguigö?—

<sup>19</sup> Guegueju bi dadiju, ina:

—I majmú guehquigue, gúr Juan ca mí xix yu cjahni. Cū pé ddaa i majmú guehquigue gúr profeta Elías, pé xcú cojti hua jar jöy. Hneñ cū pé ddaa i ma, guehquigue gúr jmandadero ca Ocja, hnáa digue cū mí bbuy ya má yabbu, cja pé xcú jñá ir jñá.—

<sup>20</sup> Nubbú, car Jesús bi dyøn-cá, ina:

—Xiqueju, ¿te gui mbeniju bbú?—

Bi dah car Pedro bbu, ina:

—Guehquigúe gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitzí, cja guegue-ca xpá nguñqui hua jar jöy.—

*Jesús anuncia su muerte*

<sup>21</sup> Car Jesús, bbu, bi ccax qui móxte pa jin di ngõxteju to guegue. <sup>22</sup> Diguebbu, pé bi xijmú: —Guejco dúr cjahni xpá bbenuqui hua jar jöy, cja i nesta gu ndo sufri. Nu cū tita co cū maestro cū i nxõh car ley, cja co cū mójca cū i mandado, jin da hñeme-cu, ¿cja guejquigö xpá menqui car Tzi Ta jitzí? Da ndo uguí-cu, hasta da mõjtigui. Pe nugö, pé gu nantzi bbu xtrí zah cū jñuppa.—

<sup>23</sup> Ma ya, car Jesús bi nzoh cū cjahni, göhtjo cū mí ne di deniju, bi xijmú:

—Ca to i ne da dengui, i nesta cada mpa da jieh ca i netsje guegue, da dyambi úr muy pa da sufri, ncjahnú i bbuy pa da du por rá nguejquigö. Da ncjapu drí dengui. <sup>24</sup> Porque jin da jogui da dengui cū cjahni cū i ne da mõtsje qui vida. Cū cjahni-cu da bbeh qui nzajqui-cu. Nu car cjahni ca da dengui, masque xín da bbeh car nzajqui por rá nguejquigö, da mehtzitjo car nzajqui ca ntjumay. <sup>25</sup> ¿Te da provechabi hnar cjahni bbu da cjajpi úr mejtí

göhtjo ya cosa rá zö ya i bbajcua jar jöy, pe jin da zom pu jabu bí bbuh ca Ocja? <sup>26</sup> Cu cjahni cu i pehtzi i tzöjü pa drí dengui cja pa drí hñeme cam palabra, jin gum cjahni-gö-cu. Car pa ca xcuá coji pa gu mandado hua jar jöy, gu mangö, jin te um ncjagöbbe cu cjahni-cu. Nubbu, xcuá yojme cu ángele rá ngu cu i pejpi cam Tzi Ta jitzí. Da ndo yoti cár tjayju cja co cár tjay cam Tzi Ta. Nubbu, da nígui te tza dúr ndagö, cja te tza rá ngu cam cargo. <sup>27</sup> Cja dí xihquijü, i bbajcua ya dda cjahni ya jin da dü hasta gue bbu ya xtrú ccahti cár jmandado ca Ocja, bbu xta nígui hua jar jöy.— Ncjapu gá man car Jesús.

*La transfiguración de Jesús*

<sup>28</sup> Bbu ya xquí tjoj cu jñajto mpa xquí man ya palabra-ya, car Jesús bi zix car Pedro co car Juan co car Jacobo, gá mböxju hnar ttöø, cja nupu, car Jesús bú nzoh cár Tzi Ta jitzí. <sup>29</sup> Bbu már nzoh cár Tzi Ta, bi nígui hñahño cár cara, cja cár dajtu, masque már nttaxi, más bi ndo nttaxju, sta mí juetzi. Bi títi qui döjü cu bi ccahti. <sup>30</sup> Cja bi hna níguítjo pu yojo hñöjö, már ñahui car Jesús. Ca hnaa, múr tita Moisés, cja ca pé hnaa, múr tita Elías. Nucü xcuí hñe jitzí. <sup>31</sup> Guejti-cu mí juex qui dajtuhui cja már tzi zö múr níguíhuí. Cu yojo cu xcuí hñe jitzí cja co car Jesús már ñaju, ja ncja di dü car Jesús pu Jerusalén. <sup>32</sup> Nu car Pedro co car Juan cja co car Jacobo, mí ndo cohmiyu car ttaja, pe bi tjíhtziju, bi zödjiju cja bi ccahtiju mí ndo juex car Tzi Ta Jesús. Ncjahmu mí yoti cár tjay. Cja guejtjo bi ccahtiju cu yojo hñöjö cu már ñahui car Jesús. <sup>33</sup> Cja bbu ya xi mír ma di wem pu car Moisés cja co car Elías, car Pedro bi xih car Jesús, bi hñimbi:

—Nuque, Maestro, rá zö dar hmupju hua. Gu ötiju jñü tzi ngu gá dyeza, ca hnaa pa guehque, ca pé hnaa pa gue car Moisés, cja guejti pé hnaa pa gue car Elías.—

Car Pedro bi hna ma ncjapu, pe jin tza gá mbeni ter beh ca már ma. <sup>34</sup> Már ñadi guegue cja bú hna cah hnar guy, bi gohmiju, hasta bi zu cu jñü qui amigo car Jesús gá ñatiju jar guy.

<sup>35</sup> Cja bi hna ttöø hnar jña, már ña pu mbo car guy, már ma:

—Gue num ttu-na, dí mañi. Gui dyödeju ca i ma-na.—

<sup>36</sup> Bbu mí tzöya car jña ya, bi ccahtiju cu jñü qui möxte, ya xi már ddatsje car Jesús. Cja guegue-cu bi ndo mbeniju ca xquí ccahtiju, pe jin to gá ngöxju cu pa-ca.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

<sup>37</sup> Ca xtrá yojpa ya, bbu ya xi mír gapju jar ttöø, bú tjadiju hnar ndo jmundo cu cjahni. <sup>38</sup> Hnar hñöjö ca már yojmí cu cjahni rá ngu bi nzoh car Jesús, bi mahti nzajqui, bi hñimbi: —Nuque, Maestro, dí öhqui hnar favor, gui ccahti tzu cam ttu, jöña-ca dí hñih-ca. <sup>39</sup> I yojmí hnar ttzondajji. Cada bbu ga nzödi, i ndo mah car bajtzi, cja i juatzi nzajqui, hasta i cjaipi i fuh cár ne. Jin gui ne da jjegui da hmuy rá zö. Cada bbu ga dyenti, i puhmi nzajqui cár cuerpo, cja i ndo mbantzi jar jöy, sta ngu da nxeni. <sup>40</sup> Xtü xij yir amigo ya i tenqui di fonguiju tzu-ca, hñi, jin gá jiöti di fonguiju.—

<sup>41</sup> Nuya car Jesús bi ñadi, bi hñimbija:

—Nuqueju, guí megui cjahniyu, jin guí emejü ca Ocja. Ya xná ngu mpa xtü hmupju, cja xtü nzohquijü. Hasta ya xtü axi um may, como jin guí neju gui hñemeguiju.—

Diguebbu bi nzoh car hñöjö, bi xifi:

—Bú tzi hua quer ttu.—

<sup>42</sup> Nubbu, menta má cuati car tzi hñöjö, pé bi zuh cár ndajji ca Jin Gui Jo, bi dyenti, bi juatzi nzajqui. Cja bi mbantzi jar jöy car bajtzi.

Nu car Jesús bi huenti cár ndajji ca Jin Gui Jo, cja bi dyöte car bajtzi. Diguebbu ya, bi hñihtí cár ta. <sup>43</sup> Nu cu cjahni, bbu mí ccahtiju ter beh ca xquí ncja, göhtjo bi ndo zuju, como bi ñadiju, car Jesús mí ndo yojmí cár ttzedi ca Ocja.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

Már mbendi cu cjahni cu milagro rá ngu cu mí öti car Jesús, már ndo dyodi i mayju. Nu guegue bi xih qui möxte cu mí yojmí, bi hñimbija:

<sup>44</sup> —Gui dyödeju rá zö ya palabra-ya. Nugö, dúr cjahni xpá bñenqui hua jar jöy, pe ndejmaja i bbuh cu to da döguigu jáy dye cu cjahni cum contra.— <sup>45</sup> Nu qui möxte car Jesús jí mí padiju te mí ne di man ca palabra-cu. Ncjahmu mí bbuh ca te mí ccahtiju pa jin di ntiendeju.

*¿Quién es el más importante?*

<sup>46</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús bi müdi bi hñexiju, már majmu toca más di ndo tjíhtzibi. <sup>47</sup> Nu car Jesús bi ñadi te már mbeni mbo úr mayju. Eso, bú tzi pu hnar tzi bajtzi, <sup>48</sup> cja bi xih qui möxte:

—Ca to da dengui cja da mben yam palabra ya dí ma, bbu da cuajti hnar tzi bajtzi ncja-na, da mötzi, ncjahmu guejquigö i cuajtigu cja i föxqui. Cja bbu to da cuajtigu, ncjahmu gue cam Tzi Ta ca bú penqui i cuajti hneje. Car cjahni ca jin da hñixtsje, pe da ncjá ncja ngu nar tzi bajtzi-na, guegue-ca más da ndo tjíhtzibi.— Bi man ya palabra-ya car Jesús.

*El que no está contra nosotros está a nuestro favor*

<sup>49</sup> Nuya bbu, bi man car Juan, bi xih car Jesús:  
—Nuquigüe, Maestro, xtú ccahtije hnar hñøjø, már nøn quer tjujugüe, már fongui ttzondaji. Nugöje, dú ccahtizije, porque jin gui tenguiju-cá.—

<sup>50</sup> Pe car Jesús bi xifi:

—¿Dyocá gü ccahtizij-cá? Car cjahni ca jin gui contragui, nuca i föxqui-cá.—

*Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

<sup>51</sup> Bbu ya xti zah car tiempo pa di ttzitzi drí ma jitzí, car Jesús bi dyambi úr may di ma Jerusalén, masque ya xi mí padi te di ncjajpi pu. <sup>52</sup> Cja bbu mí bøn car Jesús, bi bbehto dda qui möxte di ma pu hnar tzi jñini pu jar jöy Samaria. Eso, bi hmæto guegue-ca pa di ma drí jioni jabu di dyorju bbu xti zøti pu car Jesús. <sup>53</sup> Nu ca mingü pu, jin gá ne gá uniju ur tsjejqü, como bi badiju, car Jesús cja co qui möxte mí israelitaju, mür möjmu Jerusalén pa drí xøjtibiju ca Ocja. <sup>54</sup> Bi nu ya car Jacobo co car Juan ja nguá mben ca cjahni-ca, cja gueguehui bi xih car Tzi Tada Jesús:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿cja jin gui ne gu mandadoje hnar tzibi drí hñeh pu jitzí pa da möhti ya cjahni-ya, ncja ngu gá dyøti car Elias?—

<sup>55</sup> Guegue ya bi bböti, bi huenti-cá, bi xijmi:

—Nuquehui, jin gui padihui ja ncja dra mbengö, masque gui ne gui tenguihui. Porque nugö dúr cjahni xtú ecua jar jöy pa gu föx ya cjahni cja pa gu cjahtzibiju ca rá nttoz ca i tuj. Jí xtá ejöc pa gu cjaipi ya cjahni da dü.— Bi ma ncjapu car Jesús. <sup>56</sup> Diguebbu pé gá möjmu pé hnar tzi jñini, bbú.

*Los que querían seguir a Jesús*

<sup>57</sup> Bbu má dyodiju, bi guati car Jesús ca hnar hñøjø, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, xtá tenqui göhtjo pu jabu gui ma.—

<sup>58</sup> Car Jesús bi dadi:

—Cu zorra i pehtzi qui ojqui pu jabu i bbupju. Cu ttzantzü i pehtzi qui ttoxi. Nugö masque dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, pe jin te i bbuh cam ngu pu jabu gu tzöya.— Ncjaru gá man car Jesús, ca to i mbeni da deni guegue, da ntzohmi, ¿cja ntjumay i ne da deni?

<sup>59</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi ntjehui hnar hñøjø, bi nzofo, bi hñimbi:

—Nuque, gui tenguiögö ya.—

Nucá bi dadi:

—Nuque, Tzi Jmu, ddajqui tzu ur tsjejqü bbeito gu ma öh cam ta.—

<sup>60</sup> Car Jesús bi xifi:

—Jieh ca cjahni ca jin gui emegui da dyöh qui animaju. Pe nuque, gui mague ya, bú tangui car jña, ya xi nigui hua jar jöy já ncja ga mandado ca Ocja.—

<sup>61</sup> Nubbu, pé hnar hñøjø guejtjo bi xih car Jesús:

—Guejquitjogö, Tzi Jmu, di ne gu tenquiögö hneje. Jønätjo dí ne bbeito gu má hmæbbe tzu cam familia cu rá bbuh pam ngu, cja diguebbu ya, xcuá hñidi, xcuá eje gu tenqui.—

<sup>62</sup> Nu car Jesús bi xih-ca:

—Hnar huaji, bbu xta penti car ttabi, i nesta da jianti delante, jabu rí ma car yunda. Porque bbu da bböti drí jani xatja, jin da bøní derecho car tje, bbu. Guejti car cjahni ca i ne da möxqui cam bbefi, hnadi ca da dyøte hneje. Bbu i ne da yohti cár mfeni, te i ne da dyøte, jin gui tzö da pejpi ca Ocja pa da tangui bi cár jmandado.—

*Jesús envía a los setenta*

## 10

<sup>1</sup> Car Tzi Ta Jesús pé bi nzo setenta hñøjø cu mí yojmi, cja bi hñitzi pa di mötzi. Bi juejque gá yojo, bi guh-cá drí möjmu cu tzi jñini, di xijmu ca cjahni car tzi ddadyo jña. Di hmæto-cá, cja guegue ya di hmæfa. <sup>2</sup> Bi xijmu:

—Rá ndo ngu nar bbefi, nu ya mefi tzi yotjo. Gui nzojmu car Tzi Ta jitzí pa pé du pejni pé dda mefi, como guegue i mandado nar bbefi-nu. <sup>3</sup> Nuya, dí cuhquiju, gui möjmu ya, gui hñøju pu jabu i bbuh cu cjahni cu jin gui tzu ca Ocja. Eso, gui jñaju ur huenda pa jin te da cjahquiju. Guí ncjaju ncja ngu dejtí cu da hño pu jabu i bbuh cu mjhño. <sup>4</sup> Jin gui jñaxju domi bbu xti möjmu jar hñü. Guejtjo jin gui caxju hnar ddøza pa gui dyøtiju ca te di ttahquiju. Gui ttñtiju zextji, cja jin gui caxiju pé hnar pare. Guejtjo, jin gui dejju jar hñü gri nzenguatēju. Guí xøniju. <sup>5</sup> Car ngu pu jabu gui tzøtiju, gui nzojmu ca Ocja, gui dyøjpiju da bendeci cu cjahni rá bbuh car ngu-ca. <sup>6</sup> Bbu i bbuh pu jar ngu hnar cjahni ca i pehtzi ttijqui, ca Ocja da mötzi, da bendeci. Cja bbu jin to di bbuh pu jar ngu ca di pehtzi ttijqui, ca Ocja jin da bendeci cu cjahni-ca, bbu. <sup>7</sup> Car ngu pu jabu gui tzøtiju, guehpü gui dyorju hasta bbu xti pøniju car jñini-ca. Cja gui tziju ca te da ttahquiju pu. Como gui pejpiju ca Ocja, rí ntzøhui da ttñquiju. Jin gui ddaxju pé dda ngu. <sup>8</sup> Bbu xquí tzøtiju hnar jñini, bbu da cuajtiquiju cu mingü, gui

tziŋ ca da ttaħquiu. <sup>9</sup> Gui jojquiu ca dōhtji, cja gui xijm ca cjahni, ya xí mudi i mandado hua jar jōy ca Ocja. <sup>10</sup> Pe bbx xquí tzōtji hnar jñini, cja jin da ne da cuajtiquiu ca mingu pu, nubba, gui pōniju car jñini-ca. Cja bbx xti tjoguiju ja calle, <sup>11</sup> gui xijm ca cjahni bba: “Ya xtrá mebbe. Ya jin gu cobbe hua. Hasta ya jōy xí jōx yam huabbe, gu tjujquibbe, porque jí xcú dyōdeju car palabra ca xtu xihquibbe. Pe ndejma dí xihquiu, ya xí nigui hua jer jñiniju ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jōy, masque nuqueju, jí xquí ne xquí dyōdeju car palabra.” Da ncjapu grí xijm ca cjahni-ca. <sup>12</sup> Dí xihquiu, bbx xta zōh car pá bbx xta ttun car castigo yam cjahni, más da ndo ncastiga ca cjahni, ca mingu pu jabu jin gá nequiu cja jin gá dyōdeju nam palabra, ni digue ca mingu Sodoma.—

### *Los pueblos desobedientes*

<sup>13</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nuqueju, guí minguju Corazín, drá ndo ngu xquí sufrigueju. Hneħquitjogueju, guí minguju Betsaida, drá ndo ngu xquí sufrigueju hneje. Ca cjahni ca mí bbah pu jar jñini Tiro co pu jar jñini Sidón, bbx xtru ccahti guegueju ca milagro ca xcú ccahtigueju, ya má yabbx xtru repentiju, xtru jiejm ca rá ntzo. Guegue-ca xtru ngoxju bojtzibi jáy deju pa dir nigui, mí ndo dūmuyju por rá ngueħca xquí dyōtiju ca rá ntzo. Nuqueju, masque xcú ccahtiju ca milagro rá nzedi xtu øte, pe jí xcú hñemeguiju. <sup>14</sup> Más da ndo jñux quer castigoju ni digue car castigo ca da ttun ca mingu Tiro co ca mingu Sidón. <sup>15</sup> Hneħquigueju, guí minguju Capernaum, ¿cja guí manguju da ndo ttizquiu? Ncjahm gri mantsjeju, ya xquí tzōxju nu jar jitzí. Pe ya xpa ěh car pa bbx xta tjōhti quer jñiniju, tje da mpuni. Cja nuquigueju, da cjuhquiu pu jabu jin gui tzō.—

<sup>16</sup> Cja car Jesús pé bi xih quí mōxte:

—Yu cjahni yu to da dyōħ ca guí majm, guejquitjogō hneje i øjtigui. Nu yu cjahni yu jin da nequiu, guejquitjogō jin gu negui-yu hneje. Yu cjahni yu jin da negui, guegueju jin guí neju cam Tzi Ta ca xpá menquigō, hneje.—

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Diguebbx ya, ca setenta hñōħ ca xquí tjajni, bi mōjmu bú øtiju ca xquí man car Tzi Ta Jesús. Cja bbx pé mbú cojm, mí ndo mpōjmu, bi majm:

—Nuque, Tzi Jmu, ca ttzondaji i weni bbx dí nōmbiquije quer tzi tjuju cja dí bbejpije da bōni.—

<sup>18</sup> Cja bi dah car Jesús:

—Jaa, dú pačō bbx ngui fonguiju-ca. Dú janti bbx mbú tōh car Satanás jar jitzí, ncja hnar rayo. <sup>19</sup> Nugō, xtu ddahquiu poder pa guí tñiniju ca cñiħa co ca alacrán, cja pa guí tapiju car ttzedi ca jin Gui Jo, cja nucá, jin te da cjahquiu-ca. <sup>20</sup> Nuqueju, guí mpōjmu ya, porque xcú tajpiju ca ndaji ca jin gui tzō. Pe más i ndo muhui ca ya xpi jux pu jitzí quir tjujuju. Ri ntzōhui guí ndo mpōjmu por rá ngueħca.— Ncjapu gá man car Jesús bbx mí nzoh ca setenta hñōħ ca xquí juajni.

### *Jesús se alegra*

<sup>21</sup> Guejti car hora-ca hneje, car Jesús bi ndo mpōjō, cja bi nzoh ca Ocja. Car Espíritu Santo bi ún ya palabra ya bi ma. Bi xih car Tzi Ta jitzí:

—Nuque, Tzi Ta, ir mejtigue nar jitzí cja co nar jōy, como guehquigue, guí mandadobi-yu. Dí øhquí cjamadi porque xcú ujti yam cjahni yu i tengui ja guí ncjague, cja co ja ncja gri mandado. Nu ca sabio, jin gu padi ja guí ncjague, como jí xquí fōxque-ca. Gue yam cjahni yu i tengui xcú fōx-yu, cja nuyá, i jñejm ca tzi bajtzi ca jin te bbe i nxōdi. Nuque, Tzi Ta, xcú fōx-yu co quer tzi pojo como gueħca xcú mbeni, cja rá zō quer mfeni.—

<sup>22</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Cam Tzi Ta xí ddajquí cam cargo pa gu ujti yu cjahni ja i ncja guegue, cja pa gu cojco úr lugar guegue hua jar jōy. Ddatsje guegue cam Tzi Ta jitzí i ccajtigui mbo nam tzi my, como úr Ttuquigō-ca. Cja ddatsjeguiğō, dí padi gōhtjo ja i ncja cam Tzi Ta. Guejti yu dda cjahni yu dí xijm ja i ncja cam Tzi Ta, guegue-yu i padi ja i ncja-ca hneje. Nuyá, cja co ca pé ddaa ca to dí ne gu fōtzi, da bađiju ja i ncja cam Tzi Ta.— Bi ma ncjanu car Jesús bbx már ora.

<sup>23</sup> Diguebbx ya, car Jesús bi zix quí mōxte, gá mōjmu hnanguadi pa jin di dyōħ ca pé dda cjahni. Cja bi nzoh-ca, bi hñimbij:

—Nuquigueju, xí ndo mōxquiu ca Ocja, xí ddahquiu xcú ccajtiguiju cja co ca cosa rá zō ca xí ncja yu pa ya. <sup>24</sup> Dí xihquiu, már ndo ngu quí jmandadero ca Ocja, co ca rey ca mí bbx ya má yabbx, mí ndo ne di ccahtiju ca hnar cjahni ca di hñix ca Ocja. Nu guegueju, jin gá nzadi di ccajtiguiju. Guejtjo mí ndo ne di dyōdeju ca palabra ca di man ca hnaa ca di mejni ca Ocja. Pe jin gá nzadi di dyōdeju. Nuquigueju, xcú dyōdeju ca palabra-ca.— Ncjapu gá xih quí mōxte car Jesús.

### *Ejemplo del buen samaritano*



<sup>25</sup> Ca pé hnar pa ya, hnar cjahni ca xquí ndo nxöh cár ley car Moisés bi guati car Jesús. Mí ne di dyøhtibi ur prueba, eso bi dyöni:

—Maestro, ¿ter beh ca gu øte pa gu tóti cam nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>26</sup> Bi xih car Jesús:

—¿Ter beh ca i jux pa jar ley? ¿Te guí ccahti pa?—

<sup>27</sup> Bi dadi, ina:

—“Gui ndo jion ca Ocja, göhtjo mbo ir tzi may. Gui ndo ne car Tzi Ta jítzi göhtjo co quer ttzedi, göhtjo co quer mfeni. Cja gui mah quir hñohui, ncja ngu guir majtsje.”—

<sup>28</sup> Bi man car Jesús, bbá, imbi:

—Xcú tjadi rá zö. Gui dyøte ncja ngu xcú ma, cja nubbu, da hmuh quer nzajqui, bbu.—

<sup>29</sup> Nu car maestro bi hñöni, bbü:

—¿Ja ncja grá padi to cum hñohui? ¿Toca dí nesta gu fótzi?— Bi dyöni nar nttöni-nu, como jin tza mí ne di möx qui mingga-cjahniya.

<sup>30</sup> Car Jesús bi daj ya bbü, bi xih hnar tzi bbede gá ejemplo:

—øde, hnar hñøjø bi bøm pa Jerusalén, mír ma pa Jericó. Cja bbu má pa jar hñu, bi ntjehui ca be. Nucua, bi möjquibi göhtjo qui dajtu, bi jñahztibi cár domi, cja bi ndo uniyu. Bi guaj ya bi uniyu ya, cja bi zoguiyu pa jar hñu, gá majmu, ya xquí du. <sup>31</sup> Diguebbu ya, bi tjoħ pa hnar möcja digue cár religión ca israelita. Cja nuca, bi jianti car hñøjø már bbem pa, cja bi tjojtjo.

<sup>32</sup> Guejtjo bi tjoħ pa hnar levita, tzadi, hnar hñøjø ca mí föx ca möcja, mí peħ pa jar templo ca israelita. Guejti-ca bi tjojtjo hneje. <sup>33</sup> Diguebbu ya, ca hnar mingu Samaria bi tjoħ pa jar hñu cja bi jianti már bbem pa car hñøjø-ca. Bi jianti cja bi ndo juijqui. <sup>34</sup> Guegue ya bi guati, bi xix car aste co ni car vino pa jabu mí bbuh qui herido, cja bi pantibi dajtu. Ma ya bi hñix pa jar zuywe ca má tø guegue, bi zitzi gá mehui hnar mesón. Cja nupru, car mingu Samaria bi nu göhtjo ca te mí nesta car hñøjø ca xquí ttani. <sup>35</sup> Car jiax pa ya cá, bi gahmi yo pieza ca domi, bi un car mingu pa jar mesón. Bi xifi: “Föh tzu nar cjahni. Bbu te da nesta gui tömbi, bbu pé xcuá cojco, pé xtá cjujtiqui.”— Bi nttzedi pa car bbede.

<sup>36</sup> Nu car Jesús bi dyön car maestro ca már øde, bi hñimbi:

—Digue cu jñu cu cjahni cu bi tjoħ pa jar hñu, ¿toca bi cja ur hñohui car probe ca xquí un ca be?—

<sup>37</sup> Car maestro bi dah bbü:

—Gue ca hnaa ca bi juijqui.—

Car Jesús bi xih, bbu:

—Guehquitjogue, gui ma gui dyøte ncja ngu gá dyøti car mingu Samaria. Gui juijqui car cjahni ca i nesta to da mötzi.—

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi segue bi ma pa jabu mír ma. Bi möjmu qui amigo cu mí yojmi, cja bi zøtiju hnar tzi jñini. Mí bbuh pa hnar bbejña, mí ju cár tjuju múr Marta. Guegue-ca bi mvitabi car Jesús co qui möxte di ma pár ngu. Cja bi möjmu. <sup>39</sup> Mí bbuh cár cjujue car Marta, mí ju cár tjuju múr María. Guegue-ca bi mjta hnanguadi pa jabu már bbuh car Jesús, cja bi dyøjti ca már man-ca. Jin gá mföxte pa di tjojtjo car jñuni. Nu car Marta már mpegui már jojqui car jñuni. <sup>40</sup> Eso, bi ndo ungui ur cue car Marta, como már ngu cár bbefi. Nubbu, bi guati pa jabu már ju car Jesús, cja bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿cja jin guí cja ndumay, xí nzogui hua nam cjujue, dí ddsatsje nar bbefi. Xih tzu da möxqui.—

<sup>41</sup> Bi dah car Jesús ya bbu:

—Nuque, Marta, guí ndo ntzøte, como rá ngu quer bbefi gár øte. Pe jin tza i nesta pa gui dyøte göhtjo-ca. Más i nesta gui dyøj nam palabra nu dár ma. <sup>42</sup> Xí mben nar María, i ndo ne da dyøj nam palabragó, masque jin te da möxquigüe. Rá zö cár mfeni, eso da tjegui da mijti hua, jin gu cuy.— Ncjaru gá ndah car Jesús.

### *Jesús y la oración*

## 11

<sup>1</sup> Hna vez, car Jesús már bbuh hnar lugar, már nzoh cár Tzi Ta gá oración. Bbu mí guaj ya, bi mangui hnaa qui möxte, bi xifi, imbi:

—Nuquigüe, Tzi Jmu, gui ujtiguije tzu ja dá nzojme car Tzi Ta jítzi, ncja ngu car Juan bi ujti cu cjahni cu i teni guegue ja drí nzoh car Tzi Ta.—

<sup>2</sup> Cja car Jesús bi xijmu:

—Bbu guí mahtiju Ocja, gui majmu ncjahua:

Nuque, um Tzi Taquije, guí bbuh pa jar jítzi,

Dí izquije gú Ocja-gue,

Tzin drí hñeh car pá bbu xtí mandado hua jar jöy,

Gui föxquije gu øtije hua jar jöy ca guí negue, ncja ngu ga ttøti pu jar jítzi.

<sup>3</sup> Ddajquije tzu ca gu tzije rá pa ya,

<sup>4</sup> Cja guí perdonaguije ca rá ntto ca xtú øtije, ncja ngugöje, dí perdonabije ca to te i tujquije.

Gui núguije tzu pa jin da ttøtiguije prueba rá pa ya,

Cja jin gui jieh ca Jin Gui Jo da daguije.

Da ncjapu grí nzojmu car Tzi Ta jítzi.—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi xih qui möxte pé hnar palabra pa di badiju ja i ncja car oración:

—Nuquigueju, bbu di bbahquigueju hnaa ca di ma jar ngu hnár amigo, madé ur xuy, cja di dyöjpi ncjahua: “Hñohui, jmiqui tzu yojo ir jme. <sup>6</sup> Xí nzøh cam visitaje, yanu xcuá hñeje. ujtjo te gu unije.” <sup>7</sup> Car amigo ya, di dah pu mbo: “Dyo guí mfadagui. Ya xtú coti car goxtji, cja ya xtú obbe yam bajtzi hua jar gama. Jin gui tzø gu nantzi te gu ddahqui.” Nu cár amigo ya, jin di tzøya ca mir mahti cja mir dyöjpi cu jme. <sup>8</sup> Nugö, dí xihquiju, masque jin di ne di nantzi car mingu pa te di un cár amigo, pe ndejmaja di nantzi, di uni göhtjo ca mí joni, porque bbu jina, di dé di dyöjpi. <sup>9</sup> Guejtigö, dí xihquiju, bbu guí oraju, dyöjpija ca Ocja ca guí nestaju, cja xta ddahquiju. Jioniju, cja xqui tötiju. Ddootiju car goxtji, cja xta tsjoquiquiju. <sup>10</sup> Bbu to da dyöjpi ca Ocja ca te i joni, xta ttüni. Bbu to da jion ca i ne, xta döti. Bbu to da ddooti car goxtji, xta tsjoquibi.

<sup>11</sup> Hnehquigueju, nu to i bbah qui bajtzi, bbu te da dyöjpi, da uni. Hnar bajtzi, bbu da dyöjpi cár ta hnar tjujme, ¿cja da uni hnar medo? Jina. Bbu da dyöjpi hnar möy, ¿cja da uni hnar ccñä? Jina, hñeje. <sup>12</sup> Bbu da dyöh hnar doni, ¿cja da uni hnar alacrán? Jina. <sup>13</sup> Nuquigueju, rá ntto quir tzi mayju pe ndejma guí padiju gui un quir bajtzi ca rá zø. Hnixmaja quer Tzi Tajü ca bí bbu jítzi, ¿ja jin drí ddahquiju car Espíritu Santo bbu gui dyöjpija-ca?— Ncjapu gá man car Jesús.

#### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

<sup>14</sup> Ca pé hnar vez, car Jesús bi fonguibi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Car ndaji-ca mí yojmi hnar hñøjø múr ngone, jí mí tzø di ña. Cja bbu mí bøn car ttzondaji, exque bi müdi bi ña rá zø car cjahni, bbu. Már ngu cu cjahni ca bi ccahtiju te bi ncja. Cja bi ndo hño i mayju, bbu. <sup>15</sup> Pe mí bbu cu dda cjahni cu mí majmu:

—Nar Jesús, i yojmi cár nda cu ttzondaji, cja guegue-ca xí un cár ttzedi, eso, i pehtzi poder drí fongui ttzondaji. Tzædi, i yojmi ca hnar ttzondaji más rá nzædi ca i tsjifi Beelzebú.— Ncjapu gá man cu cjahni-ca.

<sup>16</sup> Cja pé mí bbu cu dda cjahni cu bi dyøhtibi prueba car Jesús. Bi dyöjpiju di mandado pa di nguí hnar seña pu jar jítzi, pa di badiju, ¿cja guegue xcuí mejni car Tzi Ta jítzi? <sup>17</sup> Nu car Jesús bi badí te már mbeniju, cja bi xijmu:

—Car cjahni ca i mandado, bbu da ntujnihui qui hñohui, ya jin gui tzø da segue da mandadobi, bbu. Xta wen qui hñohui, cja xta mfontiju. Ncjadipu hnar familia, bbu da ntujnihui, da mfontiju, hñeje. <sup>18</sup> Guejti car Satanás, jin di ne di ntujnihui cu pé dda ndaji cu jin gui tzø, como nucu, i mandadobi-ca, eso, jin da ne da fongui pu jaba i bbu-ca. Bbu di fongui-ca, ya jin di jogui di mandadotjobi. Nuqueju, guí majmu di yobbe car Beelzebú, cja guegue-ca i mandadobi cu pé dda ttzondaji. <sup>19</sup> I bbu cu dda cjahni cu i tenquigueju. Guejti-ca i fongui ttzondaji hñeje. Gui dyöniju cu cjahni-ca, ¿jabu ri hñeh cár ttzediju pa drí fongui ttzondaji? ¿Cja jin da xihquiju, ri hñeh car Tzi Ta jítzi? Eso, jin gui cierto ca guí xijcöju, tzædi, por rá ngue cár ttzedi ca Jin Gui Jo dár fongui ttzondaji. <sup>20</sup> Nugö, dí xihquiju, guejtigö dí yobbe car Tzi Ta jítzi, hñeje, cja por rá ngue cár ttzedi guegue-ca dí fongui cu ndaji cu jin gui tzø. Por rá nguehcá dár tajpi cu ttzondaji, ya xqui fadi, ya xqui mandado ca Ocja hua jar jöy co cár ttzedi, cja nuqueju, xcu ccahtiju.

<sup>21</sup> Bbu i bbu hnar hñøjø rá nzædi ca i pehtzi qui arma, jin to da bejpi qui mejti guegue. Como rá nzædi, da mödi rá zø cár ngu. <sup>22</sup> Sólo bbu pé du eh hnar cjahni más drá nzædi ni ndra ngue car mingu, guegue da gámbi qui arma car mingu cja da dapi. Nubbu, da jogui da duhtzibi qui mejti pa pé drí rejquibi qui amigo guegue.—

Bbu mí ma nar palabra-na car Jesús, mir jequihui car mingu rá nzædi co ca Jin Gui Jo. Nu ca hnar hñøjø ca más rá nzædi, mir jequihui guejtsje guegue.

<sup>23</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, dí xihquiju, car cjahni ca jin gui föxquigö, i contragui. Car cjahni ca jin gui föxqui gu jmuntzi cjahni pa drí dengui, guegue i fonti-ca.—

#### *El espíritu malo que vuelve*

<sup>24</sup> Hna vez, ca hnár ndaji ca Jin Gui Jo bi bøm pu jar may car cjahni ca mí yojmi, cja bi ma bú hño cu lugar jaba jin te i po deje. Mí joni pé hnar cjahni pa di ñuti mbo ur may, di hmah pu. Pe jin to gá ndöti pa di guati. Nubbu, bi mantsje: “Gu ma grá jon ca hnar cjahni ca ndí bbu mbo ur may máhmeto, pé gu hmah pu.” <sup>25</sup> Nubbu, bi ma car ttzondaji, bbu, bi ma gá

ndöti car cjahni ca bbeto mí yojmi. Ya xquí jñojqui rá zö cja jin te mí cja. <sup>26</sup> Diguebbu ya, car ttzondají pé bi ma bú tzi pé vojto qui hñohui, más már ndo nttzo-ca ní di guegue. Göhtjo-ca bú ejmu, bbu, bi ñatijá jar may car cjahni-ca, cja bi hmajtijá pu. Nubbu, bi ndo ttzón cár vida car cjahni, bbu. Más már ndo nttzo ca mí tzöhui ní digue ca xquí tzöhui máhmeto bbu mí jontsjé ca hnar ndají mí bbubi.— Ncjaru gá man car Jesús.

#### *La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Diguebbu ya, menta már mandí yu palabra-yu car Jesús, ca hnar bbejña ca már bbubi ca cjahni rá ngu bi hna ña nzajqui, bi xih car Jesús, ina:

—¡Da ndo ttiztibí quer me, como guegue xí ònqui cja xí tehqui! Car Tzi Ta jítzi xí ndo möxi guegue, xí uní hnar bendición rá ndo zó!—

<sup>28</sup> Nu car Jesús bi ñadi, bi hñimbi:

—Yu cjaní yu i øj nár palabra ca Ocja cja i øjte, guejyá da ndo möx car Tzi Ta jítzi.—

#### *La gente mala pide una señal milagrosa*

<sup>29</sup> Ca hnar vez, bbu ya xquí ndo ngujqui ca cjahni, ca mír guatijá car Jesús, bi ma guegue, ina:

—Jin gui tzö qui mfeni yu cjahni yu i bbuj yu pa ya. I øjqui gu ujtijá hnar milagro pa da ñigui, ¿cja guejó xpá menquigó car Tzi Ta jítzi? Pe ya jin gu ujtigó-yu pé hnar milagro. Jontjo da ccahtijá te da ncjaguigó. Nucá da jñejmi ca bi ncjajpi ca hnar jmandadero ca Ocja ca mí tsjifí ur Jonás. <sup>30</sup> Guegue car Jonás bú de jñujpa pu mbo úr may car ndo möy, cja pé bi bõni, jin te gá cja. Nu ca mingü Nínive bi ccahtijá car Jonás, xcuí bõh pu jar may car ndo möy, jin te mí cja, cja por rá nguehca, bi hñeme, cierto xcuí mejni car Jonás ca Ocja. Hnequigó, car cosa ca xtá tjojcó, xta jñejmi ca bi tjoh car Jonás, pa ncjaru drí baj yu cjahni yu i bbuj yu pa ya, cierto, guejquigó dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>31</sup> Pe bbu pé xtu eh car Tzi Ta jítzi pa da jñampi úr huenda yu cjahni, nubbu, da nantzi göhtjo ca cjahni ca mí bbu ya má yabbu. Guejtjo da ñigui pu ca hnar reina ca mí mandado ca hnar jöy nu jar Sur. Guegue-ca da xij yu cjaní yu i bbuj yu pa ya, rá nttzo ca xí dyõtijá, como jí xcá ne xcá hñemeguiju. Guegue car bbejña-ca, guí hñe yapu, hñe bi ccahti car rey Salomón, te tza mí ndo pah-ca, bi dyõh ca mí man-ca, cja bi hñeme. Nuqueju, rá nguquigueju xcuí dyõdeju ca dí mangó, pe jin guí emeguiju, cja nugó, más dí jagó cam cargo ní ndra ngue ca mí ja car Salomón. <sup>32</sup> Bbu xta tjampi úr huenda yu cjahni, cja da nantzi ca mí bbuj ya má yabbu, guejti ca mingü Nínive xta hmõjti pu hneje, xta xij yu cjaní i bbuj yu pa ya, rá nttzo ca xí dyõtijá, como jí xcá hñemeguiju. Guegueju ca mingü Nínive, bbu mí dyõdeju ca mí man car Jonás, bi repentijá cja bi jiejmu ca rá nttzo. Nuqueju, xcuí dyõh ca xtú xihquijá, pe jí xquí jiejmu ca rá nttzo, cja nugó, más dí jagó cam cargo ní ndra ngue ca mí ja car Jonás.

#### *La lámpara del cuerpo*

<sup>33</sup> Bbu to i tzõqui hnar tzibí, jin gui aguí, cja jin gui cohmi hnar cja. I ttix car tzibí pu jabu rá nte, pa drí ñigui göhtjo ca to da ñuti pu. <sup>34</sup> I jñejmi hnar tzibí yam döju. Co guejyá dár jantijá. Bbu jin te i cja yam döju, nubbu, dí ccahtijá car jiahtzi, bbu. Pe bbu te da cja yam döju, dí bbupju jar bbexuy, bbu. Ncjadipá yam tzi mayju, hneje. Bbu te i cja-yu, ncjahmu dí bbupju jar bbexuy, hneje. <sup>35</sup> Nuya, guí jña ur huenda pa da hmuy rá zö quer tzi may, pa santa jin gui jñejmi car cjahni ca i bbu jar bbexuy. <sup>36</sup> Bbu jin te i cja quer tzi may, nubbu, i yoti car jiahtzi mbo quer tzi may. Nubbu, da jogui gui ccahti rá zö ja i ncja göhtjo, ncjahmu di yoti hnar tzibí pu jabu guí bbuj.—

#### *Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

<sup>37</sup> Bbu mí guadí mí man yu palabra-yu car Jesús, hnar fariseo bi mvitabi di mehui pár ngu du tzihui. Bi mehui car Jesús, bbú, bi ñuti jar ngu cja bi mibi jar mexa. Bbu mí xadye car Jesús, jin gá dyõte ncja ngu nguá dyõti ca fariseo bbu nguá nziju. <sup>38</sup> Bi ccahti-ca car fariseo, cja bi mbentsjé:

—¿Dyocá jin gui xadye ya-nú ncja ngu dra xadyegöje?—

<sup>39</sup> Nu cam Tzi Jmujá ya, bi xifi:

—Nuquigueju, guí fariseoju, guí ndo xatijá rá zö yu xaro co yu moji pa jin da contiqui quir tzi mayju ca rá nttzo ca di tu-yé. Pe nuqueju, pu mbo ir mayju, rá nttzoquigueju, como guí ttzodyoju, guí jámbijá qui domí quir mingá-cjahnijá. <sup>40</sup> ¡Guí dondoju! Hnadi ca Ocja xí dyõquijá cja co ca i bbu xõtze yam cuerpoju. Guejti guegue xí dyõti ca rá bbu mbo am tzi mayju, cja bí janti göhtjo. <sup>41</sup> Dí xihquijá, bbu guí unijá ca probe ca te di zi, nucá di tzõh ca Ocja, cja di ma, göhtjo rá nttaxi quir trasteju, ya jin di contiqui quir tzi mayju, bbú.

<sup>42</sup> Nuqueju, guí fariseoju, da ndo ttahqui quer castigoju. Guí unijá ca Ocja gá diezmo ca xaccani co ca loda co göhtjo tema paxi ca i pehui car jñuni, pe jin guí õtijá ca i ne ca Ocja. I ne guegue guí maðijá-ca, cja guí nujá rá zö quir hñohuiju, guí unijá ca i tocabi-cá. I nesta guí dyõtija-cá, nubbu, guejtjo da jogui guí döju car diezmo hneje.

<sup>43</sup> Nuqueju, guí fariseojm, da ndo ttahqui quer castigojm. Bm guí pöjm jar templo, i ndo gustaquijm guí jñuxjm cu tjujni cu rí hm delante, pu jabu da ccajtiquijm cu pé ddaa. Guejtjo bbu guí pöjm jar töy, o bbu guí dyojm ja calle, guí ndo nejm pa da ttzquiguejm cja da ttzenguaquijm rá zö.

<sup>44</sup> Drá ndo ngu quer castigojm, nuqueju, guí fariseojm co hnehquiquejm guí maestrojm guí nxöjm car ley. Guí jiötejm, guí jñejm hnar ohtzi pu jabu xi ttöh hnar ánima. Ya xná nttzo pu mbo, cja jin guí fadi, más te xi ttöh pu. Eso, i dyo pu xötze cu cjhni, cja i ttzombi guí tzi møyju. Ncjapu hneje, cu cjhni cu i tenquijm, da nxödi da dyötiju ncja nguquiguejm, cja nucá, jin guí padijm, ¿cja rá nttzo quir tzi møyju?— Bi man yu palabra-yu car Jesús.

<sup>45</sup> Ca hnar hñø ca xqui nxödi rá zö cár ley car Moisés bi mam bbu, ina:

—Nuque, Maestro, ncjapm guí xijquije rá ndo nttzoguigöje, hneje, bbu guí ma ncjapu.—

<sup>46</sup> Nu car Jesús pé bi mam bbu:

—Guehquitjoguejm hneje, guí maestrojm, guí ujtijm yu cjhni cár ley car Moisés, drá ndo ngu quer castigojm. Guí xijm yu cjhni rá ndo ngu cosa cu i nesta da dyötiju, ncjapm di tzøh ca Ocja guí vidajm bbu di hmøpjm ncja ngu gri xijm. Pe nuquejm, jin te guí föxjm yu cjhni pa da hmøpjm rá zö.

<sup>47</sup> Drá ngu quer castigojm, como guí xoxjm cu tzi njcja pa da nigui jabu xi ttöh qui jmandadero ca Ocja cu mí bbu ya má yabbu cja bi bböhti. Gue qui ndor titajm bi möhti-cu, cja nuquejm guí tembijm cár mfeni guegue-cu. <sup>48</sup> Qui ndor titajm jin gá ne gá dyødejm car palabra ca mí man qui jmandadero ca Ocja cu xcuí mejni, eso, bi möhti-cu. Cja nuquejm ya, guí xohtzibijm qui tzi njcja cu profeta cu bi möhti qui ndor titajm, ncjapm guí majm, már zö ca bi dyöti-cá, como guí tembijm cár mfeni-cá. <sup>49</sup> Ya má yabbu, ya xi mí pah car Tzi Ta jitzu te di ttøhtibi qui jmandadero, eso, bi ma ncjahua: “Gu cüh cam profeta co cam apóstole, pa da nzoj yu cjhni. Cu ddaa da bböhti, cja cu ddaa da cjöhmijm.” Ncjapu gá man car Tzi Ta jitzu. <sup>50</sup> Nugö, dí xihquijm, nuquiguejm, guí bbøpjm yu pa ya, da ttahqui quer castigojm por rá ngue qui jmandadero ca Ocja cu xi bböhti, göhtjo cu xi bböhti desde bbu mí maj mundo.

<sup>51</sup> Nuquejm, guí bbøpjm yu pa ya, ca Ocja da dyöhquijm ur huenda digue göhtjo cu jogui cjhni cu xi bböhti desde bbu mí maj mundo hasta rá pa ya, desde bbu mí bböhti car Abel, cár tm car Adán, hasta bbu mí bböhti ca hnar jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Zacarías. Guegue-ca bi bböhti jár tji car ndo templo, már bbø mfrente car goxtji. Guehquiguejm da ttahquijm car castigo digue göhtjo cu cjhni-cu, da zühquijm hnar castigo drá ndo jñu.

<sup>52</sup> Drá ndo ngu quer castigojm, nuquejm, guí maestrojm, guí ndo nxödijm cár ley car Moisés. Pe guí ccaxjm yu cjhni pa jin da ntiendejm te i ne da man cár palabra ca Ocja. Nuquejm, jin guí ne guí cutijm jár dyc ca Ocja, guejtjo jin guí jgujm da ñuti cu pé dda cjhni cu i ne da ñuti pu.— Ncjapu gá man car Jesús.

<sup>53</sup> Bbu ya xqui guah car Jesús, xqui man yu palabra-yá, bi ndo cja í cue cu fariseo co ni cu maestro cu mí ujti cu cjhni car ley. Nucá, como mí ndo ujm car Jesús, bi dejm, bi dyönijm nttöni, mí jonijm ja drí dapijm guegue. <sup>54</sup> Pu jabu mí pa car Jesús, ddaa cu cjhni-cu mí tenijm, mí hñøxjm te mí ma, como gueguejm mí tøhmijm, más di man car Jesús, hnar palabra ca jin di tzö.

*Jesús enseña contra la hipocresía*

## 12

<sup>1</sup> Már ndo ngu cu cjhni bi jmuntzijm pu jabu már bbu car Jesús. Mí tengu mil, mí ndo dajm, hasta mí ntujquijm, jí mí tzö jabu di hmøpjm. Car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijm:

—Guí mfödijm pa jin qui ma guí dyötiju ncja ngu ca dyöti cu fariseo, cja jin qui ma guí hñemebijm ca i man-cu. Cár vidajm i nigui rá zö, pe xøtzejto. Nu pu mbo ur møyju, rá nttzo-cu. <sup>2</sup> Yu pa ya, i bbu cu dda cosa cu jin guí fadi ja i ncja. Pe ba eh car pa bbu xta nigui ja i ncja cu cosa-cu. Göhtjo yu cjhni da badi ja i ncja cu i cjöhmijm yu pa ya. <sup>3</sup> Hnehquiguejm, cu palabra cu xcu majm pu jabu ngu inajm, jin to már bbu pu, da dyøde göhtjo cu cjhni. Ca te xcu majm pu jabu jin to di dyøde, da ndo fadi.

*A quién se debe tener miedo*

<sup>4</sup> Nuquejm, am amigoquijm, dí xihquijm, jin guí tzujm yu cjhni, masque da möjtiquijm, porque jin guí tzö te da cjaipi quir tzi møyju. <sup>5</sup> Pe i nesta guí tzujm ca Ocja, como nucá i pehtzi ur ttzedi da möjtiquijm cja diguebbu ya da guhquijm pu jabu jin guí tzö, pu jar infierno. Guehca rí nttzöhuí guí tzujm-cá.

<sup>6</sup> Dyo guí tzujm ca te da ncjahquijm. Guí mbenijm cu tzi ttzantzm cu i bbø cutta por yojtjse tzi domi. Jin tza te i muhujm-cá, pe car Tzi Ta jitzu bi janti bbu te i cja-cá. Jin guí dabeni-cá. <sup>7</sup> Cja nuquejm, más guí ndo mudiguejm ni ndra ngue cu ttzantzm drá ngu. Dyo guí tzujm bbu, ca te da ncjahquijm, como car Tzi Ta jitzu i föhquijm hneje, hasta i padi tengu yir xtajm.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

<sup>8</sup> Dí xihquijü ya, ca to jin da mehtzi úr tzó drí xij yu cjahni i tenguiçó, bbü xta bböj yu cjahni delante qui anxe cam Tzi Ta, guejtigó, gu mangó, um cjahniçó-ca, xi nde nguigó. Nugó dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>9</sup> Nu ca to da mehtzi úr tzó delante yu cjahni, cja da ma, jin gui tenguiçó, bbü xta bböj yu cjahni delante qui anxe cam Tzi Ta, guejtigó, gu mangó, jin te um ncjagöbbe-ca.

<sup>10</sup> Bbü da man hnar cjahni, jí rí ntzöhui da ttizquigó, i bbüh car manera pa da mperdonabi. Guejquigó dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Pe bbü to da zan ca i öti car Espiritu Santo, bbü da ma, gue ca Jin Gui Jo xí dyöti-ca, jin da mperdonabi car cjahni-ca.

<sup>11</sup> Bbü da ttenquijü pu jáy nija cu judio, o ja nzöya, o jabü pé i bbüh cu autoridad, dyo cjuá gui ntzohmiju te gui tjadiju, o te gui majmu. <sup>12</sup> Gue car Espiritu Santo xta xihquijü mero car hora-cá ter beh cá gui tjamu.— Bi ma ncjapu car Jesús.

### *El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Hnar hñøj ca már yojmu cu cjahni rá ngu, bi xifi, ina:

—Maestro, xih tzu nam cjuada gu jebbe car herencia xí ttzoguie.—

—Nu car Jesús bi xifi:

—Nuque, tada, çtema cargo dí jagó pa gu reglaqui quir asuntoja?—

<sup>15</sup> Cja pé bi xih qui möxte, bbü, imbiju:

—Gui jñaju ur huenda. Jin da ma ir mayju yu cosa hua jar jöy. Masque drá ngu cosa i pehtzi hnar cjahni, jin gui gue yu cosa-yu da un cár nzajqui o da jñuhtibi cár tzi may.—

<sup>16</sup> Cja bi xijmu hnar bbede gá comparación, bi hñimbiju:

—Ca hnar rico ya, mí ndo tje qui jöy, cja mí ndo joh qui semilla. <sup>17</sup> Cja bi mbentsje guegue, bbü, bi ma: “¿Te gu cjaipi yam semilla rá ngu? porque ya xqui ujto jabü gu pehtzi.”

<sup>18</sup> Nubbü, bi ma: “Gu öte ncjagua, gu yöhti cam ngu jabü dí pehtzi cam semilla, cja gu xoxi pé dda ngu más drá nojo, pa gu pehtzi pu göhtjo cam semilla. <sup>19</sup> Cja bbü ya xcrú cuajti göhtjo yu xtü jmuntzi, ya jin gu pefi, como da zö-yu pa rá ngu cjeja gu tzi. Nubbü, jin gu pefi, gu tzöyatjo. Gri jujcua gu ñuni, gu öti mbaxcua cja gu mpöj.” Ncjapu gá man car hñøj-ca.

<sup>20</sup> Pe diguebbü ya, ca Ocja bi nzofo, imbi: “Nuque, nttzeditjo gúr dondo. Rá nxunya, xqui tü. Nuya bbü, çtoça da cjaipi ur mejtí yu cosa rá ngu yu xcú jmuntzi?” Ncjapu bi tsjih car rico-ca.

<sup>21</sup> Nugó, pé dí xihquijü, göhtjo dondo cu cjahni cu i jmuntzi rá ngu qui mejtiju, cja i mbeni te drí cjaipiju, pe jin gui mben ca Ocja pa da dyöti ca i ne-cá.— Bi ma ncjapu car Jesús.

### *Dios cuida a sus hijos*

<sup>22</sup> Diguebbü ya car Jesús bi xih qui möxte, bi hñina:

—Nuqueju, dí xihquijü, dyo cjuá gui mbeniju ja gri hmepju cja co te gui tziju. Dyo cjuá gui mben yer cuerpoju, te da jie. <sup>23</sup> Car Tzi Ta jitzí xí ddahqui quer nzajquijü. ¿Cja jin da ddahquijü hneje ca gui nesta pa gui tziju? Guejtjo xí ddahqui quir cuerpoju. ¿Cja jin da ddahquijü hneje ca te gui jieju? <sup>24</sup> Gui mbeniju ja i ncja cu ttzantzu. Jin gui ponttey ca, jin gui xattej. Jin gui pehtzi ttü pu jabü dí jmuntzi car semilla. Nu quer Tzi Taju jitzí i juujquijü cu, i wini. Cja nuqueju, más gui ndo muhuiju ni digue cu ttzantzu. <sup>25</sup> ¿Cja dí bbüh hnaa diguehqueju ca di padi da tøhtzi madé metro cár cuerpo, pa más drá nte? Jina. <sup>26</sup> Jin gui padiju gui dyötiju-ca. Nubbü, çdyoca gui ndo mbeniju jabü drí hñeh quir dajtju cja co ca te gui tziju?

<sup>27</sup> Gui mbeniju ja i ncja cu tzi døni cu i jø nu jar juaji. Jin gui peh-ca, cja jin gui padi da dyöti tema dajtu. Nugó, dí xihquijü car rey Salomón bbü mí je qui dajtu más már maði cja más már njuhtzi, jin dí niguí rá tzi zö ncja cu tzi døni. <sup>28</sup> Nu car Tzi Ta jitzí xí dyöti cu tzi døni pa da niguí rá tzi zö. Nur pa ya, i bbajtjo, i jø nu jar juaji. Xudi xta tsja co cu paxi, pa da ddati. Hnehquigueju, çcja jin da nuquijü ca Ocja hneje? Ngu jin tza qui emeju guegue.

<sup>29</sup> Dyo cjuá gui ntzötiju jabü drí hñeh ca gui tziju. Dyo gui yomfeniju çcja da möxquijü ca Ocja pa gui hmepju? <sup>30</sup> Yu cjahni yu jin gui eme ca Ocja i ndo pejmu, göhtjo mbo ur mayju, pa drí dötiju cu cosa-ca. Nuquigueju, quer Tzi Taju ca bi bbü jitzí, bí padi göhtjo ca te gui nestaju. <sup>31</sup> Nuquigueju, gui uni ir mayju, gui jioniju ca Ocja, cja gui dyötiju ca i ne guegue, pa da ttemebi cár palabra. Nubbü, ca Ocja da ddahquijü göhtjo cu pé dda cosa cu gui nestaju.

### *Riqueza en el cielo*

<sup>32</sup> Dyo gui tzuju, nuqueju um tzi detiquijü. Masque te gui tzi ngudiju, pe ya xí man quer Tzi Taju jitzí gui möjmu grí hmepju pu jabü i mandado guegue. <sup>33</sup> Gui pöju ca gui pehtziju, gui jequibiju cu probe. Da ncjapu gui jmuntzi quir mejtiju pu jar jitzí. Nucu, jin da tjeç-ca, como jin gui tzom pu cu be, cja jin gui bbü tani zuwe pu, pa da deh cu gui pehtziju. Porque bbü gui jmuntziju domi hua jar jöy, ndejma da tjegue. <sup>34</sup> Bbü gui jmuntziju rá ngu quir mejtiju hua jar jöy, gue nur jöy gui mbeniju, bbü. Pe bbü gui jmuntziju ca rá zö pu jar jitzí, nubbü, guehca gui mbeniju, bbü.

*Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Gui tømijü ter hora da zøh quer Tzi Jmujü, cja gui mbenijü, cierto xtu eje. Gui hmupju listo. <sup>36</sup> Gui cjaju ncja ngu cü mefi cü i tømhi cär patrónju, ter hora du eje. Guegue-ca xí ma jar ntjajti cja jin gui fadi ter hora da zøjø. Cü mefi i tømhitjoju, pa bbü xta zøjø cja xta ddooti car goxtji, xni bbøpju, xni xojquibijü ngueticä. <sup>37</sup> Bbü xta zøh cär jmuju cja xta döti cü mefi dra øtjtjoju ca xquí bbejpiju, da ndo mpøh cü mefi, bbü. Ntjumay, dí xihquijü, car jmu da bbejpi qui mefi da mipju jar mexa, cja guejtsje guegue da sirvebi, da wïn-cä. <sup>38</sup> Cja bbü xta zøh car patrón, ya xtrü ndo nxuy, o bbü ya xtrü tjo madé ur xuy, o ya xni ma da nigui, ndejma da ndo mpøh cü mefi ca xcä ndømhitjoju hasta bbü xcä nzøh cär jmuju. <sup>39</sup> Pa gui padijü ja da ncja bbü pé xcuá cojcö, dí xihquijü, xcuá hna etjo ncja hnar be. Bbü di bah car mingü ter hora di zøh car be, di zøtjo, di dyøjtjo pa jin di jiegui di ñuti pár ngu. <sup>40</sup> Guehquitjogueju, dí xihquijü, gui tzödijü, gui tøbígijü, gui hmupju listo, porque car hora ca gui majmü jin te da ncja, xcuá hna cojcö car hora-ca. Nugö düc cjahni xpä bbænquigö hua jar jöy.— Ncjarü gá xih qui möxte car Jesús.

*El siervo fiel y el siervo infiel*

<sup>41</sup> Nubbü, car Pedro bi dyön car Jesús, bi hñimbi:

—Nuque, Maestro, ¿cja xcü ma nar bbede-nu pa göhtjo yu cjahni, cja huá jønguitjogöje gui xijquije, gu cjae ncja ngu cü mefi cü i tømhi cär patrónju?—

<sup>42</sup> Car Tzi Ta Jesús bi man ya bbü:

—Dí nzofö göhtjo yu i ntjumay da dengui. Guegue-yu da jñejmü car mayordomo ca bi ttzogui pa di jianti cü pé dda mefi cü mí pejpi cär jmu, cja pa di un car jñüni ca mí tocabijü. Car mefi-ca, i ndo padi rá zö cär bbefi, cja i øte göhtjo ca i man cär jmu. <sup>43</sup> Bbü xta zøh cär jmu cja da döti dra øti ca xquí bbejpi, nubbü, da ttuni hnar tjaja drá ndo zö, cja da ndo mpøh, bbü. <sup>44</sup> Certo, dí xihquijü, cär jmu da hñix car mefi-ca pa da ccahtibi göhtjo cü i pehtzi. <sup>45</sup> Nu car mefi ca xí ttun cär cargo, bbü da mbentsje mbo ür may: “Ya xpä ndo dé cam jmu ya, ya jin du ej ya,” cja bbü da müdi da un cü pé dda mefi cja co cü muza, pe guejtsje guegue da ñüni rá zö, dir zo ur mbaxcjuä cja da ntü, <sup>46</sup> nubbü, xtu hna eh cär jmuju car pa ca jí mí ddøhmi. Car hora ca mí jma jin di hñeje, xta hna zøjø, cja da ndo castiga car mefi-ca. Xta guy dri ma pu jabü i bbüh cü cjahni cü jí xcä dyøti ca xquí man ca Ocja, cja da ttun cär castigo, drá ndo ú.

<sup>47</sup> Da ndo ncastiga car mefi-ca, porque mí padi te mí ne cär jmu pe jin gá dyøte, bi jiejtjo.

<sup>48</sup> Nu car mefi ca jí mí padi te mí ne cär jmu, cja jin gá dyøti ca rá zö, guejtjo da ncastiga-ca, pe da tzi meno car castigo ca da ttuni. Nu car mefi ca xí ttun cär cargo rá ngu, como mí pehtzibi confianza cär jmu, da nesta da dö rá ngu cär bbefi. Yu mefi yu i ndo tteme, cja i ttuni rá ngu cär cargoju, da ndo ttøjpi rá ngu car bbefi ca xtrü dyøti-yu.—

*Jesús es causa de división*

<sup>49</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—I jñejmi ur tzibi nar ddadyo jña nu xtá ja hua jar jöy. ¡Quiera ya xtrü nde car tzibi-ca! <sup>50</sup> I nesta gu nugö hnar sufrimiento drá ndo ú, cja jin da jñü um may hasta gue bbü gu tjojcö-ca. <sup>51</sup> Nuqueju, pé ntoja gui mbenijü, xtü ecö hua jar jöy pa gu juejqui yu cjahni yu i ntujni. Jina, dí xihquijü, xtü ecö pa gu cjaipi yu cjahni da ncontraju. <sup>52</sup> Dí xihquijü, desde rá pa ya, hnar ngu pu jabü i bbü catta cjahni, da ncontrahui cü jñü, cü pé yojo, como cü ddaa da hñemegui, nu cü pé ddaa ya, da uguí. <sup>53</sup> Car mingü da uhui cär ttu, cja car bajtzi da uhui cär ta. Car nana pu jar ngu da uhui cär ttixü, cja car tzi bbejñatjo da uhui cär me. Car nana da uhui cär ttizijue, cja cär ttizijue da uhui cär cö.— Ncjarü gá xih qui möxte car Jesús.

*Las señales de los tiempos*

<sup>54</sup> Diguebbü car Jesús bi nzoh cü cjahni rá ngu, bi hñimbiju:

—Bbü gui jantijü, ya xpä mbøx cü guy, gui majmü, ya xpa eh car dye. Nubbü, i wah bbü. <sup>55</sup> Cja bbü gui jantijü, i dyo car ndajji ri hñe jar sur, gui majmü, cierto da ncja jiadi. Cja i ncjarü, hne. <sup>56</sup> Gui jñöjteju. Gui padijü te i ne da man cü guy co car ndajji. Gui jantijü car jitzü pa gui padijü tema tiempo da ncja hua jar jöy. ¿Sa jin gui padijü te i ne da man yu xcü ccajtígöju dár otigö yu pa ya? Dyocä gui neju da ttahquijü seña pa gui padijü, ¿cja ya xí nzøh ca hnar cjahni ca bi man car Tzi Ta jitzü di hñeje?

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

<sup>57</sup> Nuquigueju, ¿cja jin gui patsjeju ter beh cä i tzøh car Tzi Ta jitzü? I nesta gui dyøtiju-ca menta i cjadi tiempo. <sup>58</sup> Bbü da ttizixquihui jar nzøya, nuque, cja co hner contra ca xcrü huenihui, gui mbeni nttzedi ja grí reglatjohui, menta gá pehui jar hñü. Porque bbü ya xti tzønihui pu jabü i ttøti juiticia, cja jí bbe gui reglahui, nubbü, car nzattabi da döqui jar dye car nzøya, cja guegue-ca da mandado pa da cjoiqui födi. <sup>59</sup> Dí xihqui, jin da tjequi gui pøx pu hasta gue bbü ya xcrü cjuü göhtjo car multa ca da ttøhqui.—

Ncjaru gá man car Jesús. Tzudi, guejtjo i bbuh ca hnar Nzöya ca bí bbu jitzí. Guegue-ca da ncjadipü, da ñañquijü ur huenda digue ca dí øtijü.

*Importancia de un cambio de actitud*

## 13

<sup>1</sup> Mismo cu pa cá, bi cjöx car Jesús, bi tsjiü, imbijü:

—Xí bböhti cu dda mingu Galilea. øde, car Pilato bi mandado bi bböhti-cá, cja quí cji cu cjahni ya, bi huanihui quí cji cu zuwe cu már ñahtibijü ca Ocja.—

<sup>2</sup> Bi dah car Jesús, bbú, bi hñimbijü:

—Ntoja guí manguejü, mí ndo ndujpíte cu cjahni-cá, más mí ndo ndujpíte ní digue cu pé dda mingu Galilea, eso xí jieh ca Ocja xí bböhti. <sup>3</sup> Nugö, dí xihquijü jina. Dí xihquijü guehquitjoguejü, parejo guí ndujpítejü co cu ddaa cu xí bböhti. Cja pé dí xihquijü, bbü jin guí repentijü, xquí hna tujü ncjaru hneje. <sup>4</sup> Xí cu dieciocho hñøø cu mí mingu Jerusalén, nu cu bi zehmi car ntorre pu Siloé bbü mí yøte, ¿cja guí manguejü, más mí ndo ndujpíte-cá ní digue cu pé dda mingu Jerusalén? <sup>5</sup> Jina hneje. Dí xihquijü, bbü jin guí repentijü, da ncjadipü drí zahqui quer castigojü hneje, ncja ngu gá nzuh cár castigo guegue-cá.— Bi ma ncjaru car Jesús.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Diguebbü ya car Jesús bi xih cu cjahni hnar bbede gá comparación, ina:

—Hnar hñøø bi mandado bi hñiti hnar za gá higo jar jardín. Cja bbü ya xquí cja tengü cjea, car jmü bi ma pu jar jardín, bú ccahti car za gá higo, pe jin te mí tü. Bi segue bi dyøti ncjaru tengü vez. <sup>7</sup> Diguebbü ya, car jmü bi xih car jardinero, bbú, imbi: “Nuü, ya xí nzü jñü cjea, dé dá eje dí ccahti nar za gá higo, hñi, jin te i tü. ¿Te i pejcua jabü i jø? Mejor gu tzejqui.” <sup>8</sup> Bi dah car jardinero, ina: “Nuque, Tzi jmü, tøhmijma nar cjea-yá, gu føhmi nar jø, cja gu jøhti lama. <sup>9</sup> Diguebbü ya, ur cjea, bbü da duü cu higo, rá zö bbú. Cja bbü jin te xcá ndü car cjea-cá, nubbá, xtá tzejqui bbü guí netjo.” Ncjaru gá ndah car jardinero.—

*Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Ca hnar nsabado, car Jesús már bbuh pu jar templo cu judio, már ujti cu cjahni cár palabra ca Ocja. <sup>11</sup> Cja bi ccahti, már bbuh pu hnar bbejña, xquí ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Jo, eso, mí jñini. Mí ántjo nguá hño, cja jí mí tzö di hmöy derecho. <sup>12</sup> Bbü mí ccahti car bbejña-ca car Jesús, bi nzofu, bi xifi:

—Nuque, nana, ya xí wen quer jñini ya.— Bi hñimbi ncjaru.

<sup>13</sup> Diguebbü ya, bi dyux quí dye car Jesús, cja exque bi joh car döhtji, bi hmöy rá zö, bi ncjuangui cár xutja, bbü. Cja car bbejña ya, bi ndo xøjtibi car Tzi Ta jitzí, bi dyøjpi mpøjce. <sup>14</sup> Nu car hñøø ca már dirigi car tsjödi, bi ndo ungui ur cue, porque car pa-ca múr pa ca mí tzuji cu judio, nu car Jesús, ndejma bi jojqui hnar döhtji. Eso, car hñøø-ca bi huenti cu cjahni cu xquí jmuntzijü, bi hñimbijü:

—Jin guí tzö ca i øti nar cjahni-nu, porque i dyøtje döhtji nar pa nsábado. I bbü ddajto mpa cu rí ntzøhui guí pejmu o guí hñøtjeju, meno nar pa nsábado. Bbü guí ne guí hñøtjeju, i neta gu ejmu cu pé dda ddajto mpa.— Bi ma ncjaru car hñøø-cá.

<sup>15</sup> Nu car Tzi Ta Jesús bi dadí, bi hñimbi:

—Nuquiguejü, rá ndo ntjötiquigüeju. Guí göhtjoju, ¿cja jin guí tzijtijü deje quir ndanijü cja co quir burroju nar pa nsábado? Guí jujquitjoju quir zuweju rá pa ya. Xigö ya, ¿cja jin guí tzö ca dár jujqui yu döhtji rá pa ya hneje? <sup>16</sup> ¿Cja jin guí tzö ca xcá joj nar bbejña-nu, xí zøtjo, nar pa nsábado ya? Dí mangö, rá ndo zö, como guejti-nú, ér cji ca ndom titaju Abraham. Mír ntzøhui gua cjuhtzibi cár jñini rá pa ya, como ya xí nzü dieciocho año ca xcá nguati cár ndaji car Satanás.—

<sup>17</sup> Bbü mí ma ncjaru car Jesús, bi ncja í tzö quí contra, como jin gá mbadi te pé drí dadijü. Nu cu pé dda cjahni bi mpøjmu, ca gá zö car bbejña ca múr döhtji jmaja. Bi mpøjmu, como mí ndo niguí cár tzædi car Tzi Ta jitzí por rá ngue cu milagro cu mí øti car Jesús.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>18</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi xih cu cjahni:

—Pé gu xihquijü ya ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jø. Gu jequi cár jmandado ca Ocja co hnar cosa ya xcü ccahtijü, pa guí padijü ja i ncja. <sup>19</sup> I ncjá ncja ngu hnár tzi ndö ur murtaza ca bi dyenti hnar hñøø pu jar jardín. Nttzeditjo mí chi tchu car semilla-ca, pe bi bøtze, bi te, ncja hnar tzi za. Bú eh cu tzi ttzantzü, bi ndøh pu jáy dye car planta.— Da ncjadipü drí ngujqui yu cjahni yu da hñemebi nár palabra ca Ocja.

*El ejemplo de la levadura*

<sup>20</sup> Cja pé bi man car Jesús, ina:

—Pé gu xihquijü pé hnar palabra gá ejemplo, pa gui padijü ja ncja ga ngujqui cár jmandado ca Ocja. <sup>21</sup> Nár palabra ca Ocja i jñejmi car levadura ca i huanihui rá ngu car harina pa da ttøti ttujme. Es xi jñü tteni gá harina xí ñuti pü, cja hna tzi tujquitjo car levadura, pe nucá, i dyo göhtjo car cjani, i cjajpi da mføntzi.—

Car Jesús bi nzoh cü cjahni por rá ngue yu tzi bbede-yá.

### *La puerta angosta*

<sup>22</sup> Diguebbü ya, bi ma car Jesús. Bi bøm pü pa drí ma Jerusalén. Bi tjoñ cü dda jñini rá nojo co cü dda tzi jñinitjo hneje, má ujti cü cjahni. <sup>23</sup> Ca hnar cjahni bi dyøn car Jesús nar nttøni-ná:

—Nuque, Tzi Jmü, ¿cja drá ngu cü cjahni cü da nsalva, da dõti car nzajqui ca jin da tjegue?

Cja guegue bi dadi, ina:

<sup>24</sup>—Gui uni ir mayjü gui cutijü jar goxtji rá nttzahi, menta i xojtjo. Ba eh car pa bbü xta ne rá ngu cü cjahni da ñuti, pe ya jin da jogui da ñutijü. <sup>25</sup> Car pa-cá, ya xtrü bbøh car mingu, ya xtrü ngoti car goxtji. Nubbü, masque xqui hmøtjijü pü tji, xqui ddootijü car goxtji, pa jin da jogui gui cutijü pü. Nubbü, xqui xijmü car mingu: “Nuquigue, Tzi Jmü, xoguije tzu nir goxtji, pa gu cutije.” Pe guegue da dadi: “Jin dí padí jabü xqui hñejmü. Jin dí meyaquijü.” <sup>26</sup> Diguebbü ya, pé xqui xijmü car mingu: “Dyøjmaja, Tzi Jmü, guí meyaquitjoje, hasta hnadi pü dü tzijü, cja nuquigue, gü ujtiguije quer tzi palabra pü jam ngue.” <sup>27</sup> Nu guegue pé da dadi: “Di xihquijü, jin dí padí to í cjahniquigueja. Weniñü ya, como guí ndujpiteja.” Da ma ncjapü car mingu. <sup>28</sup> Nuquejü, guí israelitajü, dí xihquijü, ba eh car pa bbü xti ccahtijü cár jmandado cam Tzi Ta jitzí cja co te da ncja pü. Nubbü, xqui ccahtijü cü ndom titajü, nu car Abraham, co car Isaac, co car Jacob cja co göhtjo cü profeta cü mí bbü ya má yabbü, guegue-cá dra bbüh pü jabü i mandado ca Ocja, cja nuquejü, jin gui cutijü pü, gui cojtijü pü tji. Nu pü tji, xqui ndo nzonijü cja xqui ndo ntzøtjijü. <sup>29</sup> Nubbü, cü hnahño cjahni cü cja xi dyøjmü ja i ncja ca Ocja, du ejmü desde pü jabü ba pøx nar jiadi, cja co pü jabü ri ñay, du ejmü desde jar norte, cja co desde jar sur. Masque jin gui israelita-cá, xta ñuti pü jabü i mandado ca Ocja, da dyøtjijü mbaxcua. Nuquiguejü, guí israelitajü, xqui cojtijü pü tji. <sup>30</sup> Nubbü, cü dda cjahni cü jin tza i padí, yu pa ya, ja i ncja ca Ocja, da ñuti-cü pü jabü i bbü guegue. Cja yu dda cjahni yu xí ndo nxøjmü cár palabra ca Ocja, da gojmü xutja, ni mpa da ñutijü pü.— Car Jesús bi xih cü cjahni yu palabra-yá.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

<sup>31</sup> Mismo car hora-cá, bú eh cü dda fariseo, bi göx car Jesús, bi xifi:

—Gui ddaj ya, wengua ya, porque ya xqui ne da möjtiqui car Herodes.—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi xih-cü:

—Má bú xijmü car jñõte Herodes, gui hñimbijü: “I man car Jesús, Rá pa ya dí fongui cü ndajji cü jin gui tzø, cja dí jojqui döhtji. Gu ncjadipü ur xudi hneje. Hasta bbü xtri zu jñujpa, cja gu cjuajti nar bbeñi dí øte.” Da ncjanü gri xijmü car Herodes. <sup>33</sup> Cja pé dí xihquijü, gu ten cam hñü rá pa ya cor xudi, cja ur mani xtá tzøngø pü jabü drá ma. Ji ri ntzøhui da bbøjtigui hua, como guehpü Jerusalén rá bbøhti cü profeta, desde ya má yabbü.

<sup>34</sup> Nuquejü, guí mingujü Jerusalén, segue guí pøhtijü cü profeta, guí ccajnijü meço yí jmandadero car Tzi Ta jitzí yu mbá pejni guegue pa drí nzohquijü. Guejquitjogø, xtü nzohquijü rá ngu vez, ncja hnar tzuhuade ga nzoh quí tzi huadetjo da guati, pa da juitzi. Pe nuquejü, jí xqui ne xqui cuajquijü. <sup>35</sup> Dyøjmajü ya, ya xpa eh car pa bbü xta tjøhti quir ngujü, como ya xta zoquijü car Tzi Ta jitzí. Nugø dí xihquijü, ya jim pé gui ccajtiguijü, desde rá pa ya sta gue bbü xti xijquigøjü: “Car Tzi Ta jitzí da bendeci nar hñøjø nü ya xpa eje, guejñu xpá mejni guegue pa da mandadoguije.”— Ncjapü gá man car Jesús.

### *Jesús sana a un hombre con una enfermedad de hinchazón*

## 14

<sup>1</sup> Ca hnar pa nsábado, hnar fariseo ca mí ja cár cargo bi mvitabi car Jesús di ma pár ngu, du tzi pü. Cja cü pé dda fariseo cü már bbüh pü, már ccahtijü, çter beh cá di dyøti car Jesús? Como mür pa gá nttzøya car pa-ca. <sup>2</sup> Cja nujma, már bbujti pü hnar hñøjø, mí jñini, xqui nen cár cuerpo. <sup>3</sup> Car Jesús bi nzoh cü maestro co ni cü fariseo cü már ccahtijü guegue, bi dyøni, ina:

—¿Te i man car ley? ¿Cja i jogui da ncja nttøtje nar pa nsábado cja huá jina?—

<sup>4</sup> Nu gueguejü, jin te gá ndadijü. Nubbü, car Jesús bi zetibi cár dye car döhtji, bi zitzi hnanguadi, cja bi jojqui. Cja car döhtji bi ma ur ngu bbü. <sup>5</sup> Diguebbü, car Jesús bi xih cü fariseo cü már bbüh pü:

—Xiquiguejü, çte güi dyøtjijü bbü di tzoh hnar jñe hner burro o hner ndani nar pa nsábado? ¿Cja gra bbøjtijü pü, cja güi jiejtijü? ¿Cja jin güi cjuaxju-cá?—



<sup>6</sup> Guegueya, jin gá mbadi te drí dadijü.

*Los invitados al casamiento*

<sup>7</sup> Diguebbü car Jesús bi jianti cü cjhni cü xquí ttzofu pa di zijü pü. Mí juajniü cü tjujni cü más már zó. Cja guegue bi xijmü bbü, ina:

<sup>8</sup>—Bbü da ttzohqui hnar mbaxcjua pa gui ma tzi, jin gui ma gui jñuxti car tjujni ca más rá zó, porque tal vez da zóh hnar hñøj más i ntjumay ni diguehque. <sup>9</sup> Nubbü, xtu eh car mingu ca bi nzohqui, xta xihqui: “Gui üni tzi quer tjujni nar tada-ná.” Cja nuque ya, xquí pehtzi ir tzó, xquí un car tjujni-cá, cja gui ma mjiti pü jabü jin tza i ntjumay. <sup>10</sup> Bbü da ttzohqui hnar mbaxcjua, gui ma bú mjiti pü jabü xí mih cü cjhni cü jin tza i ntjumay. Diguebbü ya, bbü xta ne car mingu, du eje, da xihqui: “Amigo, dí ddaxcua jabü rá zó.” Nubbü, da jiantiqui cü ddáa cü gár tzihui, gui tzi ntjumaygue hneje. <sup>11</sup> Ca to da hñixtsje, da hmetibi úr tzó, cja nu ca to jin da hñixtsje, da nrespatabi-cá.—

<sup>12</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi nzoh car cjhni ca xquí mvitabi, imbi:

—Bbü gui dyöti hnar mbaxcjua, hnar cena o hnar jñuni, jin gui jøntsje quir amigo co quir cjuada co quir mjini co quir hnangu cü i tzi jaju gui mvitabi. Bbü gui mvitabi-cá, pé xta mvitaguí qui mbaxcjuajü. Nu ca Ocja, ya jin da cozqui ca gú dyöte. <sup>13</sup> Nuquigue, bbü gui dyöti hnar mbaxcjua, gui mvitabi cü probe, co ni cü jin gui zöti úr cuerpo, co ni cü dohua, cja co cü godó. <sup>14</sup> Nubbü, ca Ocja da móxqui, porque cü cjhni-cá, jin te i ja pa pé drí cozquijü. Bbü xta ncja car juicio, cja xta nantzí cü ánima cü mí emejü ca Ocja, nubbü, da ttahqui quer tjaja, bbü.— Ncjarü gá man car Jesús.

*El ejemplo de la gran cena*

<sup>15</sup> Ca hnar cjhni ca már tzi pü hne, bbü mí dyöth ca mí man car Jesús, bi ma guegue, ina:

—Da ndo mpöh cü cjhni cü da nújü bbü xta mandado ca Ocja hua jar jöy cja da guatijü car ndo mbaxcjua ca da dyöti-cá.—

<sup>16</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi xih hnar bbede gá ejemplo digue ja i ncja cü cjhni cü bi ttzofu pa di ñuti pü jabü i mandado ca Ocja. Bi ma ncjahua:

—Mí bbüh ca hnar hñøj, bi dyöti hnar ndo mbaxcjua gá cena, cja bi mvitabi rá ngu cjhni. <sup>17</sup> Bbü mí zöh car hora, bi guh cár mefi di ma du nzoh cü cjhni cü xquí mvitabi, du xijma: “Bú ejmü ya, ya xí joh car jñuni.” <sup>18</sup> Nuya cü xquí mvitabi, jin guá ne guá hñejmü. Cada hnaa-cá bi xifi te rá nguehcá jin di ma. Ca hnaa bi ma, ina: “Cja xtú töngö hnar juajü, i nesta gu ma ccahti. Despensagui, hnar favor.” <sup>19</sup> Ca hnaa bi ma, ina: “Cja xtú töngö catta yunda cü ndani. I nesta gu ma tzó. Despensagui hnar favor. Jin gui tzó gu eje.” <sup>20</sup> Nu ca pé hnaa bi ma: “Cja xtú ntjajtigöbhe cam bbejña. Jin gui tzó gu ma. Despensagui hnar favor:” <sup>21</sup> Car mefi bú coh bbü, bi xih cár jmü te xcuí man-cá. Nubbü, cár jmü bi ndo ungui ur cue. Bi xih car mefi bbü: “Má nttzedi, gui hño nu jar jñini, gui ten cü calle co cü tzi hñü cü i bbüj nu. Ma bú tzi cü tzi probe cja co cü te i cja quí cuerpo, cü godó, cü dohua.” <sup>22</sup> Bi dyöti car mefi ca xquí tsjifi, cja pé bú coji, bi xih cár lamo: “Nuya, ya xtú coj ya, Tzi Jmü, ya xtú öti ca xcuí mandado, cja todavía i cjadi lugar pü jar mexa, pü jabü da zi cü cjhni.”

<sup>23</sup> Cja car jmü pé bi guh car mefi, bbü, bi xifi: “Nuya, gui ma pü jar carretera, cja co pü jáy nttzani nar jñini, cja gu tzi göhtjo cü gu ntjehui pü. Du eje göhtjo-cü, pa da ndü nam ngu. <sup>24</sup> Dí xihqui ya, cü cjhni cü bbeo xtú mvitabi, ni di hnaa-cá da zi cam cena, nim pa da zöjü cja rá ncjüi car jñuni?” Ncjarü gá man car tada-cá.—

*Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Már ngu cü cjhni má tenijü car Jesús. Guegue ya, bi bböti, bi xijmü, ina:

<sup>26</sup>—Bbü to da guajquigö, i nesta da ndo negüi. Más da negüi ni ndra ngue ca i ne cár ta, co cár me, co cár bbejña, co cár bajtzi, cja co quí cjuada, co ni quí ncjü. Guejtjo, más da neguigö ni ndra nguejtsje guegue. Bbü da ndo ne-yü, cja jin tza da negüi, jin da jogüi da dengüigö, bbü. <sup>27</sup> Bbü to i ne da dengui, jin da jjöjqui cár nzajqui. Masque xin da zó ca rá ü por rá nguejquigö, ncja ngu hnar cjhni ca i ddöti pü jar ponti pa da du, pe da zejtitjojo. Da ncjarü drí dengüigö. <sup>28</sup> Bbü to i mbeni da jöh hnár ngu rá nte, ante que da madu, i nesta da ntzohmi, da dyöti ur huenda, cja da zó car domi drí guah car ngu? <sup>29</sup> Bbü di jña, una vez ya xtrü dyöti cü cimientu, cja ya jin gui pehtzi pa drí cjuajti, da jianti yí vecino, cja da denijü bbü. <sup>30</sup> Da majmü: “Jiantijma, nar tada xí fajti nar ngu, cja nin tzó da cjuajti.” <sup>31</sup> Guejti hnar rey, bbü i mbeni da contrabi cár munga-reyhui, bbeo da mbeni, da ñahui quí capitán cü i peji, da dyöni, cja da dapi cü veinte mil quí contra, siendo guegue ddetta mlitjo quí sundado i pehtzi? <sup>32</sup> Bbü i padi jin da jiöti, menta ba eti yanü car rey ca i ne da contrabi, da guh hnar corrego, du öjpi mpaz. <sup>33</sup> Ncjadijmü nar cjhni nu i ne da dengüigö. Jin da jjöjqui quí mejti cja jin da ndo ne-cü. I nesta da mbeni, jin te i mporta göhtjo cü i pehtzi, pa drí dengüigö göhtjo mbo úr may.—

*Cuando la sal deja de estar salada*

<sup>34</sup> Cja pé bi man car Jesús nu pé hnar palabra, ja da ncja cu cjhni cu i mbeni da deni guegue. Bi hñina:

—I ndo sirve car u. Pe bbu ya jin gui uxi, ¿te da ncjajpi pa pé drí uxqui, bbu? ujtjo. <sup>35</sup> Ya jin te i sirve, bbu. Nim pa da sirve gá lama pa da tjeti jar jöy. Da bbontjo. Yu to i bbuj yí gu, da dyöde te i ne da man yu palabra yu xtú ma.— Ncjapu gá man car Jesús.

*El ejemplo de la oveja perdida*

## 15

<sup>1</sup> Bbu már ujti cu cjhni car Jesús, pe bi guati cu jiöjte cjhni cu mí cobra cu contribución, co ni cu pé dda cjhni cu mí ndujpíteju. Mí ne di dyödeju ca mí man car Jesús. <sup>2</sup> Bbu mí nú ya-ca cu fariseo, co cu maestro cu mí nxöh car ley, bi zohmij car Jesús, bi majmu:

—Nar Jesús i ntzixihui yu cjhni rá ntzto, hnadi pu i tzihui-yu.—

<sup>3</sup> Car Jesús ya bbu, bi xijmu hnar bbede gá comparación, ina:

<sup>4</sup>—Hnar hñöjöm mí hñih hna ciento qui dejeti, cja bi bbeh ca hnáa. Nubbá bi zoh cu noventa y nueve pu jar bbatja, cja bi ma bú hño, bú jon ca hnáa ca xqui bbedi, hasta bbu mbú tóti. <sup>5</sup> Nubbá, bú cöxi úr xihnxí, pé bú coji, mbá tzi cár dejeti, cjuá mbá mpöjöm. <sup>6</sup> Cja bbu mí zöti pu jar ngu, bi nzoh qui amigo, co qui hnangu, bi xijmu: “Gu mpöjmu ya. Ya xtú tóti num tzi deti tá bbedi.”—

<sup>7</sup> Cja bi man car Jesús:

—Nugö dí xihquiju ya, ncjapu hne, nu jar jitzí bí ndo ncja ur pöjöm cada bbu ga repenti hnar cjhni ca i öti ca rá ntzto. Bí ndo ncja ur pöjöm por rá ngue car cjhni-cá, nu cu noventa y nueve cjhni cu i majmu jin gui ndujpíte cja jin gui nesta da repenti, nucá, jin gui pöjpi úr muy ca Ocja.—

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Pé bi man car Jesús:

—Mí bbuh hnar bbeñä, mí pehtzi ddetta qui domi gá plata, cja bi bbeh ca hnáa. Nubbá, bi tzöqui hnar tzibi, bi paxi jar ngu, bi jioni hasta bbu mí döti. <sup>9</sup> Bbu mí döti ya, bi nzoh qui amiga, co qui hnangu, bi xifi: “Gu mpöjmu ya. Ya xtú tóti cam domi xtá bbedi.”

<sup>10</sup> Cja bi man car Jesús:

—Dí xihquiju, ncjapu hne, nu jar jitzí bí mpöh qui anxe ca Ocja bbu ga repenti hnar cjhni ca xí dyöti ca rá ntzto.—

*El ejemplo del hijo pródigo*

<sup>11</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih cu cjhni pé hnar bbede, ina:

—Mí bbuh ca hnar hñöjöm, mí hñi yojo qui ttu. <sup>12</sup> Car bajtzi ca múr menor bi xih cár ta: “Nuque ta, dí ne ya gui ddajqui cam parte ca i tocagui.” Nubbá, cár ta bi jejqubi cár herencia cu yojo qui ttu. <sup>13</sup> Bbu ya xqui tjogui tengu mpa, car bajtzi hñöjöm bi jmuntzi qui mejti cja bi böni, gá ma hnar jöy yapu. Nupá, bú ttzon cár domi pu, mí ndo öti mbaxcjuá, jí mí tzö cár vida. <sup>14</sup> Bbu mí tjei cár domi ya, bú eh hnar ndo tjuju jar jöy-cá. Cja mí ujtjo te di zi. <sup>15</sup> Nubbá, bi ma bú öjpi bbeñi hnar mingü pu jar jöy-cá. Cja nucá bi cjaipi úr mödi, bi guh pu jar bbatja pa di ccahtibi qui zacjua cja di wini. <sup>16</sup> Nubbá, mí ndo tuntju car bajtzi hñöjöm, hasta mí ne di zi ca mí ttun cu zacjua. Pe ujtjo, jin to gá uni te di zi. <sup>17</sup> Diguebbu ya, bi mbeni, bú coh cár muy, bi ma: “Qui meñi cam ta i pehtziju tjujme rá ngu, hasta i sobratjo. Xigö ya, ¿dyoca dí mentju hua?” <sup>18</sup> Nuya, gu pøngua, gu ma grí cuati cam ta, gu xifi: Nuque, ta, xtú öti ca rá ntzto. Jí xtá öti ca i ne ca Ocja, cja hnehquigue, jí xtá öjtiqui. <sup>19</sup> Ya nuya, jin drá ntzögöbbe gui xijqui ir ttagui. Gui cjaquitjo ncja hner meñi ya.” Gueñä bi mben car bajtzi hñöjöm. <sup>20</sup> Nubbá, bi böm pu jar jöy-cá, bi ma gá ngoh pu jabu már bbuh cár ta.

Cja bbu jí bbe má tzöte, yadi pu má pa, cár ta ya bi jianti, ya xí mbá eje. Bi jujqqui, bbu, bi gu ur ddi, bi ma bú tjadi, bi jiwí cja bi zehntibi cár jmi. <sup>21</sup> Car bajtzi hñöjöm ya bi xifi: “Nuque, ta, xtú ndo ötigö ca rá ntzto. Jí xtá öti ca i ne ca Ocja, cja hnehquigue, jí xtá öjtiqui. Ya jin drá ntzögöbbe gui xijqui ir ttagui.” <sup>22</sup> Nu cár ta ya, bi nzoh qui meñi, bi hñimbiju: “Má caju ca hnar dajtu ca más rá zö, gui jiejtiju, cja gu jampiju hnar mfodye da fojti nár xö, cja gu campiju zextji da djhti. <sup>23</sup> Cja bú tziju car tzi ndanitjo ca ya xí nojqui, gui pöhtiju, gu tzaju. Gu öhtibiju hnar mbaxcjuá num ttu nu xí nzöjöm. <sup>24</sup> Num ttu-ná, ncjahmu ya xqui dü, cja nuya pé xí jñä úr jñä. Xqui bbedi, cja nuya pé xí nigui.” Cja bi mpöjmu bbá, bi mudiju bi dyötiju mbaxcjuá.

<sup>25</sup> Nu car dattu, már bbu jar juaji, cja bú ej ya, bi dyöde már jux cu músico, már ca cu ñi, cja már mpöjmu cu cjhni cu már bbuh pu mbo. <sup>26</sup> Nubbá, bi mahti hnar meñi, bi dyöni ter beh ca már ncja. <sup>27</sup> Bi dah car meñi: “Ya xí nzöh quer cjuada. Quer ta, xí möhti car ndani ca már tzi nojo, como ya xí nzöh quer cjuada, jin te i cja.” <sup>28</sup> Nubbá, bi ntsjeya car dattu, jí mí ne di ñuti. Bi böñ cár ta bbá, bi ttzini di ñuti. <sup>29</sup> Nu car dattu bi xih cár ta, bbá, imbi: “Nugö, rá ndo ngu cjeya xtú pejpiqui. Göhtjo ca gui bbejpigui, göhtjo dí öte. Pe nuque, ni di hnar chivo xcrú

pöhti pa gua øtje tza ur mbaxcjua cam amigo. <sup>30</sup> Cja nuya, ca xcá nzoh ca hner tta ca xpá ttzon quer domi, xpá vojmi bbejña rá nttzo, nuya xcú pöhtibi guegue car tzi ndani ca már nojo.” <sup>31</sup> Cár ta ya bi xifi: “Nuque, tta, dí bbabi göhtjo ur pa. Göhtjo yam mejtigö, ir mejtigue hneje. <sup>32</sup> Pe nuya, rí ntzöhui gu mpöjmu ya, gu øtija mbaxcjua, como ncjahnmu ya xquí dü quer cjuada, cja nuya pé xí jña ur jña. Xquí bbædi, cja nuya, ya pé xí njgui.”—

*Parábola del mayordomo que abusó de confianza*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijmu hnar bbede, ina:

—Hnar hñøjø mí bbabi hnar ndo rico, mí föjtibi cár domi. Cja bi tsjih car rico, car hñøjø-cá mí ttzombi cár domi. <sup>2</sup> Car rico ya, bi nzoh car hñøjø ca mí nuhtibi cár domi. Bi hñimbi: “¿Ter beh cá xí tsjjiqui? øde, jin gui tzö ca xcú dyøte. ujtigui ya ca cuenta, te xcú cjaipi cam domi. Diguebbu, gui pøngua, ya jin gui hmajgue hua.” <sup>3</sup> Bi mben ya car mæfi, bi mantse: “Xi ya, ¿te gu pej ya? Jin gui nzejqui pa gu cahmi hñutje. Dí pehtzi am tzö gu mpeti.” <sup>4</sup> Nubbá, bi mben car mæfi, bbá, ja di ncja bbu xti mfongui. Bi man bba: “Ya xti mbengö te gu pejcö bbu xta mfonguigui hua, santa da cuajtigui jáy nguju ca to i tzi ja cár domiju.” <sup>5</sup> Nubbá, bi ma bú nzoh ca cjhni ca mí tujpi domi cár patrón. Hna-hnaa gá nzofu. Car primero, bi dyöni: “¿Tengu gui tujpi cam jmü?” <sup>6</sup> “Dí tujpi cutta ciento decálitro car aste,” ina ya cá. Bi man car mæfi bba: “Tji nar nota ná gú dyøjtigui. Xejqui ya, cja pé gui dyøti pé hnaa. Gui jñutzi yo ciento cincuentatjo ca gui tujpi.” <sup>7</sup> Diguebbu ya, pé bi dyön ca pé hnar cjhni: “¿Tengu gui tujpigue?” Cja bi man-ca: “Nugö, dí tujpi cien carga car trigo.” Car mæfi bi xih, bba: “Tji nar nota. Gui xejqui ya, cja pé gui dyøti pé hnaa, gui jñutzi ochentatjo.” <sup>8</sup> Bi dyøj ya cár patrón te xquí dyøti car jjöti mæfi, cja bi ma: “Num megui mæfi, i pehtzi mfeni rá zö. Macja ya xta mfongui, pe xí jioni ja drí wejqui algo pa da bøní rá zö.” Ncjavu gá man car rico. Nu car Jesús bi xih qui möxte:

—Yu cjhni ya jí í bajtzi ca Ocja i padi ja drí dyøtiju pa da ntzixihui rá zö qui hñohuiju hua jar mundo. Nu ya cjhni ya i ten nar jiahtzi, jin tza i padiju ja drí cjaipi qui hñohuiju pa da ntzixihui rá zö. <sup>9</sup> Nugö, dí xihquiju ya, masque ur mejti nar mundo car domi, gui mbeniju ja grí cjaipij-cá, santa gui tzøpiju car Tzi Ta ca bí bbu jitzu. Nubbu, bbu xta guah quir vidaju cja ya jin da sirvequiju car domi, pe guegue ya, da cuajtiquiju pu jar jitzu, pu ja ngu ca jin da mpuni.

<sup>10</sup> Car cjhni ca i födi rá zö ca tchatjo ca i ja, cja jin gui øti ntjöti co nica, bbu da ttuni rá ngu, guejtjo da módi rá zö. Nu car cjhni ca i ja tchatjo cja i tzi øti ntjöti, bbu di ttuni rá ngu, más drá ngu di dyøti ntjöti, bbu. <sup>11</sup> Nuqueju, bbu jin gui tzö ca gui cjaipiju car domi ca ya xquí pehtziju, cja nua, rí hñecua nar mundotjo, nubbu, car Tzi Ta jitzu jin da ddahquiju ca cosa más pé rá tzi zö ca rí hñeh pu jitzu, como guejtjo jin di tzö ca gui cjaipiju-ca, hneje. <sup>12</sup> Bbu xcú nuhtibiju qui mejti pé hnar cjhni cja xcú dyøtiju ntjöti co nica, ¿tocá da ddahquiju pé dda cosa pa gui cjaipi ir mejtiseju-ca?

<sup>13</sup> Jin gui tzö da dengui vojmu hnadi car mæfi. I nesta da juajni ja ndrú guehca da deni. Ndejma i bbuh ca hnaa ca da ne da jicgui. Nu ca pé hnaa ya, da ndo ne da guati. Guehqitjogueju, jin gui tzö gui un quir mayju gui pejpiju ca Ocja bbu gui ndo ne gui jñaju nar domi.—

<sup>14</sup> Nu ca fariseo, bbu mí dyøj ya nar palabra-nu, bi dembitjoju car Jesús, como guegueju mí ndo neju car domi. <sup>15</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xijmu-cá:

—Nuqueju, gui mbeniju ja grí dyøtiju ca da njgui rá zö, pa da hñizquiju ya cjhni. Nu car Tzi Ta jitzu göhtjo bí janti, cja guegue bí padi ja ncja gri mbeniju mbo ir tzi mayju. I bbuh ca i ndo jon ya cjhni ya i tñhtzibi hua jar mundo. Nu ca Ocja i ma, rá nttzo qui mfeni yá.

*La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Bbu jí bbe mí fudi mí predica car Juan ca mí xix ya cjhni, todavía mí ddendi car ley ca xquí man car Moisés, cja co cu palabra ca mí man ca profeta ca mí bbu ya má yabbu. Pe bbu mí mudí mí nzoj ya cjhni car Juan, jí mí ña digue car ley cja co cu profeta. Mí xij ya cjhni car tzi ddadyo jña, mí ma: “Ya xta mudí xta mandado ca Ocja hua jar jöy.” Cu pa-ca, dú fujcö dú nzoj ya cjhni, hneje. Cja nuya, göhtjo ya to i ne, i ndo mpegui pa da guajquiju, pa drí jñaju ca bendición ca rí hñeh cár jmandado ca Ocja. <sup>17</sup> Nuya, ya xquí ddeni nar tzi ddadyo jña nu xtu jagö. Pe ndejma i sirvetjo car ley ca bi man car Moisés. Ni di hnar tzi puntotjo da mpuni. Göhtjo da ncumpli. Masque da mpun nar jöy cja co nar jitzu, pe jin da mpun car ley.

*Jesús enseña sobre el divorcio*

<sup>18</sup> Car hñøjø ca da meh cár bbejña cja pé da ntjajtihui pé hnaa, i øhtibi car rá nttzo ca bbeto ur bbejña. I jñejmi car hñøjø ca i yohti bbejña. Guejti car hñøjø ca da ntjajtihui hnar bbejña ca ya xí bbægui, guejtjo i øti ca rá nttzo. I jñejmi ca to i jöhtibi cár bbejña pé hnar hñøjø.—Ncjavu gá man car Jesús.

*El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Cja pé bi xih cü cjahni pé hnar bbede:

—Hna vez, mí bbuh hnar rico. Mí je qui dajtu már mađi cja mí finu, cja mí tzi rá zö göhtjo ur pa. <sup>20</sup> Guejtjo mí bbuh ca hnar tzi meti, mí ju cár tjuju múr Lázaro, mí ndo jøxi tsjaxi. Göhtjo ur pa, mbá ttziji, mí juh pH jár goxtji car rico. <sup>21</sup> Mí øh cár jme, di ttuni te xqui sobra jár mexa car rico. Cja mbá eh cü dyo, mí tehtzibi qui tsjaxi. <sup>22</sup> Diguebbu ya, bi dñ car tzi probe, car meti. Bi zix cü ehre pu jar jitzu, jabu mí bbuh car Abraham. Cja guejtjo bi dñ car rico hne, bi hñøgui rá zö. <sup>23</sup> Guegue-cá bi ttzix pu jabu jin gui tzö, mí ndo sufri pu. Desde pu, bi nøtze, bi jianti car Lázaro, yapu mí bbuy, guehpur jár nttzöya ca Ocja, már yojmi ca ndom titaju car Abraham. <sup>24</sup> Nubbú, car rico bi mafi, ina: “Tzi Ta, Abraham, juiguiguu tzu. Cüh tzu car Lázaro, du coxi deje cár xö, du e da gozqui tzu nam cjañi, xí nzañi, como dí ndo sufrigö hua jar tzi.” <sup>25</sup> Pe car Abraham bi xifi: “Nuque, tu, gui mbeni tzu ja nguñ hmu jar jöy. Nuque, nguñ bbuy rá zö, cja nar Lázaro mí tjuh cár trabajo, mí ndo sufri, pe nuque jin gu fötzi. Cja nuya, guegue-nú xí ndöti cár consuelo ya, cja nuquiguu ya, i tocaqui jin gui sufri. <sup>26</sup> Cja guejtjo hne i o madé hnar ndo jñe, jin gui tzö to da ddatzi. Yu to i bbujcua, jin gui tzö da ddax pu jabu gui bbuy. Guejtjo, jin gui tzö du ddatzi drí hñecua cü to rá bbuh pu.” <sup>27</sup> Bi man car rico bbu: “Bbu jin gui tzö du ddaxcua car Lázaro, gui jioni to gui cuy, da ma pu jár ngu cam ta. <sup>28</sup> Porque i bbuh cutta cam cjuada. Gui cñ tzu ca to da ma du nzofo, du xifi da hñemebiju cár palabra ca Ocja, pa jin du ejmu hua, jin da sufriju hne, ncja ngu dra sufrigö.” <sup>29</sup> Nu car Abraham pé bi xih bbú: “Guegueju i tjeju car Escritura ca bi jñux car Moisés co cü pé dda profeta. Rí ntzøhui da hñemeju ya cá.” <sup>30</sup> Car rico bi dah bbú: “Jina, Tzi Ta Abraham. Bbu da nantzi hnar ánima digue cü ya xí ndu, cja da ma du nzojmu, nubbu, da hñemeju cja da repentiju, bbu.” <sup>31</sup> Bi daj ya car Abraham, ina: “Bbu jin gui cjadi muñ quir cjuada digue ca bi man car Moisés co cü pé dda profeta pu jar Escritura, guejtjo jin da hñeme, masque xin da ma hnaa ca ya xtru ndu cja pé xtru jña ur jña. Masque da ma du nzojmu, guejtjo jin da hñemeju-cá.”—

Bi nttzedi pu car bbede ca mí man car Jesús.

*El peligro de caer en pecado***17**

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih qui möxte, bi hñimbiju:

—Yu cjahni yu i bbujcua jar mundo, segue i øti ca rá nttzo. Guejtjo i bbuj yu ddaa yu i jöti qui mñga-cjahniyu pa da dyøtju ca rá nttzo. Pe dí xihquiju, car cjahni ca da jöti cár hñohui pa da dyøti ca rá nttzo, da ttuni hnar castigo drá ndo ú. <sup>2</sup> Más drá ngu da sufri hnar cjahni ca xtru jöti cár mñga-cjahniyu pa xtru dyøti ca rá nttzo, ni ndra ngu car cjahni ca di hnahtibi hnar međo drá nojo cár dyuga, di ttenti pu jar deje pa di dñ. <sup>3</sup> Eso, dí xihquiju, gui jñaju ur huenda pa jin gui dyøhtibiju ca rá nttzo quir mñga-cjahniyu. Pe bbu da dyøjtiqui ca rá nttzo quer hñohui, gui nzofo. Gui xifi, ¿dyoca xí dyøjtiqui ncjapu? Cja bbu da repenti, gui perdonabi, bbu. <sup>4</sup> Masque xin da dyøjtiqui ca rá nttzo yojto vez, hnajpato, bbu da mbeni cada vez cja da xihqui: “Dí repenti ca xtu cjahqui ca jin gui tzö,” nubbu, gui perdonabi yojto vez hneje.—

*El poder de la fe*

<sup>5</sup> Bi guaj ya car Jesús, bi man yu palabra-yu. Diguebbu ya cü doce qui möxte cü xqui ttñzi gá apóstole bi xijma:

—Gui föxquije tzu, pa gu zedije ca dár emeje car Tzi Ta jitzu.—

<sup>6</sup> Car Jesús bi dah, bbu:

—Hnar tzi ndö ur murtaza, nttzeditjo chi tchu-ca. Pe bbu xta bøtze, ndejma da te cár planta, da zedi. Hnehquigēju, ya xqui tzi emeju ca Ocja, hneje, masque cja gui nxødiju gui hñemeju. Pe bbu güi dyøtiju ur prueba co ca tengutjo ca ya xcü hñemeju, di jogui güi bbejpju nar ndo za nu rá jø-nu, di ccuhtzi di ma drí ttñi nu jar mar, cja di ncjapu.—

*El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Car Jesús pé bi mangui hnar bbede, bi xih cü cjahni cü mí teniju.

—Ca hnar hñøø mí hñih hnar mefi, cja nucá, cjabbu mí huaji, cjabbu mí mfödi. Göhtjo ur nde bbu mí nde, mbá e jar juaji, cja mir zøm pá jár ngu cár patrón. Nu cár patrón, jí mí xifi di ñeta mbo, pa di mñ jar mexa. <sup>8</sup> Al contrario, mí xifi: “Jojqui ya ca gu tzi, cja gui mpegui gui sirvegui. Cja bbu ya xcür tzigö, nubbu, xtí tzigue hneje.” Mí xifi ncjapu cár jmu. <sup>9</sup> Cja jí mí øjpi mpøjce digue car bbefi ca xqui dyøte, jina. Como gue cár oficio hnar mefi, da cjajpi qui jmandado cár jmu. <sup>10</sup> Nuquigēju, hneje, masque gui puraju gui dyøtiju göhtjo ca xí mandadoquiju ca Ocja, jí rí ntzøhui da ttizquigēju o da ttøhquiju mpøjce por rá ngue ca xcü dyøtiju, como gue quer bbefitjoju-ca. Rí ntzøhui gui mandiju: “Jin te xtu øhtibije ca Ocja. Jøntjo xtu øtije ca mí nesta, guehcá bi bbejpiguje cam Tzi Jmuju.”—

*Diez leprosos son limpiados*

<sup>11</sup> Hna vez, car Jesús má tjoħ pu jár lintero car estado Samaria co ni car estado Galilea, mír ma Jerusalén. <sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi má tzoťij<sub>u</sub> ca hnar tzi jñini, bi jianti ddetta hñøjø, gueguej<sub>u</sub> mí joħ cu ttzotsjaxi cu mí tsjifi ur lepra. Yadin<sub>u</sub> már bbøp<sub>u</sub>, como jí mí tje:gui di vojmu cu cjahni cu jin te mí cja. <sup>13</sup> Cu hñøjø-cu bi mahtij<sub>u</sub> car Jesús, bi xijmu:

—Nuque, Jesús, maestro, juiguije tza.—

<sup>14</sup> Car Jesús ya bi ccahti-cu, bi xijmu ncjahua:

—Nuya, ya xcú zøju. Gui mõjmu ya bb<sub>u</sub>, mõjmu bú ujtij<sub>u</sub> car mõcja, ya xí wen quir tsjaxi cu nguí tzoťu.—

Bi mõjmu, bb<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> má pøjmu jar hñu, bi hna joťsje qui tsjaxij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Ca hnar hñøjø, bb<sub>u</sub> mí ccahti, ya xquí joh qui tsjaxi, bú coh pu jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, bi xøjtibi ca Ocja, bi ña nzajqui. <sup>16</sup> Bi ndandiñajmu pu jáy hua car Jesús, bi ndo ani jøj cja bi dyøjpi cjamadi. Múr ming<sub>u</sub> car jøj Samaria car hñøjø-ca. <sup>17</sup> Bi mañ car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi xih cu cjahni cu mbá vojmi:

—Sá, mí ddetta hñøjø xtú joťqui. ¿Jabu i bbaj ya cu pé dda guťjo cu xí zø? <sup>18</sup> ¿Dyoca jí xcá dyøjqui cjamadi guegue-cu? Ddatsje nar hñøjø-nu xpá ngoy, xí xøjtibi ca Ocja, cja hñé, jin gur judio-nu.—

<sup>19</sup> Cja diguebb<sub>u</sub> ya bi nzoh car hñøjø-ca, bi xifi:

—Bbøj ya, cja gui me ir ngu. Ya xcu tøti car nzajqui ca jin da tjegue, como xcú hñemegui.—

*Cómo llegará el reino de Dios*

<sup>20</sup> Ca hnajpa cu fariseo bi dyønij<sub>u</sub> car Jesús tema mpa di mudi di mandado ca Ocja hua jar jøj. Car Jesús bi dadi:

—Jin da nccahti bb<sub>u</sub> xta mudi xta mandado ca Ocja hua jar jøj. <sup>21</sup> Jin da jma: “Tji nu rá cjanu,” o “Tji hua ra cjahua, ya xí nguí hua cár gobierno ca Ocja.” Como cár jmandado ca Ocja jin gui ncja ngu ya gobierno ya i nccahti. Dí xihquij<sub>u</sub>, ya xí mudi xí mandado ca Ocja hua jab<sub>u</sub> guí bbøp<sub>u</sub>.—

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih qui mõxte, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Xtu eh cu pa bb<sub>u</sub> xtí ndo sufrij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, cja xtí ndo mben ya palabra ya xtú xihquij<sub>u</sub> digue ja da ncja bb<sub>u</sub> xtá mandadogø hua jar jøj. Nubb<sub>u</sub>, xquí majmu, bb<sub>u</sub>: “Xim pé du coh cam Tzi Jmuju pa da mõxcøju.” Pe ndejma, bb<sub>u</sub> xtí majmu ncjapu, di bbejtjo pa pé xcuá coji. <sup>23</sup> Cu pa-cu da tsjihquij<sub>u</sub>: “Ya pé xí nzøħ ca hnar cjahni ca xpá mejni car Tzi Ta jítzi. Rá bbajcu rá cjahua.” O bb<sub>u</sub> jina, xta tsjihquij<sub>u</sub>: “Rí hmu pé hnar parte.” Pe jin gui hñemej<sub>u</sub>, más guejguigø, como jim pé xcrú coji, cja jin gui ma gui tenij<sub>u</sub> cu to da xihquij<sub>u</sub> ncjapu. <sup>24</sup> Como bb<sub>u</sub> xta zøħ car pa bb<sub>u</sub> pé xcuá ecø, da fadi rá zø. Xta hna zøħ car pa-ca ncja ngu bb<sub>u</sub> i juex nar rayo. I juexi hnanguadi, cja pé i yoti gøhtjo nar jítzi. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje, dri ndo fah bb<sub>u</sub> pé xcuá coji. <sup>25</sup> Pe i bbejtjo pa da ncja-ca. Porque i nesta bbeťo gu sufri rá ngu. Xta zanguitjo cja xta uguitjo ya cjahni ya i bbaj ya pa ya. Nuy<sub>u</sub>, jin da hñemegui, ¿cja cierto dúr cjahni gø xtrú bbenquigø hua jar jøj. <sup>26</sup> Nu car pa ca pé xcuá e, da dyøťi cu cjahni ncja ngu nguá dyøťi cu cjahni bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h ca ndom titaju Noé. <sup>27</sup> Cu pa-cu, cu cjahni mí ñunij<sub>u</sub>, mí øťij<sub>u</sub> mbaxcju, cja mí ntajtij<sub>u</sub>, hasta mero car pa bb<sub>u</sub> mí ñati jar barco car Noé. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo way, sta bi ñuxi deje car jøj, cja bi mpuni gøhtjo cu cjahni-cu, bi du pu jar deje. <sup>28</sup> Guejtjo mí ncjapu cu pa bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car Lot, bb<sub>u</sub> ya xti mpun car jñini Sodoma. Mí ñuni cu cjahni, mí øťij<sub>u</sub> mbaxcju, mí ntøjmu, mí mpøju, mí tujmu semilla, mí xoxju ngu. Jin gá mbadij<sub>u</sub> ¿cja di hñeh car castigo? <sup>29</sup> Pero bb<sub>u</sub> mí ccujqui car Lot, ngá mbøm pu jar jñini Sodoma, pa di wem pu, nubbu, bi jø tzi bi guí hñe jítzi, mí vojmi azufre cja mí ndo fani, bi dæťi gøhtjo cu ming<sub>u</sub> pu. <sup>30</sup> Guejtjo da ncjapu bb<sub>u</sub> pé xcuá ecø, jin da bah cu cjahni cu jin gui eme nar palabra ca Ocja, ¿cja ba eh car castigo? <sup>31</sup> Car pa-cá, bb<sub>u</sub> to xtrú mbøħ pu jar ñajcu, cja qui meťi dra bb<sub>u</sub>h pu mbo car ngu, jin da ñati pu mbo cár ngu pa da gujqui-cu. Guejtjo, ca to dra bb<sub>u</sub>h pu jár juaji, jin du coh pu jár ngu pa da gujqui pu ca te i pehtzi. <sup>32</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> te bi ncjaipei cár bbejña car Lot. Guegue bi ñegui gá janí ur xutja, bi jioťqui cu xquí zogui, cja por rá nuehcá, bi bbeh cár nzajqui. <sup>33</sup> Cja pé di xihquij<sub>u</sub>, ca to jin da ne da dengui por rá nuehcá ri jioťqui cár vida cja rí mõdi, ndejma da bbedi. Nu ca to da hñiti ur muý ca Ocja, masque da bbeh cár vida hua jar jøj, ca Ocja da un car vida ca ntjumay, cja nucá, jin da bbeh-ca. <sup>34</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ya, te da ncja bb<sub>u</sub> pé xcuá cojco. Yojo cjahni cu di ajmi hnadi car gama, ca hnaa xta hna ttzítzi, da ujtjo, nu ca pé hnaa da goji. <sup>35</sup> Yojo bbejña dar canihui jar cjeni, xta hna ttzix ca hnaa, xta ujtjo, nu ca pé hnaa, da goji. <sup>36</sup> Car pa-ca, yojo hñøjø dar peħ pu jar juaji. Xta hna bbeťi ca hnaa, xta ujtjo, nu ca pé hnaa ya, da gojti-ca.—

<sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, qui mõxte car Jesús bi dyønij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Jabu da ncja ya-ca, Tzi Jmu?—

Cja guegue bi dadi:

—Pə jabə guí jantijə, i ndo jöntzi cə ndojpada, guí padijə, ra bbem pə hnar ndudyo. Da ncjadipə hneje bbə xta zəh car pa ca xí mañ car Tzi Ta jitzí. Göhtjo pə jabə xtrú ndo jiejmə ca Ocja cə cjahni, guehpə xta hna zah cár castigojə.— Ncjarə gá ndah car Jesús.

*El ejemplo de la viuda y el juez injusto*

## 18

<sup>1</sup> Car Jesús bi xih quí möxte hnar bbede pa di nxödijə di nzojmə ca Ocja göhtjo ər pá, cja jin di jiejmə ca mır mahtijə-ca.

<sup>2</sup> Bi ma:

—Øde, pə ca hnar jīni, már bbəh hnar nzöya már nttzo. Nucá, jí mí tzu cə cjahni, ni mpa digue ca Ocja di zú. <sup>3</sup> Már bbəh pə hneje ca hnar ddanxú. Guegue-ca bi ma bú cöx car nzöya, bi xifi di gohtibi hnár contra. <sup>4</sup> Car nzöya jí mí øhtibi ncaso. Nu car ddanxú, dé mí bböti, dé mí øjpi di gohtibi cár contra. Diguebbə ya, bi mañtsje car nzöya bbə: “Jin dí tzu yə cjahni, ni mpa digue ca Ocja dí tzu. <sup>5</sup> Pe mejor gu castigabi cár contra nar ddanxú, porque ya xná udi nam ñá. Dé i bböti hua, dé ba quejagui.” Cja bi cjaipi, bbá.—

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Gui mbenijə ter beh cə bi dyøti car nzöya már nttzo. Ndejma bi dyøhtibi jurticia car ddanxú. <sup>7</sup> Xi car Tzi Ta jitzí, ¿cja jin da möx yí cjahni guegue bbə te i ttøhtibi-yə? Como xí juajni-yə pa dí mejtitsje, cja nuyə, i nzofo pá ər xuy. ¿Cja guí inaja, da dé car Tzi Ta jitzí drí dyøhtibi jurticia quí cjahni? <sup>8</sup> Jina, dí xihquijə, guegue tzin drí möx yí cjahni. Pe ndejma da nesta da hñemətjo-yə, cja jin da dyaxi ər məyju, como jim pé ba ər car pa bbə xta ncja car juicio. Nugö, dí xihquijə, guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Cja bbə pé xcuá cojcö, ya jin tza drá ngu cə cjahni cə da denguitjo. Cə pé ddaa rá ngu, ya xtrú wembigui.—

*El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Mí bbəh cə dda cjahni cə mí mbentsje, már ndo zö nguá hməpju. Nucə, mí tzoñmi cə pé ddaa, mí majmə, jí mí tzö mır hma guegue-ca. Car Jesús bi mañ nar bbede-na, bi xih cə cjahni cə mí hñixtsje, ina:

<sup>10</sup>—Øde, mí bbə yojo hñøj, bi bøxihui jar ndo ñicja pa di nzoh ca Ocja. Ca hnáa mır fariseo cja ca hnáa mır tesoroero, mí cobrabi yə cjahni car contribución. <sup>11</sup> Car fariseo bi hmöjtjo, bi nzo Ocja, bi ma: “Nuque Ocja, dí øhqui cjamadi jin dí jñebbe yə dda cjahni. Jin dí mpe, jin dí øti ntjöti, jin dí jöti bbejña, jin dí øtigö ncja ngu ga dyøti nar jiojte tesoroero nar ra bböjcu. <sup>12</sup> Dí ayuna yo vez ər semana, cja dí un cam diezmo, göhtjo ca dí taja.” <sup>13</sup> Nu car tesoroero, már bböjti nar tzi yanə. Mí pehtzi ər tzö ja drí nzoh ca Ocja, como mí mben ca xquí dyøte. Bi ñejmi, bi ma: “Nuque Ocja, guí juigui tzu. Dí ndo ndujpitégö.” Ncjarə gá mañ car tesoroero.—

<sup>14</sup> Cja bi mañ car Jesús:

—Dí xihquijə ya, bi mperdonabi car tesoroero, porque már zö cár mfəni gá nzoh ca Ocja. Pe nu car fariseo ya, jin gá mperdonabi-ca, como mí ndo hñixtsje. Car cjahni ca da hñixtsje, ca Ocja da bbetibi ər tzö, cja nu ca to da ncja ər tzö, ca Ocja da recibi-cá.— Ncjarə gá mañ car Jesús.

*Jesús bendice a los niños*

<sup>15</sup> Hna vez, mbá tzi cə tzi bajtzi pə jabə már bbəh car Jesús, pa di orabi guegue, di dyøjpi car Tzi Ta jitzí di mötzi. Nu quí möxte car Jesús, bbə mí ccahtijə te már ncja, jí mí ne di jiejmə cə cjahni di guatijə. Eso, bi huentijə quí me co quí ta cə bajtzi, bi ccahtzijə. <sup>16</sup> Nu car Jesús, bi nzoh cə cjahni cə mbá tzijə-cá, bi xijmə di guatitjoju. Cja pé bi xih quí möxte:

—Gui jiejmə yə tzi bajtzi du e da guajquigö. Dyo guí ccahtzijə. Cam Tzi Ta jitzí xí uni ər tsjejqú cə cjahni cə i ncjaju ncja ngu yə tzi bajtzi da hmañ pə jabə i mandado guegue. <sup>17</sup> Cierito, dí xihquijə, ca to jin da guati jar dye ca Ocja pa da jñegui da mandadobi, ncja ngu hnar tzi bajtzi ga jñegui da hmejpi jmandado, guegue jin da ñuti pə jabə i mandado ca Ocja.— Bi mañ ncjarə car Jesús.

*Un joven rico habla con Jesús*

<sup>18</sup> Bú ər hnar hñøj cə mí bbəh cár cargo pə jar ñicja cə judio, bi dyön car Jesús:

—Nuque, Maestro, rá ndo zöquigə, ¿te gu øtigö pa gu tóti cam nzajqú ca jin da tjegue?—

<sup>19</sup> Car Jesús bi xifi:

—¿Te rá nuehcá guí xijqui rá ndo zöquigö? Jin te i bbə cjahni drá ndo zö. Ddatsje ca Ocja, ntero rá zö cár hməy. <sup>20</sup> Gui pah cə mandamiento cə bi zoguijə car Moisés: “Jin guí jiöti bbejña; jin guí pøhtite; jin guí mpe; jin guí ñajqui bbetjri; guí respetabi quer ta, quer me.”—

<sup>21</sup> Bi dah car hñøj, ina:

—Xtú øti göhtjo-cá desde bbə ndí tchu.—

<sup>22</sup> Bi dyøj ya cá car Jesús, bi xih bbə:

—Todavía hnar cosa i bbejtjo. Ma grí coji, ma bú pö göhtjo quir mejtj, gui jejqubj ca probe, pa gui pehtzi pü jitzj ca ntjumuy rá zö. Cja nubbu, gu eje gui tenguiçö, bbá.—

<sup>23</sup> Car hñøjø ya, bbü mí dyøh ca bi man car Jesús, bi ndo dumuytjo, como múr ndo rico.

<sup>24</sup> Bi nú ya-ca car Jesús, bi ma:

—Rá ndo ntjj pa drí ñuti jár dye ca Ocja hnar rico. <sup>25</sup> Jin da jogui drí tjo hnar camello pu jár gu hnar dyofani. ¿Jabu di ntzøhui-ca? Ncjadipu hneje hnar rico, jin da jogui drí ñuti jár dye ca Ocja, bbü da jiojqui quí riqueza ca i pehtzi.—

<sup>26</sup> Bi dyøjmü ya-ca quí möxte car Jesús, cja bi hñønijü:

—Xi ya, ¿tocá da jogui da nsalva, bbü?—

<sup>27</sup> Car Jesús pé bi xijmü:

—Ca Ocja i padi ja ncja da nsalva yu cjahni, como guegue i padi da dyøti yu cosa yu jin gui tzö da dyøti yu cjahni.—

<sup>28</sup> Bi man car Pedro, bbü:

—Nugöje, xtü tzoguije göhtjo ca ndí pehtzije, pa xtá tenquije.—

<sup>29</sup> Bi dah car Jesús:

—Cierto dí xihquijü, car cjahni ca xí nzoh cár ngu, o cár bbejña, o quí cjuada, o cár ta, o cár me, o quí bajtzi, por rá nguehca xcá ndenguigö. <sup>30</sup> Guegue-ca da ttuni más rá ndo ngu ni ndra ngue ca xí nzogui. Da ttun-ca menta i bbujcua jar jöy, cja bbü ya xtrú tjej nar mundo, guejtjo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue.— Ncjapü gá man car Jesús.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>31</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi mahti ca doce quí möxte ca xquí hñitzi gá apóstole. Bi xijmü:

—Nuya, gu pøxjü, gu mö Jerusalén, cja xta ttøjtigui göhtjo ncja ngu ga mam pu jar Escritura da ttøhtibi ca hnar cjahni ca di bbejni hua jar jöy. Ya má yabbü bi man quí jmandadero ca Ocja ter beh ca di ttøhtibi. <sup>32</sup> Bi majmü, guegue da ndö jáy dye ca autoridad ca jin gui eme ca Ocja, da ttøhtibi ur burla, da hmetibi ur tzö, cja da ttzotzi. <sup>33</sup> Guejtjo da tjuhmi, cja drí gax ya, da bbøhti. Pe diguebbü ya, ca xtrá jñujpa, pé da nantzi.— Ncjapü gá xih quí möxte car Jesús.

<sup>34</sup> Nu quí möxte bi dyøj yu palabra yu már man car Jesús, pe jin gá mbadijü, ¿cja ya xquí zøh car cjahni ca di bbejni hua jar jöy? Eso, jin gá ntiendejü, ¿cja guejtse guegue-ca di bbøhti? Ncjahmü mí bbüh ca mí ccahtzijü pa jin di ntiendejü.

### *Un ciego de Jericó recibe la vista*

<sup>35</sup> Diguebbü ya, car Jesús cja co quí möxte ya xti zøniju jar jñini pu Jericó. Nu hnanguadi car hñü, mí ju hnar hñøjø, múr godö, mí mpeti. <sup>36</sup> Guegue-ca bi dyøj ya má tjogui rá ngu cjahni, cja bi hñøni:

—Xi yu cjahni yu ga tjogui, ¿te i jon ya yu?—

<sup>37</sup> Bi tsjifi:

—Ya xpa eh car Jesús, car mingü Nazaret.—

<sup>38</sup> Nubbü, car godö bi mahti nzajqui, ina:

—Nuque, Jesús, guehquigue, xpá menqui ca Ocja pa gui mandado ncja ngu car rey David. Gui juiguigui tzu.—

<sup>39</sup> Ca cjahni ca má bbeto, mí cohtibi ur ne car godö, pe guegue más múr ndo mafi nzajqui, mí ma:

—Nuque, guír hñe gui mandado, ncja ngu car rey David, gui juiguigui tzu.—

<sup>40</sup> Bi dyøh car Jesús, bbü, bi hmöy, bi mandado du tzi car godö. Mí zøti ya car godö jabü már bbü guegue, cja car Jesús bi dyøni:

<sup>41</sup> —¿Te guí ne gu cjahqui?—

Bi man car godö bbü:

—Dí ne gu jani.—

<sup>42</sup> Car Jesús bi xifi:

—Janigue ya bbü. Xcú hñemegui, eso, xcú jogui.—

<sup>43</sup> Nubbü, bi hna xojti quí dö car godö, cja bi ðen car Jesús, má ndo xøjtibi ca Ocja. Ca cjahni ya, bi nujü, ya xquí xoh quí dö car godö, cja gueguejü bi ndo xøjtibijü ca Ocja hneje.

### *Jesús y Zaqueo*

## 19

<sup>1</sup> Diguebbü, car Jesús bi zøti pu jar jñini Jericó cja bi ñuti pu. <sup>2</sup> Mí bbüh pu ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Zaqueo. Guegue múr tesorero, múr jefe, mí mandadobi ca pé ddaa ca mí cobra ca contribución. Múr ndo rico car Zaqueo. <sup>3</sup> Guegue mí ne di ccahti car Jesús, di meya tzu. Pe már ndo ðu ca cjahni, cja car Zaqueo múr tzi chaparro, jí mí tzö di jianti. <sup>4</sup> Eso, bi gu ur ddiji, bi hmeto, bi ma guí dexi hnar ndo za pa di jogui di jianti car Jesús, porque ya xti tjo hpu. <sup>5</sup> Bbü mí tjo hpu-cá, bi nøhtza ña, bi nzoh car Zaqueo:

—Nuque Zaqueo, cá nttzedi. Rá pa ya gu tzøti pu ir ngu, gu zenguaqui tza.—

<sup>6</sup> Bi gá nttzedi car Zaqueo bbú, te tza má mpòjò, cja bi zix car Jesús púr ngu. <sup>7</sup> Bi nú ya cu cjahni, cja bi zohmiju car Jesús. Bi hñinaju:

—Nu nar Jesús, xí ma du cati púr ngu nar cjahni ur jiòjte.—

<sup>8</sup> Nu car Zaqueo, bbu ya xqui ñahui car Jesús, bi bbóy, bi xifi:

—Nuque Tzi Jmu, nujmaja, car madé göhtjo cu di pehtzi gu jequibi cu tzi probe, cja bbu to xcrú cobrabi rá ngu cár domi, xcrú øhtibi ntjòti, gu cohtzibi hnar go vez ca xcrú jambi.—

<sup>9</sup> Car Jesús bi dadi, ina:

—Nuya xcú tòti quer nzajqui ca jin da tjegue, porque xcú hñemegu. Gui ñejmi ca ndom titaju Abraham, como guegue-ca bi hñeme ca Ocja göhtjo mbo úr tzi muy. <sup>10</sup> Nugò, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jòy pa gu jon ya cjahni ya xi bbèdi, cja gu cjahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtiju.— Bi man ya palabra-ya car Jesús.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> Car Jesús má pa jar hñu pa drí zøti pu Jerusalén. Cu cjahni cu má yojmi guegue bi dyøjmu göhtjo ca mí ma. Nu car Jesús ya, pé bi xijmu pé hnar bbede gá ejemplo, porque ya xti zøti pu Jerusalén, cja mí mben cu dda cjahni, ya xti mudi di mandado hua jar jòy car Jesús. <sup>12</sup> Como mí pah car Jesús ja nguá mben-cu, bi xih cu cjahni nar bbede-ná, pa di ntiendeju, jí bbe di mudi di mandado. Bi xijmu, ina:

—øde, mí bbuh hnar hñøj, mí ndo ttühtzibi, cja mí pehtzi cár cargo. Bi ttzofu pa di ma pé hnar jòy yapu, cja di ttuni pé hnar cargo más drá ngu ni ndra ngue ca mí pehtzi, cja diguebbu ya, pé di goh pu, pé di mandadotjo. <sup>13</sup> Bbu ya xti bøni, bi nzofu ddetta qui muzu, cja cada hnaa bi uni hnaatjo úr domi ca mí muhui rá ngu. Bi xijmu, ina: “Ya xtrá magò ya. Gui comerciaju co nar domi, cja bbu xcuá coji, pé xti ddajquiju bbu, co ni cár tjaja.” <sup>14</sup> Diguebbu ya, bi ma. Nu cu mungu car jñini-cá, mí uju car tada-cá. Jí mí ne di jieguiu di mandadobiju. Eso bi gupju tengu jmandadero, cja nucá bi deniju car tada, bi ma bú reclamaju pu jabu mir ma guegue pa di ttun cár ddadyo cargo, bú majmu: “Nugòje, jin gu jeguie nar hñøj-nu da mandadoguje.” <sup>15</sup> Pe ndejma car tada-cá, bú ttun cár cargo, cja pé bú coji. Nubbá, bi nzoh qui muzu, bbú, cu xcuá car domi. Mí ne di badi tengu xqui dajmu ca gá comerciaju. <sup>16</sup> Bú eh car primero, bi xifi: “Nuque, tzi jmu, tji nir domi. Ya xtú tacò pé ddetta.” <sup>17</sup> Bi xih bbu: “Rá zò ca xcú dyøte. Gúr jogui mefi. Gú ccahtú rá zò ca jin tza mí ngu. Nuya, gu ddahqui quer cargo, gui mandadobi ddetta jñini.” <sup>18</sup> Bú ej ya car segundo, bi ma: “Nuque, tzi jmu, xtú tacò pé cutta domi.” <sup>19</sup> Bi xih bbu: “Nuya, xtá ddahqui cutta jñini ya, pa gui mandadobi.” <sup>20</sup> Pé bú eh ca hnaa ca mir cja jñu, bi xifi: “Nuque, tzi jmu, tji nir domigue. Xtú tuhtitjo hnar dajtu. <sup>21</sup> Dú tzugò, jin di joh bbu gua comercia, cja nuque gui tzanguí, como gui ndo fòh quer domi. Nuque, gui xoj nu jabu jí xqui tuju, cja gui cuajti cu semilla cu di tocabi pé hnar cjahni, como jin gui jujuqui quer munga-cjahnhui.” Ncjaru gá man car tada-ca. <sup>22</sup> Bi man car tada, bbu: “Co nar palabra nu xcú ma, xcú ncjuantsje, jí xqui pejpigu rá zò. Gúr ttzomuzogue. Ya xi nguí padi, di ndo fòh cam domi. Ncja ngu gri mangue, nugò di cuajti ca di tocabi pé hnar cjahni, cja dí xoj nu jabu jin dá tuju. <sup>23</sup> Nuya bbu, ¿dyoca jin gú tzoh cam domi nu jar bango, pa santa di ttajqui cár tjaja?” Guejnu bi man car tada-ca. <sup>24</sup> Nubbá, bi bbejpi cu dda muzu cu már bbøjti pu hnanguadi, bi xijmu: “Jñambiju ya cár domi-nú, cja gui uniju car hñøj ca i pehtzi ddetta domi.” <sup>25</sup> Nucá bi dadiju: “Tzi Jmu, ya xqui pehtzi ddetta-cá.” <sup>26</sup> Nu car jmu, pé gá ndadi, bi mantjo: “Dí xihquiju, ca to i tzi ja, más drá ngu pé da ttuni, cja nu ca jin tza te i ja, hasta ca tcahtjo ca i ja da tjambi. <sup>27</sup> Nu cam ncontra ya, cu jí mí ne di jiegui gua mandadobiju, bú tziju hua-cu, gu jantigò guír pøhtiju.”—

### *La entrada triunfal en Jerusalén*

<sup>28</sup> Bbu mí guadi mí ma nar bbede-ná, car Jesús bi den car hñu, bi hmeto, cja qui möxte bi deniju, mir bøxju pu Jerusalén. <sup>29</sup> Ya xi má tzøtiju cu tzi jñini car Betfagé co car Betania. Bi bøxju ca hnar ttoø ca mí tsjifi Olivos, cja car Jesús bi guj yojo qui möxte di mehui hnar jmandado. <sup>30</sup> Bi xijmi:

—Mehui nu jar tzi jñini nu rá cjanu. Cja nu pu jabu gui catihui, xqui tòtihui hnar tzi burro, rá hnañi pu. Jí bbe i ddøh car tzi burro-ca. Gui xohtihui ya-ca, cja gu ehui. <sup>31</sup> Cja bbu to da dyønquihui, ¿dyoca gui xohtihui? gui xijmi: “I nesta cam Tzi Jmuje.”—

<sup>32</sup> Cja bi ma ya cu yojo cu xqui cjuy, bi dõtihui car burro, ncja ngu gá tsjijmi. <sup>33</sup> Nu bbu már xohtihui, bi zøh cu to múr mejti car burro, bi xifi:

—¿Dyoca gui xohtihui nam burroje?— bi hñimbihui.

<sup>34</sup> Bi dah cu yo jmandadero:

—Cam Tzi Jmuje i nesta.— Cja bi jiejmu, bbu.

<sup>35</sup> Diguebbu, bú ehui jabu már bbuh car Jesús. Cu ddaa qui möxte car Jesús bi møh qui dajtuju, bi gahtziju car burro, cja bi tøh car Jesús, bbu. <sup>36</sup> Cu cjahni cu xqui jmuntzi, guejtjo bi xih qui dajtuju pu jar hñu, pu jabu di tjoh car Jesús. <sup>37</sup> Car Jesús co cu cjahni cu má teniju



bú cajmá jar ttøø, ya xti zøtjím pú Jerusalén. Göhtjo cá má teni bi mædi bi ndo majmá. Ya xi má ndo mpøjmá. Má xøjtibijm cá Ocja por rá ngue cá milagro xquí ccahtijm, gue cá xquí dyøti car Jesús, como már ndo ngu-cá. <sup>38</sup> Má ñajm nzajqui, má majmá:

—Rá ndo zø nãm reyjm. Ya xca pa hua nã hnáa nã xpá mejni cá Ocja. Ya xquí núgúijm rá zø car Tzi Ta ca bí bbúh pú jítzi, eso dí ndo xøjtibijm.— Ncjarpú mír man cá cjahni.

<sup>39</sup> Má yojmi cá cjahni rá ngu cá dda fariseo. Nucá bi má:

—Nuque, maestro, huenti yir möxte. Xijmá da gohti í nejm, como jin gui tzø ca i man-ym.—

<sup>40</sup> Nu car Jesús bi dah, bbú:

—Dí xihquijm, bbú di gohti í ne-ym, di tzøya cá rí xødijm, nubbu, di cja Ocja di ndo maj ym medo ym i bbongua, drí xøjtigui-yá.—

<sup>41</sup> Bbú ya xti zøti pú Jerusalén, car Jesús bi ccahti car ciudad cja bi nzoni, como rá ngu vez xquí nzoh cá cjahni pú. Pe nucá, jí mí ne di hñemejm. <sup>42</sup> Bi man car Jesús:

—Nuquejm, guí mingujm Jerusalén, xajmá güi padijm ym pa ya, toguigø cja jabm xtá eje. Xajmajá güi hñemejm cá ndí xihquijm. Nubbú, güi nújm car paz. Pe nuya, ya xtrá magø. Ya xta zahquijm hnar castigo rá nttzo. <sup>43</sup> Ya xta zøh car pa bbú xtu eh quir contrajm, xta hñihquijm madé, xta goti nir jñinijm, göhtjo jáy nttzani. Göhtjo ar pa da möh quer jñinijm, nim pa jabm grí pønijm. <sup>44</sup> Da möjtiqujm, göhtjo co ní quir bajtzijm. Da yøhti quir ngujm, tje da fontí cá medo, ní di yojo da mñtzi. Da tñøjtiqujm ncjarpú, porque bbú mí nzohquijm cá Ocja, jin gú hñemeguijm, ¿cja guejçø, xpá menquigø guegue?— Guejnm bi man car Jesús.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>45</sup> Diguebbú ya, car Jesús bi zøti pú jar jñini Jerusalén, bi guati jar ndo ñicja, cja bi fongui cá to már pø pú cá zupwe cá mí bbøhti pa di dduiti pú jar arta. <sup>46</sup> Bi huenti-cá, bi xijmá:

—Í jux pú jar Escritura, ina: “Nugø, dú Ocja, cja bi ttøti nãm ngu pa du ecua ym cjahni, da nzojquigø.” Pe nuquejm, xcú cjaipijm ár ngu cá be.— Bi má ncjarpú car Jesús, como cá mö mí ndo jøti ym cjahni.

<sup>47</sup> Göhtjo ar pa, car Jesús mí cuati pú jar ndo ñicja, mí ujti cá cjahni. Nu cá möcja cá mí mandadobi cá pé ddaa, co cá maestro cá mí ujti cá cjahni cá Escritura, cja co cá tita cá mí mandadobi cá cjahni, nucá, mí jonijm ja drí möhtijm guegue. <sup>48</sup> Pe jí mí tzø te di cjaipijm, como már ngu cá cjahni cá mí tenijm car Jesús, cja mí ndo tzøjm di dyødejm göhtjo cá mí má guegue.

### *La autoridad de Jesús*

## 20

<sup>1</sup> Nu cá pa cá, cá hnar vez, car Jesús már bbúh pú jar ndo templo, már ujti cá cjahni pú, már xijmá ja i ncja car tzi jogui jña. Nubbú, bú eh cá möcja cá mí mandado, co ní cá ddaa cá mí nxøh car ley car Moisés, co ní cá tita cá mí pehtzi quí cargojm jar templo. <sup>2</sup> Guegue-cá bi dyøn car Jesús:

—Xijquije ya, ¿tema cargo guí pehtzigue pa gui dyøti ym cosa rá ngu? ¿To car cjahni xí ddahqui quer cargo?—

<sup>3</sup> Car Jesús bi dadi, bi xijmá:

—Guejtjo gu ònquijm hnar nttøni, cja nuquejm, guí tjajtiguijm hne. <sup>4</sup> Nu car Juan cá mí xix ym cjahni, ¿cja güi hñeh cá Ocja car cargo cá mí ja guegue, cja huá bú hna mbentsje di hñe di nzohquijm?—

<sup>5</sup> Gueguejm ya, bi ñatsjejm bi majmá:

—Bbú gu majmá, guá hñeh cá Ocja car Juan, xta dyønguijm nar Jesús, ¿dyocá jí xtá emejm bbú? <sup>6</sup> Guejtjo bbú gu majmá, bú hna mbentsje car Juan di hñeje di nzojcøjm, nubbu, xta ccajnquijm medo ym cjahni, porque nuyá i majmá múr jmandadero cá Ocja car Juan.—

<sup>7</sup> Nubbú, bí dah cá hñøø-cá, jí mí padijm jabm güi hñeh cár cargo car Juan. <sup>8</sup> Car Jesús bi xijmá, bbú:

—Guejtjo jin gu xihquijm jabm xcuá hñej nãm cargo nm dí pehtzigø pa drá øti ym dí øte.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

<sup>9</sup> Diguebbú ya car Jesús bí nzoh cá cjahni, bi xih hnar bbede gá ejemplo:

—øde, cá hnar hñøø mí tje hnar jøy, xquí hñiti pú cá za gá uva. Diguebbú, bi jion cá mefi pa di möh cá uva. Núcú, bbú xti dá cá uva, di døjtijm guegue car parte cá mí tocabi. Nubbú, bí ma gá ma pé hnar jøy car hñøø-cá, bú dé pú. <sup>10</sup> Cja bbú mí zøh car tiempo pa di joh cá uva, car jmú bi guh hnar mefi di ma du øjpi cá mefi cá uva cá mí tocabi guegue. Nu cá mefi cá mí føh car huerta, már ndo nttzo, jin gá ne gá døjtijm cá uva. Bú fetitjojm car mefi, bú unijm, cja bú tøjnaddijm.

<sup>11</sup> Bi ma gá ngoh car mefi pú jabm már bbúh cár jmú, cja guegue-cá pé bi guh hnar mefi pa pé di ma pú. Nu cá mefi cá már bbúh pú jar huerta, pé bú cjaipitjojm pú, bú fetijm, bú bbetibijm ár tzø, cja bú tøjnadditjojm. Jin te gá døjtijm cá uva. <sup>12</sup> Diguebbú ya, car jmú pé bí gú pé hnar mefi cá rí cja jñu. Lo mismo, pé bú jojm-cá, cja bú fonguijm.

<sup>13</sup> Gá ngax ya, car hñøjø ca múr mejti car huerta bi mbentsje, bbu: “¿Xi ya? ¿Ja gu ncja ya? Gu cúj nam tzi ttu. ¿Cja jin da respetaju nu?” <sup>14</sup> Bi ma cár ttu, bbu. Nu cu mefi cu mí fõh car huerta gá uva, bbu mí ccahtiju, ya xi mbá eh cár ttu car jmu, bi chalaju, bi mañtsjeju: “Tji nár ttu car jmu, ya xpa eje. Guejnu da tocabi car herencia-nú. Gu póhtiju pa guejcõju da tocaguiju car herencia.” <sup>15</sup> Cja bbu mí zõti pu car bajtzi hñøjø, cu mefi bú fonguiju-ca cja bú póhtiju.—

Diguebbu ya car Jesús bi dyõn cu cjahni cu már ødeju, bi hñimbiju:

—Nuya bbu, gui xijguiju, car tada ca to úr mejti car huerta, ¿te da cjaipi cu mefi-ca? <sup>16</sup> Da ma du mandado da bbõhti. Diguebbu ya, pé da jioni pé ddáa cja da dõiti guegue-ca cár huerta.—

Gue nar bbede-nu bi man car Jesús. Nu cu mõiça cja co cu maestro cu mí nxõh car ley, bbu mí dyødeju nar bbede, bi ntzõtiju, bbá, cja bi majmu:

—Xajma, jin da ncjá ncja ngu ga ma nar bbede-ná.— Bi majmu ncjapu porque bi jñaju ur huenda, mír tjequihui guegueju cu mefi már nttzo.

<sup>17</sup> Car Jesús, bbu, bi ccahtitjo-ca, cja bi dadi:

—Ndejma da ncja ca i ma nar bbede, como i mam pu jar Escritura, guehca i nesta da ncja-ca. I ma ncjahua:

Car meço ca bi dyendi cu cjahni cu mí jøh car ngu, Guehcá xí cjøx pu jar esquina car ngu, pu jabu i penti cu cjoti. Guejtsje ca Ocja xí mandado xí cjøx pu.

<sup>18</sup> Bbu to da fehtzi car do-ca, menta i bbajti hua jar jøy, da wah qui ndodyo. Pe bbu ya xtrú ttix pu jitz car meço-ca, bbu da dõgui cja da zah hnar cjahni, exque da mõhti.— Bi ma ncjanu car Jesús.

#### *El asunto de los impuestos*

<sup>19</sup> Bbu mí dyødeju nar palabra-nú, cu maestro cu mí nxõh car ley ca bi man car Moisés, co ni cu mõiça cu mí mandado, mí ne di zadiju car Jesús pa di gotiju fõdi. Como bi baðiju, car Jesús már jecui guegueju co cu mefi rá nttzo. Pe mí tzuju di zajuju car Jesús, porque mí inaju, certa te di cjaipiju cu cjahni. <sup>20</sup> Pe ndejma mí fõjmu car Jesús pa jin di weni. Bi gupju cu dda hñøjø pa drí deniju-ca cja drí hñøxju te mí ma. Nuc, mí cuatiju car Jesús ncjahmu mí ndo tzøjmu di dyødeju ca mí ma guegue. Xqui tsjih cu hñøjø-ca di jioniju ja drí jiõtiju car Jesús pa di man hnar palabra ca di contrabi car gobierno, pa ncjapu di jogui di zadiju cja di dõitiju jar dyc car gobernador. <sup>21</sup> Cu hñøjø-ca bi mõjmu, bbu, bi guatiju car Jesús, cja bi dyõniju ncjahua:

—Nuque, maestro, dí paðije gui man ca ncjuani, cja gui ujtiguije gu øtije ncjapu hneje. Jin gui johtitjoguc car cjahni ca i ttõtzi, guejtjo jin gui despreciabi car cjahni ca jin te i ntjumay. Gui xijtiju göhtjo cu cjahni parejo ja ncja drí hmuy pa drí tzøh ca Ocja. <sup>22</sup> ¿Te gui xijguije ya? ¿Cja rá zõ ca da dõitije car emperador romano cu contribución, cja huá jin gui tzõ? ¿Te i mam pu jar ley ca Ocja?—

<sup>23</sup> Nu car Jesús bi baði, cu cjahni-ca már joni ja drí dyøhtibiju ur ntjõti. Eso, bi xijmu:

—¿Dyocá gui øjtiguiju trampa? <sup>24</sup> Gui ujtiguiju ya hnar domi gá denario.—

Cja bi ttuni hnaa, bi ccahti. Nubbu, bi hñõni:

—¿To úr retrato na i cuati huá, cja to úr tjuju?—

Cja guegue-ca bi dadiju:

—Gue car emperador, tzudi, car César.—

<sup>25</sup> Cja car Jesús bi xijmu, bbu:

—Nubbu, i nesta gu cjuhtiju car emperador cu contribución, como i mejti guegue. Guejtjo i nesta gu dõitiju ca Ocja qui mejti guegue-ca hneje.—

<sup>26</sup> Cu cjahni-ca, masque mí joni ja ncja drí jiõtiju car Jesús, pe jin gá ndapiju. Bbu mí dyõjmu ja ncja gá nda guegue, bi hño i muyju, cja bi gohti i nejmu. Guejtjo már øde rá ngu cjahni ca te bi jma, cja co ja gá ndah car Jesús.

#### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>27</sup> Diguebbu ya, bú eh cu dda cjahni cu mí tsjifi saduceo, bi guatiju car Jesús, como guejti-ca mí ne di dyøhtibiju hnar prueba. Cu saduceo ya, i majmu, bbu i tu hnar cjahni, ya jin da jña úr jña. Ya xí mpuntjo.

<sup>28</sup> Cu cjahni-ca bi dyõniju car Jesús:

—Nuque, maestro, ca ndom titaju Moisés bi jñux pu jar Escritura, ina: “Bbu di du hnar hñøjø, cja jin te di zo yí bajtzi, cja bbu di hñih hnár cjuada, bbu ya xtrú ndu car hñøjø, nubbu, cár cjuada di ntjajtihu ca múr bbejñajma car ánima, pa di hmuh qui bajtzi, ncjahmu dí bajtzi car ánima, bbá.” <sup>29</sup> Nuya bbu, hna vez, mí bbu yojto cjuada. Car dacjuada bi ntjehui cár bbejña cja bi hmubi. Diguebbu bi du, jin te gá hñiipi bajtzi. <sup>30</sup> Ca ri cja yoyo bi cuajti bbá. Nucá pé bi ncjatjo ncja ca bbeto úr cjuada, pé bi dutjo hneje, jin tema bajtzi gá nzogui.

<sup>31</sup> Nubbú, cár cjuada ca mír cja jñu bi cuajti car bbejña hneje. Jõncá bi ncjadi pu. Göhtjo cu

yojto hna-hnáa gá hmabi car bbejñá. Nu car bbejñá jin gá ønte. Bi du göhtjo cü cjuada. <sup>32</sup> Gá ngax ya, bi du car bbejñá hneje. <sup>33</sup> Nuya, bbü xta jñá úr jñá cü ánima, ¿to da hmabi car bbejñá? como göhtjo xquí cjaipijü úr bbejñá hua jar jöy.—

<sup>34</sup> Bi dah car Jesús bbü:

—Nuhua jar jöy yu hñøø i ntjehui qui bbejñá, i ntjajtihui. <sup>35</sup> Pe nu yu cjahni yu da man ca Ocja da jñá úr jñá bbü ya xtrü ndü cja da hmah pu jabü rá zö, nuyá, ya jin da ntjajti pu. <sup>36</sup> Guejtjo ya jin da duju. Da ncjaju ncja ngu cü ángele cü bí bbüh pu jar jítzi göhtjo ur tiempo. Ca Ocja xta xox-yú, guejtjo xta uni hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca i pehtzi guegue. <sup>37</sup> Pe guejtsje ca ndom titaju Moisés i xijquijü já libro cü bi dyøti guegue, cierto da jñá úr jñá cü cjahni cü xí ndü. Bbü mí ntjehui ca Ocja car Moisés, pu jabü mí ccahti car tzi za már zø, nubbu ca Ocja bi nzoh car Moisés, bi xifi: “Nugö, úr Cjaa-guigö car Abraham, cja co car Isaac, cja cor Jacob.” Ncjarü gá man ca Ocja. Pe nucá, ya má yabbü xquí du-cü. <sup>38</sup> ¿Xi ya bbü? Bbü di mpun cü cjahni cü i tü, ¿cja di man car Tzi Ta jítzi, úr Cjaa guegue cü cjahni cü xí ndü? Jina. Guegue úr Cjaa cü cjahni cü i bbajtjo, masque ya xtrü ndü qui cuerpoju. Eso, dí padiqui, jin gui mpun cü cjahni cü mí emejü ca Ocja cja xí ndü. Ca Ocja i ccahti, i cjadi úr nzajqui göhtjo-cü.— Bi ma ncjanü car Jesús.

<sup>39</sup> Cü ddaa maestro cü már ødeju, bi tzøjmu nar palabra nü xquí man car Jesús. Cja bi majmu:

—Ra zö nar palabra xcü mangue, maestro.—

<sup>40</sup> Nu cü cjahni cü xquí dyøhtibijü car prueba car Jesús, bi ccahtijü ya, guegueju xquí hnapiju. Eso, ya jin gá tzö i mayü pé di dyøhtibijü prueba car Jesús.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>41</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi dyøhtibi hnar prueba cü maestro cü mí nxøh cü Escritura, bi dyøni digue car Cristo ca di hñeje, ¿te dúr ncjahui car David? Bi ma:

—¿Dyocá i man yu to i nxøh cü Escritura, bbü di hñeh ca hnaa ca di hñix ca Ocja pa drí mandado, guegue dúr mboxibbejto car David? <sup>42</sup> Guejtsje car David bi jñux pu jar libro cü Salmo, bi hñina:

Car Tzi Ta jítzi bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:

“Gui mijcua jam jogui dye, gu mföxihui gu mandadohui

<sup>43</sup> Hasta bbü xtá cjaipigö quir contra du eje,

Da ndandiñajmü jer tzi huá, cja nuquigüe, xquí mandadobi-cá.”

<sup>44</sup> Bbü mí ma ncjarü car David, mí xifi úr tzi Jmü car Cristo ca di hñeje. Xi ya bbü, ¿ja di ncja dúr jmü car David car Cristo cja guejtjo dúr mboxibbejto?—

Gue nar nttöni-nü bi dyøn car Jesús. Nu cü maestro cü már ødeju, jin gá mbaði ja drí dadiju, cja bi gohtitjo i neju.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

<sup>45</sup> Már bbüh pu rá ngu cjahni, már øde. Nu car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijmu:

<sup>46</sup> —Gui mfödiju, jin gui cjaü ncja ngu yu maestro yu i nxøh car ley. Guegue-yu i ndo tzøjmu da jieju yí dajtu rá ma, pa da ndo ttjhtzibi. Cja i ne da ttzenguaü rá zö bbü ga hñoju já töy o já calle. Guejtjo i ndo tzøjmu da mijpu jar templo pu jabü más rá ndo zö, cja guejtjo bbü da ncja mbaxcua, i ne da mijpu pu jabü más da nrespetabiju. <sup>47</sup> Nu cü cjahni-cü, i cobrabi rá maði cü tzi ddanxü cü xí jmipi domi, cja diguebbü, bbü jin gui tzö da guti, i fongui jáy ngu-cü. Guejtjo i ndo dé ga mahtijü ca Ocja pa da mben cü cjahni, de vera i emejü, cja pa da ndo hñihtzibiju. Jjöjtetjo cü cjahni-cá. Ca más xtrü ndo jjöti yu cjahni, más drá ndo ngu car castigo ca da ttun-cá.— Bi ma ncjarü car Jesús.

*La ofrenda de la viuda*

## 21

<sup>1</sup> Car Jesús már bbüh pu jar goxtji car templo. Már jantitjo cü cjahni cü má tjohpu, már uti qui domiju jar caja, már döju gá ofrenda. Bi tjoh cü dda rico, bi dyuti qui domi rá tzi ngu.

<sup>2</sup> Diguebbü bi tjoh hnar ddanxü, múr tzi probe, bi dyuti yojo cü tzi domi chi tchu. <sup>3</sup> Bi man car Jesús:

—Dyøjmaju nü dí xihquijü, nar tzi ddanxü-nü xí dyuti más rá ngu ni digue yu rico, masque jin te i ja. <sup>4</sup> Yu rico, gue ca mí sobrabi xí döju. Pe nar ddanxü-nü, xí dö göhtjo ca mí ja.—

*Jesús predice la destrucción del templo*

<sup>5</sup> Már ñaju cü cjahni, már ccahtijü ja mí ncja car ndo templo. Bi majmu te tza már zö nguá nigui cü ndo meço cü xcá ttøti car templo, cja co te tza már zö hneje cü adorno gá oro co gá plata cü xquí un cü cjahni gá ofrenda. <sup>6</sup> Car Jesús bi mam bbü:

—Nu yu cosa yu gui ccahtijü jar templo, xta zøh car pa bbü xta mpuni ntero-yú, ntero xta tjøhte. Da mfonti yu ndo meço, ni di yojo da mfitzi.—

*Señales antes del fin*

<sup>7</sup> Cja qui möxte bi dyöniyu bbu:

—Maestro, ¿ncjhamu da mpun nar templo? ¿Tema seña da nigui pa dri fah bbu ya xta ncjapu?—

<sup>8</sup> Cja bi dah car Jesús:

—I bbejtjo. Pe qui mfödiju rá zö pa jin to da jihöquiju. Dí xihquiju, du e rá ngu cjahni cu da ma: “Guejco dúr cjahni xí hñixquigö ca Ocja pa gu mandado.” Guejtjo da xihquiju: “Ya xí nzoh car hora, ya xta guaj nar mundo.” Pe jin gui ma gui teniju-cá. <sup>9</sup> Cja bbu xtí dyödeju, i ndo cja tujni, o i ndo cja guerra, dyo gui ntzujü. I nesta bbeto da ncja-cá, pe jí bbe di tzoh car pá bbu xta ncja ca xtú ma. Nucá, pé da tzi dé.—

<sup>10</sup> Cja pé bi xih qui möxte, bi hñimbiju:

—Cu mingu hnar jöy da uju cu pé dda mingu ca pé hnar jöy. Cár gobierno hnar jöy da ntujnihui cár gobierno ca pé hnar jöy. <sup>11</sup> Da ndo hño cu hñamijöy, cja cu dda lugar da ncja tjuju, da ndo hño cu jñini rá ntzo. Da ndo ntzu yu cjahni, cja nu jar jitzí da nigui cu ndo seña. <sup>12</sup> Pe ante que da ncja ya-cá, da ttzuhquiju, da cjöriquiju, da ttzixquiju já njcya, da cjohquiju födi, da ttenquiju delante cu rey co ni cu gobernador, por rá nguehca grí tenguijögü. <sup>13</sup> Pe bbu xta ttzixquiju pu, da ttönquiju, ¿toca gui emeju? nubbu, da jogui gui xijmu guejquigö gui tenguijögü. <sup>14</sup> Nuya bbu, gui dyen quir mayju, jin gui ndo mbeniju te gui tjadiju. <sup>15</sup> Nugö, gu ddahquiju jogui mfeni pa qui tjadiju rá zö, cja quir contraju jin da badiju te pé da xihquiju pa da dahquiju. <sup>16-17</sup> Drá ngu cjahni da uquiju por rá nguejquigö. Hasta mismo quer me, quer ta, quir cjuada, quir parienteju, quir amigöju, guejti-cu da döquiju pu jáy dye quir contraju. Cja ddaaquigüeju da bböjtiquiju. <sup>18</sup> Pe jin to te da cjahquiju bbu jí xtrü un cár tsjeiqui ca Ocja. Nim pa hner xtaju da bbedi. <sup>19</sup> Bbu gui zejmu ca grí hñemegiju cja jin da dyaxi ir mayju, nubbu, cierto da ttahquiju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>20</sup> Xta zoh cu sundado rá ngu cja xta hñiti madé nar jñini Jerusalén. Bbu xqui jiantiju-cu, nubbu, xti padiju, ya xta tjöhti nar jñini-na, bbu. <sup>21</sup> Cu cjahni cu di bbujcua nar estado Judea, cu pa-cá, da mpegui da ddaguiju, dri möjmu já ttö. Cja cu to di bbujcua nar jñini, mejor da böniju ntzede. Cu cjahni cu di bbu jar campo, jim pé du cojmu hua jar ciudad, da ddaguiju yaru. <sup>22</sup> Cu pa-cá, da ncohtzibi cu cjahni ca rá ntzo ca xí dyöte, da ncastigaju. Da ncumpli göhtjo ca i mam pu jar Escritura. <sup>23</sup> Cu bbejña cu di hña, cja co cu di tzi qui tzi wene, da ndo sufriju cu pa-cá. Da ndo ncastiga göhtjo cu cjahni cu di bbujcua nar jöy Israel, cu pa-cá, como ya xtrü ungui ur cue ca Ocja. <sup>24</sup> Da ndo ncja guerra, drá ngu cjahni da bböhti gá espada, cu dda mingu hua da tteni gá preso, pé dri möjmu hnahño jöy. Cja cu gentile cu jin gui tzuju ca Ocja da mandadoju hua jar jöy yu judio. Nu cu judio cu múr mejtijmaju nar jñini Jerusalén da gojmu jöy cja da sufriju. Cü hnahño cjahni da mandado hua hasta bbu xta zoh car tiempo ca xi mben ca Ocja.

*La venida del Hijo del Hombre*

<sup>25</sup> Nubbu, da nigui cu dda seña nu jar jitzí, co hnecura jar jöy. Bbu xta jianti cu cjahni ja ncja dri nigui car jiadi, car zana, cja co yu tzö, da ndo hño i mayju. Guejti nar mar da ndota jia, cja nar ndají da ndo dyentzi car deje. Cja bbu da ccahti cu cjahni cu seña-cu, da ndo ntzötiju. <sup>26</sup> Da ndo ntzu yu cjahni, hasta da majmu, ya jin da jötiju. Da mbeniju, ya xta tjei nar mundo. Cja guejti pu jar jitzí, da ndo hñan cu tzö, car jiadi, car zana, ncjhamu di ne di mpuniju. <sup>27</sup> Hasta gue bbu ya xtrü nigui cu seña-cu, nubbu, cja pé xcuá ecö. Nubbu, cja xta jiantigui yu cjahni, gár ca já guy, gár ja cam cargo pa gu mandado. Nubbu, xta nigui te tza drá nzejqui cja te tza dri ndagö. <sup>28</sup> Pe nuqueju, bbu xta mudí xta ncja cu cosa-cu, jin gui ndo ntzötiju, da jñu ir mayju. Gu mbeniju, ya tchutjo pé xcuá cojco, gu cjuxquiju pa jin gui núju car castigo ca ba eje.— Ncjapu gá man car Jesús.

<sup>29</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xih qui möxte hnar palabra gá comparación, bi hñimbiju:

—Jiantijmaju nar za gá higo co ni yu pé dda za hneje, cja gui mbeniju ja i ncja-yu. <sup>30</sup> Bbu i ddoj ya-yu, nubbu, gui padiju, ya xta zoh cu zana rá mpa. Jin gui nesta da tsjihquiju te da ncja. <sup>31</sup> Guejtjo bbu xta ncja cu cosa cu xtú xihquiju, nubbu, cja xqui padiju, bbu, ya xqui tchüdiyu xcuá cojco hua jar jöy pa gu mandado.

<sup>32</sup> Dyöjmaju nu gu xihquiju, ddaaquigüeju, yu cjahni yu i bbuj yu pa ya, da hmütiju hasta cu pa-cu, hasta gue bbu ya xtrü ncja göhtjo cu xtú xihquiju ya. <sup>33</sup> Xtu eh car pá bbu xta mpun nar jöy co ni nar jitzí, ncja ngu xtá xihquiju. Nu cam palabra xtú ma, jin da mpun-cu.

<sup>34-35</sup> Gui mbeniju, cierto da ncja yu cosa yu xtú xihquiju, cja gui hmüpju listo. Jin da ma ir mayju yu te i cja hua jar jöy. Jin gui ntiju, cja jin gui teti qui fuerzaju co cu cosa cu da tjojtjo. Bbu gui dyötiju ncjapu, gui hñoju peligro, certa da hna zühquiju car pa bbu pé xcuá ecö, cja nuqueju, xtá töhquiju guir ötiju ca jin gui conveni, ncja ngu cu cjahni cu jin gui tenguijögü. Como xta hna züh cu cjahni car pa-cá, göhtjo cu di bbujcua jar jöy, cja jin da bah-cu, más te da ncja. <sup>36</sup> Pe nuqueju, gui mfödiju göhtjo ur tiempo, gui töhmiju car pa-cá. Gui nzojmu ca Ocja pa jin da dahquiju cu prueba cu ba eje. Nubbu, da jogui gui mrepresentaju pu jabu xtá

hmajcö, bbu pé xcuá eje, cja jin gui pæhtzi ir tzöj. Nugö, dúr cjahni xpá bbænqui hua jar jöy.— Bi ma ncjapn car Jesús.

<sup>37</sup> Göhtjo ur pa, car Jesús mí ujti cü cjahni pu jar ndo templo. Bbu nxuy mí pöni, mí pa jar ttöc ca mí tsjifi Olivos, mbí oxí pu. <sup>38</sup> Bbu nxudi ya, mí ndo nxuditjo, mí pa jar templo, már ujti cü cjahni pu. Mbá cuatijü cjahni rá ngu pa di dyödejeu te mí ma.

### *Conspiración para prender a Jesús*

## 22

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ya xti ncja car mbaxcua bbu mí tzijü tjujme cü jin te mí yojmi car levadura. Mí tsjih car mbaxcua-cá, ur Pascua. <sup>2</sup> Cü möcja cü mí mandado, co ni cü maestro cü mí ujti cü cjahni cár ley car Moisés, nucú mí ne di möhti car Jesús. Mí jonijü ja drí möhtijü cja jin di bah cü cjahni, como guegueju mí tzuju-cá. <sup>3</sup> Nubbú, ca Jin Gui Jo bi guati car Judas ca mí tsjifi ur Iscariote, cja bi xifi di dö car Jesús. Car Judas mí hñohui cü pé once qui möxte car Jesús, cja mí tsjifi múr möxte hneje. <sup>4</sup> Cja bi ma car Judas, bú nzoh cü möcja cü mí mandado co ni cü policia cü mí föh car njcja. Bi xih-cü, guegue mí ne di dö car Jesús. <sup>5</sup> Nuya cá, bi mpöjmü cja bi ñahtijü domi bbu. <sup>6</sup> Car Judas bi jña car domi cja bi prometebi cü möcja di jion car manera ja drí dö car Jesús bbu jin di ten cü cjahni.

### *La Cena del Señor*

<sup>7</sup> Pé bi tjoh cü pa, cja bi zöh ca mero ur pa bbu mí tzijü cü tjujme cü jin te mí yojmi levadura. Car pa-cá, mí bböhti cü tzi detitjo, pa di jñahtibi car Tzi Ta jitzí, cja di ttzajpi cár ngö. <sup>8</sup> Nubbü, car Jesús bi guh car Pedro co car Juan, bi xijmi:

—Gui mehüi ya, ma bú jojquihüi car jñüni gá mbaxcua pa gu tzijü.—

<sup>9</sup> Gueguehüi bi dyönihüi:

—¿Jabu guehpü guí ne gu jojquigöbbe-ca?—

<sup>10</sup> Bi man car Jesús, bbu, bi hñimbihüi:

—Bbu ya xti cätihüi jar ciudad pu Jerusalén, xti ntjeju hnar hñöj ca tu hnar xöni car deje. Gui tenihüi, cja gui cätihüi pu jabu da ñati-ca. <sup>11</sup> Gui xijmi car mungu pu, gui hñimbihüi: “Cam Maestroje i öncüi, jna: ¿Jabu i bbu car cuarto pa ca visita, pu jabu gu tzije car jñüni gá mbaxcua, nugö co cam möxte?” Gui dyönihüi ncjapü. <sup>12</sup> Cja car mungu pu, da ujtiquihüi hnar cuarto pu ña. Drá tzi noh car cuarto-ca, cja ya xtrü tjojqüi. Guehpü jar cuarto-ca gui jojquihüi ca te i nesta pa gu tzijü car jñüni gá mbaxcua.— Ncjapü gá man car Jesús.

<sup>13</sup> Nubbü, bi ma car Pedro co car Juan, gá ma jar ciudad, bú tötihüi ncja ngu gá tsijimi, cja bú jojquihüi car jñüni gá mbaxcua pu.

<sup>14</sup> Bbu mí züh car hora, bi ma car Jesús co cü pé dda qui möxte. Bi zötijü pu, cja göhtjo bi guatijü jar mexa. <sup>15</sup> Car Jesús bi xih-cü:

—Xtú ndo töhmi nar pa-ya pa da jogüi gu tzijü nar jñüni gá mbaxcua, dí göhtjoju, cja diguebbu ya, i nesta gu sufrigö. <sup>16</sup> Dí xihquijü, ya jim pé gu tzögö nar mbaxcua-na hasta gue bbu xtá mandadogöbbe car Tzi Ta jitzí hua jar jöy. Nubbü, pé da ttöti hnar mbaxcua ncja ngu-ná.—

<sup>17</sup> Diguebbu, bi düy hnar vaso ca mí po vino, cja bi dyöjpi cjamadi car Tzi Ta. Ma ya, bi un qui möxte, bi xijmü:

—Nuqueju, hna-hnaa grí tzijü nar vino-na. <sup>18</sup> Nugö, desde rá pa ya, jim pé gu yojpi gu tzi nar jugo car uva hasta gue bbu xta mandado cam Tzi Ta hua jar jöy.—

<sup>19</sup> Diguebbu, bi jña hnar tjujme, bi dyöjpi cjamadi car Tzi Ta jitzí, bi jejque cja bi un qui möxte, bi xijmü:

—Nar tjujme-na, gue nam cuerpogö gu dö por rá nguehqueju. Gui tzijü nar tjujme-na pa grí mbenguigöju.—

<sup>20</sup> Cja bbu mí guadi mí zijü, car Jesús pé bi düy hnar vaso ca mí po vino, bi ma:

—Tji nar vino-na, gue cam cji ca ya xta mfömbigüi por rá nguehqueju. Da ncjapü drí ttöti car ddadyo acuerdo ca gu ddahquijü.

<sup>21</sup> Dyöjmaju. Ra bbujcua jar mexa, hua jabu dár tzijü, ca hnar hñöj ca da döguigö. <sup>22</sup> Nugö dúr cjahni xpá bbænquigö hua jar jöy, cja i nesta gu sufrí ncja ngu ga mam pu jar Escritura. Nu car cjahni ca da döguigö, guegue da ndo castiga ca Ocja.—

<sup>23</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús bi müdi bi hñöntsjeju, ztoçá di dyöhtibi-ca?

### *Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Qui möxte car Jesús már hñexju, már majmü ja ndrá nguehca más di ttühtzibi, como cada hnaa mí ne di mandadobi cü pé ddaa. <sup>25</sup> Nu car Jesús bi nzojmü, bi hñimbijü:

—Dyo guí ncjaju ncja ngu cü cjahni cü jin gui eme ca Ocja. I ndo hñixtsje qui rey cü i mandadobi-cü, cja i ndo eti cü cjahni da cjaipi qui jmandadoju. Cja nucü, i ndo johtitjo qui autoridadju ga nzojmü. <sup>26</sup> Nuquigueju, dyo guí ncjaju pu. Bbu to i ne da cja ur nda, da mbeni ncjahmü jin te di ntjumay guegue. Bbu to i ne da ttühtzibi, da ncjá ncja hnar muzu,

da dyøhtibi qui jmandado ca pé ddaa. <sup>27</sup> Digue ya cjahni ya i bbajcua jar mundo, ¿toca más i tñhtzibi? ¿Cja gue car muzo ca i cja jmandado? ¿Cja huá gue cár patrón ca i jujti pa jar mexa? Nuqueja, gui majma, más i tñhtzibi car patrón ca i juh pa jar mexa. Pe nugö, ir tzi jmuguija, cja dí sirvequitjoja nca ngu hnar muzo.

<sup>28</sup> Xí ndo ttøjtigui tujni, pe nuqueja, xcú tænguitjoja, jí xquí wembiguija. <sup>29</sup> Por rá nguehca, bbu xta zøh car pa ca xí man car Tzi Ta jitzí, nugö, xta dahquí quir cargoja, nca ngu cam Tzi Ta xcá ddajqui cam cargogö. <sup>30</sup> Bbu xta ttajqui cam cargo pa gu mandado, da tocaqui ja gui föxqui ja. Xquí mupja jam mexagö, xcú tzi ja pa, dí göhtjoja. Guejtjo da tocaqui ja cada hnaaqueja hner tronaja pa gui jñuxja pa jabu gui mandadobija göhtjo ca pé dda cjahni israelita.— Bi ma ncjapa car Jesús.

#### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>31</sup> Diguebbu ya, guegue bi nzoh car Simón, bi xifi:

—Nuque, Simón, dyøjma nar palabra na gu xihqui. Car Satanás xí dyøjqui ur tsjeiqui da dyøjtiqui hnar prueba, xta jion car manera ja drí wentziqui pa ya jin gui tænguigö. Cja cierto xta dahquí, xta cjahqui gui wembigui pa hna ratotjo. <sup>32</sup> Pe nugö, xtú nzoh cam Tzi Ta jitzí por rá nguehque, pa jin gui jich ca guír hñemegui. Bbu pé xcú coji, pé xti tængui. Nubbu, cja xti föx yir hñohui pa da zedi drí dængui-ya hneje.— Ncjapa gá man car Jesús.

<sup>33</sup> Nu car Pedro bi daj ya bbú, bi hñimbi:

—Nuque, Tzi Jmu, jin gu wembiqui. Xtá tenquitjo masque da cjojquihui födi. Masque xin da bbøjtiguihui dí yojmi, pe jin gu jεquiqui.—

<sup>34</sup> Car Jesús ya bi dadi:

—Dí xihqui, Pedro, jim bé di mah car ndøxca, rá nxunya, cja xquí cønguigö jñu vez, xquí ma, nim pa guí meyagui.—

#### *Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xih qui möxte:

—¿Cja guí mbenija bbu ndú cühquija car jmandado, cja jin te guí jñax quir domija, ni digue quir ddøzaja, guejtjo jin gui caxijupé hnar pare quir zextija? ¿Cja bi cjahquija tema falta, bbú?—

Bi daj ya qui möxte, bi hñinaja:

—Jin te gá cjaquije ur falta.—

<sup>36</sup> Cja pé bi xijma bbu:

—Nuya, dí xihquija, bbu gui pehtzija domi o bbu gui pehtzija hner ddøza, gui jñaxja-ca. Guejtjo gui jñaxja hnar espada. Cja bbu jin te guí pehtzija espada, gui pø hner dajtija, pa gui töjma-cá, porque nugö, ya jin gu hmajcua. <sup>37</sup> Dí xihquija, ya xta ncjagui ca i mam pa jar Escritura, pa jabu i ma: “Bi tjampi ur huenda, bi majma, mí ndo ndujpita car cjahni-ca.” Car palabra-ca, i ña diguejquigö, i ma, da tjøxqui ca rá ntzto, cja da bbøjtigui. Tiene que da ncumpli göhtjo ca i ma.—

<sup>38</sup> Diguebbu ya, bi man qui möxte, bi hñimbija:

—Nuque, Tzi Jmu, nujma, ya xti pehtzije yojo yam espadaje.— Cja bi ujtija.

Car Jesús ya bi dah bbú:

—Ya co guejya.—

#### *Jesús ora en Getsemaní*

<sup>39</sup> Diguebbu ya, bi bøn car Jesús, bi ma gá ma jar ttøø ca i tsjifi Olivos, porque göhtjo ur nde mi pa pa, cja bi den qui möxte. <sup>40</sup> Bbu mí zøni ja pa, car Jesús bi xih-cá, bi hñimbija:

—Gui dyøjpi ja car Tzi Ta jitzí da möxquija, pa jin da dahquija ca prueba ca ba eje.—

<sup>41</sup> Nubbu, bi weni guegue gá ma hnaguadi. Cja pa jabu már bbuy, mí tzi jñajquihui qui möxte, ncjá na jabu i zoh hnar doo bbu ga ttey. Nupá, bi ndañdiñajmu cja bi nzoh car Tzi Ta. <sup>42</sup> Bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, bbu gui ne, gui jñagui tza car sufrimiento ca xta zujqui, pa jin da nesta gu tu. Pe jin da ncjá nca ngu dar negö. Nu ca guí negue, da nca-cá.—

<sup>43</sup> Cja bú cah hnar anxe jar jitzí, bi guati car Jesús, bi jñuhtibi ur may. <sup>44</sup> Nu car Jesús como már ndo sufrí, más bi ndo ora, hasta bi ndo xøntje. Cár xøntje már yojmi cji, cja bi cjuxti jar jøy.

<sup>45</sup> Bi guadi bi nzoh cár Tzi Ta, cja bi bbøy, bi ma gá ngøh pa jabu már bbu qui möxte. Bi dōti már ajma, como mí ndo dumay-cá, jin gá jiōti di zōdija. <sup>46</sup> Car Jesús bi nzojma, bi dyōnija:

—¿Dyocá guí ajma? Nantzija ya, cja gui nzojma car Tzi Ta jitzí pa jin da dahquija ca prueba ca ba eje.—

#### *Llevan preso a Jesús*

<sup>47</sup> Már mandí cü palabra-cá, cja bi hna zøh cü cjahni már ngu. Mbá bbeto car Judas Iscariote. Nucá, xquí hñohui cü pé dda once hñøø cü xquí ttun cár cargoju gá apóstole. Guegue-ca bi guati car Jesús, cja bi zøhtibi cár jmi. <sup>48</sup> Car Jesús bi xifi:

—Nuque, Judas, ¿cja ya xcrí hñej ya, gui dõguigõ pa da zøiqui yu cjahni? ¿Sá hñe guá tzejtigui nam jmi, bbu?—

<sup>49</sup> Cü pé dda hñøø cü már bbubi car Jesús bi ccahtiju ya xti ttuzh-cá. Bi dyõniju, bbu:

—¿Cja gu cja um dyeje, Tzi Jmu? ¿Cja gu fendequije co yu cjuay?—

<sup>50</sup> Ca hnár möxte ya, bi hna jieiquibi hnár gu cár muzzo car damõcja ca mí mandadobi cü pé ddaa. Mí gue cár gu pu jár lado derecho bi jieiquibi. <sup>51</sup> Car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijmu:

—Jiejmaju ya.—

Cja bi pehmpi cár gu car hñøø-cá, bi jojquibi. <sup>52</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh cü möcja cü mí mandado, co cü sundado cü mí fõh car templo, co ni cü tita. Göhtjo-cü xquí zøø, xcuí hñejmu pa di zødiju. Guegue bi xijmu:

—¿Dyocá xcuí hñejmu hua gui tzejcõju, guá caju cjuay co za, ncjhamu dúr begõ? <sup>53</sup> Göhtjo ur pa ndí bbøpu jar templo. ¿Sá, jin gú tzejquiju bbú? Gue nar hora-ya xí tungui ur tszejqui ca jin Gui Jo pa da mandado. Eso, ya xí jogui gui cjuguiju ca gui nejmu.—

### *Pedro niega a Jesús*

<sup>54</sup> Nubbú, bi pentiju car Jesús cja bi zixju gá ma pu jár ngu car möcja ca más mí ja cár cargo. Nu car Pedro má tenda xatja car Jesús. <sup>55</sup> Bi hñuh hnar tzibi cü cjahni pu jar patio, cja bi mïpju pu pa di pahtiju. Cja car Pedro ya, guejtjo bi mïh pu. <sup>56</sup> Nubbú, ca hnar muza bi meya car Pedro, como mí tõi cár tjay car tzibi pu jabu már ju guegue. Bi mam bbu:

—Nar hñøø-ná, mí yojmi car Jesús.—

<sup>57</sup> Bi gøn car Pedro, bbú, bi ma:

—Nuque, nana, jin dí meyagõ-cá.—

<sup>58</sup> Pé hna tzi rato bi ma pé hnar cjahni:

—Nuque, nguí yojmi quí möxte car Jesús.—

Bi dah car Pedro, bbú:

—Jina-gõ, tada.—

<sup>59</sup> Pé bi tjoj hnar hora, cja bi hna mandí pé hnar cjahni:

—Ncjuani, nar hñøø-nu mí yojmi car Jesús, como guejti ná ur mingü Galilea.—

<sup>60</sup> Car Pedro bi ðadi:

—Nuque, tada, jin dí paði ter beh ca guí ma.—

Már mandí ncjapu car Pedro, cja bi hna mah car ndøxca. <sup>61</sup> Nu car Tzi Jesús, bi bbõti pu jabu már bbõy, bi jianti car Pedro. Nubbú, bi mben car Pedro te xquí man car Jesús bbu mí xifi: “Ante que da mah car ndøxca, xquí cõnguigõ jñu vez.” <sup>62</sup> Bi bøn car Pedro bbu, cja bi ndo nzoni.

### *Se burlan de Jesús*

<sup>63</sup> Cü hñøø cü mí zeti car Jesús, bi dyøhtibiju ur burla, cja bi guju za gá metiju. <sup>64</sup> Bi gojtibi hnar dajtu qui dö, bi segue bi metiju, bi xijmu:

—Mangue ya, tocá xí unqui, bbu guí paði.— <sup>65</sup> Cja pé bi xijmu nduntji palabra már nttzo. Bi dé bi bbetibiju ur tzo car Jesús.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>66</sup> Cja bbu ya xquí nigui ya, bi jmutnti cü nzõya, co hñeh cü möcja cü más mí mandado, co cü maestro cü mí nxõh car ley. Bi dyeniju car Jesús pu jabu már ncja cár junta guegueju, pa di ttõni ter beh ca xquí dyøte.

<sup>67</sup> Bi xijmu, bbu:

—Nuque, gui xijquije ya, ¿cja xí hñixqui ca Ocja pa gui mandado? ¿Cja guehque gúr Cristo ca di mejni guegue?—

Bi daj ya car Jesús:

—Bbu gu xihquiju, guejquigõ, jin gui hñemeju. <sup>68</sup> Guejtjo hñe, bbu gu õnquiju, ¿cja guejquigõ dúr cjahni di bbenqui hua jar jøy? Nuqueju, jin gui tzejtiguiju. Guejtjo jin gui xojtiguiju. <sup>69</sup> Pe desde rá pa ya, xta tixquigõ pu jabu bí bbuh car Tzi Ta jitz. Guegue-ca rá nzedi cja göhtjo i mandado. Gu má gri mïjcõ pu jár jogui dye, gu mfõxibbe cár jmandado. Guejquigõ dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jøy.—

<sup>70</sup> Guegueju bi dyõniju, bbu:

—¿Casu guí mangue ur Ttuquigüe ca Ocja, bbu?—

Cja car Jesús bi ðadi:

—Jaa, guejquigõ. Guehquigüeju, ya xcuí mantseju.—

<sup>71</sup> Bi man-cü, bbu:

—¿Te pé dí jonijü ya? I nesta da bböhti-nu. Cja xtú ødeju xcá ma, i ne da cjsatsε ca Ocja-nu.—

*Jesús ante Pilato*

## 23

<sup>1</sup> Bi bön cár juntajü bbü, cü tita co cü möcja cü mí mandado, bi zixjü car Jesús pü jabü már bbü car gobernador. Guegue-ca mí ju cár tjuju múr Pilato. <sup>2</sup> Cja bbü mí zötijü pü, bi müdi bi jioxju bbetjri rá ngu, mí majmu:

—Nar hñøjø-nu, i ndo jöti yu cjahni, i xifi jin da guhti car gobierno car contribución, cja i mantsje guegue ur rey xpá mejni ca Ocja, pa da mandadoguije, dí judioje.—

<sup>3</sup> Car Pilato bi dyöni, bbü:

—¿Cja cierto úr reyqui yu judio?—

Cja bi dah car Jesús:

—Guejquigó, ncja ngu gri ma.—

<sup>4</sup> Nubbü, car Pilato bi xih cü möcja cü mí mandado co cü cjahni rá ngu cü xquí jmuntzi, bi hñjmbijü:

—Nunú, jin te dí töhtibi ca xtrü dyöti ca rá nttzo.—

<sup>5</sup> Nu cü cjahni bi ndo zetjo, bi majmu:

—Nar hñøjø-nu, cjuá xí jiöti cü cjahni. I ne da xoxi tujni, como i ujti yu cjahni ddadyo mfeni. Bú fuh pü jar estado Galilea, guá ujti cü cjahni cü mfeni-ca, cja pé xcuá hñεcua, pé xquí ujti hua hneje. Ya xquí ne da jiöti göhtjo yu i bbjucua nar estado Judea.— Ncjarü gá majmu.

*Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Nu car Pilato ya, bbü mí dyöde, guehpü Galilea xcuí müdi xcuí ujti cü cjahni car Jesús, nubbü, bi dyön cü cjahni:

—¿Cja ur mingu Galilea nar hñøjø-nu?—

Cja bi dah-cü:

—Jaa, ur mingu Galilea.—

<sup>7</sup> Cü pa-cá, car Herodes már bbü pü jar jñini Jerusalén, xcuí hñε pü jar estado Galilea, pü jabü már mandado. Mí tocabi guegue di reglabi quí asunto cü mingu Galilea. Nubbü, car Pilato, bbü mí dyöde múr mingu pü Galilea car Jesús, bi guy gá ma pü jabü már bbü car Herodes. <sup>8</sup> Cja car Heroes, bbü mí ccahti car Jesús, bi ndo mpöjö. Ya xquí cja tiempo mí ne di ccahti, pe jí mí tzó di ntjehui. Guegue xquí dyöde te mí man cü cjahni digue car Jesús, cja mí ne di ccahti hnar milagro. <sup>9</sup> Eso, bi dyön car Jesús rá ngu nttöni, pe jin te gá ndah-cá. <sup>10</sup> Guejtjo már bböh pü cü möcja cü mí mandado co cü maestro cü mí ujti cü cjahni car ley. Nucú, bi ndo jioxju bbetjri car Jesús. <sup>11</sup> Nubbü, car Herodes co quí sundado, mí øhtibijü ur burla car Jesús. Bi jejtjü ca hnar dajtu már njueltzi. Ncöni mí xijmu múr rey, cja bi ndo imbitjoju. Cja diguebbü, car Herodes pé bi guh car Jesús, bi ma gá ngoh pü jabü már bbü car Pilato. Nu car Herodes ndejma bi mpöjö por rá nguehcá xcuí cjuh car Jesús pa dí juzga guegue. <sup>12</sup> Cja por rá nguehcá, bi mpöjmi car Pilato co car Herodes car pa-cá, masque máhmeto mí øhüi.

*Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>13</sup> Diguebbü ya car Pilato bi nzojni cü möcja co cü nzöya, co cü pé dda cjahni rá ngu. <sup>14</sup> Bi xijmu:

—Nuqueju, xcuí tzijnquijü nar cjahni, guí mangueju xí dyöti ca rá nttzo. Guí majmu i eti yu cjahni da dyöhtibi tujni car gobierno. Pe nugö, xtú ndo hñöni, cja jin te dí töhtibi ca xtrü dyöti ca rá nttzo. <sup>15</sup> Guejtü car Herodes jin te xcuá ndöhtibi, eso pé xpá cohtzitjo xcuá ngojcua-nu. Nugöbbe dí mambbe, jin te i ndujpite nar Jesús pa da bböhti. <sup>16</sup> Gu tzi castigatjo, cja diguebbü ju jεgui da ma libre.—

<sup>17</sup> Cü judio mí pεhtzijü car costumbre, cada cjeya, bbü nguá nzöjü car mbaxcua-ca, car gobernador mí xojqui hnar preso, mí jεgui dí ma libre. <sup>18</sup> Nu cü cjahni bi ndo majmu nzajqui, bi hñjnajü:

—Da tzix nar hñøjø-nu pa da bböhti, cja gui xojqui car Barrabás. Guehcá gui jεgui da ma-cá.—

<sup>19</sup> Nu car Barrabás xquí cjoti porque xquí jiöti cü dda cjahni xquí xoxju hnar tujni, guejtjo xquí möhti hnar ánima bbü már ntujnijü. <sup>20</sup> Car Pilato pé bi nzoh cü cjahni, porque guegue mí ne di jieh car Jesús dí ma libre. <sup>21</sup> Nu cü cjahni bi segue bi majmu:

—¿Da bböhti-nú, da ddöti jar ponti!—

<sup>22</sup> Car Pilato bi hñön ca rá jñü vez:

—¿Dyocá guí neju da bböhti nar hñøjø-nu? Jin gui tzó gu mandado da bböhti, como jin te dí töhtibi ca drá nttzo. Gu mandado da tjtütjto, cja diguebbü, gu jεgui da ma libre.—

<sup>23</sup> Pe cü cjahni co cü möcja cü mí mandado, más bi ndo zejmu bbü. Bi dé bi majmu:



—¡Da bböhti-nu! ¡Da ddöti jar ponti!—

<sup>24</sup> Nubbü, car Pilato, bi mandado di ttöti ca mí ne cu cjhni, como jí mí ne di tzöyaju ca mír majmu. <sup>25</sup> Bi un car orden pa di bböhti car Jesús, cja di tsjojqui car hñöj ca xquí man cu cjhni di tjequi. Nu car hnöj-cá, xquí jiöti cu dda cjhni xquí xoxju hnar tujni. Guejtjo xquí pöhtite.

### *La crucifixión de Jesús*

<sup>26</sup> Nubbü, bi böniyu bi zixju car Jesús pa di bböhti. Bbu má pöjmu jar hñu, bi ntjeju ca hnar hñöj, ya xquí hñeh pu jáy juaji. Guegue mí tsjifi ur Simón, múr mingu Cirene. Cu sundado bi dyöhtibiju fuerza car hñöj-cá pa bi duhtzibi cár ponti car Jesús, má teni xatja. <sup>27</sup> Má pa rá ngu cjhni, má teniju car Jesús. Má hñöju pu hneje bbejña rá ngu, cja nucu, má zoniju, como mí ndo juujquiju car Jesús. <sup>28</sup> Nu car Jesús bi bböti, bi ñegui, bi nzoh cu bbejña-cu, bi xijmu:

—Nuqueju, nana, gui minguju hua Jerusalén, dyo cjuá gui zoniju por rá nguejquigö. Mejoj gui nzoniju por rá nguehquitsje: gueju cja co quir bajtziju. <sup>29</sup> Porque ya xta zöh car pa bbu xtí ndo sufriju hneje. Cu pa-cu, xta man cu cjhni: “Tzi probe yu bbejña yu i hñu, cja co yu ddáa yu ya xquí tje yí tzi wene cja i nesta da tzajti. Di joh bbu jin di önte.” <sup>30</sup> Cu pa-cu, da ndo sufru cu cjhni, hasta da man cu ddáa: “Xín da yöti yu ttö, da gobiguju, pa ex xcu tujju nttzedi, cja pa jin da zujcöju car castigo ca ya xpa eje!” <sup>31</sup> Nugö, dí xihquiju, ya xta ttzejqui nar ccangui za. ¿Te da ncjajpi car za ca ya xtrú dyoti, bbu?—

Bbu mí ma nar palabranu car Jesús, mí jequitsje hnar ccangui za ca jí mír ntzöhui di ttzejqui, cja mí xih cu cjhni di zu guegue-cu hnar castigo drá ndo á.

<sup>32</sup> Cja mí bbu yojo cu hñöj rá nttzo, xquí contrabi car ley. Cu yojo hñöj-cu bi ttziti co car Jesús pa di bböhti. Hnadi pu jabu di hmöh quí pontiju pa di bböhtiju. <sup>33</sup> Bi zötiju car lugar ca mí tsjifi ur Ximo. Diguebbu bi dötiju car Jesús jar ponti. Mí hñantu, bi döhtibi quí dye co quí hua jar ponti. Nubbü, bi bböhmiju car ponti. Guejtjo bi dötiju cu pé yojo hñöj, ca hnaa jar jogui dye car Jesús, cja ca pé hnaa jar nccuarga. <sup>34</sup> Car Jesús bi ma:

—Nuque, am tzi Taqui, gui perdonabi tzu yu cjhni yu xí ndöjqui hua jar ponti, porque jin gui padiju, ¿cja guejquigö xcu penqui?—

Cja cu sundado bi jeiquibi quí dajtu car Jesús. Bi dyentziju bolado pa di badiju tema dajtu di tocabi cada hnaa. <sup>35</sup> Cu pé dda cjhni cu már bbuh pu, mí ndo ntsjundötju, már jantiju ter beh ca már ncja. Guejti cu möcja cja co cu tita cu mí pehtzi quí cargoju mí ntsjundöju hneje, cja bi mandiju:

—Nur hñöj-nu, xí salva cu pé dda cjhni cu ya xti dü. A ver, ¿cja da nsalvatsje hua ya? Como i ma, guegue ur Cristo, xpá mejni ca Ocja.—

<sup>36</sup> Cu sundado mí öhtibiju ur burla, mí ñahtibiju vinagre pa di zi, cja mí xijmu:

<sup>37</sup> —Nuquigüe, bbu cierto ur reyqui yu judio, gui cajtsje pu jar ponti ya, pa jin gui tu.—

<sup>38</sup> Mí cuati hnar jehmi pu jar ponti, mí jux ya palabra-ya: “Gue nar rey yu judio-ná.” Bi tjuj car seña-cá gá jñu idioma, tzadi, gá hebreo, cja co gá griego, cja co gá latín.

<sup>39</sup> Már ddöti pu já ponti hneje yojo hñöj cu xquí contrabi car ley. Guejti ca hnaa digue cu yojo-cu, bi dyöhtibi ur burla car Jesús, hneje, bi xifi:

—Nuquigüe, bbu cierto gur hñöj xí hñixqui ca Ocja, gui cajque ya, bbu, cja gui tziguigöbbe hneje.— Bi ma ncjapu car cjhni-cá.

<sup>40</sup> Nu ca hnaa bi huenti cár hñohui, bi hñimbi:

—Nuquigüe, ngu jin guí tzu ca Ocja, cja ya xquí ma grí ntjehui. Nugöju, hnadi nar castigo dár tzöju hua, ya xtrá ma pu tujju. <sup>41</sup> Nugöhui, drá ntzögöhui nar castigo-na, como xtú ndo ötihui ca rá nttzo. Pe nur hñöj-nu, jin te xcá dyöti ca rá nttzo.—

<sup>42</sup> Diguebbu ya, guegue bi nzoh car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Jesús, gui mbengui tzu bbu xta ttahqui quer cargo pa gui mandado.—

<sup>43</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Cierto, dí xihqui, nuya rá pa ya, xcrí ntjehui pu jabu i bbuh cam Tzi Ta.—

### *Muerte de Jesús*

<sup>44</sup> Ya xquí zu ngu juxadi, cja bi ncjuni, bi hmexuy göhtjo car jöy-ca, már hmexuytjo hasta gue bbu mí zu jñu nde. <sup>45</sup> Jin te gá ncca car jiadi cu jñu hora-cu. Pu mbo cár ndo nija cu judio bi hna xejtsje car dajtu ca mír cjoiti ca hnar cuarto ca más már nttzupi. Bi hna xeh-ca, bbu ya xti dü car Jesús. <sup>46</sup> Nubbü, car Jesús bi hna mafi nzajqui, bi ma:

—Nuque, Tzi Ta, dí döhqui jer tzi dye nam tzi may, gui cuajti ya.— Xní ma ncjapu, xní böñ cár tzi may, xní dü, bbu.

<sup>47</sup> Ca hnar sundado múr capitán, már mföh pu. Bi ccahti ya ja ncja gá ndu car Jesús, cja bi badí, guegue-cá de vera xquí hñeh pu jar Tzi Ta jitzu. Cja bi ma:

—Cierto múr jogui cjhni nar hñöj-nu. Jin te mí ndujpita-ná.—

<sup>48</sup> Car hora-ca, cu pé dda cjhni rá ngu cu xquí jmuntziju, bi ccahtiju hneje ja gá ndu car Jesús, cja bi ndo uniju ur dumay. Nubbü, bi möjmu gá ngojmu, mí ndo ntzujmu cja mí ndo

ntzõtija. <sup>49</sup> Nu qui amigo car Jesús co ni ca bbejña ca xcuí denija bbu mbú eh pu Galilea, bi tzi dõhmija pu. Már bbõjtija tzi yanu, már jantitjoje te már ncja.

### *Jesús es sepultado*

<sup>50</sup> Mí bbah hnar hñõj, mí tsjifi múr José. Múr jogui cjahni, mí tzu ca Ocja. Guegue mí pehtzi cár cargo, mí pertene pu jar junta ca tita ca mí mandado pu jar nica ca judío. Nur José múr mingu car jñini Arimatea, pu jar estado Judea. <sup>51</sup> Guegue mí tõhmi car pa bbu xti nigui ca hnar rey ca xcuí man car Tzi Ta jitzí di hñeje pa di mõx ca cjahni israelita. Car José jin gá ndembi cár mfeni ca pé dda tita ca xcuí hmõpja gá acuerdo pa gá bbõhti car Jesús. <sup>52</sup> Bbu ya xcuí du car Jesús, car José bi guati pu jabu már bbah car Pilato, bi dyõpi ar tsjejqui di dõtzi bí cár ndodyo car Jesús du pehtzi. Cja bi ttuni ar tsjejqui. <sup>53</sup> Nubbu, bi ma bú dejqui cár cuerpo car Jesús pu jar ponti, bi panti hnar ttaxi datu cja bú cõti hnar cueva. Múr ddadyotjo car cueva. Jim be mí cõtí ánima pu. <sup>54</sup> Nu car nde-ca qui amigo car Jesús bi ndo mpeguiju bi gõtija cár cuerpo car Jesús jar cueva ante que di ñuh car jiadi, porque car hora bbu xti ñuh-ca, ya xti mah ca hnar mbaxcua ca mí ndo tzuji ca judío. Jí mí tjequi to te di meh car pa-ca. Cja ya xcuí ndo nde bbu mí cõtí cár cuerpo car Jesús pu jar cueva.

<sup>55</sup> Nu ca bbejña ca xcuí hñejmu pu Galilea, xcuí denija car Jesús, bi ndo jñaju ar huenda ja gá cõtí car ánima pu mbo car cueva. <sup>56</sup> Diguebbu ya, bi ma gá ngojmu, bi jojquiju ca dda hñitji ca mí yaní rá zõ, co ca dda ungüento hñeje. Nucá, di gohtzibija cár cuerpo car Jesús, pa jim bé di ttzontjo. Pe bi tzoaja car pa car nsábado, ncja ngu ga mam pu jar ley ca mí teniju, como már nttzujpi car pa-ca.

### *La resurrección de Jesús*

## 24

<sup>1</sup> Car pa ca mí ñuti ca hnar semana, bbu ya xí mír ma di nigui, ca bbejña bi mõjmu jar cueva, bi duxju ca hñitji ca ya xcuí jojquiju. <sup>2</sup> Bbu mí zõtija pu, ya xcuí bbõti car meço ca xcuí gojtijmaja car goxtji, ya xí mír hmõh hnanguadi. <sup>3</sup> Bi ñutija jar cueva ya, pe jin gá ndõtija cár cuerpo car Tzi Jesús. <sup>4</sup> Cja bi ndo hño i mayju, ¿tocá xcuí dux-ca? Diguebbu ya, bi hna niguitjo yojo ca hñõj, mí ndo juex qui dajtu már tzi nttaxi. <sup>5</sup> Ca bbejña ya, bi ndo zujmu, bi gojti qui dõju co qui dyeju, cja bi aniju jar jõy. Bi man ca hñõj, bbu:

—¿Dyoca guí jongueju hua hnar cjahni ca ya pé xcuí bbu ér nzajqui? <sup>6</sup> Ya jin guí bbajcua jabu i cõtí ca ánima, como ya xí jña ér jña. ¿Cja jin guí mbenija te bi xihquija car Jesús bbu ngár bbõrja guegue pu Galilea? <sup>7</sup> Bi xihquija, ina, guegue di ndõtí jáy dye ca cjahni rá nttzo cja di ddõti pu jar ponti, di du. Cja bbu xtrí cja jñujpa, pé di jña ér jña.— Bi ma ncjapu ca ángele.

<sup>8</sup> Nubbu, ca bbejña bi mben ca palabra ca xcuí man car Jesús, bbu jí bbe mí tu. <sup>9</sup> Cja bi bõnija jar cueva, bi ma gá ngojmu, bú cõxju ca once qui mõxte, co ni ca pé ddaa, bú xijmu te xcuí ccahtija. <sup>10</sup> Mí gue car María Magdalena, co car Juana, co car María, cár me car Santiago, co ca pé dda bbejña ca mí yojmu, guegue-ca bi mõjmu bú xijmu ca apóstole. <sup>11</sup> Nu ca apóstole jin gá hñejeju ¿cja mí cierto ca bi man ca bbejña? Gá mbenija, más múr hñantitjo.

<sup>12</sup> Nu car Pedro bi bbõy, bi ga ar ddiji, bi ma pu jar cueva, bi ani, bi ccahti pu mbo. Már bbõndi pu hnanguadi ca ttaxi datu ca xcuí bbantzibi cár cuerpo car Jesús. Jõndi-ca bi ccahti-ca. Cja bi ma ér ngu bbu, mí ndo dyo ér may, má mbentsje ter bbehca xcuí ncja.

### *En el camino a Emaús*

<sup>13</sup> Mismo car pa-ca, bi bõm pu Jerusalén yojo ca hñõj ca xcuí den car Jesús, múr ma hnar tzi jñini ca mí tsjifi Emaús. Car tzi jñini-ca mí jñajquihui car ciudad Jerusalén como once quilómetro. <sup>14</sup> Ca hñõj má ñahui, ja ncja xcuí bbõhti car Jesús pu Jerusalén. <sup>15</sup> Má hñohui jar hñu, má ñahui ncjapu. Cja bi hna guatitjo hnar hñõj, bi ntjeju ca yojo, cja bi segue bi hñõju-ca. Mí gue car Jesús. <sup>16</sup> Nu ca yojo hñõj jin gá meyahui car Jesús. Ncjahmu mí bbah ca te mí cojtibi qui dõhui. <sup>17</sup> Bi dyõn car Jesús, bbu, ina:

—¿Ter feh ca ngár majmi ca xtá ntjeju? ¿Te rá nguehca guí ndo dumayhui?—

<sup>18</sup> Ca hnar hñõj ca mí tsjifi múr Cleofas bi dadí, ina:

—¿Casu cja xcuí tzõn nu Jerusalén, cja jí bbe guí padí ter beh ca xí ncja nu? Hasta ca visita, ntero i padijmu te xí ncja ya pa ya cja xí tjogui.—

<sup>19</sup> Cja pé bi hñõn car Jesús:

—¿Te xí ncja ya, bbu?—

Cja gueguehui bi dadihui, bbu:

—Gue car Jesús, múr mingu Nazaret. Guegue-ca múr jmandadero ca Ocja mí ndo padí rá zõ. Mí õti milagro már ndo zõ. Guejtjo hñeje már ndo zõ ca mí ujtiguije. Mí yojmi cár poder car Tzi Ta jitzí, cja ca cjahni mí ndo jhtzibija. <sup>20</sup> Guegue-ca xí nzañ cam mõcjaje, co ni ca tita ca i mandoguije, cja xí ttun cár sentencia, xí ddõti jar ponti, xí ndu. <sup>21</sup> Pe nugõje, ndí emeje guegue car Jesús di guxquigõje, dí minguje israel, cja di mõxcõje pa gua hmõpje libre.

Pe ncja ya, ya xí cja jñujpa ca xcá ndu. <sup>22-23</sup> Masque xí xijquije ca dda bbejñá hnar jñá, (¿Jádi, cja cierto? I ndo dyo yam mayje) xí xijquije, ya pé xí nantzi car Jesús. øde, ca bbejñá-ca, xí möjmu pu jar cueva bbñ jí bbe mbá pøx nar jiadi, cja jí xcuá ndõtiju cár cuerpo car Jesús. Guejtjo i majmu, xpá ccahtiju ca dda ángele, cja nucá, bú xijmu, ya xí jñá úr jñá car Jesús, ya xí nantzi. <sup>24</sup> Nu ca dda am hñohuje ca bi tsjifi ncjapu, xí möjmu jar cueva hneje, xpá ccahtiju ncja ngu xcá man ca bbejñá, ya xí mí ujtjo cár cuerpo pu. Pe jí xcá ntjeju car Jesús.— Guejnu bi man ca yo hñøjø-ca.

<sup>25</sup> Diguebbu ya bi man car Jesús, bi hñimbi:

—Guí hméditjoju, rá ndo me quir mayju. ¿Cja jin guí ntiendeju te i ne da man car Escritura? ¿Ncjahmu guí hñemeju ca bi man qui jmandadero ca Ocja? <sup>26</sup> ¿Cja jin qui man pu jar Escritura, mír ntzøhui di sufri ca hnar cjahni ca di hñeje, tzædi, car Cristo? Ngué, i man pu, di nesta di du-ca, cja pé di jñá úr jñá, pa ncjapu drí ttun cár cargo cja di mandado.— Ncjapu gá man car Jesús.

<sup>27</sup> Nubbu, car Jesús bi xih ca hñøjø te i man pu jar Escritura digue car Cristo ca di hñeje. Bi mudí bi xih ca xquí man car Moisés. Ma ya, bi xijmi ca xquí man ca dda qui jmandadero ca Ocja, cada hnaa. Ddahtzu bi xijmi göhtjo ca i cuati pu jar Escritura, ca parte pu jabu i ma ja di ncja ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta jítzi. Má dyoju jar hñu bbu má xijmi ncjapu car Jesús.

<sup>28</sup> Nubbu, bi zøtiju jar tzi jñini pu jabu mír ma ca yo hñøjø. Nu car Jesús mí ne di segue, di hñotjo, ncjahmu jabu pé mír ma. <sup>29</sup> Pe gueguehui bi zamihui, bi xifi:

—Oxi ya, ya xí nde. ¿Jabu guí ma ya?— bi hñimbihui. Diguebbu, bi døhmi guegue, cja bi ñutiju pu mbo car ngu. <sup>30</sup> Nubbu, bi mijpu jar mexa pa di ziju car cena. Cja car Jesús bi jñá hnar tjujme, bi dyøji cjamádi car Tzi Ta jítzi. Bi jejqui car tjujme cja bi unihui. <sup>31</sup> Nubbu, bi hna wen ca mí cojtibi qui döhui ca yojo hñøjø, cja bi meyahui car Jesús, bbu. Nu car Jesús, bi hna bbejti pu.

<sup>32</sup> Nubbu, bi man ca yojo-ca:

—Gue cam Tzi Jmuju-ca. ¿Cierto, xpá mpøj yam tzi mayhui, bbu ndár ñaju guegue jar hñu, bbu már xijquihui te i man ca Escritura. Xtú hna ntienDETjogøhui te i man-ca. ¡Tji ya ca!— Ncjapu gá man ca yo hñøjø-ca.

<sup>33</sup> Bi hna bbøjmi, bbu, mismo car hora-ca, bi xønihui bi ma gá ngojmi pu Jerusalén. Bi zøtihui pu jabu már bbñ ca once apøstole cja co ca pé dda cjahni ca már yojmu, bú cøxihui te xcuí ncja. <sup>34</sup> Nu ca once apøstole, bbu mí dyødeju, bi majmu:

—Cierto, xí jñá úr jñá cam Tzi Jmuju como guejti nar Simón xpá ntjehui cja xí xijquije.—

<sup>35</sup> Diguebbu ca yojo hñøjø bi xih ca apøstole göhtjo te xcuí ncja pu jar hñu, cja co ja gá meyahui car Jesús bbu már xejqui car tjujme.

### *Jesús aparece a los discípulos*

<sup>36</sup> Már ñadi ncjapu, cja bi hna niguitjo pu car Jesús, bi hmøh pu madé, bi zengua qui möxte, bi xijmu:

—Da hmay rá zø quir tzi mayju.—

<sup>37</sup> Nu guegueju mí ndo ntzujju, ngá majmu, mí gue cár ndajitjo car Jesús már ccahtiju. <sup>38</sup> Nu car Jesús pé bi man, bbu:

—¿Dyoca guí ntzujju? ¿Dyoca cjuá guí yomfeniju, toguigø? <sup>39</sup> Ccahtijmaju yam dye co yam hua. Tjønguiju pa guí padiju, ¿cja guejquigø? Bbu gur ndajitjogø, jin te di bbuj yam ndodyo, ni ndra ngue nam ngø.—

<sup>40</sup> Nubbú, bi ujti qui dye, co qui hua, pu jabu xquí ntjohtibi bbu mí ddøti jar ponti.

<sup>41</sup> Guegueju bi ndo mpøjmu bbú, pe jí bbe mí emeju rá zø, mí yomfenitjoju. Nubbú, car Jesús bi dyøni, bi hñimbiju:

—¿Cja guí pchtizju hua te gu tzigø?—

<sup>42</sup> Cja bi uniju hna pedazo ur jogui möy ca ya xquí da, co hna pedazo ur lonja ca mí po ttafi gá colimena. <sup>43</sup> Guegue ya bi jñá-ca cja bi za. Már ccahtitjoju qui möxte. <sup>44</sup> Nubbu, bi nzoh qui möxte, bi xijmu:

—Bbu jí bbe ndí tu, dú xihquiju ter beh ca di ncja, cja nuya xí nzædi ncja ngu dá ma, xtú tugø cja pé xtú ja am jñá. Guejyu mí nesta di ncja-yu pa di zædi göhtjo ca bi man car Moisés co ca pé dda qui jmandadero ca Ocja, co ni ca palabra ca i jux pu já salmo digue ca hnar cjahni ca di bbejni hua jar jøy.—

<sup>45</sup> Nubbu, bi xijmu qui möxte te i man pu jar Escritura, cja bi möx-ca pa gá ntiendeju göhtjo ca i man pu digue ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta jítzi. <sup>46</sup> Bi xijmu ncjahua:

—I man pu jar Escritura, bbu xti hñeh car Cristo, tiene que di sufri, di dy, cja pé di jñá úr jñá ca xtrá jñujpa. <sup>47</sup> Cja bbu ya xtrú ncja-ca, di ntangui car jñá, di tsjijmu göhtjo yu cjahni yu i bbujcua jar jøy. Bbeto da tsjij yu cjahni israelita hua jar jñini Jerusalén. Ma ya, da tsjih ca cjahni ca rá bbñ ca pé dda jñini, göhtjo ca i bbu jar mundo. Da tsjijmu, ya xí núgui car Cristo ca xquí promete car Tzi Ta jítzi. Da hñemeju guegue cja da jiejmu ca rá nttzo. Da ncjapu

drí mperdonabi ca xí dyøtiju ca rá8nttzo, göhtjo cü to da guatiju já r dyε. Guejnu i mam pu jar Escritura. <sup>48</sup> Cja nuqueju, gui testigoju, i nesta gui xijmu ca cjahni nar palabra-nu. <sup>49</sup> Nuya, dí cühquiju gui möjmu pa grí nzojmu göhtjo cü cjahni. Pe ante que gui pønijü, gui tøhmitjoju hua Jerusalén hasta gue bbü xtu çah ca hnaa ca xtú xihquijü du eje. Bbü xta guahquijü-ca, nubbü, xquí yojmu car ttzedi ca rí hñe jítzi, bbü.— Ncjapu gá man car Jesús.

*Jesús sube a los cielos*

<sup>50-51</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi zix quí möxte, bi bøniju pu Jerusalén gá ndeniju car hñü ca mír zøti pu car tzi jñini Betania. Pe bbü mí bbejtjo pa di zøtiju pu, bi hmøppü, bbü, cja car Jesús bi pahtzi quí dyε, bi dyøjpi car Tzi Ta jítzi di bendeci quí möxte, cja diguebbü ya bi hñih-cá. Bi guaj ya bi hñih-cü, cja bi hna ttzix pu jítzi, bi bbedi. <sup>52</sup> Nu quí möxte car Jesús, bbü ya xquí bøxi jítzi guegue-ca, bi xøjtibijü. Diguebbü ya, bi möjmu gá ngojmu pu Jerusalén, cjuá má mpøjmu. <sup>53</sup> Bi tjoñ cü pá, nu guegue-cü mí ndo mpøjtiju. Mí dedijü pu jar ndo niçja, mí xøjtibijü ca Ocja göhtjo ur pa. Amén.  
I ttzedi hua nar libro-na.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Bbú jí bbe mí bbújar nar mundo, ya xi mí bbúh ca hnaa ca i tsjifi ur Jñá. Dí xijmú ur Jñá, como guegue i ujtiguijua ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Car Jñá mí bbúbi ca Ocja, cja guejtsje guegue mú Ocja hneje. <sup>2</sup> Bbú mí mudi göhtjo, mí bbújar ná jar jítzi car Jñá, mí nccahtihui car Tzi Ta jítzi. <sup>3</sup> Bi mföxihui car Tzi Ta jítzi co ca hnaa ca i tsjifi ur Jñá, bi dyötihui göhtjo yu dí ccahtijua. Guegue ca i tsjifi ur Jñá bi cjaipi bi hmuy göhtjo yu i bbú i nzajqui hua jar jöy. <sup>4</sup> Mí bbú ur nzajqui guegue, cja bi ungui ur nzajqui göhtjo yu i bbúy. Car nzajqui ca xi ddajquijua, jin gui gue cár nzajqui yam cuerpoju, como da tjech-cá. Nu cár nzajqui guegue, i jñejmi hnar jiahtzi ca jin da hmexuy, segue i yoti mbo am tzi mayju. <sup>5</sup> Ca hnaa ca i tsjifi ur Jñá mí jñejmi hnar jiahtzi ca mí yoti jar bbexuy. Cú cjahni cú jí mí emejua guegue, bi jionijua ja drí ccahtizija, pa jin di njuí cár tjay. Pe jin gá jiöti di gohmijua. Hasta yu pa ya, i niguitjo cár tjay.

<sup>6</sup> Mí bbúh ca hnar hñøjø ca mí ju cár tjuju múr Juan. <sup>7</sup> Car Tzi Ta jítzi bi hñix car Juan gá testigo pa di xih cú cjahni, ya xi mbá ecua jar mundo ca hnaa ca di jñejmi hnar jiahtzi. Car Juan bi nzoh-cá, pa santa di hñemeju ca hnáa ca di hñeje. <sup>8</sup> Jí mí gue car Juan ca múr jiahtzi. Guegue bú eje gá testigoi, mí xih cú cjahni di hñemeju ca hnar cjahni ca mí jñejmi hnar jiahtzi, como nuca xcuí hñeh ca Ocja. <sup>9</sup> Nu ca hnaa ca i jñejmi hnar jiahtzi cja xcuí hñeh pu jar jítzi, ya xi mbá ecua jar jöy. Guegue-cá ur jiahtzi i yoti mbo am tzi mayju, di cjahnijua.

<sup>10</sup> Guegue bú ecua jar jöy, bi hmuy gá cjahni. Guegue xcuí dyöti nar mundo, nu cú cjahni cú mí bbújua jar mundo jin gá mbaðijua, ¿cja xcuí hñeh ca Ocja? <sup>11</sup> Guegue bi cja ur cjahni, bi hmujcua jar jöy. Nu cú cjahni cú mí mñguju pu jabu mí bbúh car Jñá, jin gá ne gá hñemeju, ¿cja gui hñeh pu jar jítzi guegue? Tzi yotjo cú cjahni bi hñemeju. <sup>12</sup> Nu cú to bi hñemeju bi ttun car derecho bi cja i bajtzi ca Ocja. Ca hnáa ca i jñejmi hnar jiahtzi bi ún-cá car derecho. <sup>13</sup> Cú cjahni cú i emejua guegue, i pehtizija hnar ddadyo nzajqui. Car nzajqui-cá jin guá hñeje digue nam cuerpoju. Jin gui gue qui me co qui ta yu cjahni xi unijua car nzajqui-cá. Guejtsje car Tzi Ta jítzi xi unijua, xi cjaipi i bajtzi-cú.

<sup>14</sup> Ca hnáa ca i tsjifi ur Jñá bi cja ur cjahni, bi hmuy. Bi hmujcua jar jöy, cja nugöje, dú hmupje-cá. Dú ccahtibije cár vida, már tzi zö, cja dú padije, ca Ocja xcuí mejni-ca, ddatsje guegue múr Ttu. Cár Tzi Ttu ca Ocja mí ndo juujqui cú cjahni cja bi mötzi. Guejtjo bi nzofo, bi xijmú ca ncjuani. <sup>15</sup> Car Juan bi xih cú cjahni ja mí ncja ca hnáa ca xcuí hñeh ca Ocja cja ya xti njuí. Bi xijmú, ina:

—Ya xi nzoh car cjahni ca ndí xihquijua: “Du eh ca hnar hñøjø ca más rá jítzi cár cargo ni ndra ngue cam cargogö. Bbú jí bbe ndí bbújco, ya xi mí bbú guegue.”— Guejua bi man car Juan.

<sup>16</sup> Ca hnáa ca bú ecua jar jöy i jñejmi hnar hñøjø ur rico ca i un qui bajtzi göhtjo ca i nestaju. Desde car pa ca xtú emejua, segue i ddajquijua rá ngu bendición. <sup>17</sup> Mahmeto ca Ocja bú pejni car Moisés, cja nuca bi dyöti car ley ca bi zoguigöju. Gá ngax ya, pé bú pejni car Jesucristo, cja guegue-ca bi ujtiguijua ja ncja ga majquijua car Tzi Ta jítzi. Guejtjo bi xijquijua ca ncjuani. <sup>18</sup> Jin gui bbúh hnar cjahni ca xtrú ccahti car Tzi Ta jítzi. Jöñá cár Tzi Ttu, ca jin te i bbú ur hñohui, guegue bi judihui car Tzi Ta jítzi, bi nccahtihui. Guegue-ca xi ujtiguijua ja i ncja cár Tzi Ta.

### *Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*

<sup>19</sup> Bú eh cú dda cjahni, bi guatijua car Juan ca mí xix cú cjahni. Cú ddáa mí möcju digue cár religión cú judío. Cú pe ddáa ya, mí levitaju, mí föxju cú möcja. Xcuí mejni qui mñga-möcju cú mbí mandado pu Jerusalén. Cú hñøjø cú xcuí bbejni bi dyönijua car Juan, bi hñinaju:

—Nuque, ¿ter oficioque?—

<sup>20</sup> Bi daj ya car Juan, bi xijmú ca ncjuani, ina:

—Nugö, jin gui guejquigö nguí tóbiguju gua eje gua mandadoquijua.—

<sup>21</sup> Diguebbu ya, pé bi dyönijua:

—¿Toquigue, bbú? ¿Cja gúr profeta Elías?—

Nu car Juan bi dadi:

—Jina, jin gui guejco.—

Cja pé bi dyönijua:

—¿Cja huá guehquigue ca hnar hñøjø ca mí man car Moisés di hñeje pa di nzoj yu cjahni?

Nu car Juan pé bi xijtjo:

—Jina hneje.—

<sup>22</sup> Diguebbu ya, pé bi dyönijua:

—¿Toquígue, bbá? I ne da bah ca to xpá ngujquije, ¿ter oficiogue?

<sup>23</sup> Ma ya bi man car Juan, bi xijma:

—Guejquigö úr jmandaderogui ca Ocja ca bi man car profeta Isaías di hñeje. Dí dyo hua jabu jin to i hñani, di ña nzajqui, di nzohquija. Dí xihquija: “Gui jojqui quir vidaju pa bbu xtu eh cam Tzi Jmuju, ya xcri bbapju pa gui recibiju.”— Ncjanu gá man car Juan.

<sup>24</sup> Mí fariseoju cam Jerusalén ca xcuí guh ca möcja co ca levita pa di dyöniyu car Juan, tema cargo mí pehtzi. <sup>25</sup> Diguebbu ya, ca möcja co ca levita pé bi xijma car Juan:

—Nuque, guí mangué, jin guí guehque du pejni ca Ocja pa da mandadoguije. Guejtjo guí ma, jin guí guehque gur profeta ca mí tsjifi Elías, cja jin guí guehque úr jmandaderoqui ca Ocja ca mí man car Moisés di hñeje pa di nzojquije. ¿Tema cargo guí pehtzigue, bbá, pa gui xix yu cjahni?—

<sup>26</sup> Car Juan ya bi dadi:

—Xi ttajcö num cargo, dí xix yu cjahni cor deje. Pe ya xqui bbuh ca hña ca ndí töhmiju. Nuqueju, ya xqui ccahtiju, pe jim be guí padiju jabu xcuá hñeje. <sup>27</sup> Nugö, xtu hmeto, dá nzoj yu cjahni, cja ba hña ba bbefa. Nuca i pehtzi hnar cargo más rá jitzí ni ndra ngue cam cargogö. Jin drá ntzögöbbe gu cjağö úr muzo guegue pa gu xohtibi qui zextji.— Ncjanu gá man car Juan.

<sup>28</sup> Ca möcja co ca levita bú ntjehui car Juan nu rí ncjanu car datje Jordán, nu jabu rí böxi jiadí, cja bú ñahui pu. Mí tsjifi Betábara car lugar pu jabu bú ntjehui. Már bbuh pu car Juan, már xix ca cjahni.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Diguebbu ya, ca xni cja yojpa, car Juan bi jianti car Jesús, ya xi mbá eje, cja bi ma:

—Jiantijmaju, ya xpa ej nur hñøj nu xí hñix ca Ocja pa da ncja ncja hnar tzi deti. Guejnu da guzquija ca rá nttzo ca dí øtiju, göhtjo yu cjahni hua jar mundo. <sup>30</sup> Gue nur hñøj-nu ndí xihquija: “Du eh ca hnar hñøj ca más rá jitzí cár cargo ni ndra ngue cam cargogö.” Bbu jí bbe ndí bbajcö, ya xi mí bbu guegue. <sup>31</sup> Maħmeto, jim be ndí padi, ¿cja gue nar hñøj-nu xqui man ca Ocja di hñeje? Pe nuya, ya xti padi, guejnu. Nugö, dú eje, dí xix yu cjahni cor deje. Guejtjo dí nzojma pa da hñemeju, gue nar hñøj-nu xpá menquiju ca Ocja pa da möxquiju, nugöju dí israelitaju.—

<sup>32</sup> Car Juan guejtjo bi xih ca cjahni ter beh ca bi jianti bbu mí xix car Jesús, bi hñimbiju:

—Dú janti car Espíritu Santo, mbá ca jar jitzí ncja hnar tzi paloma, gá nguati car Jesús. <sup>33</sup> Hasta car pa-ca, jí bbe ndí padi to car cjahni ca du penquiju ca Ocja. Car Tzi Ta jitzí xpá menquigö pa gu xix yu cjahni cor deje. Guejti guegue bi xijqui ncjahua: “Pa gui meya toca xtu íxcö pa da guzquija ca rá nttzo ca guí tuju, xqui jianti car Espíritu Santo xtri gá jitzí ncja hnar paloma, xta guati pu jabu i bbu guegue. Gue car hñøj-ca xtu cuh-ca, cja guegue-ca xta un yu cjahni car Espíritu Santo pa da yojma.” Ncjanu gá xijqui car Tzi Ta jitzí. <sup>34</sup> Nugö, dú janti car Espíritu Santo guá nga jitzí, gá nguati car Jesús. Dúr testigogö, cierto, úr Ttu ca Ocja car hñøj-ca.— Ncjanu gá man car Juan.

### *Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cja bbu ya xni cja yojpa, pé bú tjoħ car Jesús pu jabu már bbuh car Juan. Car Juan mí yojmi yojo qui möxte ca mí ntzixihui. <sup>36</sup> Guegue-ca bi jianti car Jesús, má dyo pu, cja bi xih qui möxte:

—Jiantijmahui, ya xpa ej nur hñøj nu xpá mejni ca Ocja pa da guzquija ca rá nttzo ca dí tuju.—

<sup>37</sup> Ca yojo qui amigo car Juan bi dyøj nur palabra-nu, cja bi ma bú tzædihui car Jesús, bi denihui. <sup>38</sup> Nubbu, bi bböti car Jesús, bi ccahti ca hñøj ca má teni xatja, cja bi dyöni:

—¿Te grí hñejmi tzu?—

Cja gueguehui bi majmi bbu:

—Nuque, Rabí, xijquibbe tzu, ¿jabu i bbuh quer ngu?— (Gueguehui bi nzojmi car Jesús digue cár jñaju ca mí ña ca judío, cja nur palabra Rabí i ne da ma Maestro.)

<sup>39</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Möjö pa guí ccahtihui.—

Diguebbu ya, bi möjma bbu, bú ccahtihui jabu mí bbu, cja bú dehui pu car nde-ca, como ya xqui zadi ngu go nde.

<sup>40</sup> Mí yojo qui amigo car Juan ca bi denihui car Jesús. Ca hnaa múr Andrés, mí ncjuadahui car Simón Pedro. <sup>41</sup> Guegue car Andrés ya, bbu ya xqui ñahui car Jesús, ngueticā bi ma bú xih cár cjuada, bi hñina:

—Ya xtu tötje car Mesías ca xí hñix ca Ocja pa da mandadoguiju.— Ca cjahni ca mí ña gá hebreo, mí xijma ur Mesías car hñøj ca di hñix ca Ocja. Nu ca to mí ña gá griego, mí xijma ur Cristo. Hnaadi ca i ne da man ca yo tjuju-ca.

<sup>42</sup> Ma ya car Andrés bú tzi car Simón pu jabu már bbuh car Jesús. Cja car Jesús bi ccahti car Simón ncjahmu ya xi mí meya. Bi xifi:

—Guehque, gúr Simón, úr ttuqui car Jonás. Nuya, hnahño drí ttzohqui quer tjuju ya. Nuya, gúr Cefas.— (Nur tjuju-nu i pøni, Pedro, cja i ne da ma, ncja ur meço.)

*Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Diguebbu, ca xni cja yojpa, car Jesús mí ne di ma pu jar estado Galilea. Nupu, bú ntjehui ca hnar hñøj, mí ju cár tjuju múr Felipe. Car Jesús bi nzofo, bi xifi:

—Gui tengui.— Cja bi deni.

<sup>44</sup> Car Felipe múr mingu car jñini Betsaida. Guejtjo mí minguhui pu car Andrés co car Pedro. <sup>45</sup> Car Felipe ya, bi ma bú jon car Natanael, cja bi xifi:

—Ya xtú tötje ca hnar hñøj ca di hñeje, gueh ca hnaa ca mí man car Moisés pu jar ley. Guejti guegue mí man cu pe dda profeta pu jáy libroju. Gue car Jesús, úr tta car José, ur mingu Nazaret.—

<sup>46</sup> Cja bi dyön car Natanael, bbu:

—¿Casu ur mingu pu jar tzi jñinitjojo Nazaret? ¡Hñi! Jin te i ntjumuy-ca.—

Bi daj ya car Felipe, bi hñina:

—Gu me, má ccahtihui car Jesús, pa gui ccahtitsje ¿cja rá zò huá jina?— Cja bi mehui bbu.

<sup>47</sup> Ya xi má cuati car Natanael pu jabu már bbuh car Jesús, cja car Jesús ya bi jianti, cja bi xih cu to már bbubi:

—Cierto i jon ca Ocja nur hñøj nu ba eje. Jin gui øti ntjöti-nu.—

<sup>48</sup> Bi dyön car Natanael, bbu:

—Nuque, ¿jabu xcu ccajtigui? Sá ngu ya xquí paði ja dí ncjagö.—

Bi daj ya car Jesús bi hñina:

—Nu bbu jí bbe mí nzohqui car Felipe, dú ccajtiqui, ngár ju pu jöy ca hnar za gá higo, cja dú patiqui quir mfeni.—

<sup>49</sup> Cja pé bi man car Natanael, bbu:

—Nuque, Rabí, cierto úr Ttuqui ca Ocja. Guehquigüe xquí hñeje pa gui mandadoguije, dí israelitaje.—

<sup>50</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xifi:

—¿Cja gui ndo emegui, úr Ttuqui ca Ocja, jøntsjetjo porque xtú xihqui, dú ccajtiqui ngár ju pu jöy ca hnar za gá higo? ¿Cja i ndo dyo quer muy por rá nuehca? Ba eh car pa bbu xtí ccahti ca más drá ndo zò ni ndra ngue ca xcu ccahti. Nubbu, cja más da ndo hño quer muy, bbú. <sup>51</sup> Cierto na dí xihquiju: Gui ma gui ccahtiju, ya xtrú xoh car jiti, cja da nigui qui anxe cam Tzi Ta jiti, cu ddáa ya xtrí gajmu, cu ddáa ya xtrí bøxiju pu jabu gri bbujcö. Nugö, dúr cjahni, xpá bbenuqui hua jar jöy.—

*Un casamiento en Caná de Galilea*

**2**

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca xtrá jñujpa, bi ncja hnar ntjajti pu jar tzi jñini Caná, jar estado Galilea. Bi ma jar ntjajti cár me car Jesús. <sup>2</sup> Guejtjo bi ttzojni car Jesús co qui amigo cu mí ntzixihui, cja bi möjmu pu jar mbaxcua hneje. <sup>3</sup> Bbu már tziju cu cjahni, bi tje car vino. Cja cár me car Jesús bi xifi:

—Ya xí tje car vino. ¿Ter beh ca da ttun yu cjahni pa da ziju ya?—

<sup>4</sup> Car Jesús ya bi daði, ina:

—Nuque, me, jigui. Bbu xta zøh car hora, xtá nugö ja cu cjaipi-ca.—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, cár me car Jesús bi xih cu muzo cu már döju car jñuni:

—Nuqueju, gui dyøtiju ca da bbejpiquiju nur hñøj-nu.—

<sup>6</sup> Már jøx pu jar ngu ddajto cu ndo ttzøy gá meço, mí po deje. Cada hnar ttzøy mí ntzøhui yo o jñu xøni cu deje. Cu judio mí cupa nur deje rá ngu pa drí nxitiju cja drí nxajmu, ncja ngu nguá nden qui costumbreju. <sup>7</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih cu muzo:

—Bú tjuje deje, gui ñuhtziju yu ttzøy.—

Cja cu muzo bi ñuhtziju rá zò. <sup>8</sup> Ma ya, car Jesús pé bi xijmu:

—Dyøhtziju ya, gui tuxiju pu jabu rá bbuh car presidente pa du tzö, como guegue-ca i ja ur huenda digue nur mbaxcua.—

Cja bi cjaipi cu muzo, bbu. <sup>9</sup> Diguebbu ya, car presidente bi zö car deje ca xquí ttøti ur vino. Jí mí pa guegue jabu xcuí hñeh car vino-ca, nu cu muzo cu xcuí duju, mí paðiju jabu xcuí hñeje. Car presidente bi nzoh car novio, bbu. <sup>10</sup> Bi xifi:

—Cam costumbreju, bbeto i ttun car vino ca rá zò, cja bbu ya xí nzi rá ngu vino yu cjahni, nubbu, i ttun ca jin tza i ncují. Pe nuquigüe, ¿dyoca xcu pehtzi car vino ca rá zò hasta nar hora ya?— Bi man ncjapu.

<sup>11</sup> Car Jesús bi dyøti nar milagro-na jar tzi jñini Caná, jar estado Galilea. Gue nar primero nar milagro bi dyøti guegue. Qui amigo car Jesús ca mí ntzixihui bi ccahtijü ter beh ca bi ncja, cja bi badijü, mí vojmi cár tzædi ca Ocja car Jesús. Bi hñemejü, cierto xcuí hñe jitz-ca.

<sup>12</sup> Diguebbü ya car Jesús bi bøm pu jar jñini Caná, gá ngah pu Capernaum. Má vojmi cár me, qui cjuada, hñeh qui amigo ca mí ntzixihui. Cja bú hmæjü pu jar jñini Capernaum tengü tzi mpa.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>13</sup> Cü judío ya xti zöjü car mbaxcjua ca i tsjifi nar Pascua. Nubbü, bi ma car Jesús, gá mbøx pu jar jñini Jerusalén. <sup>14</sup> Bi ñuti pu jar tji car ndo templo, cja bú töti pu ca hñøjø ca mí pø ndani, cja co ca ddaa ca mí pø dejtí co paloma. Mí bbø ca züwe-ca pa di bbøhti cja di jñahntibi ca Ocja pu jar altar. Guejtjo már bbüh pu ca dda cjahni ca mí pøti domi. Göhtjo már øti negocio pu. <sup>15</sup> Bbü mí jianti ya cár Jesús, bi dyøti hnar chirio gá ntjaji, bi fongui göhtjo ca már bbüh pu, cja co ca dejtí co ca ndani. Bi dyentibi qui mexa ca to mí pøti domi, bi fontibi qui domi. <sup>16</sup> Cja bi xih ca to mí pø paloma:

—Cjauhtijü hua göhtjo yu. Dyo guí cjaipitjoü nar töy nar ngu cam Tzi Ta.—

<sup>17</sup> Bbü mí jianti qui möxte ter beh ca bi ncja, bi mbenijü ca hnar palabra ca i jux pu jar Escritura, i ma: “Dí ndo ne pa da jmajtibi nar ngu ca Ocja, eso, dí tsjeyabi yu to jin gui tzuji.”

<sup>18</sup> Pe bi daj ya qui jefe ca judío ca mí mandadobi, bi dyønijü car Jesús:

—¿Dyocá guí manttey hua jar templo? Gui ujtiguije hnar seña pa dá padije tema cargo guá jaguc.—

<sup>19</sup> Bi dah car Jesús, bi xijma:

—Cierito xtá ujtiqijü hnar seña pa gui padijü tema cargo dí jagö. Gui yøhtijü nar templo-na, cja nugö, ca pé xtrá jñujpa, pé gu xotzi.—

<sup>20</sup> Diguebbü ya, pé bi man ca judío, bi hñinaja:

—Bbü mí tjøj nar templo-na, bi dura cuarenta y seis año pa gá nguadi. Hñixquigüe ya, guí mangué da jñøhti ya, cja jñujpatjo pé grí xotzi.—

<sup>21</sup> Nu car Jesús mí ña digue cár cuerpo guegue ncjahmü dur templo-ca. <sup>22</sup> Hasta bbü mí dü car Jesús cja pé bi nantzi, nubbü, cja bi mben qui möxte nar palabra na xquí ma guegue, cja bi badijü te mí ne di ma. Nubbü, bi hñemejü, ya xquí zuh ca palabra ca i mam pu jar Escritura.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Car Jesús már bbüh pu Jerusalén bbü mí ncja car mbaxcjua ca i tsjifi nar Pascua. Már ndo ngu ca cjahni bi ccahtijü ca milagro ca mí øti car Jesús, cja bi guatijü. <sup>24</sup> Nu car Jesús, bi ccahti ca cjahni-ca ncjahmü jin tza mí ntjumay ca mí denijü, como ya xi mí padi, jin di segue di deni göhtjo-ca. <sup>25</sup> Como guegue mí ccahti mbo i may göhtjo ca cjahni, cja jí mí nesta pa to di xifi ja i ncja nar cjahni. Guejtsje guegue mí padi ja ga mben yu cjahni mbo nar tzi mayjü.

### *Jesús y Nicodemo*

## 3

<sup>1</sup> Mí bbüh hnar hñøjø, múr fariseo, mí ju cár tjuju múr Nicodemo. Guegue mí ja cár cargo co ni ca pé dda tada ca mí mandadobi ca judío. <sup>2</sup> Bbü mí nxuy, bú eh car Nicodemo pu jabü már bbüh car Jesús, bi xifi:

—Nuquigüe, Maestro, rar ndo zö ca guí ujti yu cjahni. Dí padije, gue ca Ocja xpá menqui. Hnar cjahni ca jin di vojmi ca Ocja, jin di jogui di dyøti milagro. Pe nuquigüe, guí ndo øti milagro.—

<sup>3</sup> Bi daj ya car Jesús bi xifi:

—Dyøjmaja na gu xihqui. Car cjahni ca jí xcá ttuni hnar ddadyo hmüy, jin gui tzö da guati pu jar dye ca Ocja pa da mandadobi.—

<sup>4</sup> Diguebbü ya, bi dyøn car Nicodemo, bi hñina:

—Xi bbü ya xí ntada hnar cjahni, ¿Ja pé drí vojpi da hmüy? ¿Cja da jogui pé drí ñuti mbo nar may cár me, pa pé da hmüy ca xtrá yo vez?—

<sup>5</sup> Bi daj ya car Jesús, bbü:

—Cierito na di xihqui, ca to i ne da guati pu jar dye ca Ocja pa da mandadobi, i nesta da tsjitzí cor deje pa da ñigui, ya xqui ne da jieh ca rá ntzo. Guejtjo i nesta da vojmi car Espíritu Santo pa da mehtzi hnar ddadyo hmüy. <sup>6</sup> Yu bbejña, i øngui bajtzi. Nu ca bajtzi ca i bbüy, ri jñaxti cár ta nar me. Minguñjoü hua jar jöy. Nu ca to i vojmi car Tzi Espíritu Santo, ddadyo ga hmüy, cja ri hñe jitzí car nzajqui ca i pehtzi. <sup>7</sup> Dyo te guí mbeni digue nar palabra na xtú xihqui. I nesta da ttahqui hnar ddadyo hmüy, ncjahmü güi vojpi güi hmüy ca xtrá yo vez. <sup>8</sup> Guí tzö nar ndaji, i dyo göhtjo pu jabü i ne. Guí øde i ja, pe jin guí padi jabü xcuá hñeje cja



co jabu rí ma. I ncjadipü hneje car Espiritu Santo. Guegue-ca i un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi, masque jin gui paj yu cjahni ja ncja ga dyöte.—

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bi dyön car Nicodemo:

—¿Ja ncja di jogui di ttajquije car nzajqui ca rí hñe jítzi?—

<sup>10</sup> Cja pé bi dah car Jesús:

—Nuquiguc, gúr ndo maestro, guí ujti cár ley ca Ocja yu cjahni israelita. ¿Cja jin guí padi ja i cja nua xtú xihqui? <sup>11</sup> Cierito dí xihqui, gue yu cosa di padi rá zó, dí xihqui, pa gui hñemeju. Dí ña ncja hnar testigo, dí xihqui yu cosa xtú ccahti. Nuquigueju, jin guí ne gui hñemeju ca dí xihqui. <sup>12</sup> Xtú xihqui ja i ncja cu cosa cu rí hñe jítzi, xtú jecui yu cosa yu i nígui hua jar jöy, pa gui ntidejeju. Pe nuqueju, jin guí emeju yu palabra xtú ma. Xi bbu gua xihqui cu dda cosa cu bí ncja pu jar jítzi, cu jí bbe i fajcua jar jöy, meno gri hñemeju bbú.

<sup>13</sup> Jin to i bbu ca xtrú mböx pu jar jítzi. Jönguitsjegó, dúr mingü pu jítzi, xtú cajcö pu. Nugó dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>14</sup> Guí padiju ter beh ca bi dyöti car Moisés bbu mí hño cu cjahni israelita pu jabu jin to mí hñani. Guegue bi dyöti hnar dibujo, ur ccíña gá ttegui, bi hñixi hnar za, bi bbóhmi pu ña pa di jianti göhtjo cu cjahni. Guejtigó da ncjauigó ncja ngu gá ncjajpi car ccíña. Da tixquigó pu ña hneje. <sup>15</sup> I nesta da ncja-ca pa jin da bbej yu cjahni yu da hñemegui. Da mehtzi-yú car nzajqui ca jin da tjegue.—

#### *El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> Ca Ocja i ndo ne yu cjahni hua jar jöy, cja jin gui ne pa da bbediju. Eso, bú pejni cár Tzi Ttu, jóna-ca mí hñiji. Ca to da guati jar dye, jin da bbedi, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>17</sup> Ca Ocja jin guá mejni cár Ttu hua jar jöy pa di xij yu cjahni da gutitsjeju ca rá nttzo ca xí dyötiju. Guegue bú pejni cár Tzi Ttu pa da gahtzibi ca rá nttzo ca xí dyötiju yu cjahni.

<sup>18</sup> Ca to da guati jar dye cár Ttu ca Ocja, jin da cjuh pu jabu da guti ca rá nttzo ca xí dyöte. Nu ca jin da guati pu, i tñudi ca rá nttzo ca xí dyöte. Ya xí man ca Ocja, da cjuh pu jabu jin gui tzó, du hmajti pu göhtjo ur tiempo, porque jin gá ne gá hñemebi cár Ttu ca Ocja. Nucá, ddatsje-cá. <sup>19</sup> Bú ecua jar jöy ca hnaa ca mí jñejmi hnar jiahtzi. Nu cu cjahni hua jar mundo jin tza mí neju car jiahtzi-ca. Mí neju di hmajti pu jar bbexuy pa jin di nígui, ¿cja már nttzo ca mí ötiyu? Car Tzi Ta jítzi ya xí dyombi cár castigo cu cjahni cjin gá ne gá nguati car jiahtzi. <sup>20</sup> Cu cjahni cu i öti ca rá nttzo, i uhui car jiahtzi, cja jin gui ne da guatiju, pa jin da nígui, ¿cja rá nttzo ca xí dyötiju? <sup>21</sup> Nu cu cjahni cu i öti ca rá zó, i cuatiju jar jiahtzi pa da ccahtiju, ja i ncja ca xí dyötiju, cja pa da fadi gue ca Ocja xí möx-cá pa xcá dyötiju ca rá zó.

#### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi böm pu jar jñini Jerusalén, bi ma gá ma jar estado Judea. Bi mehui qui amigo cu mí teni. Bú hmajju pu Judea tengu mpa, cja mí xixju cu cjahni. <sup>23</sup> Guejti car Juan mí xix cu cjahni pu jar lugar ca mí tsjifi Enón, como már cja deje rá ngu pu. Car lugar Enón mí nzöthui car lugar Salim. Mbá eh cu cjahni pu jabu már bbu car Juan, cja guegue mí xitzi. <sup>24</sup> Como jí bbe mí cjoti födi car Juan.

<sup>25</sup> Cu ddaa qui möxte car Juan mí ntöxtihui cu ddaa qui jefe cu judio. Mí ñaju digue cu ntsjuti cu mí öti cu judio pa di jogui di guati ca Ocja cja co car tsjixtje ca mí öti car Juan. <sup>26</sup> Diguebbu ya, qui amigo car Juan bi guatiju guegue, bi göxju te mí ncja, bi xijmu, ina:

—Nuque, Maestro, bbu nguír hmaj nu rí ncjanu nar datje Jordán, nguí yojmi ca hnar hñöj, nguí xijquije guegue-ca xí hñix ca Ocja pa da gazquigóju ca rá nttzo. Ya xqui bbajcua car hñöj-ca, cja ba ndo hñedi yu cjahni, i teniju, cja guegue i xitzi hneje.—

<sup>27</sup> Bi daj ya car Juan, bi hñina:

—Jin to di hñeme car hñöj-ca bbu di jina car Tzi Ta jítzi. Guegue-ca i mandado toca da tñihtzibu hua jar jöy. <sup>28</sup> Nuqueju, gú dyötsjeju bbu ndú mangó: “Jin gá hñixquigó car Tzi Ta jítzi pa gua mandadoquiju. Nugó xpá menquitjojo, xtú hmetogó pa gu xij yu cjahni: “Ya xpá eh car hñöj ca ndí töhmiju. <sup>29</sup> Nugó, jin dí cja ndumay ca ya xqui ddén car Jesús. Jina, dí mpöjco göhtjo mbo um tzi may. Dí ncja ngu hnar hñöj ca i föx cár amigo car ttöjte. Cja bbu ya xta ntajaji cár amigo, i mpöh car möxte hneje. <sup>30</sup> Nuya i nesta más da ndo tñihtzibi car Jesús, cja nuguigó, ya jin da tñizquigó.— Ncjanu gá man car Juan.

#### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> I bbu cu dda cjahni cu i ujtiguiu, i xijquiju ja i ncja cu cosa hua jar jöy. Guegue-ca i tñihtzibu hua jar mundo. Pe como mingutjoju hua jar mundo, jin guí padiju ter beh ca bí ncja pu jar jítzi. Guejtjo i bbu ca hnar cjahni xcuá hñe jítzi cja i nzojquiju. Más rá zó guegue ní ndra ngue cu ddaa cu i tñihtzibi. <sup>32</sup> Guegue-ca i xij yu cjahni ja i ncja cu cosa cu xpá ccahti cja xpá dyöh pu jar jítzi. Pe tzi yotjo yu cjahni i emeju ca i ma. <sup>33</sup> I bbu tengudi cu cjahni cu i emebiju cár palabra ca hnaa ca xcuá hñeh pu jítzi. Nucá, i ncjaju ncja ngu testigo, i xijmu cu pe ddáa, cierto car palabra ca xí man car Tzi Ta jítzi: tzudi, xí man-cá, ya xpá mejni cár Tzi Ttu hua jar jöy. <sup>34</sup> Car cjahni ca xcuá hñeh pu jítzi i man cu palabra cu xí xih car Tzi Ta

jítzi, como i yojmi cár Tzi Espíritu ca Ocja. Car Tzi Espíritu-ca i fótzi göhtjo ur tiempo, jin gui wembi. <sup>35</sup> Car Tzi Ta jítzi i ne cár Tzi Ttu, cja xí dójti cár cargo pa da mandadobi göhtjo ca i bbu jar jöy. <sup>36</sup> Car cjahni ca i eme cár Tzi Ttu ca Ocja, ya xqui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca to jin gui ne da hñeme cár Ttu ca Ocja, jin da mehtzi car nzajqui-ca, como car Tzi Ta jítzi jin gui ne da ccahti car cjahni-cá, cja da un cár castigo ca rí ntzöhuí.

*Jesús y la mujer de Samaria*

**4**

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca fariseo bi dyødeju car jña, ya xi mbá ndo hñedi ca cjahni, mbá cuatiju car Jesús, cja nuca, mí xitzi. Guegue car Jesús, cja co car Juan már bbu pa jar estado Judea, hnanguadi car datje Jordán. Más már ngu ca cjahni ca mí ten car Jesús ni ndra ngue ca mí ten car Juan. <sup>2</sup> Ji mí gue car Jesús mí xix ca cjahni. Guegue qui möxte ca mí yojmi, mí xitzi. Cja bi tsjih ca fariseo te mí ncja. <sup>3</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøde, ya xqui tsjih ca fariseo ter beh cá már pe guegue, nubbu, bi wem pu jar estado Judea, pe gá ma nu jar estado Galilea. Má yojmi qui amigo ca mí föxju.

<sup>4</sup> Mí nesta di tjoñ pu jar jöy Samaria pa di zøti pu Galilea. <sup>5</sup> Bi zøtiju hnar tzi jñini ca mí tsjifi Sicar. Car tzi jñini-ca már nzøtihuí ca hna pedazo ur jöy ca múr mejtijmaja ca ndor José. Ca ndor Jacobo, cár ta car José, xqui zoquibi car pedazo-ca gá herencia. <sup>6</sup> Pu jar nttzani car jñini Sicar mí bbu hnar ttøti. Mí tsjifi ur ttøti ca ndor Jacobo. Bi zøti pu car Jesús, ya xi mí juxadi. Ya xcuí bo ur cue pu jar hñu, cja bi mñ pu hnanguadi car ttøti. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar bbejña, múr mingu pu, hne bi guxi deje. Car Jesús bi xifi, ina:

—Ddajqui tzu ur deje, gu tzi.—

<sup>8</sup> Már ddatjse car Jesús, como ya xqui ma nu jar centro car jñini qui möxte ca mbá yojmi. Xqui möjmu du töjmu te di ziju.

<sup>9</sup> Car bbejña um Samaria bi daj ya bbu, ina:

—¿Dyocá guí øjqui deje pa gui tzi, siendo gúr judiogue? Nuguigö, dúr mingu hua Samaria.—

Car bbejña bi man nar palabra-nu porque ca judio jí mí johui cam Samaria, cja jí mí ntzixihuí. <sup>10</sup> Pé bi dah car Jesús, bi hñimbi:

—Bbu gri padi toguigö hne ja i ncja car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja, nubbu, nuquigüe güi dyøjqui deje pa güi tzi. Car deje ca gua ddahquigö, i úngui nzajqui ca to i tzi.—

<sup>11</sup> Nubbu, pé bi man car bbejña:

—Nuque, tada, jin te guá tu pa grí cjux car deje, cja rá ndo je nar ttøti. ¿Jabu güi tu car deje güi ddajqui, car deje guí mangue da ddajqui cam nzajqui? <sup>12</sup> Casu, ¿más guí mandadogue ni ndra ngue ca ndom tajw, car Jacobo? Guegue mí tzi nar deje-ná, guejti qui bajtzi cja co qui zuwe mí tziju, cja bi zoguije nar ttøti-ná.—

<sup>13</sup> Pé bi dah car Jesús, bi xifi:

—Nar deje i po nar ttøti, bbu to da zi, pé xta yojpi xta dutjetjo. <sup>14</sup> Nu car deje dí xihqui, ca to da zi, ya jim pé da yojpi da dutje. Como car deje dí un yu cjahni, da ncja ngu hnar pøtje ca jin gui xö. Segue ba pøh car deje pu mbo ur tzi may car cjahni, i un car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>15</sup> Diguebbu ya, bi man car bbejña:

—Nuque, tada, ddajqui tzu car deje ca guí mangue, pa ya jin gu tutje, cja ya jin da nesta gu ecua, hne gu cjuxi deje.—

<sup>16</sup> Car Jesús bi xih, bbu:

—Ma bú mahti quer dame, cja gu ejmi hua.—

<sup>17</sup> Bi dah car bbejña, bbu:

—Jin te dí hñicó dame.—

Nu car Jesús bi hñimbi:

—Rá zö nu xcú mā. Jin te guí pehtzi dame. <sup>18</sup> Porque xcú yojmi catta quir dame, cja nu ca gui bbabi ya, guejti-ca jí ir dame. Cierito nu xcú xijqui.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya pé bi man car bbejña:

—Nuque, tada, dí ingö gúr vinador. Göhtjo guí padi. <sup>20</sup> Ca ndom titaje, mí pøxi nu jar ttø-nu, mbí ndañeju ca Ocja nu bí cjanu. Nuquigüeju, guí judioju, guí majmu, bbu to i ne da nzoh ca Ocja, da ma pu jar jñini Jerusalén. Xiquigüe, ¿te guí xijquije? ¿Tema lugar i ne ca Ocja pa gu nzojmu?—

<sup>21</sup> Bi dah car Jesús, bbu:

—Dyøjmaja nu gu xihqui, ya xta zøh car pa bbu gui ma gui nzojmu car Tzi Ta jítzi sin que gu pøxiju nu jar ttø-nu nim pa gu möjmu pu Jerusalén. <sup>22</sup> Nuquigüeju, guí minguju Samaria, jin guí padiju ter fex ca guí ndañeju. Nugöje, dí judioje, dí padije toca dí ndañeje. I mam pu jar Escritura, dur judio ca hnar hñøje ca da gahtzibi ca rá ntzo ca xí dyøti yu cjahni hua jar

mundo. <sup>23</sup> Ya xpa eh car pa, cja mero ya xí nzøjø, ya xqui bbuh cu cjahni cu i nzojmu ca Ocja nca ngu ga ne guegue. Nucú, i jonijú ca Ocja göhtjo mbo úr tzi møyju cja i emejú ca ncjuani. Car tsjødi-ca, i tzøh car Tzi Ta jítzi. <sup>24</sup> ur Espiritu car Tzi Ta jítzi. I bbuy ncjá ur ndaji. Nu cu cjahni cu i ne da guatijú car Tzi Ta jítzi, ni jabú i nesta da ma. I nesta da guatijú mbo úr tzi møyju, guejtjo i nesta da badijú ja i nca guegue.— Guejnu bi man car Jesús.

<sup>25</sup> Diguebbu ya pé bi man car bbejña, ina:

—Ya xtú øjø, xtú eh ca hnar cjahni ca xtrú hñix ca Ocja pa da mandadoguiju. Guegue da tsjifi car Mesías, guejtjo da tsjifi ur Cristo, hneje. Bbu xtú eh-ca da ujtguiju göhtjo ja i nca ca Ocja.—

<sup>26</sup> Bi daj ya car Jesús,

—Guejquigø di ñahui dúr Cristo. Guejquigø xí hñixquigø ca Ocja pa gu fõx yu cjahni hua jar jøy.—

<sup>27</sup> Diguebbu ya, pé bi zøh qui móxte car Jesús, bi ccahtijú már ñahui car bbejña-ca. Bi hño i møyju, bbu, cja mí ne di dyõniju: ¿“Ter beh ca ngu majmi nar bbejña-nu?” o “¿Te i joni-nu?” Pe mí pehtzi úr tzøju, cja jin te gá xijmu. <sup>28</sup> Nu car bbejña bi zoti pu cár xøni, bi ma gá ngho pu jar centro car jñini, bú cõx cu cjahni ter beh ca xquí nca, bú xijmu:

<sup>29</sup>—Mø nttzedi, mõjø gu má ccahtijú hnar hñøjø xí xijqui göhtjo cu xtú øte. ¿Cja jin gui gue car Cristo ca di tøhmiju?—

<sup>30</sup> Diguebbu ya, bi deniju car bbejña cu cjahni, bi bõniju jar jñini, mír mõjmu pu jabu már bbuh car Jesús.

<sup>31</sup> Jim be mbá coh car bbejña, nu car Jesús már ñahui qui móxte. Guegue-cu mí xijmu car Jesús, ya xi mír nttzõhui di zi. Mí inaju:

—Nuque, Maestro, tzigue ya.—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi xih-cu:

—I bbuh ca di tzigø macja guí inaju jin te di pehtzi pa gu tzi.—

<sup>33</sup> Diguebbu ya qui móxte bi hñõntsjeju, bi majmu:

—Jadí, ¿cja huá i bbuh ca to xpá jñampi te xí nzi-nu?—

<sup>34</sup> Nu car Jesús pé bi man bbu:

—Nugø, jin tza di tuntju bbu di peh car bbefi ca xí ddajqui cam Tzi Ta jítzi. Ncjhmu di ññatjo bbu di øti car bbefi-ca, cja i nesta gu cjuajti. <sup>35</sup> Nuqueju, pe ntoja guí majmu: “I bbejti go zana pa da cja tsjattay.” Dyõjmaju na di xihquiju. Gui jiantijú ya yu juattay, ya xí ccaxti yu ttey. Guejya xta cja tsjattay.— Bbu már mandí nar palabra-nu car Jesús, ya xi mbá cuati cu cjahni xcui hñeh car jñini Sicar. <sup>36</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nuqueju, guí ncjaju nca yu xattay, cja da ttahqui quer tjajaju. Gui ma guí cuajtijú yu cjahni yu i ne da denguijø, pa jin da bbedi. Nubbú, gu mpõjmu, di göhtjoju, ngu nar monttey, ngu yu xattay. <sup>37</sup> Ya xí nzuh car jña ca i jma: “Xí ponttey ca hnaa, cja ca pe hnaa da xattay.”

<sup>38</sup> Nugø dú cuhquiju hua pa guí xattayju hua jabu jí xquí pejmu. Pé dda cjahni xi mon car semilla, xí xij yu cjahni car tzi ddadyo jña. Cja nuqueju, xí tocaquiju guí cuajtijú yu cjahni.—

<sup>39</sup> Car jñini Sicar mí bbuh pu jar jøy Samaria. Már ngu cám Sicar bi hñeme car Jesús. Nucú, mbá yojmu car bbejña ca xquí xijmu, guegue xquí ntjehui hnar hñøjø ca mí padi göhtjo cu xquí dyøti guegue, göhtjo cár vida. <sup>40</sup> Eso bú eh cu cjahni-cu, mí mingú Samaria, bi guatijú pu jabu már bbuh car Jesús, cja bi dyõjpiju favor di hmøpju tzu, tengu mpa. Cja guegue bi døhmi yojpa pu, bi ujtí cu cjahni. <sup>41</sup> Cja bbu mí dyødeju cu palabra cu mí man car Jesús, bi ngujqui cu cjahni cu bi hñemeju. <sup>42</sup> Cu cjahni cu bi hñeme, bi xijmu car bbejña bbu:

—Nuya guejtigøje dí emeje nar Jesús, pe jin guí jøntsje car palabra xcú xijquije. Nuya gue yu palabra xtú øjtsjeje xcá man nar Jesús. Ya xtí padije, guegue nar Jesús da gazquiju ca rá nttzo ca di tuju, göhtjo yu cjahni yu i bbajcua jar mundo.—

### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> Car Jesús, bbu ya xquí døhmi cu yojpa pu Samaria, bi bøm pu gá ma jar estado Galilea. Mí yojmi qui móxte. <sup>44</sup> Bi má gá ngojti pu jar jøy guegue, pu jabu jin tza di den yu cjahni. Como guejtsje car Jesús bi ma: Jin da tñtjzibi hnar jmandadero ca Ocja pu jabu ur mingú.

<sup>45</sup> Bbu ya xti zøti pu Capernaum, pu jar estado Galilea, cu mingú pu bú ejmu bi dajmu car Jesús, mí ndo mpõjmu, como xcui ccahtijú cu milagro rá ngu cu xcui dyøti car Jesús pu jar jñini Jerusalén. Como guejti cu mingú pu Galilea xquí mõjmu pu jar mbaxcua pu Jerusalén.

<sup>46</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi ma gá nzøti pu jar jñini Caná, pu jar estado Galilea. Ya xi mír cja yo vez mír zøti pu. Guehpú jar jñini Caná car Jesús xquí cjaipi car deje xquí cja ur vino. Nu pu jar jñini Capernaum mí bbuh ca hnar hñøjø ca mí pejpi car rey, cja mí jnin cár ttu. <sup>47</sup> Bi dyøh car hñøjø, ya xcui goh pu Judea car Jesús, ya pé xquí zøh pu Galilea, cja bi má pu jar jñini Caná, bú jon car Jesús. Bi ntjehui cja bi dyõjpi favor di ma tzu pár ngu, du dyøtjebi cár ttu, como ya xi mír ma di du. <sup>48</sup> Nu car Jesús ya, bi xih car hñøjø:

—Nuqueja, guí ne gui ccahtijm milagro, cja bbu jina, jin guí ne gui hñemeja, ¿cja dí yobbe cár ttzedi ca Ocja?—

<sup>49</sup> Nubbm, bi dah car hñøj, bi hñina:

—Nuque, tada, gu me tzm nttzedi, hnar favor. Ya xta du cam ttu.—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi xij ya:

—Mague ya, ya xí zø quer ttu.—

Nubbm, car hñøj bi hñeme nar palabra nu bi man car Jesús, cja bi ma ár ngu. <sup>51</sup> Cja bbu ya xti zøti pér ngu, bú pøh qui muzu car hñøj, bi xijm:

—Ya xí joh quer ttu.—

<sup>52</sup> Diguebbm ya, bi dyøn car hñøj:

—¿Como tema hora xí mudi xí jogui?—

Cja bi dah cu muzu, bi xijm:

—Mande, mí zudi ngu la una bbu mí nde, bi wen car pa.—

<sup>53</sup> Nubbm, bi bah car hñøj-ca, exque gue car hora ca xcuí man car Jesús: “Ya xí zø quer ttu,” mismo car hora-ca bi joh cár bajtzi. Cja bi hñeme car Jesús, guegue göhtjo co qui familia.

<sup>54</sup> Ya xí mír cja yo vez ca mír dyøti milagro car Jesús. Nar milagro-nu bi dyøti car Jesús bbu xcuí goh pu Judea, pé má tzøti pu Galilea.

*Jesús sana al paralítico de Betesda*

## 5

<sup>1</sup> Bbu ya xquí tzi cja mpa, pé bi ncja hnar mbaxcjuu pu Jerusalén, bi guatijm pu rá ngu cu judio. Guejti car Jesús bi bøx pu jar jñini Jerusalén pe hnar vez. <sup>2</sup> Pu Jerusalén mí bbuh hnar tanque ca mí po deje, mí nzøtihui car cjoti ca mí coti göhtjo car ciudad. Car tanque mí bbu cerca pu jar goxtji pu jabu mír ñuti cu dejtji, cja mí ju cár tjuju Betesda. Ncjaru nguá xijm cu cjhni cu mí ñá gá hebreo. Mí bbu catta portal jáy nttzani car tanque, <sup>3</sup> cja mí cuati pu rá ngu cu døhtji, mí bbom pu ja portal. Guegue-cu mí tzøhui rá ngu clase cu jnini. Mí bbuh pu cu godø, co cu dohua, co cu cjhni cu jí mí tzø di hñani. Már tøhmiju di hñan car deje. <sup>4</sup> Bbu-bbu mbá cah hnar ángele, mí cjaipi mí hñan car deje. Nubbm, car døhtji ca di gata nttzedi primero bbu nguá hñan car deje, nuda di joh-ca, di wen car jnini ca mí tzøhui. <sup>5</sup> Már bbuh pu hnar hñøj, ya xí mí pehtzi treinta y ocho año jí mí tzø di hño. <sup>6</sup> Car Jesús bi ccahti car døhtji-ca, már bbem pu, cja bi baði, ya xí már ndo ngu cjeja xquí tzøhui car jñini-ca, guejti ya xquí ndo dura pu jar nttzani car tanque. Guegue bi dyøn car døhtji, bbu:

—¿Cja guí ne gui zø?—

<sup>7</sup> Bi daj ya car døhtji, bi hñina:

—Nuque, tada, ujti to da hñijcø pu jar tanque bbu ga hñan car deje. Bbu dí tzøgø gu cati, ya xni hmeto pé hnaa, xni gati, i taguigø.—

<sup>8</sup> Nubbm, bi dah car Jesús, bi xifi:

—Bbøj ya, gui cjux quer mfidi, cja gui hño.—

<sup>9</sup> Ngueticá bi zø car hñøj, bi nantzi, bi gux cár mfidi, bi hño. Bbu mí ncja-ca, mí nsabado, car pa ca mí tzuipi cu judio. <sup>10</sup> Diguebbm ya, cu dda mōcja cu mí mandadobi cu judio bi xijm car hñøj ca xquí zø:

—Jin gui tzø gui tux quer mfidi ya, como nuya, ur pa dí tzøyaju. Jin gui tzø te gu pejmu ya.—

<sup>11</sup> Pé bi dah car hñøj ca múr døhtji jmaja:

—Car hñøj ca xí dyøtjegui, guegue xí xijqui: “Cjux quer mfidi cja gui hño.”—

<sup>12</sup> Nubbm, qui jefe cu judio pé bi dyøniju car hñøj, bi hñimbiju:

—¿Tocá xí xihqui gui cjux quer mfidi cja gui hño?—

<sup>13</sup> Nu car hñøj jin gá mbadi te múr ju cár tjuju car cjhni ca xquí jojqui, como már dudi pu cu cjhni, cja ya xquí wem pu car Jesús. <sup>14</sup> Diguebbm ya, bbu mí hna rato, car hñøj pé bi ntjehui car Jesús pu jar templo. Cja car Jesús ya bi xifi:

—Ccahtijma, ya xcu zø. Gui jiey ya ca rá nttzo ca ngu øte, pa jim pé da zuhqui pé hnar cosa más drá ú.—

<sup>15</sup> Diguebbm ya car hñøj bi ma bú cøx qui jefe cu judio, mí gue car Jesús ca xquí dyøtje.

<sup>16</sup> Mí dyøj ya-ca qui jefe cu judio, bi ujm car Jesús, cja bi dyøhtbijm tujni, como guegue mí dyøtje døhtji car pa nsabado, gue car pa mí tzuipju. <sup>17</sup> Nu car Jesús, bbu mí ttøni ¿dyocá mí peh car pa gá nttzøya? bi xih cu cjhni cu mí hñøni:

—Gøhtjo ur pa i øti ca rá zø cam Tzi Ta jitzti, jin gui tzøya-ca. Hnejquigø, dí ncjadipm, dí fõx yu cjhni göhtjo ur pa.—

<sup>18</sup> Nu cu judio cu mí mandado, bbu mí dyødeju nar palabra-nu, más gá ndo ungui ur cue. Bi mpeguju bi jioni ja dri mõhtija, como car Jesús jí mí tzuipi car pa gá nttzøya. Jønca, pé xquí

ma, mero mür ta guegue car Tzi Ta jitz, ncjahnü mí ne di cjsatsje ca Ocja. Eso, cu judio-cu mí ndo ujü car Jesús.

*La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> Diguebbü ya, car Jesús pé bi xih cu judio cu mí ja úr cargoju:

—Cierito nar palabra na gu xihquijü, nugö úr Ttugui ca Ocja, cja jin dí mbentsje ja grá pejcö. Dí ccahti ja ncja ga peh cam Tzi Ta jitz, cja dí öti ncjadipü. <sup>20</sup> Como i negui cam Tzi Ta pu jitz, i ujtgui göhtjo ja ncja grá pejcö, eso, dí ötigö milagro. Segue gu ötigö göhtjo ca da ujtgui cam Tzi Ta. Nuquigueju, xquí ccahtijü cu dda milagro más drá nzedi ni ndra ngue cu ya xcü ccahtijü. Nubbü, da ndo hño ir müyju, bbü. <sup>21</sup> Rá nzeh cam Tzi Ta jitz, cja guegue da cjaipi da jña úr jña cu ánima, pé da xotzi, da un car nzajqui ca jin da tjegue. Hnequigö, úr Ttugui ca Ocja, dí pehtzi cam cargo pa gu ungui nzajqui göhtjo cu to dí ne gu xotzi. <sup>22</sup> Bbü xta nantzi cu ánima cja da tjampi ir huenda, jin gui gue cam Tzi Ta da juzga-cá. Nugö, xtá juzga. Como úr Ttugui gö car Tzi Ta jitz, xí ddajqui cam cargo pa gu cja ir nzöya. <sup>23</sup> I ne guegue parejo da ttizquibbe dí yobbe. Yu cjahnü yu i despreciaguigö, úr Ttugui ca Ocja, nuyá i despreciaju hneje car Tzi Ta jitz, como nucá xpá menquigö.

<sup>24</sup> Cierito nar palabra na dí xihquijü, cu cjahnü cu i juhpi ndümüy yu palabra dí ma, guejtjo i eme, gue car Tzi Ta jitz xpá menquigö. Guegue-cu ya xqui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin da cjüh pu jabü da gutijü ca rá ntzto ca xí dyötijü. Máhmeto, ya xi mür ma di bbédijü, pe nuya, ya xí ndöti car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>25</sup> Dyöjmaju nar palabra na gu xihquijü: Nugö, úr Ttugui ca Ocja. Ya xí nzaj nar pa, ya xtú fuh cam bbefi. Dí nzoj yu cjahnü, como jin gui pehtzi-yü car nzajqui ca jin da tjegue. Cu to da dyöb ca dí mangö, xtá ungö cár nzajqui. <sup>26</sup> Car Tzi Ta jitz i pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja rí hñe guegue car nzajqui-ca. Hnequigö, como úr Ttugui ca Ocja, dí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xi ttajqui cam cargo pa gu un yu cjahnü car nzajqui-ca. <sup>27</sup> Cam Tzi Ta jitz xí hñixquigö pa gu cja ir nzöya, gu jampi ir huenda yu cjahnü, como guejquigö dúr cjahnü xpá menqui hua jar jöy. <sup>28</sup> Dyo dí dyo ir müyju por rá ngue nu xtú xihquijü. Ya xpa eh car hora bbü xtá nzoini göhtjo cu cjahnü, gu ncjá ncja hnar nzöya, xtá mahti göhtjo cu ánima. Nucá, xta dyöb bbü xtá nzojcö, cja da böxiju pu jabü xqui hñöjmü. <sup>29</sup> Göhtjo da nantziyu. Cu xí dyöti ca rá zö da ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cu xí dyöti ca rá ntzto da ttembi cár castigoju, da cjüh pu jabü da guti ca rá ntzto ca xí dyötijü.

*Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> Göhtjo yu dí ötigö, dí yobbe cam Tzi Ta jitz, cja guegue i xijqui ter beh ca gu öte. Cam Tzi Ta xi hñixquigö gá nzöya, cja dí juzga yu cjahnü ncja ngu ga xijqui. Dí öhtibi jujticia yu cjahnü, como dí pejpi car Tzi Ta ca xpá menqui. Jin dí öhtibitjo ncja ngu dra mbentsje. <sup>31</sup> Dí jñebbe hnar cjahnü xí ttzoini pa da dö cár aclaración. I ttöngüigö tema cargo dí pehtzi. Jin di joh bbü gua dötsje cam palabra, como jin di ttemegui. <sup>32</sup> I bbü ca hnam testigo ca i föxqui. Dí padi, i man ca ncjuani car testigo-cá, cja rí ntzöhü da tteme. <sup>33</sup> Nuquigueju, gu cujmü jmandadero, bi möjmü pu jabü már bbüh car Juan, bú öniyu guegue jabü xtá ejcö. Guegue bi man ca ncjuani, bi xihquijü jabü xtá ejcö, cja gú dyödeju ter beh ca bi ma. Car Juan bi dö cár palabra ncja ngu hnar testigo. <sup>34</sup> Nugö, jin tza dí nesta yu cjahnü pa da dö cár testimonioju, toguigö, como i bbü pé hnam testigo ca jin gur cjahnü. Nuya, dí mbembiquijü digue ca mí xihquijü car Juan, xajma gui hñemeju, guejquigö xpá menquigö car Tzi Ta jitz cja pa ncjapu gui tötijü car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>35</sup> Car Juan mí xihquijü ca ncjuani. Tzi clarotjo mí nzohquijü. Mí jñejmi hnar lámpara ca i yoti rá zö. Nuqueju, tengu mpatjo gu dyöjmü car palabra mí ma guegue, ncjahnü nguí ne güi hñemeju. <sup>36</sup> Car Juan mí xihquijü ntjúmy jabü xtá ejcö. Mír ntzöhü güi hñemeju ca mí ma. Nu cu milagro dí ötigö, mas rá ndo zö-cu pa gui hñemeju, gue car Tzi Ta jitz xpá menquigö, cja xí ddajqui poder. Como xí ddajqui cam tze di cja co cam ntsjejpa pa gu öti-cá, eso, dí öte. <sup>37</sup> Guegue cam Tzi Ta xpá menqui hua jar jöy. Guejtjo xi dö cár palabra xí má toguigö. Ncjahnü ir testigo guegue, pe como jin gur cjahnü, jin gui tzö gui ccahtijü dra bböh pu, o gui dyödeju dra ña, como jin gui nigui. <sup>38</sup> Pe ndejma ya xí dö cár palabra cam Tzi Ta. Guehpü ja Escritura xí dö cár testimonio. Nuquigueju, jin gui emejü cár palabra cam Tzi Ta, como jin gui emejü, ¿cja guejco xpá menqui-ca? <sup>39</sup> Nuqueju, gui mpeguiju gui nxödjü cu Escritura, como gui inaju, bbü gui dyötijü ncjapu, xqui tötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Pe guejtsje cu Escritura i ma guejquigö gua ejcö pa gua un yu cjahnü car nzajqui-ca. <sup>40</sup> Nuquigueju, jin gui ne gui hñemeju pa gu ddahquijü car nzajqui ca dá ja.

<sup>41</sup> Nugö, jí xtá ejcö pa gu joni ja drí hñizquigö yu cjahnü. Gue car Tzi Ta ca bí bbü jitz i izquigö. <sup>42</sup> Nuquigueju, hnahnö gri mbeniju. Dí padi, jin gui neju ca Ocja cja jin gui izquigöju.

<sup>43</sup> Cam Tzi Ta jitz xpá menquigö cja xí ddajqui cam cargo. Nuquigueju, jin gui emejü, ¿cja cierto xtá ejcö pu? Bbü di hñeje pé hnar cjahnü ca di jatsje cár cargo, nucá güi hñemeju-ca.

<sup>44</sup> Pe jin gui ne gui hñemeju nar palabra dá ja. Nuqueju, gui ndo ne pa da tzöhquijü cja da

hñizquijü quir m̄nga-cjahnijü. Jin guí jonijü ja grí hm̄p̄jü pa da tzøhquijü ca Ocja. Guegue i bb̄jtsjε, ddatjsε ca Ocja rí ntzøhui gu ihtzibijü. <sup>45</sup> Bb̄ εh car pa bb̄ xta nzojnquijü cam Tzi Ta p̄ j̄tzi, pa da j̄ñanquijü ur huenda. Dyo guí mbenijü, m̄s guejçö gu xifi tema cosa rá ntzø xcrü dyøtjü. Pe ndejm̄a i bb̄h ca hnaa ca da xihquijü guí t̄jü ca rá ntzø bb̄ xta ncja car juicio, gue ca ndor Moisés, cja guí ndo ihtzibijü-ca. Nuquejü, guí tøm̄ijü da möxquijü car Moisés, pe jin guí emejü ca mí ma. <sup>46</sup> Bb̄ güi hñemejü ca mí man ca ndor Moisés, güi hñemejü, guejçö xp̄a m̄nquigö car Tzi Ta j̄tzi. Como i m̄m̄ p̄ ja libro ca bi dyøti car Moisés, toguigö cja te rá nguehçã gua eje. <sup>47</sup> Nuquiguejü, jin guí ne guí hñemejü car palabra ca bi man car Moisés digue ca hnaa ca di hñejε. ¿Ja ncja grí hñemejü ca dí mangö bb̄?— Ncjanü gá man car Jesús.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

## 6

<sup>1</sup> Bb̄ pé xquí tzi cja mpa, car Jesús pé bi ma gá ddax n̄ rí ncjanü car mar Galilea. Car mar-ca guejtjo i tsjifi ur mar Tiberias. <sup>2</sup> Cja bi ðen car Jesús hnar ndo jmundo ca cjahni, como ya xquí ccahtijü ca milagro ca mí øti guegue, segue mí dyøtje döhtji. <sup>3</sup> Nu car Jesús bi bøxi hnar ttøø, mí yojmí quí amigo ca mí fõxjü, cja bú m̄j̄jü p̄. <sup>4</sup> Ya xti ncja car ðambaxcjua ca i tzö ca judio, gue car mbaxcjua ca i tsjifi car Pascua. <sup>5</sup> Car Jesús ya, bi jaxi úr ñã, bi jianti, ya xi mbá εh hnar ndo jmundo ca cjahni. Cja bi xih car Felipe, bi hñĩmbi:

—¿Jabu gu tönijü t̄jüjme pa gu unijü, da zi-yu?—

<sup>6</sup> Car Jesús, masque bi dyøn car Felipe nar ntõni n̄, ya xi mí padi ter beh çã di dyøte, pe bi dyõni ncjarü pa di dyøhtibi hnar prueba. <sup>7</sup> Bi ðaj ya car Felipe:

—Bb̄ gua gastoju yojo ciento ur domi gá denario pa gua tøjm̄ t̄jüjme, jin di zö pa di zi hna tzi pedazo cada hnaa yu cjahni-yu.—

<sup>8</sup> Nu car Andrés, ca múr cjuaðã car Simón Pedro, guejtjo mí ntzixihui car Jesús hneje. Guegue ya bi xih car Jesús, ina:

<sup>9</sup> —I dyo hua hnar tzi hñøj, i ca catta t̄jüjme gá cebara, cja co yojo tzi möy. Pe nucá, nim pa úr madi ca da ttun nar ndo jmundo yu cjahni.— Pe ndejm̄a bi ttøjpi car tzi hñøj ca t̄jüjme hneh ca möy ca mí çajü.

<sup>10</sup> Diguebb̄ ya, pé bi man car Jesús:

—Gui bbejpi yu cjahni da m̄j̄jü jöy.—

Mí ndo jø paxi p̄ jabu már bb̄p̄jü, cja göhtjo bi m̄j̄jü. Bi zøtjü como cinco mil hñøj.

<sup>11</sup> Diguebb̄ ya car Jesús bi gu ca t̄jüjme, bi nzoh ca Ocja, bi dyøjpi mpøjce, cja bi xejqui ca t̄jüjme. Nubb̄, bi un ca pedazo quí möxte, cja guegue-ca bi jeiquibi ca cjahni ca már juh p̄ jar jöy. Cja pé bi ncjadip̄ ca ca tzi möy. Bi un ca cjahni göhtjo ca mí ne di zijü. <sup>12</sup> Cja bb̄ ya xquí ñĩñã göhtjo ca cjahni, car Jesús bi xih quí möxte:

—Nuya, guí jmuntzijü göhtjo yu tzi pedazo yu xí sobra, pa jin da bb̄edi.—

<sup>13</sup> Cja bi jmuntzijü, bb̄, bi ñuxi doce canista ca tzi pedazo t̄jüjme ca jin gá ttzi. Xquí sobratjo digue ca catta tzi t̄jüjme gá cebara. <sup>14</sup> Nu ca cjahni, bb̄ mí ccahtijü nar milagro n̄ bi dyøti car Jesús, bi majm̄:

—Nar Jesús, mero gue ca hñãr jmandadero ca Ocja ca ndí tøm̄ijü di hñecua jar mundo.—

<sup>15</sup> Nubbá, car Jesús bi jñã ur huenda, te mí man ca cjahni. Guegue-ca mí ne di zitzi gá fuerza cja di hñixjü pa di cjaipi úr reyjü. Eso, bi wem p̄ car Jesús, pé gá ma jar ttøø, mí ddatjsε.

*Jesús camina sobre el agua*

<sup>16</sup> Cja bb̄ mí mpumijöy, quí amigo car Jesús bú çajm̄ jar ttøø gá nzøjm̄ jar mar. <sup>17</sup> Bi ñatijü hnar tzi chalupa pa drí ddaxjü car deje, pé drí möjm̄ n̄ Capernaum. Cja bb̄ má dyo jar deje car tzi chalupa, bi hm̄xuy rá zö, nu car Jesús j̄ bbe mbá çah p̄ jar ttøø. <sup>18</sup> Ya xi mí dyo hnar ndo ndajj, mí tejni car deje, hasta mí nantzi. <sup>19</sup> Quí möxte car Jesús, bb̄ ya xquí caminajü como ddajto quilómetro, bi jiantijü, ya xi má tenijü car Jesús, guegue-ca má dyo xøtze car deje, ya xi má cuati jar barco. Cja bi ndo ntzujü, bb̄. <sup>20</sup> Nu car Jesús bi nzofö, bi hñĩmbijü:

—¡Dyo guí ntzujü! Guejquigö.—

<sup>21</sup> Diguebb̄, bi jñü i mayjü, cja bi jiejm̄ car Jesús di ñati jar chalupa. Cja ngueticã bi zøtjü n̄ Capernaum, n̄ jabu már möjm̄.

*La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Diguebb̄ ya, car jiax p̄ ya, car ndo jmundo ca cjahni pé bi jion car Jesús. Pé bi jmuntzijü n̄ rí ncjanü car mar Galilea, már bb̄öp̄jü hnanguadi car deje, n̄ jabu xquí zijü ca t̄jüjme car pa ca xquí tjogui, már jonijü p̄ car Jesús. Bi mben ca cjahni, car pa ca xquí tjogui jin te xquí hm̄ barco n̄ jabu már bb̄p̄jü, jøñã ca hnaatjo p̄ jabu xcuí hñeh car Jesús co quí amigo. Guejtjo mí p̄h ca cjahni rá ngu, bb̄ már çajü p̄ jar chalupa quí möxte car

Jesús pa pé drí ddax car deje, jí mí yojmá car Jesús, jøñá qui móxte már cəjə pə. Eso, mí hñóntsje cə cjahni, ¿jabə xquí ma ya car Jesús? <sup>23</sup> Nu car xudi-ca, pé bi zøjø pé dda tzi barco pə jabə már bbəh cə cjahni. Cə tzi barco-cá, xcuí hñej nə jar jñini Tiberias, bi zøh pə cerca pə jabə xquí hməh car Jesús ca hnajpa ca xquí tjogui, guehpə jabə xquí dyøji mpøjcje car Tzi Ta jítzi por rá ngue cə tjujme, cja xquí ún car ndo jmundo cə cjahni. <sup>24</sup> Bbə mí ccahti cə cjahni, ya jí már bbəh pə car Jesús ní digue qui móxte, gueguejə bi ñati cə tzi chalupa cə xquí zøjø, bi ddaxjə car mar gá møjmə nə Capernaum pa du jonijə car Jesús.

*Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> Diguebbə ya, bbə mí zøtiju nə rí ncjanə car deje, bú ntjejə car Jesús, cja bi dyøniju:

—Nuque, Maestro, ¿ncjahmə xcuí eque hua?—

<sup>26</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Nuquejə, xcuí ejmə hua, hñe guá jonguijə por rá nguehcá dá ddahquijə tjujme cja gú ññajə. Masque xcuí ccahtijə cə milagro cə xtú øtigö, jí rá nguehcá xquí hñejmə hua. <sup>27</sup> Guí pejmə pa guí tajmə tjujme, guí tzijə. Nu ca más i nesta guí jionijə, gue car tjujme ca jin da tjegue cja da ddahquijə car nzajqui ca rí hñe jítzi. Nugö, xtá ddahquijə car tjujme-ca, como guejquigö dúr cjahni, dú cah pə jítzi. Guejquigö, xpá menquigö car Tzi Ta jítzi cja xí ddajqui cam ttzedi gu øti milagro, pa ncjapə dí rí fadi jabə xtá ejcö.—

<sup>28</sup> Diguebbə ya cə cjahni bi dyön car Jesús:

—¿Tema bbəfi i ne ca Ocja pa gu øtije?—

<sup>29</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—I ne ca Ocja guí hñemeguijə, guejquigö, xpá menquigö.—

<sup>30</sup> Diguebbə ya, pé bi man cə cjahni:

—Dí neje guí ujtguije hnar milagro rá nzedi pa gu emequije, ¿cja cierto xquí hñe jítzi? ¿Tema milagro drá nzedi guí dyöte ncja ngu cə milagro ca mí øti car Moisés? <sup>31</sup> Cə ndom taju bi zijə car alimento mbá jøh pə jítzi bbə mí dyojə pə jabə jin te mí bbə ngu, mí tenijə car Moisés. Bi zudi ncja ngu ga mam pə jar Escritura: “Guegue mí win-cə, mbá pəmpi car tjujme mí rí hñe jítzi.”—

<sup>32</sup> Diguebbə ya, pé bi man car Jesús:

—Dyøjmaju nar palabra na dí xihquijə: Jí mí gue ca ndor Moisés mí un cə ndom taju car tjujme mí rí hñe jítzi. Gue cam Tzi Ta ca bí bbəh pə, mí unijə-cá. Car tjujme ca mí un-cá mí jñejmi na mero ər tjujme, guejə xcuá hñe jítzi yə pa ya. <sup>33</sup> Cja nuya, guegue xí ddahquijə na mero ər tjujme, guejə da ddahquijə car nzajqui ca rí hñe jítzi, da un yə cjahni göhtjo yə i bbəjcuə jar jöy.—

<sup>34</sup> Diguebbə ya, pé bi dah cə cjahni, bi xih car Jesús:

—Nuque, Tzi Tada, ddajquije tzu car tjujme-ca, nuya cja göhtjo ər pa.—

<sup>35</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, dí jñejcöbbe car tjujme-cá. Guejquigö dí un yə cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. Ca to da guajquigö cja da hñemegui, ya jin da duntju cja jin da dutje, göhtjo ər vida. <sup>36</sup> Nuquejə, pé dí yoji di xihquijə, jin guí ne guí hñemeguijə, masque ya xcuí ccahtijə ja i ncja yə dí øte. <sup>37</sup> Ya xí mben cam Tzi Ta jítzi to cə cjahni cə da hñemegui, cja göhtjo cə xí mbeni guegue, guehcə da denguijə-cə. Car cjahni ca du eje pa da jionquigö, ¿cja jin gu cuajtigö-ca? <sup>38</sup> Nugö, jí xtá cah pə jítzi pa gu øti ca dí mbentsjegö. Xtá ejcö pə pa gu øti ca i ne cam Tzi Ta ca xpá menqui. <sup>39</sup> Guegue i ne pa gu pehti rá zö cə cjahni, göhtjo cə xí mangui guegue da guajqui, cja gue xoxcö-cə bbə xta zøh car pa ca xta ncja car juicio. <sup>40</sup> Cə cjahni cə i padi toguigö cja i eme, guejco ər Ttuji car Tzi Ta jítzi, guegue-cə da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja nugö gu cjaipi da jñə ər jñə-cá car pa ca xta ncja car juicio. Guehcə xí mandadogui cam Tzi Ta-ca.—

<sup>41</sup> Diguebbə ya qui jefe cə judio bi ñatsjejə, mí tzhomijə car Jesús, como xquí ma guegue: “Nugö, mero guejquigö dí uni i nzajqui yə cjahni, xtá cajcö pə jítzi.” <sup>42</sup> Bbə mí dyøj nar palabra-nə cə cjahni, bi majmə:

—¿Cja jin guí gue nar Jesús, ər ttə car José? Hñi, cuando dí meyajə cár ta ər me. ¿Dyocə i mam bbə, guegue xpá ngah pə jar jítzi?—

<sup>43</sup> Bi dajti car Jesús, bi hñina:

—Nuquejə, guí tzobiguijə, como jin guí ne guí hñemejə ca dí ma. <sup>44</sup> Jin guí tzö da dengui göhtjo yə cjahni, jøñə yə xí nzojtibi ər møyjə cam Tzi Ta jítzi. Nuyə da denguijə, cja nugö gu cjaipi da jñə ər jñajə car pa ca da nantzi cə ánima. <sup>45</sup> Xí ncjá ncja ngu ga man cə profeta pə ja libro cə bi dyøtiju: “Car Tzi Ta jítzi da nzojtibi ər møyjə göhtjo qui cjahni.” Eso, dí xihquijə göhtjo cə cjahni cə xí hñeme cam palabragö, guegue-cá xí mbədiyə, rí hñeh cam Tzi Ta yə palabra dí ma, cja guegue-cə ba eje ba tenguijə.

<sup>46</sup> Jin to i bbəh ca xtrú ccahti car Tzi Ta jítzi, jønguitsjegö xtú ccahti, como xtá ejcö pə jabə bí bbəy. <sup>47</sup> Ntjuməy nar palabra na dí xihquijə: Car cjahni ca xí hñemegui, ya xquí pehti

car nzajqui ca rí hñe jítzi, nim pa jabu dí rjeh car nzajqui-ca. <sup>48</sup> Mero guejquigó dí un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. <sup>49</sup> Cu ndo um taju mí tziju car alimento ca mbá jøh pu jítzi bbu mí dyoju pu jabu jin te mí bbu ngu. Pe ndejma bi du-ca, masque guí hñe jítzi car tjujme ca mí tziju. <sup>50</sup> Nuna dí xihquiju, guejna mero ar tjujme na xcuá hñe jítzi. Cu cjahni cu da zi nar tjujme na dí xihquiju, nim pa jabu dí rjeh du-ca. <sup>51</sup> Guejquigó, mero dúr tjujme xtá e jítzi, como guejquigó dí un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. Gue nam cuerpo car ddahquiju ncja ngu dá ún cu tjujme cu cjahni rá ngu. Gu dó cam vida pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, yu cjahni hua jar jöy.— Ncjanu gá man car Jesús.

<sup>52</sup> Nu qui jefe cu judio, bbu mí dyøjmu nar palabra-na, bi maði bi mbømbitsjeju, mí majmu:

—¿Ja ncja dí ddajquiju nar cuerpo nar hñøj-ø-na, pa gu tziju?—

<sup>53</sup> Car Jesús pé bi xijmu, bbu:

—Cierito nar palabra na dí xihquiju, bbu jin gui tziju nam cuerpo cja co cam cji, jin gui tzö gui pehtziyu car nzajqui ca ntjumay. <sup>54</sup> Car cjahni ca da zi nam cuerpo cja co cam cji, por rá nguehcá, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja nugó gu xotzi car pa ca xta ncja car juicio. <sup>55</sup> Como gue nam ngø co cam cji da un car nzajqui ca ntjumay. <sup>56</sup> Ca to da zi nam cuerpo cja co cam cji, nucá da ttun cár nzajqui-ca, cja gu yobbe guegue. Por rá nguehcá dár yobbe, da mehtzi car nzajqui ca rí hñe jítzi. <sup>57</sup> Cam Tzi Ta jítzi xpá menquigó. Guegue i bbu cár nzajqui ca jin gui tjegue, cja nugó dí yobbe cam Tzi Ta. Ca dár yobbe-ca, eso, dí pehtzi car nzajqui ca rí hñe jítzi. Da ncjapu hneje car cjahni ca da cuajtiguí mbo ar tzi may. Gu yobbe car cjahni-ca, cja guejti guegue da mehtzi nzajqui por rá nguejquigó. <sup>58</sup> Guejquigó mero dúr tjujme xtá cah pu jítzi, ncja ngu xtá xihquiju. Xtá ejcø pu pa gu ddahquiju car nzajqui ca ntjumay. Nar tjujme na dí xihquiju jin gui ncja ngu car alimento mí tzi cu ndom titaju. Ndejma bi du cu cjahni cu mí tzi-ca. Nu ca to da zi nar tjujme na xtú xihquiju, da hmay göhtjo ar tiempo.—

<sup>59</sup> Car Jesús bi man yu palabra-yu pu jar jfini Capernaum, már ujti cu cjahni pu jar templo cu judio.

#### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Diguebbu ya cu cjahni rá ngu cu mí teniju car Jesús, bbu mí dyødeju yu palabra-yu, rá ndo ngu-ca bi wembiju car Jesús. Bi majmu:

—Jin gui tzö nar palabra na xí ma. ¿To dur dumay da zajpi ar cuerpo ya-ná?—

<sup>61</sup> Nu car Jesús bi baði, ya xi mir yomfeni cu ddaa cu mí teni, como mí ttzodiju nar palabra na xqui ma. Cja guegue bi dyöni bbu:

—Nuqueju, ¿cja jin gui tzøjmu na xtú ma? ¿Cja ya jin gui tzö gui hñemeju ca dí xihquiju?

<sup>62</sup> Bbu xtí ccajtiguiju pé xtár pøxcø pu jabu ndí bbu mahmeto, nubbu, cja xqui ntiendeju nar palabra na xtú ma. Guejquigó dúr cjahni xpá bbønqui hua jar jöy. <sup>63</sup> Gue cár Espiritu ca Ocja i un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. Bbu gri bbøjcø hua ncja hnar cjahnitjo, jin di jogui gua ddahquiju car nzajqui ca rí hñe jítzi. Gue yu palabra ya dí xihquiju da ddahquiju car nzajqui ca jin da tjegue, como guejya rí hñeh cár Espiritu ca Ocja. <sup>64</sup> Nuquigueju, yu ddaaquigueju guí emeguiju, pe ndejma guí yojmju yu ddaa yu jin gui emegui hneje.— Bi ma ncjapu car Jesús, como mí paði desde ar maði tocá jí mí eme cja tocá dí dö. <sup>65</sup> Nubbu, car Jesús pé bi xih qui möxte cu mí ntzixihui:

—Jin gui tzö da dengui yu cjahni bbu jin gui nzojtibi ar mayju cam Tzi Ta jítzi.—

<sup>66</sup> Bbu mí dyødeju yu palabra-yu, rá ndo ngu cu cjahni cu xqui den car Jesús bi weniju, ya jin gá ndeniju. <sup>67</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dyön cu doce hñøjø cu más mí ntzixihui:

—Xiquigueju, ¿cja guí ne gui tzoguiju hneje?—

<sup>68</sup> Bi daj ya car Simón Pedro, bi hñimbi:

—Nuque, Tzi Jmu, jin gu tzoquije, como ujto to pe gu tenije. Guehquigue guí xijquije cu palabra cu i ddajquije car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>69</sup> Nugøje dí meyaquije cja dí emeje, guehquigue xí hñixqui car Tzi Ta jítzi, cja xpá mengui hua jar mundo.—

<sup>70</sup> Car Jesús ya pé bi paði:

—Xtú juanquigøju, guí doceju gá möxte. Pe ndejma i bbu hquiguesju ca hnaa ca i yojmi ca Jin Gui Jo.— <sup>71</sup> Bbu mí ma nar palabra-na, mí ña digue car Judas Iscariote, cár tta car Simón. Car Judas mí yojmi cu pe dda once qui möxte car Jesús, cja guegue di dö.

*Los hermanos de Jesús no le creían*

## 7

<sup>1</sup> Cu pa-ca, car Jesús segue mí dyo pu Galilea. Ya jí mí ne di hño pu Judea, porque mí bbu pu cu dda judio cu mí mandado, cja nucá, ya xi mí joni ja dí rjeh. <sup>2</sup> Ya xti zøh car mbaxcjuca ca mí tzö cu judio bbu mí øti qui tzi ngu gá dyeza. <sup>3</sup> Nubbu, qui cjuada car Jesús bi xijmu:



—Gui pøngue ya, gui ma guír ma p<sub>u</sub> Judea, ya xta ncja car mbaxcjua. Ma bú øti p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ndo milagro c<sub>u</sub> guí øte, pa da ccahti quir amigo c<sub>u</sub> i ne da denqui.— Nu qui cjuada car Jesús mí øhtibitjoju ur burla.

<sup>4</sup> Cja pé bi majmu:

—Bb<sub>u</sub> to i ne da ddeni, jí rí ntzøhui da p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to i ccahti. Nuquig<sub>u</sub>e, guí øti milagro. Bb<sub>u</sub> guí ne da tizqui, gui ma guír p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> cjhni rá ngu, pa da tjantiqui.—

<sup>5</sup> Bi ma ncjap<sub>u</sub> qui cjuada car Jesús, como guejti gueguej<sub>u</sub> jí mí emej<sub>u</sub> ¿cja xcú mejni car Tzi Ta jitzí? <sup>6</sup> Nu car Jesús pé bi dah bb<sub>u</sub>:

—Jí bbe i tzøh car tiempo pa gu ma grí øti rá ngu milagro p<sub>u</sub> Jerusalén. Nuquej<sub>u</sub>, rí ntzøhui guí mójmu p<sub>u</sub> car hora ca guí neju, <sup>7</sup> como jin guí uqui<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjhni y<sub>u</sub> i ten nar mundo, pe nugö, i ugui, como dí xijmu ca ncjuani. Dí xijmu, rá nttzo ca i øtiju. <sup>8</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí möquej<sub>u</sub> ya, guír mójmu jar mbaxcjua. Nugö, jí bbe i tzøh car pá gu ma p<sub>u</sub>.—

<sup>9</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí xih qui cjuada y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, car Jesús pé bi døhmi p<sub>u</sub> Galilea teng<sub>u</sub> tzi mpa.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí mójmu jar mbaxcjua qui cjuada, diguebb<sub>u</sub>, guejti car Jesús bi ma gá ma p<sub>u</sub>. Bi precura pa jin di tjanti cja mír ma p<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí mandado, mí dyo p<sub>u</sub> Jerusalén, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ncja car mbaxcjua, mí jonij<sub>u</sub> car Jesús. Mí inaj<sub>u</sub> ya xtrú nzø guegue, eso mí hñøntsjeju:

—¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car hñøjø-ca?—

<sup>12</sup> Guejti c<sub>u</sub> cjhni már ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub> jar mbaxcjua mí ñatsjeju digue car Jesús. Nuc<sub>u</sub>, mí ntøxtij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> ddaa mí ma: “Rá zø car hñøjø-ca.” Nu c<sub>u</sub> pe ddaa mí ma: “Jin<sub>u</sub>, i jøti y<sub>u</sub> cjhni.”

<sup>13</sup> Pe mí ñaj<sub>u</sub> nttaguitjo c<sub>u</sub> cjhni, porque mí tzuju, más di dyøh c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado.

<sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi mí dyo madé car mbaxcjua, car Jesús bi hna nigui p<sub>u</sub>, bi guati p<sub>u</sub> jar templo cja bi ujti c<sub>u</sub> cjhni cár palabra ca Ocja. <sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi guati c<sub>u</sub> dda cjhni c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> judio, bi dyødeju ter beh ca mí man car Jesús. Bi ndo hño i mwyju bb<sub>u</sub>, cja bi majmu:

—¿Ja gá mbaj nar hñøjø-nu te i man c<sub>u</sub> Escritura, hne jí xcá nxøh cár ley car Moisés ncja ngu xtá nxøjcøju?—

<sup>16</sup> Pé bi dah car Jesús, bi hñina:

—Nugö, jin dí mangö ca dí mbentsjegö. Dí ujti y<sub>u</sub> cjhni jøña ca xí xijqui ca hnaa ca xpá menquigö hua. <sup>17</sup> Car cjhni ca i eme cam Tzi Ta jitzí cja i ne da hmøy ncja ngu ga ne guegue-ca, da badi jab<sub>u</sub> rí hñej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí ma. Da badi, jin gum mfenitsje y<sub>u</sub> dí ma.

<sup>18</sup> Bb<sub>u</sub> di hñeh hnar cjhni ca jí xtrú mejni car Tzi Ta jitzí, guegue di xih qui minga-cjhnihui ca te di mbentsje, como i bbujsje cja i mbeni te da ma pa da ttihntzibi. Pe nugö, xpá menqui cam Tzi Ta jitzí, cja dí mbengö ja gu ncja pa da ttihntzibi jøña guegue. Eso, göhtjo cierto y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí ma.

<sup>19</sup> Nuquig<sub>u</sub>eju, guí tjeju car ley ca bi zoguiguiju ca ndor Moisés, cja guí ccahtij<sub>u</sub>, pe guí göhtjoju, jin guí øtij<sub>u</sub> ncja ngu ga man car ley-ca. ¿Dyocá guí jonij<sub>u</sub> já guír pøjtiguiju?—

<sup>20</sup> Bi daj ya c<sub>u</sub> cjhni, bb<sub>u</sub>:

—Pé ngu xcú ntjehui cár ndajj ca Jin Gui Tzö, xcú nloco. Xijquije ya, ¿tocá i ne da möjtiqui?—

<sup>21</sup> Bi daj ya car Jesús, bi ma:

—Xtú dyøtje hnar døhtji car pa ca guí tzuji<sub>u</sub>, cja nuqueju guí göhtjoju, guí tzobiguiju.

<sup>22</sup> Dí mbembiquij<sub>u</sub> ya digue ca hnar mandamiento ca bi zoguiguiju car Moisés, masque jí mí guejtsje car Moisés ca bi ddajuiju car mandamiento-ca. Mí gue c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>. Nucá, bi xijquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta za ñojto ca xcá hmuh hnar tzi hñøjø, da ncuajtibi car seña gá circuncisión jar ngö. Masque xin da zah car ñojto car pa ca dí tzuji<sub>u</sub>, ndejma da ncuajtibi car seña-ca.

<sup>23</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí majmu, i nesta da ncuajtibi car seña-ca, pa da ncumpli car ley ca bi zoguiju car Moisés, masque dur pa nsabado, ndejma da ttøhtibi. Nugö xtú jojqui hnar døhtji car pa nsabado, pa xcá jogui rá zö göhtjo cár cuerpo, cja nuqueju, guí tsyegaguiju. <sup>24</sup> Jin guí tzö quir mfenij<sub>u</sub>. Guí tzohmij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjhni y<sub>u</sub> jin guí ten c<sub>u</sub> costumbe c<sub>u</sub> gui tenij<sub>u</sub>. Pe jin guí mbengueju, ¿ter beh ca i tzøh ca Ocja?— Ncjan<sub>u</sub> gá xih c<sub>u</sub> cjhni-c<sub>u</sub> car Jesús.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyødeju y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, bi man c<sub>u</sub> dda cjhni, cam Jerusalén, bi hñøntsjeju:

—¿Cja jin gui gue nar hñøjø-nu i tjoni pa da bbøhti? <sup>26</sup> Tji ya ca bbu! Cja i bbøjti hua i ujti y<sub>u</sub> cjhni. Guejti ya ddá yam jefej<sub>u</sub> i bbujcua hneje. ¿Sa jin te i xijmu ya? ¿Jadi? ¿Cja huá ya xí mben yam jefej<sub>u</sub>, más gue nar hñøjø nu xí hñix ca Ocja pa da mandadoguiju? ¿Cja gue nar Cristo nu dí tøhmij<sub>u</sub>? Pé jin guí guej<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Como dí padij<sub>u</sub> to nar hñøjø-nu cja jab<sub>u</sub> ur ming<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> xtu eh ca hnaa ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguiju, jin to da badi jab<sub>u</sub> dur ming<sub>u</sub> guegue.— Ncjan<sub>u</sub> gá man c<sub>u</sub> cjhni.

<sup>28</sup> Car Jesús már ujti ca cjahni pu jar templo, cja bi dyøj nar palabra nu xquí jma. Guegue ya bi ña nzajqui, bi dadi:

—Nuqueju, guí majmu guí padiju toguigö cja co jabu xtá eje. Pe nugö, jí xtá mbentsje gua eje. I bbuh ca hnaa ca xpá menquigö cja xpá ddajqui nam cargo, gue car Tzi Ta jitzí, i bbuy göhtjo ar tiempo. Nuqueju, jin guí padiju ja i ncja guegue-ca. <sup>29</sup> Nugö, dí meya, como ndí bbubbe, cja guegue xpá menquigö hua.—

<sup>30</sup> Bbu mí ma nar palabra-nu car Jesús, mí bbuh ca dda cjahni ca mí ne di zadiju pa di gotiju födi. Pe jin to gá ngöxi úr dye, como jí bbe mí tzuh car hora pa di ttzadi. <sup>31</sup> Cja már ndo ngu ca cjahni ca bi hñemeju guegue. Mí majmu:

—¿Cja jin gui gue nar Cristo nu di hñix ca Ocja pa di mandadoguiju? Rá ndo zö yu i øte. Pé ya jin du e pé hnar hñøø ca da dyøti milagro más drá zö.—

#### *Los fariseos mandan policías a llevar preso a Jesús*

<sup>32</sup> Bi dyøh ca fariseo te mí man ca cjahni digue car Jesús. Nubbu, guegueju co ca möcja ca mí mandado bú pejni nzattabi pa di zadiju. <sup>33</sup> Diguebbu ya, pé bi man car Jesús:

—Xtá hmujtigö gu hmupju tengu tzi mpa, cja diguebbu ya, xtá ma pu jabu bí bbuh ca hnaa ca xpá menqui hua jar jöy. <sup>34</sup> Nuqueju, xquí jionguiju, pe jin da nzö gui töjquiju, porque jin da jogui gui möjmu pu jabu guir bbujcö.—

<sup>35</sup> Nubbu, bi hñöntsjeju ca ddáa judío ca mí mandado:

—¿Jabu da ma nar hñøø-nu pa jin da nzö gu tötiju? ¿Cja pé ntoja da ma yapu, hnahño ar jöy? ¿Cja da bñongua, da ma drí zøti pu jabu rá bbuh ca dda judío ca xí mbñongua, pa du ujti ca cjahni-ca hneje? <sup>36</sup> Jin dí padiju te i ne da ma nar palabra na xí xijquiju: “Xquí jionguiju, pe jin da nzö gui töjquiju, porque jin da nzö gui möjmu pu jabu guir bbujcö.”— Ncjanu gá hñöntsje ca cjahni.

#### *Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Bbu mí zøh car pa bbu ya xti guah car mbaxcua, cja ya xí mí ndo ncja mbaxcua, car Jesús bi hmöh pu madé pu jabu xquí jmuntzi ca cjahni, bi ña nzajqui, bi nzojmu:

—Bbu to i tutje, du ecua jabu dí bbujcö, cja nugö gu un car deje ca ntjumay, pa ya jim pé da dutje. <sup>38</sup> Ca to da hñemeju, da döti car deje ca jin da tjeue. Car tzi may car cjahni-ca, da jñejmi hnar øtje ca i øxi deje rá ngu cja jin gui xö, ncja ngu ga mam pu jar Escritura.—

<sup>39</sup> Bbu mí man nar palabra-nu, car Jesús mí jecu car Espiritu Santo ncja car deje. Tzudi, mí ma, car Espiritu Santo di guati ca cjahni ca di hñeme guegue. Ca pa-cá, jim be mí cuati ca cjahni car Espiritu Santo, como jim pe mí øx car Jesús pu jitzí. Hasta gue bbu xti bøtze cja di mejni car Espiritu Santo, nubbu, cja di guati ca cjahni bbá.

#### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Bbu mí dyødeju nar palabra-nu ca cjahni, bi man ca ddáa:

—¡Mero, gue nar jmandadero ca Ocja nu mí tsijquiju di hñeje!—

<sup>41</sup> Cja pé mí bbu pe ddáa ca mí majmu:

—Cierto, gue nar Cristo-nú. Xí hñix-nú ca Ocja pa da mandadoguiju.—

Nu ca pe ddaa, jin gá hñemeju. Guegue-ca bi majmu:

—Pé jin gui gueju. Jin du eh pu jar estado Galilea car Cristo. <sup>42</sup> Como i mam pu jar Escritura, bbu xtu eh car Cristo ca xtúr hñix ca Ocja pa da mandadobi yí cjahni, da hmuy digue cár cji ca ndor David. Guegue dur mungu car tzi jñini Belén hua jar estado Judea, pu jabu mí bbuh ca ndor David.—

<sup>43</sup> Ncjanu nguá mben ca cjahni. Hnahño mír man ca ddaa, cja pé hnahño ca pe ddaa, mí ntøxtiju. Cja bi wegueju por rá ngue car Jesús. <sup>44</sup> Ca ddaa mí ne di zetiju cja di zitzi gá preso, pe jin to gá ngöxi úr dye.

#### *Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Diguebbu ya, ca nzattabi ca xcuí cjuy pa du tzuh car Jesús, bú cojtiju jabu már bbuh ca fariseo co ca möcja ca mí mandado. Nucá bi dyöñiju, bbu:

—¿Dyocá jí xcuá tziju car Jesús?—

<sup>46</sup> Bi dah ca nzattabi, bbu:

—Rá ndo zö ca i ma guegue. Nim pa jabu xtú ødeje palabra ca di jñejmi ca i ma guegue.—

<sup>47</sup> Diguebbu ya bi dyön ca fariseo, bi hñinaju:

—¿Cja guehquitjogueju hne xí jiøhquiju? Guehca jin te xquí nxödiju. <sup>48</sup> Yu cjahni ya xí nxöh cár ley ca Ocja, cja co yu möcja yu i pehtzi cargo, cja co hnequigöje, dí fariseoje, dí göhtjogöje jin dí emeje ¿cja xcuá hñeh ca Ocja car Jesús? <sup>49</sup> Nu nar ndo jundo yu cjahni, jin te ntjumay ca i mben-yá, como jin gui paj-yá te i man car ley. Car Tzi Ta jitzí jin gui nu rá zö yu cjahni-yu.— Ncjanu gá tsjih ca nzattabi.

<sup>50</sup> Már bb̄h p̄u hneje ca hnar fariseo, mí j̄u cár t̄j̄u m̄ur Nicodemo. Guegue mí yojmí c̄u m̄öc̄ja co c̄u pe dda fariseo. Mí gue car Nicodemo ca xc̄uí h̄ñeje ca hna nx̄uy p̄u jab̄u már bb̄h car Jesús, xc̄uí ñ̄ahui. Car Nicodemo ya, bi xih c̄u m̄öc̄ja:

<sup>51</sup> —I m̄an cam leyḡöj̄u, jin gui t̄z̄o gu em̄bij̄u cár castigo hnar c̄j̄ahni bb̄u jim be di t̄j̄ampi ̄ur huenda pa da f̄adi ter beh c̄a x̄tr̄u dyöte.—

<sup>52</sup> C̄j̄a pé bi dah c̄u pe dda fariseo, bi xijm̄u car Nicodemo:  
—H̄ñehquitjoḡue. ¿c̄j̄a guí ne gui ten car Jesús hneje, nc̄ja ngu c̄u m̄inḡu Galilea? Gui nx̄ödi rá z̄o pa gui pađi te i m̄an c̄u Escritura. I m̄an-c̄u, jin da hm̄ah hn̄ár j̄mandadero ca Oc̄j̄a ca dur m̄inḡu Galilea.—

<sup>53</sup> C̄j̄a bb̄u ya xc̄uí majm̄u nar palabra-n̄u, göht̄jo bi möjm̄u í nguju.

*La mujer adúltera*

## 8

<sup>1</sup> Nu car Jesús bi ma jar tt̄ø ca mí tsjifi Olivos. Mí tsjifi nc̄jap̄u como mí j̄ø p̄u rá ngu c̄u za, nx̄øgue gá olivo. <sup>2</sup> Ca xn̄i c̄j̄a yojpa, mí ndo nx̄ud̄it̄jo, bú coh p̄u jar templo, c̄j̄a göht̄jo c̄u c̄j̄ahni bi guatij̄u. Bi m̄ih car Jesús, bi m̄adi bi ujti-c̄u. <sup>3</sup> Diguebb̄u ya, bú eh c̄u maestro c̄u mí ujti c̄u c̄j̄ahni cár ley ca Oc̄j̄a, c̄j̄a co c̄u fariseo, mbá tzij̄u hnar bbej̄ñ̄a xc̄uí d̄ötij̄u már öti ca rá nttzo. C̄j̄a bi h̄ñ̄it̄ij̄u car bbej̄ñ̄a madé c̄u c̄j̄ahni. <sup>4</sup> Nubb̄u, c̄u maestro co c̄u fariseo bi xijm̄u car Jesús:

—Nuque, Maestro, xt̄ú t̄ötije nar bbej̄ñ̄a-n̄a, már bbonihui hnar h̄ñ̄øj̄ jí ̄ur dame. Mero xt̄ú t̄ötije. <sup>5</sup> I mam p̄u jar ley ca x̄í nzoguiju ca ndor Moisés te da nc̄jajpi hnar bbej̄ñ̄a di yohti dame. I nesta da bb̄öhti, da nc̄ajni medo. Xiquiḡue, ¿te guí mangue?—

<sup>6</sup> Nu c̄u c̄j̄ahni-c̄u, bi dyön car Jesús nar ntt̄öni-nu pa di dyöht̄ibij̄u hnar trampa. ¿C̄j̄a jin di dađi tema palabra jin di t̄z̄o, pa nc̄jap̄u di d̄öti te drí j̄iøx̄ju? Nu car Jesús, jin te gá ndađi, bi ani j̄öy, bi dyöht̄it̄jo letra p̄u jar j̄öy co ni cár x̄ö. <sup>7</sup> Diguebb̄u ya, c̄u maestro c̄j̄a co c̄u fariseo pé bi yojpi bi dyöñij̄u ter beh c̄a di nc̄ajpi car bbej̄ñ̄a-c̄a. Nubb̄u, bi bb̄öh car Jesús, bi dađi:

—Nuquiḡueju, bb̄u i bb̄ahquiḡueju hnaa ca jin te i ndujp̄ite, guegue-c̄a bbeto da cc̄ajni hnar medo nar bbej̄ñ̄a-n̄u.—

<sup>8</sup> C̄j̄a bb̄u ya xc̄uí m̄a nar palabra-n̄u, pé bi an car Jesús, pé bi escribi jar j̄öy. <sup>9</sup> Nu quí contra, bb̄u mí dyöjm̄u nar palabra-n̄u, hna-hnaa gá wenij̄u, como göht̄jo mí m̄benij̄u c̄u cosa rá nttzo xc̄uí dyötij̄u hneje. Bbeto bi b̄on c̄u más ya xc̄uí ntita, c̄j̄a gá ngax ya, c̄u mí bajtzi t̄jojo. Bi göjt̄i p̄u j̄öñ̄a car Jesús co car bbej̄ñ̄a. Nucá, már bb̄öjt̄i p̄u jab̄u xc̄uí hm̄öhmi pa di njuzga. <sup>10</sup> Diguebb̄u ya, bi bb̄öh car Jesús, bi cc̄ahti j̄öñ̄a car bbej̄ñ̄a xc̄uí goh p̄u. Bi xifi:

—Nuque, ñana, ¿jab̄u xcá ma ya c̄u c̄j̄ahni c̄u bi xijqui rí nt̄z̄öhui da bb̄öjt̄iqui? ¿C̄j̄a jin to xcá cc̄ajniqui doo?—

<sup>11</sup> C̄j̄a bi dah car bbej̄ñ̄a:

—ujt̄jo.—

Diguebb̄u ya, bi xih car Jesús:

—H̄ñequiḡö, jin te dí c̄j̄ahni, hneje. Nugö dí xihqui gui ma ya, pe jin gui ma gui yojpi gui dyöti ca rá nttzo ca xc̄uí dyöte.—

*Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Pe hnar vez, car Jesús bi nzoh c̄u c̄j̄ahni, bi h̄ñ̄ina:

—Nugö, dí j̄ñ̄ebbe hnar jiahtzi, xt̄ú ec̄ua jar j̄öy pa gu yoti ȳu c̄j̄ahni. Ca to da dengüigö, jin da h̄ño jar bb̄ex̄uy. Nucá, nc̄jahm̄u da yoti hnar jiahtzi mbo ̄ur tzi m̄ay, da nc̄ja ̄ur nzajqui.—

<sup>13</sup> Diguebb̄u ya, c̄u fariseo pé bi xijm̄u car Jesús:

—Nuquiḡue, jin te i bb̄ah quer testigo pa da m̄a toquiḡue. Eso, guí döts̄je quer palabra. Jin jin nt̄jum̄y ca guí ma.—

<sup>14</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Mac̄ja dí döts̄je nam palabra nc̄ja hnar testigo, dí m̄a toguigö, pe ndejm̄a nt̄jum̄y ca dí xihquij̄u, como dí pađi jab̄u dá eje jar m̄adi, co hneje jab̄u gár ma jar gatzi. Nuquiḡueju jin guí pađij̄u jab̄u dá eje ni jab̄u pé gár ma. <sup>15</sup> Nuquiḡueju, guí ne gui c̄j̄aj̄u nzöya, tz̄adi, guí ne gui c̄j̄aj̄u gu m̄an ca nc̄juañi, nc̄jahm̄u gur m̄inḡut̄jo hua jar j̄öy. Nugö, jin dá eje pa gua c̄j̄agö ̄ur nzöya. <sup>16</sup> Pe bb̄u gua c̄j̄agö nzöya, ndejm̄a gua öti jufticia, como jin dí ddats̄je. Dí yobbe car Tzi Ta j̄itzi ca xp̄á menquigö, c̄j̄a bb̄u xt̄á c̄j̄agö nzöya, gu yobbe guegue, gu j̄ampibbe ̄ur huenda ȳu c̄j̄ahni. <sup>17</sup> I m̄an car ley ca guí tenij̄u, bb̄u di bb̄u yo testigo, c̄j̄a di hnaḡudi ca i m̄a, nubbá, da t̄tem̄ebi cár palabrahui. <sup>18</sup> Nugö, dúr testigo. Dí xij ȳu c̄j̄ahni toguigö, dí döts̄je cam palabra. C̄j̄a h̄ñeh cam Tzi Ta ca xp̄á menquigö hua, guejt̄i-cá i d̄ö cár palabra, i m̄a toguigö.—

<sup>19</sup> Diguebb̄u ya quí jefe c̄u judio pé bi dyöñij̄u:

—¿Jab̄u i bb̄ah quer ta? Como guí mangue, guegue da dö cár palabra gá testigo.—  
Bi dah car Jesús:

—Nuquejeu, como jin guí padiju toguigö, guejtjo jin guí padiju to cam Tzi Ta. Bbu güi padiju toguigö, nubbu, güi padiju to cam Tzi Tagö hneje.—

<sup>20</sup> Car Jesús már ujti ca cjahni pu jar templo bbu mí man yu palabra-yá. Már bbu pu jabu mí ttzoh ca ofrenda. Cja jin to te gá cjaipi, como jim be mí tzah car hora ca xquí mben car Tzi Ta jitzí.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Car Jesús pé bi vojpi bi xih ca fariseo co ca maestro ca mí ujti ca cjahni car ley:

—Gu magö, cja nuquiguejeu, gui má gui jionguiju, pe jin gui tóiquiju, eso, xquí tudiju, göhtjo co ca rá nttzo ca xcú dyøtiju. Pu jabu dár magö, jin da nzö gui tenguiju.—

<sup>22</sup> Nubbá, bi hñon ca judío, bi majmu:

—¿Jadí? ¿Cja huá da mpöhtitsjeje? Como i ma, pu jabu rí ma, jin da nzö gu teniju.—

<sup>23</sup> Car Jesús pé bi xijmu:

—Nuquiguejeu, guí cjahnitjoju. Nuguigö, xtá cajcö nu jar jitzí. Nuquiguejeu, guí mingutjoju hua jar mundo. Nuguigö, jin dúr mingü hua. <sup>24</sup> Eso, dí xihquiju, gui ma gui tudiju, göhtjo co ca rá nttzo ca xcú dyøtiju. Jin da mperdonaquiju-cá, como jin guí ne gui hñemeje, ¿cja guejquigö, xí ttajqui nam cargo pa gu cjazquiju ca gui tujmu?—

<sup>25</sup> Nubbá, ca judío pé bi dyöniju:

—¿Toquigue, bbú?—

Bi daj ya car Jesús, ina:

—Ya xtú xihquiju. Desde úr mudi xtú xihquiju toguigö. <sup>26</sup> Nugö, dí mbengö rá ngu cosa dí ne gu xihquiju. Dí ne gu nzohquiju, como jin gui tzö ca guí øtiju. Pe jin gu xihquiju ca dí mbentsje. Gu xihquiju jøntsje ca i man ca hnaa ca xpá menquigö, cja cierto göhtjo ca palabra i ma guegue-ca. Jøntsje car palabra ca xí xijqui, guehca dí xij yu cjahni hua jar mundo.— Ncjanu gá man car Jesús.

<sup>27</sup> Nu ca judío ca már ñahu car Jesús jin gá mbadiju, ¿cja mí gue car Tzi Ta jitzí ca mí man car Jesús? <sup>28</sup> Car Jesús pé bi xijmu, bbú:

—Nuquejeu, bbu xta zøh car pa bbu ya xcrú tugö, nubbu, cja xquí padiju, bbú, nugö xtú xihquiju ntjumay toguigö. Nubbu, xquí padiju hneje, jin dí øtigö ca dí mbentsje. Dí øte cja dí ma ncja ngu ga xijqui cam Tzi Ta. Guejquigö, dúr cjahni, xpá menqui hua jar jöy. <sup>29</sup> Cja dí yobbe cam Tzi Ta ca xpá menquigö. Guegue jin gui jegugui gu hnaatsje. Dí yobbe-ca, como göhtjo ur pa dí øti ca i ne guegue.—

<sup>30</sup> Bbu mí man yu palabra-yu car Jesús, rá ngu cjahni bi hñemeje, cierto xcuí hñeh ca Ocja guegue.

*Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih ca judío ca xquí hñemeje:

—Nuquiguejeu, bbu gui teniju car palabra ca dí xihquiju, xquí cja yu am cjahniquigöju, cja gui nxödi gui hmupju ncja ngu dar hmajcö. <sup>32</sup> Nubbu, xquí padiju ter beh ca ncjuani, cja xquí hmupju libre bbú.—

<sup>33</sup> Ca judío pé bi dadiju:

—Nugöje, i bajtziguie ca ndor Abraham, cja jin te xcá hmañ hnar jmu ca di mandadoguje gá fuerza. ¿Dyoça guí mangue, i nesta gu emeje ca ncjuani pa gu hmupje libre? Göhtjo ur vida dí bbupje libre.—

<sup>34</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Cierto na dí xihquiju, göhtjo yu cjahni yu i øti ca rá nttzo, i jñejmu muzu. Ca nttzomfeni i mbeniju i mandadobi cja i cjaipi da dyøtiju ca jin gui tzö. Nuquiguejeu, guí ncjaju pu hneje.

<sup>35</sup> Hnar muzu, da hmajti pu jar ngu cár jmu tengü mpa, como i pejpitjo cár jmu, pe jin te úr ncjahu car mingü. Nu cár tta car mingü, göhtjo úr vida da hmañ pu jar ngu. <sup>36</sup> Nugö, bbu gu joitquiju jar dye quer jmuju, nubbu, ntjumay xquí hmupju libre bbu, göhtjo co quir tzi muyju, como úr ttugui car ttngü. <sup>37</sup> Ya xtí paçö, nuquejeu, xquí hñejmu digue cár cji ca ndor Abraham. Pe nuquejeu, guí ne gui pøjtiguju, como jin guí tzøjmu ca dí ma. <sup>38</sup> Nugö, dí xij yu cjahni ca dú ccahti bbu ndí bbubbe cam Tzi Ta. Hñehquiguejeu, guí øtiju ca xí xihquiju ca hnaa ca ntjumay ir taju. Jin gui gue ca ndor Abraham dí ma.—

<sup>39</sup> Bi dah ca cjahni-cá, bbú:

—¡Nge! Múr Abraham ca ndo am tagöje.—

Cja pé bi xij ya car Jesús:

—Bbu dí bajtziquiju car Abraham, güi dyøtiju ncja ngu nguá dyøti guegue. <sup>40</sup> Nugö xtú xihquiju car palabra ca ncjuani. Dú øjcö-cá bbu ndí bbubbe cam Tzi Ta, cja nuquejeu, guí mbeniju gui pøjtiguju. Nu car Abraham, jí mí pøhtite-cá. <sup>41</sup> Nuquejeu, guí øtiju ncja ngu ga dyøti ca hnaa quer taju.—

Ma ya, pé bi dah ca cjahni-cá:

—Nugöje, jin dí cco-bajtzije. Hnaatjo cam tagöje i bbuy, gue ca Ocja.—

<sup>42</sup> Nubbá, bi dah car Jesús:

—Nu bbu dir tagueju ca Ocja, nubbá, güi nequigöju, como guegue bú penquigö hua, eso dú eje. Jin dá mbentsjegö gua eje. Guegue bú cujqui. <sup>43</sup> ¿Dyocá jin guí ntiendeju ya palabra ya dí mangö? Jin guí ntiendeju, como jin guí ne gui hñemeju, ¿cja cierto nu dí ma? <sup>44</sup> Nuqueju, guí jñejmu quer tajü, ca Jin Gui Jo, cja guí tzøjmu ca i ne guegue. Desde bbu mí mudi mí hmuy ya cjahni hua jar jöy, ur möhtite guegue. Jin gui ne da dyöe ca ncjuani, cja jin gui ne da dyöte. I ñajqui bbetjri, como i man ca i mbentsje. ur metjri guegue cja rí hñe guegue göhtjo ca bbetjri. <sup>45</sup> Nugö, dí mangö ca ncjuani, cja nuquigueju jin guí emeguiju. <sup>46</sup> ¿Cja i bbuy tema cosa drá nttzo xcrú øtigö? Bbu te xtú øtigö, guí mangueju ya. Cja bbu dí mangö ca ncjuani, ¿dyocá jin guí emeguiju bbú? <sup>47</sup> Hnar cjahni cár bajtzi ca Ocja, i øjti ca i man ca Ocja. Pe nuqueju, jí í bajtziquiju ca Ocja, eso, jin guí ne gui dyödeju ca dí mangö.—

*Cristo existió antes que Abraham*

<sup>48</sup> Bi dah qui jefe ca judío, bbu, bi hñinaju:

—Cierito na dí majme: Nuque, jí úr bajtziqui ca Ocja. Guí ncja ngu ca mingu Samaria, guí yojquehui hnar ttzondaji.—

<sup>49</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jin dí yojcöbbe hnar ttzondaji. Bbu dí nzohquiju, dí xihquiju ca xí bbejpigui cam Tzi Ta, como dí ihtzibi-ca cja dí øjti ca i ma. Nuqueju, jin guí ne gui hñizquiju, como jin guí emeju, ¿cja úr Ttuegigö-ca? <sup>50</sup> Nugö, jin dí cja ndumay ¿cja da hñizqui ya cjahni cja huá jina? I bbuh ca hnaa ca i ne pa da ttizquigö, gue car Danzöya ca bí mandado pu jitzí. <sup>51</sup> Dí xihquiju ntjumay, ca to da den car palabra ca dí mangö, jin da nú car dü.—

<sup>52</sup> Diguebbu ya, pé bi xih ca judío:

—Nuya, dí padije rá zö, guí yojquehui hnar ndaji ca Jin Gui Jo, cja xcú bbeh quir mfeni. Bi dü car Abraham, cja pé bi dü ca profeta, masque mí ndo teniju ca Ocja. Nuquigue, guí mangue: “Car cjahni ca da dyøjti cam palabragö, nim pa da zö car dü.” <sup>53</sup> ¿Cja más rá zöqui ni ndra ngue ca ndom taje, car Abraham? Bi dü-ca, guejti ca profeta bi dü hneje, cja nucá, mí ndo ten ca Ocja. Xiquigüe, ¿Toca guí ne gui jñejquehui bbu?—

<sup>54</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijma:

—Bbu guir mantjegö, dí pehtzi poder, jin di nesta güi hñemeju. Gue cam Tzi Tagö ca guí xijmu ir Cjaa-gueju, guegue-ca xí ddajqui poder, como i ne pa da ttizquigö. <sup>55</sup> Nuquigueju, jin guí pajmu ja i ncja guegue. Pe nugö dí padi ja i ncja, cja bbu gua cöni, gua cjangö hnar metjri ncja nuquigueju. Nugö dí meya ca Ocja cja dí øtigö ca i ma guegue. <sup>56</sup> Ca ndor Abraham ca guí xijmu ir tajü, cjuá mí töhmi cja mí ndo ne di ccahti car pa bbu gua ecö. Cja bbu mí badi ndá ecö, bi ndo mpöjö göhtjo mbo úr may.—

<sup>57</sup> Diguebbu ya pé bi xijmu ca judío:

—Nim pa guí pehtzi cincuenta año. ¿Dyocá guí mangue, gú ccahti car Abraham?—

<sup>58</sup> Bi daj ya car Jesús:

—Cierito nar palabra na dí xihquiju, bbu jim be mí bbuh car Abraham, ya xi ndí bbujcö bbu.—

<sup>59</sup> Diguebbu ya, bi ndo uni ur cue ca judío ca már ñahui car Jesús. Bi guxju meö pa di ccajniju guegue, drí möhtiju, por rá ngue nar palabra xqui ma, como mí majmu, car Jesús mí ne di cjatsje ca Ocja. Nu car Jesús bi huíti madé ca cjahni, bi wem pu jar templo, bi ma.

*Jesús sana a un hombre que nació ciego*

## 9

<sup>1</sup> Ca pé hnar pa, car Jesús má pa jar hñu, cja bi ccahti hnar godö, már ju pu hnanguadi car hñu. Nucá múr godö desde bbu mí hmuy. <sup>2</sup> Qui möxte car Jesús ca má yojmi bi dyöniju:

—Xijquije tzu, Maestro, nar hñøjø-ná, ¿dyocá xí hmuy ur godö? ¿Toca i ndujpíte? ¿Cja xtrú dyöte ca rá nttzo guejtsje guegue, cja huá gue cár ta o cár me?—

<sup>3</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Jí úr nttzojqui nar hñøjø-nu. Guejto jí úr nttzojqui cár ta co cár me. Exque i ncjanu gá hmu guegue pa gu xojquibi yí dö, cja da nigui te tza rá nzedi car Tzi Ta jitzí ca xpá menquigö.

<sup>4</sup> I nesta gu øti car bbeñi xí ddajqui cam Tzi Ta menta i cjadi tiempo. Ya xpa eh car pa bbu ya jin da ncja tiempo. <sup>5</sup> Menta dí bbujtigö hua jar jöy, dí jñebbe car jiahtzi ca i yoti ya cjahni hua jar jöy.—

<sup>6</sup> Bbu mí guadi mí man car palabra-ca, car Jesús bi zo úr cijini jar jöy, bi dyöti tzu ur bøjöy, cja bi gohtzibi qui dö car godö. <sup>7</sup> Diguebbu ya bi xifi:

—Gui ma bú xadö jar tanque ca i tsjifi Siloé.— (Mí bbuh pu hnar pøtje, mí pøxi deje rá ngu, mí ñux car tanque.) Nar tjuju Siloé i ne da ma: “Guejna xpá menquiju ca Ocja.”

Car godö ya, bi ma nttædi, bi ma bú xajqui quí dö, cja bbu mbú coji, ya xqui xoh quí dö. <sup>8</sup> Diguebbu ya bi man quí hnangu co ni cu pe dda cjahni cu xqui meyajm máhmeto, bi mantsjeju:

—¿Cja jin gui gue nar hñøj-*na*, mí jujtjo, mí øh cár limosna?—

<sup>9</sup> Cu ddaa ya, mí ma:

—Guejnu.—

Nu cu pe ddaa ya, bi majmu:

—Ncjahmu guejnu, pe jin gui guegue.—

Nu car hñøj bi mantsje:

—Guejquigö.—

<sup>10</sup> Bi dyöniju, bbu:

—¿Ja ncja xcá xoj yir dö ya bbu?—

<sup>11</sup> Cja bi daj ya car hñøj ca múr godö jmaja:

—Car hñøj ca i tsjifi *nr* Jesús bi dyøti bøjöy, bi pebigui yam dö, cja bi xijqui: “Gui ma pu jar tanque Siloé, ma bú xudö.” Eso, dú ma xajqui yam dö, cja bi xogui.—

<sup>12</sup> Diguebbu ya, pé bi dyöniju:

—¿Jabu i bbuh car hñøj-ca?—

Cja bi da guegue:

—Jin di padi.—

*Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Diguebbu ya bi ttzix car hñøj ca múr godö jmaja, gá ma pu jabu mí bbuh cu fariseo. <sup>14</sup> Mí nsabado, gue car pa ca mí tzujpi cu judio, bbu mí dyøti bøjöy car Jesús cja bi xojquibi qui dö car godö. <sup>15</sup> Nubbá, guejti cu fariseo bi dyöniju ja bi ncja gá xoh quí dö. Cja bi man car hñøj ca múr godö jmaja:

—Car Jesús bi pebigui bøjöy jam dö, ma ya, dú má xudö, cja nuya dí janti.—

<sup>16</sup> Diguebbu ya, bi man cu dda fariseo, bi hñinaju:

—Jí xcuá hñeh ca Ocja car hñøj-ca, porque jin gui tzujpi nar pa gá nttzöya.—

Nu cu pe dda cjahni ya bi majmu:

—Hnar cjahni ca di ndujpíte, ¿cja di jogui di dyøti milagro ncja ngu ga dyøti guegue?—

Cja bi wegueju por rá ngue car Jesús. <sup>17</sup> Nubbá, pé bi yojpi bi dyöniju car godö:

—Xiquigüe, ¿Te guí mbengüe digue car hñøj ca xpá xoquiqui yir dö? ¿Cja xcuá hñeh ca Ocja guegue?—

Bi dah car hñøj, bbu:

—Dí ingö *úr* jmandadero ca Ocja.—

<sup>18</sup> Nu cu fariseo-ca jin gá hñemeju ¿cja cierto múr godö jmaja car hñøj-ca? hasta bi nzojmu cár ta co cár me, <sup>19</sup> cja bi dyöniju:

—¿Cja gue nir ttahui-*na*, guí majmi múr godö desde bbu mí hmuy? ¿Ja ncja ga ccahti ya bbu?—

<sup>20</sup> Ma ya, bi dadihui cár ta *úr* me, bi majmi:

—Dí padibbe, guejnu am ttägöbbe-*na*, múr godö desde bbu mí hmuy. <sup>21</sup> Cierto, hneje, ya xqui ccahti, pe jin dí padibbe já xcá ncja. Guejtjo jin dí padibbe to xí xojquibi yí dö. Guegue ya xí ncjahni. Guejtsje guegue gui dyöniju ¿ter beh ca xí ncja? Guegue xta mantsje.— <sup>22</sup> Bi dadi ncjapu cár ta co cár me, como mí tzuhui cu hñøj cu mí mandado pu jar njcja cu judio. Ya xqui man cu möcja cu mí mandado, bbu to di ma, car Jesús múr Cristo ca xqui hñix ca Ocja, guegueju di fongui jar temploju, cja jin di nu rá dö. <sup>23</sup> Eso, bi dadihui cár ta co cár me: “Ya xí ncjahni. Gui dyöniju guejtsje guegue ter beh ca xí ncja.”

<sup>24</sup> Diguebbu ya, cu fariseo pé bi nzojmu car hñøj ca múr godö jmaja, bi xijmu:

—Nuya, guí xijquije göhtjo ca ncjuani, pa da ttühtzibi car Tzi Ta jitzí. Nugöje dí padije i ndujpíte car hñøj ca guí mangüe xí xoquiqui yir dö. Xiquigüe, ¿te guí mangüe digue car hñøj-ca?—

<sup>25</sup> Bi daj ya car hñøj, bi hñina:

—¿Jadí? Jin dí pacö ¿cja i ndujpíte guegue cja huá jina? Guejnu dí paj-ná, bbeto ndúr godö, cja nuya dí ccahti. Guejtjo dí padi guegue bi xoguigui yam dö.—

<sup>26</sup> Pé bi yojpi bi dyön cu fariseo:

—¿Te xpá cjahqui car hñøj-ca? ¿Ja xcá xoj yir dö?—

<sup>27</sup> Car hñøj pé bi dajti bbu:

—Ya xtú xihquiju, cja jin guí ne gui dyødeju. ¿Te rá nguehca pé guí neju gu yojpi gu xihquiju? ¿Cja huá guí ne gui teniju car Jesús, hneje?—

<sup>28</sup> Nu cu fariseo, bbu mí tsjijmu ncjanu, bi ndo zaniju car hñøj-ca, bi xijmu:

—Nuquiguc, guí ne guí ten car Jesús, pe nugöje, jinaguigöje. Dí tendije ca ndor Moisés.<sup>29</sup> Dí padije, ca Ocja bi nzoh ca ndor Moisés cja bi un car ley. Nu car hñøj ca i tsijfi ur Jesús, jin dí padije jabu xcuá hñeje.—

<sup>30</sup> Nubbu, bi dah car hñøj:

—¿Dyo ya-ca jin guí paqueju jabu xcuá hñeje, cja guegue xí xoguigui yam dö?—<sup>31</sup> Dí göhtjoju dí padiju, bbu i ndujpíte hnar cjahni, ca Ocja jin guí cjaipi ncaso bbu te i öjpi. Nu car cjahni ca i bbuy ncja ngu ga tzøh ca Ocja cja i ihtzibi, bbu te i ödi, da ttuni.<sup>32</sup> Desde bbu mí muj nar mundo, nim pa jabu xtá ødeju cja xtrú xoj yí dö hnar cjahni ca múr godö desde bbu mí hmuy.<sup>33</sup> Nu car Jesús, bbu jí xtrú mejni ca Ocja, jin di joguí di xoguigui yam dö.— Ncjanu gá ndah car hñøj ca múr godö jmaja.

<sup>34</sup> Cu fariseo bi xijmu, bbu:

—Nuquiguc, desde bbu ngu hmuy, guí ndujpíte. Jin guí padi ja i ncja ca Ocja. Hñix ya, ya xquí ne guí ujtiguije.—

Nubbu, bi fonguiju car hñøj-ca, bi ccahtziju pa ya jin di guati pu jar templo cu judio.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> Diguebbu ya, bi dyøh car Jesús, ya xquí mfongui car hñøj ca múr godö jmaja, cja bi ma bú joni. Cja bbu mbú ntjehui, bi dyöni:

—Nuque, ¿cja guí eme, ya xí nigui ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta jítzi hua jar jöy?—

<sup>36</sup> Bi dah car hñøj, bi hñina:

—Xijqui tzu, ¿toca? pa gu emegö.—

<sup>37</sup> Cja pé bi man car Jesús, bbu:

—Guejquigö, ya xcu ccajtigui, cja pé dí ñahui ya.—

<sup>38</sup> Nubbu, bi man car hñøj:

—Jaa, Tzi Jmu. Dí emequi, guehquiguc xpá menqui car Tzi Ta jítzi.—

Cja bbu mí ma ncjanu, bi ndañdiñajmu pu jáy hua car Jesús.

<sup>39</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, xtá ejcua jar jöy pa gu jejqui yu cjahni. Yu jin guí ccahti, gu xojquibi yí dö pa da ccahti. Nu yu i ma i ccahti rá zö, gu cjaipi da ngodö-yu.—

<sup>40</sup> Diguebbu ya, cu dda fariseo cu már bbuh pu, bi dyøj nar palabra-nu, cja bi xijmu:

—¿Casu guír mangue, nugöje dí godöje hneje?—

<sup>41</sup> Bi daj ya car Jesús:

—Bbu guír godöju ncja ngu nu hnaa nu xtú xojquibi quí dö, jin guir tujú ca rá nttzo bbu. Nuqueju, guí majmu, rá zö guir hmupju, pe como jin guí cierto. Guí ncjaju ncja ngu ya godö hneje mbo ir tzi muyu, eso, guí tudiju ca rá nttzo.— Ncjanu gá xijmu car Jesús.

### *El ejemplo del corral*

## 10

<sup>1</sup> Pé bi man car Jesús:

—Dí xihquiju ntjumuy, ca to ba e jar gora jabu i bbuh cu deyti cja jin guí cati pu jar goxtji, ur be car cjahni-ca. Ba eje pa da zix cu deyti gá fuerza, cja i pøx pu jar cjoti car gora, jí ri ñuti pu jar goxtji.<sup>2</sup> Pe nu ca to i cati jar goxtji, guegue-ca ur mödi cu deyti.<sup>3</sup> Bbu ba eh car mödi, car portero i meya, cja i xojquibi car goxtji. Cu deyti i øjtibi cár jña car mödi. Diguebbu ya car mödi i nõmbi cada hnaa cár tjuju cu deyti, cja ba pøh-cu.<sup>4</sup> Cja bbu ya xtúr nguiqui göhtjo quí deyti, car mödi ya xta hmeto, cja cu deyti xta dendí ur xutja, como i meyabi cár jña.<sup>5</sup> Pe jin guí teniju hnahño cjahni ca jí ur mödi. I ddaguiju, porque jin guí meyabiju cár jña.—

<sup>6</sup> Car Jesús bi xih cu cjahni nar palabra-nú digue car mödi co cu deyti pa di badiju ja mí ncja guegue. Nu cu cjahni jin gá ntiendeju ter beh ca mí ne di ma.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi xih cu cjahni pé hnar vez, ina:

—Cierito nar palabra na dí xihquiju. Guejquigö dúr goxtji pa da ñuti cu deyti.<sup>8</sup> Göhtjo cu cjahni cu xpá hñeje ncjahmu mödi, bbu jí bbe ndá ecö, mí be-cu, mí ne di zix cu deyti gá fuerza. Nu cu deyti jin gá cjaipi ncaso-cu.<sup>9</sup> Nugö dí jñebbe hnar goxtji pa da ñuti cu deyti jar gora. Ca to da guajqui pa da ñuti car gora, gu un car nzajqui ca jin da tjegue. Car cjahni-ca da hño libre. Da bøni pa da döti te da zi, cja pé da ñuti jar gora pa da tzöya pu.

<sup>10</sup> ¿Te ri hñeh cu be? Nucá ba eje pa da zix cu deyti, da jio, cja da möhti. Pe nugö xtú ecö pa gu un i nzajqui yam tzi deti, pa da hmuy rá zö cja jin te da bbetibiju.<sup>11</sup> Dí jñebbe hnar mödi i nu rá zö quí deyti. Nugö gu dö cam vida pa jin da tzingui cam deyti.<sup>12</sup> Nu car ttömödi, ca jí ur jmu cu deyti, bbu ga jianti ya xpa eh car lobo, i jeyti cu deyti, i ddajtjo. Car lobo ya, ba fontí cu deyti cja ba tzuu cu ddaa.<sup>13</sup> Car ttömödi i jeh cu deyti da dux car lobo, como jí i mejti-cu, jøña car domi i ne.

<sup>14</sup> Nugö dúr jogui mödi. Dí mpabbe cam dejeti. <sup>15</sup> Ncja ngu dar mpabbe cam Tzi Ta, ncjapm hneje ngu dar mpabbe cam dejeti. Gu dö cam vida pa da mehtzi í nzajqui cam dejeti. <sup>16</sup> Guejtjo pé i bbuh ca ddam dejeti ca jí bbe i cati nar gora na dí xihquijua. Guejti-ca, dí ne gu ma tziji hneje. Ca dejeti-ca, da dyöh bbu xtá nzofu. Ncjapm gu cuajti göhtjo cam dejeti, pa da hnaadi cam partida, cja nugö gu födi göhtjo-ca.

<sup>17</sup> I negui cam Tzi Ta, porque gu dö nam vida, gu tu, cja pé gu jña am jña, pé gu hmuy. <sup>18</sup> Jin to da jñagui nam vida bbu jin gu jñegui. Guejquitsjegö gu dö cam vida. Dí pehtzigö poder gu dötsje cam vida. Guejtjo dí pehtzi poder pa pé gu jña am jña. Guejñá xí xijqui cam Tzi Ta, i nesta gu tu, cja pé gu jña am jña.—

<sup>19</sup> Nu qui jefe ca judio, bbu mí dyöj yu palabra-yu, pé bi ntöxtijü cja bi wegueju. <sup>20</sup> Cu ddáa már ngu bi majmü:

—Nar Jesús i vojmi hnar ttzondajji. Xí bbéh cár mfeni. ¿Dyocá guí øjmu ca i ma?—

<sup>21</sup> Nu ca pé ddaa bi majmü:

—Jina. Bbu to di vojmi hnar ndajji drá ntzo, jin di ña ncja ngu ga ña car Jesús. Guejtjo jin di jogui di xojquibi qui dö hnar godö.—

*Los jefes de los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22</sup> Diguebbu ya, bi tzo car mbaxcua bbu mí mben ca judio car pa ca xquí ndedica car ndo templo pu Jerusalén. Múr tiempo bbu mí jöh ca tze. <sup>23</sup> Nu car Jesús már bbuh pu jar templo pu Jerusalén. Má dyo pu jar portal ca i tsjifi úr portal car Salomón. <sup>24</sup> Cja bi guati ca dda qui jefe ca judio, bi hñitju madé car Jesús, bi dyöniju:

—¿Hasta ncjhamü gui cjaguije gu yomfenije? Bbu guehquigüe gúr Cristo, bbu xtrú hñixqui ca Ocja pa guí mandadoguije, ex xca xijquije rá zö ya, pa gu padije.—

<sup>25</sup> Bi daj ya car Jesús:

—Ya xtú xihquijua, pe jin guí emeju. Cam Tzi Ta xí hñizquigö, xí ddajqui cam ttzedi pa gu øti milagro. Por rá ngue yu dí øte, i fadi toguigö. <sup>26</sup> Nuqueju, jin guí emeju ca di xihquijua, como jin gam dejtiquigöju. Ya xtú xihquijua mahmeto, te rá nguehca jin guí emeguiju. <sup>27</sup> Cu cjahni cam dejtigö í øh bbu dí nzofu. Dí meyangö-ca, cja i tengui. <sup>28</sup> Dí un car nzajqui ca jin da tjegue. Ni jabu da bbediju. Dí pehtzi rá zö jam dyegö-ca, cja jin to da zingui. <sup>29</sup> Gue cam Tzi Ta xí ddajqui cam dejeti. Guegue göhtjo i mandado, rá ndo nzedi, cja jin to da dapi pa da zimbi cam tzi deti. Nucü, i bbu úr dye guegue. <sup>30</sup> Nugö co cam Tzi Ta, hnaadi cam hmuygöbbe, hnaadi cam mfenibbe. Dí bbubbe göhtjo ur tiempo.—

<sup>31</sup> Bbu mí dyøjmu nar palabra-na, qui jefe ca judio pé bi guxju meö pa di cajniju car Jesús, dir möhtiju. <sup>32</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xijmü:

—Rá ngu vez xtú föx yu cjahni, xtú øti milagro co ni cár ttzedi cam Tzi Ta. Nuqueju, gú ccahtijü ca milagro-cá hneje. ¿Ter beh cá xtú øtigö pa drí ntzöhui gui ccanquigöju doo?—

<sup>33</sup> Bi daj ya ca judio, bi hñinaju:

—Cierito, dí ne gu ccanquije, pe jí rá ngue ca xcú dyöhtibi yu cjahni. Guehca guír ne gui cjsatsje ca Ocja, siendo gúr cjahnitjojo.—

<sup>34</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijmü:

—I bbuh ca hnar tzi palabra i jux pu jar ley ca guí nxödiju, guehpu jabu i ña digue ca nzöya. I ma ncjahua: “Nuquigueju, guí jñejmü cja.” <sup>35</sup> Jin guí tzo gu majmü jin guí cierto ca i man ca Escritura, como nucú, rí hñeh ca Ocja. Guehpu ja Escritura i tjequihui ca Ocja ca nzöya. I tsjifi ncjana, como xquí ttun ca nzöya cár ley ca Ocja. <sup>36</sup> Cja nugö, xí hñixquigö car Tzi Ta jiti cja xpá menqui hua jar mundo pa gu øhtibi cár bbe. ¿Dyocá guí inaju, rá ntzo nar palabra na xtú ma, ca xtá xihquijua, úr Ttuguiigö ca Ocja? <sup>37</sup> Bbu jí xtrú hñeh cam Tzi Ta jiti göhtjo yu dí øte, nubba, di jogui güi majmü, jí xcuá menquigö guegue hua jar jöy. <sup>38</sup> Pe göhtjo yu dí øtigö, rí hñe guegue, como dí yobbe cár ttzedi ca Ocja. Eso, rí ntzöhui gui hñemeguiju por rá ngue yu milagro yu dí øte, macja jin guí ne gui hñemeju ya palabra ya di xihquijua. Por rá ngue yu dí øte, da jogui gui padiju, cierto dí yobbe cam Tzi Ta jiti, hnaadi cam bbefibbe.— Ncjana gá man car Jesús.

<sup>39</sup> Diguebbu ya, qui jefe ca judio pé bi vojpi bi ntoja di zetiju car Jesús pa di gotiju. Nu guegue bi huítí madé ca cjahni, bi ma.

<sup>40</sup> Ma ya, car Jesús pé bi ma gá ddax ca hnanguadi car datje Jordán, pu jabu rí bøx car jiadi. Bú hmüjti pu jabu xquí hmuh car Juan mahmeto, bbu mí xix ca cjahni. <sup>41</sup> Cja mbá cuatiju car Jesús rá ngu cjahni, mí majmü:

—Í mí øti milagro car Juan, pe ndejmá mí xijquijua ja di ncja nar Jesús. Mí cierto göhtjo ca mí xijquijua.— <sup>42</sup> Cja már ngu ca cjahni ca bi hñemeju, car Jesús mí gue cár jmandadero ca Ocja ca mí ddøhmi.



## 11

<sup>1</sup> Mí bbuh ca hnar hñøj, mí ju cár tjuju múr Lázaro. Múr mingu hnar tzi jñini ca mí tsjifi Betania. Car Lázaro mí bbuh pu co ni quí ncju, car María hneh car Marta. Cja bi jñin car Lázaro. <sup>2</sup> Car María, cár ncju car Lázaro, guegue xquí xihztzibi perfume jáy hua car Tzi Tada Jesús, cja xquí dujqubi co ni quí xta. <sup>3</sup> Bbuh mí jñin car Lázaro, cu yojo quí ncju bú pejnihui ur jña pu jabu már bbuh car Jesús, bi xijmi:

—Nuque, am Tzi Jmuquije, i jñin quer amigo, car Lázaro.—

<sup>4</sup> Bbuh mí dyøj ya-ca, bi man car Jesús:

—Jin da du car jñini ca i tzøhui. Nu ca da ncja, da nigui te tza rá nzeh ca Ocja. Guejtjo da nigui te tza rá nzejquigö, ur Ttøgui ca Ocja.—

<sup>5</sup> Car Jesús mí ndo mah car Marta cja co cár cjujue, co hneh car Lázaro. <sup>6</sup> Pe bbuh mí dyøde, ya xi mí jñin car Lázaro, ndejma pé bú dedi yoipa pu jabu már bbuh. <sup>7</sup> Cja bbuh xquí tjoh cu yoipa-cu, car Jesús bi xih quí amigo cu mí ntzixihui:

—Nuya, pé gu möjö, gár möh pu Judea.—

<sup>8</sup> Bi daj ya quí amigo, bi xijmu:

—Nuque, Maestro, jin tza bbe i cja mpa bbuh mí ne di möjtiqui gá doo cu dda judio rá bbuh pu Judea. ¿Dyocá pé guí ne guí mague pu ya?—

<sup>9</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Ndejma dí ne gu ma pu. ¿Cja jin guí pehtzi doce hora hnajpa? Pa guejcö, mpatjo. Bbuh i dyo bbuh mpa hnar cjahni, jin da mftehte. I dyo rá zö, porque i niguitjo, jí bbe i hmexuy. <sup>10</sup> Pe bbuh to da hño bbuh nxuy, da fántzi, porque jin guí ccahti jabu ri ma. Nugö dí ncja ngu hnar cjahni i dyo bbuh mpa, porque jí bbe i tzøh car hora ca xí man cam Tzi Ta jitzí.—

<sup>11</sup> Diguebbuh ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Ya xí ah cam amigoju, car Lázaro, pe nugö gu má dyö.—

<sup>12</sup> Cja quí möxte bi dadiju bbuh, bi hñimbijua:

—Nuque, Tzi Ta, bbuh i ajtjo, pé ntoja da zö bbuh.—

<sup>13</sup> Car Jesús mí ne di ma, ya xquí du car Lázaro. Nu quí möxte mí mbenijua ncjahmu mí ajtjo. <sup>14</sup> Nubbuh, car Jesús bi xijmu clarotjojo:

—Ya xí ndu car Lázaro. <sup>15</sup> Dí mpöjcö ca jí xta hmuh pu ca xcá ndu. Como nuya, rá zö grí hñemeguiju por rá ngue ca xquí ccahtijua. Nuya, möj ya, gu ma grí ccahtijua car Lázaro.—

<sup>16</sup> Diguebbuh ya ca hnaa quí möxte car Jesús ca mí tsjifi ur cuate, gue car Tomás, bi xih cu pe ddáa:

—Pe ntoja ya xta bbøhti nur Jesús. Pe gu möj ya, pa ddáa gár tugöju, dí göhtjoju.—

*Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Bbuh mí zøti pu Betania, car Jesús bi dyøde, ya xquí zu go mpa ca xquí nttøh car Lázaro. <sup>18</sup> Car Betania co car Jerusalén mí jñajquihui como yo quilómetro madé. <sup>19</sup> Ya xquí guatijua pu jar ngu car Marta co car María rá ngu quí amigohui. Göhtjo mí judioju. Cu amigo-cu, már juhtibi i møyhui cu yojo bbejña, como xquí du cár idahui. <sup>20</sup> Nu car Marta, bbuh mí dyøde, ya xti zøh car Jesús, bi bøna nttzedi, bi ma bú ntjehui. <sup>21</sup> Cja guegue bi xih car Jesús:

—Nuque, am Tzi Jmuquije, bbuh güi hmajque hua, jin di du cam hñohui. <sup>22</sup> Pe guejtjo dí padi, göhtjo ca guí dyøjpi car Tzi Ta jitzí, da dyøte.—

<sup>23</sup> Car Jesús bi xih car Marta, bbuh:

—Pé xta jña ur jña quer hñohui, xta nantzí.—

<sup>24</sup> Diguebbuh ya, pé bi man car Marta:

—Jaa, ya xtí padi, ba eh car pa bbuh xta jña ur jña, gue bbuh xta nantzí cu ánima cja xta ncja car juicio.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús pé bi xifi:

—Guejquigö gu xox cu ánima, gu cjaipi da jña ur jña cu cjahni cu xí ndu. Cu cjahni cu mí emegui bbuh mí bbajtjua, masque ya xí ndu, pé da jña ur jña-cu. <sup>26</sup> Cja nu ca to i cjadi ur nzajqui, bbuh da hñemegui, masque da du cár cuerpo, da ttun car nzajqui ca jin da tjeque. Xiquigüe, ¿cja guí eme-na?—

<sup>27</sup> Bi daj ya car Marta, ina:

—Jaa, Tzi Ta, nugö dí eme, guehque gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitzí, ur Tzi Ttøqui ca Ocja. Guehquigüe ndí tøpiqueje güi hñecua jar jøy.—

*Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Ncjanu gá ndah car Marta, cja diguebbuh ya bi ma bú nzoh cár cjujue, bi cjontibitjo, ina:

—Ya xí nzøh cam Maestroju, bi bbøh pu, bí nzøhqui.—

<sup>29</sup> Nu car María, bbuh mí dyøj ya ca, bi ma nttzedi, bi ma bú ntjehui car Jesús. <sup>30</sup> Car Jesús jí bbe mí cuti pu jar jñini. Már tøhmitjo pu jabu xcuí ntjehui car Marta. <sup>31</sup> Nu quí amigo car María co car Marta már bbuh pu jar nguñhui, már juhtibijua ur møy car María. Cja bbuh mí

bõna nttzedi car María, bi mben quí amigo, más ya xi mír ma jar lugar pu jabu xquí ttõh car Lázaro, mír má du nzom pu, eso bi ðenijá gá mõjmu pu hneje.

<sup>32</sup> Cja car María, bbu mí zõn nu jabu már bbuh car Jesús, bi ndandiñajmu jáy hua, bi xifi: —Nuque, am Tzi Jmuquije, bbu güi hmajque hua, jin di du cam ida.—

<sup>33</sup> Nu car Jesús, bbu mí ccahti már zon car María cja co cu judio cu xquí ðenijá, nubbu bi ndo ungui dumay, bi ntzõte. <sup>34</sup> Diguebbu bi dyõni:

—¿Jabu guehpá xcú dyõh quer animajá?—

Cja bi ðadijá:

—Bú eque gui ccahtitsje tza, Tzi Ta.—

Cja bi guati pu car Jesús. <sup>35</sup> Nubbu, bi nzon car Jesús hneje. <sup>36</sup> Cu ddaa cu judio bi majmu, bbu:

—¡Te tza ngu mí ne car Lázaro!—

<sup>37</sup> Guejto mí bbuh pu cu ddáa cu bi majmu:

—Gue nar hñõjõ-nu bi xoiquibi quí dõ hnar godõ. ¿Cja jin di jogui di ccax car Lázaro pa jin di du hneje?—

#### *Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Diguebbu ya, pé bi ndo ntzõti car Jesús, bi ma gá nguati car lugar pu jabu xquí ttõh car ánima. Múr cueva-cá, xquí cjoti cár goxtji co hnar ndo meðo. <sup>39</sup> Nubbu, bi man car Jesús:

—Gui cjuhtizju ya nar meðo, dír ma hnanguadi.—

Nu car Marta, cár ncju car ánima, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ya xí cja go mpa ca xcá ndu. Pé ya xí xagui.—

<sup>40</sup> Nu car Jesús bi ðajti:

—Gui mbengue tza ca xtú xihqui, bbu gui hñemegui, xtí ccahti te tza rá nzeh ca Ocja.—

<sup>41</sup> Diguebbu ya bi guhtizju car doo. Ma ya car Jesús bi nõhtzi jar jitzí, bi nzoh ca Ocja, bi ma:

—am Tzi Taquí, cjamadi quer tzi jmajte, xcú dyõh ca xtú õhqui. <sup>42</sup> Dí padi, cada bbu dí nzohqui, guí õjtigui. Pe xtú xihqui nar palabra-na pa da dyõj ya cjahni rá ngu ya i bbujca, cja pa da hñemeju, guehquigüe xcú penqui hua jar jõy.—

<sup>43</sup> Mí guaj ya mí man ya palabra-ya, cja bi nzoh car Lázaro, bi mahti nzajqui, ina:

—Nuque, Lázaro, bú pøj ya.—

<sup>44</sup> Diguebbu, bi bõn car ánima, mí bbantitjo cu ðajtu jáy hua co jáy dye. Guejto mí hnuhti cár ña co pe hnar ðajtu. Cja car Jesús ya bi xih cu cjahni:

—Nuya, gui xohtibijá ya ðajtu, gui jicguijá da hño libre.— Cja bi cjaipijá.

#### *Conspiración para prender a Jesús*

<sup>45</sup> Már ndo ngu cu judio cu már tenijá car María bbu mí jña úr jña car Lázaro. Por rá nguehca gá ccahtijá ter beh cá bi ncja, bi hñemeju car Jesús. <sup>46</sup> Nu cu dda quí jefe cu judio bi ma bú ñahui cu fariseo, bi xijmu te xquí dyõti car Jesús. <sup>47</sup> Diguebbu ya, bi jmuntziju cu jefe cu mí mandadobi cu mõcja cja co cu fariseo, bi dyõtiju hnar junta, bi nzojmu hneje cu pé dda tita cu mí ja úr cargoju. Már bbuh pu göhtjo cu jefe cu mí ntjumay, cja bi ñajá digue car Jesús. Bi majmu:

—¿Ja gu cjaipijá car hñõjõ-ca? I ndo õti rá ngu milagro. <sup>48</sup> Bbu gu jicguijá da ncjadinu, nubbu, göhtjo da hñeme ya cjahni cja da hñixju gá rey. Nubbu, du eh cu autoridad romano, da yõhti cam temploju cja da jñanguí cam cargoju. Guejto da mõhti rá ngu yam cjahnijá.—

<sup>49</sup> Diguebbu ya, ca hnar hñõjõ ca múr ðamõcja, bi ña hneje. Mí ju cár tjuju múr Caifás. Car cjeja-ca, guegue mí ja cár cargo ga ðamõcja, mí mandadobi cu pe dda mõcja. Nar Caifás bi xih cu pé ddáa, ina:

<sup>50</sup> —Nuqueja, jin te guí padijá, jin guí ntzohmijá ja gu ncjajm pa jin da mpun cam naciónju. Nugõ, dí ina, más bí conveni da du ca hnaatjo ur hñõjõ, cja jin gu nesta gu tujá, dí göhtjoju.—

<sup>51</sup> Nar palabra nu bi man car Caifás, jin guá hñeje digue cár mfenitsje, nu ca Ocja bi un car palabra-ca. Como car Caifás múr ðamõcja, cja mí pehtzi cár cargo car cjeja-ca, ca Ocja bi cjaipi bi ma ja dí du car Jesús pa jin di bbedi göhtjo cu cjahni judio. <sup>52</sup> Bbu mí du car Jesús, cierto bi mõx cu cjahni cu mí judio, pe jin gui jõña-ca. Guejto bi mõtzi göhtjo quí cjahni ca Ocja, cja nucú, mí bbupju göhtjo cu pé dda nación hua jar mundo. Mí huanihui cu pe dda cjahni cu jin gui eme. Bi du car Jesús por rá ngue göhtjo cu to di hñeme, cja bi pejni göhtjo-ca, pa bi cjaju úr familia ca Ocja. <sup>53</sup> Nubbu, desde car pa bbu mí man car ðamõcja, mí conveni pa di du car Jesús cja jin di du cu pe dda cjahni rá ngu, cu mõcja cu mí mandado mí jonijá ja dí mõhtijá car Jesús.

<sup>54</sup> Eso, bi wem pu Jerusalén car Jesús. Ya jin guá hño pu jabu mí bbuh cu jefe cu mí mandadobi cu judio. Bi bõm pu jar estado Judea, bi ma gá ma pu hnar tzi jñimi ca mí tsjifi Efraín. Nuca, mí bbu jar nttzani car desierto, pu jabu jin tza mí bbu cjahni rá ngu. Car Jesús bú hmajti pu co ni quí mõxte.

<sup>55</sup> Mí bbɛh tɛu pa di tzo cár mbaxcjua cɔ judio ca mí tsjifi ɛr Pascua. Már ngu cɔ cɔjɛhni ya xi mír mójmu pɔ Jerusalén pa di jñojquija ante que di ncja car mbaxcjua. Mí nxajmu ncja ngu mír man cár ley guegueja. <sup>56</sup> Cɔ cɔjɛhni cɔ xquí mójmu pɔ Jerusalén pa di zójmu car mbaxcjua, mí dyo mí jonijɛ car Jesús. Cɔ bbɛh már bbɛrɔpɔ pɔ jar templo, mí hñòntsɛju, mí majmu:

—¿Te guí mbengueju? ¿Cɔ du ɛh car Jesús hua jar mbaxcjua, o jin du ɛje?—

<sup>57</sup> Como cɔ fariseo co hneh cɔ jefe cɔ mí mandadobi cɔ mójca, ya xquí unijɛ car orden, bbɛ to di ɓadi jabu már bbɛh car Jesús, di ma du ngòxte pa di ttzɛdi cɔ di cjoti fòdi.

*Una mujer unge a Jesús*

## 12

<sup>1</sup> Bbɛ mí bbɛjti ddajto mpa pa di tzo car mbaxcjua, car Jesús bi ma pɔ jar tzi jñini Betania, pɔ jabu mí bbɛh car Lázaro. Guegue-cɔ xquí du, cɔ jar Jesús, pé xquí xotzi. <sup>2</sup> Pɔ jar nguju car Lázaro co cɔ yojo quí ncju, bi ttòtibi car Jesús hnar jñuni. Car Marta bi dò car jñuni. Nu car Lázaro már jubɛ cɔ pe dda cɔjɛhni pɔ jar mexa, már tziju. <sup>3</sup> Diguebbɛ ya bi ñati car María, mbá tɔ madé litro ɛr perfume ca mí tsjifi ɛr nardo, már ndo maɗi. Bi xihtzibi quí hua car Jesús, cɔ bi ñajquibi quí hua co ni quí xtɔ. Cɔ jar ngu ya bi ndɔ cár jña car perfume. <sup>4</sup> Már bbɛh pɔ hneje ca hnaa quí mójxte car Jesús ca mí tsjifi Judas Iscariote, cár ttɔ car Simón. Guegue di dò car Jesús. Bi man car Judas, ina:

<sup>5</sup> —¿Dyocɔ xí mfòn nar perfume-nɔ? Di jogui di bbò por jñu ciento ɛr domi, cɔ di tjeiquibi cɔ tzi probe.—

<sup>6</sup> Car Judas bi ma nar palabra-nɔ ncjahmu de vera mí juujqui cɔ probe, hne jí mí juujqui. Jontjo gá mantjo, como guegue mí tɔ car ddøza pɔ jabu mí ttuti car domi, cɔ mí jajqui hna parte car domi, mí pe. <sup>7</sup> Nu car Jesús bi ma:

—Dyo te guí xij nar bbɛjña. Rá zò na xí dyøjtigui. Guegue xí mehtzi nar perfume pa di xizqui car pa bbɛ xtɔ hñòcò, cɔ exque xí xizqui ya. <sup>8</sup> Gòhtjo ɛr tiempo da hmaɗ yɔ tzi probe pa guí fòxju-yɔ, pe nugò, jin guí gòhtjo ɛr tiempo gu hmaɗju.—

*Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Rá ndo ngu cɔ judio bi dyødeju, már bbɛh pɔ Betania car Jesús, cɔ bi hñɛju bi mójmu pɔ, jin guí jontsɛ pa di ccahtiju car Jesús, pe guejti car Lázaro, como car Jesús xquí cɔjɛr xquí jña ɛr jña. <sup>10</sup> Por rá nuehca, quí jefe cɔ mójca bi mbenijɛ di mòhtiju car Lázaro hneje. <sup>11</sup> Como guehca gá jña ɛr jña car Lázaro, ya jin tza mí dɛn cɔ mójca cɔ mí pehtzi cár cargoju. Már ngu cɔ cɔjɛhni, ya xi mí tenijɛ car Jesús cɔ mí ɛmeju guegue.

*Jesús entra en Jerusalén*

<sup>12</sup> Már ndo ngu cɔjɛhni xquí mójmu Jerusalén pa di zójmu car mbaxcjua ca ya xti ncja pɔ. Cɔ ddaa cɔjɛhni-cɔ, bi mójmu pɔ Betania, bi ma bú ccahtiju car Jesús cɔ co car Lázaro, cɔ pé bú cojmu pɔ Jerusalén. Diguebbɛ ya, ca rá yojpa, bi dyòh cɔ cɔjɛhni cɔ már bbɛh pɔ Jerusalén, ya xti zòm pɔ car Jesús hneje. <sup>13</sup> Nubbá, bi bøniju du tɔajmu car Jesús, cɔ bú tɔajquija quí xi cɔ dɛntji, mí pøjmu pɔ jar hñu pɔ jabu mbá ɛh car Jesús. Guejtjo mí ndo majmu nzajqui, mí inaju:

—Dí xòjtibija car Tzi Ta jitzɛ. Guegue da bendecibi nar hñòjɔ nu ba ɛje, como xpá mejni cɔjɛ xí un cár ttzɛdi. ɛm reygoju-nɔ, nugòju dí cɔjɛhni israelitaju.—

<sup>14</sup> Car Jesús ya bi dòti hnar tzi burrotjo, cɔ bi tøgue. Ncɔrɔpɔ gá nzah car palabra ca i mam pɔ jar Escritura:

<sup>15</sup> Dyo guí ntzujɛ, guí minguju Jerusalén, jiantijmaju, ya xpá ɛj nir reyju, ba tòh hnar tzi burrotjo.

<sup>16</sup> Jin te gá mben quí mójxte car Jesús car hora ca má cuti pɔ Jerusalén ncja ngu hnar rey, má tòh car tzi burrotjo. Hasta guehpɔ mí ttzix car Jesús pɔ jitzɛ, nubbu, bi mbenijɛ cɔ bi ɓadiju, por rá ngue ca xquí ncja, xquí zudi ncja ngu ga mam pɔ jar Escritura.

<sup>17</sup> Cɔ cɔjɛhni cɔ mí yojmu car Jesús bbɛ mí xox car Lázaro, bi ndo ngòxteju, bi xih cɔ pe dda cɔjɛhni te xcuí ccahtiju. <sup>18</sup> Eso, bi bøm pɔ Jerusalén cɔ pe dda cɔjɛhni rá ngu, bi ma bú ntɛju car Jesús, como xquí dyødeju, guegue-cɔ xquí xoxi hnar ánima. <sup>19</sup> Nubbá, más mí ndo ntzòtiju cɔ fariseo. Mí ñatsɛju, mí majmu:

—Jiantijmaju, ¿ja gu ncjaju ya? Gòhtjo yɔ cɔjɛhni i tenijɛ guegue.—

*Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Cɔ cɔjɛhni israelita cɔ xquí ma pɔ Jerusalén, xquí mójmu car mbaxcjua pa di ndaneju ca Ocɔ. Guejtjo mí yojmu cɔ dda griego. <sup>21</sup> Cɔ cɔjɛhni-cɔ bi guatiju ca hnar mójxte car Jesús ca mí ju cár tɔuju mór Felipe. Guegue car Felipe mór mingu car jñini Betsaida, pɔ jar estado Galilea. Nu cɔ griego bi dyøjpi ɛr tsɛjqui car Felipe pa di ccahtiju car Jesús, bi hñimbijɛ:

—Nuque, tada, dí neje gu ccahtije tɛh car Jesús, pa gu ñaje.—

<sup>22</sup> Diguebbu ya car Felipe bi ma bú xih car Andrés, cja guegüehui ya, bi mehui bú xijmi car Jesús. <sup>23</sup> Nu car Jesús bi xih qui möxte:

—Ya xí nzøh car hora ca mí nesta di ncja. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Por rá ngue ca xta ncja, da nigui, i ndo izqui cam Tzi Ta. <sup>24</sup> Dyøjmaju na gu xihquiju. Nugö dí jñebbe hnar ttey. Bbu da bboni jar jöy hnar ttey, da mbödi, cja pé da fõtze, da te. Nubbu, pé da ndo nxanti rá ngu. Pe bbu da bbehtzijo cja jin da bboni, segue da hnaadi car ttey, jin jabu drí ngujqui, bbu. <sup>25</sup> Ca to i föh cár vida hua jar mundo, eso, jin gui ne da dengui, ndejma da bbeh cár vida. Nu ca to jin gui jiojqui cár vida hua jar mundo, pe i ungui úr may da dengui, masque da ncjajpi ca te da ncjajpi, guegue da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>26</sup> Ca to i ne da sirvegui, i nesta da dengui, cja nupu jabu gu hmujcö, guejti guegue da hmuh pu hneje. Ca to da pejpiguigö, cam Tzi Ta jitzí da nú rá zö car cjahni-ca.

*Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Nuya, i ndo mben nam may ja gu ncja. ¿Ter beh ca gu xih cam Tzi Ta? ¿Cja gu öjpi: “Nuque, Tzi Ta, föxqui tzu, pa jin gu nesta gu tu?” Jin da jogui gu öjpi ncjaru, como guehca xtá eh-ca.— <sup>28</sup> Diguebbu ya car Jesús bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ya xí nzøh car hora gu tu. Pe ndejma gui cjaqui ca i nesta pa da tizquigüe.— Cja bbu mí guadi mí ma ncjanu, bi dyøh hnar jña mbí ña pu jar jitzí, mí ma:

—Por rá ngue ca xcú dyøte, ya xtú cjaçö xí hñizquigö yu cjahni, cja pé gu yojpi gu cjaipi yu cjahni da hñizquigö por rá ngue ca ya xta ma da ncja.—

<sup>29</sup> Nu cu cjahni cu már bbuh pu, bbu mbi ña car Tzi Ta pu jar jitzí, bi dyødeju hnar ndo ruido. Cu ddáa ya, mí majmu, xqui mføjni car jitzí. Nu cu pé ddaa ya mí majmu, múr anxe ca Ocja már nzoh car Jesús.

<sup>30</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xijmu:

—Nar jña nu xcú dyøjmu, jin gui jønguitsjegö xí nzojquigö. Guehquitjogueju hneje, xí nzohquiju. <sup>31</sup> Nuya, ya xí nzøh car hora gu tu, cja por rá nguehca, car Tzi Ta jitzí da juejqui yu cjahni yu i bbujcua jar jöy. Car hora ca xtá tugö, xta tjaquibi cár cargo ca Jin Gui Jo. Xta tjaquibi ca rí mandado hua jar mundo. <sup>32</sup> Cja nugö, bbu xta ddøtigi pu ña pu jabu da jiantigui cu cjahni, gu nzojubi qui tzi may göhtjo cu cjahni, santa du ejmu pa da badiju toguigö.—

<sup>33</sup> Nar palabra nu bi man car Jesús mí ne di ma ja ncja dir du. <sup>34</sup> Nu cu cjahni cu már ødeju bi dajtiju:

—I xijquije cu maestro cu xí nxøh cu Escritura, bbu xtu eh car Cristo ca da hñix ca Ocja pa da mandoguije, guegue-ca da hmuy göhtjo ur tiempo, jin da du. Nuquigüe, ncjahmu hnañho gri xijquije. Como gui xijquije i nesta da ddøti pu ña ca hnar cjahni ca gui mangue, xpá bbejni hua jar jöy. Xijquije tzu, ¿to car cjahni-ca?—

<sup>35</sup> Diguebbu ya pé bi man car Jesús:

—Di bbujtigö hua jabu gui bbujqueju, dí ncja ngu car jiahtzi. Pe ya xqui chí tchatjo i bbedi pa gu tzoquiju. Gui tenguiju ya, cja ya dí bbupju hua. Ya xqui guejti pu xta zahquiju car bbexuy, cja nubbu, ya xcúr wengö hua. Dyo gui ncjaju ncja ngu cu dda cjahni cu i dyo jar bbexuy cja jin gui padi jabu rí möjmu. <sup>36</sup> Nugö, dí ncja ngu car jiahtzi. Gui hñemeju menta gui ccajtiguiju, pa da hmuh car jiahtzi mbo ir tzi mayju.—

Bbu ya xqui man yu palabra-yu car Jesús, diguebbu bi weguehui cu cjahni cu már nzofu, bi wem pu.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Nu cu cjahni-ca, masque ya xqui ccahtiju nduntji milagro cu xqui dyøti car Jesús, pe jin gá hñemeju, ¿cja xcui hñeh ca Ocja guegue? <sup>38</sup> Ncjaru gá nzuh car palabra ca xqui man car profeta Isaías pu jar Escritura: I ma ncjahua:

Nuque, am Tzi Taqui, tzi yotjo cu cjahni xí hñeme car palabra ca xtú mangö.

Xtu ndo öti milagro co ni quer ttzedi, pe jin tza to i eme, más guehquigüe xcú penquigö.

<sup>39</sup> Eso, jí mí tzö di hñeme car Jesús cu cjahni rá ngu, como ya xqui mben ca Ocja di ncjaju pu. Bi ncjá ncja ngu ga ma na pe hnar palabra na bi escribi car profeta Isaías. I ma ncjahua:

<sup>40</sup> Ca Ocja bi gojtibi qui döju, pa jin di ccahtiju,

Guejti bi cjaipi qui mayju ncja hnar do gá medo, pa jin di ntiendeju.

Mí ma guegue: “Xí ncjaru yu cjahni, pa jin du cojmu jabu dí bbuy cja jin di jionguigö,

Como, bbu di jionguigö, gua jøjquibi qui tzi mayju.”

<sup>41</sup> Bi ncjanu gá man car profeta Isaías, como guegue bi baçi ja di ncja car Cristo ca di hñeje. Bi ccahti te tza drá jitzí car cargo di mehtzi-ca.

<sup>42</sup> Pe ndejma bi hñeme car Jesús cu ddáa qui jefe cu judio. Nucú, jí mí ncjuañiju más mí emeju, como mí tzuju cu fariseo. Ya xqui man cu fariseo, bbu to di ma, guegue car Jesús múr Cristo ca xqui hñix ca Ocja, di fongui jar temploju. <sup>43</sup> Cu jefe cu bi hñemeju, jin gá ncjuañiju, como mí ndo neju pa di ttiztibiju, cja jin tza mí neju di hmupju pa di tzøh ca Ocja.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Diguebba ya, car Jesús bi ña nzajqui, bi ma:

—Car cjahni ca i emegui, jin gui jónaguigö i emegui. Guejtjo i eme cam Tzi Ta ca xpá menqui. <sup>45</sup> Guejtjo dí xihquijü, ca to i ccajtiguigö, ncjahmü ya xí ccahti cam Tzi Ta ca xpá menquigö. <sup>46</sup> Nugö, xtá ejcua jar mundo ncja ngu hnar jiahtzi, pa jin da go jar bbexuy car cjahni ca da hñemegui. <sup>47</sup> Ca to da dyöj yu palabra yu dí ma cja jin da dyöjte, da ttun cár castigo, pe jí rí ntzöhui da ma guegue, guejquigö dí un cár castigo. Nugö, jí xtá ejcö hua jar jöy pa gu castiga yu cjahni. Xtá eje pa gu un car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>48</sup> Nu car cjahni ca jin gui ne da hñeme, ¿cja xpá menquigö car Tzi Ta jitzí? cja jin gui ne da dyöjti yu palabra yu dí ma, cierto ba eh car pa bbü xta tsjifi, i ndujpíte, cja xta ncastiga. Bbü xta mben yu palabra yu xtü ma, xta batsje mbo úr may, rí ntzöhui da ttun cár castigo, como rá nttzo ca xí dyöte. <sup>49</sup> Jin gam mfenitsjegö yu palabra yu dí xihquijü. Nu cam Tzi Ta ca xpá menqui, guegue xí xijqui ter beh ca gu ma, cja co ja ncja gár nzoj yu cjahni. <sup>50</sup> Dí padi, por rá nguehca dár öti ca i xijqui cam Tzi Ta jitzí, dí pehtzi car nzajqui ca rí hñe guegue, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, dí nzohquijü ncja ngu ga xijqui cam Tzi Ta. Dí xihquijü göhtjo ca i bbéjpigui guegue.— Ncjarü gá man car Jesus.

*Jesús lava los pies de sus discípulos*

## 13

<sup>1</sup> Bbü ya xti ncja car mbaxcjua ca mí tsjifi ur Pascua, bi bah car Jesús, ya xquí zah car pá pa di böngua jar jöy, cja pé drí ma pu jabü bí bbüh cár Tzi Ta. Desde bbü mí müdi mí nzoh quí amigo ca mí teni, mí müdi hasta gue bbü mí dü.

<sup>2</sup> Car Jesús már tzi car cena, már tzihui quí möxte, cja már bbüh pu hneje car Judas Iscariote, cár ttü car Simón. Guegue car Judas ya xquí mbeni di dö car Jesús pa di bböhti. Ca Jin Gui Tzö xquí un car mfeni-ca. <sup>3</sup> Nu car Jesús mí padi xcui hñe guegue pu jabü bí bbüh ca Ocja, cja ya pé xti ma drí goh pu. Guejtjo mí padi, cár Tzi Ta pu jitzí xquí un cár cargo cja xquí uni ur tsjejqui di dyöti ca te mí ne. <sup>4</sup> Bbü már tziyu car cena, bi bböh car Jesús, bi möh car dajti mí póti, cja bi gah hnar toalla, bi duhti pu jar ngati. <sup>5</sup> Diguebba ya, bi xiti deje hnar bandeja, bi müdi bi xajquibi quí hua quí möxte. Hna-hnaa gá xajquibi cja pé bi dujquibi co ni car toalla xquí duhti jar ngati.

<sup>6</sup> Bbü mí zöh pu jabü már ju car Simón Pedro, ya xi mír ma di xajquibi quí hua, nu car Pedro bi ccax car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ¿cja bí jogui guehquigue gui xaguigui yam hua? Jiej ya.—

<sup>7</sup> Car Jesús bi dajti bbü:

—Nuya, jin guí ntiende te rá nguehca dár xajqui yir huaju. Hasta bbü ya xtrú ncja ca xta ncja, nubba, cja xquí ntiendeju, bbü.—

<sup>8</sup> Nubba, pé bi man car Pedro:

—Jin gu jequi gui xaguigö yam hua.—

Cja diguebba ya bi dah car Jesús, bi xifi:

—Bbü jin gu xajquiqui yir hua, ya jin gui tzö gui tengui bbü.—

<sup>9</sup> Car Simón Pedro, bbü mí dyöh ca palabra-ca, nubba, bi póta nttzedi quí mfeni, bbü, bi ma:

—Jin gui jöntsje yam hua gui xaguigui. Guejtjo gui xaguigui tzu yam dye cja co nam ña hneje.—

<sup>10</sup> Diguebba ya, bi man car Jesús:

—Car cjahni ca xí nxaja, jin gui nesta jabü pé da tsujquibi, jöntsje quí hua. Nuqueju, guí bbapju limpio, masque jin gui göhtjoiquigüeju.—

<sup>11</sup> Bi man car Jesús, jí mí göhtjo mí bbapju limpio mbo i mayju, porque guegue mí padi toca di dö.

<sup>12</sup> Cja bbü mí guadi mí xajquibi quí hua göhtjo quí möxte, car Jesús pé bi möti car dajtu xquí mögue. Cja diguebba, pé bi guati pu jar mexa, bi miji quí möxte, cja bi xijmü:

—Nuqueju, ¿cja guí ntiendeju te rá nguehca xtü cjahquiu ncjanu? <sup>13</sup> Guí xijquijü ir maestroguiju hne i tzi jmuguiju. Cierito ca guí majmü, hneje. <sup>14</sup> Macja i jmuguiju hne i maestroguiju, nugö xtü xajqui yir huaju. Guehquitjogueju, rí ntzöhui cada hnaaquiugüeju gui xajquibi quí hua quir hñohuiju, gui dyöhtibijü ca te da nesta. <sup>15</sup> Xtü ddahquijü hnar ejemplo pa gui teniju. Xtü ncjagö ncja hnar mefitjo. Gui dyöhtisjeju ncja ngu xtü öjtiquijü. <sup>16</sup> Cja gui dyödeju nar palabra na dí xihquijü: ca tengü da ttizquijü jin da tjoh ca tengü xí ttizquigö. Ca tengü da ttiztibizi yu jmandadero jin da tjoh ca tengü xí ttiztibizi nar jmü-yu. <sup>17</sup> Bbü ya xquí ntiendeju yu palabra xtü xihquijü, gui dyöhtiju ncjarü, pa gui ndo mpöjimü bbü.

<sup>18</sup> Jin gui göhtjoiquigüeju, dí xihquijü gui dyöhtiju ncjarü, sino jöña yu ddaa yu xtü juajni pa da hñemegui. Dí padi to ca xtü juajni. Ndejma i bbüquiugüeju ca hnaa ca jin gui emegui. Como

i nesta da ncumpli nar palabra na i jux pu jar Escritura: “Ca hnam amigo ca ndi jeguebbe cam tjujme, xi cja um contra.”<sup>19</sup> Nuya di xihquiju te da ncjaguigö, ante que da ncja, pa bbu xta ncja, jin gui yomfeniju, pe gui hñemeju, cierto guejquigö dür cjahni xpá menquigö ca Ocja.<sup>20</sup> Ciertu nar palabra na di xihquiju, ca to da nú rá zö cam jmandadero ca xcuá pejnigö, ncjahmu guejquigö hneje da núgui rá zö. Hnequigö, bbu da núgui rá zö hnar cjahni, i pöni ncjahmu gue cam Tzi Ta ca xpá menquigö xtür recibi hneje.—

*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

<sup>21</sup> Car Jesús, bbu mi guadi mi man ya palabra-ya, bi ndo ntzöte, cja bi ndo ungui ur dumuy. Nubbu, pé bi nzoh qui möxte, bi xijmu claro ter beh ca di ncja:

—Ciertu na di xihquiju, i bbuhquigueju ca hnaa ca da döguigö pa da bböjtigui.—

<sup>22</sup> Nu qui möxte ya, bi müdi bi nccahtitsseju, cja mi hñöntsseju, ¿tocá di dyöhtibi-ca? <sup>23</sup> Már juju pu jar mexa car Jesús cja co qui möxte, cja ya ca hnaa ca más mi ne, már nzöthui car Jesús. <sup>24</sup> Nubbu, car Simón Pedro bi nzoh ca hnaa, bi xifi di dyöni tzu car Jesús tocá di dö.

<sup>25</sup> Diguebbu ya, car möxte-ca bi ntjachtzi gá nguati car Jesús, bi dyöni:

—Nuquigüe, Tzi Tada Jesús, ¿tocá da döqui ya?—

<sup>26</sup> Car Jesús ya bi dajti guegue, bi hñimbi:

—Gu tjuhmi hna pedazo ur tjujme hua jar moji. Car cjahni ca gu uni, guehca da dögui-ca.—

Bbu mi ma ncjapu, bi moh hna pedazo ur tjujme cja bi un car Judas Iscariote, cár tta car Simón. <sup>27</sup> Bbu mi jña car pedazo ur tjujme car Judas, exque bi dyambi ur may di dyöti ca mi xih ca Jin Gui Jo. Diguebbu ya car Jesús bi xifi:

—Dyöti nttzedi ca gui ne gui dyöte.—

<sup>28</sup> Nu ca pe dda qui amigo car Jesús ca már tziju jar mexa, jin to gá mbađi te mi ne di man ca palabra ca xquí tsjih car Judas. <sup>29</sup> Mi jñaju, car Jesús már nzoh car Judas, como nucá mi tu car ddözä ca mi ca car domi. Mi mbeniju, más már xih car Judas di ma du töy tema cosa mi nestaju pa car mbaxcjuu, o di uni algo ur domi ca tzi probe. <sup>30</sup> Nu car Judas, bbu ya xquí jña car pedazo ur tjujme, nubbu, bi böm pu jaba már tziju. Cja ya xi mi nxuy.

*El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Bbu ya xquí bön car Judas, bi man car Jesús:

—Nuya xta fadi ja ncja ga hñizquigö cam Tzi Ta, nugö dür cjahni xpá menqui hua jar jöy. Por rá ngejquigö xta fadi hneje te tza rá nzeñ ca Ocja. <sup>32</sup> Cja bbu xta ncja nu di xihquiju, nubbá, cam Tzi Ta pé xta hñizquigö pu jaba bi bbu guegue, cja más da ndo ttizquigö, bbá, nugö ur ttugui ca Ocja. Cja ncjatica da ncja ya xtü xihquiju. <sup>33</sup> Nuqueju, um tzi bajtziquiju, ya xqui tchutjo ur tiempu gu hmupju. Xquí jionguiju, pe jin gui töjquiju, como jin gui tzö gui möjmu pu jaba dár magö. Di xihquiju mismo nar palabra na dú xih qui jefe ca judio máhmeto. Nuya, di xihquiju hneje. <sup>34</sup> Di tzohquiju hnar ddadyo jmandado. Gui majtsseju, gui göhtjoju, como ngu xtá máhquigöju. <sup>35</sup> Bbu gui majtsseju, gui göhtjoju, nubbu da fadi, cierto, um cjahniquigueju.—

*Jesús anuncia que Pedro le negará*

<sup>36</sup> Diguebbu ya car Simón Pedro bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Ta Jesús, ¿jaba guír ma ya bbu?—

Cja bi dajti car Jesús:

—Nugö, pu jaba dár ma, jin gui tzö gui möjmu ya. Xta zöh car pa xquí möjmu pu, pe jin gui guejya.—

<sup>37</sup> Diguebbu ya, pé bi dyön car Pedro, bi hñina:

—Nuque, Tzi Jmu Jesús, ¿dyocá jin da jogui gu tenqui ya? Dí bbuy dispuesto gu tenqui, masque xin gu tu por rá ngeuhquigüe.—

<sup>38</sup> Ma ya pé bi dah car Jesús:

—¿Cja cierto, gui bbuy dispuesto gui tu por rá ngejquigö? Dyöjmaja na di xihqui ya, ante que da mah car ndöxca rá nxunya, gui ma gui cöngui jñu vez, gui ma, jin gui meyagui.—

*Jesús, el camino al Padre Celestial*

## 14

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi xih qui möxte:

—Dyo gui ntzötiju ca ya xtrá magö. Gui hñemeju ca Ocja. Guejtigö, gui hñemequigöju hneje. <sup>2</sup> Pu jar ngu cam Tzi Ta i bbuy rá ngu ca ngu pu jaba gui tzöyaju. Bbu jin di ncjapu, jin gua xihquiju xquí möjmu pu. Nuya, ya xtrá magö, gu ma grí jojqui car lugar pu jaba gui hmupju. <sup>3</sup> Diguebbu ya, bbu ya xcrü jojqui, xcuá cojcö pa gu tzixquiju. Pu jaba gu hmajcö, guehquitjogueju gui ma grí hmupju pu hneje. <sup>4</sup> Ya xquí padiju jaba gu ma, cja guejtjo gui padiju car hñu.—

<sup>5</sup> Nubbu, bi man car Tomás, bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Jmu, jin dí padije jabu gri ma. ¿Ja grá pajcöje car hñu, bbu?—

<sup>6</sup> Car Jesús bi xifi:

—Nugö dúr hñu pa gui tenguiju, guejtjo dí xihquiju ca ncjuani pa gui hñemeju. Guejtjo dí jagö car nzajqui ca jin da tjegue pa gu ddahquiju. Bbu dí jinagö, jin to dí zöm pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta. <sup>7</sup> Bbu gri padiju toguigö, guejtjo gri padiju to cam Tzi Ta. Pe nuya, ya xtú xihquiju, pa gui padiju ja i ncaja cam Tzi Ta, como ya xcu ccajtiguiju ja dí ncjagö.—

<sup>8</sup> Diguebbu ya, car Felipe pé bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta Jesús, ujtiguije tzu car Tzi Ta jitzu, pa da mpöj yam tzi mayje.—

<sup>9</sup> Car Jesús pé bi dajti, bbu:

—Nuque, Felipe, ya xná ngu tiempo xtú hmupju. Ya xquí padiju ja dí ncjagö. ¿Cja jí bbe guí padi te am ncjagöbbe car Tzi Ta jitzu? Car cjahni ca xí ccajtiguí, ncjahmu ya xí ccahti cam Tzi Ta hneje. ¿Sá guí mangue bbá: “Ujtiguije tzu car Tzi Ta jitzu”? <sup>10</sup> ¿Cja jin guí eme, guejquigö dí bbubbe car Tzi Ta jitzu cja dí yobbe-ca? Jin gum mfenitsjegö ca palabra dí xihquiju. Nucá, ri hñeh cam Tzi Ta jitzu. Guejti ya göhtjo yu dí öte, ncjahmu i öti-yu cam Tzi Ta, como i bbu mbo am tzi may guegue, i nzojqui. <sup>11</sup> Gui hñemeju na dí xihquiju, nugö, dí bbubbe car Tzi Ta jitzu, cja guegue i bbu mbo am tzi may. O bbu jí bbe guí emeju ya palabra dí xihquiju, nubbu, gui mbeniju ja i ncaja yu milagro dí öte, cja por rá nguejyu, gui hñemeju, cierto dí yobbe car Tzi Ta jitzu.

<sup>12</sup> Dí xihquiju cierto, yu cjahni yu i emegui, da dyöti milagro ncaja ngu yu dí ötigö. Hasta más drá nzedi ca milagro ca da dyötiju ni ndra ngue yu dí ötigö, como ya xtrá magö pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta. <sup>13</sup> Nuqueju, göhtjo ca te gui dyöppiju cam Tzi Ta por rá nguehca guír hñemeguiju, úr Ttaju ca Ocja, nugö xtá ötigö, pa da nñigi te tza rá nzeh cam Tzi Ta jitzu. <sup>14</sup> Guejtjo, bbu te gui dyöjqiuju gu öte por rá nguehca guír hñemeguiju, xtá ötigö-ca.

### *Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Bbu guí neguiju, gui dyöjtiguiju ca dí mandadoquiju. <sup>16</sup> Nugö xcuá öjpi cam Tzi Ta du pejnquiju ca hnaa ca da ujtiquiju car hñu, pa gui hmupju-ca göhtjo ur vida. <sup>17</sup> Gue car Tzi Espiritu Santo gui hmupju, cja guegue da ujtiquiju ca ncjuani. Car Espiritu-ca jin gui tzö da yojmi ca cjahni ca jin gui emegui. Nim pa i pah-cá cja i bbu guegue? Guejtjo jin gui padiju ja i ncaja. Nuqueju, ya xquí padiju to car Tzi Espiritu Santo, como guehca guí bbupju-ca. <sup>18</sup> Nugö, ya xtá ma, pe jin gu tzoquiju ncaja ngu tzi jioya. Xcuá cojco pa pé gu hmajcöju. <sup>19</sup> Pé hna ratotjo, cja ya jin da ccajtiguí yu cjahni yu jin gui emegui. Pe nuqueju, xquí ccajtiguiju, como pé xta ncjadi cam nzajqui. Hñehquigueju, car nzajqui ca xtá pehtzigö, guí ma gui pehtzigueju-ca hneje. <sup>20</sup> Car pa-ca, xquí padiju, dí göhtjoju dí bbupju, nugö cja co cam Tzi Ta jitzu, cja co nuqueju. Nugö, dí yobbe cam Tzi Ta, co hñehquigueju, dí yojmu hneje. Ncjahmu guír bbajcö mbo ir tzi mayju, cja cam Tzi Ta da núquiju, ncaja ngu ca núquigö-ca. <sup>21</sup> Car cjahni ca ntjumuy i negui, i mben ca jmandado ca xtú xihquiju, cja i öti-ca. Cam Tzi Ta jitzu da ne car cjahni-ca hneje. Hñeqüigö xtá ne car cjahni-ca cja xtá ujti rá zö, ja dí ncjagö.—

<sup>22</sup> Diguebbu ya, bi man ca pé hnar Judas ca jí múr Judas Iscariote, bi dyön car Jesús:

—¿Te rá nguehca guí ma gui ujtiguije ja guí ncjague, pe nu ca cjahni ca i ten nar mundo, jin guí ma guí ujti-ca?—

<sup>23</sup> Bi dah car Jesús, bi xifi:

—Car cjahni ca i negui, i öjti yu palabra yu dí ma. Cam Tzi Ta jitzu da ne car cjahni-ca. Nugö co cam Tzi Ta, gu cuatibbe car cjahni-ca, gu hmupje guegue. <sup>24</sup> Car cjahni ca jin gui negui, jin gui cjaipi ncaso yu palabra yu dí ma. Yu palabra yu xtú xihquiju cja xcu dyöjmu, jin gum mfenitsjeje. Gue qui mfeni cam Tzi Ta ca xpá mejnquigö. Tzadi, car cjahni ca jin gui cjaipi ncaso ca dí ma, guejtjo jin gui cjaipi ncaso ca i man car Tzi Ta jitzu.

<sup>25</sup> Yu palabra-yu, ya xtú xihquiju cja ya dí bbujtiju. <sup>26</sup> Pe bbu ya xcur magö jitzu, gue car Tzi Espiritu Santo da ddahquiju consejo. Car Tzi Ta jitzu du pejnquiju-ca pa gui hmupju. Da go guegue jam lugar, ncjahmu segue guír bbujtigöju. Guegue car Tzi Espiritu Santo da ujtiquiju göhtjo ca guí nesta guí padiju, cja da mbembiquiju göhtjo ca palabra xtú xihquiju.

<sup>27</sup> Nuya, ya xtí ne gu hñihquiju, cja dí ne gu tzohquiju hnar bendición, gue ca dí jñu ir mayju. Jin dí hñihquiju ncaja ngu dí hñijte hnar cjahni ca dí tendi nar mundo. Nugö, dí xihquiju, masque da zuhquiju ca te da zuhquiju, ndejma da jñu ir mayju. Dyo te guí mbeniju, cja dyo guí ntzujju. <sup>28</sup> Ya xcu dyödeju ca xtá xihquiju: “Ya xtar magö cja pé xcuá coji pa gu hmupju.” Bbu ntjumuy guír neguiju, güi mpöjmu ca xtá xihquiju, ya xtar ma gri hmubbe cam Tzi Ta jitzu. Nubbá, da ndo ttizquigö bbu, como más i ttihziibi cam Tzi Ta ni ndra nguejquigö. <sup>29</sup> Nuya, dí xihquiju ter beh ca da ncjagui, pa bbu xta ncaja-ca, ndejma xquí hñemeguiju cja jin gui yomfeniju.

<sup>30-31</sup> Ya jim pé gu dé gu ñaju, como ya xpá eh ca hnáa ca i mandado hua jar mundo. Nucá, da dyöhti bí car jmandado ca Jin Gui Jo, pe jin te i pehtzi úr ttzedi pa da mandadogui. Nugö,

gu jñegui da dyøjtigui ca xí ttuni ur tsjejqui da dyøjtigui, pa ncjapu drí ngui, dí ndo ne cam Tzi Ta, cja dí øte ncja ngu xcá bbejpigui. Bbõpju ya, gu weniju hua.—

*La planta de uva y sus ramas*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbu, pé bi man car Jesús, bi xih qui möxte:

—Nugö, dí ncja ngu hnar za gá uva ca i ndo tu uva rá zö, cja cam Tzi Ta jitzí i ncja ngu car mefi ca i fõh car huerta. <sup>2</sup> Yu cjhni yu xí nguati jam dye i jñejmu qui dyeza car za gá uva. Cu dyeza cu jin te i ungui xixi, da zejqui cam Tzi Ta. Nu cu dyeza cu i tu xixi, i jojqui-cu, pa da ngujqui car xixi i tu. <sup>3</sup> Nuquigueju, gui ncjaju ncja ngu cu dyeza cu ya xí tjojqui, nu cam palabra ca xtú ujtiqiuju, guehca xí jojqui quir tzi mayju. <sup>4</sup> Gui segue qui tenguiju, cja nugö gu segue gu yojmu. Hnar dyeza, bbu da ttzejqui jar za, ya jin gui tzö da dü xixi. I nesta da hmajtí pu jar za pa da ún qui xixi. Hnehquigueju, jin te xqui sirveguiju bbu gui wembiguiju.

<sup>5</sup> Nugö dí jñebbe hnar za, cja nuqueju, gui jñejmu qui dye. Yu to dí yobbe, dí ungö nzajqui hneje. Guegue-yu da jñejmi dyeza cu i tu xixi rá ngu. Nu cu to jin dí yobbe, jin gui tzö da dyøti tema cosa drá zö. <sup>6</sup> Car cjhni ca jin gui ne da dengüigö, da ttzo hnanguadi, ya jin te da hmu ur nzajqui. Nucá da ncjá ncja ngu cu dyoti dyeza i cuajti yu cjhni pa da ttüdi.

<sup>7</sup> Pe nuqueju, bbu segue gui tenguiju cja gui mbeniju cam palabra xtú xihqui, da jogui gui dyõrpiju ca Ocja göhtjo ca gui neju, cja guegue da ddahqui. <sup>8</sup> Nubbu, xqui ncjaju ncja ngu hnar jogui za, drá zö quir vidaju, cja da fadi, cierto am cjhniqiuju. Guejtjo da fadi te tza rá zö cam Tzi Ta jitzí, por rá ngue quir vidaju. <sup>9</sup> I neugigö cam Tzi Ta jitzí. Guejtjo dí ncjadigö pu, dí nequi. Nuquigueju, gui tenguiju, bbu, cja gui mbeniju te tza ngu dí nequi. <sup>10</sup> Bbu gui dyøtiju ncja ngu ga man cam mandamiento, nubbu, xqui mbeniju ja ncja dar nequi. Cja xqui tenguiju, bbu. Ncjadigüigö hneje, dí øti cam Tzi Ta, cja dí mbeni ja ncja ga nequi-ca.

<sup>11</sup> Ya xtú xihqui ja gui ncjaju pa gui mpõjmu ncja ngu dar mpõcö. Bbu gui dyøtiju ncjapu, xqui mpõjmu göhtjo mbo ir tzi mayju. <sup>12</sup> Dí zohquiquiju hnar daadyo mandamiento: Gui netsjeju, gui göhtjor, ncja ngu xtá nequigöju. <sup>13</sup> Car cjhni ca más i ne qui hñohui, guegue da dö cár vida por rá nguehca. Nugö gu øtigö ncjapu. <sup>14</sup> Nuquigueju, am amigoqui bbu gui dyøtiju ca dí xihqui. <sup>15</sup> Ya jin dí xihqui am mefiqiuju, como yu mefi, jin gui padi ter beh ca i mbeni cár jmuju. Nuqueju, ya xtú nzohqui gá amigo, como ya xtú ujtiqiuju göhtjo ca xí xijqui cam Tzi Ta jitzí. <sup>16</sup> Jin gui guehqueju xcür juanquigöju. Guejigö, xtú juanqui pa gui hñemequi, cja xtú ixqui gui möjmu pu jabu gu cuhqui, gui sirveguiju, cja jin gui wembiguiju göhtjo ur vida. Como xtú juanqui, bbu te gui dyõrpiju cam Tzi Ta por rá nguehca guir hñemequi, da ddahqui-ca. <sup>17</sup> Gue nar mandamiento-na dí xihqui, gui majtsjeju, gui göhtjoju.

*El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> Bbu xta uqui yu cjhni yu i ten nur mundo, gui mbeniju, bbeto xí uguigö-yu hneje. <sup>19</sup> Bbu dí mejtiquiju nur mundo, nubbu, di mahqui bbu. Pe nugö, dú wequiquiju bbu ngu bbapju jar mundo, pa güi tengüigöju. Cja nuya, como ya jí i mejtiquiju nur mundo, ya jin gui nequi yu cjhni yu i ten nur mundo. <sup>20</sup> Gui mbeniju nar palabra na xtú xihqui. Da jnu hnar mefi ncja ngu ga jnu cár jmu. Pu jabu xí ttõtjigui tujni, guejtjo da ttõtjiquiju tujni hneje. Cja pu jabu xí tteme ca dí ma, guejtjo da tteme ca gui majmu. <sup>21</sup> Cu cjhni cu i uguigö da cjhqui nduntji cosa rá nttzo, por rá nguehca guir tengüigöju, como guegue-cu jin gui padi ja i ncja ca hnáa ca xpá menquigö.

<sup>22</sup> Nugö xtú eje, xtú nzoh cu cjhni-cu, xtú xijmu ca ncjuani. Bbu jin gua nzofo, nubbu, jin di ndujpiteme bbu. Pe xtú nzojco-cu, cja jí xcá ne xcá dyõdeju, eso i tudí ca rá nttzo ca xí dyøtiju, cja jin da mperdonabi. <sup>23</sup> Car cjhni ca i uguigö, ncjhmü i uhui cam Tzi Ta jitzí hneje. <sup>24</sup> Nugö, xtú eje, cja xtú øti nduntji milagro pu jabu mí ccajtigu cam contra. Jin to i bbu ca xtrú dyøti milagro ncja ngu cu xtú øtigö. Bbu jí xtrú ccahti cam contra cu milagro xtú øte, jin di ndujpiteme-ca. Pe guegue-cu xí ccahti cu xtú øtigö cja ndejma xí uguitjo. Eso, i tzudi ncjhmü xí uhui cam Tzi Ta jitzí hneje. <sup>25</sup> Xí dyøtiju ncjapu pa di ncumpli car palabra ca i jux pu jar Escritura, pu jabu i ma: “Guegueju xí uguigö, cja ujtjo jin tema dumuy.”

<sup>26</sup> Pe bbu xtu eh car Tzi Espiritu ca da ddahqui consejo, guegue da ujtiqiuja ja dí ncjagö, cja da xihqui ca ncjuani, da jñejmi hnar testigo. Cam Tzi Ta jitzí co nigö, xcua pejnibbe car Espiritu-ca pa da guahqui. <sup>27</sup> Guehquitjogueju hneje, xqui cjaju testigo, xqui xijmu cu cjhni toguigö, como guehqueju xtú hmappju desde bbu ndü fudi dú nzoj yu cjhni.—

## 16

<sup>1</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Ya xtú xihqui te da ncja, pa bbu xta ncja, jin da gax ir mayju, cja jingui wembiguiju.

<sup>2</sup> Ba eh car pa bbu xta mfonquiquiju jáy templo cu judío. Guejtjo da zõh car pa bbu



xta mōjtiquiꝯ cꝯ cjahni, porque ga majmꝯ, ncjapꝯ ga tzøjmꝯ ca Ocja. <sup>3</sup> Da ꝯquiꝯ, cja da dyøjtiquiꝯ tujni, porque jí xcá mbadiꝯ ja i ncja cam Tzi Ta jitzí, cja co toguigō. <sup>4</sup> Ya xtú xihquiꝯ ncjanꝯ, pa bbꝯ xta zøh car hora, xquí mbeniꝯ, ya xtá xihquiꝯgōꝯ te di ncja.

*Lo que hace el Espíritu Santo*

Bbꝯ cja ndí fadi ndí nzohquiꝯ, jin dá xihquiꝯ te da ncjahquiꝯ, porque mí cjadi mpa pa gua hmꝯꝯ. <sup>5</sup> Pe nuya, ya xtár magō ꝯ jabꝯ bí bbꝯh cam Tzi Ta ca bú ꝯenqui, cja ní di hnaaquigꝯeꝯ, jin gui ònguiꝯ jabꝯ gár ma. <sup>6</sup> Nuqueꝯ, gui ndo dꝯmꝯꝯ, porque xtú xihquiꝯ ter beh cꝯ da ncja bbꝯ ya xcrú magō. <sup>7</sup> Nugō dí xihquiꝯ ca ncjuani: Bí jogui pa guehqueꝯ ca ya xtár magō. Bbꝯ jin gu magō, nubbu, jin du eh ca hnaa ca da mōxquiꝯ. Cja bbꝯ xtá magō, nubbu, xcuá cujco-cꝯ pa du eje gui hmꝯꝯ. <sup>8</sup> Bbꝯ xtu eh car Tzi Espíritu Santo, guegue da nzoy ꝯ cjahni hua jar mundo. Da xijmꝯ i tujꝯ ca rá nttzo. Guejtjo da xijmꝯ ja i ncja ca rá zó, tzadi, cam hmꝯꝯgō ca xtú hmꝯꝯcua jar jōy. Cja pé da xijmꝯ, ba eh car pa bbꝯ xta tjampijꝯ ꝯ huenda. <sup>9</sup> Da xij ꝯ cjahni ꝯ rí den nꝯr mundo, rá nttzo ca i øtija, como jin gui ne da hñemeguiꝯ. <sup>10</sup> Guejtjo da xijmꝯ, gøhtjo már zō ca ndí øtigō, por eso, ya xí cuajtiguí ꝯ jitzí cam Tzi Ta. Pe como ya xcur magō, ya jin da jogui gui ccajtiguí. <sup>11</sup> Guejtjo da xij ꝯ cjahni ja da ncja bbꝯ xta dyøti cár juicio ca Ocja. Nugō, ya xtá juzga ca Jin Gui Jo, cja nucá i mandado hua jar mundo. Bbꝯ xtá tꝯ, gu jajꝯꝯꝯ bí cár poder.

<sup>12</sup> I bbꝯꝯ pé dda palabra rá ngu dí ne gu xihquiꝯ, pero jin güi jïoti güi dyødeꝯ rá pa ya. <sup>13</sup> Bbꝯ xtu eh car Espíritu Santo, guegue da ujtiquiꝯ pé dda mfeni cꝯ ncjuani, da xihquiꝯ gøhtjo ca jí xtá xihquiꝯ. Como guegue jin da xihquiꝯ quí mfenitsjeje. Da xihquiꝯ gøhtjo ca xpá xih cam Tzi Ta jitzí. Guejtjo da xihquiꝯ pé dda cosa cꝯ i nesta da ncja. <sup>14</sup> Como dí yojcōbbe car Tzi Espíritu Santo, guegue da ujtiquiꝯ te tza ngu cam poder, cja da mōxquiꝯ pa gui ntiendeꝯ cam mfeni. <sup>15</sup> Dí yojcōbbe cam Tzi Ta jitzí. Ncja ngu ga hmꝯh-cꝯ, dí bbꝯꝯcō hneje. Cár ttzedi cja co quí mfeni cam Tzi Ta, gøhtjo ꝯm mejtigō hneje. Bbꝯ xtu eh car Espíritu Santo, guegue da xihquiꝯ gøhtjo ja i ncjagō.

*La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16</sup> I bbejti tengꝯ tzi hora, cja ya jim pé gui ccajtiguí. Diguebbꝯ ya, pé tengꝯ tzi mpatjo, cja pé xquí ccajtigitjoꝯ, porque ya xtá ma ꝯ jabꝯ bí bbꝯh cam Tzi Ta.—

<sup>17</sup> Diguebbꝯ ya, cꝯ dda quí mōxte car Jesús bí hñøntsjeꝯ ja mí ncja cꝯ palabra cꝯ xquí man car Jesús. Mí hñøntsje-cꝯ:

—¿Ter beh cꝯ i ne da xijquiꝯ bbꝯ ga mā, i bbejti tengꝯ tzi hora, cja ya jim pé gu ccahtija guegue, cja diguebbꝯ ya pé tengꝯ tzi mpa, cja pé gu ccahtitjoꝯ, porque pé drí ma ꝯ jabꝯ bí bbꝯh cár Tzi Ta? <sup>18</sup> ¿Te i ne da mā bbꝯ ga xijquiꝯ: “I bbejti tengꝯ tzi hora”? Jin di ntiendeꝯ-cꝯ.—

<sup>19</sup> Bi bah car Jesús te mí ne di dyøn quí mōxte, cja bí xijmꝯ:

—Nugō, xtú xihquiꝯ: “I bbejti tengꝯ tzi hora cja ya jim pé gui ccajtiguí. Diguebbꝯ, pé tengꝯ tzi mpatjo, cja pé xquí ccajtigitjoꝯ.” Pe ntoja gui hñøntsjeꝯ, ¿te i ne da man-cꝯ?

<sup>20</sup> Cierto dí xihquiꝯ, ya xquí guejtꝯꝯ da ncjagui ca i ne nꝯr mundo. Nubbá, cꝯ cjahni cꝯ i ten nꝯr mundo da mpōjmꝯ. Nuquigꝯeꝯ gui ma gui nzonija, cja gui ndo cjaꝯ ndꝯmꝯ. Pe diguebbꝯ ya, pé da wen quer dꝯmꝯꝯ, cja da ndo mpōh quir tzi mꝯꝯꝯ, bbꝯ. <sup>21</sup> Hnar bbejña, bbꝯ ya xní ma da odi, i ndo sufri. Pe bbꝯ ya xí hmꝯh cár tzi bajtzi, ya nubbu, ni mpa di mben ca xí tðhui, ¿cja már ꝯ? I ndo mpōh bbꝯ, como ya xí hmꝯh hnar tzi bajtzi. <sup>22</sup> Guehquitjogꝯeꝯ hneje, xquí ncjajꝯ ꝯ. Da ndo ddahquiꝯ ꝯr dꝯmꝯꝯ bbꝯ xtá magō. Pe bbꝯ xcuá coji, nubbu, da ndo mpōh quir tzi mꝯꝯꝯ bbꝯ, cja jin da wen car pōjō-cꝯ.

<sup>23</sup> Bbꝯ ya xcur pøxcō ꝯ jitzí, cja ya xquí yojmꝯ ca hnaa ca xcuá ꝯenquiꝯ, nubbu, jin da nesta gui dyønguiꝯ tema nttōni. Cierto na dí xihquiꝯ, gøhtjo ca te gui dyøꝯꝯꝯ cam Tzi Ta jitzí por rá nuehcꝯ guír hñemeguiꝯ, xta ddahquiꝯ. <sup>24</sup> Hasta rá pa ya, jin te xquí dyøꝯꝯꝯ cam Tzi Ta por rá nuehcꝯ gur hñemeguiꝯ. Dí xihquiꝯ ya, rá dyøꝯꝯꝯ ca gui neꝯ, cja da ddahquiꝯ cam Tzi Ta, pa ncjapꝯ da ndo mpōh quir tzi mꝯꝯꝯ.

*Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> Yꝯ pa ya, xtú nzohquiꝯ gá ejemplo. Cada bbꝯ dí xihquiꝯ ja i ncja ca Ocja, dí jeꝯꝯꝯꝯ guegue tema cosa. Pe ya xpꝯ eh car pa bbꝯ ya jin gu ñá gá ejemplo bbꝯ xtá nzohquiꝯ. Nubbá, xtá xihquiꝯ clarotjo, gøhtjo ja i ncja cam Tzi Ta jitzí. <sup>26</sup> Bbꝯ ya xcrú magō ꝯ jabꝯ bí bbꝯh cam Tzi Ta, nubbu da jogui gui dyøꝯꝯꝯꝯ quir nttōdija por rá nuehcꝯ grí hñemeguiꝯ. Nubbá, ya jin da nesta gu cuatigō cam Tzi Ta pa gu øꝯꝯ da dyøh bbꝯ xti nzojmꝯ, <sup>27</sup> Como guejtje guegue i māhquiꝯ. I nequiꝯ cam Tzi Ta, porque xcuá nequiꝯ cja xcuá hñemeꝯ, guegue xpꝯ menquigō hua jar jōy. <sup>28</sup> Nugō xtá eh ꝯ jabꝯ bí bbꝯh cam Tzi Ta, xtú ejcua jar jōy. Cja nuya gu tzoꝯ nꝯr jōy, pé gu ma dá ma ꝯ jabꝯ bí bbꝯh cam Tzi Ta.—

<sup>29</sup> Diguebbꝯ quí mōxte car Jesús bí majmꝯ:

—Nuya, cja guí xijquie claro ter beh ca gui ma gui dyøte. Ya jin te guí jequi gá ejemplo. <sup>30</sup> Nuya, cja dí padije guehque guí padi göhtjo, cja jin gui nesta to te da dyønqui, pa da dyøjtiqui prueba. Nuya dí emeje guehque xquí hñeh pu jabu bí bbah ca Ocja.—

<sup>31</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih quí möxte, ina:

—¿Cja ntjumay guí emeguiju ya? <sup>32</sup> Nuya, ya xpa eh car hora, ya mero xta zadi, guí göhtjoju gui mfontiju, hna-hnaa jabu guir möjmu, cja nuguigö, guí ma gui tzoguiju guir ddatsje. Pe jin guir ddatsjegö, porque ndejma dí yobbe cam Tzi Ta jítzi. <sup>33</sup> Ya xtú xihquiju te da ncja, pa gui hñemeguiju, göhtjo mbo ir mayju, cja pa da jñu ir mayju. Masque da dyøjtiquiju tujni ya cjahni ya i ten nar mundo, pe jin da gax ir mayju. Nugö, ya xtú tapi göhtjo ya i cja hua jar mundo.—

*Jesús ora por sus discípulos*

## 17

<sup>1</sup> Bbu mí guadi mí xih quí möxte ya palabra-ya, car Jesús bi nõtze jar jítzi, cja bi nzo Ocja, bi xifi:

—Nuquigüe, am Tzi Taqui, ya xí nzøh car hora, ya xtrá ma gu tũ. Gui föxqui tũ, pa da ttizquigö cja da fadi ir Ttuigüigö. Guejtiquë, da ttizquigüe hneje bbu xtá tũ. <sup>2</sup> Guehque gü ddajqui cam cargo bbu ndü ecau jar jöy, cja gü döjqui jam dyc göhtjo ya cjahni. Nuquigüe, göhtjo cu to ya xquí juajni, xcü ddajqui cam cargo pa gu un-cá car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>3</sup> Nucá i padi guí ddatsje gü Ocja, cja guejquigö xcü hñixqui dúr Cristo, cja xcü penqui hua jar jöy. Guegue-cu xí ttun car nzajqui ca rí hñe jítzi.

<sup>4</sup> Nuya, ya xtú cjuadi xtú ujti ya cjahni hua jar jöy göhtjo ca gü xijqui gua ujti. Xtú ujti-ya te tza rá zöquigüe. <sup>5</sup> Cja nuya, am Tzi Taqui, guí cuajtiguí tzu pu jabu ndi bbu mahmeto, bbu jí bbe ngui øti nar jöy. Guí ddajqui tzu cam cargo ca ndi pehtzi bbu ndi bbubi pu, pa pé da ttizquigö ncja ngu nguá ttizquigö mahmeto.

<sup>6</sup> Yu cjahni hua jar jöy ya gü juajni pa di dengui, ya xtú ujti-ya ja guí ncjagüe. Nuyu, bbu jí bbe ndi nzofo, ya xquí juajniugüe, cja nuya xcü nzøjtibi i tzi mayju cja xí hñemegui-yá. Guegue-ya xí dyøjti quer palabra. <sup>7</sup> Ya xí mbadiju, rí hñeh car Tzi Ta jítzi göhtjo cu palabra cu xtú xijmu, cja co göhtjo ca xtú ujtiyu, como guehquigüe gü xijqui ter beh ca mir ntzøhui gua ujti-ya. <sup>8</sup> Nugö xtú xijmu cu palabra cu gü xijqui, cja guegue-ya xí hñeme cja xí mbadiju, ntjumay dá eh pu jabu ndi bbubi, cja guehque gü penqui hua jar jöy.

<sup>9</sup> Nuya, dí øhqui tzu, guí cuajti ya cjahni ya xí hñemegui. Jin dí øhqui guí cuajti cu cjahni cu jí xquí nzøjque. Gue ya ya xcü nzøjtibi i mayju, dí øhqui tzu guí föy-yá, como ir mejtigüe-ya. <sup>10</sup> Göhtjo cu cjahni cam mejtigö, ir mejtigüe hneje. am mejtigøhui göhtjo ya to i emegui, como nuquigüe, ya xquí juajni-yá. Por rá ngue yam cjahnhui, da ttizquigö.

<sup>11</sup> Nugö, ya xtrá tzoj nar jöy, pe guegueju da gojtiju hua. Nugö, ya xtrá ma pu jabu guí bbuy pa pé gu hmabi. Nuque, am Tzi Taqui, göhtjo rá zöqui, dí øhqui guí pehtzi tzu jer dyc ya cjahni ya xcü nzøjtibi i tzi mayju, gue ya xí ndengui. Gui föx-ya pa da hnaadi cár mfeniju. Gui cjaipi da hmajpu rá zö ncja ngu dra hmajcøhui rá zö. <sup>12</sup> Bbu ndi bbajcøbbe yam amigo ya xí ndengui hua jar jöy, ndi föy-yá co ni quer ttzedi, ndi manttey. Jøndi ca hnaatjo xí bbedi, gue ca hnar cjahni ca ya xí ngui padi di bbedi. Cja nua bi bbeh-ca pa di ncumpli ca i mam pu jar Escritura.

<sup>13</sup> Nuya, ya xtrá magö pu jabu guí bbuy. Ante que gu tzoj nar jöy, xtú øhqui ya nttödi-ya, pa da hmajpu rá zö yam amigo ya xí ndengui, como ya xtá tzoj-yá. Gui cjagüe tzu pa da mpøjmu göhtjo mbo i mayju, ncja ngu dra mpøjcö. <sup>14</sup> Yu cjahni ya xí ndengui, ya xtú xijcö quer tzi palabra. Nu cu cjahni cu jin gui emegui, jin gui ne da núju rá zö-ya, como ya jí i mejti nar mundo yam cjahni, ncja nguguigö, jí ur mejtiguí nar mundo hneje. <sup>15</sup> Jin dí øhqui guí cjæhtzi hua jar mundo ya cjahni ya xí hñemegui. Dí øhqui tzu guí manttey, guí föx-yá pa jin da jioti ca Jin Gui Jo. <sup>16</sup> Como jí ur mejtiguigö nar mundo, guejti ya to xí hñemegui, jí i mejti nar mundo, hneje. <sup>17</sup> Gui wejqui tzu yam cjahni ya xí hñemegui, pa da cjaui ir mejtigüe, cja pa da segue da deniju quer palabra. I man ca ncjuani quer tzi palabra. <sup>18</sup> Nuquigüe, gü penquigö hua jar jöy pa gua nzoj ya cjahni, cja xtú nzofo. Ncjaru hneje, ya xtá pejni yam amigo ya xí hñemegui, xtá cuj-ya pa da bøni da nzoj ya pé dda cjahni. <sup>19</sup> Ya xtrá döjtiquí nam vida pa gu tũ ncja ngu xcü mbeni. Ya xtá tugö pa da ccæhtzibi göhtjo ca rá nttzo ca i tũ ya to xí hñemegui. Ncjaru da jogui pa guegue-ya da cje ir mejti-yá cja da dændijur car palabra ca ncjuani.

<sup>20</sup> Pe jin guí jøntjo por rá ngue ya cjahni ya ya xí hñemegui dí øhqui. Guejti dí øhqui por rá ngue cu pé ddaa cu da hñemegui bbu xta dyøjmu quer tzi palabra, gue cu da nzoj yam möxte bbu xta bønyu. <sup>21</sup> Dí øhqui por rá ngue göhtjo cu to da hñemegui. Da hnaadi cár mfeniju. Ncja ngu dar hmajcøhui rá zö, ncjaru da hmajpu rá zö hneje göhtjo-cu, am Tzi Taqui. Gui cjagüe tzu gu yojmu, nuque, cja co nigö, cja guejti cu to da hñemegui, santá da ntzixju por rá

nguejcöhui. Ncjaru da fadi, cierto, guehquigüe xcu pænqui hua jar jöy. <sup>22</sup> am Tzi Taqui, xcu cjagüe xi ttizquigö hua jar jöy. Nuya, ya xtrá magö. Gu cjagö da ttihztibi yam cjahngö hneje, como dí yobbe-ya. Da hnaadi cár mfeniju, ncja ngugöhui, hnaadi ca dí mbenihui cja hnaadi cam hmuyhui. Da ncjaru drí niguí, am cjahngöhui-yá. <sup>23</sup> Nugö, gu yobbe-ca, cja nuque, dí yojmi hneje. Gui cjagüe tzu da hmuy rá zö cu to da hñemegui, como ngu dra hmajcöhui rá zö, da hnaadi cár mfeniju. Ncjaru da bah cu cjahni cu jin gui eme, guehque gü pænqui hua jar jöy. Guejtjo da badiju, nuquigüe, guí ne cu to i emegui, ncja ngu gri neguigö.

<sup>24</sup> Nuquigüe, am Tzi Taqui, xcu nzojtibi i muyju yam cjahnhui, xcu cjaipi xí ndengui. Cja nuya dí ne pa da hma guegue-yá pu jabu drá ma hmajcö. Dí negö, da ccahtiju te tza ngu i ttizquigö pu jitzí, como nuque, ya xi nguí negui bbu jim be mí ttöti nar mundo. <sup>25</sup> Nuquigüe, am Tzi Taqui, göhtjo rá zö ca guí öte. Cu cjahni cu jin gui emegui, jin gui padi ja guí ncjagüe. Jöñagüigö, ir Ttugui, dí bbubi desde úr müdi, cja dí padi göhtjo ja i ncja quer tzi may. Guejti ya cjahni yu xí hñemegui i padi, guehquigüe gü pænquigö. <sup>26</sup> Nuyá, ya xtú xijmu ja guí ncjagüe, cja gu segue gu ujti-yu, pa más da badiju. Gu segue gu yojme yam cjahnhui yu xí hñemegui, pa da netsjeju, ncja ngu gri negui, am Tzi Taqui. Ncjaru da hmajpu rá zö, ncjahmu guejquitsjegö gri bbu mbo úr muyju.—

*Llevan preso a Jesús*

## 18

<sup>1</sup> Bbu ya xquí guadi xquí man ya palabra-ya, bi bøn car Jesús, bi mehui quí möxte, bi ddaxiju car jñe ca i tsjifi Cedron. Bi ma gá möjmu jabu mí jø rá ngu cu za gá olivo. Ya xquí nxuy. Bi ñuti pu mbo cu za car Jesús cja co quí möxte. <sup>2</sup> Guejti car Judas Iscariote mí pah car lugar-ca, porque ya xi már ngu vez car Jesús xquí mpejnihui quí amigo pu jar huerto-ca. Nu car Judas, ya xti dö car Jesús. <sup>3</sup> Diguebbu ya, car Judas bi ma bú tzi hnar compaña cu sundado, mbá yojmi cu dda nzattabi cu xcuí guh quí jefe cu möcja cja co cu fariseo. Mbá tjuju linterna co za mbá zø, múr yojmu-ca. Guejtjo mbá cuju espada cja co pé dda arma. <sup>4</sup> Nu car Jesús, ya xi mí padi göhtjo te dí ncjaipi, eso, bi bøni, bi ma bú ntjehui cu cjahni cu mbá cuati, cja bi dyöni:

—¿Tocá guí joniju?—

<sup>5</sup> Bi daj ya cu:

—Gue car Jesús, car mingü Nazaret.—

Cja bi daj ya car Jesús:

—Guejquigö.—

Guejti car Judas mbá yojmu cu sundado cja co cu pé dda hñøjø cu xcuí hñeje. Guegue xcuí zí cu cjahni-ca pa di zadiju car Jesús. <sup>6</sup> Bbu mí man car Jesús: “Guejquigö,” cu hñøjø cu xcuí hñeje pa di zadiju, bi ntixtaju cja bi fantziju. <sup>7</sup> Ma ya, car Jesús pé bi dyöni:

—¿Tocá guí joniju?—

Cja pé bi majmu:

—Car Jesús, car mingü Nazaret.—

<sup>8</sup> Car Jesús pé bi xijmu, bbu:

—Ya xtú xihquija, guejquigö. Cja bbu guejquigö guí jonguiju, gui jieguiju da ma ya pé dda.—

<sup>9</sup> Car Jesús bi xih cu sundado di jiejmu quí möxte, pa di cumpli car palabra ca xquí xih cár Tzi Ta. Guegue xquí ma: “Xtú pehtzi rá zö göhtjo cu hñøjø cu xcuí nzojtibi i muyju pa di dengüigö. Ji xtá bbedi nim pa hnaa-ca.” <sup>10</sup> Diguebbu ya, car Simón Pedro bi cohtzi cár espada jár ntto, cja bi dyojquibi hnar gu ca hnar muzo ca mí pejpi cár jefe cu möcja. Mí gue cár gu jár lado derecho bi dyojquibi. Car muzo-ca mí ju cár tjuju múr Malco. <sup>11</sup> Nu car Jesús nguetica bi xih car Pedro:

—Fohtzi nir espada pu jár ntto. I nesta gu tzögöbbe nar prueba nu xí ddajqui cam Tzi Ta.—

*Jesús delante del jefe de los sacerdotes*

<sup>12</sup> Diguebbu ya, cu sundado co cár capitánju, cja co cu nzattabi cu xcuí guh quí jefe cu judio, bi zah car Jesús, cja bi duhtibiju quí dye. <sup>13</sup> Cja bi dyeniju pu jár ngu car Anás. Nu car Anás múr ndøjña car damöcja. Car Caifás múr damöcja car cjeja-ca, mí mandadobi cu pé dda möcja. <sup>14</sup> Mí gue car Caifás xquí xih cu pé dda judio, di conveni bbu di bböhti hnaatjo ar hñøjø cja jin di dü cu cjahni rá ngu.

*Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>15</sup> Bbu mí tten car Jesús pu jár ngu car Anás, má ten car Simón Pedro co ca pé hnar möxte. Nu ca pé hnaa, mí mpadihui car damöcja, gue car Caifás. Eso, bbu mí ñuti car Jesús pu jár patio cár ngu car damöcja, bi ñuti pu hneje ca pé hnaa quí möxte car Jesús. <sup>16</sup> Nu car Pedro már tømhi pu tji, bi hmöjti pu jar goxtji. Diguebbu ya, ca hnar möxte ca mí mpadihui car

damöcja, bi ñahui car muza ca mí fõh car goxtji. Ma ya car möxte-ca bi cæhti car Pedro pũ mbo. <sup>17</sup> Cja car muza ca mí fõh car goxtji bi dyõn car Pedro:

—¿Nuquigüe, cja jin guí ntzixihui nar hñõjõ nũ xpá ttziji?—

Bi daj ya car Pedro, bi hñina:

—Jin gui guejquigõ.—

<sup>18</sup> Cũ muzo ca mí peh pũ jar ngu-ca, co ca nzuttabi, már bbõh pũ jar patio. Xquí hñudiju hnar tzibi gá tjiña, como már ntze. Már pahtijũ pũ. Guejti car Pedro xquí guati jar tzibi, már bbõh pũ co ca muzo, már pahti hneje. Nu car Jesús, ya xquí ttzix pũ mbo car ngu.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

<sup>19</sup> Car damöcja bi dyõn car Jesús digue quí möxte ca mí ntzixihui, co hneje ter beh ca mí ujti-ca.

<sup>20</sup> Car Jesús ya bi dadí, ina:

—Rá ngu vez ndí ña pũ jabũ mí jmuntzi cjahni rá ngu. Segue ndí ujti ca cjahni pũ jam nñicaju, co hua jam temploju. Rá ngu ca möcja cja co ca maestro ca i nxõh cam leyju xí dyõde ter beh ca dí ma. Jí xtá ñagõ gá nttaguitjo. <sup>21</sup> ¿Dyocã guí õngui ter beh ca ndí ujti, bbũ? Gui dyõn ca cjahni rá ngu ca xí dyõh ca ndí ma. Guegueju i padí da xihqui.—

<sup>22</sup> Bbũ ya xquí ma nar palabra-nũ car Jesús, hnãa digue ca nzuttabi ca már bbũh pũ, bi uni hnar mpæhti, cja bi xifi:

—¿Dyocã xcú tjáti ncjanũ nar damöcja?—

<sup>23</sup> Cja pé bi dah car Jesús, bi hñina:

—Bbũ már nttzo ca xtú ma, mangue ya bbũ, ¿ter beh ca jí mí tzõ? Pe bbũ már zõ ca xtú ma, ¿dyocã xcú ddajqui hnar mpæhti bbũ?—

<sup>24</sup> Diguebbũ ya, car Anás bi mandado di ttzix car Jesús pũ jabũ már bbũh car damöcja. Nucã mí ju cár tjuju múr Caifás. Nubbũ, bi ttzix car Jesús, mí hñuhtitjo quí dye.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

<sup>25</sup> Car Pedro ya, már bbõjti pũ jar patio cár ngu car Anás, Már pahtitjo jar tzibi. Cja hnãa ca cjahni ca már bbõbi, bi dyõni:

—¿Nuquigüe, cja jin guí ntzixihui car hñõjõ ca xpá ttzi hua?—

Cja guegue ya bi gøntjo, bi ma:

—Jina-gõ.—

<sup>26</sup> Diguebbũ ya, hna ca muzo ca mí pejpi car damöcja bi dyõn car Pedro:

—¿Cja jin guí guehque xtú ccajitiqui ngu yojmi car Jesús pũ jar huerto?—

Car hñõjõ ca bi dyõn car Pedro, guegue múr pariente ca hnar muzo ca xquí tttojquibi hnár gu. <sup>27</sup> Nu car Pedro pé bi gøndi pé hnar vez. Nubbũ, bi hna majti car ndõxca.

*Jesús delante de Pilato*

<sup>28</sup> Car hora-ca, car Jesús már bbũh pũ jar ngu car Caifás. Nubbũ, ca sundado bi dyenijũ, bi zixju pũ jar palacio car gobierno, cja ya xí mir ma di niguí. Nu ca judio jin gá ñuti pũ mbo car palacio, como már dyo pũ ca gentile. Mí mben ca judio, már nttzo quí costumbre ca gentile, cja bbũ di ntjeti-ca, di contibi quí tzi møyju, cja ya jin di jogui di núju car mbaxcua. Eso, mí tõhmitjoju pũ tji. <sup>29</sup> Por rá guehca, car gobernador bi bõm pũ tji pũ jabũ mí tõhmi ca judio, pa di nzoh-cá. Guegue mí ju cár tjuju múr Pilato. Bi bõni ya, bi dyõn ca judio:

—¿Ter beh ca xí dyõti nar hñõjõ-nũ, eso xcú tzijũ hua?—

<sup>30</sup> Cja bi dajmũ guegueju:

—I ndujpite. Bbũ jí xtrú dyõti ca rá nttzo, jí xcrú tzije hua.—

<sup>31</sup> Diguebbũ ya car Pilato bi xijmũ:

—Nuqueju, rí ntzõhui gui tzixju cja gui juzgaju nca ngu ga man quer leyju.—

Cja pé bi dah ca judio, bi hñinaju:

—Jin gui jeguije car ley gu castigaje hnar cjahni ca i nesta da bbõhti.—

Como jí mí tjeñ ca judio di mõhtiju hnar cjahni ca xquí njuzga, quí jefe ca judio bi döju car Jesús pũ jar dye car gobernador romano pa di un car sentencia gá dũ. <sup>32</sup> Ncjanũ gá nzũh car palabra ca xquí man car Jesús, di ddõti pũ jar ponti pa di dũ pũ. Como mí gue ca romano ca mí tõti pũ ja ponti ca cjahni ca mí ndujpite.

<sup>33</sup> Diguebbũ ya, car Pilato pé bi ñuti pũ mbo car palacio, cja bi nzojni car Jesús, bi dyõni:

—¿Cja guehquigüe ár reyqui ca judio?—

<sup>34</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—¿Cja guehquitsjegue quí ne gui dyõngui-nũ, cja huá to xí xihqui gui dyõngui ncjanũ?—

<sup>35</sup> Bi daj ya car Pilato, bbũ:

—Xigõ, ¿cja dúr judiogõ pa gua õnqui ncjanũ? Gue quir cjahñitsje cja co ca möcja ca i mandadobi-cá xpá nziqui hua, xí ndõqui jam dye. ¿Ter beh ca xcú dyõte?—

<sup>36</sup> Cja pé bi dah car Jesús:

—Cam cargo dí jagö jin gui jñejmi cár cargo yu rey hua jar jöy. Bbu gur reygö hua jar mundo, nubbu, di möxqui cam mefi, di ntujnihui ca to i ugui pa jin gua tzo jáy dye-ca. Nugö, hnahño cam cargo dí ja.—

<sup>37</sup> Diguebbu ya, pé bi dyön car Pilato, bbu:

—¿Cja ndejma gur reygue bbu?—

Cja bi daj ya car Jesús:

—Ja, ncja ngu gri mangue, dúr reygö. Nugö dú hmay cja dá ejcua jar jöy pa gu xij ya cjahni ja i ncja ca ncjuani. Göhtjo ca cjahni ca i ne da den car palabra ca ncjuani, guegue-ca i eme ca dí ma—

<sup>38</sup> Cja pé bi man car Pilato, bbu:

—¿Ter beh car palabra ca ncjuani?—

*Jesús es sentenciado a muerte*

Nu car Pilato, bbu ya xquí dyön nar nttöni-nu, pé bi bøm pu jabu mí tømhi ca judio, cja bi xih-cú:

—Jin te dí töhtibi ca rá nttzo xtrú dyöti car cjahni ca xcú döjquiju.— <sup>39</sup> Nuqueju, guí judioju, guí pehtizju hnar costumbre, cada ncjeya bbu i ncja nar mbaxcua na guí tzöju ya, guí mandadoju pa da tsjojqui car preso ca da gustaquiju. ¿Cja jin guí neju da tsjojqui ya car hñøø ca i tsjifi ir reyju?—

<sup>40</sup> Nubbu, göhtjo ca judio bi ncötiju, bi majma nzajqui, inaju:

—Jin gui xojqui car hñøø-ca. Dí neje gui xojqui car Barrabás.—

Nu car Barrabás múr be, már ndo nttzo.

## 19

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Pilato bi mandadobi ca sundado di zix car Jesús cja di jñtijju. <sup>2</sup> Ca sundado ya, bi meju hnar corona gá hmini, cja bi jñuhtizju car Jesús. Diguebbu ya bi jejtiju hnar dajtu már ncjujöpöy. <sup>3</sup> Cja mí burlabiju car Jesús, ncjahma múr rey. Mí cuatiju, mí xijma: —¡Que viva! Guehquigüe ár reyqui ca judio.— Guejtjo mí cuajtibiju mpehti jár jmi.

<sup>4</sup> Ma ya, pé bi bøn car Pilato pu jabu mí bbuh ca judio, bi gujqui car Jesús pa di jianti ca cjahni. Cja bi xijma:

—Tji nar hñøø nu xcú döjquiju. Pé xtú tziji pa gu xihquiju, ya xtú juzga, cja jin te dí töhtibi ca rá nttzo ca xtrú dyöte.—

<sup>5</sup> Nubbu, bi bøn car Jesús, mbá juxti cár corona gá hmini, guejtjo mí pötijto car dajtu már ncjujöpöy. Nubbu, car Pilato bi xih ca cjahni:

—Tji nar cjahni-nu.—

<sup>6</sup> Nu quí jefe ca möcja, co ca nzattabi, bbu mí ccahtiju car Jesús, bi ncötiju, bi majma nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti! ¡Da ddøti jar ponti!—

Car Pilato ya bi xijma:

—Nuqueju, bbu guí ne gui tzixju ya, cja gui tötiju jar ponti, gui cjaiprijju ya. Nugö, jin te xtá töhtibi ca már nttzo.—

<sup>7</sup> Diguebbu ya quí jefe ca judio bi dadiju:

—Nugöje, dí pehtizje hnar ley, cja i man cam leyje i nesta da dü nar hñøø-nu, como i ne da cjatsje ár Ttu ca Ocja.—

<sup>8</sup> Nu car Pilato, bbu mí dyøj nar palabra-nu, más mí ndo ntzju bbu, como mí yomfeni, ¿to ár hñøø-nu? <sup>9</sup> Cja pé bi ñuú pé hnar vez pu mbo car palacio, pa di ñahui car Jesús. Cja bi dyöni:

—Nuquigüe, ¿jabu xquí hñeje?—

Nu car Jesús jin gá ndadi.

<sup>10</sup> Ma ya, car Pilato pé bi xifi:

—¿Dyocá jin guí tjajtigui? ¿Cja jin guí paði, dí pehtzigö cam cargo pa gu mandado. Bbu gu mandado pa da tsjojquiqui, nubbu, xquí ma libre, bbu, cja bbu gu mandado pa da ddøjtiqui jar ponti, nubbu, xquí tu.—

<sup>11</sup> Nu car Jesús ya bi dadi:

—Rí hñe jítzi car cargo guí pehtzigüe. Bbu jin di ddahqui ur tszejqui ca Ocja pa güi mandado, jin di jogui te güi cjaguigö, bbu. Nu car cjahni ca más xi dyöti ca rá ndo nttzo ni ndra nuegheque, gue ca hnár jefe ju judio ca xí döguigö jer dye pa da bbøjtigui.—

<sup>12</sup> Car Pilato ya, bbu mí dyøj nar palabra-nu, mí ne di xohti car Jesús, cja bi jion car manera pa di uni hnahño ur castigo, jin di bbøhti. Nu car jmundo ca cjahni ca már bbuh pu, pé bi majma nzajqui, mí inaju:

—Nuquigüe, bbu gui xojqui nar hñøø-nu, jin guí föx car rey César, bbu. Hnar cjahni ca i ne da cjatsje ár rey, i ne da contrabi car rey.—

<sup>13</sup> Car Pilato, bbu mí dyøj nar palabra nu mí man cu judio, pé bi gujqui car Jesús pu jabu mí bbuh-ca. Cja guegue car Pilato bi mih pu jar ndo tjujni jabu mí juzga cu cjahni. Car tjujni-ca mí tix pu xotze hnar plataforma gá medo. Car lugar-ca, mí xijmu Gabata cu cjahni cu mí ñajmu gá hebreo, tzadi, car lugar pu jabu xí cjöti doo. <sup>14</sup> Bbu mí mih pu jar tjujni car Pilato pa di juzga car Jesús, ya xí mí ju xadi, múr vispera car mbaxcju. Nubbu, car Pilato bi xih cu judio:

—¡Tji nir reyju, ra bböjcu!—

<sup>15</sup> Nu cu judio pé bi ndo majmu nzajqui:

—¡Da bböhti-nu! ¡Da bböhti-nu! ¡Da ddöti jar ponti!—

Car Pilato ya pé bi dyöni:

—¿Cja guí neju da ddöti jar ponti nir reyju?—

Cja bi dah cu möcja cu mí mandado:

—Jin tema rey di pehtzije, jöndi car César.—

<sup>16</sup> Bbu mí dyøj ya-nu car Pilato, bi dö car Jesús jáy dye quí jefe cu judio pa di ddöti jar ponti. Nubbu, guegue-ca bi dyenju car Jesús pa du bböhti.

### *La crucifixión*

<sup>17</sup> Nubbu, car Jesús bi böm pu jar ciudad Jerusalén, bi ncjajpi bi nduxtja cár ponti. Bi böniju gá möjmu ca hnar lugar ca mí ju cár tjuju múr Xímo, cja guejtjo mí tsjifi Golgota, digue car jña hebreo. <sup>18</sup> Bbu ya xquí zöniju jar lugar-ca, cu sundado bi dötijmu car Jesús pu jar ponti. Guejtjo pé bi dötijmu yo hñöj-ja ponti hneje, hna-hná hnanguadi car Jesús. <sup>19</sup> Cja car Pilato bi mandado di töhtibi hnar seña pa di ncuajti pu jar jñ car ponti pu jabu mí ddöti car Jesús. Car seña mí ma ncjahua: “Gue nar Jesús-na, ur mingu Nazaret, ur rey yu judio.” <sup>20</sup> Bi tjuj car seña-ca gá jñu idioma. Bi tjujzi gá hebreo, cja co gá griego, cja co gá latín. Rá ngu cu cjahni judio bi ccahtiju car seña-ca, como már nzöthui car ciudad Jerusalén car lugar pu jabu bi ddöti car Jesús. <sup>21</sup> Cja bbu mí ccahti car seña-ca quí jefe cu möcja, guegue-ca bi nzojmu car Pilato, bi xijmu:

—Car seña ca xcú dyötiju, jin gui tzö ga ma: “ur rey yu judio.” Mejor da ma: “I mantjse guegue-na, ur rey yu judio.”—

<sup>22</sup> Nu car Pilato bi dajti:

—Da ncjadinu car seña, como ya xí ttöte.—

<sup>23</sup> Nu cu sundado, bbu ya xquí dötijmu car Jesús pu jar ponti, bi jmuntzibijmu quí dajtu, cja bi jejqe gá go parte. Cada hnar sundado bi tocabi hnaa quí dajtu car Jesús. Guejtjo bi gaju cár pajni. Nuca már ma, cja como jin te mí bbu ur ttadi-ca, bi mbeniju jin di xejquiju. Car dajtu-ca xquí bbe hnaatjo ur pedazo, desde ca hnár nttzani hasta ca pé hnaa. <sup>24</sup> Eso, bbu mí ccahti-ca cu sundado, bi majmu:

—Jin gu xejquiju-na. Mejor gu entziju bolado pa gu padiju toca da gatzi.—

Cja bi cjaipiju bbu. Ncjanu gá nzuh car palabra ca i jux pu jar Escritura, pu jabu i ma:

Ca cjahni bi jejqe cam dajtu cja bi gatzi,

Bi dyentziju bolado pa di badiju toca di cjaipi ur mejti cam pajni ndí je.

Bi ncjanu gá dyöti cu sundado ncja ngu ga mam pu jar Escritura.

<sup>25</sup> Bbu mí ddöti car Jesús pu jar ponti, cár me már bböh pu cerca. Mí yojmi cár zijtzi car Jesús, cja co pe yojo bbejña. Ca hnáa múr bbejña car Cleofas, cja mí ju cár tjuju múr María. Cja ca pé hnáa mí tsjifi María Magdalena, como múr mingu Magdala. <sup>26</sup> Nu car Jesús, bbu mí ccahti cár me már bböh pu cerca, co hneh ca hnaa quí möxte ca más mí ndo ntzixihui, guegue bi nzoh cár me, bi xifi:

—Nuque, me, tji nir ttu.— Mí ña digue ca hnár möxte már bböh pu.

<sup>27</sup> Ma ya, bi nzoh car möxte-ca, bi xifi:

—Guí nú tzu-nu, ncjahmu dir me.—

Desde car pa-ca car möxte ca bi ttzofu bi cuajti cár me car Jesús pu jar ngu guegue.

### *Muerte de Jesús*

<sup>28</sup> Diguebbu ya, bbu mí zö car Jesús, ya xti du, bi ma:

—Dí tujte.—

Bbu mí ma ncjanu, bi zuh ca hnar palabra ca i jux pu jar Escritura. Como i mam pu, di ttuni vinagre pa di zi. <sup>29</sup> Már jö pu jar jöy hnar bbada, hnanguadi pu jabu mí bbuh cu sundado, mí ñuxi vinagre. Diguebbu ya, hna cu sundado bi jña hnar esponja, bi zihmi jar vinagre, cja bi fohtzi hnar tzi za ca mí tsjifi ur hisopo. Bi pahtzi-ca, bi cuajti pu jar ne car Jesús pa di zahtzi.

<sup>30</sup> Car Jesús bi zahtzi car vinagre bbu, cja bi ma:

—Ya xí nzadi göhtjo ca mí nesta di ncja.—

Nubbu, bi ñejmi, bi döjti cár tzi møy pu jáy dye car Tzi Ta, bi du.

*Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Bb̄u mí d̄u car Jesús, múr vispera ca hnar ndo mbaxcjuá, c̄jā ya xquí nde. C̄u judio mí ne di dejq̄uim̄a quí cuerpo c̄u to xquí dd̄oti p̄u ja ponti, pa jin di hm̄ujti p̄u car pa gá mbaxcjuá, como mí tzujp̄im̄a car pa-ca, már ndo mađi. Eso, guegue-c̄u bi dȳõjpi car Pilato di mandado pa di nwajquibi quí hua c̄u to mí dd̄oti ja ponti, pa di d̄u nttzedi-c̄u c̄jā di hn̄ux quí cuerpoj̄u.

<sup>32</sup> Por rá n̄guehca, c̄u sundado bi wajquibi hna-hnáa quí huahui c̄u yo b̄e, pa n̄guetic̄a di duhui, tanto ca hnaa ca mí bb̄u jár derecho car Jesús, tanto ca hnaa ca mí bb̄u jár nccuarga.

<sup>33</sup> Pe bb̄u mí z̄onij̄u p̄u jar ponti jab̄u mí dd̄oti car Jesús, bi c̄cahtij̄u, ya xquí d̄u-ca, eso jin gá wajquibij̄u quí hua.

<sup>34</sup> Nu ca hnar sundado ca mbá ja hnar lanza, ndejm̄a bi t̄joh̄tibi cár nḡo car Jesús, p̄u jáy bb̄tze, c̄jā bi b̄õngui c̄ji, mí yojmi deje. <sup>35</sup> Nuḡo xt̄u juxc̄o ya palabra-ya, dú c̄cahti ḡõht̄jo te bi nc̄ja, c̄jā dí xihquim̄a ca nc̄juani. Como dú c̄cahti bb̄u mí nc̄ja, dí pađi, cierto ḡõht̄jo ya xt̄u juxcua, c̄jā dí xihquim̄a pa gui h̄ñemej̄u h̄neje, nuq̄uej̄u, como ngu gri c̄cahtij̄u nar libro-na.

<sup>36</sup> Jin gá nwajquibi quí hua car Jesús. Nu cár nḡo, p̄u jáy bb̄tze, bi nt̄joh̄tibi-cá. Bi nc̄jap̄u gá n̄cumpli yoj̄o palabra c̄u i mañ p̄u jar Escritura. Ca hnaa i ma: “Car tzi deti ca da bb̄õhti, jin da nwajquibi tema ndodyo.” <sup>37</sup> C̄jā i mañ ca pé hnaa: “C̄u c̄jahni c̄u bi t̄joh̄tibi cár cuerpo cár jmandadero ca Oc̄ja, pé xta c̄cahtij̄u-ca.”

### *Jesús es sepultado*

<sup>38</sup> Bb̄u ya xquí nc̄ja-ya, bú eh hnar h̄ñõj̄o, mí ju cár t̄juju múr José, múr m̄inḡu Arimatea. Guegue mí eme, xc̄u h̄ñeh ca Oc̄ja car Jesús, pe jí mí ne di nc̄juani, como mí t̄zu quí jefe ca judio. Car José ya, bi guati car gobernador Pilato, c̄jā bi dȳõjpi ̄ur ts̄ejqui di ma du pehtzi cár cuerpo car Jesús. C̄jā car Pilato bi ungui ̄ur ts̄ejqui. Eso, bi ma car José gá nd̄uht̄zibi cár cuerpo car Jesús. <sup>39</sup> Guejt̄jo bú eh car Nicodemo. Guegue-ca xquí jion car Jesús ca hnar vez bb̄u mí nxuy. Nuya, bi guati p̄u jab̄u di c̄jõht̄ibi cár cuerpo car Jesús. Mbá t̄u como treinta quilo hnar h̄ñit̄ji ca mí ȳani rá nc̄uji, pa di dȳuht̄zibi cár cuerpo car Jesús. Múr polvo car h̄ñit̄ji-ca, mí yojmi mirra co áloe. <sup>40</sup> Car José bi mf̄õxihui car Nicodemo, bi d̄uxihui cár cuerpo car Jesús, c̄jā bi jojq̄uim̄a co ni car polvo rá nc̄uji. Mí pantihui t̄zi daj̄tu cá tira. Mí nc̄jap̄u nḡuá jojq̄u quí ánima c̄u judio bb̄u mí õjm̄u. <sup>41</sup> Mí bb̄uh hnar huerto cerca pa jar lugar p̄u jab̄u bi dd̄oti car Jesús jar ponti, c̄jā p̄u jar huerto-ca mí bb̄uh hnar cueva gá ntt̄õgui. Ya xquí t̄jojqui car cueva, pe jí b̄be mí c̄jõti p̄u tema ánima. <sup>42</sup> Bi mp̄eguij̄u, bi ḡõt̄ij̄u cár cuerpo car Jesús p̄u jar cueva-ca, porque már cerca p̄u jab̄u xquí d̄u, c̄jā guejt̄jo porque ya xi múr vispera cár mbaxcjuá c̄u judio, c̄jā jin te mí pejm̄u car pa gá mbaxcjuá.

### *La resurrección de Jesús*

## 20

<sup>1</sup> Car primero ̄ur pa car semana, bi ma car María Magdalena ndo nxud̄it̄jo p̄u jab̄u xquí c̄jõti cár cuerpo car Jesús. Jí t̄za b̄be mí n̄igui bb̄u mí ma. Bi z̄õti p̄u jar cueva p̄u jab̄u xquí c̄jõti cár cuerpo, c̄jā bi c̄cahti, ya xquí c̄caht̄zi car ndo međo p̄u jar goxt̄ji, xquí ma hnanguadi.

<sup>2</sup> Bb̄u mí c̄cahti-ca car María, bi ḡu ̄ur dd̄iji, bi ma p̄u jab̄u mí bb̄uh car Pedro c̄jā co ca hnaa quí m̄õxte car Jesús ca más mí n̄tzixihui, c̄jā bi xih-cu:

—Xí hn̄uht̄zibi cár cuerpo cam Tzi Jm̄uj̄u. Ya jí rá bb̄uh p̄u jab̄u bi c̄jõti, c̄jā jin dí pađije jab̄u xcá hn̄ux ya.—

<sup>3</sup> Bb̄u mí dȳõj ya-ca, car Pedro co ca pé hnaa quí m̄õxte car Jesús bi b̄õm p̄u jar ciudad, bi ma nttzedi gá meh̄ui p̄u jar cueva. <sup>4</sup> Bi tijmi car Pedro co ca pé hnar h̄ñõj̄o ca más mí n̄tzixhui car Jesús. C̄jā car Pedro bi ttzo xut̄ja. Nu ca pé hnaa bi daja, bb̄eto bi z̄õti p̄u jab̄u xquí c̄jõht̄ibi cár cuerpo car Jesús. <sup>5</sup> C̄jā bi am p̄u jar goxt̄ji car cueva, bi c̄cahti p̄u mbo, xquí ttzoh̄ p̄u c̄u daj̄tu c̄u xquí bb̄anti cár cuerpo car Jesús. Nu car m̄õxte-ca, jin be mí cati p̄u mbo car cueva. <sup>6</sup> Diguebb̄u ya, pé bi z̄õti car Simón Pedro, mbá n̄tenihui ca pé hnaa. Guegue ya bi ñ̄ati jar cueva, c̄jā bi c̄cahti ja már nc̄ja c̄u daj̄tu. <sup>7</sup> Car bayo ca xquí hn̄uht̄ibi cár ñ̄a car Jesús, jí mí yojmi c̄u pé ddaa. Hnani már bb̄uy, xquí bb̄antzi. <sup>8</sup> Bb̄u ya xquí ñ̄ati p̄u mbo car Pedro, diguebb̄u ya, pé bi ñ̄ati ca pé hnaa ca bb̄eto xquí z̄õte. Guejt̄i-ca bi c̄cahti ja már nc̄ja c̄u daj̄tu. Nubb̄u, bi h̄ñeme car m̄õxte-cá, cierto ya xquí j̄ñ̄a ̄ur j̄ñ̄a car Jesús. <sup>9</sup> Hasta car hora-ca, jí b̄be mí n̄tiendej̄u quí m̄õxte car Jesús car palabra ca i mañ p̄u jar Escritura, bb̄u di h̄ñeh ca hnar h̄ñõj̄o ca xtr̄u h̄ñix ca Oc̄ja, guegue mí nesta di d̄u c̄jā pé di nantzi. Nu car hora-ca, bi n̄tiendej̄u c̄jā bi h̄ñemej̄u bb̄u. <sup>10</sup> Diguebb̄u ya c̄u yoj̄o-ca bi ma í nḡuh̄ui, bb̄u.

### *Jesús se aparece a María Magdalena*

<sup>11</sup> Nu car María Magdalena xc̄u goh̄ p̄u jar cueva, p̄u jab̄u xquí c̄jõti car ánima már bb̄õti p̄u t̄ji, már zont̄jo. Bi ani, bi c̄cahti p̄u mbo. <sup>12</sup> Bi c̄cahti yoj̄o anxe mí je ttaxi dat̄u, már ju p̄u mbo, p̄u jab̄u xquí c̄jõtij̄m̄a car ánima. Ca hnaa már juh̄ p̄u jab̄u xquí c̄jõx̄jm̄a cár ñ̄a car Jesús, nu ca pé hnaa ya már juh̄ p̄u jab̄u xquí b̄bojm̄a quí hua. <sup>13</sup> Guegue c̄u anxe bi xijmi car María:

—Nuq̄ue, ñ̄ana, ¿dyoc̄a guí zoni?—

Cja bi dah car María:

—Porque xí hnuhtzibi cár cuerpo ca ndom Tzi Jmuje, cja jin dí padi jabu xí cjöti.—

<sup>14</sup> Bbu mí ma ncjapü, car María bi bböti, bi ccahti car Jesús már bböh pü. Pe jin gá meya toca. <sup>15</sup> Ma ya, car Jesús pé bi dyön car María:

—Nuquigüe, nana, ¿dyoca guí zoni? ¿Toca guí joni?—

Nu car María bi mbeni más mí gue car hñøjø ca mí föh car huerta, cja bi dadi:

—Nuque, tada, bbu guehquigüe xcú tux cam tzi ánimaje, gui xijquí tzu jabu xcú cöti, cja nugö gu ma tü.—

<sup>16</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nömbi cár tjuju, bi nzofo, ina:

—¡Nuque, María!—

Nubbu, bi bböti car María, pé bi dadi gá hebreo, car jña ca mí ña guegueju, bi xifi:

—¡Nuque, Raboni!— Nari palabra-na i ne da ma Maestro. Cja bbu mí ma ncjanu, car María mí ne di zeti car Jesús.

<sup>17</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xifi:

—Dyo guí tzambigui, como jim pe dí pøx pü jabu bí bbuh cam Tzi Tagö. Nuquigüe, gui ma pü jabu rá bbuh cam hñohui, cja guí xijmu, nugö, ya xtrá pøxcö pü jabu bí bbuh cam Tzi Tagö, gue quer Tzi Tajü hneje. Ya xtrá pøx pü jabu bí bbuh ca Ocja ca bú penquigö, gue ca Ocja ca xcú hñemeju hneje.—

<sup>18</sup> Diguebbu ya car María Magdalena bi ma gá ma pü jabu már bbuh qui möxte car Jesús, cja bú xih-cá:

—Xtú ccahtigö cam Tzi Jmuju Jesús. Ya xí nantzi-ca.— Cja pé bi xijmu cu pé dda palabra cu xquí man car Jesús.

#### *Jesús se aparece a los discípulos*

<sup>19</sup> Bbu ya xquí nde, exque gue car pa-ca, car primero ur pa car semana, bi jmuntzi qui möxte car Jesús, bi gotiju cu goxtji, como mí ntzuju, certa di zadijü qui jefe cu judio. Nubbu, car Jesús bi hna niguitjo pü jabu már bbuh-cu. Bi hmöh madé cja bi nzofo, bi xijmu:

—Dyo guí ntzuju. Gui hmajpu rá zö.—

<sup>20</sup> Bbu xquí ma ncjanu car Jesús, bi tungui qui dye cja bi xohtzi cár bbøtze, bi ujti-cu. Cja bi ccahti qui möxte, bi meyajü car Tzi Ta Jesús. Nubbu, bi ndo mpøjmu bbu. <sup>21</sup> Ma ya, car Jesús pé bi xih-cu:

—Dyo guí ntzuju, gui hmajpu rá zö. Neja ngu guá ngujqui hua jar jöy cam Tzi Ta, cja dú eua, nuya dí cühquijü pa guí pøniju, ma gri nzojmu cu pe dda cjahni.

<sup>22</sup> Bbu mí guadi mí man car palabra-ca, bi juijni qui möxte, bi xijmu:

—Dí ddahquijü car Tzi Espíritu Santo pa guí yojmu-ca. <sup>23</sup> Guejtjo dí ddahqui quer cargoju pa guí xijmu cu cjahni cu da hñemegui, ca Ocja ya xí perdonabi ca rá ntzto ca xí dyøtiju. Guejti cu cjahni cu jin da hñemegui, dí ddahqui quer cargoju guí xijmu-cá, i tüdi ca rá ntzto ca xí dyøtiju. Ca Ocja jin da perdonabi cu.—

#### *Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup> Mí bbuh ca hnaa qui möxte car Jesús, mí ju cár tjuju múr Tomás, guejtjo mí tsjifi ur Cuate. Ca hna xuy bbu mí nigui car Jesús pü jabu xquí jmuntzi qui möxte, jí már bbuh pü car Tomás.

<sup>25</sup> Eso, cu pé dda möxte bi xijmu car Tomás bbu mí ntjeju:

—Xtú ccahtije cam Tzi Jmuju Jesús. Ya xí jña ur jña.—

Nu car Tomás ya bi dadi:

—Nugö, i nesta gu ccahtibi qui dye cja co cár bbøtze, pa gu fojti nam xö pü jabu bi ntjohtibi. Cja bbu jina, jin gu emegö, ¿cja xtrü jña ur jña guegue?—

<sup>26</sup> Cja bbu mí zu ñojto, qui möxte car Jesús pé bi jmuntzi pü mbo car ngu. Car pa-ca, guejti car Tomás már bbubi cu pé ddaa. Car Jesús, pé hnar vez bi ñuti pü jabu már bbajpu, már cjtiojto cu goxtji. Bi hmöh pü madé, cja bi nzoh qui möxte, pé bi xijmu:

—Dyo guí ntzuju, gui hmajpu rá zö.—

<sup>27</sup> Ma ya bi nzoh car Tomás, bi xifi:

—Nuquigüe, Tomás, gui ccahti ya yam dye, cja guí fohtzi quer xö hua jabu bi ntjojtigui. Gui jiej ya ca guir yomfeni, ¿cja cierto xtü jña am jñaogö? Gui hñemegui ya.—

<sup>28</sup> Bi daj ya car Tomás, bi xifi:

—Nuque, am Tzi Jmuqui, gú Ocja-gue, dí emegui.—

<sup>29</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xifi:

—Tomás, guehca xquí ccahti ya seña-ya, eso xcú hñemegui. Más da ndo mpöh cu cjahni cu jí xcá ccajtiGUI pe ndejma da hñemegui.—

#### *El propósito de este libro*

<sup>30</sup> Car Jesús pé bi dyøti pé dda milagro már ngu, cja bi ccahtijü qui möxte. Jin gui juxcua nari libro-na göhtjo cu milagro cu bi dyøte. <sup>31</sup> Yu tengutjo xtü juxcua da sirve pa gui hñemeju,



car Jesús mí gue car Cristo ca xquí hñix ca Ocja, guegue múr Ttu-ca. Xí ttøti nar libro-na pa guí hñemeju guegue, cja pa guí pehtziju car nzajqui ca jin da tjegue.

*Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

## 21

<sup>1</sup> Bbu ya xquí tzi cja mpa, pé bi ñigui car Jesús pu jabu már bbuh qui móxte. Guegue-ca má dyoju ca hnanguadi car mar ca i tsjifi Tiberias. Bi ncjahuá gá ñigui guegue. <sup>2</sup> Car pa-ca, már yojmu ca ddaa qui móxte car Jesús: car Simón Pedro, car Tomás, ca guejtjo mí tsjifi ur Cuate, car Natanael ca múr mingu Caná pu jar jöy Galilea, ca yojo qui tta car Zebedeo, cja co pé dda yojo ca hñøjø ca xquí ðen car Jesús hneje. <sup>3</sup> Bi man car Simón Pedro, bi xih ca pé ddaa:

—Gu ma pamöy.—

Bi ðaj ya ca ddaa hneje:

—Guejquitjogöje, gu möjö.—

Bi möjmu bbu, bi ñuti ju hnar barco, bi jaxi ur xuy, bú pamöyju, pe jin te gá nzudiju. <sup>4</sup> Bbu ya xni ñigui, bi jiantiju hnar hñøjø, már bböj nu jar nttzani car mar. Nu ca hñøjø ca már pamöyju jin gá mbaðiju, ¿cja gue car Jesús-ca? <sup>5</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi mahti, bi dyöniju:

—Nuqueju, ¿cja ya xcú tzudiju hnar möy?—

Cja bi ðah qui móxte, bbu:

—Ujtjo, nim pa hnáa xtá tzudije.—

<sup>6</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xijmu:

—Gui dyentiju ya quer hmamöyju jar derecho nar barco, cja xquí tzudiju, bbu.—

Cja bi cjaþiju. Nubbu, bi ndota ñux car hmamöy ca möy, ya xti xegui. Ya jí mí jöti di guxiju. <sup>7</sup> Diguebbu ya, ca hnaa qui móxte car Jesús ca más mí ntzixihui bi nzoh car Pedro, bi xifi:

—¡Gue nam Tzi Jmuju-nu!—

Nu car Pedro, bbu mí dyøde, mí gue car Jesús már bböj nu, bi hna jie cár pajni, como ya xquí møgue, cja bi hna hñenti jar mar, bi mfeti jar deje pa gá nzøni nttzedi nu jabu már bbuh car Jesús. <sup>8</sup> Nu ca pé dda qui móxte, ddahtzu nguá hñejmu jar barco, mbá cjuþiju car hmamöy, mí ñuxi möy. Porque mí bbeþti como cien metro pa ði zøni jar nttzani car mar. <sup>9</sup> Cja bbu mí bøxju jar barco, bi ccahtiju hnar tzibi, nxøgue dejtzibi, xquí cjøx pu xøtze ca dda möy, cja co ca dda tjujme. <sup>10</sup> Car Jesús ya bi xih qui móxte:

—Bú caju ya tengu ca möy ca xcú tzudiju.—

<sup>11</sup> Nubbu, car Pedro bi ñuti jar barco, bi gux car hmamöy gá ma jar jöy, mí ñux ca möy, cja göhtjo mí ndo möytsje, mí zøti ciento cincuenta y tres. Masque már ndo ngu, jin gá xeh car hmamöy. <sup>12</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi mahti qui móxte, bi xijmu:

—Bú ejmu ya, hne gu tziju.—

Qui móxte, ya xi mí tzø ur muþju, mí gue cam Tzi Jmuju Jesús, masque mí tzi yomfenitjoju. Pe jin to gá ne gá hñöni: “¿Toquigue?” o “¿Te ur ju quer tzi tjuju?” como mí pehtzi ur tzöju. <sup>13</sup> Cja bbu ya xquí guatiju jar tzibi, car Jesús bi gux ca tjujme cja bi un qui móxte, cja co guejti ca möy.

<sup>14</sup> Guejnu ya xi mí car jñu vez ca mí ñigui car Jesús pu jabu mí bbuh qui móxte, bbu ya xquí ðu guegue, cja pé xquí jñá ur jñá.

*Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Cja bbu ya xquí guadi xquí ziju, car Jesús bi nzoh car Simón Pedro, bi dyöni:

—Nuque Simón, ur ttuqui car Jonás, ¿cja más guí negui ni ndra ngue ya pé ddaa?—

Bi ðaj ya car Pedro:

—Jaa, um Tzi Jmuqui, guí paði dí maþqui.—

Cja pé bi xih car Jesús:

—Nubbu, guí wjn tzu cam tzi ðeti.—

<sup>16</sup> Ma ya car Jesús bi yojpi bi dyön car Pedro:

—Nuque, Simón, ur ttuqui car Jonás, ¿cja ntjumay guí negui?—

Cja pé bi ðah car Pedro bbu:

—Jaa, um Tzi Jmuqui, guí paði dí nequi.—

Cja pé bi xih car Jesús:

—Nuya, guí föh tzu cam tzi ðeti.—

<sup>17</sup> Nu car Jesús pé bi man ca rí cja jñu vez:

—Nuque, Simón, ur ttuqui car Jonás, ¿cja ntjumay guí majqui?—

Nubbu, car Pedro ngu bi cja ndumay ca gá dyön car Jesús ca rá jñu vez, ¿cja mí maði? Cja bi ðah car Pedro ca rá jñu vez:

—Nuquigue, um Tzi Jmuqui, göhtjo guí paði. Guí paði dí maþqui.—

Car Jesús pé bi xih bbu:

—Gui wɪn cam dejtɪ bbɯ. <sup>18</sup> Dyɔjmaja nɛr palabra nɛ gu xihqui, bbɯ ngúr batjzi hñɔjɔtjo, nguí çɔtsje quir dajtu, nguí pa pɯ jabɯ nguí ne. Pe bbɯ ya xcrú ntita ya, xquí tɛnguitjo quir dyɛ, cja pé hnar çjahni da çɔticitjo quir dajtu cja da zixqui pɯ jabɯ jin guí ne guí ma.—

<sup>19</sup> Bbɯ mí ma ncjapɯ car Jesús, mí ne di ma ja ncja drí dɯ car Pedro. Nucá di ndo hñeme car Jesús göhtjo mbo úr may, hasta di bböhti por rá guehçá. Nu car Jesús, bbɯ ya xquí xih car Pedro ncjapɯ, pé bi xifi:

—Gui tenguigö.—

*El discípulo amado*

<sup>20</sup> Má bbetohui car Pedro co car Jesús, cja má tɛn ca hnaa ca más mí ntzixhui car Jesús. Guegue-çá xquí mɪh pɯ jár lado car Jesús bbɯ már tziymajɯ car cena. Guejtjo xquí guati pɯ jabɯ már bbɯjmaja car Jesús, cja xquí dyöni: “Nuçue, Tzi Jmɯ, çtoçá da döqui?” Car Pedro bi bböti, bi cçahti car möxte-çá mbá tɛni guegue. <sup>21</sup> Nubbɯ, car Pedro bi dyön car Jesús:

—Nuçue, Tzi Jmɯ, çter bɛh çá da dyöti nɛr hñɔjɔ nɛ guí ndo ne?—

<sup>22</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—Nuquigue, jin guí nesta gui paði te da mej-nɛ. Bbɯ dí ne gu xij-nɛ da døhmi hasta pé xcuá eje, çte cja? Nuquigue, gui tenguigö.—

<sup>23</sup> Nubbɯ, bi ntangui car palabra ca xquí jmá digue car möxte-çá. Mí man çɯ ddaa çɯ mí tenijɯ car Jesús, jin di dɯ ca hnaa hasta bbɯ pé xtu eh car Cristo. Pe jí mí guehçá xquí man car Jesús-çá, jøntsjetjo xquí ma: “Bbɯ dí ne pa da døhmi-nɛ hasta pé xcuá ecö, çte cja, bbɯ?”

<sup>24</sup> Nugö, xtú øti nar libro-ná, dúr möxtegö mí ndo majqui car Jesús, cja guejcö bi xijqui ncjanɯ. Dú cçahtitsjegö car Jesús bbɯ mí dyøti yɯ cosa yɯ i juxcua. Eso, dí paði, cierto göhtjo yɯ xtú juxcua.

<sup>25</sup> Guejtjo i bbɯ pé dda cosa rá ngu çɯ bi dyøti car Jesús. Jin to di jiöti di jñutzi göhtjo-çɯ. Cja bbɯ to di jñux-çɯ, dí jngö ni mpa di ntzöhui hua jar mundo çɯ libro çɯ di ttøte. Amén.

I ttzɛdi hua nar bbede-ná.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

### *La promesa del Espíritu Santo*

<sup>1-2</sup> Nuque, Teófilo, dú øti ca hnar libro, dú jux pu göhtjo ca mí øti car Jesús bbu mí dyo hua jar jöy, cja co göhtjo ca mí ujti qui möxte. Guegue bi fajti car bbefi, cja bbu mí bøx pu jar jitzí, bi zoquibi cu once hñøjø cu xquí hñitzi gá apóstole. Car Jesús mí yojmi car Espíritu Santo, cja guegue-cá bi mötzi bbu mí ún qui apóstole cár bbefiju. <sup>3</sup> Cu once hñøjø-cá, ya xi mí padiju, cierto xquí nantzi car Jesús. Guegue-cá bi du cja pé bi jña úr jña, cja diguebbu ya bi nígui rá ngu vez pu jabu mí jmuntzi qui möxte. Desde car pa bbu mí nantzi hasta car pá bbu mí ttzix pu jar jitzí, mí zah car cuarenta día. Cu pa-cá, car Jesús ya jí mí hñohui qui möxte göhtjo ur tiempo. Cjaatjo mir nígui pu jabu már bbuh-cá, mí nzojmu, mí xijmu, por rá ngue guegue, ya xquí mudí xquí mandado ca Ocja hua jar jöy. Cja mí xijmu göhtjo ja i ncja cár jmandado-cá.

<sup>4-5</sup> Hna vez, bbu jí bbe mí bøx pu jar jitzí, car Jesús bi xih qui möxte jin di weniju pu Jerusalén bbu ya xtrú ma guegue. Bi xijmu di døhmiju hasta gue bbu xti guatiju car Espíritu Santo, como ya xquí promete car Tzi Ta jitzí du pejni-cá. Bi man car Jesús, ina:

—Gui tøhmiju hasta bbu xta ncja ca dú xihquiju. Car Juan mí xix yu cjahni gá deje. Nuqueju, car Tzi Ta jitzí xtu penquiju car Espíritu Santo pa gui yojmu-cá göhtjo ur tiempo. Nucá, dur bendición más drá zø ni ndra ngue car tsixtje. Jin gui ngu mpa i bbedi pa du eje.— Bi ncjapu gá tsjih cu apóstole.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús bi mpejnihui guegue cja bi dyöniju:

—Nuquigüe, Tzi Jmu, ¿cja gue yu pa-ya gui ddajquije car libertad, dí cjahni israelitaje? ¿Cja guejya da mfongui cu hnahño cjahni cu i mandadoguije?—

<sup>7</sup> Nu guegue ya bi dadi:

—Jin gui tocaquiju gui padiju ncjahmu da ncja-cá, o ncjahmu da zøh car pá gui mandadotsje. Xí man car Tzi Ta jitzí, ddatsje guegue da bah-cá. <sup>8</sup> Pe bbu xta guahquiju car Espíritu Santo, guegue-cá xta ddahquiju cár poder pa gui yojmu-cá. Nubbá, cja xquí möjmu göhtjo nar mundo, xquí jñaxju num palabragø pa gui xijmu yu cjahni. Bbeto gui nzojmu yu to i bbujca Jerusalén. Diguebbu ya, gui nzojmu cu pé dda cjahni cu i bbujca göhtjo nar estado Judea, co hneh cu cjahni rá bbuh pu jar estado Samaria. Gui hñoju göhtjo nar mundo, hasta guehpü jabu rá cca, gui nzojmu göhtjo cu cjahni, hasta ya jin to gui tötiju cu jí bbe i øj nam palabragø.— Ncjapu gá mandado car Jesús.

<sup>9</sup> Bbu mí guaj ya car Jesús mí ma ncjapu, bi ttzix pu jar jitzí. Bi jiantiju cu once qui möxte gá mbøtze. Bú cah hnar guy, bi gohmi, cja diguebbu ya bi bbeh car Jesús. <sup>10</sup> Már nøhtzitjoju pu jar jitzí qui möxte, cja bi hna nígui pu yojo hñøjø, nxøgue ttaxi datu mí jehui, mir hmöh hnanguadi cu once apóstole. <sup>11</sup> Gueguehui bi xijmu:

—Nuqueju, gui minguju Galilea, ¿dyoca gui jantiju jar jitzí? Guejtsje car Jesús ca xí mbøx nu jar jitzí, ncjadinu pé xtrí hñeje, como ngu xquí jiantiju xcá ma.—

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> Diguebbu ya, cu once qui apóstole car Jesús bú capju jar ttøø pu jabu xcuí bøxi guegue, bi ma gá ngojmu pu Jerusalén. Car ttøø-cá mí tsjifi Cerro de los Olivos. Mí nzøtitjohui car ciudad pu Jerusalén. Mí tzi tjoj hna quilómetro ca mí jñajquihui. <sup>13</sup> Bbu ya xquí ñitiju jar jñini, cu once qui möxte car Jesús bi ñuti hnar ngu gá yo piso, cja bi bøxiju pu jar cuarto pu ña. Ya xquí cja mpa mí bbuh pu cu apóstole cja co pé dda tengu cjahni cu mí emeju car Jesucristo. I juxcua qui tjuju cu once apóstole: Car Pedro, car Jacobo, car Juan, car Andrés, car Felipe, car Tomás, car Bartolomé, car Mateo, car Jacobo ca sur tta car Alfeo, co ni car Simón Zelotes, co car Judas ca múr cjuada car Jacobo. <sup>14</sup> Göhtjo-yá güe mí mpejniju pu cja mí oraju. Guejti qui cjuada car Jesús co cár me, tzadi car María, co cu pé dda bbejña cu mí emeju car Jesús mí cuatiju pu hneje, mí mpejnihui cu apóstole. Mí hnadi cár mfeniju, göhtjo mí mahtiju ca Ocja.

<sup>15</sup> Cu pa-cá, már ngu cu hermano mí jmuntzi, mí bbuy como ciento veinteju. Ca hnajpa, bi hmöh car Pedro pu madé cu cjuada, bi xijmu:

<sup>16</sup> —Nuqueju, cjuada, mí nesta di ncjapi car Judas Iscariote ncja ngu ga mam pu jar Escritura, como guegue bi zix qui contra car Jesús pu jabu már bbuh-cá cja bi döjti jáy dyeju. Ya má yabbu car David bi má tema castigo di ttun car hñøjø ca di dö car Cristo. Car Espíritu Santo bi xifi ter beh ca di ncja. Cja nuya, ya xí ncumpli ca bi ma. <sup>17</sup> Guejti car Judas mí ten car Jesús cja bi ttitzí gá apóstole. Guejti-cá bi ttun cár cargo ncja nguguigøje. Dí göhtjoje ndí hñoje car Jesús. <sup>18</sup> Nu car Judas, ya xí ndu por rá nguehca gá dyøti ca rá nttzo. Bi mpøhtitsje, bi dögui gá tzoh cár ña, cja bi xeh cár muý. Co cu domi cu bi ttuni, gá ddøni ca hnar pedazo

ur jöy pu jabu bi du. Como bi ddöni co cu domi cu bi ttun car Judas, bi tsjih car juaji-cá, ur jöy gá cji. <sup>19</sup> Göhtjo cu cjahni cu már bbuh pu Jerusalén cu pa-cá, bi dyøde te xqui ncja, cja bi xijmu car pedazo-ca Acéldama, como nar palabra Acéldama i ne da ma, ur jöy gá cji. <sup>20</sup> Nuya, cjuada, ya xi bbeh car Judas, ncja ngu ga mam pu jar libro de los Salmos, ina: Da hmuy triste cár ngu car cjahni-cá. Da tje:gui da yøte, como ya jin to da ne da hmuh pu. Nu car cargo ca mí pehtzi guegue, da ttuni pé hnar cjahni. Ncjaru ga mam pu jar salmo.

<sup>21</sup> Nuya i nesta gu ixju pé hnar testigo digue yu hñøjø yu xtú hmupje göhtjo cu pá cu ndi yojme cam Tzi Jmuju Jesús. <sup>22</sup> Car hñøjø ca da ttützi, i nesta xtrú nden car Jesús, desde jar mudí, bbu mí xix car Juan, hasta car pá bbu mí bøxa jtzi. I nesta da möxquije, da cja ur testigo digue ja ncja gá jña ur jña car Jesús, como guehca dí xijme yu cjahni, dí apóstoleje.— Guehca bi man car Pedro.

<sup>23</sup> Diguebbu ya, bi hñixju yojo hñøjø. Ca hnáa múr José Barsabás, guejtjo mí tsjifi ur Justo, cja ca hnáa múr Matías. <sup>24</sup> Ma ya, bi mahtija ca Ocja, bi majmu:

—Nuquigüe, Tzi Ta, guí ccajtiguíje mbo am tzi muyje, göhtjoguíoje. ujtiguíje tzu, ja ndrú ngue yu yojo xcú juajniügüe, <sup>25</sup> pa da ttun cár cargo gá apóstole cja da dyøti nar bbefi nu xi jieh car Judas. Nucá, bi dyøti ca hnar cosa már ndo nttzo, bi du, cja ya xi ma cár tzi muy pu jabu jin guí tzó.—

<sup>26</sup> Mí guaj ya mí oraju ncjaru, nubbu, bi echaju suerte, cja bi toca car Matías. Eso, bi goji gá apóstole guegue, cja bi yojmi cu pé dda once.

### *La venida del Espíritu Santo*

## 2

<sup>1</sup> Nu bbu mí zøh car pa gá Pentecostés, bi mpejni göhtjo cu hermano. Mí hnaadi pu jabu bi mpejniyu. Guejtjo mí hnaadi cár mfeni ca mí mbeniyu. <sup>2</sup> Cja bi hna dyødeju, mbá ndo jia jar jtzi, ncja bbu i dyo hnar ndo ndaji. Már ndo jia göhtjo pu jar ngu pu jabu már juu. <sup>3</sup> Diguebbu ya, bú hna jøh cu mí ncja ur tzibi, gá ndøh pu jabu már ju cu hermano. Cja bi mfonti cu tzibi, bi tzoxi hnar tzibi cár ña cada hnáa cu hermano. <sup>4</sup> Cja bi guati car Espíritu Santo göhtjo cu már bbuh pu, cja nucu, bi mudí bi ñaju hnahño jña, como car Espíritu Santo bi cjaipi bi ñaju cu jña-cu.

<sup>5</sup> Cu pa-cu, cu cjahni cu mí teniyu cár religión cu judio már tzøju hnar mbaxcjuu. Ya xqui jmuntzi pu Jerusalén már ngu cu judio cu mí tzuju ca Ocja. Xcuí hñejmu göhtjo cu dda jñini cja co rá ngu cu jöy pa dí zøju car mbaxcjuu-ca. <sup>6</sup> Cu cjahni-cá, bbu mí dyøh cu hermano, már xøjtibiyu ca Ocja, bú ejmu nttzedi, bi guatiju pu jabu már bbuh-cá. Guegueju mí minguju hnahño jñini cja co hnahño jöy, cja bi dyødeju, már ña cu hermano cada hnáa hnar jña digue cu mí ña guegueju. Nubbu, bi ndo hño i muyju, bbu. <sup>7</sup> Bi ndo hñøntsjeju, çter beh ca xqui ncja? hasta mí ntzujmu. Már majmu:

—¿Ja xcá mbaj yu cjahni-yu ga ña cam jñagøju? ¿Cja jin guí mingu Galilea göhtjo-yú? <sup>8</sup> ¿Sá dí ødeju, ya xná ña-yú cu jña dí ñaju, cada hnáaguíju pu jabu dí minguju? <sup>9</sup> Nuguigøju, hnahño jabu dí minguju. I bbuj yu ddaa, minguju Parto, co yu ddaa, minguju Elam, cja co yu ddaa yu xcuá hñeh pu Mesopotamia, cja co nu Judea, cja co pu Capadocia, cja co pu Ponto, cja co pu Asia. <sup>10</sup> I bbuj yu ddáa, xpá hñeh pu jar jöy Frigia, co ni pu Panfilia, co ni pu Egipto. Guejtjo i bbuj yu ddáa, mingu cár parte car jöy Africa ca pé rí ncjadi pu Cirene. Guejtjo i bbajcua yu dda mingu Roma. Yu ddaaguigøju, mí judio cam tajmu, eso xtú naceju gá judio. Nu yu pé ddáa, jin gá hmuy gá judio, nu guegue-yú xi ñutitsjeju nam religiónju. <sup>11</sup> Yu ddaaguigøju mingu Creta, cja yu pé ddáa ya, mingu Arabia. Göhtjoguigøju, dí minguju hnahño jöy, cja dí ñaju rá ngu clase yu jña. Cada hnar jöy i mbøh cár jña. Pe nuya, dí ødeju yu hñøjø-yú, ya xná ña cam jñagøju. I xijcøju te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá ndo zø ca xi dyøte.— Bi ncjaru gá man cu cjahni-cá.

<sup>12</sup> Bi ndo hño i muyju, bi hñøntsjeju ter beh ca már ncja. Cu ddáa mí majmu:

—¿Te i ne da man ca xcá ncjaju pu?—

<sup>13</sup> Nu cu pé ddáa mí majmu:

—Exque ya xi ntj-yú.—

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> Már bbøh pu cu once qui möxte car Jesús. Guejti car Pedro már yojmu cu pé ddaa, cja guegue-ca bi ña nzajqui, bi nzoh cu cjahni, bi xijmu:

—Nuqueju, guí hñøjøju, guí judioju cja co göhtjo yu pé ddaa yu i bbupju hua Jerusalén, dyøjmaju car palabra ca gu xihquíju, pa guí padiju ter bej nu xi ncja. <sup>15</sup> Nugøje, jin dí ntije, ncja ngu gri mbeniyu, como nxuditjo, cja xqui las nueve. Jin guí gue nar hora-na ga ntj yu cjahni ya. <sup>16</sup> Nuya, ya xi nzeh ca bi man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi múr Joel, ina:

17 Bbu xta zòh cu pa cu rí gatzi, bi man ca Ocja, Xcuá pejnigò cam Espíritu pa da guati göhtjo yu cjahni. Bbu xta ncja-cá, yir ttaju co yir ttixuju da majmu cam palabragö ca xtá xijmu, Car Espíritu Santo da cjaipi yu bajtzi hñøjtjo da hna ccahtitjo ca xtá ujtigö, ncjahu da wj, Guejti yu hñøj yu ya xí ntada, da wj ca xtá ujti.

18 Cu pa-cá, gu pejni cam Espíritu pa da yojmi cár ttzedi göhtjo cu to i sirvegui, bbejña cja co hñøj, cja guegue-cu da nzoh cu cjahni, da xijmu cam palabragö.

19 Gu ujtiqiu maravilla jar jitzí, pa gui ndo mbeniju, Cja nuhua jar jöy, pé gu ujtiqiu seña, pa da hño ir mayju.

Da ncja guerra, da bbøhti cjahni rá ngu, da mfömbi cár cji. Da ddati cu ngu, da ndo fan cu tzibi, da bøxi bbifi rá ngu.

20 Nur jiadi da hmexyu, cja nur zana da tjenguitjo, ncja ur cji, ante que da zòh car pa bbu xtu eh cam Tzi Jmuju. Bbu xtu eh-cá, da ndo hño í may yu cjahni, göhtjo da ntzuju.

21 Nu cu cjahni göhtjo cu to da hñeme cam Tzi Jmuju cja da nzojtibi cár tzi tjuju, ca Ocja da gahztibiju ca rá ntzo.

Ncjaru ga mam pu jar libro ca bi dyøti car Joel.

22 Cja pé bi man car Pedro, hneje:

—Nuqueju, guí hñøju, guí israelitaju, dyøjmaju nu dí ma: Gú ccahtiju car Jesús, múr míngu Nazaret, cja gu padiju ja mí ncja. Car Tzi Ta jitzí bi un cár ttzedi, eso, car Jesús bi ndo xoxi döhtji, cja bi dyøti pé dda milagro rá ngu. Por rá ngue cu milagro cu bi dyøti guegue, bi fadi, xcuí hñeh car Tzi Ta jitzí car Jesús. 23 Nu car Jesús, bi ndo jø di dycju, ncja ngu gá mben car Tzi Ta jitzí, como ya má yabbu, ya xcuí mbeni guegue-cá ja di ncja göhtjo. Nuqueju, guí hñøju, guí mandadobiju yu cjahni israelita, guehqueju guí tzadiju car Jesús cja gu döjtiju jáy dyc cu cjahni cu jin gui tzu ca Ocja, pa bi dðøti pu jar ponti, bi bbøhti. 24 Nu car Tzi Ta jitzí, bbu ya xcuí dyc car Jesús, pé bi xotzi, pé bi un cár nzajqui. Jí mí tzo di ttzami-cá pu jar ohtzi, como más már ndo nzedi. 25 I bbu ca hnar salmo pu jabu bi man car David, jin di goh pu jar ohtzi cár cuerpo car hñøj ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa di mandadobi yí cjahni. I ma ncjahua car salmo-cá:

Nugö, göhtjo ur tiempo dí mben ca Ocja, dí padi, i bbuy, cja bí jantigui.

Dí bbujcö ur dyc ca Ocja. Dí yobbe-cá, eso jin te dí tzu.

26 I mpöj nam tzi may, cja dí xøjtibi ca Ocja co ni nam ne.

Masque gu tu, cja da nttoj nam cuerpo jar jöy, pe ndejma dí tøhmi da xoxquigö cam Tzi Ta jitzí, göhtjo co nam cuerpo.

27 Nuque, am Tzi Taqui, dí tøpiquei gui xoxquigö. Jin gui jie j nam tzi may pu jabu i bbu qui ndajj cu ánima.

Nuque, xcú hñixquigö, cja guí padi, xtú sirvequi, eso, jin gui jie j nam ndodyo da dya.

28 Nuque, xcú ujtiqiu ja grá hño pa gu tzøm pu jabu i cja car nzajqui ca jin da tjegue.

Bbu xtá ccajtiqui, gu mpöj, göhtjo mbo am tzi may.

Ncjaru ga man car tzi salmo-cá.

29 Nuqueju ya, cjuada, rá zö gu xihquiju ya, cam titaju, car David, bi dyc, cja bi cjøti cár ndodyo pu jar ngu gá ánima, bi mfejöy. Nuca i bbujcua Jerusalén, hua jabu dí bbupju, ncja ngu gri padiju. Hasta rá pa ya, dí ccahtiju cár ngu gá ánima. 30 Nu car David múr profeta, eso, ya má yabbu mí ma ter beh cá di ncja. Mí ña digue ca hnar hñøj ca xcuí man car Tzi Ta jitzí di mejni hua jar jöy. Car Tzi Ta jitzí xcuí prometebi car David di hmuh ca hnar hñøj ca di hñeje jar cji guegue-cá pa di cja ur rey, ncja ngu car David, cja di mandado göhtjo ur tiempo. 31 Ya má yabbu bi man car David ja di ncja car Cristo bbu xti hñeje. Ncjahmu ya xcuí ccahti ja drí nantzi car Jesús bbu ya xtrú ndu. Eso, bi jñux pu jar salmo, jin di dya cár ndodyo car Cristo, cja cár tzi may jin di gojti pu jabu i bbu qui ndajj cu ánima. 32 Car palabra ca bi man car David, cierto ya xí ncja. Göhtjoigöje, di testigoje, dí padije, cierto bi jña ur jña car Jesús. 33 Car Tzi Ta jitzí bi xotzi co cár ttzedi cja bi hñix pu jar jitzí, hnanguadi pu jabu bi ju guegue. Nubbá, car Cristo bi ñahui cár Tzi Ta jitzí pa bú pejni car Tzi Espíritu Santo hua jar jöy, ncja ngu gá promete. Cja nuya, guejnu xí nguajquije-ná. Rí hñeh car Espíritu Santo göhtjo nu guí ccahtiju cja guí ødeju nar hora ya. 34 Car tzi salmo ca xtú xihquiju, jin gui ña digue car David, como jin gá mbøx pu jitzí-cá. Pe guegue pé bi jñuxi pé hnar tzi palabra i ma ncjahua:

Bi man car Tzi Ta jitzí, bi xih cam Tzi Jmugö, imbi,

“Bú ej ya, gui mijcua jam jogui dyc,

35 Hasta bbu gu mföxihui gu mandadohui, xtá cjaipigö quir contra du eje

Da ndandiñajmu jer tzi hua, cja nuque, xcuí mandadobi-cu.”—

36 Cja guejtjo bi man car Pedro:

—Nuya, guí göhtjoju, guí israelitaju, dyøjmaju pa gui padiju to car Jesús ca gú tøjtuju pu jar ponti. Guegue mero múr hñøjø ca bi hñix car Tzi Ta jitzu pa di mandadoguiju, cja nuya xí cja um Tzi Jmugöju.— Ncjaru gá man car Pedro.

<sup>37</sup> Cja bbu mí dyøj ya-ca cu judio cu már ødeju, bi ndo ntzøtiju, bbu, cja bi dyøn car Pedro co ni cu pé dda apóstole, bi hñimbijju:

—Nuqueju, cjuada, çter beh çu pejme ya bbu, pa da perdonaguije ca Ocja?—

<sup>38</sup> Bi daj ya car Pedro, bi xijmu:

—Gui jieguiju ca rá ntzto cja gui hñemeju car Jesús, guegue ur Cristo ca di mejni car Tzi Ta jitzu. Guejtjo gui xixtjeju, cada hnaaquiueju, pa da fadi, ya xquí emejju. Nubbá, car Tzi Ta jitzu da guzquiju ca rá ntzto ca guí tujju, cja xtu pejni car Espiritu Santo pa da guahquiju. <sup>39</sup> Guehquijogueju xí xihquiju car Tzi Ta jitzu da jogui gui yojmu car Espiritu Santo, cja co hneh quir bajtziyu cja co quir bbejtöju. Guejti cu çjahni cu i bbu yanu, cu jí bbe i padija i ncja ca Ocja, hasta göhtjo cu to i ne car Tzi Ta jitzu da nzofo, guejti-cá da yojmu car Espiritu Santo, hneje. Da yojmu car Tzi Espiritu göhtjo cu çjahni cu du tzi car Tzi Ta jitzu pa da hñemeju car Jesucristo.— Ncjaru gá man car Pedro.

<sup>40</sup> Bi pura car Pedro, bi nzoh cu çjahni, bi xijmu pé dda palabra rá ngu. Bi xijmu:

—Gui jiejmu ya car hñu rá ntzto ca guí teniju, cja nuya gui teniju car Jesucristo, pa jin da zehquiju car castigo ca da ttun cu çjahni ya bi ccahtiju ja mí ncja car Jesús pe jin gá ne gá hñemeju çja xtru mejni-ca car Tzi Ta jitzu?— Ncjaru gá man car Pedro.

<sup>41</sup> Már ngu cu çjahni cu bi dyøde te mí man car Pedro car pa-ca, bi hñemeju cja bi xixtjeju. Pé jabu mí tres mil çjahni cu bi hñemeju, eso, bi ndo ngujqui cu hermano car pa-ca. <sup>42</sup> Göhtjo cu hermano bi hñeme car palabra ca mí ujti cu once quí möxte car Jesús cu xquí tizti gá apóstole, cja göhtjo mí ntzixihui-cá. Segue mí jmuntziyu, mí øh car palabra ca mí ujti cu apóstole, mí tziyu car Santa Cena, cja mí nzojmu ca Ocja.

#### *La vida de los primeros cristianos*

<sup>43</sup> Bi dyøh cu çjahni te xquí ncja, cja göhtjo bi ndo hño í muju. Nu cu apóstole mí ndo yojmu cár ttzedi ca Ocja. Mí ndo xoxiju rá ngu cu döhtji, cja mí øtiju pé dda milagro rá ngu, eso, mí ndo ttiztibijju. <sup>44</sup> Cja göhtjo cu çjahni cu xquí hñeme car Jesucristo mí ndo ntzixijju. Bbu to te mí nesta, mí fox cu dda hermano cu mí tzi ja. <sup>45</sup> Guegue-cu mí pø cu mí pehtziyu cja mí jejquibijju car domi cu ddaa cu mí nestaju. <sup>46</sup> Göhtjo ur pa cu hermano mí jmuntzi pu jar ndo templo cu judio. Guejtjo mí mejni pu jáy ngutsjeju, mí tziyu tjujme. Mí ndo mpöjmu cja mí ndo øprijju mpöjje ca Ocja. <sup>47</sup> Mí xøjtibijju ca Ocja, cja göhtjo cu çjahni bi ccahti cu hermano, már zø nguá hmupju, cja bi respetaju. Cada mpa mbá cuati pé dda çjahni cu mí ne di dötiju car nzajqui ca jin da tjege. Nucá, ca Ocja xquí nzojtibi quí muju pa bi hñemeju. Cja ddahtzu mír jñux car número cu çjahni cu má eme.

#### *Un cojo es sanado*

### 3

<sup>1</sup> Ca hnajpa, car Pedro co ni car Juan bi bøxihui jar ndo templo cu judio. Ya xquí ndé, ya xi mí las tres. Car hora-ca göhtjo ur nde mí pöjmu már øtiju tsjödi pu jar templo. <sup>2</sup> Cja bbu ya xti ñutihui pu jar goxtji ca mí tsjifi múr Hermosa, bi ccahtihui hnar hñøjø, már ju pu, múr dohua desde bbu mí hmuy. Göhtjo ur pá mbá ttzi jar templo, mí ttzoh pu jar goxtji-ca. Car dohua mí øjpi cu çjahni cu mí cuti pu di ún cár limosna. <sup>3</sup> Ya xi má cuti car Pedro co car Juan, cja car dohua bi ccahti-cu, bi dyøjpi cár limosna. <sup>4</sup> Nu car Pedro co car Juan bi ccahtihui, cja car Pedro bi xifi:

—Gui ccajtiguibbe tzu, nuhua jabu dí bbubbe.—

<sup>5</sup> Car dohua bi ccahti, bbu, pe guegue mí tøhmi te di ttuni. <sup>6</sup> Nu car Pedro bi xifi:

—Jin te dí jabbe domi pa gu ddahquibbe. Pe más rá zø ca gu ddahquibbe, como dí jabbe hnam cargobbe xí ddajquibbe car Jesucristo ca múr mingu Nazaret. Por rá ngue guegue-cá, dí xihquibbe, gui bbøj ya, gui hño.—

<sup>7</sup> Diguebbu ya, car Pedro bi pentibi cár jogui dye car dohua cja bi bbøhmi. Cja exque bi joh qui hua, bi zeh quí ndodyo quí graboxi. <sup>8</sup> Nu car dohua, xni bbø ntztedi, xni hño, bbu. Bi den cu yojo apóstole, bi ñutihui jar ndo templo. Má dyo rá zø, hasta má ntsjöjqui nguá xøjtibi ca Ocja. <sup>9</sup> Göhtjo cu çjahni cu már bbuh pu jar templo bi ccahtiju car dohua gá ñuti, ya xi má dyo rá zø, hasta má ntsjöjqui, cja má ndo øjpi mpöjje ca Ocja. <sup>10</sup> Cu pé dda çjahni bi meya car hñøjø, guegue-ca segue mí juh pu jar goxtji car ndo templo ca mí tsjifi Hermosa. Mí jujma pu, mí øjmu cár limosna. Cja bi ndo hño í muju cu çjahni, hasta bi ntzujju. Bi hñøntsjeju, çja xquí zø-ca?

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> Car hñøjø ca múr dohua jmajá már yojmi car Pedro co car Juan. Már bbupju jar portal ca mí ju cár tjuju Salomón. Göhtjo cu çjahni bi gu ur ddiyu, bi guatiju pa bi ccahtiju car hñøjø ca

xquí zò, como mí ndo dyo í møyju. <sup>12</sup> Nu car Pedro, bbu mí ccahti ca cjhni ca xquí jmuntzi, bi nzofo, bi xijmu:

—Nuqueju, guí hñøjøjmu, guí israelitajmu, ¿dyoca i ndo dyo ir møyju por rá ngue nar hñøjøj nu xí zò? ¿Dyoca guí ndo ccajtiguigöbbe, nugö co nar Juan, ncjadi bbu guejçöbbe xcrú cjaipibbe xcá hño? ¿Cja huá guí mbenijmu, rá ndo nzejquibbe, o rá ndo zò yam mfenigöbbe, eso, xcrú patsjebbe pa gua joiquibe nar hñøjøj-nú? Jina, jin guí guejçöbbe xtú joiquibe. Gue ca Ocja xí joiqui. <sup>13</sup> Xí cja ca Ocja xí zò nar döhtji-nu por rá ngue cár Tzi Ttu, tzadi, car Jesús, pa da niguí te tza rá nze guegue-ca. Gue cam Tzi Tajmu jitzí ca mí nzoh car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob, cja co ca pé dda cam titajmu, dí nzojtije guegue ya hneje. Nuquigüeju, gú döjmu car Jesús pu jar dye car gobernador romano pa bi mandado bi bböhti. Guegue-ca mí ne di xojqui car Jesús, pe nuqueju, gú ccahtzijmu, gú majmu mir ntzöhui di bböhti. <sup>14</sup> Jin te mí tu car Jesús, göhtjo már zò cár vida, pe nuqueju, jin gú ne gú jiejmú pa di tsjojqui-cá. A lugar, gú dyöjmu bi tsjojqui ca hnar hñøjøj ca múr möhtite, <sup>15</sup> cja gú mandadoju bi bböhti cam Tzi Jmuju, masque guegue-ca i ddajøjmu car nzajqui ca jin da tjegue. Bi du car Jesús, nu car Tzi Ta jitzí pé bi xotzi. Nugöje, dí testigoje, dú ccahtije car Jesús bbu ya xquí jña úr jña. <sup>16</sup> Cja nuya, nar hñøjøj nu múr dohua jmaja xí hñeme car Jesús, guegue-ca i pehtzi cár ttzedi pa xcá joiqui. Nuqueju, guí padijmu ja mí ncja nar hñøjøj-nu, cja xcú ccahtijmu xcá zò. Dí xihquijmu, ca xcá hñeme cam Tzi Jmuju Jesús, por rá nguehca, ya xí zò, ya jin te i cja-nu.

<sup>17</sup> Nuqueju, cjuada, gú dyöjrijmu ca autoridad bi mandado bi bböhti car Jesús, pe dí padi, jin gú padijmu, ¿cja guegue-ca múr hñøjøj ca xcui mejni car Tzi Ta jitzí pa di möxquigöju? Guejti ca autoridad ca mí ja cár cargo bbu mí bböhti car Jesús, jin gá mbah-ca hneje, ¿cja xcui mejni-ca car Tzi Ta jitzí? <sup>18</sup> Ya má yabbu bi man car Tzi Ta jitzí, mí nosta di suffri car cjhni ca di mejni guegue, tzadi, car Cristo. Qui jmandadero ca Ocja ca bi dyöti ca Escritura bi majmu, di suffri cja di du ca hnáa ca di bbejni pa di möx yu cjhni. Cja nuya, ya xí nzadi ncja ngu ja mam pu jar Escritura. <sup>19</sup> Nuqueju, guí jiejmú ca rá ntzo ya, cja guí jionijmu ca Ocja, guí dyöjrijmu da perdonaquijmu ca xcú dyötijmu cja da gazquijmu ca guí tuju. Guejti guí hñemeju car Jesús, guegue ur Cristo ca bú bbejni hua jar jöy. Nubbá, da zöh ca pa bbu xtu ndo pejnquijmu bendición car Tzi Ta jitzí. <sup>20</sup> Cja xtrí gax ya, pé du pejni car Jesucristo, ncja ngu gá ma. Ya má yabbu bi hñixi guegue pa da möxquijmu cja da mandadoguiju. <sup>21</sup> Nuca, ndejma du hmajti pu jar jitzí hasta bbu xta zah car pá ca xí mben car Tzi Ta jitzí desde ya má yabbu, cja nubbu, xtu coh bbu. Xí xijquijmu car Tzi Ta jitzí, bbu pé xtu eh car Cristo, xta tjojqui rá zò göhtjo yu te i bbajcua jar mundo. I ma ncjapmu pu já libro ca bi dyöti qui jmandadero ca Ocja, ya má yabbu. <sup>22</sup> Guejti car Moisés bi ma ja di ncja car Cristo bbu xti hñeje. Guegue bi xih ca ndom titajmu, ya má yabbu, bi hñimbijmu: “Ca Ocja ca di ihtzibijmu du pejni hnar cjhni ncjaguigöju, da hñixi guegue pa da nzohquijmu ncja ngu xtá nzohquigöju, da xihquijmu ja ngu ga mben ca Ocja. Nu ca hnáa ca du eje, guí jñuhrijmu ndumuy göhtjo ca te da xihquijmu-cá. <sup>23</sup> Porque car cjhni ca jin da dyöti car jmandadero-ca, da bbédi, ya jin da tjegui da hmabi ca pé dda í cjhni ca Ocja.” Ncjapmu gá man car Moisés.

<sup>24</sup> Guejti ca pé dda qui jmandadero ca Ocja, göhtjo-cá bi ma te di ncja bbu ya xtrú niguí car Cristo. Gue yu pa-ya xí ncja ca mí man-cá. Bi ma ncjapmu car profeta Samuel, cja pé bi ma ncjadipmu ca pé dda qui jmandadero ca Ocja ca mbá e xutja car Samuel. <sup>25</sup> Nuqueju, xí ttzoquijquijmu ca promesa ca bi man qui jmandadero ca Ocja, ya má yabbu. Hnequigüeju, hneje, xí tocaquijmu xcú ccahtijmu car Cristo ca mí ddøhmi di hñeje. Car Tzi Ta jitzí bi promete di mejni-cá. Bbu mí dyöhtibi hnar acuerdo ca ndom titajmu, car Abraham, ca Ocja bi xifi ncjahua, ina: “Da hmah ca hnar hñøjøj digue quer cjl, nucá da mötzi göhtjo ca cjhni hua jar jöy, da uní rá ngu bendición rá tzi zò.” <sup>26</sup> Bbu mí ma ncjapmu car Tzi Ta jitzí, mí ña digue cár Ttu. Bi hñix-ca, cja bú pejni hua jar jöy pa gá ndaj yu cjhni. Bbeto bi daguigöju, dí israelitajmu. Cja nuya, i nzohquijmu car Cristo pa guí jiejmú ya ca rá ntzo cja guí tötijmu car nzajqui ca jin da tjegue, guí göhtjoju.— Bi ncjapmu gá man car Pedro.

*Pedro y Juan delante de las autoridades*

#### 4

<sup>1</sup> Car Pedro co car Juan már nzojtihui ca cjhni pu jar ndo templo, cja bi guati pu ca möcja digue cár religión ca israelita, cja co car sundado ca mí mandadobi ca pé dda guardia pu. Mbá yojmu ca dda maestro ca mí tsjifi saduceo. <sup>2</sup> Ca saduceo mí tsjeyabijmu car Juan co ni car Pedro, porque guegue-ca mí xijmu ca cjhni, cierto xquí jña úr jña car Jesús, cja guejti ca pé dda cjhni ca xí ndu, ba eh car pa bbu xta jña úr jñajmu hneje. <sup>3</sup> Eso, ca möcja cja co ca maestro ca mí tsjifi saduceo bi zetijmu car Juan co car Pedro, bi dyenijmu jar födi, bú cotijmu pu. Cja bú jax pu ca yojo apóstole, como ya xquí nde. <sup>4</sup> Pe már ngu ca cjhni ca bi hñemeju ca bi man car Pedro co ni car Juan car pa-ca. Ca cjhni ca bi hñeme car pa-ca cja co ca pé ddáa ca ya xí mí eme, bi zötijmu como cinco mil ca hñøjøj.

<sup>5</sup> Car jiax ya-ca bi jmuntzi pu Jerusalén ca möcja ca mí mandadobi ca pé ddaa, co ni ca tita ca mí ja cár cargoju, co ni ca hñø ca mí nxòh car ley ca mí ten ca israelita. <sup>6</sup> Cja már bbah pu hneje car ðamòcja, ca hnáa ca más mí mandado. Mí ju cár tjuju múr Anás. Guejtjo már bbah pu car Caifás co car Juan co ni car Alejandro cja co göhtjo ca pé dda möcja ca mí mparienteju car Anás. <sup>7</sup> Guegue-ca bi nzojni car Pedro co car Juan, cja bbu mbú tziji, bi hñiti made, bi dyònihui, ina:

—¿Toca xí ddahqui quer cargohui ca xquí jojquihui nar döhtji-nu?—

<sup>8</sup> Nu car Pedro mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja bi xijmu:

—Nuqueju, guí autoridadju guí mandadoguije, dí cjhni israelitaje, cja guejtiqueju, guí titaju, como ngu guir pehtzi quir cargoju hneje, <sup>9</sup> guí õnguibe rá pa ya çter beh ca xtú cjaipibbe nar döhtji pa xcá zò? <sup>10</sup> Göhtjoquiguesju, dí xihquiju, gue cár ttzedi car Jesucristo ca múr mingü Nazaret xí jojqui nar döhtji. Cja dí nebbe pa da badi göhtjo ca pé dda mingü Israel, gue cár ttzedi car Jesús xí dyøti nar milagro-nu. Nuqueju, guí mandadoju bi bbòhti car Jesús, bi ddøti jar ponti. Nu car Tzi Ta jítzi bi cjaipi bi jña ár jña bbu ya xquí du. <sup>11</sup> Guegue car Jesús mí jñejmi ca hnar ndo meðo rá zò, cja nuqueju guí jñejmu ca jiongu ca bi zan car doo-ca, como jin gu hñemeju, çja xcui hñe jítzi guegue? Gú dyøtiju ncja ngu ga mam pu jar salmo, pu jabu i ma, ina:

Ca jiongu bi zan car meðo-ca, bi dyejmu,

Nu car Tzi Ta jítzi ya, bi mandado pé xpá hnu, cja nuya bí çjõx pu jár esquina car ngu,

Pu jabu i penti ca cjoti.

Ncjaru ga mam pu jar Escritura. <sup>12</sup> Cja nuya dí xihquiju, jontse car Jesús da ddajcõju car nzajqui ca jin da tjegue. Como ujto pé hnar cjhni jar jõy ca xtrú hñix car Tzi Ta jítzi pa da gazquiju ca rá nttzo ca dí tujy.— Bi ma ncjaru car Pedro.

<sup>13</sup> Ca möcja co ca maestro ca xquí jmuntzi pu, bi ccahti car Pedro co car Juan, jí mí tzuhui cja jí mí pehtzi ár tzõhui. Mí pah ca cjhni-ca, jin tza xquí nxòdihui car Pedro co car Juan, cja jin tza mí padihui rá ngu digue car ley. Nubbu, bi hño í muuju cja bi mbeniju, gueguehui xquí yojmi car Jesús, cja nucá xquí ujthim cár palabra. <sup>14</sup> Guejtjo bi ccahtiju, ya mí már bbõh pu car hñø ca múr dohua jmaja cja xquí zò, eso, jin gá jogui di gøniju digue ca xquí ncja. <sup>15</sup> Diguebbu ya ca möcja co ca tita ca mí mandado, bi bbeppi di bõnihui car Pedro co car Juan. Cja bi bõnihui, bbu. Ma ya, ca cjhni ca xquí goh pu, bi ñatsjeju, bi majmu te di cjaipi ca yojy ca. <sup>16</sup> Bi majmu:

—¿Te gu cjaipiju ya hñø-ya? Cierito, xí dyøtihui hnar milagro rá ndo zò. Ya xí mbadi göhtjo ya i bbucua Jerusalén, cja jin guí tzò gu cõniju. <sup>17</sup> Pe ndejma jin gu jeguiju da dé da tunguiju car jña ja i ncja car Jesús. Eso, gu cõhmiju, gu xijmu, ya jim pé da xih ca pé dda cjhni digue car Jesús, cja bbu da segue da nzojmu ya cjhni, nubbu, da ndo ncastigaju, bbu.—

<sup>18</sup> Cja bbu xquí jma ncjaru, nubbu, bi jmahti car Pedro co car Juan cja bi juentihui. Exque bi tsijmi ya jin di xih ca cjhni ja i ncja car Jesús, cja ya jin to di nzojmi pa di hñemeju-ca. <sup>19</sup> Nu car Pedro co car Juan bi dadihui, bi majmi:

—Perdonaguibbe tza nar palabra nu gu xihquiju ya. Ca Ocja xí xijquije gu segue gu tunguibije cár palabra. Nuquiguesju, xcú ccaxquije pa jin gu majme car palabra-ca. ¿Cja guí inaju, rí ntzõhui guehqueju gu øjtiquije cja ya jin gu øjtije ca Ocja? <sup>20</sup> Dí inaje, tiene que gu øjtije ca Ocja, segue gu xijme ya cjhni ca xtú ødeje cja xtú ccahtije.— Bi dadihui ncjaru.

<sup>21</sup> Diguebbu ya ca möcja co ca tita ca mí ja cár cargoju pé bi yojpi bi göhmi ca yoyo apóstole-ca, pe como jin gá ndõhtibihui tema cosa rá nttzo pa di ncastigahui, bi jieguiju bi mehui, bbu. Jin gá jogui di ncastiga ca apóstole, como göhtjo ca cjhni mí majmu, tierito mú Ocja xquí dyøti car milagro-ca. <sup>22</sup> Mí majmu, már ndo zò car milagro ca xquí ttøhtibi car dohua, como nunca xquí hño-ca, cja ya xi múr tada. Ya xi mí pehtzi más de cuarenta año, cja bi hño.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> Bi tsjojquihui car Pedro co car Juan, bbu. Cja nucu, bi mehui bú xih quí hñoju göhtjo ca xquí man ca autoridad. <sup>24</sup> Cja ca pé dda hermano, bbu mí dyøjmu, bi mahtiju ca Ocja. Bi ncõtiju, bi ñaju nzajqui, göhtjo bi majmu:

—Nuque, um Tzi Jmuquije, rá ndo nzechqui. Guehque gu Ocja-gue, gu dyøti nar jítzi, nar jõy, ya mar, co göhtjo ya i bbuy. <sup>25</sup> Quer mefi David bi jñuxi nar palabra-nu pu já Salmo, como gue quer Tzi Espíritu bi xifi te di ma. Bi ma ncjahua:

¿Dyoca í ntøxtihui ca Ocja ya cjhni? ¿Dyoca í mbentsje mbo í muuju da contrabiju guegue?

<sup>26</sup> Xí mpejni ya rey ya i mandado hua jar jõy, co ni ca pé dda cjhni ca i pehtzi quí cargo. Xí mbeniju ja drí ntujnihui ca Ocja co ni car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jítzi pa da mandado.

<sup>27</sup> Cierito, ya xí nzuh ca i ma nar tzi salmo. Guejcua nar jñani hua Jerusalén bi jmuntzi car Herodes co car Poncio Pilato cja co ca pé dda gentile ca jin guí tzü ca Ocja, cja co guejti quí jefè cam cjhnije Israel ca i pehtzi cargo. Guegue-ca bi jion car manera bi möhti quer Tzi



Tt̄, car Jesús. Guegue-ca jin te mí t̄, c̄a nuquigue, gú hñ̄tzi pa di mandadoguije. <sup>28</sup> Nu ca autoridad hua jar mundo bi mōhti quer Tzi Tt̄, como guehca ya xquí mbengue di ncjajpi-ca. Masque bi mōhti ca c̄ahni-ca, nuquigue, ya xquí uni ar tsjeiqui. <sup>29</sup> C̄a nuya, am Tzi Taquije, ya pé xquí cōbiguije ca autoridad, nugōje ir mēfiguije. Gui fōxquije tz̄ pa segue gu majme quer palabra c̄a jin gu ntzuj̄e. <sup>30</sup> Guejt̄o, gui segue gui ddaiquije quer tzi poder pa gu xoxje ya dōht̄ji, c̄a pa da tt̄oti pé dda milagro c̄a da f̄adi, gue car Jesús i ōti-cá. Guegue-cá mero ir Tzi Tt̄ogue, i ōt̄iqui quer jm̄andado.— Bi majm̄a ncjap̄u ca már oraju.

<sup>31</sup> C̄a bb̄u mí guadi mí mahtij̄u ca Oc̄a, bi hñ̄an car ngu p̄u jab̄u már jm̄untz̄ij̄u. Nu ca hermano más bi ndo zōj̄u cār tt̄z̄edi car Esp̄iritu Santo, c̄a bi yojm̄u-cá. Diguebb̄u ya, bi b̄onij̄u p̄u, bi xijm̄u ca c̄ahni cār palabra ca Oc̄a. Már ndo zō gá nzojm̄u, jin gá ntzuj̄u, como mí ndo fōx car Esp̄iritu Santo.

*Todas las cosas eran de todos*

<sup>32</sup> Gōht̄jo ca c̄ahni ca xquí hñ̄eme car evangelio mí ntzixij̄u. Mí hnaadi ca mí mbenij̄u c̄a co ca mí neju. Jin to mí m̄a m̄ur mejt̄s̄je ca mí peht̄zi. Gōht̄jo mí jejquibi quí m̄inga-hermanoju ca te mí peht̄z̄ij̄u. <sup>33</sup> C̄a ca once quí mōxte car Jesús mí ndo yojm̄i cār tt̄z̄edi car Esp̄iritu Santo. Bi m̄peguiju, bi t̄anguij̄u car palabra digue ja gá ñ̄a úr ñ̄a car Tzi Ta Jesús. Guegueju mí testigoju, como xquí cc̄ah̄t̄ij̄u car Jesús bb̄u ya xquí nantzi. Jí mí bb̄ajts̄jeju ca hermano. Mí ndo majts̄jeju, c̄a ca Oc̄a mí ndo unij̄u cār bendición. <sup>34</sup> Jin te mí bb̄u hermano ca mí probe. Bb̄u mí nesta tema cosa hnar hermano, ca pé dd̄aa ca mí t̄je j̄oy o mí peht̄zi ngu, mí p̄oj̄u, c̄a pé mbá jaj̄u car precio xquí tt̄unij̄u. <sup>35</sup> Mí dōjt̄ij̄u car domi-ca ca once apóstole. C̄a guegue ya-ca, mí jejquibi ca to te mí nesta. <sup>36</sup> Mí bb̄uh ca hnar hermano, m̄ur José, xquí hm̄ay digue cār c̄ji car Levi. Guegue car José m̄ur m̄ingu p̄u jar j̄oy Chipre. Nu ca apóstole bi j̄ñ̄uh̄t̄ibi ca pé hnar t̄juju, i tz̄adi, ar Bernabé. N̄ar t̄juju Bernabé i ne da ma, hnar c̄ahni ca i ndo fōx quí hñ̄ohui. <sup>37</sup> Guegue car Bernabé mí t̄je hnar j̄oy. Bi mō c̄a bú ja car domi ca bú ncc̄uh̄ti, bi un ca apóstole.

*El pecado de Ananías y Safira*

## 5

<sup>1</sup> Mí bb̄uh ca hnar hñ̄ōj̄o, mí ju cār t̄juju m̄ur Ananías, c̄a cār bbej̄ñ̄a mí tsjifi m̄ur Safira. Guejt̄i-cá mí t̄je hnar juaj̄i, c̄a bi mōhui. <sup>2</sup> Diguebb̄u ya, car Ananías bú ja hna partet̄jo car domi, c̄a bi un ca hermano ca mí tsjifi apóstole. C̄a bb̄u mí dō car domi mbá ja, bi xih ca apóstole, guehcá xquí muhui car j̄oy-cá. Car Ananías ya xquí ñ̄ahui cār bbej̄ñ̄a te di c̄ajpihui car domi. <sup>3</sup> Nu car Pedro bi xih car Ananías, ñ̄a:

—Nuque, Ananías, ¿dyocá xcú hñ̄iht̄i car Satanás p̄u mbo ir m̄uy, eso, xcú ma n̄ar b̄bet̄jri-ná? Ngu gue car Esp̄iritu Santo xcú xih hnar b̄bet̄jri. Xcú xij̄igō, nar domi guá ja, ntero ar precio xpá ncc̄uj̄t̄iquihui quer j̄oyhui. Pe ndejm̄a xcú j̄ñ̄aj̄quihui hna parte. <sup>4</sup> Bb̄u nguí nehui, di jogui güi t̄jed̄ihui quer juaj̄ihui. C̄a guejt̄jo bb̄u ya xquí p̄ohui, m̄ur mejt̄it̄johui car domi, hneje, pa güi c̄ajpihui ca te nguí nehui. ¿Dyocá xcú mbenihui güi dyōtihui n̄ar nt̄jōti-ná? Jin gui j̄onguits̄jegōje, dí apóstoleje, xcú ñ̄aguije b̄bet̄jri. Nc̄ahm̄u guejt̄i ca Oc̄a xcú ñ̄aj̄quibi b̄bet̄jri, hneje.— Bi xifi ncjap̄u car Pedro.

<sup>5</sup> Bb̄u mí dyōj̄ ya car Ananías ca palabra-ca, bi hna ntejn̄it̄jo, xñí d̄u. C̄a bb̄u mí dyōh ca dd̄aa te xquí nc̄a, bi ndo ntzuj̄u bb̄u. <sup>6</sup> Nubbá, bú eh ca dda bajtzi hñ̄ōjt̄jo, bi pant̄i hnar ndo daj̄t̄u, bi dux̄ju, bi ma bú ōguiju.

<sup>7</sup> Bb̄u ya xquí t̄jo j̄ñ̄u hora, bú eh cār bbej̄ñ̄a car Ananías, bi ñ̄uti p̄u jab̄u már bb̄uh car Pedro. Jí bbe mí p̄adi ter b̄eh ca xquí nc̄a. <sup>8</sup> Nubbá, bi dyōn car Pedro, bi hñ̄imbi:

—Xij̄qui tz̄u, ¿c̄a gue n̄ar tanto-nu xí ncc̄uj̄t̄iquihui car juaj̄i ca xcú p̄ohui?—

C̄a bi dah car bbej̄ñ̄a:

—Jaa, guehcá xí tt̄aj̄quibbe-ca.—

<sup>9</sup> Nu car Pedro bi xifi:

—¿Dyocá xcú mfōxihui quer dame, xcú xij̄quihui hnar b̄bet̄jri? I p̄oni nc̄ahm̄u xcú jionihui ja gri j̄iōtihui cār Tzi Esp̄iritu ca Oc̄a. Dyōm̄aja, ba ñ̄ani quí hua ca hñ̄ōj̄o ca xpá dyōh quer dame, ba e jar goxt̄ji. Guejt̄iquigue xta dux̄qui-ca hneje,— bi hñ̄imbi ncjap̄u car Pedro.

<sup>10</sup> Bb̄u mí dyōj̄ ya-ca, exque bi hna ntejni car bbej̄ñ̄a p̄u j̄ay hua car Pedro, xñí d̄u guegue hneje. C̄a bi ñ̄ati ca bajtzi hñ̄ōjt̄jo, bi dōt̄ij̄u ya xquí d̄u. Bi dux̄ju, bb̄u, bi ma bú ōguiju hnadip̄u jab̄u xquí dyōjm̄u cār dame. <sup>11</sup> Bi ndo ntzuj̄u gōht̄jo ca xquí guatij̄u car evangelio, c̄a guejt̄i ca pé dda c̄ahni ca jí mí emej̄u, bb̄u mí dyōdej̄u te xquí nc̄a, bi ndo ntzuj̄u hneje.

*Muchos milagros y señales*

<sup>12</sup> Ca Oc̄a mí yojm̄i ca apóstole c̄a mí fōx-ca, c̄a guegue-ca bi dyōt̄ij̄u rá ngu milagro c̄a bi xoxij̄u rá ngu dōht̄ji. Bi cc̄ah̄ti ca milagro gōht̄jo ca c̄ahni. Nu ca c̄ahni ca ya xi mí eme, mí jm̄untz̄ij̄u p̄u jar portal ca mí tsjifi Portal de Salomón c̄a mí ntzixij̄u. <sup>13</sup> Nu ca c̄ahni ca jí mí eme, mí tz̄u ja dr̄i guatij̄u ca hermano, pe ndejm̄a mí j̄ht̄z̄ibi-ca. <sup>14</sup> Bi ndo nguq̄ui car

número ca cjahni ca bi hñeme car Jesucristo, hñøjø cja co bbejña. <sup>15</sup> Ca to mí ne di hñemeju, mbá cjujqui quí dõhtjiu cja mí poguiju já calle, mbá campiju te mí fjiiju. Mí tømhiu, bbu di tjoñ pu car Pedro, mádi gue cár xumuy di gujti ca dõhtji pa di zõju. <sup>16</sup> Guejti ca cjahni ca már bbuh pu ca jñini ca mí nzõtihu pu Jerusalén, mbá hñedi ju mür zõjmu pu, mbá tziju dõhtji, cja mbá tziju ca xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Jo. Cja bi zõju, göhtjoju.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> Bbu mí dyøñ car damõcja te mí ncja, bi ndo ntsjeya, cja guejti ca pé dda mõcja ca mí vojmi guegue, tzadi, ca mí saduceo, göhtjo-ca bi ndo uju ca yojo ca apóstole, gue car Pedro co ni car Juan. <sup>18</sup> Nubbu, bi zetiju ca apóstole, bi gotiju jar födi pu jar jñini. <sup>19</sup> Pe bú eh hñar anxe ca Ocja bbu mí nxuy, bi gujqui ca apóstole ca mí cjoti, bi xijmi:

<sup>20</sup> —Mehui ya, cja bbu xquí tzõtihu pu jar ndo templo, gui segue gui xijmi ca cjahni ja drí dõtiju car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>21</sup> Car Pedro co car Juan bi dyøñtihu car palabra ca. Car jiax ya-ca, tzin gá nantzihui, bi mehui pu jar ndo templo, bi hñitihu pu, cja bi ujtiuhi ca cjahni digue car Jesús.

Bbu már ujtiuhi ca cjahni ca apóstole, car damõcja co ca tita ca mí pehtzi cár cargoju bi jmuntziju, bi ncja hñar junta pa di nzõjni ca apóstole. Cja bi cjuh ca nzattabi pu jar födi pa di ma du xojqui ca apóstole cja du tziji pa di tjampi ur huenda. <sup>22</sup> Cja bbu mí zõti ca nzattabi, ya jin to gá ndõtiju jar födi. Bú cojmu, hñe bi ngõxteju, <sup>23</sup> bi majmu:

—Ca xtá tzõtije jar födi ya, mí cjotitju rá zõ, cja ca velador már bbõjti pu jar goxtji. Pe ca xtá xojquije, jin to xtá tõtije pu mbo.— Bi ma ncjapu ca nzattabi.

<sup>24</sup> Bbu mí dyøñcjaru car damõcja co ni ca pé dda mõcja ca mí mandadoju, cja co car capitán ca mí mandadobi ca pé dda sundado pu jar ndo templo, bi ndo hño í muyju. Mí hñõntsjeju ncjahu di tzõya ca milagro. <sup>25</sup> Bbu már ñadi ca mõcja cja co car capitán, bi zø pé hñar cjahni, bi gõxiju, ina:

—Dyøñmaju, ca hñøjø ca gú cotiju jar födi mánde, ya pé xná bbuh pu jar ndo templo, pé xná ujti ca cjahni.—

<sup>26</sup> Nubbu, bi ma car capitán, bi zix ca nzattabi. Bi ma bú tziju car Pedro co car Juan. Rá zõ guá nziju, porque mí tzuju ca cjahni, certa di ccaini doju. <sup>27</sup> Como ngu guá nziju ca apóstole, bi dõtiju jar junta ca mõcja cja co ca tita ca mí pehtzi cargo, pa di tjampihui ur huenda. Nubbu, car damõcja bi dyøñ ca yojo apóstole-ca, bi hñimbihui:

<sup>28</sup> —Nugõje, sa xtú xihquiju ya jim pé gui ujtiyu ca cjahni digue car Jesús. ¡Ndígue ya! Ya xquí ndo fajcua Jerusalén car religiõn ca guí ujtiyu. Cja jõnca, pé guí ne gui jixquije guejcoje xtú põhtije ca hñar hñøjø ca guí teniju.— Bi huentihui ncjapu car damõcja.

<sup>29</sup> Cja bi dah car Pedro ya co ca dda apóstole, bi majmu:

—Ri ntzõhui gu øjtitoje ca Ocja, masque jin gu øjtije ya cjahni. <sup>30</sup> Car Tzi Ta jitzu, guegue-ca mí nzoh ca ndom titaju, guejti guegue bi hñix car Jesús cja bú pejni hua jar jøy. Nuqueju, gú tõtiju jar ponti, gú cjañiju bi du. <sup>31</sup> Nu car Tzi Ta jitzu bi xotzi ca ní cár tzedi, cja bi hñix pu jar jitzu, pu jabu i föx cár jmandado. Bi hñitzi pa da mandadoguiju cja pa da guzquiju ca dí tuju. Cja nuya, i nzohquiju car Tzi Ta jitzu, gui cjahni israelitaju, pa gui jiejmu ca rá ntzo cja gui hñemeju car Jesús, guegue ur Cristo xpá mejni hua jar jøy. Nubbu, da guzquiju ca rá ntzo ca guí tuju, bbu.

<sup>32</sup> Cja nugõje, í mõxteguije car Jesús, dí xihquije gá testigo, ja gá ndu car Jesús, cja ja pé gá jña ur jña. Cja guejti car Espiritu Santo ur testigo hñeje, cierto nar palabra nu xtú xihquije. Ca Ocja xpá mejni cár Tzi Espiritu pa da vojmi-ca göhtjo ca to da dyøñtibi cár palabra guegue.— Bi ma ncjapu car Pedro.

<sup>33</sup> Nu ca cjahni ca xquí jmuntzi pu, xquí dyøñtiju junta, bbu mí dyøñmu ya palabra-ya, bi ndo tsjeyabiju ca apóstole, hasta mí ne di mõhtiju. <sup>34</sup> Guejto már bbuh pu ca hñar fariseo, mí ju cár tjuju mür Gamaliel. Mí vojmi ca tita ca mí cjaru car junta, cja guegue mí pehtzi cár cargo pu jar junta. Car Gamaliel mür maestro, mí ujti ca cjahni car ley ca mí man car Moisés. Göhtjo ca cjahni mí ihtzibiju. Nuca, bbu mí dyøñ car palabra ca xquí man ca apóstole, bi bbõy cja bi mandado di bõnga tji ca apóstole hna tzi rato. Cja bi bõnihui, bbu. <sup>35</sup> Diguebbu ya, car Gamaliel bi nzoh ca pé ddaa ca már bbuh pu jar junta, bi xijmu:

—Nuqueju, cjuada, um munga-israelitaquiju, i nesta gui jñaju ur huenda, pa jin te gui cjañiju ca hñøjø-ca. <sup>36</sup> Gui mbeniju te bi ncja ca cjeja ca xí tjogui. Mí dyo ca hñar cjahni, mí tsjifi mür Teudas. Guegue mí ma, mí ndo padi cja mí ne di mandado. Bi jiõti ca dda cjahni gá ndeni guegue. Bi zøte como cuatro ciento ca bi deni. Diguebbu, bi bbõhti car Teudas, cja bi mfonti göhtjo ca cjahni ca mí teni. Bi nttzedi pu car asunto-ca. <sup>37</sup> Bbu ya xquí du car Teudas, pé bi ncjadipu ca hñar hñøjø ca mí tsjifi ur Judas. Guegue-ca mür mingu Galilea. Bi hna hñodi car Judas ca pa bbu már tsjox car censo. Guejti guegue mí ne di mehtzi cár cargo pa di mandado, cja bi jiõti rá ngu cjahni pa bi deniju. Pe guejti car Judas bi bbõhti, cja göhtjo ca cjahni ca mí teni bi mfontiju hñeje. <sup>38</sup> Cja nuya dí xihquiju, gui jiejquiju ca

hñøjø ca xcú nzojnija. Jin te gui cjaipij-*ca*. Bbú úr mfenitsje yu cjahni car palabra ca ba jaju, xta mpuntsje. <sup>39</sup> Pe bbú xcuá hñeh ca Ocja cár palabra-cá, jin da jogui gui tapija. Bbú gui ntøxtihui ca cjahni ca ba jaju cár palabra ca Ocja, ncjahmu guejtsje guegue gui ntøxtihui, bbú.— Bi ma ncjapu car Gamaliel.

<sup>40</sup> Cja göhtjo ca cjahni bi tzøjmu car palabra ca bi ma guegue. Nubbú, pé bi mahtijm ca apóstole, cja nucá, pé bi ñtjihui pu jahu már bbuh ca pé ddaa. Pe ndejma bi tjtihui cja bi cjhnhui ca apóstole. Bi tsijimi, ya jin di segue di xijmi ca cjahni te xqui dyøti car Jesús, cja ya jin di nzojmi pa di hñemej-*ca*. Diguebbú ya bi ttuni úr tsjeju di bønihui. <sup>41</sup> Cja ca yojo ca apóstole-*ca* bi bønihui jar junta, má mpøjmi porque xqui cja ca Ocja xqui sufrihui por rá ngueca mór denihui car Jesucristo. <sup>42</sup> Nu ca apóstole jin gá cjaipj ncaso ca xqui tsjih ca yojo. Göhtjo úr pa mí ujti ca cjahni digue car Jesús. Jin gá jægijm ca mór ujti ca cjahni pu jar ndo templo cja co pu já ngu hneje. Mí xijmu, guegue car Jesús mór hñøjø ca xqui ttitzi pa di móx yu cjahni cja di un car nzajqui ca jin da tjegue, i tzudi, guegue mór Cristo, xcuí mejni car Tzi Ta jitzí.

*Se nombran a siete diáconos*

## 6

<sup>1</sup> Nu ca pa-cá, má ngujqui ca cjahni ca mí ten car evangelio. Pe nu ca hermano ca mí ña gá griego mí huénihui ca hermano ca mí ña gá hebreo. Ca griego mí jøx ca hebreo, øde, nucá, ina, jí mí nuju rá zø ca ddanxu ca mí griega bbú mí unija jñuni, como cada pá mí ttuni te di zi ca hermano ca mí probe. Mí bbuh ca dda hermano ca mí inaju, mí nesta di hmøiti pu ca dda ca apóstole pa guegue-*ca* di jejqutsje car jñuni. <sup>2</sup> Nubbú, ca doce apóstole bi nzojni ntero ca cjahni ca mí ten car evangelio. Ya bbú mí jmuntzi göhtjo, bi xijmu, bbú:

—Nuqueju, hñohui, jí rí ntzøhui gu jejme ca drá ujtiye yu cjahni pa gu wíngøje yu probe. <sup>3</sup> Nuya, cjuada, gui juajinija mádi yojto yam hñohuiju, yu rá zø ga hmuy, yu i ndo yojmi car Espiritu Santo, i pehtzi qui mfeni rá zø, cja gu ixju guegue-yu pa da nú car bñefi-cá. <sup>4</sup> Cja nugøje, gu segue gu nzojme ca Ocja, cja gu majme cár palabra.— Bi ma ncjapu ca apóstole.

<sup>5</sup> Cja bi tzøjmu göhtjo ca cjahni nar consejo na bi man ca apóstole. Nubbú, bi hñixju yojto hermano. Bi ttix car Esteban, hnar hñøjø ca mí ndo eme ca Ocja cja mí ndo yojmi car Espiritu Santo. Guejtjo bi ttix car Felipe, cja co ni car Prócoro, co ni car Nicanor, co ni car Timón, co car Parmenas, cja co hneje car Nicolás ca mór mingu Antioquia. Car Nicolás xqui ñuti cár religión ca judío, masque jí mí judío ca cár ta co cár me. Gue ca hermano-*ca* bi ttitzi pa di jña úr huenda pu jar jñuni. <sup>6</sup> Cja bi mpresentaju pu jahu már bbuh ca apóstole. Cja nucá, bi nzojmu ca Ocja cja bi dyax qui dyeju jáy ña ca yojto hermano ca bi ttun cár cargoju. Bi dyøpija ca Ocja di móx ca hermano-*ca*.

<sup>7</sup> Cja segue mí ntangui cár palabra ca Ocja. Bi ndo ngujqui pu Jerusalén ca to mí ten car evangelio, hasta bi hñeme rá ngu ca möcja ca mí tendi cár religión ca judío.

*Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Car Esteban ya, mór ndo jogui cjahni, mí yojmi cár ttzedi ca Ocja cja co cár jmahte. Mí øte rá ngu milagro, cja ca cjahni ca bi ccahti, bi badija, cierto mí yojmi ca Ocja guegue. <sup>9</sup> Pe mí bbuh ca dda cjahni ca mí cutaju jar templo ca judío ca mí tsjifi Esclavos Libertados. Guejtjo már bbuh pu Jerusalén ca dda cjahni ca mí minguju pu Cirene, co pu Alejandria, co pu Cilicia, co ni pu jar estado ca mí tsjifi Asia, Ca cjahni-cá, mí ujmu car Esteban. Bi dyødeju bbú már predica guegue, már man cár palabra ca Ocja, cja bi ntøxtihui. <sup>10</sup> Car Esteban mí ndo yojmi car Espiritu Santo, cja már ndo zø qui mfeni. Nu qui contra mí ntøxtija guegue pe jí mí padi ja drí dapija, eso, mí ndo ujmu car Esteban. <sup>11</sup> Ca cjahni-*ca* bi jioni testigo gá metjri cja bi guti pa gá man-cá, xqui dyødeju car Esteban nguá nzan car Moisés cja co guejti car Tzi Ta jitzí. <sup>12</sup> Ca metjri testigo bi tangui nar bbetjri-na, cja bi ncjapu gá jñoti ca cjahni ca jí mí eme car evangelio, cja co ca tita ca mí pehtzi cargo cja co ca maestro ca mí nxøh cár ley car Moisés. Bi dyeti göhtjo-cá di ma du tzuu car Esteban. Cja nucá, bi ma bú zetija, bbú, bi zixju pu jar ndo templo ca judío, como már cja junta pu. Bi döju car Esteban pu jáy dye ca tita ca mí mandado, pa di tjampi úr huenda. <sup>13</sup> Cja pé bi jionija pé dda metjri testigo pa pé di jñøxju bbetjri car Esteban. Nucá, bi majmu:

—Nar hñøjø-na, segue i tzan num temploju. Guejti car ley ca bi zoguiguiju car Moisés, guejtjo i tzan-*ca*. <sup>14</sup> Nugøje, xtú ødeje xcá ma, da jñøhti num temploju cja da tjaguiguiju ca costumbre ca bi zoguiguiju car Moisés. I ma guegue-na, gue car Jesús, ca mór mingu Nazaret, da yøhti nar templo cja da pøti ca costumbre ca bi tzoguigøju.— Ncjapu gá man ca metjri testigo.

<sup>15</sup> Cja bbú mí jma nar palabra-na, göhtjo ca möcja co ca tita ca már ju pu jar junta bi judøju car Esteban pa di ccahtija te dri da guegue. Cja bi ccahtija, már juex cár cara guegue ncjahmu mór cara hnar ángele.

*La Defensa de Esteban*

**7**

1 Cja car damöcja bi dyön car Esteban, bi hñimbi:

—¿Cja cierto ca i jøxqui-yá?—

2 Cja bi daj ya guegue:

—Nuquigueju, cjuada, nuquigueju tada, dyøjmaju tzu ca gu má: Ca Ocja ca di ihtzibiju bi hna ñiguitjo, bi ñahui ca ndom titaju car Abraham bbu már bbajti pu jar jøy Mesopotamia, bbu jí bbe mí pa pu jar jøy Harán. 3 Cja bi xifi: “Gui pøm pu jer jøy, gui tzoñ quir pariente, cja bú ecua jar jøy ca xtá ujtiqui,” bi hñimbi. 4 Diguebbu ya car Abraham bi bøm pu jar jøy Mesopotamia, gá ma jar jøy Harán, cja bú hmuh pu tengu cjeja. Bbu már bbajti pu jar jøy Harán, bi du cár ta car Abraham, cja diguebbu ya car Abraham bú ddaxcua jar jøy Canaán, hua jabu dí bbapju ya, ncja ngu xqui xih ca Ocja. 5 Bú ddatzi bi hmucua car Abraham, nu ca Ocja jin te gá uni jøy pa dír mejtj guegue, nim pa hna tzi pedazo pu jabu di hñih qui hua. Pe bi prometebi car Abraham di uni gá herencia nur jøy hua jabu di bbapju, pa dír mejtiju qui bbejto cja co cu pé ddáa drí gatzi di hmuy. Nucá, di cjaipi úr mejtiju nur jøy Canaán. Cja bbu mí tsjifi ncjapu, nin te bbe mí bbuh hnár bajti car Abraham. 6 Cja pé bi tsjih car Abraham, qui mboxibbejto co cu ddáa cu di ntenihui, di möjmu hnaño ur jøy, pu jabu jin di minguju. Nupu, di hmajti pu cuatrocientos año, cja cu mingu pu di cjaipiju di pejpi-cá göhtjo ur vida. Di pejpiju gá fuerza cja dé di ttaniju. 7 Ca Ocja guejtjo bi xih car Abraham: “Nugö, xtá embi cár castigoju cu mingu jar jøy-ca, como nucá, xta cjaipi quir mboxibbejto da pejpiju gá fuerza. Cja bbu ya xtru ncastiga cu cjahni-cu, nubba, xtu pøh quir mboxibbejto, du ecua nur jøy hua, da nzojquigö úr Cjaa-guigö, cja da denguingö-cu.” Bi ma ncjapu ca Ocja. 8 Diguebbu ya, ca Ocja bi dyøthui car Abraham hnar acuerdo, bi xifi mí nesta di ncuajtibi hnar seña cár cuerpo, co guejti qui cuerpo qui bajti co qui bbejto, göhtjo co ni cu pé ddaa cu drí gatzi di hmuy, göhtjo cu di hñø. Cja bbu mí hmuh car Isaac, cár ttu car Abraham, bbu mí zu jñajto mpa, car Abraham bi dyøhtibi car seña ca xqui man ca Ocja. Guejtjo, bbu mí hmuh car Jacob, cár ttu car Isaac, bi ncuajtibi car seña-ca jar cuerpo hneje. Cja guejti car Jacob, bbu mí hmuh cu doce qui ttu, tzadi, cu ndom titaju, bi ncjajpi-cu car seña-cá hneje, pa di mbeniju, mí cjahni ca Ocja göhtjo-cu.

9 Nu qui ttu car Jacob mí ujmu ca hnár cjuadaju ca mí tsjifi múr José, cja bi möjmu-ca, gá tzix pu jar jøy Egipto. Nu ca Ocja mí yojmi car José, mí fötzi. 10 Masque bi sufri rá ngu car José, ca Ocja bi gahtzibi göhtjo ca mí sufri cja bi uni mfeni már zö, pa gá ndo mbaði ja nguá pejpi car rey. Eso, bi nu rá zö car rey ca mí mandado pu jar jøy Egipto. Guegue-ca mí tsjifi múr Faraón. Bi hñitzi gá gobernador car José pa di möx cár jmandado. Guejtjo bi hñitzi pa di ccahtibi cár ngu cja co göhtjo cu mí pchtzi.

11 Nu cu pa-cá, bi ncja hnar tjuju, göhtjo jar jøy Egipto co guejti pu jar jøy Canaán. Mí ndo tuntju cu cjahni, cja cu ndom titaju, qui cjuada car José, jin te mí tötiju pa di ziju. 12 Cja bbu mí dyøh car Jacob, már cja trigo pu Egipto, bi guh qui ttu, cja nucá bi möjmu Egipto hnar primera vez, bú töjmu trigo, cja pé gá ngojmu Canaán. 13 Cja bbu mí möjmu pu Egipto ca xtrá yo vez, car José bi xih qui cjuada to mí guegue. Nubba, cja bi bah car rey Faraón guejti car José múr israelita cja múr cjuadaju cu once hñøju cu xcui hñejmu Canaán pa gá ndöjmu trigo. 14 Diguebbu ya, car José bú pempi ur jñá car Jacob, cár ta, di hñeh pu jar jøy Egipto göhtjo co qui familia. Ya xi mí setenta y cincoju. 15 Bbu mí dyøj ya-cá car Jacob, bi ma gá ma pu Egipto, bi zitzi göhtjo qui familia. Bú hmajti pu hasta gue bbu mí du. Cja hneh qui cjuada car José, cu ndom titaju, bú tjuju pu Egipto hneje. 16 Nu car Jacob co qui ttu, jin gá hñøh pu jar jøy Egipto. Bi hnuhtzibi qui ndodyoju, gá ma pu jar jñini Siquem, ya bú hñöjmu pu. Bi ttütiju jar cueva ca xquí dön car Abraham. Guegue-ca xquí dömbi cámm Hamor cu mí bbujmaja pu Siquem.

17 Nu cu pé dda cjahni israelita, göhtjo már bbajti pu Egipto. I tzadi, qui bbejto cu doce qui ttu car Jacob, co qui mboxibbejto, cja co ni cu pé ddaa cu pé xcui hmuh pu. Bú déju pu Egipto rá ngu cjeja, cja bi nxantiju rá ngu. Pe ya xi mbá eh car tiempo ca xquí man ca Ocja, xquí xih car Abraham, cierto di bøm pu jar jøy Egipto cu cjahni cu xtru hñe jar cji guegue. Menta má tjoh cu cjeja, más má nxanti qui familia car Jacob pu jar jøy Egipto. 18 Cu pa-cu, bi ñuti pé hnar rey, bi müdi bi mandado pu jar jøy-ca. Car rey-ca jí xquí zudi di meya ca ndor José, cja mí hui cu cjahni cu xcui hñe jar cji car José, tzadi, cu cjahni israelita. 19 Múr jñöte car rey-ca. Mí øhtibi ca rá ntto cu ndom titaju. Mí jon car manera ja drí pun cu cjahni israelita. Bi bbejpi-cu di mótijmu jar ndo datje qui tzi bajti cu cja xquí hmuy, göhtjo cu mí hñøju, pa ncjapu drí mpuniju. 20 Bbu ya xquí jmandado cu cjahni israelita di dyøte ncjapu, bi hmuh car Moisés. Már tzi zö guegue, cja ca Ocja mí ndo ne. Cár ta co cár me car Moisés bi hñaguihui jñuzná pu mbo ur nguhui. Cja bbu ya jí mí jogui di hñaguihui pu, 21 nubba, bi göthui hnar tzi canista, bú tzoguihui hnanguadi car datje, pu jar deje, pu jabu már jø cu tule.

Nu cár ttixu car rey pu Egipto bi döti car tzi bajtzi. Bi gutzi cja bi dex pu jar ngu car rey. Bi tede ncjahmu mero dürr ttu guegue. Bi ncjapu gá te car Moisés pu jar ngu car rey. <sup>22</sup> Cja bi nxöh car Moisés göhtjo ca mí pah cáu Egipto. Mí ndo pehtzi mfeni rá zö, már zö nguá ña, cja már zö ca mí öte, eso, mí ndo ttihtzibi.

<sup>23</sup> Cja bbu ya xi mí pehtzi cuarenta año car Moisés, bi mbeni di ma du ccahti qui hñohui, tzadi, cáu Israel. <sup>24</sup> Cja bi ccahti hna qui mñga-israelitaju, már ntujnihui hnar mñgu Egipto, cja bi ttan car israelita. Nubbú, car Moisés bi möx cár hñohui, bi hna möhti car mñgu Egipto, bi cohtzibi ca xquí un car israelita. <sup>25</sup> Mí mbentsje car Moisés, ca Ocja xquí hñitzi pa di gujqui qui mñga-israelitaju pu jáy dye car rey pu Egipto. Guejtjo mí mbeni, ya xi mí pah ca israelita, guegue di möx-cá pa di hmajpu libre. Nu ca pé dda israelita jin gá mbadiju te mí ne di dyöti car Moisés. <sup>26</sup> Ca xní cja yojpa, car Moisés pé bi ccahti yojo qui mñgu, már ntujnitsjehui. Bi ma bú juejque, bi hñimbihui: “Nuquehui, ñö, guí ncjuadahui, ¿dyoca guí ntujnitsjehui?” <sup>27</sup> Nu car hñjö ca már cjaipi ür dye cár hñohui, bi un car Moisés hnar ntujqui cja bi dyöni: “¿Toca xi hñixquigüe gúr nzöya pa guí mandadoguije? <sup>28</sup> ¿Casu guí ne guí pöjtigüö, ncja ngu xquí pöhti ca hnar mñgu Egipto mánde?” Bi hñimbi ncjapu. <sup>29</sup> Bbu mí dyöy ya ca car Moisés, exque bi ddah pu. Bi ma pu jar jöy Madián, pu jabu jí mí jmeya. Pu jar jöy-ca bi döti cár bbeñá cja bi hmah ca yojo qui ttu pu.

<sup>30</sup> Cuarenta año bú de car Moisés pu jar jöy Madián. Ca hnajpa, má dyo pu jabu jin to mí hñani, pu jar ttöo ca i tsjifi Sinaí, cja bi jianti hnár anxe ca Ocja. Bi jianti ca hnar za gá hmíni, már zö, cja hñi, múr ángele már bböh pu, már ncjujtitjohui car tzibi. <sup>31</sup> Nu car Moisés ya, bbu mí jianti-ca, bi ndo hño ür may, cja bi guati pu pa di ccahti te múr beh ca. Bbu ya xi má cuati jar za, bi dyöh hnar jñá már nzo guegue, már imbi: <sup>32</sup> “Guejquigö óca Ocja-gö. Mí nzojqui qui ndor tita, car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob.” Bbu mí dyöy ya-ca car Moisés, bi ndo ntzu, hasta mí juá. Mí tzu ja drí ccahti ca to már nzofo. <sup>33</sup> Cja pé bi xih ca Ocja, bi hñimbi: “Ccohti quir zextji, porque rá nttzujpi nar jin jabu guí bböy. Guejquigö ya xcár cuajquigö. <sup>34</sup> Nugö dí paði göhtjo cu te rá ncjajpi cam cjahni. Rá ndo sufri-cu pu jar jöy Egipto. Xtú öde, rá ndo dantzi cam cjahni. Eso, xtú cay pa gu ma cjujqui pu jabu rá sufriju. Guehquigüe gu cuhqui grí ma Egipto pa gu cjujqui pu cam cjahni.” Ncjapu gá xih car Moisés ca Ocja.

<sup>35</sup> Nu ca cjahni israelita, ya xquí zaniju car Moisés, ya xquí xijmu: “¿Toca xtrú hñixquigüe gá nzöya pa guí mandadoguije?” Pe ndejma xquí ttix car Moisés pa di mandadobi qui cjahni ca Ocja cja di gujqui pu jabu már sufriju. Gue car Tzi Ta jitzu xquí un cár cargo. Ca hnár anxe ca Ocja bi hna niguitjo pu jabu mí jö hnar za gá hmíni cja bi nzoh car Moisés, bi guy di ma pu Egipto pa di mandadobi ca cjahni israelita cja di gujqui pu jar jöy-ca. <sup>36</sup> Diguebbu ya, car Moisés bi ma gá ma pu Egipto, bú föx ca israelita. Cja bi dyöti milagro rá ngu pu jar jöy-ca. Guejtjo bbu mí gujqui ca cjahni pu, bi ndo nigui cár ttzedi ca Ocja. Bbu mí ddaxju car Mar Bermejo ca israelita, bi cja Ocja bi nxantzi ca deje, cja guegue-cá bi hñoju pu jabu mí bbujmaja car deje, ncjahmu dur hñu már hñoni. Cja pé bi hño ca cjahni israelita, yojmi car Moisés, pu jabu jin to mí hñani. Bú dejmu pu cuarenta año. Cu cjeja-cu, car Moisés segue mí öti milagro co cár ttzedi ca Ocja. <sup>37</sup> Guegue car Moisés bi xih cáu Israel, bi hñimbija: “Cu cjeja cu ba eje, ca Ocja cam Tzi Jmuju da hñix ca hnam hñohuiju pa drí nzohquiju, da xihquiju ja ncja ga mbeni guegue, ncja nguguigö dar xihquiju. Bbu xtu eh-ca, da nesta guí dyöjtiju.” <sup>38</sup> Guegue car Moisés mí mandadobi göhtjo cu cjahni israelita bbu mí dyöju pu jabu jin te mí po deje. Guejtjo bi böx pu jar ttöo Sinaí, cja bbu mbí bbah pu, bú cah hnar anxe, bi ñahui, bi un car ley ca xcui hñeh ca Ocja. Cja car Moisés pé bi xih ca ndom titaju ja mí ncja car ley-cá. I mam pu jar ley, ja ncja di hmaj yu cjahni pa drí den ca Ocja cja pa drí hmajpu rá zö.

<sup>39</sup> Nu ca ndom titaju, jin gá ne gá dyöjtiju car Moisés. Guegue-cá bi ujpu cja bi zaniju-cá. Ya xi mí neju pé drí gojmu pu jar jöy Egipto. <sup>40</sup> Eso, bi nzojmu car Aarón, cár cjuada car Moisés, bi xijmu: “Gui dyöti ya cu dda cjáa, tzödi ca da ujtiguiju car hñu pu jabu gu möjö. Ngu ya xi bbch car Moisés, masque guegue-ca xpá nguguiju pu Egipto. Pe nuya, ya jin di paðije te xpá ncjajpi-cá.” Ncjapu gá man cu cjahni. <sup>41</sup> Nubbú, car Aarón bi möx cu cjahni, bi dyötiju hnar tzi ndanitjo gá oro, cja bi möhtiju cu dda zuwe, bi ñahtibiju car ídolo. Cja bi dyötiju mbaxcju, bi hñihtzibiju car ídolo ca xquí dyötsijeju. <sup>42</sup> Nubbú, ca Ocja bi jieh cu cjahni-cu, ya jin gá ne gá nu-cu. Cja guegue-cu más bi ndo wembiju ca Ocja. Bi müdi bi ndaneju cu tzö, car zana, car jiadi. Bi ncjapu gá nzah ca hnar palabra ca xquí man cu dda qui jmandadero ca Ocja, pu jabu i ma, ina:

Nuqueju, guí mñguju Israel, bbu ngúí dyöju pu jabu jin to mí hñani cu cuarenta año, ngúí ndo pöhtiju zuwe, ngúí ndo ñajtiguiju-cu.

¿Casu guí majmu, guejquigö ngúí ndo izquigöju, bbu? Dí mangö jina.

<sup>43</sup> Nugö, dí mangö, hnahño cjáa ngúí ihtzibiju.

Ngúí ihtzibiju car ídolo Molóc, como ngúí tuhtzibiju cár tzi njca,

Guejti car cjáa ca i tsjifi Renfán, ngúí jhtzibiju cár tzö.

Nu ca cjaa-cá, ídolo tjo ca xquí dyøtitsjeju pa güi ndañeju.  
 Por rá nguehca gü hñemeju ca cjaa-cá, cja nuguiçó, jin güi hñemeguiju,  
 Nuya, gu fonquiquiju hua nar jöy hua jabu xtú ddañquiju,  
 Da ttzixquiju yaru, pa grí hmurju pa rí ncjapu jar jöy Babilonia.  
 Ncjapu gá man ca Ocja pu ja libro ca bi dyøti ca profeta.—

<sup>44</sup> Cja pé bi man car Esteban:

—Cu ndom titaju, bbu mí dyo pu jar desierto, mí pehtziju hnar ngu pu jabu di guatiju ca Ocja cja di nzojmu, como mí bbuh pu car templo gá xifani, mí tsjifi car tabernáculo. Guehpu mí bbehtzi ca medo pu jabu mí jux car ley. Ca Ocja xquí mandado di ttøti car templo-ca. Bbu mbú ñahui car Moisés pu jar ttøt, bi ujti hnar ntsjøjque cja bi xifi di cjaipi pu car tabernáculo.

<sup>45</sup> Nu qui bajtzi ca cjahni ca güi bøm pu jar jöy Egípte, bú ejmu hua jar jöy Canaan, guá nduju car tabernáculo. Cu cjahni-cá, mbá yojmu car Josué. Bbu mí zøjmu hua, már bbujcua rá ngu ca hnahño cjahni, cja nucá, jí mí tzu ca Ocja. Nu ca Ocja bi möx ca ndom titaju pa gá mfongui ca cjahni-cá cja pa gá ñujmu hua nam jöygöju. Car templo gá xifani mí bbujti hua nar jöy hua, hasta gue bbu mí mandado car rey David. <sup>46</sup> Car David mí ndo ihtzibi ca Ocja, ncja ngu nguá hñihtzibi ca ndór tita, car Jacob. Ca Ocja mí ndo ne car David, hneje, cja nucá bi dyøjpi ur tsjejqui di jìohmpi hnar templo gá medo. <sup>47</sup> Pe jí mí gue car David ca bi xox car templo ca Ocja. Nu cár ttu ca mí ju cár tjuju múr Salomón, nucá bi jìohmpi cár templo ca Ocja. <sup>48</sup> Nu ca Ocja ca dí ihtzibiju, jin gur cjahni ncjaguigöju. Guegue bí bbuh pu jar jitzí. ¿Ja ncja di hmu guegue hnar ngu digue ya xí dyøti ya cjahni? Guehca bi man ca hnar jmandadero ca Ocja pu jar Escritura. I ma ncjahua, ina:

<sup>49</sup> I man car Tzi Ta jitzí: “Nur jitzí i jñejmi ncja hnar tjujnitjo hua jabu dí jutzi, Cja nar mundo i sirvegui pa dár jñ yam hua.

Nuqueju, guí cjahniju, ¿ja ncja grí jìobiguju hnar ngu grá ntzögöbbe?

¿Cja guí padiju ja di ncja car ngu pu jabu gua tzöyagö?

<sup>50</sup> ¿Cja jin dú øtigö göhtjo ya i bbuy?”

Ncjapu ga man ca Ocja pu jar Escritura.—

<sup>51</sup> Cja pé bi man car Esteban:

—Nuquigueju, guí israelitaju, jin guí ne gui dyøjtiju ca i man ca Ocja. Göhtjo ur vida guí ncjaju pu. Guí cojti fur guju pa jin gui dyødeju ca i xihquiju guegue. Göhtjo ur vida guí ntøxtiju car Espiritu Santo, ncja ngu nguá dyøti qui ndor titaju, ya má yabbu. <sup>52</sup> Qui ndor titaju dé mí øhtibiju tujni qui jmandadero ca Ocja. Guegue-ca mí majmu, di hñeh ca hnar hñøt ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa di möxquigöju. Nucá jin te di tu-ca. Nu qui ndor titaju mí pøhti qui mefi ca Ocja ca mí nzojmu. Cja bbu mí zøh ca hnáa ca xquí jma di hñeje, nuqueju, gü döju jáy dye ca cjahni ca bi möhtiju. <sup>53</sup> Guehquigueju, bi ttañquiju car ley güi hñe jitzí. Bú ja ca ángele pa güi teniju, pe ndejma jin gü dyøjtiju.— Bi ma ncjapu car Esteban.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> Cu cjahni ca már øde, bbu mí dyøj nar palabra-na, bi ndo ntsjeyaju, bi ndo zøti ur mayju, bi ndo ujmu car Esteban. <sup>55</sup> Nu car Esteban ya, mí ndo yojmi car Espiritu Santo. Bi nøhtzi jar jitzí, bi jiantibi cár tjay ca Ocja. Guejtjo bi jianti car Jesús, mbí bbøjti pu jar jogui dye car Tzi Ta jitzí. <sup>56</sup> Bi man car Esteban, bbu:

—Jiantijmaju, dí janti nar jitzí xí xogui, cja bí bbuh pu ca hnar cjahni ca bú bbejni hua jar jöy. Bí bbøh pu jar jogui dye car Tzi Ta jitzí.— Ncjapu gá ma guegue.

<sup>57</sup> Nubbá, ca möcja cja co ca tita ca már øjmu, bi ndo majmu, xní gojti qui guju. Bi guju ur ddiji, bi ma bú tzudiju car Esteban. Mí ndo tsjeyaju, como mí inaju, ¿dyocá rí jecquihui ca Ocja car Jesús? <sup>58</sup> Bi gujquiju car Esteban jar jñini, bi jøjti ca ndo medo pa di möhtiju. Cu testigo ca bi jøjtiju ca medo bi møh qui dajtu ca mí pøtiju, bi zojmu pu jáy hua ca hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju cár tjuju múr Sulo. <sup>59</sup> Bbu már ccajniju car Esteban, guegue bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, am Tzi Jmuqui Jesús, gui cuajtí tzu nam tzi may.—

<sup>60</sup> Diguebbu ya, bi ndaññajmu, pé bi ndo mahti nzajqui, bi hñina:

—Nuquigue, Tzi Jmu, jin guí castiga ya cjahni por rá nguehca xcá möjtigui.—

Bi guaj ya bi ma ncjapu, cja diguebbu ya, rá zö gá ndu.

*Saulo persigue a la iglesia*

## 8

<sup>1</sup> Car Saulo már bbuh pu, bbu mí du car Esteban. Guejti guegue bi ma, mír ntzøhui di bbøhti-cá.

Mismo car pa ca bi bbøhti car Esteban, bi mudí bi ttøhtibi tujni ca hermano pu Jerusalén. Cu cjahni ca mí ujmu car evangelio bi dyøhtibiju tujni ca hermano. Cja bi mfonti-cá, bi bøniju pu Jerusalén, pé gá möjmu ca pé dda lugar pu jar estado Judea, co ni pu jar estado Samaria. Jøña ca once hñøt ca xquí ttitzí gá apøstole bi gojti pu Jerusalén. <sup>2</sup> Bbu ya xquí du car Esteban, cu

dda hñøj ca mí jhtzibij ca Ocja bi duxja cár cuerpo, bi ma bú øguiju. Mí ndo uniju ar dumuy cja mí ndo zontibij. <sup>3</sup> Nu car Saulo, bi segue bi uhui ca cjahni ca xqui guati car evangelio. Mí cuati mbo qui ngu-ca, mí tzu hñøj cja co bbejña, mí eti, mí dö jar födi.

*Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> Nu ca hermano ca xqui mfonti ya, göhtjo pu jabu mí dyoju, mí majmu cár palabra ca Ocja. <sup>5</sup> Mí bbuh ca hnar hermano, mí ju cár tjuju múr Felipe. Guegue bi ma gá ngah pu jar jñini Samaria, mí xih ca cjahni, car Jesús mí gue car hñøj ca xqui hñix car Tzi Ta jitzi pa di guzquigöju ca rá nttzo ca xtú øtiju. <sup>6</sup> Cja göhtjo ca cjahni pu Samaria bi ndo dyøjtij ca palabra ca mí man car Felipe. Bbu mí dyødeju te mí man car Felipe cja bbu mí ccahtij ca milagro ca mí øte, bi hñemeju, cierto nda hñeh ca Ocja car palabra ca mbá ja guegue. <sup>7</sup> Bi jogui rá ngu ca cjahni ca xqui zuh cár ndaji ca Jin Gui Jo. Bbu mí bøn ca ttzondaji, mí ndo majmu nzajqui. Guejtjo bi zó rá ngu ca döhtji ca jí mí tzö di hñani cja co ca jí mí tzö di hño. <sup>8</sup> Eso, mí ndo mpöh ca cjahni pu jar jñini Samaria.

<sup>9</sup> Guejtjo már bbuh pu Samaria hnar hñøj, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue múr dyøti-tjoni, mí øti magia, mí ndo jöti ca cjahni pu Samaria, cja nucá, mí ndo emebiju. Car Simón mí xih ca cjahni, mí ndo ntjumuy guegue, como ca Ocja xqui uní ca mí padi. <sup>10</sup> Göhtjo ca mingu pu mí ndo jhtzibij car Simón, desde ca más mí tchu hasta ca ndo cjahntsje. Mí majmu:

—Nur hñøj-nu, de vera xpá mejni ca Ocja-ná, eso, i ndo øti milagro rá ndo zö.— Mí ncjapu nguá majmu.

<sup>11</sup> Ca cjahni mí ndo juhmpiju ndumuy ca te mí man car Simón. Ya xi már ngu cjeja xqui jöti-ca, xqui dyøte rá ngu fejtí milagro. Nu ca cjahni mí emetjo, cierto mí milagro ca mí øte. <sup>12</sup> Diguebbu ya, ca cjahni pé bi dyødeju car Felipe bbu mí man car evangelio cja mí xih ca cjahni ja i ncja cár mandado ca Ocja cja co ja i ncja car Jesucristo. Cja bi hñemeju, xni xixtjeju, hñøj cja co bbejña. <sup>13</sup> Guejti car Simón bi hñeme car evangelio hneje, cja bi xixtje. Bbu ya xqui xixtje, bi maði bi den car Felipe. Guegue-ca, pu jabu mí dyo, mí xih ca cjahni cár palabra ca Ocja cja mí øti milagro rá ngu. Car Simón bi ccahti ca milagro-ca. Nucá, már zö cja mí ntjumuy. Mí fadi cierto xcui hñeh ca Ocja ca maravilla-ca. Cja bi ndo hño úr muy car Simón, bbu.

<sup>14</sup> Ca once hñøj ca xqui htizti gá apóstole, xcui gojti pu Jerusalén, cja bi dyødeju, már ngu ca mingu Samaria xqui hñeme cár palabra ca Ocja. Nubbá, bi gujmu car Pedro co ni car Juan di mehui pu. <sup>15</sup> Nucá, bbu mí zøtihui pu Samaria, bi mahtihui ca Ocja, bi orabihui ca cjahni ca xqui hñemeju, pa di guati-cá car Espíritu Santo. <sup>16</sup> Como nucá, jin to bbe mí cuati car Espíritu Santo. Ya xqui hñeme cam Tzi Jmujú Jesús ca cjahni-ca, cja bbu mí xixtjeju, jøña cár tjuju car Jesucristo bi jnøni. <sup>17</sup> Nubbu, car Pedro co car Juan bi dyahzibi qui dyehui ca cjahni, cja diguebbu bi guati car Espíritu Santo, bbu.

<sup>18</sup> Nu car Simón bi ccahti ca yojo apóstole-ca, jøntjo mí ahtzibi qui dyehui ca cjahni, cja exque mí cuati car Espíritu Santo ca cjahni-ca. Nubbu, car Simón bi ñahthiui domi car Pedro co ni car Juan, cja bi xijmi:

<sup>19</sup>—Guejtigö, gui ddajcöhui tzu hneje nur ttzedi nu guí pehtzihui, pa jøntjo gu ux yum dye hnar cjahni, cja da guati car Espíritu Santo, bbu.—

<sup>20</sup> Nu car Pedro bi xifi:

—Nuquigüe, ntero co quir domi da cjuhqui pu jabu jin gui tzö, como guí mbeni i jogui da ddömbi cár ttzedi ca Ocja. Nucá úr mejti ca Ocja pa da undi ca to i ne. <sup>21</sup> Nuque, jin gui tzö gui dyøti nur bbeñi-nu, porque bí janti car Tzi Ta jitzi, jin gui tzö quir mfení. <sup>22</sup> Jieje ya car nttzomfeni ca guí mbeni, cja gui nzoh ca Ocja, xajma da guzqui quer nttzomfeni ca xcú mbeni, cja da ddahqui hnar mfeni drá zö. <sup>23</sup> Porque dí padi ja i ncja quer tzi muy, nxøgue rá nttzotjo, cja nxøgue rá hmexuy. Todavía guí bbajtí pu jár dye ca Jin Gui Jo.— Bi xifi ncjapu car Pedro.

<sup>24</sup> Bi dah car Simón bbu, bi hñimbi:

—Nzoh tzu ca Ocja por rá nguejquigö, pa jin da zujqui car castigo rá nttzo ca xcú xijqui.—

<sup>25</sup> Diguebbu ya, car Pedro co ni car Juan bi guadi bi nzoh ca cjahni ca xqui hñeme, bi xijmu rá zö ja i ncja cár palabra ca Ocja. Nubbu, bi mehui gá ngojmi Jerusalén. Menta má pehui jar hñu, má tjojmi rá ngu pé dda tzi jñini pu jar jöy Samaria, má xijmi car evangelio ca mingu pu, hneje.

*Felipe y el hombre de Etiopía*

<sup>26</sup> Ca hnajpa ya, hnár ángele ca Ocja bi nzoh car Felipe, bi xifi:

—Bböj ya, grí ma jar sur, gui ten car hñu rí bøm pu Jerusalén, rí zøti pu jar jñini Gaza, gue car hñu ca rí tjoj pu jabu jin te i bbu jñini.— Bi hñimbi ncjapu car ángele. <sup>27</sup> Car Felipe bi bböy, bi ma, bbu. Cja menta má pa jar hñu, bi jianti hnar hñøj, múr mingu Etiopía, mí bbuh cár cargo már jitzí. Múr tesorero, mí föjtibi cár domi ca hnar reina ca mí mandado pu

jar jöy Etiopía. Car reina mí tsjifi múr Candace. Cja car tesorero, ya xi mír ma úr ngu. Xquí ma pu Jerusalén, xcuí nzoh ca Ocja pu, cja nuya, ya xi mbá coji. <sup>28</sup> Nu car Felipe bi ccahti car hñøj mbá eh pu jar hñu, mbá cjeti fani cár carro, cja guegue-ca mbá tøh pu. Ya xi mbá tje car libro ca bi dyøti car profeta Isaías, mbá ccahti. <sup>29</sup> Diguebbu ya, car Espiritu Santo bi xih car Felipe, bi hñimbi:

—Gui cuati nu jar carro, cja gui teni.—

<sup>30</sup> Car Felipe bi guati, bbu, cja bi dyøh car hñøj, mbá nøn car libro ca mbá tje, tzudi, car libro ca bi dyøti car profeta Isaías. Guegue bi dyøn car hñøj, bbu:

—¿Cja guí paði te i ne da ma nu guí nøni?—

<sup>31</sup> Nu car hñøj bi daði:

—¿Ja grá pajcö bbu jin to da ujtigui?—

Nubbu, car hñøj bi xih car Felipe di dexi tzu jar carro, di mibi.

<sup>32</sup> Car Escritura ca mbá nøni mí ma ncjahua:

Guegue bi ttziti bi bbøhti, ncja ngu hnar dejeti. Bi jñejtjo, jin gá ntøxtihui ca cjahni ca bi möhti cja jin te gá ndaði.

Mí ncja ngu hnar dejeti bbu i ttaxi, jin gui mafi.

<sup>33</sup> Bbu mí tjampi ur huenda, jin gá ttøhtibi jujticia. Bi hmetibitjo úr tzö.

Jin te mí hñi bajtzi hua jar jöy, como bi bbøhti, jin gá tjegui di hmøy.

Gue yu palabra-yu mbá nøn car hñøj ca mbá ccahti car libro.

<sup>34</sup> Cja bi ma guegue-ca, bbu, bi dyøn car Felipe:

—Xijqui tzu, ¿tema hñøj mí man car profeta di jñejmi ncja hnar dejeti? ¿Cja mí ña di guejtsje guegue, cja huá mí ma pé hnar cjahni?—

<sup>35</sup> Nubbu, car Felipe bi maði bi xifi te i ne da man car Escritura-ca. Bi xih car evangelio cja co ja ncja gá ndu car Jesucristo, por rá ngue yu to di hñeme. <sup>36</sup> Má ten car hñu, cja bi tjojm pu jabu már po deje. Bi man car tesorero bbu:

—Ccahtijma, i po nur deje hua. ¿Te da ccaxcö ya pa jin gu xixtjegö?— Bi hñøni ncjaru.

<sup>37</sup> Car Felipe bi xifi:

—Bbu guí eme göhtjo mbo ir møy, dyo ya ca, da jogui.—

Cja guegue bi daði:

—Cierto di eme úr Ttu ca Ocja car Jesucristo,— bi man ncjaru car tesorero.

<sup>38</sup> Bi mandado di hmøhmi car carro, bbu, cja bi guatihui ca yojo jar deje, cja car Felipe bi xixi bbu. <sup>39</sup> Cja bbu mí bøxihui jar deje, cár Espiritu ca Ocja bi hna zix car Felipe, ya jim pé gá ccahti car tesorero. Guegue ya-ca bi den cár hñu, te tza má mpjø. <sup>40</sup> Nu car Felipe bi hna zøti pu jar jñini Azoto. Diguebbu ya, pé bi hño, má tjoh ca dda tzi jñini, göhtjo ca mí bbuh pu, má man car evangelio, hasta gá nzøti pu jar jñini Cesarea.

### Conversión de Saulo

## 9

<sup>1</sup> Car Saulo ya, dé mí cøhmite, mí joni ja drí möhti ca cjahni ca mí ten car Tzi Jmu Jesús. Guegue bi ma pu jabu mí bbuh car damöcja cja bi dyøjpi di mötzi. <sup>2</sup> Bi dyøjpi car damöcja di dyøhtibi hnar carta pa di dex pu jar jñini Damasco, di un ca pé dda judio ca már jmuntzi pu. Car carta-ca di xih ca judio pu Damasco di möxju car Pablo di zuh ca cjahni ca mí emeju car Jesús. Göhtjo ca to di döti, hñøj cja bbejña, car Pablo di dyem pu Jerusalén pa di cjoti födi. Car damöcja bi dyøhtibi car carta, bbu, cja car Pablo bi detzi, bi bøm pu gá ma Damasco. <sup>3</sup> Bbu má paði jar hñu, ya xti zøti pu Damasco, bi hna yotitjo hnar tjay, güi hñi jar jitzí, bi hñiti madé car Saulo. <sup>4</sup> Exque bi dejna jöy, cja bi dyøh hnar jña már nzofu. Bi man car jña, ina:

—¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca guí cøbigui?—

<sup>5</sup> Cja bi dah car Saulo:

—¿Toquigue? ¿Cja huá guehquigue gú Ocja-gue?—

Cja bi dah car jña:

—Guejquigö, dúr Jesús. Guejco guí cøbigui. Guí jñejmi ncja hnar ndani ca i ntsjuni pa da ma derecho, cja i tjetetjo. Guehquigue guí antsje ca dé grí dyøjtigui tujni.— Bi ncjaru gá man car jña.

<sup>6</sup> Bbu mí dyøj ya-ca, bi ndo ntzu car Saulo, hasta mí jua. Cja bi daði:

—¿Ter beh ca guí ne gu øti ya bbu, Tzi Jmu Jesús?—

Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, guí ma nu jar jñini Damasco, cja xtu tsjihqui pu ter beh ca gui dyøte.—

<sup>7</sup> Guejti ca hñøj ca má yojmi car Saulo bi dyødeju car jña cja bi hmøpju. Bi ndo ntzaju, como jin to gá jiantiju. <sup>8</sup> Nu car Saulo bi bbøh bbu, bi zøqui qui dö, bi jani, pe ya jí mí janti. Como jí mí janti pa di hñotsje, bi bbentibitjo cár dye cja bi ttzix pu Damasco. <sup>9</sup> Jñujpa gá hmuh pu, jí mí janti cja jí mí tzi.



<sup>10</sup> Guejtjo mí bbuh pu Damasco ca hnar hñøj, mí ju cár tjuju múr Ananías. Guegue mí ten car evangelio. Ca hnaippa, guegue bi hna ccahtitjo, ncjahmu bi hna nigu pu car Jesucristo, cja nucá már nzofo, már ma:

—Nuque, Ananías.—

Cja guegue bi dadi:

—¿Te guí cjaquí, Tzi Jmu Jesús?—

<sup>11</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Bbøj ya, guí ten car hñu ca i tsjifi Derecha, guí ma pu jár ngu car hermano Judas, cja guí hñoni, ¿cja jin guí bbuh pu hnar hñøj i tsjifi ur Saulo? ur mingü Tarso-cá. Dyøjmaja, guí mague pu, bú nzofo, como guegue-cá ya xná mahti ca Ocja. <sup>12</sup> Guegue car Saulo xí hna ccajtiquitjo, ncjahmu ya xcú cati pu jabu rá bbuy, xcár ux quir dye pa da xoh quí dö cja pé da ccahti. Nugö, xtú cjaipi xí hna ccajtiquitjo ncjapu.— Bi ma ncjapu ca Ocja.

<sup>13</sup> Bbu mí dyøj ya-cá, bi dah car Ananías:

—Nuque, Tzi Jmu Jesús, ya xtú öde rá ngu digue car hñøj-cá. Xí ndo dyøhtibi tujni quir bajtzi cu i emequi. Xí jio cu hermano cu rá bbuh pu Jerusalén. <sup>14</sup> Nu cu möcja cu i mandado pu, xpá un cár cargoju, eso xpá dá hñecua car hñøj-cá, hne da zudi göhtjo yu i nzohqui quer tzi tjuju, pa pé da dyeni du cjoti pu Jerusalén.— Bi dadi ncjapu car Ananías.

<sup>15</sup> Cja bi dah car Jesucristo, bi xifi:

—Mague ya, guehcá mero car hñøj xtú ix-cá pa da tungui cam palabragö, da xih cu gentile co ni cu rey co ni cáu Israel, toguigö. <sup>16</sup> Cja nugö, xtú ujti car Saulo, drá ngu da nesta da sufri por rá nuejquigö.— Bi tsjifi ncjapu car Ananías.

<sup>17</sup> Bi ma car Ananías bbá, bi ñuti jar ngu pu jabu már bbuh car Saulo, bi dyux quí dye cja bi xifi:

—Hñohui, Saulo, xpá ngujqui cam Tzi Jmu Jesús, guehcá xquí ntjehui jar hñu pu jabu nguá eje. Xpá ngujqui gu uxqui yum dye pa pé guí jianti, cja da guahqui car Espiritu Santo, pa guí ndo hñohui-cá.— Ncjapu gá xih car Ananías.

<sup>18</sup> Mí guaj ya mí xifi ncjapu, bi hna xoh quí dö car Saulo, cja exque bi ccahti. Ncjahmu bi wen ca mí cojtibi quí dö. Nubbá, bi bbøj, cja bi ma bú xixtje, bbá. <sup>19</sup> Diguebbu ya, bi zi, cja pé bi zedi. Ma ya, bi gojti pu Damasco tengu mpa, bi yojmi cu pé ddaa cu mí ten car evangelio.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Menta már bbuh pu, mí pa pu jáy templo quí minga-judioju, mí nzojmu cu cjahni pu, mí xijmu, ya xquí nigu car Cristo ca mí ddøhmijmaja pa di hñecua jar jöy. Mí xijmu, gue car Jesús múr Cristo, cja múr Ttu ca Ocja. <sup>21</sup> Nu cu cjahni cu mí ødeju, mí ndo dyo i mayju, cja mí hñøntsjeju:

—¿Cja jin guí gue nar hñøj-nú mí un cu cjahni pu Jerusalén cu mí ten car Jesucristo? ¿Cja jin guí guejnú xcuá hñeje pa di dyen cu cjahni cu xí hñeme car Jesucristo, di zihntzibi cu möcja pu Jerusalén?—

<sup>22</sup> Nu car Saulo jin gá jie ca mí predica. Bi ndo zeh ca mí hñeme. Segue mí nzoh cu cjahni, mí xijmu, ya xquí nigu car Cristo ca xquí døhmi cu israelita, mí gue car Jesús, cja bi ujtiju ja ncja ga mam pu já Escritura. Cu judio pu Damasco jí mí padi ja dri dajtiju car Saulo.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Bbu ya xquí cja mpa, cu judio bi ñatsjeju pa di möhtiju car Saulo. <sup>24</sup> Nucá, bi dyøde te mí mben quí contra. Guegue ya-cá, pá ur xuy mí tøhmiju pu jáy goxtji car jñini Damasco pa di zudiju car Saulo bbu xti bøni, cja di möhtiju. <sup>25</sup> Nubbá, cu hermano bi xizju car Saulo bbu mí nxuy, bi götiju hnar ndo bbøtze rá nte, bi gaxiju co hnar ntjaji, gá tontzitjoju car cjoti mir goti car jñini. Bi ncjapu gá mbøn car Saulo, gá ma Jerusalén.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Bbu mí zøti pu Jerusalén, bi mben car Saulo di guati cu hermano pu, pe nucá, göhtjo mí tzudi-cá. Jí mí emeju, ¿cja cierto xtrú hñeme car Jesucristo car Saulo? <sup>27</sup> Nu car Bernabé jí mí tzü. Guegue bi hñeme, cierto gue ca Ocja xquí pöti cár mfeni car Saulo, cja bi zix pu jabu már bbuh cu once hermano cu xquí ttitzi gá apóstole. Car Bernabé ya bi xih cu apóstole ter beh cá xcuí ncja bbu má pa pu Damasco car Saulo. Xcuí hna dyøh hnar voz már nzofo, gue cár jña car Tzi Jmu Jesús. Guejtjo bi tsjih cu apóstole, guegue car Saulo xquí predica pu Damasco, xquí zedi, xquí nzoh cu judio mí hmu pu. Xquí xijmu, car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmijmaja pa di bbejni hua jar jöy. <sup>28</sup> Bbu mí dyødeju ncjapu, nubbu, cu pé dda hermano bi cuajtiju car Saulo. Guegue ya-cá bi hmu pu Jerusalén, bi hmu cu ddaa cu mí emeju car Jesucristo. Bi zedi, bi nzoh cu cjahni göhtjo pu jar ciudad Jerusalén. <sup>29</sup> Mí bbuh pu cu dda judio cu mí ña gá griego. Guejtí cá, car Saulo bi nzoh-cá, bi xijmu to car Jesucristo, cja bi ntøxtihui-cá. Nu cu judio-cá mí joni ja dri möhtiju guegue. <sup>30</sup> Cja bbu mí dyøh cu hñohui

te di ncja, bi zixju car Saulo gá möjmu Cesarea. Cja diguebbu ya, pé bi cjuy gá ma pu jar jñini Tarso, pu jabu múr mingu guegue.

<sup>31</sup> Bbu ya xquí ncja ya cosa-ya, bi hmupju rá zö cu cjhni cu xquí hñeme car evangelio, göhtjo pu jar estado Judea cja hñeh pu Galilea cja co pu Samaria. Ya jin gá ttøhtibi tujni. Bi zedijm ca múr denijm car palabra ca Ocja. Car Espiritu Santo mí vojmi cu cjhni cu mí eme, mí ndo föx-cu, eso, bi ndo ngujqui cár númeroju.

#### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Cu pa-cu, car Pedro má dyo göhtjo cu jñini pu, má ccahti cu cjhni cu xquí hñeme. Cja bi zøti hnar jñini ca mí tsjifi Lida, bi zengua cu hermano cu már bbuh pu. <sup>33</sup> Nupu, bi tjoħ pu hnar ngu pu jabu mí bbuh hnar hñøj, múr döhtji. Mí ju cár tjuju múr Eneas. Guegue-ca, ya xquí ncja jñajto cjeja mí oxti gama, jí mí tzö di hñani. <sup>34</sup> Nu car Pedro bi nzofo, bi xifi:

—Nuquigüe, Eneas, nuya xta joquiqui car Jesucristo ya. Bbøj ya, gui tzoj ya quer mñidi,— bi hñimbi.

Cja nguetica bi bbøj, ya xquí zö. <sup>35</sup> Göhtjo cu cjhni cu már bbuh pu jar jñini Lida bi ccahtiju car milagro-ca, cja guejti cu már bbuh pu jar jñini Sarón bi dyødeju. Cja bi jiejm cu cosa cu xquí hñemeju máhmeto, gá hñemeju car Tzi Jmu Jesucristo.

#### *Dorcas es resucitada*

<sup>36</sup> Nu pu jar jñini Jope, mí bbuh ca hnar bbejña, mí ten car evangelio. Guegue mí tsjifi múr Tabita digue car jña hebreo, cja mí tsjifi múr Dorcas digue car jña griego. Guegue múr tzi jogui bbejña, mí ndo föx cu ddaa cu jin te mí ja. <sup>37</sup> Cu pa cu má dyo pu Lida car Pedro, bi jin car Dorcas, exque bi du. Cja cu hermano bi xajtiju cja bú pejm car ánima hnar cuarto pu ña. <sup>38</sup> Car jñini Jope pu jabu múr mingu car Dorcas, mí nzøtitjohui car jñini Lida. Cu hermano pu Jope bi dyøde, már bbuh pu Lida car Pedro. Eso bi gupju yo hñøj di ma pu Lida di xijmi car Pedro di hñeh tzu nttzedi pu Jope.

<sup>39</sup> Cja bbu mí tsjifi ncjapu, car Pedro bi bbø nttzedi, bi möjmu cu jmandadero, bi ma gá ma Jopl. Cja bbu mí zøtiju, bi ttzix pu jar cuarto pu ña. Ya xquí guati pu rá ngu ddanxu, már tøhmiju car ánima, már zontibiju. Guegue-ca bi ujtiyu car Pedro cu vestido co cu pé dda dajtu xquí dyøhtibiju car Dorcas bbu mí bbajtjo. <sup>40</sup> Car Pedro ya bi guy gá ma tji göhtjo cu már bbuh pu mbo, cja guegue ya bi ndañañajmu, bi nzoh ca Ocja. Bbu mí guaj ya mí ora, bi bbøti gá ccahti car ánima, bi nzofo, bi hñimbi:

—Nuque, Tabita, nantzigue ya.—

Cja guegue bi zøqui quí dö, bi ccahti car Pedro, cja bi mi. <sup>41</sup> Ma ya, car Pedro bi pentibi cár dye cja bi xotzi. Nubbú, bi mahti cu pé dda hermano cja co cu ddanxu cu xquí guati pu, cja bi ujti-cu, ya xquí jña ár jña car Tabita. <sup>42</sup> Bi bah cím Jope te xquí ncja, cja rá ngu-ca bi hñemeju cam Tzi Jmu Jesús. <sup>43</sup> Nu car Pedro bú dé pu Jope tengu mpá. Bi guati pu jar ngu hnar hñøj, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue-ca mí jojqui xifani gá ndani.

#### *Pedro y Cornelio*

## 10

<sup>1</sup> Mí bbuh hnar hñøj pu jar jñini Cesarea, mí ju cár tjuju múr Cornelio. Mí mandadobi hna ciento cu sundado. Car grupo-ca mí tsjifi Italiana. <sup>2</sup> Masque jí múr judio car Cornelio, mí eme ca Ocja, cja mí joni, göhtjo co cu cjhni cu már bbuh pu jar ngu. Dé mí nzoh ca Ocja, guejti mí ndo föx cu judio cu jin te mí ja. <sup>3</sup> Ca hnajpa, ya xquí zudi como jñu nde, cja car Cornelio bi hna ccahtitjo hnár ángele ca Ocja. Mí baði, ya xca cuti pu, ya xca cuati. Cja car ángele bi nzofo, bi xifi:

—¡Nuque, Cornelio!—

<sup>4</sup> Guegue, bbu mí ccahti-cá, bi ndo ntzu. Cja bi daði:

—¿Te gui cjaqui ya, Tzi Jmu?—

Cja bi xij ya car ángele:

—I nuqui rá zö ca Ocja, como dé guí nzofo cja guí föx cu cjhni cu jin te i ja. Ya xí ccahti yu guí øte, cja i tzoj. <sup>5</sup> Nuya, gui cuħ cu dda hñøj da ma pu jar jñini Jope, du tziħ car hñøj i ju cár tjuju ar Simón Pedro. <sup>6</sup> Nuya-cá i bbuh pu jar ngu hnar hñøj i jojqui xifani gá ndani cja i tsjifi ar Simón. Cár ngu car Simón rá jø pu jar ntzani car mar. Bbu xtu eua car Pedro, xta xihqui hnar palabra drá zö gui dyøde.— Bi ma ncjapu car ángele.

<sup>7</sup> Bi guadi bi ñahui car Cornelio car ángele, cja bi wem pu. Nubbú, car Cornelio bi nzojni yojo quí muzu cja co hna quí sundado cu mí sirvebi. Guejti mí eme ca Ocja car sundado-ca.

<sup>8</sup> Bi xijmu göhtjo te xquí ncja, cja bi gupju gá ma pu Jope.

<sup>9</sup> Ca xni cja yojpa ya, má pøjmu pu jar hñu, ya xti zøtiju jar jñini Jope. Nu car Pedro ya, már bbajtju pu jar ngu car Simón. Bbu mí zudi como juxadi, bi dex pu jar sotea pa di nzoh ca Ocja. <sup>10</sup> Cja ya xi mí ndo tuntju, mí ne di zi. Menta már ttøti car jñini pu mbo car ngu, car Pedro bi hna ccahtitjo cu dda cosa cu bi ujti ca Ocja, ncjahmu te már wj. <sup>11</sup> Bi jianti nar jitzu, mbá

cah pu hnar cosa neja ur ndo dajtu, mí hnátzi co ni ca gojo quí gu. <sup>12</sup> Mí ca pu göhtjo tema zuwe cu i bbu i dye, i bbu i hua, cja co cu zuwe cu i dyo jar jöy, co ca ccña, cja co ca ttzantzú cu bí dyo na ña. <sup>13</sup> Car Pedro bi hna dyoh hnar jña, bi hñimbi:

—Bbõj ya, Pedro, põhti tengu-yá, cja gui tza.—

<sup>14</sup> Nu car Pedro bi daj ya:

—Jina, Tzi Jmü. Jin dí tzagõ tema ngõ yu jin gui tzõ da ttza. Göhtjo ur vida, jin dí tzagõ yu ngõ rá nttzo.—

<sup>15</sup> Cja pé bi xih hnar vez, bi ma:

—Ya xí man ca Ocja, rá zõ-yu, cja xpá mejnqui, eso, dyo guí xifi rá nttzo.—

<sup>16</sup> Es xi jñu vez bi tsjih car Pedro, már zõ cu zuwe-cá pa di ttza. Cja diguebbu ya, pé bi ccax car dajtu, bi ma gá ma jar jitzí. <sup>17</sup> Car Pedro már mbendi-cá, már mbentsje mbo ur muy zte mí ne di ma göhtjo ca xquí ccahti? Jiantijma, cu hñõjõ cu xquí guh car Cornelio, ya xí má tzõti pu jar ngu car Simón. Bi hñõmbijü cár ngu cja bi zõjmu jar goxtji. <sup>18</sup> Bi nzenquateju, cja bi hñõnijü, zcja már bbuh pu car Simón Pedro? <sup>19</sup> Nu car Pedro mí mbendi ca xquí ccahti, cja car Espiritu Santo bi xifi:

—Nujmaja, i jonqui jñu hñõjõ. <sup>20</sup> Bbõj ya, gui cay. Dyo guí yomfeni, pe gui mehui-cá, como guejco xtú cuh-cá.— Bi ma ncjapu car Espiritu.

<sup>21</sup> Nubbá, bi gah car Pedro, bú ntjehui cu hñõjõ cu xquí guh car Cornelio, cja bi xijma:

—Guejco gui jonguiju. zTe guír hñejmu tzu ya bbu?—

<sup>22</sup> Cja guegue-cá bi dajijü:

—Xpá ngujquije car Cornelio ca i mandadobi hna ciento cu sundado. ur jogui hñõjõ-cá, cja i tzu ca Ocja. Göhtjo cu judio i majmu, rá zõ ga hmuy. Hnár ángele ca Ocja bi xih car Cornelio du cujquije hua, hne gu tzixquije jar ngu guegue, cja nuquigue, gui xih car Cornelio ja i neja ca guí eme.— Bi ma ncjapu cu hñõjõ.

<sup>23</sup> Nubbá, car Pedro bi xijma di tjojmu tzu pu jar ngu car Simón, pa di oxiju pu. Car jiax ya cá, bi nantziju cja bi moyju. Guejtjo bi denija tengü hermano cam Jope.

<sup>24</sup> Ca pé hnar pa ya, bi zõtiju pu jar jñini Cesarea. Nu car Cornelio xquí mvitabi quí pariente co ni cu dda quí amigo cu más mí ntzixihui. Már tõhmiju, bbu xti zõh car Pedro, pa di dyõdeju te di ma. <sup>25</sup> Cja bbu ya xí má cãti car Pedro, bi bõn car Cornelio, bi ma bú ntjehui. Bi ndandñajmu jáy hua, cja bi ndane. <sup>26</sup> Nu car Pedro bi xotzi, bi xifi:

—Bbõy, guejtigõ dúr hñõjõtjogõ, neja nguquigue.— bi hñimbi.

<sup>27</sup> Cja má ñahui mür ñatihui. Bi dõtihui már ngu cjahni xquí jmuntzi pu. <sup>28</sup> Cja car Pedro bi xih cu cjahni-cá, bi hñimbijü:

—Nuquigueju, guí gentileju, guí padijü, i tjáguigõje dí israelitaje pa jin gu ntzixijü, nugõje co ninerju, nim pa gu mpejinju. Pe ya xí ujtiugu ca Ocja, jin gui tzõ gu despreciabi nar cjahni nu jin gur israelita. Guejtjo jin gui tzõ gu majme, car Tzi Ta jitzí jin da recibi yu gentile, por rá ngue cu hnahño costumbre cu rí deni-yá. <sup>29</sup> Eso, ca xcá ttzojnquigõ, xtú etjo. Jin dá ntõxtibbe cu jmandadero. Nuquigue ya, xijqui tzu, zte grí nozoinqui?— Bi ma ncjapu car Pedro.

<sup>30</sup> Nubbá, bi dah car Cornelio, bi xifi:

—Ya xí nzu go mpa xcá neja ca gu xihquijü ya. Car pa-cá, dú beje, cja bbu mí zu jñu nde, ngu nar hora ya, ndár nzoh ca Ocja, nuhua jam ngu. Cja bi hna hmõjti hnar hñõjõ pu jabu ndár bbuy, qui dajtu nxõgue már nttaxi. <sup>31</sup> Cja bi xijqui: “Nuque, Cornelio, ca dé grí nzoh ca Ocja, xí dyõ guegue. Ca grí ndo fõx cu tzi probe, ca Ocja xí mbenquigue, hneje. <sup>32</sup> Nuya, gui cuh cu dda hñõjõ pu jar jñini Jope, du tzi car Simón Pedro. Nucá rá bbuh pu jar ngu car Simón, ur jojqüi xifani. Cár ngu guegue-cá rá bbuh pu jar nttzani car mar. Car Pedro xtu eje cja xta xihqui hnar palabra drá zõ.” Ncjapu gá xijqui car ángele. <sup>33</sup> Eso, exque xtú cuj yu hñõjõ-yu, xí ma xpá nziquija. Cja nuquigue, dí gradecequi car favor xcú cjaqui ca xquí hñejcua. Ya xtú jmuntzije hua, dí göhtjoje, pa gu õdeje göhtjo ca xí bbepiqui ca Ocja gui xijquije.— Bi ma ncjapu car Cornelio.

#### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> Diguebbu ya, car Pedro bi xijmu, bi hñimbijü:

—Dí padí, jin gui jõñagõje dí judioje i ccajtiguije rá zõ ca Ocja, como guegue i ccajtiguigõju, göhtjoguigõju, mbo um tzi muyju. Parejo i ne göhtjo yu cjahni, ngu yu judio, ngu yu jin gui judio. <sup>35</sup> Jin te i cja, jabu dur mingü hnáa, o jabu guí hñeh cár cji. Bbu to i tzu ca Ocja cja i õti ca rá zõ, ca Ocja i ne car cjahni-cá. <sup>36</sup> Ca Ocja xpá menquije car jña, nugõje dí minguje Israel. Xí xijquije, ya xí ngo ur muy, por rá nguehcá xcá hmõh madé car Jesucristo. Nucá, ár Jmü göhtjo yu to i eme, masque di judio o di hnahño cjahni-yá. <sup>37</sup> Nuqueju, ya xcú dyõdeju te bi neja pu jam jõygõje, dí judioje. Bbu ya xquí tzi cja mpa ca mür xix cu cjahni car Juan cja mür nzojmu pa di jiejmu ca rá nttzo, nubbá, car Jesús bi mudi bi hño pu jar jöy Galilea. <sup>38</sup> Nuqueju, ya xcú dyõdeju to car Jesús, mür mingü pu Nazaret. Car Tzi Ta jitzí bi un cár ttzedi cja co car Espiritu Santo, pa bi yojmi-cá. Car Jesús mí dyo, mí ndo fõx cu cjahni, mí õti milagro rá ngu.

Mí dyøtje døhtji, cja mí fongui ca ttzondaji, como mí ndo föx car Tzi Ta jítzi. <sup>39</sup> Cja nugöje, dí testigoje, dí xij yu cjahni göhtjo ca bi dyøti car Jesús pu jar jöy Judea, cja hneh pu jar cuidad Jerusalén. Gá ngax ya, bi ddøti jar ponti, bi bbøhti. <sup>40</sup> Nu ca Ocja bi cjaipi bi jña úr jña ca xtrá jñuppa. Nubbá, cja pé bi nigui car Jesús, bbá. <sup>41</sup> Jin gá ccahti göhtjo yu cjahni bbu ya xquí jña úr jña, jøña ca dda testigo ca bbeto xquí juajni car Tzi Ta jítzi. Nugöje, bi cjaigui testigo ca Ocja, como dú ccahtije bbu mí dyø car Jesús cja bbu pé mí jña úr jña. Nugöje co nicá, dú hñogöje cja dú tzigöje bbu ya xquí nantzi. <sup>42</sup> Cja guegue car Jesús bi bbejpiguije gu xijme yu cjahni, car Tzi Ta jítzi xí hñitzi pa da cja ur nzöya. Bbu pé xtu eje, da juzga yu di bbajtjo, cja hneh ca ya xtrú ndu. <sup>43</sup> Gue car Jesús mí man qui jmandadero ca Ocja ca mí bbu ya má yabbu. Nucá bi majmu, di hñeh ca hnáa ca xtrú hñix car Tzi Ta jítzi pa di möx yu cjahni. Cja göhtjo ca cjahni ca di guati jar dye guegue, di ccahtizibiju ca rá ntto ca xí dyøtiju, cja di mperdonabiju. Guegue car Jesucristo di xihquiju i cjuzquiju ca rá ntto.— Ncjaru gá man car Pedro.

*Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> Mero már ma ncjaru car Pedro, cja car Espiritu Santo bi hna guati ca cjahni már øde. Nucá, bi mudi bi ñaju gá hnahño jña. <sup>45</sup> Guejtjo már bbuh pu jar ngu car Cornelio ca dda judio ca mbá yojmu car Pedro. Guegueju ya xquí hñemeju car evangelio, pe mí tendiju cár ley car Moisés. Ca hermano-cá, bi jñaju ur huenda, gue car Espiritu Santo xquí guati ca gentile ca már bbuh pu, már ødeju cár palabra ca Ocja. Cja bi ndo hño úr may guegueju. <sup>46</sup> Ca judio-cá, bi dyødeju már ñaju hnahño jña ca gentile ca xquí hñeme, már xøjtibiju ca Ocja.

<sup>47</sup> Diguebbu ya bi man car Pedro:

—¿Toca da ccax-yú pa jin da xixtje? Nuyú, ya xí nguati car Espiritu Santo, ncja ngu gá nguajquigöju hneje.— <sup>48</sup> Nubbá, car Pedro bi mandado bi xixtje ca cjahni-cá, como ya xquí hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo. Cja guegue-cá bi zamiju car Pedro pa di døhmi pu tengu mpa, di segue di ujtiju.

*Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

## 11

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca once ca mí tsjifi apóstole, co ni ca pé dda hñohui ca már bbuh pu jar jöy Judea, bi dyødeju te xquí ncja. øde, ca gentile ya xi mí fudi mí emejmu cár palabra ca Ocja. <sup>2</sup> Car Pedro ya, bú coh pu Cesarea gá ma pu Jerusalén. Mí bbuh pu ca dda hermano ca mí tendi cár ley car Moisés, cja bbu mí zøti pu car Pedro, guegue-cá bi huenti, como nucá xquí zihui ca gentile pu Cesarea, cja xquí hmabi tengu mpá. <sup>3</sup> Ca hermano-cá bi dyøn car Pedro, bi hñimbiju:

—¿Dyoca xcú cati pu jabu rá bbuh ca hñøjø ca jin gui ten cár ley ca Ocja? ¿Dyoca xcú mpejnihui cja xcú tzihui-cá?— Bi dyøniju ncjaru.

<sup>4</sup> Nubbá, bi muh car Pedro, ddahtzu gá xijmu rá zø te xquí tjogui. Bi xijmu ncjahua:

<sup>5</sup>—Nugö, ndár bbøjø pu jar jñini Jope, ndár nzoh ca Ocja. Cja dú hna jantitjo hnar cosa, bi hna niguitjo pu jabu ndár bbuy. Mí jñejmi ncja hnar ndo sávana, mí hnatzi co ni ca gojo qui gu. Mbá ca jar jítzi, cá nzøh pu jabu ndár bbøjø. <sup>6</sup> Dú cuati-ca, dú ccahti rá zø pa gua padi te mbá eh pu. Dú ccahti ca dda zuwe, i bbuh qui hua, co qui dye, cja i dyo jar jöy, co zuwe ca i tzajte, co ccña, co ttzantzu ca bi dyo ña. <sup>7</sup> Cja dú øh hnar jña mbi nzojqui, ingui: “Bbøj ya, Pedro, ex xca pøhti tengu-yú, cja gui tza.” <sup>8</sup> Nugö, dú tjadi: “Jina, Tzi Jmu, ni jabu xtá tzagö yu zuwe yu jin gui tjeiguije gu tzaje, o yu rá ntto.” <sup>9</sup> Diguebbu ya, car jña bú tja jar jítzi, ingui: “Yu te xi joiqui ca Ocja, dyo gui xique rá ntto.” <sup>10</sup> Bi nzojqui ncjaru car voz, cja diguebbu ya, pé bi ccax car dajtu yojmi ca zuwe, pé gá mbøx nu jar jítzi. <sup>11</sup> Cja dyøjmaju, exque gue car hora-cá bi zøti jñu ca hñøjø jar ngu pu jabu ndár bbøjø, xcui cjuh pu jar jñini Cesarea pa di zixquigö. <sup>12</sup> Cja car Espiritu Santo bi xijqui gua möjme-cá, bi xijqui, jin gua yomfeni, ¿cja di jogui gua möjme yu hnahño cjahni? Nu yu ddaito cjuada yu dá yojme ya, guejti-yú xpá ndengui. Eso, dú möjme pu Cesarea, cja dú tzøtije pu jar ngu car hñøjø xcui mandado di ttzixquigö pu. <sup>13</sup> Guegue-cá bi xijquije, xquí hna ccahti hnar ángele ca Ocja, már bbøh pu mbo cár ngu, már nzofu. Cja car ángele bi xifi, imbi: “Nuquigue, gui cú tengu yir mæfi da ma jar jñini Jope, du tzih car Simón Pedro. <sup>14</sup> Nucá da xihqui ja ncja gui tøti car nzajqui ca jin da tjegue, nuque, cja co göhtjo yu i bbu jer ngu.” Ncjaru gá man car ángele. <sup>15</sup> Cja bbu ndú tzøti pu jar ngu, dú xih car hñøjø-cá nár palabra car Jesucristo, göhtjo co ca dda cjahni ca xquí jmuntzi pu. Cja bbu cja ndrú fudi ndrú xijmu cár palabra ca Ocja, bi hna guatiju car Espiritu Santo, ncja ngu gá nguajcöju bbu cja ndú emetjoju hneje. <sup>16</sup> Cja nubbá, dú mben ca xquí man cam Tzi Jmuju Jesús. Bi xijquije, dí apóstoleguije: “Car Juan cierto mí xix yu cjahni gá deje, pe nuquigueju, ca Ocja du penquiju car Espiritu Santo pa gui yoqueju-ca.” Ncjaru gá xijquije guegue. <sup>17</sup> Nubbá, cja dú padi, ca Ocja xquí uni ur tsjeiqui car Espiritu Santo pa gá nguati ca cjahni ca jin gui judio. Bi guati-cá ncja ngu gá nguajcöju, di judioju, como ngu xtá

emejɐ cam Tzi Jmujɐ Jesucristo. Eso, dú mbɛngö, hneje, ¿Ja ncja di jogui gua ccax ca Ocja, gua xijcö, jí rí ntzöhui da ðen car Jesucristo cɐ cjahni cɐ jin gui israelita?— Bi ma ncjapɐ car Pedro.

<sup>18</sup> Bbɐ mí dyødeju yɐ palabra-yɐ cɐ hermano cɐ mí tɛndijɐ cár ley car Moisés, bi gohti í neju, bbɐ. Cja bi xöjtibijɐ ca Ocja, bi majmɐ:

—Cierito, ca Ocja xí jujjiqui cɐ gentile hneje, xí nzojtibi qui mɐyju pa xcá jiejmɐ car vida rá nttzo mír hmɐpju, cja nuya guegue-cá xí ndöti car nzajqui ca jin da tjegue.—

### *La iglesia de Antioquia*

<sup>19</sup> Bbɐ mí bböhti car Esteban, bi ttöhtibi tujni cɐ hermano már bbɐ pu Jerusalén, cja bi mfontijɐ. Cɐ ddáa, bi ma gá ma jar jöy Fenicia. Cɐ pé ddáa bi ddax car deje, bi ma gá ma jar jöy Chipre. Guejtjo mí bbɐh cɐ ddáa cɐ bi ma pu jar jñini Antioquia. Göhtjo pu jabɐ mír ma cɐ hermano, má xih cɐ cjahni car palabra digue car Jesucristo, pe jøndi cɐ judio mí nzojmɐ.

<sup>20</sup> Diguebbɐ ya, bi möjmɐ pu Antioquia cɐ dda hermano, mí minguju pu Chipre cja co pu Cirene. Guegue-cá bi mædi bi nzojmɐ cɐ gentile, hneje. Bi xijmɐ ja i ncja cam Tzi Jmujɐ Jesús. <sup>21</sup> Ca Ocja bi ndo möx cɐ hermano-cá. Már ngu cɐ cjahni cɐ mí gentile bi hñemejɐ car Jesúcriso cja bi ðeniju.

<sup>22</sup> Nu cɐ hermano pu Jerusalén, bbɐ mí dyødeju, ya xí mír hñeme nar evangelio cɐ gentile, bi gujmɐ car Bernabé di ma pu Antioquia, di ccahti tzu, te már ncja pu. <sup>23</sup> Car Bernabé, bbɐ mí zöti pu, bi ccahti, cierito, már ngu cɐ gentile cɐ xqui hñeme, cja guegue bi jña ɐr huenda, ca Ocja mí mah cɐ cjahni-cá, hneje. Nubbá, bi ndo mpöh car Bernabé, cja bi xifi göhtjo cɐ cjahni cɐ xqui hñeme, di dyɛmbi í mɐyju, di segue di ðeniju car Jesucristo. <sup>24</sup> Múr jogui hñøjø car Bernabé, mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja por rá nguehca, mí ndo paði ja drí nzoh cɐ cjahni. Guejtjo, mí ndo eme ca Ocja, göhtjo mbo ɐr mɐy. Már ndo ngu cɐ cjahni cɐ bi ttzfo, bi guatijɐ car Jesucristo cɐ pa-cá.

<sup>25</sup> Diguebbɐ ya, bi bøm pu Antioquia car Bernabé, gá ma pu Tarso du jon car Saulo. Cja bbɐ mbú töti ya, bú tziji pé gua hñeh pu Antioquia. <sup>26</sup> Bi hmɐjtihui pu, ntero hna cjeja. Guegehui mí bbɐbi cɐ dda hermano cɐ xqui hñeme car evangelio. Mí ɔjtihui rá ngu cjahni cár palabra ca Ocja. Guehpɐ jar jñini Antioquia bi mædi bi tsjifi Cristiano cɐ to mí ten car evangelio.

<sup>27</sup> Cɐ pa-cá, bi bøm pu Jerusalén cɐ dda hermano cɐ mí profeta, gá ngajmɐ pu Antioquia. Ca Ocja mí nzoh cɐ hermano-cá, mí xijmɐ consejo pa pé drí xih cɐ pé ddáa. <sup>28</sup> Bbɐ ya xqui zöti pu Antioquia cɐ hermano-cá, bi bböh ca hnáa ca mí ju cár tjuju múr Agabo, bi nzoh cɐ hermano cɐ xqui jmuntzi, bi xih cɐ hermano hnar razón xqui xih car Espíritu Santo. Bi xijmɐ, di ndo hño car tjuju hua jar jöy, göhtjo jabɐ mí bbɐh cɐ cjahni. Cja bi zadi ncja ngu gá ma guegue. Bi ndo hño car tjuju car cjeja bbɐ már mandado pu Roma car emperador Claudio. <sup>29</sup> Nubbá, cɐ hermano cɐ mí ten car evangelio, bi mbeniju di möx cɐ cjuaða cɐ már bbɐh pu Judea, di mejniju domi, según ca tengu mí ja cada hnáa. <sup>30</sup> Bi cjaipijɐ, bbɐ, cja bi hñixju car Bernabé co car Saulo, pa di jñaxihui car domi, di ma drí un cɐ anciano pu já templo pu Judea, como guehpɐ már sufri pu cɐ hermano.

### *Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

## 12

<sup>1</sup> Mismotjo cɐ pa-cá, car rey Herodes bi cja ɐr dyɛ, bi castiga cɐ dda cjahni cɐ xqui hñeme car evangelio. <sup>2</sup> Bi zejquibi cár ña car Jacobo, cár cjuaða car Juan. <sup>3</sup> Nubbá, bi ndo mpöh cɐ judio. Diguebbɐ ya car Herodes, bbɐ mí ccahti ja mír mpöh cɐ judio, bi ma bú tzɐh car Pedro, hneje. Mero cɐ pa-cá, ya xti zøh cár mbaxcjuaju bbɐ mí tzija tjujme cɐ jin te mí yojmi levadura. <sup>4</sup> Bbɐ ya xqui tzɐh car Pedro, bi cjoti födi. Bi ttixi dieciseis sundado cɐ di mboniju gá gojo, drí mödiju-cá. Mí mben car Herodes, bbɐ xtri jahtzi mbaxcjuu, di gujqui car Pedro, di ɔjti cɐ cjahni cɐ jí mí eme, cja diguebbɐ ya, di mandado di bböhti. <sup>5</sup> Bi ncjapɐ gá cjoti födi car Pedro. Nu cɐ hermano, dé mí mahtibijɐ ca Ocja.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> Bbɐ ya xti zɐh car pa ca di ccajqui car Pedro, mismo car nxu-víspera, már a guegue, már cötihui madé yojo cɐ sundado. Hna-hnár cadena xqui hñahtibi qui dyɛ. Cja nu cɐ pé yojo sundado, pé mbí bböh hna-hná hnaguadi jar goxtji, mí föjmi car födi. <sup>7</sup> Cja bú hna ñigui pu hnár anxe ca Ocja, cja bi ndo yoti cár tjay pu mbo car födi. Car ángele bi mambi cár bbötze car Pedro, ca hnaguadi, bi ncjapɐ gá dyö, cja bi xifi:

—Bbö nttzɛdi ya.—

Xní ma ncjapɐ, xní jñøh cɐ cadena pu jáy dyɛ car Pedro.

<sup>8</sup> Diguebbɐ ya, pé bi xih car ángele:

—Nguti quer nguti, cja gui tñti quir zextji.—

Cja bi cjaipi pu. Ma ya pé bi xih bbɐ:

—Pöti ya quer pöti, cja gui tenguigö.—

<sup>9</sup> Nubbú, bi bøn car Pedro, bi ðen car ángele. Má mbentsje guegue, ¿cja cierto má pøm pu jar födi, cja huá más már wjtjo? <sup>10</sup> Nubbú, bi tjojmi car primer lugar jabu mi bbödi, ma ya, bi tjojmi ca rá yojo, cja gá ngax ya, bi zõtihui jar goxtji gá ttegui ca mür jani jar jñini. Bi xojtsje car goxtji-cá. Bi bønihui, bbu, cja bi tjoguihui hnar calle. Nubbú, bi hna wembi car anxe, bbú. <sup>11</sup> Cja bú coh cár mfeni car Pedro, bi ma:

—Nuya, dí paði, ntjumay gue ca Ocja xpá nguh hnár anxe, xí nguiguigö jar dye car Herodes. Nuya, jin te da cjaqui-cá, cja jin te da cjaqui ca judio ca mí tømhi di mõjtigui.—

<sup>12</sup> Má mbeni ncjaru car Pedro, cja bi zöti púr ngu car María, cár me car Juan Marcos. Már ngu hermano már bbuh pu, már nzojmu ca Ocja. <sup>13</sup> Car Pedro bi ddooti car goxtji jar patio. Cja bi bøn ca hnar tzi bbejña, bi dyöni: ¿Toque? Mí tsjifi ur Rode car tzi bbejña-cá. Bi ðah car Pedro bbu. <sup>14</sup> Car tzi bbejña bi meyabi cár jña car Pedro, pe jin gá xojqui car goxtji, cjuá már mpöjõ. Bi gu ur ddiji gá ma pu mbo, bú ngõxte, gue car Pedro mbí bbõh pu jar goxtji. <sup>15</sup> Nu ca hermano ca már bbuh pu mbo bi xijtjo, imbi:

—Pe ngu gúr locague.—

Pe guegue mí zetjo, mí ma, cierto, mí gue car Pedro mbí bbuh pu. Nu ca ddáa jin gá hñeme, bi majmu:

—Jin gui guejtsje car Pedro. Gue cár ángele ca i yojmi.—

<sup>16</sup> Nu car Pedro ya, mí segue, mí ddooti, cja bbu mí tsjojquibi car goxtji, ca hermano bi ccahtiju guegue, cja bi ndo zuju bbu. <sup>17</sup> Nu car Pedro bi cjaipju ur seña co cár dye, pa di gohti í neju, cja bi xijmu ja xquí cjaipi ca Ocja, xquí gujqui jar födi. Bi xijmu, ina:

—Gui xijmu car Jacobo co ni ca dda cjuada, ya xtú pøtze.— Nubbú, bi wem pu car Pedro, gá ma pé hnar lugar.

<sup>18</sup> Car jiax pu ya-cá, mí ndo dyo í may ca sundado ca xquí dømhi car födi, cja mí ndo joniju car Pedro, pe ya xi mí ujto, cja jin to mí paði jabu xtrú ma. <sup>19</sup> Nubbú, bi mandado car Herodes di tjoni rá zõ, pe ndejma jin gá ddöti. Diguebbu ya, bi ttõni rá zõ ca sundado ca már mfõh pu, te xquí ncja, cja como jí mí paði te drí ðaði, car Herodes bi mandado di ttix-cá, du bbõhti. Diguebbu ya, car Herodes bi bøm pu Judea, bi ma gá ngah pu Cesarea, cja bú hmujti pu.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Car Herodes mí tsjeyebi cáu Tiro co ni cáu Sidón. Guegue-cá, bbu, bi ñatsjeju te di dyõtiju, cja bú ejmu bi guatiju ca hnar hñõjõ, mí ju cár tjuju mür Blasto. Guegue-cá mí sirvebi car Herodes. Ca cjahni-cá bi uniju domi car Blasto, bi dyõrpju di nzoh tzu car rey pa di jogui di regla cár jueniju. Cáu Tiro co cáu Sidón mí joniju ja drí mpõjmi car rey Herodes, como pu jar jõy guegueju, jin te már pehtziju te di ziju, cja nupu jabu mí mandado car Herodes, mí cja semilla pu. Eso, mí õjmu di cjõh hnar pá, pa di guatiju car rey, di reglaju. <sup>21</sup> Car Herodes ya, bi gõh hnar pá pa di hñejmu ca cjahni-cá, di ñahui guegue. Cja bbu mí zõh car pa-cá, car Herodes bi jie quí ðajtu gá rey, bi mih pu mfrente pu jabu xquí jmuntzi ca cjahni, cja bi dö hnar discurso, bi xih ca cjahni rá ngu palabra már tzi zõ, <sup>22</sup> hasta bi hño í mayju ca már õjmu, cja bi ndo majmu nzajqui:

—Rá ndo zõ ca i man ya-ná. Ncjahmu jin gur cjahni ga ña. Ncjahmu Ocja.—

Car Herodes bi dyõj ya-cá, pe jin gá ccax ca cjahni ca már jecquihui guegue ca Ocja.

<sup>23</sup> Mismo car hora-cá, hnár ángele ca Ocja bi cjaipi bi jñin car Herodes, porque bi jñegui bi tñhtzibi ncjahmu du Ocja. Eso, bi cja Ocja bi ñuati tani zuwe cár ngõ, cja nucá bi dequibi cár cuerpo. Bi ncjaru gá ndu car Herodes.

<sup>24</sup> Nu car palabra digue car Jesucristo má ntungui göhtjo tema lugar, cja má ngujqui ca to mí eme.

<sup>25</sup> Nu car Bernabé co car Saulo, bbu ya xquí dö car domi pa di ttun ca to mí nesta pu Jerusalén, bi bønihui pu, bi ma gá ngojmi pu Antioquia, como ya xquí guah cár bbeñhui. Bi zixihui hneje car Juan Marcos.

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

## 13

<sup>1</sup> Pu Antioquia, már tzi ngu ca hermano ca mí jmuntziju. Mí bbuh ca dda hermano ca mí profeta, mí nzoh ca pé ddáa, mí xijmu mensaje guá hñeh ca Ocja. Guejtjo mí bbuh ca ddáa ca mí ujti ca cjahni te i man ca Escritura. Mí bbuh car Bernabé, co ni car Simón ca mí tsjifi ur Negro. Guejtjo mí bbuh car Lucio ca mür mingu Cirene, co ni car Manahén ca mür jøcjuada car rey Herodes. Guejtjo mí bbuh pu car Saulo ca mür mingu Tarso. <sup>2</sup> Ca hnajpa, mero már mahtiju ca Ocja cja már ayunaju ca hermano. Cja car Espiritu Santo bi nzojmu, bi xijmu:

—Nugö, dí nzoj nar Bernabé co nar Saulo da dyøtíhúi hnahnö ur bbefi ca xtú mbengö. Nuquiguéju ya, gui hñixju ya yá, gui uniju cár cargohui pa da bønihui hua, da ma drí dyøtíhúi car bbeffi dí ma.—

<sup>3</sup> Guegueju, bbu, pé bi bejmu. Bbu mí guadi mí bejmu, bi orabiju cu yojo hermano cu xquí tsjijmu, cja bi dyux quí dyéju jáy ña-cá. Diguebbu ya car Bernabé co car Pablo bi hñidihui cu pé dda hermano, cja guegue-cá bi despediju cor jmajte.

#### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> Diguebbu ya, car Saulo co car Bernabé bi bønihui pu Antioquía gá mehui pu jar jñini Seleucia. Car Espíritu Santo bi xijmi jabu drí mehui. Cja bi zixihui car Juan Marcos pa di móxihui. Guehpu Seleucia, bi tøjmu hnar barco gá ddaxju jar mar, gá nzøtiju jar isla Chipre. <sup>5</sup> Bi zøtiju hnar jñini mí tsjifi Salamina, mí bbu jar nttzani car mar. Bi bøniju pu jar barco, cja car Saulo co car Bernabé bi xih cár palabra ca Ocja cu cjhni cu már bbuh car lugar-cá, bi mpredica pu jáy templo cu judío. Mí yojmu car Juan Marcos, cja guegue bi móx cár bbeffihui. <sup>6</sup> Bi hñoju göhtjo car isla Chipre, gá nzøtiju jar jñini ca mí tsjifi Pafos. Nupu, bi ntjehui hnar dyøti-tjoni ca múr ntjoti profeta. Guegue-cá múr judío, mí ju cár tjuju múr Barjesús. <sup>7-8</sup> Nu cu cjhni cu mí ñaju gá griego, mí xijmu ur Elimas. Nar tjuju-nú i ne da ma, ur dyøti-tjoni. Car gobernador mí ntzixihui car gobernador, cja nucá mí ju cár tjuju múr Sergio Paulo. Car gobernador mí pehtzi mfeni rá zö, cja bi nzoh car Bernabé co car Saulo pa di ñahui-cá, como mí ndo ne di dyøh cár palabra ca Ocja. Nu car dyøti-tjoni bi ntøxtihui car Bernabé co car Saulo. Mí ne di ccax car gobernador, pa jin di hñeme car evangelio. <sup>9</sup> Diguebbu ya, car Saulo, ca guejtjo mí tsjifi ur Pablo, bi judö car dyøti-tjoni cja bi huenti. Guegue car Pablo mí ndo yojmi car Espíritu Santo, eso, bi batibi quí mfeni car dyøti-tjoni. Cja bi xifi ncjahua:

<sup>10</sup> —Nuquigué, nxøgue ntjoti i bbu jer maygue, co göhtjo ca rá nttzo. ur bajtziqui ca Jin Gui Jo. Guí uhui göhtjo ca rí hñeh ca Ocja. ¿Ncjahua gui jieh ca grí ccahtzibi cár bbeffi ca Ocja bbu ca nzoj pu cjhni? <sup>11</sup> Nuya, ya xtu penqui quer castigo ca Ocja, gui ngodö pa tengu mpa, ni jabu gri jianti tzu nar jiadi.—

Car Saulo bi xifi ncjapu car Elimas. Cja bi hna ngodötjo guegue-cá, bi hmexuy quí dö. Mí ntjöntjo, mí joni to di pentibi úr dyé, di zix pu jabu mí ne di hño. <sup>12</sup> Nu car gobernador, bbu mí ccahti te xquí ncja, bi hñeme, mí ncjuani car palabra ca mí man car Pablo co car Bernabé. Bi hño ur may, como bi ccahti már ndo nzeh ca Ocja, cja mí ntjumuy cár palabra.

#### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Diguebbu, bi bøm pu jar jñini Pafos car Pablo co ni cu má hñohui. Bi tøjmu hnar barco gá ddaxju car mar, gá nzøtiju jar jñini Perge. Nucá mí bbuh pu jar jöy Panfilia. Nubbu, bi jueh car Juan, bi ma gá ngoh pu Jerusalén. <sup>14</sup> Nu car Pablo co car Bernabé bi bønihui pu Perge, bi tjojmí gá nzøtíhúi jar jñini Antioquía ca mí bbuh pu jar jöy Pisidia, cja bi mehui jar templo cu judío, car pa gá nttzöya, bi ñutíhúi pu, cja bi mibi. <sup>15</sup> Már bbuh pu hnar hñøj, bi non cu Escritura. Bi noni cu dda parte digue car ley ca bi jñux car Moisés, co hneje cu dda parte cu libro cu bi dyøti cu profeta. Mí guaj ya ca, bi mejni hnar cjhni di ma pu jabu már ju car Pablo co car Bernabé, gá hñimbihui:

—Nuquehui am cjuadaquihui, bbu guá mbenihui te gui xijmi pu cjhni pa da zetibi ur mayju, xijquehui ya,— bi ttimbihui.

<sup>16</sup> Bi bbøh car Pablo bbu, bi cjaipi ur seña cu cjhni pa di dyødeju, cja bi ma:

—Nuqueju, am minga-israelitaju, cja co pu pé ddaa pu i tzuju ca Ocja, gui dyødeju ya ca gu ma: <sup>17</sup> Ca Ocja ca di nzojmu, di cjhniju israelita, guegue bi hñix cu ndom tøjmu pa di cjaju hnar ndo nación. Bbu már bbajtiju pu jar jöy Egipto, pu jabu jí mí minguju, ca Ocja bi móxju, bi cjaipi bú ndo nxantiju pu jar jöy-ca, cja gá ngax ya, bú cjaquí pu, cja bi nígui te tza rá nze guegue. <sup>18</sup> Cuarenta año bi hño cu cjhni israelita pu jabu jin to mí hñani. Cu cjhni-cá, jí mí gradeceju ca mí øti ca Ocja por rá ngue guegueju. Dé mí tzandiju. Nu ca Ocja segue bi mehtzibitjoju paciencia. <sup>19</sup> Guejtjo bi cjaipi bi mpun cu yojto nación cu már bbuh pu Canaán, pa di jogui di ñuti pu quí cjhni guegue. Nu cu jöy cu mí mejtí jmajá cu mingü Canaán, ca Ocja bi un cu cjhni israelita. <sup>20</sup> Cja bbu ya xquí ñuti pu Canaán cu cjhni Israel, ca Ocja bi uni nzøyeju pa drí mandadobiju. Cuatrocientos cincuenta año mí mandado ca nzøya. Gá ngax ya, bi mandado gá nzøya car profeta Samuel. <sup>21</sup> Diguebbu ya, cu cjhni israelita bi dyödiju di ttix hnar rey pa di mandadobiju. Cja ca Ocja bi hñix car Saul, cár ttu car Cis. Nucá mí pertene cár familia car Benjamín. Cja guegue car Saul bi mandadobi cu cjhni israelita cuarenta cjeja. <sup>22</sup> Diguebbu ya, bi ccahtzi car Saul pa ya jin di mandado, cja ca Ocja pé bi hñixi pé hnar rey, gue car David. Ca Ocja bi mam pu jar Antiguo Testamento ja mí ncja car David, in: “Xtú ccahti ja i ncja car David, cár ttu car Isaí, xtú jxcó-cá pa da mandadoquiju. Dí ndo tzø guegue, como dí padi, da dyøte göhtjo ca dí negö.” Bi ma ncjapu ca Ocja.—

<sup>23</sup> Cja bi segue bi man car Pablo:

—Cu cjeja cu cja xí tjogui, ya xí n̄gui car hñø̄ ca mí man ca Ocja du penquigöju. Guá hñeje jár cji ca ndom reyju David. Gue car Jesús xpá mejni car Tzi Ta jítzi pa da guzquigöju ca rá nttzo ca dí tuju, dí israelitaju. Nuya, ya xí ncumpli ca bi tsjih cu ndom titaju. <sup>24</sup> Bbu jí bbe mbá eh car Jesús, bú eh car Juan ca mí xix yu cjahni. Nucá mi nzojcöje, dí cjhniye ndár bbapje pu jar jöy Israel. Mí xixcöje gua jeguije ca rá nttzo, cja gua xixtjeje, pa di jogui gua cuatije ca Ocja. <sup>25</sup> Car Juan, bbu ya xti guah cár bbefi, bi ma: “¿Cja gui mbeniju, más, guejquigö xtrú hñixquigö ca Ocja pa gu mandadoquiju? Jin gui guejquigö. Dyöjmaju, ba bbefa car cjahni ca xí ttitzi cja guegue-cá más i ndo pehtzi poder ni ndra nguejquigö. Nugö, ni mpa drá nttzögöbbe gu cjagö ur muzo-ca.” Ncjaru gá man car Juan.

<sup>26</sup> Nuquigüeju, cjuada, ur cjiquiju ca ndor Abraham, dí nzohquigüeju ya, co yu pé ddaa yu i tzuju ca Ocja. Guegue-cá xpá menquiju nar jña nu dá jabbe, ja drí guzquiju ca rá nttzo ca xcú dyötiju. <sup>27</sup> Nu cam minga-israelitaju cu mbí bbuh pu Jerusalén, co ni cu möcja cu mí mandadobi, jin gá mbadiju jabu güi hñeh car Jesús, cja jin gá ntiendeju, guegue car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddohmi pa dí hñeua jar mundo. Segue i jnøn cu Escritura pu jabu i ña digue ca hnáa ca di hñeje, i jnøn-cá pu já templo, göhtjo cu pa gá nttzöya. Nu cam jefeju, nim pa gá meya bbu mí n̄gui guegue. Nucá, bi dyödiju bi bböhti car Cristo ca xcui mejni ca Ocja. Ncjaru gá nzuh cu palabra cu xquí man cu profeta, ya má yabbu. <sup>28</sup> Cam jefeju, masque jin te gá ndöhti car Jesús ca már nttzo, pa di bböhti, pe ndejma bi dyöjpi car Pilato dí mandado di bböhti. <sup>29</sup> Bi ncjajpi car Jesús göhtjo ncja ngu gá man cu profeta, cja bbu ya xquí du, bi ttziqui pu jar ponti, bú cjöti hnar ngu gá ánima. <sup>30</sup> Nu ca Ocja pé bi xotzi. <sup>31</sup> Diguebhu ya car Jesús, bbu ya xquí jña ur jña, bi n̄gui rá ngu mpá pu jabu mí bbuh quí möxte, cja nucá, bi ccahtiju rá ngu vez. Car Jesús cja co qui möxte güi hñejmu pu Galilea, göhtjo mbá yojmu, cja gá nzötiju pu Jerusalén, cja nupu, bi bböhti guegue. Cja nuya, como pé xí jña ur jña car Jesús, mismo qui möxte cu mí teniju máhmeto, ya pé xqui dyöju gá testigo. I xih cu cjahni, cierto, xí jña ur jña car Jesús.

<sup>32</sup> Guejquigöbbe, hñeje, dí xihquiju nar tzi ddadyo jña. Car Tzi Ta jítzi ya xpá menquiju car hñø̄ ca da ddajquiju rá ngu cu bendición rá tzi zö, ncja ngu gá prometebi cu ndom titaju, ya má yabbu. <sup>33</sup> Nugöju, xtá ejmu digue cár cji cu cjahni cu bi tsjijmu car promesa-ca. Cja nuya car Tzi Ta jítzi xí cumpli car palabra ca bi xih-cá. Nugöju, xí tocaguiju xtú ccahtiju ja xcá cumpli car promesa-ca. Bi xox car Jesús bbu ya xquí du. Bi ncjaru gá fadi, cierto mur Ttu ca Ocja guegue, güi hñeh ca Ocja cár nzajqui. Bi ncja como ngu ga mam pu jar salmo dos, pu jabu i ttzoh car Cristo ca di hñeje. I ma ncjahua: “Nuquigüe, um Ttuquigö. Rá pa ya, xtú ddahquigö quer nzajqui.” <sup>34</sup> Guejtjo, ya xquí man car Tzi Ta jítzi, bbu dí hñeh ca hnar cjahni ca du pejni, di du-ca, nu guegue pé di xotzi, pa jin di dya cár ndodyo, porque car jmandadero-cá di hmuy göhtjo ur tiempo cja jin di tjeu cár jmandado. Bi tsjih cu ndom titaju, di ttuniju cu dda bendición rá tzi zö cu jin di tjeue göhtjo ur tiempo. Di ttuniju-cá por rá ngue ca hnáa ca di tsjifi dúr Ttu car David. <sup>35</sup> Guejtjo i bbuj nu pé hnar palabra nu i cuati pé hnar salmo, pu jabu mí nzoh ca Ocja car David, mí xifi ncjahua: “Nuque, Ocja, jin gui ma gui jie nam cuerpo da dya. Nugö dí øte göhtjo ca gui bbejigui, cja gui negui.” Bbu mí ma nar palabra-nú ca ndor David, jin gá ña diguejtsje guegue. <sup>36</sup> Nugöju, di padiju, bi dya cár ndodyo car David. Guegue-cá bi sirvebi ca Ocja cu cjeja cu mí bbujcua jar jöy. Bi dyöti ca tengu ca xquí man ca Ocja, cja diguebhu ya, bi du, bi ma gui ntjeju cu ndo í tita. Nu cár cuerpo, bi mfejöy. <sup>37</sup> Nu car Jesucristo, jin gá dya cár cuerpo-cá, como bi xox car Tzi Ta jítzi. <sup>38</sup> Nuya, cjuada, dyöjmaju nar palabra nu dí xihquiju ya. Guegue car Jesús xí ttitzi pa da guzquigüeju ca rá nttzo ca gui tuju. <sup>39</sup> Bi du guegue pa gá nguti ca ndí tuju, göhtjo ya to i eme. Bbu ndí tendiju cár ley car Moisés, jin dá tötiju ja drí ccuzquiju ca ndí tuju. <sup>40</sup> Nuquigüeju ya, gui jñuhpiju ndumuy nu xtú xihquiju ya, cja gui hñemeju. Gui jñaju ur huenda pa jin da zuhquiju car castigo ca bi man cu profeta. Guegue-cá bi majmu ncjahua pu jar Escritura: <sup>41</sup> Nuqueju, ya to i despreciaju nam palabra cja jin gui ne da dyödeju, Nuya, gui tzuju ya. Bbu xtí ccahtiju ca xta ncja, xquí ndo mbeniju, pe ndejma gui bbédiju. Nugö, dú Ocja-gö, ya xqui guejtju xtá penquiju hnar castigo drá ndo ú. Masque xta tsjihquiju ter beh ca da ncja, nuqueju, jí xquí hñemeju, ¿cja cierto da ncja-cá?— Ncjaru gá man car Pablo.

<sup>42</sup> Cja bbu ya xí má pöniu jár templo cu judio, cu cjahni cu jí mí judio bi dyöjpiju car Pablo cja co car Bernabé pa pé di hñejmi ca hnar pa gá nttzöya bbu xtri zu ñojto, cja pé di xijmu ja mí ncja car palabra ca mbá jahui. <sup>43</sup> Bbu mí guah car tsjödi cja mí mfonti cu cjahni, már ngu cu bi deniju car Pablo co car Bernabé. Cu cjahni-cá, mí judio cu ddáa, nu cu pé ddáa ya, mí gentile cu xquí ñuti jár religiónju cu judio. Cja gueguehju car Pablo co car Bernabé, bi nzoh cu xquí guatiju, bi xijmu, jin di wembiju ca Ocja, pe di segue di hñemeju car ddadyo palabra digue car Jesucristo, ja ncja ga móx yu cjahni co cár tzi pöjo.

<sup>44</sup> Car ñojto ya, bbu mí zoh car pa gá nttzöya, bi jmuntzi casi göhtjo car ciudad pa di dyöu cár palabra ca Ocja. <sup>45</sup> Nu cu judio cu jí mí ne di hñeme, bbu mí ccahti cu cjahni már nguju,



bi ndo unijá ur cue, bi ntøxtihui car Pablo, mí majmá jí mí ncjuani ca mí má, hasta mí xijmá múr mætjritjo car Pablo hneje. <sup>46</sup> Diguebbá ya, car Pablo co car Bernabé bi xijmá mero ca mí mbenihui, jin gá ntzúhui. Bi majmi:

—Nuqueja, am mingga-judioquija, mír ntzòhui gua xihquija nur ddadyo palabra digue cár Tta ca Ocja, ante que gua nzobbe ca hnahño cjahni. Pe nuqueja, jí xquí neja, xcú tzandija car palabra ca di ddahquija car nzajqui ca jin da tjegue, eso, jí rí ntzòhui da ttaquija-cá. Eso, gu mebbe ya, gri nzobbe ca cjahni ca jin gui judio, gu xibbe-cá. <sup>47</sup> Gue car cargo-cá xí ddajquibbe ca Ocja, xí bbejpiguibbe ncjaha:

Nuquigué, xtú ixquigö pa gui ma nzoh ca gentile, gui xijmá cam palabragö. Nucá da ncjá ncja ngu hnar jiahtzi pa da yoti-cá.

Xtú ixquigö pa gui jñax nur ddadyo jña, gui hño göhtjo nur jöy, göhtjo pa jabá gui tóti cjahni. Gui xijmá ja drí ccahtzibijá ca rá nttzo ca xí dyøtija.—

Ncjapá gá man car Pablo co car Bernabé.

<sup>48</sup> Nu ca gentile ya, bbá mí dyødeja ncjapá, bi ndo mpöjma, cja bi majmá, te tza rá zö cár palabra car Tzi Jmú Jesús. Cja bi hñeme rá ngu cjahni, göhtjo ca to xquí man ca Ocja di ttun car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>49</sup> Cja bi ndo ntangui car jña digue car Jesucristo, bi dyøh ca cjahni, göhtjo ca már bbáh pa jar jöy Pisidia. <sup>50</sup> Nu ca judio ca jí mí ne nur evangelio, bi nzojma ca bbejña ca mí ten cár religión guegue-cá cja mí tñhtzibija, bi dyetija-cá pa di xohtzibija tujni car Pablo co car Bernabé. Guejtjo bi nzojma ca hñøø ca mí mandado jar jñini. Göhtjo bi mföxja, bi dyøhtibija hnar tujni car Pablo co ni car Bernabé, cja bi fonguija pa jar jñini-ca. <sup>51</sup> Nubbá, gueguehui bi dujquihui ca jöy ca mí tu qui huahui, como xquí zandija car evangelio ca mingu pa. Cja bi bønihui pa, gá mehui jar jñini Iconio. <sup>52</sup> Nu ca cjahni ca xquí hñeme car Jesucristo mí ndo mpöjma, cja mí ndo yojma car Espíritu Santo.

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

## 14

<sup>1</sup> Car Pablo co car Bernabé, bbá mí zøtihui pa jar jñini Iconio, bi ñatihui cár templo ca judio cja bi nzojmi ca cjahni, bi xijmi car evangelio. Cja már ngu ca judio co hneh ca gentile ca bi hñemeja. <sup>2</sup> Pe guejtjo mí bbáh pa ca dda judio ca mí tzan car evangelio. Nucá, bi dyeti ca gentile di uja ca hermano. <sup>3</sup> Nu car Pablo co car Bernabé, macja dé mí ttøhtibihui tujni, jin gá jieguihui ca mír nzoh ca cjahni. Bi døhmihui pa Iconio rá ngu mpa. Jin te mí tzúhui, mí ujtjtjohui ca cjahni cár palabra ca Ocja, cja mí xijmi ja ncja cár tzi tujjqui car Jesucristo. Cja ca Ocja, segue bi möx car Pablo co car Bernabé, bi un cár ttzedi guegue, cja nucá mí øtihui milagro cja co maravilla már ndo zö. Ncjapá mír bah ca cjahni, mí ntjumá car palabra ca mbá jahui. <sup>4</sup> Nu ca cjahni jar jñini-ca, bbá mí dyøjma car evangelio, bi juegue. Ca ddáa bi den ca judio, nu ca pé ddáa bi den car Pablo co car Bernabé. <sup>5</sup> Nubbá, bi mföxja ca judio co ni ca gentile ca jí mí neja cár palabra ca Ocja. Bi guati qui jefejá cja bi majma te di cjajpia car Pablo co car Bernabé. Bi mbenija di nzojni-cá pa di zanija, cja diguebbá ya di ccajni-dooja, di mõhtija ncjapá. <sup>6</sup> Nu car Pablo co car Bernabé bi dyødehui ter beh ca mír mben ca cjahni-cá, cja bi ddaguihui gá mehui ca dda jñini ca már bbáh pa jar jöy Licaonia. Ca jñini-cá, mí tsjifi Lистра cja co Derbe. Guejtjo bi tjojmi ca dda tzi rancheriatjo ca mí nzøtjtjohui pa. <sup>7</sup> Bi hñohui pa jar jöy-cá, má xih ca cjahni car tzi ddadyo jña.

### *Apedrean a Pablo en Lистра*

<sup>8</sup> Nu pa jar jñini Lистра, mí bbáh hnar hñøø, mí hñahtzi qui hua desde bbá mí hmáy. Göhtjo ur vida mí ujttjo, jí mí dyo. <sup>9</sup> Nucá, mí øde már ña car Pablo. Cja nu car Pablo bi ccahti rá zö cja bi ñadi, car hñøø-ca mí ndo eme ca Ocja pa di cjaipi di zö. <sup>10</sup> Car Pablo bi ña nzajqui, bbá, bi xifi:

—Cjuan quir hua, gui bböy ya.—

Cja guegue ya, bi hna ntsjöjqui, xní bböy, bi hño. <sup>11</sup> Diguebbá ya, ca mingu pa, bbá mí ccahtja te xquí ncja, bi ñaja nzajqui, már ñadi cár jña guegueja, bi majma:

—Nuyá, mero gue ya cjaá-yá, xpá cjahui hñøø. Xcui gaj na jar jiti, hne da ccajtiguia.—

<sup>12</sup> Cja bi xijmá ur Júpiter car Bernabé. Nu car Pablo, bi xijma ur Mercurio, porque guegue car Pablo mí nzoh ca cjahni. Eso, mí mbenija guegue múr jmandadero car Bernabé. <sup>13</sup> Pa jáy goxtji car jñini Lистра, mí bbáh hnar ncja, mí tsjifi múr mejtji car Júpiter. Nucá múr cjaá ca mí ndaneja ca mingu pa. Bú ej ya car möcja ca mí pejpi pa, mbá tzimpi ndani car Pablo co car Bernabé, cja ca ndani mbá tøh qui tjøde gá døni. Bú tzi-cá pa di mõhti cja di ñahtibi car Pablo co car Bernabé, cja diguebbá ya, göhtjo ca cjahni ca xquí jmuntzi di xøhtibija. <sup>14</sup> Nu car Pablo co car Bernabé, bbá mí dyøde ncjapá, bi ntzøtihui, bi xejqui qui dajtuhui, como jí mí nehui di tsjøtjibihui. Bi gu ur ddiji, bi ma bú ccax ca to mí ne di mõhti ca ndani. Bi nzojma, bi majmi nzajqui, inahui:

<sup>15</sup> —Nuqueju, tada, ¿dyocá guí neju gui ndaneguigöbbe? Guejquitjogöbbe, guejtjo dí cjahniitjobbe, ncjaqueju. Xtú ebbe hua pa gu nzohquiju, gu xihquiju gui jiejmá cü cjáa cü jin te i ntjumay, cja gui jionijá ca Ocja ca ntjumay i bbáy. Ddatsje guegue Ocja. Ddatsje guegue bi dyöti nar jitzí co nar jöy cja hnej yá mar, co göhtjo yá i bbáy. <sup>16</sup> Cü cjeja cü ya xí tjogui, ca Ocja jí bbe mí nzoy yá cjahni yá jin gui judio, ncjaquigueju. Jí bbe mí xihquijá car hñú ca rá zó pa gui tenijá. Bi jiey yá cjahni di hmárpjá ncja ngu nguá mbentsenje máz zó. <sup>17</sup> Pe ndejma mí paj yá cjahni, i bbáh ca Ocja. Por digue yá xí dyöti guegue, yá dí ccahtijá hua jar mundo, i fadi, guegue i bbáy. Ca Ocja i ddajquijá car dye, ri hñe jar jitzí. I cajpi i pøx nar semilla, cja i ddajquijá ná dí tzijá cja co yam nzajquijá, pa gu hmárpjá rá zó cja gu mpøjma.— Ncjará gu xijmá car Pablo.

<sup>18</sup> Masque mí xih cü cjahni ncjará, cuetjo gá ccahtzibi cár mfenijá, pa jin gá möhtijá cü ndani cü mí ne di ñahtibihui.

<sup>19</sup> Bbá yá xquí tjo tengu mpá, bú eh cü dda judio cá m Antioquía co ni cá m Iconio. Nucá, bi jiöti cü cjahni pü Listra, bi dyeti bi ccajnijá meö car Pablo. Diguebbá, bi gujquijá pü jar jñini, bi ma bú tzojmá hnanguadi, ngá majmá yá xquí dy, cja bi möjma, bbá. <sup>20</sup> Diguebbá yá, cü hermano bi guatijá, bi hñiti madé car Pablo, cja guegue yá, pé bi bböy, bi ma gá ngo jar jñini. Cja car jiax yá cja, bi bønihui car Bernabé co car Pablo, gá mehui jar jñini Derbe.

<sup>21</sup> Bi majmi car evangelio pü jar jñini-cá, cja bi hñemejú rá ngu cjahni. Diguebbá yá, bi ma gá ngojmí pü Listra, cja pé bi tjojmí pü Iconio. Ma yá pé gá nzötihui pü Antioquía, <sup>22</sup> Má tjojmí pü jabá mí bbáh cü hermano, mí juhtibihui i mayjá, mí xijmí di zejma, jin di jiech ca xquí hñemejú. Bi xijmá ndejmá i nesta gu sufrijá rá ngu ante que gu cutijá pü jabá bí mandado ca Ocja. <sup>23</sup> Göhtjo pü jabá mí jmuntzi hermano, car Pablo co car Bernabé mí ixihui anciano. Nucá di jñampi úr huenda cü pé dda hermano. Mí ayunaju, cja diguebbá yá, car Pablo co car Bernabé mí nzojmí ca Ocja por rá ngue cü hermano cü xquí tützi. Mí öppihui cam Tzi Jmujá Jesús di möx-cá pa di dyötijá car cargo ca xquí ttunijá, como xquí hñemejú-cá, cja yá xquí guatijá jar dye.

#### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Diguebbá yá, car Pablo co car Bernabé pé bi tjojmí jar jöy Pisidia, gá nzötihui pü jar jöy Panfilia. <sup>25</sup> Bi zötihui pü jar jñini Perge, cja bi xijmí cü cjahni car tzi ddadyo palabra digue car Jesucristo. Má yá bi gajmí gá mehui jar jñini Atalia. Nucá mí bbá jar nttzani car mar. <sup>26</sup> Nu pü Atalia, bi töguehui hnar barco gá ddaxihui car mar, pé gá ngojmí pü jar jñini Antioquía. Mí gue cü hermano pü Antioquía xquí döjihui jar dye ca Ocja cü yojo-cá, cja xquí gujpi pa drí hñohui hnahño lugar, drí majmí cár palabra ca Ocja. Cja nuya, yá pé xcuí gojmí pü. <sup>27</sup> Bbá pé mí zötihui pü car Pablo co car Bernabé, bi jmuntzi göhtjo cü hermano, cja gueguehui bi xijmá te tza rá ngu xquí möxihui ca Ocja digue cár bbefihui. Bi xijmá, yá xi már ngu cü gentile cü xquí hñemejú car evangelio. Nucá, máhmeto nim pa mí meya ja i ncja cár palabra ca Ocja, cja nuya, yá xquí guatijá jar dye car Jesucristo. <sup>28</sup> Cja diguebbá yá, car Pablo co car Bernabé bi hmájtihui pü Antioquía rá ngu mpa, bi hmárpjá cü pé dda hermano.

#### *La reunión en Jerusalén*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbá yá, bi zöti pü Antioquía cü dda hñöj gúí hñejmá pü jar estado Judea. Mí xih cü cjahni ncjahua, inaju:

—Bbá jin da ncuajtiquijá jer cuerpoju car seña gá circuncisión, ncja ngu ga mam pü jar ley, ca Ocja jin da ddahquijá car nzajquí ca jin da tjeque.—<sup>2</sup> Nu car Pablo co car Bernabé mí majmí, jí mí cierto cá, cja bi ntöxihui cü cjahni cü mí ma ncjará. Nubbá, cü cjuada cü már bbáh pü Antioquía bi mbenijá di gujma pü Jerusalén car Pablo co car Bernabé co tengü pé dda cjuada, di ma du hñönijá, di ñahui cü apöstole co cü pé dda tita cü mí jajá ur huenda pü Jerusalén, pa di tsjijmá, ¿cja cierto mí nesta di dëndijá cár ley car Moisés?

<sup>3</sup> Nubbá, bi ma cü dda cjuada, mí mingu pü Antioquía, bú pønijá car Pablo co car Bernabé co cü pé dda hermano pa drí ma Jerusalén. Guegue-cá bi tjojmá jar jöy Fenicia co ni pü jar jöy Samaria. Göhtjo cü lugar pü jabá már bbá hermano, car Pablo co car Bernabé mí xijmá, yá xi már ngu cü gentile cü mí eme car evangelio. Cja bbá mí dyödejú-cá, bi ndo mpöh cü cjuada.

<sup>4</sup> Cja bbá mí zötihui pü Jerusalén car Pablo co car Bernabé, bi recibi cü hermano cü már bbáh pü, göhtjo co cü apöstole, hñeh cü pé dda tita cü mí ja cár cargoju. Nubbá, car Pablo co car Bernabé bi xih-cá göhtjo ca xquí dyöti ca Ocja pü jabá xcuí hñohui. <sup>5</sup> Pe guejtjo már bbáh pü cü dda fariseo cü xquí hñemejú car evangelio. Nucá, bi bbörpjá cja bi xih cü pé dda hermano, inaju:

—Cá hñøj cü jin gui judio cja i ne da guatijü car Jesucristo, i nesta gui xijmü-cá, da ttøhtibü ca hnar seña jáy cuerpoju ca i ttøjtiguiju, dí hñøj israelitaju. Guejtjo gui xijmü, i nesta da denijü göhtjo cü ley cü bi man car Moisés.— Ncjarü gá man cü cjahni-cá.

<sup>6</sup>Nubbá, bi jmuntziju cü apóstole co ni cü pé dda tita cü mí jajü ur huenda pü, cja bi mbenijü, ¿cja cierto mí nesta dí ddendi cár ley car Moisés? <sup>7</sup> Bi ñajü rá ngu, cja bbü ya xi mí bbüpjü acuerdo, diguebbü, bi bbøh car Pedro, bi ma:

—Nuqueju, üm cjuadaquijü, guí padijü, ya xi tzi cja mpa xcá nzojquigö ca Ocja, xí ddajqui cam bbeñi cá dár nzoh cü gentile, pa guejti guegueju da dyødeju nur evangelio cja da hñemeju. <sup>8</sup> Nu ca Ocja bí janti mbo üm mayju, göhtjoguijögju, cja xí ujtguiju, guegue xí cjaipi í bajtzi cü gentile cü xí hñeme car Jesucristo. Como guegue xí un-cá cár Tzi Espiritu Santo, ncja ngu gá ddajquigöju hneje, dí israelitaju, bbü ndü emeju. <sup>9</sup> Ca Ocja i ccahti cü gentile ncja ngu gá ccajtiguiju, dí judioju. Ncja ngu gá xüguigöju yam mayju bbü ndü emeju car Jesucristo, ncjarü hneje xí xüjquibi qui may-cü, como guejti-cü xí hñeme-cá hneje. <sup>10</sup> Nuya, ¿dyocá guí ne gui xijmü cü gentile cü xí hñeme car Jesucristo, i nesta da denijü cár ley car Moisés? Ncjarüm guí ñajü, jin gui ntjumay ca xtrü recibi cü gentile ca Ocja. ¿Dyocá guí ne gui ccaxju cü gentile cü xí nden nur evangelio, pa jin da hñøju libre? Guí ne gui cjaipijü da dyøtiju cü i man car ley, ncja hnar ndani, tiene que da ntteti cár yugo. Guejquijögju, jin dí jøtiju gu cumplijü cü i man car ley. Rá ndo ntji dar tzørpju. Ni digue cü ndom titaju, jin gá jøti dí cumplijü hneje. <sup>11</sup> Nugöju, masque dí judioju, xtü cuatijü jár dye cam Tzi Jmüju Jesucristo pa da möxquijü co cár tzi pøjö, da gñzquijü cá rá nttzo ca xtü øtiju. Cja guejti cü gentile hneje, car Jesucristo da möx-cá ncja ngu xcá möxquigöju.— Bi ncjarü gá man car Pedro.

<sup>12</sup> Bbü mí dyøj yu palabra-yu cü cjahni cü xquí jmuntzi, jin to te gá ndadi. Diguebbü ya, göhtjo bi dyødeju ca mí man car Bernabé co car Pablo. Gueguehui bi xijmü, ja ncja xquí möxihui ca Ocja, xquí dyøtihui milagro már ndo zö, bbü mí r hñøhui pü jabü mí bbüh cü gentile, mír xijmü cár palabra ca Ocja.

<sup>13</sup> Bbü mí guadihui mí ñahui car Pablo cja co car Bernabé, nubbá, bi ña car Santiago, bbü, bi hñijü:

—Nuqueju, cjuada, gui dyøjmaju ca gu mangö ya: <sup>14</sup> Nur Simón Pedro cja xí xijquijü ja xcá müdi xcá hñemeju cü cjahni cü jin gui judio. Nuya, ca Ocja xí nzoh cü dda gentile pa da cjaipi í cjahni guegue, cja nucá, ya xí nguati jár dye car Jesucristo. <sup>15</sup> Ncjarü xcá nzah ca bi man qui jmandadero ca Ocja, ya má yabbü. Como i jux pü jar Escritura, ña:

<sup>16</sup> I man car Tzi Ta jitzü:

Bbü ya xtrü ncja-cá, diguebbü ya, xta goj nam may, cja pé xtá bendeci cam cjahniö Israel.

Xtü jeh-cá, xtü un cár castigo, pe ba eh car pá bbü pé xtá jujquü.

Ya jin gui ngu cam cjahniö, tzüdi, cü cjahni israelita cü i jonguitjo. Ya xta mpun-cá. Pe nugö pé gu fötzi pa da ngujquü cja da zedi.

Da hmüh ca hnar hñøj digue cár cji car rey David, cja nucá da möx qui minga-cjahniju.

<sup>17</sup> Nubbá, da guati guegue cü pé dda cjahni cü jin gui judio, da jion ca Ocja. Cü hñahño cjahni cü jí mí meyagü, da jiongu-cá, göhtjo cü to xtü juajni pa gu cjaipi üm cjahniö, cja da tsijmü í cjahni ca Ocja.

<sup>18</sup> Ncjarü ga man ca Ocja pü jar Escritura. Desde ya má yabbü, xí ma guegue, da guatijü cü gentile, cja da hñemeju.—

<sup>19</sup> Cja bi segue bi man car Santiago:

—Nugö, dí mangö gu nzojmü cor ttijquü cü gentile cü xí hñeme car Jesucristo. Jin gu bbejpju rá ngu cosa pa da dyøtiju, pa jin da zørpju rá ntji dí denijü cár hñü. <sup>20</sup> Mejor gu pejniju hnar carta, gu xijmü, jin te da zijü cü cosa cü xtrü jñahñi cü ídolo, cja jin da hñodihui hnar bbeñü co hnar hñøj cü jin dí ntajtihui. Jin da zajü ngø ca xí zin cár cji, cja jin da zijpju qui cji cü züwe cü xí bbøhti. <sup>21</sup> Gu xijmü ncjanü, como xí ndo ntanguü cár ley car Moisés, desde ya má yabbü, cja rí ntzøhui da ttøjte tengü tzi parte. Göhtjo cü jñini, i bbüh cü to i nzoh cü cjahni pa da denijü car ley ca bi man car Moisés. Göhtjo cü pa gá nttzöya, pü jáy templo cü israelita, i jnøn car ley-ca, pa da dyøh cü cjahni.— Bi ma ncjarü car Santiago.

<sup>22</sup> Diguebbü ya, cü apóstole co ni cü tita cü mí mandado cja co göhtjo cü pé dda hermano pü Jerusalén bi mbenijü dí hñijü cü dda hñøj pa dí gujmü pü Antioquia. Cü to dí ttützi, dí denijü car Pablo co car Bernabé, göhtjo dí ma dí nzojmü cü cjuada cü már bbüh pü. Nubbá, bi hñijü car Judas Barsabás co ni car Silas. Mí ttühtzibi cü yo hermano-cá, cja nu car Silas mí pehtzi cár cargo pü jar templo. <sup>23</sup> Diguebbü ya, bi ttøhtibijü hnar carta pa dí dexiju. Car carta-cá mí ma ncjahua:

“Nugöje dí apóstoleje cja dí titaje, co yu pé dda cjuada yu i bbüjcuá Jerusalén. Nuquigueju, üm cjuadaquijü, guí gentileju, grá bbüjqueju pü Antioquia hñeh pü Siria, cja co pü Silicia. Dí penquije nzengua, göhtjoguiqueju. <sup>24</sup> Xtü ødeje, i bbüh cü dda cjahni cü xí xihquijü hnar ddadyo palabra, cja nuya, ya xquí yomfenijü, ¿cja rá zö car hñü ca guí tenijü? øde, cü cjahni-cü xí xihquijü, i nesta da ncaujtiquü jer cuerpoju ca hnar seña ca i tsijfi circuncisión,

cja gui tenijü göhtjo ca i mam pu jar ley ca bi jñux car Moisés. Cü cjahni cü xí xihquijü ncjapu, cierto xí mbøngua Jerusalén, pe jin dá cujme-cá. <sup>25</sup> Como xtú ødeje ncjapu, dí göhtjoje xtú mbenije, xtú ixje yu hermano yu ya xta dex nar carta-ná, xta mehui nam tzi Bernabéju co nam Pabloju. <sup>26</sup> Yu yojo-yá, xí ndo hñohui, xí nzojmi cü cjahni digue cam Tzi Jmujü Jesucristo, jí xcá jñøjqui qui vidahui. Xí ndo sirvebihui cam Tzi Jmujü, cja xí ndo nuhui car pelgro por rá ngeh-cá. <sup>27</sup> Nugøje, dí neje gu jujtiqui qui tzi mehui, eso, ya xtár pejnije nar Judas co ni nar Silas, pa da mehui yu pé yojo. Guegue cü go cjuada-cá xta xihquijü ja i ncja cam mfenije xtá mbenije digue quer ntñonijü xcú dyønguije. Guehcá xtú juxije hua nar carta-ná. <sup>28</sup> Xtú mbenije rá zø digue car asunto-cá, cja xí møxquije car Espiritu Santo pa gu ddahquijü consejo. Eso, jøña te tzi nguði cosa dí ccaxquije pa jin gui dyøtiju. <sup>29</sup> Jøntsjetjo, ya jin gui tzaju car ngø ca xí jñahntibi cü ídolo. Guejtjo, jin gui tzaju car ngø ca xí zintsje cár cji. Guejti cár cji cü zuwe cü xí bbøhti, ya jin gui tzijpju-cá. Cja ya jin gui hmabi tema bbøña o tema hñøj ca jin gui ntajtihui. Bbu gui jiejmü yu cosa-yu, xquí hmupju rá zø, bbá, cja da møxquijü cam Tzi Taju jitzü. Jøña-cá xtú mbenije-cá.” Ncjapu gá man car carta.

<sup>30</sup> Nubbá, cü go cjuada cü xquí tützi, bi hñijteju, cja diguebbu ya bi bøniju gá möjmu pu Antioquia. Cja bbü mí zøtiju pu, bi jmuntzi cü hermano cja bi ttun car carta. <sup>31</sup> Diguebbu ya, bi jñøn car carta pa di dyøde göhtjo cü hermano. Cja bbü mí dyødeje te mí ma, bi jñü í møyju, bi ndo mpøjmü. <sup>32</sup> Nu car Judas cja co car Silas, pé bi nzoh cü cjuada. Gueguehui mí profetahui. Car Espiritu Santo mí xijmi consejo pa pé drí tsjih cü pé dda cjahni. Eso, gueguehui mí nzoh cü pé dda cjuada, mí zetibihui í møy-cá. <sup>33</sup> Bú dedijü tengu mpá pu Antioquia cü hermano cü xquí hñeh pu Jerusalén. Diguebbu ya, bi hñidijü cü hermano pu Antioquia, cja nucá bi xijmü di möjmu ca Ocja. Nubbá, bi ma gá ngojmü pu Jerusalén. <sup>34</sup> Nu car Silas jin gá má. Guegue bi gojti pu Antioquia. <sup>35</sup> Guejti car Pablo co car Bernabé bi hmujtihui pu Antioquia. Gueguehui cja co pé dda hermano már ngu, bi ujtijü cü cjahni cár palabra ca Ocja, bi xijmü ja i ncja cár hñü car Jesucristo.

#### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Pé bi cja mpa. Diguebbu ya car Pablo bi nzoh car Bernabé, bi xifi:

—Me dá cojmi göhtjo cü jñini pu jabu xtú hñohui, me grí ccahtihui cü cjuada cü xtú xijmi cár palabra cam Tzi Jmujü Jesús. Me gár ccahtihui, ¿cja rá bbajtiju rá zø, cja huá jina?—

<sup>37</sup> Car Bernabé pé mí ne di zix car Juan Marcos, hneje. <sup>38</sup> Nu car Pablo, jí mí ne di zitzi, como guegue-ca bú wendi pu Panfilia cja jin gá ndenihui pa di møx car bbeñi. <sup>39</sup> Car Pablo co car Bernabé bi huentsjehui bbü, cja bi weguehui. Diguebbu car Bernabé bi zix car Marcos, bi tøjmi hnar barco pé gá mehui jar isla Chipre. <sup>40</sup> Nu car Pablo bi nzoh car Silas, pa di mehui-ca. Cja cü dda cjuada pu Antioquia, bi orabiju car Pablo co car Silas, bi hñitiju jar dye ca Ocja pa di møxihui, cja cü yojo-cá bi bønihui, bbü. <sup>41</sup> Bi ma bú tjojmü pu jar jøy Siria co ni pu jar jøy Silicia, göhtjo pu jabu mí bbü hermano, má juhtibihui í møyju, pa jin di jiejmü ca mír denijü car Jesucristo.

#### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Pablo co car Silas bi zøtihui jar jñini Derbe cja pé gá mehui pu jar jñini Litra. Nu pu Litra, már bbüh hnar bajtzi hñøj, mí eme car evangelio, mí ju cár tjuju mür Timoteo. Cár me mür judia, cja guejti-ca ya xquí hñeme car Jesucristo, hneje. Nu cár ta ya, mür gentile-cá. <sup>2</sup> Cü cjuada cü már bbüh pu Litra co ni pu Iconio, mí ihtzibijü car Timoteo, mí majmü már zø cár vida. <sup>3</sup> Car Pablo mí ne di zix car Timoteo pa di mötzi co cár bbeñi ca Ocja. Nu cü judio cü mí bbüh pu Litra co cü pé dda jñini cü mí nzøtjtjohui, göhtjo mí padijü, mür gentile cár ta car Timoteo. Pa jin di ntsjeja cü cjahni-cá, car Pablo bi cjaipi car Timoteo car seña gá circuncisión, pa di jogui di zitzi gá möxte pu jabu mí ne di má. <sup>4</sup> Diguebbu ya, bi bøn car Pablo co ni car Silas cja co car Timoteo, bi tjojmü cü pé dda jñini pu jabu mí bbü hermano, bi xih cü gentile cü xquí hñemeju, ter beh cü mí man car carta ca xquí dyøti car Santiago, yojmi cü pé dda apóstole cja co cü tita cü mí pehtzi cár cargoju entre cü hermano pu Jerusalén. <sup>5</sup> Cja bbü mí dyødeju cü hermano-cá, bi ntiendeju rá zø ja i ncja nar evangelio, cja bi zeh ca mür hñemeju. Cja göhtjo ur pa, má ngujqui cár número cü cjahni cü mí eme.

#### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6-7</sup> Car Espiritu Santo bi ccax car Pablo co car Silas pa jin di man cár palabra ca Ocja pu jar jøy Asia. Nubbá, bi mbenihui di ma pu jar jøy Bitinia. Cja bi tjojtihui pu Frigia co hñeh pu Galacia. Guejtjo bi tjojtihui pu Misia, bi zøtihui jar linderero car jøy Bitinia. Cja mí ne di tjojmü pu Bitinia, dí predicahui pu hneje. Nu car Espiritu Santo pé bi ccahtizihui, jin gá jjegui di ñutihui pu. <sup>8</sup> Nubbá, pé gá ngojmi, gá tjojtihui pu jar jøy Misia, cja bi zøtihui jar jñini Troas, pu jar nttzani car mar. <sup>9</sup> Bbu ya xí már bbübi pu, ca hnaxuy bi wj car Pablo. Bi wj hnar hñøj, mür mjngu Macedonia, mür hmøh hnanguadi, mí nzoh car Pablo, mí xifi: “Gui tjoh tzu hua

nær jöy Macedonia, pa gui föxquije,” bi hñĩmbi ncjapũ. Nubbũ, bi jñũ nr huenda car Pablo, ca Ocja mĩr nzofona por rá ngue ca bi ccahti bbũ már wĩ. <sup>10</sup> Diguebbũ ya dú mpeguije, dú pønije dá möjme Macedonia, como dú padije ntjũmũy xquĩ nzojquije ca Ocja pa gua möjme grĩ tanguije car evangelio pũ jar estado Macedonia. Car estado-cá i pertene car jöy Grecia.

*Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> Nubbũ, dú pønije pũ Troas, pé dú ddaxije car már, dú möjme derecho jar isla Samotracia. Cja diguebbũ ya, car jiax ya-cá, pé dú ddaxije, dá tzõtije pũ Neápolis. <sup>12</sup> Ma ya, dú pønije jar jñĩni Neápolis, dá möjme pũ jar jñĩni Filipos. Car jñĩni-cá más mí jmeya digue göhtjo cũ jñĩni pũ jar estado Macedonia. Cũ autoridad cũ mí mandado pũ, mí pertene car gobierno pũ Roma. Cja dú hmũpje pũ Filipos tengu tzi mpa. <sup>13</sup> Ca hnar pa gá nttzöya, dú pønije jãr goxtji car jñĩni, dá möjme jar datje, como mí jmuntzi pũ jar nedatje cũ cjahni cũ mí emejũ ca Ocja. Guehpũ mí nzojmũ ca Ocja pũ. Dú cuatije cũ bbejñã ca xquĩ jmuntzi pũ, dú mĩpje, dú ñaje-cá. Dú xijme car evangelio. <sup>14</sup> Már øh ca hnar bbejñã, mí ju cár tjuju mĩr Lidia. Nucá mĩr mĩngũ Tiatira, pũ jar jöy Asia, cja mí pö dajtu már ncjũpjøy cja mí tzi fino. Car Lidia mí ihtzibi ca Ocja, cja guegue-cã bi nzojtibi cár tzi mũy bbũ már øh cár palabra. Bi dyøde rá zö car palabra ca mbá ja car Pablo. Exque bi hñeme car Jesucristo car pa-cá. <sup>15</sup> Cja bi xixtje car Lidia, göhtjo co quĩ familia. Nubbũ, bi dyøjquije favor, bi hñĩna:

—Bbũ gui mangueju, cierto xtũ eme car Tzi Jmũ Jesucristo gui cõtija pũ jam ngugö, cja gui hmũjtija pũ.— Bi zambiguije ncjapũ.

<sup>16</sup> Ca hnajpa, bbũ ya xi ndár möjme, gua má nzojme ca Ocja, dú ntjeje hnar bajtzi bbejñã, mĩr dyøti-tjoni. Mĩ vojmi hnar demonio gá adivinador, cja nucá mí cjajpi göhtjo te di badĩ. Mĩ bbũh quĩ jmũ cũ mí pejpi, cja car bbejñã mí ta domi rá ngu. Gue quĩ jmũ mí ttun car domi ca mí taja. <sup>17</sup> Bbũ ndũ ntjeje car bbejñã-cã, bi madi bi denguijøje. Bi ñã nzajqui, bi hñĩna:

—Yũ hñøjø-yũ, i mefi ca Ocja ca i mandado pũ jar jĩti. Nuyũ, i xihquiju ja grĩ tötija car nzajqui ca jin da tjegue.— Segue mí mã ncjapũ car bbejñã-cã.

<sup>18</sup> Dé mí tenguije, rá ngu mpa, mí mã ncjapũ, hasta bi zøti ár mũy car Pablo. Nubbũ, bi bbøti car Pablo, bi huenti car tzondajji ca mí vojmi car bbejñã, bi hñĩmbi:

—Dĩ mandadoqui por rá ngue cár tjuju car Jesucristo, gui wengue nttzedĩ jãr mũy nær bbejñã-nũ.—

Cja exque, gue car hora-cá, bi wen car demonio.

<sup>19</sup> Nu quĩ jmũ car bbejñã-cã, bbũ mí badijũ, ya jí mí tzö di dã domi guegue, bi tsjeyabijũ car Pablo co car Silas. Bi ma bú tzajmũ bbũ, bi dyenijũ jar juzgado pũ jabũ már bbũh cũ nzöya.

<sup>20</sup> Bi presentabi cũ nzöya cja bi xijmũ:

—Yũ hñøjø-yũ, judio-yũ. Ngu rĩ hñejmũ hua, hne da storbabi nam jñĩnijũ, como i ihmi yũ cjahni da huenijũ. <sup>21</sup> Nuyũ, i xij yũ cjahni cũ dda mandamiento cũ jí rĩ ntzøhui gu emejũ, cja jí rĩ ntzøhui gu tenijũ, como dí romanogöjũ.— Ncjapũ gá mãn quĩ jmũ car bbejñã ca mĩr dyøti-tjoni jmaja.

<sup>22</sup> Cja bi ndo ntsjeya cũ cjahni cũ már øjmũ, mí ne di unijũ car Pablo co car Silas. Nu cũ nzöya bi mandado di bbøjquibi quĩ dajtu cũ mí jehui cja di tjtũthui co za. <sup>23</sup> Bbũ ya xquĩ ndo jiatijũ, bi dyetijũ jar födi, bi bbejpi car hñøjø ca már fõh car födi di goti rá zö. <sup>24</sup> Cja guegue bi dyøte ncja ngu gá hmejpi, bi dyetihui jar födi pũ más ya mbo. Bi dyũhtibi quĩ huahui hnar za mí bbũh quĩ ojqui. Jí mí tzö di hñãnihui.

<sup>25</sup> Bbũ mí zũ madé nr xuy, már mahtihui ca Ocja car Pablo co car Silas, már xödhui tsjødi, cja ca pé dda preso már ødeju. <sup>26</sup> Nubbũ, bi hna hñodi hnar hñãmijöy, sta mí ndo juãn quĩ cimientto car födi. Cja diguebbũ ya, xni hna xojtsje göhtjo cũ goxtji, cja xni jlø göhtjo cũ cadena. <sup>27</sup> Cja bi hna zö car guardia. Bi ccahti, ya xi már xojti cũ goxtji jar födi. Xni ccohtzi hnar ndo cjuaytsje, mí ne di mpøhtitsje, ngã mã, ya göhtjo xquĩ bøn cũ preso, xquĩ ddagui. <sup>28</sup> Nu car Pablo bi mahti nzajqui, bi hñĩmbi:

—Jin gui má gui mpøhtitsje. Dĩ göhtjoje drã bbajtje hua.— Bi xifi ncjapũ.

<sup>29</sup> Nubbũ, car hñøjø ca mí fõh car födi bi dyøh hnar tzibi, bi ñuti pũ mbo, mí ndo ntzũ sta mí juã. Bi ndãndĩnjãmũ pũ jáy hua car Pablo co car Silas. <sup>30</sup> Ma ya, bi gujquihui pũ tji cja bi dyõnihui:

—Nuquehui, tada, ¿ter beh cã ju pej ya bbũ, pa da perdonagui ca Ocja cũ rá nttzo cũ xtũ øte?— Bi mã ncjapũ car guardia.

<sup>31</sup> Cja gueguehui bi hñĩmbihui:

—Gui hñeme car Tzi Jmũ Jesucristo, nuque, cja co göhtjo cũ i bbũh pir ngu, cja xta ttahquiju car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>32</sup> Nubbũ, bi xijmi car palabra digue cam Tzi Jmũ Jesús, bi xih car guardia cja co göhtjo quĩ familia. <sup>33</sup> Cja mismo car hora-cã, car guardia bi zix car Pablo co ni car Silas, bi ma bú xujquibi quĩ xutjahui, pũ jabũ xquĩ bbøhtibihui. Diguebbũ ya, bi xixtje guegue cja co göhtjo quĩ familia. <sup>34</sup> Ma ya, car guardia pé bi zix car Pablo co car Silas pũ jãr ngu, cja bú wĩnihui.

Cja bi mpò guegue, göhtjo co qui familia, porque ya xi mí emeju ca Ocja. Diguebbu ya, pé bi ma bú tzo car Pablo co ni car Silas pu jar fòdi.

<sup>35</sup> Bbu mí jiax ya, cu nzöya bi gupju cu nzattabi, bi xijmu:

—Xojquiju ya cu hñøjø-cá pa da ma.—

<sup>36</sup> Cja car hñøjø ca mí fòh car fòdi bi xih car Pablo ca xquí man cu nzöya, bi hñimbi:

—Xpá mejni ur jña cu nzöya, øde, nuya da tsjoquihui ya, pa gui pøxihui, gui mehui rá zò.—

<sup>37</sup> Nu car Pablo bi ðadi, bi hñina:

—Jina-cá, como xí jübiguibbe delante cu cjhni, siendo dí ciudadano romanobbe, cja jí bbe mí hñoni tema asunto ðar ebbe. Xí ngojquitjobbe jar fòdi. Cja nuya, i ne da fonguibbe gá ntaguitjo. Nesta du etsje da xoguibbe.— Bi ðadi ncjapu car Pablo.

<sup>38</sup> Diguebbu ya cu nzattabi bi ma gá ngoji, bú xih cu nzöya ca xcuí man car Pablo. Cja cu nzöya bi zuju bbu mí dyødeju mí ciudadano romano car Pablo co car Silas. <sup>39</sup> Nubbá, bú eh cu nzöya, bbu, bi johtiju car Pablo, bi gajquiju, yojmi car Silas, cja bi dyødiju di bønihui tzu jar jñini-cá. <sup>40</sup> Nu car Pablo co car Silas, bbu mí bøxihui jar fòdi, bi mehui gá ñutihui jar ngu car bbejña ca mí tsjifi ur Lidia. Bi ccahtihui cu pé dda cjuada cja bi jñuhtibihui qui mayju. Cja diguebbu ya, bi bønihui jar jñini Filipos.

### *El alboroto en Tesalónica*

## 17

<sup>1</sup> Nubbá, car Pablo co car Silas bi tjojmi pu jar jñini Anfípolis co ni pu Apolonia, gá nzøtihui pu jar jñini Tesalónica. Nu pu Tesalónica mí bbuh hnar templo pu jabu mí jmuntzi cu judio. <sup>2</sup> Como ngu nguá dyøti car Pablo, bbu mí zøh car pa gá nttzöya, guegue bi ñuti car templo, cja bi ujti cár palabra ca Ocja cu cjhni már bbuh pu. Car Pablo co car Silas bú dehui pu Tesalónica ngu quince día, cja bbu pé mí zøh car pa gá nttzöya, pé bi ujti cu cjhni pu jar templo. Bi dyøte ncjapu jñu vez. <sup>3</sup> Car Pablo mí nøn cu dda parte digue car Escritura, cja mí xih cu cjhni, i man pu já Escritura, bbu di hñeh car cjhni ca di hñix car Tzi Ta jitz pa di møy cu israelita, guegue di du cja pé di jña úr jña. Mí xijmu ncjahua:

—Car Jesús ca dí xihquiju, gue car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitz pa da møyquigøjmu, yí cjhniquiju.— Ncjapu nguá man car Pablo.

<sup>4</sup> Cja cu dda judio bi hñemeju nur palabra-ná, cja bi guatiju car Pablo co car Silas. Guejto hneje bi hñeme rá ngu cu gentile cu mí tzuju ca Ocja, cja co rá tzi ngu qui bbejña cu hñøjø cu mí pehtzi qui cargoju cja mí ttjhtzibi. <sup>5</sup> Diguebbu ya, cu judio cu jí mí emeju bi ujmu car Pablo co car Silas, bi dyøhtibiju tujni. Bi ma bú joniju cu dda hñøjø már nttzo qui mfeni cja mí ðajniju. Göhtjo jabu mí bbøjtiju. Cu cjhni-cá bi mføxju, bi jmuntziju pé dda cjhni rá ngu, xcuí hna hñejtiju rá ngu parte car jñini. Bi dyetiju-cá pa di dyøhtibi tujni car Pablo co car Silas. Bi möjmu pár ngu car Jasón, pu jabu xquí guati car Pablo co car Silas, már joniju cu yojo-cá, mí ne di gajquiju pu tji cja di ðøjmu pu jáy dye cu cjhni cu xquí jmuntzi. <sup>6</sup> Pe como jin gá ndøtiju pu car Pablo co car Silas, bú ejmu car Jasón co cu pé dda cjuada cu ya xi mí eme car evangelio. Bú tte cu hermano-cá pu jabu már bbuh cu autoridad cu mí mandado jar jñini-cá. Cja cu judio cu xcuí dye cu hermano bi quejabiju. Bi majmu nzajqui, mí inajju:

—Ya xí nzøcua jam jñiniju cu dda hñøjø, i dyoju göhtjo nur mundo, i jøtiju yu cjhni pa da ðeniju cu dda costumbre cu jin gui tzo. Cja nuya, ya xpá hñejmu hua pa pé da dyøjtiguju estorbo hua hneje. <sup>7</sup> Cja nur Jasón, xí cuajti cu cjhni-cá. Göhtjo cu to i ten car religión ca ba ja guegue-cu, i contrabi cam emperadorju, gue car César. Como nucá, i majmu, pé i bbuh hnar rey ri nttzøhui da ttjhtzibi, gue car hñøjø ca i tsjifi ur Jesús.— Bi ma ncjapu cu judio.

<sup>8</sup> Bbu mí dyøde ncjapu cu cjhni cu xquí jmuntzi, bi ndo nttzøtiju cja co guejti cu jefe cu mí mandado pu jar jñini-cá. Göhtjo bi uniju ur cue. <sup>9</sup> Nubbá, bi ncobrabi hnar multa car Jasón co ni cu pé dda hermano, cja diguebbu ya, bi tjeguiu bi má.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ma ya, exque gue car nxuy-cá, cu cjuada bi guh car Pablo co car Silas, gá mehui Berea. Nu pu Berea, car Pablo co car Silas pé bi ñutihui jar templo cu judio, bi ujtihui cu cjhni car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. <sup>11</sup> Nu cu mingju pu Berea, már man ngu cu jogui cjhni ni digue cu már bbuh pu Tesalónica. Már ngu cu mingju pu Berea bi dyøjmu car palabra mí man car Pablo, cja bi tzojmu. Göhtjo ur pa mí jmuntziju cja mí ccahtiju cu Escritura pa di badiju, ¿cja mí cierto ca mí majmi car Pablo co car Silas, huá jina? <sup>12</sup> Bi ncjapu gá hñemeju cjhni rá ngu digue cu mí cuati jar templo cu judio, co guejti cu cjhni cu jí mí judio. Bi hñeme rá tzi ngu cu bbejña cu mí jmeya cja mí ttjhtzibi, cja co hñøjø rá ngu hneje. <sup>13</sup> Nu cu judio pu Tesalónica bi dyødeju te xquí ncja pu Berea. Bi dyødeju, car Pablo már predica car palabra digue car Jesucristo, cja már ngu cu cjhni már emeju. Nubbá, pé bi möjmu pu Berea hneje qui contra car Pablo, bi ma bú jøtiju cu cjhni pu, pa gá dyøhtibiju tujni car Pablo. <sup>14</sup> Diguebbu ya, cu cjuada pu Berea bi gupju car Pablo, cja nucá bi bøni gá ma jar

nttzani car mar, cja bi dexi hnar barco pu. Nu car Silas co ni car Timoteo bi gojti pu Berea. <sup>15</sup> Cü cjuada cü xqui mehui car Pablo bi dexiju car barco hneje, gá nzõtiju pu Atenas, bi ma bú tzoguiju pu. Diguebbu ya, guegue-cá bi ma gá ngojmu pu Berea. Nu car Pablo bi mampi ur jña car Silas co ni car Timoteo, bi dyõjpi di hñejmi tza nttzedi pu jabu már bbu guegue, pu Atenas.

### Pablo en Atenas

<sup>16</sup> Bi dõhmi car Pablo tengu mpa pu jar jñini Atenas. Menta már tõhmi di hñeh cü yojo, mí dyo jar jñini, mí ccahti ter beh cü mí bbuh pu. Cja bi ndo ungui ur dumay por rá ngue cü ídolo már ngu mí ihtzibiju cü mingu pu. <sup>17</sup> Guejtjo mí pa pu jar templo cü judío, mí nzoh quí minga-judioju cü mbá ejmu jar templo, cja co cü gentile cü mí tzuju ca Ocja hneje. Guejtjo mí pa jar tõy göhtjo ur pá, mí dyo pu, mí nzoh cü to má ntjuhui pu, mí xijmu cár palabra ca Ocja. <sup>18</sup> Bbu má dyo pu jar tõy, car Pablo bi ntjuhui cü dda maestro xqui nxõdi rá ngu. Segue mí mbeniju cja mí ñaju, ter beh cü da tteme cja da tjoni. Ca hnar grupo cü maestro-cá, mí tsjifi epicúreos, cja ca pé hnar grupo mí tsjifi estóicos. Guegue-cá mí ñahui car Pablo, pe jí mí emejü ca mí man-cá. Cü ddáa mí ma:

—¿Te i ne da xijquiju nar hñõj-ná? I ndo ñatsje.—

Cja mí bbuh cü pé ddáa cü bi majmu:

—Ngu i nzojõju digue cü dda cjáa cü jim be dí meyaju.—

Mí majmu ncjapu, porque mí man car Pablo ja mí ncja car Jesucristo. Guejtjo mí xijmu, ba eh car pa bbu xta jña ur jña cü ánima. <sup>19</sup> Diguebbu ya bi ttzic car Pablo gá ma hnar lugar mí tsjifi car Areõpago. Pu jar lugar-cá mí jmuntzi cü cjahni bbu mí ne di jojqui tema asunto. Cja nupu bi ttõn car Pablo, bi man cü dda cjahni, ina:

—Gui xijquije tzu ja i ncja nar ddadyo razón nu guá jague. <sup>20</sup> Göhtjo ur vida, jin dí ødeje hnar palabra ca di jñejmi nu guí ma, cja dí ne gu padije göhtjo ja i ncja.—

<sup>21</sup> Bi hñõni ncjapu cü mingu Atenas, como mí ndo gustabiju di dyõde göhtjo tema ddadyo mfeni cja di ñaju zja mí ncja cü mfeni-cá? Guejti cü mingu hnahño lugar cü ya xqui dé pu Atenas, ya xqui nxõdi di dyõtiju ncjapu hneje.

<sup>22</sup> Bbu ya xqui zõti car Pablo pu jar Areõpago, bi hmõh pu madé, bi nzoh cü cjahni, bi hñina: —Nuqueju, tada, guí minguju Atenas, dí padi, guí ndo emejü rá ngu cü cjáa, cja guí ihtzibiju-cá. <sup>23</sup> Porque ya xtú tzi hñogõ hua jer jñiniju, cja ya xtú ccahti quir njcaju. Bbu ndár ccahti-cá, dú ccahti ca hnar altar, i cuati hnar letrero, i ma ncjahua:

**NAR ALTAR-NÁ, XÍ TTÕHTIBI CA HNAR CJÁA JIN DÍ MEYAJË**

Nugõ, dí xihquiju, car cjáa guí ihtzibiju ncjapu, pe jin guí padiju tocá, guehcá dí xihquiju ya-cá.

<sup>24</sup> Guegue-cá bi dyõti nar mundo cja co göhtjo yu i bbuy. B́i mandado pu jar jitzí, guejtjo i mandado hua jar jõy. Nucá, jin gui nesta hnar ngu pu jabu da hmajtjo, ncja yu njcá i õti yu cjahni. <sup>25</sup> Nugõju, dí cjahnitõju, cja guegue Ocja. Bbu jin te gu uniju, jin tema falta da cjajpi guegue. Al contrario, guegue Ocja i ddajqui nam nzajquiju, nugõju cja co göhtjo yu i bbuy. Guejtjo i ddajquiju ur tsjejqui dár cjoxi um jñaju, cja göhtjo ca dí pehtziju, xí ddajquiju guegue hneje.

<sup>26</sup> Guegue bi dyõti hnatjo ur cjahni cja bi cjajpi bi nxanti. Göhtjo yu nación i bbujcua jar mundo guá hñeh car cjahni-cá, eso, hnaadi cam cjigõju, dí göhtjoju. Guejtjo xí man ca Ocja tema parte nar mundo da hmuy göhtjo yu nación. Xí ma ncjahmu da nigui-yu hua jar mundo cja co tengu cjeya da dura cada hña. <sup>27</sup> Guejtjo xí uni mfeni yu cjahni, pa da jioniju guegue, xajmaja da jogui da dõtiju. Nuyá, jin gui padi ja i ncja ca Ocja, masque jin guí bbuy yapu-cá.

<sup>28</sup> Guegue Ocja i ddajquiju ur tsjejqui pa dár hmupju, guejtjo pa dár pejmu cja pa dár mbeniju ter beh cü dár õtiju. Cierito nar palabra nu xí man cü dda quir maestroju, xí jñux pu jáy libroju, inaju: “Nugõju, i bajtziquiju ca Ocja.” <sup>29</sup> Como rí hñeh ca Ocja cam nzajquiju, cja i bajtziquiju-cá, eso, jin gu mbeniju, más di jñejmi guegue tema cjáa xtrú dyõti nar cjahni, sea xtrú dyõte gá oro o gá plata o gá medo. Como xí mbentsje yu cjahni ja ncja da nigui yu ídolo cja i ncjapu ga dyõtiju. <sup>30</sup> Cü cjeya xí tjogui, car Tzi Ta jitzí mí ccahti yu cjahni, mir hñihtzibiju hnahño cjáa, cja mí dyõtiju ca rá nttzo. Nu guegue jí bbe mí uhtibiju ur huenda, como jí bbe mí paj yu cjahni ja i ncja ca Ocja. Pe nuya, ya xqui nzõy yu cjahni car Tzi Ta jitzí, göhtjo yu i bbu jar mundo. I xijmu, nuya, da jiejmu ya ca rá nttzo cja da jioniju guegue. <sup>31</sup> I xihquiju ca Ocja, ya xpa eh car pa bbu xta nigui ca hnar hñõj ca da cja ur nzõya. Car Tzi Ta jitzí xí hñix-ca pa da dyõhtibi jujticia yu cjahni, göhtjo yu i bbujcua jar jõy. Cja pa guí padiju, cierto pé du eh car Jesucristo pa da cja ur nzõya, guegue-cá pé bi jña ur jña bbu ya xqui du, como cár Tzi Ta jitzí bi xotzi.— Bi ma ncjapu car Pablo.

<sup>32</sup> Cü cjahni cü már ødeje, bi dyõde rá zõ hasta bbu mí man car Pablo, ya xí jña ur jña hnar cjahni ca xí ndu, cja nubbá, bi ccahtziju, bbu. Cü ddáa, bi dendiju, nu cü pé ddáa ya, bi xijmu: —Ya co guehcá. Pé hnar pá, pé xti xijquije nar palabra nu xcú man ya.—

<sup>33</sup> Car Pablo ya, exque bi juigui cja bi bøm pñ.

<sup>34</sup> Pe ndejmã mí bbñ tengudi cñ cjahni cñ bi hñeme cja bi guatijñ car Pablo. Bi hñeme ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Dionisio. Guegue-cã múr nzöya pñ jar lugar ca mí tsjifi car Areópago. Guejtjo bi hñeme ca hnar bbejñã ca mí ju cár tjuju múr Damaris. Cja pé mí bbñ tengu pé ddãa cñ bi hñemejñ hneje.

*Pablo en Corinto*

## 18

<sup>1</sup> Bbñ ya xquí ncja cñ cosa-cá, bi bøn car Pablo pñ Atenas, bi ma gá ma jar jñini Corinto. <sup>2</sup> Bi ntjehui pñ hnar hñøjø, múr judio, mí ju cár tjuju múr Aquila. Múr mingü pñ jar estado Ponto, pñ jar jöy Asia. Mí yojmi cár bbejñã, cja nucá mí ju cár tjuju múr Priscila. Guegehui cja xquí zõtihui pñ Corinto, xcuí hñejmi pñ jar jöy Italia, como car emperador Claudio xquí mandado di bøm pñ Roma göhtjo cñ judio. Car Pablo ya bi ntjehui-cá, cja bi ma pár ngu guegehui. <sup>3</sup> Cja car Aquila co cár bbejñã bi zamihui car Pablo pa di hmajtñ pñ, como mí hnadi cár bbejñã. Bi gojti pñ, cja mí mföxijñ, mí pñ cár bbejñã. Mí wetijñ xifani pa mí ötijn carpa. <sup>4</sup> Nu car Pablo, guejtjo mí nzoh cñ cjahni pñ jar templo cñ judio, göhtjo cñ pa gá nttzöya. Mí xih cñ judio co cñ griego, car Tzi Ta jitzñ xcuí mejni car Jesús pa da guhtzibi ca rá nttzo ca i tu yñ cjahni. Nu cñ cjahni cñ mí ödeje, cñ ddãa mí tñajtijñ car Pablo, cñ ddãa mí ntöxtihui-cá.

<sup>5</sup> Diguebbñ ya, bi zöti pñ Corinto car Silas co car Timoteo, xcuí hñejmi jar estado Macedonia. Cja bbñ mí zõtihui-cá, bi muñ car Pablo bi dedica gá ujti cñ cjahni cár palabra ca Ocja. Mí xih cñ judio, guegue car Jesús mí gue car Cristo xquí ddøhmi, cja xcuí mejni car Tzi Ta jitzñ. <sup>6</sup> Nu cñ judio co jñ mí ne di hñeme, mí majmñ, jñ mí cierto-cá. Mí ntöxtihui car Pablo cja mí tzandijñ car Jesucristo. Nubbá, car Pablo bi xijmñ, ññ:

—Nuquejñ, bbñ gui bbedijñ, ir nttzojquitsjejñ, jin te ñm nttzojquigö. Desde rá pa ya, gue cñ cjahni jin guí judio gu nzöjco.—

Cja bbñ mí ma ncjapñ car Pablo, bi juaqui quí dajtu pa di bah cñ judio, ya jim pé di nzojmñ.

<sup>7</sup> Nubbá, bi wem pñ jar templo cñ judio, ya jin gá ma pñ pa di ujti cñ cjahni. Desde guebbñ, bi jmuntzi cñ cjahni pñ jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Justo, cja car Pablo bi ujti cñ cjahni pñ. Car Justo mí ihtzibi ca Ocja, cja cár ngu mí nzötijohui cár templo cñ judio. <sup>8</sup> Nu ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ñr Crispo guejtjo bi hñeme car Jesucristo. Guegue mí mandado pñ jar templo cñ judio, cja bi hñeme car evangelio, göhtjo co quí familia.

Cja már ngu cñ pé dda mingü Corinto bi dyödejeñ car palabra digue car Jesucristo, bi hñemejñ cja bi xixtjejñ. <sup>9</sup> Diguebbñ ya, ca hnar xuy, car Tzi Ta Jesús bi nzoh car Pablo bbñ már wj, bi xifi:

—Dyo guí tzñ. Gui segue gui nzoh cñ cjahni, cja jin gui jieh-ca. <sup>10</sup> Porque nugö, dí yojmi. Xtã nuquí pa jin to te da cjahqui. Gui segue gui man cam palabra, porque i ndo bbñ cjahni hua jar jñini cñ da hñemegui.— Ncjapñ gá man car Jesús. <sup>11</sup> Eso, bi dedi pñ Corinto car Pablo. Bi hmajtñ pñ hna cjeja madé. Segue mí ujti cñ cjahni cár palabra ca Ocja.

<sup>12</sup> Pe bbñ mí ñuti gá gobernador car Galión cja bi mudí bi mandado pñ jar estado Acaya, tzñdi, pñ jabñ már bbññ car Pablo, nubbá, cñ judío bi mpejniñ, bi ma bú tzñdijñ car Pablo. Bi zixjñ jar juzgado, bbñ, cja bú döjtijñ jar dye car gobernador. <sup>13</sup> Bi jixjñ car Pablo, bi hññajñ:

—Ñar hñøjø-ññ, i xij yñ cjahni ya jin da dyöjtijñ cam leyje, dí judioje, como guegue i xijmñ hnahño ñr manera ja drí hññhtzibijñ ca Ocja.—

<sup>14</sup> Diguebbñ ya, car Pablo ya xi mí ne di dadí, nu car Galión nim pa gá ungui lugar di ññ. Guegue-cã bi huenti cñ judio, bi hññmbijñ:

—Nuquejñ, guí judiojñ, ¿dyoca guá tzijñ hua ñar hñøjø-ññ? ¿Dyoca xcuí jixjñ ca rá nttzo? Bbñ cierto xtrú dyöte tema cosa drã nttzo, o bbñ xtrú contrabi cár ley ñar gobierno, gua embigö cár castigo, ncja ngu grí dyöjquijñ. <sup>15</sup> Pe nuquejñ, ngu grí hñejtijñ hua gui xijquigöjñ tema palabra digue quer religiönjñ o cár tjuju tema cjahni ca guí tenijñ, o tema razón digue quer leyñ. Nugö jin dúr nzöya pa guehcá. Eso, gui nuñtsjejñ ja gui cñajpñijñ car asunto guá jajñ.— Ncjapñ gá ndañ car gobernador.

<sup>16</sup> Cja bbñ ya xquí ma ncjapñ, bi fongui cñ judio jar juzgado. <sup>17</sup> Már bbññ pñ hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Sóstenes. Nucã mí mandado pñ jar templo cñ judio. Guegue-cã már yojmi cñ judio cñ már quejabijñ car Pablo. Diguebbñ ya, cñ griego cñ xquí jmuntzi pñ, bi pentijñ car Sóstenes cja bi jñitijñ mero pñ jar juzgado. Nu car Galión ya, jin gá cjadi may digue ca bi dyöti cñ cjahni-cá.

*Pablo vuelve a Antioquia y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Nu car Pablo pé bi dedi pñ Corinto pé dda mpa rá ngu, bi segue bi ujti cñ cjahni cár hññ car Jesucristo. Diguebbñ ya, bi hñññ cñ cjuada, cja bi tøh hnar barco múr ma jar jöy Siria. Guejtjo bi zix car Aquila co ni cár bbejñã, múr Priscila, göhtjo bi möjñ. Bbñ már bbññ pñ jar jñini Cencrea, ante que di töjmñ car barco, bi tjejqubí quí xtã car Pablo, como xquí jiegui



xquí majju, ncja ngu nguá dyöti cü judio bbü mí dyøhtibijü hnar promesa ca Ocja. <sup>19</sup> Bbü mí zötijü pü jar jñini Efeso, pü jar jöy Asia, car Pablo bi zoh pü car Aquila co cár bbejña, cja guegue bi ma pü jar templo cü judio. Bi ñahui cü judio már bbüh pü, bi xijmü digue car Jesucristo. <sup>20</sup> Nu ya-cá, mí ne di zamijü car Pablo pa pé di tzi hmüjti pü tengü mpá, pe guegue ya, mí xöni di ma drí ma pü Jerusalén. <sup>21</sup> Nubbá, bi hñih cü hermano, bi xijmü:

—Ndejma i nesta gu ma pü Jerusalén, grí tzögö pü car mbaxcjua ya xta ncja. Ncjahmü pé xcuá coji, pé xtá ccajtiquijü bbü da ne ca Ocja.—

Diguebbü ya bi bøm pü Efeso, bi tøm car barco, bi ddax car mar. <sup>22</sup> Cja bbü ya xquí zöti pü jar jñini Cesarea, bi gah pü jar barco, bi tjojtí pü, cja bi ma gá mbøx pü Jerusalén. Bi zengua cü hermano cü mí jmüntzi pü jabü mí cja tsjödi. Diguebbü ya, pé bi ma gá ngah pü Antioquía. <sup>23</sup> Bi döhmí tengü mpa pü Antioquía. Diguebbü ya, car Pablo pé bi bøni, bi ma gá tjöy pü jar jöy Galacia. Ma ya, bi tjöy pü jar jöy Frigia hneje. Göhtjo pü jabü mí tjöy car Pablo, mí juhtibi i müy cü to mír ðen car evangelio, mí nzojmü pa di zedijü.

### *Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Cü pa-cá, bi zöti pü Efeso ca hnar judio, mí ju cár tjujú múr Apolos. Guegue múr mingu pü jar jñini Alejandria, pü jar jöy Egipto. Mí paði rá zö ja drí nzoh cü cjahni. Guejtjo mí paði rá zö te i man cü Escritura (tzadi, cü Escritura cü mí nxøh cü israelita bbü jí bbe mbá eh car Jesucristo). <sup>25</sup> Car Apolos ya xí mí tzi pah car ddaado jña digue car Jesucristo, hneje. Mí ndo gustabi. Mí embi ér müy, segue mí nzoh cü cjahni. Guejtjo, ya xquí xixtje ncja ngu nguá tsjix cü cjahni xquí ðen car Juan. Pe jí bbe mí pah car Apolos ja ncja car tsjixtje ca ri tsjix cü cjahni cü xí nguati jar dye car Jesucristo. <sup>26</sup> Guegue car Apolos bi müdi bi nzoh cü cjahni mbá cuatijü jar templo cü judio pü Efeso. Már zö nguá nzojmü, mí xijmü, guegue car Jesús mí gue cár jmandadero ca Ocja ca mí ddøhmi, mí gue Cristo ca xquí hñix car Tzi Ta jítzi. Nu car Priscila co ni car Aquila, bbü mí dyødehui te mí man car Apolos, bi zixihui hnanguadi cja bi ujtihui rá zö. Bi xijmí göhtjo ja i ncja cár hñü car Jesucristo. <sup>27</sup> Diguebbü ya, car Apolos bi mbeni di ma drí ma pü jar estado Acaya, pü jar jöy Grecia. Cja cü cjuada cü már bbüh pü Efeso bi mötzi, bi dyøhtibijü hnar carta pa di detzi, drí un cü hermano pü Acaya. Bi xijmü-cá di cuajtijü tzu car Apolos bbü xti zöti pü, cja di núju. Cja car Apolos bi dex car jehmi, bi ma gá ddax pü Acaya. Bi ddax car mar gá nzöti pü. Cja bbü ya xquí zöti pü, bú dé pü. Bi ujti cü hermano, bi xijmü rá zö te i man cü Escritura. Cja guegue-cá bi ndo ngujqui ca mí badijü digue cár palabra ca Ocja. Ca Ocja co cár tzi nttijqui ya xquí nzöjtibi qui müy cü hermano-cá, cja por rá nguehcá, xquí hñemeju nar evangelio. <sup>28</sup> Car Apolos guejtjo mí nzoh cü judio cü jí bbe mí emeju, mí ñahui-cü pü jabü már ø cjahni rá ngu. Bi nømbi cü dda parte cü Escritura pü jabü i ma, ja di ncja ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jítzi pa da gahzibi qui cjahni ca rá nttzo i øtiju. Cja guegue pé bi xih cü judio, cierto mí gue car Jesús xquí ddøhmi desde ya rá yabbü. Cü judio bi ntøxtihui car Apolos, pe ndejma guegue-cá bi daja.

### *Pablo en Efeso*

## 19

<sup>1</sup> Bbü már bbüjti pü Corinto car Apolos, car Pablo má tjöy pü jar jöy Frigia, má visita cü hermano. Ma ya, bi tjöy pü jabü mí cja ttøø, pé gá nzöti pü jar jñini Efeso. Nupü, pé bú ntjehui cü dda hermano már bbüh pü. <sup>2</sup> Car Pablo ya, bi dyön-cá:

—¿Cja bi guahquijü car Espíritu Santo bbü ngu hñemeju car Jesucristo?—

Guegueju bi dadijü:

—Jina. Nim pa xtá ødeje, ¿cja i bbüh car Espíritu Santo?—

<sup>3</sup> Diguebbü ya, car Pablo pé bi dyönijü:

—¿To ér hñü nguí tenijü bbü ngu xixtjeju ya, bbü?—

Cja pé bi dadi guegueju:

—Ndí tenije cár hñü car Juan ca mí xix yu cjahni.—

<sup>4</sup> Bi man car Pablo, bbü, bi hñimbijü:

—Car Juan mí xix yu cjahni pa di jiejmü ca rá nttzo mí øtiju. Pe guejtjo mí xih cü cjahni di hñemeju ca hnáa ca mbá bbefa, cja di denijü-cá, i tzadi, di hñemeju car Jesucristo.— Ncjarü gá man car Pablo.

<sup>5</sup> Cja cü hermano-cá, bbü mí dyødeju ncjarü, bi xixtjeju pa bi denijü cam Tzi Jmujü Jesús.

<sup>6</sup> Diguebbü ya, bi dyux qui dye car Pablo, cja car Espíritu Santo bi guati cü hermano-cü, bi cjaipijü bi ñajü gá hnahño jña cja bi majmü mensaje xquí hñeh ca Ocja. <sup>7</sup> Cü cjahni cü bi guati car Espíritu Santo, pe jabü mí doce hñøjø.

<sup>8</sup> Nu car Pablo, cü primero cü jñuzná bbü már bbüh pü Efeso, mí pa jar templo cü judio. Segue mí nzoh cü cjahni cü mí jmüntzi pü, mí xijmü, bbü mí du cja pé mí jña ér jña car Jesucristo, nubbá bi niguí car pá ca mí tømhi cü judio, cja bi müdi bi mandado ca Ocja hua jar jöy, como guegue car Jesús xcuí bbejni pa di mandado. Nu cü cjahni cü jí mí ne di hñeme,

mí ntøxtihui car Pablo. Nucá, bi ungui úr may bi nzojmu pa drí hñemeju. Cja ndejma bi hñeme ca ddáa. <sup>9</sup> Nu ca pé ddáa ca jin gá hñemeju, bi zediju bi døxtiju car Pablo, ya jin gá ne gá dyødeju. Mí tzandiju car ddadyo palabra ca mí man car Pablo. Guejtjo, mí joniju ja drí ccaxju ca pé ddáa, pa jin di hñeme-cá hneje. Nu car Pablo, bbu mí ccahti ya-cá, bi jiey ya ca mí ma jár templo ca judío. Bi wejqui ca cjahni ca xqui hñeme car evangelio, bi mõjmu gá ddaxiju hnar lugar mí tsjifá úr colegio car Tiranno. Diguebbu ya, segue mí jmuntziju pu jar lugar-cá, cja car Pablo mí ujtiju, göhtjo ur pa. <sup>10</sup> Bi ncjapu bi za yo cjeja gá ujti ca cjahni car Pablo. Cja bi ndo guati pu rá ndo ngu cjahni, hasta göhtjo ca már bbuh pu jar estado Asia bi dyødeju ja i ncja cár hñu car Tzi Jmu Jesús. Bi dyøde rá ngu ca judío, co hneje rá ngu ca hnahño cjahni, jí mí judío. <sup>11</sup> Ca Ocja bi möx car Pablo, bi un cár ttzedi pa bi dyøti milagro már ndo zö. Már ngu ca milagro mí øte, cja por rá nguehcá, bi fadi te tza rá nzeh ca Ocja, hasta mí ndo dyo i may ca cjahni. <sup>12</sup> Ca cjahni mí cahtzibitjo ca delantal cja co ca bayo ca xqui ga car Pablo, mí cax pu jaba már bbuh qui döhtjiju. Nu ca döhtji, bbu mí recibi ca dajtu-cá, exque mí zöju.

<sup>13</sup> Ca pa-cá, guejtjo mí dyo pu Efeso ca dda judío ca mí tzøhui di fongui ttzondajji, ncja ngu nguá dyøti car Pablo. Göhtjo pu jaba mí dyo ca hñøø-cá, bbu mí ntjeju cjahni ca xqui za ttzondajji, mí nøniju cár tjuju car Jesús, mí mandadobiju ca ndajji di bøni. Mí xijmu ncjahu, ina:

—Por digue cár tjuju car Jesús ca i predica car Pablo, nugøje dí bbejpiquiju gui pøniju ya.— Ncjapu nguá majmu.

<sup>14</sup> Mí bbu vojto hñøø ca mí ncjuada, mí dyo, mí øtiju ncjapu. Guegue-cá, múr tajmu ca hnar hñøø, mí ju cár tjuju múr Hceva. Nucá, múr damøcja digue cár religión ca judío. Mí mandadobi ca pé dda møcja. <sup>15</sup> Hna vez, ca vojto hñøø-cá bi tzøju di gujquiju cár ndaji ca Jin Gui Tzö. Nu car ndajji-cá, jin gá hñeme. Bi chalatjo, bi hñimbi-cá:

—Dí padi to car Jesús. Guejti car Pablo, dí meygø-cá hneje. Xiquigueju ya, ¿toquigueju?—

<sup>16</sup> Xní má ncjapu car hñøø ca mí vojmi car ttzondajji, xní ntjøjqui, cja bi hna zuh ca to mí ne di fongui, bi ntujihui. Nu car ttzondajji már ndo nzedi, eso, bi døjnaddiji ca vojto hñøø, bi dapi-cá. Cja nucá bi ddah-cá, como car hñøø ca mí hñøhui car ttzondajji xqui ndo xejquibi qui dajtju, cja xqui uniju rá ngu. <sup>17</sup> Göhtjo ca cjahni ca mí bbupju pu Efeso bi dyødeju te xqui ncja, tanto ca judío, tanto ca jí mí judío. Eso, bi ndo ntzujmu, cja ya jí mí nømbi cár tjuju car Jesucristo ca to jí mí eme-cá. Göhtjo ya xi mí padiju, ra nttzupri cár tjuju-cá.

<sup>18</sup> Guejtjo már ngu ca cjahni ca cja xqui hñeme car evangelio, mbá cuati ca hermano, mí ncjuajiju ca cosa rá nttzo xqui dyøtiju máhmeto. <sup>19</sup> Már ngu ca xqui nxødi gá dyøti-tjoni, cja nucá mbá tjeju qui libro gá magia xqui nxødiju. Bi hñudiju hnar tzibi, bi datiju ca libro-cá pu jaba már ccahti göhtjo ca cjahni. Bi ttøti ur huenda, tengui mí muhui ca libro-cá, cja bi zøti cincuenta mil domi gá plata, digue qui domiju. <sup>20</sup> Mí ncjapu nguá ntøngui cár palabra cam Tzi Jmu Jesús. Ca cjahni bi ndo hñihtzibiju cár tjuju guegue, cja már ngu ca bi hñemeju.

<sup>21</sup> Bbu ya xqui ncja ca cosa-cá, bi mben car Pablo pé di tjo pu jar estado Macedonia co pu jar estado Acaya, pa drí zengua tzu ca hermano ca már bbuh pu, cja diguebbu, pé di ma pu Jerusalén. Bi ma guegue, “Bbu xtá tzøti pu Jerusalén, nubbá, dí ne gu ma grá ccahti car ciudad pu Roma, hneje.” Bi ncjapu gá mbeni. <sup>22</sup> Nubbá, bi guh car Timoteo co car Erasto bi hmetohui gá mehui pu Macedonia, como ca yojo-cá mí føx car Pablo. Pe nu guegue bi dedi pu jar estado Asia pé dda mpa.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Nu ca pa-cá, bi ncja hnar ndo tujni pu jar jñini Efeso. Mí ndo ttzan ca cjahni ca xqui ñutiju car evangelio. <sup>24</sup> Mí bbuh pu Efeso ca hnar hñøø, mí ju cár tjuju múr Demetrio. Guegue mí pefi gá plata. Mí øti tzi ídolo gá plata ca mí retrato car Tzi Majqui Me Diana. Nucá múr cjáa mí ttjhtzibi pu Efeso. Car Demetrio co ca pé ddáa ca mí føx cár bbefi, mí ndo tajmu domi. <sup>25</sup> Guegue ya bi jmuntzi ca pé dda mefi ca mí øti ca tzi ídolo-cá hneje, cja bi xijmu:

—Nuqueju, tada, gui padiju, gue num bbefiju dár hmupju rá zö. Rá tzi ngu dí tajmu por rá nguejná. <sup>26</sup> Pe nuya, ya xcú ccahtiju te xi ncja. Xcú dyødeju te i øti car Pablo, cja co te i xij pu cjahni. øde, i ma guegue, jin gui Ocja ca i øti pu cjahni. Eso, ya jin gui ddømbigui cam ídoloju ncja ngu nguá ddøni máhmeto. Jin gui jøña hua Efeso xí jieh ca cjahni ca mí hñemeju ca i ma guegue car Pablo. <sup>27</sup> Nuya, dí bbupju peligro, como jin gui jøña num bbefiju xta mpuni, pe guejti cár njca car Tzi Majqui Me Diana ya jin da ttjhtzibi. Hasta guejtsje guegue car Tzi Majqui Me, ya jin da tteme cja ya jin to da cjadi may. Göhtjo pu i bbujcua nar estado Asia, cja co hneh ca mingu göhtjo tema parte nar mundo, ba ejmu hua pa da ndaneju guegue. Bbu da segue da tteme ca i man car Pablo, nubbá, nim pa du ejmu hua pu cjahni.— Ncjapu gá man car Demetrio.

<sup>28</sup> Bb̄u mí dyødeju n̄ur palabra-ná, c̄u pé dda hñøjø c̄u mí øti ídolo, bi ndo niuju ̄ur c̄ue. Bi majm̄u nzajqui, bi hñinaju:

—¡Rá ndo zödi n̄ur Tzi Majqui Me Diana n̄u dí ihtzibiju, dí m̄inguju hua Efeso!— Bi dé bi majm̄u ncjap̄u, hasta bi ñigui yap̄u, como mí ndo majtsjeju.

<sup>29</sup> Cj̄a c̄u pé dda m̄inguj̄u p̄u Efeso bi dyødeju, már ndo majm̄u nzajqui c̄u hñøjø-cá, pe jí mí padiju te már ncja. Göhtjo bi guaj̄u ̄ur ddiji, bi guatiju car auditorio p̄u jabu xquí jmuntzi c̄u dyøti-ídolo. C̄u ddáa ya, bi ma bú hñõñiju te már ncja, nu c̄u pé ddáa ya, bi ma bú tzudiju yojo hermano c̄u mí ju qui tjujuhui car Gayo co car Aristarco. C̄u yojo-cá mí m̄inguhui p̄u jar estado Macedonia, cj̄a már yojm̄u car Pablo c̄u pa-cá. Bi tz̄u gueguehui cj̄a bi ttenihui p̄u jar auditorio p̄u jabu xquí jmuntzi c̄u cjahni rá ngu. <sup>30</sup> Nu car Pablo guejtjo már yojm̄i pé dda hermano hneje. Guegue mí ne di ñuti p̄u jar auditorio pa di nzoh c̄u cjahni. Nu c̄u pé dda hermano, jin gá jieguiju. <sup>31</sup> Guejtjo hneje már bb̄uh p̄u c̄u dda hñøjø, mí pehtzi qui cargo p̄u jar estado Asia, cj̄a nucá mí ntzixiju car Pablo, mí amigo guegue-cá. C̄u hñøjø-cá, bú pempiju ̄ur jñ̄a car Pablo, bi xijm̄u, jin di ñuti p̄u jar auditorio. <sup>32</sup> Segue már ndo majm̄u nzajqui c̄u cjahni xquí jmuntzi p̄u. Hnahño mí man c̄u ddáa, hnahño mí man c̄u pé ddáa. Nu car mayoría xquí hna hñeti p̄u, cj̄a jí mí padiju te rá nueheca xquí jmuntziju p̄u. <sup>33</sup> Már bb̄uh p̄u hneje ca hnar hñøjø ca mí pehtzi cár cargo pa di mandado. Mí ju cár tjuju múr Alejandro. C̄u dda judio c̄u már bb̄uh p̄u bi dujqiuju-cá pa di hmõh delante c̄u cjahni cj̄a di nzofu, como nucá, már ntzah p̄u madé. Car Alejandro mí ne di möx car Aristarco co ni car Gayo. Bi dyøti ̄ur seña co cár dye pa di gohti qui neju c̄u cjahni cj̄a di dyødeju te mí ne di ma. <sup>34</sup> Nu c̄u cjahni bi meyaj̄u car Alejandro cj̄a bi badiju, múr judio-cá, eso, jin gá jieguiju di ña. Bi zejmu, más gá ndo majm̄u nzajqui, bi ncõtij̄u, bi majm̄u:

—¡Rá ndo zödi n̄ur tzi Majqui Me Diana n̄u dí ihtzibiju, dí m̄inguju Efeso!— Bi deju ngu yo hora gá majm̄u ncjan̄u.

<sup>35</sup> Diguebb̄u ya car hñøjø ca múr secretario p̄u Efeso, bi cjajpi c̄u cjahni bi juiguiju, cj̄a bb̄u ya xquí jogui pa di nzojmu, bi xijmu guegue:

—Nuquigueju, guí m̄inguju hua Efeso, ¿to car cjahni ca jin di padi, guejcuca Efeso dí föjmu cár ñicj̄a car Tzi Majqui Me Diana? ¿To car cjahni ca jin di padi, guejcuigõju, dí föjmu cár retrato car Tzi Nan̄a ca xpá ndõh p̄u jar j̄itzi? <sup>36</sup> Göhtjo n̄ur mundo i padi, guejcuca i bb̄ajcuca-cá, cj̄a jin guí tzõ da cjõni. Pe nuya, ya xí jogui pa guí cohti i neju, cj̄a jin guí ma guí dyøtiju tema cosa drá ntto, como jin tema dum̄ay. <sup>37</sup> Yu hñøjø xcu tziju hua, jin te xcá cjajpi cár ñicj̄a car Tzi Majqui Me, guejtjo jí xcá nzaniju-cá. <sup>38</sup> Nuya bb̄u, digue n̄ur Demetrio co yu pé dda yu i mfõxiju cár negocio, bb̄u i pehtziju tema queja, i bb̄u jabu da reglaju. I bb̄u nzõya pa da guatiju, da göxju te xí ncjajpi, pa da ttohtibiju jufticia. <sup>39</sup> Cj̄a huá bb̄u hnahño ̄ur cosa guí ne guí dyõdiju, bb̄u ̄ur cosa ca jin di regla ca nzõya, nubba, bb̄u xta ncja cam juntaju, da jogui guí regla quer jueniju, bb̄u. <sup>40</sup> Pe digue nu xcu dyøtiju ya, ya tchudip̄u di tjøxquigõju, xtú jmuntziju pa gúa contrabiju car gobierno romano. Porque bb̄u da ttõnguije ya, dí autoridaje, te rá nueheca xtú jmuntziju hua rá pa ya, ¿ter feh c̄a grá tjadije ya bb̄u?— Ncjap̄u gá man car secretario.

<sup>41</sup> Bb̄u mí guaj̄u ya mí man c̄u palabra-c̄u, guegue bi guh c̄u cjahni rá ngu xquí jmuntzi p̄u, bi xijmu di möjmu ya. Cj̄a bi mfontiju bb̄u.

*El viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

## 20

<sup>1</sup> Diguebb̄u ya, bb̄u ya xquí tzõya car jueni, car Pablo bi nzojni c̄u hermano cj̄a bi nzojmu. Bi xijmu di zeh car mir deniju car Jesucristo. Diguebb̄u ya, bi hñidiju, cj̄a guegue bi bøni gá ma Macedonia. <sup>2</sup> Cj̄a bb̄u ya xquí zõti p̄u, bi hño göhtjo car jöy-ca, má zengua c̄u cjuada már bb̄uh p̄u, má fötzi pa di zediju. Bú tzi dé p̄u, cj̄a diguebb̄u, bi ma gá nzõti p̄u jar jöy Grecia. <sup>3</sup> Cj̄a bi hm̄ajti p̄u jar jöy Grecia jñuzn̄a. Diguebb̄u ya, mí ne di ddatzi gá barco, pa pé drí ma p̄u jar estado Siria. Pe bb̄u ya xí mí ne di tõh car barco, bi dyøh car Pablo, már bb̄uh p̄u c̄u dda judio, már tõhmiju pa di dyøhtibiju hnar trampa. Eso, bi wem p̄u, bi mbeni, más di jogui pé di ma drí tjoñ p̄u Macedonia, cj̄a nup̄u, di tõh hnar barco pa drí ddax car mar, drí zõti p̄u jar estado Siria. Cj̄a bi cjajpi, bb̄u. <sup>4</sup> Bi mehui car Pablo c̄u dda cjuada hasta bb̄u mí zõtiju p̄u jar jöy Asia. C̄u hermano c̄u bi mehui múr Sopater (guegue-cá múr m̄inguj̄u Berea), co car Segundo hneh car Aristarco, gueguehui mí m̄inguhui Tesalónica, co car Gayo, múr m̄inguj̄u Derbe, co car Timoteo. Guejt̄i c̄u dda m̄inguj̄u Asia bi möjmu, gue car Tiquico co car Trófito. <sup>5</sup> Bi hm̄eto-cá, cj̄a bb̄u ndú tzõtije p̄u Troas, ya xí már tõbiguije p̄u. <sup>6</sup> Nugõje, bb̄u ya xquí tjoñ c̄u pa bb̄u mí tzi c̄u tjujme c̄u jin te mí yojm̄i levadura, dú põñije p̄u Filipos, dá tøjme car barco, dú ddaxije car mar. Dú cjajpije cutta mpa dá tzõtije p̄u Troas, cj̄a pé dú hm̄ajje p̄u Troas yojto mpa.

*Visita de Pablo en Troas*

<sup>7</sup> Car primero ur pa car semana, bi jmuntzi cu hermano pa di dyotijm tsjodi cja di zijm car Santa Cena. Bi jmuntzijm hnar ngu, car cuarto pu ña. Car Pablo bi ujtijm car palabra ca Ocja. Bi ndo dé gá ujti, hasta bbm mí zú madé ur xuy, como exque mí ne di bøn car jiax-ca. <sup>8</sup> Car ngu pu jabm már cja car tsjodi, mí jñu piso. Cu hermano bi jmuntzi pu jabm rí cja jñu piso, cja már zø cu lámpara már ngu. <sup>9</sup> Már jux pu jar vendana hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju car tjuju mur Eutico. Mí ndo ε car ttaja, cja car Pablo ya, bi ndo dé gá ujti cu hermano. Car bajtzi hñøjtjo ya, bi ndo atsje, bi hna ncøjmi bi dögui. Desde ca rí cja jñu piso, bi dögui hasta jöy. Bi ga nttzedi cu hermano, bbú, bi ma bú xotzi, pe ya xquí du. <sup>10</sup> Diguebbu, bi gah car Pablo, bbu, bi hmem pu jabm már bben car bajtzi hñøjtjo, cja bi jiafi. Cja bi xifi göhtjo cu már bbuh pu, bi hñimbijm:

—Dyo guí cjam ndumay. Cierito ya xquí bøn car tzi may nar bajtzi hñøjtjo, pe nuya, ya pé xí jña ur jña.—

<sup>11</sup> Diguebbu ya, göhtjo cu hermano pé bi bøxju jar cuarto, bi jejqujm car tjujme, cja bi zijm. Cja car Pablo pé bi nzojmu, bi xijm car palabra ca Ocja hasta bbm mí niguí. Cja diguebbu ya, bi bøn. <sup>12</sup> Nubbú, göhtjo bi möjmu í nguju. Guejti car bajtzi hñøjtjo ca xquí dögui, bi ttizix pár ngu hneje, ya jin te mí cja. Cja bi ndo mpøjmu göhtjo cu hermano.

### *El Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Nugöje, dú hmetoje, dú tøjme car barco, dá ddaxje pu Asón pa gua ntjeje car Pablo pu, ncja ngu xquí xijquije. Nu guegue mí ne di hñodi jar jöy pa drí zøti pu Asón. <sup>14</sup> Diguebbu ya dú ntjeje pu Asón, cja dú tzixje car Pablo, dá möjme pu Mitilene. <sup>15</sup> Pé dú pønije pu, cja car jiax-ca dú tøjme hnanguadi car isla Quío. Diguebbu ya, ca pé hnar pa ya, pé dú tzøtije pu jar jñini Samos. Ca hnar pa ya, dú tzøyaje pu jar jñini Trogilio, cja ca pé hnar pa ya, dú tzøtije pu Mileto. Nu car jñini Mileto, rá bbuh pu jar nttzani car mar, pu jar jöy Asia. <sup>16</sup> Dú möjme ncjapu, como mí mben car Pablo di tjojtj pu hnanguadi car jñini Efeso, como jí mí ne di dé pu jar jöy Asia. Mí xoni di zøti pu Jerusalén, como mí ne, ya xtra bbuh pu bbu xti bøn car mbaxcja gá Pentecostés.

### *Pablo habla a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Bbu ndú tzøtije pu Mileto, pu jar nttzani car mar, car Pablo bi mempi ur jña cu hermano pu Efeso cu xquí ttitzi gá anciano. Bi dyøjpu di hñejmu tzu pu jabm már tømhi guegue. <sup>18</sup> Cja bbu ya xcuí hñeh cu cjuada-cá, car Pablo bi xijmu, jna:

—Nuquiguejm, hermano, guí padiju ja i ncja cam vida desde car primero ur pa bbu ndú tzøca nar estado Asia. <sup>19</sup> Göhtjo ur tiempo xtú pejpi cam Tzi Jmuju Jesús. Como ur muzogui-cá, jí xtá hñixtsje. Xtú ndo ntzøte por rá nguehquejm, hasta xtú nzoni rá ngu vez. Guejto xí ndo dyøjtigui tujni cam minga-judioje, cja xtú ndo sufri por rá ngue cam Tzi Jmuju. <sup>20</sup> Segue ndí ujtiqujm göhtjo ca mí nesta pa güi hñemejm rá zö. Jí nda ntzugö, cja jin te dá cømpiqujm. Xtú xihqujm göhtjo ca i mam pu jar palabra ca Ocja. Ndí ujtiqujm pu jar tsjodi, cja co hñeh pu ir nguju. <sup>21</sup> Dú nzoh cam minga-judioje cja hnej yu gentile. Dú xijmu di jicqujm ca rá nttzo, di jionjm ca Ocja, cja di hñemejm cam Tzi Jmuju Jesús, gue car Cristo xpá mejni car Tzi Ta jiti. <sup>22</sup> Pe nuya, ya xtrá magö pu Jerusalén, como xí xijqui car Espiritu Santo i nesta gu ma pu, masque jin di padi te du ncjagui pu. <sup>23</sup> Jøntsje-nu di paj-ná, göhtjo pu jabu di dyo, car Espiritu Santo i nzojtigui nam tzi may, i xijqui, bbu xtá tzøti pu Jerusalén, xta cjojqui, cja gu sufri rá ngu. <sup>24</sup> Pe ndejma gu magö pu, porque jin di jiojqui nam vida, cja jin di tzu gu tu. Bbu da jogui gu cjuajti nam bbeñi xí ddajqui cam Tzi Jmuju Jesús, nubbu, gu mpjö. Como xí hñixquigö pa gu xij yu cjahni, nuya, por rá ngue car Jesucristo, i ttajquitjojm car salvación. Car Tzi Ta jiti i ddajquitjojm co car pöjö.

<sup>25</sup> Nuquiguejm, guí mbenijm ja mí ncja ndár ujtiqujm bbu ndí bbupjm. Ndí xihqujm, gue bbu mí du car Jesucristo cja pé mí jña ur jña, nubbu, bi zuh car pa ndí tømhi, bbu xti mandado ca Ocja hua jar jöy. Mí ncjapu ndí xihqujm. Cja nuya pé di xihqujm, göhtjoquiguesu, ya jim pé gu nccahtijm. <sup>26</sup> Guejto dí xihqujm ya, bbu to da bbedi, jin gam nttzøjquigö, como xtú nzohqujm göhtjoquiguesu. <sup>27</sup> Jin te dá cømpiqujm, göhtjo dú xihqujm, pa guí padiju göhtjo ja i ncja car hñu ca Ocja. <sup>28</sup> Nuya, guí ndo mfödijm. Gui tenijm ca xtú ujtiqujm cja gu födijm cu pé dda hermano cu xí ttiti jer dyejm pa gu núju. Gui car Espiritu Santo xí ddaqujm car cargo-cá. Nuquejm, guí ncjaju ncja ngu mödi. Gui wñijm quí tzi deti cam Tzi Jmuju Jesús. Nucá bi dön-cá, bi guti co car tzi cji. <sup>29</sup> Dí xihqujm ncjapu, como dí padi, bbu ya xcrú pøngö hua, xtu eh cu dda cjahni cu jin da juiqujm. Drá nttzo quí mfeni-cá. Da ncjaju ncja ngu mñño, da fonti cu dejtj, da jioju. <sup>30</sup> Guehquitjoguesu, i bbuhquiguesu cu ddá cu da ujti yu hermano hnahño mfeni cu jin guí cierto, pa drí jiojtjm-yé cja pa drí zixju hnanguadi. <sup>31</sup> Eso, guí ndo jñaju ur huenda, cja guí mbenijm ca dú ujtiqujm cu jñu cjeja dú hmupjm pu Efeso. Pá ur xuy ndí föhqujm, jin dá tzöya. Ndí ndo ntzøte por rá nguehquejm, hasta ndí zongö bbu ndí nzohqujm.

<sup>32</sup> Cja nuya, cjuada, dí tzoquijü pu jar tzi dye ca Ocja, pa gui cojma-cá. Gui mbenijü car palabra ca ya xcú hñemejü. Guejtsje ca Ocja co cár tzi tjujqui xí nguzquigöjü ca rá ntto ca ndí tjujü. Bbü gui segue gui tenijü car palabra-cá, nubbá, xquí zedijü ca guír hñemejü cam Tzi Jmujü, bbü, cja da ncjapü grí tzonijü nu jabü rá tzi zö. Gui ma grí hmupjü cu pé dda quí cjhni cam Tzi Jmujü, göhtjo cu ya xí ccahtzibi ca rá ntto ca mí tjujü. <sup>33</sup> Guejtjo gui mbenijü tzüja ncja xtá hmajcö. Jí xtá jongö ja guá ja domi rá ngu o dajtu gá lugo. Jin to xtá neciobi quí mejti cu i pehtzi. <sup>34</sup> Al contrario, guí padijü, nugö ndí pejtsjegö pa gua töti göhtjo ca ndí nesta. Hasta cu to ndí yojme, cjabbü ndí pefi pa gua föx-cá hneje. <sup>35</sup> Desde úr mudi dú ujtiqijü güi hmupjü ncjapü, hneje, Dú xihquijü, gui pejmü pa gui pehtzi ca guí nestajü, cja pa pé gui föxjü cu cjhni cu jin gui nzedi. Guejtjo dú xihquijü gui mbenijü car palabra ca bi man cam Tzi Jmujü Jesús. Bi ma ncjahua: “Más gui ndo mpöjmü bbü gui unijü cu cjhni cu te i nesta ni ndra ngue bbü gui jñatsjejü.” — Bi ma ncjapü car Pablo, már nzoh cu anciano.

<sup>36</sup> Bbü mí guaj ya mí ma ncjapü car Pablo, bi ndandñajmü göhtjo cu már bbü pu, bi mahtijü ca Ocja. <sup>37</sup> Ma ya, bi ndo nzonijü, göhtjo bi jujmü car Pablo cja bi zahtibijü úr jmi. <sup>38</sup> Bi ndo dumujü por rá ngue car palabra ca xquí man car Pablo, ya jin di ccahtibijü quí dö. Diguebbü ya, bi ma bú pönijü jar barco, cja guegue bi bõx pu.

*El viaje de Pablo a Jerusalén*

## 21

<sup>1</sup> Bbü ya xtá wegueje cu hermano, bi hño car barco, bbü. Dú ddxijje car mar, dú möjme derecho hasta dá tzõtije pu jar tzi isla ca i tsjifi Cos. Cja car jiax-cá, pé dú tzõtije pu jar isla ca i tsjifi Rodas. Diguebbü ya, dú pönije pu Rodas, cja dá möjme jar jñini Patara, cja nupü, dú capje pu jar barco. <sup>2</sup> Pu jar jñini-cá, dú tötije pé hnar barco mir ma Fenicia. Dú töjme-cá bbü, cja pé dú pönije. <sup>3</sup> Nubbá, pé dú hñoje jar mar, cja dú jantitjoje car isla Chipre, mir go jam ntchohtaje, dú tjojtije hnanguadi, dú möjme derecho hasta bbü ndú tzõtije pu jar jöy Siria. Pé dú capje pu jar jñini Tiro. Como nupü, di ttzújquibi cár carga ca mbá tu car barco. <sup>4</sup> Guejti pu jar jñini Tiro, dú jonije cu hermano mir hmü pu, cja dú tötije. Dú hmujtije pu yojto mpa co cu hermano-cá. Guegue-cá mí ne di ccaxjü car Pablo pa jin di bõx pu Jerusalén, como car Espiritu Santo xquí xijmü ncjapü. <sup>5</sup> Bbü ya xquí zu yojto mpa ca xtá déje pu, pé dú pönije pu Tiro. Göhtjo cu hermano már bbü pu, bi pønguije jar hñü, mbá yojmü quí bbeñajü hñeh quí bajtjije. Bi zixcöje hasta cá salida car jñini. Dú ndandñajmujje pu jar nttzani car deje, dú nzojme ca Ocja. <sup>6</sup> Diguebbü ya, dú jñujme, dú hñidije. Ma ya, pé dú pøxije jar barco, cja guegue ya-cu, bi ma gá ma i ngujü.

<sup>7</sup> Bi bõm pu Tiro car barco bbü, pé bi hño jar deje, cja dú tzõtije pu Tolemaida. Nu pu Tolemaida, dú capje jar barco, ya jim pé dá hñoje jar mar. Dú zenguaeje cu hermano már bbü pu, dú hmupje pu hnajpa. <sup>8</sup> Car jiax ya-ca, pé dú pönije pu Tolemaida, dá möjme pu jar jñini Cesarea. Nupü, dú cuatije pu jar ngu car hermano Felipe, dú oxije pu. Car Felipe mí pøni, mí xih cu cjhni car evangelio. Guejtjo mí nu ca te mí nesta pu jar templo, como xquí ttjx car Felipe cja co pé dda dajto hermano pa di dyõtjij car bñefi-cá. <sup>9</sup> Car Felipe mí hñijü gojo quí ttixü cu jí mí ntajti. Guegue-cá mí majmü consejo cu xquí xijmü ca Ocja. Mí ñajü gá profecía. <sup>10</sup> Nugöje, dú dedije pu Cesarea tengü mpa. Bbü ndár bbupje pu, bú eh pu jar jöy Judea hnar profeta, mí ju cár tjuju múr Agabo. <sup>11</sup> Bi zøti pu jabü ndár bbupje, cja bi gambi cár ngati car Pablo, bi duhtitsje quí hua hñeh quí dye, cja bi ma:

—Nuque, Pablo, mí man car Espiritu Santo, da hnujtiqiu ncjahua. Cu judio cu i mandado pu Jerusalén da dujtiqui, cja da döqui pu jáy dye cu autoridad cu jin gui eme ca Ocja.— Bi ma ncjapü car Agabo.

<sup>12</sup> Bbü ndú øjcöje-cá, dú ndo öjpjije car Pablo pa jin di bõx pu Jerusalén. Nugöje ndár yojme guegue cja co cu hermano cu már bbü pu Cesarea, dí göhtjoje dú öjpjije ncjapü. <sup>13</sup> Nu car Pablo bi xijquije:

—¿Dyocá guí zonijü? ¿Dyocá guí ne gui cjaguijü gu dumuy? Nugö, jin dí tzü masque da hnujtigi cja da cjojquí pu Jerusalén. Jin dí tzü masque xín gu tugö por rá ngue cam Tzi Jmujü Jesús.— Bi ma ncjapü car Pablo.

<sup>14</sup> Diguebbü ya dú ccahtije, ya xquí dyembi úr muy guegue di ma pu Jerusalén, cja jí mí ne di pöti cár mfeni. Nubbá, dú jettije, bbü, cja dú xijme:

—Ndé, bbü, da ncjá ncja ngu ja ne ca Ocja.—

<sup>15</sup> Diguebbü ya, dú reglaje ja gua øtije car viaje, cja dú pönije pu Cesarea pa dá möjme pu Jerusalén. <sup>16</sup> Dú möjme cu dda hermano cu mí mñingujü Cesarea. Guejtjo dú yojme ca hnar hermano, múr mñingu Chipre. Guegue mí ju cár tjuju múr Mnasón, cja ya xquí cja tiempo xquí hñeme car Jesucristo. Mí bbü cár ngu pu jar hñü pu jabü gua tjojme. Cja cu hermano cu xcui hñejmü Cesarea bi zoguije pu, pa dá oxije.

*Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Car jiax ya-ca, dú tzonije pu Jerusalén, cja cu cjuada bi ndo mpöjmu gá cuajtiguie. <sup>18</sup> Ca mir cja vojpa ya, dú möjme car Pablo, dú ma zenguae car hermano Jacobo. Ya xquí jmuntzi pu jar ngu car Jacobo göhtjo cu dda anciano cu mí ja cár cargoju pu jar templo. <sup>19</sup> Car Pablo ya bi zengua göhtjo-cu, cja diguebbu ya bi xijmu göhtjo te xcuí ncja, cu lugar rá ngu pu jabu xcuí hño guegue. Ddahtza bi xijmu göhtjo te xcuí dyöti ca Ocja pu jabu már bbuh cu gentile, cja co ja i ncja xquí bendeci cár bbeft car Pablo, tzadi, ya xi már ngu cu cjahni xquí guati car Jesucristo. <sup>20</sup> Cu hermano cu már ødeju, bi ndo mpöjmu cja bi ndo xöjtibiju ca Ocja. Diguebbu ya, bi dyöniju hnar nttöni car Pablo, bi hñimbiju:

—Rá zö nu xcu xijquie, hermano. Pe gui mbeni tzu te da man cum minga-judioju cu xi hñemeju nar evangelio hneje. Ya xná ngu mil xi hñemeju, cja nucá i majmu, i nesta gu segue gu tendiju car ley ca bi ddajquiju car Moisés. <sup>21</sup> Nu cum minga-judioju cu xi hñemeju car Jesucristo, ya xi dyødeju ja i ncja car palabra guí ma. øde, bbu guí dyo pu jabu rá bbuh cu gentile, guí xih cu judio rá bbuh pu, guejti-cu ya jin da den car ley ca bi man car Moisés, cja ya jin da cjaipi qui bajtziju car seña ca i ncuajtiguiju, dí hñöju israelitaju, desde ya má yabbu. Guejti cu pé dda costumbre cu xtú teniju desde ya má yabbu, øde, guí xijmu da jieju ya-cá hneje. <sup>22</sup> Nuya, zja gu ncjaju ya, pa da fadi, nuquigue, guí tendi car ley ca bi zoguiguiju car Moisés? Como ndejma da jmuntzi ya cjahni bbu xta dyødeju, ya xcu tzøju, cja i nesta gu mbeniju ter beh ca gu xijmu-cá. <sup>23</sup> Nuya, guí dyöti nu dí xihquie. I bbajcua gojo hñöju cu xi dyøhtibiju hnar promesa ca Ocja, ncja ngu ga mam pu jar ley car Moisés. <sup>24</sup> Nuquigue, guí tzix ya-cu, grí möjmu pu jar templo cu israelita cja guí jñoquitsje pa hnehquigue guí dyøhtibi hnar promesa ca Ocja hneje. Ma ya, guí mandado pa da ttahtzibi qui xta cu go hñöju-cu, cja nuque, guí patibi qui gastöju. Guí dyøte ncjapu pa da bah cu cjahni, jin guí cierto ca xi tsjijmu. Ncjapu da ccahtiju, guí dyo rá zö, guí tendi car ley ca bi ddajquiju car Moisés. <sup>25</sup> Digue cu gentile cu xi ñuti nar evangelio, ya xtú pejniye hnar carta, xtú xijme, ya jin da zaju ngø cu xi jñahtibi cu ídolo. Guejto jin da zijpiju cár cji cu züwe cu xi bböhti, cja jin da zaju ngø cu xi zintsje cár cji. Guejto jin da hmabi tema bbejña o tema hñöju ca jin guí ntajitui.— Ncjapu gá man cu anciano.

#### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> Car jiax ya-ca, car Pablo bi zix cu go hñöju-cu, cja bi jñoquiju ncja ngu ga mam pu jar ley car Moisés, pa di dyøhtibiju ca Ocja hnar promesa. Nubbú, bi ñatiju jar templo, tzadi, pu jar patio, cja bú øti cár promesaju. Bi majmu, bbu xti zu ñojto, pé di gojmu pu pa di dö cár ofrendaju. Cada hnáa guegueju dí döju cu züwe cu i mam pu jar ley car Moisés, pa di ddati pu jar altar.

<sup>27</sup> Bbu ya xti zuh car ñojto, ca hnajpa, car Pablo co cu gojo hñöju pé bi ma pu jar patio car ndo templo. Már bbuh pu hneje cu dda judio, mí minguju pu Asia. Guegue-cu bi ccahtiju car Pablo cja co cu hñöju már vojmi, cja bi meyaju car Pablo. Exque bi dyetiju cu cjahni xquí jmuntzi jar templo pa gá dyøhtibiju ur tujni car Pablo. Bi zetiju car Pablo, cja bi ndo majmu nzajqui, ina ca hnáa:

<sup>28</sup> —Nuqueju, am minga-israelitaquiju, ¡gu mföxija ya! Ya xtú tzadiju nar hñöju nu göhtjo jabu i dyo, ba ujti ya cjahni da despreciaguiju, dí israelitaju, cja ba xijmu jin te i ntjumuy car ley ca bi zoguiguiju car Moisés. Guejto i xijmu-ná, ya jin da ttahtzibi nam temploju hua jabu rá nttzujpi. Jønca, pé xpá hñecua, xpá nzi ya dda hñöju ya jin guí israelita cja jin guí tjegui du cacua, xi cahti hua-yá, cja ncjapu xcá ttzongua nam ncjaju hua jabu rá nttzujpi.— Bi ma ncjapu car hñöju-cá.

<sup>29</sup> Guegue-cá, ya xquí meya car Pablo bbu má dyo pu jar jñini. Bi ccahti bbu má hñohui car hermano Tróximo, cja nucá múr mingü Efeso, guejto hneje múr gentile. Diguebbu ya, mismo car judio-cá, pé bi ccahti car Pablo pu mbo cár patio car templo, ya pé xi má hñohui cu dda hñöju, cja bi mañtsje, car Pablo pé má hñohui car Tróximo. Como jí mí tjeñ cu gentile di ñuti pu jar patio-cu, bi ndo zøhtibi ur muy car hñöju-cá.

<sup>30</sup> Guejti cu pé dda cjahni cu xquí jmuntzi pu jar templo, bi ndo uniju ur cue, hneje. Diguebbu ya, pé bú ejmu pé dda cjahni rá ngu. Bú cjuju ur ddiji, bi guatiju nttzedi. Casi ntero car jñini bi jmuntzi pu. Cu ddáa xni pentiju car Pablo, xni gajquiju xcá möjmu tji. Cu ddáa xni goti qui goxtji car ndo templo, bbú. <sup>31</sup> Már mpegui dí möhtiju car Pablo, pé bú cjöx car comandante ca mí mandadobi cu sundado cu mí mfödiju pu jar templo. Bi tsjifi, már ndo cja tujni nu jar templo, casi göhtjo car jñini xquí jmuntzi pu. <sup>32</sup> Car comandante ya, bú pejni qui sundado co cu dda capitán. Guegue-cu bi xöniju gá nguati pu jabu már ntujniju. Cja cu cjahni, bbu mí jiantiju-cu, bi jieju ca mí uniju car Pablo. <sup>33</sup> Bi zøh car comandante co cu sundado, bbú, bi pentiju car Pablo, cja car comandante bi mandado bi hñuhti co yojo cadena. Ma ya, guegue bi dyön cu cjahni, zto nar hñöju-ná, cja ter beh ca xi dyøte? <sup>34</sup> Bbu mí daj ya cu cjahni, hnahño gá man cu ddáa, pé hnahño gá man cu pé ddáa. Jin gá ñigui ter feh ca már majmu, como mí ndo jñötiju ngá ñaju, cja már ndo majmu nzajqui. Eso, car

comandante bi mandado di ttzic car Pablo di ncūhti pu jar ngu pu jabu mí bbuh ca sundado. <sup>35</sup> Bbu mí zōti ca sundado pu jar hnēndō, pa di bōx pu jar nguju, bi pentiju car Pablo cja bi mēxju, como már ndo ntujqui ca cjahni, mí rezgaju di zēdiju di mōhtiju. <sup>36</sup> Cja ya xi mbá cuati pé dda cjahni rá ngu, már majmu:

—¡Exque da dū-ná, exque gu pōhtiju-nú!—

*Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Diguebbu ya ca sundado, ya xti cahtiju car Pablo pu mbo cár nguju. Nu car Pablo ya, bi nzoh car comandante, bi dyōni:

—¿Cja da jogui gu xihqui hnar razón?—

Bi dā guegue-cá, bi dyōn car Pablo:

—¿Cja gui padi gui ña gá griego? <sup>38</sup> Casu, ¿jin gúr mingu Egiptogē? ¿Cja jin gui guehquigūe, ya xi tzi cja mpa gú dyeti ca cjahni bi xoxiju hnar tujni contra car gobierno? ¿Cja jin gui guehquigūe gú tzix ca go mil ca hñōjō i tsjifi mōhtite, gú mōjmu pu jar desierto?— Bi ncjapu gá dyōni guegue.

<sup>39</sup> Cja bi dah car Pablo, bi hñimbi:

—Nugō, dūr judiogō. Dūr mingu car jñini Tarso, pu jar jōy Cilicia. Car jñini-ca, i fadi rá zō. Nuya di ōhqui ar tsjejqūi gu nzoh tzu ya cjahni.— Ncjapu gá xih tzu car Pablo car comandante.

<sup>40</sup> Cja nucá bi ungui ar tsjejqūi, bbu. Diguebbu ya, car Pablo bi hmōh pu jar hnēndō, cja bi cjaipi ar seña ca cjahni pa di juiguju cja di dyōdeju. Cja bbu ya xquí juiguju, car Pablo bi nzojmu bbu. Bi ña cár jña cu judio.

## 22

<sup>1</sup> Car Pablo bi xih ca cjahni, bbá:

—Nuqueju, cjuada, nuqueju, guí tadaju, dyōjmaju ca gu xihquiju ya:—

<sup>2</sup> Cu cjahni ya, bbu mí dyōdeju, már ña cár jña guegueju car Pablo, más gá ngohti i neju, bi dyōdeju rá zō. Cja pé bi man car Pablo, bbá:

<sup>3</sup>—Nugō, ntjumuy dūr israelitagō. Dú hmuh pu Tarso, pu jar estado Cilicia, pe xtú te nūr jñini hua Jerusalén. Guejcuá dú nxōjcuá ca Escritura. Car Gamaliel bi ujtigui. Dú nxōdi gōhtjo ca i man car ley ca bi zoguiju ca ndom titaju, ya má yabbu, cja ndí ndo tēni. Gōhtjo am vida, xtú ten ca Ocja, gōhtjo mbo am may, ncjaquigūeju ya. <sup>4</sup> Mahmeto, ndí cōhmi ca cjahni ca mí ten cár hñu car Jesús. Ndí ndo abbe-cá, hasta ndí mandado mí bbōhti hneje. Ndí tzu hñōjō cja co bbejña, ndí eni, ndí tzhō pu jar fōdi. <sup>5</sup> Car damōcja co gōhtjo car junta ca anciano ca i mandadoquiju, testigo-cá digue gōhtjo ca ndí ōte. Guegue-cá bi ddajju ca jehmi ndí tje bbu ndí ōhtibi tujni ca cjahni ca i ten car Jesús. Ca hnajpa, ya xi ndá ma jar jñini pu Damasco, ndár tje x ca carta-cá pa gua dōjti ca israelita mūr hmuh pu, cja pa gua mfōxije gua tzādije ca cjahni ca mí emeju car Jesús. Diguebbu ya, pé gua egō ca cjahni-cá hua Jerusalén, pa di ncastigaju.

*Pablo cuenta de su conversión*

<sup>6</sup> Eso, dú pōngō hua Jerusalén, ya xi ndá ma pu Damasco. Ndá pa jar hñu, ya xcua tzōti pu Damasco. Bbu mí zu juxadi, bi hna niguitjo hnar ndo tjay, guí hñe jar jitzu, bi hñijqui madé. <sup>7</sup> Dú fantzi, bbu, cja dú ōh hnar jña, már nzojquigō, mbí ma: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocá guí jongu pa guí pōjtigui?” <sup>8</sup> Cja dú tjacō, bbá, dú hñōni: “¿Toquigūe? ¿Cja huá guehquigūe gú Ocja-gue?” Cja guegue bi xijqui, “Guejquigō, dūr Jesús, dūr mingu Nazaret. Guejquigō guí ne guí pōjtigui.” <sup>9</sup> Cu hñōjō ca ndá hñobbe bi ccahtiju car tjay, cja bi ndo ntzuju. Nu guegueju jin gá dyōjmu cár jña car cjahni már nzojquigō. <sup>10</sup> Nugō, pé dú xih ca hnáa ca ndár ñagōbbe: “Nuque, am Tzi Jmuqui, ¿ja gu ncja ya bbá?” Cja guegue bi xijqui: “Bbōj ya, cja guí ma nu Damasco. Bbu xtí tzōni ná, xtu tsjihquigō gōhtjo ca i nēsta guí dyōte, como ya xi mben car Tzi Ta jitzu ja ncja guí pejpi.” Ncjapu gá xijqui car jña. <sup>11</sup> Nugō, ya xtá ngodō, mí gue car tjay xquí ndo tti yam dō, ya jí ndí janti. Eso, bi pentiguitjo nam dye ca hñōjō ndá hñobbe, bi zixquiju dá ma Damasco.

<sup>12</sup> Nu pu Damasco, már bbuh hnar hñōjō, mí ju cár tjuju mūr Ananías. Guegue mí tzu ca Ocja, mí tendi car ley ca xquí man car Moisés. Guejtjo mí eme car Jesucristo. Hasta gōhtjo ca judio mūr hmuh pu Damasco mí majmu, már zō cár vida car Ananías. <sup>13</sup> Guegue car Ananías bú eh pu jabu ndár bbuy. Bi guajqui, bi xijqui: “Cjuada Saulo, zōqui ya yir dō.” Cja nugō, exque bi joj yam dō car hora-ca, cja dú ccahti guegue. <sup>14</sup> Nubbá, pé bi xijqui car Ananías: “Car Tzi Ta jitzu ca mí ihtzibiju ca ndom titaju desde ya má yabbu, xi hñixquigūe pa guí padi ja i ncja cár mfēni cja pa guí ccahti car Cristo ca ndí tōhmiju, guejtjo pa guí dyō guegue-cá xtrí nzohqui. <sup>15</sup> Cam Tzi Taju jitzu xi hñixquigūe pa guí nzofo gōhtjo ya cjahni hua jar jōy, guí cja ar testigo, guí xijmu ter beh ca xcú ccahti cja xcú dyōde. <sup>16</sup> Cja pé bi xijqui car Ananías,

bbá: “Nuya, ¿te pé guí tōhmi ya bbá? Gui nzoh cam Tzi Jmujá Jesús, pa da gazqui ca rá nttzo ca guí tu. Cja diguebbu ya, gui xixtje, bbá.” Cja dú øte ncja ngu gá xijqui guegue.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

<sup>17</sup> Diguebbu ya, dú ma dá cojcua Jerusalén, cja dú cuati pu jar ndo templo. Cja bbu ndár mahti ca Ocja, dú hna ccahtitjo car Tzi Tada Jesús. <sup>18</sup> Guegue bi xijqui: “Gui tij ya, gui pōni nttzedi hua Jerusalén, porque jin da hñeme ya cjañni i bbujcua ca guí ne gui xijmu diguejquigō.” <sup>19</sup> Nubbu, dú tjadi: “Ncjuani, Tzi Jmu, como guejtsje guegueju i pañija ja ndár coti fōdi ca hermano. Guejtjo i pañija, ja ndár hño pu jáy templo cam mñga-judioje, cja gōhtjo pu jabu ndi tōti ca cjañni ca ya xqui hñemequi, ndi juti-cá. <sup>20</sup> Guejtjo i pañ ca cjañni, guejquigō, ndár bbujcō pu bbu mi bbōhti car Esteban, quer testigo. Guegue-cá már dō cár palabra por rá nghehque bbu mi mfōmbi cár cji. Dú dōgō cam palabra pa di bbōhti-cá, cja dú campi qui dajtu ca hñōjō ca bi ccajni medo, bi mōhtija.” Mí ncjaru dá xih car Tzi Tada Jesús. <sup>21</sup> Cja guegue pé bi xijqui, bbá: “Gui pōngua nttzedi ya. Nugō dí cūhqui gui ma yapu, gui ma gri xih ca gentile toguigō, gue ca cjañni jin gui judio gui nzoh-cá.” Bi xijquigō ncjaru car Jesús.—

*Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Ca cjañni ca már øde, bi dyōjtija hasta bbu mi man car Pablo gue ca gentile di nzo guegue. Nubbá, pé bi mudi bi ndo majmu nzajqui, bi majmu:

—¡Da du nar hñōjō-nú! Ya jin gu jeguija da hmey.—

<sup>23</sup> Segue mí mah ca cjañni, mí pōh qui pōtija, mí juajuija, hasta mí poxija jōy, como mí ndo tsjeyaju. <sup>24</sup> Diguebbu ya, car comandante bi mandado di ncahti car Pablo pu mbo jar nguju ca sundado. Bi mandado di tjeti cja di ttōni, ¿ter beh ca xqui xih ca cjañni, pa gá ndo unija ur cue? Bi dyōni ncjaru car comandante, como jí mí øh cár jña ca judio. <sup>25</sup> Bi hñuhti car Pablo co correa gá xifani bbu. Nu car Pablo bi nzoh car capitán már bbōh pu, bi dyōni, imbi:

—¿Tema derecho guí pehtzija gui juabiguija? Como nugō, dúr ciudadano romano, cja jí bbe guí ōnguija ter beh ca xtú øte.—

<sup>26</sup> Bbu mí dyøde ncjaru car capitán, bi ma bú cōx car comandante, bi xifi:

—ur ciudadano romano car hñōjō xcú mandado da tjeti. ¿Cja ndejma da jogui da tjeti-cá?

—

<sup>27</sup> Car comandante bbu, bi ma bú ōn car Pablo, bi hñimbi:

—Xijqui ya, ¿cja cierto gúr ciudadano romano?—

Cja bi dah car Pablo:

—Dyo ya cá.—

<sup>28</sup> Nu car comandante bi mam bbu:

—Guejquitjogō, dúr ciudadano romano hneje. Nugō dú cjeti domi rá ngu pa dá tōn cam derecho gá ciudadano.—

Nu car Pablo bi dah bbu, bi xifi:

—Nugō, bi ttajqui cam derecho desde bbu ndú hmey.—

<sup>29</sup> Bbu mí dyōjmu ya-cá, ca sundado ya xi mír ma di un car Pablo, cja bi hna wem pu. Guejti car comandante bi ntzu bbu mí dyøde, múr ciudadano romano car Pablo, como guegue xqui mandado xqui hñuhti. Eso, bi mandado bi ttzamtjo car Pablo pu mbo cár ngu ca sundado.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> Car jiax-ca car comandante mí ne di bah ca ntjumay, ter beh ca mí tjōx car Pablo. Eso, bi xojqui car Pablo cja bi nzojni ca mōcja ca mí mandadobi ca judio, co ni ca pé dda anciano ca más mí pehtzi qui cargoju. Bi gūjqui car Pablo, bbu, bi zix pu jabu xqui jmuntzi-cá pa di dō cár testimonio.

## 23

<sup>1</sup> Car Pablo ya bi ccahti car junta ca anciano xqui jmuntzi pu, cja bi ma:

—Nuqueju, cjuada, xtú hño rá zō delante ca Ocja hasta rá pa ya. Jin te i mben nam may ca rá nttzo xcrú øtigō.—

<sup>2</sup> Bbu mí dyōj ya-cá, car damōcja, gue car Ananías, bi xih ca dda cjañni már bbōh pu, di mehtibija ur ne car Pablo. <sup>3</sup> Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Ca Ocja da cozquigue nu xcú cjagui. Gúr jiojtegue, ncjamm rá zōqui, pe xōtzejto. Nuquigue, gúr nozōya, xcú hñejca pa gui juzgagui ncja ngu ga mam pu jar ley ca bi man car Moisés, pe ndejma xcú mandado xí ttangui, cja jí bbe gui hñōni ter beh ca xtú øte. Nu xcú cjagui ya, i ccax car ley ca bi man car Moisés.— Bi dadi ncjaru car Pablo.

<sup>4</sup> Nu ca pé dda cjañni ca már bbuh pu, bi huentija car Pablo, bi xijmu:

—¿Dyocá xcú tzani nar damōcja? Nuná, i sirvebi ca Ocja-ná.—

<sup>5</sup> Cja pé bi man car Pablo, bbá, bi hñimbija:



—Nuqueju, cjuada, perdonaguiju tzu. Jin dá pađi, más gue nur damöcja-ná. Cierito, i jux pu jar Escritura: “Jin gui tzó gu tzaniju nur cjahni xí ttítzi pa da mandadoguiju.”—

<sup>6</sup> Diguebbu ya bi ccahti car Pablo tocú xquí jmuntzi pu jar junta. Cu ddáa cu nzöya mí saduceoju, cja cu pé ddáa mí fariseoju. Hnahño mí eme cu saduceo, hnahño cu fariseo. Nubbú, guegue bi ñá nzajqui, bi nzoh cu nzöya ncjahua, ina:

—Dyøjmajú, cjuada. Nuguigó, dúr fariseogó. Guejti cu ndom tita cja co ca ndom ta, mí fariseoju, hneje. Nuquigueju, xcú nzojquigöju ya, pa gui ññanquiju ur huenda digue ca dí emegó, como ya xcú dyødeju, dí emegó, da nantzi cu ánima.—

<sup>7</sup> Bbu xquí ma ncjaru car Pablo, exque bi müdi bi hueni cu nzöya. Bi wejque gá yo parte car junta, bi ntöxtihui cu fariseo co cu saduceo. <sup>8</sup> Como i majmu cu saduceo, cu cjahni cu ya xí ndu, jim pé da ñña ár ñña. Guejtjo i majmu, jin te i bbu ángele, cja jin te i bbu ndaji. Guehcá i eme-cú. Nu cu fariseo i majmu, da nantzi cu xí ndu, cja i bbujti qui tzi muju. Guejtjo i bbu ángele, cja co ndaji. Ncjaru ga hñeme-cú. <sup>9</sup> Bi ndo huénihui cu saduceo, cu fariseo, bi ndo ñaju nzajqui. Nubbú, bi bböh cu dda maestro cu mí nxöh car ley. Guegue-cú mí fariseo, cja bi majmu:

—Jin te dí töttje te xtrú dyöti-ná ca drá nttzo. ¿Xi bbu xtrú nzoh hnár ndaji o hnár ángele ca Ocja? Mejor, jin gu töxtiju ca Ocja.—

Nu cu pé ddáa, jin gá cjaipi ncaso ca bi man cu fariseo-cú, cja bi segue bi ntöxtitsjeju.

<sup>10</sup> Bbu mí ccahti car comandante te tza már cja jueni, bi ntzu. Mí ma guegue, ntoja di ccuniju car Pablo, di möhtiju. Bi mandado cu dda sundado du cajmu pa pé drí gajquiju-cá cja pé drí zixju pu jar nguju. Cja bi cjaipiju, bbú.

<sup>11</sup> Car nxunya-ca, bbu már ah car Pablo, bi hna niju pu car Tzi Ta Jesús, bi xifi:

—Dyo guí ntzu, Pablo, cja jin da dyuxi ir muy. Como ngu xquí tungui cam ñña hua jar ññini Jerusalén, da ncjadipu grí tungui cam ñña pu Roma hneje.— Bi xifi ncjaru.

#### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Bbu mí niju car jiax-cá, bi mpejniju cu dda judío, bi majmu di möhtiju car Pablo. Bi hñijmu ca Ocja gá testigo, bi majmu, jin te di ziju hasta gue bbu ya xtrú möhtiju. <sup>13</sup> Mí tjo cuarenta hñøjø cu bi juraju ncjaru. <sup>14</sup> Bi ma-cá, bi guatiju cu möcja cu mí mandado, cja co cu tita, bi xijmu:

—Nugöje, xtú hñijme ca Ocja, jin te gu tzije hasta bbu xcrú pöhtije car Pablo. <sup>15</sup> Nuquigueju ya, guí göhtjoju, co hnej nur junta yu anciano, guí xijmu car comandante du tzi tzu hua car Pablo, ncjahmu te pé güi ne güi dyöniju pa güi pađiju ca ntjumy. Cja nugöje, ante que da zöcua-cú, ya xcrú mprevenije pa gu pöhtije car Pablo.— Bi man ncjaru cu hñøjø-cú.

<sup>16</sup> Már bbuh pu ca hnar bajtzi hñøjøtjo, múr sobrino car Pablo. Nucá bi dyøh ca xquí man cu hñøjø-cú, cja bi ma bú cuti mbo cár nguju cu sundado, bú cöx car Pablo. <sup>17</sup> Car Pablo ya, bi nzoh hna cu capitán, bi xifi:

—Gui tzixi tzu nur bajtzi hñøjø da ma drí ññhui car comandante. Ba ja hnar razón i ne da xifi.—

<sup>18</sup> Car capitán bi zihztibi car comandante bbu, bi xifi:

—Xpá xijqui car Pablo ca i cjoti, gua tzinquigó nur bajtzi hñøjø, como nuná, ba ja hnar razón pa da xihqui.—

<sup>19</sup> Car comandante ya bi pentibi cár dye, gá ma hnanguadi, cja bi dyöni:

—¿Ter beh cá guí ne gui xijqui?—

<sup>20</sup> Bi dah car bajtzi hñøjø, bi hñijmbi:

—Cu judío cu i mandado, ya xí ñaju pa da dyöhqui hnar nttödi. øde, ur xudi da dyöhqui gui zihztibiju car Pablo pu jabu i jmuntzi qui nzöyaju, ncjahmu te di ttön car Pablo. <sup>21</sup> Pe dyo guí emegue-cú. I tjo cuarenta hñøjø cu xí dyöhtibiju hnar trampa car Pablo. Xí hñijmu ca Ocja gá testigo, jin te da ziju hasta gue bbu ya xtrú möhtiju. Guegue-cú ya xquí töpquiju gui uniju ur tsjequi pa da ttizx car Pablo, da ma drí tjo pu jabu rá bbuh-cú.— Bi ma ncjaru car bajtzi hñøjø.

<sup>22</sup> Bbu mí dyøj ya-cá, car comandante bi xih car bajtzi hñøjø:

—Jin to pé gui xih ca xcú xijqui ya.— Cja diguebbu ya, bi xifi di ma ya.

#### *Envían a Pablo ante Félix, el gobernador*

<sup>23</sup> Nubbú, car comandante, bi nzojni yojo capitán, bi bbejpi ncjahua:

—Gui mandadobihui yo ciento cu sundado da ññoquiju pa gui möjmu Cesarea. Cja pé dda setenta sundado da ññoquiju pa da töjmu fani, co guejti pé yo ciento sundado cu i cá lanza da ññoquiju pa da ma hneje, da hñodi-cú. Guí göhtjoju, guí pöniju como xtrí gajto nxuy, guí tzixju car Pablo, grí möjmu Cesarea.— <sup>24</sup> Guejtjo bi mandado car comandante di tjoqui cu dda fani pa di töh car Pablo. Di ttizx car Pablo drí ma pu Cesarea, pu jabu már bbuh car gobernador, cja di mfödi rá zö pu jar hñu. Car gobernador mí ju cár tjuju múr Félix. <sup>25</sup> Diguebbu ya car comandante bi dyöti hnar carta pa di ddex pu Cesarea. Car carta mí ma ncjahua:

<sup>26</sup> “Nugö, dúr Claudio Lisias. Dí penqui nzengua, nuquigue Félix, gúr gobernador, rá zö gri mandado. <sup>27</sup> Núr hñøjø dí penqui, xí nzah cá dda judio, cja ya xí mír ma di móhtiju. Nuguigö, bbü ndú øjçö, ur ciudadano romano guegue, dú tzix cá dda sundado, dú cáhtije madé cá cjahni rá ngu xquí jmuntzi, dú ma cjañquije pu. <sup>28</sup> Nugö, ndí ne gua padi ter beh cá mí tjøx núr preso, eso, dú tzix pu delante cár junta cá nzöya cá i mandadobi cá judio. <sup>29</sup> Nupu, dú öde, mí jøxiju tema cosa digue cár leyju, tzüdi, gá religión. Pe jin te xquí dyøti núr hñøjø-ná pa di dü o pa di cjoti. <sup>30</sup> Diguebbü ya, bi cjøxquigö, øde, i bbüh cá dda judio xquí dyøhtbijü hnar trampa núr hñøjø-ná, pa di móhtiju. Por eso, xtü mpøgui xtü cüh pu jabü gár bbüy. Guejti cá cjahni cá te i jøx núr preso, xtü xijçö-cá hneje da ma drí guahquijü pu Cesarea, pa da xihquigue ter beh cá xí dyøti guegue, cja pa guír reglaju pu. Jøña-ná dí xihqui-ná.” Ncjarü mír man car carta ca bi mejni car comandante.

<sup>31</sup> Nubbü, cá sundado, bi zixju car Pablo como ngu gá hmejpiju, bi zixju nxuy, sta guehpü jar jñini Antípatri. <sup>32</sup> Cja cá xtrá yojpa, bi ma gá ngojtiju pu Jerusalén cá sundado cá mí dyotio. Nu cá mí tøgue, bí segue bi möjmu car Pablo-cá. <sup>33</sup> Bbü mí zøtiju pu Cesarea, bi døjtiju car carta car gobernador, cja bi presentabijü car Pablo. <sup>34</sup> Nu car gobernador, bbü ya xquí ccahti car carta, bi dyön car Pablo jabü guehpü mür mingu. Cja guegue-cá bi xifi, mür mingu pu jar estado Cilicia. <sup>35</sup> Nubbü, bí xih car gobernador, ina:

—Gu reglaqui quer asunto bbü xta zøcua cá cjahni cá te i jøxque.—

Diguebbü ya, bi mandado di ttzix car Pablo pu jar palacio car Herodes, cja di bbödi.

*La defensa de Pablo delante de Félix*

## 24

<sup>1</sup> Bbü ya xquí tjo cutta mpa, bi zøti pu Cesarea car damöcja. Mí ju cár tjuju mür Ananías. Mbá hñohui cá dda anciano cá mí mandadobi cá judio, cja co hnar licenciado. Nucá, mí ju cár tjuju mür Tértulo. Car damöcja cja co cá ddá cá mbá hñohui bi guatiju car gobernador, bi mpresentaju pu, pa di quejabijü car Pablo. <sup>2</sup> Diguebbü ya, bú ttzi car Pablo, bi mpresenta pu hneje. Nu car licenciado bi ttuni ur tsjejqui bbeto di ña, di jjøx car Pablo te xquí dyøte. Cja bi ma ncjahua car licenciado, ina:

—Nuquigue, Félix, por rá nuehca guír mandado, di bbüppe rá zö. Nugöje, dí izquije, como guí ndo pehtzi jogui mfeni, cja xcü ndo föxquije, dí judioje. <sup>3</sup> Göhtjogugöje, como ngu xquí mandoguije, masque jabü dí minguje, dí ndo gradeceje ca guír dyøjtiguje jurticia, cja co ca guír núguije rá zö. Dí ndo tzøjme ca guí øte, cja dí øhquije cjamadi, hmøgui um tadaqui, Don Félix. <sup>4</sup> Nuya, pa jin gu jaquiqui quer tiempo, di neje gui cjañquije car favor gui dyøh ca gu xihquije. <sup>5</sup> Núr hñøjø nü xpá ttzinquí, ngu dí ccahtije, i ndo øti molestia. I dyo göhtjo núr mundo, i ihmi cá judio da hueniju cja da ntujniju. Guejto hneje, ncjahmu guegue-ná i mandadobi cá cjahni cá i teniju car Jesús, ca mür mingu Nazaret. <sup>6</sup> Cja jøncá, bi ddöti már øti ca jin gui tjeju da ttoti pu jar patio cam ndo temploje. Pe nugöje dú tzudije, cja ndí ne gua jampije ur huenda pa gua øhtbije jurticia, ncja ngu ga man cam leyje ca bi zoguije car Moisés. <sup>7</sup> Nu car comandante Lisias bi ntza madé, gá fuerza guá nzinguje núr Pablo. <sup>8</sup> Guejto xpá mandado guegue, du ecua cá to te i jøx núr Pablo, pa guehque gui jñampiju ur huenda, ztoca i ndujpíte? Cja nuya da jogui quer dyøntsje, zcja cierto ca dí jøxije núr hñøjø-ná, cja huá jina? — Ncjarü gá man car Tértulo.

<sup>9</sup> Diguebbü ya, cá pé dda judio cá már bbüh pu, bi majmu, mí cierto göhtjo ca xquí man car Tértulo. <sup>10</sup> Ma ya car gobernador bi cjañpi ur seña car Pablo pa di ña. Cja nubbü, bi müdi bi ña car Pablo, ina:

—Nugö, dí mpöjø dar tjadí delantequigue, como dí padi, ya xná ngu cjeja guí mandado núr jøy hua, nuque Félix. <sup>11</sup> Pa guehque, jin gui ntji pa gui padi, zcja cierto nü dí xihqui, o jina? Cja nuehca xí nzü doce día ca xtá pøngua Cesarea, xtá pøx pu Jerusalén pa gua nzoh ca Ocja pu jam temploje. <sup>12</sup> Cja nü pu Jerusalén, jin to xcá ccañtiguí gua øti jueni pu jar ndo templo. Guejto jí xtá ihmi cá cjahni di ntujniju, ni ndra ngue pu jar ndo templo, ni ndra ngue cá pé dda quí njcja yu judio pu jabü xtü hño. Guejti pu jar jñini Jerusalén, nim pa jabü xtá eti cá cjahni di ntujniju. <sup>13</sup> Jin gui cierto ca i jøxquigö yu cjahni-yá, cja jin te i bbü testigo pa di möx yu to i jøxquigö cá rá ntzo. <sup>14</sup> Pe nugö, gu xihquitsje ter beh cá di øte. Nugö, cierto, dí tengö cá hnar hñü cá i man yu cjahni, jí ri ntzøhui da tteñe. Macja dí tengö car hñü-cá, guejto dí nzoh ca Ocja, guejtica bi nzoh cá ndom titaje, cá cjeja xí tjogui. Cja dí eme göhtjo cá i jux pu jar ley ca bi man car Moisés. Guejto dí emegö göhtjo cá bi jñux cá profeta pu já libro cá bi dyøti-cá. <sup>15</sup> Guejto dí eme ncja ngu ga hñeme yu dda anciano yu i bbüjcuca. Tzudi, dí tømhije car pa bbü xta xox cá Ocja göhtjo cá xí ndu, tanto cá cjahni cá mí ndujpíte, cja co cá jin te mí tujü. <sup>16</sup> Como dí padi, ya xpa eh car pa bbü xtá nantziju, dí göhtjoju, cja xta tjanquiju ur huenda digue cá dú øtiju hua jar jøy. Por rá nuehca dár emegö ncjarü, göhtjo ur vida dí jøngö car manera ja gár hmuy rá zö, pa jin te gu øhtibi ca Ocja, ni digue yu cjahni.

<sup>17</sup> Ya xí cja cjeja dú pøm pø Jerusalén, dá ma pé dda lugar, dú hño pø. Cja nuya, yø pa yø cja xi tjogui, pé xtú coh pø. Ndá ja tzu ør domi pa gua fõx cø probe cja pa gua dö pø jam temploje pø Jerusalén. <sup>18</sup> Eso, xtá cøtigø pø jár patio car templo pa gua tzoh cam ofrenda, cja bi jiantigui cø dda judio, mingü pø Asia. Nugø, ya xtá jñojqui ncja ngu cja man cam leygøje i nesta da jñojqui ca to da guati ca Ocja. Tengudi cø cjañni ndá hñobbe, cja jin tema jueni dá øtije. <sup>19</sup> Nu cø judio-cá, bi jiantigui ndár dyo pø jar templo. Bbø tza di ne-cá te di jioxquigø, mür ntzøhui di hñecua pa di xihquitsjeju. <sup>20</sup> Pe como jí xcuá hñecua-cá, guejtjo di joh bbø di xihquijø yø pé dda judio yø xí nzøcua çter beh çá xí ndøjtiguiju xcrü øtigø? Como ya xpá tjanquigø ør huenda pø Jerusalén, gue cár junta cø tita cø i mandadobi yø cjañni israelita bi juzgagui. <sup>21</sup> Tan sólo dú mangø nar palabra-ná bbø ndár bbø pø delante car junta, dú ña nzajqui, dú ma ncjahua: “Nuqueju, xcü nzojnquijø rá pa ya, como xcü dyødeju, dí emegø, ca Ocja da xox cø ánima.”— Ncjapø gá ndah car Pablo.

<sup>22</sup> Nu car gobernador Félix, ya xi mí padi ja i ncja cár hñu car Jesucristo. Bi dyøh ca mí man car Pablo, pe bi hñanguitjo, jim pe gá regla car asunto-cá. Bi xih cø cjañni di døhmijø, bi hñimbijø:

—Hasta gue bbø xtu çah pø Jerusalén car comandante Lisias, nubbá, cja xtá hñøngø gøhtjo ja i ncja quer asuntoju.—

<sup>23</sup> Diguebbo ya car Félix bi nzoh car capitán, bi xifi di segue di möh car Pablo, pe jin di duhti. Cja bbø di hñeh cø dda qui amigo car Pablo, di jiejmø di ccahti cja más di mötzi.

<sup>24</sup> Bi tjogui tengü mpa. Diguebbo, pé bi ñuti jar juzgado car Félix, mbá hñohui cár bbejña. Guegue-cá mí ju cár tjuju mür Drusila, mür judia-cá. Car Félix pé bi nzojni car Pablo pa di dyønihui, çja mí ncja cár hñu car Jesucristo, bbø to di hñeme? Cja car Pablo bi xijmi ncjahua: <sup>25</sup> Bi xijmi, i nesta gu hmøpju gá honrado, jin gu ndujpитеju, cja jin gu jñeguiju pa da daguiju nttzomfeni. Bi xijmi hneje, ba øh car pa bbø xta juzgaguiju ca Ocja digue gøhtjo ca xtú øtijn. Nu car Félix, bbø mí dyøde ncjapø, bi ntzu cja bi xih car Pablo:

—Ya co guehcá. Bbø pé xta ncja øm lugar, pé xtá nzohquijø bbø.— <sup>26</sup> Cja, cierto, pé bi nzoh car Pablo tengü vez, segue bi ñahui. Mí mañtsje car Félix, bbø segue di nzojni car Pablo, guegue-cá di uni domi pa di tsjojqui. Nu car Pablo, jin te gá uni. <sup>27</sup> Bi tjo yo cjeja, cja bi bøn cár cargo car Félix, már cjotitjo car Pablo. Nubbá, bi ñuti pé hnar gobernador, mí ju cár tjuju mür Porcio Festo. Car Félix ya, mí ne di dyøhtibi hnar favor cø judio, eso, bi zoti car Pablo jar födi.

*Pablo delante de Festo*

## 25

<sup>1</sup> Car Festo ya bi zøti pø Cesarea cja bi ñuti cár cargo. Bi døhmi pø jñujpa, cja diguebbo ya, bi ma gá mbøx pø Jerusalén. <sup>2</sup> Nu pø Jerusalén, cø möcja cø mí mandado cja co cø anciano cø mí ja qui cargo bú cøxju car Festo, bú jøxju car Pablo cø dda cosa, cja bi dyøjriju car gobernador di mandado pa pé di tjampi ør huenda. <sup>3</sup> Bi dyøjriju car favor di ttzoini car Pablo cja di mandado pa du ttzimpiju tzu pø Jerusalén. Nu guegueju, pé mí jondiju ja drí dyøhtibijø hnar trampa car Pablo, pa di möhtijø ante que di zøti pø. <sup>4</sup> Nu car Festo bi dadi, bi xijmø ncjahua cø möcja cja co cø anciano:

—Rá cjotí pø Cesarea car Pablo, cja nugø ya xtrá magø pø hñe. <sup>5</sup> Nuquigueju, bbø te gui ne gui jioxijø car hñøjø-ca, da jogui da ma pø yø ddáa yø más i ja ør cargoju, gu möjme.—

<sup>6</sup> Nubbá, pé bú dé pø Jerusalén car Festo jabø ñojto o ddetta mpa, cja diguebbo ya, bi ma gá ngoh pø Cesarea. Bi deniju gá möjmø hneje cø dda möcja cø mí mandado cja co cø dda anciano. Car jiax-ca car Festo bi ñuti jar juzgado cja bi miñ pø jabø mí jampi ør huenda cø cjañni. Bi mandado du ccujqui car Pablo, du ttzi pø hneje. <sup>7</sup> Cja bbø mí zøh-ca, cø judio xní hñitijø madé cja bi jioxijø nduntji cosa rá nttzo, pe jí mí cierto ca mí majmø. Guejtjo, jin te mí bbø testigo pa di möx cár testimonio cø cjañni-cá cja pa di tteme ca mí majmø. <sup>8</sup> Nu car Pablo bi dadi:

—Jí xtá øti cø cosa gui jøxquijø. Jin dí contrabi car ley ca bi zoguiju car Moisés, guejti pø jar ndo templo pø Jerusalén, jin dá øte tema cosa ca i nccahti. Guejtjo, jí xtá contrabi car emperador.— Ncjapø gá ndah car Pablo.

<sup>9</sup> Nu car Festo mí ne di dyøhtibi hnar favor cø judio. Eso, bi dyøn car Pablo, bi hñimbi:

—¿Cja i parecequi grá pøxihui pø Jerusalén pa grá reglaju pø nir asunto?—

<sup>10</sup> Bi dah car Pablo, bbø:

—Ya xtú mpresenta hua ør juzgado hua, como guejcua i pertene car gobierno romano. Guejcua rí ntzøhui da tjanqui ør huenda. Jin te xtú çajpigø yø judio, ncja ngu guir padi. <sup>11</sup> Bbø gri ndujpitegø, o bbø te xcrü øtigø drí ntzøhui gua tju, jin dí cøngø pa jin da ttajqui cam castigo. Pe bbø bbejtiritjo cø xí jioxquigø yø judio-yá, nuquigue, jin gui pehtzi derecho gui döguigø jáy dyø-yá. Nugø, ya jin gu ma pø Jerusalén. Mejor dí ne gu ma pø Roma, du tjanquigø ør huenda pø jár juzgado car emperador.— Ncjapø gá man car Pablo.

<sup>12</sup> Diguebbu ya, car Festo bi ñahui ca hñøjø ca mí föx cár jmandado. Cja nubbu, bi xih car Pablo:

—Ya xcú dyø ur tsjeiqui gui ma guír mpresenta pu jabu rá bbuh car emperador. Ndé bbú, gu cuhqui gui ma pu pa du tjanqui ur huenda pu.—

*Pablo delante de Agripa y Berenice*

<sup>13</sup> Bbu ya xquí tjogui tengu mpa bi zøti pu Cesarea car rey Agripa cja co cár bbejña. Guegue-ca mí ju cár tjuju múr Berenice. Bi zenguahui car Festo. <sup>14</sup> Como bi dehui pu tengu tzi mpa, car Festo bi xijmi cár asunto car Pablo. Bi man car Festo, ina:

—I bbujca ca hnar preso, már cjoti födi bbu ndú cüti nam cargo. Xquí zo jar födi car gobernador Félix. <sup>15</sup> Cja bbu ndár bbuh pu Jerusalén, bi nzojqui quí möcja ca judio ca i mandado, cja co ca anciano ca i ja ur cargoju hneje, guegueju bi dyøjqui gua sentencia car Pablo pa di bbøhti. <sup>16</sup> Pe nugö, dú xijma jin gui øte ncjapu nur gobierno romano. Jin dí embije cár castigo hnar cjhni bbu jí bbe i njuzga. I nesta bseto da ncahtijm ca to te i quejabi co guejti car cjhni ca i ntzoini, cja da ttungui lugar car cjhni-ca pa da ðadi digue ca xi tjtøze. Cja dú xih ca möcja ncjapu. <sup>17</sup> Diguebbu ya, bú ecua guegue-ca. Cja nugö, jin dá ðe pa gua nzojini. Ngueticá dú nuhtibi cár asuntoju. Mero car jiax-cá, dú mñ pu jar juzgado, cja dú mandado bú ttzi car preso. <sup>18</sup> Nugö, ndár mangö, más xquí dyøte tema cosa rá nttzo. Pe bbu mí man ca judio te mí ne di jioxijm guegue, jí mí nttzo-cá. <sup>19</sup> Mí tzanijm car Pablo, como hnahño car religión i ten-ca. I majmju, mí bbuh ca hnar hñøjø, mí tsjifi ur Jesús. Xi ndu-ca, nu car Pablo i ma i bbøjtjo. Eso, xi huenuhui car Pablo ca judio por rá ngue ca i emeju. <sup>20</sup> Nugö, jin dá paði ja guá jøjqui car asunto-ca. Eso dú xih car Pablo, bbu mí ne di ma pu Jerusalén, gua möjme gri reglaje pu. <sup>21</sup> Nu car Pablo bi ðadi jina. Mí ma guegue, bbu jin di ttøhtibi jujticia hua, di ma hasta guehp Roma du regla pu. Nubbú, pé dú mandado di cjotitjo hasta bbu xta jogui gu pejni pu Roma, pa da ma drí nú car emperador.— Bi ma ncjapu car Festo.

<sup>22</sup> Cja bi man car Agripa bbu, bi xih car Festo:

—Guejquitjogö, dí ne gu øh tzu te i man car hñøjø-ca.—

Cja bi ðah car Festo:

—Xudi xquí dyøh bbu.—

<sup>23</sup> Ca pé hnar pa ya, pé bú cojmi jar juzgado car Agripa co cár bbejña, car Berenice, már tzi zö mír njuihui. Xquí jiehui quí ðajtuhui már njehtzi. Bi ñatihu pu jabu mí ttøh ca asunto, mbá yojmi ca ðda quí jefe ca sundado cja co ca autorida ca mí ja í cargoju pu jar jñini Cesarea. Nubbú, bi mandado car Festo du ttzi car Pablo, bbú. <sup>24</sup> Cja bbu ya xcú hñeh-cá, bi man car Festo, bi hñina:

—Nuque, rey Agripa, nuquigueju, guí hñøjøm guí bbupju hua, guí ccahtijm nur hñøjø na ra bbøjca. Göhtjo ca cjhni judio xpá dyøjqui pu Jerusalén, cja pé xí dyøjqui hua, da ttuni-nú car sentencia pa da dy. I ndo zeh-cá, segue i nzojquigö, i xijqui, rí ntzøhui da bbøhti-ná. <sup>25</sup> Pe nugö, jin te dá ttøhtibi te xtrú dyøti ca rá nttzo, masque ya xtú jampi ur huenda, xtú ndo hñøni rá zö. Cja como guejtsje nur preso xí dyøjqui da cjuh pu Roma pa drí njuzga pu, nugö xtú mbeni gu pejni pu. <sup>26</sup> Pe ujtjo jin tema ðumuy grá cuy, cja i nesta gu xih car emperador pu Roma, te rá nguehcá drí cjuh pu. Eso, xtú mandado xpá ttzi hua, pa guehqueju gui dyødeju te da ma nur preso. Nuquigue, rey Agripa, bbu guí ne gui cjagui tzu car favor, guehquitsje gue, gui jñampi ur huenda nur hñøjø-ná, santá gu paði tema razón gu juhtzibi car emperador bbu xtá pempi nur preso. <sup>27</sup> Como jin da jogui gu pempi nur preso bbu jin gu jutzi ter beh ca xtrú dyøti ca rá nttzo.— Ncjapu gá man car Festo.

*Pablo presenta su caso delante del rey Agripa*

## 26

<sup>1</sup> Car Agripa ya, bi nzoh car Pablo, bbu, bi hñina:

—Tzö gui ñague ya, gui xijquitsje ter feh ca i tjøxque.—

Car Pablo, bbu, bi tungui cár dyc cja bi ma ncjahua:

<sup>2</sup>—Dí mpöjö ca xcá ttajqui ur tsjeiqui gu tjajtsje digue göhtjo ca xí jioxqui ca judio. Dí mpöjö, como guehquigue gu döjtqui como aclaración, nuque, rey Agripa. <sup>3</sup> Nuquigue, rá zö gri paði göhtjo ja i ncja cam costumbre dí tenije, dí judioje, cja co cam creencia dí emeje. Nuya, dí øhqui tzu, jin da mfadaqui pa gui dyøj yu palabra yu gu man ya.

*La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> I paði göhtjo ca judio ter beh ca xtú pefi desde bbu ndí tchu. I paðiju ja mí ncja cam vida bbu ndí yojme cam minguje pu Jerusalén. <sup>5</sup> I paðiju hneje, nttzeditjo ndúr fariseogö, ndí cumpli göhtjo ca costumbre ca i ten ca fariseo. Bbu di ne guegueju, di jogui di hmörpu gá testigo, di majmju, te tza már zö ndí tengö cár religiónju máhmeto. <sup>6</sup> Nugö, dí eme, ba eh car pa bbu xta xox ca ánima ca Ocja, como guegue bi prometebi ca ndom titaje da dyøte ncjapu. Guehcá dár emegö, da nantzi ca ánima, eso, xí nzojnquigö yu anciano yu i mandadobi yu

cjahní israelita pa da njuzgagui hua. <sup>7</sup> Göhtjo cü doce qui familia cam cjahnije Israel, i tømijm car pá bbü xta ncumpli car promesa-cá. Eso, dí ndo ihtzibije ca Ocja, cja dí nzojme pa nr xuy. Nuque, rey Agripa, jønã por rá nguehcã dár emegõ ncjapã, eso, xí tsjeyagui yã judio, cja nuyá, göhtjo te xí jioxquigõ. <sup>8</sup> Xiquiguesjã, guí judiojm guí bburjã hua, ¿cja jin guí emejã, hneje, ca Ocja da xox cü cjahní cü xí ndü?

*Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> Máhmeto, nuguitsjegõ ndí øtigõ rá ngu cosa pa dá contrabi cü cjahní cü mí tenijã car Jesús ca mür mingu Nazaret, como ndí mbeni mí tzhõ ca Ocja ca ndí contrabi-cá. <sup>10</sup> Ndí ndo øhtibijã tujni bbü ndár bbuh pu Jerusalén. Bi ddajqui cam cargo cü möcã cü i mandado. Ndí tzudi rá ngu cü cjahní mí emejã car Jesús, cja ndí coti fõdi, masque jin te mí tujã. Cja bbü mí bbõhti, ndí mangõ, mür ntzõhmi di dü-cá. <sup>11</sup> Segue ndí castiga cü cjahní-cá, pa di jieh ca xquí hñemejã. Ndí dyo pu jáy templo cam minga-judioje, ndí jon cü cjahní-cá, como ndí ndo abbe. Bbü-bbü ndí pa hasta hnahño jöy pa gua øhtibijã tujni cü cjahní cü xquí guatijã car Jesús.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*

<sup>12</sup> Ca hnajpa, ndár ma pu Damasco, pa gua tzuh cü dda cjahní cü mí emejã car Jesús. Ndí pehtzi cam cargo pa gua øti-cá, gue cü möcã cü i mandado xquí ddajqui carta cja xquí gujqui gua ma pu. <sup>13</sup> Nuque rey, dí xihqui, ndá pa pu jar hñy, bbü mí zã ju xadi, cja dú janti hnar tjay más már ntí ni ndra ngue nr jjadi. Nuca bi hñijquije madé, nugõ cja co göhtjo cü ndá yobbe. <sup>14</sup> Nubbá, dí göhtjoje, dú fantzije jar jöy, cja nugõ dú øh hnar jña, már nzojqui digue cam jñaje, dí judioje. Bi xijqui: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocã guí øgui? Guehquitsjegus guí lastima. Guí ncja ngu hnar ndani bbü ga ntsjani, i títitjo car maza.” <sup>15</sup> Nubbá, dú tjadi, “¿Toquigues? ¿Cja huá guehquigues gü Ocja-gue?” Cja bi xijqui guegue-cá: “Guejõ dúr Jesús. Guejõ guí cõbigui. <sup>16</sup> Nuya, guí nantzi ya, guí bbõy. Xtü nzohqui ya pa guí sirvegui. Xtü jixqui pa guí xih cü cjahní ja ncja xquí ccajtigui ya. Guejtjo guí ma guí ccajtigui pé dda vez, guí cja ãm testigo, cja pé guí nzoh cü cjahní por rá nguejquigõ. <sup>17</sup> Nugõ, xtã cjaxqui jáy dye cü judio, bbü te da ne da cjahqui. Guejti cü hnahño cjahní cü jin guí judio, xtã cjaxqui pu jáy dye-cá hneje. Gue cü cjahní-cá dí cuhqui guí ma grí nzoh-cá. <sup>18</sup> Guí xojquibi qui dõjm pa da bõnijã jar bbexuy, drí guatijã nr jjahtzi. Guí nzojmã pa da bõnijã pu jabã i mandado car Satanás, drí ñutijã pu jar dye ca Ocja. Guí xijmã ja drí hñemegui pa drí ccahtzibi ca rá ntzto ca xí dyõtjã. Da ncjapã da cjajã i bajtzi ca Ocja, cja da hmãbi cü pé ddaa cü xí hñemegui cja ya jin te i tujã. Guejtjo da ttunijã hnar herencia drã tzi zõ.” Ncjapã gá xijqui car Jesús.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> Nuque, rey Agripa, bbü ndü øjõ car voz mbí nzojqui desde jar jitzí, jin dá ntøxtibbe-cã. Dú øti ca bi bbejpigui. <sup>20</sup> Nu car mensaja ca bi tsjijqui, bbeto dú xih cü cjahní pu Damasco, cja diguebbü pé dú xih cam Jerusalén. Ma ya, dú ma dá hño göhtjo pu jar estado Judea, dá xih cü cjahní már bbuh pu. Guejtjo dú ma dá nzoh cü gentile, dú xijmã di jieguijã ca rá ntzto, cja di jionijã ca Ocja. Dú xijmã di nxõdi di dyõtjã ca rá zõ pa di fãdi, ntjumay xtrü hñemegui-cã. <sup>21</sup> Segue ndá xih cü cjahní digue car Jesucristo. Por rá nguehcã, bú tzajqui cam minga-judioje bbü ndár bbuh pu jar patio car templo, mí ne di möjtigui. <sup>22</sup> Nu ca Ocja bi hmõh madé, cja segue i fõxqui guegue, eso dí bbajtjo hasta rá pa ya, dí predicatjo car palabra. Dí xij yã cjahní yã i bbuh car cargojm, co ni yã pé ddaa yã jin te i bbü ãr cargojm. Parejo dar xijmã göhtjo. Dí xijmã ca bi man cü profeta cja co ni car Moisés bbü mí majmã ja di ncja ca hnar hñøø ca di hñix ca Ocja pa di gaxquigõjm. Jõndi-cã dí xij yã cjahní.

<sup>23</sup> Car Moisés co ni cü pé dda profeta mí majmã, bbü di hñeh ca hnã ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa di möxquigõjm, guegue di sufri, di bbõhti, cja diguebbü ya pé di nantzi. Car cjahní-cã bbeto di jñã ãr jñã, cja drí gax ya, di jñã ãr jñã cü ãnima. Como bi dü car Jesucristo cja pé bi nantzi, ya xí jogui da tsjij yã judio, co guejti yã pé dda cjahní yã jin guí judio, ja drí ccahtijã car tzi jjahtzi ca Ocja.— Ncjapã gá man car Pablo.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que crea en Cristo*

<sup>24</sup> Bbü mí guadi mí ñã car Pablo, car Festo ya bi ñã nzajqui, bi xifi:

—Nuque, Pablo, ngu ya xquí ne guí nloco. Guehcã xquí ndo nxõdi rá ngu, xí cjahqui xcü nloco.—

<sup>25</sup> Nu car Pablo bi dadi, ina:

—Nuquigues, Don Festo, jin dí nlocogõ. I bbuh cam juicio, cja ntjumay göhtjo yã xtü xihquijã. <sup>26</sup> I jñejmi ncja hnar testigo nr rey Agripa. Guegue-ná i padi, cierto göhtjo yã xtü mã, eso, jin dí ntzugõ dar dö cam aclaración pa da dyõj-ná. Guí göhtjojm cja co hnej nr rey Agripa, xcü dyõdejm ja ncja gá ndü car Jesucristo cja pé bi jñã ãr jñã, como jin gá ncja-cã gá nttagui tjojo. Göhtjo yã cjahní xí dyõdejm ter beh cã bi ncja. <sup>27</sup> Nuque, rey Agripa, ¿cja guí eme cã bi man cü profeta? Nugõ, dí jingõ guí eme.— Bi mã ncjapã car Pablo.

<sup>28</sup> Nu car Agripa bi dadi:

—Ya tchatjo güi tagui pa gua emegö car Jesús, hneje.—

<sup>29</sup> Cja pé bi man car Pablo, bbu:

—Xajma da cja Ocja gui hñeme. Bbu i nesta da tsjihqui tchatjo palabra, o bbu i nesta da tsjihqui rá ngu, quiera güi hñeme car Jesucristo, ncjaguigö, cja jin gui jöñaquigue, pe guejti ya pé ddáa, göhtjo ya i øjque dra ña. Pe jin dí negö pa da hñahquiju cadena ncja ngu ga hnajjuigö.—

<sup>30</sup> Bbu mí guadi mí ma ncjapu car Pablo, bi bböh car rey co cár bbejña cja co hneh car gobernador, cja co cu pé dda cjhni már juju pu, göhtjo bi böniju. <sup>31</sup> Gá möjmu hnanguadi, bi ñaju te di cjaipiju cár asunto car Pablo, cja bi majmu:

—Jin te xí dyöti car hñøjø-ca pa dri ntzöhui da bböhti, nim pa digue ca rí cjoti födi.—

<sup>32</sup> Nubbu, bi man car Agripa, bi xih car Festo:

—Bbu jin di dyö guegue di ma du nreglabi cár asunto pu Roma, di jogui di tsjojquitjo.—

*Pablo es enviado a Roma*

## 27

<sup>1</sup> Bbu mí jma di ttzix car Pablo pu Italia co cu pé dda preso, bi ndöjti úr dye ca hnar capitán, mí ju cár tjuju múr Julio. Guegue mí pertene hnar batallón, mí tsjifi cár batallón car emperador Augusto. <sup>2</sup> Nubbú, dú tøjme hnar barco xcui hñeh car jñini Adramitio, pu jar jöy Asia, cja ya xti bñni pé dri goh pu, di tjogui göhtjo jar nttzani car jöy Asia. Bi bñn car barco, bbu. Nugöje ndí yojme car hermano Aristarco, guegue-cá múr mingu pu Tesalónica pu jar jöy Macedonia. <sup>3</sup> Car jiax-ca, dú tzønije pu jar jñini Sidón. Múr jogui cjhni car Julio, eso bi ungui ur tsjejqui car Pablo di ma du ccahti quí amigo pa di möxju. <sup>4</sup> Cja diguebbu, pé dú pønije pu Sidón. Dú tjojme car isla Chipre jam ntchohta dyeje, pu jabu mí cjujti car ndaji, porque bbu jina, mí ndo tejnquije car ndaji, mí ne di cohtzitjo car barco. <sup>5</sup> Diguebbu ya, dú tjojme pu jabu mír nccahtihui car barco co ni cár nttzani car jöy Cilicia, co guejti car jöy Panfilia, cja dú tzötije pu Mira, hnar jñini pu jar jöy Licia, cja nupu dú capje jar barco.

<sup>6</sup> Nu pu Licia, car capitán bi döti hnar barco xcui hñe Alejandria cja nup ma Italia. Bi ddazquije, bbú, cja dú tøjme car barco-cá pa gua möjme Roma. <sup>7</sup> Diguebbu ya, rá ngu mpa dú hñoje jar mar. Ddahtza mír hño car barco, como segue mí tejnquije car ndaji, eso cuetjo dá tzötije pu jabu ndár nccahtije car jñini Gnido. (Car jñini-cá i bbu jar isla Creta.) Car ndaji segue mí ne di cohtzitjo car barco, eso, pé dú tjojme pu jabu ndár nccahtije car jñini Salmón, cja diguebbu ya, dú bbötije jar sur car isla Creta, pu jabu mí cjujti car ndaji. <sup>8</sup> Ddahtza ndá tentije jar nttzani car isla, már ndo ntji dá möjme. Cja pé dú tzötije jar lugar ca mí tsjifi Buenos Puertos. Car lugar-ca jin tza mí jñajquihui car jñini Lasea.

<sup>9</sup> Bbu ndú tzötije pu, ya xtá ndo déje jar mar, porque ya xi már ntji mír hño cu barco. Ya xi mí ndo dyo ndaji, como ya xi mír muh cu zana bbu rá ntze. Nubbú, car Pablo bi nzoh cu to mí ncargado digue car barco cja co jabu gua möjme. <sup>10</sup> Bi xijmu:

—Nuqueju, tada, ngu di mbengö, mejor ya jin gu segue gu hñoju jar mar, como i ndo dyo ndaji ya zana xtú cutiju ya. Dí tzo um muy, bbu gu segue gu hñoju, xta bbej nur barco co nár carga i tu, cja jin gui jöña-yá. Guejquitjogöju, gu bbeh cam vidaju, hneje.— Bi ma ncjapu car Pablo.

<sup>11</sup> Nu car capitán, jin tza gá cjaipi ncaso car Pablo. Más bi hñeme car hñøjø mír dye car barco, co ni ca hnáa ca múr mejti. <sup>12</sup> Nu cu pé dda cjhni cu mí bbu jar barco, casi göhtjo mí ne di bñm pu Buenos Puertos. Car lugar-ca, mí ndo tejni car ndaji, eso, jí mí tzö pa di döhmiju pu car nguarexma. Mí mbeniju di bbötiju car isla pa di zötiju pu jar jñini Fenice cja di tjojmu pu car nguarexma. Car Fenice, guejtjo múr puerto pu jar isla Creta, cja mí cjujti rá zö cu ndaji mír hñeh pu jabu rí böxi jiadi. Nu car lado pu jabu rí ñuh car jiadi, mír nccahtihui car mar, cja mír dejni pu car ndaji.

*La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> Diguebbu ya, bi hño hnar tzi ndaji, güi hñej nu rí ncja jar sur. Guegueju ya bbu, bi mbeniju, ya xcui ncja ca ndí tñmije pa gua tzötije pu Fenice. Nubbú, dú pønije pu Buenos Puertos, dá möjme jar mar, dú tenije cár nttzani car isla Creta. <sup>14</sup> Cja bbu jin tza xtá hñoje rá ngu, ya xi ndár ccaje jar isla, bi ndo hño hnar ndaji gá dye, güi hñej nu rí ncja Noreste. <sup>15</sup> Mí ndo tejni car barco car ndaji, hasta mbá cohtzitjo. Cja bbu mí ccahti cu marinero, ya jí mí jöti di hño car barco, bi bböhtiju, bi jiejtiju di duxti car ndaji, pu jabu xtri matjo. <sup>16</sup> Nubbú, dú tjojme jar xutja car tzi islatjo ca i tsjifi Claudia, pu jabu mí tzi cjujti car ndaji. Diguebbu ya, cu marinero bi cuajtiju xötze car barco car tzi chalupatjo, como nucá, mbá eti xutja car ndo barco, mbá hñatitjo. Cuetjo dá cjuhtzije car tzi chalupatjo, como mbá ndo tujquitjo car ndaji. <sup>17</sup> Bbu ya xtá pehtzije car tzi chalupatjo, nubbu, cu marinero bi duhtiju-cá. Guejtjo bi duhtiju cu cable pu madé car ndo barcosje pa di zetí, como már ndo tejni cu deje. Ndí tzuje

di dyenguije ndo yapu car ndaji, di dux car barco mero pu jar lugar ca mí tsjifi Sirte. Pu jar lugar-cá, mí ca cu jinani, cja mí hñoti car deje pu madé. Bbu di tjoh pu hnar barco, már cuy. Eso, dú xohtije cu dajtu cu mí hñax pu ña, dú cajquije. Diguebbu ya, bi tjeñ car barco bi duxti car ndaji. <sup>18</sup> Bi segue bi ndo hño car ndaji, már ndo nzedi, cja mbá yojmi dye. Mí ndo juan car barco. Car jiax-cá bbu, dú tzájquije hna parte car carga, dú potije jar deje, pa di meno ca már jñu car barco. <sup>19</sup> Ca xtrá jñujpa, dí góhtjoje dú mfóxije, dú cjuhtzije cu pé dda cosa mbá tu car barco, pé dú potije-cá jar deje. <sup>20</sup> Bi tjogui rá ngu mpa, jin te mí ncca car jiadí, cja bbu nxuy jí mí niguí cu tzø. Segue mí dyodi car ndaji, mí yojmi dye. Ya xi ndí ñajae, jin gua pøxije.

<sup>21</sup> Diguebbu, bbu ya xquí cja mpa cja jin te xtá tzije, bi bböñ car Pablo bi nzoh cu pé dda cjahni, bi xijmu:

—Nuqueju, tada, más di joh bbu güi dyójtiguiju caso cja jin gua pøniju pu Creta. Nubbú, jin gua sufriju cja jin te gua bbédiju. <sup>22</sup> Pe ndejma xtú resgaju xtú ejmu hua. Cja nuya dí xihquiju, da jñu ir mayju, como jin to da bbeñ cár nzajqui. Jøndi nar barco da bbedi. <sup>23</sup> Mánxuy, xtú ccahti hñar anxe ca Ocja, xcá nzojqui. Gue ca Ocja dí tengö cja dí sirvebi. Bi niguí car ángele-cá, <sup>24</sup> cja bi xijqui: “Nuque, Pablo, dyo guí ntzu. Tiene que gui tzøti pu Roma cja gui hmöh pu delante car emperador pa gui xifi toca guí eme. Cja por rá nguehquigüe, ca Ocja da mötzi góhtjo yu cjahni yu guí yojmi hua jar barco, jin to da bbedi.” Bi xijqui ncjapu car ángele. <sup>25</sup> Nuya, tada, dí xihquiju, da jñu ir mayju, porque dí padi, cierto xta dyöti ca Ocja ncja ngu gá xijqui cár ángele. <sup>26</sup> Nugöju, masque gu tzoju jar deje, gu pøxiju pu hnar tzi isla.—Ncjaru gá man car Pablo.

<sup>27</sup> Bbu ya xtá hñoje quince día pu jar mar Mediterraneo, bi zuh ca xquí man car Pablo. Xquí ndo dejnquije car ndaji góhtjo car tiempo-cá. Ca hnar xuy, car barco mir ma hua, mir ma nu. Cja bbu mí zu madé ur xuy, cu marinero bi jña ur huenda, ya xi ndá cuatije hnar jöy. <sup>28</sup> Nubbú, bi dyeniju tengu már je car deje, cja bi zu treinta y seis metro. Pé bi tzi hño car barco, cja pé bi yoji bi dyeniju. Nubbú, ya xi mí veintisiete metroto. <sup>29</sup> Mí tzu cu marinero, certa di mpajthui já meço car barco, eso, bi motiju cu gojo ancla pu jar xicji car barco. Nucá, bi ccahtzi pa jin di hño. Nubbú, cu marinero bi döhmítjo hasta bbu xti niguí. Már ndo ntzøtiju, már ndo yomfeniju. <sup>30</sup> Guegue-cá mí ne di ddaguiju, di zoguitjoje pu jar barco, dí góhtjoje ndá pøjme pu. Bi xohtiju car tzi chalupatjo, ya xti tsjøjqui jar deje, cja ya xi mí ne di gapju pu, ncjahmu mir ma di motiju pé dda ancla pu jar ña car barco. <sup>31</sup> Nu car Pablo bi jña ur huenda te mí ne di dyöti cu marinero, cja bi ma bú cöx car capitán cja co cu sundado. Bi xijmu:

—Bbu da wembi nar barco yu marinero, jin da jogui gu pøniju.—

<sup>32</sup> Bbu mí dyødeju-nu, cu sundado bi ma bú jejquiju cu ntaji cu mí hñati car tzi chalupatjo, bi jiejquiju gá tzo jar deje.

<sup>33</sup> Cja bbu ya xi mbá fudi mbá niguí, car Pablo bi pemindobiju góhtjo cu cjahni pa te di ziju, bi xijmu:

—Ya xí cja quince día dí töhmiju te da ncja, jin te dí tziju, cja jin tza te dí ajmu hneje. <sup>34</sup> Nuya di nzohquiju ya, dí mangö i nesta gu tziju ya pa gu zediju. Dí padi, da möxquiju ca Ocja pa gu pøxju. Ni digue hnam xtaju da bbedi.— Bi ma ncjaru car Pablo.

<sup>35</sup> Bbu ya xquí ma ncjaru, bi jña hnar tjujme, bi dyöpji cjamadi ca Ocja, bi xejqui delante góhtjo cu cjahni, cja bi müdi bi zi. <sup>36</sup> Nubbú, cu pé dda cjahni, bbu mí ccahtiju már tzi car Pablo, bi animaju hneje cja góhtjo bi ziju. <sup>37</sup> Nugöje ndí bbøje jar barco, ndí zøtije doscientos setenta y seis. <sup>38</sup> Bbu ya xtá ññajae, bi ttzájqui car trigo ca má tu car barco, bi jøtiju jar deje, pa di meno ca már jñu car barco.

### Se hunde el barco

<sup>39</sup> Cja bbu ya xquí niguí, cu marinero bi jiantiju car jöy pu jabu ndá cuatije, pe jin gá meyajü. Bi jiantiju hnar lugar ncja ngu hnar goxtji, mí cjujti car jöy cu yonguadi, cja mí po deje jar madé, eso, jin tza mí hñan car deje. Guejtjo már zö cár nttzani car jöy, pa gua capje jar barco. Bi majmu, zcja jin di jogui di dyetiju car barco pu jar goxtji-cá, pa gua tzønije rá zö jar jöy? <sup>40</sup> Nubbú, bi jiejquiju cu ntaji mir hñati cu ancla, cja bi zoguiju jar mar-cá. Guejtjo bi gahtiju cu remo mir dye car barco. Cja bi xohtiju ca hnar dajtu jar ña car barco pa di dujqui car barco car ndaji. Diguebbu ya, car barco bi müdi bi hño, ya xi mí ma di guati jar nttzani car jöy. <sup>41</sup> Pe nubbú, bi zøti pu jar madé cu yojo tzi isla, pu jabu mir mpejnihuí cu deje guá hñeñ cu yonguadi. Como jin tza mí je pu, bi hmöh pu car barco, bi ndu cár ña já bbomu. Ya jí mí tzö di hñani. Nu cár xicji car barco bi müdi bi waguí, como mir ndo dejni car deje, góhtjo cu yonguadi. <sup>42</sup> Cja cu sundado cu xquí ndöjti cu preso pa drí zix pu Roma, ya xi mí ne di möhti-cá. Mí tzuju, bbu di tjegei di hmuy, di mfetiju jar deje cu preso, di ddaguiju, cja guegue cu sundado di ncstigaju. <sup>43</sup> Nu car capitán mí ne di möx car Pablo, eso, bi cax cu sundado pa jin di möhti cu preso. Guegue bi mandadobi cu hñøjø cu mí padi di mfetiju jar deje di hmetojü, di hñetiju jar deje cja di mfetiju pa drí zøniju jar jöy. <sup>44</sup> Nu cu pé ddá ya

cu jí mí padiju, cada hnáa di jñaxi hnar xitje o tema za digue cu mí bbu jar barco, como ya xi már juagui göhtjo. Di tögueju cada hnáa hnár za pa ncjapu dñi zøniju jar jöy. Nubbá, göhtjo bi dyötiju ncja ngu gá hmejpiju, cja göhtjo bi zøniju jar jöy, bi bõxiju rá zö.

*Pablo en la isla de Malta*

**28**

<sup>1</sup> Bbu ndú pøxje jar jöy, dú jñõnije ja ncja mí tsjih car isla-cá. Cja bi tsjijquije, múr Malta. <sup>2</sup> Nu cu mingu pu, bi juiguije, bi hñujmu hnar ndo tzibi cja bi cuajtiguje, göhtjoguigöje, pa gua pahtije, como mí wajti car dye cja már ntze. <sup>3</sup> Car Pablo ya, bi ma bú cjo tengu za, bi dyaxi jar tzibi, cja nubbá, bi hna bõni jar tzibi hnar ccña, mbá yojmi cu za, bi mpõx jar dye car Pablo. <sup>4</sup> Cu mingu pu, bbu mí ccahtiju car ccña már hnax pu jar dye car Pablo, bi majmu: —Pe ntoja ur möhtite nar hñõjõ-ná. Xí mbõx nu jar deje, nu car Ndo Nzöya pu jar jiti ndejma jin da jiegui da hmuy.— Ncjapu gá man cu cjahni-cá.

<sup>5</sup> Nu car Pablo ya, bi juaqui car ccña, cja bi tzo jar tzibi-ca, nu guegue jin te gá cja. <sup>6</sup> Nubbá, cu mingu pu bi ndo yomfeniju, bi dõhmiju ter hora di nen car Pablo, o di hna ntejnito, di du. Pe bbu ya xqui ndo dõhmija, cja bi nuju jin te mí cja guegue, nubbá, bi pöti qui mfeniju, bi mudi bi majmu: “Ngu ur cjaá nar hñõjõ-ná. ¿Sa jin te xí cja ya bbú?” Mí ncjapu ngá mbeniju.

<sup>7</sup> Car jefe ca mí mandado pu jar isla-ca, mí ju cár tjuju múr Publio. Guegue mí tje jöy cerca pu jabu ndi bbapje. Car Publio bi zixquije pár ngu, bi cuajtiguje, bi winguje jñujpa, bi nuguije rá zö. <sup>8</sup> Cár ta car Publio ya, már oxí gama, mí jnini. Mí çax car pá cja mí ungui ddiji. Car Pablo ya bi ñuti pu jabu már bbu guegue, cja bi nzoh ca Ocja. Bi dyax qui dye, cja exque bi zö car dõhtji bbu. <sup>9</sup> Bbu ya xqui ncja-cá, bú eh cu pé dda mingu car isla-cá cu mí tzõhui tema jnini. Guejti-cá, car Pablo bi orabi, cja bi zõju hneje. <sup>10</sup> Eso, cu mingu pu mí ndo neguije cja mí jzquije. Cja bbu ndú pønije pu, göhtjo bi ddajquije ca ndi nestaje pu jar barco.

*Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Dú tõhmije jñuzna pu jar isla Malta, cja diguebbu dú pønije. Dú tõjme hnar barco xcuí hñe Alejandria, xqui dõhmi pu jar isla-cá göhtjo car nguarexma. Car barco mí cuati qui dibujo cu yoyo cjaa cu i tsjifi Cástor y Pólux. <sup>12</sup> Diguebbu dú tzõtije pu jar jñini Siracusa, cja dú hmupje pu jñujpá. <sup>13</sup> Cja pé dú pønije pu, dú tentije cár nttzani car isla, hasta bbu ndú tzõtije pu jar jñini Regio. Hnajpatjo dú hmupje pu, cja diguebbu ya, pé dú pønije. Como ya xi mí dyo hnar ndaji mir hñe jam xutjaje, bi dyeti car barco pu jabu ndá mõjme, eso gá hño nttzedi. Ca xtrá yojpa ya, dú tzõtije pu jar jñini Puteoli. Car jñini-cá jin tza i jñajquihui car ciudad Roma. Nubbá, dú capje jar barco. <sup>14</sup> Nu pu Puteoli, dú ntjeje cu dda cjuada, cja guegueju bi zambiguje dú hmupje ñojto. Cja diguebbu ya, dú mõjme pu Roma, dú hñodije. <sup>15</sup> Cu cjuada cu mí bbu pu Roma bi dyõdeju, ya xi ndá põjme pu. Bú ejmu gá ndajquije jar hñu, cja dú ntjeje pu ca hnar lugar múr tõi, mí tsjifi Apio, pu jabu i bbu jñu denda. Nu car Pablo, bbu mí ccahti cu hermano cu xqui hñe Roma, bi dyõjpi cjamadi ca Ocja cja bi mpõh cár muy. <sup>16</sup> Bbu ndú tzõtije pu Roma, car capitán bi dõjti cu preso jar dye car jefe ca mí mandadobi cu guardia már bbu pu. Nu car Pablo, jin gá cjoti fõdi, bi ttuni ur tsjejqui di hnatsje co hnatjo ur sundado pa di mõdi. Bi tjombi hnar tzi ngu pu Roma, cja bi hmuh pu.

*Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Ca mir cja jñujpa, car Pablo bi nzojni cu judio cu mí pehtzi qui cargoju entre cu pé dda judio pu Roma. Cja bbu ya xqui jmuntziju, guegue bi xijmu:

—Nugueju, tada, nugueju am cjuadaquiju, bbu ndár bbu pu Jerusalén, bi ttzajqui gá preso cja xpá bbenqui hua, masque jin te dá øhtibi cam mingga-judioju, cja jin to dí jajquibi cu costumbre xí nzoguiju cu ndom titaju. Pe nuya, ya xtú tzõcua, dúr preso, ya xtí bbu ur dye cu autoridad romano. <sup>18</sup> Cu autoridad romano cu rá mandado pu jar jöy Judea, bú nzojnqui, cja bú õngui rá zö, ter beh ca xtá øte. Nucá, jin te gá ndõjtigui ca már nttzo, eso, bi majmu, jí mir ntzõhui di mandadoju pa di bbõjtigui, cja ya xi mí ne di xojtigui-cá. <sup>19</sup> Nu cam mingga-judioju cu rá bbu pu, bi ccahtiju pa jin di tsjõjtigui. Eso, dú õdi di bbenqui hua Roma, pa da juzgagui car emperador. Pe nugõ, jin dá ecua pa gua quejabi cu judio pu jar jöy Judea, como am cjahni-gõ-cá. <sup>20</sup> Nugueju, xtú nzohquiju rá pa ya pa gu ncahtiju cja gu ñaju. Cja dí xihquiju, i hnajquigõ ya cadena-ya porque dí tungui car tzi ddadyo jña, dí xij ya cjahni, ya xí ngu car Cristo ca ndi tõhmiju, nugõju di israelitaju.— Ncjapu gá man car Pablo.

<sup>21</sup> Cja bi dah cu judio-cá, bi xifi:

—Nugõje, jin te xtú recibije carta xtrú hñeh pu Judea pa di xijquije te xcrú dyõtigue. Guejti cam mingga-judioju cu guá hñejmu Judea, jin te xí xijquije diguehque, hneje. <sup>22</sup> Pe nugõje, dí ne gu ødeje ja i ncja car ddadyo religiõn guí tengue. Ya xtú padije, göhtjo pu jabu xí jman car palabra-cá, göhtjo cu cjahni i ndo tzandi car hñu-cá.— Bi ma ncjapu cu judio-cá.



<sup>23</sup> Cja bi göjma hnar pá, pa pé du cojmá pü jabü mí bbü car Pablo. Cja bbü mí zøh car pa, bi guati rá ngu cü judio. Cja car Pablo bi xijmá rá zø ja i ncja cár jmandado ca Ocja. Guejtjo bi xijmá mí gue car Jesús ca xquí hñix car Tzi Ta jítzi pa di mandadobi cü judio cja di guhtzibi ca rá nttzo. Bi ujtijü cü dda parte digue cár ley car Moisés cja co cü libro cü bi dyøti cü profeta, pü jabü i má ja di ncja car Cristo ca mí ddøhmi. Bi dé bi xijmá ja ncja gá nzüh cü palabra i cuati pü ja Escritura, por guegue car Jesús. Bi müdi bi ujti bbü mí nxudi, cja jin gá nguadi hasta bbü ya xquí nde.

<sup>24</sup> Cü ddáa ya, bi hñemejú ca mí man car Pablo, nu cü pé ddáa, jin gá hñemejú. <sup>25</sup> Bi weguejú cja bi ntøxtijü bbü. Nubbá, bi müdi bi mfontijü. Bbü ya xi mír ma di mfontijü nterojü, bi man car Pablo:

—Rá zø gá man car Espíritu Santo ja guí ncjaguejú. Gue car profeta Isaías bi nzoh cü ndom titajü cja bi jñux ya palabra-ya jar libro ca bi dyøte. Car Espíritu Santo bi xifi te di má, iná: Xí man ca Ocja, xí xijquí ncjahua:

<sup>26</sup> Gui ma nzoj yüm cjahniçö Israel, gui xijmá:

Nuquejú, bbü xtá nzohquijü, xquí dyødejú, pe jí xquí ntiendejú te dí ne gu xihquijü.

Guejtjo, bbü xtá ujtiquijü cü dda cosa, xquí ccahtijü-cá, pe jí xquí jñajü ur huenda ja i ncja.

<sup>27</sup> Ncjahmá xcú ndo cja jú memay, jin gui ne gui padijü ja dí ncjagö.

Ncjahmá xcú cojti yir gujú, ncjahmá xcú ttzanti yir döjú,

Pa jin gui ccahtijü te dí ne gu ujtiquijü

Cja jin gui dyødejú te dí ne gu xihquijü.

Bbü güi ccahtijü rá zø cja bbü güi dyødejú rá zø,

Bbü güi uni ir mayjú pa güi ntiendejú,

Nubbá, güi jiejmá ca rá nttzo, cja pé güi jionguigöjú,

Cja nugö, gua joquiqui quir tzi mayjú, bbü.

Ncjapü ga man ca Ocja, ga nzoh quí cjahni.— I jux yu palabra-yá pü jar libro ca bi dyøti car profeta Isaías.

<sup>28</sup> Cja pé bi man car Pablo, bi xih cü judio:

—Dyøjmájü ya, desde rá pa ya, gue cü cjahni cü jin gui judio da tsjij nür ddadyo jña, pa da dñijü ca Ocja cja da dötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Nucá, da hñeme-cá.—

<sup>29</sup> Bbü ya xquí má ncjapü car Pablo, bi bøn cü judio, má ntøxtsjejú.

<sup>30</sup> Nu car Pablo bi hmá yo cjeja jar ngu ca xquí jmüji, cja mbá cuati pü rá ngu cjahni, mí ñahui. Göhtjo cü to mbá ejmá, car Pablo mí recibi cja mí nzofö. <sup>31</sup> Mí xijmá ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, cja co ja i ncja cam Tzi Jmujú Jesucristo. Mí xijmá, bbü mí du cja pé mí jña ur jña car Jesús, nubbá, bi nügüi cár jmandado ca Ocja ca mí ddøhmi. Car Pablo segue mí ujti cü cjahni car palabra-cá. Jin te mí tzü, cja jin to mí ccahtzi.

I ttzedi hua nür bbede nar libro-ná.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Roma*

<sup>1</sup> Nugö dǘr Pablo, dí pejpi car Jesucristo. Car Tzi Ta jítzi xí hñixquigö gá jmandadero, xí janquigö pa gu xij yu cjahni nar ddadyo jña nu rí hñeh ca Ocja, gue nu i xijquiju ja i ncja da ttajquiju car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>2</sup> Ya má yabbu, ya xi mí man car Tzi Ta jítzi di ddajquiju hnar ddadyo hñu pa gu tötiju car nzajqui-ca. Car tiempo ca xí tjogui, car Tzi Ta jítzi bi xih cu profeta cu mí pejpi, ja di ncja car ddadyo hñu ca di ddajquiju, cja nucu bi jñux pu jar Escritura. <sup>3</sup> Nar ddadyo jña nu xpá menquiju ca Ocja i xijquiju digue cár Ttu, gue cam Tzi Jmuju Jesucristo. Guegue bi cja ur cjahni, bi hmuy digue cár cji ca ndor rey David. <sup>4</sup> Múr cjahni car Jesucristo, pe guejtjo múr Ttu ca Ocja. Dí padiju, ur Ttu ca Ocja guegue, porque bbu ya xqui du, car Tzi Ta jítzi bi cajpi bi jña ur já. Bbu mí nantzi car Jesús, nubbu, bi ngui te tza rá nzeh car Tzi Ta jítzi. <sup>5</sup> Bi nzojquigö car Jesucristo, am Tzi Jmuju, bi ddajqui nar bbefi rá zö nu di øte. Bi hñixquigö gá jmandadero pa gu xij yu cjahni yu i bbu göhtjo tema jöy digue nar mundo. Dí xijmu to guegue cja co te rá nguehca bú eje, santa da dyødeju cja da hñeme rá ngu cjahni. <sup>6</sup> Hnehqigueju, guí hermanojü gár bbapju jar ciudad pu Roma, xí nzohquiju cam Tzi Tajü jítzi. Como xcú hñemeju car Jesucristo, ca Ocja xí cjahqui i bajtziquiju.

<sup>7</sup> Nuqueju guí hermanojü gár bbapju pu Roma, dí penquiju nar carta-na göhtjo cu to xí hñeme car Jesucristo. Car Tzi Ta jítzi i mahquiju, xí nzoh quir tzi muyju, cja xí nguzquiju ca rá ntzo ca nguí tujü. Cam Tzi Tajü jítzi cja co cam Tzi Jmuju Jesucristo da möxquiju co cár tzi ntjiqui pa gu hmupju rá zö.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Bbeto dí ne gu xihquiju nar palabra-na. Dí ndo öjpi mpöjce cam Tzi Tajü jítzi por rá nguehqueju, como xcú hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo. Ya xí dyoh cu cjahni cu rá bbuy göhtjo tema parte nar mundo, nuqueju, xcú hñemeju nar tzi ddadyo jña nu dí ma. <sup>9</sup> Dí pejpi ca Ocja göhtjo mbo am tzi muy, dí xih cu cjahni nar ddadyo jña na i ma ja i ncja cár Tzi Ttu ca Ocja. Bbu dí nzojco ca Ocja, dí mbenquiju, dí mahti car Tzi Ta jítzi por rá nguehqueju. Guegue i padi, cierto na di xihquiju hua. <sup>10</sup> Ya xí cja tiempo xtú mbeni gu ma zenguaquiju tzu. Dí öjpi cam Tzi Tajü jítzi da möxqui pa da jogui gu ma pu. <sup>11</sup> Como dí ndo ne gu ccajtiquiju, pa gu föxquiju guí zediju ca guir teniju car Jesucristo. <sup>12</sup> Cja jin gu jøña-ca. Dí göhtjoju gu mföxiju pa más gu emeju guegue. Bbu xtí ccajtiquiju, ja ncja dar emegö, xqui zediju bbu. Cja hnequigö, bbu xtá ccajtiquiju guir zejmu, más gu zecö bbu hneje.

<sup>13</sup> am cjuadaquiju, dí negö guí padiju, ya xná ngu vez xtú mbeni gua ma ccajtiquiju, pe hasta guejya, jin guí tzo ja grá ma. Dí ne gu nzoh cu pé dda cjahni pu jabu gár bbapju, gu xijmu nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo, santa da hñemeju hneje, como ngu gua hñeme cu pé dda cjahni pu jabu xtú hño. <sup>14</sup> Porque ca Ocja xí ddajqui nam cargo gu nzofo göhtjo cu cjahni, gu xijmu nar ddadyo jña. Gu nzoh cu cjahni cu i bbu ja ciudad, cja co hñeh cu cjahni cu rá bbuy yapu cja i ñaju hnaño jña. Guejtjo gu nzoh cu cjahni cu xí nxödi rá ngu cja co hñeh cu jin tza te i padi. <sup>15</sup> Eso, dí ndo pehtzi deseo pa gu ma pu Roma, pu jabu guí bbapju, ma gri xij nar evangelio cu pé dda mingü pu hneje.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Jin di pehtzi am tzo grá xij yu cjahni nar evangelio, porque dí padi, i yojmi cár ttzedi ca Ocja pa da nzoh qui tzi muy yu cjahni. Göhtjo cu to da hñeme, ca Ocja da guhtzibi ca rá ntzo ca i tujü. Parejo da nü göhtjo cu to da hñeme, cu judio, cja co guejtj cu cjahni cu jin guí judio. Bbu mbú ecua jar jöy car Jesucristo, guegue múr judio, eso i nesta bbeto da ttzoh cu judio, da tsijmu nar tzi ddadyo jña na dá ja. <sup>17</sup> Nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo i xijquiju ja ncja ga nguzquiju ca Ocja ca rá ntzo ca dí tujü. I nesta gu emeju göhtjo mbo am muyju, ca Ocja da dyøte ncja ngu ga ma. Bbu gu emeju ncjapu, ca Ocja da nugiju ncjahmu jin te gri tujü. Göhtjo ur vida i nesta gu emeju, guegue da dyøte ncja ngu xcá ma. Guehca i mam pu jar Escritura, ina: “Car cjahni ca i eme ca Ocja, göhtjo mbo ur muy, guegue-ca i ccahti ncjahmu jin te di tü, cja guejtjo i un car nzajqui ca jin da tjegue.”

### *La culpa de la humanidad*

<sup>18</sup> Car Tzi Ta ca bi bbu jítzi xí xijquiju da ndo castiga cu cjahni cu jin guí tzuju guegue cja i øtiju ca jin guí tzo. I padiju ja i ncja ca rá zö cja co ja i ncja ca jin guí tzo, pe i segue i øtiju ca rá ntzo, ncjahmu jin di emeju, ¿cja i bbuh ca Ocja? o ncjahmu jin di padiju ¿cja cierto da jñanquiju ur huenda guegue? <sup>19</sup> Ca Ocja jin guí nu rá zö cu cjahni cu i øtiju ncjapu. Ya xqui padiju i bbu guegue, pe jin guí cjaipiju ncaso. Guejtjo ya xqui tzi padiju ja i ncja ca Ocja. Por

digue ya dí ccahtijü hua jar jöy cja co nü jitzü, dí padijü, cierto, i bbüa ca hnaa ca xí dyöte göhtjo-yü. Guejtsje car Tzi Ta jitzü i cjaguijü dí mbenijü mbo üm müyju, cierto i bbü guegue.<sup>20</sup> Desde bbü mí ttöti nar mundo, xí nigui, cierto i bbüa ca Ocja, guegue i mandado göhtjo ür tiempo, cja más rá ndo zö qui mfeni ni ndra ngue cam mfenijü. Bbü dí ccahtijü göhtjo ya xí dyöti ca Ocja, dí padijü ja i ncja cár ttzedi, masque jin dí ccahtijü guegue. Hasta guejti ya cjahni ya jí bbe i tsjih cár palabra ca Ocja, jin gui tzö da majmü: “Nim pa xtá padije, ¿cja i bbüa ca Ocja?”<sup>21</sup> Macja i padijü, gue ca Ocja xí dyöte göhtjo ya dí ccahtijü, pe jin gui ungu í müyju da hñihtzibijü o da dyörijü mpöjje por rá ngue ya cosa rá zö ya i bbücua jar mundo. Lugar digue da mben ca Ocja, i dabentjo, i mbeni mfeni cu jin te i ntjumay, cja i cjaü dondo. Como jin gui ne da guatijü ca Ocja, pa dí yoti cár tzi jiahtzi mbo í müyju, más rí wembitjoju, rí hmüjtijü pu jabü rá hmexyü.<sup>22</sup> Guegueju i majmü, ya xqui ndo padijü rá zö, cja jin gui nesta da jionijü ca Ocja. Eso, más i cjaü dondo.<sup>23</sup> Masque ya xqui padijü i bbüa ca Ocja, rá ndo zö qui mfeni-cá, cja i mandado göhtjo ür tiempo, pe jin gui ne da guatijü. Xí jiejmü guegue, xí ungu í müyju da hñihtzibijü hnaño cjáa cu jin gui hñani. Nuch, xí ttöte pa da jñejmü hnar cjahni o hnar ttzuntzü, o hnar züwe ca i dyo jar jöy, i pehtzi yojo qui hua, yojo qui dye, o xí ttöte ncja hnar ccña.

<sup>24</sup> Yu cjahni, como ya xí jiejmü ca Ocja ca ntjumay i bbüy, guejti ca Ocja xí jiey-yü. Eso, xí hñemindo ya cjahni da dyöte göhtjo tema cosa ca i mbentsjeju, hasta i mföxihui qui hñohui da dyötihui hmetzö.<sup>25</sup> Masque ya xí mbadijü, i bbüa ca Ocja, cja guegue-ca xí dyöjquijü cja xí ddajqui üm nzajquijü, pe jí xcá ne xcá jionijü guegue. Mejor, xí nguatijü ya dda cosa ya i bbücua jar jöy, xí hñihtzibijü ncjahmü Ocja-yü. I jhtzibijü ya cosa ya xí dyöti ca Ocja, pe jin gui ne da hñihtzibijü ca Ocja, cja nuchá xí dyöte göhtjo ya i bbüy. Rí ntzöhui gu xöjtibijü cja gu jhtzibijü göhtjo ür tiempo. Amén.

<sup>26</sup> Eso, ca Ocja xí jiey ya cjahni da dyöte göhtjo cu nttzomfeni cu i mbentsjeju. Ncjahmü xí dyembi i müyju pa da dyöti cosa cu jí rí ntzöhui da ttöte. I bbe í tzöjü. I bbüa cu dda bbeña cu jin gui ne da yojmü qui damejü. Más i tzöjü da hmabi hnar munga-bbeñahui, da jintjo ncjahmü dur hñöjü.<sup>27</sup> Cja co guejti cu hñöjü, i ncjadinü car hmetzö ca i ötjü. I bbüa cu ddaa cu jin gui ne da hmabi qui bbeñajü, ncja ngu xcá ddajquijü ca Ocja. Como ya xí ttzon qui mfenijü, i tzöjü da yojmü hnar munga-hñöjöhui ncjahmü dur bbeña. Guehca jin gui ne da hñihtzibi ca Ocja cu cjahni-cu, ncjahmü xí bbeh qui müyju. Ya jin te i tzujeje. Ca Ocja xí jiey-yü pa xcá bbe í tzöjü. Ncjarü xí unijü car castigo ca rí ntzöjü.

<sup>28</sup> Como ya jí xcá ne ya cjahni dí mbenijü ca Ocja, ca Ocja xí jiey-yü pa da cjatsje göhtjo cu nttzomfeni cu i mbenijü. Ncjahmü ya xí ttzon qui mfenijü. Ya jin gui padijü ¿cja rá ntzco ca i ötjü? ¿cja huá ja i ncja ca rá zö?<sup>29</sup> Eso, i ötjü nduntjü cosa cu jin gui tzö. I öhtibijü qui hñohui ca rá ntzco, cja i uhui. I ndo ne da jña, pa da ndo ngujquü ca i pehtzi. I huñhtzihui cár munga-cjahnihui, cja i jombi tujni. I huenuhui. I póhtite. I öti ntjöti. Rá zohmite. I jöxi cosa rá ntzco cár hñohui. I tzajte. I xohtzibi bbejtjü cár hñohui.<sup>30</sup> I ñajquibi ca rá ntzco. I uhui ca Ocja. I bbetibi ür tzö cár munga-cjahnihui. I hñixtsje ga mbeni mbo ür müy, cja i hñixtjo ga ña. Tzi ratotjo i öti cosa rá ntzco. Jin gui ne da dyöjtü cár ta co cár me.<sup>31</sup> Jin gui ne da ntiende ja i ncja ca rá zö, co ja i ncja ca jin gui tzö. Jin gui cumpli ca i mä. Jin gui mah qui munga-cjahnihü, cja jin gui perdonabi car cjahni ca te i öhtibi. ür hñatujqui.<sup>32</sup> Cu cjahni cu i ncjaju pu, ya xqui padijü, i ndujpíteju. Guejtjo i padijü, xí man ca Ocja, cu to i öte ncjarü, rí ntzöhui da ma pu jabü jin gui tzö, da bbedijü pu. Pe masque ya xqui padijü-ca, i següe i ötjü ca rá ntzco, hasta i ndo mpöjmü bbü i ccahtijü cu pé dda cjahni cu i öti ca rá ntzco hneje.

*Dios juzga conforma a la verdad*

## 2

<sup>1</sup> Ca to da dyöde te i mä nar carta-na, dí nzofa hneje. Dí xifi: Hñehquigüe hneje gui ndujpíte, masque gui mangue, jin gui öti cosa ncjá ya xtü juxcua. Jin gui mporta toquigüe. Ndejma gui ndujpíte hneje. Bbü gui tzhomi guer hñohui ca i öti ca rá ntzco, ncjahmü gui ntzohmitsje hneje, como gui öte ncjadipü.<sup>2</sup> Ya xti padijü, car Tzi Ta jitzü jin gui consenti cu i öti ca rá ntzco. Como guegue i öjtiguiju jujticia, i castiga ca cjahni cu i ndujpíte.<sup>3</sup> Nuquigüe, gui tzhomi cu to i öti cu cosa-cu, cja hñe gui öte ncjarü hneje. ¿Cja gui mbengue, da ncastiga cu pé ddaa, pe nuquigüe, xqui huete?<sup>4</sup> Certo, rá ndo ngu cár ttjüqui ca Ocja. I tzejtjü ca dí öhtibijü. Jim be ga dyöhtibitjo ür huenda nar cjahni nü i ndujpíte. Cja nuque, jí bbe i ddajqui cuenta te rá nguehca i töpíqui ca Ocja. I töpíqui pa gui ntzohmi, gui jieh ca rá ntzco cja gui jioni guegue-ca.<sup>5</sup> Nuquigüe, jin gui gradecebi cár ttjüqui ca Ocja. Ncjahmü xcü dyembi ir müy gui dyöti ca rá ntzco. Eso, más drí jñüx car castigo ca da ttahqui car pa bbü xtu eh ca Ocja pa da jñanquijü ür huenda. Car pa-ca, göhtjo ya cjahni da ccahtijü, rá zö ga dyöti jujticia ca Ocja.<sup>6</sup> Como guegue da cohtzibi ya cjahni cada hnaa según ca xtrü dyöte bbü mír hmüjcua jar jöy.<sup>7</sup> Cu cjahni cu mí jon ca Ocja cja mí ne di döti car nzajqui ca jin da tjegue, ca

Ocjá da un car nzajqui-ca. Cú cjahni-cú, bbú mí bbájcuá jar jöy, mí ungui úr møyú di dyøtjú ca rá zö, como mí jonjú ja drí hmájpu pa di tzøpíju ca Ocjá, xajmá di joguí di zøtíju pu jítzi. <sup>8</sup> Nu cú pe dda cjahni cú mí ntøxtihui ca Ocjá cjá jí mí ne di dyøj nar palabra ná ncjuáni, ca Ocjá da uníju hnar castigo drá nttzo, tiene que da bbedíju. Ncjapú drí ncastiga cú cjahni cú mí ten ca rá nttzo bbú mir hmájcuá jar mundo. <sup>9</sup> Eso, cú to xí dyøti ca rá nttzo da ndo sufrijú cjá da zójú ca rá ú, da ndo dumøyju. Jin te i cja, masque di judío o di hnahño cjahni, göhtjo da ttun cár castigojú. <sup>10</sup> Pe göhtjo cú xí ndenijú ca rá zö, da zøm pu jabú bí bbúh ca Ocjá, da ttun cár tjája, cjá da hmøy rá zö, tanto cú judío, como cú cjahni cú jin gui judío. <sup>11</sup> Como ca Ocjá da dyøhtibi jujticia göhtjo cú cjahni, masque di judío o di hnahño cjahni, cú jin gui judío.

<sup>12</sup> Göhtjo cú cjahni cú xí dyøti ca rá nttzo, ca Ocjá da un cár castigo, da guh pu jabú da bbedí. Cú cjahni cú jí xcá mbadí ja ncja ga man car ley ca bi zoguiguiju car Moisés, cjá xtrú dyøti ca rá nttzo, ndejmá da cjuh pu jabú da bbedí. Guejti cú judío cú xí mbadí te i man car ley, pe jí xcá dyøti ca i ma, guegue-cú da ttembi cár castigojú como ngu ga mam pu jar ley, da cjuh pu jabú da bbedíju hneje. <sup>13</sup> Car cjahni ca i padí te i man car ley ca xí tzoquibi cú judío, pe jin gui øte, ca Ocjá da xifi i ndujpíte, cjá da un cár castigo. Joñá cú cjahni cú i øtíju ncja ngu ga man car ley, ca Ocjá da xih-cú, jin te i tujú. <sup>14</sup> Nu cú cjahni cú jin gui judío, jí xcá mbadíju te i man car ley ca bi zoguigu car Moisés. Cú ddaa-cú, xí mbentsseju ja i ncja ca rá zö, cjá xí dyøtíju-ca. Cú cosa rá zö cú xí mbentsseju, i jñejmi cú rá zö cú i mam pu jar ley. Ncjahmú xí sirvebijú gá ley guí mfení cú xí mbentsseju. <sup>15</sup> Ncjapú cú cjahni cú jí xcá mbadíju te i man car ley ca i ten yú judío, i mbentsseju ja i ncja ca rá zö, cjá co ja i ncja ca jin gui tzo. I pøni ncjahmú di pehtzíju hnar ley ca i teníju hneje, masque jin jabú i jutzi. Gue quí mfénitsseju i jampi úr huenda cú cjahni-cú, como i ntzohmitsseju mbo úr møyju, ¿Cjá xí dyøti ca rá zö, cjá huá rá nttzo ca xí dyøte? <sup>16</sup> Nu ca Ocjá i padí göhtjo, hasta ca mfení di mbeníju mbo úm møyju. Bbú xta jñanquíju úr huenda, xta juzga göhtjo ca xí dyøti yú cjahni cjá co ca xí mbeni mbo i møyju, cjá da uni cada hnáa car castigo drí ntzøhui. Gue nar tzi ddadyo jñá dí xij yú cjahni: Car Tzi Ta jítzi xí wejqui hnar pá, pa da jñampi úr huenda yú cjahni, göhtjo yú i bbájcuá jar jöy. Guegue car Jesucristo da cja úr nzöya, da xij yú cjahni to cú i ndujpíte, cjá co to cú jin gui ndujpíte.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> Nuquigüe, guí ccahti nar carta-ná, bbú gúr judío, nubbu, guí ten car ley ca bi zoguiguiju car Moisés. Pe ntoja guí hñixtsje hneje, guí ina, nuquigüe da ttahqui car nzajqui ca jin da tjegue. Guí mangue, úr bajtziqui ca Ocjá. <sup>18</sup> Guí padí ter beh ca i tzøh ca Ocjá, cjá guí padí guí juajni ca rá zö, como gue car ley i xihqui ja i ncja-ca. <sup>19</sup> Ncjahmú guí padí guí cjáti car godö da denqui. Guejti guí intzibi hnar tzibi cú to i dyo jar nbcxuy. <sup>20</sup> Guejti hne guí mangue, guí padí guí ujti yú cjahni yú jin te i padí. Guehque guí xøppi yú jin te bbe i nxödi. Como guí pehtzi car ley, guí ina, ya xquí padí göhtjo ca ncjuáni. <sup>21</sup> Guí ujti yú pé ddaa ja ncja da dyøti ca rá zö. ¿Dyocá jin guí nxötsje guí dyøtigüe ca rá zö, bbú? Guí mangue, jin to da mpe. ¿Dyocá guí mpegue, bbú? <sup>22</sup> Guí mangue, jí rí ntzøhui da yohti bbejñá nar hñøjø, o da yohti dame hnar bbejñá. Xique, ¿dyocá guí øte ncjapú, bbú? Guí ttzo cú cjáa cú i ttøhtzibi ncjahmú Ocjá, pe jin guí ntjumøy. ¿Dyocá guí cuti pu mbo cú nícja pu jabú i bbúh cú cjáa cú jin te i ntjumøy, guí mpe pu? <sup>23</sup> Guí hñixtsje ca guír padí te i man car ley. ¿Dyocá jin guí øte ncja ngu ga mam bbú? ¿Dyocá guí bbetibi úr tzo ca Ocjá? <sup>24</sup> Nuquéju, guí judíoju, guí pehtzíju car ley pe jin guí teníju, eso, xí nzuj nar palabra ná i jux pu jar Escritura: “Cú hnahño cjahni cú jin gui judío cjá jin guí pehtzíju cár ley ca Ocjá, i ccajtiquí quir vidaju, cjá i majmú, jin gui tzo ca Ocjá ca guí teníju.”

<sup>25</sup> Cierto, xí ncuajtiquí ca hnar seña ca i ttøhtibi göhtjo cú hñøjø cú judío, pa guí mbeni, nuque, gúr judío, xcú dyøtíhuí acuerdo ca Ocjá. Pe bbú jin guí ten car ley, guí jñejmi cú cjahni cú jin gui judío. Jin te i muhui ca xcá ncuajtiquí quer seña pa guí mbeni, úr mejtíqui ca Ocjá. <sup>26</sup> Guejti car hñøjø ca jin guí cuati car seña ca i ncuajtibi cú judío, bbú di dyøte ncja ngu ga man car ley ca xí nzoiguiguiju car Moisés, ca Ocjá da ccahti car cjahni-ca ncjahmú di cuati cár seña hneje. <sup>27</sup> Car cjahni ca di dyøte ncja ngu ga man car ley, masque jin te di cuati car seña-ca jár cuerpo, guegue da juzga nar judío ná i cuati car seña-ca jár cuerpo. Da xifi i ndujpíte, ca jí rí den car ley ca xí tzoquibi cú judío. <sup>28</sup> Nuquigüe, bbú gúr judío, xá ncuajtiquí car seña ca i ttøhtibi göhtjo cú hñøjø cú judío, pe nucá, i bbú xøtzetjo. Jin guí cjahqui dúr bajtziqui ca Ocjá car seña-ca. Bbú úr bajtziqui ca Ocjá, guí eme guegue göhtjo mbo ir møy. <sup>29</sup> Car cjahni ca i eme ca Ocjá göhtjo mbo úr møy, guegue-ca i ccahti ncjahmú di cuati car seña ca i ncuajti cú hñøjø cú judío. Jin te i cja bbú di cuati jár cuerpo o jin di cuati. Como i eme ca Ocjá göhtjo mbo úr møy, i mbeni ja da ncja pa da tzøpi. Jin guí cjaipi ncaso yú pe dda cjahni te da xifi. Ca Ocjá i nu rá zö car cjahni-ca.

## 3

<sup>1</sup> Nuya bbu, zter beh ca i pehtzi ca judio ca jin gui pehtzi ca hnahño cjahni ca jin gui judio? Car Tzi Ta jitz bi juajni ca judio pa di cjañ í cjahni guegue-ca, cja bi dyøtihui acuerdo hneje. I bbuh ca to di hñõni ncjahua: ¿Te bi provechabi ca judio car acuerdo-ca? <sup>2</sup> Xí provechabi rá ngu. Hnar cosa rá ndo zò ca xí ttun ca judio, bi tsjijma te i man cár palabra ca Ocja, cja bi ndõiti úr dyeja ca Escritura. Gue ca Escritura i xijquija ja i ncja ca Ocja. <sup>3</sup> Masque i pehtzija ca Escritura cja i padija te i ma, ndejma i bbuh ca dda judio ca jí xcá ne xcá hñemeja. Mí yomfenija, mí jinaja, jin di cumpli ca Ocja ca promesa ca bi xijma bbu mí dyøtihui acuerdo ca judio. Pe jin gui cierto cár mfenija. <sup>4</sup> Ca Ocja tiene que da cumpli ncja ngu xcá ma. Masque jin di bbuh hnar cjahni ca di eme, zcja da ttõti ca xí man ca Ocja?, masque göhtjo di cõnija, di majma jin te i ntjumay quí promesa, pe nu ca Ocja ndejma di cumpli ca xí ma. Bbu di jogui di ttzojni ca Ocja pa di ttõtibi ur prueba, di zudi ncja ngu ga mam pu jar salmo. I ma ncjahua:

Nuquiguc, um Tzi Jmuquije, bbu da tjanqui ur huenda, xta fadi, guí mangue ca ncjuani, Cja bbu xta ttõtibi ur prueba ca palabra ca xcú ma, xta nigui, göhtjo cierto cja göhtjo rá zò.

<sup>5</sup> Bbu di ntõxtihui ca Ocja hnar cjahni, cja di ttzojni vojmi pa di caajquibi ca ncjuani, tiene que di tate ca Ocja cja di ncastiga car cjahni. Nubbá, pé ntoja di dyõn car cjahni: “¿Dyocá da ttajqui cam castigo? Dí mangõ xtú õhtibi hnar favor ca Ocja ca xtá ntõxtibbe. Guehca xtá õhtibi ur fuerza, xí nigui, cierto ca i ma guegue. Bbu da castigagui ca Ocja, jin gur jogui nzõya guegue.” Ncjaru di dah car cjahni-ca. <sup>6</sup> Pe ndejma ur jogui nzõya ca Ocja. Bbu jina, jin di mehtzi derecho da juzga göhtjo ya cjahni ya i bbujcua jar jõy.

<sup>7</sup> Xi bbu pé di ndo zeh car cjahni-ca, pé di dajto: “Guehca xtá jõxcõ ca Ocja jin gui cumpli ca i ma, xí ttõtibi ur prueba cja guegue xí ndagui. Ncjaru, más xcá fadi, göhtjo cierto ca i ma. Tzadi, xtú fõxcõ ca Ocja pa más da ndo ttemebi. ¿Dyocá i tsjijqui di ndujpite bbú?” <sup>8</sup> Ncjahmu i ne da xijquija car cjahni-ca, masque gu õtija ca rá ntzo, jin te da cja. Göhtjo bí jojtjo, como göhtjo da sirve pa más da tteme ca Ocja. Pe jin gui tzõ car mfeni-ca. I bbuh ca dda cjahni ca i jõxquigõ, dí mangõ hneje, i jogui gu õtija ca jin gui tzõ pa más da tteme ca Ocja. Ca cjahni-ca, metjritjo. Rí ntzõhui da bbeh-ca.

#### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> Certo, xí ndõjtigujia um dyeja, dí judioja, ya Escritura ya i xijquija ja i ncja ca Ocja. ¿Xi ya bbu? ¿Cja más rá zõguija, dí judioja, ni digue ya pé dda cjahni? Jina. Ya xtú padija, dí göhtjo dí cjahnija, dí ndujpiteja. Göhtjo dí õtija ca rá ntzo, tanto ya judio, cja co hneh ca jin gui judio.

<sup>10</sup> Dí ncjaja ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja.

ujtjo, jin te i bbuh hnar cjahni ca jin di ndujpite, ni di hnaa.

<sup>11</sup> Jin to i bbuh ca di pehtzi mfeni rá zõ, göhtjo xí cjañ dondo, jin to i jon ca Ocja.

<sup>12</sup> Göhtjo xí jiejma cár hñu ca Ocja, ya xná ndo ntzo cár hmuyja.

Jin gui bbuh ca to di õti ca rá zõ göhtjo ur tiempo, nim pa hnaa.

<sup>13</sup> Rá ndo ntzo ca palabra ca i majma, como nxõgue rá ntzo ca i mbeni mbo í mayja.

Cjaatjo i ñajquija bbetjri. Bbu i ñaja, i ne da möhtija ca to i ñahui, ncjahmu pozã.

<sup>14</sup> I ndo tzajteja, i ndo uhui quí munga-cjahnija.

<sup>15</sup> I ndo cja ur ddiji quí huaja pa da zah cár hñohui cja da möhtija.

<sup>16</sup> Göhtjo pu jabu i pa, i juaqui o i yõhti ca te i tõti. I õhtibi tujni ca to i ntõhui, cja i cjaipi da ndo sufri.

<sup>17</sup> Jin gui padija ja ncja dri hmupja rá zõ.

<sup>18</sup> Jin gui mbenija ca Ocja, cja jin gui tzuja guegue.

<sup>19</sup> Dí padija, guejõja dí judioja, i nzojquija ya palabra-ya, como guejõja bi ttzoguiguija ca Escritura. Tzadi, göhtjo ya cosa rá ntzo ya i juxcua, dí õtigõja-ya hneje. Jin gui jõña ca hnahño cjahni ca jin gui judio i õtija ncjaru. Eso, bbu xta jñanquija ur huenda ca Ocja, jin to da ma: “Jin te di ndujpitegõ.” Göhtjo nar mundo parejo da ttõtibi ur huenda cja da tsjifi, i ndujpite. <sup>20</sup> Jin tema cjahni da tsjifi jin te i tu, masque xtrú ungui ur may xtrú nden car ley, como jin to i jõti da dyõte göhtjo ca i man car ley. Car ley i xijquija jabu dí ndujpiteja. Nu ca Ocja jin da caajtiguija rá zõ por rá nguehca dár õtija tengu partetjo digue ca i mam pu jar ley.

#### *La salvación es por medio de la fe*

<sup>21</sup> Ca cjeja ca cja xí tjogui, cja nguehca xtú õdeja ja ncja gár cuatija ca Ocja pa jin da xijquija di ndujpiteja. Pe ya má yabbu, ca Ocja bi xih car Moisés cja co ca pé dda profeta ja di ncja dri guati guegue ca cjahni pa di ncahti rá zõ, masque jí xtrú cumplija car ley. Cja ca profeta bi jñux pu ja Escritura car hñu ca bi man ca Ocja. <sup>22</sup> Nuya, ya xtú padija, göhtjo ya to da guatija car Jesucristo pa da cuhtizibija ca i tujja, da jogui dri guatija car Tzi Ta jitz. Guegue-ca da nugujia parejo, dí göhtjoja, ya judio cja co guejti ya cjahni ya jin gui judio. <sup>23</sup> Porque dí göhtjoja, xtú õtija ca rá ntzo, nim pa hnaaguigõja xcrú jõti gua õtija ca rá zõ göhtjo ur tiempo,

pa di jogui gua cuatijm car Tzi Ta jitzí. Como guegue rá nttzujpi cja jin te i tuj. <sup>24</sup> Nu car Tzi Ta jitzí co ni cár pöjötjo, i xijquijm, ya xqui ccajtiguijm ncjahmú jin te di tujm, como guegue car Jesucristo xí nguti ca rá nttzo ca xtú øtjím. <sup>25</sup> Car Tzi Ta jitzí bú pejni guegue hua jar jöy pa gá mfön cár cji por rá nguejçöjm. Bi ncjapm gá nguti car Jesús ca rá nttzo ca xí dyøti ym cjahni. Ym cjahni ym xí nguatijm jár dye car Jesucristo, gue ym xí nguhtzibijm ca rá nttzo ca xí dyøtjím. Cú cjeja cú xí tjogui, bbm jí bbe mbá eh car Jesucristo, mí mben cú dda cjahni, jí mí nttzujpi car Tzi Ta jitzí, como jí mí øti jujticia. Bbm-bbm mí castiga cú cjahni cú mí øtjím ca rá nttzo. Bbm-bbm mí jettjo. Nu car Tzi Ta jitzí mí pentitjo qui mfeni, porque ya xí mí mbeni du pejni cár Tzi Ttm pa di guti ntero ca rá nttzo ca xí dyøti ym cjahni. Cja nuya, ca xcá ndu car Jesucristo, ya xí niguí, cierto i øti jujticia car Tzi Ta jitzí, cja rá nttzujpi hneje. <sup>26</sup> Cja nuya, ya xtí padijm ja xí ncja xcá jogui pa da perdonaguijm co cár pöjö ca rá nttzo ca xtú øtjím. Guehca xtá cuatijm jár dye cam Tzi Jmujm Jesús, cja guegue-ca xí nguti ca rá nttzo ca xtú øtigöjm. Nuya, ya jin da dyajtiguijm ur huenda car Tzi Ta jitzí.

<sup>27</sup> Jin to da hñixtsje. Ca to di ma, guegue rá zö ga nden car ley, cja jin te i tuj, i nquivoca. Ndejma i ndujpíte, como jin to i jöti da dyøte göhtjo ca i man car ley. Di göhtjojm dí ndujpítejm, nu car Tzi Ta jitzí i ccahti rá zö ym cjahni ym xí hñeme guegue pa da guhtzibijm ca i tujm. <sup>28</sup> Car Tzi Ta jitzí da ccahti rá zö ca to xí nguati jár dye car Jesucristo. Jin te i cja bbm xtrú nden car ley o jina.

<sup>29</sup> Ntoja i bbm cú to di ma: “Ca Ocja jin da cuajti cú hnahño cjahni cú jin gui judio. Joñaguigöjm dí judiojm da cuajtiguijm.” Dí xihquijm, guejti cú cjahni cú jin gui judio ca Ocja da cuajti, por rá ngue cár Tzi Ttm. <sup>30</sup> Como hnaadi ca Ocja i bbm, parejo da cuajti göhtjo cú to xí nguati jár dye car Jesucristo. Cú cjahni judio cú xí dyøtihui hnar acuerdo ca Ocja, bbm xta guatijm car Jesús, ca Ocja da xijmú jin te i tujm. Guejti cú cjahnitjo cú jin gui judio, cú jí xcá dyøtihui ca Ocja tema acuerdo, bbm xta guatijm car Jesús, ca Ocja da xijmú jin te i tujm hneje. <sup>31</sup> ¿Cja i pøni ncjahmú jin te i sirve car ley, bbm? Jina. Jin gui pøni ncjapm. Guehca xtá cuatijm jár dye car Jesucristo, nuya dí ntidegöhm, göhtjo cierto ca i xijquijm car ley.

#### *El ejemplo de Abraham*

## 4

<sup>1</sup> Nuya, dí mbembiquijm digue ca ndor Abraham. Ym cjahni judio xpá hñeje digue cár cji guegue. Ca Ocja bi ccahti car Abraham ncjahmú jin te di tuj. ¿Te rá nguehca? <sup>2</sup> Bbm di nú rá zö ca Ocja por rá nguehca xtrú dyøti ca rá zö göhtjo ur vida, di jogui di hñixtsje car Abraham. Nu guegue jin gá nzøhtze di dyøte ntero ca rá zö, pa di nú rá zö ca Ocja. <sup>3</sup> Gui mbenijm te i mam pu jar Escritura: “Car Abraham bi hñeme, göhtjo mbo ur muy, ca Ocja di dyøte como ngu gá ma. Por eso, ca Ocja bi nú car Abraham ncjahmú jin te di tuj.” <sup>4</sup> Bbm i peh hnar mefi, cár tjaja ca i nccuhti jin gui ttuntjo por gusto, pe i nesta da ttuni, como guehca xí ndaja. <sup>5</sup> Nugöjm, jin gui nesta gu mpegiujm ncja hnar mefi, ncjahmú di jogui gri tatsjejm car nzajqui ca jin da tjegue. I nesta gu emebijm cár pöjö ca Ocja, pa da nuguigöjm ncjahmú jin te gri tujm hneje. Cú cjahni cú i ndujpíte pe i öpijm ca Ocja da perdonabitjo co cár tzi pöjö, guegue-ca i recibi ncjahmú jin te xtrú dyøtjím ca rá nttzo. <sup>6</sup> Guejti ca ndor David, i mantjo ncjapm hneje, ina: “Da ndo mpøh car cjahni ca da nú ca Ocja ncjahmú jin te di tuj, masque ndejma xí dyøti ca rá nttzo.” <sup>7</sup> I bbm ca hnar salmo ca bi dyøti car David, pu jabm i ña ncjahua, i ina:

Da ndo mpøh car cjahni ca xí ccahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøte, xí mperdonabi ca mí tuj.

<sup>8</sup> Da ndo mpöjö, como ya xquí padi, ya jin da dyøhtibi ur huenda ca Ocja.

<sup>9</sup> ¿To cú cjahni cú da jnu ncjahmú jin te di tuj? Göhtjo cú cjahni cú i tøhmi ca Ocja da perdonabitjo co cár pöjö, cú judio, cja hñeh cú cjahni cú jin gui judio. Dí padijm, ca Ocja bi nú rá zö car Abraham, bi xifi jin te mí tuj, como guegue-ca bi hñeme göhtjo mbo ur muy, ca Ocja di cumplí ca xquí ma. <sup>10</sup> ¿Ncjahmú bi tsjih car Abraham, ya jin te mí tuj? ¿Cja bi tsjifi ncjapm bbm ya xquí ttøhtibi jár cuerpo car seña ca i ttøhtibi cú judio? Jina. Gue bbm jí bbe mí ttøhtibi car seña bi tsjifi jin te mí tuj. <sup>11-12</sup> Bbm jí bbe mí ttøhtibi car Abraham car seña-ca, guegue bi hñemebi car palabra ca xquí man ca Ocja, cja por rá nguehca, ca Ocja bi xifi, jin di ttøhtibi ur huenda digue ca xquí dyøte. Cja bbm ya xquí xifi ncjapm, nubbm, bi ttøhtibi jár cuerpo car Abraham car seña ca i ttøhtibi cú judio. Car seña-ca mí sirve pa di mbembi car Abraham, ca Ocja xquí guhtzibi ca rá nttzo ca mí tuj, cja xquí cuajti gá bajtzi. Como guegue car Abraham múr primero car cjahni ca bi hñeme, ncjahmú bi cja ur taju göhtjo cú cjahni cú i eme ca Ocja pa da guhtzibi ca i tujm co cár tzi pöjötjo. Göhtjo cú cjahni-cú, i nú ca Ocja ncjahmú jin te di tujm, tanto cú judio cú xí ttøhtibi ca hnar seña jáy cuerpojm, tanto cú hnahño cjahni cú jin gui ttøhtibi car seña-ca.

#### *La promesa es cumplida por medio de la fe*

<sup>13</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham di mandado hua jar jöy, cja co hñeh qui bajtzi cú di hmuy di mandadojm hneje. Cár tiempm car Abraham, jí bbe mí bbm car ley ca i ten cú judio,

pa di dyøti guegue ca i ma. Guehca xquí hñeme göhtjo mbo úr may, ca Ocja i cumplí ncja ngu ga ma, guegue-ca bi nú rá zò cja bi xifi di mandado hua jar jöy. <sup>14</sup> Guejquitjogöj, bbu di nesta gri tengöj car ley ca bi man car Moisés pa di ttajquij car nzajqui ca i ntjumay, nubbu, di pøni, guejcöj gri jonij ja gri tajcöj-ca. Nubbu, jin di jogui gua tømij ca Ocja, pa da perdonaguitjo co cár tzi pöj. Ncjahmu ya xtrú pøti ca Ocja cár palabra ca bi xih car Abraham, ya jin di jogui gua emebij. <sup>15</sup> Cu cjahni cu xí tsjih car ley ca bi man car Moisés, tiene que da dyøjte, cja bbu jina, da ttun cár castigoj. Nu cu cjahni cu jí xcá dyødeju car ley ca bi man car Moisés, jin gui tzò da denij-ca, como jí xcá mbadij ja i ncja. Guejtjo hneje, jin gui tzò da ncastiga como ngu ga man car ley.

<sup>16</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham guegue di dyøhtibi cu dda favor rá tzi zò, jøntsetjo porque bi hñeme car Abraham car palabra ca xquí man ca Ocja. Guejti qui bajtzi car Abraham cu jí bbe mí bbuy, ca Ocja di cjaipi mismo cu favor-ca. Göhtjo ya to i eme, ca Ocja da perdonabitjo co cár tzi pöj, guegue-ya xí tzoquibi mismo car promesa ca bi tsjih car Abraham, como i nú-ya ca Ocja ncjahmu i bajtzi car Abraham hneje. Yu cjahni ya rí hñeje digue cár cji car Abraham i inaj, bi ttuni guegue-ya car promesa, por rá nguehca rí den car ley. Pe jin gui jøña cu to i ten car ley xí ttun car promesa. Guejtjo xí ttuni göhtjo ya pé ddaa ya i emebij cár tzi pöj ca Ocja, ncja ngu nguá hñeme car Abraham. Göhtjo-ya da ttun car favor ca bi ttun car Abraham. I pøni ncjahmu dam taj car Abraham, cja i bajtziguij, di göhtjojo como ngu xtá emej ca Ocja ncja ngu nguá hñeme car Abraham, bbu di judioj o bbu jin di judioj. <sup>17</sup> Ya xí nzah car palabra ca bi man ca Ocja bbu mí xih car Abraham: “Nuque, por rá nguehca xquí hñemegui, gui cja úr taj rá ngu cjahni cu da hmah pu pé dda jñini, göhtjo tema jöy.” Bi tsjifi ncjapu como mí eme ca Ocja, göhtjo mbo úr may. Guegue mí padi, rí hñeh ca Ocja cam vidaju, hasta guejti cu cjahni cu ya xí ndu, ca Ocja i ungui nzajqui guegue-ca hneje. Guejtjo i mandado da ncja cu cosa cu jí bbe i bbuy, cja tiene que da hmah-cu, como ngu ga ma.

<sup>18</sup> Masque ya xí mí man car Abraham, ya má yabbu xquí tjoj car tiempo pa di hmah hnár bajtzi, ndejma bi hñeme di hmah, cja guegue di cja úr ta rá ndo ngutsje ya cjahni, como guehca xquí xih ca Ocja. Bi xifi: “Drá ndo ngutsje quir bajtzi cu da hmah, ncja ya tzø.” <sup>19</sup> Ya xquí mben car Abraham, ya jin di jogui di hmah hnár bajtzi, como ya xquí ndo ntita, casi ya xí mí pøhti cien año, cja ya xti tje cár nzajqui. Guejti car Sara ca múr bbejña guegue, ya xquí ndo nchujchu, cja göhtjo úr vida jí mí ønte. <sup>20</sup> Pe jin gá yomfeni car Abraham bbu mí xih ca Ocja di hmah hnár bajtzi. Bi mpöj, cja bi hñeme göhtjo mbo úr may, tiene que di ncja-ca. <sup>21</sup> Como mí pa guegue, ca Ocja jin di zò rá ntji di cumplí ncja ngu xquí xifi, bi hñeme car Abraham, cierto di hmah hnár ttu. <sup>22</sup> Bi ncjapu gá tzøpi ca Ocja, cja guegue-ca bi xih car Abraham, jin di dyøhtibi ur huenda digue ca rá nttzo ca xquí dyøte, di jnütjo ncjahmu jin te di tu.

<sup>23-24</sup> Nur palabra nu bi tsjih car Abraham, jin di ttøhtibi ur huenda digue ca rá nttzo ca mí tu, bi tjux pu jar Escritura pa hnequigöj, gu padij, ca Ocja da nuguij rá zò hneje, bbu gu emebij cár promesa ncja ngu gá hñeme car Abraham. Dí padij rá nzeh cár promesa ca Ocja, jin da ttajtiguij ur huenda digue ca xtú øtju. Car Tzi Ta jítzi bi xox cam Tzi Jmuju Jesús, eso dár padij, ya jin te dí tuju ya. <sup>25</sup> Bbu mí du cam Tzi Jmuju, bi guti ca rá nttzo ca xtá øtju. Cja car Tzi Ta jítzi pé bi cjaipi bi jña úr jña pa dár padij, cierto xí ccazquij göhtjo ca ndí tuju.

*El resultado de ser declarados justos*

## 5

<sup>1</sup> Nugöj, como ya xtí padij, xí perdonaguij ca Ocja co cár tzi pöj, guejtjo dí padij, ya xquí nuguij rá zò hneje. Guehca xcá hmöh madé cam Tzi Jmuju Jesucristo, ya xí ngo úr may car Tzi Ta jítzi, cja nuya, di mpöjcöj ya-ca. <sup>2</sup> Cam Tzi Jmuju Jesucristo xí móxquij. Bbu jina, jin di nuguij rá zò car Tzi Ta jítzi, cja jin di jogui gua cuatij. Pe nuya i ccajtiguij rá zò, cja dí mpöjmu ya-ca. Guejtjo dí mpöjmu, como ya xtí tømij car pa gu ma gri hmupju cam Tzi Taj pu jítzi, gu ccahtij te tza rá zò guegue. <sup>3</sup> Guejtjo dí mpöjmu menta di bbupju hua jar jöy, hasta di mpöjmu bbu dí sufrij hneje. Como dí padij, ca dár tzöj prueba, más grá cuatij ca Ocja cja más grá zedij ca dár emej guegue. <sup>4</sup> Cja bbu dí tzejtju cu prueba, nubbu, dí nxödij ja ncja gár hmupju pa gu tzøpij ca Ocja. Diguebbu ya, ca más gár hmupju ncja ngu ga ne ca Ocja, más gár pøhtzibij confianza da ttajquij ca dí tømij. <sup>5</sup> Dí padij, jin da jidöquij car Tzi Ta jítzi. Ntjumay da ddajquij ca dí tømij. Guegue xpá mejnquij cár tzi Espiritu grá yojmu, cja nuca i fòxquij. I xijquij, i ndo neguij ca Ocja, cja da cumplí göhtjo ca xí xijquij.

<sup>6</sup> Mahmæto nim pa ndí meyaj ca Ocja, nim pa ndí padij ja ncja dri perdonaguij ca ndí tuju. Pe bbu mí zøh car tiempo ca xquí man car Tzi Ta jítzi, bi du car Jesucristo pa gá møy ya cjahni ya i ndujpíte. <sup>7</sup> Jin gui bbuh hnar cjahni ca di mah cár minga-cjahnihui hasta di

jñeugui di bböhti por rá nguehcá. Masque drá zö cár vida cár hñohui, pe jin di dö cár vida por rá ngue guegue. Tal vez di nãgui hnar cjahni ca di jñeugui di bböhti por rá ngue cár hñohui, bbu di hñina, i ndo muhui ca hnáa. <sup>8</sup> Nugöju, bbu jí bbe ndi meyaju ca Ocja, nim pa ndi jogui cjahniju. Ndi ndujpíteju. Nu car Tzi Ta jítzi bi neguiju rá ngu, hasta bi dö cár Tzi Ttu pa gá ndu por rá nguejcöju. <sup>9</sup> Nuya, ca xtá cuatiju jár dye car Jesucristo, car Tzi Ta jítzi i nuguiju ncjahmu jin te gri tujju, como bbu mí du car Cristo, bi tuni guegue car castigo ca di mereceju. Bbu xta ncja car juicio, ya jin da zujquiju car castigo ca ri ntzöhui da ttajquiju, como nuya di yojmu car Jesucristo. <sup>10</sup> Máhmæto ndi ujju car Tzi Ta jítzi, ni mpa ndi ne gua hmupju guegue. Pe ca xcá ndu cár Tzi Ttu, xí ngo um lugarju, nuya xí ngo úr muy car Tzi Ta jítzi, cja di padiju hneje, gu núju car nzajqui ca jin da tjegue, como ya xti yojmu cár Ttu ca Ocja. <sup>11</sup> Guejtjo di mpöjmu ca dár hmupju car Tzi Ta jítzi yu pa-ya. Como xí hmöh madé cam Tzi Jmuju Jesucristo, nuya i nuguiju rá zö cam Tzi Tajju, cja di mpöjcöju-ca.

### *Adány Cristo*

<sup>12</sup> Má ndo yabbu ca primero ur hñøø bi dyøti ca rá nttzo. Guegue múr Adán. Como guá hñe guegue göhtjo yu cjahni hua jar jöy, göhtjo bi deniju cár hmuy car Adán. Guegue-ca bi dyøti ca rá nttzo hneje. Guehcá gá dyøti ca rá nttzo car Adán, bi ttajquibi ca mir yojmi ca Ocja, cja guejtjo bi tjehe cár nzajqui, bi du. Pé bi ncjadipu göhtjo cu pé dda cjahni cu xí hmucua jar jöy, como göhtjo xí dyøtiju ca rá nttzo. <sup>13</sup> Bbu jí bbe mbá eh car Moisés pa di xih cu cjahni car ley, cu cjahni mí øtiju ca rá nttzo. Pe jí mí ttampi ur huenda ncja ngu ga mam pu jar ley, como mí ujto to di nzofu o di xijmu ja i ncja car ley. <sup>14</sup> Pe ndejma bi du göhtjo cu cjahni-ca hneje, bi ttuniju car castigo ca xqui ttembi car Adán. Göhtjo mí tujju, como göhtjo mí øtiju ca rá nttzo. Mí bbuh cu dda cjahni cu mí øti tchutjo ca már nttzo. Már nttzo ca mí øti cu cjahni-cá, pe como jí mí padiju ja i ncja cu i ccax ca Ocja, jí mí ntøxtihui ca Ocja. Nu car Adán, más már ndo nttzo ca bi dyøte, como bi dyøti ca xqui ccax ca Ocja. Guegue car Adán bi fajti cam razaju, eso, di göhtjoju di øtiju ca rá nttzo hneje, Nu car Jesucristo bi fajti hnar ddadyo raza yu cjahni. Ncjahmu i bajtziguju guegue, göhtjo yu to i eme, como guegue xí ddajquiju hnar ddadyo hmuy.

<sup>15</sup> Hna parte i jñejmi car Adán car Jesucristo, cja hna parte i mbödhui. Cierito már ndo nttzo ca bi dyøti car Adán, bi ttzon num hmuyju, di göhtjoju, por eso, i tu göhtjo yu cjahni yu i bbucua jar jöy. Pe rá ndo nzehe ca Ocja, cja i ndo juiguiguju, eso guegue xí möxquiju, xí nguazquigöju car castigo ca bi zoguiguju car Adán, cja, xí pötiguju ca bbetu um hmuyju. Car Jesucristo co ni cár tzi pöjö xí möxquiju ncjapu. <sup>16</sup> Nu car Adán, por rá nguehcá gá ntøxtihui ca Ocja, bi tsjifi di du. Ca hnaatjo ur cosa rá nttzo bi dyøti guegue, xí ntangui, xí nzadi göhtjo yu cjahni, hasta di göhtjoju, tiene que gu tujju. Pe ndejma rá nzehe ca Ocja, cja guegue xí ndaguiju co cár tzi ttijqui. Masque rá ngu vez xtú øtiju ca rá nttzo, ca Ocja co cár tzi pöjtjo i cjuzquigöju göhtjo ca rá nttzo ca xtú øtiju, cja i nuguiju ncjahmu jin te di tujju. <sup>17</sup> Car Adán, bi ntøxtihui ca Ocja ca hnar vez, cja por rá nguehcá, xí ttajquiju car castigo ca dár tujju, di göhtjoju. Pe rá ndo ngu cár tzi ttijqui ca Ocja, cja guegue co cár pöjö i nuguiju ncjahmu jin te di tujju, göhtjo yu to xí nguati jár dye car Jesucristo. Masque gu tujju, guegue da ddajquiju hnar ddadyo nzajqui pa gri hmupju ca Ocja göhtjo ur tiempo.

<sup>18-19</sup> Car Adán bi mudí bi dyøti ca már nttzo, cja cár hmuy guegue xí tzejpiguiju num hmuyju, eso di göhtjoju di øtiju ca rá nttzo hneje. Rí ntzöhui gu bbédiju. Nu car Jesucristo bi dyøti cár Tzi Ta jítzi, göhtjo úr vida, cja bbu mí du, bi guti ca rá nttzo ca xtá øtiju. Eso, ya xqui nuguiju ca Ocja ncjahmu jin te gri tujju, cja ya xí nguazquiju car castigo ca di ttajquiju. Nuya, da ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue.

Bi ttajquibi car Adán ca mir yojmi ca Ocja, como jin gá ne gá dyøtje, cja bi ttzon cár hmuy. Nugöju, bbu di cuatiju jár dye car Jesucristo, guegue-ca pé i pötigui cam hmuyju pa pé da jogui gu cuatiju ca Ocja cja gu yojmu-ca.

<sup>20</sup> Bbu jí bbe mí ttun cu cjahni car ley, mí øtiju ca már nttzo, pe jí tza mí caju ndumay. Eso, bi tsjijmu car ley, pa di ttampi ur huenda digue ca mí øtiju. Nubbu, bi badiju, cierto már nttzo ca mí øtiju. Bi ncjapu gá nguiqui ca mir ndujpíte cu cjahni. Nu ca Ocja, i ndo juiguiguju. Guegue ndejma bi jon car manera pa bi möxquigöju. <sup>21</sup> Bi guxquigöju jár dye ca Jin Gui Jo, pa ya jin da mandadoguiju cum nttzomfeniju, cja pa ya jin gu möh pu jabu rá hmexuy. Nuya por rá nguehcá xtá cuatiju pu jár dye car Jesucristo, guegue-ca xí nguazquiju ca rá nttzo ca ndi tujju, cja xí ddajquiju hnar ddadyo hmuy pa gu hmupju ca Ocja göhtjo ur tiempo. Nuya i mandadoguiju guegue co ni cár tzi ttijqui.

### *Muertos en cuanto al pecado pero vivos en Cristo*

## 6

<sup>1</sup> Nuya, ¿ja ncja gu hmupju ya bbu? ¿Cja gu segue gu øtiju ca rá nttzo porque ya xti padiju, jin da ttajtiguju ur huenda? Como ya xti padiju, ca Ocja i perdonaguju co ni cár tzi pöjö.



<sup>2</sup> Jina, jin da joh-ca, como ya xtú jéguiju ca ndí øtiju ca rá nttzo. Ncjahmu dú tujju, yojmi car Jesucristo, bbu ndú cuatiju pu jar dye. ¿Dyoca gu segueju gu øtiju ca rá nttzo bbu? <sup>3</sup> ¿Cja huá jin guí padiju ter beh ca i sirve car tsjixtje? Bbu ndú xixtjeju pa dá teniju car Jesucristo, ncjahmu dú yojmu guegue bbu mí du. <sup>4</sup> Car hora dú xixtjeju, bi ntzedi pu ca bbeto ur hmuy ndár hmupju. Ncjahmu dú yojmu car Jesucristo bbu mí du cja bbu mí ntógui. Cja bbu ndú cjuadi ndú xixtjeju, pé dú yojmu car Jesucristo bbu mí jña úr jña. Nuya, dí pehtziju hnar ddadyo nzajqui, i jñejmi car ddadyo nzajqui ca mí pehtzi car Cristo bbu ya xquí nantzi. Bbu mí nantzi guegue, bi ñigui te tza rá nzeh car Tzi Ta jitzí. Ncjaru hneje da fadi te tza rá nzeh ca Ocja por rá ngue cam vidaju.

<sup>5</sup> Nugöju, dí majmu, dú yojmu car Jesucristo bbu mí du, cja guejtjo bbu mí jña úr jña. Gu mbeniju, ya xi mí hnahño cár vida bbu mí nantzi, cja gu ncjagöju pu hneje. Da hnahño car hmuy ca gár hmupju ya. Nuya gu dabenuju ca bbeto am hmuygöju. <sup>6</sup> Gu mbeniju ter beh ca bi ncjaguiju bbu mí ddoti car Jesucristo pu jar ponti. Ca bbeto am hmuyju ca ndí pehtziju, ncjahmu guejtí-ca bi tjajquibi cár ttzedi hneje, pa ya jin da mandadoguiju cam ntzomfeniju, cja ya jin gu segue gu øtiju ca rá nttzo. <sup>7</sup> Ya xti padiju, bbu i tu hnar cjahni, ya jin guí tzó da dyoti ca rá nttzo. Dí ncjagöju pu hneje. Bbu dí mbeniju, xpá ddoti pu jar ponti ca bbeto am hmuyju, ya jin guí tzó gu segue gu øtiju ca rá nttzo. <sup>8</sup> Como dí mbeniju, bi tjajquibi cár ttzedi ca bbeto am hmuyju bbu mí du car Jesucristo, guejtjo ri ntzöhuí gu mbeniju, ya xti pehtziju hnar ddadyo hmuy ncja ngu cár hmuy car Cristo bbu ya xquí nantzi. <sup>9</sup> Guejtjo, dí padiju, car Jesucristo bi dú hna veztjo. Digue bbu ya bi nantzi, cja nuya, jim pé da du, como ya xi wengua jabu i tu yu cjahni. <sup>10</sup> Guegue bú eje, bi cja ur cjahni ncjaguijögöju. Mí nesta dí du pa di guti ca rá nttzo ca i øti yu cjahni. Eso, bi jñegui bi bböhti, cja pé bi jña úr jña. Cja nuya, jin da yojpi da du, como ya xi nguti rá zó göhtjo ca ndí tujju. Nuya i bbabi cár Tzi Ta jitzí göhtjo ur tiempo. Ya jin da nu tema cosa drá nttzo. <sup>11</sup> Hnehqitjogueju, i nesta guí mbeniju ncjahmu ya xcú tujju, eso, ya jin da jogui guí dyøtiju yu cosa rá nttzo. Nuya, guí hmupju hnar ddadyo hmuy pa guí tzøpiju ca Ocja, como ya xquí yojmu car Jesucristo.

<sup>12</sup> Nuya dí yojmu car Jesucristo, pe ndejma dí bbajtiju hua jar jöy, dí bbajtiju nam cuerpoju nu da du. Cja bbu ba eh cu nttzomfeni, dyo guí cjadi muyju. Jin guí jñeguiju pa da dahquiju-ca. <sup>13</sup> Ya jin guí uniju lugar ca Jin Gui Jo da mandadoguiju pa guí dyøtiju ca rá nttzo, masque guehca ndí øtiju-ca máhmeto. Nuya, guí döjtiju ca Ocja quir muyju cja co hneh quir cuerpoju, pa guí dyøtiju ca rá zó. Guí mbeniju ncjahmu ya xcú tujju cja pé xcú nantziju pa guí hmupju ddadyo. <sup>14</sup> Mahmeto, bbu nguí mbeniju di jogui guí tajtsjeju car salvación, segue mí tahquiju quir nttzomfeniju, cja jí mí jogui guí jiejmu ca rá nttzo. Pe nuya, ya xquí padiju, por rá ngue cár tzi pöjötjo xi perdonaguiju ca Ocja. Tzadi, ya xcú cuatiju hnar ddadyo jmju ca i nuquiju cor ttjiquí, cja nuya, guegue i mandadoguiju.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> ¿Xi ya bbu, cja gu øtiju ca rá nttzo porque ya xti padiju, i perdonaguitjoju ca Ocja co ni cár pöjö, cja ya jin guí mandadoguiju car ley? Jina, ya jin gu øtiju ca rá nttzo. <sup>16</sup> Gu mbeniju, ya xquí bbuh hnam ddadyo jmju. Nuquigueju, ya xquí padiju ja i ncja cu cjahni cu i bbuh quí jmju. I pejpi-ca, cja ri gax ya, car jmju i ún cár tjaja. Guehqitjogueju, guí mbeniju, ¿toca guí ne guí cjaipi ri jmju? Bbu guí jñeguiju da mandadoguiju quir nttzomfeniju, dri gax ya da cjuhquiju pu jabu jin guí tzó. Pe bbu guí jñeguiju da mandadoguiju ca Ocja, dri gax ya, da ttahquiju hnar ddadyo hmuy, göhtjo rá zó. <sup>17</sup> Nuqueju, máhmeto nguí jñeguiju mí mandadoguiju quir nttzomfeniju. Pe nuya, ca xquí hñemeju göhtjo mbo ri muyju car ddadyo palabra ca xi tsjhquiju, hnahño quir mfeniju ya. Ri ntzöhuí guí ndo dyöjpiju mpöjce cam Tzi Taju por rá ngue ca xi cjahquiju. <sup>18</sup> Nuya, ya jin guí equiju ca Jin Gui Jo pa guí dyøtiju cosa cu jin guí tzó. Nuya, gue ca Ocja i mandadoguiju pa guí dyøhtbiju cár tzi voluntad. <sup>19</sup> Pe ntoja rá ntji ya cosa ya dár xihquiju ya. Eso, dí jequigö hnar cjahni ca i pejpi cár jmju cja i nccuhti cár tjaja, pa da jogui guí ntiendeju, cja guí padiju tema jmju guí ne guí teniju. Bbu jí bbe nguí emejju nar tzi ddadyo jña, nguí øtiju ca rá nttzo. Car tiempo-ca, menta mir tjoh cu pa, mir nguquí ca nguír dyøtiju ca már nttzo. Pe nuya, ca ya xquí ndötsjeju jar dye ca Ocja, nuya guí nxödiju guí dyøtiju ca rá zó. Cja nuya, ca ri tjoh car tiempo, da nguquí ca guír dyøtiju ca rá zó.

<sup>20</sup> Bbu nguí bbajtiju jar dye ca Jin Gui Jo, jí nguí mbeniju ter beh ca guí dyøtiju pa guí tzøpiju ca Ocja. Nubbu, nguí ungui i muyju guí dyøtiju ca rá nttzo. <sup>21</sup> ¿Ter beh ca mí sirvequiju ca nguí øtiju cosa rá nttzo? ujtjo. Cja nuya, bbu guí mbeniju ja ncja nguír hmupju máhmeto, hasta guí pehtzi i tzöju. Bbu jin guí jiejmu car ttzovida-ca, guí bbediju hneje. <sup>22</sup> Pe nuya, ca ya xquí pöniju jar dye ca Jin Gui Jo cja ya xquí cuatiju jar dye ca Ocja, gue ca Ocja guí pejpiju ya. Guegue i föxquiju pa guí hmupju hnar vida rá zó, cja xtri gax ya, xquí pehtziju car nzajqui ca jin da tjegue, ncja hner tjajaju drá tzi zó. <sup>23</sup> Ca to i øti ca rá nttzo, i sirvebi ca Jin Gui Jo. Nu ca da ttuni jar gatzi, da ma pu jabu rá hmexuy, da bbeh pu. Nu ca to xi nguati jar dye car

Jesucristo, da ttun car nzajqui ca jin da tjegue, como car Tzi Ta jitzí ya xqui nu car cjahni-ca ncjahmu jin te di tu.

*Un ejemplo tomado del matrimonio*

**7**

<sup>1</sup> Um cjuadaquiju, pé ntoja gui padiju ja i ncja car ley. Menta dí bbajtiju, i bbuh hnar ley ca i mandadoguiju. Pe bbu ya xcrú tuju, ya jin da mandadoguiju tema ley. <sup>2</sup> Por ejemplo, hnar bbejña ca i bbu ár dame, xí ntajtuhui, tiene que da dyøti ca i bbejpi cár dame menta di bbuh-ca, como guegue-ca i mandadobi. Pe bbu da dú car hñøø, car bbejña ya jin gui pehtzi to da mandadobi, porque ya xí ndu cár dame. <sup>3</sup> Menta i bbajtí cár dame car bbejña, jin gui tzó da yojmi pé hnar hñøø. Bbu da dyøti-ca, da ndujpíte, rí ntzøhui da ttun cár castigo. Pe bbu ya xí ndu cár dame, ya jin gui bbuh ca hnaa ca mí mandadobi car bbejña. I pehtzi derecho da ntajtuhui pé hnar hñøø, cja jin da ndujpíte. Nugöju, dí jñejmu hnar bbejña ca i bbubi cár dame, como i bbuh ca hnaa ca i mandadoguiju.

<sup>4</sup> Nuquigujju, cjuada, gui mbeniju, i bbuh ca hnaa ca i mandadoguiju, gue car Jesucristo, como ya xcu cuatiju jar dye. Cja bbu mí dú guegue pu jar ponti, ncjahmu guehpu xpá tjajquibi cár ttzedi cum mfeniju cu ndí mbeniju máhmeto, göhtjo co ni ca bbe to um hmuyju. Ncjaru, dá cojmu ncja hnar bbejña ca ya xí ndu cár dame. Guejtjo guehca gá nantzi car Jesucristo cja nuya pé xqui bbuj, ya xí nigui toca gu yojmu ya. Nuya gu yojmu guegue cja gu hmupju hnar ddadyo hmuy ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>5</sup> Cam hmuyju ca ndí bbupju máhmeto, segue ndí øtiju ca rá nttzo. Mí eguiju cum nttzomfeniju pa ndár øtiju ca jí mí tzó. Nu car ley mí ccaxquiju pa jin gua øtiju ncjaru. Nubbu, más mí ndo pura cum nttzomfeniju, mí ntøxtihui car ley. Ncjahmu mí mføxihui car ley cja co cum mfenitsjeju, mí eguiju gua øtiju ca rá nttzo. Bbu jin di tjajquibi cár ttzedi cu nttzomfeni cu mí mandadoguiju, gua bbediju, bbu. <sup>6</sup> Pe nuya, ya jin gui mandadoguiju car ley ca ndí teniju máhmeto, como ya xtú wembiju-ca ca gá ndu car Jesucristo. Nuya i mandadoguiju ca Ocja, como nuya di yojmu cár Tzi Espiritu Santo. Masque ya xqui bbuh cam Jmuju, pe ncjahmu ya xti dyoju libre.

*El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> ¿Ter bejnu dí xihquiju digue car ley, bbu? ¿Cja dí xihquiju jin gui tzó ca i man car ley? Jina. Nugö jin gua padi ¿cja már nttzo ca ndí øte? bbu jin di xijqui car ley, már nttzo ca ndár nejpi qui mejti cam hñohui. I bbuh ca hnar parte car ley pu jabu i ma: “Jin gui nejpi ca i pehtzi quer hñohui.” <sup>8</sup> Masque rá zó ca i man car ley, ncjahmu i ntøxtihui cum mfeni. Bbu jí bbe ndí padi te i man car ley, jin tza mí egui cum nttzomfeni. Pe bbu mí tsjijqui, jin gua nejpi qui mejti cam hñohui, nubbu, bi pura bi dyegui cum nttzomfeni pa dá huimbi qui mejti. <sup>9</sup> Máhmeto bbu jí bbe ndí ntiede ter beh ca i man car ley, ncjahmu ndí bbuy rá zó, ndí inagö jin te ndí tu. Pe ca xtá padi te i man car ley, nubbu, bi ndo dyegui cum nttzomfeni. Nubbá, cja dú padi ndí ndujpíte, cja mir ntzøhui gua bbedi, ncja ngu ga man car ley. <sup>10</sup> Car ley i xijquiju, bbu gu cumpliju göhtjo ca i ma, da ttajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Pe nugö, bi xijqui mir ntzøhui gua tu, como ndejma jí ndá cumpli. <sup>11</sup> Bbu ndí øjøc cu cosa cu i ccax car ley, mí egui cum nttzomfeni pa dá øtijo cu cosa-cu. Cja bbu ya xtá øte, nubbu, dú padi, mir ntzøhui gua bbedi.

<sup>12</sup> Pe nuca, jí múr nttzojqui car ley. Rá zó ca i xijquiju car ley, cja cu mandamiento cu ba eh pu jar ley, göhtjo i xijquiju gu øtiju ca rá zó, gu teniju ca ncjuani, gu hmupju ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>13</sup> Nuya, cja xtú ccajtiju, rá zó ca i man car ley. Pe ndejma i xijqui car ley, dár ntzögöbbe gu tu. ¿Cja i pøni ncjahmu dúr nttzojqui car ley dí nesta gu tu? Jina. Jí ár nttzojqui car ley, como nuca i xijqui ca rá zó. ár nttzojqui cum mfenitsjegö, como nucu i ntøxtihui car ley. Bbu ndí øjøc te i man car mandamiento ca i cuati pu jar ley, más mí ndo egui cum nttzomfeni pa gua øti ca xí ccax ca Ocja. Eso, por rá ngue car mandamiento, dú padi, nttzeditjo rá nttzo cum mfenitsjegö.

<sup>14</sup> Dí padiju, car ley i xijquiju te i ne ca Ocja, cja co ja ncja rí ntzøhui gu hmupju. Pe nugö, jin di bbujcö ncjaru, como di bbajtí nam cuerpo na da dú cja co cum mfeni cu rí hñeh ca bbe to um hmuy. Nucu, segue i egui gu øti ca rá nttzo. <sup>15</sup> Ca rá zó di mbeni gu øte, jin di øti-ca. Nu ca rá nttzo di ne gu jegui, di øtijo. Ncjahmu jin di bbujtsjegö pa gu mandadotsje te gu øtigö. <sup>16</sup> Como di patsje, jin gui tzó ca dí øte, ncjahmu di bbubbe acuerdo car ley. Tzædi, di padi, rá zó ca i man-ca. <sup>17</sup> I pøni ncjahmu jin gui guejquitsjegö di øti ca rá nttzo. Gue cum nttzomfeni cu i egui. <sup>18</sup> I bbajtí ca bbe to um hmuy ca ndí bbuy bbu jí bbe ndí eme car Jesucristo. Nugö, mbo um muy dí mbeni gu øti ca rá zó. Nu cu mfeni cu rí hñeh ca bbe to um hmuy, i tagui, jin gui jegui gu øti ca rá zó. <sup>19</sup> Porque cu cosa rá zó cu dí mbeni gu øte, jin di øti-cu. Nu cu cosa rá nttzo cu dí ne gu jegui, guehcu di øtijo-cu. <sup>20</sup> Bbu jin di øtigö ncja ngu dar mbeni mbo um tzi muy, ncjahmu jin di bbujtsjegö. Nu cu nttzomfeni cu rí hñeh ca bbe to um hmuy, nucu, i egui gu øtijo ca rá nttzo.

<sup>21</sup> Nuya, ya xtú ccahti, bbu dí mbeni gu øti hnar cosa rá zò, ndejma pé ba e pé hnar mfeni, i egui gu øti hnar cosa rá ntzo. Ncjahmu dí yohti cam mfeni. <sup>22</sup> Bbu dí mbeni mbo am tzi may te i man car ley ca ri hñeh ca Ocja, dí mpöjò, cja dí ne gu øti ca i ma. <sup>23</sup> Pe jin gui hnaatjo ca dí mbeni. Menta dí bbujti nam cuerpo na ya xi tzoni, i bbu cam nttzomfeni ca i ntøxtihui car ley ca Ocja, i ne da mandadogui. Nucm, ri hñeje ca bbeto am hmuy, cja i egui gu øtitjo ca rá ntzo. Ncjajmu i ntøxtihui cam nttzomfeni co ni cam mfeni rá zò.

<sup>24</sup> Tzi probegui, cja gu ncjagò bbu? ¿Toca da guzquigò yam nttzomfeni ya i mandadogui cja co hñeh car ley ca i xijqui ri ntzòhui gu tu? <sup>25</sup> Dí øppi mpöjce ca Ocja, i bbu ca hnaa ca da guzquigò, gue cam Tzi Jmuja Jesucristo. Bbu dí øte ncja ngu ga xijquitsje nam tzi may, nubbu, dí øtji car ley ca Ocja. Pe bbu i mandadogui ca bbeto am hmuy, nubbu, segue dí øtitjo ca rá ntzo.

*La vida que es por el Espíritu de Dios*

## 8

<sup>1</sup> Nugöju, como ya xtú cuatiju jar dye car Jesucristo, ya jin da zujquiju car castigo ca mir ntzòhui dí ttajquiju. Yu to xi hñeme guegue, ya jin gui jñegui da mandadobi cam nttzomfeni cam mí mbeni máhmeto. Nuya, dí yojmu car Espiritu Santo, cja guegue i mandadoguija ya. <sup>2</sup> Como ngu xtá cuatiju jar dye car Jesucristo, ya xtú jejmu ca bbeto am hmuyju. Bbu ndí bbujtsjeju, mí egui cam nttzomfeni pa gua ntøxtiju ca Ocja, cja ya xi ndár ma gua bbediju. Pe nuya, car Jesucristo xi nzejquibi car tzedi ca bbeto am hmuyju. Guejtjo xi ddajquiju car Espiritu Santo pa gu yojmu-ca cja co hnar ddadyo nzajqui ca ri hñe guegue. <sup>3</sup> Rá zò ca i man car ley ca Ocja. Bbu dí jogui dí cumpli ya cjahni göhtjo ca i mam pu jar ley, nubbu, dí dötiju car salvación por rá ngue nar ley. Pe jin dí jötiju gu cumplija. Eso, car Tzi Ta jitzí bú pejni car Tzi Ttu, bi cja ar cjahni, mí bbuh car cuerpo ncja nam cuerpoju. Bú eje bi guti ca rá ntzo ca xtá øtiju cja bi guzquiju cam castigoju. Ncjapu gá nzejquibi car tzedi ca bbeto am hmuyju ca mí egui gua øtiju ca rá ntzo. <sup>4</sup> Como gue car Espiritu Santo i mandadoguija ya, ya xi jogui gu hmupju ncja ngu ga man car ley ca Ocja. Ya jin gui eguija cam bbeto am hmuyju pa gu contrabiju car ley.

<sup>5</sup> Yu cjahni ya jin gui mandadobi car Espiritu Santo, ri ma ur muyju jöña ya cosa ya i cja hua jar mundo. Nu ya cjahni ya i yojmi car Espiritu Santo, nuyú i ungui ur muyju da jion cam cosa cam ri hñeh ca Ocja. <sup>6</sup> Yu cjahni ya ri ma ur muyju jöña ya cosa i cja hua jar mundo, göhtjo xta bbej-ya. Nu ya to da mbeni ja dri mpöjmi car Espiritu Santo, da hmuy rá zò, cja da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>7</sup> Cam to i joni jøntsje ya cosa hua jar jöy, ncjahmu i ncontrahui ca Ocja. Como jin gui johui ca Ocja, jin gui tzò da dyøtji ca i man car ley-ca. <sup>8</sup> Eso, cam cjahni cam i bbujtiju ca bbeto ur hmuyju, jin gui tzò da hmabi ca Ocja o da mpöjmi guegue.

<sup>9</sup> Pe nuqueju, ya jin gui tzò gui hmupju como ngu nguír hmupju máhmeto, como ya xqui yojmu car Espiritu Santo. Nuya, guegue da mandadoguija. Ca to jin gui yojmi car Espiritu ca Ocja, jí ur mejtí car Jesucristo. <sup>10</sup> Nuquigueju, como i bbu mbo ir muyju car Espiritu ca ri hñeh car Jesucristo, guejtjo i bbu mbo ir muyju car ddadyo nzajqui ca ri hñe jitzí, cja ya xqui ccajtiquiju ca Ocja ncjahmu jin te guir tuju. Nu quir cuerpoju, ndejma da du, como jí bbe i ccazquiju car castigo ca bi ttun ca primero ur hñøju bbu mí dyøti ca rá ntzo. <sup>11</sup> Nuqueju, ya xqui yojmu car Tzi Espiritu ca Ocja, cja guegue-ca xi ddahquiju hnar tzi ddadyo nzajqui. Yu pa ya, gui bbujtiju yir cuerpoju ya i tu, pe dri gax ya, ca Ocja da xoxquiju, göhtjo co quir cuerpoju, cja da ddahquiju car nzajqui ca jin da tjegue, como ngu gá xox car Jesucristo bbu ya xqui du.

<sup>12</sup> Nuya, am cjuadaquiju, ya xtú øtiju compromiso gu pejpiju ca Ocja. Ya jin gui tzò gu hmupju ncja ya cjahni ya i joni jöña ya i cja hua jar mundo. <sup>13</sup> Porque bbu gu jñeguija da mandadoguiju cam nttzomfeni cam ri hñeh ca bbeto ir hmuyju, nubbu, xqui tuju bbu, göhtjo co quir tzi muyju. Pe bbu gu jñeguija da mandadoguiju car Espiritu Santo, nubbu, xqui hmupju göhtjo ur tiempo. Nubbu, xta tzejqui car tzedi ca bbeto ir hmuyju, cja co cam nttzomfeni cam mí yojmi.

<sup>14</sup> Í bajtzi ca Ocja cam cjahni göhtjo cam i jñegui da mandadobiju car Espiritu Santo. <sup>15</sup> Máhmeto, bbu jí bbe ndí cuatiju jar dye car Jesucristo, ndí tzuju ca Ocja, cja ndí bbupju ncja muzu cam i hmejpi gá fuerza göhtjo ca da mefi. Pe nuya, ca ya xtár yojmu car Espiritu Santo, nuya dí tzò mbo am tzi muyju, am Tzi Tajú ca Ocja, cja nugöju, i bajtziguiju ca. Nuya, bbu dí nzojmu ca Ocja, dí xijma ncjahua: “Nuque, am Tzi Taquije.” <sup>16</sup> Nuya dí padiju mbo am tzi muyju, ya xtú cja ju i bajtziguiju ca Ocja. <sup>17</sup> Como ya xti padiju, i bajtziguiju ca Ocja, guejtjo dí padiju, ba eh car pa bbu xtá cjaipi am mejtigöju göhtjo cam cosa rá zò cam i pehtzi cam Tzi Tajú, como dí yojmu car Jesucristo cja mero guegue ur Ttu ca Ocja. Bbu dí sufriju hna tzi tujqui hua jar jöy por rá ngueca dar yojmu car Cristo, nubbu, gu yojmu guegue pu jar jitzí hñeje, gu núgöju göhtjo ca rá zò.

<sup>18</sup> Bbú dí sufriju hna tzi tajqui menta dí bbapju hua jar jöy, gu mbeniju, jin gui ngu, más drá ndo ngu cu cosa rá ndo zö cu gu núgöju bbú pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesús. <sup>19</sup> Göhtjo yu dí ccahtiju hua jar mundo, yu cosa yu xi dyöti ca Ocja, ncjahmu göhtjo i tømhi car pa ca xí ma guegue, bbú xta tjoiqui ddadyo. Nubbá, ntero da mbödi pa da hmáy rá zö. Car pa-ca, nugöju yí bajtziguiju ca Ocja, gu ñejmu car Jesucristo. <sup>20</sup> Bbú mí dyöti ca rá nttzo ca primero ur hñöj, bí ttzon cár hmáy guegue, cja guejtjo bi ttzoni göhtjo yu i cja hua jar mundo. Masque jin tema nttzoiqui mí pehtzi ca zuwé co cu pe dda cosa cu mí bbuy, pe ca Ocja bi mandado göhtjo di sufri parejo, yu cjahni cja co yu planta cja co göhtjo tema zuwé yu i bbujcua jar jöy, hasta bbú xta zöh car pa ca xí man ca Ocja. Nubbá, cja da guhtzibi car sufrimiento i tzöju cja da joiqui göhtjo di ddadyo. <sup>21</sup> Bbú xta ncja-ca, da ujtjo yu cosa rá nttzo yu i bbujcua jar mundo yu pa ya. Da hmápu rá zö cu zuwé, ya jin da sufri, göhtjo co cu pé dda cosa cu dí ccahtiju. Guejquijogöju, yí bajtziguiju ca Ocja, gu hmápu libre, ya jin gu núju ca rá nttzo. Gu ndo hmápu rá zö, hasta gu ñejmu ca Ocja. <sup>22</sup> Desde car pa ca bi ttun car Adán cár castigo hasta rá pa ya, i sufrítjo göhtjo yu te i bbujcua jar mundo, ncjahmu göhtjo i cjuti ca rá nttzo ca bi dyöti car Adán, cja göhtjo i tømhi, ncjahmu da zah car pa bbú xta ccahtzibi ca rí sufriju? <sup>23</sup> Cja jin gui jóña cu zuwé cja co cu pe dda cosa cu xí dyöti ca Ocja i sufri. Hnequigöju, dí sufriju hneje, masque dí yojmu cár Tzi Espiritu ca Ocja. Por rá nguehca dár bbujtju co nam cuerpoju nu da dü, eso, dí sufrítjoju. Nu car Espiritu Santo i xijquiju, ya xpa eh car pa bbú xta mböj nam cuerpoju. Nubbá, xta ccauzquigöju göhtjo ca dí sufriju cja gu cjaju ncja ngu ca Ocja. <sup>24</sup> Guehca xtá cuatiju pu jar dye car Jesucristo, eso, ya xti padiju, ba eh car pa bbú xtá ncjaju ncja ngu guegue. Nubbá, xtá pehtziju car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo co yam cuerpoju. Pe jí bbe i ttun yam cuerpoju car nzajqui ca jin da tjegue. Bbu ya xcric pehtziju-ca, jin di nesta te gua tømiju. <sup>25</sup> Nugöju, ndejma dí emejju, gu mbödiju pa gu ñejmu ca Ocja, masque jí bbe dí padiju ja gu ncjagöju bbú xta ncja-ca. Pe dí emetjoju, cierto da ncja, cja dí tømiju car pa bbú xtá núju car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo co yam cuerpoju.

<sup>26</sup> Menta dí bbujtju hua jar jöy co nam cuerpoju nu xí ttzoni, jin gui nzejquiju, cja jin dí padiju ja gár nzojmu ca Ocja ncja ngu rí ntzöhui gu nzojmu. Pe dí yojmu car Tzi Espiritu Santo, cja guegue i föxquiju. Nucá i juiguiguju como i ccajtiguju, jin gui nzejquiju. Bbu dí oraju, i föxquiju, porque jin dí paçöju ter beh ca i nesta gu xijmu ca Ocja. Nu car Espiritu Santo i pøhtzi cam mfeniju, i xih ca Ocja. Guejtjo i juhtzi qui mfenitsje guegue, i xih ca Ocja cu dda mfeni cu jin dí padiju gu öppiju ca Ocja. <sup>27</sup> Nu cam Tzi Tajü jitz i padi ter beh ca dí mbeniju mbo am tzi mayju. Guejtjo i patibi qui mfeni car Espiritu Santo, bbú ga ña guegue-ca por rá nguejçöju. Guejti car Espiritu Santo, i patibi qui mfeni cam Tzi Tajü jitz hneje. Ncjahmu i mbenihui yojmi, cja i cojmi car acuerdo, ter beh ca da dyöjtiguju.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Car Tzi Ta jitzí xí nzojuju pa xcá cjaui i bajtziguiju, ncja ngu gá mbeni guegue, ya ma yabbu. Guejçöju xí juanjuiju, eso dí neju ca Ocja. Guegue ba mandado göhtjo ca te dí tjoimu hua jar mundo. I cjaipi da sirvegüju-ca pa gu cjaju ncja ngu ca mbeni guegue cja pa gu hmápu rá zö. <sup>29</sup> Ya má yabbu, ya xí mí pah car Tzi Ta jitzí to cu cjahni cu dí guati jar dye cár Tzi Ttu. Xí juajni cu cjahni-ca, cja segue i nú pa da xöpi da cjaju ncja ngu cár Tzi Ttu. Masque mí ddatsje cár Tzi Ttu ca mí hñij ca Ocja, pe guegue-ca bí mbeni ter beh ca dí dyöte pa dí nigui pé dda qui bajtzi drá ngu. <sup>30</sup> Ca Ocja bi juajni cu dda cjahni pa gá cjaipi i bajtzi, cja guejtjo bi nzojtibi qui mayju. Eso, bi hñemebí núr palabra ca Ocja cu cjahni-ca, cja ncjapu gá ccahtzibi ca rá nttzo ca mí tuju. Cja pé xí man ca Ocja, da cuajti qui bajtzi pu jabu bí bbú guegue pa drí yojmu cár Tzi Ttu cja da ñejmu-ca. Guejçöju, como ngu xtá emejju car Jesucristo, ca Ocja xí cjauiju göhtjo yu favor-yá.

<sup>31</sup> Bbú dí mbeniju göhtjo yu xí dyöjtiguju ca Ocja, dí padiju, da segue da möxquiju, cja jin gu tzuju ca te da contraguiju. <sup>32</sup> Cam Tzi Tajü jitzí jin gá jiojqui cár Tzi Ttu, bi dö por rá nguejçöju. Eso, dí padiju da ddajquiju göhtjo cu pé dda cosa cu dí nestaju. <sup>33</sup> Masque dí bbuh cu dda cjahni cu da jioxquiju, dí tudiju ca rá nttzo, nu car Tzi Ta jitzí ya xí juajnquiju pa xcá cjaui i bajtziguiju. Guejtsje guegue xí xijquiju, ya jin da dyajtiguju ur huenda digue ca dí tuju. <sup>34</sup> Nuya, jin to i pehtzi derecho da xijquiju gu bbediju. Como guegue car Jesucristo bi dü cja pé bí jña ur jña pa gá nguizquiju ca xtu ötiju, cja nuya, bí bbuh pu jabu bí nccahtihu cár Tzi Ta. Segue i nzoh ca Ocja por rá nguejçöju. <sup>35</sup> I ndo neguiju car Cristo. Masque gu sufriju rá ngu, masque da bbedi göhtjo cu dí pehtziju, o da ttöjtiguju tujni, o gu tzöju tjuju, o da tje cam dajtuju cja jin te gu jaju pa pé gu töjmu, o bbú da cjöbiguiju, masque xin dá bböjtiguju, göhtjo yu cosa-yu jin da zinguiju jar dye car Cristo. <sup>36</sup> Ciertó da jnuguiju rá nttzo por rá nguehca dár teniju car Jesucristo, ncja ngu ga mam pu jar Escritura: Guehca dár tenquije, göhtjo ur pa dí hñoje peligro da bböjtiguje, Ncjahmu dí jñejme cu dejti, ya xí fembi ncjahmu da bböhti.

<sup>37</sup> Pe jin gu axi um mayju, masque da ttöjtiguiju göhtjo ya cosa-ya. Gu segue gu yojmu car Cristo hasta ur gatzí, como guegue bi du por rá nguejcoju, cja jin da jieguiju. <sup>38-39</sup> Nuya, dí padi ntjumay, jin to i bbay, cja jin te da ncja ca da zinguiju pu jar dye car Cristo. Bbu xta tujju, o bbu gu segue gu hmajtiju hua jar jöy, gu hmajtiju ur dye guegue. Jin gui bbay tema ángele o tema ttzondajj drá nzedi pa da weguiju car Cristo. Göhtjo ca dí nuju ya pa ya, cja co ca da ncja ca cjeja cu ba eje, cja co hñeh cu dda ángele cu jin gui öjti ca Ocja, gue cu i ina yu cjahni, bí mandado pu jar jitzí o nu hua jar jöy, göhtjo-ya, jin da weguiju ca dar hmajpu car Cristo. Göhtjo tema cosa ca di nñgui hua jar jöy, ncja ngu ya i tzu ya cjahni, jin gui tzö da weguiju ca dar hmajpu ca Ocja, como ya xí utjiguiju cam Tzi Jmuju Jesucristo, te tza ngu ga neguiju car Tzi Ta jitzí.

*Dios ha escogido a los de Israel*

## 9

<sup>1-2</sup> Cierito na dí mangö hua, como xtú eme car Jesucristo. Jin gui tzö gu ma bbetjri. Dí yobbe car Espíritu Santo, cja guegue i padi, i ndo ddajqui ur dumay bbu dí mben cam mñga-israelitaje, como ya xni ma da bbedijju. <sup>3</sup> Dí mangö, xín di jogui gua mbombi cam mñguje pa nugö gua bbedi cja guegueju di cuatiju jar dye car Cristo cja di tötiju car salvación. Dí ndo negö-cu, um cjuadagö-cu, hnaadi cam cjigöje. <sup>4-5</sup> Guejtjo israelita-cu, ca Ocja bi juajni pa di cjaipi i bajtzi. Bbu xcuí bøniju pu jar jöy Egipto, ca Ocja bi ndo mötzi. Bi utji ja i ncja cár ttzedi cja co cár tjay. Gue cu cjahni israelita, ca Ocja bi dyöthuih compromiso. Guegue-cu bi ttzujni car ley ca ri hñeh ca Ocja. Guejtjo bi ttujti cu israelita ja ncja ri ntzöhui da tsjötibi ca Ocja, cja guegue-cu bi ttzoquibi cu promesa cu xquí tsjih car Abraham. Guejtjo hneje mí israelita cu ndom titaje cu i ttñhtzibi por rá nguehca mir yojmi ca Ocja. Cja bbu mbú ecua jar jöy cár Ttu ca Ocja, bi hmuy gá israelita hneje. Guegue múr Cristo ca ndí töhmije. Rá ndo zö qui mfeni cam Tzi Tajá jitzí cja i mandadobi göhtjo ya i ncja. Rí ntzöhui gu xöjtibiju göhtjo cu cjeja cu ba eje, nim pa jabu gár tzöyaju, amén.

<sup>6</sup> Már ngu cu israelita jí xcá ne xcá hñemeju zcja xcuí hñe Ocja car Jesucristo? Nu ca Ocja ndejma xí cumpli cu promesa cu bi xih cu israelita. Pe i bbah cu to jin gui ne da hñemeju, como i bbu cu dda israelita cu jí i bajtzi ca Ocja. <sup>7</sup> I bbah cu dda cjahni cu guá hñeje digue cár cji car Abraham. Nu ca Ocja i ccahti cu cjahni-cu ncjahmu jin te dúr ncjahui car Abraham, como jin gui eme ca Ocja ncja ngu nguá hñeme guegue-ca. Nu cu cjahni cu ntjumay i bajtzi car Abraham, gue cu cjahni cu i jñejmi car Isaac. Ncja ngu gá man ca Ocja, bbu ngá xih car Abraham “Gue qui bajtzi car Isaac da ttun car herencia. Xta nugö-cu ncja ir bbejtjo-cu.” <sup>8</sup> Ncjaru dá padiju, jin tema cjahni di cja ur bajtzi ca Ocja jontsetjo porque xtrú hmuy digue cár cji car Abraham. Gue cu cjahni cu di jñejmi car Isaac, di cjaipi i bajtzi ca Ocja. Nu car Isaac bi hmuy porque xquí man ca Ocja di hmuy. <sup>9</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham di hmuh hnár ttu, bi xifi ncjahua: “Bbu xta zah car tiempo ca ya xtú mangö, xta hmuh cár ttu car Sara.” Cja bi hmuh car Isaac, ncja ngu gá man ca Ocja.

<sup>10</sup> Nuya pé gu mbeniju ja ncja gá hmuh qui ttu car Rebeca, cár bbejña ca ndom titaje Isaac. Cu yojo qui ttu car Isaac bi hmuy, hnaadi cár mehui, hnaadi cár tahui. Guejtjo bi hmuy hnaadi car ttodi. <sup>11</sup> Bbu jí bbe mí hmuh qui bajtzi, bi tsjih car Rebeca ja di ncja-co. Jí bbe mí fadi zcja di dyöti ca drá zö-cu? zcja huá di dyöti ca drá nttzo? Nu ca Ocja bi juajni ante que di hmuy, ja ndrú nguehca más di mötzi. Bi dyöti ncjaru pa gár padiju, bbu ga nuguiju ca Ocja co ní cár ttjiqui, jin gui por rá nguehca xcrú ötigöju ca rá zö. Guetsje ca Ocja i ccahti toca da mádi, toca da nzofo pa da hñeme guegue. <sup>12</sup> Bi tsjih car Rebeca digue cu yojo qui ttu cu di hmuy: “Ca hnaa ca bbetto da hmuy, da cja ncja hnar muzo, da peipi ca hnaa ca drí gatzí da hmuy.” Gue car Esaú bbetto bi hmuy, cja gá ngax ya, car Jacob. <sup>13</sup> Bi ncja ncja ngu ga mam pu jar Escritura, bi man ca Ocja, “Xtú mbentsje ne nar Jacob, cja nar Esaú, jina-ná.

<sup>14</sup> Xi ya bbu? zTer beh ca gu mbeniju digue ca Ocja? Ncjahmu jin gui nuguiju parejo. zCja huá jin gur jogui Cjáa? Ndejma ur jogui cjahni guegue, porque más i ndo padi, ter beh ca rá zö, cja ter beh ca jin gui tzö. <sup>15</sup> Gu mbeniju car palabra ca bi tsjih car Moisés. Ca Ocja bi xifi ncjahua, ina: “Gu ccahtigö rá zö car cjahni ca xtá ne. Car cjahni ca dí ne gu juuiqui, xta föxcö-ca.” <sup>16</sup> Eso, di padiju, i juiguiguiju ca Ocja, por rá nguehca xcá mbentsje xcá dyöte ncjaru. Masque gu embi um mayju gu ötiju ca rá zö, jin gui guehca i cjaipi ca Ocja da nuguiju rá zö. Guegue i mantseje ja ncja drí nuguiju. <sup>17</sup> I mam pu jar Escritura ter beh ca bi mben ca Ocja digue car Faraón. Guegue-ca múr rey pu jar jöy Egipto. Car Faraón bi ndo döxti ca Ocja, cja nuca mbá pempí rá ngu castigo. Nu ca Ocja bi xifi: “Masque jin gui ne gui dyöjtigui, guejco dú mandado bi ttixqui gá rey, cja xtú tzejtijo ca dé guir ugui, pa santa da fadi te tza rá nzejquigö, cja pa da dyöde göhtjo ya cjahni hua jar jöy, toguigö, dúr Jehová.” <sup>18</sup> Guegue ca Ocja i mbentsje to car cjahni ca i ne da mötzi. Nu car cjahni ca i töxti ca Ocja, guegue-ca i öhtibi fuerza pa más da ndo cja ur necio, da hñemindo da dyöti ca rá nttzo.

<sup>19</sup> Ya xtú ccahtijm, i mandado ca Ocja, ja da ncja cam hmuyjm. I bbah ca to di hñöni ncjahua: Nubbá, ¿dyocá pé i xijquijm ca Ocja dí øtjijm ca rá nttzo bbm, cuando guejtsje guegue xí mandado gu cjajm necio? Bbm xí mandado ncjapm, jin gui tzö gu cjajm jogui cjahni, bbá. Ncjana ga man ca dda cjahni. <sup>20</sup> Nuquiguc, gúr cjahnitjo, jin gui tzö gui tzohmi ca Ocja. Guegue i jñejmi hnar dyöti-moji cja nugöjm dí jñejm car pejöy. Bbm di jogui di ña hnar xaro, cja di xih car hñöj ca bi dyöte: “Jin gui parecegi ca xqui dyöjqm ncjahua,” ¿ter beh ca di sirve bbm di ma ncjapm? ¿Cja i mandadotsje car pejöy te da ncjajpi? <sup>21</sup> Car dyöti-moji i pehtzi derecho da cjaipi car pejöy ncja ngu ga mbeni. Co mismo car pejöy, puede da jojqui hnar bbada drá tzi zö ca di pehtzi lujo, cja co hnar jomoi tjojo, ca di nigui gá jöytjo. Guetji ca Ocja i pehtzi derecho da cjaquijm ncja ngu ga mbentsje.

<sup>22</sup> Ca Ocja xí dyöti ca dda cjahni ca i jñejmi jomoi. Guegue jim be ga undi ar cue ca rí dyöti ca rá nttzo ca cjahni-ca. I tøhmi rá ngu tiempo, xajma da repentijm, masque ya xí mbadi guegue desde ya má yabbm, drí gax ya, da un cár castigo ca cjahni-ca. Ca Ocja xí dyöti ca cjahni-ca pa gu padijm, tiene que da castiga ca to i ncjapm, cja guejti pa gu padijm te tza rá nzedi guegue. <sup>23</sup> Guejtjo xí dyöti ca pé dda cjahni ca i jñejmi ca moji ca xí tjojqm gá lujo. Ca cjahni-ca, ya má yabbm bi mben ca Ocja di un cár nzajquijm cja di jojqui pa drí hmupjm guegue pa jabm rá tzi zö. Gue ca cjahni ca xí nzojtibi qui tzi muyjm cja xí ngahztibijm ca rá nttzo ca mí tujm, pa drí nigui te tza ngu cár tzi tujqui ca Ocja. <sup>24</sup> Nugöjm, como ngu xtá cuatijm jár dye car Jesucristo, dí jñejm ca moji rá tzi zö. Ca Ocja jí xcá nzofo hnaatjo ar raza. Nu guegue xí nzojqm, ddaaguigöjm, dí judiojm, ym pé ddaaguigöjm, dí hnahño cjahnijm.

<sup>25</sup> Ya má ndo yabbm, bi mben ca Ocja di nq co ni cár tzi tujqui ca cjahni ca jin gui judio, ncja ngu nguá nq ca judio máhmeto. Bi ma ncjapm car profeta Oseas pm jár libro ca bi dyöte, jna:

I man ca Ocja,

Ca cjahni ca jí mí tengui, nuya gu xijm am cjahni-ca,

Ca jí ndí nejma, gu ne ya cá.

<sup>26</sup> Nu pm jabm bi tsjih ca cjahni ca jí mí emegui:

“Nuquigujm, jí i cjahniquijm ca Ocja,” guehpm pé xta tsijm,

“Nuya, i bajtziquijm ca Ocja ca ntjum y i bbay.”

Ncjapm gá tsjih ca cjahni ca jin gui judio. <sup>27</sup> Guejti car profeta Isaías bi ma te di ncjajpi ym cjahni israelita, bi hñina: “Masque xí ngujqui qui bajtzi car Israel, ya xná ngu, ncja ca bbom ym i bbom pm jár nttzani car mar, pe göhtjo da ncastiga, cja tengutjo da huete.” Tzadi, ya xí mí pah car Isaías, di tengudi ca cjahni israelita ca di dötijm car salvación. <sup>28</sup> Ncja ngu ga man car profeta, ya xí man ca Ocja, ya xta castiga ym cjahni ym i bbajcua jar jöy, ya jim pé da døhmi. Bbm xta ncja-ca, guegue xta hna pun ca cjahni ca jí xcá ne xcá hñemejm, ya jin da jöjqm-ca. <sup>29</sup> Ya xí nzah ca bi man car profeta Isaías pm jar libro ca bi dyöte. Bi ma:

Car Tzi Ta jítzi i mandadobi göhtjo ym i bbay, cja guegue xí castigagujm, i cjahniquijm.

Rá ngu ca xí puni, cja jøñaguigöjm te dí ngudijm, xtú huetjim.

Bbm jí xtrú weguijm ca Ocja, tengugigöjm pa gua hmujtjm, ya xcrú mpunijm, dí göhtjojm.

Ya xcrú bbedijm ncja ngu ca mingu Sodoma cja co ca mingu Gomorra.

Ncjana gá man car Isaías digue ca cjahni israelita.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> ¿Xi ya bbm, ter beh ca xí ncja ya bbm? Ym hnahño cjahni ym jí mí padijm ja i ncja ca Ocja, cja jí mí joni ja drí denijm guegue, guejym xí nq rá zö. Por rá nguehca xcá hñemebijm cár tzi tujqui ca Ocja, xí nccahtzibi ca rá nttzo ca mí tujm. <sup>31</sup> Nu ym cjahni israelita, guegue-ym mí ten cár ley ca Ocja cja mí jnaja, di ncjapm drí dötijm car salvación. Pe ndejma jin gá jiöti di cumplijm göhtjo ca i man car ley, por eso jin gá ndöti ca mí joni. <sup>32</sup> ¿Te rá nguehca? Porque mí mbenijm, jøntsje co ca mir dyötijm ca i mam pm jar ley, co guehca di tzøpjm ca Ocja, cja di datsjejm car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, bbm mbú eh car Jesús hua jar jöy, már ngu ca cjahni israelita jin gá ne gá nguatijm. Bi zanjm, ncja ngu xqui man ca Ocja, ya má yabbm, pm jabm i ña digue car ndo meço ca bi ttzani. <sup>33</sup> I ma ncjahua pm jar Escritura:

Nujmajm, xtá pmpm cam cjahni ca hnám jmandadero ca xtú jtzi pa da gahtzibi ca rá nttzo ca i tujm.

Nu car cjahni-ca, da jñejmi hnar ndo meço pm jabm da mfehtzijm, como jin da ne da hñemejm-cá. Drá ngu ca israelita da zandijm. Nu ca to da hñeme, xtá nugö rá zö, cja jin da bbedijm.

## 10

<sup>1</sup> Nuguejm, am hñohuiquijm, te tza dí mben cam minga-israelitaje. Cjua dí nzoh ca Ocja pa da cjaipi da hñemejm car Jesucristo, cja da dötijm car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>2</sup> Dí padi, cja dí dø nam palabra, cierto i ndo uní i muyjm pa da dyöti ca mandamiento ca xí ttuni. I jnaja,

da ncjaru drí dajmu car nzajqui ca jin da tjegue. Pe jin gui padiju ja ncja ga ttajquiu-ca. <sup>3</sup> Guegueju xi mbeni, da zøjti ca i mam pu jar ley ca bi man car Moisés, pa ncjaru drí dapiju car favor ca Ocja. Pe jin gui padiju ja i ncja car mfeni ca Ocja. Como xi man ca Ocja, gue cu cjahni cu da hñemebi car tzi ttijqui da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>4</sup> Car Jesucristo bú eje, bi dyöte göhtjo ca i mam pu jar ley ca bi zoguiguije car Moisés. Cja nuya, göhtjo cu to da na da guati jar dye guegue, guejti-cú, da nu ca Ocja ncjahmu xtrú cumpli göhtjo ca i man car ley.

<sup>5</sup> Bi man car Moisés, car cjahni ca da zøjte göhtjo ca i mam pu jar ley, guegue da dōti car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>6</sup> Pe hnahño ga xijquiu car tzi ddadyo jña ca di emeju. Car jña-ca i xijquiu, jin gui nesta gu hñöntsjeju: “¿Toca da bōx pu jitzu pa du tzi ca hná ca da salvaguiju?” <sup>7</sup> Guejto jin gui nesta gu hñöntsjeju: “¿Toca da gah pu jabu rí ma yu ánima, pa du tzi pu ca hná ca bi du por rá ngeujcōju?” Jin gui nesta gu majmu ncjaru, como ya xi nigui car Cristo, ya xi ndu, cja pé xi jña úr ja pa xcá salvaguiju. <sup>8</sup> ¿Ja i ncja car tzi ddadyo jña ca di emeju? I mam pu jar Escritura ja i ncja, ina: “Jin gui ntji pa gui ntiende o pa gui xih hner munga-cjahnhui.” I xijquiu ncjahua: Ca Ocja co ni car tzi pōjō i undi car nzajqui ca jin da tjegue göhtjo yu to i cuati jar dye car Jesucristo. <sup>9</sup> Bbu gui eme göhtjo mbo ir may, bi du car Jesucristo pa gá nguti ca rá ntto ca xcú dyöte, cja pé bi nantzi pa gui padi, ya jin te guí tu, nubbu, da gazqui ca rá ntto ca xcú dyöte. I nesta gui hñeme ncjaru cja guejto gui xij yu pé dda cjahni to quer Tzi Jmu gui eme. <sup>10</sup> Porque bbu dí cuatiju jar dye car Jesucristo, ca Ocja i nuguiju ncjahmu jin te gri tujn, cja bbu jin dí pehtzi um tzōju gár xij yam hñohuiju toca di emeju, ca Ocja i ddajquiu car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> I xijquiu car Escritura: “Göhtjo cu to da guati pu jar dye guegue, da gahtzibi ca rá ntto ca xi dyöte. Ya jin da ncastiga-cu.” <sup>12</sup> Ca Ocja i nú parejo yu judio cja co yu cjahni yu jin gui judio. Hnaadi ca Ocja bi dyöte göhtjo yu raza yu cjahni, cja i juijqui göhtjo tema cjahni ca i öjpi da nú co ni car tzi ttijqui. Bbu to i jon ca Ocja göhtjo mbo ir may, guegue-ca co ni car tzi pōjō da uni göhtjo ca i nesta. <sup>13</sup> Da ncjá ncja ngu ga mam pu jar Escritura: “Car cjahni ca da guati cam Tzi Jmuju, cja da dyöjpi da nú co ni car ttijqui, da ttun car nzajqui ca jin da tjegue.”

<sup>14</sup> Pe i bbu cu dda cjahni cu jí bbe i emeju car Jesucristo, eso, jin gui tzō da dyöjpi da möxju. Cja bbu jí bbe i ødeju to car Jesucristo, ¿ja ncja drí guatiju pu jar dye, bbu? Cja bbu jin to da ma du xijmu, ¿ja ncja drí dyödeju bbu? <sup>15</sup> I nesta da ttun car cargo cu dda cjahni pa da má du nzofu. Nubbu, da zah ca i mam pu jar Escritura: “Da ndo mpöh cu cjahni cu rá bbuh pu jabu da zōti qui jmandadero ca Ocja. Xta mpōjō, como xta tsjijmu car tzi ddadyo jña.”

<sup>16</sup> Pe ndejma i bbu cu dda cjahni cu xi dyödeju car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo, pe jí xcá ne xcá hñemeju. Xi cja yu ncja ngu ga man car profeta Isaías bbu mí nzoh cu israelita, bi hñina: “Nuque Ocja, xtú xij yir cjahni quer tzi palabra, pe jin gui ne da hñemeju.” <sup>17</sup> I nesta da tsjij yu cjahni to car Jesucristo cja co te rá ngehca bú eje, pa da dyöde cja da guatiju pu jar dye guegue.

<sup>18</sup> Cja pé da hñön cu dda cjahni: “¿Cja jí bbe i øh cu cjahni israelita to car Jesucristo cja co te rá ngehca bú eje?” Dí mangö, ja, göhtjo xi dyöde, como xi ndo ntangui car palabra, ncja ngu ga man ca hnar salmo, ina:

Car palabra ca bi majmu, bi ntangui göhtjo hua jar mundo,

Hasta cu cjahni cu rá bbuh pu jabu rá ttze nar jōy, göhtjo-cu ya xi dyödeju.

<sup>19</sup> Xi bbu pé da ttonguigōju: “¿Cja jin gá ntiendeju cu cjahni israelita car palabra ca bi tsjijmu?” Dí ingö, bi ntiendeju, pe jin gá ne gá hñemeju. Cja nuya, ya xi ncjá ncja ngu ga man car Moisés pu car Escritura. Nuya, ca Ocja xi cuajti cu hnahño cjahni cu jin gui israelita. I ina: Nuya, gu cuajti cu cjahni cu jin dá juajni mahmeto pa gua cjaipi um bajtzi, cja nuqueju, um cjahniquiu, da hño quir mfeniju.

Gu juijqui cu cjahni cu jí mí padi toguigö, cja nuqueju, da ddahquiu ur cue.

<sup>20</sup> Guejti car Isaías bi ma tzi claro, ter beh ca di ncja. Bi hñina:

I man ca Ocja: “Cu cjahni cu jí mí jonguigö, guehcú xi ndōju,

Cja cu cjahni cu jí mí padiju, ¿ja dí ncjagö? guehcú xtú cuajti pa gu hmajpe.”

<sup>21</sup> Nu cu israelita xi ndōxtiju ca Ocja, ncja ngu ga mam pu jar Escritura. I man ca Ocja: “Cjaatjo ndár mvitabi yam cjahni di guajqui. Cjaatjo ndár xijmu dí ne-yá. Nuyá, xi uguitjo, jí xcá ne xcá ndenguiju.”

*Los de Israel que son salvos*

## 11

<sup>1</sup> Nuya, pé gu mbeniju: ¿Cja ya xi dyen cu cjahni israelita ca Ocja? Jina. Porque nugö, dúr israelita hneje. Xtá eh pu jar cji car Abraham co pu jar cji car Benjamin. Guegue-ca múr mboxibbejo car Abraham. <sup>2</sup> Ya má ndo yabbu bi juajni ca Ocja cu cjahni israelita pa

di cjaipi í cjahni-cu. Nuya, ncjahmu xí weguehui, pe jí xcá dyen-cu, como i bbu tengu cu i emetjo. Yu pa-yá, xí ncjá ncja ngu cár tiempo car Elias. Nucá bi nzoh ca Ocja, bi quejabi quí m̄nga-israelitaju, ina: <sup>3</sup> “Nuque, Ocja, ya xí jiequi göhtjo cu pé dda cjahni israelita. Ya xí möhti göhtjo cu pé dda quir mefi cu mí man quer palabra. Ya xí juaqui cu altar pu jabu mí j̄najtiqui zuwe. J̄nguitsjegö xtú huete, dí ddatjse dí tenquigö, cja ya xqui ne da möjtigui hneje cam contra.” <sup>4</sup> Gui mbeniju, ja ncja gá ndah ca Ocja, bi xij car Elias: “Dyo guí cja ndumay, xtú wejquigö siete mil h̄ñöj cu i tenguitjo, cu jí xcá ndañe car ídolo Baal.” <sup>5</sup> Ncjadip̄u hneje nar tiempo-ya, i bbuj ya ddaaguigöje dí israelitaje xtú emeje, car Jesús guegue ur Cristo ca xpá mejni ca Ocja. Guejtse ca Ocja bi juanquije por rá ngue cár tzi pöjö, cja xí nzojtigui am tzi m̄yje pa xtá emeje car Jesucristo. <sup>6</sup> Masque i bbu cu ddaaguigöje, máhmeto ndí m̄peguije, ndí otije göhtjo ca i man car ley, jin gá juanquije ca Ocja por rá nguehca. Bi juanquije jontsjetjo porque xquí mbentsje di nuguije co ni cár tzi ttijqui.

<sup>7</sup> ¿Ter beh ca xí ncja ya bbu? Már ngu cu cjahni israelita cu mí joni ja drí datsjeju car nzajqui ca jin da tjeque, pe jin gá nzöhtziju. Nu cu tengudi cu cjahni israelita cu bi juajni ca Ocja, guegue-cu bi döti ca mí jon cu pé ddaa, como bi h̄ñemebiju cár tzi ttijqui ca Ocja. Nu cu pé ddaa xí cja ju necio, jí xcá ne xcá h̄ñemeju ¿cja güi h̄ñeh ca Ocja car Jesucristo? <sup>8</sup> Xí nzüdi ncja ngu ga mam pu jar Escritura:

Guejtse ca Ocja bi cjaipi cu cjahni bi mem̄aju,  
I bbuh quí döju, pe jin gui padí ter beh ca i ccahtiju.  
I bbuh quí guju, pe jin gui ntiende ter beh ca i tsijim̄u.  
Rá ngu cu israelita i ncjaju pu hasta rá pa ya.

<sup>9</sup> Guejtjo xí cja ju ncja ngu gá man car David di ncja. Bi h̄ñina:

Xí ndo ttuniju rá ngu bendición. I jmuntziju, cja i otiju mbaxcju. I mbeniju, rá zö ga hm̄aju.  
Pe nuya, ca Ocja, da hna m̄ampi cár castigoju.

<sup>10</sup> Da cjaipi da ncjaju ncja hnar godö,

Masque i yoti car jiahtzi, pe guegueju i bbujtiju jar bbexu.

Da cjaipi da ncjaju ncja hnar döhtji ca jin gui tzö da hmöy derecho,

Göhtjo ur vida da duju cu rá nttzo ca xí dyötiju, nim pa jabu drí ccahtizbiju.

<sup>11</sup> Gue car castigo-ca xí nzuh cu israelita cu jí xcá neju car Cristo ca bú pejni ca Ocja. Ca Ocja jin gui nü rá zö cu cjahni-cu. I j̄ñejmu cjahni cu xí mfehtzi pu jar h̄ñu jabu má pa. Pe nuya, ri ntzöhuí gu h̄ñöntsjeju: ¿Cja ya jin da jogui pé da nantziju? Da jogui. Ndejam̄ ba eh car pá bbu xta h̄ñemeju. Guehca jí xcá ne xcá h̄ñemeju car Cristo cu dda judio rá ngu, por rá nguehca, xí tsjih cu cjahni cu jin gui judio car evangelio. Nucá, xí h̄ñemeju, cja xí ndötiju car salvación. Nu cu judio, bbu xta j̄ñaju ur huenda digue cu hnahño cjahni, ya xqui mpöjmu ca xcá ndötiju car nzajqui ca jin da tjeque, da ndo dyöju, cja guejtju-cu da guati car Cristo hneje.

<sup>12</sup> Como jin gá ne gá nguati ju car Jesucristo cu judio, eso, jin gá ndöti ca mí joniju. Nu cu pé dda cjahni hua jar mundo, cu jin gui judio, xí provechabi cár tzi ttijqui ca Ocja, xí nguati ju car Jesucristo cja xí nuju rá ngu bendición. Bbu xta zoh car pa bbu xta h̄ñeme cu judio hneje, más da ndo mpöjmu göhtjo ya cjahni hua jar mundo, como más drá ndo ngu cu bendición da nuju, bbu.

### *La salvación de los que no son judíos*

<sup>13</sup> Nuya, dí pehtzi algo dí ne gu xihquiju, nuqueju guí cjahnitjo, jin guí judioju. Como xí ddajcö ca Ocja nam cargo na dár nzoj ya cjahni ya jin gui judio, eso, dí m̄peju, dí öti nar bbefi, santa da h̄ñeme car Jesucristo rá nguquiguesu jin guí judioju. <sup>14</sup> Cja guejtjo dí mben cam m̄nga-israelitaje, bbu xta ccahti ya cjahni ya jin gui judio, ya xqui eme-yá, guejtju cu dda israelita da mvidiabiju cja da h̄ñemeju hneje. <sup>15</sup> Por rá nguehca xcá weguehui ca Ocja cu judio, ya xí jogui xí nguati guegue cu pé dda cjahni cu jí mí mpadihui ca Ocja máhmeto. Pe bbu xta h̄ñeme car Cristo cu judio hneje, cja pé da guati ju ca Ocja, nubbu, da ndo mpöjmu göhtjo ya cjahni hua jar jöy. Nubbu, ya xtrú ncja hua jar mundo göhtjo ca xí mben ca Ocja da ncja. <sup>16</sup> Dí padiju, cierto du cojmu da jioniju ca Ocja cu cjahni israelita cu jí bbe i eme car Jesucristo. Como mí mejti ca Ocja cu ndom titaje, cu israelita cu mí bbu jar m̄adi, tiene que da cjaipi í mejti ca Ocja hneje cu to rí h̄ñeje digue cár cji guegueju. Ya xcú dyödeju, cam razaje, i tjequihui hnar za gá olivo. Bbu í mejti ca Ocja quí dyu car za, guejtjo í mejti quí dye. Tzadi, göhtjo cam razaje da cja ur mejti ca Ocja.

<sup>17</sup> Cu dda judio cu jin gá h̄ñeme car Cristo, i j̄ñejmu cu dda quí dye car za gá olivo. Nucá, bi ttotqui, pa bi njerta pu cu dda quí dye ca hnahño ur za ca yapu már jö. Cja nuqueju, guí cjahnitjoju, jin guí judioju, guí j̄ñejmu quí dye ca hnahño ur za. Cja nuya, guí tzijp̄iju cár vida car za gá olivo. Cu favor cu bi ttun cu judio máhmeto, guehqueju, guí pehtziju ya-cu. <sup>18</sup> Eso, jin gui tzö guí h̄ñixtsjeju o guí despreciabiju cu judio cu i j̄ñejmu cu dyeza cu bi ttotqui. Gui mbeniju, jin gui guehqueju guí uniju ur nzajqui car za, como guí dyezatjoju. Gue car za i ddahquitjo quer nzajquiju.



<sup>19</sup> Pé ntoja i bbah ca to da dadi: “Bi ttojqui cu dda dyeza pa gua cuatigó pu jar za.”  
<sup>20</sup> Cier-to-ca. Ncjahmu xí dyen cu judio ca Ocja, como guegue-cu jin gá ne gá hñemebi cár tzi ttjiqui. Cja nuqueju, i nuquiju rá zó ca Ocja, como gu hñemebiju cár tzi ttjiqui. Pe jin gui ma gui hñixtsjeju. Mejor, gui penti quir mfeniju, cja gui ntzohmiju ja grí hmupju rá zó. <sup>21</sup> Ca Ocja jin gá jiojqui cu dyeza, bi dyojqui, bi gahhti pu jabu mí bbay. Cja nuqueju, ncjahmu xcú cuatitjoju guegue, hnahño ar za pu jabu xcú hñejmu. Bbu gui hñixtsjeju, jin da jioquiquiju hneje. <sup>22</sup> Nuya dí ccahtiju, rá ndo zó ca Ocja, pe guejtjo hneje rá nttzujpi. Cu judio cu jin gá ne gá hñeme, ca Ocja xí nzogui, ya jin gui nú rá zó. Nuqueju, gui cjahni jin gui judioju, xcú hñemebiju cár tzi ttjiqui car Jesucristo, nuya, guehquiguesu xí cuajtiquiju ca Ocja. Bbu gui hmujtiju pu jar dye car Cristo, xqui hmupju rá zó, bbá. Pe bbu gui wembiju pu, nubbu ca Ocja da zoquiquiju hneje. <sup>23</sup> Nu cu judio, bbu pé xtu cojmu pa da jioniju ca Ocja, cja da dyórpju cár perdón, ca Ocja da nú rá zó, cja pé da cuajti pu jabu xí ttzejqui. Nucú, i cjahni ca Ocja cu bi juajni ya má yabbu, eso, i padi ja dri dapi cár voluntad pa pé da guatiju guegue. <sup>24</sup> Nuqueju, jin gui judioju, máhmeto jí mi cjahniquiju ca Ocja. Yaru ngár bbupju, nu ca Ocja bi noztiquiju quir tzi mayju, bú tziquiju cja bi cjahqui i bajtziquiju. Hñixjma cu judio cu bi juajni guegue pa di cjaipi i bajtzi, jin da zójpi rá ntji pa pé du tzi-cu. Ca Ocja pé da cuajti cu cjahni israelita hua jabu mí bbujmaja, cja pé da nú co ni cár tzi ttjiqui.

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Dí ne gu xihquiju, hermano, hnar mfeni ca jí bbe i fadi. Dí xihquiju-na pa santa jin gui hñixtsjeju cja pa jin gui majmu, guehquiesu i ndo nequiju ca Ocja, nu cu cjahni israelita, ya jin gui ne-cu. Yu pa-ya, cu cjahni israelita jin gui ne da hñemeju, ¿cja gui hñeh ca Ocja car Jesucristo? Pe bbu ya xtru nguati guegue-ca göhtjo cu cjahni cu jin gui judio cu da hñeme, nubbu, da hñeme cu israelita hneje. <sup>26</sup> Car pa-ca, drá ngu cu cjahni israelita da guatiju ca Ocja, cja da hñemeju car Jesucristo. Nubbu, da zuh ca hnar palabra ca i mam pu jar Escritura, i ina:

Du eh ca hnar cjahni digue cu judio pa da möx qui minga-israelitaju,

Guegue da pötibi qui mayju cu cjahni cu guá hñeje digue cár cji car Jacob, da cjaipi da jioniju ca Ocja.

<sup>27</sup> Bbu xta nigui car cjahni-ca, gu øhtibiju cam cjahni hnar ddadyo compromiso,

Gu cjahtzibiju ca rá nttzo ca i tuju.

Ncjaru ga man ca Ocja pu jar Escritura.

<sup>28</sup> Yu pa-ya, cu judio jin gui ne da hñemeju car ddadyo jña digue car Jesucristo, eso, xí weguehui ca Ocja, cja nuqueju, gui cjahnitjoju, xcú cuatiju. Pe ndejma i nedi cu judio ca Ocja, cja i mbendi cu promesa cu bi xih cu ndo i titaju. <sup>29</sup> Bbu te i ddajquiju ca Ocja, ya jim pé da jñanguiju. Guejtjo bbu to xí xih hnar promesa, jin da hna pötijo cár palabra. <sup>30</sup> Nuqueju, máhmeto, nim pa nguí padiju ja i ncja ca Ocja. Pe nuya, guegue xí cuajtiquiju cja xí núquiju rá zó, como ya xcú mbódihi cu judio cu jin gá ne gá hñemeju car Jesucristo. Jøntsjetjo por rá ngue cár tzi ttjiqui, ca Ocja xí nguzquiju ca rá nttzo ca nguí tuju. <sup>31</sup> Nar tiempo na dí bbupju ya, cu judio xí wembu ca Ocja. Pe ya xpa eh car pa bbu pé xtu ejmu, xta dyójpitjoju ca Ocja cár tzi perdón, ncja nuquiguesu xqui dyøtiju. <sup>32</sup> Cu cjahni cu jin gui judio cja co hneh cu judio, göhtjo xí ntøxtihui ca Ocja, cja xí dyøtiju ca mí mbentsjeju. Ca Ocja göhtjo xí jieju xí dyøtiju ncjaru, pa da badiju, göhtjo jin gui jogui cjahniju. Cja diguebbu ya, pe xí nozjmu göhtjo, xí xijmu ja ncja da jogui dri guatiju por digue cár tzi ttjiqui, pa da ccahtzibiju ca rá nttzo ca i tuju.

<sup>33</sup> Cier-to, ar jogui Cjaa ca Ocja. Rá ndo ngu cár ttjiqui, cja rá ndo nte qui mfeni. I padi göhtjo ca xí ncja, cja co göhtjo ca te da ncja. Jin tema cjahni di mbeni ncja ngu ga mben ca Ocja. Jin dí padiju te i ne da man cu xí dyøte. <sup>34</sup> Cier-to nar palabra na i mam pu jar Escritura: Jin to da zøhtze da badi ja ncja ga mben ca Ocja, Jin to da badi da ungui consejo.

<sup>35</sup> Jin to i bbah ca di jogui di ma: “Xtu cjaipigó hnar favor ca Ocja,

Cja nuya dí tømhi da cozqui.”

<sup>36</sup> Ca Ocja bi dyøte göhtjo yu i bbay, xí un cár nzajquiju. Guejtjo i mandado göhtjo te i ncja. Ya xí mbeni te da cjaipi göhtjo, cja ja ncja dri guadi. Xí dyøte göhtjo pa da ttjizibi guejtsje guegue. Gu xøjtibiju göhtjo cu cjeja cu ba eje. Amén.

### *La vida consagrada a Dios*

## 12

<sup>1</sup> Nuya, am cjuadaquiju, dí øhquiju gui mbeniju tzu, te tza ngu cu favor xí ddajquiju ca Ocja, jøntsjetjo por rá nguehca xcá nuguiu co ni cár tzi ttjiqui. Eso, rí ntzøhui gui ndøtsjeju jar dye pa dí mejtiquiju ca Ocja göhtjo ir vidaju. Gue nar ofrenda-na da ñahitibi ca Ocja yu to i joni göhtjo mbo ar mayju. <sup>2</sup> Nuquiguesu, ya jin gui hmupju como ngu cu cjahni cu ri den

nar mundo. Gui dyöjpiju ca Ocja da pötiqui quir mfeniju, cja da ddahquiju hnar ddadyo hmuy. Da ncjapu grí nxödiju ja ncja grí hmupju pa da tzoh ca Ocja. Gui hmupju ncjapu, pa grí ccahtiju, te tza rá zö qui mfeni ca Ocja.

<sup>3</sup> Nuya, ya pé dda palabra gu xihquiju, dí ma porque úr jmandaderogui ca Ocja. Guegue-ca xí ddajqui nam cargo. Eso, dí nzohquiju, pa jin to da hñixtsje, cja jin to da hñexihui cár mñga-hermanohui. Bba guí pehtzi mfeni rá zö pa gui dyöte tema bbefti jar templo, gui mbeni gue ca Ocja xí ddahqui ca mfeni-ca. Cada hnaaquigueju, gui mbeni tema cargo bi ddahqui ca Ocja bba ngú hñeme, cja gui hmuy conforme car cargo-ca. <sup>4</sup> Nugöju, hnaadi nam cuerpoju, pe i mpejni rá ngu parte pa da zöte. I weh car bbefti ca i öte cada hnar parte nam cuerpoju. <sup>5</sup> Hñeöju, como ngu xtá emeju car Cristo, dí ncjagöju pu hneje. Masque rá nguguiju, dí cjaju hnaadi car cuerpo, gue cár cuerpo car Cristo. Como hnaadi cam Tzi Jmujju ca dí pejpiju, ya jin dí bbajtsjeju, dí mföxju, ncja ngu yí parte nam cuerpoju.

<sup>6</sup> Ca Ocja xí ddajquiju cada hnaaguiju hnam bbefti gu pejmu, cja i nesta gu ötiju-ca pa gu mföxiju. Ibbuh car hermano ca xí ttuni mfeni pa drí nzoh ca pé ddaa, drí xijmu hnar ddadyo palabra ca rí hñeh ca Ocja. Ca to da ña ncjapu, da xih ca pé ddáa hnar palabra ca da sirvebiju pa da zeh ca drí hñemeju. <sup>7</sup> Car hermano ca xí ttun car bbefti pa da nú ca probe, da nú rá zö-ca. Guejti ca hnaa ca i tocabi da ujti ca pé dda hermano nar palabra ca Ocja, da ungui úr muy pa da ujti rá zö. <sup>8</sup> Guejti car hermano ca xí ttun cár bbefti pa drí nzoh ca cjahni pa jin da jeh ca rí deniju ca Ocja, guejti guegue da dyöti cár bbefti göhtjo mbo úr muy. Ca to i un ca Ocja cár domi, göhtjo cor pöjö drí uni. Ca to i ttun car bbefti pa drí mandadobi ca pé dda hermano, i nesta da badi ja ncja drí nú, cja ja ncja drí nzofu. Guejti car hermano ca i föx ca döhtji, da dyöte göhtjo cor pöjö.

#### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Gui mañiju ya pé ddaa ya i eme, göhtjo mbo ir mayju. Gui jiejmu ca cosa rá nttzo, cja gui ungui ir mayju gui dyötiju ca rá zö. <sup>10</sup> Gui neju ca pé dda hermano ncjahmu mero ir hñohuiju, como hnaadi ca gui emeju. Gui nzojmu rá zö, cja gui respetaju. Jin gui töhmi guer hñohui da hñizquigüe, pe guehque gui hñihtzibi quer hñohui. <sup>11</sup> Gui pejpiju cam Tzi Jmujju göhtjo mbo ir mayju, como ngu grí mañiju. Gui mpeguiju, jin gui ndajnitöju. <sup>12</sup> Gui mpöjmu göhtjo ur tiempo, porque nuya dí padiju, gu ma grí hmupju ca Ocja. Gui tzejtiju bba i tocaquiju gui sufriju. Jin gui jiejmu ca guir nzojmu ca Ocja. <sup>13</sup> Gui föxju ca pé ddáa hermano ca i ten car Jesucristo, bba te i nestaju. Gui ccahtiju rá zö ca hermano ca to i tzöti pu jer nguju.

<sup>14</sup> Dyöjpi ca Ocja da möx ca to te i cjahqui. Gui dyöjpi da nú co ni cár tzi ttijqui. Jin gui ma gui tzan-ca. <sup>15</sup> Jin gui jönquitsjegüe gui mbeni ja grí hmuy rá zö. Bba i mpöh quer mñga-cjahnhui, gui mpöjö, hneje. Guejto, bba i ungui ur dumuy, gui jujiqui cja gui jñuhtibi úr muy. <sup>16</sup> Gui hmupju rá zö ca pé ddaa. Jin to da hñixtsje. Jin gui ma gui mbeni guehque guí ndo padi. Jin gui despreciabi car cjahni ca jin tza i ja, o jin tza xcá nxödi. Gui mañi cja gui fötzi. <sup>17</sup> Bba to i öjtiqui ca rá nttzo, jin gui cohtzibi. Gui mbeni ja grí dyöhtibi ca rá zö, pa göhtjo ca cjahni ca i ccajtiqui da badi, rá zö grí ten ca Ocja. <sup>18</sup> Gui dyöjpi ca Ocja da möxqui, pa drá zö grí hmabi quir hñohui, cja co hñeh ca pé dda cjahni, santaju jin da nigui jueni o tujni. <sup>19</sup> Nam tzi hñohuiquiju, jin gui cohtzibiju ca to te i cjahquiju. Bba di bbuh hnar cjahni ca ndejma da dyöjtiqui jueni o te pé hnar cosa rá nttzo, jin gui ntöxtihui. Gui töhmi ca Ocja da un ca rí ntzöhui. Porque i ma guegue pu jar palabra: “Guejö i tocaqui gu castiga ya to i öti ca rá nttzo. Guejquigö xtá cohtzibi ca xí dyöjtiqui.” Ncjana ga xijquiju ca Ocja. <sup>20</sup> Guejto i man cár palabra ca Ocja, ina: “Bba i tuntju quer contra, gui uni ca te da zi. Bba i tuttje, gui uni tza ur deje.” Bba gui dyöte ncjanu, pé ntoja xta mben ca xí cjahqui, cja da mehtzi úr tzö. <sup>21</sup> Bba gui cohtzibi hnar cjahni ca rá nttzo ca xí dyöjtiqui, hnehquigüe guí ötigüe ca rá nttzo hneje. Ncjahmu xí ndahqui ca rá nttzo, bba. Lugar digue gui cohtzibi ca rá nttzo, gui dyöhtibi ca rá zö. Da ncjapu grí tajpi qui nttzomfani.

#### *Deberes a las autoridades civiles*

## 13

<sup>1</sup> Nuqueju, xcú hñemeju car Jesucristo, gui dyöjtiju ca da bbejpiquiju ca to i pehtzi i cargo, cja gui hñihtzibiju. Porque ca Ocja xí hñitzi göhtjo ca autoridad ca i pehtzi qui cargo. Guegue xí ma, da hmuh ca cjahni ca da mandadoguiju hua jar jöy. <sup>2</sup> Ca to da zan ca autoridad o da ntöxtihui, ncjahmu i ntöxtihui ca Ocja hneje. Guejto, bba gui töx ca autoridad, da ttahqui hner castigo. <sup>3</sup> Bba guí öti ca rá zö, jin gui nesta gui tzu da ncastigaqui. Gue ca cjahni ca i öti ca rá nttzo, i castiga nar autoridad. Bba jin gui ne da ncastigaqui, i nesta gui hmuy rá zö; nubba, jin gui ntzu bbá. Bba gui hmuy rá zö, gui mpöjmi car autoridad, cja jin te da cjahqui. <sup>4</sup> Gui mbeniju, ca Ocja xí un ya autoridad qui cargoju pa gu hmupju rá zö hua jar jöy, gu mijtiju. Pe bba gui contrabi car ley, rí ntzöhui gui tzu, bba, porque ca hnaa ca i mandado, i pehtzi úr ttzedi da castigaqui. Ncjahmu xí ngo úr lugar ca Ocja pa da mandado hua jar jöy,

cja pa da castiga ya cjahni ya jin gui ne da dyøti ca rá zø. <sup>5</sup> Eso, i nesta gu øjtija ya autoridad pa jin da ddajquija tema castigo, cja guejtjo porque dí padija, xpá hñeh ca Ocja cár cargo ca i pehtzija. Bba gu øjtija-cá, jin da nesta te gu mbenija. <sup>6</sup> Ncjadipn hneje, i nesta gu cjutija cu contribución pa dri sostene car gobierno, como ca Ocja xí hñix cu autoridad pa da nuguija cja da mandadoguija pa gu hmajpa rá zø.

<sup>7</sup> Gui cjutija göhtjo ca te gu tujn. Ca to guí tujpija contribución, gui cjutija-ca. Hneje ca to guí tujpija impuesto, gui cjutija-ca hneje. Guejti cu autoridad cu i mandadoguija, i nesta gui hñihtzibija cja gui dyøjtija. <sup>8</sup> Jin to gui tuhtzibija tjöy. Gui cohtzibija cár domi cu to di jmihquija. I nesta göhtjo ur tiempo gu núja rá zø cam hñohuija. Car cjahni ca i mah cár hñohui, i zøjte göhtjo ca i man pa jar ley. <sup>9</sup> I bba ca hnar mandamiento ca i xijquija: “Gu neju cam hñohuija ncja ngu dar netsjeju.” Bba gu øtija ncja ngu ga man car mandamiento-cá, jin gu tzöju drá ntji pa gu øtija ca i man cu pé dda mandamiento hneje. I bba cu ddáa cu i ma ncjahu: “Jin da yohti bbejña car hñøø, cja car bbejña jin da yohti dame. Jin gui pøhtite. Jin gui mpe. Jin to gui ñajquibi bbetjri. Jin gui neciobi tema cosa ca jí ir mejtigue.” <sup>10</sup> Ca to i mah cár hñohui, jin gui øhtibi ca rá nttzo. Eso, ca to i ne cár minga-cjahnhui, i zøjte göhtjo ca i man car ley.

<sup>11</sup> Gui mbenija göhtjo ya palabra ya xtú xihquija, Guejtjo gui mbenija ja ncja nar tiempo na dí bbajpa. Ya xi nzah car hora pa gui tzöju cja gui ntzohmija ja ncja gri hmajpa. Ya jin gui hmajpa ncja ngu nguir hmajpa bba cja nguí fadi nguí emejja. Gu mbenija, ya xta ngui car pa bba xtu eh cam Tzi Jmujja. Nubbá, cja xtá nugöju ca dí tøhmija. <sup>12</sup> Ya xni tjo nar xuy, ya xni ma da ngui. Ya xni ntzøhui gu jeguija cu cosa rá nttzo cu ndi øtija bba ndi bbajpa jar bbejxuy. Nuya, gu hmajpa jar tzi jiahtzi ca Ocja. Gu mfödija ncja ngu hnar sundado ca i ntujnihui cár contra, cja i mføtse pa jin da hnapi. <sup>13</sup> Gu hñöju rá zø, pa da ngui, dí bbajpa jar jiahtzi. Jin gu dé gu tzöju mbaxcua, cja jin gu ntija. Jin gu jñeguija da daguija nttzomfeni, cja jin gu øtija hmetzø. Guejtjo, jin gu huenija cja jin gu huhtzija cam minga-cjahnhui. <sup>14</sup> Eso, dí nzohquija ya, pa gui jieja göhtjo cu cosa rá nttzo cu nguí øtija mahmeto. Bba ba eh quir mfenija rá nttzo, ncjá cu mí equija mahmeto, jin gui cajpija ncaso. Gui nxödija gui hmajpa car ddadyo hmaj ya xi ddajquija car Jesucristo.

*No critiques a tu hermano*

## 14

<sup>1</sup> Bba di bba hnar cjahni ca i emej car evangelio, pe jí bbe i nzeh ca rí hñeme, gui recibija gá hermano. Pe bba i bbaj tengu asunto pa jabu hnahño ga mbeni guegue, hnahño gri mbengueja, jin gui dé gui mbømbihui palabra. <sup>2</sup> I bbaj nar hermano nu i mbeni da jogui gu tzija göhtjo tema jñuni ca dí nejja. Cja pé i bba car tzi hermano ca i yomfeni, ga ma, jin gui tzø gu tzaju ngø, certa xtrú jñahnti tema ídolo, eso, jin gui ne da zi jñuni gá ngø. <sup>3</sup> Car hermano ca i tza ngø, jin da xifi ur dondo ca hnáa ca jin gui ne da za. Guejti ca hnáa ca jin gui tzi jñuni gá ngø, jin da zohmi car hermano ca i tzi göhtjo tema jñuni. Jí rí ntzøhui gu zohmigöju car cjahni ca xí recibi ca Ocja, como guegue-ca i nu rá zø. <sup>4</sup> Nuquigue, jin gui pehtzi derecho gui jñampi ur huenda cár mefi quer vecino. Bba jin gui tzø ca xí dyøte, ya xi ur huenda cár jmü. Guegue-ca da nzofø. Guejtjo bba xí dyøti ca rá zø, guejti-ca, ur huenda cár jmü. Bba gui ne gui zohmi quer hñohui, como gui ina, jin gui tzø ca i øte, gui mbentjo, bí pah ca Ocja te rá nuehca ga dyøte ncjapa. Guejtjo i padi ja ncja da möx car cjahni-ca pa da hmaj rá zø cja da zedi dri hñeme.

<sup>5</sup> Nuya, pé hnar ejemplo gu ddahquija ya. I bba cu ddaa cu i ma, más rá nttzujpi ca hnar pá nin drá ngue ca pé hnáa. Cja pé i bba cu ddaa, i majma, ddagaujtjo göhtjo ya pa. Cada hnaagöju, gu ntzohmija ter beh cá dí mbenija digue ya pá, cja gu øtija ca rá zø, como ngu xtá mbenija. <sup>6</sup> Ca to i tzuji ca hnar pa, i embi pa da mben ca Ocja car pa-ca. Guejti car hermano ca jin tema pa i tzuji, i øte ncjapa, porque ga ma guegue göhtjo ya pá i jñejtjo ga mben ca Ocja. Car hermano ca i tzi göhtjo tema jñuni, bba i tza ngø, ndejma i jhtzibi ca Ocja, como guehca i øjpi mpøjce ante que da zi. Guejti car hermano ca jin gui ne da za ngø, i jeh-ca, pa más da tuhtzibi ca Ocja, cja guejti guegue i øjpi mpøjce ca Ocja digue ca da zi. <sup>7</sup> Nugöju, como ngu xtá emejja car Cristo, ya jin dí bbajtsjeju, cja jin gu tuftsjeju, hneje, como guegue i mandadoguija göhtjo ur tiempo. <sup>8</sup> Menta di bbajpa, di jonija ja grá tzøpija ca Ocja, cja bba xtá tujja, gue ca Ocja da gaxquija hua jar mundo. Masque gri bbajtija o bba ya xcrú tujja, i mejtiguija guegue. <sup>9</sup> Cam Tzi Jmujja Jesucristo bi dy, cja pé bi jña ur jña, pa bi cjagui i mejtiguija göhtjo ur tiempo. Nuya, i mejtiguija göhtjo cu cjeya gu hmajpa hua jar jöy. Guejtjo bba ya xcrú tujja, guegue da mandadoguija pa jabu xcrá möjø.

<sup>10</sup> Por eso, dí xihquija, jin gui zohmi guer hñohui masque hnahño gri mbengue, hnahño ga mbeni guegue, cja jin gui despreciabi. Gu mbenija, dí göhtjoja, gu ma hmøpja delante car

Danzöya, cja guegue-ca da jñanquijü ur huenda. <sup>11</sup> Nubbü, xta ncjá ncja ngu ga man ca Ocja pu jar palabra, i ina:

Nugö, di bbüy göhtjo ur tiempo, cja ntjumay da ncja ca di ma, Göhtjo cu cjahni du ejmü, da ndandiñajmü pu jam hua, cja göhtjo da xijquijü: “Guehquigüe, gu Ocja-gue, di izquijue.”

<sup>12</sup> Nubbü, cada hnaaguijü gu döjtiju ur huenda ca Ocja, gu xijmü guegue göhtjo ca xtü ötiju.

*No hasas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> Eso, di xihquijü, ya jin gu tzohmijü cam minga-hermanoju. Mejor gu ntzohmitsjeju nam vidaju, cada hnaaguijü, pa jin to gu öhtibijü estorbo. <sup>14</sup> Nugö, di padi por digue cár tzi pöjötjo xí salvagui cam Tzi Jmüju Jesús, cja por rá nguehca, i núgui rá zö car Tzi Ta jitzü. Eso, di padi, jin te i ccahtzi ca Ocja digue yu di tzijü, como jin gui ccahti rá nttzo tema alimento. Nu car hermano ca i ina, i bbüy cu dda alimento cu i ccax ca Ocja, bbü da zi guegue cu jñüni-cu, da ndujpíte. <sup>15</sup> Nuquigüe, masque guí mangüe hneje, jin te i ccaxquijü ca Ocja, bbü gui yojmi hnar hermano ca i ma, jin gui tjejujü gu tzijü cu dda jñüni, nuquigüe, gui jieh-cu hneje, pa jin gui cjaipi da ungui ur dumyü o da jieh cár hñü ca Ocja. Bbü gui tzitjo, masque guí padi, i öhtibi estorbo ca hña, ncjahmü gui despreciabi car hñohui-ca. Gui ntzohmi, jin tza te i mühui hnar jñüni, hñixmajaja, car Cristo bi dü por rá ngue quer hñohui. <sup>16</sup> Pé ntoja guí ina, di pehtzijü derecho gu tzijü ca te di neju. Cierito, guí pehtzi derecho, pe i nesta guí mbeni, puede da ccajtiqui quer hñohui, eso, gui jña ur huenda pa jin gui xöpi da dyöti ca jin gui tzö. <sup>17</sup> Dí ndo bbüjü rá zö ca ya xtá cuatijü jar dye car Jesucristo. Pe jin gui gue ca di tzijü da pöjigui yam tzi müyü. Nu ca i ddajquijü car pöjö, guehca dár yojmü car Tzi Espiritu Santo, cja nucá i föxquijü pa gu öhtibijü ca rá zö cam hñohuijü, cja gu hmüpju ca Ocja. <sup>18</sup> Car hermano ca i mbeni ja ncja dá möx cár hñohui cja jin gui ndo cja ndumyü digue ca cöx cu jin gui mporta, guegue i pejpi car Cristo cja i tzöpi car Tzi Ta jitzü. Guejtji cu pé dda cjahni cu i ccahtibi cár vida, da badijü, rá zö ga nden ca Ocja car hermano-ca.

<sup>19</sup> Ncjá ya, gui jionijü car manera ja grí hmüpju pa jin tema estorbo gui dyöhtibijü quir hñohuijü. Gui hmüpju-cu pa gui föxju da zedi drí den car Jesucristo. <sup>20</sup> Bbü gui tzijü hnar jñüni ca i man cu dda hermano, jin gui tzö da tzi, certa gui dyöhtibijü estorbo car tzi cjahni ca cja i fadi i eme nar evangelio. Cierito, i jeguujü ca Ocja gu tzijü ca te di neju. Pe bbü guí öhtibi estorbo quer hermano pa da jieh ca rí den nar hñü ca Ocja, nubbá, guí tü quer nttzöjqui, bbü. <sup>21</sup> Mejor jin gu tzaju ngö, jin gu tzijü vino, cja jin tema cosa gu ötiju ca di dyöhtibi estorbo hnar hermano, o di xöpi di dyöti hnar cosa rá nttzo, cja ya jin di den cár hñü ca Ocja. <sup>22</sup> Nuquigüe, bbü guí padi, ca Ocja ya xí bendeci car jñüni ca guí tzi, jin guí nesta guí pöti quer mfeni. Bi janti ca Ocja ja ncja dar mbenijü mbo am tzi müyü. Pe guejtjo jin gui nesta guí tapi cár voluntad quer hñohui, pa da dyöte ncja ngu grí dyöteju. Bbü jin guí yomfeni digue ca guí öte, guí bbüy rá zö, bbü. <sup>23</sup> Pe bbü guí yomfeni, ¿cja da jogui guí tzi car cosa ca i jñajtiqui? mejor jin gui tzi, pa guí padi mbo ir müy, i tzöh ca Ocja ca guí öte. Porque bbü guí yomfentjo, cja ndejma guí tzi, guí ndujpíte, bbü, como guí ma mbo ir müy, jin gui tzö ca guí öte, cja ndejma guí ötijo.

*Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

## 15

<sup>1</sup> Nugöju, como ngu xtá zedi xtá emeju cár palabra ca Ocja, ya jin gui tzö gu hmütsjeju. Gu mbenijü ja ncja gár hmüpju pa gu föxju cu ddaa cu cja i fadi i emeju. <sup>2</sup> Cada hnaagöju, gu mbenijü ja gár hmüpju pa da tzöh cam hñohuijü, santa da zeh ca drí hñemeju. <sup>3</sup> Guejtji car Jesucristo, cam Tzi Jmüju, jin guá mbentsje ja drí hmütsje rá zö. Guegue bi zéjtji göhtjo ca bi ncjaipi, pa bi tzöpi cár Tzi Ta jitzü. Bbü mí sufri car Jesús, bi züh ca i mam pu jar palabra ca Ocja, ina: “Nuque, am Tzi Taqui, cu cjahni cu i wqui, xí ndo nzanguigö.” <sup>4</sup> I jux pu jar palabra ca Ocja ter beh ca bi ncja cu cjeja cu xí tjogui. I xijquijü ja bi ncja ca Ocja gá möx cu cjahni cu mí teni. Göhtjo cu i tjux pu jar Escritura i sirveguijü pa grá padijü, guejquitjogöju, ca Ocja da möxquijü pa gu tzejtiju ca te di nesta gu sufriju, cja pa jin gu jejmü ca dár emeju car Jesucristo. Eso, bbü di mbenijü ca i mam pu jar palabra ca Ocja, di töhmijü gu nñü ca xí prometeguijü guegue. <sup>5</sup> Hnequigüeju cam Tzi Tajü jitzü da möxquigüeju hneje pa guí tzejtiju ca te guí tjojmu cja jin gui jiejmü ca guír hñemeju. Guejtjo da möxquijü co ni cár tzi ttijqui pa guí hmüpju cor pöjö, como hnaadi cam Tzi Jmüju guí yojmü, gue car Jesucristo. <sup>6</sup> Da ncjapü grí nxödijü gui mföxijü, jin gui huenijü cja jin gui wegüeju. Nubbá, di göhtjoju gu ihtzibijü cam Tzi Tajü jitzü, yojmi cár Tzi Ttü, gue cam Tzi Jmüju Jesucristo, por rá nguehca guír hmüpju rá zö.

*El evangelio anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> Gui nccahtitsjeju rá zö, hna ngu hnaa, como ngu car Cristo bi ccajtiguijü co ni cár tzi majte, bbü ndü cuatijü guegue. Da ncjapü drí ttühtzibi cam Tzi Tajü jitzü. <sup>8</sup> Gui mbenijü nar

palabra na dí xihquijü, car Jesucristo bú eua jar jöy nca hnar mefi, hñe di möx ca judio cja co hñeh ca cjahni ca jin gui judio. Bú eje bi cumpli ca promesa ca xquí tsjih ca ndom titaje ya má yabbu, cja pa di un car salvación yu judio. Bi ncjapü gá nigui, i cumpli ca Ocja göhtjo ca i ma. <sup>9</sup> Guejti ca cjanitjo ca jin gui judio, bi tsijmü di jogui di guati ca Ocja por guegue car Jesucristo, pa di dötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Ncjanü gá nzah ca hnar palabra ca i jux pü jar Escritura, pü jabu i ma, guejti ca cjahni ca jin gui judio da nüjü cár tzi ttijqui ca Ocja cja da xöjtibijü. I ina:

Nugö, xtá ma pü jabu i bbah ca hnahño cjahni ca jin gui meyaqui,

Xtá mpejnije-ca pa gu xöjtiquije, dí göhtjoje.

<sup>10</sup> Cja guejti ca hnanguadi i ma:

Gui mpöjquejü, gui cjanitjojü, cja gui mpejnijü co ni qui cjahni ca Ocja.

<sup>11</sup> Guejtjo pé i ma pé hnar parte:

Nuquejü, gui cjanitjojü, gui xöjtibijü ca Ocja,

Göhtjo yu cjahni hua jar jöy da majmü, te tza rá zö cam Tzi Jmuju.

<sup>12</sup> Cja guejti car profeta Isaías i ma ncjadipü, i ina:

Da hmuh ca hnar cjahni ca drí hñeje digue cár cji car Isai,

Du eje pa da mandadobi ca cjahni ca jin gui judio,

Cja göhtjo yu cjahni hua jar jöy da guati pa da ccahtijü, ja drí möxjü guegue-ca.

<sup>13</sup> Cam Tzi Tajü jitzü i un ca rá zö göhtjo ca to i tñhmi. Dí öjpi da möxquijü pa gui segue gui hñemejü car Jesucristo, gui hmupjü rá zö quir hñohuijü, cja gui mpöjmü, göhtjo mbo ir mayjü. Como gui yojmü car Tzi Espiritu Santo, guejti guegue da möxquijü pa gui padijü, cierto rá ndo zö ca da ddahquijü ca Ocja.

<sup>14</sup> Nuquejü, am cjuadaquijü, dí padi, gui jogui cjanijü, cja gui pehtzijü mfeni, eso, gui padi gui nzojtsjeja pa gui segue gui tenijü nár hñü ca Ocja. <sup>15</sup> Pe ndejmä xtü tzö am muy, xtü juxcua tengü palabra gá consejo, pa gu mbembiquijü, masque pé ntoja ya xquí padijü yu xtü xihquijü hua. Porque gue nam bbefi-na xí ddajqui ca Ocja, ca dár nzoh ca cjahni ca jin gui judio. <sup>16</sup> Dí xijmü nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. Ncjarü dí pejpi guegue-ca, dí xihquijü ja nca gui tötijü car nzajqui ca jin da tjegue, porque dí ne gu presentabi cam Tzi Tajü pü jitzü rá ngu ca cjahni ca jin gui judio ca xtrü hñemebi cár Tzi Tñ. Göhtjo-ca da yojmü car Espiritu Santo, cja ya xta hmuy limpio qui tzi mayjü. Dí tzö am muy, da pöjpi cam Tzi Tajü jitzü ca cjahni-ca. Da jñejmü hnar ofrenda drá tzi zö.

<sup>17</sup> Nugö, dí pehtzi te gár mpöjö, gue nam bbefi na xí ddajqui cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue bi hñixquigö pa gu pejpi ca Ocja. <sup>18</sup> Jin dí ñagö digue tema cosa ca xcrü ötitsjegö, jontsjé ca dár pejpi car Jesucristo, cja guegue xí cjaipi xí joj nam bbefi. Eso, rá ngu ca cjahni ca jin gui judio xí hñeme nár palabra ca Ocja. Xtü nzojco gá palabra, cja guejtjo co ni ca dí öte, xtü ujti-cá ja i nca cár hñü ca Ocja. <sup>19</sup> Como dí yobbe car Espiritu Santo, guegue xí möxqui xtü öte rá ngu clase milagro. Dú fadi dú tangui nar evangelio pü Jerusalén. Guejtjo dú ma dú tjogui rá ngu jñini, hasta dí tzöti jar lugar ca i tsjifi Ilirico. Göhtjo ca lugar pü jabu xtü hño, dá tangui nar evangelio, dá nzofo göhtjo ca cjahni ca mí bbah pü. <sup>20</sup> Como dí ungui am muy gu ma nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo pü jabu jí bbe i fadi, dí segue dí dyo pü jabu jin to bbe i tzöte pa da xih ca cjahni. Jin dí ne gu peh pü jabu ya xí ñuti pé hnar cjahni cja ya xí fujti car bbefi, pa jin to da hñüna dí huhtzibi cár bbefi. <sup>21</sup> Dí ne gu pejpi ca Ocja pü jabu jí bbe i ttzoh ca cjahni, pa ncjarü da ncumplü nar tzi palabra na i jux pü jar Escritura. I ina: Da dyoh ca cjahni ca jí bbe i ttzofö, da tsijmü digue ca hnáa ca du pejni ca Ocja. Ca hnahño cjahni ca jí bbe i tsjifi ja i nca guegue, da badi rá zö.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Guehca xtá dé, xtá hñogö, xtá nzoh ca cjahni, eso, jin tema tiempo xtü pehtzi gua ma grí ccajtiquijü, masque ya xí cja tiempo xtü mbeni gu ma pü. <sup>23</sup> Pe nuya, ya xtü cjuajti nam bbefi hua jabu dí bbuy. Dí ingö, ya xí nzuh car tiempo gu ma pü jar ciudad pü Roma, como ya má yabbu xtá mbengö-ca. <sup>24</sup> Nuya, dí mbeni gu má grí ccajtiquijü bbu xcrá ma pü España, cja bbu xtá tzöti pü jabu gár bbupjü, gu hmupjü tzü. Diguebbu ya, bbu xtá pöngö pü, da jogui gui föxquijü tzü co hnar ayuda pa gu ma gár ma pü España. <sup>25</sup> Pe nuya, gu má pü Jerusalén, gu jahtzibi hnar ayuda ca hermano ca rá bbah pü. <sup>26</sup> Nu ca hermano ca rá bbah pü Macedonia cja co pü Acaya, ya xí mbenijü da möx ca dda hermano ca bí bbah pü Jerusalén. Xí jmuntzibijü hnar ofrenda, porque nucü, rá pehtzi necesidad. <sup>27</sup> Gueguejü co cár tzi pöjöjü xí mbentsjeja da möxjü ca hermano-ca. Cierto, ca hermano ca jin gui judio, ncjahmü i tujpi hnar favor ca hermano ca judio, como múr judio cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja xcuí böm pü jar jöy ca judio nar tzi ddadyo jña. Ca hermano ca jin gui judio xí nuju rá ngu bendición por rá ngue nar palabra ca Ocja, eso xí mbentsjeja, rí ntzöhui da möxjü ca hermano israelita, como guegue-ca i pehtzi necesidad yu pa-ya. <sup>28</sup> Eso, bbu ya xcrü döjtigö car ofrenda ca cjuada pü Jerusalén, dí ne gu ma pü España, gu ma grí tjoh pü jabu gár bbupjü,

gu ma grí zenguaquijü cja diguebbü ya, gu ma pu España. <sup>29</sup> Dí padi, bbü xtá tzöti pu jabü guí bbürrü, gu mpöjü, dí göhtjoü, cja cam Tzi Jmüü Jesucristo da ddaquijü rá ngu bendición.

<sup>30</sup> Nuya, am cjuadaquijü, dí öjquijü gui nzojü tzu ca Ocja por rá nguejquigö, como hnaadi cam Tzi Jmüü Jesucristo xtü cuatijü, guejtjo hnaadi car Espíritu Santo i föxquijü pa gu majtsjeü. Jin gui jiejmü ca grí oraguijü, menta dí öhtibi cár bbefi ca Ocja. <sup>31</sup> Gui dyöjpiju tzu da mezuigö rá zö, pa jin te da cjaui cu cjañi pu Judea cu i uhui car evangelio. Guejtjo gui dyöjpiju por rá ngue cu hermano pu Jerusalén, pa da tzöjü car ayuda ca gu jahtzibijü. <sup>32</sup> Bbü da böni rá zö nur asunto-nü, nubbü, da jñü am müy. Cja diguebbü ya, pé gui dyöjpiju cam Tzi Tajü, da zixqui rá zö pu jabü guí bbürrü, pa gu nccahtijü tzu cja gu mpöjü. <sup>33</sup> Ca Ocja da möxquijü pa gui hmürrü rá zö, guí göhtjoü. Amén.

### Saludos personales

## 16

<sup>1</sup> Nuya dí xihquijü, gui recibijü rá zö car hermana Febe. Ya xta ma pu jabü guí bbürrü. Guegue i pe jar templo pu jar jñini Cencrea. <sup>2</sup> Gui cuajtijü, cja gui ccahtijü rá zö, como nuquejü, xcü hñemejü car Jesucristo, cja guegue i pejpi-cá. Gui föxijü cja gui unijü ca te da nesta, porque guegue xí ndo möx cu pé dda hermano, guejtigö, xí möxqui hneje.

<sup>3</sup> Dí pempí nzengua car Priscila hne car Aquila. Ndi yojme-cu, ndi mföxje ndi pejpije cam Tzi Jmüü Jesucristo. <sup>4</sup> Bbü dí jina gueguehui, ya xtrü bböjtigui. Dí ndo öjpi cjamadi ca Ocja por rá nguehcá, cja jin gui jönguitsjegö dí gradece. Guejtjo hneje göhtjo cu hermano cu jin gui judio i öjpi mpöjce hneje, como guejcö xtü xijmü car evangelio. <sup>5</sup> Guejtjo dí pempí nzengua hneje cu hermano cu i jmuntzije pu jar ngu car Priscila co car Aquila. Guejtjo gui xih cam tzi amigo Epeneto, dí pempí nzengua. Nuca múr primero cu mingü pu jar Estado de Asia cu bi hñeme car evangelio cja bi den car Jesucristo. <sup>6</sup> Guejtjo, gui zenguaü tzu car Maria, guegue-ca xí ndo pejpi ca Ocja pu jabü guí bbürrü. <sup>7</sup> Hneti car Andrónico co car Junias, am minguje, dí pempí nzengua hneje. Nugöje, bi cjojquije födi-cu. Qui apóstole cam Tzi Jmüü i meya cu hermano-cá cja i ihtzibijü. Gueguehui bi hñeme car Cristo ante que gua emegö.

<sup>8</sup> Guejtjo hne, gui zenguaü tzu car hermano Amplias. Dí ndo ne car hermano-cá. <sup>9</sup> Guejtjo car Urbano, ca ndi hñobbe, ndi pejpije car tzi Jesucristo, cja hneñ car Estaquis, am amigo-ca. <sup>10</sup> Dí xihquijü hneje, gui zenguaü tzu car Apeles, ca i ndo ten car Cristo. Guejtjo gui zenguaü qui familia car Aristóbulo. <sup>11</sup> Hneti cam minguje, car Herodión, cja co qui familia car Narciso cu i ten cam Tzi Jmüü Jesucristo, gui zenguaü-cu hneje. <sup>12</sup> Zenguaü car Trifena co car Trifosa. Guegue-cu i pejpi cam Tzi Jmüü, cja co hneñ car tzi hermana Pérsida, como guejtjo guegue xí ndo pejpi cam Tzi Jmüü. <sup>13</sup> Hneti car Rufo gui zenguaü, como i ndo eme car Jesucristo cja i pejpi rá zö, cja gui zenguaü hneje cár me, como ncjahmü am megö-ca hneje. <sup>14</sup> Guejtjo dí xihquijü gui zenguaü tzu car Asíncrito, co car Flegonte, hneñ car Hermas, guejtjo car Patrobas co ni car Hermes, cja co cu pé dda cjuada cu i bbübi-cu. <sup>15</sup> Guejtjo gui zenguaü tzu car Filólogo, cja co car Julia, guejtjo car Nereo co cár ncju, cja guejtjo car Olímpas, co göhtjo cu pé ddaa ca i eme ca Ocja cja i bbübi cu hermano-cá. <sup>16</sup> Gui göhtjoju gui nzenguaü cor ttjquí. Göhtjo cu hermano cu xi hñeme car Jesucristo cja rá bbü hnahño jñini, göhtjo pu jabü rá bbü templo, i penquijü nzengua.

<sup>17</sup> Dí xihquijü, am cjuadaquijü, gui jñajü ur huenda digue cu cjañi cu i ne da juequijü o i ne da dyöjtiquijü estorbo. I xihquijü pé hnahño ur mensaje ca jin gui jñejmi car palabra rá zö ca xí ttjtiquijü. Nuguejü, jin gui jñeguijü da jiöhquijü-ca. <sup>18</sup> Cu cjañi cu i öte ncjarü, jin gui pejpi cam Tzi Jmüü Jesucristo, cja jü xcuá hñejmü guegue. I öti ca i mbentsjeü. I majmü palabra ncjahmü rá ndo zö, pa da johtitjo cu to i öde, cja pa drí jiöti cu cjañi cu jin tza i paj nür hñü ca Ocja. <sup>19</sup> Dí mpöjco ca xtá öde, guí tendijü car palabra ca ntjümuy. Cja dí negö, gui segue gui hmürrü listo pa gui dyöjtijü ca rá zö, pe jin gui cjadi müyju cu to i ne da ujtiquijü gui dyöjtijü ca rá nttzo. <sup>20</sup> Dyo guí öjtijü cu cjañi cu i ne da juaquiqui quir mfenijü. Cam Tzi Tajü jützi xí möxquijü pa xcü tötijü ca rá zö, cja da segue da möxquijü pa jin to da jiöhquijü, pe gui tapijü ca Jin Gui Jo. Guejtjo cam Tzi Jmüü Jesucristo da möxquijü co ni cár tzi ttjquí pa gui hmürrü rá zö.

<sup>21</sup> I zenguaquijü nur Timoteo, nü dí yobbe jar bbefi, hnej nur Lucio, hnej nur Jasón, co nur Sosípater. Nuya, am minguje-yu.

<sup>22</sup> Nugö, dúr Tercio, xtü öhtibi nur Pablo nar carta-nä. Dí zenguaquijü gá hermano, como hnequigö dí eme car Jesucristo.

<sup>23</sup> Hnej nur Gayo i zenguaquijü. Dí oh pár ngu guegue-nü. Guejtjo hne, xí jmijquije cár ngu pa dár jmuntzije pu. Guejtjo i zenguaquijü nur Erasto. Guegue-nü ur tesorero nur jñini hua jabü dí bbürrü. Guejtjo nur hermano Cuarto i zenguaquijü.

<sup>24</sup> Cam Tzi Jmüü Jesucristo da nuquijü co cár tzi majte, göhtjoquigüe. Amén.

### Alabanza final

<sup>25</sup> Gu xöjtibijü ca Ocja. Desde bbü mí muj nar mundo, ya xquí mben car Tzi Ta jitzí di mäjni cár Tzi Ttü di ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Cü cjeja rá ngu cü xí tjogui, jí mí fah car mfeni-ca. Ddatsje ca Ocja mí padi. Guegue da möxquijü pa gui hñemebijü cár palabra göhtjo mbo ir mujü. <sup>26</sup> Máhmeto bi tsjih cü dda quí jmandadero ca Ocja ter beh cá di ncja, cja núcá, bi jñux pü ja Escritura, pe jin gá xijmü cü pé dda cjahni. Pe nuya, xí mandado ca Ocja xcá tsjifi göhtjo yü cjahni hua jar jöy nar tzi ddadyo jña, pa da dyødejü cja da hñemebijü cár Ttü. <sup>27</sup> Ddatsje ca Ocja i bbüy, cja rá ndo nte quí mfeni. Por rá ngue car Jesucristo cja co göhtjo ca xí dyøte, da tsjõtibi car Tzi Ta jitzí göhtjo cü cjeja cü ba eje, ni jabü dri tjegue. Da ncjarü, amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, co nam hñohuiju nar Sóstenes, dí penquiju nzengua. Car Jesucristo xí nzojquigö, xí hñixqui úr apóstolegui, como ngu gá ne car Tzi Ta jítzi. <sup>2</sup> Dí penquiju nar carta-na, nuqueju, guí hermanojm guí jmuntzijm jar templo pu Corinto. Car Tzi Ta jítzi xí cjahqui í bajtziquiju, como xcú hñemeju, guegue bi hñix car Jesús, ca i tsjifi ur Cristo, cja bú pejni hua jar jöy pa bi guzquigöjm ca rá nttzo ca ndí tujm. Car Tzi Ta jítzi xí nzohquiju pa gui jiejm ca rá nttzo cja pa gui hmupju hnar vida drá zö, cja co guejti ca dda hermano ca i nzoh cam Tzi Jmujm Jesús, göhtjo pu jabm i bbupju. Hnadi cam Tzi Jmujm dí nzojmu, dí göhtjojm.

<sup>3</sup> Nuya, da möxquiju cam Tzi Tajm, co cam Tzi Jmujm Jesucristo, pa drá zö grí hmupju guegue. Da nuquiju co cár tzi ttjiqui.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Göhtjo ur pá dí öjpi cjamadi ca Ocja por rá nguehquejm, como xí ndo ddahquiju bendición ca xqui hñemeju car Jesucristo. <sup>5</sup> Por rá nguehca xqui hñemeju, cam Tzi Tajm pu jítzi xí ddahquiju jogui mfeni pa gui padiju ja i ncja guegue cja guejtjo pa gui padiju gui xijm yu pé dda cjahni palabra ca rí hñeh ca Ocja. <sup>6</sup> Guehca xqui hñemeju car palabra ca dú xihquiju digue car Jesucristo, ca Ocja xpá menquiju ca bendición ca rí hñeh car Tzi Espiritu. <sup>7</sup> Cja nuya, jin te i bbetiquiju pa gui zediju ca guír teniju car Jesucristo. Nuya, guí tømhittojm cam tzi Jmujm Jesucristo, bbu xtu ecua jar jöy cja gu ccahtijm mero ja i ncja. <sup>8</sup> Guejtje cam Tzi Tajm jítzi xta möxquiju gui teniju car Jesucristo hasta bbu xtri tjejm nar mundo, pa jin te gri ndujpiteme bbu xta nzojnquiju ca Ocja. <sup>9</sup> Guegue cam Tzi Tajm da möxquiju, como i cumpli ca i xijcöjm. Xí nzojtiqui ir tzi muym, eso, xcú cuatijm, cja nuya guí bbupju cár tzi Tta, gue cam tzi Jmujm Jesucristo.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Dí nzohquiju bbu, um hñohuiquiju, como gue cam Tzi Jmujm Jesucristo xí ddajqui cam cargo. Eso, dí xihquiju, dyo guí huenuju, dyo guí weguejm gá grupo. Da hnadi quer mfeniju, cja da hnadi ca guí teniju. <sup>11</sup> Porque, um hñohuiquiju, xí nzocua ca ddá ca már bbuh pur ngu car hermana Cloé, xí xijqui, øde, grá huenuju, hñá. Jin gui hnadi ca guí teniju. <sup>12</sup> Ca hná i ma, ina: “Nugö, dí ten car Pablo,” cja ca hná ya i ina: “Nugö, dí ten car Apolos.” Nu ca pe hná ya i ina: “Nugö dí ten car Cefas,” cja ca pe hná ya i ma: “Dí tengö car Cristo.” <sup>13</sup> ¿Cja di bbu rá ngu ca guí teniju? Hne cuando hnadi car Cristo guí emeju. ¿Cja guejquigö dúr Pablo bi ddöjqui pu jar ponti por rá nguehquejm? ¿Cja gü xixtjejm pa güi tenguijm dúr Pablo? Jina. <sup>14</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja, jin to dú xixcö pu, jøña car Crispo co ni car Gayo, dú xix-ca. <sup>15</sup> Como jin dí negö más di man ca cjahni, xcrú xixcö yu ddáaquiguejm pa güi tenguijm, sino que göhtjo ca i xixtje, dí negö da deniju car Cristo. <sup>16</sup> Ncjuani, guejtjo dú xix qui familia car Estéfanos, pe ya jin dí mbeni to pé hná xcrú xitzi. <sup>17</sup> Jí xcuá ngújqui car Cristo pa gu xix yu cjahni, sino que xpá ngujqui pa gu tungui núr tzi palabra digue ja ncja da ttajquiju car nzajqui ca jin da tjeque. Cja bbu dí nzoj yu cjahni, jin dí jongö palabra ca i nigui rá zö, pa da hñizquigö-yu. Nugö, di ne da ttihtzibi car Jesucristo, como jøña-ca bi dy pu jar ponti pa gá nguzquigöjm ca rá nttzo ca ndí øtiju.

### *Cristo, el poder y la sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> I bbuj yu dda cjahni yu i tjendi bbu i tsjifi, bi ddøti car Jesús pu jar ponti pa bi daguiju. I tjendijm como ya xni ma da bbediju. Pe nugöjm, como ngu xtá emeju, dí padiju, guehca gá ndu car Jesucristo, xí ddajquiju ca Ocja car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Ncjanu dá padiju te tza rá nzeh ca Ocja. <sup>19</sup> Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja, ina:

I man car Tzi Ta jítzi: Xtá cjaipigö jin da ttihtzibi ca cjahni ca i ndo pehtzi mfeni, cja jin gu cjaipi ncaso qui mfeni ca to i ndo padi rá ngu.

<sup>20</sup> Yu cjahni yu i tsjifi ntjumay, pe jin gui mbeniju ca Ocja, co yu xí nxödi rá ngu, co yu licenciado yu i ndo padi da ñaju, hasta i tapi qui hñohuijm, göhtjo-yu, i majm i ndo padiju. Nu ca Ocja jin gui cjaipi ncaso qui mfeni ca i mben-ca. <sup>21</sup> Rá ndo zö qui mfeni ca Ocja, cja i mandado guegue. Xí ma guegue, jin da batsje yu cjahni hua jar mundo ja i ncja ca Ocja, como jin gui cjaipijm ncaso cár palabra. Jøña qui mfeni qui minga-cjahni yu i teniju. Por eso bi mben ca Ocja di möx yu cjahni yu di hñemebi cár palabra. Gue car palabra-cá dí xijm, masque i bbuh ca ddá ca i tjentjo, i majm jin te i ntjumay ca dí ma. Pe nu yu i eme, guejyú i ttun car nzajqui ca jin da tjeque.



<sup>22</sup> Y<sub>u</sub> cjahni judio, jin gui ne da hñeme car palabra-ca. I ne da ccahtij<sub>u</sub> milagro drá nzedi, nubbú, cja da hñemej<sub>u</sub> bbá. Guejti c<sub>u</sub> griego, jin gui ne da hñeme hneje, como i ne da dyodej<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> drá zó di n<sub>i</sub>gui, ncja ngu c<sub>u</sub> di man c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí ndo nxódi. <sup>23</sup> Pe nugó, hnaadi car palabra dí xifi góhtjo y<sub>u</sub> cjahni. Dí nzojm<sub>u</sub> digue car Jesucristo, jøña-ca. Dí xijm<sub>u</sub>, bi ddøti jar ponti por rá nguejçóju. Y<sub>u</sub> cjahni judio jin gui ne da hñemej<sub>u</sub>, como i majm<sub>u</sub>, jí rí ntzòhui da ttíhtzibi ca hnar hñøj<sub>ø</sub> ca di jñegui bi ddøti p<sub>u</sub> jar ponti. Cja y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui judio, guejtjo jin gui emej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> dí ma. I tjentjo, cja i majm<sub>u</sub> jin gui cierto n<sub>u</sub>r evangelio. <sup>24</sup> Nugóju góhtjo y<sub>u</sub> to xí nzoh ca Ocja, sea dí judioj<sub>u</sub>, o sea dí hnahño cjahni<sub>u</sub>, dí padij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí d<sub>u</sub> car Jesucristo p<sub>u</sub> jar ponti, nubb<sub>u</sub>, bi n<sub>i</sub>gui te tza rá nze<sub>h</sub> ca Ocja, cja co te tza rá zó quí mfeni. <sup>25</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>, jin te i sirve n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja, pe nuná, ndejm<sub>u</sub> i tapi c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i mbentsje y<sub>u</sub> cjahni. Guejtjo hneje i jma, jin te i bb<sub>u</sub> úr ttz<sub>e</sub>di hnar hñøj<sub>ø</sub> ca di jñegui di bbóhti. Nu cam Tzi Jmuju Jesús bi bbóhti por rá nguejçóju, cja ndejm<sub>u</sub> i tapi góhtjo c<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>y, masque drá ndo nze<sub>h</sub>-c<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Jiantijmaju, cjuada, diguequej<sub>u</sub> xcú hñemej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, tzi yotjo i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> i padij<sub>u</sub> rá ngu digue y<sub>u</sub> i cjhua jar mundo. Tzi yotjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i pehtzij<sub>u</sub> hnar cargo rá zó. Tzi yotjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ttíhtzibi cja i tsjifi ntjum<sub>u</sub>y. Nu c<sub>u</sub> pe ddaaquiguj<sub>u</sub>, guí cjanitjoju, jin tza te guí padij<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Nu ca Ocja xí juajni y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i jma jin tza i padí, pa da ncja i tzó c<sub>u</sub> to i ndo pacua jar mundo. Ca Ocja xí juajni y<sub>u</sub> jin te i pehtzi cargo, pa da ncja i tzó y<sub>u</sub> to i pehtzi cargo hua jar mundo. <sup>28</sup> Ca Ocja xí juajni y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui ttíhtzibi cja co y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui fadi. Guejy<sub>u</sub> xí juajni ca Ocja, y<sub>u</sub> jin gui cja i m<sub>u</sub>y, pa da ncja i tzó y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> i ttíhtzibi. <sup>29</sup> Ncjar<sub>u</sub> xcá dyøti ca Ocja, pa jin to da hñixtjo bb<sub>u</sub> xta guatij<sub>u</sub> guegue. <sup>30</sup> Nuquej<sub>u</sub>, xcú hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, eso, ca Ocja xí ddahquij<sub>u</sub> car ddadyo nzajui ca rí hñe jítzi. Como guí bb<sub>u</sub>pju car Jesucristo, ca Ocja xí ddahquij<sub>u</sub> ddadyo mfeni rá zó. Guejtjo xí man ca Ocja, ya jin te guí ndujpítej<sub>u</sub>, como bi guti car Jesucristo ca nguí tjuj<sub>u</sub>, xí nguzquij<sub>u</sub> ca rá ntzto, cja nuya ba jojqui quir vidaj<sub>u</sub>. <sup>31</sup> Car cjahni ca i ne da hñixtsje, mejor da mbeni, gue car Jesucristo xí cjaipi ca cosa rá zó c<sub>u</sub> xí n<sub>u</sub>. Ncja ngu ga ma n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja, ina: “Jøntsje c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xqui bb<sub>u</sub>pju ca Ocja, da majm<sub>u</sub>, te tza rá zó ga hm<sub>u</sub>pju. Cja nucá, da xih quí m<sub>i</sub>nga-cjahni<sub>u</sub>, te tza rá zó c<sub>u</sub> xí dyøhtibij<sub>u</sub> ca Ocja.”

*El mensaje de Cristo crucificado*

## 2

<sup>1</sup> Nuquej<sub>u</sub>, hñohui, bb<sub>u</sub> ndú tzøti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>pju cja dú nzohquij<sub>u</sub> car primera vez, jin dá xihquij<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> di n<sub>i</sub>gui rá ndo zó, ncja ngu ga man c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ddeni hua jar mundo. <sup>2</sup> Jin dá ne gua xihquij<sub>u</sub> pe dda palabra, jøndi car Jesucristo cja co ja ncja gá ddøti jar ponti por rá nguejçóju, guehcá dú xihquij<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, jin dá hñixtsje. Ndí ncjagó ncja ngu hnar cjahni ca jin tza i ntjum<sub>u</sub>y. Ndí tzu ca Ocja, cja ndí joni ja guá nzohquij<sub>u</sub> ncja ngu ga ne guegue. <sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> ndí nzohquij<sub>u</sub>, jí ndí xihquij<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> di n<sub>i</sub>gui rá zó pa gua tahquij<sub>u</sub>, ncja ngu ga dyøti c<sub>u</sub> dda hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> xí ndo nxódi<sub>u</sub> cja i ne da ddenij<sub>u</sub>. Nugó, bb<sub>u</sub> ndí nzohquij<sub>u</sub>, ndí xihquij<sub>u</sub> jøña c<sub>u</sub> mí man car tzi Espiritu Santo. Ndí yojçöbbe-ca, cja mí xijqui mfeni rá zó. <sup>5</sup> Ncjar<sub>u</sub>, jin gui gue quí mfeni y<sub>u</sub> cjahni xcú hñemej<sub>u</sub>. Gue car palabra rí hñeh ca Ocja xcú hñemej<sub>u</sub>, cja rá nze guegue.

*Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> Pe ndejm<sub>u</sub> dí pehtzi mfeni rá zó pa gu xihquij<sub>u</sub> hneje. Y<sub>u</sub> to xí zedi xí nden car Cristo, guegue-y<sub>u</sub> i padí, rá ndo zó car mfeni ca dí xihquij<sub>u</sub>. Jin gui jñejmi car consejo ca i man c<sub>u</sub> jefe c<sub>u</sub> i mandado hua jar mundo. Nu c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, ya xí man ca Ocja, da mpunij<sub>u</sub>, góhtjo co quí mfenij<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Car palabra ca dí xihquij<sub>u</sub>, rí hñeh ca Ocja, úr mfeni guegue, pe jí mí fah c<sub>u</sub> cjeja c<sub>u</sub> xí tjogui. Hasta bb<sub>u</sub> mbú ecua jar jøj car Jesucristo, nubbú, bi fadi ja nguá mben car Tzi Ta jítzi. Desde ya má ndo yabb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí bbe mí ttøti n<sub>u</sub>r mundo, ya xqui mbeni guegue da pejni car Tzi T<sub>u</sub> hua jar jøj pa gua emej<sub>u</sub>-ca. Da ncjar<sub>u</sub> dri jogui gu hm<sub>u</sub>pju ca Ocja p<sub>u</sub> jar jítzi góhtjo ur tiempo. <sup>8</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i mandado hua jar mundo, jin gá mbadij<sub>u</sub> ja ncja m<sub>i</sub>r mben car Tzi Ta jítzi bb<sub>u</sub> mbú pejni car Jesús. Porque bb<sub>u</sub> xtrú mbadij<sub>u</sub>, jí xtrú móhtj<sub>u</sub> cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue-ca guí hñeh p<sub>u</sub> jítzi cja m<sub>i</sub>r ntzòhui di ttíhtzibi. <sup>9</sup> Nugóju, y<sub>u</sub> xtú emej<sub>u</sub> car Jesucristo, ya xti padij<sub>u</sub> ja ncja m<sub>i</sub>r mben car Tzi Ta jítzi. Ncja ngu ga ma n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja, ina:

Ca Ocja xí xij y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i joni guegue, da ttunij<sub>u</sub> ca rá ndo zó,

Masque jin to xcá ccahti ja i ncja p<sub>u</sub> jítzi,

Masque jin to xcá dyøde te bí cja p<sub>u</sub>,

Nim pa to di mbeni mbo úr m<sub>u</sub>y ja di ncja.

<sup>10</sup> Nugóju, ca Ocja xí ddajçóju car tzi Espiritu, cja nuca i utjiguij<sub>u</sub> te bí ncja p<sub>u</sub> jar jítzi. Car tzi Espiritu i padí góhtjo quí mfeni ca Ocja, hasta c<sub>u</sub> mfeni c<sub>u</sub> jin gui tzó gu ntiendej<sub>u</sub>, guegue i padí ja i ncja-cá hne.

<sup>11</sup> ¿To car cjahni da batibi cár mfeni pe hnar cjahni? Jøndi cár mæytsje í padí. Ncjadipw hneje qui mfeni ca Ocja. Jin gui patibi yw cjahni yw jin gui yojmi cár tzi Espíritu guegue. Jøntsje cár tzi Espíritu ca Ocja í xijcöju já ncja ga mben-ca. <sup>12</sup> Nugöju, xí nguajquijw cár tzi Espíritu ca Ocja, cja dí yojmw-ca. Jí rí hñej nwr mundo car Espíritu ca xí nguajquijw. Nu guegue rí hñej ca Ocja, cja í ujtiguijw ja í ncja göhtjo cw xí ddaquijw car Tzi Ta jitzí ca xtá emejw car Jesucristo. <sup>13</sup> Hnequigö, dí xihquijw ja í ncja cw bendición cw xí ddaquijw ca Ocja. Como jí í mejti nwr mundo-cw, bbw dí nzohquijw, jin dí jongö palabra ncja ngu cw í man cw cjahni cw í ndo padijw hua jar mundo. Dí mangö cw palabra cw í ddaquijw car tzi Espíritu Santo, como rí ntzöhui cw palabra-cw pa gu mangö qui mfeni ca Ocja. Gue yw cjahni yw í yojmw car Espíritu Santo, dí xijmw ja í ncja cw mfeni cw rí hñej ca Ocja.

<sup>14</sup> Car cjahni ca jin gui yojmi cár tzi Espíritu ca Ocja, jin gui ntiendebi qui mfeni car Tzi Espíritu, cja jin gui padí ¿cja rí hñej ca Ocja cw mfeni-cw? Í tjendi bbw í tsijmw-cw. Como jøña cw cjahni cw í yojmi car Espíritu Santo í ntiende cw mfeni cw rí hñej ca Ocja. <sup>15</sup> Nu car cjahni ca xí nguati car tzi Espíritu, guegue í øh cw palabra cw rí hñej ca Ocja. Göhtjo cw mfeni cw í tsijfi, í padí, ¿cja í mejti ca Ocja, cja huá jina? Nu cw pe dda cjahni, jin gui ntiendejw ja ncja ga mben car cjahni ca í yojmi car Espíritu Santo. <sup>16</sup> Ncja ngu ga mam pw jar palabra ca Ocja: “¿Tocá dí ndo pehtzi mfeni rá zö pa dí ntiende ja ncja ga mben ca Ocja, cja pa pé dí xifi pé hnar mfeni más drá zó? ujto.” Pe nugaröju, como dí yojmw cár tzi Espíritu ca Ocja, ncjahmw dí padijw te í mben car Cristo digue yw dí øtiju.

### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

## 3

<sup>1</sup> Nuqueju, hñohui, bbw ndár bbwpu pw, jí mí tzö gua nzohquijw ncja ngu gua nzoj yw cjahni yw í hñohui car tzi Espíritu Santo. Ndí nzohquijw ncja ngu gua nzoh cw to jin gui hñohui car Espíritu, cw í bbwtsjeju. Nuqueju, cierto, ya xquí hñemeju car Jesucristo, pe jí bbe mí nzechquijw. Nguí ncjadijw ncja ngu yw tzi wenetjo. <sup>2</sup> Eso, ndí ddaquittoju bba. Jí mí tzö gua xihquijw cw pe dda palabra cw más rá tzi ntji, como jin gui dyödeju-cw. Hasta yw pa ya, jí bbe guí jøtiju da tsijhquijw cw mfeni rá ntji digue nwr palabra ca Ocja. <sup>3</sup> Hasta yw pa ya, ncjahmw guí bbwtsjeju. Guí bbwpu ncja ngu cw cjahni cw jin gui hñohui cár Espíritu ca Ocja. Guí hñexju, guí huenijw, guí juegueju. Todavía guí øtittoju ca guí netsjeju, ncja yw dda cjahni yw jin gui jon ca Ocja. <sup>4</sup> øde, cw ddaaquigueju, guí majmw, jna: “Dí tenije car Pablo.” Cja cw pe ddá í majmw: “Nugöje, dí tenije car Apolos.” Tji ya ca. Guehcá dí xihquijw, guí mbendijw ncja ngu cw cjahni cw jin gui yojmi ca Ocja.

<sup>5</sup> ¿Te dí mugöbbe, dúr Pablo? Guejti car Apolos, ¿te í muhui-cw hneje? Nugöbbe, í mefitjogöbbe ca Ocja. Guegue-cw xpá ngujquigöbbe, hñe dá nzohquijw, eso guí hñemeju car Jesucristo. Cada hnaaguigöje í mefiguie ca Ocja, xtú pejme car bbefi ca xí ddaquije guegue. Guejto, í bbw cw to da hñeme ca dí majme, como guegue ca Ocja í nzotjibi í mwyju yw cjahni pa da hñemeju. <sup>6</sup> Nugö, ncjahmw dú pon car semilla, cja car Apolos ya, xí hñuntje. Nu ca Ocja xí cjajpi xí te car semilla. <sup>7</sup> Tzadi, ncjahmw jin te í muhui na hnáa na í pon car semilla, ni ndra ngue ca hnáa ca í hñuntje. Jøña ca Ocja í muhui, como guegue í cjajpi da ngujqui cár palabra. <sup>8</sup> Car cjahni ca í ponttey, co ní ca hnáa ca í hñuntje, mefitjo-cw. Pe cada hnáa, da ttun cár tjaja, según ca xí mefi. <sup>9</sup> Nugöbbe, í mefiguibbe ca Ocja. Cja nuqueju, guí ncjaju ncja ngu hnar juajj pw jabw xí hñw car semilla rá zö, gue cár palabra ca Ocja.

Guejto guí jñejmw hnar ngu ca í tsjotzi pa dúr mejti ca Ocja. <sup>10</sup> Nugö, xtú fajti car bbefi, xtú cöti car cimiento, ncja hnar albañi ca í padí rá zö, como gue cam cargo ca xí ddaquijw ca Ocja. Cja cw pe dda albañi, í wx cw dda doo pw xøtze. Pe í nesta da ccahtijw ja drí dyuxju cw doo. <sup>11</sup> Nu car cimiento ca xí cjöti, í ndo nesta-ca. Digue cár ngu ca Ocja ca í tsjotzi, hnaatjo í bbw ca da sirve gá cimiento. Gue car Jesucristo, ddatsje-ca. <sup>12</sup> Í bbw cw dda maestro cw í nzohquijw, í xihquijw car palabra ca í ntjumay. Nucú í jñejmw albañi cw í xoxju cw cjoti co material rá zö. Guejto í bbw cw pe dda maestro, í jñejmw mefi cw í xoxju cw cjoti co material cw jin gui sirve. <sup>13</sup> Bbw xtu gh car pa bbw xta dyati wr huenda ca Ocja, nubbá, xta nígui ja í ncja cár bbefi göhtjo yw to xí pejpi. Da ttøqui hnar tzibi, cja da ttati pw ca te xí mefi cada hnar cjahni. Nubbá, da nígui, ¿cja már zö nguá pejpi ca Ocja, cja huá jina? <sup>14</sup> Bbw jin da zati ca xí meh hnar cjahni, xta ttun cár tjaja bbw. <sup>15</sup> Pe bbw da zati ca xí meh hnar cjahni, jin tema tjaja da ttuni bbw. Ddatsje guegue da huete, xta hmay salvo. Da jñejmw hnar cjahni ca xtrú nzati cár ngu, göhtjo co cw te mí pehtzi, nu guegue car cjahni bí bøni libre, jin gá nzati.

<sup>16</sup> Dyøjmaju hermano, nuqueju, ncjahmw guí cjaju hnar templo, como í bbw mbo ír mwyju cár Espíritu ca Ocja, cja í mejtiquijw guegue. <sup>17</sup> Bbw to í ne da juequigueju o da jiðhquijw pa guí tenijw hnañho wr palabra, guegue í ne da yøhtibi cár templo ca Ocja, como nuqueju, ncjahmw guí cjaju cár templo. Da ttun car cjahni-ca hnar castigo drá nttzo, como rá nttzujpi cár templo ca Ocja.

<sup>18</sup> Jin gui ma gui mbenija, di ndo muhui qui mfeni ca dda cjhani, por rá nguehca ga mbađi rá ngu hua jar mundo. Ca to xtrú nxódi rá ngu digue ca i jmangua jar mundo, jin da hñixtsje. Jin da jñuhipi ndumay qui mfenitsje. Mejor da ncjá ncja ngu hnar cjhani ca jin gui cja úr may, pa da jogui da nxódi ja i ncja qui mfeni ca Ocja. <sup>19</sup> Como ya xí man ca Ocja, jin te i ntjumay qui mfeni ca cjhani ca i tsjifi i ndo pađi rá ngu hua jar mundo, cja jin gui jonija guegue. I mam pu jar palabra ca Ocja, ina: “Ca Ocja da đapi ca cjhani ca i ndo pađi rá ngu cja i ntóxtihui guegue. Por digue qui mfeni ca i mbentsjeju, ca Ocja da cjađpi da tzo hnar trampa.” <sup>20</sup> Guejtjo i ma, ina: “Ca Ocja i patibi góhtjo qui mfeni ca cjhani ca i ndo pađi rá ngu. Hméditjo i ndo ntzohmi-ca, como i ntóxtihui guegue.” <sup>21</sup> Eso, dí xihquiju, jí rí ntzóhui gui hñixtsjeju ca gri majmu, i ndo ntjumay ca hñójo ca gui tenija, porque cjhantjo-cá, cja góhtjo i mejtj ca Ocja. Góhtjo yu te i bbujcua jar mundo, ncjahmu ir mejtija, como ca Ocja xí dyóte góhtjo pa da sirvequiju. <sup>22</sup> Guejquijogóje, dúr Pablo, cja co car Apolos, cja co car Pedro, góhtjogugóje dí bbupje pa gu fóxquiju, como góhtjo i mejtiguije ca Ocja. Guejtj nar mundo, xí dyóti ca Ocja pa gui tóti ca gui nestaju. Ca Ocja i ddahquiju quer nzajquiju pa gui segue gui hmupju hua jar mundo cja gui nuju góhtjo yu i cja yu pa ya, cja co hneje ca te da ncja ca cjeja ca ba eje. Guejtj car pa ca xti tuj, ca Ocja da cjađpi car du da sirvequiju, como guebbu xta zixquiju pu jabu bí bbuy. Góhtjo yu i bbuy hne góhtjo yu i ncja, i ddahquiju ca Ocja pa gui hmupju rá zó cja gui yojmu guegue. <sup>23</sup> I ddahquiju góhtjo-yu, como i cjhniquiju car Jesucristo, cja nuca i mandado góhtjo yu te i bbuy. Guegue úr Ttu ca Ocja, cja i óhtibi cár voluntad cár Tzi Ta.

### *El trabajo de los apóstoles*

## 4

<sup>1</sup> Nuya, dí negó da ddahquiju cuenta ja dí ncjaje, nugóje dí pejpje car Jesucristo. Nugóje, i mefguitjoje car Cristo, cja xí ddajquije cam cargo gu tanguije cár palabra, gue ca tzi jogui mfeni ca rí hñeh car Tzi Ta jiti, pa gu majme-ca. Ca cjeja ca xí tjogui, jí bbe mí fah ca mfeni-ca. <sup>2</sup> Car mefi ca xí ttun cár cargo pa da nú ca pe ddaa, i nesta da mbeni te i ne cár jmu, pa ncjapu da dyóte rá zó cár bbefi. <sup>3</sup> Nugó ya, dí mangó dí óte rá zó cam bbefi. Jin tza i mportagui ca guir yomfenija, guir majmu: ¿cja ntjumay i pejpi ca Ocja car Pablo cja huá jina? Yu cjhantjo, jin dí cjađpi nguenda bbu i tzobigui. Hasta guejquitsjegó, jin gui tocagui gu ma ¿cja dí óte rá zó cam bbefi, cja huá jina? <sup>4</sup> Jin dí mbeni más xcrú ótigó hnar cosa rá ntzo, pe bbu gri dótsje cam palabra, cja gri xih ca Ocja jin te dí tugó, jin dí tteme cam palabra, como jóna ca Ocja bí pađi góhtjo. Guegue cam Tzi Jmuju da cja ur nzóya pa da ma, ja i ncja ca xcrú ótigó. <sup>5</sup> Eso, dí xihquiju, dyo gui tzhomiteju yu pa ya. Sta guebbu xtu eh cam Tzi Jmuju, nubbu, cja dí góhtjoju gu ccahtija ja i ncja ca cosa ca xí ttóti yu pa ya, ca jin xcá mbaj yu cjhani. Nubbá, da xijquiju ca Ocja ter beh ca xtrú dyóte góhtjo yu cjhani, cja co ja mí ncja nua mbenija mbo i mayju. Cja ca to xtrú dyóti ca rá zó, ca Ocja xta un cár tjaja rá zó. Nu ca to jí xtrú dyóti ca rá zó, jin da ttun cár tjaja.

<sup>6</sup> Nu car Apolos co nigó, i meftjogóbbe ca Ocja. Ya xtu xihquiju ja ncja ga nuguibbe ca Ocja. Ncjahmu dí sirvegóbbe gá ejemplo pa gui ntzohmija ja da ncja qui mefi ca Ocja. Nuquigēju, hermano, i nesta gui tenija cam hmuygóbbe, cja gui nxódiyu gui hmupju ncja ja ga man ca Escritura. Jin to da hñixtsje por rá ngue ca hnar obrero ca i teni. Guejtjo jin to da despreciabi ca pé hnar obrero ca jin gui teni. <sup>7</sup> Nuquigēju, ca to i hñixtsjeju ¿dyoca gui inaju, rá ndo zóquigēju, cja jin te i ntjumay ca pe dda hermano? Bbu gui mangué, más gui ndo pađi ni ndra ngue quer hñohui, xijquija ya, ¿toca xí ddahqui-ca, pa gui pađi rá zó? ¿Ter beh ca gui pehtzi ca jí xtrú ddahqui ca Ocja? Bbu xí ddahqui ca Ocja góhtjo ca gui pehtzi, ¿dyoca gui hñixtsje, bbu?

<sup>8</sup> Nuqueju, gui ingueju, ya xquí ndo pajmu cár palabra ca Ocja, ya jin te i faltaquiju. Ya jin gui nestaguiju pa te gua ujtiquiju. Ngu gui inaju, rá ndo nzhquiju, hasta ya xquí mandadotsjeju. Ojalá ntjumay ya xcri pađi gri mandadotsjeju. Nubbá, gua magó pu, gua ma gri mpóimu, dí góhtjoju, cja gri ndo bbupju rá zó. <sup>9</sup> Nugó, ngu dra mbengó, ca Ocja xí hñixcóje xtu cjae apóstole pa gu ndo sufrije. Dí jñeime ca dda cjhani ca jin to i mađi, ya xí tsjifi tiene que da du. Yu cjhani hua jar mundo i ccajtiguije, ncjahmu i nsjundóju hnar cjhani ca ya xta bbóhti. I ccajtiguije, i tjenguije yu cjhani. Ngu dra mbengó, hasta guejtj ca anxe jar jiti bí ntsjundóguije hneje. <sup>10</sup> Nugóje, ca dár sufrije por rá ngue car Cristo, gui majmu dí dondoje. Nuquigēju, ca xquí hñemeju guegue, gui inaju, ya xquí ndo pađiju ja gri hmupju pa gui tzópiju ca Ocja. Gui inaju, rá ndo nzhquiju, pe nugóje, jin gui nzejcóje. Nuqueju, i ndo nrespetaquiju, cja nugóje, jin to i respetaguije. <sup>11</sup> Hasta guejya, cjuá dí tuntjuje, dí tutjeje, ya xí tje cam dajtuje. Cjatjo i ttanguije, cja ujto jabu gu hmupje. <sup>12</sup> Dí pejme co yam dyeje hasta ya xí mbo am cueje pa dár tóti je te gu tzi je. I tzanguije yu cjhani, cja pé dí nzojme cor ttiqui. I cöbiguije, cja góhtjo dí tzejtje. <sup>13</sup> Bbu to i tzobiguije, pé dí jonije ja grá mpóime car

cjahni-ca. I ndo despreciaguje yu cjahni. Hasta rá pa ya, jin gui tzó ga nuquije, ncjahnú dí basuraje, drí ntzóhú da ttenguije.

<sup>14</sup> Nuqueju, am hñohuiquiju, jin dí xihquiju-ná pa más da ncje ir tzóju. Dí nzohquiju pa gu ddahquiju car hñu gui teniju. Ncjahnú am bajtziquiju, dí ndo nequiju. <sup>15</sup> Masque xin dí bbu diez mil ca to pé da ujtiquiju, pe hnáatjo quer tajú gui hñijmú. Jønguitsjegó ir taguiju, como guejcó xtú xihquiju nar evangelio, cja xcú hñemeju car Jesucristo. <sup>16</sup> Nuya, dí óhquiju tza, gui dyótiyu ncja ngu dra ótigó.

<sup>17</sup> Eso, ya xtrá cuj nar Timoteo, da ma pu jabu gár bbupju, da yojpi da mbembiquiju ja i ncja nar hñu dí tengó. Nugó dí bbuy pa da fadi, ja i ncja car Jesucristo. Hnadi car hñu dí xih ca pe dda hermano da deni hneje, góhtjo ca lugar pu jabu i bbah ca to xí hñemeju car Cristo. Dí ndo ne nar Timoteo, ncjahnú mero am ttugó, como bi hñeme bbu ndí predica. Cja hneje, xí ndeni rá zó cam Tzi Jmujú. <sup>18</sup> I bbahquiguesju ca ddáa ca i majmú, ya jin gu magó pu, jin gu má ccajtiquiju. Jóna nar Timoteo xtá cujcó xta ma pu. I ndo hñixtsje ca to i mbeni ncjapu, cja jin gui izquigó-ca. <sup>19</sup> Pe ndejma gu magó pu hneje, gu ma grí ccajtiquiju, bbu da ne ca Ocja. Ya jin tza gu degó hua. Nubbú, gu óhtibi ar prueba ca to i ndo hñixtsje pa grá padi, ¿cja cierto i zediju i teniju car Jesucristo cja huá nxøge bbetjritjo ca i majmú? <sup>20</sup> Nu ca to xí ñuti jár dye ca Ocja, bbu ntjumay xí hñeme, nubbú, i øte ncja ngu ga man ca Ocja. Jin gui eme xøtzetjo. <sup>21</sup> Xiquiguesju, ¿cja gui neju gu jaxi hnar ttzato, gu ma grí jupiquiju, cja huá gui neju gu nzohquiju cor ttijju, cja jin gu huentiquiju? Bbu gui neju gu nzohquiju rá zó, nubbú, gui jieju ca guír hñixtsjeju.

*Se juzga un caso de inmoralidad*

## 5

<sup>1</sup> Xí tsjijui, i bbu ca hnar hermano ca xí dyóti ca rá ntto, xí yojmi cár bbejña pe hnar hñø. Rá ndo ntto ca xí dyóti car hermano-ca, como xí yotsjehui cár jøme. Ni digue ca cjahni ca jin gui meyajú ca Ocja, jin gui consentiju hnár hñohui bbu i øte ncjapu. <sup>2</sup> Cja nuqueju, todavía gui hñixtiju. Mir ntzóhú güi pehtzi ir tzóju cja güi dumayju. Pe nuqueju, gui jejtiju i bbujti pu jar templo car hermano-ca. I nesta gui fonguiju. <sup>3</sup> Nugó, masque jin dár bbu pu, pe nam tzi may, i mbenquiju ncjahnú de vera gri bbujcó pu. Dí mangó, rí ntzóhú gui castigaju car cjahni-ca. <sup>4</sup> Nuya, gui jmuntziju cja gui dyópiju cam tzi Jmujú Jesucristo da móxquiju pa gui jojquiju nar asunto-ná. Nugó, xtá mbenquiju, cja hnehquiguesju, gui mbenguiju ¿ter beh ca gua mangó bbu gri bbujcó pu? Cja nu ca gui dyótiyu, cam Tzi Jmujú Jesucristo da móxquiju co cár ttzedi. <sup>5</sup> Nuquiguesju, gui xijma car hñø-ca, ya jin gui pertene jar templo. Diguebbu ya, gui nzojmu ca Ocja, gui dyópiju da uni ar tsjequi ca Jin Gui Jo pa da castiga car cjahni-ca, pa da nxódi, ya jin da jeh qui nttzomfeni da mandadobi. Da ncjapu da tje car cjahni-ca da sufri, santa da repenti cja pé da jion ca Ocja. Ncjapu, jin da bbedi bbu xtu eh cam Tzi Jmujú Jesucristo.

<sup>6</sup> Jin gui tzó ca guír hñixtiju. ¿Cja jin gui padiju nar jña na i ma, ina: “Bbu da ntjantzi hna tzi tajqui ar levadura car cjani tjujme, da zini góhtjo, da ndo ngujqui?” Guehca da ncja-ca bbu gui consentiju car cjahni-ca. <sup>7</sup> Gui cjuhtziju góhtjo ca rá ntto, pa jin da tzequiju, como car Jesucristo ya xí ddahquiju hnar ddadyo hmey. Gui cjaju ncja ngu ca ndom titaju bbu mí tzóju car mbaxcjuá gá pascua. Mí wejquiju car levadura, mí øti qui tjujmeju ca jin te mí yojmi levadura. Gui dyótiyu ncjapu hneje, jin gui jieju da hmuh pu jar templo ca cjahni ca i øti ca rá ntto. Car Jesucristo bí jñejmi car tzi detitjo ca mí bbóhti bbu mí tzóju car mbaxcjuá-ca. <sup>8</sup> Nugóju, rí ntzóhú gu mbeniju ja ncja gá ndu guegue pa gá nguizquigóju ca rá ntto ca ndí tjuju. Eso, gu cjuhtziju ya góhtjo tema cosa rá ntto. Ncjapu gu jojqui yam vidaju pa gu cuatiju ca Ocja, góhtjo mbo am tzi mayju. Jin gu hñøju madé jár hñu ca Ocja, madé jar hñu ndí teniju máhmeto. Gu pehtzi am tzóju digue ca cosa ca ndí øtiju máhmeto, cja gu jieju ya. Gu ungui am mayju pa gu øtiju ca rá zó.

<sup>9</sup> Ca hnar carta ca dú penquiju, dú xihquiju jin gui ntzixihui yu to i yohti bbejña. <sup>10</sup> Claro jin dí ccaxquiju pa jin gui nzojmu yu cjahni hua jar mundo yu i yohti bbejña, o yu i ndo ne da jña, o yu i mpe, o yu i eme cu cjáa ca jin gui hñani. Porque bbu güi wembiju-yu, dí nesta güi pønguesju hua jar mundo, bbu. <sup>11</sup> Nu ca dú xihquiju bbu ndú øti car carta-ca, jin gui ntzixihui hnar cjahni ca i mantjo ar hermano, cja i yohti bbejña. Guejtji hnar cjahni ca góhtjo ca i ccahti, góhtjo i ne da mehtzi, o hnar cjahni i emetjo ca ídolo, o i tzajte, o i ntí, o i mpe. Nugó, dí xihquiju, jin gui nzojmu gá hermano ca cjahni ca i øte ncjapu, cja nim pa gui tzihui hnaadi pu. Gui nuju ca cjahni-ca ncja ca cjahni ca jin gui eme ca Ocja. <sup>12</sup> Porque jin te am oficiogóju pa gu jampiju ar huenda ca cjahni ca jin gui eme. Pe i tocaguiju gu jampiju ar huenda yu ya xí hñeme nar evangelio, cja gu nzojmu pa ya jin da dyóti ca rá ntto. <sup>13</sup> Nu ca bí dyo pu tji, ca Ocja xta juzga, xta un cár castigo. Pe como ar hermano ca hnáa ca xí dyóti ca rá ntto, rí ntzóhú gui fonguiju, ya jin gui ntzixihui-ca.

*Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

## 6

<sup>1</sup> Bb̄u i bb̄uh hnar hermano ca xí cjahqui hnar cosa jin gui tzò, ¿dyoca guí p̄ehui jar nzöya pa da reglaquihui, siendo jin gui eme cár palabra ca Ocja c̄u nzöya? ¿Dyoca jin gui òjpihu c̄u c̄uaja da joiqui quer juenihui, como guejti-c̄u i ten ca Ocja? <sup>2</sup> Xí man ca Ocja, ba eh car pa bb̄u xta hñixquigöj̄u, yí bajtziguju, gu c̄jaju nzöya, gu òhtibiju jujticia yu c̄jahni yu rí den nar mundo. ¡Tji ya ca! Cja bb̄u gui ma gui joiquiju qui jueni yu c̄jahni yu rí den nar mundo, bí jogui pa gui joiquitsjeju quir tzi juenitjoju, yu pa ya. <sup>3</sup> Hasta qui anxe ca Ocja, da tocaguiju gu jampij̄u úr huenda. Nu yu pa ya, ¿cja guí tzöju rá ndo ntji grí joiquiju yu guí c̄jatsjeju ya? <sup>4</sup> Nuquigueju, bb̄u guí hueniju digue yu te i cja hua jar mundo yu pa ya, ¿dyoca guí cuatiju c̄u c̄jahni c̄u nim pa i eme nar evangelio pa gui dyöjpiju-c̄u da joiqui quir asuntoju? Guegue-c̄u jin gui padi da juzgaguiju rá zò, como hnahño qui mfeniju. <sup>5</sup> Rí ntzöhui gui pehtzi ir tzöju. ¿Cja jin gui bb̄u madi hnar hermano ca di padi da jñampi er huenda yu hñohui yu xí hueni cja da xijmu toca i ndujpíte? <sup>6</sup> Nuquigueju, hnar hermano i huenihui cár hñohui, cja i pa jar nzöya, bí quejabi, bí nzoh c̄u jin gui eme nar evangelio pa da joiquibi cár juenihui.

<sup>7</sup> Nxöjue ar hmetzò ca guí òtiju, como gue qui minga-hermanoju guí quejabiju, guí uj̄u. ¿Dyoca jin gui tzejti bb̄u to te i janqui? ¿Dyoca jin gui tzejti, bb̄u to te i òjtiqui? <sup>8</sup> Pe nuqueju ya, mismo yir hñohuiju guí jñòtitsjeju o guí òhtibiju ca jin gui tzò.

<sup>9</sup> Mbeniju tzu. ¿Cja jí bbe guí padiju, jin da ñati pu jabu i mandado ca Ocja yu to i ndujpíte? Dyo guí emeju, ca Ocja más da perdonabitjo-c̄u. Porque jin da ñati pu jabu bí bb̄uh ca Ocja c̄u hñòj̄o c̄u i yojmi bbejña c̄u jin gui ntajtihui, ni digue c̄u bbejña c̄u i yojmi hñòj̄o c̄u jí í dameju, ni digue c̄u c̄jahni c̄u i eme ídolo, ni digue c̄u i jòhtibi cár bbejña cár minga-hñòj̄ohui, ni digue c̄u i hñòtsjeju cár minga-hñòj̄ohui, <sup>10</sup> ni digue c̄u be, ni digue c̄u i ndo ne da jña, ni digue c̄u i tzajte, ni digue c̄u c̄jajto ga nt̄i, ni digue c̄u i xohtzibi bbetjri qui cñohui, ni digue c̄u i òti ntjòti. Göhtjo-c̄u, jin da ñati pu jabu bí mandado ca Ocja. <sup>11</sup> Nuquigueju, i bb̄uhquigueju c̄u ddáa c̄u mí ncjaju pu mahmeto. Pe nuya, ca Ocja xí pòtiqiuju ntero c̄u nttzomfeni c̄u nguí mbeniju, cja ya xcú jiejmu c̄u cosa-c̄u. Como ya xcú hñemeju cam Tzi Jmuju Jesús, cja guegue xí ngazquiju ca rá ntzto ca nguí tuj̄u, nuya xí man car Tzi Ta jitz̄i, jin guí ndujpíteju ya. Cja nuya guí yojmu cár tzi Espiritu ca Ocja.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> òde, i bb̄uh c̄u ddaaquigueju guí majmu: “Nuya, ya jin gui cxaxqui car ley ca i ten c̄u judio. Tzò gu òte göhtjo ca dí ne.” Nugò, dí xihquiju, masque dí pehtzi derecho gu òte göhtjo ca dí ne, i bb̄uh c̄u dda cosa c̄u jí rí ntzöhui gu òte. Bb̄u gu òtigò-cá, xta dyegu cam nttzomfeni, cja ya jin gu hm̄ay ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>13</sup> Ya xcú dyöjmu nar jña-ná: “I bb̄uh car jñuni pa nam m̄ayju, cja i bb̄uh nam m̄ayju pa gue car jñuni.” Pe xta zòh car pa bb̄u xta man ca Ocja, ya jin gu nesta gu tziju. Bb̄u ya xcrú tuj̄u cja pé xcrú ja am jñaju, nubbá, da mpun nam m̄ayju cja co ca dár tziju. Guejti nam cuerpoju, cierto ca Ocja xí ddajquiju hneje, pa gu hm̄ajju hua jar mundo cja gu pejpiju guegue. Jí xcá ddajquiju nam cuerpoju pa gu yojmu bbejña rá ngu, como úr mejti cam Tzi Jmuju Jesús. <sup>14</sup> Masque gu tögöju, pe jin da mpun nam cuerpoju. Car Tzi Ta jitz̄i bi xox cam Tzi Jmuju Jesús bb̄u ya xquí dy, pé bi un cár nzajqui. Guejquitjogöju, da xoxquiju bb̄u ya xcrú tuj̄u, como rá nze guegue pa pé da ddajqui cam nzajquiju, göhtjo co yam cuerpoju.

<sup>15</sup> Dyöjmaju, nugöju, como ngu xtá emeju car Jesucristo, dí c̄jaju cár cuerpo guegue, como í mejtiguiju, göhtjo co yam cuerpoju. ¿Cja jin guí padiju ná? Hnar hñòj̄o ca ya xí hñeme car Jesucristo, jin gui tzò da hm̄abi hnar puta bbejña. Jin gui tzò da mpejnihui qui cuerpohui, como ya xí úr mejti car Cristo cár cuerpo ca hnáa ca xí hñeme. Xí car Jesucristo ¿to c̄u di mpejnihui guegue cár cuerpo hnar puta bbejña? <sup>16</sup> ¿Cja jin guí padiju, hneje, ca to i mpejnihui hnar puta bbejña, car hora ca i pejni qui cuerpohui, i ncja hnatjo? Ncjahmu ya jí úr mejti jòntsje car hñòj̄o cár cuerpo, como ya xí úr mejti car bbejña hneje. I tzuadi ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja, ina: “Hnar hñòj̄o co cár bbejña, xta ncjahui hnadi cár cuerpoju cja co cár vidahui.” <sup>17</sup> Ncjadiru ca to i yojmi cam Tzi Jmuju Jesús, guegue-ca xí c̄jajpi úr mejti hneje. I hnaadi car Espiritu ca i bb̄u úr m̄ayhu.

<sup>18</sup> Nuya bb̄u, dyo guí yojmu c̄u bbejña c̄u jí xqui ntajtiju. Yu pé dda cosa rá ntzto yu i cja nar c̄jahni, jin guí ttzombi nar cuerpo ncja-ca. Pe bb̄u guí bb̄ubi hnar bbejña ca jí ir bbejñatsje, ncjahmu guí dójti göhtjo quer cuerpo. <sup>19</sup> Dyöjmaju, ncjahmu úr templo car Espiritu Santo nir cuerpoju. Ca Ocja xpá mejni cár tzi Espiritu pa da hm̄u mbo ir m̄ayju cja pa guí yojmu-ca. <sup>20</sup> Como xí ndònquiju ca Ocja, xí nguti rá madi por rá nguehqueju, ya jí ir mejtigueju yir cuerpoju. Nuya i nesta guí hm̄ajju pa da tteme ca Ocja. Gui sirvebiju, göhtjo mbo ir m̄ayju, cja hneje co yir cuerpoju, como göhtjo í mejti guegue.

*Consejos sobre el matrimonio*

## 7

<sup>1</sup> Por digue car carta ca gú penquijú, gú dyõnguijü, “¿Cja más rá zõ bbü jin da jiongui úr bbejñá nar hñõjõ?” Nugõ dí xihquijü, i joh bbü jin da jioni. <sup>2</sup> Pe pa jin da vojmi bbejñá cu jin gui ntjajtihui, ncja ngu ga dyõti yu cjahni rá ngu, i conveni nar hñõjõ da jion cár bbejñá pa da ntjajtihui, cja guejti nar bbejñá, da hñih cár dame. <sup>3</sup> Rí ntzõhui nar hñõjõ da vojmi cár bbejñá, da hmabi. <sup>4</sup> Da mben car bbejñá, ya jin gui jõña guegue úr mejtitsje cár cuerpo, sino úr mejti cár dame hneje. Guejti car hñõjõ, da mbeni, ya jin gui jõña guegue úr mejtitsje cár cuerpo. Ya xi úr mejti cár bbejñá hneje, como guegue-ca i pchtzi derecho da vojmi. <sup>5</sup> Car hñõjõ, jin da ccax cár bbejñá bbü i ne da hmabi, cja car bbejñá da ncjadipü, da jieh cár dame da hmabi. Jõntsje bbü da ñatsjehui cja da majmi, jin da ma da dyobi tengu xuy, pa más da jogui da orahui, nubbu, da jogui, pa tengu mpa, hnani da dyoy cada hnáa. Cja bbü ya xtrú tjoh cu pa-cu, pé da mpejnihui bbü. Bbü dí seguehui gõhtjo ur tiempo, jin dí mpejnihui, pe ntoja to xti jióti ca Jin Gui Tzõ pa dí jioni hnahño ur bbejñá o hnahño ur hñõjõ.

<sup>6</sup> Guejquitsjegõ xtú xihquijü nar palabra-na, ja da ncja, bbü i majmi hnar hñõjõ cja co cár bbejñá jin da dyobi tengu xuy. Pe jin dí xihquijü i nesta gui dyõtiju ncjapü. <sup>7</sup> Nugõ, dí mbengõ, quisiera gõhtjo yu cjahni dí hnatsje, ncja ngugõ. Nu ca Ocja xí ddajquijü cada hnaá yam cuerpojü, pa gár hmupjü, pe jin gui hnaadi cam mfenijü. Hnahño ga mben ca hnáa, cja pé hnahño ga mben ca pé hnáa.

<sup>8</sup> Nu cu jin te i bbü úr bbejñá, o jin te i bbü úr dame, co cu ddanxu, dí xijmü, más rá zõ da hnatsjehui, ncja ngugõ. <sup>9</sup> Pe bbü jin gui patibi da hnatsje, mejor da jiongui hnár bbejñá o hnár dame, cja da ntjajti bbü. I conveni da ntjajti pa da jñü úr may, cja ya jin da dé da mbeni ja da ncja.

<sup>10</sup> Nu cu ya xí ntjajti, dí xijmü, jin da weguehui. Jin gui jõnguitsjegõ dí xijmü ncjapü. Gue cam Tzi Jmujü Jesús bi mā ncjapü. Car bbejñá ca ya xí ntjajti, jin da wembi cár dame. <sup>11</sup> Cja bbü ya xtrú wembi, ya jin pé da ntjajtihui pe hnar hñõjõ. Bbü ndejmá jin gui ne da hnatsje, mejor da nzoh cár dame ca xí megui pa pé da hmabi. Guejti car hñõjõ, jin da meh cár bbejñá.

<sup>12</sup> Yu pe dda palabra yu gu xihquijü ya, jin gá man car Jesucristo, pe gue yam mfenitsje. Bbü i bbüh hnar cjuada ca ya xí ntjajti, cja cár bbejñá jin gui eme nar evangelio, bbü i mpõjmi car cjuada-ca, jin da guh cár bbejñá. <sup>13</sup> Guejti hnar hermana ca ya xí ntjajtihui hnar hñõjõ ca jin gui eme nar evangelio, bbü i ne-cá da hmajtihui, jin da wembi. <sup>14</sup> Porque car hñõjõ ca jin gui eme, pe i eme cár bbejñá, ca Ocja parejo ga ccahti cu yojo-cá, como ya xí mpejnihui, ya jin gui bbatsjehui. Guejti car bbejñá ca jin gui eme nar evangelio, pe i eme cár dame, ca Ocja i ccahti rá zõ car bbejñá por rá ngue cár dame. Bbü dí jin ca hnáa ca i eme, gõhtjo qui bajtzi cu dí hmuy, dí nu ca Ocja ncjahmü i bajtzi cu cjahni cu jin gui eme. Pe xí man ca Ocja, bbü i eme car hñõjõ, o gue cár bbejñá, guegue da nu rá zõ qui bajtzi. <sup>15</sup> Pe bbü ndejmá i ne da wen ca hnáa ca jin gui eme, da tjesui da ma. Jin tema nttzõjqui i tü car cjuada bbü da weguehui cár bbejñá por rá ngue nar palabra ca Ocja. Guejti hnar bbejñá, bbü da weguehui cár dame por rá ngue nar palabra ca Ocja, jin tema nttzõjqui i tü hneje. Ca Ocja xí nzojcojü cja xí cjagui i bajtziguijü, pa gu hmupjü rá zõ cja jin gu ntujnijü. <sup>16</sup> Pe bbü rá zõ ga hmabi hnar hñõjõ co cár bbejñá, más bí jogui jin da weguehui. Nar bbejñá nu i eme, bbü da hmajtihui cár dame, quien quita, ¿cja jin da dapi car hñõjõ pa da hñeme? Guejti nar hñõjõ nu i eme, quien quita, ¿cja jin da dapi cár bbejñá?

*Que vivan como estaban cuando Dios les llamó*

<sup>17</sup> I pah ca Ocja ja mí ncja mír hmuy cada hnaguigõjü bbü ndú emejü car Jesucristo. Jin gui nesta gu jonijü hnahño ur bbefi gu pejmü, ca ya xtá emejü. Como gue ca Ocja xí ddajquijü cada hnaguigõjü cam bbefijü cja co ja ncja gár hmupjü. Guejnu dí xih cu hermano gõhtjo pü jabü dí dyo. <sup>18</sup> Nuquiguc, ncja ngu mír hmuh quer cuerpo bbü ngú dyõj nar evangelio cja gú hñeme, da ncjadipü. Bbü ya xquí cjõzqui ca hnar seña ca i ttõtibi cu judio, jin te i cja-ca. Dyo te pé gui cjaipi quer cuerpo pa jin da ñigui car seña. Guejtjo bbü jí xquí cjõzqui quer cuerpo car seña-ca bbü ngú hñeme nar evangelio, ya jin da ttõtjiqui car seña-ca. <sup>19</sup> Yu to xí hñeme nar evangelio, ca Ocja i ccahti gõhtjo hnagutjo, ncja ngu yu to xí ncuaajtbi yí cuerpo ca hnar seña, ncja ngu yu jin te i cuati cár seña. Nu ca i ne ca Ocja, gu õtjü ncja ngu ga man cár palabra. <sup>20</sup> Como ngu nguü hmuy bbü mí nzohqui ca Ocja cja gú hñeme car Jesucristo, gui ncjadipü, cja gui segue gui dyõti car bbefi ca nguü pefi. <sup>21</sup> Nuquiguc, i bbüh quer jmü ca i mandadoqui gui dyõti ca i equi. Bbü jin gui ñigui car manera pa grí pøm pü, dyo gui dumay. Pe bbü da ñigui car manera grí pøni, pa jin gui dé gui sirvebi, gui mpegui pa gui pøm pü. <sup>22</sup> Hnar cjahni car meftjo, gõhtjo úr vida xí pejpi cár jmü, cja diguebbü ya, xí hñeme car Jesucristo, ca Ocja bí janti ncjahmü ya xtrú mbøm pü jar dye cár jmü, masque segue i pejpitjo. Guejti car cjahni ca mí dyo libre bbü mí hñeme car Cristo, ca Ocja bí janti, nuya i jñejmü ca hnar cjahni ca i pejpi cár jmü, como nuya xta hmü úr dye car Cristo cja xta pejpi-ca. <sup>23</sup> Car Cristo xí ndõnquijü, bi guti rá maði pa gá cjahquijü i mejtiquijü. Nuya, como

ir tzi Jmuj<sub>u</sub> ya ca, dyo guí jñeugij<sub>u</sub> da mandadoquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni pa pé gui dyøtj<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> jin gui tzøh ca Ocja. <sup>24</sup> Nuquej<sub>u</sub>, hñohui, segün quer bbeñi o quer oficio ca nguí bbapj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> nguí fudi nguí hñemej<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, da ncjadip<sub>u</sub> gui hmupj<sub>u</sub>, pe nuya, guí yojm<sub>u</sub> ca Ocja.

*Más palabras de consejo acerca del matrimonio*

<sup>25</sup> Jin tema mandamiento xí nzoguj<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo digue ja da ncja c<sub>u</sub> bajtzitjojo c<sub>u</sub> jí bbe i ntjajti. Pe dí nzojcø-y<sub>u</sub> ncja nguí dra mbengø. Cja como i fõxqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> co cár tzi ttjqui, ri ntzøhui gui dyødeja ca dí ne gu xihquij<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Dí ñngø, rá ntji y<sub>u</sub> pa ya, porque da ndo sufri y<sub>u</sub> to xí nden car Jesucristo. Por eso, más rá zø bb<sub>u</sub> jin da ntjajti y<sub>u</sub> to i ddatsje. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> ya xcú ntjajti, rá zøtjo, dyo gui mbeni gui jieh quer bbeñña. Pe bb<sub>u</sub> jin te bbe guí hñi bbeñña, jin gui jioni bb<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Bb<sub>u</sub> ndejm<sub>u</sub> guí ne gui ntjajti, rá zøtjo, jin gui nttzo-ca. Guejtjo bb<sub>u</sub> da ntjajti hnar bajtzi bbeñña, jin gui nttzo hneje. Solo, i nesta da mbenij<sub>u</sub> te da ncja. Y<sub>u</sub> to da ntjajti, tiene que da sufri hua jar jøy. Cja dí mangø, quiera jin gui sufriju ncjan<sub>u</sub>.

<sup>29</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, hñohui, ya jin tza i nguí car tiempo ca dí pehtzij<sub>u</sub> pa gu hmajtj<sub>u</sub> hua jar jøy. Nuquig<sub>u</sub>e, bb<sub>u</sub> ya xqui bb<sub>u</sub>h quer bbeñña, jin gui jøña guegue gui mbeni. Guejtjo i nesta gui mbeni, ja grí hmajcua jar jøy pa da tzøh ca Ocja. <sup>30</sup> O bb<sub>u</sub> xí ndu hner animaj<sub>u</sub>, dyo guí ndo mbenij<sub>u</sub>. Guejtjo bb<sub>u</sub> guí ndo bb<sub>u</sub>y rá zø, cjuá guí mpøjø, gui mbeni, xta tjojtjo göhtjo y<sub>u</sub> i cja. Cja bb<sub>u</sub> te xcú tøy, dyo guí ndo ne ca. <sup>31</sup> Bb<sub>u</sub> guí tzi ja hua jar mundo, dyo guí ndo ungui ir may gui pehtzitjo, porque xta mpuni göhtjo y<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub> hua.

<sup>32</sup> Nugø dí mangø, más da joh bb<sub>u</sub> jin te gui mbenij<sub>u</sub> cja gui uni ir mayj<sub>u</sub> gui tenij<sub>u</sub> ca Ocja. Nar hñøjø n<sub>u</sub> i ddatsje, i mbeni ja drí pejpi ca Ocja cja co ja drí hmaj pa da tzøpi. <sup>33</sup> Pe nar hñøjø n<sub>u</sub> ya xí ntjajti, i ndo jon c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> i cja hua jar jøy, como i mbeni ja drí pøjpi cár bbeñña. Jin gui tzø da mbeni jøña ja drí tzøpi ca Ocja. Madé i mbeni cár bbeñña, madé i mbeni ca Ocja. <sup>34</sup> Guejtjo nar bbeñña n<sub>u</sub> ya jin guí bb<sub>u</sub> úr dame cja co nar bajtzi bbeññatjo n<sub>u</sub> jí bbe i ntjajti, i jon ca Ocja göhtjo mbo úr may. I mbeni ja drí hmaj ncja nguí ga ne ca Ocja, como úr mejtj jøña guegue-ca cár cuerpo co hneje cár tzi may. Nu nar bbeñña n<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> úr dame, dé ga mbeni y<sub>u</sub> i cja hua jar jøy, cja co ja drí dyøti c<sub>u</sub> i bbejpi cár dame. <sup>35</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>-n<sub>u</sub> pa gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja car ntjajti. Jin dí ccaxquij<sub>u</sub> pa jin gui ntjajtij<sub>u</sub>. Jøntsje dí ne pa gui dyøtj<sub>u</sub> ca rí ntzøhui pa gui hmupj<sub>u</sub> rá zø, cja pa gui tenij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo göhtjo mbo ir tzi mayj<sub>u</sub>.

<sup>36</sup> Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca i hñih hnár ttix<sub>u</sub> ca ya xí hmeñña, bb<sub>u</sub> ya xqui ne da ntjajti cár ttix<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> ya xqui bb<sub>u</sub>h car hñøjø ca i ne da ntjajtij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> i mbeni cár ta da convenibi cár ttix<sub>u</sub> da ntjajti, da jieh bb<sub>u</sub>. Jin dí nttzo bb<sub>u</sub> da ntjajti. <sup>37</sup> Guejtjo bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca i hñih hnár ttix<sub>u</sub> ca ya xí hmeñña, bb<sub>u</sub> ya xí mbeni car hñøjø, mejor da hnatsje cár ttix<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí xtrú dyøte tema compromiso cár ta pa da ntjajti cár ttix<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y conforme cár ttix<sub>u</sub> pa da hnatsje, nubba, bí jogui da hnatsje car bajtzi bbeñña. <sup>38</sup> Car hñøjø ca i ungui úr tsjequi cár ttix<sub>u</sub> pa da ntjajti, i øti ca rá zø. Pe dí ñngø, ca to jin da ntjajti, más rá zø i cja-ca.

<sup>39</sup> Bb<sub>u</sub> ya xí ntjajti hnar bbeñña, i man car ley, jin da wembi cár dame, göhtjo úr vida. Pe bb<sub>u</sub> da dú cár dame, ya xqui bb<sub>u</sub>y libre pa pé da ntjajti bb<sub>u</sub> da ne. Jøntsje i nesta da ntjajtij<sub>u</sub> hnar hñøjø ca i eme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. <sup>40</sup> Pe nugø, dí mbengø, bb<sub>u</sub> ya jim pé da ntjajti, más da mpøh bb<sub>u</sub>. Guejtjo dí mangø, gue car Tzi Espiritu Santo xí xijqui nar palabra-na hneje.

*Los alimentos consagrados a los ídolos*

## 8

<sup>1</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, gu nzohquij<sub>u</sub> digue ca jñuni c<sub>u</sub> xí jñantibi c<sub>u</sub> ídolo. Nugøj<sub>u</sub>, dí padij<sub>u</sub>, jin gui hñan c<sub>u</sub> ídolo. Pe ca ya xtí tzi padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, nguí dí hñixtsjeje, cja dí majm<sub>u</sub>, ya xtí ndo padij<sub>u</sub>. I nesta gu mbenij<sub>u</sub> yam hñohuij<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> cja i fudi da denij<sub>u</sub> ca Ocja, cja gu mbenij<sub>u</sub>, ja gár hmupj<sub>u</sub> pa gu fõxju da zedi da denij<sub>u</sub>. Nubbá, gu zedij<sub>u</sub>, dí göhtjojo. <sup>2</sup> Car hermano ca dí ma, ya xqui ndo padí rá zø ja i ncja ca Ocja, jin gui cierto ca i mbeni guegue, como cja i fudi da badí. <sup>3</sup> Nu car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr tzi may, guegue ntjumay i padí ja i ncja. Car Tzi Ta jitzí i patibi qui mfeñi car cjahni-ca, cja i xifi úr bajtzi.

<sup>4</sup> Nuya, digue c<sub>u</sub> jñuni c<sub>u</sub> i jñantibi c<sub>u</sub> ídolo, hna parte, jin te i cja bb<sub>u</sub> gu tzij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, como dí padij<sub>u</sub>, jin te ntjumay c<sub>u</sub> ídolo. Ddatse ca Ocja i bb<sub>u</sub>y. <sup>5</sup> Cierito i bb<sub>u</sub>y y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> i tsjifi cjáa, i man y<sub>u</sub> cjahni, y<sub>u</sub> ddáa bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jitzí cja y<sub>u</sub> pe ddáa i bb<sub>u</sub>ycua jar jøy. Rá ngu i bb<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> i ihtzibij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni ncjahm<sub>u</sub> Ocja, cja rá ngu c<sub>u</sub> i nzojm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, i xijm<sub>u</sub> i jmuju. <sup>6</sup> Pe nugøj<sub>u</sub>, ddatsje ca Ocja dí nzojm<sub>u</sub>, gue car Tzi Ta jitzí. Guegue-ca bi mandado bi ttøte göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. Cja guejquitjogøj<sub>u</sub> hneje, xí ddajqui cam nzajquij<sub>u</sub> pa gu jonij<sub>u</sub> cja gu xøjtibij<sub>u</sub> guegue. Ddatse hneje cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo ca dí ihtzibij<sub>u</sub>. Guegue bi dyøte göhtjo y<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub>, cja guejtjo bi cjaui i bajtziguj<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>7</sup> I bb̄h ca dda cjahni, ya xí hñemej̄ ca Ocja, pe jí bbe i padij̄, ¿cja ddatse guegue-ca i bb̄h úr ttzedi? Ȳ dda hermano, bb̄h jí bbe mí eme, mí ndo ihtzibi ca ídolo. Cja nuya, masque ya xí hñemej̄ nar evangelio, bb̄h i tzij̄ hnar jñ̄uni ca xí jñ̄htibi ca ídolo, i yomfenij̄, ¿cja rá zó ca i otij̄, cja huá ntoja rá nttzo? como ya jí rí ntzohui da hñ̄htzibi ca ídolo. <sup>8</sup> Ȳ dí tzij̄, jin gui fõxquij̄ pa gu cuatij̄ ca Ocja. I ncjadip̄ ca jñ̄uni ca xí jñ̄htibi ca ídolo, bb̄h dí tzij̄-ca, jin gui ccaxquij̄ pa jin gu tenij̄ car Jesucristo, pe guejtjo jin gui fõxquij̄. <sup>9</sup> Bb̄h guí ne gui tzij̄ ca jñ̄uni-ca, jin dí ccaxquij̄. Pe dí xihquij̄, gui jñ̄a ur huenda, jin gui ma gui tsjõjqui quer hñohui ca cja i fudi i eme nar palabra ca Ocja. <sup>10</sup> Bb̄h da ccajtiqui guegue, gra tzi pu jab̄h i bb̄h ca ídolo, pé xta mb̄eni, guejti guegue da jogui da zi pu. Nuque, guí padi, jin te i ntjum̄y ca cjáa-ca, pe guegue, como jí bbe i nzedi, ga ma, ndejmaja úr jñ̄uni car ídolo ca grá tzi. Nubbá, da dyõte ncjadip̄, cja ya jin da ne da den car Jesucristo. <sup>11</sup> Tji ya ca. Da bb̄h quer hñohui ca jin gui nzedi, por rá nguehca rí denqui, cja nuque, ya xqui padi rá zó te i ma nar palabra ca Ocja. Gui mb̄eni tza, bi d̄y car Jesucristo por rá ngue car hñohui-ca hneje. <sup>12</sup> Gui mfõdi, jin gui ma gui ujti quer hñohui da dyõti hnar cosa jin gui tzo, como guegue i mb̄endi ca ídolo ncja ngu nguá mb̄eni mahmeto. I tzadi ncjahm̄a guehque guí ujti pé da dyõti ca cosa rá nttzo pu jab̄h ya xqui jieja-ca. Ncjar̄ guí õhtibi ca rá nttzo car hñohui-ca. Ncjahm̄a guejti car Cristo guí õhtibi ca rá nttzo, hneje. <sup>13</sup> Nugõ ya bb̄h, bb̄h gu tsjõjqui cam hñohui por rá nguehca drá tzagõ ngõ ca xí jñ̄htibi ca ídolo, ya jin gu tzagõ-ca gõhtjo ur vida, pa jin da ccahti cam hñohui cja jim pe da dyõti ca rá nttzo ca ya xqui jiegui.

### *Los derechos de un apóstol*

## 9

<sup>1</sup> ðde, i bb̄h ca ddaaquiguej̄ guí majm̄a, jin te i ntjum̄y cam oficiogõ gá apóstole. Guejtjo i man ca ddaaquiguej̄, jin gui tzo gu hm̄y como ngu dra mb̄entsje. ¡Ngue! Dúr apóstole hneje, como dú ccahti cam Tzi Jmuj̄ Jesús. Guegue-ca xí cjagui úr jmandaderogui, cja nuquej̄ gu hñemej̄ bb̄h ndú nzohquij̄. <sup>2</sup> Masque i man ca pe ddá, jin gá hñ̄ixquigõ car Cristo gá apóstole, nuquej̄, tiene que gui ncjuanij̄, cierto úr jmandaderogui car Jesucristo, porque bb̄h jí xtrú ddajqui cam cargo guegue-ca, nugõ, jí xcrú nzohquij̄, cja nuquej̄, jí xcrú hñemej̄ nar evangelio.

<sup>3</sup> Ca to i xijqui jí úr jmandaderogui car Cristo, dí xifi, ntjum̄y xí ddajqui cam cargo-ca, como ya xqui bb̄h ca to xí hñeme ca xta nzofo. <sup>4</sup> ðde, guí majm̄a, nugõ jin dí pehtzi derecho da ttajquitjo ca gu tzi. <sup>5</sup> Ngu gri majm̄a hneje, jin dí pehtzi derecho gu ntjaittibe hnar hermana cja gu tzitzi gõhtjo pu jab̄h dí pa, ncja ca pe dda apóstole, co quí cjuada cam Tzi Jmuj̄ Jesús, co ni car Pedro. <sup>6</sup> Nugõ co car Bernabé, ¿cja jõnguitsjegõbbe dí nesta gu seguebbe gu pebbe cam bb̄efibbe pa da njigi te gár tzibbe? Hñ̄ixmaja ca pe dda hermano ca i predica nar evangelio, i ttundi ca da zij̄. <sup>7</sup> Jab̄h guí nú car hñ̄õj ca da ñuti gá sundado cja da jionsje cár raya? Guejti ca to i pejpi ca uva, ¿cja jin gui jogui da za ca uva? Co ni car cjahni ca i hñ̄i ndani, ¿cja jin da jogui da zijpi cár bba?

<sup>8</sup> Jin gui jõntsje ȳ cjahni i majm̄a ȳ palabra-ȳ. Guejtjo i ma ncjar̄ cár palabra ca Ocja. <sup>9</sup> Porque i mam pu jar ley car Moisés, ina: “Dyo guí tuhtibi úr ne car ndani bb̄h i tinttey.” Tji ya ca. I tzadi, ca Ocja i juijqui ca zuwe, pe jin gui jõntsje ca zuwe i juijqui guegue. <sup>10</sup> Guejtjo mí mb̄en nar cjahni, eso xí ma ncjar̄. I huaj nar mejuaji, porque i tõhmi da bõx pu car semilla pa da zi. Cja i tinttey, porque i ne da zi car ttey. <sup>11</sup> Nugõ dú pon car semilla jer m̄aȳ, cja nuquej̄ gu tõtij̄ car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, dí pehtzi derecho gu tzi, pa da mehtzi fuerza nam cuerpo, cja nuquej̄, i tocaquij̄ guí ddajquij̄ ca gu tzi. <sup>12</sup> Nuquej̄, xcú unij̄ domi ca ddá ca i pejpi ca Ocja. Nugõ, más dí ndo pehtzigõ derecho guí ddajquij̄ domi ni ndra nguehcá. Pe jin te dí õhquij̄. Mejor gu sufrigõ, pa jin gui hñ̄inaj̄, i cobraquij̄ rá mađi ya to i xihquij̄ car evangelio.

<sup>13</sup> ¿Cja huá jin guí padij̄ ter beh ca i tzi ca to i pejma pu jar ndo templo ca judio? Guegue-ca i tzi hna parte cár ngõ ca zuwe ca i bb̄õhti cja i jñ̄htibi ca Ocja. Ca mõcja ca i peh pu jar altar, i tzañ hna parte car ngõ ca i jñ̄hti pu. <sup>14</sup> Guejtjo xí man ca Ocja, ina, ca to i ma nar evangelio, da bõn ca da zi pu jab̄h i pefi. <sup>15</sup> Pe nugõ, jin te xta õhquij̄. Guejti ya, masque dar escribiquij̄ nar carta-na, pe jin te dí õhquij̄ guí ddajquij̄. Masque xín gu t̄y ur tjuju, pe jin te gu cobraquij̄. Ngu dí tzi hñ̄ixtsjegõ ca dar tungui nar evangelio gá grati tjojo. Cja bb̄h gu fudi gu cobra, ¿ter beh ca gu hñ̄ixtsje bb̄h?

<sup>16</sup> Ndejma, jin gui tzo gu hñ̄ixtjo ca dar man nar evangelio, porque xí bb̄sjpigui ca Ocja gu õti nar bb̄efi-na, eso i nesta gu cumpli. Xí bb̄h jin gu xij ȳ cjahni nar evangelio, ¿te da ncjagõ bb̄h? <sup>17</sup> Ndejma i nesta gu xijm̄a. Bb̄h gu õte gõhtjo mbo am tzi m̄y, da ttajqui cam tjañ. Cja guejtjo, masque jin tza gua ne gua xij ȳ cjahni nar palabra ca Ocja, tiene que gua xifi, porque gue ca Ocja xí bb̄sjpigui gu ma. <sup>18</sup> ¿Ter beh car tjañ ca dí mangõ bb̄h? Ca dar



tungui nar evangelio co am pöjötjo cja jin te gu ö domi. Masque dí pëhtzi derecho da ttajqui algo, pe jin to te gu öjpi. I pöjpiqui num tzi may ca dár pejpi ca Ocja ncjapá.

<sup>19</sup> Nugö dí bbuy libre. Masque jin to úr mefiguigö, ncjahmu xtú cjaögö ur mefi, como dí cjaögö ca i ne yu cjahni, göhtjo pu jabu dí tungui nar evangelio, pa da hñemeju car Jesucristo. <sup>20</sup> Bbu dí yobbe yu judio, dí bbuy ncja ur judio, pa gu tapi cár voluntad, santa da dyöde cja da hñemeju. Nugö, ya jin dí eme car ley ca i ten cu judio, pa da ddaquj cam salvación. Pe bbu dí bbubbe cu judio, dí öjti car ley-ca, pa da dyödeju bbu dí nzojmu. <sup>21</sup> Bbu dí yobbe yu cjahni yu jin gui pah cár ley car Moisés, ya jin dí tengö-ca. Jontjo dí öti ca i man ca Ocja, co ni ca i man car Jesucristo. Ncjapá, dí joni ja gár tajpi cár voluntad yu to jin gui ten cár ley car Moisés, xajma da hñeme-yu hneje. <sup>22</sup> Bbu dí yobbe yu cjahni yu cja ga nxöjtjo ja i ncja nar evangelio, dí ndo mbeni ja gár hmajcö, pa jin tema estorbo gu øhtibi-yu, cja pa da zedi ca dri hñemeju. Göhtjo cu to dí yobbe, dí ccahti ja i ncja cu costumbre cu i teniju, cja dí öti car posible gár hmajpe rá zö, santa da hñemeju ca dí xijmu, cja da dötiju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>23</sup> Guejnu dí öti-nú, pa da guati car Jesucristo göhtjo yu clase yu cjahni dí nzofo, como dí ne gu yojme cjahni rá ngu bbu xtá tzöm pu jabu bí bbuh ca Ocja.

<sup>24</sup> Bbu ga dyöti carrera yu cjahni yu i tiji, göhtjo i ndo cju ur ddiju, pe hnaatjo ca da dah car premio, gue ca bbeto xta zöte. Nuqueju ya, i nesta gui dyembi ir mayju hneje, pa gui tajmu car premio. <sup>25</sup> Guejti car hñöj, ca i ini gá mföjni, i föh cár cuerpo cja i tzuni pa drá nzedi. I xöjpi da zejti cu golpe, como guegue i ne da dah bbu to da mföjnihui, pa da ttun car premio. I tje car premio ca i tah cu to i öti carrera o i iniju. Nu car premio ca dí jongöju, jin da tjegue. <sup>26</sup> Dí ncjaögö pu hneje, dí tiji, dí mpegui pa gu taja. Cja dí janti jabu gu föjni, pa jin da tjojta hnanguadi num dye. <sup>27</sup> Jin dí jiojqui num cuerpo. Dí xöjpi da zejti rá ngu, pa da cja ca dí bbejpi. Como ya xtú xij yu ddaa ja dri hmajpu pa da tzoh ca Ocja, jin di ne da ttzangu cam vida xtú hmaj. Dí ne drá zö xcrú pejpi ca Ocja, pa da ttajqui cam taja.

### *Consejos contra la idolatría*

## 10

<sup>1</sup> Nuqueju, hñohui, dí mbembiquiju ja mí ncja cu ndom taju, dí israelitaju, bbu mí böniju jar jöy Egipto. Nucá, mí teniju hnar guy ca xcui mejni ca Ocja, cja bi ddaxju car mar ca i tsjifi Mar Rojo. <sup>2</sup> Göhtjo mí teniju car Moisés, bi tjojmu jar madé car mar ca i tsjifi Mar Rojo, cja bbu má dyoju pu, bi hmöh car guy ca má bbeto, bi gohmi cu cjahni. Ncja ngu dar xixtjeju pa gu teniju car Jesucristo, bi ncjapá cu israelita gá tjojmu pu jar mar, gá ndeniju car Moisés. <sup>3</sup> Göhtjo mí tziju car tjujme ca mí un ca Ocja, mbá jöh pu jar jitzí cada nxudi. <sup>4</sup> Cja göhtjo bi ziju car deje ca mí un ca Ocja, gue car deje ca bi böxi jar meödo. Nu car meödo-ca, mí jñejmi car Cristo, como guegue-ca mí hñohui cu israelita göhtjo pu jabu mí dyoju, cja mí un car nzajqui ca ri hñe jitzí. <sup>5</sup> Nu car mayoría ca cjahni israelita, ndejma jí mí ne di hmajpu ncja ngu nguá ne ca Ocja. Cja por rá nguehcá, ca Ocja bi jteguiju bi duju pu jabu jin to mí hñani. Jin gá nzötiju pu jar jöy Canaán, pu jabu mir möjmu.

<sup>6</sup> Tji ya cá. Ca bi tjojmu guegue-ca, i sirveguiju gá muestra. Gu mbeniju ca bi tjoh-ca pa gu nxödiju jin gu ndo neju yu cosa yu jin gui tzö, ncja ngu nguá ne guegueju. <sup>7</sup> Guejtjo jin gu ihtzibiju cu hnahño cjaá cu jin gu jeejtje ca Ocja, ncja ngu nguá dyöti cu dda cjahni-cu. I mam pu jar palabra ca Ocja, ina: “Bi mijpu cja bi ziju. Ma ya, bi bböjpu, bi ñipju. Bi dyøhtibiju mbaxcju ca ídolo.” <sup>8</sup> Guejtjo hne, jin gu yojmu bbejña cu jí am bbejñaju, ncja ngu nguá dyöti cu ddaa cá. Ca Ocja bú pempí car castigoju. Hnadi car pa, bi duju veintitrés mil cu cjahni-cu. <sup>9</sup> Jin gu øtiju cosa cu rá nttzo pa gu padiju, ¿cja cierto da cja úr cue ca Ocja? Mí öti ncjapá cu dda cjahni-cu, cja ca Ocja bú pejni cu ccña, bi za, bi möhti cu cjahni-cu. <sup>10</sup> Guejtjo, jin gui tzö gu tzaniju ca Ocja, cja jin gu majmu, jin gui tzö ca xi ddaquiju, ncja ngu nguá dyöti cu dda israelita. Nu ca Ocja bú pejni ca hnár anxe ca bi möhti-cu.

<sup>11</sup> Bi ndo mehui castigo cu ndom titaju, cja nugöju, ri ntzöhui gu mbeniju pa gu nxödiju gu tzuju ca Ocja. Xí tjux pu jar palabra ca Ocja göhtjo ca bi ncjajpi-cu, pa jin gu ncjaögöju pu. Guejcoju xi ttajquiju nar palabra ca Ocja nu i xijquiju göhtjo ter beh ca bi dyöti cu cjahni desde bbu mí maj nar mundo. <sup>12</sup> I nesta gu mfödiju bbá. Bbu to i mbeni, ya xná zö ri den ca Ocja, da zedi, pa jin da hna dyöti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Bbu gui tzöhui hnar prueba pa gui dyöti ca rá nttzo, dyo gui mbeni, jønquitsjegue, gui tzöhui car prueba-ca. Guejti cu pe dda cjahni, ya xi tzöhui ncjadipu. Ca Ocja jin da jichqui pa da ttøjtiqui hnar prueba ca jin gui jöti. Guejtjo, bbu da ttøjtiqui hnar prueba, guegue da ujti qui ja ncja grí põni, pa jin da nesta gui dyöti ca rá nttzo.

<sup>14</sup> Nuya bbá, dí nzohquiju, como dí ndo mahquiju. Jiejmu cu ídolo. Dyo gui ntzixihui cu to i eme-cu. <sup>15</sup> Guejtjo di nzohquiju, porque gui pëhtziju mfëni rá zö. Gui mbeniju na gu xihquiju ya, ¿cja jin gui cierto? <sup>16</sup> Bbu dí tziju car Santa Cena, dí öjpiju cjamadi ca Ocja por rá ngue car vino, cja dí mbeniju ja ncja gá mfön cár cji car Jesucristo por rá nguejcoju göhtjoguigöju.

Guejtjo bbu dí jejquiu car tjujme, dí mbenija ja ncja gá ddóti cár cuerpo pu jar ponti por rá ngeuejõju göhtjoguigõju. Ncjahmu dí mfõxju, dí majmu, hnadi cam Tzi Jmuju dí emejü dí göhtjoju. <sup>17</sup> Masque rá nguguigõju, hnatjo car tjujme dí jejquiu cja dí tziju, dí göhtjoju. Por rá ngeueca dár tziju hnadi car tjujme, dí göhtjoju, i nigui, dí cjam hnadi car cuerpo hneje, gue cár cuerpo car Cristo.

<sup>18</sup> Gui mbenija hneje ter beh ca mí õti ca mingu Israel bbu mí cuatija ca Ocja. Mí pöhtija zuwe, cja mí ñahtibija ca Ocja pu xõtze car altar. Göhtjo ca to mí tza car ngø-ca, mí mfõxju mí õprijü mpõcje ca Ocja. Ncjahmu mí majmu, hnadi ca Ocja mí ihtzibija, cja göhtjo guegueju mí cjahni guegue-ca. <sup>19</sup> ¿Cja guí padija ter beh ca dí ne gu xihquiju bbu? ¿Cja dí cja úr nzajqui car ídolo? ¿Cja huá dúr mejti car ídolo car ngø ca xí ñahtibi? Jina. <sup>20</sup> Nu ca dí xihquiju, ca cjahni ca i ten ca ídolo, bbu te i ñahtibija, gue guí möxte ca Jin Gui Jo i ñahtibija. Jin gui gue ca Ocja i ihtzibija, cja jin gui ñõña ca ídolo. Nugö, dí xihquiju, jin guí tzo gui hñihtzibija ca ndaji ca jin gui jo. <sup>21</sup> Bbu guí tziju car vino ca i mbembiquiju digue cár cji cam Tzi Jmuju, ya jin guí tzo pé guí tziju car vino ca i ñahtibi guí möxte ca Jin Gui Jo. Bbu guí cuatija pu jaba i tahquiju car Santa Cena, ya jin guí tzo pé guí cuatija pu jaba i ttõhtibi mbaxcua ca ídolo, porque bbu guí cuatija pu, ncjahmu guí tenija ca Jin Gui Jo. <sup>22</sup> ¿Cja jin guí tziju, más da ddahquiju hner castigo ca Ocja bbu guí yohtija ca to guí tenija? Gu jaju ur huenda, jin gu cjaipija ca Ocja da ungui ur cue, como más rá nzedi ni ndra ngeuejõju.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Ibbu ca ddaa ca i majmu: “Dí pehtzi derecho gu õte göhtjo ca dí ne.” Cierito-ca, pe ndejma i bbu ca dda cosa ca jin guí fõxcõju pa gu tenija car Jesucristo. <sup>24</sup> I jogui guí mbeni ja grí hmuy rá zõ, pe jin guí tzo bbu guí mbeni jõnquitsjegue. Guejtjo i nesta guí mben quer hñohui ca i eme car Jesucristo, como i ccajtiqui quer vida. <sup>25</sup> I jogui guí tza car ngø ca i bbõ jar möngø. Jin guí nesta guí hñõni pu, ¿cja xtrú ñahtibi ca ídolo? cja jin guí yõfemni, ¿cja da jogui guí tza car ngø-ca, cja huá jina? <sup>26</sup> Porque úr mejti ca Ocja nar jõy, cja göhtjo ca te i bbujcua, ncja ngu ga mam pu jar Escritura.

<sup>27</sup> Bbu da nzohqui hnar cjahni ca jin guí eme nar palabra ca Ocja, da mvitajqui hnar jñuni, bbu guí ne guí ma, má bbá. I jogui pa guí tzi göhtjo ca da ttahqui. Cja guejt pu, jin guí hñõni, ¿cja xí ñahtibi ca ídolo nar ngø? Gui tzatjo, dyo te guí mbeni. <sup>28</sup> Sólo, bbu to da xihqui: “Xí ñahtibi ca ídolo nar ngø,” ya jin guí tza bbu, pa da bah car cjahni-ca, nuque, jin guí ne guí fõx ca to i ndaneju ca ídolo, como nugõju, dí cuatija jõña ca Ocja ca ntjumuy i bbu. <sup>29</sup> Bbu da tsjhquí, xí ñahtibi ca ídolo nar jñuni, jin guí tzague bbu, pa da bah car cjahni ca bi xihqui, nuque, jin guí creo ca ídolo.

Nuqueju, pé ntoja guí majmu ya: “¿Dyoca guí xijqui i nesta guí mbeni ter beh ca da man cam hñohui mbo úr tzi muy, bbu da ccajtiqui gra tza car ngø-ca? <sup>30</sup> ¿Cja jin dí pehtzi derecho gu tza? Como xtrú õpi mpõcje ca Ocja. ¿Dyoca i tzobigui ya ddaa ya jin guí mbeni ncja ngu dra mbengõ?” <sup>31</sup> Nugö, dí xihquiju, bbu guí ñunija, bbu guí tziju, o bbu te guí dyõtija, guí jionija ja grí dyõtija göhtjo pa da ttãhtzibi ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbenija ja ncja grí hmupju pa jin to guí dyõtibija estorbo, ni digue ca judio, ni digue ca pe dda cjahni ca jin guí eme ca Ocja, ni digue ya ya xí hñeme nar evangelio. <sup>33</sup> Göhtjo pu jaba dí bbujcõ, dí tzoõgu õti ca da tzõy cjahni ya dí yobbe. Jin dí jongõ ja grá mpõjtsje, pe dí joni ja grá hmuy pa guegue-ya da dõti car nzajqui ca jin da tjegue.

## 11

<sup>1</sup> Dí xihquiju guí hmupju ncja ngu dar hmujcõ, como nugö, dí ten car Jesucristo, ja ncja nguá hmú guegue.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Nugö dí mpõjõ, como dí padi, guí mbendija ca dú xihquiju, cja guí tenija car hñu ca dú ujtiquiju. Rá zõ ca grí dyõtija ncjapu, hñohui. <sup>3</sup> Nuya, dí ne gu xihquiju ca dda palabra pa drá zõ guí padija ja da ncja car tsjõdi. Cam Tzi Jmuju Jesucristo i mandadobi nar hñõjõ, ncja ngu num ñaju i mandadobi num cuerpoju. Ncjadipju hneje, nar hñõjõ pé i mandadobi nar bbejña. Nu car Tzi Ta jitzu i mandadobi car Jesucristo, como úr Ta guegue. <sup>4</sup> Hnar hñõjõ, bbu i mahti ca Ocja o bbu i man cár palabra ca Ocja pu jar tsjõdi, jí ri ntzõhui da gohmi cár ña. Porque bbu da gohmi, jin guí tzo ga nigui, ncjahmu i pehtzi úr tzo da mandado. <sup>5</sup> Hnar bbejña ya, bbu i mahti ca Ocja, o bbu i man cár palabra ca Ocja, ri ntzõhui da gohmi cár ña, como jin guí guegue da mandado. Cja bbu jin guí ne da gohmi cár ña, i bbe ur tzo bbu, ncjahmu xtrú ttaxi. <sup>6</sup> Porque car bbejña ca jin guí ne da gohmi cár ña, mejor da hñaxi, pa da jñejmi cár ña hnar hñõjõ. Ncjahmu i ne da mandado guegue. Cja bbu i man car bbejña, dur hmetzõ bbu dí ttãhtzibi cár ña, nubbu, da gohmi cár ña, bbu. <sup>7</sup> Nar hñõjõ, jí ri ntzõhui da gohmi nar ña, como xí ttãtzi pa da mandado. Ca Ocja bi dyõti nar hñõjõ pa dí jñejmi guegue cja dí mandado hua jar jõy. Nu nar bbejña, ca Ocja bi dyõti-nu pa dí dyõti car hñõjõ cja dí

hñihtzibi. Eso, i nesta da gohmi cár ña pu jar tsjödi. <sup>8</sup> Bba mí ttöti nar mundo, ca Ocja bbeto bi dyöti nar hñøjø cja diguebbu ya car bbejña, bi tjahmi jár bbötze car hñøjø. Jin gá ttöte bbeto car bbejña cja diguebbu ya car hñøjø. <sup>9</sup> Guejtjo hneje, jin gá ttöti nar hñøjø pa da pejpi nar bbejña. Nu nar bbejña bi ttöte pa da sirvebi nar hñøjø. <sup>10</sup> Nuya bbá, por rá nguehca, rí ntzöhui da gohmi cár ña nar bbejña, pa da fadi, i bbuh ca to i mandadobi. Da gohmi cár ña hneje por rá ngue cu ángele cu i jantiguiju. <sup>11</sup> Ca Ocja xí uni göhtjo yojmi cár bbefñhu, nar hñøjø cja co hnej nar bbejña. Nar hñøjø i nesta nar bbejña pa da hmuy rá zö, cja nar bbejña i nesta nar hñøjø hneje. <sup>12</sup> Ncja ngu car primer bbejña bi tjahmi jár cuerpo car hñøjø, guejti yu pa ya, por rá ngue nar bbejña, rí hmü cjahni hua jar mundo. Ca Ocja xí dyöti nar hñøjø cja co hnej nar bbejña, eso, göhtjo yojmi i mhui.

<sup>13</sup> Manguēju ya, ¿ja gri mbeniju? ¿Cja rá zö ga ñigui hnar bbejña bbu jin gui cjohmi cár ña ga nzoh ca Ocja? <sup>14</sup> Ya xquí padiju, bbu da majqui yí xta hnar hñøjø, jin gui tzö ga ñigui, eso jí rí ntzöhui da cjohmi nar ña pu jabu i cja tsjödi. <sup>15</sup> Pe nu nar bbejña ya, bbu da majqui yí xta ya, i ñigui rá tzi zö. Xí ttun cár xta pa da gohmpi cár ña. <sup>16</sup> Bba ndejma i bbuh ca dda cjahni cu i majmu, bí jojtjo da xohtzi cár ña hnar bbejña bbu ga nzoh ca Ocja, gui xijmu cu cjahni-cu, jin dí pchtzije car costumbre-ca. Guejti cu pe dda hermano, göhtjo pu jabu i jmuntzi cu to i emeju car Jesucristo, i ötiju ncja ngu dar ötije.

#### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Nuya, pé dí ne gu xihquiju ja ncja i nesta gui tziju car Santa Cena. Ndejma i nesta gu huentiquiju, porque jin gui tzö ca gui ötiju bbu gui jmuntziju pa gui tziju car Santa Cena. <sup>18</sup> Como ngu xtú öjcö, öde, xí tsjiqqui, bbu gui ötiju tsjödi, gui wegueju gá grupo. Cja dí mbengö, pé cierto i ncjapu. <sup>19</sup> Ndejma i bbu cu ddáa cu i cuati jar templo pe jin gui ten car Cristo göhtjo mbo ár tzi mayju. Nucá, como jin gui eme car palabra ca ncjuani, bbu i tsijmu hnañho ur palabra, i emeju-ca, cja i weguehui cu pé ddáa. Eso, i sirve cu hnañho palabra pa da wejqui cu to i ten car Cristo co cu to jina. <sup>20</sup> Nuqueju, gui jmuntziju jar templo, cja gui tziju hnar cena ca gui majmu ur Santa Cena. ¿Cja de vera gui mbeniju cam Tzi Jmuju Jesús bbu gui tziju-ca? Dí mangö jina, como gui wegueju bbu gui tziju. <sup>21</sup> Öde, cada hnaaquiueju, gui mpegui gui tzitsje quer cena ca xcú ja. Jin gui mahti quer hñohui pa gui tzihui. Cja bbu i tzøh car hora ca gui ne gui tziju car Santa Cena, i tuntju ca hnaá, nu ca pé hnaa ya, ya xí ntítjo. <sup>22</sup> ¡Tji ya ca! ¿Cja jin te i bbuh quir nguju, pu jabu gui tziju? ¿Cja huá jin gui mbeniju, rá nttzujpi cár ngu ca Ocja pu jabu gui bbapju? I nesta gui mahtiju quer hñohui ca jin te i ja pa gui jejquihui tzu ca xcú ja. Dyo gui cjaipi da mehtzi ár tzö. ¿Cja gui jnaju, rá zö ca gui ötiju? Jina, dí xihquiju, jin gui tzö-cá.

#### *La Cena del Señor*

<sup>23</sup> Cam Tzi Jmuju Jesús bi xijqui ja ncja grá tziju car Santa Cena, cja nugö, pé dú xihquiju ncja ngu gá xijqui guegue. Mismo car nxuy ca bi ndöjti ur dye qui contra pa di bböhti, cam Tzi Jmuju Jesús mí yojmi qui amigo, bi ziju hnar cena. Cja car Jesús bi jña hnar tjujme. <sup>24</sup> Bi dyöjpi cjamadi ca Ocja cja bi jejqe. Bi un car tjujme qui amigo cu mí yojmi cja bi xijmu: “Caju ya, cja gui tziju. Gue nam cuerpo-na. Gu dö nam cuerpo por rá nguehqueju. Gui tziju-na pa gui mbenguigöju.” <sup>25</sup> Ncjapu hneje, bbu ya xquí guadi xquí ziju, guegue bi düy hnar vaso ca mí po vino, bi xijmu: “Nar vino-na, um cji ca da mföni pa da ttöti car ddadyo acuerdo ca gu tzoquiuiju. Gui tziju nar vino ya. Cja cada vez bbu pé gui tziju, gui mbenguigöju.” Ncjapu gá man cam Tzi Jmuju. <sup>26</sup> Cada bbu gui tziju nar tjujme cja co nar vino, ncja ngu xtú xihquiju ya, gui mbeniju ja ncja gá ndü car Jesús por rá nguehqueju. Da ncjapu grí dyötiju hasta bbu pé xtu eje.

#### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Nuya bbá, ca to i hna tzidi car tjujme o car vino digue car Santa Cena, bbu jin gui mbeni ja ncja gá ndü car Jesucristo, i ndujpote car cjahni-ca. Ncjahmu xtrú hna nzi cár cuerpo hneh cár cji car Cristo, cja jí xtrú mbeni ¿cja rá nttzuni-cu? <sup>28</sup> Nu ca i nesta, bbeto gui mbeni mbo ir tzi may, ¿cja gui bbuy rá zö? ¿o ter beh ca xcú dyöte? Cja bbu xcú dyöte tema cosa ca jin gui tzö, gui joiqju-ca. Diguebbu ya, da jogui gui tzi car tjujme co car vino. <sup>29</sup> Nu car cjahni ca i hna tzitjo, cja jin gui ntzohmitsje cár vida, ca Ocja da un cár castigo, porque jin gui cjaipi ndumay cár cuerpo cam Tzi Jmuju. <sup>30</sup> Nuquiueju, i bbuy rá nguquiju, gui hna tzidiju car Santa Cena, eso gui jniniju, jin gui nzhquiju, cja ya xí ndü cu ddaaquiueju. <sup>31</sup> Pe bbu gua mbentsjeju ja i ncja ca dár ötiju, cja bbu gua jejmu cosa cu jin gui tzö, nubbu, jin di castigaguiju ca Ocja. <sup>32</sup> Bba jin di ntzohmitsjeju ja i ncja yum vidaju cja dí tzidiju car Santa Cena, nubbu, i castigaguiju, pa jin da nesta da ddajquiju car castigo ca da ttun cu to i dyo jar mundo, tzadi, cu to jin gui eme.

<sup>33</sup> um hñohuiquiju, dí xihquiju tzu, bbu gui jmuntziju pa gui tziju car Santa Cena, gui ntøhmitsjeju pa gui tziju parejo, gui göhtjoju. <sup>34</sup> Ca to jin gui jöti car tjuju, du tzi pár ngu,

pa jin gui dyøtjɨm ca rá nttzo bbɨ ya xcrú jmuntzjɨm, pa ncjapɨ jin da castigaquijɨm ca Ocja. Nu cɨ pe dda asunto, xtá xihquijɨm ja i ncja bbɨ xtá magó pɨ.

*Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

## 12

<sup>1</sup> Nuya, ɨm hñohuiquijɨm, i nesta gu xihquijɨm tengɨ palabra digue ja i ncja cɨ cargo cɨ i jéguijɨm car Espiritu Santo, tzadi, car bbefi ca i ttuni cada hnar hermano pa gu pejpijɨm ca Ocja. <sup>2</sup> Guí mbenijɨm ja mí ncja ngúir hmɨpɨjɨm bbɨ jí bbe ngúir padijɨm nɨr palabra ca Ocja. Cɨ pa cá, ngúir pøjɨm ngúir ndanejɨm cɨ cjáa cɨ jin gui ña, masque jí ngúir padijɨm ¿cja mí øde cja huá jina? Pe jin te mí xihquijɨm cɨ ídolo-cɨ. <sup>3</sup> Nuya, gu xihquijɨm ja ncja gri meyajɨm hnar palabra ca rí hñeh car Espiritu Santo. Hnar cjahni ca di tzan car Jesucristo, jin gui yojmi car Tzi Espiritu Santo. Nu car cjahni ca di ma: “Di ne gu ten car Jesucristo, como ɨr Tta ca Ocja,” guegue i yojmi car Espiritu Santo, cja rí hñe guegue-cɨ nɨr palabra nɨ xí ma.

<sup>4</sup> Hnadi car Espiritu Santo i bbɨy, cja guegue i jéguijɨm car bbefi ca rí ntzøhui gu øhtibijɨm car Cristo, göhtjoguijögjɨm como ngu xtá emejɨm. Cada hnaaguigöjɨm i ddajquijɨm hnañh cam bbefijɨm. <sup>5</sup> Hnañh cɨ cargo cɨ i ddajquijɨm car tzi Espiritu ca Ocja, pe hnadi cam Tzi Jmujɨm di pejpijɨm, dí göhtjoju. <sup>6</sup> Dí göhtjoju, como ngu dar yojmɨ ca Ocja, i nigui cár ttzedi cja co qui mfeni guegue por rá ngue cam vidaja. Pe ndejmɨ i tzi mbøh ca di øtjɨm cja co ca dí mbenijɨm, cada hnaaguigöjɨm. <sup>7</sup> Car Tzi Espiritu Santo xí nguajquijɨm cada hnaaguigöjɨm. Xí ttun ca xí ttun cár cargo cada hnaa, cja co cár ttzedi guegue pa gu mføxjɨm gu zedijɨm. <sup>8</sup> Ca hnar hñohui ca i yojmi car Espiritu Santo, i ttungui mfeni rá zø pa da jogui da ungui consejo cɨ pe ddaa. Nu ca pe hnar hñohui, xí ttuni da baði rá ngu, pa pé da ujti cɨ pe ddaa. Hnadi car Espiritu xí un cɨ yo hermano-cú cada hnaa cár bbefi. <sup>9</sup> Ca hnaa, xí ttuni da ndo hñeme ca Ocja. Göhtjo ca te i øjpi, i pehtzi confianza da ttuni. Cja ca pé hnaa, xí ttuni poder da xox cɨ döhtjɨm. Hnadi car Espiritu xí un cár bbefihui cada hna-cɨ. <sup>10</sup> Ca hnaa, xí ttun cár ttzedi da dyøti milagro. Ca pé hnaa xí ttuni mfeni pa da baði te i ne da xijquijɨm ca Ocja. Nu ca pe hnaa xí ttuni mfeni pa da meya, ¿cja rí hñeh ca Ocja cɨ mensaje cɨ i tsijquijɨm, cja huá bbetjritjo cɨ rí hñeh cár ndaji Ca Jin Gui Jo? Ca pe hnar hermano, car Espiritu Santo i cjajpi da hna ña gá hnañh jina, nu ca pe hnar hermano ya, ca Ocja xí ungui mfeni da dyøh cɨ hnañh jina, cja da nøni ter beh cɨ i ne da man car hermano ca i ña ncjapɨ. <sup>11</sup> Pe göhtjo cɨ bbefi-cɨ, hnadi pɨ jabɨ rí hñeje. Gue car Espiritu Santo xí un cár cargo cada hnaa como ngu gá ne guegue. Hnadi car Espiritu i jéguijɨm cam bbefijɨm cja i ddajquijɨm cár poder.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Nam cuerpoju, i pehtzi rá ngu parte, pe masque rá ngu parte, ndejmɨ göhtjo i cjajɨ hnatjo ɨm cuerpoju. Guejtjo hneje, i ncjadipɨm cár cuerpo car Cristo. <sup>13</sup> Nugöjɨm dí göhtjoju, ncjahmɨ dí cjajɨ cár cuerpo car Cristo. Como bbɨ ndú xixtjeju, cár tzi Espiritu ca Ocja bí cjaguijɨm i mejtiguijɨm car Cristo. Nuya, hnadi ca i mandadoguijɨm göhtjoguijögjɨm, ncjahmɨ dí cjajɨm cár cuerpo guegue, bbɨ dí judioju, o dí griegoju, bbɨ dí mfeitjoju, o bbɨ jin to dí pejpijɨm. Cada hnaaguigöjɨm i bbɨh hnañh cár bbefi, pe hnadi car Espiritu di yojmɨ.

<sup>14</sup> Digue nam cuerpoju, i bbɨ rá ngu yí parte, bbɨ jina, jin di zøti nam cuerpoju. Ncjadipɨm cár cuerpo car Cristo, i mpejni rá ngu qui parte pa da zøte. <sup>15</sup> Xi bbɨ dí ña nam huagöjɨm, cja di hñina: “Xin gúr dyegö hne, nubba, guir cjagö hna parte nɨr cuerpo.” ¿Cja di cierto ca jin te dúr ncjahui nɨr cuerpo nam huaju? Bbɨ di jina nam huaju, jin di zøti nam cuerpoju. <sup>16</sup> Guejti ɨm gugöjɨm, bbɨ dí ña hnaa-yá cja di hñina: “Xin gúr dögö, nubba, guir bbɨjcö jar cuerpo bbá.” ¿Cja di cierto ca jin te dúr ncjahui nɨr cuerpo ɨm guju? Jina. ɨr mejti nam cuerpoju ɨm guju hneje. <sup>17</sup> Bbɨ göhtjo nam cuerpoju dur dö, ¿jabɨ di bbɨh cam gugöjɨm pa grá ødeju? Cja huá bbɨ göhtjo dur gu, ¿jabɨ di bbɨh cam xiñujɨm pa grá pajmɨ? <sup>18</sup> Gue ca Ocja xí jojqui cada hnaa yí tzi parte nam cuerpoju, cja xí ungui ɨr bbefi cada hnaa como ngu gá mbeni guegue. <sup>19</sup> Bbɨ di göhtjo dur dye nam cuerpoju, o bbɨ di göhtjo dur hua, cja huá bbɨ di göhtjo dur dö, nubba ¿ja ncja di zøti nam cuerpoju bbá? <sup>20</sup> Pe ncja ya, i bbɨ rá ngu parte nam cuerpoju. Göhtjo i föxquijɨm, cja jin tema parte i bbajtsje.

<sup>21</sup> Nam döjɨm, jin da xij nam dyeju, da hñimbi: “Jin dí jonquihui.” Guejtjo jin da ncjapɨ nam ñajɨm co ɨm huaju, jin da hñimbi: “Jin dí nestaquihui.” <sup>22</sup> Cɨ parte cɨ dí majmɨ jin tza i ntjumɨ, guehcá más dí ndo nestajɨm. <sup>23</sup> Cɨ parte cɨ dí majmɨ jin gui tzø ga nigui, guehcá más dí cohmiju rá zø, cja más dí föjmɨ cɨ. <sup>24</sup> Nu ɨm parte ɨm i nigui rá zø, jin gui nesta gu tzunijɨm yá. Ncjapɨ ca Ocja xí dyøti nam cuerpoju, cada hnar parte i bbɨh cár bbefi, cja ɨm parte ɨm dí majmɨ jin gui tzø ga nigui, guejɨm más i ndo sirveguijɨm. <sup>25</sup> Ca Ocja xí dyøjquijɨm ncjapɨ pa da mføxjɨm yí parte nam cuerpoju, cja pa jin gu tzanijɨm ca hnar parte cja gu ndo födijɨm ca pé hnar parte. Eso, rí ntzøhui gu tzunijɨm göhtjo parejo. <sup>26</sup> Bbɨ i tzø jabɨ rá ɨ hnar parte, guejti ɨm pe dda parte i sentijɨm hneje. Cja bbɨ i ttøhtibi ca rá zø ca hnar parte, ncjahmɨ guegue-cɨ i föx cɨ pe dda parte pa da hmɨy rá zø hneje, como jin tema parte i bbajtsje.

<sup>27</sup> Nuquigueju, guí hermanojú gár bbupju pu Corinto, guí ñnejmu hnar cuerpo, cja göhtjoquigueju i mejtiquiju car Cristo. Guejtjo, cada hnaaquigueju i bbuh quer bbefi pa guí mföxtsjeju cja guí nupsjeju. <sup>28</sup> Nu ca Ocja xí juajni rá ngu clase cu cjahni pa da hñeme car Jesucristo. Göhtjo-cu da mföxtsjeju pa da zeh cár cuerpo car Cristo. Ncjahmu xí hñiti cada hnaa jar ñicja, cja xí un ca xí un cár befi. Bbeto xí hñiti cu jmandadero cu i tsiji apóstole, gue cu mi hñohui car Jesucristo. Diguebbu ya, yu profeta yu i xij yu hermano ya ncja ga mben ca Ocja. Ca xtrá jñu, xí hñiti yu hermano yu i pehtzi mfeni rá zö, pa da ujti yu ddáa cár palabra ca Ocja. Diguebbu ya, yu to i øti milagro; ma ya, yu i xoxi döhtji, diguebbu ya yu möxte, co yu i padi da mandado, cja co yu i ña gá hnahño jña bbu ra ora o ra xöjtibi ca Ocja. <sup>29</sup> ¿Cja göhtjo i cja apóstole? Jina. Guejtjo, jin guí göhtjo profetaju pa da xij yu pe ddaa te i man ca Ocja. Jin guí göhtjo i pehtzi mfeni pa da ujti yí hñohui. Jin guí göhtjo i øtiju milagro. <sup>30</sup> Jin guí göhtjo i xoxi döhtji, cja jin guí göhtjo i ñaju gá hnahño jña. Guejtjo, jin guí göhtjo i padiju te i ne da man ca hnahño jña. <sup>31</sup> Pe dyöjpiju ca Ocja cár ttzedi pa guí yojmu-ca, göhtjoquigueju, cja co hner bbefi pa ca rá zö. Bbú guí ne guí pejpju ca Ocja rá zö, i bbu pé hnar hñu más rá zö pa guí teniju. Cja nuya, gu xihquiju ja i ncja-cá.

*El amor*

### 13

<sup>1</sup> Nu bbu gri pacö gri ña göhtjo tema jña, cja bbu gri pacö hneje gua ña ncja ngu ga ña cu ángele, pe bbu jin gri negö nam hñohui, nubbú gri jñebbe hnar ttegui ca di zantjo, o yu platillo yu i øti ruidotjo. <sup>2</sup> Guejtjo bbu gri mangö ddadyo palabra xtrú ddajqui ca Ocja, cja bbu gri pacö göhtjo cu mfeni cu jin guí tiende yu ddaa, bbu göhtjo gri ndo pacö pe bbu jin gri maj yu cjahni, jin te gri mubbe bbú. Guejtjo bbu gri ndo emegö ca Ocja, hasta gua bbejpi yu ttöø dri ddaxi hnanguadi, cja di hñemegui, pe bbu jin gri majcö yu cjahni, i pøni ncjahmu jin te gri mubbe bbú. <sup>3</sup> Guejtjo bbu gua jejqiu göhtjo cam mejti pa gua un cu tzi probe ca di zi, hñeh bbu gua dö nam cuerpo pa da ddati, guejtjo bbu jin gri maj yu cjahni, hméditjo xcrú ndo sufrigö bbú.

<sup>4</sup> Bbu dí ne cam minga-cjahnibbe, gu pehtzibi paciencia bbu te da cjagui, gu ñebbe cor ttijqui. Jin gu mvidiabi. Jin gu xifi te tza rá zöguigö. Jin gu hñixtsje. <sup>5</sup> Jin gu cahtzibi ér tzi may cja jin gu bbetibi ér tzö. Jin gu jønguitsjegö gu mbeni, ja gár hmuy rá zö, guejtjo gu mben yu pe ddaa hneje. Jin gu cja ur ddajcuc, cja jin gu mben ca rá hñeh ca xtrú ncjagui. <sup>6</sup> Bbu dí ne cam minga-cjahnibbe, jin gu mpöh bbu gu ccahti ya xqui øti ca rá nttzo. Pe bbu da dyøti ca rá zö, nubbú, gu mpöh bbú. <sup>7</sup> Bbu da ttøjtigui ca rá nttzo, jin da gaxi am may. Bbu dí ne cam hñohui, gu mbeni, rá zö guegue, cja gu tømhi da dyøti ca rá zö. Bbu te gu suffri por rá ngue cam hñohui, gu tzejtijo cor pöjö.

<sup>8</sup> Bbu xta tjejer mundo, jin da mpun yu cjahni yu i mah quí hñohui. Nu cu palabra gá consejo cu xí ddajquiju ca Ocja, pa pé gu xih cam hñohuiju, xta nttzedi pu. Guejtjo da tzöya ca dár ñaju gá hnahño jña. Cja ya jin da nesta pa da ujti quiju yu ddáa yu rá ngu xí nxödiu. <sup>9</sup> Porque tchatjo dí padiju yu pa ya. Guejtjo cu palabra cu rá hñeh ca Ocja pa gu nzoh cam hñohuiju, te tzi ngudi cu mfeni i xijquiju-ca. <sup>10</sup> Pe bbu xtu eh car pa bbu xta padiju göhtjo ja i ncja guegue, nubbú, xta nttzedi pu yu xtu pajmu hua jar jöy, cja car Cristo xta ujti quiju pe dda cosa más drá zö.

<sup>11</sup> Bbu ndúr bajtzigö, ndí ña ncja yu bajtzi, ndí mbeni ncja yu bajtzi hneje. Pe ca ya xtá te, xtá hñøj, ya jin dí negö cu cosa cu ndí ne bbu ndúr bajtzi, como más rá zö cu dí pacö ya. <sup>12</sup> Yu pa-ya, dí ncjaju ncja hnar cjahni ca i nccahtitsje jar espejo, pu jabu jin tza i nigu car jiahtzi, como yu pa-ya, jin tza bbe dí padiju ja i ncja ca Ocja. Pe bbu xtu eh car Jesucristo, nubbú, gu ccahtiju rá zö, ncja ngu dra nccahtitsjeju yu pa ya. Nuya, tchatjo dí padiju, nu car pa-ca, gu padiju göhtjo ja i ncja ca Ocja, ncja ngu guegue-ca i padi göhtjo ja dí ncjagöju. <sup>13</sup> Nuya, i nesta gu segue gu emejju, rá nzeh ca Ocja, cja gu tømhiju da cjaguiju ca rá zö ca xí ma. Guejtjo gu madiju yam minga-cjahniju. Nu ca más i nesta digue yu jñu-yu, gue ca gu madiju yam hñohuiju.

*El hablar en lenguas*

### 14

<sup>1</sup> I nesta guí un quir møyju pa guí mah quir hñohuiju. Guejtjo guí nzojmu ca Ocja pa da ddahquiju cada hnaa quer bbefiju ca dri hñeh car Espiritu Santo. Pe más i ndo mühui car bbefi ca gri nzoj yu pe dda cjahni, gri xijmu ca i xihquiju ca Ocja. <sup>2</sup> Bbu ra ña pu jar tsjödi hnar cjahni, cja da hna müdi da ña hnahño ur jña, jin guí gue yu cjahni i nzofo, como jin to i padi te i ma. Gue ca Ocja i nzofo, como car Espiritu i ungui mfeni pa da ña hnahño ur jña cja da man cu dda mensaje cu jí bbe dí padiju. <sup>3</sup> Pe bbu to i xih cu hermano cu dda palabra cu xí un ca Ocja pa da nzojmu, guegue i föx yu pe ddaa yu i øde, pa da zedi dri den ca Ocja.

Bbu-bbu i johti pa da jñu ár mayju. Bbu-bbu i ungui consejo. <sup>4</sup> Ca to i ña hnar jña ca jin gui øh ca pe ddaa, guegue i cuati ca Ocja mbo ár tzi may, eso, i mfõxtsje. Pe jin te i fõx ca pe ddaa. Nu ca hnaa ca i man cár palabra ca Ocja pa da dyøh ca to ra bbuh pu jar templo, guegue i fõtzi göhtjo pa da zediju.

<sup>5</sup> Di joh bbu i ddahquiju ca Ocja gui ñaju gá hnahño jña, gui göhtjoju. Pe más drá ndo zö bbu da ddahquiju ca Ocja gui nzojmu quir hñohuiju, gui xijmu te i man cár palabra guegue. Más i fõxquiju car hermano ca i man cár palabra ca Ocja ni digue car hermano ca i ña gá hnahño jña. Jõntsje bbu da tsjih ca pe ddaa ca ra bbuh pu, te xí man ca hnaa ca xí ña digue car jña ca jin gui øjmu, nubbu, guegue-ca hneje i fõx ca pe ddaa pa da zediju. <sup>6</sup> Nuguigö hneje, bbu xta ma pu, gu ma gri visitaquiju, hñohui, cja bbu jøntjo gu ña gá hnahño jña, ¿cja da möxquiju-ca? Más da jogui bbu gu xihquiju, clarotjo, hnar palabra ca xi ujtigui cam Tzi Tajü Jesús, o bbu gu xihquiju ca te xtü nxödi, o gu ddahquiju consejo, o gu xihquiju hnar palabra ca xtrü hñeh ca Ocja, cja nuqueju, gui dyødeju ter beh ca xta ma. Nubbú, más drá zö gui padiju ja i ncja nu di teniju.

<sup>7</sup> Bbu to i pebbida o to i juxti cár tjæxi, i nesta da badi ja drí den car tonada. Cja bbu jin gui ñigui tema nota i toca, ¿ja drí jmeja car tonada, bbú? <sup>8</sup> Bbu to da juxti car corneta pa da nzoh ca sundado, cja jin gui ñigui tema jña i ne da juxti, jin da cjaipi ncaso ca sundado, bbu. Jin to da ma car tujni. <sup>9</sup> Tji ya ca bbu. Hnehqwigueju, bbu gui ñaju gá hnahño jña, gui jñejmu hnar cjahni ca i pebbida, pe jin gui ñigui tema tonada ri deni. Bbu gui man hnar palabra ca jin da ntideju ca ddaa, ¿ja drí fadi ter beh ca xcú mam bbu? I pøni ncjahmu xcú ña jar ndaji. <sup>10</sup> Rá ndo ngu clase yu jña i bbujcua jar mundo, cja göhtjo i sirve pa ca cjahni ca i ñadiju ncjapu. <sup>11</sup> Pe bbu jin dí pacö car jña ca i ña hnar cjahni ca i nzojqui, nubbu, jin dí øde te i ne da xijqui. Dí mbeni hnahño ar cjahni ca to i ña ncjapu. Guejti guegue i ccajtigui hnahño dúr cjahni, como jin dí padi gu ñabbe. <sup>12</sup> Nuqueju ya, gui mbeniju nu xtü xihquiju. Ngu gui ndo neju pa da ttahquiju ca oficio ca ri hñeh car Espiritu Santo. Eso, di xihquiju, cada hnaquiguesju, gui dyøpju ca Ocja da ddahquiju hner cargo ca di sirve pa gui fõx quir hñohuiju da zedi drí deniju car Jesucristo.

<sup>13</sup> Eso, di xihqui, bbu xi ttahqui gui ña gá hnahño jña, gui dyøpi ca Ocja da ddahqui hneje gui xih ca hermano te i ne da man ca palabra ca xcú ma. <sup>14</sup> Bbu di ña gá hnahño jña dar nzoh ca Ocja, num tzi may i nzoh ca Ocja pe nugö jin dí padi ter beh ca dí ma. <sup>15</sup> Xi ya bbu, ¿ja gu cjaipi? Jin gui jøntsjetjo ma hahti ca Ocja mbo num tzi may. Guejtjo gu mbeni ter beh ca drá ma bbu dar ora. Gu xõjtibi ca Ocja mbo num tzi may, cja guejtjo gu mbeni ter beh ca drá mangö bbu dra xödi. <sup>16</sup> Tal vez gui nzoh ca Ocja göhtjo mbo ir tzi may bbu gui ña gá hnahño jña. Pe ntoja rá zödi ca gui ma. Nu car cjahni ca jin gui øh car jña ca gár ña, jin gui tzo da ma: “Da ncja ncja ngu xcú dyøpi ca Ocja,” bbu ya xcú cuadi xcú ora. Jin gui tzo da ma “Amén,” como jin gui padi ter beh ca xcú ma. <sup>17</sup> Nuqueju, cierto xcú dyøpi mpõcje ca Ocja, nu quer oración ca xcú ma, jin te xcá möx quer hñohui. <sup>18</sup> Hnejqwigö, di ña gá hnahño jña bbu dra nzoh ca Ocja. Más di ñagö ncjapu ni diguehqueju, cja di õjpi mpõcje cam Tzi Tajü por rá nguehca. <sup>19</sup> Pe bbu dra bbujcö jar templo, di ne gu xih ca cuada tzi yotjo palabra ca da ntideju pa da dyødeju rá zö ter beh ca xcrú ma. Porque bbu gu xijmu rá ndo ngutsje palabra cja gu mangö-ca gá hnahño jña, jin te da provechabi ca hermano ca dra bbuh pu.

<sup>20</sup> Nuya bbu, hñohui, gui mbeniju ja i ncja ca bbeñi ca i ddajquiju car Espiritu Santo. Dyo gui mbeniju ncja ngu yu bajtzi. Mbeniju ncja ngu yu ya xí te. Bbu gui ne gui cjaju bajtzi, rá zö gui jñejmu hnar bajtzi ca jí bbe i nxödi da dyøti ca rá ntzo. <sup>21</sup> I mam pu jar palabra ca Ocja, ina: “Ya xtü ndo nzoj yu cjahni, pe jin gui ne da dyødeju. Nuya, gu cuh ca dda jmandadero ca yapu jabu mingu, du eje cja da nzoh cam cjahñigö gá hnahño jña, pe ndejma jin da dyøjtigui cam cjahni.” Ncjana ga man ca Ocja. <sup>22</sup> Tji ya ca. Car Espiritu Santo i ddajquiju di ñaju gá hnahño jña pa da hño qui mfeni ca cjahni ca jin gui eme, xajma da ñaju ar huenda, cierto di yojmu cár ttzedi ca Ocja. Pe masque da dyødeju bbu dar ñaju ncjapu, ndejma jin da ne da hñemeju nar palabra ca Ocja. Nugöju, como ngu xta emeju nar evangelio, car Espiritu Santo i ddajquiju mensaje ca ri hñeh ca Ocja, pa gu xijmu yu mjinga-hermanoj. Nu ca cjahni ca jin gui eme, jin gui ttzofo ncjapu. <sup>23</sup> Nuya bbú, bbu gui jmuntziju pu jar templo, cja bbu gui göhtjoju gri ñaju gá hnahño jña, bbu da ñuti pu ca ddaa ca jí bbe i padi o jí bbe i emeju, ¿cja jin da majmu, xcú nlocoju? <sup>24</sup> Pe bbu gui majmu cár palabra ca Ocja, clarotjo, cja da ñuti car cjahni ca jí bbe i eme o jí bbe i padi, nubbu, xta dyøde göhtjo ca grá majmu, cja xta ntzohmi ja i ncja cár vida. Göhtjo ca to i man cár palabra ca Ocja, ncjahmu i jampi ar huenda car cjahni ca jí bbe i eme. <sup>25</sup> Como gue cár palabra ca Ocja ca i tsjifi, ncjahmu guejtsje ca Ocja i ccãhti mbo cár tzi may cja i xifi i ndujpite. Como xta dyøde te i man cár palabra ca Ocja, xta mbeni rá zö, xta ndaññajmu cja da nzoh ca Ocja, da ma, de vera gui yojmu guegue-ca.

<sup>26</sup> ¿Xi ya bbá? ¿Ja ncja i nesta gui dyøti quer tsjödijm bbá? Bbú gui jmntziju, cada hnaa du ja hnar tzi salmo, hnar tsjödi pa dri xöjtibi ca Ocja, o du ja hnar palabra pa da ujti cu ddaa, o da man hnar mensaje ca xtrú ujti cam Tzi Jmuju, o da ña gá hnahño jña, o da nøni te i ne da man car jña ca xí man ca pe hnaa. Gui majmu jña ca da möx cu to i ødeju, pa ncjapu gui zediju, gui göhtjoju, am hñohuiquiju. <sup>27</sup> Bbú to da ña gá hnahño jña cu jin gui øh cu pe ddaa, bbeto da ña guegue, cja diguebbu ya da ña pé hnaa, pe jin da tjo jñu cu da ña gá hnahño jña. Diguebbu ya, hnar hermano ca di ntiendebi, da xih cu pé ddaa te i ne da man-cu. <sup>28</sup> Cja bbú jin di bbuh hnaa ca di øh cu hnahño jña, car hermano ca di ña cu jña-cu, jin da ña nzajqui pu jar tsjödi, sino da ñatsjehui ca Ocja mbo úr tzi may. <sup>29</sup> Cja cu to da xih cu pe dda hermano tema tzi palabra ca di majmu xcuá hñeh ca Ocja, hna-hnaa dri ñaju hneje, pe jin da tjogui yojo o jñu cjahni cu da nzohquiju ncjapu. Nu yu pe ddaa da dyødeju, cja da mbeniju, ¿cja ntjumuy guá hñeh ca Ocja ca xí man-cu? <sup>30</sup> Cja bbú ra ña hnar hermano, cja pé i ne da ña pé hnaa, como guejti-ca xí ttuni hnar tzi mfeni ca ri hñeh ca Ocja, car hermano ca bbeto xí ña da guadi dri nzoh cu hñohui, pa ncjapu da ungui lugar da ña ca pé hnaa hneje. <sup>31</sup> Da jogui gui göhtjoju gui majmu cu dda mfeni cu ri hñeh ca Ocja. Hna-hnaa gri ñaju. Jin gui jñøtiju. Ncjapu da jogui gui göhtjoju gui dyødeju ca te da tsjihquiju pa gui nxödiju, cja pa gui zediju ca gri teniju ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbeniju nar jña-na: “Quí jmandadero ca Ocja cu i nzoj yu cjahni, i panti qui mfeniju, como gue ca Ocja i mandadobi-cá.” <sup>33</sup> Bbú gui mpejniju pa gui dyøtiju tsjödi, i nesta hna-hnaa gri ñaju pa gui nzojmu cu hñohui, porque i ncjapu ga tzøh ca Ocja. Pe bbú gui jñøtiju gri ñaju, jin gui tzø-ca, cja jí ri hñeh ca Ocja.

Ri ntzøhui gui dyøtiju car tsjödi ncja ngu ga dyøte göhtjo cu pé ddaa cu xí hñeme car Jesucristo, cu rá bbuh cu pe dda lugar. <sup>34</sup> Yu bbejña, jin da ñahuí qui minga-bbejñaju bbú ra cja tsjödi. Jin gui tzø da ñaju pu. Da mjtiju pa da dyødeju, ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja. <sup>35</sup> Bbú i ne da badiju tema cosa, da dyøn qui dame pu jáy nguju, como jí ri ntzøhui da ña yu bbejña pu jar tsjödi.

<sup>36</sup> ¿Dyocá jin gui ne gui teniju cu costumbre cu i ten cu hermano cu rá bbú pe dda lugar? ¿Cja gui ñaju jñaquiguesu xcu hñemeju nar evangelio, o guehqueju, bbeto gu hñemeju? Dí mbembiquiju, i bbú pe dda hermano cu ya xí mí eme ante que gui dyødeju ja i ncja nar palabra ca Ocja.

<sup>37</sup> Ca to di ma, guegue ba ja cár palabra ca Ocja pa da xih cu pe ddaa, o bbú di ma, guegue i ndo yojmi car Espiritu Santo, da badí, cierto ri hñeh ca Ocja yu consejo yu xtú juxcua. <sup>38</sup> Nu car cjahni ca di contrabi yu palabra xtú xihquiju hua, o di ma jí xcuá hñeh ca Ocja-yu, jin da ncjajpi ncaso car cjahni-ca. <sup>39</sup> Ncja ngu xtú xihquiju, hñohui, gui nzojmu ca Ocja, gui dyørijju da ddahquiju mfeni pa gui majmu nar palabra guegue. Gue nar bbefi más rá zø-nu. Pe bbú to i ne da ña gá hnahño jña, dyo gui ccaxju hneje. <sup>40</sup> Pe ndejma gui dyøtiju ca ri ntzøhui jar tsjödi. Cada hnaa da døhmi hasta gue bbú da tocabi guegue, cja nubbu, da ña bbú.

### *La resurrección de Cristo*

## 15

<sup>1</sup> Nuya, am hñohuiquiju, dí ne gu mbembiquiju ja i ncja nar evangelio nu xtú xihquiju. Guejnu gu hñemeju desde bbú ngu fudi ngu cuatiju car Jesucristo. Guejnu gui emetjoju hasta rá pa ya. <sup>2</sup> Por rá ngue nar palabra-nu, xcu tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bbú jøntjo gu dyødeju ja i ncja, cja nuya, ya xquí ne gui jiejma ca guír hñemeju, nubbu, jin te di ntjumuy xcrú hñemeju, bbú.

<sup>3</sup> Dú xihquiju nar palabra na xquí tsjijquigö, cja i ndo ntjumuy hneje: Car Jesucristo bi du pa bi guzquigöju cu rá ntzo cu ndí tujm, ncja ngu xquí tjux pu jar palabra ca Ocja. Ante que di hñeje, ya má ndo yabbu, bi tjux pu jar Escritura te di ncja bbú di hñe guegue. Cja bbú mbú eje, bi zwi. <sup>4</sup> Bi du, bi cjöti cár cuerpo ca hnar ngu gá ánima, cja bi jña úr jña ca xtrá jñujpa. Guejti-ca bi ncja ncja ngu xquí tjux pu jar palabra ca Ocja. <sup>5</sup> Bbú ya xquí nantzi car Jesús, pé bi niguí, bi ntjehui car Pedro. Diguebbu ya, pé bi niguí pu jabu már bbuh cu pe dda qui möxte cu xquí hñitzi gá apóstole. <sup>6</sup> Diguebbu ya, pé bi niguí car Jesús pu jabu xquí mpejniju cu pé dda hñohui. Guegue-cu mí tjo quiniento hñøø. Hasta rá pa ya, i bbujti car mayoría cu hermano-cu, masque ya xí ndú cu ddaa. <sup>7</sup> Bbú ya xquí tzi cja mpa, pé bi ntjehui car Jacobo. Ma ya, pé bi niguí pu jabu már bbuy göhtjo qui möxte cu xquí hñitzi gá apóstole.

<sup>8</sup> Diguebbu ya, gá ngax ya, guejquigö bi hna nzojquigö car Cristo, nugö dúr Pablo, cja dú ccanti. Bi hna hñixquijto pa gua ma nar palabra guegue, masque jin dá yojcöbbe-ca bbú mí bbujcua jar jøy. Nu cu pé ddaa cu i tsjifi apóstole, mí yojmi-cá. <sup>9</sup> Más rá zø cu pe dda apóstole ni diguejquigö. Jin drá ntzögöbbe da tsjijqui dúr apóstolegö, como ndí ubbe cu to mí ten car Jesucristo, ndí mandado mí bbøhti-cu. <sup>10</sup> Bbú jin di perdonagui ca Ocja ca rá ntzo ca ndí øhtibi, jin gua cjagö apóstole. Nu guegue bi juiguigui cja bi nzojqui pa gua pejpi. Cja jin grá hmeditjo ca gá nzojqui, como xtú ndo pejpi. Más xtú ndo pejpigö cam Tzi Jmuju Jesús ni digue cu pe dda apóstole. Pe jin da ttizquigö por rá nguehca, como jin dí pejtsje. Nu ca Ocja

xí ndo möxqui, como dí yobbe guegue, eso xí joh cam bbefi. <sup>11</sup> Hnadi car palabra dí majme cu pe dda apóstole, tzudi, bi du car Jesucristo cja pé bi jña úr jña por rá ngeuejõju. Jin te i mporta tocá xí xihquijm nar palabra-na, cja guejquigõ, cja huá gue cu pe dda apóstole. Nu ca más i vale, guehca xcu hñemeju.

#### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Tji ya ca. Siendo ya xí tsjihquijm, cierto bi jña úr jña car Jesucristo, ¿dyocá i man cu ddaaquiueju, jin da jña úr jña yu ddaa yu i tu? <sup>13</sup> Cja bbu ya jin da nantzi hnar cjahni bbu xtrú ndu, nubbá, i tzadi ncjahmu jí xtrú jña úr jña car Cristo hneje. <sup>14</sup> Cja bbu jí xtrú nantzi car Cristo, nubbá, di hmeditjo car palabra ca dú xihquijm, cja di hmeditjo ca xcrú hñemeju hneje. <sup>15</sup> Hasta gua cjae metjri testigoje, como guejcoje dú xihquije, car Tzi Ta jitzí bi cjaipi bi jña úr jña car Jesucristo. Bbu jim pé da nantzi cu cjahni cu i tu, i pøni ncjahmu dur bbetjri ca dú xihquije bbu. <sup>16</sup> Bbu jin di cierto da nantzi cu ánima, guejtjo jí xtrú nantzi car Cristo bbu. <sup>17</sup> Cja bbu jí xtrú nantzi car Cristo, di hmeditjo ca xcrú cuatijm jár dye guegue bbu. Gri tudijm cu rá ntzo cu xcu dyøtjijm bbu. <sup>18</sup> Guejti cu cjahni cu mí eme car Jesucristo cja ya xí ndu, ya xtrú bbeditjo hneje. <sup>19</sup> Nugõju, bbu dí majmu, da ntzedi pu nam vidaju car pa ca xtá tujm, i pøni ncjahmu dí majmu, jin da xoxquijm car Cristo. Nubbá, ntzeditjo dí tzi probeju bbu.

<sup>20</sup> Pe ncja ya, dí padijm ntjumy car Jesucristo bi du, cja guejtjo bi jña úr jña. Como bbeto bi jña úr jña guegue, por rá ngehca, dí padijm, guejtjo da nantzi cu pe ddaa cu xí ndu. <sup>21</sup> Car Adán bi dyøti ca már ntzo, cja por rá ngehca, bi du. Ncjanu gá mudí pé gá ndu yu pe dda cjahni. Nu car Jesucristo bi dyøti ca rá zõ, cja bbu mí du, pé bi jña úr jña. Guehca gá nantzi guegue, pé da nantzi göhtjo cu mí eme cja xí ndu. <sup>22</sup> Göhtjo yu cjahni ri hñeje digue car cji car Adán, eso göhtjo da du. Pe como í cjahniguijm car Jesucristo, dí göhtjoju gu nantzijm, ncja ngu gá nantzi guegue. <sup>23</sup> Guegue xí hmeto xí nantzi, cja nugõju xtá hmefaju. Bbu pé xtu coh car Jesucristo, pé da nantzi göhtjo cu to xí hñeme guegue. <sup>24</sup> Cja diguebbu ya, xta guaj nar mundo. Nubbá, car Cristo ya xtrú ndapi göhtjo cu ddaa cu i mandado hua jar jöy, ya xtrú jñajquibijm cár bbefi. Xtri gax ya, car Cristo da döjti úr dye cár Tzi Ta göhtjo cár cargo ca i pehtzi, cja nubbá, cár Tzi Ta da mandadobi göhtjo yu te i cja. <sup>25</sup> Nu car Jesucristo xí tun car cargo cja guegue da mandado hua jar jöy hasta gue bbu ya xtrú ndapi göhtjo qui contra. <sup>26</sup> Cja bbu ya xtrú ndapi göhtjo cu ddaa cu i contrahui, xtri gax ya, da dapi car du. I tzudi, da xotzi göhtjo cu cjahni cu xí ndu, cja ya jin to pé da du. <sup>27</sup> Nu car Tzi Ta jitzí bi hñix car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yu te i cja hua jar jöy. I mam pu jar Escritura: “Guegue da mandadobi göhtjo yu i cja.” Nu nar tzi palabra-na, claro jin gui ne da ma, car Jesús di mandadobi cár Tzi Ta, como gue car Tzi Ta jitzí bi hñix car Jesucristo pa da mandado hua jar jöy. <sup>28</sup> Nu car Jesucristo, bbu ya xtrú ndapi göhtjo cu ddaa cu i mandado hua jar mundo, nubbá da döjti cár Tzi Ta car cargo ca xquí ttuni, cja guegue da jñegui da mandadobi cár Tzi Ta. Nubbá, jøntsje car Tzi Ta jitzí da mandado göhtjo cu te i bbu.

<sup>29</sup> Cierito da jña úr jña cu cjahni cu xí ndu. I bbu cu dda hermano cu i xixtje por rá ngue qui familiaju cu xí ndu. Xí bbu ya jin da nantzi cu xí ndu, ¿dyocá i yojpi i xixtje cu hermano-cu? Ga hñinaju, guegueju da goji por rá ngue qui familiaju cu jin gá xixtje.

<sup>30</sup> Hnequigõ, segue dí dyo, dí tangui nar tzi ddadyo jña. Cjaatjo dí dyo peligro da bbøitigui. Pe bbu di cierto, jim pé gri nantzijm bbu ya xcrú tujm, nubbá, di hmeditjo dar sufrigõ yu pa ya, bbu. <sup>31</sup> Cierito na dí xihquijm hñohui, dí tzi hñixtsjegõ bbu dí xih cu pe dda cjahni ja ncja gui hñemeju nar evangelio bbu ndú nzohquijm. Cierito hneje, göhtjo ar pa dí döjti nam tzi my car Jesucristo, como jin dí padi ncjahmu gu tu. <sup>32</sup> Guejcu Efeso, xí ndo tsjeyagui cu dda cjahni, por rá ngue nar palabra car Cristo, ncjahmu xcrú ntujnibe zuwe rá ntzo. Xí bbu jin di cierto gu ja am jña bbu xcrú tugõ, ¿te gri tacõ bbu? ujto. Bbu jin di cierto da nantzi cu ánima, gua majmu ncja ngu ga man cu cjahni cu jin gui mben ca Ocja, inaju: “Gu ñunijm rá zõ cja gu tzijm göhtjo ca dí neju, porque ar xudi gu tujm, cja göhtjo xta ntzedi pu.”

<sup>33</sup> Gui mfødijm. Jin to da jidhquijm pa gui jiejm cu xcu hñemeju. Bbu gui yojm cu cjahni cu i øti ca rá ntzo, da jidhquijm pa gui dyøtjijm ncja ngu ga dyøti guegueju. <sup>34</sup> Nuqueju, gui ncja ncja ngu cjahni cu jin gui mbenijm ter beh ca i pejm. I nesta jin gui mbenijm ja ncja gri hmupju pa jin gui dyøtjijm ca rá ntzo. Ngu i bbuquiueju cu ddaa cu jí i bajtzi ca Ocja. Nucú, nim pa i padijm ja i ncja ca Ocja. ¿Cja jin gui pehtzi ir tzõju?

#### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Pé ntoja gui hñønijm, gui ne jin padijm, ¿ja ncja da nantzi cu xí ndu? ¿Tema cuerpo da mehtzi bbu xta nantzijm? <sup>36</sup> ¿Cja jin gui padijm ja da ncja? Gui mbenijm tzu, ja i ncja ga mbøx cu semilla. Bbu gui pontteyju, jin da føx car ttey bbu jin da cjohmi jar jöy cja da mpundi pu. <sup>37</sup> Nu ca gui ponijm, jin gui gue car planta ca da føtze. ar tzi semillatjo ca gui ponijm, dur trigo, o guejti cu pe dda semilla. <sup>38</sup> Diguebbu ya, ca Ocja i cjaipi i føx car planta. Según car semilla ca bi bboni, exque i ñigui bbu ga mbøtze. ¿Cja huá ar cja, cja huá ar detja, cja huá



ur ttey? Como ncjapu gá dyøti ca planta ca Ocja, i mbödi cada hnaa. Cada hnar clase car semilla, hnahño ga nigui car planta. <sup>39</sup> Guejti yu ddáa yu i bbu ur nzajqui, i mbödi, jin gui jñejmi göhtjo qui cuerpo. Hnahño nar cuerpo nar cjahni, pé hnahño nar cuerpo yu zuwe yu i dyo hua jar jöy. Hnahño nar cuerpo nar möy. Hnahño nar cuerpo nar ttzantz. <sup>40</sup> Digue yu xi dyøti ca Ocja, yu i bbu ur nzajqui, i bbuj yu ddaa hua jar jöy, cja pé bi bbuh ca pe ddaa pu jar jitz. Rá tzi zó ga nigui yu xi dyøti ca Ocja, pe hnahño ga nigui yu bi bbu jar jitz, hnahño yu i dyo hua jar jöy. <sup>41</sup> Rá tzi zó nar jiadi, hnej nar zana, hnej yu tzø. Göhtjo i zø, pe jin gui hnaguutjo ga nzø. Cja yu tzø hnejje, i tzi mbödi rí juetzi cada hnaa.

<sup>42</sup> Göhtjo yu xi dyøti ca Ocja, cada clase i mböh cár cuerpo. I mböh ca rí nigui cja co ca i pefi. Ncjapu hnejje da mböj num cuerpoju bbu xtá nantziju. Cam cuerpoju ca da ttajquiju, ya jin da jñejmi num cuerpoju nu dí pehtziju hua jar jöy. Nuná, da dya-nu, da mfejjöy. Nu ca hnar cuerpo ca da ttajquiju, jin da mpuni. <sup>43</sup> Nar cuerpo nu dí pehtziju nar tiempo ya, jin tza i tzø, pe drá ndo zó car cuerpo ca da ttajquiju bbu xtá nantziju. Num cuerpo nu dí pehtziju ya, jin tza i nzedi. Nu ca hnaa ca da ttajquiju, da vojmi cár ttzedi ca Ocja. <sup>44</sup> Nar cuerpo nu dí pehtziju ya, ga ngø-nu. I po ur cue, i tuntju, i nesta da jñe, pe ndejma i sirveguiju pa gu hmupju hua jar mundo. Nu ca pe hnar cuerpo ca da ddajquiju ca Ocja, nucá, ya jin dur ngø-ca, cja ya jin da nesta yu cosa yu i cja hua jar mundo. Nu car cuerpo ca, da sirveguiju pa gár hmupju ca Ocja göhtjo ur tiempo.

<sup>45</sup> I xijquiju pu jar palabra ca Ocja digue cu yojo clase cam cuerpoju. I ina: “Ca Ocja bi dyøti car primer hñøj, múr Adán, cja bi juimpi cár xiñu, bi un cár nzajqui.” Cja por guegue car Adán xi hmuj yu pe dda cjahni hua jar mundo. Nu ca pe hnar hñøj, gue car Jesucristo, guejti-ca bú eua jar mundo hnejje. Nucá, ca Ocja bi cjaipi bi jña ur jña bbu ya xquí dñ, pa bi jogui da ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>46</sup> Bbu mí ttøti car Adán, nubbu, bi ttøti nar cuerpo gá ngø. Pe hasta bbu mí jña ur jña car Jesucristo, hasta guebbú bi nigui car cuerpo ca jin da mpuni. <sup>47</sup> Ca bbeto ur hñøj bi ttøte gá jöy pa di hmujcua jar jöy. Jar jar hñøj ca rí cja yojo, gue cam Tzi Jmuju Jesús, ca xcuí hñe jitz. <sup>48</sup> Göhtjo yu cjahni hua jar jöy i jñejmi ca bbeto ur hñøj ca bi ttøte gá jöy, como göhtjo da dñ cja da mpun nar cuerpoju. Nu yu cjahni yí bajtzi ca Ocja, guejti i jñejmi ca pe hnar hñøj ca guá hñe jitz, gue cam Tzi Jmuju. <sup>49</sup> Nugöju, masque dí emeju car Cristo, ndejma dí jñejma car hñøj ca bi ttøte gá jöy. Pe guejti hnejje ba eh car pa bbu xtá jñejma ca hnar hñøj ca guá hñe jar jitz.

<sup>50</sup> Cja pé dí ne gu xihquiju pe hnar palabra, hñohui. Nar cuerpo gá ngø co gá cji, jin da hmuh pu jabu bí mandado ca Ocja. Da tjeñ cár nzajqui num cuerpoju, cja da dya. Eso bbu xtá tzøniyu nu jitz, ya jin gu vojmu nar cuerpo nu dí pehtziju ya, como nupu, gu pehtziju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>51</sup> Dyøjmaju cja gu xihquiju hnar palabra ca jí mí fá máhmeto. Jin gui göhtjoguiju gu tjuju, pe göhtjo da mböj yam cuerpoju. <sup>52</sup> Bbu pé xtu eh car Jesucristo, gu hna mböjtiju dí göhtjoju, como ngu xtá emeju-cá. Xta hna mböj yam cuerpoju, ncja ngu dra degöju bbu dí ttzanti yam döju cja pé dí zøquiju, tzin dri mbödi. Bbu xta jux cár tjaxi ca Ocja, xtrí nantzi cu ánima, xta mböh qui cuerpoju, xta nigui ca pe hnar cuerpo ca jin da mpuni, como ya jim pe da dñ. Cja cu to di bbujtjo, jí bbe di tñ, da mböh qui cuerpoju hnejje. <sup>53</sup> Nar cuerpo nu i tñ cja i mpuni, xta mbödi hui ca hnar cuerpo ca jin da dñ cja jin da mpuni. <sup>54</sup> Cja bbu ya xtrú mpun nar cuerpo nu i tñ, bbu xtrú mbödi hui ca pé hnaa ca jin da dñ cja jin da mpuni, nubbu, xta zah ca i man cár palabra ca Ocja, i ina: “Ca Ocja ya xi cohtzibi cár nzajqui cu cjahni cu xi ndu, cja nuya, ya jin to da dñ.” <sup>55</sup> Cja guejti i bbuh ca pe hnar palabra ca i ma: “Ya jin da daguiju car dñ. Masque gu tjuju, pe jin gu cojmu pu jar ohtzi; pé xtá nantzitjoju.” <sup>56</sup> Yu pa ya, dí tudiju, como gue car castigo ca bi man ca Ocja, por rá nuegheca dár øtiji ca rá ntto. Car ley ca bi zoguiju ca Ocja i xijquiju rí ntzö hui gu tjuju. <sup>57</sup> Pé di øjpi cjamä ca Ocja, como dí padiju, masque xin gu tjuju, pe jin gu bbëdiju. Guegue bi xox cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja pé da xoxquigöju, göhtjo yu to xi hñeme.

<sup>58</sup> Nuya, am tzi hñohuiquiju, gui zediju ya, jin gui weniya jar hñu ca Ocja. Gui mbeniju, cierto gu ja am jñaju, cja gui mpeguiju, gui dyøhtibiju cár bbefi cam Tzi Jmuju, como ya xquí padiju, jin da bbëh car bbefi ca gui øhtibiju guegue.

*La colecta para los hermanos*

## 16

<sup>1</sup> Nuya, dí xihquiju digue car domi ca da jmuntzi pa gu föxju cu hñohui cu jin te i ja. Gui dyøtiju ncja ngu dá xih cu hñohui cu rá bbuh pu jar estado Galacia. <sup>2</sup> Cada ñojto, ca primero ur pa, gui juequiju quer ofrendaju, hna parte digue ca xi ddahquiju ca Ocja, cja gui pehtziju. Bbu xi ddahqui rá ngu, gui juequi rá tzi ngu, cja bbu jin tza i ngu, da tzi meno gui jueque, bbu. Gui dyøtiju ncjapu, pa jin da nesta da ttøhquiju hnar ofrenda bbu xtá tzøtigö pu. <sup>3</sup> Cja bbu ya xcrú tzøtigö pu, gui hñixju cu to da ma pu Jerusalén, da jñax quer ofrendaju, cja xtá øhtibigö hnar carta pa da dexju. <sup>4</sup> Cja huá bbu da jogui gu magö tzu hne, xtá möjme-ca bbú.

*Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> I nesta gu tjuh p<sub>u</sub> jar estado Macedonia, cja bb<sub>u</sub> ya xcrú tjuh p<sub>u</sub>, pé xtá ma p<sub>u</sub> Corinto, xtá ma zenguaquij<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Nubbá, pé gu tzi hm<sub>u</sub>pp<sub>u</sub> tengu mpa, tal vez gu tømhi p<sub>u</sub> göhtjo car nguarexma. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, gui fõxquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, pa pé gu ten cam hñu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> pé grá ma. <sup>7</sup> Jin di ne gu ma p<sub>u</sub> ya pa ya, gu ccajtiquitjoj<sub>u</sub> cja pé gu tzoquiquij<sub>u</sub>. Quisiera gu tzi dé gu hm<sub>u</sub>pp<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da ddajqui ur tszejqui cam tzi Jmuj<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Pe nuya, gu hm<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> hua Efeso sta gue bb<sub>u</sub> xtá jax car mbaxcua gá Pentecostés. <sup>9</sup> Como i bb<sub>u</sub>jcua rá ngu cjahni c<sub>u</sub> ya xqui fudi da hñemej<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja, eso i ndo cja cam bbefi. Pe guejtjo i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> i contragui.

<sup>10</sup> Ya xta ma p<sub>u</sub> car tzi Timoteo. Bb<sub>u</sub> xta zøti ya, gui cuajtij<sub>u</sub> cja gui nuj<sub>u</sub> rá zø. Jin te da mbeni, gui unij<sub>u</sub> ca da nesta, como guejt<sub>u</sub> guegue i øti cár bbefi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, ncjagø. <sup>11</sup> Jin to da cjaipi car hermano-ca da jmüdü, jin to da despreciabi. Gui fõxj<sub>u</sub>, cja pé gu pejnij<sub>u</sub> du eua, como dí tømhitjo du yojmi c<sub>u</sub> pe ddaa cjuada bb<sub>u</sub> xtu eh-c<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Nu cam cjuadaj<sub>u</sub> Apolos, ndí xifi di joh bb<sub>u</sub> di möjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjuada, di ma drí zenguaquij<sub>u</sub> ya. Pe guegue jin gá ne gá ma y<sub>u</sub> pa ya, ncjahm<sub>u</sub> bi ccax ca Ocja. Xta ma pe hnar vez, bb<sub>u</sub> xta ncja ur lugar.

*Saludos finales*

<sup>13</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, gui mfõdij<sub>u</sub>, jin gui jiejm<sub>u</sub> ca xcú hñemej<sub>u</sub>. Gui cja<sub>u</sub> hñøjø, gui zedij<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Göhtjo ca gui pejm<sub>u</sub>, gui dyøtjij<sub>u</sub> cor jmajte.

<sup>15</sup> Nuya, hñohui, ya xqui padij<sub>u</sub> nar cjuada Estéfanos co yí familia. Gueguej<sub>u</sub> primero bi hñemej<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> já bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Acaya, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>pp<sub>u</sub>. Cja nuya i ungui i møyj<sub>u</sub> pa da möx y<sub>u</sub> pe dda hñohui. <sup>16</sup> Nuquej<sub>u</sub> ya, rí ntzøhui gui hñihtzibij<sub>u</sub> cja gui dyøtjij<sub>u</sub> ca da xihquij<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje gui dyøtjij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> to i ungui ur møy pa da pe jar bbefi ca Ocja. <sup>17</sup> Nugø, dú mpøh ca xcá nzøcua nar Estéfanos, co nar Fortunato, co ni nar Acaico. Masque jin gá jogui güi hñejm<sub>u</sub> hua, ca xcá nzøj-y<sub>u</sub>, dí tzögø ncjahm<sub>u</sub> gri bb<sub>u</sub>pp<sub>u</sub> hua, gui göhtjoj<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Guegue-y<sub>u</sub> xí pøjpigui nam tzi møy, ncja ngu ga jøjtiqui quir tzi møyj<sub>u</sub> hneje. Rí ntzøhui gui ccahtij<sub>u</sub> ja ncja ga hm<sub>u</sub>j-y<sub>u</sub>, pa gui hm<sub>u</sub>pp<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, cja rí ntzøhui gui hñihtzibij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y ncja ngu-y<sub>u</sub>.

<sup>19</sup> I penquij<sub>u</sub> ur nzengua göhtjo yam hñohuij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar distrito Asia. Rá ndo ngu nzengua i penquij<sub>u</sub> car Aquila hneh car Priscila, co ni c<sub>u</sub> i cuati jar nguhui pa da dyøtjij<sub>u</sub> tsjodi, como hnadi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo xtú emej<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Guejtjo i penquij<sub>u</sub> nzengua göhtjo yam hñohuij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua Efeso. Cja nuquej<sub>u</sub>, gui nzenguatszej<sub>u</sub> rá zø, gui maði yir hñohuij<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Gue nam nzengua-na, dí juxitsje, dúr Pablogø.

<sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> tema cjahni ca jin di jon cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, car Tzi Ta jitz<sub>u</sub> jin da nú rá zø car cjahni-ca. Nugøj<sub>u</sub> dí nej<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, cja dí mangøj<sub>u</sub>: “¡Quisiera tzin drí hñeh cam Tzi Taj<sub>u</sub> Jesús!”

<sup>23</sup> Guegue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> da möxquij<sub>u</sub> pa gui yojm<sub>u</sub> cár tzi jmajte. <sup>24</sup> Nugø, dí nequij<sub>u</sub>, göhtjoquij<sub>u</sub> como ngu guir tenij<sub>u</sub> car Jesucristo. Amén.

I tzedi hua nar carta-ná.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

*Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, xí nzojqui car Tzi Ta jítzi cja xí hñixquigö úr jmandaderogui car Jesucristo. Nugöbbe nar hermano Timoteo, dí penquibbe nar carta-na, nuqueju, guí hermanoju grá bbupju jar templo jar jñini pu Corinto, cja co göhtjo ca pe dda qui cjahni ca Ocja ca rá bbuh pu jar estado Acaya. <sup>2</sup> Dí negö gui hmupju rá zö. Cam Tzi Tajü pu jítzi cja co cam Tzi Jmujü Jesucristo da nuquijü co cár tzi jmajte, pa jin te guí mbenijü.

*Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Gu mföxiju gu xöjtibijü ca Ocja. Guegue am Tzi Tagöju, cja guejtjo úr Ta cam Tzi Jmujü Jesucristo. Cam Tzi Tajü pu jítzi i juigujü nca ngu hnar ta ga jujqui qui bajtzi. Siempre i jojtigujü bbü te dí cja, cja rí ntzöhui gu öprijü mpöjcie. <sup>4</sup> Guegue i jujtigui am tzi muygö, göhtjo na dí sufri, pa gu paçö gu juhtibi i muy yu pe ddaa bbü ga sufriju hneje. Gu föxcö-yu como ngu ga möxquigö ca Ocja. <sup>5</sup> Nugö, dí sufri rá ngu, nca ngu nguá sufri car Jesucristo, porque dí yobbe-ca. Pe ca más dár sufrigö, más rí möxqui car Cristo, como i ndo jujtigui nam tzi muy. <sup>6</sup> Guehquitjogueju hneje, ncjahmü i föxquigueju ca prueba ca dí tjoçö hua. Como i ttöjtigui tujni hua, por rá nguehca dár tungui nar evangelio. Ndejmá dí nesta gu sufri pa gui dyödeju ja nca guír töttijü car nzajqui ca jin da tjegue cja pa guír hmupju rá zö. I jojtigui ca Ocja ca dár sufri, cja guegue-ca da möxquigueju hneje, pa gui nxödiju ja nca grí tzejtiju bbü xta tocaquijü qui sufriju por rá ngue car Jesucristo, nca ngu dar sufrigö yu pa ya. Nca ngu ga jñujigui nam tzi muygö ca Ocja, da ncjadipü drí jñujitiquijü quir tzi muyju hneje. <sup>7</sup> Dí padi, bí ddahquijü ur dumay cja gú ntzötiju bbü ngu dyödeju ja nca ndár sufrigö hua. Cja nuya, dí tzö am muy, pé da jñü ir muyju cja gui mpöjmü bbü xquí dyödeju ja nca xcá möxquigö ca Ocja.

<sup>8</sup> Nuqueju, cjuada, dí ne gu xihquijü ja nca dá sufrigö bbü ndár bbuh pu jar estado Asia. Mí ndo ttöjtigui tujni cja ndí ndo sufri, hasta ndí tzö, ya jin gua jöti. Ya xi ndí mangö, dí bböjtigui, ya jin gua pøngö pu co nam vida. <sup>9</sup> Ndí mbengö, ya xquí zöh car pa dí bböjtigui, cja drá ndota ntzo car dü ca gua tugö. Pe ndejmá bi sirvegui ca dü ccahti car hora-ca, pa jin gu mbentsje, ddatsje dí bbujtsje. Dü nzojtsje ca Ocja car hora-ca, bbü. Ndí padi, jøntsje guegue dí gugui pu, como rá nzeh ca Ocja, hasta i xox ca cjahni ca ya xí ndü. <sup>10</sup> Ca Ocja bi guguitjo pu jar peligro-ca, ncjahmü bi cozqui cam nzajqui, cja bbü pé xta zöh car hora bbü pé xta çjöbigui da bböjtigui, jøntsje ca Ocja gu tømhi pa pé da möxquigö. <sup>11</sup> Nuquigueju, hermano, dí öhquijü gu nzojmü tzu ca Ocja por rá nguejquigö, pa da mezuqi rá zö cja da ndo möxqui. Dí padi, bbü xta contesta ca Ocja, xta ddajquijü ca bendición ca xcrü öprijü. Nubbu, xquí ndo dyöprijü mpöjcie cja co hneh ca pe dda hermano rá ngu ca xí nzoh ca Ocja por rá nguejquigö.

*Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Nugö, jin dí pehtzi am tzi, porque dí padi, dí pejpi ca Ocja, göhtjo mbo am tzi muy. Göhtjo nam vida xtü mbeni, bí jantigui guegue, cja xtü hmuy gá honrado. Xtü hmajçö ncjarü bbü ndí yobbe ca cjahni ca jin gui eme. Cja bbü ndár bbujçöju, más xtü ndo juhpi ndumay ja gua hmuy pa gua föxquigueju. <sup>13</sup> Nuquigueju, ya xquí padiju, dúr honrado ca dár hmuy, cja guejtjo dúr honrado ca dár ña. Jin te i yojmi ntjöti ya carta ya dí escribiquijü. Dí xihquijü claro, ter beh ca dí ne gu ma, pa santa jin gui yomfenijü bbü grí ccahtijü yam carta, pe gui ntiendeju rá zö. Cja pé dí öti nar carta-na hneje pa más drá zö gui ntiendeju ja nca dár hmajçö. <sup>14</sup> Hna parte, ya xquí ntiendeju, como ya xcü ccahtijü ja i nca cam vida. Pe dí negö gui hñemeju, göhtjo mbo ir muyju, nugö, úr mfeigui ca Ocja, ntjumay xpá menquigö guegue. Xajmá guí ntiendeju hneje, bbü pé xtu eh cam Tzi Jmujü Jesús, rí ntzöhui gui mpöjmü ca dá mpadiju, como dü ujtiquijü cár palabra ca Ocja. Nc jagö hneje, xtá mpöjçö por rá nguehqueju, ca xquí hñemeju car Jesucristo bbü ndü nzohquijü.

<sup>15</sup> Nugö ndí jngö, cierto guí izquijtjoju, eso mahmeto ndí mbengö gua ma grí tjoç pu Corinto ca rí cja yo vez, gua zenguaquijü, pa más güi ndo mpöjmü. <sup>16</sup> Ndí mbengö gua tjoçui gua visitaquijü bbü gua ma grí tjoç pu jar estado Macedonia, cja bbü pé gua coji, pé gua yojpi gua visitaquijü, cja nuqueju, güi föxquijü pa gua ddatzi grá ma jar jöy Judea. <sup>17</sup> Guehca dü mbeni gua öti-ca, pe ya jin gá jogui gua ma pu. Nuqueju, pé ntoja gár majmü, dü hna pötijto cam mfeni, dí nca ngu yu cjahni yu rí den nar mundo. Jin te i ntjumay ca i promete. Bbeto i ma jaa, cja diguebbü ya, pé i ma jina. <sup>18</sup> Nu ca Ocja, göhtjo cierto ca i ma, jin gui pöti cár palabra, cja guehca dí pejpigö-ca. Guegue bí padi, dí ncjagö pu hneje, dí xihquijü ca ncjuani, cja jin dí hna pöti cam palabragö. <sup>19</sup> Nugöje, car Silvano co ni car Timoteo, dü xihquijü ja i nca car Tzi Jesucristo, cár Ttu ca Ocja. Nuca, jí mí jöti ca cjahni. Jí mí ma jaa, cja

diguebbu ya pé di ma jina. Mí ntjumuy göhtjo ca mí man-ca. <sup>20</sup> Bbu mbú ecua jar mundo car Jesucristo, bi cumplí göhtjo ca xquí man car Tzi Ta jitzí di ncja. Como ngu xtá cuatijá jar dye guegue, ya xtú tötiju göhtjo ca ndí tømijá, cja nuya ya xí jogui gu xõtjibijá ca Ocja, gu majmu, cierto xí ncja göhtjo ca xquí xijquijá. <sup>21</sup> Nugöjü, como ngu xtá emejá car Jesucristo, ca Ocja xí ddajquijá ca i jñejmi hnar seña pa dár padijá, í bajtziguijá guegue, nugöje cja hnehquiguejü. Cja nugö, pé xí hñixquigö ca Ocja pa gu xij yá cjahni nar tzi ddadyo jña. <sup>22</sup> Xí ddajquijá car Espiritu Santo pa gu yojmu. Por rá nguehca dár yojmu car Tzi Espiritu Santo, dí padijá, cierto, ca Ocja da ddajquijá car nzajqui ca jin da tjegue, ncja ngu xcá xijquijá.

<sup>23</sup> Nugö, cierto jin dá ma pu Corinto masque ya xtá xihquijá gua ma pu. Bí janti ca Ocja, cierto na di xihquijá. Dú mbeni, mejor jin gua ma pu ca pa-ca, como jí ndí ne gua bbejpquijá gá fuerza güi dyõtjü ca ya xtá xihquijá. <sup>24</sup> Nuquejü, como ngu xquí hñemejü nar evangelio, ya xquí padijá toca güi tenijü. Nugö, jin dí ne gu cja jmu, pa gu mandadoquijá. Jøntjo dí ne gu föxquijá pa gui hmæpju rá zö cja pa más gui ndo mpöjmu.

## 2

<sup>1</sup> Eso, dú mbentsje, mejor ya jin gua má visitaquijá cu pa-ca, pa ya jin gua huentiquijá, cja nuquejü, pe güi pehtzi ir tzöjü, como ya xtá magö pu ca hnar vez cja dú huentiquijá bbu. <sup>2</sup> Porque bbu gu cjahquijá da ddahquijá ur dumuy, nubbu, da ddajquigö ur dumuy hneje. ¿Toca da pójpigui nam tzi muy bbu gu cjahquijá gui ndumuyju? Jin te gua mpöjcö digue car visita ca gua øte, bbu. <sup>3</sup> Por eso, dú mbeni, dú escribitjo ca hnar carta ca dú penquijá, pa güi jojquitsjeju cu cosa cu jí mí tzo. Jin dá ne dá ma ccajtiquijá cu pa-ca, pa jin gua dumuygö pe hnar vez. Nuquejü, ncjahmu em bajtziquijá, ri ntzöhui gui pójpiguiju nam tzi muy. Bbu gri tenguejü rá zö nar palabra ca Ocja, gua ndo mpöjcö, cja dí ina, guejtiquejü, güi mpöjmu hneje. <sup>4</sup> Bbu ndú escribiquijá car carta-ca, ndí ndo ntzøte cja ndí dumuy, hasta ndí zoni. Dú huentiquijá, pe jí ndí ne jøntsje gua cjahqui güi ntristejü. Dú nzohquijá pa güi padijá hneje, dí nequijá göhtjo mbo em tzi muy, eso dí ndo ne pa gui dyõtjü ca rá zö.

### *Perdón para el que había hecho el mal*

<sup>5</sup> Nu car cjahni ca bi dyøti ca rá nttzo, jin te gá cjaguigö, pa gua perdonabi. Guehquiguejü, ncjahmu xí dyøjtiquijá ca rá nttzo, göhtjoquiguejü. Masque pe ntoja i bbahquiguejü tengü cu jí xtrú unijá dumuy, hneje. <sup>6</sup> Digue car hñøjø-ca, ya xní ntzöhui gui núju cor tñjqui. Como bi ttun cár castigo bbu ngu jmuntzijü pu jar templo, car mayoriaquiguejü. Bi ncastiga, cja nuya, ya xí repenti. <sup>7</sup> Eso, gui perdonabitjoju ya, gui jñuhtibijá ur muy, pa jin da ndo ntristetjo, cja jin da ma: “Exque gu jej nar hñü ca Ocja.” <sup>8</sup> Ya xní ntzöhui gui nzojmu guegue, gui xijmu, gui majtijü. <sup>9</sup> Ca hnar carta ca dú penquijá, cu pa cu xí tjogui, dú nzohquijá digue nar asunto-na, dú øjtiquijá hnar prueba pa gua padí ¿cja gui øtjü göhtjo ca dí mandadoquijá? Cja nuya dí padí, cierto, gui øjtiquijá. <sup>10</sup> Nuya, car cjahni ca xcú perdonabijü, dí perdonabi hneje. Masque jin te xcá dyøjtigui guegue, pe dí perdonabi ca rá nttzo ca bi dyøjtiquijá. Nuya, bí janti cam Tzi Jmuja Jesucristo, ya jin gu mben car cosa ca bi dyøti guegue. <sup>11</sup> I nesta gu perdonabijü car cjahni-ca, cja gu nzojmu cor tñjqui, pa jin da daguiju car Satanás. Como ya xtá padijá ja i ncja cu trampa cu i øjtiquijá guegue.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Nugö, dú ecua jar estado Macedonia. Bbu ndú tzøti pu jar ciudad ca i tsjifi ur Troas, pa gua ma nar palabra ca Ocja, mí ndo cuajqui cu cjahni pa di dyøde, cja jin to mí ccaxquigö. <sup>13</sup> Pe jin gá conforme nam tzi muy gua dé pu, gua ujti cu cjahni, como jin dá ntjebbe car cjuada Tito, ncja ngu xtá ñabbe. Eso, jin dá dé pu, dú hñjicö cu hermano, cja dú ddatzi dá ejcua jar jøy Macedonia.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Dí ndo øjpi mpöjce ca Ocja, como guegue i föxquigö dár tungui cár tzi palabra göhtjo pu jabu dí dyo. Como dí yobbe car Jesucristo, göhtjo pu jabu dí pa, ncjahmu i pa guegue hneje, cja por rá nguejquigö i jmeya ja i ncja. Ncjaru ga tñhtzibi cam Tzi Tajü pu jitzí. Nu car Cristo i jñejmi hnar rey ca xí ndapi qui contra, ya xpá ngoh car guerra, cja nuya, i ttohtibi cár mbaxcjuá. Nugöjü, yí cjahniquijá, dí jñejmu cu to ba tu car guitjoni pu jabu i tjoh car rey, como guejçöju i nccajtiguijá, cja i fadi, dí emebijü cár tzi palabra car Jesucristo. <sup>15</sup> Yu pe dda cjahni ncjahmu i pájmu cár olor car guitjoni bbu dár tjojmu. Yu ddaa i tzøjø, nu yu pe ddaa i tzøju. Por rá nguejçöju, i jajü ur huenda ja i ncja nar tzi palabra car Jesucristo. <sup>16</sup> Cu cjahni cu jin gui ne da hñeme, bbu i pájmu cár jña, i majmu rá í ga yuni, co guehca drí duju-ca. I majmu ncjaru, como ya xní ma da bbedijü. Nu yu ya xí hñeme car Jesucristo, bbu i pah car jña, lugar di majmu, di pøhti, más ri un cár nzajquijá. Bbu jí xtrú ddajqui cam cargo ca Ocja pa gu xij yu cjahni nar evangelio, gua tzütjo, jin gua tzö em muy gua øti nar bbefi-nu. <sup>17</sup> I bbu rá ngu cjahni cu i mandijü, i tunguiju nar palabra ca Ocja, pe gueguejü i tzi pøti car mensaje pa da tzøj yu cjahni. I huani pe dda palabra cu jí ri hñeh ca Ocja. Nugö, dí tunguitjo nar

evangelio, pe jin dí øte gá negocio, ncja ngu ga dyøti ca ddaa. Dí ma göhtjo ca ncjuani, como xpá menqui ca Ocja, xí ddajquigö nam cargo, cja bí janti göhtjo ca dí øte. Guejtjo, dí yobbe car Jesucristo, eso jin to dí øhtibi ntjöti.

*El mensaje del nuevo acuerdo*

### 3

<sup>1</sup> Ngu ya xtár yojpi xtár xihquijü ja ncja dár pejpi ca Ocja. Nuquigueju, pé ntoja guí majmu, guejquitsjegö, dí mantsjegö, rá zö dar pejpi ca Ocja. ¿Cja huá guí inaju, i nesta gu tje hnar carta, da ma toca xí recomendagui, pa guí hñemeguiju? O bbü jina, guí inaju, guehquigueju, i nesta guí dyøjtiguiju hnar carta, guí jñuxju pu, cierto úr jmandaderogui ca Ocja, rá zö dar pejpi-ca. I bbüh cu dda cjahni cu i nesta cu carta-cu, pe nugö, jin dí nesta. <sup>2</sup> Nuquigueju, ncjahmu guí jñejmu hnar carta gá recomendación. Como ya xqui fadi, guejco dú xihquijü nar evangelio, i ccajtiquijü yu cjahni ja grí hmupju, ncjanu ga mbadiju, ¿cja rá zö nar palabra nu guí teniju? Ncjahmu xí tjuxi hnar mensaje mbo ir tzi mayju, cja göhtjo yu cjahni da jogui da ccahti te i ma. <sup>3</sup> Guejco, xtú juxco car mensaje-ca, pe mí gue car Cristo bi bbëjpigui ter beh ca gua jutzi. Jin dá juxco gá tinta cu palabra. Como dí yobbe cár Tzi Espiritu ca Ocja, guegue-ca bi jñux pu mbo ir tzi mayju car mensaje ca i yojmi cár ttzedi ca Ocja. Cu mandamiento cu bi ttun car Moisés, bi tjux pu ja meödo. Nu cu palabra cu dú xihquijü, ncjahmu xí ttutzi mbo ir tzi mayju, pa jin guí dabeniju.

<sup>4</sup> Nugö, dí padi, cierto xí hñixqui ca Ocja pa gu tungui nar evangelio, como guejtsje car Jesucristo xpá menqui. <sup>5</sup> Guejtjo dí padi, jin te dí ntjumuygö. Bbu gua pejtsje cam bbefi, jin dí pøni rá zö. Nu ca Ocja i ddajqui guí mfeni pa gu mangö-cu, cja co cár ttzedi pa dár pejpi. <sup>6</sup> Como xí nzojqui ca Ocja, guegue i föxquigö pa gu pejpi rá zö. Xí ddajqui cam cargo pa gu xij yu cjahni ja i ncja car ddadyo acuerdo ca bi ttøte bbü mí du car Jesucristo. Jin guí jñejmi car acuerdo ca bi ttun cu cjahni israelita, cu pa bbü mí bbüh car Moisés. Nucá, múr acuerdo gá ley. Bi tjux cu ley pa di dyøti cu cjahni. Cja i mam pu ja ley, mír ntzøhui di du cu cjahni, como jí mí cumplijü-ca. Nu car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguiju car Jesucristo, i bbü mbo am tzi mayju. Car Espiritu Santo i mbembiguiju te i man car acuerdo-ca, cja ja ncja i ddajquijü car nzajqui ca rí hñe jítzi.

<sup>7</sup> Ca bbeto ur acuerdo bi ttun car Moisés bbü mbú ñahui ca Ocja pu jar ttøø, cja bi tjux pu ja meödo cu mandamiento cu xqui man ca Ocja. Nu car Moisés, bbü mí guadi mí ñahui ca Ocja, pé bí nzoh cu cjahni israelita, cja nucu, bi ccahtiju, mír ndo juex cár jmi car Moisés, hasta mí tñti qui döju. Ddahtzu, ddahtzu, nguá nix ca mír yoti cár jmi. Nu cu ley cu bú ja car Moisés i xijquijü, ca to jin da dyøte göhtjo ca i mam pu ja ley, rí ntzøhui da du. <sup>8</sup> Nugö dí xij yu cjahni digue car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguiju car Jesucristo. Car acuerdo-ca, ncjahmu i tjux pu mbo am tzi mayju. Cár Tzi Espiritu ca Ocja i xijquijü ja gár tötiju car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Más rá ndo zö car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto ur acuerdo. <sup>9</sup> Nu ca Ocja mí cjajpi mí yoti cár jmi car Moisés, pa di fadi, cierto guí hñe jítzi cu ley cu mbá ja, cja nucu, mí xih cu cjahni, mí ndujpíteju. Nu nar evangelio, más i ndo yojmi cár jiahtzi ca Ocja, como i xij yu cjahni ja ncja dri mperdonabi ca rá ntzo ca i tuju. <sup>10</sup> Car ley ca bi ttun car Moisés, ya jin guí ttñtzi ncja ngu nguá ttñtzi mbähmeto, como ya jin guí jøña-cá i ujtguiju ja i ncja ca Ocja, como nuya, ya xí ttajquijü nar ddadyo acuerdo nu más rá ndo zö. Yu pa yá, gue nar ddadyo acuerdo más i ndo ujtguiju ja i ncja ca Ocja. <sup>11</sup> Mí nzojquijü ca Ocja por rá ngue ca bbeto ur acuerdo ca i tsjifi car ley hasta bbü mí ttøti car ddadyo acuerdo. Pe ante que di hñeh car Jesucristo, mí ndo ttñtzi car ley. Nuya i nzojquijü ca Ocja por rá ngue nar ddadyo acuerdo nu bi ddajquijü car Jesucristo cja ya jin da ttajquijü péhnaa pa pé da mbödhui. Eso, más i ndo ttñtzi car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto ur acuerdo.

<sup>12</sup> Nugö dí xij yu cjahni ja i ncja nar ddadyo acuerdo nu bi ddajquijü car Jesucristo. Mí tzi tzö ca bbeto ur acuerdo ca mí man car Moisés. Nu nar mensaje nu dá ja, más rá ndo zö-ncu, eso, dí xij yu cjahni göhtjo ja i ncja. Jin dí pehtzi am tzö ca dár nzojmu, cja jin te di cohmpiju. <sup>13</sup> Jin dí øtigö ncja ngu nguá dyøti car Moisés. Guegue-ca, bbü mí cjuadi mí nzoh cu cjahni israelita, mí cohmí cár jmi co hnar dajtu, pa jin di ccahtibiju, ja dri tje ca mír juetzi, como jin nguá dé nguá juetzi. <sup>14</sup> Nu cu israelita mí majmu, jin di tjoh car tiempo ca dri dden car ley ca bi man car Moisés. Hasta rá pa ya, bbü i ccahtiju car antiguo testamento, i mbendiju, i mandatotjoguiju car acuerdo-ca. Jin guí padiju, ya xí mbödhui nar ddadyo acuerdo, cja jin guí ntiendeju ter beh ca i xijquijü ca Ocja pu jar Escritura. Tan solo bbü ga hñemeju car Jesucristo, nubbu, ncjahmu i hna xoh qui döju, cja i padiju, gue car Cristo ya xí jñajquibi ca mír mandadobiju car ley. <sup>15</sup> Hasta guejti yu pa ya, cu cjahni cu i emetjoju ca bbeto ur acuerdo, bbü i ccahtiju cu libro cu bi dyøti car Moisés, jin guí padiju, ¿cja ya xí ncja ca mí man ca Ocja? I majmu, bbejtjo da ncja. Ncjahmu godö-cu. <sup>16</sup> Pe bbü i øjmu car palabra ca rí hñeh car Tzi Espiritu Santo cja i emejü, ncjahmu cja i xoh qui döju bbü, cja i hna padiju, ca

Ocja xí cumplí ca mí mā bbu mí xox ca bbeto ur acuerdo. <sup>17</sup> Ncjapū hneje, cár Tzi Espíritu ca Ocja i ungui ddadyo mfeni car cjahni ca i cuati jár dyc car Jesucristo. I cjuhztibi car ley, pa ya jin da mandadobi-ca. <sup>18</sup> Nugōju, dí gōhtjoju, como ngu xtá emejū car Jesucristo, ya xqui yojcōju cár jiahtzi ca ri hñe guegue-ca. Ya jin te i ccaxquiū pa jin gu ccahtiju te tza rá zō cam Tzi Jmuju Jesús. I enti mbo um tzi møyū cár jiahtzi cam Tzi Jmuju. Ncja ngu hnar espejo ga dyenti cár tjay car jiadi, nugōju pé dí entiju cár jiahtzi car Jesucristo, por digue yam vidaju. Por rá nguehca dár yojmū guegue, hnajpa ngu hnajpa i jojqui yam mfenijū, hasta bbu xta zøh car pa xtá jñejmū guegue. Gue cár Tzi Espíritu ca Ocja ba jojqui yam tzi møyū pa gu jñejmū car Jesucristo, cja pa nxøue drá tzi zō yam vidaju.

#### 4

<sup>1</sup> Xí ddajqui ca Ocja cam cargo ca dár tungui car evangelio, masque jin dár ntzögōbbe. Co ni cár tzi pōjo, guegue xí nzojqui cja xí ddajqui nar bbefi-na. Eso, jin gui cax am møy, cja jin gui ngüentigui. Segue dí nzoj yū cjahni. <sup>2</sup> Jin dí jñebbe ca dda cjahni cu i pōti cár mensaje ca Ocja. I jajquiū hna parte, o i juhtziū palabra cu jin gui cierto. Gōhtjo dí xifi rá zō. Bí jantigui ca Ocja ja i ncja cam vida cja co nar palabra nu dí xij yū cjahni. Dí bbuy gá honrado pa da tteme nar evangelio, cja jin dí pehtzi am tzō digue yū dí øte. <sup>3</sup> I bbah cu dda cjahni cu jin gui ntiendeju nar mensaje nu dí mā, gue cu ya xni ma da bbediju. <sup>4</sup> Cu cjahni cu ri den nar mundo, ncjahmū godō-cu, i bbujtiju ur dyc ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i ccahtzi pa jin da ntiende cja pa jin da ne da hñemebi nar palabra cam Tzi Jmuju Jesús. Ca to da hñeme car Jesucristo, ncjahmū da yoti mbo ur tzi møy hnar tjay rá tzi zō. Xta baði te tza rá zō guegue. Guejtjo xta baði ja i ncja car Tzi Ta jiti, como guegue car Jesús i ujtiguiū mero ja i ncja cár Tzi Ta. <sup>5</sup> Nugō, jin dí ne gu cjang ir jmuguiū. Jin dí xij yū cjahni, guejquigō da hñzquigō. Dí xijmū da hñemeju car Jesucristo cja da guatiju jár dyc. Guegue i mandadoguiū, cja nugō, ncjahmū dūr muzotjogō. Dí joni ja grá föxquiū pa gui hñemeju car Cristo, gōhtjo mbo ir tzi møyū. <sup>6</sup> Ya má yabbu, bbu jí bbe mí ttøti nar mundo, gōhtjo már hmexuy. Nubbū, ca Ocja bi mandado di hmu jiahtzi pa di yoti cja di wen car bbexuy. Ncjadipū, bbu ndi bbujtiju jar bbexuy, ca Ocja bi dyenti cár tjay mbo um tzi møyū, cja nubbū, cja dú emejū car Jesucristo. Nuca, i jñejmi hnar jiahtzi ca i ndo yoti, i ujtiguiū te tza rá zō car Tzi Ta jiti.

#### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Masque xí ddajquiū ca Ocja hnam bbefiju rá ndo zō, ca dár xij yam minga-cjahniū cár palabra guegue, nugōju, jin tza i tzōguiū. Dí ncjaju ncja ttzøy gá jøytjo, cu corrientetjo. Masque rá ngu cár ttzedi ca Ocja ca dí yobbe, gu mbenijū, gōhtjo guegue ri hñeje, jin te am mejtigōju. <sup>8</sup> Nugō, dí ncjagō pū. Ca dár hñogō hua jar mundo, dí ndo sufri, pe jin gui cax nam møy. Bbu-bbu i dyo nam møy, como jin dí padi ja gu ncja, pe di tømhi ca Ocja da ddajqui mfeni rá zō pa gu padi ja grá cjaipi gōhtjo cu te dí tjogu. <sup>9</sup> I cōbigui cam contra, pe jin gui jegui ca Ocja pa da bbøjtigui. Masque i ttentigui, pé dí nantzitjojo. <sup>10</sup> Gōhtjo ur tiempo dí bbuy pa gu dō nam vida por rá ngue cam Tzi Jmuju Jesús. Como dí teni guegue, dí sufrigō hneje, cja dí mbengō ja ncja nguá sufri guegue, hasta bi bbøhti. Pe ndejmā i bbøjti nam nzajqui, como gue cam Tzi Jmuju Jesús cjaatjo i ddajqui. Eso, i nigui, cierto bi jñā ur jñā guegue, cja rá nzedi. Ncjapū dar bbujcō nam vida hneje, ncjahmū dí jñebbe car Jesús bbu pé xqui jñā ur jñā. <sup>11</sup> Menta dí bbujcua jar jøy, dí dyo, dí mā nar evangelio. Eso, gōhtjo pū jabū dí pa, dí sufri, cja i cjøbigui. Pe jin gui tagui cu sufrimiento cu dí tzōbbe. Como dí yobbe car Jesucristo, ca Ocja segue i ddajqui cam nzajqui, ncja ca bi un car Cristo bbu mí cjaipi bi jñā ur jñā. <sup>12</sup> Ncjahmū cjaatjo di tu por rá nguehca dár pejpi car Cristo. Pe guejtjo por rá nguejquigō cja co car mensaje ca dú xihquiū, xcú tötiju car nzajqui ca jin da tjegue, cja nuya gui bbapju rá zō.

<sup>13</sup> Dí iti am møy ca Ocja, ncja ngu gá dyøti ca ndor David. Eso, pé dí mangō cu palabra cu bi mā guegue, ina: “Dú eme ca Ocja, i ndo ntjømøy, eso, xtú xij yū cjahni te tza rá zō guegue.” Ncjapū ga mam pū jar tzi salmo. <sup>14</sup> Hnequigō, dí eme ca Ocja, porque dí padi, guegue da xoxqui cja pé da ddajcō cam nzajqui, como ngu gá un cár nzajqui cam Tzi Jmuju Jesús bbu ya xqui dū. Jin dí ntzū te da ncjagui, como dí padi da zah car pa bbu xta xoxqui ca Ocja cja da zixquigō pū jabū bí bbuy, cja hnehquigueju, da zixquiū hneje. <sup>15</sup> Gōhtjo yū xí ttøjtigō, xtú tzejti pa xtá xihquiū car evangelio, pa santā da ngujqui cu cjahni cu i eme. Bbu xta ttøde ja ncja ga majquiū ca Ocja, da ngujqui cu cjahni cu da xøjtibi guegue cja da dyøjpiū mpøjce.

<sup>16</sup> Nugō, jin gui cax nam tzi møy por rá ngue yū dí sufri. Guejtjo jin gui ddajqui ur dumøy ca dí tzögō, hnajpa ngu hnajpa ga tjeñ cam nzajqui. Nugō dí mpjøjo, porque dí padi, más ri te nam tzi møy. Hnajpa ngu hnajpa ga ngujqui cár ttzedi. <sup>17</sup> Gōhtjo yū dí tzögōbbe, hna tzi tøjquitjo, jin gui ngu, cja jin da dé. Gōhtjo yū dí tzōbbe, da ccazquigō, cja da ttajqui hnar premio rá tzi zō ca jin da tjegue. Más drá ndo ngu car premio ca da ttajqui ni ndra ngue car sufrimiento ca dí tzōbbe yū pa ya. <sup>18</sup> Jin dí cjadi møy yū cosa yū dí ccahti hua jar jøy, co yū dí tøjmū hua. Nugō, más dí ndo mben cu cosa cu jí bbe dí ccahti. Porque yū cosa yū dí ccahtiju

hua jar jöy, xta mpun-yu. Nu cu pe ddaa cu jim be dí ccahtijü, jin da tjegue, cja nim pa jabu dri mpun-ca.

## 5

<sup>1</sup> Nugöju, dí padijü, nam ndodyo nu dí pehtzijü hua jar jöy i jñejmi hnar ngu gá ñajöy, como jin gui ngu cjeja ga dura. Cja bbu xta tujü, ca Ocja da ddajquijü hnar ddadyo cuerpo pa gri hmupju guegue pu jitzü. Jin da tjeu car cuerpo-ca. <sup>2</sup> Cierito, menta dí bbupju co yam ndodyojü hua jar jöy, dí jmidujü, como dí ndo ne da zixquijü ca Ocja pu jabu bí bbu guegue, pa gu pehtzijü car ddadyo cuerpo ca da ddajcöjü. <sup>3</sup> Car cuerpo-ca da jñejmi hnar ddadyo datü ca xta jeyü pa da gohmi nam tzi mayju, bbu ya xtrü tjeu cár nzajqui nam cuerpo nu dí pehtzijü ya. <sup>4</sup> Nugö, menta dí bbujti nam cuerpo nu dí pehtzi hua jar jöy, jin gui ju am may. Dí jmidutjo. Pe guejtjo jin dí ne gu tü, porque bbu xta tü, gu tzoj nam cuerpo, cja nubbu, da ujttjo jabu da hmaj nam tzi may, bbu. Nu ca dí ne, quiera tzin dri hñeñ car Jesucristo pa da zixqui pu jabu ya jin gu tü, cja tzin dri ddajqui car ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Nubbu, da gohmi nam tzi may car cuerpo-ca, cja gu hmaj pa göhtjo ur tiempo. Cja diguebbu ya, da mpun nar cuerpo nu dí pehtzi hua jar jöy, como ya jin gu nesta. <sup>5</sup> Bbu mí dyöjquiju ca Ocja, ya xi mí mbeni dí ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Nugöju, como ngu xta emejü car Jesucristo, car Tzi Ta jitzü xü ddajquijü cár tzi Espiritu Santo pa da hmu mbo am tzi mayju. Nuya, dí yojmü car Tzi Espiritu-ca, eso, dá padijü, ba eh car pá gu hmupju ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja gu pehtzijü hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

<sup>6</sup> Menta dí bbujtijü hua jar jöy, dí mbeni ja da ncja bbu xcü hmabbe ca Ocja pu jitzü, cja i mpöj nam may. Guejtjo dí padi, menta dí pehtzi nam cuerpo hua jar jöy, jin gui tzo gü hmah pu jabu bí bbu ca Ocja. <sup>7</sup> Nugöju, xtu emejü car Jesucristo, dí padijü, cierto dí yojmü guegue menta dí bbujtijü hua jar jöy, masque jí bbe dí ccahtijü. <sup>8</sup> Eso, dí mpöj, como guegue i föxqui, cja jin dí tzu gu tü. Pe dí ndo ne gu tzoj nam cuerpo nu dí pehtzi hua jar jöy pa gu ma gri hmabbe ca Ocja, como más rá ndo zö pu. <sup>9</sup> Menta dí bbujcö hua jar jöy, dí jon car manera ja gár tzopi ca Ocja, pa jin gu pehtzi am tzo grá ntjebbe. Jin dí padi cja ya xcü tugö bbu pé xtu eh car Cristo, cja huá gri bbujtjo? Pe dí padi, cierto da zixquigö. <sup>10</sup> Guejtjo dí padi, dí göhtjoju como ngu xta emejü car Jesucristo, gu nesta gu hmöpju delante guegue pa da jñanquijü ur huenda digue göhtjo ca xcü ötiju bbu ndí bbujtijü hua jar jöy, bbu már zö ca xcü ötiju, o guejtjo bbu jin te mí muhü. Da ttun cár tjaja cu xí dyoti ca rá zö, nu cu jí xcá dyoti ca rá zö, guejtjo xta ttuni ca rí ntzöhü.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Como dí tzu ca Ocja, cja dí padi, ba eh car pa bbu xta juzgajü, dí nzojco yu cjahni. Dí xijmü rí ntzöhü da hñemeju nar palabra nu dá ja. Bí pah ca Ocja göhtjo ja ncja dar hmaj. Guejtjueju hneje, xajmü ya xquü padijü hneje, rá zö dar hmaj. <sup>12</sup> Ya jin dí ne gu yojpi gu xihquijü te tza rá zö nam vida, ncjahmü gua hñixtsje. Pe dí mbembiquijü ja dí ncjagö, pa gui padijü ja gri tjtajtü cu dda cjahni cu i hñixtsje cja i mbenijü ja dri dyötiju pa gui hñihtzibijü. Guegueju i xihquijü palabra cu rá zö ga nigui, pe bí janti ca Ocja, jin gui tzo ca i mbeni mbo ur tzi mayju. <sup>13</sup> Nugö, jin tza dí cjaipi ncaso ja ncja ga nugui yu cjahni. I bbu ca ddaa cu i xijqui dúr loco, cja pé i bbu ca pe ddaa cu i majmü, rá zö cam mfeni. Jötsje dí ne gu hmajcö pa gu tzopi ca Ocja cja pa gu föxquigüeju, pa más gui tenijü car Jesucristo. <sup>14</sup> Nugöju, como ngu xta emejü car Jesucristo, bbu dí mbenijü te tza ngu mí neguiju-ca, ya jin gui tzo gü hmajtsjeju. Car Cristo mí ndo neguiju, hasta bí dü por rá nguejcöju, göhtjo ya to xí nguati jar dye. Guejquijogöju, bbu ndü emejü-ca, ncjahmü dú tugöju hneje, tzadi, dú jeymü car vida ndí bbupju máhmeto. <sup>15</sup> Bi dü car Cristo pu jar ponti, cja pé bi jñá ur jñá pa bi ddajquijü hnar ddadyo hmaj cja co ddadyo mfeni. Eso, ya jin gui tzo gü hmajtsjeju. Nuya dí yojmü guegue, cja dí bbupju pa gu öhtibijü cár tzi voluntad. <sup>16</sup> Nuya, desde bbu ndü cuatigö jar dye car Jesucristo, guegue bí pötigü cam mfeni. Ya jin dí ccahti yu cjahni xötzetjo, ncja ngu ga ccahti yu to rí den nar mundo. Máhmeto ndí mbengö, múr cjahni tjojo car Jesús, jí múr ntzöhü dí tñhtzibi. Pe nuya dí padi mero ur Ttu ca Ocja. <sup>17</sup> Ncjadipü, göhtjo ya to xí hñeme car Jesucristo, ncjahmü pé xí yojpi xí hmaj. Ya xí mbödi göhtjo cár vida ca múr hmu máhmeto. Nuya hnahño ga hmaj cja hnahño ga mbeni.

<sup>18</sup> Car Tzi Ta jitzü ya xí pötigü yam vidajü cja co yam mfenijü. Porque máhmeto, ndí contrabijü guegue, nu guegue bú pejni cár Tzi Ttu pa di hmöh madé, dí nzojquiju. Bi xijquijü-ca, ya xquü jogui pa di mperdonagui ca xta ötiju. Cja nugö xí ddajqui nam cargo pa gu xij yu cjahni, ya xí ngo ur may car Tzi Ta jitzü, ya xquü nuguiju rá zö. Ya xquü tjeguiju gu cuatijü por rá ngue car tzi Jesucristo. <sup>19</sup> Bbu mí dü car Jesucristo pu jar ponti, bí ncja ca xquü mben car Tzi Ta jitzü. Guegue bí guti ca rá nttzo ca xquü dyoti yu cjahni hua jar jöy, pa ya jin dí tñhtzibi ur huenda. Bí ncjapu car Jesucristo gá johtibi ur may car Tzi Ta jitzü, cja nuya dí mpöjmü-ca. Cja nugöju, como ngu xta emejü car Jesucristo, ca Ocja i ddajquijü

nam cargojn pa gu nzojma ya pe dda cjahni, gu xijma, nuya xi jogui pa da guatija car Tzi Ta jitzí. <sup>20</sup> Como xi ddajqui ca Ocja nar cargo-na, di nzohquija pa gui cuatija guegue cja gui mpöjma-ca. Guejtjo ur mensajerogui car Jesucristo. Di xihquija bi du guegue-ca por rá nguehquejn, eso ya dyo gui tóxtija car Tzi Ta jitzí. Gui dyöjpijn da perdonaquija ca rá nttzo ca xcú dyötija, cja gui mpöjma-ca. <sup>21</sup> Jin te gá dyöti cosa rá nttzo car Jesucristo, pe bi jnu ncjahma mí tu ca rá nttzo ca xtá ötija, bi bböhti pa bi guti göhtjo-ca. Ca ya xtá cuatija jar dye guegue, nuya bí jantiguijn car Tzi Ta jitzí ncjahma ya jin te gri tujn, como ncjahma ya xtú mbödija ca hnaa ca jin te i tu.

## 6

<sup>1</sup> Nugö, di mföxibbe ca Ocja, di tunguibe nar mensaje-na. Di nzohquija pa gui mbenija ja ncja gá möxquija car Tzi Ta jitzí ca guá mejnquigöjn car Jesucristo. Cja di xihquija gui cuatija jar dye car Cristo. Nubba, jin gar hméditjo xcrú dyödejn nar evangelio. <sup>2</sup> Gui mbenija nar palabra na i mam pu jar Escritura. I man car Tzi Ta jitzí:

Rá zö nar tiempo na xcú nzojquija, eso, xtú tjadi,

Gue ya pa-ya xtú mbeni gu föx ya cjahni co cam tzi pöjö, pa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, xtú föxquija.

Nuquiguejn, i nzohquija ca Ocja rá pa ya. I xihquija, gue nar tiempo ya, rí ntzöhui gui cuatija pa gui tötija car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>3</sup> Nugö, di mbengö ja gár hmuy pa jin to da ccajtigui gri öti ca rá nttzo, pa santa jin da ttzan nar evangelio. Porque i fadi, gue nar palabra-nú di xij ya cjahni. <sup>4</sup> Como ur mefigui ca Ocja, di öti car posible pa da ttíhtzibi guegue. Di tzejti göhtjo ca i ttötigui. Segue di sufri. Cja-bba i bbetigui ca di nesta. Bba-bba di yobbe peligro gu tu. <sup>5</sup> Cja-bba i ttangui. Cja-bba i cjojqui födi. Cja-bba i jmuntzi cjahni rá ngu, i ne da möjtigui. Di pefi hasta ya xi ndo mbo am cue. Bba-bba di jaxti ur xuy, jin te di aja. Cja-bba di mentju. <sup>6</sup> Jin to di jöti. Di bbay gá honrado. Di padi rá zö nar palabra na di ma. Bba to te i öjtigui, di perdonabitjo. Jin dur hñattijqui. Jin di mbeni nttzomfeni, como i föxqui car Tzi Espiritu Santo. Di maj ya cjahni, göhtjo mbo am tzi muy. Jin di madi gá palabrato. <sup>7</sup> Di man ca ncjuani, cja di yobbe car ttzedi ca Ocja. Di jñebbe hnar sundado ca i padi da mfende pa jin da hnapi. Guejtjo di padi gu zedi pa gu cüh cam contra, gu tapi. Como di mben ca Ocja cja di bbay pa gár tzöpi guegue, jin di ntzu bba to te i jöxquigö. <sup>8</sup> Masque i ncja ca te i ncja, pe di segue di pejpitjo ca Ocja. Bba-bba i ccajtigui rá zö ya cjahni, cja bba-bba i bbetigui am tzo. Bba-bba i tsijiqui dur jogui cjahni, cja bba-bba i ttangui. Cja-bba i tsijiqui dur metjri apóstole, di jöti ya cjahni. Pe ntjumay xpá menqui car Cristo, cja cierto ca di ma. <sup>9</sup> Cja-bba jin gui cjaui ncaso ca cjahni ca dra bba pu jabu di tzöj, ncjahma jin di meyangui. Pe göhtjo i padija toguigö. Segue i ne da bbötigui, pe di jadi am jña. Masque cjaatjo i ncastigagui, jin di tu. <sup>10</sup> Cja-bba di ndo dumay, pe mbo am tzi muy, ndejma di mpöjco hneje. Ncjahma dur tzi probe, jin te di ja, pe di xih ca ddáa te da mejm pa da cjaui rico, da mehtzija riqueza ca jin da tjegue. Masque jin te di pehtzi hua jar jöy, pe ndejma jin te i bbetigui.

<sup>11</sup> Di nzohquija, nuquejn, gui hermanojn gár bbarpu pu Corinto. Di nzohquija göhtjo cor jmajte. Jin te xtá combiquija. Xtú xihquija rá zö ca di mbeni. <sup>12</sup> Nugö, di nequija göhtjo mbo am muy. Pe nuquejn, ngu ya jin tza gui nequija. Ncjahma xcrú pöti quir mfenija, o xcrú dabenitjojn te tza ngu di nequija. <sup>13</sup> Di mbenquija, ncjahma am bajtziquija. ¿Cja jin da jogui gui majquija hneje, ncjahma ir taguijn?

### *Somos Templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Dyo gui pejni quir vidajn co qui vida ca cjahni ca jin gui eme car Jesucristo, pa jin da nesta gui tenija göhtjo ca i öti-ca. ¿Ja ncja drí yojmi nar cjahni na i öti ca i mandado ca Ocja co ca hnaa ca i öti ca rá nttzo? Jin gui tzo da yojmi nar cjahni na i dyo jar jiahtzi co ca hnaa ca i dyodi jar bbexuy. <sup>15</sup> Jin gui nccáhtihui rá zö car Jesucristo co ca Jin Gui Jo, eso, jin gui tzo da mpejni qui vida car cjahni ca xi nguati jar dye ca Ocja co ca pe hnaa ca jin gui eme. <sup>16</sup> Jin di jogui bba di ttíhtzibi ca cjaa ca jin gui hñani pu jar templo ca Ocja ca ntjumay i bbay. Ncjaru hneje, jin gui tzo gui tenija ca Ocja cja pé gui cuatija ca idolo. Porque nugöjn, ncjahma ur temploguijn ca Ocja ca ntjumay i bbay, como guegue-ca i bba mbo am tzi muyjn, ncja ngu ga mam pu jar Escritura. I ma ncjaha car Tzi Ta jitzí:

Gu hmajcöbbe cam cjahni, gu yobbe-ca,

Gueguejn da xijqui ur Cjaa-guijn, da guajquija,

Cja da cja am cjahni-gö-ca.

<sup>17</sup> Cja pé i xijquija ca Ocja ya palabra-ya:

Gui pönija pu jabu gár bbarpu, gui wembija ca cjahni ca jin gui tengui-gö.

Gui jiejma ca cosa rá nttzo ca i öti-ca,

Cja nugö gu cuajtiquija,



<sup>18</sup> Gu cjangó ir taguiju, cja nuqueju, gu cjahquiju am ttixquiju cja am ttuquiju. Ncjaru ga nzojcoju car Tzi Ta jitzí. Rá nze guegue cja rá nttzuni.

## 7

<sup>1</sup> Como ya xí xijquiju ca Ocja í ttugöju, cja guegue am Tajü, como xí xijquiju i nesta gu hmupju hnar vida rá zó pa gár yojmu guegue, nuya dí nzohquiju, am tzi cjuadaquiju, pa gui jieju göhtjo tema cosa rá nttzo. Ya jin gu øtiju ca te di ttzon nam cuerpoju, ni digue ca te di ttzon nam tzi mayju. Gu tzuju ca Ocja, cja gu hmupju hnar vida ca da tzø guegue.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> Nuqueju, cjuada, bbü gui neguiju, gui dyødeju tzu ca gu xihquiju ya, cja gui mbeniju, zcja jin gui cierto? Nugö, nim pa hnaaquiueju gaa øjtiquiju ca rá nttzo. Nim pa hnaaquiueju gaa xøjpiquiju güi dyøtiju ca rá nttzo hneje. Guejtjo jin dá cjahquiju gá fuerza güi föxquigöju. <sup>3</sup> Guejtjo jin dí xihquiju, guehquiueju xcrú dyøtiju yu cosa dí mangua. Como ngu dá xihquiju bbeeto, dí yojpi dí xihquiju ya, dí nequiju göhtjo mbo am tzi may, cja jin gu jeh ca dár mahquiju, hasta bbü xtá tugö, masque da ncja ca te da ncja. <sup>4</sup> Nuya, dí mpöjö, como dí padi, gui øtiju ca dí bbejpiquiju. Ya xí jñu am may, como ya xí tsjiqui, gár bbupju rá zó. Macja dí sufri hua, ndejma xí ndo mpöj nam tzi may por rá nguehqueju.

<sup>5</sup> Xtá ejcö pu Troas, porque jin dá ntjebbe pu car hermano Tito. Cja bbü ndü tzøcua Macedonia, guejtju hua, dé ndí mbentjo, porque ndí hñöntsje mbo am tzi may, zdyoca jí xcuá hñeh car Tito? Guejtjo ndí mbenquiju, ndí mantsje, zxi bbü ya xtrú jieju ca Ocja cu hermano pu Corinto? Cja guejtju hua, mí ttøjtigui tujni, jí mí nccajtigui rá zó. <sup>6</sup> Nu ca Ocja í pöjpi í tzi may yu to i dumay, cja guegue xí möxquigö ca xcuá ngu nar Tito, eso xí nzøcua jabu dí bbü. <sup>7</sup> Cja más xí ndo mpöj nam may, porque nar Tito xpá jñanqui razön diguequeju. I xijqui, nuqueju, ngu neju güi ccajtiguju, cja ya xí mí ddahquiju ar dumay, como ngu majmu, jí mí tzö ca xqui jiejtiju car cjahni ca xqui dyøti ca rá nttzo. Guejtjo xí xijqui nar Tito, ya xí ngu neju güi dyøtiju ca dú bbejpiquiju.

<sup>8</sup> Nuya dí padi bi joh car carta ca dú penquiju bbü ndü huenticquiju, masque bi ddahquiju ar dumay cu tengu mpa. Guejtjo mí ddajqui ar dumay bbü ya xtá penquiju car carta-ca, cja mí bbejtjo pa dí zø razön, ter beh ca xcrú dyøtiju. Pe como ya xtü øde ja xqui núju car asunto, nuya, ya jin gui ddajqui ar dumay. <sup>9</sup> Jin dí mpöjco ca gá ddahquiju ar dumay cam carta. Nugö dí mpöjö ca xcü ntzohmitsjeju, már nttzo car cosa ca ngu consentiju, cja nuya, ya xcü jojqquiju car asunto como ngu ga ne ca Ocja. Jí mí nttzo ca dá cjahquiju güi dumayju. Bbü jin gaa huenticquiju, nubbu, más gaa ndo øjtiquiju mal, bbü. <sup>10</sup> Ca to i dumay, bbü jin gui mben ca Ocja cja jin gui ntzohmitsje, zter beh ca xí dyøte? guegue más da ndo dyøti ca rá nttzo, cja dri gax ya, da bbedi. Nu car cjahni ca i ungui ar dumay porque i tzu ca Ocja cja i padi xí dyøti ca rá nttzo, car dumay da mötzi pa da jieh ca rá nttzo cja pé da jion ca Ocja. Ca to i øti ncjaru, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>11</sup> Nuqueju, bbü ngu ccahtiju ca hnar carta dú penquiju, bi ddahquiju ar dumay, cja güi tzuju ca Ocja. Nubbu, güi ntzøtiju, cja güi dyøjquiju perdön. Guejtjo güi tsjeyabiju car cjahni ca xqui dyøti ca rá nttzo. Gü ntzujü, ncjahmu güi hñöntsjeju, zxi bbü jin gu castigaju, ter beh ca da ncja, bbü? Diguebbü ya, pé güi mbeniju güi dyøtiju ca gaa xihquiju bbü gri bbüjco pu. Ma ya, gü mpejniju, cja gü dyembiju car castigo car cjahni ca xqui dyøti ca rá nttzo. Cja nuya, ya xqui fadi, ya xcü jojqquiju rá zó car asunto, ya jin te gui ndujpíteju. <sup>12</sup> Bbü ndü penquiju car carta-ca, ndejma ndí ntzøte por rá ngue car cjahni ca xqui dyøti ca rá nttzo. Pe más ndí ndo ntzøte por guehqueju, cja dú øjtiquiju hnar prueba pa gaa padi, zcja cierto ngu neguiju? zcja ngu bbupju dispuesto pa güi dyøtiju ca dú bbejpiquiju? <sup>13</sup> Eso, bbü ndü øde, ya xqui jojqquiju car asunto-ca, dú mpöjö.

Cja pé dú mpöjö porque güi ccahtiju rá zó nar Tito bbü mí zøti pu, cja güi jñuhtibiju ar may. <sup>14</sup> Ante que di ma pu nar Tito, ya xtá xifi ja gui ncjaju, gui jogui cjahniju. Cja nuya guegue xí ccahtitsje, jí múr bbetjri ca dú xifi, como gü recibiju rá zó, cja jin dá nesta gaa pehtzi am tzø por rá nguehqueju. Como ngu mí cierto göhtjo ca dú xihquiju, guejtjo mí cierto ca dú xij nar Tito hneje. <sup>15</sup> Nuya i mbenquitjoju nar hermano Tito cja guejtsje guegue i mahquiju, como gü recibiju rá zó. I mbeni ja ncja gui dyøtiju ca dú bbejpiquiju, co guejtjo ja ncja gui ccahtiju bbü mí zøti pu. Gü núju cor pöjö, cja gü respetaju guegue, como guejco xtá pejnigö pu. <sup>16</sup> Nuya dí ndo mpöjö, porque di padi, gui núju rá zó cu te i cja pu jar templo.

### *Dando generosamente*

## 8

<sup>1</sup> Nuya, am tzi hñohuiquiju, dí ne gu xihquiju te i pej yu hermano hua Macedonia. Guegue-yu xí uni rá ngu domi pa car ofrenda ca ya xca jmuntzi. <sup>2</sup> Masque jin gui nccahti rá zó yu hermano hua, cja xí ndo tzøhui prueba, i ndo mpöjmu. Macja jin tza te i jaju, pe xí uniju rá tzi ngu. Xí uniju göhtjo mbo ar mayju, ncjahmu di ndo ricoju. <sup>3</sup> Nugö dí bbüjco

gá testigo, xí unijá rá ngu, xí jñuhtzijá ca mír ntzöhui di döjü. <sup>4</sup> Guegue-yá xí dyöjçö hnar favor gu jëgui da möx cü dda hermano cü i pehtzi necesidad, da uni yí domijü. <sup>5</sup> Nugö, ndí mbengö, más tengutjo di unijü, pe bbü mí döjü, dú ccahtigö, már ngu. Gueguejü mí majmü: “Göhtjo ca dí pehtzije, göhtjo ár mejti ca Ocja.” Por eso, jin gá jjöjquijü, bi unijü rá ngu, como gue ca Ocja xquí nzojtibi ár tzi mayjü. <sup>6</sup> Ya xtú xij nær Tito, bbü pé xta ma pu, guegue da ma du ja ca xcü prometejü. Xí xijqui, bbü már bbü pu máhmeto, bi nzohquijü, cja nuquejü, gü majmü güi unijü pa güi föxjü cü dda hermano cü jin te i ja. <sup>7</sup> Nuquejü, ya xquí emejü rá zö, cja ya xquí padijü rá zö ja i ncja nár palabra ca Ocja. Guejtjo guí padi guí ujtiñü cü pe ddáa, cja guí uni ir mayjü guí tenijü nær evangelio. Cja como guejtjo dí padi, guí izquigöjü hneje, dí xihquijü ya, rí ntzöhui guí xohtijü quir dyejü ya, pa ncjapü guí föxjü cü pe dda hermano co ni quir domijü.

<sup>8</sup> Jin dí cjahquijü gá fuerza guí unijü. Jöntsje dí ne gu padi, çja guí madijü cü hermano cü tzi probe? Eso, xtú xihquijü, i bbüj yá dda hermano yá xí uní rá ngu, xajmá guí dyötjöh ncjapü hneje. <sup>9</sup> Ya xquí padijü ja ncja mír majçöjü cam Tzi Jmujü Jesucristo. Guegue bú tzoh pu jítzi göhtjo ca mí pehtzi, cja bú cajcua jar jöy. Bi hmáy gá probe, como mí ndo neguijü. Guegue bi cja probe pa nugöjü gua cjañá rico, tzüdi, gua pehtzijü car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>10</sup> Nuya, dí ddahquijü nam consejo. Ya xní ntzöhui guí mpëgui guí jmuntzijü car domi ca xcü prometejü. Desde car cjeja xí tjogui gü dö quer palabrajü, cja gü majmü göhtjo cor pöjö. Eso, dí mbëmbiquijü digue ca gü majmü, pa guí cumplijü ya. <sup>11</sup> Gü prometejü cor pöjö güi un quer domijü, cja como ya xí nzüh car pa, nuya, guí unijü cor pöjö hneje. Guí döjü conforme ca guí pehtzijü. <sup>12</sup> Car cjahni ca i dö ca xí nzajtibi ár tzetzdi, bbü da uní göhtjo mbo ár tzi may, ca Ocja da recibí ca tengü ca i uni, cja da tzøjö, sea drá ngu o sea di tchätjo. Ca Ocja jin guí öjquijü gu döjü ca jin dí pehtzijü.

<sup>13</sup> Jin dí öhquijü guí unijü hasta güi cojmü probe, cja cü dda hermano cü to da ttun car ofrenda dí cjañá rico. <sup>14</sup> Nu ca i nesta, göhtjo parejo da jñajü. Nuquejü, guí pehtzijü rá tzi ngu yá pa ya, pe i bbüh cü ddáa cü jin te i ja, eso, guí unijü tengü, pa da mehtzi-cü ca i nesta. Cja bbü xta zöh car pa bbü jin te xquí jñaguejü, cja guegue-cü dí pehtzi rá ngu, nubbé, da ddahquijü-cü hneje. <sup>15</sup> Ncjapü da ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja digue cü cjahni israelita. I jña: “Ca to bi jmuntzi rá ngu, cja ca to bi jmuntzi chi tchätjo, bi tjejqüibi ca xquí jmuntzi pa bi jñajü parejo.”

#### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Nugö, dí öjpi mpöçje cam Tzi Tajü jítzi, ca xcá un nær Tito mismo nær mfëni nü xtú mbengö. Ya xí mben nær Tito, i ne da ma drí ma pu pa da ccajtiquijü tzü. <sup>17</sup> Nugö, ya xtú nzoj nær Tito, xtú xifi da ma pu pa da nzohquijü, cja guegue xí ndádi da má. Pe ante que gua nzofo, ya xquí mbenstje dí ma. Como i mbenquitjoju, i mpöjö ca pé xta ma drí ccajtiquijü.

<sup>18</sup> Xta ma nær Tito, pe jin da matsje. Da mehui ca hnar hermano ca i jmeja rá zö, porque xí ndo hño, xí predica nær evangelio. Göhtjo pu jabü i bbü hermano, i jmeja car cjuada-ca, cja i tñhtzibi. <sup>19</sup> Jin guí jöntsje ca rí jmeja, pe guejtjo xí tützi pa da nü cü cjuada cü i jmuntzi nær ofrenda. Cü hermano cü rá bbüh pu göhtjo pu jabü xí ntangui nær evangelio, xí hñixjü ca hnar hermano pa grá jaxje car ofrenda ca dár jmuntzigöjü, gu möjme grí döjtje cü hermano cü da ttuni. Xtú mbenije gu jmuntzijü nær ofrenda-nü pa da tñhtzibi cam Tzi Jmujü Jesucristo, cja pa da bah cü dda hermano cü i sufrí, dí ndo madijü. <sup>20</sup> Gu möjme yá hermano-yá pa grá jaxije car domi, pa jin da man yá pe ddáa, hnahño dí xifi te da ncjajpi car domi, cja hnahño dí cjajpi, como drá ngu car domi. <sup>21</sup> Dí ne gu ötije rá zö car jmandado-ca pa da fadi, ntjumay gu döje car domi. Tanto cam Tzi Tajü jítzi, tanto yá cjahni, da ccajtiguie, cierto rá zö ca xtú ötije, cja da badi dí honradoje.

<sup>22</sup> Guejtjo pé da ma hnar hermano, como xtú ccahtije, rá zö pa ga hmáy. Ya xná ngu vez xtú ccahtije, i pejpi ca Ocja, göhtjo mbo ár may. Cja nuya i ndo mpöjö como xta ma pu jabü gar bbapjü. Como ya xquí meyaquijü, ga ma, nuquejü guí ma guí dö quer domijü göhtjo cor pöjö.

<sup>23</sup> När Tito, hnadi car bbëfi dí pejpibbe ca Ocja. Xtú mföxibbe, xtú nzohquijü. Cja yá pe yojo yá da ma, gue yá jmandadero yá xí hñix cü hermano, göhtjo pu jabü rá bbü templo. Rá ndo zö yá hermano-yá. I tñhtzibi cam Tzi Jmujü Jesucristo por rá ngue yí vida-yá. <sup>24</sup> Bbü xta zöti yá cjuada-yá pu jabü guí bbapjü, guí nújü rá zö, pa jin te da bbetibi, cja pa ncjapü drí badi, cierto i bajtziquijü ca Ocja, cja guí jogui cjahniñü, ncja ngu xtá xijme. Nubbu, da baj yá hermano yá da ma pu, co guejtí cü hermano cü rá bbü pe dda lugar, ntjumay guí madijü cü pe dda cjuada cü i emë cam Tzi Jmujü.

#### *La colecta para los hermanos*

## 9

<sup>1</sup> Ya jí rí ntzöhui gu dé gu xihquijü digue car ofrenda ca da ttun cü hermano cü tzi probe, pe dí mbëmbiquitjoju. <sup>2</sup> Ya xtú padi, göhtjo mbo ir mayjü gri unijü. Dí tzi hñixtsje bbü dí

xih cū pe dda hermano te xcú cjaŋ. Ya xtú xij yū hermano hua Macedonia: “Cū hermano cū rá bbūh pū jar estado Acaya, ya xi már jmntzi quí domijū car cjeŋa xi tjoŋui.” Ca xcá dyōjmu ncjapū yū hermano hua, rá ngu guegue-yū xí uni úr mūyju pa da jmntzi cār domijū hneje. <sup>3</sup> Cja nuya dí bbehto yū dda hermano-yū, pa da ma drí xihquijū gui tōbiguijū bbū xtá tzoŋe. Cja bbū jí bbe gar zōjtijū ca tengu xcú prometejū, gui mpeŋui gui jmntziju ya. Como ya xtú xijcō-yū, ya xi ngár mpeŋuijū ngár dō quer domijū car cjeŋa xi tjoŋui, ¿te da mbenijū bbū xta zōti pū-yū, cja xta dōhquijū, jí bbe gar cjuadijū gar jmntziju? <sup>4</sup> Xí bbū da dengui dda yū hermano hua Macedonia bbū xtá magó pū, cja gu tōhquijū, jim be gar dōjū ca gú prometejū, gu bbē am tzōgō bbū, porque ya xtú xij-yū, ya xcú jmntzi quer domijū. Cja dí jngó, guejtiquejū, gui bbē ir tzojū hneje. <sup>5</sup> Por eso, xtú mbeni xtú xij yū dda hermano da hmetojū, da ma drí hñōnijū ¿cja ya xcú dōjū ca xquí prometejū? pa santā ya xtar bbūy bbū xtá tzōtigó pū, cja jin da nesta gu cjaŋo cobrador.

<sup>6</sup> Dí mbembiquijū ja i ncja car tjujū co ja i ncja car tsjofo. Ca to i tujū chi tchātjo jin da xongui rá ngu. Nu ca i tujū rá ngu car semilla, más drá ngu da jñatzi. Ncjadipū hneje, ca to da un cār domi pa nár obra ca Ocja. <sup>7</sup> Gōhtjoŋuiguejū, dí xijquijū ante que da zōh car pa bbū xta tsjox car ofrenda, gui mbenijū tengu gui unijū, cada hnaa ca tengu ca xta senti cār tzi mūy. Cja bbū xtí dō, jin gui ma gui jiojque, cja jin gui ma gui dūmūy, porque jin gui ttōhquijū gá fuerza. Ca Ocja i tzoŋ car cjaŋni ca i dō, gōhtjo mbo úr tzi mūy, ca te i uni. <sup>8</sup> Guegue i pehtzi rá ngu bendición pa da ddahquijū, cja da cozquijū ca te gui dōjū. Dyo gui majmū, bbū gui unijū rá ngu, xquí cōjmū probe. Ca más grí unijū pa da sirve jár bbēfi ca Ocja, más drí bendeciquijū, santā jin da cjaŋquijū tema falta. <sup>9</sup> Dí mbembiquijū ca i mām pū jar Escritura: Car cjaŋni ca i tzu ca Ocja, i fōx cū tzi probe, gōhtjo mbo úr muy ga dō ca i uni.

Jin gui tjeŋ ca i pehtzi. Gōhtjo ar tiempo i ja, cja gōhtjo ar tiempo i jejqūbi qui hñohui. <sup>10</sup> Por rá ngue ca Ocja dí bbūpju, guegue i ddajquijū car semilla pa gu tujmū, cja co gōhtjo ca dí tziŋ. Guejtjo da ddahquijū ca gui nestajū, da cjaŋpi da nguŋqui gōhtjo ca gui pehtziju, pa jin te da bbētiquijū. Nubbū, da jogui pé gui unijū más drá ngu ní ndra ngue ca gui unijū yū pa ya. <sup>11</sup> Bbū gui unijū rá ngu pa gui fōjū cū tzi hermano cū i pehtzi necesidad, ca Ocja da ndo ddahquijū rá ngu bendición. Cja bbū xta recibi cū hermano car ofrenda, da ndo mpōjmu, cja da ndo dyōjpju mpōjce ca Ocja. <sup>12</sup> Nár ofrenda-nū, jin gui jōntsje da sirve pa da mehtzi te da zi cū hermano-cū. Guejtjo da sirve pa guegue-cū da mpōjmu cja da dyōjpju mpōjce cam Tzi Tajū jitzí. <sup>13</sup> Por rá nguehcā xquí fōjū cū hermano co hnar ayuda rá tzi zō, da xōjtibijū ca Ocja, cja da majmū, guehquitjoguejū gui cjaŋnijū jin gui judiojū, ntjumūy xcú hñemejū car Jesucristo hneje. Da sirve quer tzi ttijquijū pa da fadi, hnadí cam Tzi Jmujū Jesucristo dí emejū, gōhtjogūigōjū dí hermanojū, cja más da ndo ttihzibi guegue. <sup>14</sup> Nu cū hermano-cū, da nequijū cja da ora por rá nguehquejū, como xcrú fōjū cū hnar ofrenda rá ngu. <sup>15</sup> Dí ndo ōjpi mpōjce cam Tzi Tajū jitzí, como xpá menquijū cār Tzi Ttu. Rá ndo ngu xí ddajquijū por rá nguehcā.

*La autoridad de Pablo como apóstol*

## 10

<sup>1</sup> Nugó dúr Pablo, dí nzohquijū cor ttijqui, ncjahmū dí nzohquijū car Jesucristo, como guegue mí ndo pehtzi ttijqui. I bbūh cū ddáa cū i majmū, tzi ddahtzū dar ñagó bbū drá bbūjco pū, cja jin dí huenticquijū, como dár tzuquijū. Solo bbū dí bbūy yahua, nuya jin dí tzuquijū, eso, dí huenticquijū gá cartatjo. <sup>2</sup> Rá bbūh pū tengu cū i majmū, dúr jiojtēgō, dí ncjaŋo ncja ngu cū cjaŋni cū jin gui tzu ca Ocja. Nugó, jin dí tzu cū to i xihquijū ncjapū. Pe dí xihquijū, xajmā jin da nesta to gu ntōxtibbe bbū xtá tzōtigó pū. Bbū da nesta-cá, nubbū, xquí ccajtiguijū, rá nzeŋqui bbū drá bbūjco pū hneje. <sup>3</sup> Cierito, dí bbūjtigó hua jar mundo, gá ngōtjo nam cuerpo. Guejtjo dí ntōxtibbe cū to i contrabi nár evangelio, pe jin dí ntōxtibbe ncja ngu yū cjaŋni yū rí den nár mundo, yū jin gui tzu ca Ocja. <sup>4</sup> Dí jñebbe hnar sundado ca ya xqui paŋi ja drí dapi quí contra, como dí paŋi hneje ja gár tapi cū jiojte maestro. Guejtsje ca Ocja i ddajqui mfēni rá zō cja rá nzeŋi, cja co palabra cū ncjuani. úr mejtigui guegue, cja jin dí mbengō ncja ngu ga mben yū cjaŋni yí mejtí nár mundo. Ca Ocja i fōxqui co cār poder pa gu tapi cū to i contrabi guegue. <sup>5</sup> Dí ntōxtibbe cū to i mā palabra jin gui cierto, cja i ne da jiohquijū co palabra rá jitzí, pa ya jin gui hñemejū nár palabra ca Ocja. I bbūjtsje cū cjaŋni-cá, cja jí rí hñēh ca Ocja qui mfēni. Nugó, bbū xtá tzōtigó pū, xtá jēquihui qui mfēnijū co nár evangelio car Jesucristo, pa ncjapū grá cjuzquijū cū mfēni cū i contrabi nár palabra ca Ocja, pa santā ya jin gui hñemejū-cá. <sup>6</sup> Xtá ñagōjū digue ter beh cā gui emejū, hasta bbū xtí hñemejū ca i mā nár palabra ca Ocja cja xtí dyōjtijū hneje. Bbū i bbūh cū ddaa cū ndejmā jin da ne da jiejmū cū mfēni cū i contrabi nár evangelio, nubbū, gu castiga-cū.

<sup>7</sup> Nuquejū, gui ccahtijū xōtzeŋto cū maestro guí ne gui tenijū, cja jin gui ntzohmijū ja ncja ga ccajtiguijū ca Ocja. I bbūh cū ddaa cū i ne da cjaŋū maestro cja i xihquijū, guegue-cū,

mero í jmandadero car Jesucristo. Gui mbenijü tza, guejtigö, ntjumay ár jmandaderogui car Jesucristo, hneje. <sup>8</sup> Ncjahmü dí hñixtsje ca cjaatjo dár xihquijü, guejtsje car Jesucristo xí ddajqui cam cargo cja xpá mænquigö. Pe cierto, hneje, cja jin gu consenti da tjøxquigö dúr metjri. Guegue car Jesucristo bi ddajqui nam bbefi pa gu föxquijü gui zedijü ca guír tenijü nar evangelio. Eso, jin dí ne gu jequijü pa da tjøhquijü, pa jin gui wenijü pu jar hñü ca Ocja. <sup>9</sup> Jin dí ne dé gár jux jam carta: “Gu castigaquijü bbü xtá tzøti pu.” Guejtjo, jin dí ne gu cjahquijü gui tzuguijü. <sup>10</sup> Pe ntoja i bbahquiguesü ca ddaa cu i majmü: “Car Pablo ba jux yí carta, ba huentiguijü co palabra rá nzedi. Hnixjmaja, bbü ga nzøcua, jin te i ntjumay ca i xijquijü. Ncjahmü jin gui padi ja drí nzojquijü pa gu cjaipijü ncaso.” Dí tzögö am may, pé gár manguesü ncjapu. <sup>11</sup> Cu to i majmü ncjapu, dí xijmü, jin gui cierto ca i mbenijü. Nugö, hnadi ná dí xihquijü bbü dí nzohquijü gá carta, cja co ni ca dár mam bbü dár bbøpu.

<sup>12</sup> Cierito, jin dí jñebbe cu dda cjahni cu i ndo hñixtsje ga ñaju, i xihquijü i ndo ntjumay guegue-cu. Nugö jin dí ne pa to drí jeguigui-cu. Guegue-cá i ccachtibi quí vida quí mïnga-cjahniü cja i tozhmijü. Ncjapu ga hñixtsjeja, como i majmü, más rá zö ga hmu gueguesü ni ndra ngue cu pe ddaa. Pe jin gui tzö quí mfenijü, como jin gui jequi quí vidaju co car ejemplo ca xí ddajquijü ca Ocja. <sup>13</sup> Pe nugö, jin dí jequi cam vida co quí vida cam mïnga-cjahniü, cja jin dí hñixtsjegö. Dí mbeni ja i ncja cam cargo xí ddajqui ca Ocja, eso, jin dí pehtzi am tzö pu. Jin dí ncjagö ncja ngu cu ddaa cu i huizquigö ca dár ujtiquijü nar palabra ca Ocja. <sup>15</sup> Jin dí catigö pu jabu xtrü nzøti pé hnar cjahni ca xtrü fajti xtrü man car mensaje digue car Cristo, como guejquigö dú fajti dú xihquijü car palabra-ca. Nu ca dí negö, más gui paquesü ja i ncja nar hñü ca Ocja, pa ncjapu ya jin gui jueguesü, cja ya jin da hmah pu tema cosa drá ntzo. Nubbu, da jogui jin gu dé gu nzohquijü. Nubbu, pé gu ddaaxö pé nar parte, pé gu tungui pu nar evangelio, cja nuquesü xquí föxquijü. <sup>16</sup> Como dí ne gu tunguigö nar evangelio cu pe dda jöy cu ri hmaj ná pé ri ncjanü car jöy Acaya. Jin dí mbengö gu cuti pu jabu ya xí ñati pe ddaa cu i man nar evangelio, cja ya xqui bbü cjahni cu xí hñeme. Nugö, jin dí ne gu ña digue cu to xí hñeme pu, ncjahmü guejquigö xcrü nzojco-cu.

<sup>17</sup> Gu mbenijü nar palabra ná i mam pu jar Escritura: “Jin gui tzö bbü to da hñixtsje, da ma, te tza rá zö ca i øte. Mejor da ma, te tza rá zö ca i øti ca Ocja.” <sup>18</sup> Masque i ma hnar cjahni, rá ndo zö ca i øte, pe jin da ttemebi cár palabra, como guejtsje guegue xí ma. Ca Ocja ar nzöya pa da ma, toca i øti ca rá zö, toca jinä.

*Pablo y los apóstoles falsos*

## 11

<sup>1</sup> Dyøjmajü, dí ne pé gu xihquijü tengü palabra, gu tzi hñixtsje gu ña, ncjahmü gri jøhquijogöju. Gui perdonaguijü tza, cja gui dyødeja. <sup>2</sup> Nuquesü, ncjahmü gui jñejmü hnar bajtzi bbejña, cja nugö ncjahmü dúr ta. Cam Tzi Tajü jitzü i jñejmü hnar cjahni ca xí dyøjqui ar tsjequi pa gui ntajtihui cár Ttu, gue car Jesucristo. Cja nugö, dí tjadi Jaa, eso, dí mantteyquijü, pa ya jin to da nzohquijü, cja pa ddatsje car Jesucristo gui tenijü. <sup>3</sup> Pe dí tzugö, da jìohquijü cu dda hñjø cu xí nguahquijü pa da xihquijü pé hnahño palabra. Dí tzugö, da jìohquijü-cu, ncja ngu cá jìoti car Eva ca Jin Gui Jo, cja nuquesü, pé gui ma gui tenijü pé hnahño ar hñü, pa ya jin gui jøntsje car Cristo gui tenijü. <sup>4</sup> Cu cjahni cu xí nguahquijü, ba ja hnar palabra ca jin gui cierto, cja nuquesü, ngu gui emejü göhtjo ca i xihquijü. Guegue-cu ba jaju hnar palabra digue hnahño ar Jesús. Nucá, jin gui jñejmü car Jesús ca ya xtü xihquijü. Guejtjo i xihquijü, bbü gui hñemeja ca i ma guegue-cu, nubbu, xquí pehtziju ddadyo mfeni, drá ndo zö, cja xquí tötiju ca ntjumay drá zö. Nugö, ya xtü xihquijü, jí ri hñeh ca Ocja cu mfeni-cu, cja jí í mfeni cu to i yojmi car Espíritu Santo. Nuquiguesü, ya xquí yojmü-cá. <sup>5</sup> Guegue-cu i ne da cjatsje apòstole, pe nugö, más dí padi rá zö ja i ncja nar evangelio ni ndra ñge cu cjahni-cu. <sup>6</sup> Masque dí ma palabra sencillotjo, ncja hnar cjahni ca jin tza i padi da ña, pe dí padi rá zö ja i ncja nar palabra car Jesucristo. Desde bbü ndü fadi ndü nzohquijü, xcü padijü por rá ngue göhtjo ca dí ma, cja co göhtjo ca dí øte, ntjumay dí padi ja i ncja nar palabra ca Ocja.

<sup>7</sup> Dí hñøntsje, ¿dyocaj jin guí ne gui hñemeguijü? ¿Cja jin gá jogui ca jin te dá cobraquijü bbü ndí xihquijü car evangelio? ¿Cja huá más güi hñemeguijü bbü gua cobraquijü cam bbefi? Dú dé pu dú xihquijü ja ncja güi tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Jin te dá øhquijü, cja ndejma dú tzejti rá ngu. <sup>8</sup> Dú øjpi domi cu hermano cu rá bbü pe dda lugar, pa dá tøhmi pu Corinto, pa ncjapu dú segue dú ujtiquijü nar palabra ca Ocja. Nuquesü, jin te dá øhquijü. <sup>9</sup> Dú pejtsje, cja bbü ya xquí tje h cam domi, jin to dá øhtibi gasto, cja jin to te dá øjpi. Nu cu dda hermano cu

gui hñe Macedonia, bi ddajqui domi pa gua tòn ca te ndí nesta. Ncjaru, jin te dá cobraquiya, cja guejti nar tiempo ya, jin te gu òhquiya hneje, santa jin to da ma, dí øhtibi gasto. <sup>10</sup> Como ngu nguá man ca ncjuani car Jesucristo, dí xihquiya cierto hneje. Cu to i ne da xijquigò, i nesta gu cobra ca dár tungui nar evangelio bbu dí dyo pu jar estado Acaya, jin gu cjaipi ncaso-cu. Gu segue gu predicatoy pu, cja jin to te gu cobrabi. <sup>11</sup> Nugò, jin dí ne gu janqui quir domiya. ¿Cja gui padija te rá nguehca? ¿Cja huá gui inaja, jin dí nequiya, eso jin dí ne pa te gui ddajquiya? Bí pah ca Ocja, dí ndo mahquiya.

<sup>12</sup> Gu segue gu mandí nar evangelio, cja jin te gu cobra, como bbu gri cobra cu cjhni cu dí xij nar evangelio, nubbu, di man cu jióte maestro, ya xti jñejme-cá dar pejme. <sup>13</sup> Dí xihquiya claro, jióte apòstole-cu. Jin gui gue ca Ocja ca i pejpia. I ne da cjaetsjey ncjahmu de vera í jmandadero car Jesucristo. <sup>14</sup> Jin gui nesta gu yomfeniya, ¿cja dur jióte hnar cjhni ca di nigu ncjahmu rá ndo zò? Gu mbeniya, guejti car Satanás i padi da cja ncjahmu ur ángele, xcuá hñe jiti, pa da tteme. <sup>15</sup> Jin gui cja nguéhca dar øjmu, ca Jin Gui Jo i pehtzi qui mefi, cja nucu, i padi ja drí cja cjhni ncjahmu dí øtija ca rá zò. Cu jióte-cu, xta ttun cár tjaaja como ngu xtru dyotija.

### *Sufrimientos de Pablo como apòstol*

<sup>16</sup> Dí yojpi dí xihquiya, jin gui tzò qui mfeni car cjhni ca i hñixtsje. Pe nuqueya, como gui øtija cu pe dda maestro cu i hñixtsje, dí xihquiya, guejtigò gui cjaquiya car favor gui dyøjmu ca gu man ya hneje. Pe ntoja gui inaja, dár ñagò ncja ngu hnar loco, pe ndejma gu ña pe hna tzi ratotjo, ncjahmu gua hñixtsjegò hneje. <sup>17</sup> Ya palabra ya gu xihquiya ya, jí rí ntzòhni da man ya to i pejpi ca Ocja. Gui mbeniya tza, gu ña ya ncjahmu gur cjhniitjo ca jin gui mben ca Ocja cja i ndo hñixtsje. <sup>18</sup> Rá ndo ngu ya cjhni ya i bbajtsje hua jar mundo, i hñixtsje ga ñaja, cja nugò gu ña ncjahmu gri ncjagò pu hneje. <sup>19</sup> Nuqueya, gui inaja, rá ndo zò quir mfeniya, ya xqui padija gòhtjo, eso, gui recibija cjhni ca jin tza i pehtzi mfeni rá zò, cja jin te i øtiquiya estorbo-cá. Cja dí padi, guejtigò, gui ma gu dyødeja rá zò ca dí ne gu xihquiya hneje. <sup>20</sup> Gui recibija cu jióte maestro, gui jettija da cjahquiya gòhtjo ca i nejmu. I ndo equiya jmandado, ncjahmu ir jumu. I bbejpiquiya gui wjiniya rá zò, cja pé i xihquiya gui nesta gui un quer domiya. I ne pa gui hñihtzibija, pe nuquigueya, i despreciaquiya, cja bbu gui tjaajija, ga unquiya. <sup>21</sup> Cierito, dí xihquiya, jin dá cjahquiya ncja ngu ga dyøti cu cjhni-cu. Gua pehtzigò am tzò bbu gua øte ncjaru. Pe ntoja ngu inaja, jin te ndí pehtzigò fuerza pa gua mandadoquiya.

I bbu cu to i hñixtsje bbu ga xihquiya ja i ncja cár vida ga hmuy. Guejtigò gu xihquiya ja i ncja cam vidagò hneje. Más rá ngu xtu øte pa gu xihquiya ni ndra ngue cu pe ddáa cu i hñixtsje ga ña. <sup>22</sup> Nucu, i majmu i ñaja gá hebreo. Guejtigò hneje. I majmu, israelita-cu, mero i cjhni ca Ocja. Guejtigò hneje. I majmu, xcuí hñeh cár cji ca ndor Abraham. Guejtigò hneje, xta eh pu. <sup>23</sup> I majmu, i pejpia car Jesucristo. Nugò, más dí ndo pejpi rá ngu, cja más rá ntji car bbefi ca xtu øhtibi-ca. <sup>24</sup> Ya xí ndo jwabigui cu judio. Catta vez xí ddajqui ca treinta y nueva ntjahmi, como ngu ga man cár ley car Moisés. <sup>25</sup> Cu cjhni cu jin gui meya ca Ocja, ya xqui jñu vez xí mejqui co za. Hna vez ya xí nccajnqui rá ngu medo, pa di bbøjtigui. Jñu vez, bbu ndí ddax pu ja mar, mí juah cu barco, mí cuy, cja ndí yobbe peligro gua tujje jar deje. Ca hna vez, co hnar tabla dá nsalva, dú dé pu jar mar hnajpa cja hnaxuy. <sup>26</sup> Guejtjo xtu hño rá ngu ja hñu, xtu ddatzi rá ngu datje jabu i tjo deje rá nzedí. Xtu tjo pu jabu i ca be. Guejtsje cam minga-israelitaje xí jioni ja drí mójtigui, cja guejti cu hnahño cjhni cu jin gui padija ja i ncja ca Ocja, xí cjaqui ncjadipar. Xtu hñobbe peligro ja jñini, cja guejti ja tjo pu, pu jabu jin to mí hñani. Xtu hñobbe peligro ra mar. Hasta guejti cu dda cjhni cu i tsjifi hermano, xí jioniya ja drí dyøjtiguiya trampa hneje. <sup>27</sup> Xí ndo mbo am cu cja xtu ndo sufri por digue num bbefi. Dí nantzi nxditjo cja ya xí nxuy dra oy. Bbu-bbu dí jaxti ur xuy, jin te dí aja. Xtu tuntju cja xtu tujje rá ngu vez. Xtu mentju rá ngu vez, guejtjo xtu tzøjtze. Ya xqui tje cam dajtu, cja ya jí mí tzò cu ndí je.

<sup>28</sup> Guejtjo xtu tzøbbe pe dda cosa cu jin gu juxcua. Ca más dí cja ndumuy, hnajpa ngu hnajpa dí ndo mben cu cjhni cu xí hñeme, gòhtjo pu jabu xtu hño, cja dí ntzøte. ¿Cja i tendija car Jesucristo, cja huá ya xí jicguia? <sup>29</sup> Bbu to jin gui bbu rá zò o i yomfeni, dí sentigò ncjahmu guejtsjegò jin gri bbu rá zò. Cja bbu to i øhtibi estorbo hnar hermano ca cja i fudi i eme, dí ntzøtigò, cja dí tsjeyabi guegue.

<sup>30</sup> Ngu dí tzi hñixtsje por gòhtjo ya cosa ya xtu xihquiya, pe más bí jogui gu xihquiya pe dda cosa, pa gui padija, jin tza i nzejqui, cja jin tza dí ntjumay. <sup>31</sup> Ca Ocja i padi, jin dí mangò bbetri. Guegue ur Tzi Ta cam Tzi Jmuja Jesús, cja rí ntzòhni da tsjøtibi cja da tñhtzi bi gòhtjo ur tiempo, ni mpa jabu drí tzøya. Guegue i bbu gá testigo, cierto ya dí xihquiya. <sup>32</sup> Bbu ndár bbu pu jar jñini Damasco, bi pone guardia car gobernador pa di möh cu goxti cja di ttzajqui. Cu pa-cu, car Aretas múr rey pu jar jøy-ca. <sup>33</sup> Pe jin gá ttzajqui. Cu dda hermano bi mòxquiya. Bí gójquiya hnar ndo canisto, bi dajija ntjaji. Bi ddazquiya jar vendana ca mí bbu

pa jar ndo muro ca mí coti car fñini. Ncjaru gá tontziguiju ca hnanguadi car cjoti. Bi ncjaru dá pøm pa jáy dye ca to már fñ pa.

### Visiones y revelaciones

## 12

<sup>1</sup> Jí rí ntzòhui gu dé grá xihquiju ja i ncja yu xtú øte. Pe ndejma pé gu xihquiju ca dda cosa ca jin gui fadi. Xí ujtiGUI ca Ocja cu cosa-ca, xtú ccahtitsje. <sup>2</sup> Dí meya hnar hñøø, i eme car Jesucristo. Ya xí cja catorce año bi hna ttzix pa jar jítzi, mero pa jaba bí bbuh ca Ocja, cja pé bú cojcua jar jöy. Jin dí padi, ¿cja göhtjo cór cuerpo gá ttzix pa, o jøntsje cár tzi may bi ttzix pa. Jøntsje ca Ocja bí padi. <sup>3</sup> Pe dí padi, cierto bi ttzix pa jítzi car hñøø-ca. Ncja ngu dar xihquiju, ddsatsje ca Ocja i padi, ¿cja bi ttzix pa göhtjo cór cuerpo? <sup>4</sup> Bú tzøti car lugar pa jaba bí bbuh ca Ocja, cja nupa, bú ø palabra rá tzi zò cja már jítzi. Jin xui tzò da tsjij yu cjahni ca palabra ca bú øh pa jítzi car hñøø-ca. <sup>5</sup> Nugö, dí ndo ihtzibi ca Ocja, como guegue bi zix car hñøø-ca pa jaba bí bbuy. Pe jin gui tzò gu hñixtsjegö. Bbu te gu xihquiju digue nam vida, pa gui hñihtzibiju ca Ocja, gu xihquiju, nugö, jin te i nzejqui. Dé dí nesta da möxquigö ca Ocja. <sup>6</sup> Quiera gri xihquigöju pe dda cosa ca xi cjaGUI ca Ocja xtú ccahtitsje. Bbu pé gua xihquiju-ca, jin gua xihquijtoju tema cuento ca jin di cierto. Gua xihquiju ca dda cosa ca jin gui fadi, cja göhtjo cierto-ca. Pe ya co gue yu xtú xihquiju, pa jin gui majma, dí ndo hñixtsjegö. Más dí negö pa gui ccahtiju cam vida cja GUI mbeniju ca palabra ca xtú ujtiqiuju.

<sup>7</sup> Dí øpi cjamadi ca Ocja, porque rá ngu vez guegue xi cjaGUI xtú ccahti hnahño cosa rá ndo zö, ca jin gui fadi. Pe guejtjo xi cjaGUI rá ú nam cuerpo, ncjahnü di o jam ngø hnar ndo clavo, pa jin gu ndo hñixtsje. Ca Ocja xi uni ur tsjequi ca Jin Gui Jo, cja guegue-ca xi ddajqui hnar jñini rá ndo ú, santa jin gu hñixtsje por rá ngue yu xi ujtiGUI ca Ocja. <sup>8</sup> Ya xqui jñu vez xtú øpi cam Tzi Jmuju da guzqui ca rá ú ca dí tzöbbe. <sup>9</sup> Nu guegue xi ndajtiGUI: "Gui tzejtijo nu rá ú, cja nugö xtá föxqui co nam ttijqui. Gue yu cjahni ncjáquigue, yu jin gui nzedi, más dí ndo föxcö-yu, pa da ngüi, gue cam ttzedigö i yojmi." Ncjaru gá xijqui cam Tzi Jmuju. Eso, dí mpjöø bbu te dí sufri, porque ya xtú padi, xta möxqui cam Tzi Jmuju Cristo. Ya xtú padi, car pa bbu dí tzögö jin gu nzejqui, nubbu, más dí ndo yobbe cár ttzedi car Jesucristo, cja guegue-ca más i ttihzibi. <sup>10</sup> Nuya, jin gui ddajqui ur dumay ca dár sufri por rá ngue cam Tzi Jmugö. Bbu dí tzöbbe jnini, bbu i ttzangui, bbu te i bbetigui, bbu i ddengui pa da bböjtigui, bbu dí hñobbe peligro, bbu dí ndo tjo trabajo, jin dí jmidu. Dí mbendi car palabra xi xijqui car Jesucristo. Bbu dí tzögö, jin te i nzejqui, dí tzögö hneje, i ndo föxqui guegue co cár tzi poder.

### Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

<sup>11</sup> Ya xtú dé xtú xihquiju rá ngu yu xtú cjaGö. Ncjahnü dí ndo hñixtsje. Guehqueju xcú cjaGUI xtú ña ncjaru, como jin gui ne gui hñizquigöju. Mír ntzòhui guehqueju güi xijma ca pe dda cjahni ja i ncja nam vidagö. Nugö dí padi, jin te dí mugöbbe. Pe más ntjumay dúr apóstolegö ni ndra ngue ca fejtj apóstole ca i ne da ujtiqiuju hnahño palabra ca ba jaju. Guegue-ca i xixtsjeju apóstole rá ndo zö. <sup>12</sup> Nugö, bbu ndár bbuh pa Corinto, gü ccahtiju rá ngu milagro pa güi padiju, de vera xi hñixquigö gá apóstole car Jesucristo. Dü dé pa, segue dü ujtiqiuju car mensaje, cja dü tzejti rá ngu prueba. Guejtjo gü ccahtiju ca milagro dü øte. Cja bbu ngü hñemeju nür palabra car Jesucristo, nubbu, bi mböñ quir vidaju. <sup>13</sup> Nu ca dda jñini pa jaba dü tzøte, bi hñeme ca cjahni, cierto, xpá menquigö ca Ocja. ¿Xiquiguesju, dyoca jin gui ne gui hñemeguiju? ¿te xtú cjaquiju? ¿Cja huá guehca jin dá cobraquiju bbu ndár bbuh pa, eso, jin gui ne gui hñizquigöju? Perdonaguiju ca jin te dá öhquiju. Jí mí tzö-ca.

<sup>14</sup> Nuya pé xtú mbeni pé gu ma pa. Ya xta zøti jñu vez ca gár visitaquiju. Ndejma jin te gu öhquiju, porque jin di jon quer domiju. Gue quir tzi mayju di jongö, pa gui neguiju. Dí nuquiju ncjahnü am tzi bajtziquiju, cja nugö ncjahnü i taguiju. Ya bajtzi jin gui cjuhtibi qui gasto cár taju. Nu cár taju i nuhtibi qui gastoju yi bajtzi. <sup>15</sup> Nugö, göhtjo mbo am tzi may, dí bbuy pa gu gasto ca dí pehtzi, hasta guejquigö, da tjeñ cam fuerza pa gu föxquiju, cja pa da hmuy rá zö quir tzi mayju. Masque jin tza güi neguiju, pe nugö, gu segue gu ndo nequiju.

<sup>16</sup> Masque güi padiju, jin te dí cobraquiju, i bbuh ca ddáa ca i majma, ndejma xtú jon car manera xtú øjtiquiju ntjöti. <sup>17</sup> ¿Cja huá xi dyöhquiju domi ca mensajero ca xtú pejni pa? <sup>18</sup> Dü cjuh car Tito gá ma pa, cja bi mehui ca pe hnar hermano. ¿Huá bi dyöhquiju domi car Tito? ¿Cja jin gui ddaguüdi cam mfenibbe? ¿Cja jin gá dyøti car Tito ncja ngu ndár øtigö bbu ndár bbuh pa?

<sup>19</sup> Ntoja güi mangueju, dí ndo ntzøtigö por rá ngue ca palabra ca xcú xijquiju, eso, xtú dé xtú tjajtiqiuju. Jina. Jin dí cja ndumay bbu i tzobigui nar cjahni, como gue ca Ocja i padi göhtjo ja ncja dar hmuy. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo gu nuquiju, eso xtú xihquiju göhtjo ya palabra-ya, como dí ne gu föxquiju pa gui zediju ca gri teniju guegue. <sup>20</sup> Dí yomfenitjo, ¿ter beh ca gu töti bbu xtá tzøti pa? Bbu gu töhquiju, jin gar bbøpu rá zö, da

ddajquigö düm̄ay. Hnehquiguej̄u, bb̄u gu castigaquij̄u, da ddahquij̄u ʉr düm̄ay hneje. Dí mantsje, pe ntoja i bb̄uhquiguesj̄u c̄u ddáa c̄u i huenij̄u cja i mvidiabij̄u c̄ar hñohui, i tsjeyabi, i weguej̄u, i ntzantsjej̄u, i ñajquibij̄u bbetjri c̄ar cñohui, i hñixtsjej̄u, cada hnaa i øti ca i netsje p̄u jar tsjodi. <sup>21</sup> Dí tzugö, bb̄u xtá tzøtigö p̄u cja pé gu ccajtiquij̄u, gu tōhquij̄u, jin gri bb̄upj̄u rá zö. Nubb̄u, gu ndo pehtzi ʉm tzö cja gu ndo ntzøte. Gu mbeni, ncjahm̄u jin te i ntjum̄ay cam bbefi ca xtú ujtiquij̄u n̄ar hñu ca Ocja. Da ndo ddajqui düm̄ay bb̄u gu ccahti c̄u ddaa c̄u bi dyøti ca rá nttzo car tiempo ca xí tjogui, cja masque ya xí cja tiempo cja ya xí ttzozo, pe jin gui ne da jiejm̄u ca rá nttzo. I bb̄ubi bbejñ̄a o hñøjø c̄u jin gui ntjajthui, i øtiju göhtjo c̄u nttzomfeni c̄u i mbentsjej̄u. Ncjahm̄u ya jin te i cja ʉr tzöj̄u ca i øtiju. Bb̄u gu tōhquij̄u gri øtiju ncjar̄u, xquí nuj̄u te da ncja.

*Advertencias y saludos finales*

### 13

<sup>1</sup> Ya xtrá jñ̄u vez gu ma p̄u, gu má ccajtiquij̄u. Cja bb̄u to da ne da xijqui tema cosa xtrú dyøti pe hnar hermano, da nesta yo o jñ̄u testigo, ncja ngu ga mam̄u p̄u jar palabra ca Ocja, pa gu reglaj̄u car asunto. <sup>2</sup> Nuya dí nzoh c̄u cjahni c̄u ya xquí dyøti ca rá nttzo bb̄u ndú ma ccajtiquij̄u ca mir cja yo vez. Ya xtú nzoh c̄u cjahni-cá hna vez. Nuya, pé dí xijto ante que gu magö p̄u, exque da jiejm̄u ca rá nttzo. Dí xijm̄u, bb̄u pé xtá tzøtigö p̄u, cja jim be di jojqui quí vidaj̄u, bb̄u jim be xtrú dyøti ca dú xijm̄u, ya jin gu perdonabij̄u, gu castigaj̄u. Cja pé dí xih c̄u pe dda hermano, guejti-c̄u da jñ̄aj̄u ʉr huenda. <sup>3</sup> Bb̄u guí ne gui ccahtij̄u, ¿cja cierto dí yobbe car Cristo, cja cierto xí ddajqui guegue cam cargo ca dí pehtzi? xtá ujtiquij̄u, ntjum̄ay dí yobbe c̄ar poder, cja jin gu tzu grá nzohquij̄u. <sup>4</sup> Cierto, car Jesucristo bi jñ̄egui bi ddøti jar ponti, cja jin gá mføtsje. Pe guejtjo jin jñ̄a ʉr jñ̄a por digue c̄ar ttzedi c̄ar Tzi Ta, cja rá pa ya i bb̄ujtjo, i yojmi göhtjo c̄ar ttzedi c̄ar Tzi Ta. Nugö, ncjahm̄u dú yobbe car Jesucristo bb̄u mí du, eso, i n̄igui ncjahm̄u jin gui nzejqui, cja jin di cjahquij̄u gá fuerza gui dyøjtiguij̄u. Pe guejtjo dí yobbe car poder ca mí pehtzi car Cristo bb̄u mí jñ̄a ʉr jñ̄a. Bb̄u pé xtá nzohquij̄u, nubbb̄u, xquí ccajtiguij̄u, ¿cja rá nzejquigö?

<sup>5</sup> Gui ntzohmitsjej̄u cja gui hñøntsjej̄u, ¿cja guí tendij̄u car palabra ca dú xihquij̄u? Guejtjo gui mbenij̄u, ¿toca guí emej̄u? Bb̄u cierto gú cuatij̄u jar dye car Jesucristo, nubbb̄u, guí bb̄ujtj̄u guegue, ncjahm̄u guegue i bb̄u mbo ir tzi m̄ayj̄u. ¿Cja jin guí padij̄u-ca? ¿Cja huá jøntsjetjo xcú conocej̄u ja i ncja n̄ar evangelio, cja jin gá hñemej̄u? Xajm̄a jin guí ncjaj̄u p̄u. <sup>6</sup> Gui hñøntsjej̄u, ¿ter beh c̄a guí emej̄u? cja bb̄u gui ccahtij̄u, ntjum̄ay guí yojm̄u car Jesucristo, nubbb̄u, xquí padij̄u hneje, ntjum̄ay ʉr jmandaderogui car Cristo hneje, como por rá nguejquigö gú fadi gú hñemej̄u. <sup>7</sup> Pe ndejm̄a dí øjpi ca Ocja da möxquij̄u pa jin gui dyøtiju cosa rá nttzo. Jin gui jøntsje ca jin dí ne gu pehtzi ʉm tzö por rá nguehquej̄u. Más dí ndo negö gui dyøtiju ca da tzøh ca Ocja. Xajm̄a ya jin to gu nesta gu castiga bb̄u xtá tzøtigö p̄u, masque xín da n̄igui ncjahm̄u ujtjo cam cargogö, cja jin da nesta te gu xihquij̄u. <sup>8</sup> Nugö, jin tema cargo dí ja pa gu contrabi yu to i eme c̄ar palabra ca Ocja, como ncjuani-ca. Göhtjo ca dí øte, dí øte pa da tteme car palabra-ca, cja pa da ddejqubibi ʉr bbetjri c̄u cjahni c̄u i xihquij̄u ca jin gui cierto. <sup>9</sup> Más i gustagui bb̄u jin dí ujtiquij̄u ja i ncja cam cargo pa gu castigaquij̄u, cja más dí mpjöj, bb̄u rá zö gri tenij̄u c̄ar hñu ca Ocja. Guehca dí øjpi ca Ocja bb̄u dí nzofo gá oración. Tzadi, dí øjpi da möxquiguesj̄u pa gui zedij̄u cja pa gui dyøtiju ca rá zö. <sup>10</sup> Dí escribiquij̄u ya palabra-ya, ante que gu magö p̄u, pa n̄aguetica gui jojqui quí vidaj̄u, pa bb̄u xtá tzøtigö p̄u, ya jin to gu nesta gu castiga. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo pa gu núquij̄u, gu fõxquij̄u gui zejm̄u ca gri tenij̄u. Jin tema cargo gá ddajqui pa gu castigaquij̄u bb̄u gui øtiju ca rá zö.

<sup>11</sup> Nuya, ʉm cjuadaquij̄u, dí hñihquij̄u. Gui nzojtsjej̄u pa da jojqui quí vidaj̄u, c̄u to jin gui bb̄uy rá zö. Gui dyødeju n̄a xtú xihquij̄u. Da hnaadi ca gui mbenij̄u. Jin gui huenij̄u. Gui yojm̄u ca Ocja, cja guegue da möxquij̄u pa gui majtsjej̄u cja pa da jñ̄u ir m̄ayj̄u. <sup>12</sup> Gui nzenguatsej̄u rá zö, pa da fadi, i bajtziquij̄u ca Ocja. <sup>13</sup> Göhtjo c̄u hermano c̄u i bb̄ujcua, i penquij̄u nzengua.

<sup>14</sup> Cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo da möxquij̄u co c̄ar tzi ttjqui. Guejtjo cam Tzi Taj̄u p̄u jtz̄i da núquij̄u co c̄ar jmajte. Cja gui yojm̄u car Tzi Espiritu Santo, guí göhtjoju. Amén.

I ttzedi hua n̄ar carta-na.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

*Pablo escribe a las iglesias en Galacia*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, ár jmandaderogui car Jesucristo. Jí múr cjhñitjo ca hnáa ca bi hñixqui gá apóstole, cja jin gui cjhñitjo ca to xpá menquigö. Guejtjse car Jesucristo, vojmi car Tzi Ta jitzí bú penqui pa gu man nar evangelio. Car Tzi Ta jitzí bi xox cam Tzi Jmuju Jesús bbu ya xquí dú, cja car Jesús bi ddajqui cam cargo. <sup>2</sup> Nugö co ca pé dda cjuada ca i bbucua, dí zenguaquiju, göhtjo ca hermano ca rá bbuh pu jar estado ca i tsjifi Galacia. Dí penquigöju nar carta-na. <sup>3</sup> Ca Ocja cam Tzi Tagöju, vojmi cam Tzi Jmuju, car Jesucristo, da ddahquiju bendición cja da möxquiju pa da hmuy rá zö quir tzi muyju. <sup>4</sup> Bi dö cár vida por rá nguejcöju car Tzi Ta Jesús. Bbu mí dú-ca, bi guti ca rá nttzo ca xtú ötiju pa bi weguiju digue ya cjhñi ya rí den nar mundo, como nucu, i bbajtí ár dye ca Jin Gui Jo. Bi ncjapu gá dyöti car Jesús ncja ngu xquí mben ca Ocja, cam Tzi Taju. <sup>5</sup> Rí ntzöhui gu xójtibiju car Tzi Ta jitzí cja gu ihtzibiju göhtjo ur tiempo nim pa jabu gár tzóyaju. Amén.

*No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> I ndo dyo nam muygö digue ca dí öde. ¿Cja ntjumay ya xquí ne gui jiejmu ca Ocja? Guegue-ca bi nzohquiju co cár tzi ttjqui cja bi ñajtiquiju quer salvaciónju por guegue car Cristo. Nuqueju, ¿cja ya xquí ne gui jiejmu-ca pa gui teniju hnahño ur mensaje ca i tsjifi ur evangelio? <sup>7</sup> Hnaatjo ur mensaje i bbuy ca da ddahquiju car nzajqui ca jin da tjegue, gue car hñu ca dú xihquiju, jontsjc-ca. Nu ca xí ncja, i bbu ca dda cjhñi ca xí xihquiju pé hnahño ur mensaje, eso ya jin gui padiju ja ndrá nguehca guí ne gui hñemeju. Guegueju xí xihquiju, jin gui jontsjc car Cristo guí hñemeju pa gui tóti quer salvaciónju. <sup>8</sup> Bbu to da xihquiju pé hnahño ur mensaje guí hñemeju pa gui tóti car nzajqui ca jin da tjegue, bbu jin gui ñejmi ca dú xihquiju, ca Ocja da castiga car cjhñi ca, da bbedi. Guequitjogö hneje, bbu gu xihquiju pé hnahño ur hñu ca jin gui cierto, ca Ocja da castigagui hneje. Hasta guejti hnar ángele ca xtrú ngah pu jitzí, bbu jin di xihquiju, gue car Jesucristo guí hñiti ir muyju, ca Ocja di castiga hneje. <sup>9</sup> Dú xihquiju máhmeto cja pé dí xihquiju ya, bbu to da xihquiju hnahño ur mensaje pa gui tóti quer salvaciónju, cja jin gui gue car hñu ca ya xcú dyödeju, da bbeh car cjhñi-ca. <sup>10</sup> Ngu i bbuh ca dda cjhñi ca i ñaguiögö bbetjri, i xihquiju, bbu ndí nzohquiju, ndí xihquiju hnar hñu ca jin gui ntjji pa gua jojtiquitjoju. ¿Te guí mbeniju ya, cja dí jon car manera ja gár johti ya cjhñi? ¿cja jin gui gue ca Ocja dí ne gu tzöpi? ¿Cja xtú mangö ya palabra ya xtú juxcua pa gu jojtiquiju? Bbu jí bbe ndí eme nar evangelio, ndí pejpi ya cjhñitjo cja ndí joni ja ndár tzöpi-yá. Pe nuya, ya xtú eme, jin gui tzö gu mbeni ja gár johtitjo ya cjhñi, como nuya, gue car Jesucristo di pejpi.

*Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Nuqueju, cjuada, pa gui padiju jabu güi hñeh car evangelio ca dú xihquiju, jin gúr mfeni tema hñöjtjo. <sup>12</sup> Jin tema cjhñitjo bi xijqui car palabra-ca. Jin to gá ujtiugu ja i ncja. Guejtsje car Jesucristo bi nzojqui, bi xijqui ja i ncja.

<sup>13</sup> Nuqueju, ya xcú dyödeju ja mí ncja cam vida mahmeto, bbu ndí tendigö cár religión ca judio. Ya xquí padiju ja ncja ndár ndo abbe car evangelio, cja ndí ndo un ca cjhñi ca mí ten car Cristo. Ndí ne gua pungö göhtjo-ca. <sup>14</sup> Göhtjo mbo um tzi muy ndí tengö cár religión ca judio. Más ndí ndo tengö ca costumbre ca xquí zogui ca ndom titaje ni ndra ngue ca pé dda hñöjtjo ca ddáa ndár teje. Nxöjtjo ndúr judio rá zö. <sup>15</sup> Nu car Tzi Ta jitzí ante gue gua hmuy, ya xquí juegui pa gua pejpi guegue. Cja bbu mí zöh car pa ca xquí mbeni, göhtjo co cár tzi ttjqui bi nzojqui. <sup>16</sup> Bi nígui cár Tzi Ttu pu jabu ndí dyo, bi nzojqui cja dú meya toca, dú eme. Cja bi mandadogui gua xih ca cjhñi ca jin gui judio nar evangelio. Bbu mí nzojqui car Cristo, jin dá ma jongö to gua ñabbe, pa gua öjpi di ujtiugu nar evangelio. <sup>17</sup> Guejtjo jin dá ma pu Jerusalén pa gua ñaje ca hñöjtjo ca ya xquí ttun cár cargoju gá apóstole, pa di ujtiugu-ca. Lugar digue gua jongö to gua ñabbe, nguetica dú ma pu jabu jin to mí hñani, pu jar jöy ca i tsjifi Arabia. Dú dé pu, cja diguebbu ya, pé dú coh pu jar ciudad Damasco.

<sup>18</sup> Jin dá ma pu jar ciudad Jerusalén hasta bbu ya xquí zu jñu cjeja ca xtá eme car Jesucristo. Nubbu, dú ma pu, dú ntjebbe car Pedro cja dú hmabbe guegue hnatta um cutta. <sup>19</sup> Nu ca pé dda ca jmandadero ca xquí hñix car Jesucristo gá apóstole, jin dá ntjebbe-ca, jontsjc car Jacobo ca mí ncjuadahui car Tzi Ta Jesús. <sup>20</sup> Hasta dí hñih ca Ocja gá testigo, ncjuani göhtjo ya palabra ya xtú juxcö hua. Jin tema bbetjri di xihquiju.

<sup>21</sup> Cja diguebbu ya, pé dú ma pu já jöy ca i tsjifi Siria cja co pu Cilicia. Pe jí bbe ndí pa pu jar estado Judea. <sup>22</sup> Eso, ca hermano ca xquí hñeme car Jesucristo, ca már bbuh pu jar estado Judea, jí bbe mí meyagui, como jí bbe ndí ntjeje-ca. <sup>23</sup> Jontjo xquí dyöjtiju te mí man ca cjhñi bbu ndú pöti ca ndí eme. Xtá jeh ca ndúr judio, ya xtá eme car Jesucristo. Mí majmu: “öde,



car cjahni ca mí ʌnguij ʌ máhmeto, ya xqui eme cam Tzi Jmuj ʌ Jesús. Masque mí nejmaja di cjuajti ʌ i eme, nuya i dyo, i predica nar evangelio.” Ncyanu gá man cu hermano-cu. <sup>24</sup> Cja mí ndo ʌjriju mpöjce ca Ocja porque guegue xqui pötigui cam mfeni.

*Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

## 2

<sup>1</sup> Cja bbu ya xqui tjo catorce año ca xtá eme car Jesucristo, pé dú yojpi dú pøx pu Jerusalén, ndi yobbe car Bernabé. Guejtjo hne dú tzixibbe car Tito. <sup>2</sup> Bi xijqui ca Ocja ndi nesta gua ma pu, eso, dú ma. Bbu ndár bbuh pu Jerusalén, dú ñaje cu cjuada cu mí pehtzi qui cargo pu jar templo. Dú möjme hnanguadi, dú ñaje-cá. Dú xijmu göhtjo ja mí ncja car mensaje ca ndi ujti cu cjahni cu jin gui judio, pa da dōti car nzajqui ca jin da tjegue. Ndi ne gua padi, çcja ntjumuy már zō ca ndi ma? Como jí mí meyagui cu cjuada-cu, guejtjo ndi ne gua xijmu ja mí ncja car mensaje ca ndi xih cu cjahni, pa jin di ccax cu cjahni cu ndi nzofa cja jin di hñemegui-cu. Nu cu hermano-cu bi majmu, már zō ca ndi ma. <sup>3</sup> Jin gá majmu i nesta da ncjajpi ʌ hñøj ʌ i ne da den car Jesucristo ca hnar seña ca i tthētibbi cu judio. Macja jin gur judio car Tito, cja ndi yobbe-ca, jin gá mandado cu hermano-cu pa di tthētibbi car Tito car seña-ca. <sup>4</sup> Cierto, már bbuh pu cu dda fejtj hermano cu jí mí eme car evangelio, masque mbá ejmu tsjōdi. Cu cjahni-cu xqui ñatiju pa di ccajtiguitjoje, ja mí ncja car mfeni ca ndi tenije desde bbu ndú cuatije jar dye car Jesucristo cja ndú jeime cár religiōn cu judio. Mí ne di zobiguitjoje, cja di bbējguitjoje pa pé gua tenije car ley ca mí man car Moisés, santa di ccajtiguitjoje rá zō ca Ocja. Mí ncjapu nguá xijquije cu cjahni-cu, cja mí ne di dyetiju car Tito pa di ncjajpi ca hnar seña jar cuerpo. <sup>5</sup> Nugō, jin dá jñegui di dagui-cu. Dú dé dú ntøxtije. Guejtjo jin dá jeh cu cjahni-cu di jōti cu pé dda hermano. Como ndi negō segue gua xijquij, guí cjanitjoju jin gui judioju, guí tōti quer salvaciōnju por rá ngue cár tzi pōjō ca Ocja. Guí cuatitjoju jar dye car Jesucristo cja jin gui nesta gui teniju car ley ca bi zoh car Moisés.

<sup>6</sup> Nu cu cjuada cu mí mandado pu jar templo pu Jerusalén bi xijqui már zōdi car mensaje ca ndi ma. Jim pé gá jñuhtzi tema ddadyo palabra. Nugō, jin tza dá cjadi muy cár oficio ca mí pehtzi cu cjuada-cu, como ndi padi, guí hñeh ca Ocja cam cargo ca ndi pehtzigō, cja nucá, jin gui ccajtiguij ʌ xøtzejto. <sup>7</sup> Cu cjuada-cu, lugar di xijqui ndi nesta gua pōti ca ndi ma, bi majmu, guejtsje car Tzi Ta jitzj xqui ddajqui cam mfeni-cu cja co cam cargo pa gua nzoh cu cjahni cu jin gui judio, pa santa di dyōde ja ncja drí dōtiju car nzajqui ca ntjumuy. Nu car hermano Pedro, ca Ocja xquí uni guegue-ca cár cargo pa di nzoh cu judio, di xih car evangelio-cu. <sup>8</sup> Guejtsje ca Ocja bi ddajquigōbbe cam cargobbe, ngu car Pedro nguguijō, xcuí mejnquigōbbe gá jmandadero pa gua xibbe cu cjahni ja i ncja car Jesucristo, tanto cu judio, tanto cu cjanitjoju cu jin gui judio.

<sup>9</sup> Nu car Jacobo cu car Pedro co car Juan mí ndo pehtzi car cargoju entre cu hermano. Guegueju, bbu mí ccahtiju, guí hñeh ca Ocja car cargo ca ndi pehtzigō, bi hñizquigō, cja bi zetiguibbe ʌm dyēbbe, nugō co car Bernabé, bi presentaguibbe delante göhtjo cu hermano. Bi dyōtiju ncjapu pa di fadi, nugōbbe ndi hermanobbe hneje, mí hnaguūdi ca ndi emeje, dí göhtjoje. Mí majmu, göhtjoguigōje gua mfōxje gua øtije cár bbēfi ca Ocja. Nugōbbe gua nzobbe cu cjanitjoju cu jin gui judio cja guegueju di nzojmu cu judio. <sup>10</sup> Jøntsjetjo bi dyōjquibbe tzu gua mbenibbe cu hermano israelita cu mí probe, cja gua jmuntzije domi pa gua fōxje-cu. Nucá, ya xtá uni ʌm muygō xtá xih cu hermano mí nesta gua øtije-ca.

*Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11</sup> Diguebbu ya, car hermano Pedro bi ma gá ma pu jar jñini Antioquía, cja hñecō, pé dú ma pu hneje. Bbu ndú tzōti pu, dú ccahti ja mí ncja nguá dyōti guegue. Car hermano Pedro, ya xqui jieh cu costumbre cu i ten cu judio. Nu cu pa bbu már bbu guegue pu Antioquía, mí ne di cja ncjammu mí tentjo. Nugō, dú huēnti, como múr ntjōtjito ca mir dyōte. Mí ncōni mí tendi qui costumbre cu judio. <sup>12</sup> Guegue car Pedro, bbu cja xqui zōti pu Antioquía, mí tzihui cu hermano cu jí mí judio, masque i ccax-ca car ley ca bi zoh car Moisés. Már zō ca mí øti guegue cu pa-cá. Diguebbu ya, bi zōti pu Antioquía cu dda cjahni cu xcuí hñejmu Jerusalén, pu jabu már bbuh car cjuada Jacobo. Cja nucá, yojmi car Jacobo, mí tendiju cu dda qui parte car ley ca bi man car Moisés, eso, jí mí tzihui cu cjahni cu jí mí judio. Nu car Pedro ya, como mí padi ja mí ncja nguá mben-cu, ddahtzu gá wembi cu hermano cu jí mí judio, hasta ya jí mí tzihui-cu hneje. Como guegue mí tzu cu hermano cu xcuí hñejmu Jerusalén. Jí mí ne pa di ccahtiju, çcja mí tzihui guegue cu cjanitjo? <sup>13</sup> Nubbu, cu pé dda hermano pu Antioquía cu mí judioju bi deniju car Pedro. Ya jin gá jmuntziju co cu hermano cu jí mí judio pa di zihui-cá. Bi jiejmu-cu, pa drí ngui ncjammu mír dandiju car ley ca mí man car Moisés. Hasta car Bernabé hneje bi dyōti ntjōti. Ya jí mí mpejnihui cu cjahni cu jí mí judio, jøntsjetjo pa di johui cu ddáa cu xcuí hñeh pu Jerusalén. <sup>14</sup> Nugō, dú padi te rá nguehca mí øte ncjapu car Pedro cja co cu pé ddaa. Cu costumbre cu ya xqui jiejmu, ya pé xi mí deniju, ncjammu mí

tøhmi di nsalvaju por rá nguehcá. Eso, dú nzoh car Pedro bbu már bbu pu göhtjo cu pe dda cjuada. Dú xifi ncjaha: “Nuquigüe, gúr judio, pe ca ya xquí cuati jár dyc car Jesucristo, xcú jieh ca nguír ten quí costumbre yu judio. Bbu jí bbe mí tzøj yu cjahni yu xcuá hñeh pu Jerusalén, nuque, nguí bbuy ncja ngu yu cjahni yu jin gui judio. Cja nuya, ¿sá pé gri xøjpi ya yu cjuada-yu da dembi quí costumbre yu judio?” Mí ncjapu ca dú xih car Pedro.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Nugøje dí judioje, xtú ejme digue cár cji car Abraham. Jin dá hmupju hnar vida rá ntzo ncja ngu cu cjahnitjo cu jin gui judio, como nucá, jin gui meya ca Ocja. <sup>16</sup> Cierto, máhmeto ndí tenije car ley ca bi man car Moisés, pe ndejma dí padije, ca Ocja jin da núguie rá zø por rá nguehca xcrú tenije car ley. Bi janti guegue, guejquitjogøje, di ndujpíteje hneje, ncja ngu cu cjahni cu jin gui judio. Jøntsetjo porque xtú cuatije jár dyc car Jesucristo, nuya i ccajtiguie rá zø car Tzi Ta jitzí, cja ya xí nguzquigøje ca rá ntzo ca ndí tuje. Como jin to i bbuy ca di zøjte göhtjo ca i man car ley, eso, jin to da jiøti da datsje car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>17</sup> I bbu cu ddaa cu i majmu, ca ya xtá cuatije jár dyc car Jesucristo, ya xtú ttzontsje cam vidaje, como ya xtú ejme car ley ca bi man car Moisés. Bbu di cierto-ca, di pøni ncjahu gue car Cristo xtrú ujtiguije gri bbupje hnar vida rá ntzo. jar bbetjri-ca! Más rá ndo zø car ddadyo vida ca i ujtiguiju car Jesucristo. <sup>18</sup> Pe bbu pé dí tendi car ley ca bi man car Moisés, cja pé dí mantsje, ca Ocja da ccajtigui rá zø por rá nguehca, nubbu, cierto, rá ntzo ca dí øti bbu. Ncjahmu ya xtú co xatja, como ya jin gui gue car Jesucristo dí tøhmi pa da ddajqui cam salvación. <sup>19</sup> Bbu gua segue gua ten car ley, ya xtrú ttembigui cam castigo, gue car du, como jin gua jøti gua zøjti ca i ma. Eso, ya xtú jeh car ley pa xtá cuati car Jesucristo. Xí ncjapu xcá jogui pa ntjumuy gu hmuy ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>20</sup> Bbu mí du car Jesucristo pu jar ponti, ncjahmu dá tugø pu hneje. Pe ndejma dí bbujtjo, como di yobbe car Jesucristo, cja xí ddajqui hnar ddadyo hmuy. Como xtú cuati jár dyc cár Tzi Ttu ca Ocja, dí bbubbe-ca, ya jin dí bbujtsje. Guegue-ca bi negui cja bi ndøtsje pa jin gua bbedi, göhtjo co nam tzi muy. <sup>21</sup> Ya jin gu emegø car ley ca bi man car Moisés. Porque bbu gu ma, da jogui gu tatsje cam salvación por rá nguehca dár ten car ley, nubbu, i tzudi ncjahmu dí mangø, jin di nesta cár tzi ttjiqui ca Ocja. Bbu di cierto-ca, jin di nesta di du car Jesucristo pa di gaxquigø, bbu.

*La ley o la fe*

### 3

<sup>1</sup> Nuquigüeju, guí minguju Galacia, ¿cja ya xcú bbeh quir mfeniju? Bbu ndí bbu pu, dú ujtiqiuu rá tzi zø ja ncja gá ndy car Jesucristo pu jar ponti, cja co te rá nguehca. ¿Toca xí jiøhquiuu pa ya jin gui hñemeju car palabra ca dú xihquiuu? <sup>2</sup> Dí ne gu ønquiuu tzu, gui mbeniju ya ¿ncjahuu bi guahquiuu car Espíritu Santo? Jin gá nguahquiuu bbu nguí tzødiju gui teniju car ley ca bi man car Moisés. Bi guahquiuu car Tzi Espíritu Santo bbu nguí hñemeju nar evangelio. <sup>3</sup> ¿Cja ya jin gui padiju ja i ncja nar evangelio, cja huá hñitjo xcú cja ju dondo? Guehca xcá nzøjtiqui ir tzi muyju cár Tzi Espíritu ca Ocja, eso, xcú cuatiju car Jesucristo cja xcú hñemeju. ¿Cja huá más nuya gui inaju i nesta gui teniju cu dda costumbre pa ncjapu gui segue grí teniju ca Ocja? Guí hmeditjoju. Bbu gui hñemeju cu costumbre-ca, jí xquí tøtiju car nzajqui ca rí hñe jitzí. <sup>4</sup> Bbu nguí hñemeju car Jesucristo, gú ndo sufriju rá ngu por rá ngue nar evangelio. ¡Lástima xcú sufriju ncjapu, cja nuya i tsijiqui guí ne gui jiesju nar hñu nu ntjumuy! Xajma jin gui cierto ca xí tsijiqui. <sup>5</sup> ¿Cja jin gui padiju te rá nguehca ca Ocja xpá mejnquiuu cár Tzi Espíritu, guejtjo xí dyøti milagro pu jaba guí bbupju? ¿Cja jin ingueju, xí dyøte ncjapu porque guí teniju car ley? Jina. Guegue xí ddahquiuu-ca porque guí cuatiju pu jár dyc car Jesucristo.

<sup>6</sup> Guí mbeniju te bi meh car Abraham. Guegue mur primero er cjahni ca bi tsjifi er judio. Bi hñeme, cierto di ncja car palabra ca xquí xih ca Ocja. Bi ncjapu gá tzøj yí dø ca Ocja, cja guegue-ca bi perdonabi car Abraham ca rá ntzo ca mí tu. <sup>7</sup> Nuquigüeju, i nesta gui padiju, ¿to cu cjahni cu i ccahti ca Ocja ncjahuu i bajtzi car Abraham? Gue yu cjahni yu xí hñeme car Jesucristo ncja ngu gá hñeme ca Ocja car Abraham. Guejti yu cjahni-yú, xí mperdonabi ca rá ntzo ca i tuju, ncja ngu gá mperdonabi guegue-ca. <sup>8</sup> Ya má ndo yabba, ca Ocja bi mbeni di un cu cjahni cu jin gui judio car salvación, göhtjo cu to di guati jár dyc cár Ttu. Eso, i jux pu jar Escritura nar palabra na bi man ca Ocja bbu mí nzoh car Abraham: “Nuquigüe, xcú hñeme da ncja ca xtú xihqui, eso, xcú tøti car nzajqui ca ntjumuy. Por guegue ca hnar cjahni ca da hmuy digue quer cji, rá ngu cjahni, mingu göhtjo cu jøy hua jar mundo, da døti cár nzajquiuu hneje.” <sup>9</sup> Gue cu cjahni cu xí hñeme car Jesucristo, macja jin gui judio, xí ttuni mismo car bendición ca bi ttun car Abraham. Ca Ocja jin da dyuhtibi er huenda digue ca rá ntzo ca i tuju.

<sup>10</sup> Nu cu cjahni cu i teniju car ley ca bi man car Moisés, como ga hñinaju, por rá nguehca, drí døtiju car nzajqui ca jin da tjegue, jin da døtiju-ca. Da bbediju, como ndejma jin gui zøjtiju

göhtjo ca i man car ley. Como i jux p<sub>u</sub> jar Escritura: “Car cjahni ca jin da zöjte göhtjo ca i mam p<sub>u</sub> jar ley, da bbédi.” <sup>11</sup> Ya xqui fadi, göhtjo c<sub>u</sub> to i ten car ley, jin gui jöti da zöjte göhtjo ca i ma. Eso, bi janti ca Ocja, göhtjo-c<sub>u</sub> i ndujpíte. Guejtjo, i mam p<sub>u</sub> jar Escritura: “Car cjahni ca i tømhi ca Ocja da guhtzibi göhtjo ca i t<sub>u</sub>, como guehca xí man-ca, guegue xí ndöti car nzajqui ca i ntjum<sub>u</sub>.” <sup>12</sup> Nu car ley ca bi man car Moisés jin gui xijquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gu tømhi<sub>u</sub> ca Ocja da guzquitjo<sub>u</sub> ca di tju<sub>u</sub>, guegue da ddajquitjo<sub>u</sub> car nzajqui ca i ntjum<sub>u</sub>. I xijquij<sub>u</sub> car ley, bb<sub>u</sub> gu zöjtij<sub>u</sub> göhtjo ca i ma, nubbu, gu tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca i ntjum<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> jin gu zöjtij<sub>u</sub>, nubbu, gu bbédij<sub>u</sub> bbá.

<sup>13</sup> Nu car Jesucristo bi tzöhui car castigo ca gua tzögöj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> mí ddöti p<sub>u</sub> jar ponti, ncjahm<sub>u</sub> dú mböjm<sub>u</sub> guegue. Guegue bi ttun car castigo ca i jux p<sub>u</sub> jar ley da ttun c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ndo ndujpíte. Nu car tiempo bb<sub>u</sub> mí tjux car ley, mí hnaxi hnar za car cjahni ca xqui ttambi cár castigo pa di bböhti. Ncjar<sub>u</sub> gá nzah car palabra ca i mam p<sub>u</sub> jar Escritura: “Car cjahni ca i hnaxi hnar za, ca Ocja da guh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da bbédi, pa drí gu<sub>u</sub> ca xí dyöte.” Porque bb<sub>u</sub> mí dü car Jesucristo, guegue-ca bi gu<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtá ötije. Ncjar<sub>u</sub> gá tje<sub>u</sub> cár ttz<sub>u</sub> di car ley ca mí mandoguije. <sup>14</sup> Cja nuya, ya xí jogui pa da ttun c<sub>u</sub> cjahnitjo c<sub>u</sub> jin gui judio car bendición ca bi ttun car Abraham bb<sub>u</sub> mí man ca Ocja jin te mí t<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> judio co hnej y<sub>u</sub> cjahnitjo y<sub>u</sub> jin gui judio, parejo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo y<sub>u</sub> to da hñeme cár Tt<sub>u</sub> ca Ocja ncja ngu gá hñeme ca Ocja car Abraham. Cja nuya, göhtjoguigöj<sub>u</sub> como ngu xtá emeju car Jesucristo, parejo xcá ttajquij<sub>u</sub> car Tzi Espiritu Santo, ncja ngu gá promete ca Ocja di mejnquigöj<sub>u</sub>-ca.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Nuya, am cjuadaquij<sub>u</sub>, gu xihquij<sub>u</sub> hnar ejemplo pa gui ntiendeju, rá nzejti car acuerdo ca bi dyötihui ca Ocja car Abraham. Y<sub>u</sub> cjahni, bb<sub>u</sub> ga xoxju hnar acuerdo, i reglaju pa göhtjo da hm<sub>u</sub>pju gá acuerdo, cja diguebb<sub>u</sub> ya, i firmaju. Nubbu, ya xta tteme car acuerdo, bb<sub>u</sub>. Ya jin da jogui da tjuhtzibi pe hnar palabra o da mpöti tema parte. <sup>16</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham hnar promesa, cja rá nzejti car promesa-ca. I jñejmi hnar acuerdo rá nzejtjo. Bi xifi di bendeci car Abraham, vojmi ca hnáa qui mboxibbejo ca drí gatzi di hm<sub>u</sub>, cja pé bi xifi, por rá ngue ca hnáa, di bendeci göhtjo c<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy. Bb<sub>u</sub> mí dö nur promesa-n<sub>u</sub> ca Ocja, jin gá ñ<sub>a</sub> digue göhtjo qui bajtzi car Abraham. Guegue bi ma: “Por rá ngue ca hnaatjo ca da hm<sub>u</sub>, gu bendeci göhtjo y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy.” Guegue mí ñ<sub>a</sub> digue car Jesucristo. <sup>17</sup> Dyöjmaju ca gu xihquij<sub>u</sub> ya: Bbeto ca Ocja bi un cár promesa car Abraham, bi goh-ca ncja ngu hnar acuerdo, cja bi xifi, ntjum<sub>u</sub> di cumpli ca xqui ma. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi tjo cuatrociento treinta año, cja nubbu, ca Ocja bi un car ley c<sub>u</sub> cjahni israelita. Pe jin gá mpun car promesa ca xqui ttun car Abraham. Már nzejti-ca. <sup>18</sup> Y<sub>u</sub> to i eme ca Ocja, i tømhi da ttundi ca rá zö, porque guehca xí man ca Ocja. Bb<sub>u</sub> di nesta c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i eme ca Ocja di den car ley pa di dah car bendición ca xqui man ca Ocja di un qui familia car Abraham, jin te di muhui car promesa-ca bb<sub>u</sub>. Nu ca Ocja xqui xih car Abraham di undi car bendición co cár tzi pöj<sub>o</sub>, di uni guegue-ca cja co qui bajtzi c<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>. Jin te mí nesta di meh car Abraham pa di dah car bendición.

<sup>19</sup> Xi ya bb<sub>u</sub>, como ya xi mí bb<sub>u</sub>h car promesa, ¿te rá nguehca pé bi ttun c<sub>u</sub> cjahni car ley, bb<sub>u</sub>? Bi ttuni pa di badij<sub>u</sub>, már nttzo ca mí ötiju. Güi hñe jitzu car ley. Car Tzi Ta jitzu bi döjti c<sub>u</sub> dda ángele, cja gueguej<sub>u</sub> pé bi döjti car Moisés pa bi xih c<sub>u</sub> cjahni israelita. Car ley mí nesta di ttöjte hasta bb<sub>u</sub> di hñeh car Jesucristo. Nuca, guehca xqui man ca Ocja di hm<sub>u</sub> digue cár cji car Abraham pa di bendeci göhtjo y<sub>u</sub> cjahni jar jöy. Car ley mí ncja ngu hnar acuerdo ca bi xoxihui ca Ocja c<sub>u</sub> cjahni israelita. Bb<sub>u</sub> di dyöjti-c<sub>u</sub>, ca Ocja di bendecij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Car Moisés bi hmöh madé ncja hnar nzöya bb<sub>u</sub> mí tsjox car acuerdo-ca. Guegue bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni israelita, bi xijm<sub>u</sub> ter beh ca mí man ca Ocja, cja nucu, bi promete di denij<sub>u</sub> car ley. <sup>20</sup> Pe bb<sub>u</sub> to i öti hnar promesa, jin gui nesta car nzöya pa da hmöh madé. Eso, jin tema cjahni gá ngo jar lugar ca Ocja bb<sub>u</sub> mí tsjih car Abraham car promesa. Guejtj<sub>u</sub> ca Ocja bi man cár promesa, bi xih car Abraham. Más rá zö car promesa, bb<sub>u</sub>, ni ndra ngue car ley.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> ¿Cja dár mangö bb<sub>u</sub>, i ncontrahui car ley ca bi man car Moisés co car promesa ca bi man ca Ocja? Jin gui ncontrahui-c<sub>u</sub>. Como car promesa i ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, nu car ley jin gui ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui-ca. Bb<sub>u</sub> di ddajquij<sub>u</sub> car ley hnar ddadyo hm<sub>u</sub> pa ya jin gua ötiju ca rá nttzo, nubbu, di jogui gua tenij<sub>u</sub> car ley pa di nuguij<sub>u</sub> rá zö ca Ocja. <sup>22</sup> Nu ca i sirve car ley, i xijquij<sub>u</sub> ri ntzöhui gu bbédij<sub>u</sub>, di göhtjoju, como jí xtá jötiju gua cumplij<sub>u</sub> ca i ma. Ncjar<sub>u</sub> gá man car Escritura digue car ley. Eso, jöña y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí nguati<sub>u</sub> jar dye car Jesucristo da nú car nzajqui ca jin da tjegue, cja guegue-y<sub>u</sub> da ttuntjo ncja ngu gá promete ca Ocja.

<sup>23</sup> Nugöje, di israelitaje, bb<sub>u</sub> jí bbe ndí öjme, i nesta gu emebitjoje cár tzi ttijqui ca Ocja pa da ttajquije car nzajqui ca jin da tjegue, ndí ncjaje ncja ngu y<sub>u</sub> preso. Ndi jonije ja gua pönije

libre, pa jin gua bbēdije, como gue car castigo-cá mí embiguije car ley. <sup>24</sup> Car ley mí ncja ngu hnar móxte ca i ccachtibi qui bajtzi cár patrón, cja nugóje ndí jñejme ca bajtzi. Ncjahmá mí jantiguije cja mí ccaxquiye pa jin gua øtije ca rá nttzo. Pe ndejmá ndí øtije-ca. Eso, bbú ndú ødeje digue car Jesucristo, dú cuatije guegue pa di guzquiye ca rá nttzo ca ndí tuje. Nubbú, bi jogui pa bi cuajtiguije car Tzi Ta jítzi ncejahmá jin te gri tuje. <sup>25</sup> Cja nuya, como ya xtú emebije cár tzi ttjiqui car Jesucristo, ya jin dí cjaipije ncaso car ley. Ncjahmá ya xtú ncjahnije ya. Ya jin dí jonije car móxte pa da jiantiguije.

<sup>26</sup> Nuquiguejé, guí cjahnitjoju, göhtjoquiguejé como ngu xquí cuatiju járdye car Jesucristo pa gui tóti quer nzajquiye, ya xcú cjaju i bajtziquiye ca Ocja. <sup>27</sup> Guejtjo, como xcú xixteju, göhtjoquiguejé xcú fudiju hnar ddadyo vida ca rí hñeh ca Ocja. Guí jñejmá ncja hnar cjahni, xí nguhtzi qui dajtu rá nttzo cja pé xí jie ddadyo datu, göhtjo limpio. Nuya, göhtjo ir vidaju, gui hñoju car Jesucristo. <sup>28</sup> Bbú xcú hñemebiju cár tzi ttjiqui car Jesucristo, jin te i cja bbú gúr judio o jin gúr judio. Guejtjo jin te i cja bbú gúr muzotjo, gui pejpíte, o bbú guí nùtsje quer bbefi cja i bbú móxte ca i pejpíqui. Jin te i cja bbú gúr hñøj o gúr bbejña. Car Tzi Ta jítzi i ccajtiquijé göhtjo parejo. Göhtjo i bajtziquiye, como xcú hñemebiju cár Ttu. <sup>29</sup> Como i cjahniquiye car Jesucristo, ya xquí jantiquijé ca Ocja ncejahmá i bajtziquiye ca ndor Abraham, cja guegue da ddahquiye car bendición rá tzi zó ca bi prometebi car Abraham cja co qui bajtzi ca pé di hmáy.

## 4

<sup>1</sup> Nuya, gu mbeniju ja i ncja yú bajtzi hua jar jöy hñe ja i ncja yí bajtzi ca Ocja. Bbú di bbúh hnar tzi hñøj, cja di man cár ta, guegue-ca da uní gá herencia göhtjo ca i pehtzi, ndejmá jin di uní hasta bbú ya xtrú hñøj. Menta ur bajtzi tjo cár ttu, jin tema cargo i ja pu jar ngu. I cja jmandado ncja hnar muzo, masque guegue da cjaipi ur mejti göhtjo ca i bbú pu jar ngu cár ta. <sup>2</sup> Guejtjo i bbúh car móxte ca i fòh car bajtzi cja i nú, hasta bbú xta zøh car pa ca xí man cár ta, bbú ya xtrú te. <sup>3</sup> Nugóje, di judioje, ndí ncjaje ncja ngu bajtzi, ca cjeja ca xí tjogui, bbú jí bbe ndí padije digue car Jesucristo. Mí tsijiquije te gua øtije, como cja ndí fudije ndí nxójme ter beh ca rá zó, ter beh ca jin gui tzó. <sup>4</sup> Pe bbú mí zøh car tiempo ca xquí mben car Tzi Ta jítzi, guegue bú pejni cár Ttu hua jar jöy. Hnar bbejña bi un cár nzajqui, cja bi hmáh cár tzi bajtzi, mí gue car Jesús. Guegue-ca múr judio, bi cumpli göhtjo ca i man car ley ca bi zoguije car Moisés. <sup>5</sup> Eso, bi jogui dú mbödije guegue, göhtjogugóje yú ndí tenije car ley. Como bbú mí dyc car Jesucristo, bi tzøhui car castigo ca di ttajquigóje. Nubbú cja dú hmápe libre. Nuya, car Tzi Ta jítzi xí cjaui i bajtziguije, i ttuguije o i ttixuguije. Ya jin dí ncjaje ncja ngu muzo ya.

<sup>6</sup> Nuquiguejé, como ya xcú cjaju i ttuquiye ca Ocja, guegue-ca xpá mejnquiye car Espíritu Santo. Guejtjo-ca mí yojmi car Jesucristo, cár Ttu ca Ocja, cja nuya i bbú mbo ir tzi mayju. Nuya, bbú dí nzojmá ca Ocja, dí xijmá: “am Tzi Taquiye,” como gue car Tzi Espíritu Santo ca i ña. <sup>7</sup> Nuya, ya jin guí muzoju ya, como i ttuquiye o i ttixuquiye ca Ocja. Ca ya xquí cuatiju járdye car Jesucristo, guí yojmá guegue ya ca. Nuya, car Tzi Ta jítzi i ccajtiquijé ncja ngu ga ccachtí cár Tzi Ttu, cja da jequiye car herencia ca da un cár Ttu.

### *Pablo se preocupa por los creyentes en Galacia*

<sup>8</sup> Máhmeto bbú jí bbe nguí meyajú ca Ocja, nguí ncjaju ncja muzo, cja mí mandadoquiye ca dda cja ca jin te i bbú ur nzajqui. <sup>9</sup> Pe nuya, ya xquí meyajú ca Ocja ca ntjumá i bbú, o meyor, guí majmá, guegue xí nzoh quir tzi mayju. Xí ya dyocá guí ne guí cojmá xatja pa pé guí teniju ca dda mandamiento ca jin te i ddajquiye nzajqui, cja jin guí fòxquiye pa gu øtije ca rá zó? Dyocá pé guí ne guí jñeguiye pa pé da mandadoquiye ca mandamiento-ca? <sup>10</sup> Guí tzujpitjoju ca pá ca i tsjifi rá madí, ca mbaxcjuá gá ddadyo zana, co ca tiempo rá nttzujpi. Guí jhtzibitjoju ca rá yojto cjeja bbú jin guí pejpíju nár jöy. <sup>11</sup> Dí ntzøtigó ca guír tendiju ca costumbre-ca, cja dí tzugó, más xí bbeh cam bbefi ca dá xihquiye car evangelio.

<sup>12</sup> Dí øhquiye tzu, am cjuadaquiye, guí jiejmá ya cár ley car Moisés, ncja nguugigó, xtú jegui. Máhmeto ndí tengó cá, pe dú jegui pa gua hmáy ncja nguquiguejé, guí cjahnitjoju, jin guí judioju. Jin tema cosa rá nttzo guí dyøjtiguiye bbú ndí bbújco pu. Ndi bbúpu rá zó. <sup>13</sup> Guí padiju, bbú ndú tzøti pu jabu guí bbápu car primera vez, ndí jñini, eso jin dá tjojtjo, dú hmáji pu dú xihquiye car evangelio. <sup>14</sup> Már nttzo car jñini ca ndí tzøbbe, pe nuquiguejé, jin gú despreciaguiye por rá nguehca. Ndejma gú cuajtiguiye ncejahmá ndúr ángele xtrú mejni ca Ocja pu jítzi. Gú nguuiye rá zó, ncja ngu gú recibiju guejtje car Jesucristo. <sup>15</sup> Nguí ndo mpøjmá ca dá hmápu tzu. Xí ya dyocá ya jin dí mpøjmu ya? Cierito dí xihquiye, ca pa ca ndí bbápu, bbú di cja manera, guí cahmi quir døj cja gú ddajquiye, guí dyøtiju ncjapu pa gua ccachtigó rá zó, cja nuqueje, guí ndo mpøjmá bbú. <sup>16</sup> ¿Te xcú cjaju ya? ¿Cja huá guí uguije ya porque xtú xihquiye ca ncjuani?

<sup>17</sup> Nu ca dda cjhni ca i nzohquijm, i ndo jonijm ja guír ntzixijm, pe jin gui tzó ca i mbenijm. I joni ja dri jueguijm pa ya jin gu jojm, cja pa jóna guegue-cá gui tenijm. <sup>18</sup> Bbm di ntjumay di mahquijm ca cjhni ca i ne gui ntzixijm, nubbá, di mahquijm góhtjo ur tiempo, cja jin gui jontsjc bbm di pagó pm. Nubbá, drá zó cár mfenijm, bbm. Nugó, dí mahquijm góhtjo mbo am mny, masque jin gui tzó gu hmajcö pm. Nu ca to i nzohquijm pa gui ntzixijm-cá, jontsjc porque i huizquigó, guegue-cá, jin te ntjumay ga mahquijm. <sup>19</sup> am tzi bajtzijm, bbm di mbenijm, dí ndo ntzöte. I ddajqui ur dumay ncja ngu hnar bbejná bbm ya xta odi. Jin da jñm am maygö hasta bbm xtá padi, cierto, xcrú hñemebijm cár tzi ttjqui car Jesucristo, jóna-ca. <sup>20</sup> Quiera gra bbajcö pm jabm gár bbapjm, pa di jogui gri ñajm tzm, cja pa gua padi ja pé grá nzohquijm pa gui dyódejm. I ndo dyo am maygö, ¿dyocá xí mböh quir mfenijm ya bbm?

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> Nuquigujm, ym to i ne da denijm car ley ca bi man car Moisés, ¿cja jí bbe guí ódejm te i ma? Gu xihquijm ya ja i ncja. <sup>22</sup> Porque i mam pm jar Escritura, car Abraham, mí hñi yojo qui ttm. Ca hnaa ya, múr ttm cár muza, cja ca pé hnaa ya, mnr ttm ca mero ur bbejná car Abraham. Cár bbejná car Abraham mí ju cár tjujm múr Sara. Nu cár muza mí ju cár tjujm múr Agar. <sup>23</sup> Car Abraham bi yojmi cár muza como bi mbeni, guegue-ca di ombi hnar bajtzi. Cja cierto bi hmah cár ttm cár muza, múr Ismael. Nu cár ttm ca mero ur bbejná car Abraham, bi hmny pa di zah ca xqui promete ca Ocja. Guegue múr Isaac. Bbm mí hmah car bajtzi-ca, ya xqui nchujchu rá zó cár me, cja jí mí ónte góhtjo ur vida. <sup>24-25</sup> Nu ca yojo bbejná, car Agar co car Sara, i sirve gá ejemplo. Ca hnaa i jñejmi car ley ca bi tsjih ca cjhni israelita por digue car Moisés. Nu ca pé hnaa ya, i jñejmi car promesa ca bi tsjih car Abraham cja co qui bajtzi ca di hmny. Car ley bi ttun car Moisés bbm mí bõx pm jar ttø Sinai pm jar jöy Arabia. Cja nu ym pa ya, guehpm jar jñini Jerusalén i ttujti car ley ca bi zoh car Moisés. Cja ca cjhni ca i tendijm car ley, i jñejm muzo-ca. Pe góhtjo ym to xí nguati jar dye car Jesucristo, i jñejm car bajtzi car Sara, como guejcöjm dí emebitjojm cár promesa ca Ocja. <sup>26</sup> Car promesa-ca guí hñeh pm jitzí pm jabm i tsjifi car ddadyo Jerusalén, cja nu pm jitzí, ya jin gui ttóhtibi ncaso car ley ca bi man car Moisés. Eso, i jñejmi ncja hnam mejm car ddadyo Jerusalén, como ri hñeh pm car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijm ya. <sup>27</sup> I bbm ca hnar palabra ca bi jñux car profeta Isaías, ncjham i ña digue car ddadyo Jerusalén, i tjequihui hnar bbejná. I jna: Gui mpöj ya, nuquiguc, gúr bbejná, pe jin gui ónte. Nunca xqui odi, pe nuya gui xóhtibi ca Ocja cor pöjö, cja gui ña nzajqui. Macja xí nzoquiqui quer dame, ndejmá da hmah quir bajtzi rá ngu, como ca Ocja da ddahqui-ca.

Nuque, xqui hñijí más drá ngu ni ndra ngue car bbejná ca i bbabi cár dame.

<sup>28</sup> Nugöjm, cjuada, dí jñejm car Isaac, ca múr ttm car Sara. Como xtú emebijm cár promesa ca Ocja ncja ngu gá hñemebí car Abraham, car Tzi Ta jitzí i nuguijm ncjham i bajtzijm guegue-ca. <sup>29</sup> Ca pa ca mí bbm car Abraham, jin gá johui ca yojo qui ttm. Ca hnaa ca múr bajtzi car muza bi uhui car Isaac. Nu ca Ocja jin gá xih car Abraham di cuajtí cár muza gá bbejná. Guejtsjehui yojmi bi mbenihui-ca. Nu car Isaac bi hmny porque guehca xqui man ca Ocja. Car Abraham co ni car Sara bi hñemehui car promesa ca xqui tsjijm, cja ca Ocja bi un cár bajtzihui. Guejti ym pa ya, ca cjhni ca i tendijm car ley i uguijm, como jóna cár promesa ca Ocja dí emebijm. <sup>30</sup> ¿Te i man car Escritura digue ca yojo bajtzi-ca? I xijquijm ncjahua: “Gui fongui car muza, da bõni, da zix cár ttm. Jin gui ma gui jeh cár ttm car muza da huimbi cár herencia ca mero ir ttm. Gui uni cár ttm ca mero ir bbejná.” <sup>31</sup> Nugöjm cjuada, bbm ya xtú emebijm cár ttjqui car Jesucristo, ya jí rí ntzöhui gu emebijm car ley, pa da ddajqui am nzajquijm. Nuya, dí jñejm cár ttm car Sara. Jí múr muza guegue-ca. Ya xti pehtzijm car nzajqui ca i ntjumay pa gu hmajpm libre.

### *Sigan firmes en la libertad*

## 5

<sup>1</sup> Car Jesucristo bi goji por rá nguejcöjm bbm mí du, eso, dú pønijm libre. Ya jin gui mandoguijm car ley ca bi man car Moisés. Hñehquigujm, bbm ya xcú cuatijm jar dye car Jesucristo, nuya jontsjc cár tzi ttjqui gui hñemebijm. Dyo pé guí jñeguijm da hmajpquijm pa pé gui tenijm car ley.

<sup>2</sup> Gui hñemejm nu dí xihquijm. Nugó, dúr Pablo, dí nzohquijm. Bbm gui jñeguijm pa da ttóhtijm car seña ca i ttóhtibi ca judío, i pøni ncjham guehca gui emejm bbm, pa da núquijm rá zó ca Ocja. Nubbm, jin te ntjumay ca xqui hñemejm car Jesucristo, bbm. <sup>3</sup> Di yojpi mbembiquijm, ca to da jñegui pa da ttóhtibi car seña-ca jáy cuerpojm, guegue-ca i nesta da zójte góhtjo ca i man car ley, cja bbm jina, ca Ocja jin da recibi. <sup>4</sup> Nuquigujm, como ngu gri hñinajm, da núquijm rá zó ca Ocja porque guí tenijm car ley, ya xcú jiejm car Jesucristo, bbm. Ya jin da salvaquijm co cár tzi ttjqui, como ya xqui hnahño ca guí emejm ya. <sup>5</sup> Nugöje, como

ngu xta cuatije jar dye car Jesucristo, dí vojme cár Tzi Espíritu Santo, cja guegue-ca i xijquije, bbu xta ntjeje car Tzi Ta jitzi cja da jñanquije ur huenda, da xijquije jin te dí tugöje. <sup>6</sup> Cú cjahni cú i emebitjo cár ttjiqui car Jesucristo, jin gui nesta da ttøhtibi car seña ca i ttøhtibi cú judio. Bbu ya xqui ttøhtibju car seña-ca, ante que di guatiju car Cristo, jin te i cja. Pe guejtjo jin te i muhui ca xcá ttøhtibju-ca. I ne ca Ocja pa gu emeju car Jesucristo cja co cár tzi ttjiqui cja gu majteju hneje.

<sup>7</sup> Bbu ndú pøngö pu jabu guí bbupju, ya xi nguí teniju rá zö nur hñu nu i xijquiju, ca Ocja i ccajtiquiju rá zö por rá ngue cár tzi ttjiqui. Xi ya bbu, ztoça xí jiøhquiju, eso, ya jin guí ne gui teniju bbu? <sup>8</sup> Güi hñeh ca Ocja car palabra ca dí xihquiju, cja guegue xí nzojtiqui ir tzi muyju pa xqui hñemeju. Nu car palabra ca guí teniju ya, jí xcuí hñeh ca Ocja-ca. <sup>9</sup> Ya xcu dyødeju nar jña-na: “Hna tzi tujqui cár sientto car tsj da ntjantzihui car cjani tujme, cja da ngujqui hasta bbu ya xtru ixqui göhtjo car cjani.” I ncjapu hneje cú mfeni cú jin guí tzö cú i tsjihquiju. <sup>10</sup> Nugö ndejma dí tøhmi ca Ocja da möxquiju pa guí teniju ca ncjuani cja pa jin guí hñemeju cú mfeni cú jin guí tzö. Bí pah ca Ocja to cú i ne da jiøhquiju, cja guegue da un car castigo ca rí ntzøhui-cu.

<sup>11</sup> Gui mbengueju tza, cjuada, te tza i øjtigui tujni cú judio. Nugö, bbu gua xij yu cjahni, i nesta da ncuajtibi yí cuerpoju ca hnar seña ca i ncuajtibi cú judio pa di ccahtzibju ca rá ntzo ca i tujju, nubbu, jin to dí dyøjtigui tujni bbá. Pe nugö dí ma, jøntsjetjo ca gá ndu car Jesucristo pu jar ponti, por rá nguehca, xí nguazquiju ca Ocja ca ndí tujpju cja ya xqui núguiju rá zö. Nu cú judio i ndo uju car palabra-ca. <sup>12</sup> Nu cú hñøøø cú i ne da wentziquiju jar hñu, dé i ejuju pa da ttøjtiquiju car seña-ca. Dí mangö, xajma da jiejqutsje cár ngøju pa da zøjti quí mfeniju cja pa da jiequiju guí teniju jøntsje car Jesucristo.

<sup>13</sup> Nuquigueju, cjuada, ca Ocja xí nzohquiju pa guí hmupju libre, cja pa ya jin da mandadoquiju car ley ca mí man car Moisés. Pe jin guí ttahquiju ur tsjejqui guí dyøtiju göhtjo tema cosa ca guí neju por rá nguehca ya xqui jiejmu car ley-ca. Mejor guí ntzohmiju ya, ja grí mføxju cja co ja grí majtsjeju, guí göhtjoju yu xcu hñemeju car Jesucristo. <sup>14</sup> Bbu ntjumey guí ne guí cumpliju göhtjo ca i man car ley, guí dyødeju nar palabra na i ma: “Gui ne quer mingga-cjahnihui ncja ngu guir netsjegue.” <sup>15</sup> Pe ndejma dí øjçö, i cja jueni pu jabu guí bbupju. Bbu jin guí jiejmu ca grí hueniju cja guir ntzaniju, i dyo peligro, ya jin da tteme car evangelio, cja da bbej yu dda cjahni hneje.

#### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> Nuquigueju, pa guí hmupju ncja ngu ga ne ca Ocja, guí dyøtiju ca da xihquiju car Tzi Espíritu Santo. Nubbu, jin da dahquiju quir mfenitsjeju pa guí dyøtiju ca jin guí tzö. <sup>17</sup> Nu cum mfenitsjeju cú jin guí tzö, jin guí johui cár Tzi Espíritu ca Ocja. Hnahño dí netsjeju, hnahño i ne car Espíritu Santo, ncjahmu dí ntøxtiju-ca. Eso, jin guí tzö gu øtiju göhtjo ca dí netsjeju, como cár Tzi Espíritu ca Ocja i ccahtzi cum mfenitsjeju cú jin guí tzö, pa jin da daguiju-cu. <sup>18</sup> Guejtjo, bbu guí dyøtiju ncja ngu ga xihquiju car Espíritu Santo, ya jin guí nestaju car ley pa da mandadoquiju hneje.

<sup>19</sup> Ya xqui fadi ja ga hmuh cú cjahni cú i bbujtsje cja i øtiju göhtjo tema cosa ca i mbentsje mbo i muyju. Guegueju i bbubi bbejña o hñøøø cú jin guí ntajtihui, i jñegui da dapi cú nttzomfeni cú i mbeniju, i bbe i tzøju. <sup>20</sup> I emeju cu dda cjá cu jin guí hñani, i mburja quí mingga-cjahnihui o i øti tjoni. I huí quí hñohui, i huenihui cja i huíhtzihui. I ungui ur cue. I hñexihui. Cada hnaa i joni ja drí ttjhtzibi guegue. I juejqui cú hermano cú xí hñeme car Jesucristo, cja i ujti hnahño mfeni cú jin guí ncjuani. <sup>21</sup> I mvidiabi quí hñohui, i pøhtite, ttzodyo cjahni-cu, i nti, i jaxti ur xuy gá mbaxcju pa jabu i øtiju ca jin guí conveni. Cú cjahni-cu i øti nduntji cosa rá ntto, ncja ngu yu xtu juxcua. Nugö xtu xihquiju máhmeto cja pé dí xihquiju ya, cú cjahni cú i øti yu cosa-yu, jí i bajtzi ca Ocja, cja jin da ñuti pu jabu bí bbu guegue-ca.

<sup>22</sup> Nu cú cjahni cú i vojmi car tzi Espíritu Santo, guejtjo i jmeja por rá ngue ca i øtiju. Nucú, i majte, i mpøjö, i ju i muyju, i pehtzibi ur ttjiqui quí hñohui, i ccahti rá zö quí mingga-cjahnihui cja i jujqui, i man ca ncjuani cja i cumpli ca i majmu. <sup>23</sup> Jin guí hñixtsjeju, i penti quí mfeniju, cja jin guí jñegui da dapi quí nttzomfeniju. Cú cjahni cú i bbuy ncjapu, jin guí nesta car ley pa da mandadobiju. Guejtjo hneje jin guí bbuh hnar ley ca di ccahtzi ca i øti-cu. <sup>24</sup> Nu yu cjahni yu xí nguatiju jar dye car Jesucristo, ya xqui pehtziju hnar ddadyo hmuy. Guebbu mí du car Cristo pu jar ponti, ncjahmu bí du pu hneje ca bbeto um hmuyju ca ndí bbajcöju, göhtjo co cú nttzomfeni cú mí eguiju máhmeto. <sup>25</sup> Car Tzi Espíritu Santo xí ddajquiju car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju ya. Eso, rí ntzøhui gu øtiju ca i xijquiju-ca, gu jñeguiju pa da mandadoguiju. <sup>26</sup> Ya jin to da hñixtsje o da hñexihui cár hñohui pa más da ttjhtzibi guegue ni ndra ngue cár hñohui. Gu mpøjmu cja gu joju, pa jin guí tzøhtibju ur muy cum hñohuiju.

*Ayúdense unos a otros*

## 6

<sup>1</sup> Nuquiguéjɛm, ɛm cjuadaquijɛm, bbɛm xɛ́cɛ cahtijɛm hnar cjuada, xí jìotì ca Jin Gui Jo, ndejɛm xɛ́cɛ dyòti hnar cosa rá nttzo, yɛm pé ddaa yɛm i dyojɛm rá zò já́r hñu ca Ocja, da nzojmɛ cor ttijqui ca hnaa ca xí ndògɛm, cja pé da mòxjɛm pa da ðen car hñu. Nuquiguéjɛm, yɛm pé ddaa, gui mfòjtɛjɛm hneje, pa jin da ðahquijɛm ca Jin Gui Jo. <sup>2</sup> Gui fòxjɛm quir hñohuijɛm cɛ i tzo rá ntji pa drí ðen car Jesucristo. Gui maðijɛm-cá. Gue nar ley nɛm xí nzoguijɛm cam Tzi Jmuju Cristo pa gu tenijɛm.

<sup>3</sup> Bbɛm to i mbeni mbo úr tzi mɛy, guegue i ndo sirve, i hñixtsje car cjahni-ca. Nxògue ɛr ntjòtìto ca i mbeni, como jin gui muhui más ni ndra ngue cɛ pé ddaa. <sup>4</sup> Dyo gui tzohmi quir hñohuijɛm pa gui mañtsjejɛm, más rá ndo zò guir hmajquejɛm ni ndra nguehɛ. Bbɛm gui jɛquitjohui quer vida cár vida quer hñohui, jí rí ntzòhui gui hñixtsje, masque gui ina gui tapi-ca. Cada hnaaquiguéjɛm gui cahtitsje quer vida. Cja bbɛm gui bbɛy ncja ngu ga ne ca Ocja, nubbɛm rí ntzòhui gui mpòh bbá. <sup>5</sup> Cada hnaaguigòjɛm gu dòjtijɛm ɛr huenda ca Ocja digue ca dí òtjijɛm. Eso, cada hnaaguigòjɛm gu nùtsje yɛm vidajɛm.

<sup>6</sup> Car cjuada ca i ujtiquijɛm cár palabra ca Ocja, i nesta gui jɛquibijɛm hna parte gòhtjo ca gui pehtzijɛm.

<sup>7</sup> Dyo gui nquivocajɛm. Gui mbenijɛm, ca Ocja bí paði gòhtjo ca dí òtjijɛm, cja da cozquijɛm según ca xcrú òtigòjɛm. Jin to da jìotì pa jin da baði ja i ncja cɛ xí dyòti guegue. <sup>8</sup> Car cjahni ca i mandotsje cja i òti cɛ nttzomfɛni cɛ i mbeni mbo úr mɛy, da bbèdi. Nu car cjahni ca i yojmi car Tzi Espiritu Santo cja i òti ca i ne-ca, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, gue car nzajqui ca i ddajquijɛm cár tzi Espiritu ca Ocja. <sup>9</sup> Jin da mfadaguijɛm gár òtjijɛm ca rá zò. Gu segue gu òhtibijɛm cár voluntad ca Ocja. Cja bbɛm jin gu cojmɛ madé ɛr hñu, bbɛm xta zòh car tiempo, guegue da ddajquijɛm hnar tjaja rá tzi zò. <sup>10</sup> Cada bbɛm ga jogui, gu òhtibijɛm ca rá zò cam hñohuijɛm cɛ xí hñeme car Jesucristo. Guejtì cɛ pé dda cjahni cɛ jin gui ɛme, rí ntzòhui gu fòxjɛm-cɛ hneje.

#### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> Cahtijmaguejɛm ya letra rá ndo nojo ya xtú juxcua. Guejquitsjegò, dúr Pablo, xtú òtigò-ya. <sup>12</sup> Dyòjmajɛm nar palabra na dí xihquijɛm ya, cɛ dda fejtì hermano cɛ i ɛquijɛm pa da ttòjtiquijɛm car seña ca i ttòhtibi cɛ judio, i jonijɛm ja drí jodihui cɛ judio. Bbɛm dí xihquijɛm cɛ cjahni-cá, gui hñemebitojɛm cár tzi ttijqui car Jesucristo pa gui tòtjijɛm car salvación, nubbɛm, dí ttòhtibi tujni-cɛ. Eso, jin gui xihquijɛm ncjapɛm. <sup>13</sup> Ni digue cɛ cjahni-cɛ, jin gui òtjijɛm gòhtjo ca i man car ley, masque xí ncuajtibi jáy cuerpojɛm ca hnar seña. Nucɛ, i ɛquijɛm pa guejtiquéjɛm, da ncuajtiquijɛm car seña-ca, como i ne da xih cɛ pé dda cjahni, nuquejɛm, gui tenijɛm-cɛ, cja xɛ́cɛ dyòti ca xí xihquijɛm. Ncjapɛm, ga jion cɛ cjahni-cá ja drí ttùhtzibi. <sup>14</sup> Nugò, dí paði, jin te dí mubbe, cja jin dí jongò ja drí ttizquigò. Nugò, dí ne pa da ttemèbi cja da ttùhtzibi cam Tzi Jmuju Jesús, como guegue bi dɛ pɛ jar ponti. Bbɛm mí dɛ-ca, ncjahmɛ dú tugò hneje. Eso, ya jin dí jongò ca i ñati nar mundo, como ya jin gui mportagui. Guejtì yɛm cjahni yɛm rí ɛn nar mundo i ccajtigi, ya jin te dí mportagò hneje. <sup>15</sup> Nugòjɛm yɛm xtú emebijɛm cár tzi ttijqui car Jesucristo, dí paðijɛm jin te i muhui ca hnar seña ca i ttòhtibi cɛ judio. Jin te i mporta cja xtrú ncuajtiguijɛm-cá o jina. Nu ca i muhui, gue ca xɛ́cɛ ddajquijɛm ca Ocja hnar ddadyo hmɛy. <sup>16</sup> Gòhtjo cɛ to i ten nar palabra-na, ca Ocja da nù gòhtjo8co ni cár tzi ttijqui, cja da mòtzi pa da hmajɛm rá zò. Cɛ to i emejɛm ncjapɛm, ntjumɛy israelita-cɛ, mero í cjahni ca Ocja.

<sup>17</sup> Desde rá pa ya, jin to te da jìòxquigò. Jin da xijqui jí úr mejtigui ca Ocja, o jí rí hñeh ca Ocja car palabra ca dí mangò. Por rá ngue ya seña ya i cuati num cuerpo, i faði to cam Jmu cja co to úr muzogui. Gue ya seña-yá mí ncuajtigi bbɛm nguá ttangui por rá ngue car Jesucristo.

<sup>18</sup> Nuquiguéjɛm, cjuada, da mòxquijɛm cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja gui cojmɛ cár tzi ttijqui-ca. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

## LA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

*Pablo escribe a la iglesia en Efeso*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue xí hñixqui pa gu xij ya cjahni car tzi ddadyo jñá ca dí emejü. Car Tzi Ta jitzí bi mbentsje di ddajqui nar bñefi-na, eso, xí nzojqui. Nuya, dí penquijü nar carta-na, nuquejü am hñohuiquijü guí bbapju jar jñini Efeso. Í cjahniquijü ca Ocja, como xcu hñemejü car Jesucristo cja guí tenijü. <sup>2</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajü jitzí cja co cam Tzi Jmujü Jesucristo, da möxquigüeju pa guí hmupju rá zö cja da nuquijü co car tzi jmajte.

*Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Gu mbenijü, te tza rá zö cam Tzi Tajü jitzí, cja gu öjpiju mpöcje. Guegue úr Ta cam Tzi Jmujü Jesucristo. Xí ndo möxcöju por rá ngehca dár yojmü car Jesucristo. Xí ddajquijü göhtjo cu bendición ca i pehtzi guegue pu jitzí, yojmi car ddadyo nzajqui ca ya xti pehtzijü mbo am tzi mayü. <sup>4</sup> Ante que di dyöti nar mundo, car Tzi Ta jitzí bi juanquigöju pa gua emejü cár Tzi Ttu, gue car Jesucristo. Xí juanquigöju pa gu hmupju guegue pu jitzí, jin te gri tujü ca drá ntzto, cja pa göhtjo drá zö cam hmajü. <sup>5</sup> Ya ma yabbü, car Tzi Ta jitzí bi mbentsje du pejni cár Tzi Ttu, car Jesucristo, cja di cjaipi í bajtzi cu to di hñeme-ca. Bi mbeni ncjapü como mí ndo neguijü. <sup>6</sup> Rá ndo ngu cár ttijqui cam Tzi Tajü jitzí eso, bi cjaui í bajtziguijü. Guegue mí ndo ne cár Tzi Ttu, pe bi dö por rá ngehccöju. Bi ncjapü gá jogui di perdonaguijü ca rá ntzto ca ndí tujü cja di núquijü co ni cár tzi ttijqui. Por eso, ri ntzöhü gu mbenijü te tza rá zö guegue cja gu öjpiju mpöcje, göhtjo ar tiempo. <sup>7</sup> Cár Tzi Ttu ca Ocja bi fön cár cji, bi dü por rá ngehccöju, hñe bi guti ca rá ntzto ca xtá ötiju, como bi ndo neguijü. <sup>8</sup> Ncjapü xtá padiju te tza ngu ga neguijü ca Ocja, nim pa gá jöjqui cár Tzi Ttu. <sup>9-10</sup> Guejtjo i ddajquijü ddadyo mfeni cam Tzi Tajü jitzí. Xí möxquijü pa xtú ntiendeju, ya má yabbü bi mbeni guegue ja drí ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ddajquijü mfeni pa gu ntiendeju ter beh ca da ncja bbü xta guaj nar mundo. Bbü ya xtrú nzadi göhtjo ca i nesta da ncja, da ttun cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yu i cja hua jar mundo, ngu cu bi cja pu nar jitzí, ngu yu i cja hua jar jöy. Guehca bi mben car Tzi Ta jitzí desde bbü mí ttöti nar mundo. Nu cu cjeja cu xí tjogui, jí mí fadi ja mí ncja cár mfeni.

<sup>11</sup> Ya má yabbü, car Tzi Ta jitzí bi juanquigöje dí judioje, pa gua emebije cár Tzi Ttu cja gua yojme-ca. Bi juanquigöje pa di ddajquije hnar herencia rá tzi zö, yojmi cár Tzi Ttu. Gue car Tzi Ta jitzí i mbentsje cja i mandado göhtjo yu i ncja. <sup>12</sup> Nugöje, dí judioje, bbeo xtú emeje car Jesucristo. Como mí cjahniquije ca Ocja, xquí juanquije ya má yabbü, cja ndí töhmije ca hnar hñöhö ca du bbejni pu jitzí pa da möxcöje. Car Tzi Ta jitzí ya má yabbü xquí mbeni di cjaui í bajtziguije, pa di ttijtzi bi guegue cja di ttöjpi mpöcje por rá ngue yam vidaje.

<sup>13</sup> Nuquejü hñeje, guí hnahño cjahniju, jin guí judioju, gü dyödeju car palabra ca i xijquijü jabü ri hñeh car nzajqui ca jin da tjegue. I ntjümuy car palabra-ca. Cja bbü ngü hñemejü cam Tzi Jmujü Jesucristo, car Tzi Ta jitzí bi ddahquijü car Espíritu Santo pa guí yojmü-ca, ncja ngu xquí prometebi cu to di hñeme car Cristo. Car Espíritu Santo i sirve ncja hnar seña, pa dár padiju, cierto, í bajtziguijü ca Ocja. <sup>14</sup> Nuya dí yojmü car Espíritu Santo, cja por rá ngehca, dí padiju, cierto ca Ocja da ddajquijü car herencia ca bí pezquijü pu jitzí. Guegue segue da möxquigöju hasta bbü xtá nteju car Jesucristo. Nubbá, cja da ccuzquijü göhtjo ca rá ntzto ca dí nujü menta dí bbapju hua jar jöy. Bbü xta ncja-ca, gu hmupju ca Ocja göhtjo ar tiempo, gu ndo xöjtibijü cja gu öjpiju mpöcje, como rá ndo nzedi guegue cja rá ngu cár tzi ttijqui.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Nugö, ya xtú öde ja ncja grí hñemejü cam Tzi Jmujü Jesús, cja co ja ncja grí madiju cu ddaa cu xí hñeme hñeje, como guejti-cu í bajtzi ca Ocja. <sup>16</sup> Bbü dí nzoh ca Ocja, dí mbenquijü, dé dí öjpi cjamadi por rá ngehqueju. <sup>17</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajü jitzí da ddahquijü jogui mfeni pa da nguquijü ca grí meyajü cam Tzi Jmujü, guejtjo pa guí ntiendeju ja i ncja nar ddadyo hmuy xí ddajquijü. Ca xtá cuatiju jar dye car Jesucristo, ya xtí padiju, te tza rá zö cam Tzi Tajü jitzí. <sup>18</sup> Dí öjpi ca Ocja pa más da ndo yoti cár jiahtzi mbo ir tzi mayü, pa guí ntiendeju, guegue xí nzohquijü cja xí cjahqui í bajtziquijü. Por rá ngehca, da jogui guí hmupju jar jitzí pu jabü bí pezquijü car herencia ca da uní göhtjo yu to i eme. Drá tzi zö car herencia-ca. <sup>19-20</sup> Guejtjo dí öjpi cam Tzi Tajü da ujtiquijü te tza rá nzeh cár poder. Co ni cár poder cam Tzi Tajü ba joguiguijü cam hmajü, pa gu cjaju ncja ngu ga ne guegue. Bbü ya xquí dü car Cristo, car Tzi Ta jitzí bi xotzi co ni cár ttzedi, cja pé bi zix pu jitzí. Bi hñix pu jabü bí jubí pa da möx cár jmandado. Nugöju, como xtú emejü car Jesucristo, i bbü mbo am mayü mismo cár ttzedi ca



Ocja ca bi xox car Cristo. <sup>21</sup> Cja nuya bí juh pa jitzí car Jesucristo, i mandadobi göhtjo ca i pehtzi qui cargo hua jar jöy, cja co hneje göhtjo ca ángele ca bí mandado pa jitzí. Guegue i tapi göhtjo ca ddaa ca i ja i cargo, cja co göhtjo ca i tñihtzibi. Cja bbu pé xta ttöte ddadyo nar mundo, guegue pé da mandado pa hneje. <sup>22-23</sup> Car Tzi Ta jitzí xí un cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo ya i cja hua jar jöy. Guejtjo ár Jmu göhtjo ya cjahni ya i eme. Guegue i jñejmi nár ña hnar cjahni, cja nugöju, ncjahmu dí cjañu cár cuerpo guegue. I nesta da yojmi nár ña co nár cuerpo pa da hmuh cár nzajqui hnar cjahni, cja da hññá. Nugöju, dí ncjagöju pa hneje, dí mföxju car Cristo, cja dí yojmu-cá, pa da niguí hua jar mundo ja i ncja guegue. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo ya i cja hua jar mundo, cja i ungui nzajqui. Guejtjo rí hñeh car Cristo car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijü. Ca dár yojmu guegue, jin te i bbetiguiju.

*Salvos por el amor de Dios*

## 2

<sup>1</sup> Nuqueju, guí hermanojü jin guí judioju, ya xquí yojmu car Jesucristo cja ya xquí pehtzijü car nzajqui ca rí hñe guegue. Nu ca cjeja ca xí tjogui, jí mí cjahniquiü ca Ocja. Ya xquí jtequiü pa güi bbediju, como már ndo nttzo quir vidaju. <sup>2</sup> Segue nguí øtiju cosa rá nttzo, ncja ngu ca pe dda cjahni ca jí í mejti ca Ocja. Mí mandadoquiü ca Jin Guí Jo, cja nuca guejtjo i mandadobi qui mñga-áñgele ca i ntøxtihui ca Ocja. Guejtí ca cjahni ca i tendi nar mundo, i bbujtiju ár dye guegue, por eso jin guí ne da dyøjtiju ca i man ca Ocja. <sup>3</sup> Hnequigöje, dí judioje, ndí bbapje ncjapu ca hnar tiempo ca xí tjogui, bbu jí bbe ndí emeje car Jesucristo. Ndí øtije ca ndí netsjeje, mí egui cam nttzomfenije. Már nttzo cam hmuyje, cja mír ntzöhui dí ttajquiü hnam castigoje drá ngu. Ndí ncjaje ncja ngu ca pe dda cjahni ca jí í bajtzi ca Ocja. <sup>4</sup> Nu car Tzi Ta jitzí bi ndo juiguiju cja bi neguiju, dí göhtjoju, cja bi mbeni dí möxquiü göhtjo co cár tzi ttijqui. <sup>5</sup> Nugöju, jí ndí joju guegue, cja ya xí ndár ma gua bbediju, como már ndo nttzo ca ndí øtiju. Nu car Tzi Ta jitzí bi möxquiü co cár tzi ttijqui. Bi guxquiü pa jabu ndí bbapju. Cja nuya, ca xtá cuatiju jar dye car Jesucristo, car Tzi Ta jitzí xí ddajquiü hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca bi un car Cristo bbu mí cjaipi bi jña ár jña. <sup>6</sup> Bbu mí nantzi car Jesucristo, ncjahmu dú jña um jñaju hneje, como dí yojmu guegue. Cja nuya i ccajtiguiü ca Ocja ncjahmu ya xtü tzøniju nu jitzí, como dí yojmu ca hnáa ca bí juh pa jar jogui dye cár Tzi Ta. Eso, ncjahmu ya xtü jupju hnanguadi pa jabu bi bbah cam Tzi Jmuju. <sup>7</sup> Bbu xta zøh car pa bbu xta nguí car Cristo cja gu mpejniü-ca, nubbu ntjumay gu hmupju guegue göhtjo ur tiempo. Nubbu, xta fadi te tza ngu i neguiju ca Ocja, cja por rá nguehca xcá guxquiü co ni cár tzi ttijqui, da tsjõtibi göhtjo ca cjeja ca ba eje. <sup>8-9</sup> Guí mbeniju, jin te xcü dyøtiju pa dí ttahquiü car nzajqui ca jin da tjege, jøntsje ca xquí cuatiju jar dye car Jesucristo. Göhtjo co cár tzi pöjö, ca Ocja xí ddahquiü hnar ddadyo hmuy, cja xí nguzquiü ca rá nttzo ca nguí tjuj. Jí rí ntzöhui pa to da ma, guegue xtrü ndatsje cár salvación. Ca to da mbeni ncjapu, i hñixtsje, cja jin guí cierto ca i ma. <sup>10</sup> Ca xtá emeju car Jesucristo, ncjahmu xí dyøjquiü ca rá yo vez Car Tzi Ta jitzí. Xí dyøjquiü dí bbapju ddadyotjo, pa gu hmupju hnar vida rá zö, cja pa gu øtiju car bbecí ca ya xí mbeni guegue i nesta da ttöte.

*La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11</sup> Guí mbendiju, ja nguí ncjaju máhmeto, porque nim pa nguí perteneju qui cjahni ca Ocja. Jøña car raza israelita mí cjahni ca Ocja máhmeto. Ca hñøjø israelita, göhtjo i cuatiju ca hnar seña jáy cuerpoju, pa da mbeniju to í mejti. Cja guegue-ca mí tzanquiü, como nuqueju, jin te i cuati car seña-ca per jar cuerpoju. Mí xihquiü, jí mí cjahniquiü ca Ocja. Nugöje, dí cjahni israelitaje, jøña xøtzejto i ncuajtiguije ca hnar seña pa gu mbenije, i cjahnitiguije ca Ocja. <sup>12</sup> Nuqueju, guí mbeniju ja nguí ncjaju bbu jí bbe nguí emeju car Jesucristo. Nguí nguati cjahnitjoju, jí mí jnequiü. Nin te múr ncjagueju ca cjahni israelita. Jí mí tocaquiü ca promesa ca xquí ttun ca israelita. Ca Ocja bi dyøhtibi ca cjahni israelita hnar compromiso. Nuquigüejü, jin tema compromiso bi dyøjtiguiju guegue. Nim pa nguí mpadiju ca Ocja. Nguí bbajtsjeju hua jar mundo. Ni mpa nguí mbeniju, ztoça dí ddahquiü car nzajqui ca jin da tjege? <sup>13</sup> Nuqueju, guí cjahniü jin guí judioju, máhmeto, jí mí tjequiü güi cuatiju ca Ocja, pe nuya, ca xquí hñemeju car Cristo Jesús, car Tzi Ta jitzí xí cuajtiguiju gá bajtzi. Nuya, por rá nguehca gá ndü guegue, car Tzi Ta jitzí ya xquí nuquijü rá zö. <sup>14</sup> Máhmeto, mí uhui ca judio, co ca jí mí judio, mí wegueju. Nu car Jesucristo bi nzojquiü dí göhtjoju co ni cár tzi ttijqui. Cja ya xtü cuati guegue, ya xtü mpejniü, dí göhtjoju, ncjahmu xtü cjañu hnaatjo ur raza. Nuya jin te i weguiju. Ya xquí bbapju rá zö göhtjo ya to i eme, masque dur judio o jin dur judio. <sup>15</sup> Car Jesucristo bi cumpli göhtjo ca i man car ley, cja bbu mí dü, bi ttajquiü cár ttzedi car ley. Ya jin to i nesta da den ca mandamiento cja co ca costumbre ca i cuati pa, pa da tzøh ca Ocja. Nuya, car Tzi Ta jitzí i ccahti parejo göhtjo ya cjahni ya xí nguati jar dye car Jesucristo, masque dur judio o jin dur judio. Xí ngo ár muy guegue, i ccahti rá zö göhtjo ca to i emebi cár Tzi Ttu, cja nuca, i majtsjeju hneje. <sup>16</sup> Bbu mí dü car Cristo pa jar ponti, bi

nttzedi pa ca mír uhui ca judio, co ca cjahni ca jí mí judio. Guejtjo bi nttzedi pa ca jí mí johui ya cjahni co car Tzi Ta jítzi. Ca cjahni ca mí wegue máhmeto, ya xí nguatiñ car Jesucristo, cja ncjapa xcá mpejnija. Nuya, ncjahma xtú cjañ hnaadi car familia, göhtjo í mejtiguija ca Ocja.

<sup>17</sup> Bba mbú eh car Jesucristo, bi nzoh ca judio cja co hneh ca cjahni ca jin gui judio. Bi xifi göhtjo, ya xquí go úr may car Tzi Ta jítzi. Nuya, ca Ocja di perdonabi ya cjahni ca rá nttzo ca mí tuja, cja nuya, göhtjo di jogui di guatiñ car Tzi Ta. <sup>18</sup> Ca xtá cuatiñ jar dye car Jesucristo cja ca dár yojma car Tzi Espiritu ca Ocja, di göhtjoja di pehtziya derecho gu cuatiñ car Tzi Ta jítzi, cja gu xijma am Tzi Taja, masque di judioja o jin di judioja. <sup>19</sup> Nuqueja hermano, mascristo jin gui judioja, car Tzi Ta jítzi ya xquí ccajtiquija nca ngu ca pe dda cjahni ca xí hñeme. Guejtiqueja, í bajtziquija ca Ocja. Nuya gui pehtziya derecho nca ngu ca derecho ca i pehtzi ca cjahni judio ca xí hñeme car Jesucristo. Nuya, jin gui nguati cjahnitjoja, cja jin gui cjahniñ ca jin gui jmeja. Guejtiquigueja, gui minguja jítzi ya. <sup>20</sup> Nuqueja, gui ñejema hnar ngu ca xí tjoñ pa xotze hnar cimientó rá zó, porque xcú hñemeja car palabra ca bi man qui jmandadero car Jesucristo cja co ca profeta. Car palabra-ca í ñejemi car cimientó car ngu, cja guegue í ñejemi ca hnar medo ca xí tjajni rá zó. Bbeto í cjoti car doo-ca jar cimientó pa da dõx qui minga-medohui. <sup>21</sup> Car ngu-ca í hñõte digue göhtjo ca cjahni ca í emeja car Jesucristo, cja guegue-ca í nù car bbefi pa da ttõte rá zó. Segue ba cuati ca cjahni ca í eme, í ñejemi doo ca ba hnu. Ncjarpa ga té car ngu hasta bba xta zõx ca rá nte ca xí fembi. Ncjadipa hneje ga tsjox car ngu ca Ocja. Bba ya xí nguadi göhtjo, nubba, ya xta nigui hnar templo drá zó pa da tsjõitibi ca Ocja. <sup>22</sup> Guejtiquigueja hneje, gui ñejema ca dda medo ca da ñuti jáy cjoti car templo ca Ocja, como xcú cuatiñ jar dye car Jesucristo. Guí cjañ car templo ca Ocja, como guegue í bba mbo ir tzi mayja por digue car Tzi Espiritu.

*Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

### 3

<sup>1</sup> Nugõ, dúr Pablo, í cjojqui por rá ngheca xtú xij ya cjahni nar palabra digue car Jesucristo. Gue ya cjahni ya jin gui judio di uni am may di nzofõ. Eso, di nzoh ca Ocja por rá nghequeja. <sup>2</sup> Pe ntoja ya xcú dyõdeja, car Tzi Ta jítzi xí hñixquigõ pa gu tangui nar ddadyo palabra digue car Jesucristo. Eso, di nzoh quir minga-cjahniñ ca jin gui judio. <sup>3</sup> Car Tzi Ta jítzi xí ujtiñgui hnar mfeni ca jí mí fa máhmeto. Ya xtú xihquija tengu palabra digue ja í nca car mfeni-ca. <sup>4</sup> Bba xquí ccañtija nar carta-na, da jogui gui ñajañ ar huenda, cierto, xí ujtiñgui car Tzi Ta jítzi ca hnar mfeni rá tzi zó ca jí mí faj ca cjeja ca xí tjõgui. Ddatsje ca Ocja mí padi, como guegue bi dyõte göhtjo ya í bbay. Tzadi, bba di hñeh car Cristo jar jõy, di cjaipi í bajtzi ca Ocja rá ngu clase ya cjahni, jin gui jõntsje ca judio. <sup>5</sup> Car mfeni-ca jin gá tsjih ca cjahni ca tiempo ca xí tjõgui. Ca tiempo-ca, jõña ca cjahni ca mí judio mí tsjijma í cjahni ca Ocja. Pe nuya, ca Ocja xpá menquija ca dda qui jmandadero cja co qui profeta, hne gá nzojquija, cja por guegue car Tzi Espiritu Santo, ca Ocja xí xijma qui jmandadero hnar ddadyo mfeni digue car Cristo. <sup>6</sup> Gue nar ddadyo mfeni-na xí tsjijquija ya pa ya. Yu to da hñeme car Jesucristo, tanto ca jin gui judio, cja co hneh ca judio, da cjañ í cjahni ca Ocja, cja da ttun ca bendición ca mí ttuni jõntsje ca judio máhmeto. Di göhtjoja, como ngu xtá cuatiñ car Jesucristo, di cjañ car cuerpo. Guejtjo di göhtjoja gu nujã car promesa ca bi tsjih ca cjahni judio máhmeto, tzadi, gu nujã car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>7</sup> Nuguigõ, jin drá ntzõgõbbe pa gu ma nar evangelio. Nu ca Ocja co ni car tzi põjõ bi nzojqui, bi ujtiñgui te tza rá nze guegue, bi põtiguí cam mfeni, cja bi ddajqui nam cargo. <sup>8</sup> Nugõ, jin te di mubbe, jin te di sirve. Nu ca pé dda qui bajtzi ca Ocja, í ndo muhui-ca. Nu ca Ocja bi nzojqui co ni car tzi tjõqui, bi ddajqui nar bbefi na dár nzoh ca cjahni ca jin gui judio. Di xijma te tza rá zó car Jesucristo cja co te tza rá nzedi. Ca to da guati jar tzi dye, da ttunija hnar tjaja rá tzi zó. Jí bbe í jogui gu ntiendeja í nca car tjaja-ca, como rá ndo jítzi. <sup>9</sup> Nugõ, bi ttixquigõ pa gu xij ya cjahni ja í nca car mfeni ca Ocja ca jí mí fadi ca cjeja ca xí tjõgui. Ddatsje ca Ocja mí padi, como guegue bi dyõte göhtjo ya í bbay. <sup>10</sup> Nuya, ya xí nca ca mí mben car Tzi Ta jítzi desde yá ma yabba. Ya xná ngu ca cjahni, göhtjo jabu minguja, ya xí hñemeja car Cristo. Ncjarpa xcá nigui te tza rá zó cja te tza rá jítzi car mfeni car Tzi Ta jítzi. Hasta ca ángele ca bí mandado pa jar jítzi, co ni ca dda ndaji ca í pehtzi ar cargoja, göhtjo da badija ja í nca car mfeni ca Ocja. Bba xta jiantija ca cjahni rá ngu ca ya xí nguati car Jesucristo, nubba, cja da ndo hño í mayja bba. <sup>11</sup> Bba jí bbe mí bbay nar mundo, ya xquí mben car Tzi Ta jítzi di cjaipi í bajtzi rá ngu cjahni, minguja göhtjo tema jõy, cja di un car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bba mí nigui cam Tzi Jmujã Jesucristo, nubba, bi zah ca xquí mben ca Ocja. <sup>12</sup> Ya xí jogui gu cuatiñ car Tzi Ta jítzi, göhtjõguija, como ngu xtá cuatiñ jar dye car Jesucristo. Ya jin di ntzuja, como ya xtí padija, da nuguija rá zó cam Tzi Taja. <sup>13</sup> Eso, di xihquija, jin da ddahquija ar dumay ca dár hmuicõ hua jar fõdi, cja dár sufri por

rá nguehqueju. Gui mbeniju, te tza ngu i mahquiju ca Ocja, como di sufrigó hua pa da jogui gui dyødeju ja ncja grí hmupju car Cristo göhtjo ur tiempo.

*El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Nuquigueju, xí nzojtiqui ir tzi mayju cam Tzi Tajü jítzi, pa xquí cuatiju car Jesucristo. Eso, bbü dí ora, dí øjpi cam Tzi Tajü da möxquigueju. <sup>15</sup> Guegue xí ungui nzajqui göhtjo yu cjahni yu i bbücua jar jöy, cja co hñe göhtjo cu to bí bbüh pu jítzi. <sup>16</sup> Dí øjpi da möxquiju co ni cár Tzi Espíritu, pa gui zediju ca grí hñemeju, cja pa gui vojmu göhtjo co cár ttzedi ca Ocja. Rá ndo nze guegue, guejtjo i pehtzi göhtjo ca dí joniju. <sup>17</sup> Guejtjo dí øjpi cam Tzi Tajü jítzi da möxquiju, pa segue gui vojmu car Jesucristo, como ya xquí padiju, guegue-ca i bbü mbo í may yu to xí hñeme, cja i ddahquiju car ddadyo hmuy ca gui pehtziju ya. Cja pé dí øjpi ca Ocja da möxquiju pa gui nxödiju gui mah quir mingga-hermanoju, göhtjo mbo ir mayju. <sup>18</sup> Dí øjpi cam Tzi Tajü da möxquiju, nuqueju co hñeje göhtjo cu pe ddaa cu xí hñeme car Jesucristo, pa gui ntiendeju te tza ngu i neguiju guegue-ca. Jin to i padi te tza ngu ga neguiju car Jesucristo. Rá ndo ngutsje car jmajte. I jñejmi nur jítzi, nu jin gui fadi ja i ncja ca rá nxídi, cja co ja i ncja ca rá ma, cja co ja i ncja ca rá nte. Jin gui fadi jabu sta rá tzøte cja co jabu sta rá ttze. Ncjaru hñeje ga neguiju car Cristo, jin gui fadi jabu sta rá ttze cár jmajte. <sup>19</sup> Pe ndejma dí øjpi cam Tzi Tajü da möxquiju pa gui padiju te tza ngu i neguiju car Cristo, masque jin gu jötiju gu ntiendeju göhtjo ja i ncja. I nesta gui padiju, cierto i ndo neguiju car Jesucristo. Nubbá, da hmu mbo ir mayju cár jmajte ca Ocja, göhtjo co car ddadyo hmuy ca rí hñe guegue. Nubbá, drá ndo zó grí hmupju, ncja ngu ga ne ca Ocja.

<sup>20</sup> Nuya, bbü, gu mbeniju te tza rá zó cja te tza rá nze cam Tzi Tajü jítzi. Jin tza i ntji cja jin tza i jítzi ca dí øjpiju guegue bbü dí oraju. Nu ca Ocja xí ddajquiju cár ttzedi, cja dí vojmu-ca. Como rá ndo nzedi guegue pa da möxquigöju, más drá ngu ca da ddajquiju cja más drá ndo zó ni ndra nze ca dí øjpiju. <sup>21</sup> Da ndo tsjötibi cam Tzi Tajü jítzi, como guegue-ca bí hñix car Cristo Jesús cja bú pejni pa bí guzquigöju ca ndí tuju. Guejtjo da tsjötibi ca Ocja por rá nguejcöju, göhtjo yu to xí cjaipi í bajtzi. Ncjaru da fadi te tza rá nze dí cja co te tza rá jítzi qui mfeni cam Tzi Tajü, cja da tsjötibi göhtjo cu cjeja cu ba eje, nim pa jabu drí guadi. Amén.

*Unidos por el Espíritu*

**4**

<sup>1</sup> Nugö, dí bbü preso por rá nguehca dár man nur palabra cam Tzi Jmuju Jesucristo. Dí xihquiju, gui mbeniju, car Tzi Ta jítzi xí nzohquiju, xí cjahqui í bajtziquiju, cja por rá nguehca, i nesta gui hmupju rá zó, ncja ngu rí ntzöhu. <sup>2</sup> Jin gui hñixtsjeju, gui caju jogui cjahni. Gui pehtziju paciencia bbü te i cjahqui quer hñohuiju, cja gui majtsjeju. <sup>3</sup> Gui mbeniju ja ncja grí mföxju, cja jin gui wegueju, como car Espíritu Santo xpá nziquiju gui göhtjoju pa xcü cuatiju car Cristo. Como hnaadi quer Tzi Jmuju, nuya da hnaadi quer mfeniju. <sup>4</sup> Dí göhtjoju, í mejtiguiju car Jesucristo, cja guegue-ca i ddajcöju car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju. Ncjahmu dí caju cár cuerpo car Cristo. Guejtjo hnaatjo car Espíritu dí vojmu. Hnaadi cam Tzi Tajü xí nzojquiju pa gu ma grí hmupju guegue. <sup>5</sup> Hnaatjo cam Tzi Jmuju i mandadoguiju. Hnaatjo cár palabra xtü emeju. Hnaatjo car tsixtje xí ncjaguiju ca xtá teniju car Cristo. <sup>6</sup> Guejtjo, hnaatjo ca Ocja xí cjagui í bajtziguiju, um Tzi Tajü-ca. Guegue xí dyøte göhtjo yu i bbüy, cja i mandadobi. I bbü mbo um mayju, göhtjoguijóju, como ngu xtá emeju. I ddajquiju cár ttzedi cja co ni qui mfeni pa gu øtiju car bbefi ca i ne guegue.

<sup>7</sup> Ca Ocja xí ddajqui cam bbefiju. Cada hnaagöju xí ttun ca xí ttungui ár bbefi, gue car bbefi ca xí jeguiju car Cristo. <sup>8</sup> Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja pu jabu i ina: Bbü pé mí böx pu jítzi, bí zix cu preso rá ngu Cja bí ungui regalo cu cjahni cu mí teniju.

<sup>9</sup> Como i mam pu jar Escritura: "Pé bí böx pu jítzi," dí padiju, mismo car cjahni ca bí bötze, gue ca hnaa ca primero xcüi gah pu jítzi, xpá hñecua jar jöy. <sup>10</sup> Guejtje cár Ttu ca Ocja bú cajcua jar jöy cja pé bí böx pu jar jítzi pa da mandadobi göhtjo yu i bbüy. <sup>11</sup> Cja bbü pé mí zøm pu, ncjahmu bí ddajquiju regalo, göhtjoguijóju, como ngu xtá emeju. Xí ddajquiju cam cargoju, vojmi cár tzi Espíritu Santo pa da möxquiju gu pejpju. Yu ddaaguigöju, bí hñixcöje gá mandadero desde ár müdi. Más rá jítzi cam cargoje ca xí ttajquije. Cu pé ddaaguigöju, bí cjaguiju profeta. Guegue-ca bí ttuni palabra gá consejo pa da nzoh cu pé dda hermano. Cu pé ddaa bí ttun cár cargoju pa dí tungui nur evangelio pu jabu jí bbe i fadi. Cu pé ddaa, bí caju pastor, cja cu pé ddaa ya, xí ttun cár bbefi da ujti yu hermano te i ma nur palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Ncjanu xcá ddajquiju cada hnaaguigöju cam bbefiju pa gu föx cam mingga-hermanoju. Cada hnaaguigöju gu øtiju hnar bbefi ca da sirvebi ca Ocja. Ncjaru, da ngujqui cu cjahni cu da hñeme car Jesucristo, cja más da zej yu to ya xí hñeme, pa da zøti cár cuerpo car Cristo. <sup>13</sup> Bbü xtá tzøhtzigöju gu hmupju ncja ngu ga mben ca Ocja, nubbá, ya jin gu wegueju ca dár emeju. Nubbá, dí göhtjoju gu padiju ja i ncja cár hmuy car Cristo. Gu ncjaju ncja hnar hñöb,

ya xná nzedi, cja ya xqui padi ter beh ca da mefi. Gu ncjaju ncja car Cristo, rá nzeh qui mfeni, rá ndo ngu cár ttjiqui, cja jin te i bbetibi. <sup>14</sup> Ya jin gu hmupju ncja hnar bajtzi ca jí bbe i cja úr may cja i eme göhtjo ca i tsjifi. Ya xní ntzöhui da zeh cam mfeniju, pa jin to da jiojquiju. Ya jin gu emeju hnaño palabra cu jin gui ncjuani. Como i bbaj yu dda cjahni yu i ndo padi da jiojte. I dyo göhtjo pu jabu i ne, i joni ja dri jiojquiju pa gu emeju bbetjri. <sup>15</sup> Nugöju, gu segue gu emeju car palabra ca ncjuani, cja gu majmu-ca. Guejtjo gu madju yam minga-cjahniyu. Ncjapu gu zediju ca dár yojmu car Cristo, hasta bbu gu tzöhtziju gu jñejmu guegue. Car Cristo, ncjahmu úr ña hnar cjahni, cja nugöju, dí jñejmu cár cuerpo, como guegue i mandadoguiju. <sup>16</sup> Gue car Cristo i ddajquiju car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju cja co cam ttzediju. Ncja ngu nár cuerpo hnar cjahni, i bbu rá ngu qui parte, cja göhtjo i ntöhtze cja i mföxju, dí ncjagöju pu hneje. Bbu dí yojmu car Cristo cja dí bbupju rá zö yam minga-hermanoju, dí mföxju pa gu zediju ca dár emeju, cja dí majtsjeju. Ncjapu ga ngujqui nár cuerpo car Cristo.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> Gueju dí xihquiju, como xí ddajqui cam cargo cam Tzi Jmuju Jesús, dí ddahquiju consejo ja ncja gri hmupju. Ya jin gui ma gui hmupju ncja ngu cu cjahni cu jin gui meya ca Ocja, como nucá, rá ndo hmexuy qui mfeniju. <sup>18</sup> Xí ndo cjaju memay. Nim pa i padiju ter beh ca rá zö, ter beh ca jin gui tzö. Jin gui padiju ja i ncja ca Ocja, cja jin gui pehtziju car ddadyo hmuy ca ri hñe guegue. <sup>19</sup> Ya xí bbe úr tzöju, i ötiju hmetzö. Ya xí hñemindo pa da dyötiju ca rá ntzo, hasta i bbu cu ddaa, ngu i ndo mpöjmu ca dyötiju cosa rá ntzo. <sup>20-21</sup> Nuquigueju, como ngu xqui hñemeju car Jesucristo, hnaño car hmuy ca xí ttujtquiju pa gui teniju ya. Pe bbu gui ncjadiju pu, ncja ngu máhmeto, nubbu, jin te ntjumay xcrú hñemeju nár palabra nu i xijcöju digue cam Tzi Jmuju Jesús. Gue nár palabra nu ncjuani. <sup>22</sup> Nuquigueju, gui jjeguiju ya ca ngu pejmu máhmeto. Gui dabenuju car hmuy-ca, porque nxögue már ntzo. Göhtjo ur tiempo mí equiju quir nttzomfeniju. <sup>23</sup> Nuya, gui hmupju hnar ddadyo hmuy, gui mbeniju cu jogui mfeni cu ri hñeh ca Ocja. <sup>24</sup> Car ddadyo hmuy ca xí ddahquiju car Cristo i jñejmi cár hmuy guegue. Gui segue gui teniju-ca, pa gui nxödiju gui hmupju limpio cja jin te gri tujju.

<sup>25</sup> Como ya xcú hñemeju car Jesucristo, nuya, jin gui majmu bbetjri. Cada hnaa quigueju, gui xih quer hñohui ca ncjuani, como ya jin dí bbajtsjeju. Dí göhtjoju, dí cjaju hnaatjo ur cuerpo, gue cár cuerpo cam Tzi Jmuju.

<sup>26-27</sup> Bbu i ddahqui ur cue, gui mfödi pa jin gui ma gui dyöti ca rá ntzo. Cja bbu xcú tsjeyabi quer hñohui, dyo dé gui ncjapu. Ncjatica gui jion car manera pa gri mpöjmi, cja jin gui ungui lugar Ca Jin Gui Jo da dahqui.

<sup>28</sup> Ca to múr be máhmeto, ya jim pé da mpe. Da nxödi tema bbefi drá zö, pa da daja cja guejtjo pa da jogui da möx cu to te i nesta.

<sup>29</sup> Ya jin gui majmu palabra rá ntzo, sino que gui majmu cu rá zö, pa da noztjibi úr may ca to da dyöde. Gui mbeniju ter beh ca dri ntzöhui gui xih cu to gui ñahui, pa ncjapu gri dyöhtibi ca rá zö. <sup>30</sup> Gui mbeniju, ya xqui yojmu cár Tzi Espiritu ca Ocja, eso, jin gui majmu tema palabra ca dri ungui ur dumay guegue. Ca Ocja xí ddajquiju cár Tzi Espiritu. Eso, dí padiju, í mejtiguiju guegue, cja ba eh car pa bbu xta dyöjquiju nxögue ddadyo. Nubbu, gu jñejmu car Cristo, göhtjo drá tzi zö cam hmuyju.

<sup>31</sup> Bbu te xí cjahqui quer hñohuiju, gui dabenuju. Dyo gui mbeniju ja gri cohtziju, cja gui jnejmu car cue. Ya jin gui ntujniyu o gui huenuju. Ya jin gui tzan quir hñohuiju, cja jin to gui ujju.

<sup>32</sup> Gui nxödiju gui mah quer hñohuiju, cja gui juujquiju. Gui perdonabiju ca te xí cjahquiju, porque xí ncjapu cam Tzi Tajü jitzü xcá perdonaguiju ca ndi tujju, por rá ngue cam Tzi Jmuju Jesucristo.

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

## 5

<sup>1</sup> Nuquigueju, í bajtziquiju ca Ocja, i ndo mahquiju-ca. Nuya bbu, ri ntzöhui gui hmupju ncja ngu quer Tzi Tajü. <sup>2</sup> Gui hmupju quir minga-cjahniyu cor jmaite, ncja ngu car Jesucristo bi majquiju cja bi dö cár vida por rá nguejcöju. Bbu mí ndötsje car Jesús pa bi bböhti, bi ndo tzoh car Tzi Ta jitzü. Bi ncjá ncja ngu hnar tzi deti ca bi jñejju bi bböhti pa bi ñahtibi ca Ocja.

<sup>3</sup> Nuqueju, gui jjeguiju göhtjo cu cosa rá ntzo. Jin da hmubi hnar hñöj hnar bbeña cu jí xtrú ntjajtihui. Jin gui dyötiju hmetzö, cja jin gui ma gui neciobiju cár mejti pé hnar cjahni. Ya jin gui mbeniju cu cosa-ca, como jí ri ntzöhui da mbengui nttzomfeni yí bajtzi ca Ocja yu ya xí hñeme. <sup>4</sup> Guejtjo, ya jin gui majmu palabra rá ntzo, cja hñeh cu cosa cu jí ri ntzöhui gu ñaju, dyo gui majmu-cu nu más pa gui cjaipiju da dendi cu pé ddaa. Ya jin gu mbeniju cu cosa-ca. Lugar digue gui ñaju ncjapu, gui mbeniju ca rá zö ca xí cjaquiju ca Ocja cja gui dyöjpiju mpöjje. <sup>5</sup> Gui mbeniju, car Tzi Ta jitzü jin da cuajti car cjahni ca i bbubi ca hnaa ca jin gui ntjajtihui, ni digue car cjahni ca i yohti bbejña o i yohti dame, o i öti pé hnar cosa rá ntzo. Ca Ocja guejtjo jin da cuajti car cjahni ca i neipi cár mejti cár hñohui o i ndo ne da jña,

como nucá i jñejthui ca i øti car cjahni ca i jhtzibi ídolo. Jin gui gue ca Ocja i ccahti mbo ár muy. Jin da ñuti pu jitzu ca to i øte ncjapu, como i mandado pu cam Tzi Tajá, yojmi cam Tzi Jmuju Cristo. <sup>6</sup> Gui jñaju ur huenda, como i bbah ca dda cjahni da xihquiju hnahñotjo. Da xihquiju, masque gu øtiju cosa ncja yu cja xtú xihquiju, ndejma da perdonaguitjoju ca Ocja, cja da cuajtiguju. Pe jin gui cierto ca i man ca jiojte-ca. Ca cjahni ca ya xni ma da bbediju, i øtiju ca cosa-ca, cja por rá nguehca, da ttun cár castigoju. <sup>7</sup> Nuqueju ya, dyo gui teniju ca cjahni ca i bbajtjo ncjapu.

<sup>8</sup> Ca hnar tiempo, cierto, nguí bbapju jar bhexuy. Pe nuya, guí bbapju jar jiahtzi, como ya xcú hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo. Nuya bbu, rí ntzöhui gui hñoju jar jiahtzi. <sup>9</sup> Porque ca to i dyo jar jiahtzi, i øti ca rá zö cja i man ca ncjuani. Jin gui neta da gohmi ca i øte o da mehtzi ár tzö. <sup>10</sup> Nuya bbu, gui nxödiyu gui dyøtiju ca i tzøh cam Tzi Jmuju. <sup>11</sup> Cja jin gui ma gui mföxju ca cjahni ca i øti ca rá nttzo, como nucá, i bbajtiju jar bhexuy. Mejor gui nzojmu, gui xijmu jin gui tzö ca i øtiju, xajma da ntzohmitsjeju, cja da ne da guatiju jar jiahtzi. <sup>12</sup> Hasta ur hmetzö gri majmu ca cosa rá nttzo ca i øti ca dda cjahni gá nttaguitjo. <sup>13</sup> Nuqueju, bbu jin nzojmu ca cjahni ca jin gui padi ja i ncja ca Ocja, i pöni ncjahmu gár jntzibi hnar tzibi pu jabu rá hmexuy. Nubbú da jñaju ur huenda, rá nttzo ca i øtiju, xajma da jieju pa da guatiju jar jiahtzi. <sup>14</sup> Xajma da ncja ncja ngu ga man car tzi himino, ina:

Nuque, guí jñejmi hnar cjahni i ajtjo, como jí bbe gui padi ter beh ca rá zö.

Nuya, guí tzö ya. Ya xqui nzohqui car Cristo.

I ne da ddahqui cár tzi jiahtzi.

<sup>15</sup> Nuqueju, ya xcú cuatiju jar jiahtzi guegue, eso gui ntzohmiju gá gri hmepju. Jin gui ncjaju ncja hnar dondo ca jin gui pah ca i øte, como nuqueju, ya xqui padiju ja i ncja ca Ocja. <sup>16</sup> Gui jioniju cada mpa ja gri dyøtiju ca rá zö pa gui sirvebiju ca Ocja, porque yu pa ya, i ndo cja ca rá nttzo. <sup>17</sup> Tji ya ca. Nuya bbu, jin gui cjaju ncja hnar dondo. Gui mbeniju ja gri hmepju pa da tzøh ca Ocja. <sup>18</sup> Bbu gui ne gui mpöjmu, dyo gui ntiju, porque bbu ya xi ntj hnar cjahni, i jöti qui nttzomfeni pa da dyöti ca rá nttzo. Nuqueju, mejor gui jñejguju da mandadoquiju car Tzi Espiritu Santo, cja gui dyøhtibiju cár tzi voluntad. Nubbú, ntjumay xqui mpöjmu bbu. <sup>19</sup> Gui nzojtsjeju quir hñohuju ca i eme. Gui mföxju gui xöjtibiju salmo ca Ocja, o himino, co pé dda tsjödi. Gui xöjtibiju cja guejtjo gui mbeniju te i man ca palabra, cja gui mpöjmu göhtjo mbo ir tzi mayju. <sup>20</sup> Göhtjo ur pa gui dyöjpiju cjamadi ca Ocja cam Tzi Tajá por rá ngue ca i cjahquiju. Como ya xcú cuatiju jar dye cam Tzi Jmuju Jesucristo, gui nzojmu car Tzi Tajá jitzu, cja gui mbeniju, por guegue car Jesús dár cuatiju car Tzi Ta.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Gui hmepju cor ttjqui quir hñohuju, pa da fadi, guí göhtjoju guí jhtzibiju cam Tzi Jmuju Jesús, cja guegue-ca i mandadoquiju.

<sup>22</sup> Nuqueju, guí bbeñaju, rí ntzöhui gui dyøti quir dameju ncja ngu gri dyøtiju cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>23</sup> Nu car hñøju, i toca da mandadobi cár bbeñá, ncja ngu nam ñaju i mandadobi nam cuerpoju. Ncjaru hneje, i mandadoguju car Cristo, göhtjogugöju como ngu xtá emeju. Xi nguzquiju ca rá nttzo ca ndí tjuju, cja rí hñe guegue car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju. <sup>24</sup> Yu to xi hñeme car Jesucristo i tømhi guegue da mötzi, cja i jñegui da mandadobiju. Da ncjadipu hnar bbeñá co cár dame, da dyøjte göhtjo ca te i bbejpi, como i padi gue cár dame i sostene.

<sup>25</sup> Nuqueju, guí dameju, gui mah quir bbeñaju, ncja ngu car Cristo i ndo maj yí cjahni, hasta bi du por rá ngejcoju. <sup>26</sup> Bi dö cár vida pa bi cjaui i mejtiguju. Bbu ndú emebiju cár tzi palabra cja dú xixteju, bi cuzquiju göhtjo ca rá nttzo ca ndí tjuju. <sup>27</sup> Car Cristo xi joguiju cam hmeyju, pa gu hmepju limpio cja jin te gri tjuju bbu xtá hmöpju delante guegue. Bbu xta ncja-ca, göhtjo drá zö cam vidaju, gu jñejmu hnar bajtzi bbeñá ca ya xta ma ár ntajti, xi jie cár vestido rá tzi nttaxi. Cam tzi Jmuju Jesús i ne da ccajtiguju nxøge drá zögju pa gu jñejmu guegue. <sup>28</sup> Ncja ngu ga majquiju car Cristo, ncjadipu car hñøju da mah cár bbeñá. Da mödi cja da nu, ncja ngu ga möjtsje cár cuerpo. Porque ca to i mah cár bbeñá, ncjahmu guejtsje guegue i maði. <sup>29</sup> Dí göhtjoju dí ne nam cuerpoju, hasta dí joniju car manera ja gár tziju cja co ja gár nuju pa gu hmepju rá zö. Jin dí jñeguju gu tjuju, cja jin dí antsjeju. Ncjadipu car Cristo i föjquiju cja i nuguju, göhtjogugöju como ngu xtá emeju, <sup>30</sup> como dí cjaju ncja ngu cár cuerpo guegue. Masque dí hnahñoju, cada hnaaguigöju, guejtjo i mejtiguju car Cristo, dí göhtjoju. Eso, ya jin dí bbajtijeju, como rí hñeh car Cristo cam nzajquiju. <sup>31</sup> I mam pu jar palabra ca Ocja, bbu ga ntajti hnar hñøju, da zoh cár ta cja co cár me pa da hmabi cár bbeñá. Ncjahmu ya jin gui bbu yojo, ncjahmu ya xi cja hnaatjo cár vidahu. <sup>32</sup> Ncja ngu car hñøju co car bbeñá ca xi ntajthui, ya jin gui bbajtsjeju, ya xi mpejni qui vidahu, ncjaru hneje car Cristo cja co yí cjahni yu xi nguatiju. Ya xi mpejnihui-cá, ya xqui hnaadi cár hmeyju. Masque jin dí ntiendeju göhtjo ja ncja ga hnaatjo ca mí yojo máhmeto, pe dí tzö am muy, gue nar ntajti i utijuju ja ncja ga mpejnihui qui vidaju qui bajtzi ca Ocja co ni cár vida

car Jesucristo. <sup>33</sup> Guejtjo dí mbembiquiujá ja ncja da hmábi qui bbejñá ca hñøø ca xí ntjajti. Göhtjo yojmi da majtsjehui. Nar hñøø da nú cár bbejñá ncja ngu ga nùtsje guegue. Cja nar bbejñá da dyøjti ca i man cár dame, da hñihtzibi.

## 6

<sup>1</sup> Nuqueja, guí bajtzija, dyøtija quer ta co quer me, porque ya xcú hñemeja car Jesucristo, cja i ne ca Ocja pa gui dyøtija-ca. <sup>2</sup> I bbuh ca hnar mandamiento xi xijquiujá ca Ocja, bbu ga øtija-cá, da ddajquiujá hnar bendición. I ma ncjahua car mandamiento-cá: “Gui hñihtzibi quer ta co quer me. <sup>3</sup> Gui dyøti-cá pa gui hmáya rá zó cja gui hmájcuca jar jöy rá ngu cjeja.”

<sup>4</sup> Nuqueja, guí taja, dyo guí cja ja ddajcuca. Gui nzojma quir bajtzija cor tújcam. Jin gui hna huentitjoja o gui unija bbu jí rí ntzøhui. Gui tedeja rá zó, ncja ngu ga ne cam Tzi Jmuja Jesucristo. Gui xøjpija da dyøti ca rá zó, cja guejtjo gui ccahtzija bbu i øti ca jin gui tzó.

<sup>5</sup> Nuqueja, guí mefitjoja, dyøjti quir jmuja. Gui hñihtzibija cja gui mbenija, i pehtzija derecho da mandadoquiujá. Gui sirvebija rá zó, ncjahma gri sirvebija car Jesucristo. <sup>6</sup> Jin gui jøndi bbu i jantiquiujá gui pejma, ncja ngu ga dyøti ca dda mefi. Nuqueja, gui sirvebija göhtjo mbo ir mæyja pa ncjapa gri dyøtija ca da tzøh ca Ocja. <sup>7</sup> Gui mpøjma gri pejpi quir patrønja, ncjahma gri sirvebija cam Tzi Jmuja Jesús, como jin gui jøña ya cjahni guí sirvebija. <sup>8</sup> Ya xqui padija, cam Tzi Jmuja Jesucristo i ccajtiguija parejo, ya jmu cja co ya mefi. Göhtjo ca dí øtija, bí janti ca Ocja, cja bbu guí øti ca rá zó, guegue da ddahqui quer tjaja.

<sup>9</sup> Nu ya hñøø ya i hñi mefi, da núja rá zó hneje, cja jin da dé da göhmi da castigaja. Gui mbenija, i bbuh quer Jmugueja pu jar jitzí hneje, mismo-ca, ár Jmu quir mefija hneje. Cja guegue i nuguija parejo göhtjoguijøja, tanto ya mefi, tanto ya jmu.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Nuya bbu, gui zedija gui hñemetjoja cam Tzi Jmuja Jesús, cja guegue da móxquiujá co ni cár tzedi. <sup>11</sup> Ca Ocja xi xijquiujá ja gár mfendetsjeja bbu dí ntøxtija ca Jin Gui Jo. Gui mbenija ter beh ca xi xijquiujá cja gui dyøtija ncjapa, pa jin da dahquiujá-cá. <sup>12</sup> Jin gui gue ya cjahnitjo dí ntøxtija, gue qui móxte ca Jin Gui Jo, co ca pé dda ángele ca i ntøxtihui ca Ocja, cja co göhtjo tema ndaji rá ntzto. Nucú i pehtzija ár tzedi da mandado hua jar mundo ya pa ya, i mføxja cár jmandado ca Jin Gui Jo. Hasta i bbuh ca ddáa ca i dyo pu jitzí ncja ngu ca ángele ca rá zó, i huhtzibi cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. <sup>13</sup> Nuya bbu, gui mbenija i ncja ca dí ntøxtija, cja gui hmájcuca listo pa gui zedija. Ca Ocja ya xi xijquiujá ja gár tajpija ca Jin Gui Jo cja co qui móxte, bbu ga nguajquiujá. Gui zedija bbu, pa jin da dahquiujá, cja pa da jogui gui segue gui tenija car Jesucristo. <sup>14</sup> Gui dyøtija ncja ngu hnar sundado bbu i je cár traje gá xittegui, i føtsje cár cuerpo pa jin da ntøhti. Gui hñemeja göhtjo mbo ir mæyja nar palabra ca Ocja na i xijquiujá ca ncjuani, pa gui zedija, ncja ngu car sundado i ngati cár ngati pa da zetibi cár mæy, cja da mehtzi fuerza. Nuqueja, como ya xqui yojma car Jesucristo, gui mbenija, ya xqui ccajtiquiujá ca Ocja ncjahma jin te gri tuja. Eso, da jñu ir mæyja, ncja ngu car sundado ca xi møjti hna pedazo ur xittegui jar tñá pa jin da ntøhti. <sup>15</sup> Guejtjo gui hmájcuca listo pa gri xijma ca cjahni nar evangelio. Gui xijma, ya xi hmöh madé car Jesucristo, cja ya xi jogui gu cuatija car Tzi Ta jitzí. Da ncjapa gri jñejma hnar sundado, i tñti qui zextji pa da jogui da hño göhtjo pu jaba da má. <sup>16</sup> Guejtjo gui hñemetjoja, göhtjo mbo ir mæyja, ca Ocja da cumplí göhtjo ca xi xijquiujá. Car mfeni-ca da jñejmi hnar escudo ca i penti hnar sundado, co nica, rí ccax ca flecha gá tzibi ca ba en cár contra. Nuqueja, jin gui yomfenija ca gri hñemeja, pa jin da dahquiujá ca Jin Gui Jo, como guegue dé i jon car manera da jøjquiujá, i xijquiujá jin da ncja ca xi man ca Ocja. <sup>17</sup> Hnar sundado i jux cár fæy gá ttegui, pa da gøhmpi cár ña. Nuqueja, ya xqui padija, car Cristo xi nguajquiujá pu jar dye ca Jin Gui Jo cja xi ddahquiujá hnar ddadyo nzajqui, pa da cuajtiquiujá pu jaba bí bbu guegue bbu xta zah car tiempo. Eso, gui mbenija-ca, cja jin te gui tzujá. Guejtjo gui cupaja nar tzi palabra ca Ocja, como xi ddajquiujá-ca car Tzi Espiritu Santo. Nar palabra ca Ocja i jñejmi hnar espada pa gu mføtsjeja cja pa gu tapi cam contraja. <sup>18</sup> Jin gui jiejma ca gri nzojma ca Ocja. Göhtjo ur tiempo gui ñahui mbo ir mæyja, cja car Espiritu Santo da xihquiujá ter beh ca gui dyøjpija cam Tzi Taja jitzí. Gui tzødija, gui jñaja ur huenda pa jin da hna jøhquiujá cam contraja. Jin gui desmayaja ca gri orabija ca pé dda hermano hneje, göhtjo ca to i ten car Jesucristo. <sup>19</sup> Guejtjo, gui nzojma tza ca Ocja por rá nguajquiujá, da móxqui pa jin gu ntzu bbu xta tzojnqui. Gui dyøjpija da xijqui palabra rá nzedi, drí ntzøhui pa da dyøh ca cjahni ca dra bbuh pu jar juiticia. Porque dí ne gu ma rá zó, ja i ncja göhtjo nar tzi ddadyo jñá na xi døjqui car Cristo. <sup>20</sup> Guehca xtú xij ya cjahni nar palabra-na, eso dí bbujcø fodi. Pe ndejma ár jmandaderogui car Jesucristo. Gui dyøjpija tza ca Ocja da móxquiujá pa gu xij ya cjahni cár palabra ncja ngu rí ntzøhui. Jin gu pehtzi am tzó cja jin gu ntzu.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Nuya bba, car hermano Tiquico da xihquija te dí cja o te dí pefi. Guegue am hñohujja, i pejpi cam Tzi Jmujja Jesucristo göhtjo mbo úr muy. <sup>22</sup> Ya xtrá pejnigö pa jabu gui bbarja pa gui padija te dí tjoguije hua, cja da jñu ir mayja.

<sup>23</sup> Guejñu dí negö, da hmuy rá zö göhtjo ca hermano. Cam Tzi Tajja jitzi, yojmi cam Tzi Jmujja Jesucristo da möxquija pa gui majtsjeja cja gui segue gui hñemeja. <sup>24</sup> Cam Tzi Tajja da mötzi göhtjo yu cjahni yu i ten cam Tzi Jmujja Jesucristo, guejya jin gui jejmü ca rí jionija ca Ocja göhtjo mbo i mayja. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

*Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, co ni nár Timoteo, í mefiguibbe car Tzi Ta Jesucristo. Dí escribiquiujn nár carta-na, guí göhtjoju guí hermano gár bbapju jar jñini Filipos, cja co guejti cu pastor co ni cu ddáa cu í mföxte jar obra ca Ocja. Í mejtiquiujn car Tzi Ta jítzi, cja guí teniujn car Tzi Jesucristo. Car Tzi Ta jítzi bi hñix-cá cja bú pejni hua jar jöy. <sup>2</sup> Ca Ocja cam Tzi Tajn co cam Tzi Jmuju Jesucristo da möxquiujn, da ddahquiujn qui bendición pa gui hmupju rá zö.

*Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Cada bbu dar mbenquigöju, dí öjpi cjamadi ca Ocja. Segue dí oraquiujn. <sup>4</sup> Dí öjpi da möxquigüeju, cja dí mpöjö por rá nguehquüeju. <sup>5</sup> Dí ndo öjpi mpöjce, como guehquüeju, xcú föxquiujn xta tungui nár tzi palabra ca Ocja desde bbu cja ngu hñemetjoju hasta gue yu pa ya. <sup>6</sup> Nugö dí padi, ca Ocja xí hñiti hnar ddadyo nzajqui mbo ir muju. Guejtjo dí padi, guegue segue da möxquiujn pa jin gui jiejmü ca xcú hñemeju, cja pa gui zediju ca guír teniujn ca ncjuani, hasta bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>7</sup> ¿Ja ncja gua dabeniquiujn? Dé dí mbenquiujn, como dí ndo nequiujn. Dí ntzixiju, como dí göhtjoju xtu nuju te tza ngu xcá juiguiguijn ca Ocja por rá ngue cam Tzi Jmuju. Cja nuqueju, segue guí föxquigöju ca dár xih cu cjahni ja ncja da dötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Guí föxquiujn yu pa ya, ca dár hmujcö hua jar födi. Guejti car pa bbu xta tzixquigö delante car justicia pa gu ma dö cam aclaración, dí padi, segue gui ma gui föxquiujn, pa gu ma rá zö ja í ncja nár palabra ca Ocja, como cierto í ntjumuy-ná. <sup>8</sup> Bí pah ca Ocja te tza ngu dí nequigöju. Como ngu gá nequiujn car tzi Jesucristo, nugö, dí nequiujn hneje. <sup>9</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajn da möxquigüeju pa más gui majteju, cja pa más gui padiju ja í ncja guegue, guejtjo pa gui ntiendeju göhtjo ja ncja guír hmupju pa gui tzøpijn ca Ocja. <sup>10</sup> Cja pé dí öjpi da möxquiujn pa gui meyaaju cu cosa cu jin gui tzö, cja co cu rá zö, pa gui jiejmü cu ddaa cja gui teniujn cu pe ddaa. Bbu gui dyøtiju ncjapn, nubbu, xqui hmupju hnar vida drá zö, cja bbu xtu eh car Jesucristo, jin da döjtiquiujn tema cosa drá ntzo xcrú dyøtigueju. <sup>11</sup> Bbu gui hmupju ncjapn, quir vidaju da ncja ncja ngu car semilla ca xí jogui rá zö. Da jñejmi hnar cosecha ca xí mbøtze rá ngu, cja por rá nguehquigüeju, da tsjötibi cam Tzi Tajn jítzi.

*Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Nuqueju, cjuada, dí ne gu xihquiujn, te xí ncja hua jabu dí bbuy. Por rá nguehca rí cjojqui hua, xí cja Ocja xí mpredica nár palabra guegue, cja más rá ngu cjahni xí dyødeju. <sup>13</sup> Göhtjo yu sundado yu í bbu jar palacio, cja göhtjo yu pe dda cjahni, í padiju dí bbuy preso porque dár pejpi cam Tzi Jmuju Jesús. <sup>14</sup> Car mayoría yu hermano yu í bbujcua, ca xcá ccahtiju, í cjojqui födi por digue nár evangelio, xí zediju. Guejti-yú xí tunguijn nár palabra ca Ocja hneje. Ngu ya jin gui ntzuju. Ngu ya xqui mpøguiujn í nzojmü yu cjahni.

<sup>15</sup> Ciertu, í bbuh cu ddaa cu í ne da huizquigö, eso, í mpøgui í nzojmü cu cjahni hneje, pa da ddeni guegueju. Pe ndejma í bbu cu pe ddáa hneje cu í majquigö cja í madiju ca Ocja. Nucn, í tungui nár evangelio cor jmajte. <sup>16</sup> Cu cjahni cu í ña digue car Jesucristo porque í joniju ja dri tñhtzibi guegueju, pé ntoja í majmü, í ddajquigö ur cue ca rí cjojquitjo hua, cja guegue-cu í mpøgui í predicaju, cja ya xní ddeniju. <sup>17</sup> Nu cu ddaa, í predica como í madiju ca Ocja. Guegue-cu í padi, xí cjojquigö hua por rá ngue car Jesucristo, cja nuya dí tømhitjo da ttzojnquigö pa gu xih cu autoridad car mensaje ca ndí predica. <sup>18</sup> Bbu í majqui cu cjahni cu í predica, o guejtjo bbu í ugui, ndejma í xih cu pe ddáa digue car Cristo. Cja nucá í pøjpigui nam tzi muy.

Cja gu segue gu mpöjö, <sup>19</sup> como dí padi gu pøngö rá zö digue göhtjo nu dí sufri. Dí tømhi da tsjoguigui cja gu pøxcua, como dí padi nuquigüeju, guí nzojmü ca Ocja por diguejquigö. Guejtjo dí tømhi car Tzi Espiritu Santo da möxquigö car hora ca da ttzojnquigö. Guegue da ujtigui te gu xih cu autoridad. <sup>20</sup> Nu ca dí negö cja dí tømhi, jin gu pehtzi am tzö cja jin gu ntzu bbu xta ttzojnquigö. Dí tømhi ca Ocja da möxqui pa gu dö rá zö cam aclaración, pa santa da bah cu cjahni cu da dyøde, te tza rá nzedi cja te tza rá zö car Cristo, cja da hñhtzibijju-cu. Ncja ngu nguá tñhtzibi bbu ndí dyo libre, ndí predica, guejti yu pa ya, xta ndo fadi ja í ncja cam Tzi Jmuju, masque da tjegui gu hmajtjo o masque da bböjtigui. <sup>21</sup> Porque bbu da tjegui gu hmuy, gu segue gu yobbe car Cristo hua jar jöy. Cja bbu da bböjtigui, nubbu, gu ma gri tzöya pu jabu bí bbu guegue, gu hmubbe-ca göhtjo ur tiempo. <sup>22</sup> Bbu gri bbajtigö hua jar jöy, da jogui gu pejpitjo ca Ocja, nubbu, cja más drá ngu cjahni da hñemeju car Jesucristo. Eso, jin dí padi, ¿cja dí ne da tjeguiju gu hmajtjo, cja huá dí ne da bböjtigui? <sup>23</sup> Bbu dí hñøntsje, ja ndrã ngue cu yojo dí né, ¿cja gu hmajtjo cja huá gu tu? jin tza dí padi te dí ne. Porque hnanguadi, quisiera gu tu, pa gu ma gri hmubbe car Cristo. Dí mangö, más drã ndo zö bbu gu ma pu.



<sup>24</sup> Nu ca pé hnanguadi ya, i nesta gu hmajtigö hua jar jöy tengü pé tzi mpa, pa segue gu nzohquijü cja gu föxquijü. <sup>25</sup> Pe como di îngö ya xí man ca Ocja gu hmajti hua jar jöy pa pé gu tzi hmajpu, di mangö, da tjeuguiguu gu hmajtjo, cja pé xtá nccahtigöjü. Nubbu, gu föxquijü pa gui zedijü ca gri tenijü car Jesucristo, cja pa más gui ndo mpöjmu ca xquü hñemejü. <sup>26</sup> Bbu dú pözte, pé xtá magö pu, xcri hmajpu tzu, cja nuquejü xquü ndo mpöjmu ca xtru mezquigö rá zö cam Tzi Jmuju Jesucristo.

<sup>27</sup> Jöntsje na pe hnar palabra-na di ne gu mbembiquijü ya: Gui uni ir mayju gui hmajpu ncja ngu ga ne ca Ocja, pa da ttemebi car tzi palabra digue car Jesucristo. Nubbu, bbu dú ma ccajtiquijü, o bbu jim bi jogui gu ma pu, ndejma gui dyötijü ncja ngu gri padijü di ne. Cja bbu jin da jogui gu ma pu, xajma da zöh car razón, da tsijiqui, nuquejü, segue gui emejü nar evangelio, cja guejtjo gui göhtjoju gui mföxju ca gri nzojmu cu pe dda cjahni hneje. <sup>28</sup> Cja pé di xihquijü, jin gui tzujü ca te di cjahquijü quir contraju. Masque i bbuh cu to i jonijü ja dri ccaxquijü pa jin da tteme nar evangelio, nuquejü, dyo gui cjaipijü ncaso-ca. Por rá nuehca ri contraquijü cu cjahni-cu, i fadi, ya xni ma da bbedijü, ri möjmu pu jar bbexuy. Guejtjo i fadi, nuquejü gui vojmu ca Ocja, cja guegue-ca da möxquiguejü pa jin da dahquijü cu to i ntöxtihui cár tzi palabra. <sup>29</sup> Ndejma da ttöjtiquijü tujni, como xi nzohquijü car Tzi Ta jitzü pa xquü hñemejü car Jesucristo. Cja como gui tenijü-ca, xí man ca Ocja, ri ntzöhui gui sufrijü hneje por rá ngue cár Tzi Ttu. <sup>30</sup> Bbu ndi nzoh cu cjahni digue car Jesucristo, mí ttöjtiguu tujni, cja nuquejü, gü ccahtijü ja mí ncja. Cja nuya, pé xcü dyödeju, pé i ttöjtiguitjo tujni ca dár hmajcua. Eso, xí cjojqui hua jar födi, cja xta ttzojnquigö pa gu dö cam aclaración. Cja como hnaadi ca di emejü, nuya, ya pé xquü tocaquijü hneje da ttöjtiquijü tujni cja gui tzejtijü ca rá ú.

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

## 2

<sup>1</sup> Nuquiguejü, xcü hñemejü car Jesucristo ncjaguigö, cja di göhtjoju di vojmu car Tzi Espíritu Santo. ¿Cja jin gui föxquijü car Cristo pa gui ntzixijü cja gui majtsjeju? ¿Cja jin gui föxquijü guegue pa gui juujquijü cu to te i sufrü cja gui jñuhtibijü ür may ca to i nesta-ca? Di îngö, jaa, i föxcöju car Cristo pa gu hmajpu ncjapu. Pe ngu di öjcö, jin gui ncjapu ca gui pejmu. <sup>2</sup> Nuya, bbu, di dhquijü tzu, gui pöjpiguiju num tzi may. Di ne gu öjcö, gui majtsjeju cja gui hmajpu rá zö. Di ne gu öde, da hnaadi quer mfenijü, gui mföxju gui pejpiju ca Ocja. <sup>3</sup> Dyöjmaju na gu xihquijü: Jin to da hñexihui cár hñohui. Jin to da hñixtsje o da jioni ja dri ttöhtzibi. Cada hnaaquiguejü gui mben quir hñohuiju cu xí hñeme cja gui hñihtzibi-cu, ncjahmu más di muhui-cu ni ndra nuehquigue. <sup>4</sup> Jin gui tzo bbu to i mbeni ja da ncja pa jöntsje guegue da hmuy rá zö. Cada hnaaquiguejü, i nesta gui mbenijü ter beh ca i jon cu pe ddaa, pa dri hmuy rá zö-cu hneje.

<sup>5</sup> Gui mbenijü ja mí ncja car tzi Jesús, cja gui tenijü cár hmuy guegue. Car Tzi Ta jitzü bi hñix-ca pa di mandado. <sup>6</sup> Car Jesús, bbu jí bbe mbá ecua jar jöy, mü Ocja. Mí mandado cja mí ttöhtzibi pu jitzü ncja ngu cár Tzi Ta. Masque mí pehtzi derecho di segue di hmajpu pu cja di ttöhtzibi, bi jieh car derecho-cá. <sup>7</sup> Bú cah pu jar jitzü, bú tzo pu cár derecho ca mí mandado, cja bú ecua jar jöy. Bi cja ncja hnar mefitjo, bi hmuy ncja nguguigöjü, bi cja ur hñöj. <sup>8</sup> Bbu mí dyo hua jar jöy, jí mí hñixtsje. Mí ncja ngu tema cjahnitjo. Göhtjo ür vida mí öjti ca mí ne cár Tzi Ta, hasta bi dü ncja ngu gá man-ca. Bbu mí dü, bi jñegui bi hmetibi ür tzo, bi ddöti jar ponti ncja hnar cjahni ca di ndo ndujpíte rá ngu. <sup>9</sup> Bi ndo tzo pi car Tzi Ta jitzü cár hmuy jar Jesús, eso, bi ctozi cja bi un cár cargo más rá jitzü. Bi mandado da tsjifi ur Jmu car tzi Jesús. Da ttöhtzibi cja da tsjötibi cá Ocja. <sup>10</sup> Ba eh car pa bbu xta ndo ttöhtzibi car Jesús. Göhtjo cu ángele cu bi bbuh pu jitzü, gá co göhtjo cu cjahni cu i bbajcua jar jöy, ngu cu xí ndu, cu rá bbu pu mbo nar jöy, ngu göhtjo cu to da hmajtijü hua jar jöy, göhtjo da ndandiñajmuju, da xöjtibijü car Jesús. <sup>11</sup> Göhtjo da hñihtzibijü guegue cja da xijmu am Tzi Jmuöjü car Jesucristo. Bbu xta ncja-ca, guejti cam Tzi Tajü jitzü da tsjötibi cja da ttöhtzibi hneje.

### *Los cristianos son como luces en el mundo*

<sup>12</sup> Nuquiguejü, am tzi hñohuiquijü, bbu ndár bbajpu, ngu ötiju göhtjo ca ndi xihquijü, cja nuya, ya jin gui tzo gu nuquijü cja gu nzohquijü, como yahua di bbay, Gui ndo nestaju gui dyötijü ncja ngu ndár xihquijü bbu ndrá bbuh pu. Ca Ocja xí ddahquijü quer nzajquijü, ddadyo, pa gui hmajpu guegue. Eso, gui tzuju-ca cja jin gui hñixtsjeju, pe gui mbenijü cada mpa ja ncja gri hmajpu pa gui tzöpiju guegue. <sup>13</sup> Guejtsje ca Ocja xí ddahquijü car ddadyo nzajquü ca xcü tötiju. Guejtjo i ddahquijü jogui mfeni cja i föxquijü gui dyötijü ca rá zö pa da ttöhtibi cár tzi voluntad.

<sup>14</sup> Göhtjo ca da tocaquijü gui dyötijü, gui pöjpiju. Gui mbenijü, bí pah ca Ocja göhtjo ca di tjojmu. Eso, ca te i hmejpiquijü, gui dyötijü cor pöjö, cja jin gui töxtijü ca Ocja o gui huénijü co quir mñga-cjahniju. <sup>15</sup> Jin da ddöjtiquijü ca gri ndujpíteju, pe gui hmajpu rá zö pa da

niguiquijm, í bajtziquijm ca Ocja. Guí bbwppm ca cjahni ca i tenijm nar mundo cja i øtjijm ca rá nttzo, como jin guí mben ca Ocja. Pe nuquejm, i nesta hnahño gri hmwpjm, pa gui ncjajm ncja ca tzø ca i yotí jar bbexuy. <sup>16</sup> Nubbm, da ccahti ca pe dda cjahni te i sirve car palabra ca guí xijm, cja da badijm ja ncja drí dõtjijm car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bbw xtu eh car tzi Jesucristo, nubbm, xta mpöjco por rá nguehqwejm, como xta padi, jin gar hmeditjo dú xihquijm nar evangelio. <sup>17</sup> Nuquejm, gü hñemejm car Jesucristo cja gü dö quir vidajm, ncjahm xcu unijm guegue quir tzi mwjym gá ofrenda. Hnequigö, bbw da bböjtijm por rá nguehca dá nzohquijm, pé gu ncjagö ncja ngu pe hnar ofrenda pa da jñahitibi ca Ocja hneje. Bbw da bböjtigui, ndejmja gu mpöjco. Gu mbentjo, por rá ngue cam bbefigö xcu tötiqwejm car pöjco ca jin da tjegue. <sup>18</sup> Eso, dí xihquijm, bbw da bböjtigui, guejtiquiqwejm, gui mpöjtijm cja gui mbenijm, ya xcrú magö gri mpöh pa jar jitzí.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Nuya, bbw xta nigui ya, ¿cja úr voluntad car Tzi Ta Jesús? dí ne gu cuy nar Timoteo drí ma du ccajtiquijm cja pé du janqui razón. Xajmja da xijqui guí bbwppm rá zö. Nubbm, gu mpöjco bbw. <sup>20</sup> Porque jin to i bbw ca di jñejmi car Timoteo. Guegue-ca i mbeni ncja ngu dar mbengö, cja da ungui úr may da núquijm, da möxquijm bbw te gui nestajm. <sup>21</sup> Nu ca ddaa, jøntsje qui mejtitsjejm i nujm, cja jin to i ungui úr may da xij ya cjahni car palabra car tzi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Pe nuquejm, ya xqui meyajm car Timoteo, cja guí padijm, i ndo ntjumay guegue. Guí padijm, i föxquigö dár predicabbe cár tzi palabra ca Ocja, ncjahm da dm ttög. <sup>23</sup> Cja bbw ya xcrú ccahtigö ja drí bøn cam asunto, xta cüh car Timoteo da ma du ccajtiquijm. <sup>24</sup> Pe como dí tøhmi ca Ocja da möxquigö, dí tzö am may, tzín grá pøtze pa gu matsje pa, má ccajtiquijm hneje.

<sup>25</sup> Pe guejtjo i nesta gu cüh pa nar hermano Epafrodito. am tzi hñohuijm-na hneje. Dí pebbe jar bbefi car Jesucristo. Parejo xtu sufrirbe por rá ngue cam Tzi Jmujm. Gue nar Epafrodito gü cujm hua pa di nugui cja di ddajqui ca ndí nesta. <sup>26</sup> Cja nuya, i ndo ne da ma du ccajtiquijm, ga ma, nuquejm, pé ntoja guí ndo ntzötijm, como gü dyødejm mí jñini. <sup>27</sup> Cierto mí jñini, hasta ya xti dü, pe ca Ocja pé bi juijqui, cja jin gui jøntsje guegue, pe guejquitjogö, xí juiguijm hneje. Xí xox nar Epafrodito, pa sãnta jin gua ndo nristegö menta i cjojtiquijm hua jar födi. <sup>28</sup> Cja nuya, como ya xí zö nam cjuadajm, dí ne pé gu cohtzi drí ma pa, pa pé gui nccahtiqwejm cja guí mpöjym. Nubbm, xta jñu am maygö hneje, como ya jin gu ntzøte por digue nam cjuadajm. <sup>29</sup> Gui recibijm tzu, göhtjo cor pöjco, como ir hñohuijm-na, cja xí ndo ungui úr may xí pejpi ca Ocja. Rí ntzöhui gui hñihtzibijm-na cja gui nejw, göhtjo co ní ca pe ddaa ca i øti cár bbefi cam Tzi Jmujm Jesucristo. <sup>30</sup> Xí ndo ungui úr may nar Epafrodito, xí ndo möxquigö. Xí ccahti te ndí nestagö, ncja ngu güi dyøjtiquijm bbw di jogui gri bbatsjejm hua. Ca xcuá hñej nar hermano cja xca möxquigö jar bbefi car Jesucristo, xí nzø jñini, ya xti dü.

### *La rectitud verdadera*

## 3

<sup>1</sup> Nuya, am tzi hñohuiquijm, da möxquijm cam Tzi Jmujm pa segue gui mpöjym, como ya xqui yojm guegue. Masque ya xtu xihquijm ncjapm, dí yojpitjojo. Nugö, jin gui mfadagui ca pé gar xihquijm ca dda palabra ca ya xtu xihquijm máhmeto, cja di ingö, guí nesta gui dyødejm pe hnar vez.

<sup>2</sup> Guí mfödijm, jin gui hñemejm ca cjahni ca i tsjifi hermano pe i øti ca rá nttzo cja pé i xihquijm i nesta da tötjiquijm jer cuerpojm car seña ca i ttøhtibi göhtjo ca judio. I majm, i i nesta da tötjiquijm ncjapm pa da ccajtiquijm rá zö ca Ocja. Jin gui cierto ca i man ca cjahni-ca. <sup>3</sup> Dí göhtjojm, como ngu dar tenijm car Jesucristo, dí yojm car Tzi Espiritu Santo. Guejcöjm, bí jantiquijm car Tzi Ta jitzí, ncjahm ya xcri pehtzijm car seña ca i ttøhtibi ca judio. Cja nugöjm, ya xti padijm, jin te i muhui ca te da ncjajpi nam cuerpojm. Nuya, dí cuatijm car Tzi Ta jitzí por rá ngue car Espiritu Santo, cja dí ndo mpöjym, como dí yojm ca hnãa ca bi hñix cár Tzi Ta pa bi salvaguijm, tzadi, car Jesús. <sup>4</sup> Guejquitjogö hneje, máhmeto ndí ndo emegö ca costumbre ca i ten ca judio. Ga man-ca, da ncjapm drí dõtjijm car nzajqui ca jin da tjegue. Bbw di jogui gua pehtzibijm confianza ca costumbre-ca, di jogui gua hñixtsjegö, bbw. Jin to di daguigö ca ndár ten cár religión ca judio. Ndí ndo ten cár ley car Moisés, göhtjo mbo am tzi may. <sup>5</sup> Ca xni cja jñajto mpa bbw ndú hmuy, bi tötjigui car seña ca i ttøhtibi göhtjo ca hñøjm ca judio. Dí pertene car raza ca israelita, cam cijgö rí hñeh cár cji ca ndom titaje Benjamín. Como mí judiohui cam ta co cam me, cja mí tenihui cár religión ca judio, nugö dü hmuj car religión-ca hneje. Ndúr fariseogö, ndí ndo øhtibi ncaso car ley ca mí man car Moisés cja co qui costumbre ca fariseo. <sup>6</sup> Nttzeditjo ndí ten car religión-ca, hasta ndí abbe ca cjahni ca mí eme car Jesucristo. Ndí tzadi, cja ndí angö-ca. Ndí cumpli rá zö göhtjo ca i man car ley. Jin to te di döjtigui te xcrú øte ca di ccax car ley, o te xcrú jejcö ca di mandado-ca. <sup>7</sup> Göhtjo ca cosa ca ndí øti máhmeto, ndí mangö, mí ndo muhui pa gua tötí cam salvación. Pe nuya, dí

pađi, jin te i muhui-ca. Nuya dí pađi, gue car Jesucristo i ndo muhui. <sup>8</sup> Cierito, göhtjo ca ndí öte, dú jeh-ca bbu ndú cuati jár dye cam Tzi Jmugö Jesús. Ca xtá emegö guegue, xtú ccahti, hmeditjo ndí ötigö ca costumbre-ca, cja xtú jegui göhtjo. Ya xtú dabeni-ca, cja nuya dí ten car Jesucristo. Ya xtú pađi, car tjaja rá tzi zö ca ndí joni, gue ca gu hmabbe car Cristo göhtjo ar tiempo. <sup>9</sup> Nuya, dí ne segue gu hmabbe car Cristo. Xtú emebitjo cár tzi ttjiqui pa da cuajtigui car Tzi Ta jítzi, ncjahnú jin te gri tugö. Como ya xtú pađi, bbu ndí tengö car ley, jí mí tzó cam vida, cja jin dí recibigui car Tzi Ta jítzi. <sup>10</sup> Nuya dí ne más gu ndo pađi ja i ncja cár hmuy car Cristo, cja gu jñebbe guegue. Dí ne gu yobbe car ttzedi ca mí pehtzi guegue bbu mí jña úr jña. Bbu xtá sufrigö, dí ne gu mbeni ncja ngu ngá mben car Cristo bbu mí du, bbu mí ddöti pu jar ponti, masque xin dá nesta gu tu ncja ngu gá ndu guegue. <sup>11</sup> Cja guejtjo dí ne gu nantzi bbu xta zöh car pa ca da nantzi qui bajtzi ca Ocja. Dí ne gu pehtzi hnar ddadyo vida drá tzi zö ncja ngu car nzajqui ca mí pehtzi car Cristo bbu mí nantzi, cja gu hmuy ncja ngu mir hmuy guegue.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> Dí pađi, i bbejtjo pa gu ccahti göhtjo-yu. Jí bbe dí jñebbe car Jesucristo. Jin dí xihquijü, ya xtú bbuy ncja ngu ga ne ca Ocja. Pe dí segue dí dyo, dí ten nar hñu nu dí xihquijü, cja pé dí zedi pa gu tzom pu jabu dí ne gu hmuy. Nubbu, da ttajqui car tjaja ca xí prometegui car Tzi Ta Jesús, tzadi, gu jñebbe guegue cja gu hmabbe pu jabu bí bbuy, como xí nzojqui por rá nguehcá. <sup>13</sup> Nuqueju cjuada, jin dí mangö más ya xtú tzöhtze xtú ccahti-yu, pe ya xtú jegui göhtjo ca mfeni ndí mben ca cjeja xí tjogui, cja nuya dí zedi pa gu tzah ca i bbejtjo. <sup>14</sup> Dí ne gu tzom nu jabu rí zön car carrera, pa gu tah cam premio ca bí bbu jítzi. Xí nzojquijü car Tzi Ta jítzi pa gu ma recibijü car premio-ca, göhtjoguigöju como ngu xtá cuatijü jár dye cam Tzi Jmujü Jesús.

<sup>15</sup> Nugöju, como ngu xtá zedijü xtá emeju car Jesucristo, i nesta gu mbenijü, jí bbe dí bbupju ncja ngu ga ne ca Ocja, eso, gu embi am muyju pa gu tzöhtziju gu hmupju ncjapu. Nubbu, da ttajcöju car premio ca dí nejü. Cja bbu i bbuh cu ddáa cu i majmu: “Nugöje, ya xtú tzöhtzije göhtjo ca i ne ca Ocja, ya jin te i bbetiguije,” guejtse ca Ocja xta ujti-ca ¿cja cierto ca i man-ca? <sup>16</sup> Pe bbu dí ne gu hmetojü car hñu ca dár tenijü, i nesta gu ötiju ca ya xtú pađijü, jin gu jejtijü-ca.

<sup>17</sup> Nuqueju, cjuada, gui hmupju ncja ngu ndár hmajcö bbu ndár bbupju, como gü ccajtiguiju ja ndí ncja. Guejtjo gui ccahtijü ja i ncja qui vida cu pé dda cjuada cu i ten car ejemplo dú ddahquijü, pa gui hmupju ncjapu hneje. <sup>18</sup> Ya xtú xihquijü rá ngu vez, cja pé dí yojpi dí xihquijü ya, i bbu rá ngu cjahni, i tsjijto hermano, pe jin gui cierto dí eme-ca. Bbu dí mbengö cu cjahni-ca, dí zoni. Nucü, ncjahmu jin te i ntjumaybi ca gá ndu car Cristo pu jar ponti por rá nguejcöju. <sup>19</sup> Cu cjahni-ca, ya xni ma da bbedijü, como rí ma úr muyju yu cosa yu i netsje hua jar mundo. Guejtjo i ötiju cosa cu jin gui tzó. Rí ntzöhui da mehtzi úr tzöju digue ca i ötiju, pe guegueju i ndo hñixtsjeju. I majmu i pehtzi derecho da dyöti ncja ngu ga nejü. Cu cjahni-ca, jin gui mben ca Ocja. Jöndi yu cosa hua jar jöy i mbenijü. <sup>20</sup> Pe nugöju, dí göhtjoju como ngu xtá emeju, dí mingujü pu jítzi, cja rí ma am muyju pu. Dí töhmijü car Tzi Ta Jesús drí hñeh pu pa da guxquigöju. Guegue-ca ya xí nguzquigöju ca rá ntto ca xtá ötiju. <sup>21</sup> Cja bbu pé xtu eje, du já cár ttzedi cja da mandado. Da póti yam cuerpoju yu i mpuntjo, cja da ddajquijü hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Da jñejmi cár cuerpo guegue, drá ndo zö. Como rá nzeh cam Tzi Jmujü Jesús pa da mandadobi göhtjo yu i bbujcua jar mundo, da cjaipi göhtjo ncja ngu ga ne guegue.

### *Alégrese siempre en el Señor*

## 4

<sup>1</sup> Nuqueju, am hñohuiquijü, gui mbenijü yu xtú mangua, cja gui zedijü, gui hñoju rá zö jár hñu ca Ocja. Dí mahquijü, dí ndo ne gu ccajtiquijü, como guehqueju gui pöjpiguiju nam tzi muy. Dú pejpi ca Ocja, dú nzohquijü digue car Jesucristo, cja nuqueju gü hñemeju. Eso, ya xtú mpöjö, como dí ccahti, ya xpa joh cam bbefi. Ncjahmu ya xí nigui cam tjaja ndí joni.

<sup>2</sup> Dí nzoh car hermana Evodia cja co car hermana Sintique, da hmabi tzu rá zö. Como ya xí hñemehui cam Tzi Jmujü Jesús, ya jin da huénihui. <sup>3</sup> Nuquigüe, am cjuadaqui, dí mföxihui cár bbefi ca Ocja, cja dí pacö, rá zö guir pejpi-cá. Nuya dí öhqui tzu gui nzoh cu yo hermana-ca pa da mpöjmi cja da hmabi gá acuerdo, como gueguehui mí föxquihui, mí xijmi cu cjahni cár tzi palabra ca Ocja, göhtjo co ni car hermano Clemente, co ni cá pé ddáa cu dú mföxje car bbefi-ca. Qui tjuju cu hermano-ca bí jux pu jar libro pu jabu i cuati qui tjuju cu to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>4</sup> Nuquigüeju, gui mpöjmu göhtjo ar tiempo, como gui bbupju car Jesucristo. Cja pé dí yojpi dí xihquijü, gui ndo mpöjmu. <sup>5</sup> Cada hnaaquigüeju, gui hmabi cor ttjiqui quir

mĩnga-cjahniya, pa da fadi, guĩ jogui cjahniya. Gui mbeniya, ya xpa e cerca car pa bba xtu eh cam Tzi Jmuya Jesús.

<sup>6</sup> Dyo guĩ cjaia ndumay, masque da ncja ca te da ncja. Dyo guĩ ntzotija ya gui ncjaja, sino que gui xijma cam Tzi Taja jitzĩ gøhtjo ca guĩ nestaja. Gui nzojma guegue, cja gui dyøjpija cjamadi ca te i ddahquija-ca. <sup>7</sup> Nubba, ca Ocja da jñujtiquija ir tzi muya pa jin gui ntzotija masque gui tjojma tema cosa rá ntji. Ya cjahni ya ri den nar mundo jin gui ntiede ja ncja ga jñu ir muya bba guir tjojma prueba. Nu cam Tzi Taja jitzĩ da möxquija pa gui segue gui hñemeja car tzi Jesucristo, gøhtjo mbo ir tzi muya, cja gui yojma-ca, pa ncjapa jin te gui mbeniya hneje.

#### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Jøndi na pèhmar palabra dí xihquija ya, am cjuadaquija. Dyo guĩ mbeniya quĩ falta quir mĩnga-cjahniya o ca hmetzø ca i øti ca ddaa-ca, pe gui mbeniya ca cosa ca jin gui nttzo. Gui mbeniya ca palabra ca ncjuani cja co ca mfeni ca ri ntzøhui da tteme. Gui mbeniya ca to i øti ca rá zø cja co ca cosa rá zø ca i bba. Gui mbeniya gøhtjo ca i nrespeta cja co hneje ja ncja ga hmah ca jogui cjahni ca i tñitzi. Gui mbeniya gøhtjo ca i ñugui rá zø, cja co ca i tõe rá zø.

<sup>9</sup> Gui nxødija pa gui hmajpa ncja ngu dá ujtiquija. Gui dyøtija ca ndi mangø, cja co ca gú ccajtiguia ndi øtigø. Bba gui dyøtija ncjapa, ca Ocja da möxquiguesja pa gui hmajpa cor tñijui, como guegue i ddajquija car jogui mfeni.

#### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Dí ndo mpøjcø, cja dí øjpi mpøjce ca Ocja pa pé xcú yojpi xcú penquigøja tza ur domi. Jin dí mangø, más ya xqui dabenuija, como dí padi, nguĩ mbenguitjoja, pe jí mí cja car manera ja guĩ penquija car ayuda pa guĩ føxquija. <sup>11</sup> Masque dí bba rá zø cja jin te xcá bbetigua, ndejma dí øhquija mpøjce. Nugø ya xtú nxødi gu mpøjø co ni ca tengu i juigua ca Ocja. <sup>12</sup> Masque jin te dí ja, pe dí mpøjcø, cja bba dí tzi ja, guejtjo dí mpøjø hneje. Ya xtú nxødi, dí jøti gøhtjo. I patigua bba guir ñiagø, guejtjo i patigua bba guir tuntju. I patigua bba i sobragui cam domi, cja guejtjo i patigua bba jin te i sobragui. <sup>13</sup> Dí jøti gøhtjo, como dí yobbe cam Tzi Jmuya Jesús, cja guegue i ddajqui cam fuerza. <sup>14</sup> Nuquiguesja, cjuada, xcú mbenguija ca dár hmajcø hua jar fodi, cja xcú føxquija. Dí cjamadi quer tzi tñijuija.

<sup>15</sup> Gui hermanoja, guĩ mĩnguja pa Filipos, ya xqui padija, bba ndú xihquija nar palabra ca Ocja car primera vez, dú eh pa Macedonia, pa jaba guĩ bbaipa, dú nzohquija. Cja bba ndú pøngø pa, pé dá ddax ca pé dda jñini, jønquitsjeguesja gu penquija tza ur domi pa guĩ føxja nar bba ca Ocja. Ncjahma gú gradeceguia ca dá føxquija guĩ hñemeja car Jesucristo. <sup>16</sup> Cja bba ndrã bbañti pa Tesalónica, nuquesja gu penquija hnar ofrenda, cja pé gú yojpi gu penquija pé hnaa. Gú ddajquija ca mí cjagui ur falta. <sup>17</sup> Cja nuya, pé xcú penquija algo, cja pé dí mpøjø, jin gui jñã ca dí ne gu recibi quer domija. Guejtjo dí mpøjø, porque dí padi, da jñux quer tñajaja pa jar jitzĩ. <sup>18</sup> Nu ca xpã jñã car hermano Epafrodito da zø pa gøhtjo ca te gu nesta. Ya xtú recibi gøhtjo ca ndi tøhmi, hasta xĩ tjogui. Tji nar carta na dí penquija, xtú juxcua, dí gradece quer ofrendaja xcú penquija. Xĩ pøjpigui nam tzi muya, cja guejtjo dí mangø, xĩ tzøpi ca Ocja. <sup>19</sup> Dí nzoh ca Ocja por rá nguehquesja, cja dí padi guegue da ddahquija gøhtjo ca dí cjahquija ur falta, como rá ngu car riqueza i pehtzi pa jitzĩ. Da nuquija rá zø, como xcú cuatija jar dye cam Tzi Jmuya Jesús. <sup>20</sup> Gu xøjtibija ca Ocja, cam Tzi Taja, gøhtjo ur tiempo. Amén.

#### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Nugø, dí pømpi nzengua gøhtjo ca hermano ca rá bba pa Filipos, gøhtjo ca i ten car Cristo Jesús. Guejtjo ya cjuada ya dí bbaicøbbe hua, i zenguaquija. <sup>22</sup> Gøhtjo ca pe dda hermano ca i bbaicua, co hneh ca i bba pa jar ngu car emperador romano, gøhtjo-ca i penquija ur nzengua, hneje. <sup>23</sup> Cam Tzi Jmuya Jesucristo da möxquija co ni car majate, gøhtjoquiguesja. Amén.

I ttzedi hua nar bbede nar carta-na.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, xí hñixqui car tzi Jesucristo, úr jmandaderogui pa gu nzoj yu cjahni, como gue ca Ocja xí juanqui cja xí ddajqui nar bbefi-nu. Dí yobbe num hñohuiju nar Timoteo. <sup>2</sup> Dí penquiju nar carta-na, nuqueju xcú hñemeju car Jesucristo, guí bbupju jar jñini pu Colosas. Í bajtziquiju ca Ocja. Ca Ocja cam Tzi Tajü da möxquiju pa gu hmupju rá zö.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Dí nzoh ca Ocja, cár Ta cam Tzi Jmuju Jesucristo, por rá nguehqueju. Segue dí nzofö, cja dí öppi mpöjce. <sup>4</sup> Como xtú öde, guí emejü car Jesucristo, cja gü neju ca pé dda hermano. <sup>5</sup> Guí mañiju quir mñga-hermanoju, porque guí padiju, da ttahquiju hnar herencia rá tzi zö pu jitzü. Desde bbü ngú hñemeju nar evangelio, gü padiju, da ttahquiju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>6</sup> Cierito car jña ca xí tsjihquiju, cja ya xí ntangui göhtjo yu parte nar mundo. Göhtjo nu jabü i tzön nar palabra car Jesucristo, i nguquü car número cu cjahni cu i eme, cja i mböhi quí vidaju. Hñehquigüeju, bbü ngú dyödeju nar ddadyo jña digue car Jesucristo, rá nguquigüeju, gü hñemeju hñeje, cja nuya, ya xí joh quir vidaju, como ntjumuy nar palabra nu xcú hñemeju. <sup>7</sup> Gue num tzi hermanoju Epafras bi xihquiju car evangelio. Guegue ur jogui pastor, xí xihquiju rá zö. Dí yobbe-nu, dí ntzixibbe, dí pejpibbe car Jesucristo. <sup>8</sup> Nar Epafras xí xijquije, guí neguije, guí padü, guehca guír yojmu car Tzi Espiritu Santo, guegue-ca xí ddahquiju ddadyo mfeni, eso, guí majquije.

<sup>9</sup> Nugö, desde car pa bbü ndü öde, ya xí ngü emejü nar evangelio, dú fudi dú nzoh Ocja por rá nguehqueju. Cja segue dí nzojme, dí öppije cam Tzi Tajü da möxquigüeju por rá ngue cár Tzi Espiritu. Nucá da ddahquiju mfeni rá zö pa gu ntiendeju ter beh ca i tzoh ca Ocja, cja pa guí padiju ja i ncja nar ddadyo hmuy nu xí ddajquiju car Jesucristo. <sup>10</sup> Dí öppije da möxquigüeju pa guí hmupju rá zö, como ya xcú caju í bajtziquiju ca Ocja. Nuya i nesta guí dyötiju ca da tzö guegue, pa ncjapü drü nigui, ntjumuy xcú hñemeju. Nubbü, quir vidaju da jñejmi hnar za rá zö ca i tü qui íxi rá ngu. Guejtjo dí öppi cam Tzi Tajü da möxquiju pa más guí padiju te tza rá zö guegue, cja co ja i ncja quí mfeni. <sup>11</sup> Cja pé dí öppije da cjahqui guí zediju ca guír teniju car Cristo, cja da ddahquiju cár tzi poder, pa guí tzejtiju ca te guí nesta guí sufriju, jin guí ma guí desmayaju, pe guí mpöjmu göhtjo ur tiempo. <sup>12</sup> Göhtjo ur tiempo rí ntzöhü gu öppiju cjamadi cam Tzi Tajü pu jitzü, como guegue xí nguzquiju ca rá nttzo ca ndí tujü, pa da jogui gu ma grí hmupju cu pé dda quí bajtzi cu ya xí nzöti pu jar nttzöya ca Ocja. Guegue-cu, ya jin te i tü, cja ya xpí bbübi ca Ocja pu jabü rá tzi zö. <sup>13</sup> Cam Tzi Tajü jitzü ya xpá nguquiju pu jar bbexuy pu jabü ndí dyöju, xí ddazquiju hua jabü i mandado cár Tzi Ttu, cja nuya dí bbupju jar jiahtzi cam Tzi Majqui Jmuju. <sup>14</sup> Guehca gá ndü cár Tzi Ttu ca Ocja, eso xí nguxquigöju pu jar dye ca Jin Gui Jo, cja xí nduguiguiju göhtjo ca rá nttzo ca ndí tujü.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Jin to i ccahti car Tzi Ta jitzü, pe bbü mbü eh cár Tzi Ttu, nubbü, bi nigui ja i ncja car Tzi Ta. Nu cár Ttu ca Ocja, tzüdi, car Jesucristo, i mandado göhtjo yu te i bbüy. <sup>16</sup> Bbü jí bbe mí bbüj nar mundo, car Tzi Ta jitzü bi mföxihui cár Ttu, gue car Cristo, bi dyötihui göhtjo yu bi bbü jar jitzü cja co göhtjo yu i bbüjcu jar jöy, yu cosa yu i nigui, cja hñeh cu jin guí nigui, göhtjo bi dyöti car Cristo. Guejtjo bi dyöte göhtjo cu to i mandado, cu cjahni cu i pehtzi quí cargo hua jar jöy, cja co hñeje göhtjo cu ángele. Tzüdi, ca Ocja yojmi cár Ttu bi dyötihui cu ndajü cu i öjtibi cár jmandado, cja co hñeh cu ddaa cu i ntöxtihui cár jmandado cja i huhtzi guegue. Hasta ca Jin Gui Jo, co göhtjo quí möxte, car Cristo bi dyöti-cu hñeje, cja i tapü cár ttzediju. <sup>17</sup> Car Cristo, ya xí mí bbüy bbü jí bbe mí ttöti nar mando cja jí bbe mí bbü cu ángele. Rí hñe guegue cár nzajqui cja co cár ttzedü göhtjo yu i bbüy, cja guegue i ungui ur tszejqui da segue da hmuy. <sup>18</sup> Guegue i jñejmi nár ña hnar cjahni. I pöngü mfeni pa da mandadobi cár cuerpo. Cja nugöju, dí göhtjoju ncja ngu xtá emejü car Jesucristo, dí caju cár cuerpo guegue. Í mejtiguju, cja rí hñe guegue nar ddadyo nzajqui nu dí pehtziju. Por rá nguejcöju bi dü, cja guejtse guegue bi hmeto bi jña úr jña pa hñequigöju gu nantziju bbü pé xtu eje. Car Cristo xí ttun cár cargo pa da mandadobi göhtjo cu ángele cja co cu pé dda ndajü. Hñecöju, dí cjahniju, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ngu yu i bbüjtjo, ngu cu xí ndü, göhtjogüigöju i mandadogüiju hñeje. <sup>19</sup> Car Tzi Ta jitzü i ndo ne cár Tzi Ttu, gue car Jesucristo. Como guejtjo Ocja hñeje, göhtjo cár ttzedü cja co quí mfeni cu i pehtzi cár Tzi Ta, guejtjo i pehtzi car Cristo. Hnaadi cár hmuyhui cja co quí mfenihui. <sup>20</sup> Cu tiempo cu xí tjogui, ya jí mí johui car Tzi Ta jitzü yu cjahni yu mí bbüjcu jar jöy. Guejtjo mí bbü cu dda ángele cu ya xquí ntöxtihui ca

Ocja. Nubb̄, car Tzi Ta jitz̄i bú pejni cár Tzi Ttu hua jar jöy, pa di hmöh madé cja di nzoj yu cjahni. Cja bb̄ mí dū p̄ jar ponti car Jesús, bi hnapi cu ángele cu mí ntõxthui ca Ocja. Hnequigöj̄, dí cjahniȳ, bi cc̄azquij̄ cu cosa rá nttoz cu ndí øhtibij̄ ca Ocja. Ncjar̄u gá ngo úr m̄y car Tzi Ta jitz̄i.

<sup>21</sup> Hnequiguej̄, guí cjahni jin guí judioj̄, cu tiempo cu xí tjogui, nim pa nguí joj̄ ca Ocja hneje. Már nttoz quir mfenij̄ cja co ca nguí øtija. Í mí tzö güi cuatij̄ guegue. <sup>22</sup> Bb̄ mí dū car Jesucristo p̄ jar ponti, bi hmöh madé, bi guzquiguej̄ ca rá nttoz ca nguí øtija. Cja nuya xí jogui guí cuatij̄ car Tzi Ta jitz̄i, ncjahm̄u jin te guí tuj̄ ya, cja nxøgue rá zö quer hm̄ȳ. Bb̄ xta hmöp̄j̄ ca Ocja pa grá döjtij̄ ur huenda, jin tema cosa drá nttoz da döjtiguij̄, como göhtjo ya xí nguzquij̄ cár Ttu ca Ocja. <sup>23</sup> Nuquiguej̄ ya, gui segue gui tenij̄ nar ddadyo j̄na ná xcú hñemej̄. Jin gui jiejm̄, cja jim pé guí tenij̄ pé hnahño ur mensaje. Bb̄ gui hñemetjoja, gui ma gri hm̄p̄j̄ ca Ocja p̄ jitz̄i. Gue nar palabra car Jesucristo xí tsjifi göhtjo yu cjahni yu i bb̄j̄cua jar mundo. Gue nar palabra-na dí dyo dí xij̄ yu cjahni, dí nzojm̄ pa da guatij̄ jar dye car Jesucristo. Nugö, dúr Pablo, xí hñixquigö ca Ocja pa dár pejpi ncjar̄u.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia*

<sup>24</sup> Nugö, dí sufri por rá nguehquej̄, pa da ngujqui ca grí hñemej̄ nar evangelio, cja pa gui zedij̄ ca guír tenij̄. Dí mpöj̄ ca dár sufri por rá nguehquej̄, porque dí padi, xí nzoguigui car Cristo nam cargo cja dí yobbe-ca. Como ngu gá sufri guegue por rá ngue cu to di hñeme, hnequigö, dí sufri por rá nguej̄y hneje. Como göhtjo yu to i eme car Cristo i mpejnihui guegue, ncjahm̄u i cjañ cár cuerpo. <sup>25</sup> Nugö, xtú cjang hnár mfi car Cristo, pa gu föx yí cjahni yu i eme. Ca Ocja xí ddajqui nam cargo, pa gu xihquij̄ göhtjo ja i ncja nar ddadyo j̄na ná ri hñe guegue, pa gui padij̄ rá zö. <sup>26</sup> Cu tiempo cu xí tjogui, jí mí fadi ter beh ca mí mben ca Ocja dí dyøte pa di ddajquij̄ car nzajqui ca jin da tjegue, masque ya má ndo yabb̄, ya xqui mbeni guegue te di dyøte. Pe nuya, ca xcuá hñecua jar jöy cár Tzi Ttu, co ca xcá ndū por rá nguej̄cöj̄, ya xí nigui ja mí ncja nguá mben ca Ocja. Gue yu cjahni yu xí hñeme car Jesucristo ya xí mb̄adij̄ ja i ncja cár tzi tuj̄qui. <sup>27</sup> Guegue-yu, ca Ocja xí nzojtibi i m̄ȳ, xí xijm̄ hnar mfeni rá tzi zö ca jí mí fa m̄hmeto. Hnequiguej̄, guí cjahni jin guí judioj̄, xcú hñemej̄ car Jesucristo, cja xcú dyødeja ja ncja ga nuquij̄ cu cár tzi tuj̄qui ca Ocja. Göhtjo yu to i cuatij̄ jar dye car Jesucristo, i ttuni hnar ddadyo nzajqui ca ri hñe guegue, ncjahm̄u guejtsje car Cristo i bb̄ mbo i m̄ȳ. Ncjar̄u dí padij̄, gu ma grí hm̄p̄j̄ jar jitz̄i göhtjo ur tiempo, como bí bb̄h p̄ car Cristo.

<sup>28</sup> Nugö, dúr Pablo, dí tengö nar Jesucristo. Dí xijm̄ göhtjo yu cjahni ja i ncja guegue, dí nzofo göhtjo yu to i ne da dyødeja. Dí xijm̄ claro ja i ncja cu cosa cu da jiejm̄, cja co guejtjo ter beh ca da hñemej̄ cja co ja ncja drí hm̄p̄j̄ yu to i emej̄. Nugö, göhtjo mbo am m̄ȳ, dí ujti nar palabra ca Ocja, pa jin da yomfenij̄, cja jin to da jiöti pa da denij̄ pé hnar palabra ca jin guí cierto. Dí negö jin da mehtzi ur tzö cu hermano cu cár tzi tuj̄qui ca Ocja. Göhtjo yu to i nzofo bb̄ pé xtu eh car Cristo cja xta hmöp̄j̄ delante guegue. <sup>29</sup> Eso, dí uni am m̄ȳ nar bb̄efi-na. Dí mpegui, pé jin dí pejtsje, como i föxqui car Cristo co cár ttzedi, cja dí yobbe-ca.

## 2

<sup>1</sup> Dí ne gu xihquij̄ ya, hermano, dí ndo mbenquij̄, cja dí nzoh ca Ocja por rá nguehquej̄, cja hneje pa göhtjo cu hermano cu rá bb̄h p̄ Laodicea, co guejti cu pé dda cjuada cu xí hñeme cam Tzi Jm̄ȳ Jesucristo, cu jí bbe dí ntjeje. <sup>2</sup> Dí mbenquij̄, cja dí øjpi ca Ocja da j̄ñujtiqui ir m̄ȳ, da möxquij̄ pa guí majtsjej̄, cja da ddahquij̄ mfeni pa drá zö grí padij̄ ja i ncja car Cristo. Por rá ngue guegue-ca, nuya, ya xqui nuquij̄ car Tzi Ta jitz̄i ncjahm̄u jin te guí tuj̄. Bb̄ jí bbe mbá eh car Cristo, jí mí fadi ja drí guatij̄ ca Ocja yu cjahni jin guí judio. <sup>3</sup> Ca to i yojmi car Jesucristo, da badi rá zö ja i ncja car Tzi Ta jitz̄i, cja da mehtzi mfeni rá nze di cu ri hñe ca Ocja. Jin da nesta da má hnanguadi pa da jioni ja drí guati car Tzi Ta jitz̄i, ncjahm̄u te di bbetibi car Cristo. <sup>4</sup> Dí xihquij̄ nar palabra-na, pa jin to da jiøhquij̄, da xihquij̄, guegue ba ja hnar palabra más i ntjum̄y ni ndra ngue nar evangelio. <sup>5</sup> Nugö, masque jin dár bb̄p̄j̄, pe dí ndo mbenquij̄, cja dí mpöj̄, porque ya xtú øde, guí dyoju rá zö, cja guí zedij̄ ca guír hñemej̄ car Jesucristo.

<sup>6</sup> Eso, dí xihquij̄, gui segue gui tenij̄ car palabra ca gü dyødeja bb̄ ngu hñemej̄ car Jesucristo. Guejtjo gui segue gui yojm̄ guegue. <sup>7</sup> Gui zedij̄ ca grí hñemej̄, ncja hnar za ca xí mbøj yí dyu rá ngu, xí ntangui mbo nar jöy. Bb̄ xta hño car ndaj̄, jin da dyenti. Hnequiguej̄ gui ncjaj̄ p̄ hneje. Gui mbenij̄, jøña por guegue car Cristo drí hñeje göhtjo ca guí nestaj̄. Gui tenij̄ car palabra ca bi tsjihquij̄ jar mudí, cja gui dyøjpij̄ mpöj̄cje ca Ocja, göhtjo ur tiempo.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Gui mfödij̄, jin gui ma guí jñeguij̄ pa da jiøhquij̄ cu dda cjahni cu i ne da xihquij̄ hnahño mensaje. Da xihquij̄ qui mfeni cu dda cjahni cu xí ndo nxödij̄ rá ngu, pe jin gui

cierto ca mfeni-cá. Da xihquijü, bbü dí ne gu cuatijü car Tzi Ta jítzi, i nesta gu ihtzibijü ca ángele ca i mandadobi ca tzø. Ga man ca cjahni-cá, más rá jítzi cár cargo ca ángele ni ndra ngue cár cargo car Jesucristo. <sup>9</sup> Nugö, dí xihquijü, bbetjritjo car palabra-ca. Car Jesucristo i pehtzi göhtjo qui mfeni cja co göhtjo cár ttzedi ca i pehtzi car Tzi Ta jítzi. Masque bi cja ur cjahni, pe guejtjo Ocja. <sup>10</sup> Cja Nuquejü, como ya xquí yojmü car Cristo, ya jin gui nesta te gui dyøtiju pa gui cuatijü car Tzi Ta jítzi. Car Cristo ya xi ddahquijü hnar ddadyo hmüy ncja ngu ca i pehtzi guegue. Más rá jítzi cár cargo guegue ni ndra ngue cár cargojü göhtjo ca ángele cja co göhtjo ca ndaji ca bí mandado pü jítzi o hua jar jöy. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo-ca. <sup>11</sup> Nuquejü, ca ya xquí hñemejü car Cristo, nuya bí jantiquijü car Tzi Ta jítzi ncjahmü ya xcu cjañ i bajtziquijü. Bí jantiquijü ncjahmü ya xi ttøjtiqui jer cuerpoju ca hnar seña ca i ttøhtibi ca judio, ncja ngu ga mam pü jar ley ca i tenijü. Masque jin tema seña xi ncjajpi quir cuerpoju, car Jesucristo ya xi ngüzquijü ca bbe to ir hmüyju, cja co ca nttzomfeni ca mí yojmü. <sup>12</sup> Bbü ngü xixtjeju, ncjahmü gü yojmü car Jesucristo bbü mí dü cja bbü mí hñögüi. Bi mpum pü ca bbe to ir hmüyju. Rá ndo nzeh car Tzi Ta jítzi, cja co cár ttzedi bi xox car Cristo bbü ya xquí dü. Nuquiguejü, como ngu xquí hñemejü ca xi man ca Ocja, ya xquí yojmü car Jesucristo. Eso, bbü ngü nantzijü jar deje, gü fujtiju hnar ddadyo vida ca ri hñeh ca Ocja. <sup>13</sup> Nuquejü, bbü jí bbe ngu emejü, ya xi nguír ma güi bbedijü. Jin te mí ccaxquijü pa jin güi dyøtiju göhtjo tema cosa ca nguí mbenijü, como jí mí cjahniquijü ca Ocja. Már nttzo ca nguí øtiju. Pe nuya, car Tzi Ta jítzi xi perdonaquijü göhtjo ca rá nttzo ca nguí tujü, cja xi ddahquijü hnar ddadyo hmüy, cja nuquejü, ya xquí yojmü car Jesucristo. <sup>14</sup> Bbü jí bbe ndí emejü, dí göhtjoju, jí ndá øtiju ncja ngu ga mam pü jar ley ca Ocja. Eso, ya xquí tsjijquijü, tiene que gua bbedijü pa göhtjo ur tiempo. Ya xquí tsjoxi hnar jehmi ca mí ma göhtjo ca ndí tujpiju car Tzi Ta jítzi. Pe bbü mí dü car Jesucristo pü jar ponti, bi go ur müy ca Ocja, cja bi tsjejqüi car jehmi-ca. <sup>15</sup> Ncjarü gá tñajquibi cár ttzedi car ley ca mí xijquijü ndí ndujpíteju. Guejtjo bi tñajquibi cár cargo ca ángele ca i øxquijü, dí tudijü ca rá nttzo, tzüdi, ca ndaji ca i ntøxtihui ca Ocja. Bbü mí dü car Jesucristo bi ñajquibi cár tzedijü cja bi dapi göhtjo-cá.

### *Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup> Nuya, como ya jin gui mandadogüjü car ley ca bi tsjih ca cjahni judio, dí xihquijü, dyo guí cjañpü ncaso ca cjahni ca i tzopiquijü por rá nuehca ya jin guír hmüpju ncja ngu ca judio. Ya xi jogui gui tzijü göhtjo tema ñüni, cja guí jiejmü ca mbaxcjua gá zana, co ca pé dda pá rá nttzujpi, co hñeh ca pá gá nttzöya ca i tzujpi ca judio. <sup>17</sup> Göhtjo ca costumbre-ca mí sirve pa di nxöj yu cjahni dri zujü ca Ocja, cja pa di bañi, cierto mí ndujpíteju. Ca to di bañi mí ndujpíte, guegue-ca di guatijü car Cristo bbü xti hñecua jar jöy. Cja nuya, ca ya xcuá ngu car Cristo, ya xtü cuatijü-ca, pa ya jin da mandadogüjü car ley. <sup>18</sup> Nuquiguejü, jin gui hñemejü ca cjahni ca di xihquijü, hnañho guí nesta gui dyøtiju pa gui tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Guegue-ca i majmü, jin drá nttzögöju pa gu cuatijü ca Ocja, dí cjahni. I majmü, i nesta gu nzojmü ca ángele cja gu ndañejü-ca. I majmü, cierto car mensaje ca ba jajü, como guejtsje ca Ocja xi nzofo, ina. Guegue-ca xi cjañpü xi hna ccañtiju hnar cosa xcuá hñe jítzi, ina. Nu ca cjahni-ca, i hñixtjo. Guejtsje qui mfenijü i xihquijü, cja jin gui cierto ca i majmü. <sup>19</sup> Gueguejü ya xi wembijü car Cristo. Nugöju, como ngu dar emejü car Cristo, dí bbüpju-ca. Dí jñejmü cár cuerpo guegue, cja guegue ncjahmü am ñajü. Rí hñeh car Cristo cam nzajquijü cja co cam tzedijü, cja bbü dí yojmü guegue, göhtjoguigöju i cjañü dí zedijü cja dí mföxju pa gu hmüpju rá zö. Ca Ocja i cjañüjü dí zedijü, ncja ngu ga zej nam cuerpoju bbü rá zö ga hmüy.

<sup>20</sup> Nuquejü, ncjahmü gü tujü bbü mí dü car Jesucristo, cja nuya jin da mandadogüjü ca mfeni ca nguí tenijü máhmeto. ¿Dyoca guí neju pé gui hmütiju ncja ngu nguír hmüpju bbü jí bbe nguí emejü nür palabra ca Ocja? Ngu pé gui ndo juhpiju ndumay ca cosa ca i bbü xøtzetjo. Ngu pé i tsjihquijü: <sup>21</sup> “Dyo qui penti ca dda cosa ca jí bbe i bbehte. Dyo qui tza car ngø-ca. Dyo guí ntjetihui ca cosa ca i nccaxquijü, pa jin da contiqui quer tzi müy.” <sup>22</sup> Göhtjo ca mandamiento ncja ngu-ca, jin te i ntjumay pa da möxquijü. Ca cosa ca i nccaxquijü, göhtjo xta tjeñ-ca, xta mpuni. ¿Ja di ncja di contiquijü, bbü? Como jin te di bbah cárt tzedi-ca cja jin te i meñi. Jí xcuá hñeh ca Ocja ca mandamiento-ca. Gue yu cjahniño xi mbenijsje. <sup>23</sup> I jajqui rá ngu cosa ca mandamiento-ca. Cierto, i ñijü ncjahmü rá ndo zö. øde, bbü gua tenijü, más gri cuatijü ca Ocja, bbü, cja ya jin gri øtiju ca i ne nam cuerpoju. I ina ca dda cjahni, i nesta gu hmüpju ncja ngu ga man ca mandamiento-ca pa gu nxödijü jin gu hñixtsjeju. Pe jin te i ntjumay ca mandamiento-ca, como jin da ñajü cam nttzomfenijü. Jøntsje car Jesucristo i pötigü cam hmüyju cja co cam mfenijü.

## 3

<sup>1</sup> Nuquejü, como ya xcu hñemejü car Jesucristo, nuya ya xquí yojmü-ca. Gui mbenijü, por rá nuehca gá nantzijü guegue, guejtiquigüeju, bi ttahquijü hnar ddadyo nzajqui cja co hnar

ddadyo hm̄ay. Nuya, gui un quir m̄ayju pa gui teniju car ddadyo hm̄ay ca rí hñeh car Cristo, cja gui mbeniju, guegue bí juh pu jar jogui dyc car Tzi Ta jitzí. <sup>2</sup> Da me ir m̄ayju cu cosa cu rí hñeh ca Ocja. Ya jin da me ir m̄ayju ya cosa ya i bbajcua jar jöy. <sup>3</sup> Ncjahmu ya xcú tujū, ya xi bb̄eh ca bb̄eto ir hm̄ayju, cja ya xquí p̄htziju hnar ddadyo hm̄ay ca rí hñeh pu jitzí. Yu pa ya dí bb̄ajtiju hua jar jöy, jin gui n̄igui jabu rí hñeh car ddadyo nzajqui ca dí p̄htziju ya. Nuca rí hñeh car Cristo, cja guegue bí bb̄abi cár Tzi Ta pu jitzí. <sup>4</sup> Bb̄u pé xtu eh car Cristo, nubbu, cja da n̄igui to cam Tzi Jm̄uju, como guegue xí ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue, cja da fadi te tza rá zö. Bb̄u pé xtu eh car Cristo, da mandado göhtjo co cár tzedi, cja da ndo t̄ihtzibi. Cja nugöju gu hm̄apju guegue cja gu föxju cár jmandado.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> Nuya, gui jieju cu nttzomfeni cu nguí mbeniju máhmeto bb̄u nguí joniju jöña ya i cja hua jar mundo. Nuya, jin gui hm̄abi hnar bbejña o hnar hñeh ca jin gui ntajtihu. Ya jin gui dyötiju hmetzö, ya jin da dahquiju nttzomfeni. Gui penti quir mfeniju. Guejtjo jin gui ndo ne gui jñaju, porque bb̄u gui ne gui jñaju, jin gu Ocja ca gui ccahtiju mbo ir m̄ayju. Hnahño ca gui joniju, bb̄u, ncja ngu cu cjahni cu i ihtzibi ídolo o hnahño cjáa. <sup>6</sup> Cu cjahni cu jin gui johui ca Ocja i ötiju ya cosa ya xtu mangua. Por rá nguehca rí dyötiju ncjapu, ca Ocja da un cár castigoju. <sup>7</sup> Guejtiquigueju, nguí ötiju ncjapu bb̄u jí bbe nguí emeju car Jesucristo cja nguí tendiju nar mundo. <sup>8</sup> Pe nuya, i nesta gui dabeniju ya cu cosa-cu. Jieju ya car cue. Ya jin gui ntsjeyaju. Ya jin gui ahui quer hñohui cja jin gui ntanziju. Cu palabra rá nttzo cu nguí majmu máhmeto, ya dyo gui majmu-cu. <sup>9</sup> Dyo gui majmu bbetjri, como ya xcú jieju car hm̄ay nguí bb̄apju cja co cu costumbre rá nttzo nguí teniju bb̄u jí bbe nguí emeju. <sup>10</sup> Nuya, xí ttahquiju hnar ddadyo hm̄ay. Como ya xti yojmu car Jesucristo, cada hnajpa i föxquiju, i ujtigiju ja ncja gar hm̄apju, cja ba joguiju yam vidaju, hasta bb̄u xta llega xta jñeju cár hm̄ay guegue. Ncjahmu ya xi dyöjquiju ddadyo cam Tzi Taju jitzí, pa gu cjaju ncja ngu cá mbeni jar mudí, bb̄u mí dyöti hnar cjahni pa dí jñejmi guegue. <sup>11</sup> Yu to xí nden car Jesucristo, ya jin te i cja tema raza i perteneju. Ya jin gui mporta bb̄u dur judio o jin dur judio. Guejtjo jin gui mporta bb̄u xí ncuajtibi jar cuerpo ca hnar seña ca i ncuajtibi cu judio, o jina. Ca Ocja bí ccahti ddaguudi cu mböj cja co cu cjahnitjo cu jin te xtru nxödi. Guejti cu m̄efi cu i pejpi qui jm̄uju, cja jin gui taju, cja co cu cjahni cu i ötitsje cár bb̄efi cja jin to i mandadobi, ca Ocja bí ccahti göhtjo parejo. Como car Jesucristo i cuajtí göhtjo cu to i emebi cja i yojmi-cu. Ncjahmu guejtsje guegue i bb̄u mbo i m̄ayju.

<sup>12</sup> Nuya, gui mbeniju, cam Tzi Taju jitzí i ndo nequiju, cja xí cjahqui i bajtziquiju. Eso, gui nxödiyu gui hm̄apju hnar vida rá zö, porque xí juanquiju ca Ocja cja xí nzohquiju pa gui hm̄apju ncjapu. Nuya, gui jujqqui quer hñohuiju, cja gui föxju. Jin gui hñxtsjeju, cja jin gui ntöxtihu quer minga-cjahnihi. Gui mjittiju rá zö. <sup>13</sup> Gui nzofu cor nttijqui quer hñohui, cja gui perdonabitjo, masque te xtru cjahqui. Ncja ngu gá perdonaguiju cam Tzi Jm̄uju Jesús, da ncjapu gri mperdonatsjeju. <sup>14</sup> Gui mah quir hñohuiju, como ca to i mah cár hñohui guejtjo i öte göhtjo ya pé dda cosa rá zö ya xtu juxcua. Bb̄u gui majteju, gui göhtjoju, nubbu, xquí mpöjmu cja xquí mföxju. <sup>15</sup> Car Tzi Ta jitzí xí nzojquigöju pa xtá teniju car Jesucristo cja pa gu hm̄apju rá zö yam hñohuiju, da hnaadi cam mfeniju. Jí xcá nzojquiju pa gu hm̄ajtsjeju o gu huenuju. Gui mbeniju, gui göhtjoju, gui cjaju cár cuerpo car Cristo. Cja gui dyöjpiju mpöjje ca Ocja por rá ngue göhtjo ca te i ddahquiju.

<sup>16</sup> Gui mbendiju mbo ir m̄ayju car tzi palabra ca i xijquiju digue car Cristo. Ca Ocja da ddahquiju mfeni rá zö pa gui nzojmu cu pé dda hermano o gui jñhtibi i m̄ayju. Bb̄u gri xöjmu salmo o himino o pé dda tsjödi, menta gar xödiyu gui mbeniju te i man cu palabra. Göhtjo mbo ir m̄ayju gui xöjtibiju ca Ocja cja gui dyöjpiju mpöjje. <sup>17</sup> Göhtjo ca te gui pejmu cja co ca te gui majmu, gui dyötiju pa da t̄ihtzibi cam Tzi Jm̄uju Jesús, cja da ttemebi nar palabra. Göhtjo ur tiempo gui dyöjpiju mpöjje cam Tzi Taju jitzí, masque da ncja ca te da ncja, porque gui yojmu cam Tzi Jm̄uju Jesús.

#### *Deberes sociales del cristiano*

<sup>18</sup> Nuqueju, gui bbejñaju, gui dyöjti quir dameju, pa da t̄ihtzibi cam Tzi Jm̄uju ca dí teniju. <sup>19</sup> Hnehquigueju, gui hñöhöju, gui mah quir bbejñaju. Jin gui tzaniju cja jin cu uniju. <sup>20</sup> Nuqueju, gui bajtziju, dyöjti quer meju, quer taju, göhtjo ca te i xihquiju, porque guehca da tzöh ca Ocja. <sup>21</sup> Nuqueju, gui taju, dyo dé gui huenti quir bajtziju. Gui n̄uju cor t̄ijqui, pa jin da dyuxi i m̄ayju. <sup>22</sup> Nuqueju, gui m̄efitjoju, gui dyöjti quer jm̄uju hua jar jöy, ca te da bbejpiquiju. Jin gui jöña bb̄u i jantiquiju, pa da mbeni gúr jogui m̄efi, cuando jin gui cierto. Pe gui mbeniju, bí jantiquiju ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja gui pejpiju quer jm̄uju göhtjo mbo ir m̄ayju. <sup>23</sup> Göhtjo tema bb̄efi ca da ttahquiju, gui dyötiju cor pójo, ncjahmu gri sirvebiju cam Tzi Jm̄uju Jesucristo hneje. Gui mbeniju, jin gui jöntsje ya cjahni gui sirvebiju. <sup>24</sup> Como ya xquí padiju, gue cam Tzi Jm̄uju gui pejpiju, cja bb̄u gui dyötiju rá zö quer bb̄efiju, guegue da ddahquiju hnar herencia rá tzi zö pu jar jitzí. <sup>25</sup> Nu car cjahni ca i öti ca rá nttzo, da ttun



cár castigo, según ca xtrú dyøte. Ca Ocja i ccahti parejo yu mefi cja co yu to i mandadobi. Guegue da cozquiju cada hnaaguigøjm según ca xcrú øtiju hua jar jøy.

#### 4

<sup>1</sup> Nuqueju, guí lamoju, cu to i hñih quí mefi, da núju rá zø-cu. Gui ntzohmiju ter beh ca rí ntzøhui gui bbejpiju. Gui mbeniju, hñehquigueju, i bbuh hner Jmuju ca bí mandadoquiju hneje. Gue cam Tzi Jmuju Jesús ca bí bbu jitzí.

<sup>2</sup> Guí göhtjoju, gui segue gui nzojmu ca Ocja, jin gui tzøyaju. Gui tøhmitjoju ca te da dadi, cja bbu xta nigui-ca, gui dyøjpiju mpøjce. <sup>3</sup> Guejtjo hneje, gui nzojmu tzu ca Ocja por rá nguejcøje, pa da nigui ja grá xijme yu cjahni nar tzi jogui jña digue car Jesucristo. Nugø, por rá nguehca ndár man car palabra-ca, xí cjojqui fodi. <sup>4</sup> Gui dyøjpiju tzu ca Ocja da möxquigø pa jin gu ntzu bbu xta tzojnqui pa gu dø cam aclaración, como dí ne gu ma rá zø göhtjo ja i ncja nar evangelio nu dí emeju, pa da dyøde göhtjo cu to dra bbuh pu.

<sup>5</sup> Nuqueju, bbu gui yojmu cu cjahni cu jin gui eme nar evangelio, gui provechaju car tiempo pa gui nzojmu. Gui mbeniju ja ncja grí nzojmu cja ja grí hmupju pa da tzøjmu nar palabra ca Ocja. <sup>6</sup> Gui ñaju rá zø, gui nzojmu cor ttijqui quir minguja-cjahniju. Gui nxødiju ja grí tjajtiju cada hnáa, cja gui xijmu ca rí ntzøhui pa da badiju toca gui emeju.

#### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Car tzi hermano Tíquico da xihquiju te dí tjojco hua. um tzi hñohuiju-ca. Guegue i føxqui, dí xibbe yu cjahni nar palabra car Jesucristo. <sup>8</sup> Ya xtár cuy da ma drí xihquiju te dí pejme hua. Guejtjo da jñujtiqui quir tzi mayju. <sup>9</sup> Da mehui nar tzi hermano Onésimo. Guejti-nu i ndo ten cam tzi Jmuju Jesucristo. Ir minguju hneje. Gueguehui drí xihquiju göhtjo ca te i ncja hua.

<sup>10</sup> I penquiju nzengua nar Aristarco nu dí yobbe hua jar fodi. Guejtjo i penquiju nzengua nar Marcos, nar primo car Bernabé. Ya xtú xihquiju digue nar Marcos, bbu da zøti pu jabu gui bbupju pa da zenguaquiju tzu, gui recibiju rá zø. <sup>11</sup> Guejtjo i zenguaquiju nar hermano Jesús nu i tsjifi ar Justo. Gue yu jñu hermano-yu xí möxqui, xtú pejme pa gue ca Ocja. I bbu pé dda cjahni israelita hneje cu xí hñeme car Jesucristo, pe jøndi yu jñu-yu xí möxqui, xtú nzojme yu cjahni, xtú xijme, ya xí nigui hua jar jøy cár jmandado ca Ocja ca mí ddøhmi. Como xtú mføxje xtú pejpije ca Ocja yu hermano-yu, guegue-yu xí pøjpigui nam tzi may.

<sup>12</sup> Guejtjo i zenguaquiju nar Epafras. Nunu i sirvebi car Cristo hne. Ir minguju guegue. I ndo mbenquiju, como i ndo nzoh ca Ocja por rá nguehqueju, pa gui zediju ca grí hñemeju, cja pa gui ndøtsjeju jar dye ca Ocja göhtjo co quir vidaju pa gui hmupju ncja ngu ga ne-ca. <sup>13</sup> Nugø dúr testigo, jin gui dabenuquiju car hermano Epafras. Segue i nzoh ca Ocja por rá nguehqueju, cja guejtjo por rá ngue cu hermano cu rá bbuh pu Laodicea cja co pu Hierápolis. <sup>14</sup> I zenguaquiju nam tzi hermanoju Lucas, nar jogui médico. Guejti nar Demas i zenguaquiju hneje.

<sup>15</sup> Gui zenguaju po um partegø cu hermano cu rá bbuh pu Laodicea, cja gui zenguaju tzu car tzi hermana Ninfas hneje, göhtjo co cu hermano cu i jmuntzi pu jar ngu-ca. <sup>16</sup> Bbu ya xcú cjuadi xcú nøniju nar carta-na cja ya xcú dyødeju rá zø, nubbu, gui pejniju tzu pu Laodicea, pa da jnøm pu jar templo, hneje. Guejtjo gui nøniju car carta ca xtri hñeh pu Laodicea, hneje. <sup>17</sup> Gui xijmu car Arquivo da ungui ar may da zøjti car bbefi ca xí ttuni, como gue cam Tzi Jmuju i sirvebi.

<sup>18</sup> Nugø, dúr Pablo, mismo nam dyegø dí juzquiju nar nzengua-na, cja mismo yam letragø-ya dí øti hua. Gui mbenguiju tzu, dí bbujcø fodi, cja gui oraguiju tzu. Ca Ocja da möxquiju co cár tzi ttijqui. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

## LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, dí yojme car Silvano co car Timoteo. Nugöje dí penquije nar carta-ná, nuqueja, am hñohuiquijm, gár bbapjm pa jar jñini Tesalónica. Xcú hñemeja ca Ocja co cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guegue cam Tzi Tajm pa jitzí co ní car tzi Jesucristo da ddahquijm bendición cja da móxquijm pa gui hmupjm rá zö.

*El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2</sup> Göhtjo ur pa dí öppi mpöjce cam Tzi Tajm pa jitzí por rá nueghquejm, göhtjoquigüeja. Dí mbenquigöje cada bbu dar oraje. <sup>3</sup> Cada bbu dar oraje, dí nõmbiquije quir tjujuje, dí mbembije cam Tzi Tajm jitzí pa da móxquijm. Por digue ca guí øtjm, dí padije, guí emeja car Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi mayja, cja guí madijm-ca. Guejtjo dí mbenijm, jin guí axi ir mayja. Segue guí tenijm cja guí tzejtjm göhtjo ca i ttøjtiquijm, porque guí tøhmijm car pa bbu pé xtu eh cam Tzi Jmujm Jesucristo. <sup>4</sup> Nuquigüeja, am cjuadaquijm, dí padije ca Ocja xí juanquijm pa dí mejtiquijm guegue, guejtjo i mahquijm. <sup>5</sup> Porque bbu ndú xihquije car tzi ddadyo jña, jí mí gue cam mfenitsjeje ca palabra ca dú majme, pe ndí yojme cár tzi Espiritu ca Ocja, cár ttzedi guegue-ca mí föxcöje, cja ndí padije mí ntjumay ca ndí majme. Nuquigüeja, guí padijm rá zö ja mí ncja cam vidaje bbu ndár bbupjm. Ndí jon car manera ja guá föxquijm.

<sup>6</sup> Nuquigüeja, gú tenijm ca ndí ujtiquijm, guejtjo gú tenijm car ejemplo ca bi zoguigöja cam Tzi Jmujm Jesús. Gú hñemeja cár tzi palabra ca Ocja cja gú tenijm cor pöjö, masque mí ndo uquijm ca cjahni. Pe ndejmá gú mpöjm, como mí föxquijm car Tzi Espiritu Santo. <sup>7</sup> Eso, xcú unijm hnar ejemplo pa da deni göhtjo ca hermano pa jar estado Macedonia, pa jabu gár bbupjm, co hñecua jar estado Acaya. <sup>8</sup> Cja ya xí ntangui car tzi ddadyo jña göhtjo ca lugar-ca. Guehquejm, xcú xijm göhtjo ca cjahni cár palabra cam Tzi Jmujm. Ya xqui ndo fah pa Macedonia, hñecua Acaya. Guejti ca cjahni ca i bbu göhtjo ca pe dda lugar, ya xí dyöde diguehquejm ja ncja xqui hñemeja ca Ocja. Göhtjo pa jabu dí pa dár nzoj yu cjahni, ya xí dyöde, xcú hñemeja nar evangelio. <sup>9</sup> Ca cjahni ca to gua xijme, guegue-ca bí bbuh pa jitzí, pe du yojpi du ecua jar jöy. Guegue-ca ya xqui du, nu ca Ocja bi xotzi, pé bi cjaipi bi jña ur jña. Guegue car tzi Jesús ya xí nguzquigöjm car castigo rá ndo nttzo ca ya xpa eje, pa ya jin gu tzögöjm-ca.

*El trabajo de Pablo en Tesalónica*

## 2

<sup>1</sup> Nugueja, am cjuadaquijm, guí padijm bi jogui cja bi bõni rá zö bbu ndú catije pa jabu guí bbupjm cja ndú xihquije cár palabra ca Ocja. <sup>2</sup> Nuqueja, guí mbenijm hñeje ja ncja ndrã sufribbe bbu ndrã bbabbe pa jar jñini Filipo, nugö co car hermano Silvano. Bú ndo ttanguibbe cja bú hmetigui am tzöbbe. Cja bbu ndú pønibbe pa, pé dá mebbe pa jabu grã bbupjm. Nu ca Ocja pé bi ddajquibbe cam ttzëdibbe pa dú xihquibbe car tzi ddadyo jña. Dú purabbe, dú xihquibbe rá zö, jin dá ntzubbe, macja pé mí cja jueni cja pé mí ttøjtiquibbe tujni por rá ngue nar evangelio. <sup>3</sup> Nuqueja, guí padijm, jin gur bbetjri car mensaje ca xtú xihquijm. Jí xtã nquivocaje ca xtã emegöje nar evangelio, cja göhtjo pa jabu dí xijme yu cjahni nar evangelio, dí xijme ca ncjuani. Nim pa to dí øhtibitöje ntjöti. Guejtjo jin di jongöje ja grã cjaipije yu cjahni pa da ddajquije domi. <sup>4</sup> Guejtsje ca Ocja bi nzojquigö pa gu xij yu cjahni nar palabra guegue, cja i pa guegue, dí xij-yá nar palabra rá zö na dí emeja, como dí mbeni ja ncja gu øti cam bbefi pa da tzøh ca Ocja. Jin dí jongö car manera ja gár johtitjo yu cjahni pa da dengui. <sup>5</sup> Guejtjo guí padijm, nugö, jin dá xihquijm palabra gá ntjöti pa gü hñemeja ca ndí ma. Nugöbbe, jin dá jojtiquitöjm cja jin dá jonibbe car manera pa gü ddajquibbe domi. Bí janti ca Ocja cierto na dí ma. <sup>6</sup> Guejtjo jin dá jongö ja gua ncjabbe pa di hñizquigöbbe ca cjahni, ni diguehquejm ni digue ca pe dda cjahni, masque mir ntzöhui di ttizquigö, hñeje, ur jmandaderoguigö car Cristo, como guegue-ca bi hñixquigö gá apóstole. <sup>7</sup> Nugö, jin dá hñixtsje. Jin dá hmuy ncjahm dir lamogöjm. Ndí núquijm cor ttjqui ncja hnar bbejña ca i nú qui bajtzi. <sup>8</sup> Ndí ndo mahquijm, cja ndí ne gua dé gua ujtiquijm cár tzi palabra ca Ocja. Bbu di nesta, gua döjmaja cam vida pa gua föxquijm. <sup>9</sup> Nuqueja, cjuada, guí mbenijm ja ncja ndí

pebbe pá ur xuy pa gua pehtzibbe te gua tzibbe cja pa pé di ttajquibbe lugar gua ujtiquijá car palabra ca Ocja. Jí ndí ne pa to di winguitjobbe gá grati.

<sup>10</sup> Nuqueja, como ngu xquí hñemeja car tzi ddadyo jña, gú ccahtijá ja mí ncja cam vidagö bbu ndár bbapja pu Tesalónica. Gú cja ja ncja ngu testigo. Guejtjo bí janti ca Ocja, már tzi limpio cam vidagö. Jin to te ndí tujpi cja jí mí tzö to di queja, xcrú øhtibi ca rá nttzo. <sup>11</sup> Ndí jujtiju quiir tzi mայja, cja ndí ddahquija car hñu, ngu-hnaa ngu-hnaa. Dú nzohquijá ncja hnar ta ga nzoh qui bajtzi. <sup>12</sup> Segue ndí xihquijá ja da ncja grí hmajja, como ya xquí cja ja í bajtziquijá ca Ocja. Guegue xí nzohquijá pa guí tenija car Jesucristo cja guí catija pu jabu bí bbu, pu jabu rá tzi zö, cja guí ccahtibijá car tzi tja.

<sup>13</sup> Eso, bbu dí oraje, segue dí öjpije mpöjje ca Ocja por rá nguehqueja. Porque bbu ngu dyödeja car mensaje ca dú xihquijá, gú meyajá guí hñeh ca Ocja. Gú padija, i ntjumay car palabra-cá, cja jin gú majmu dúr palabra tema cjahnitjo. Eso gú hñemeja, cja hasta rá pa ya, i fadi, rá nzech cár palabra ca Ocja, como xí pötiqui quiir vidaja. <sup>14</sup> Nuqueja, pé xí ncjahquijá ncja ngu gá ncjajpi cam cjahnije cu rá bbu pu Judea, tzadi, cu israelita cu bi hñeme nar evangelio. Guegue-cu, ca gá hñemeja car Jesucristo, cu pé dda judio cu rá bbu pu bi ndo anija. Hñehquigueja, xí ndo anquijá hneje quiir mingujá. <sup>15</sup> Mí gue cam cjahniögöje, cu judio, cu jí mí ne di hñeme cam Tzi Jmuja Jesús. Mí øtija ncja ngu nguá dyöt cu ndo í titaja. Guejti guegue-cu bi möhti cu jmandadero cu mbá pejni ca Ocja. Cu pá cu cja xí tjogui, cam minga-judioje cu jin guí eme mbá tøncaddijögöje, como ndí xijme cu cjahni cár palabra ca Ocja. Guegue-cu, segue í cja jpija da zøti úr may ca Ocja, cja i uja göhtjo cu pé dda cjahni cu jin guí ten cár religion guegueja. <sup>16</sup> Nugöje, dí ne gu nzojme cu cjahni cu jin guí judio, gue cu jin guí padija ja i ncja ca Ocja. Dí ne gu nzojme-cu, pa da dötija car nzajju ca jin da tjegue. Nu cu judio cu jin guí eme nar evangelio, jin guí ne da jiegui gu nzoh cu pé dda cjahni. Guegueja desde ya má yabbu xí ntøxtihui ca Ocja, cja nuya, más rá ndo nttzo ca xí dyøhtibija. Cu cjeja rá ngu cu xí tjogui, ca Ocja xí ndo mehtzibi paciencia, pe nuya, ya xí nzah car castigo ca mír ntzøhi di ttunija. Rá ndo nttzo car castigo-cá.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Nuquigueja cjuada, bbu ya xquí tzi cja mpa ca xtá wegueja, ndí ndo mbenquijá, cja ndí jonquijá. Ndí ndo ne pé gua nccahtija pa pé gua ñaja. Masque ya xtá pøngö pu jabu grá bbapja, ncjahmu nguí bbajtija jam tzi mայgö. <sup>18</sup> Nugö, dúr Pablo, dú jon car manera tengu vez ja guá ma pu, pa gua ccajtiquijá tzá. Nu ca Jin Gui Jo bi ccaxquigö, eso, jin gá jogui gua magö pu.

<sup>19-20</sup> Nuquigueja, dí mpöjco bbu dí mbenquijá, cja dí tzi hñixtsje hneje, ncjahmu am bajtziquijá. Cja dí tøhmi car pa bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuja Jesucristo, santa gu döquijá jar tzi dye, cja guegue da xijquí xtu pejpi rá zö. Ca guí hñemeja bbu ndú nzohquijá, guehcá da ñejmi cam tjajagö. Guehcá da pöjpiqui nam tzi may.

### 3

<sup>1-2</sup> Diguebbu ya, bbu ya xquí tzi cja mpa ca xtá pøngö pu, cja jin te ndí ødebbe diguehqueja, ya jin dá jöti pé gua tøhmi di zø tema razón. Cjuá ndí ne gua padi te ngár pejma. Eso, dú mbeni dú cüh car Timoteo, bi má bcajtiquijá, cja nugö dú tøhmitsje pu Atenas, masque ndí ndo ne gua matsje pu jabu gár bbapja. Car tzi hermano Timoteo mí föxquigö ca ndár pejpi ca Ocja, ndí tanguibbe car tzi ddadyo jña, ndí xibbe cu cjahni ja i ncja car Jesucristo. Ncjaru dá cüh car Timoteo pa di joiqtiquijá quiir tzi mայja cja pa di nzohquijá, segue güi hñemeja. <sup>3</sup> Dú bbejpi guegue di xihquijá, jin to di dyuxi úr may por rá ngueca mír ttøjtiquijá tujni. Como ya xquí padija, ya to da den car Jesucristo, i nesta da sufrija. <sup>4</sup> Nugö, bbu ndár bbajtigö pu Tesalónica, cja jin te bbe mí ncja, dú xihquijá di ttøjtiquijá tujni, cja nuya, ya xcu ccahtija ca dú xihquijá. Ya xí ncja. <sup>5</sup> Diguebbu ya, bbu ndú øde, ya xí ngár sufrija pu, dú ndo mbenquijá, ndí ndo ne gua padi ¿cja nguí emetjoja? Eso, dú pejni cam cjuadaja Timoteo pa pé di jñanqui razón. Como ndí ntzu, ¿xi bbu ya xtrú jjöhquija ca Jin Gui Jo cja ya xcrú jiejmu ca xquí hñemeja car Jesucristo? Ndí tzugö, más xquí bbeh cam bbefi, tzadi, ca xtá xihquijá cár palabra ca Ocja.

<sup>6</sup> Pe nuya, ca xcá nzøh car Timoteo, xcuá hñeh pu Tesalónica, pu jabu guí bbapja, xí xijqui, guí emetjoja, cja guí madija car Jesucristo, guejtjo segue guí mbenguitjögöja cor jmajte. Guí ne guí ccajtiguittjoja ncja nguguigö, dí ne gu ccajtiquijá hneje. <sup>7</sup> Nuya, cjuada, ya xí jñu am mայgö, como xí tsjijqui guí emetjoja nar evangelio. Ncjahmu pé xtu ja am jña, masque nugöje como ngu dar hmajje hua, guejtjo di sufrije, dí tjojeje di sufrije. <sup>8</sup> Pe ndejma di bbu rá zö bbu guí segue guí tenija cam Tzi Jmuja Jesús, como jin gár hmeditjo cam bbefi bbu. <sup>9</sup> Car hora ca di nzoh ca Ocja, dí mbenquigöja, cja i ndo mpöj nam tzi may. Dí ndo öjpi mpöjje por rá nguehquigueja. <sup>10</sup> Pa ur xuy di nzoh ca Ocja göhtjo mbo am may. Dí öjpi da jiegüigö pé gu má ccajtiquijá cja gu föxquijá, pa guí hñemeja rá zö, bbu te di tzi bbetiquija.

<sup>11</sup> Guejtsje cam Tzi Tajm pa jitzí co ni cam Tzi Jmuju Jesucristo da gúzqui ca estorbo ca i ccaxquigó cja da zixqui pa gu ma pa jabu gár bbapju. <sup>12</sup> Hnehquigueju, da móxquigueju hneje cam Tzi Jmuju pa más drá ngu gui majtsjeju, göhtjoquigueju como ngu xquí hñemeju. Nugöje, di mahquigöje göhtjo mbo am mayje, cja dí öjpi ca Ocja da móxquigueju pa gui madiju göhtjo yu cjahni, ncja ngu dar mahquiju. <sup>13</sup> Guegue cam Tzi Jmuju da zetiQUI quir tzi mayju pa jin te gri tujju ca drá ntzo car pa bbu xcri ntjeju ca Ocja, cam Tzi Tajm jitzí. Gu ntjeju-ca bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesús, du yojmi göhtjo qui cjahni ca xí hñemeju.

*La vida que agrada a Dios*

#### 4

<sup>1</sup> am tzi hñohuiquiju, pé i bbujti tengu tzi palabra dí ne gu xihquiju. Como ya xcú hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo, di nzohquiju cja dí xihquiju tzu, gui hñöju rá zó. Ya xtú ujtiquiju ja ncja gri hmupju pa da tzoh ca Ocja. Cja nuya, pé dí xihquiju tzu, gui segue gui dyötiju ncjapu, pa más da joh quir vidaju.

<sup>2</sup> Nugö, dí ja cam cargo ca xí ddajqui car Tzi Ta Jesús, cja nuqueju, ya xquí padiju ter beh ca dú bbejpiquiju. <sup>3</sup> I ne ca Ocja nxögue dur tzi limpio quir vidaju, como ri ntzöhui qui bajtzi guegue. I ccaxquiju pa jin da hmubi hnar hñöjö co hnar bbejña ca jí xtrú ntjajitui. Jontse hnar hñöjö co hnar bbejña ca xí ntjajitui, nucá, da mpejni-ca. <sup>4</sup> Nuqueju, gui hñöjöju, cada hnaaquigueju gui juajniju ja ndrá ngueh car bbejña da gustaqui, gui ntjajitui cja gui nu rá zó, ncja ngu ga ne ca Ocja, cja jñña guegue gui mpejniui. <sup>5</sup> Jin gui hna mbeniju nttzomfeni pa gui jñöjmi tema bbejña ca gui nediju. I öti ncjapu ca cjahni ca jin gui tzü ca Ocja. Pe nuqueju, ya jin gui ncjaju pu. <sup>6</sup> Guejtjo gui jñaju ur huenda, jin to da jöhtibi ur bbejña pe hnar hñöjö. Ya xtú xihquiju mahmeto, cja pé dí xihquiju ya, ca Ocja da castiga car cjahni ca da dyöti-ca. <sup>7</sup> Como guegue ca Ocja xi nzojquiju, xi cjaui i mejtiguju pa gu hmupju hnar vida rá zó cja ya jin gu ötiju cosa rá ntzo. <sup>8</sup> Car cjahni ca jin da ne da dyöti nar palabra na dí ma, jin gui jönguitsjeö i despreciagui nam palabra. Guejtsje ca Ocja i despreciabi nar palabra hneje, como ri hñe guegue nar jmandado na xtú xihquiju. Ca Ocja xi ddajcöju cár Tzi Espiritu pa gu yojmu-ca. Como rá nttzupji car Espiritu Santo, i nesta dur limpio yam vidaju hneje.

<sup>9</sup> Yu cjahni yu xí hñeme, ri ntzöhui da mah ca pe dda hermano. Nuqueju, jin gui nesta gu xihquiju gui dyötiju-ca, como ya xi ujtiquiju ca Ocja ja ncja gri majtsjeju, gui göhtjoju. <sup>10</sup> Guejtjo gui madiju göhtjo ca hñohui ca rá bbuh pu Macedonia hneje. Pe ndejma dí nzohquiju, am cjuadaquiju, dí xihquiju gui segueju gui ncjaju pu, pa más gui ndo majteju hneje. <sup>11</sup> Cja gui ntzohmiju ja gri hmupju rá zó, gui mpreveniju ca te gui nestaju. Jin gui ma gui pejni yir dyeju, o gui dyuxti yir ñajmuju. Cada hnaa da peh cár bbeji, ncja ngu dú bbejpiquiju. <sup>12</sup> Gui mpeguiju gui pejmu pa jin te da faltaquiju, cja pa da respaquiju ca cjahni ca jin gui eme.

*La venida del Señor*

<sup>13</sup> Guejtjo hneje, am cjuadaquiju, dí neje pa gui padiju ja xcá ncja ca hermano ca xí ndu, pa jin gui dumayju ncja ca ddaa ca jin gui emeju car Jesucristo, como nucá, jin gui töhm pé dri ntjehui qui animaju bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju. <sup>14</sup> Nugöju, dí emeju, bi dü car Jesús cja pé bi jña ur jña. Guejtjo hneje dí emeju, ca Ocja da xox ca cjahni ca ya xquí hñemeju car Jesús bbu mí düju. Bbu pé xtu co guegue-ca, da nantzi-ca, ncja ngu gá nantzi car Jesús.

<sup>15</sup> Nar palabra na gu xihquiju ya, bi zöguigöju cam Tzi Jmuju Jesús. I bbuh ca dda hermano xta huetiju hasta bbu pé xtu e guegue. Nu ca hermano ca jim pé di tu, jin da dapi ca xtrú ndu pa dri ntjehui car Jesucristo. Parejo da ntjehui guegue göhtjo ca xí hñeme, ncja ngu ca di bbujtjo, ncja ngu ca ya xtú ndu. <sup>16</sup> Guejtsje cam Tzi Jmuju Jesús du ca jar jitzí, da ndo majtiguiju nzaquij. Cja gu öjmu, da tjuxtiguju hnar trompeta, cja da ndo mafi ca hnar ángele ca más i mandado. Xtri gah car Jesucristo, xtri nantzi ca ánima ca xquí hñeme guegue. Da hmeto da nantzi-cá. <sup>17</sup> Ma ya, göhtjogüigöju ca tengu xcrú huetiju hasta car pa-ca, gu hna bbejtiju hua jar jöy, gu mpejniju ca ánima ca xtrú nantzi, gu ma guir ntjeju car Cristo nu jabu bí çax yu guy. Ncjapu gu hmupju guegue göhtjo ur tiempo. <sup>18</sup> Nuqueju hermano, dyo gui dumayju por rá ngue ca hermano ca xí ndu. Gui mbeniju, guejti-ca, da zix car Jesús bbu xtu eje. Eso, ri ntzöhui da jñu ir mayju.

#### 5

<sup>1</sup> Nuquigueju cjuada, jin gui nesta gu xihquiju ncjahu du eh car Jesucristo o te da ncja bbu xtu e guegue. <sup>2</sup> Porque ya xquí padiju, jin gui fadi ncjahu mero du eje. Du hna etjo ncja hnar be bbu nxuy. <sup>3</sup> Cja bbu xta man yu cjahni: “Dí bbapju rá zó ya, ya jin te gu ccachtiju ya,” nubbé, da hna zuh car castigo. Ca cjahni ca jin gui eme, da ncjaju ncja ngu hnar bbejña ca i hñu. Bbu xí nzöh car pá, i hna jñintjo. Da ncjadipu guegue-ca, da hna zujti car castigoju

cja jin da huetijm. <sup>4</sup> Pe nuquejm, am cjuadaquijm, ya jin gui bbapjm jar bbexuy, pa jin da hna zahquijm car pa-ca ncja hnar be. <sup>5</sup> Nuquiguejm, como xcú cuatijm jár dye car Cristo, gui bbapjm jár jiahtzi ca Ocja cja guegue xí yoti mbo quir tzi mayjm. Nugöjm, ya jin dí bbapjm jar bbexuy. Ya jí í mejtiguijm ca Jin Gui Jo. <sup>6</sup> Como ya xtú pønijm jar bbexuy, ya jin gu ncjajm ncja ngu ca cjahni ca i cojtí pñ. Como ya xtí padijm, pé du eh car Cristo, gu mbenijm-ca cja gu jajm ur huenda pa jin da jiojquijm ca costumbre rá nttzo ca ndí tenijm máhmeto. <sup>7</sup> Ca cjahni ca i bbajtí jar bbexuy, jin gui nttzohmijm te i ne ca Ocja. I jñeguijm da dapi qui nttzomfeni ca i mbenijm. I ncjajm ncja ngu ca tí, como jin gui mbenijm ja drí hmupjm pa da tzoh ca Ocja. <sup>8</sup> Pe nugöjm, ca ya xtár hmupjm jar jiahtzi, i nesta gu mfödijm ncja sundado. Nucá, i tzödijm pa jin da hna zah cár contrajm. Gu segue gu emejm car Jesucristo, cja gu majtejm. Guejtjo gu tóhmijm car pa bbm pé xtu eh car Cristo pa da ddajquijm car nzajqui ca jin da tjegue. Bbm gu hmupjm ncjapm, jin da daguigöjm ca rá nttzo. Gu ncjajm ncja ngu ca sundado ca i je hnar pajni gá ttegui cja i juxi hnar fuy gá ttegui hneje, pa jin da tjohti cár may o cár ña bbm to dí ccajni. <sup>9</sup> Ca Ocja xí juajncuigöjm cja xí nzojquigöjm pa gu hmupjm guegue pm jar jiahtzi. Como xtú emejm cam Tzi Jmujm Jesucristo, ya jin da zujquijm car castigo ca da zah ca pe dda cjahni. <sup>10</sup> Guegue car Jesucristo bi du por rá nguejcöjm, bi cjagui í mejtiguijm. Nuya xí jogui pa gu hmupjm guegue göhtjo ur tiempo. Bbm da ncjadi am nzajquijm bbm pé xtu e guegue, nubbá, da zixcöjm. Guejtjo bbm ya xcrú tugöjm, ndejma da xoxcöjm cja da zixcöjm hneje. Göhtjoguigöjm parejo drí zixcöjm pa gu hmupjm guegue pm jar jítzi. <sup>11</sup> Nuquejm, ya xquí nzojtsjejm pa grí zedijm. Cja nuya dí xihquijm gui segue gui dyøtjím ncjapm, cja gui mbenijm nar palabra nm xtú xihquijm pa jin gui dumayjm.

#### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Guejtjo pé dí dhquijm tzm, cjuada, gui dyøtjím ca hñø ca i pehtzi cár cargojm pm jar templo, como guegue-ca i pejpi car Cristo, eso, i nzohquijm pa gui hñojm rá zö. <sup>13</sup> Gui hñihtzibijm cja gui madijm, porque nucá i pejpi ca Ocja. Guehquitjoguem, gui göhtjojm, dí xihquijm, jin gui huenijm, gui hmajtjm rá zö.

<sup>14</sup> Cja gui nzojm ca cjuada ca jin gui ne da pefi, göhtjo ur pá i mpaseatjo. Ca cjahni ca i tzi eme, pe i nttzotjo, gui johtjm, gui jñuhtibijm ur mayjm. Guejti ca i eme pe jin gui nzedi, gui föxjm-ca pa da zedijm. Gui pehtzibijm ur ttjiqui göhtjo ca hermano. <sup>15</sup> Ca hermano ca i ttøhtibijm ca rá nttzo, gui ccahtzjm pa jim pé da cohtzjm ca rá nttzo. Gui xijm da nxödi ja drí dyøhtibi ca rá zö ca pe dda cjahni, tanto qui hñohui ca xí hñeme car Jesucristo, tanto ca ddá ca jin gui eme.

<sup>16</sup> Gui mpöjm göhtjo ur pa. <sup>17</sup> Gui mbenijm ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja jin gui ma gui jiejm ca grí orajm. <sup>18</sup> I ne ca Ocja pa gui dyøjpm mpöjce, masque da ncja ca te da ncja, como ya xquí bbapjm jár tzi dye car Jesucristo.

<sup>19</sup> Bbm da nzohquijm hnar hermano ca ba ja hnar palabra ca xtrú xih car Espíritu Santo, jin da nccahtzi-ca. <sup>20</sup> Dyo gui despreciabjm cár palabra ca to dí nzohquijm ncjapm. <sup>21</sup> Gui dyøjm tzm te da ma, cja gui dyøhtibijm ur prueba pa gui padijm, zcja i ncjuani car palabra ca i ma, o jina? <sup>22</sup> Gui jiejm göhtjo tema cosa drá nttzo.

<sup>23</sup> Cam Tzi Tajm pm jítzi da jñuhtiqui ir tzi mayjm cja da möxquijm pa drá zö grí hmupjm. Dí øjpi guegue da möxquijm pa jin gui dyøtjím ca rá nttzo, cja pa da mezquijm jár tzi dye, tanto quir cuerpojm, tanto quir tzi mayjm. Nubbá, da döhquijm limpio cam Tzi Jmujm Jesucristo bbm xtu eje. <sup>24</sup> Xí nzohquijm car Tzi Ta jítzi pa xí cjahqui í mejtiquijm. Guegue da mezquijm rá zö hasta ur gatzi, como i zøjte göhtjo ca i ma.

#### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Nuquiguejm, cjuada, gui oraguijm tzm.

<sup>26</sup> Cja gui zengaujm cor jmajte göhtjo ca hñohui, por rá nguejcöje, nugö co nar Silvano co nar Timoteo.

<sup>27</sup> Nugö dí ja cam cargo ca xí ddajqui car Tzi Ta Jesús, cja dí xihquijm da jñon nar carta-na pa da dyøde göhtjo ca hñohui ca rá bbah pm.

<sup>28</sup> Cam Tzi Jmugöjm Jesucristo da möxquigujm co cár tzi ttjiqui. Amén.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSIS

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Nugö, dür Pablo, dí yobbe car Silvano co car Timoteo. Dí penquije nar carta-na, nuquigueju guí bbupju pu jar jñini Tesalónica. Í bajtziquiju ca Ocja, como xcu hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>2</sup> Cam Tzi Tajü jitzí co cam Tzi Jmuju Jesucristo da möxquiju co cár tzi ttijju pa guí hmupju rá zö.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> um cjuadaquiju, göhtjo ur pa dí öjpje mpöjcie ca Ocja, como rá zö grí teniju guegue. Ya xí nguquici ca grí hñemeju, co ca grí majmu quir hñohuju, cja rí ntzöhuí gu öjpje mpöjcie cam Tzi Tajü por rá nguehqueju. <sup>4</sup> Nuquigueju, guí bbupju gá ejemplo, cja dí xijme cu cjuada cu i bbuh cu pe dda lugar, ja guí ncjaju. Guí emejü, göhtjo mbo ir tzi müyju, cja masque i ttanquiju cja guí sufriju por rá ngue ca Ocja, guí tzejtítjoju. Eso guí pöjpiguije yam tzi müyje. <sup>5</sup> Como jin guí jejmü ca grí teniju car Jesucristo, i fadi ntjumay xí juanquiju ca Ocja, xí cjahquiju í cjahnuquigueju. Jin grá hmeditjo xí juanquiju. Yu pa ya, i jehquiju ca Ocja guí sufriju. Pe dí padiju, bbu xtu eh car Jesucristo pa da mandado, da xihquiju, rí ntzöhui guí hmupju guegue, como yu pa ya, ya xquí sufriju por rá ngue guegue.

<sup>6</sup> I öti jurticia ca Ocja, cja guegue da cohtzibi hnar castigo cu cjahni cu i øjtiquiju tujni. <sup>7</sup> Nuquigueju, guí sufriju yu pa ya, pe bbu xta ncja car juicio, ca Ocja da jñujtiquiju ir tzi müyju cja da xihquiju guí tzojaju bbu, cja hnejquigöje, da xijcöje ncjapü hneje. Car pa-ca, du eh pu jitzí cam Tzi Jmuju Jesús, da vojmi hnar tzibi ca da ndo nzö, du ja cár cargo pa da mandado, du tzi quí ángele drá ndo nzedi. <sup>8</sup> Du ejmu pa da castiga cu cjahni cu jin guí tzu ca Ocja, co ni cu to jin guí ne da hñemeju car tzi ddadyo jñá digue car Jesucristo. <sup>9</sup> Cu cjahni-cu, da cjuh pu jabu da bbediju, da sufriju pu, göhtjo ur tiempo. Yapu drí cjuy, pu jabu jin da nuju cu cosa rá tzi zö cu bí cja pu jabu bí bbuh ca Ocja. Jin da nuju te tza rá zö cár tjay cja co te tza ngu cár ttzedi ca Ocja. <sup>10</sup> Guejnu da ncja-nu bbu pé xtu eh car Tzi Ta Jesús. Car pa-ca, cu cjahni cu xí hñeme da xöjtibijü cja da hñihtzibijü. Da mpöjmu cja da ccahtijü te tza rá zö guegue. Nuquigueju hneje, xquí hmupju pu car pa-ca, cja xquí ndo mpöjmu bbu xtí ccahtijü cam Tzi Jmuju, porque guí hñemeju car palabra ca dú xihquiju.

<sup>11</sup> Guejtigö, dí tømhi car pa-ca, cja segue dí oraquiju. Ca Ocja xí nzohquiju pa guí hmupju guegue pu jitzí, cja nugö dí öjpi da möxquiju pa segue guí hmupju ncja ngu rí ntzöhui quí bajtzi guegue. Guejtjo dí öjpi da möxquiju co cár ttzedi pa guí núju göhtjo cu cosa rá zö cu guí ne guí dyötijü menta guí bbupju hua jar jöy, cja pa guí cjuajtiju car bbeñi ca xcu fajtiju. Como ngu xquí hñemeju car Jesucristo, nuya guí ne guí sirvebijü ca Ocja. <sup>12</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajü jitzí da bendeci quir vidaju pa da ttihtzibi cár tjuju cam Tzi Jmuju Jesucristo, como guehca guí teniju-cá. Nubbá, da ttizquigueju hneje, cja da fadi, cierto guí vojmu car Jesucristo. Göhtjo-yu da ncja porque xcu ccahtijü cár tzi jmajte ca Ocja, como guegue bú pejni car Tzi Ta Jesús por rá nguejçöju.

*El hombre de pecado*

## 2

<sup>1</sup> Nuya, cjuada, dí ne gu xihquiju cu dda palabra, te da ncja bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesucristo, pa da zixquiju, göhtjougöjju como ngu xtá emejü. <sup>2</sup> Jin guí ma guí hñinaju, ya pe xpa hñeh car Jesucristo, cja ya xta guaj nar mundo, eso jin ma guí ntzötijü o guí dumayju. Bbu to xí xihquiju, øde, xí dyøh hnar jñá xcuá hñe jitzí, o bbu dí ma, guejtsje ca Ocja xí xifi, ya xta guaj nar mundo, dyo guí emejü, cja dyo guí ntzötijü. Guejtjo dí xihquiju, jin te dá escribigö carta pu jabu xcrú ma, ya pe xtrú hñeh car Jesús. <sup>3</sup> Guí jñaju ur huenda pa jin to da jöhquiju, macja dí xihquiju ca te dí xihquiju. Guí mbeniju na gu xihquiju ya: Ante que du eh car Cristo, i nesta da ncja yojo cosa cu jí bbe i ncja. Bbetö, car mayoría cu cjahni cu xí hñeme car Jesucristo da jiejmu guegue. Te tzi ngutjo da segue da hñemeju. Cja diguebbu ya, da nigui ca hnar hñøjø drá ndo ntzto. Ya xí man ca Ocja, tiene que da bbedi. Guegue-ca da cja ür meñi ca Jin Gui Jo pa drí pejpi. <sup>4</sup> Car cjahni-cá da uhui ca Ocja ca ntjumay i bbuy, cja co hñeh cu i tsjifi cjáa cu i ihtzibi yu pe dda cjahni. Da ccahtzi yu cjahni pa jin da hñemeju ca Ocja ca ntjumay i bbuy, ni digue cu ídolo cja co cu pe dda cosa cu i tteme. Car cjahni-ca, da jion car manera ja drí ttihtzibi jøntsje guegue. Da ñati pu jar templo ca Ocja, du mih pu, da xih cu cjahni guejtsje guegue Ocja.

<sup>5</sup> Nuqueju, çcja jin gui mbeniju, gue nar palabra na dú xihquiju bbú ndár bbupju pu? <sup>6</sup> Dú xihquiju, da nigui ca hnar cjahni drá nttzo ca da çjatsje ncjahmu guegue Ocja. Nuqueju, ya xqui padiju, i bbujti jar mundo ya pa-ya ca to i ccax car cjahni-ca, pa jin da mandado hasta bbú xta zòh car pa ca xí man ca Ocja. <sup>7</sup> Masque ya xqui bbuh ca cjahni ca i ujú ca Ocja cja i tøxtiju cár jmandado, pe nucá, i contrabiju gá nttaguitjo. Como i bbujti ca to i ccahtzi ca cjahni ca i øtiju ca rá nttzo, j i bbe i jogui pa da ttun cár cargo car ttzocjahni pa da mudi da mandado. <sup>8</sup> Xta zòh car pa bbú xta tñajqui hua jar mundo ca to i ccahtzi ca cjahni ca i øtiju ca rá nttzo. Cja bbú ya xtrú tñajqui guegue, nubbu, da nigui ca hnar cjahni rá ndo nttzo ca xtú xihquiju, da contrabi ca Ocja, göhtjo co ca ley ca guá hñe guegue. Cja bbú pé xtu eh car Tzi Ta Jesús, da yojmi cár tñaj drá ndo njuhtzi, cja da jujini ca hnar cjahni ca i uhui ca Ocja cja i ntøxtihui. Ca hnaa ya, bbú xta zøjpi cár jñá car Jesucristo cja da ccahtibi cár tñaj, xta du. <sup>9</sup> Guegue car cjahni rá nttzo du eje pa da dyøhtibi cár voluntad car Satanás, du ja cár cargo ca xtrú un-ca. Guegue dur jiojte. Da nigui ncjahmu di ndo øti milagro co maravilla pa da tteme, pe jin da ntjmuay çú milagro çú da dyøte. Nxøgue ntjòti çú da dyøte, nxøgue rá nttzo. <sup>10</sup> Gue ca cjahni ca ya xní ma da bbediju, da hñemebijú ca cosa rá nttzo ca da dyøti guegue. Nucá, bbú di hñemebijú cár palabra ca Ocja, nubbu, di dõtiju car nzajqui ca jin da tjegue cja di badiju ter beh ca ncjuani. Pe como jí xcá neju-ca, nuya da hñemeju car jiojte ca i mangui bbetjri cja i øti ntjòti. <sup>11</sup> Ca Ocja xí jieh-ca pa da hñemeju bbetjri cja da tjtøtju, como jí xcá nejpiju cár palabra. <sup>12</sup> Ncjaru da bbediju, como jí mí ne di hñemeju car palabra ca ncjuani. Nucá, mí neju di segue di dyøtiju ca rá nttzo. Eso, ya jin gui padiju, çcja ur ntjòti ca i teniju?

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Nuquiguèju, cjuada, göhtjo ur pa dí øjpije mpøjcje ca Ocja por rá nguehquiguèju. Cam Tzi Jmujøju Jesús, i mahquiju, cja guejtj cam Tzi Tajú jitzj. Bbu jí bbe mí ttøti nar mundo, ca Ocja bi juanquiguèju pa di ddahquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Bi nzohquiju pa güi hñemebijú cár tzi palabra ca ncjuani, cja pa güi yojmu car tzi Espiritu. Cja nuya, ya xí ncja ca bi man ca Ocja, gui emeju nar evangelio cja gui yojmu car Espiritu Santo. Gue cár tzi Espiritu ca Ocja i joquiqui quir tzi muju, i çjuzquiju ca rá nttzo. <sup>14</sup> Ya má yabbu, ya xqui juanquiju ca Ocja pa gui hmupju car Tzi Ta Jesús pu jabu i yoti cár tzi tñaj. Eso, bbú ndú xihquiju car evangelio, gü hñemeju, como mí gue ca Ocja mí nzojtiqui ir tzi muju.

<sup>15</sup> Nuya, um cjuadaquiju, gui segue gue teniju car palabra rá zò ca gü dyøjmu bbú ngu hñemeju. Guejtjo gui segue gui hmupju ncja ngu dá ujtiquije. Dú xihquije ca dda palabra bbú ndár bbupju pu, cja pé dú juxcò pe dda palabra gá consejo bbú ndú penquiju carta. Gui teniju cam palabra ca xtú xihquiju, cja jin gui jiejmu. <sup>16</sup> Cam Tzi Tajú jitzj bi majquigøjju cja bú penquiju cár Tzi Ttu, gue car Jesucristo, cam Tzi Jmuju. Guejtjo xí prometeguiju ca Ocja gu hmupju guegue pu jabu ya jin gu sufrijú, masque jin drá ntzögøjju-cá. Bbu di mbeniju jabu grá möjò, i ju yam muju. <sup>17</sup> Di øjpi ca Ocja cja co car Tzi Ta Jesús da jñujtiqui quir tzi muju cja da möxquiju pa gui hmupju hnar vida rá zò cja guejtjo pa gui segue gui hñemeju nar palabra nu ncjuani.

### *Oren por nosotros*

## 3

<sup>1</sup> Nuya, ya xtrá cjuajti nar carta-na, pe i bbejtj yojo o jñu tzi palabra dí ne gu xihquiju. Gui oraguije tzu, cjuada, pa da jogui gu möjme göhtjo ca lugar, gu xijme ca cjahni ja i ncja cam Tzi Jmuju Jesús cja jin te da ccaxquije. Gui orabiju tzu ca to da dyøj nar evangelio, pa da hñemeju cor pøjò, ncja ngu xqui hñemeju. <sup>2</sup> Guejtjo, gui nzojmu tzu ca Ocja pa da möxquigøjje, jin da jiejquije gu tzoje jáy dye ca hñattjiqui cjahni ca i uhui cár palabra guegue. Porque ndejmaja, i bbuh ca to jin gui ne da hñemeju. <sup>3</sup> Nuquiguèju, gui mbeniju, más rá nzeh ca Ocja ni ndra ngue ca to i contraquiju, cja guegue jin da jiejquiju gui hnatsjeju. Da möxquiju pa gui zediju, cja jin da jieh ca Jin Gui Jo pa da dahquiju. <sup>4</sup> Nugò, jin dí yomfeni por rá nguehquiguèju, çcja gui bbupju ncja ngu dú ujtiquiju? Dí padi, gui teniju ca rá zò ya pa ya, cja gui ma gui segue gui ncjaju pu. <sup>5</sup> Masque gui sufrijú ya pa-ya por rá nguehca guir teniju car Jesucristo, ca Ocja da möxquiju pa jin da gaxi ir muju. Guegue-cá da möxquiju pa gui padiju te tza ngu i nequiju.

### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Nuya, hermano, como xí ddajqui cam cargo car Tzi Ta Jesús, pé dí ne gu xihquiju pe hnar razón: Jin gui ma gui ntzixiju ca hermano ca jin gui ne da pejmu pa da dõtj te da zijú, como nucá, jin gui teniju ca dú ujtiquiju. <sup>7</sup> Nuquiguèju, gui padiju ja ncja ndár hmajcò bbú ndár bbupju pu Tesalónica. Nesta gui teniju car ejemplo ca dú ddahquiju. Bbu ndár bbujcò pu, ndí pefi, jin dá hñogò pa gua joni jabu di ttajquijto cam jñuni. <sup>8</sup> Göhtjo pu jabu mí ttjngui, ndí çjuti ca ndí tzi. Pa ur xuy, ndí mpèh cam bbefi pa gua tah ca ndí nesta, cja pa jin to gua øhtibi gasto. <sup>9</sup> Ndejma mir ntzòhui di fatigui cam gasto, di guti ca hermano ca ndí ujti. Como

dí pejpri ca Ocja, dí pehtzigö car derecho-ca. Pe ndí ne gua ddahquijm hnar ejemplo pa güi tenijm hneje. <sup>10</sup> Eso, bbm ndár bbajtijm pm, dú xihquijm nar palabra-na: Car cjahni ca jin gui ne da pefi, jin da zi. <sup>11</sup> Nuya, xí tzo um gu, i bbahquiguejm cm dda hermano cm jin gui ne da pefi. I dyojm göhtjo pm jabm i ne. I dejpa ga ñajm, i ccahtijm cm pe ddaa, ¿cja rá zö ca i peh-cm? <sup>12</sup> Cm to i øtijm ncjapm, dí nzofo. Dí xijm, bbm i emejm cam Tzi Jmujm Jesucristo, da pejm, jin da dyøhtibijm estorbo cm pe ddaa. Da pejtsjejm pa da nigui te da zijm.

<sup>13</sup> Nuquiguejm, cjuada, cm pé ddaaquiguejm, gui seguejm, gui dyøtijm ca rá zö, cja jin gui jiejm-ca. <sup>14</sup> Bbm di bbah cm ddáa cm jin da ne da dyøj ym palabra ym xtú juxcua nar carta-na, gui jñajm ar huenda, ¿to guegue-cá? Cja jin gui ma gui ntzixijm cm cjahni-cm. A ver, ¿cja jin da mehtzi ar tzöjm? <sup>15</sup> Pe jin gui ma gui um hneje. I nesta gui nzojm cor ttijqui pa da hmey rá zö, ncja ngu rí ntzöhui hnar cjuada ca i ten car Jesucristo.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Cam Tzi Jmujm da möxquijm, gui göhtjojm, pa gui hmepjm rá zö. Guegue i jujtiguijm ym tzi muyjm göhtjo ar tiempo, cja da möxquiguejm ncjapm, masque da ncja ca te da ncja.

<sup>17</sup> Nugö, dúr Pablo, dí juxcö nar palabra-na jár lultimo nar carta-na. Mismo nam dyegö xí dyøti ya letra-ya. I ncjahua dí firma göhtjo ym carta, pa gui padijm, guejcö xtú penquijm-ná.

<sup>18</sup> Cam Tzi Jmujm Jesucristo da möxquiguejm co cár tzi ttijqui, göhtjoquiguejm. Amén.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car tzi Jesucristo. Xí ddajqui cam cargo car Tzi Ta jitzí cja co cam Tzi Jmuju Jesucristo. Guegue cam Tzi Tajú xpá menquijú cár Tzi Ttu, cja por rá ngheca, xí ngúzquijú ca rá nttzo ca ndí tjuj. Cja jöndi car Jesucristo dí tóhmijú da móxquijú. <sup>2</sup> Dí penquigö nar carta-na, nuque, Timoteo. Guehque guí ncja ngu am bajtziquigö, como por rá ngheca dú xihqui nar evangelio, gú tóti car nzajqui ca jin da tjegue. Cam Tzi Tajú jitzí, yojmi cam Tzi Jmuju Jesucristo da móxquigue, da nuqui co cár tzi ttujqui, cja da jñujtiqui ir may.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Bbu ndú pòm pu Efeso, pa gua ecua jar jöy Macedonia, dú xihqui güi cojque pu pa güi xih ca dda cjahni, jin di ujti ca hermano ca dda mfeni ca jin gui cierto. <sup>4</sup> Guí xih ca cjahni-ca, dyo i jajqui ca mensaje ca i xih ca hermano pu já lista qui tjuju ca cjahni ca mí bbu ya má yabbu, cja dyo i majmu bbede ca jí rí hñeh cár palabra ca Ocja, ncjahmu di cierto-ca. Ca to i øjmu ca bbede-ca, dé i mbömbijú ca dda nttöni ca jin te i vale. Jin gui föxquijú ca cuento-ca pa gu emeju ca Ocja cja gu tenijú car Jesucristo.

<sup>5</sup> Nuque, di ddahqui consejo, gui nzoh ca hermano pa da hñemeju car Jesucristo, göhtjo mbo úr mayju, cja da jieju göhtjo tema nttzomfeni. Car Cristo ya xí nguhtzibijú ca rá nttzo ca mí tjuj, eso, ya jin te da mbenijú. Bbu da dyøtiju ncjapu ca hermano, da jogu da madijú ca Ocja, göhtjo mbo úr mayju, cja co hñeh qui hñohuiju. <sup>6</sup> I bbuh ca dda cjahni ca xí dabeni te i nesta pa gu hñoju jar hñu ca Ocja, cja dé i ñaju digue ca dda cosa ca jin gui ntjumay. <sup>7</sup> Ca cjahni-ca, i ne da cjaju maestro, pa da ujti yu pé dda cjahni car ley ca bi man car Moisés. I majmu palabra rá jitzí, cja i nzoh ca hermano ncjahmu guegueju göhtjo di padiju. Pe nucá, jin gui padi te i ne da xijquijú car ley, cja jin te i ntjumay ca i ma.

<sup>8</sup> Cierto, dí padiju, rá zö ca i man car ley. Pe i nesta gu mbenijú ter beh ca i xijquijú ca Ocja pu jar ley, cja jin gu cjaipijú ncaso ca pé dda mandamiento o ca pé dda bbede ca xí jñuhtzitzo yu cjahni. <sup>9</sup> Nugöju, como ngu xtá emeju car Jesucristo, ya jin gui mandadoguiju car ley, como jin gui ccax ca cjahni ca i øti ca rá zö. Ca Ocja bi ddajquijú car ley pa da ccax ca cjahni ca jin gui ne da dyøtji guegue, co ni ca i øti ca rá nttzo, co ni ca i ndujpíte, co ni ca cjahni ca jin gui tzuju ca Ocja, cja i tjendijú car religión. Guejti ca cjahni ca i pöhti cár ta, cár me, co ca i pöhti pé dda cjahni, bi ttøti car ley pa di castiga-ca. <sup>10</sup> Car ley i ccahtji hneje ca to i jöti bbejña, co ca to i jöti hñøj, siendo jin gui ntjajtihui. Cja i ccax ca hñøj ca i yojsjehui qui minga-hñøjhui, ca i tsijfi yozna. I ccax ca to i tzuu qui minga-cjahnijú pa da ncuti domi, co ca i ñajqui bbetjri, cja co ca i øti compromiso gá ntjötitjo. Göhtjo-yá, i ccax car ley, cja co hneje ca pé dda cosa ca jin gui tzøh ca Ocja. Ya xti padiju, jin gui tzö ca cosa-ca. <sup>11</sup> Guejti nar evangelio na xtú emeju, guejti i jaguiju yu cosa rá nttzo, ncja yu xtú mangua, como jin da consenti ca Ocja ca to i øte ncjapu. Rá ndo zö ca Ocja, guejti rá nttzujpi, cja rí nttzøhui gu xöjtibijú. Guegue xí ddajqui cam cargo, eso, dí tanguibi nar palabra, cja rá zö na hneje.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Dí øjpi cjamadi cam Tzi Jmuju Jesucristo, porque guegue xí ddajqui cam ttzedi, cja co nica di pejpi. Bi ccajtigu, ja dí ncja, cja bi badi, bbu di ddajqui cam cargo, gua cumpli, eso, bi hñixqui pa gu xij yu cjahni nar evangelio. <sup>13</sup> Car Jesucristo bi cjaugu úr jmandaderogui, masque máhmeto ndí tzani guegue, cja ndí cöhmí ca to mí teni, ndí ndo øhtibi ca rá nttzo. Nu ca Ocja bi juiguigö, porque jí bbe ndí padi, ¿cja mí gue car Jesús ca xcuí mejni pa di salva yu cjahni? Guejti jí bbe ndí padi, más már nttzo ca ndí øte. <sup>14</sup> Nu cam Tzi Jmuju Jesús bi nzojqui co ni cár tzi ttujqui, cja bi perdonagui göhtjo ca xtá øhtibi. Nubbu, dú eme, bbu, cja dú madi göhtjo mbo nam tzi may.

<sup>15</sup> Cierto nar jña-na, cja rí nttzøhui da hñeme göhtjo yu cjahni: Car Jesucristo bú ecua jar jöy pa bi nguhtzibi yu cjahni ca rá nttzo ca xí dyøtiju. Cja nugö, már ndo ngu ca ndí tugö. Más ndí ndo ndujpítegö ni ndra ngue göhtjo ca pé dda cjahni. <sup>16</sup> Masque már ndo ngu ca xtá øtigö ca már nttzo, car Jesucristo bi guzqui göhtjo-ca, pa bi nigui te tza mí ndo juiguigui. Ca xtá eme car Jesucristo, dú ncjagö ncja hnar muestra pa da ccajtigu ca pé dda cjahni cja da badi te tza ngu cár jmajte ca Ocja. Da ncjapu da hñeme cja da dötiju car nzajqui ni jabu dri tjegue. <sup>17</sup> Rí nttzøhui gu ihtzibijú ca Ocja, gu ndo xöjtibijú cár tjuju, göhtjo yu cjeya ni jabu dri tzöya. Guegue ur Rey ca más i mandado, masque jin dí ccahtigöju. I bbajtjo göhtjo ur tiempo, jin gui tu. Ddatsje guegue Ocja, göhtjo i padi, rá ndo zö, cja rá ndo jitzí qui mfeni. Gu ihtzibijú cja gu ndaneju göhtjo ur tiempo. Amén.

<sup>18</sup> Nuque, Timoteo, um bajtziquigö, dí ddahqui nar cargo-na como ngu gá tsjhqui máhmæto. Gui mbeni ja mí ncja bbu mí ttixqui pa guí pejpi ca Ocja. Cu hermano ca bi nzohqui bi man ca dda palabra ca xquí xijma ca Ocja. Bi majma tema bbefi gui dyöte. Nuya, gui mben ca palabra ca bi xihqui-ca, cja gui zedi, gui mpeh quer bbefi. Gui ncja ngu hnar sundado ca i mpegui pa da dapi qui contra. Gui mbendi car palabra xcú hñeme, cja gui dyöte ncja ngu gri padi ga ne ca Ocja. <sup>19</sup> I bbuh ca dda hermano ca xí dyöti cosa ca jin gui tzö, cja ya xi mí padi, jí mí tzö ca cosa-ca. Ncjaru xcá wem pu jar hñu ca Ocja. <sup>20</sup> Ncjaru xcá wen car Himeneo co car Alejandro. Nucú, dú fonguigö-ca cja dú öjpi ca Ocja da ungui ur tsjejqwi ca Jin Gui Jo pa da mempi cár castigohui. I nesta da ncastiga-cá pa da jieh ca rí zanihui cár palabra ca Ocja.

### *Instrucciones sobre la oración*

## 2

<sup>1</sup> Primero, dí ne gu xihqui, gui xih ca hermano, cada bbu guir jmuntziju, gui nzojma ca Ocja, gui mahtiju, gui dyöjpiju da möx ca pé dda cjahni, göhtjo ca to i bbuy, cja gui dyöjpiju cjamadi digue ca bendición ca i ddajquiju, göhtjoguigöju como ngu xtá emeju. <sup>2</sup> Gui dyöjpiju ca Ocja da möx ca gobierno, co göhtjo ca to i pehtzi qui cargo, pa gu hmupju rá zö, jin da nigui tujni, cja jin da nantzi guerra, pa da jogui gu pejma cam bbefiju cja pa jin te da storbaguiju ca dar joniju ca Ocja. Da ncjaru grá hmupju respetado cja jin gu ndujpiteju. <sup>3</sup> I nesta gu nzojma cam Tzi Tajü jitzu por rá ngue ca autoridad, como bbu dí öjpiju da möx ca to i mandado, i tzöb ca Ocja. Guegue-ca xí nuguiju co cár tzi ttijqui, eso, ya xtú töttju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>4</sup> Cam Tzi Tajü jitzu i ne göhtjo yu cjahni, i ne da tsjijma car palabra ca ncjuani, pa guejti-ca da döti cár salvaciónju hneje. <sup>5</sup> Porque ddatsje ca Ocja i bbuy, cja hnaatjo i bbuh ca i bbö madé, i nzoh cár Tzi Ta jitzu por rá ngue yu cjahni. Gue car Jesús, ca i tsjifi ur Cristo, como bi ttitzu cja bi cja ur cjahni pa bi möxquigöju. <sup>6</sup> Guegue-ca bi dö cár nzajqui, bi du pa bi guzquiju ca rá ntzo ca xtá ötiju, göhtjo yu to xí hñeme. Cja nuya, ya xí nzöb car tiempo pa da tsjifi göhtjo yu cjahni ja i ncja car Jesucristo. <sup>7</sup> Cja nugö, xí hñixqui ca Ocja gá mensajero, xí cjugui ur apóstolegui, eso, dí dyo, dí tungui nar mensaje-na. (Como dí pejpi car Jesucristo, dí xihquiju car palabra ca ncjuani, jin dí mangö bbejtri.) Gue yu cjahni yu jin gui judio, dí uni um may dí nzojco-yu pa da dyöjma nar mensaje na i ntjumay cja da badi ja drí guatiju jar dye car Jesucristo.

<sup>8</sup> Eso, dí xihqui ya, göhtjo pu jabu i mpejni ca hermano, yu hñöj da mahtiju ca Ocja, göhtjo mbo ur mayju. Jin te xtrú dyöhtibi ca rá ntzo, jí xtrú hueñiju, cja jin to xtrú tsjejayi. <sup>9</sup> Nu yu bbejña da hmupju ncja ngu rí ntzöhui, cja jin da hñixtsuju. Da jieju dajtu ca rí ntzöhui yu to i eme car Jesucristo. Cu dajtu ca da jie da gohmi cár cuerpoju cja jin dí ndo mádi. Guejti cár ñaju, da tjojqui ncja ngu rí ntzöhui, pe jin da ttöhtibi peinado drá ntji o gá lujo. Cu hermana jin da jion car manera ja drí juex qui dajtu co adorno gá oro o gá perla o pé dda tzi doxto ca i mñuhi rá ngu. <sup>10</sup> Nu ca bbejña ca xí hñeme, rí ntzöhui da ccahti te i nesta qui hñohui pa da mötzi. Da ncjaru drí ttihzibi cja da tzöb ca Ocja, hneje. <sup>11</sup> Bbu ra bbuh pu jar tsjödi yu bbejña, da dyöde göhtjo ca i man car hermano ca i ja cár cargo, cja jin da hna ñatjo. <sup>12</sup> Nugö, jin dí ungui ur tsjejqwi nar bbejña da ujti ca hñöj pu jar templo. Jin gui tzö da mandadobi guegue nar hñöj. I toca nar bbejña da mijtjo, cja da dyöb ca i jma. <sup>13</sup> Porque ca Ocja, bbeto bi dyöti car Adán, cja diguebbu ya, bi dyöti car Eva. <sup>14</sup> Nu car Adán, bbu mí dyöti ca rá ntzo, jin gá tjöti guegue. Gue car bbejña bi tjöti, como guegue bi hñemebi ca bi man ca Jin Gui Jo cja bbeto bi dyöti ca xquí ccax ca Ocja. Ma ya, pé bi dyöti ncjadipu cár dame. <sup>15</sup> Cierito i ndo sufri yu bbejña ca rí öngui bajtzi, pe ndejma ca Ocja da mötzi pa da böni rá zö. Guegueju i nesta da hñeme car Jesucristo, da mah cár dame cja co qui familia, da segue da jion ca Ocja, cja da hmuy ncja ngu rí ntzöhui.

### *Cómo deben ser los obispos*

## 3

<sup>1</sup> Ya xcú dyöj nar jña nu i man yu cjahni, cja cierto, hneje: Ca to i ne da mehtzi cár cargo pa da nú ca pé dda hermano, i ne da pejpi ca Ocja, cja rá zö car bbefi ca i ne. <sup>2</sup> Nugö, pé dí xihqui, ca to da ttun cár cargo gá pastor o gá obrero, i nesta da hmuy rá zö cár vida. Jin te da ddöhtibi ca rá ntzo ca xtrú dyöte. Jin da ttixi hnar hñöj ca xtrú yohti bbejña. Da ttixi hña ca i penti qui mfeni. Da ntzohmi ter beh ca da dyöte. Da dyöti ca rí ntzöhui pa da nrespetabi. Da recibi ca visita göhtjo cor pöjö. Guejto i nesta da badi ja drí ujti yu pé dda hermano, cja da mehtzibi paciencia. <sup>3</sup> Jin da ntj, cja jin da jiongwi tujni. Da ñahui cor ttijqui cár mñga-cjahnihui, cja da mehtzibi paciencia. Jin da ma ur may car domi, cja jin da ndo ne da jña. Dur jogui cjahni, da nzofo rá zö qui hñohui. <sup>4</sup> Da badi da mandado rá zö pu jar ngu, pa da dyöjti qui bajtzi, da hñihtzibi. <sup>5</sup> Porque bbu jin gui padi da mandado jar

ngutsje, ¿ja ncja drí mandado jár ngu ca Ocja, bbu? <sup>6</sup> Jin da ttítzi gá obrero hnar cjahni ca cja xí hñeme, porque llega da hñixtjo, ncja ngu gá dyøti car Satanás. Nubbu, da hna dyøti hnar cosa ca jin di tzò, cja ya jin da jogui da sirvebi ca Ocja, bbu. <sup>7</sup> I nesta da hmuy rá zò car hñøjø ca i ne da cja ur obrero, pa guejti cu cjahni cu jin gui cati tsjòdi da majmu, rá zò cár vida guegue. Porque bbu di øte tema cosa rá nttoz car obrero, da zohmi cu cjahni cu jin gui eme, cja da ñajquibijü. Ncjahmu ya xtrü ndah ca Jin Gui Jo, bbu, como xta ttzan nür palabra ca Ocja por rá ngue cár vida car obrero.

*Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Da ncjapu hneje cu to da cja i möxte car obrero cu i tsjifi diácono. Nucü, i nesta da hmuy ncja ngu rí ntzòhui, pa da hñixtzi cu pé ddaa. Jin da dyøti ntjòti, da cumpli ca i ma. Jin da ntj, cja jin da ndo ne car domi. <sup>9</sup> I nesta da badi rá zò ja i ncja nar tzi ddadyo palabra nu dí emejü, como nuná, rí hñeh ca Ocja-nu. Guejtjo i nesta da hmuy limpio cár vida, pa jin te da mbenijü. <sup>10</sup> Bbu xta ttixi hnar hermano pa da cja ur diácono, bbeto, da nccahtibi cár vida pa da fadi, ¿cja i øti ca rá zò? Cja bbu jin te i ddøhtibi ca drá nttoz, nubbü, da ttun cár bbeñi gá möxte, bbu, pa da möx car obrero. <sup>11</sup> Guejti cu bbeñña cu i ne da möx car obrero, i nesta da hmuy rá zò pa da nrespatabi, hneje. Da jogui da hño da visita cu pé dda hermano, o da nu cu döhtji. Jin da ñajquibi bbetjri qui mñga-cjahnijü, cja jin da ntj. I nesta da hmuy gá honrado pa da mehtzibijü confianza cu pé ddaa. <sup>12</sup> Qui möxte car obrero cu i tsjifi diácono, cada hnaa da hmubi hnaatjo cár bbeñña. Da nzoh qui bajtzijü, cja nucá da dyøte. Cu hermano-cá, da mandado rá zò pu jáy nguju. <sup>13</sup> Hnar hermano ca xí ttítzi gá diácono, bbu xí dyøte rá zò cár bbeñi, da ndo ttixtzi cja da ttemebi. Cja guejtsje guegue car diácono, ca xcá peppi ca Ocja tengü cjeja, guehca da mötzi pa da zedi drí hñeme nür tzi palabra car Jesucristo.

*La maravilla de nuestra religión*

<sup>14</sup> Nuque, Timoteo, dí mbeni gu má ccajtiqui tzu, pe ndejma dí penqui nar carta-na, <sup>15</sup> pa bbu gu dé hua, gui padi ja ncja drí hmuh cu to da ttun cár cargo pu jár ngu ca Ocja, cja cu guejtjo ja ncja drí hmuh cu pé dda hermano cu i cuati pu. Porque cu to i jmuntzi pu jar templo, i jñejmi cár familia ca Ocja ca ntjumuy i bbuy. Ca rí jmuntzi cu hermano pa da ncja tsjòdi, cja co ca rí hmuh cu ddaa cu i mandadobi-cu, guehca i sirve pa da jma nür palabra ca Ocja, cja guejtjo pa da nccahtzi cu to i ne da huanihui hnañño mfeni cu xí mbentsjeju. Por rá ngue yu hermano yu xí hñeme, i bbehtzi rá zò nar mensaje nu rí hñeh ca Ocja, cja guejtjo i ntangui, pa da dyøh cu pé dda cjahni. <sup>16</sup> Cierto, rá ndo zò cja rá ndo jitzí nar tzi ddadyo palabra nu xtü emejü. Guejná, rí hñeh ca Ocja-nu.

Ca Ocja bi cja ur cjahni, bú cajcua jar jöy,

Car Espíritu Santo bi ma, jin te mí ndujpíte car cjahni-ca.

Guejti cu anxe mí jantijü guegue bbu mí bbujcua jar jöy, cja bi hñixtzi bñijü.

Cja pé bi tsjih cu cjahni cu mí mñngu göhtjo tema jöy, ja mí ncja car Cristo ca xcuí mejni car Tzi Ta jitzí.

Nubbü, bi hñemeju rá ngu cjahni, göhtjo hua jar mundo.

Ma ya, pé bi ttizx pu jitzí guegue, cja nuya bí bbuh pu jaba bí ttixtzi cja bí tsjòjtibi.

Ncjavu ga ma nar tzi jogui palabra nu dí emejü.

*Los que se apartarán de la fe*

## 4

<sup>1</sup> Nu car Espíritu Santo xí xijquijü claro te da ncja bbu ya xqui guejtipu da guaj nar mundo. øde, da wen cu dda hermano, da jieh car palabra ca xí hñemeju. Da denijü cu hnañño mfeni cu rí hñeh ca Jin Gui Jo. <sup>2</sup> Nu cu to da wenijü, da dyøjti cu dda hñøjø cu i mangui bbetjri. Cu jiojte-cu, ya jin gui tzujü ca Ocja. Nim pa dí mbenijü, ¿cja rá nttoz ca rí dyøti ntjòti? <sup>3</sup> Metjri maestro cu cjahni-cu. I ccax yu hermano, i xijmu jin da ntjajti. Guejtjo i ccax yu hermano pa jin da zi tengü clase car jñuni. Nugöju, dí padijü, göhtjo yu te i bbuy, xí dyøti ca Ocja pa gu cajrijü ca te dí neju. Como ya xti padijü ja i ncja ca Ocja, cja ya xtü emejü car Jesucristo, gu öjpjü mpöjce car Tzi Ta jitzí por rá ngue ca dí tzijü, cja gu tzidijü göhtjo tema jñuni ca da nñguí. <sup>4</sup> Göhtjo yu cosa yu xí dyøti ca Ocja, göhtjo rá zò-yu, cja i jogui gu tzijü, bbu gu öjpjü mpöjce guegue. Jin gui cierto ca di bbuh cu dda jñuni cu i ccaxquijü ca Ocja, pa jin gu tzijü-cá. <sup>5</sup> Yu te dí tzijü, bbu dí mahtijü ca Ocja car hora ca gu tzijü, guegue i mandado pa da ddaquijü fuerza cja i bendeci car jñuni.

*Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Nuque, Timoteo, gui ujti cu hñohui yu palabra yu xtü juxcua. Gui segue gui mben car hñü rá zò ca xí tsjihqui, gue ca ya xqui teni. Da ncjavu gri zeh ca gri hñeme, cja gui cja ur jogui meñi car Jesucristo. <sup>7</sup> Jin gui dyøhtibi ncaso cu bbedetjo cu i ne da xihquijü cu dda cjahni. Nxøgue cuento-cu cja jin gui cierto. Jí rí hñeh ca Ocja, cja jin gui föxquijü pa gu tenijü guegue.

Nuquigue, gui zedi ca grí ten cár hñu ca Ocja, ncja ngu hnar hñøj ca i øti ejercicio cada mpa pa da zeh cár ngø. <sup>8</sup> Bbu to i øti ejercicio, i tzi sirve pa da zeh cár cuerpo. Pe bbu to i ungui úr møy pa da den ca Ocja, más da ndo sirvebi-cá. Bbu gu teniju ca Ocja, da möxquijü menta dí bbupju hua jar jöy, cja guejtjo da ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, pa grí hmupju guegue pu jüzi. <sup>9</sup> Ntjumøy nar jña n xtu júxcua, cja rí ntzøhui pa göhtjo da hñemeju. <sup>10</sup> Nugö, como dí tøhmi car pa bbu xta ttajqui car nzajqui ca jin da tjegue, dí mpegui, dí øhtibi cár bbefi ca Ocja, cja dí tzejti göhtjo tema prueba. Guegue ca Ocja ntjumøy i bbuy cja i ungui nzajqui göhtjo yu cjahni, tzudi, car nzajqui ca dí pehtziju hua jar jöy. Nu yu to xí hñeme car Jesucristo, da ttun-yu guejti car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> Yu palabra yu dí xihqui ya, gui ujti ca pé ddáa, cja gui nzojmu pa da dyøjte. <sup>12</sup> Nuquigue, cierto, gür bajtzi hñøjtjo, pe jin gui ma gui ungui lugar pa da despreciaqui yu cjahni por rá nuehca. Gui hmøy rá zø pa gui cja hnar ejemplo cja pa da jogui da denqui göhtjo cu hermano. Rá zø grí ña, cja rá zø grí hmøy. Gui majte, hneje. Gui man ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra. Gui ntzumi pa jin gui dyøti ca rá ntzo. <sup>13</sup> Menta drá tzøtjmagö pu, gui un quer møy gui ccahti cu Escritura, gui nømbi göhtjo cu cjahni, gui xijmu te i ne da ma, cja gui nzojmu pa da hñemeju cja da deniju. <sup>14</sup> Dyo gui dabeni car cargo ca bi ddahqui car Espiritu Santo, pe gui mpegui gui dyøti-ca. Gui mbeni ja ncja gá dyuxqui quí dye cu anciano cu mí ja úr cargoju pu jar templo, cja co ja ncja gá xihquijü tema bbefi güi pefi. Guegue ca Ocja ya xqui juanqui pa güi sirvebi, cja guejtsje guegue bi xih ca anciano tema cargo di ttahqui.

<sup>15</sup> Gui segue gui dyøti yu xtu xihqui, göhtjo mbo ir møy, pa da ccahti cu cjahni, ya xca ngujqui ca grí ten ca Ocja. <sup>16</sup> Gui mfödi pa jin gui jieh cár hñu ca ncjuani ca ya xquí teni. Guejtjo, gui ujti cu hermano car palabra rá zø ca xcú nxödi, cja gui segue gui hñeme-ca. Da ncjanu grí tzøm pu jabu bí bbuh ca Ocja, cja hñeh cu to da dyøh ca guí ma, guejti-cá da döti car nzajqui ca jin da tjegue, hneje.

*Cómo portarse con los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Hnar hermano ca ya xí ntada, bbu te di øte tema cosa rá ntzo, jin gui ma gui hna huentitjo. Gui nzofo cor ttijqui, ncjahmu dir tague-ca. Cu bajtzi hñøjtjo, gui nzofo ncjahmu dir cjuada-cá. <sup>2</sup> Cu chujchu, gui nzofo, ncjahmu dir me-cu. Cu bajtzi bbejñatjo, gui nzofo ncjahmu dir ncjuge-cu, pe gui jña ur huenda ja ncja grí ñahui-cu.

<sup>3</sup> Gui föx cu ddanxu cu i ddatsje, cu ujtjo to da mötzi. <sup>4</sup> Pe bbu i bbuh quí bajtzi o quí bbejto hnar ddanxu, guegue-cu da nxödi da dyøti ca i ne ca Ocja, da nú quí familia, da cohtzibi cár me, cár ta ca i tujpi. Bi jogui pa da dyøtije-ca, como i tzøh ca Ocja bbu dí föxju cum taju cja co cum meju. <sup>5</sup> Hnar ddanxu ca de vera i ddatsje, jin to i bbuy pa da ccahti, guegue i ndo jon ca Ocja, dé i mahti. Pa ur xuy i nzofo pa da mötzi, como jøntsje-cá i tøhmi-cá. <sup>6</sup> I bbuh cu dda ddanxu cu i øte jøntsje ca i netsjeju. Rí ma úr møyju nar mundo. Masque i cjadi úr nzajqui cár ndodyoju, pe ya jin gui sirvebijü ca Ocja cu bbejña-cu. <sup>7</sup> I nesta gui xih cu hermano da nú quí pariente cu xi ngojmu ddanxu, pa jin da zanguijü cu cjahni cu jin gui eme, jin da majmu, jin dí cjajpiju ncaso cum familiaju. <sup>8</sup> Nugöju, bbu jin dí nuju cum familiaju, jin dí øtiju ca i man cár palabra ca Ocja, bbu, cja jin te ntjumøy dar emeju. Gu mbeniju, hasta yu cjahni yu jin gui eme nar evangelio, i nú quí familiaju.

<sup>9</sup> Nu cu ddanxu cu jin te i bbuh quí familia cja i nesta da nú cu hermano pu jar templo, gui jñuhtzibi qui tjuju jøntsje cu i pehtzi sesenta cjeja o más rá ngu cja xí ntajti jøndi hna veztjo. <sup>10</sup> Guejtjo i nesta da fadi, ¿cja i bbuy rá zø cár vida? ¿Cja xí tede rá zø quí bajtzi? ¿Cja xí cuajti visita? ¿Cja xí cjajpi jmandado cu to i sirvebi ca Ocja? ¿Cja xí möx cu to mí sufrí? ¿Cja xí dyøti pé dda cosa cu mí nesta di ttøde?

<sup>11</sup> Jin da tjux qui tjuju cu ddanxu cu bajtztjo. Nucü, jin da ne da hnatsje, cja jin da ne jøntsje car Jesucristo da deni. Da neju pé da jion cár dame, da yoipi da ntajti. <sup>12</sup> Cu ddanxu cu bajtztjo, masque di øti compromiso pa di hnatsje cja di sirvebi jøña ca Ocja, jin da cumpli cár palabrajü. Cja bbu jin da cumpli ca xí majmu, da ndujpíteju. <sup>13</sup> Guejtjo hne, cu ddanxu cu jñbbe i chujchu, bbu ddatsje ga hmøy i nxödi da ndajnitjo, pe jin gui jøntjo da ndajni, guejtjo da hño göhtjo yu ngu, da hñaxtetjo pa pé drí ngöxte hnaguadi, da man ca jin gui mportabi. <sup>14</sup> Nugö, dí mangö, más bí jogui bbu pé da ntajti cu ddanxu cu bajtztjo. Nubbu, da hmuh quí bajtzi, da døhmi pu jáy nguju pa da ccahti quí familia, cja ncjapu jin da ttungui lugar cum contraju pa da ma, jin gui tzø car hñu ca dí teniju. <sup>15</sup> Porque i bbuh cu dda ddanxu cu ya xí wem pu jar hñu ca Ocja, ya xí ndeniju car Satanás.

<sup>16</sup> Yu hermano yu xí hñeme car Jesucristo, bbu di hñøj o di bbejña, bbu i hññ hnar pariente o hnar familia ca xí ngoji ur ddanxu, i nesta da mötzi. Jin gui gue car congregación da mötzi. Nu car congregación da jogui da möx cu ddanxu cu de vera jin gui bbuy to da mötzi.

<sup>17</sup> Digue ca hermano ca i bbu ur cargoj cja i mandado gá anciano pa jar templo, bbu rá zó ga dyóti cár bbefi, ri ntzóhú da ttihztibi, cja guejtjo da nccuhti. Nu ca anciano ca i predica cja i ujti ca pé ddaa cár palabra ca Ocja, nuc, más drá ngu i nesta da nccuhti ca, como i dedica ca cár bbefi ca Ocja. <sup>18</sup> Gu mbenijm ja ncja ga mam pa jar Escritura. I ma ncjahu: “Jin gui tuhtibi cár ne car ndani bbu ga tinttey.” Guejtjo i ma: “Ri ntzóhú da nccuhti car mefi, da ttun cár tjaja.”

<sup>19</sup> Jin gui cjaipi ncaso car cjahni ca te di joxi hna ca anciano ca i ja cár cargo pa jar templo, di xihqui, guegue-ca xtrú dyóti ca rá ntzto. I nesta da hmuy yo o jñu testigo ca xtrú ccahti car hermano xtrú dyóti car cosa ca xí jma. <sup>20</sup> Bbu i bbu hnar hermano ca di segue di óti ca rá ntzto, bbu ya xcú ntzoh hnanguadi, cja jí xcá ne xcá dyóde, nubbu, gui yojpi gui huenti pa jabu da dyóh ca pé dda hermano, pa santá da ntzohmi guegue-ca, cja da zú drí dyóti cja ca rá ntzto. <sup>21</sup> Gui ccahti ja ncja ga hmuy göhtjo ca hermano. Gui cjaipi göhtjo parejo ncja ngu xtú xihqui hua, cja gui mbeni, bí jantiqui ca Ocja ja ncja gri dyóti quer bbefi. Guejtjo bí jantiqui cam Tzi Jmujm Jesucristo, cja co qui anxe ca Ocja ca xí juajni pa da móti da dyóti jujticia. Parejo grí nú göhtjo ca hermano, como ngu ga ne ca Ocja. Jin gui ma gui tzó ca hnaa, gui jiejto, masque xtrú dyóti ca jin gui tzó, cja ca ddaa ya, gui ndo huenti-ca. <sup>22</sup> Jin gui hna hñixti hnar hermano pa da sirvebi ca Ocja, bbu jim be gui padi, cja rá zó cár vida? Bbu gui hñixi hnaa ca jin di tzó cár vida, i tzúdi ncjahu guí mangue, rá zó ca i óti car cjahni-ca. Cja hnehquiguc, gui hmajque rá zó, pa jin te gui tuguc, hneje.

<sup>23</sup> Jin da jondi car deje gui tzi, sino gui tzi tza ur vino hne, pa da joh quer muy, como segue guí tzóhú jñini.

<sup>24</sup> Ca dda cjahni ca xí dyóti ca rá ntzto, ya xqui ndo fadi te xí dyóte. Guejtjo, ya xqui fadi, bbu xta tjampi ur huenda ca cjahni-ca, da ttun cár castigoj. I bbu ca pé dda cjahni ya, guejti-ca i óti ca rá ntzto, pe jí bbe i fadi te xí dyóti-ca. Hasta después, da nigui-ca, cja nubbu, da ttembi cár castigo-ca, hneje. <sup>25</sup> Guejti car cjahni ca i óti ca rá zó, da ndo fah-ca, o bbu jí bbe i fadi, jin gui tzó dé da cjohmitjo.

## 6

<sup>1</sup> Ca hermano ca i bbu qui jmu ca i pejpi, cada hnaa da hñihtzibi cár jmu, pa jin da ttzan cár tjuja ca Ocja, cja jin da jma, jin gui tzó nár palabra guegue. <sup>2</sup> Ca hermano ca i pejpote gá muzo, bbu i eme qui jmu hneje, jin da hñixtsje car hermano car muzo, cja jin da ntóxtihui cár jmu. Cierito, ur cjuada ya-ca, como hnaadi ca i emehui. Pe ndejma da mben ca hnaa ca i pejpote, ri ntzóhú da móx cár jmu cja da maði, porque guegue-ca xí hñeme cam Tzi Jmujm Jesucristo hneje, cja ya xi ur hñohui. Gui xih ca cjuada ca i pefi gá muzo da dyójtju nár palabra-na.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Ndejma i bbu ca to i ujti ya hermano hnahño mfeni, cja jin gui eme car palabra ca ri hñeh cam Tzi Jmujm Jesucristo. Ncjuani car palabra-ca, cja i xijquijm ja ncja gu hmajpja hua jar jöy pa gu tzópija ca Ocja. <sup>4</sup> Ca cjahni-ca, i ndo hñixtsjeju, ga majma, göhtjo ya xqui padijm, hñi, jin te i padijm. Dé i hñonijm nttóni ca jin te i sirve, cja i ntóxtijm ga palabra. Ca to i óte ncjapm i huhtziju, i huenijm, i tzajteju, i joxi bbetjri qui hñohuiju, cja i mbenijm nttzomfeni. <sup>5</sup> Jin gui tzóya ca ri ntujnihui ca pé ddaa. Ya jin gui tzó qui mfeni ca cjahni-ca, como ya xí jiejm car hñu ca rá zó cja co car palabra ca i man ca ncjuani. I majm guegue-ca, gu teniju nár hñu ca Ocja pa gu tajm domi rá ngu, gu cja ja rico. Nuquiguc, jin gui ten ca to i óte ncjapm. <sup>6</sup> Cierito, bbu dí emejm car Jesucristo cja dí bbupm pa gu tzópija guegue, ncjahu dí ricoj. Masque jin tza i ngu ca dí jajm, dí mpójm co guehcá. <sup>7</sup> Gu mbenijm, bbu ndú hmajpja, jin te dá jajm hua jar mundo. Guejtjo, bbu xtá tujm, jin te gu jajm. <sup>8</sup> Eso, ri ntzóhú gu mpójm bbu dí pehtzijm ca te gu tzijm cja co dajtu pa gu jeju. <sup>9</sup> Nu ca to i ne da cja ur rico, i cuati ca Jin Gui Jo, cja i jöti pa ya jin da mben ca Ocja. Nuya, gue car domi más da ndo mben-ca. Nuya, da ma ur muy ca dda cosa ca jí ri ntzóhú, ca da dyóhtibi mal. I ncjapm ga bbej ya dda cjahni. <sup>10</sup> Bbu to i ne da ndo jñá car domi, por digue-ca, ri hñe rá ngu clase ca ttzomfeni. I bbu ca ddaa ca xí ungui ur muym da jmuntzi domi, cja xí jiejm ca mir hñemej car Jesucristo. Nucá, jóna car sufrimiento xí ndóti-ca.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Pe nuquiguc, como guí sirvebi ca Ocja, jin gui ma gui dyóti ca cosa-ca. Nuque, gui jion ca Ocja cja gui mbeni ter beh ca i tzójo, pa gui hmuy ncjapm. Gui hmuy gá honrado, gui tzejti ca te da ncja, cja jin da gaxi ir muy. Gui mah quir hñohui, cja gui pehtzibijm ur ttijjoi. <sup>12</sup> Gui mpegui pa gui tapi ca Jin Gui Jo, cja guejtjo pa gui tapi cár voluntad ca pé dda cjahni, pa da hñeme ca Ocja. Gui zedi pa gui tah car premio ca i ñajtiqui ca Ocja, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Xí ntzohqui ca Ocja pa da ddahqui car nzajqui-ca, cja nuque, ya xcú hñeme. Már ngu ca cjahni ca bi dyóh bbu ngu dö quer testimonio, ngu ma, ya xi ungui eme car Jesucristo

cja nguí ten-ca. <sup>13</sup> Nuya, dí mbembiqui, bí jantiguij car Tzi Ta jítzi. Guegue i ungui nzajqui göhtjo yu i bbuy. Guejtjo bí jantiguij car Jesucristo, cja guegue-ca jin gá ntzu bbu mír hmöh mfrente car Poncio Pilato pa bi xih ca ncjuani. <sup>14</sup> Dí xihqui, bbu, gui mbeni, bí jantiqui guegue-ca, cja gui nú rá zö car cargo ca xí ddahqui ca Ocja. Gui mfödi pa gui hmay rá zö, pa jin da tzan nár palabra ca Ocja, cja pa jin te gri ndujpíte bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>15</sup> Bbu xta zoh car pa ca xí man cam Tzi Tajü jítzi, nubbu, pé xtu eh cam Tzi Jmuju, cja gu ccahtijü göhtjo ja i ncja. Da ndo ttühtzibi cam Tzi Tajü jítzi, porque ddatsje guegue rá nzedi cja más rá ndo jítzi qui mfeni. Guegue ur ndo Rey, i mandadobi ca pé dda rey. Guegue ur Jmu, i mandadobi ca pé dda jmu. <sup>16</sup> Ddatsje ca Ocja i bbuy, jin gui tü. I ndo yoti cár tjay rá ndo ntí, pe guejtsje guegue jin gui ngui. Jin gui tzö to da guati pa da ccahti. I ndo ja cár poder cja i mandado göhtjo ur tiempo. Rí ntzöhui da ttötjibi cár jmandado cja da ttühtzibi guegue, ni jabu drí tzöya. Amén.

<sup>17</sup> Nu ca hermano ca i ja domi hua jar jöy, gui nzofo, gui xijmu, jin da hñixtsje, cja jin da despreciabi ca ddáa ca jin te i ja. Guejtjo gui xijmu, jin cjuá da hñeme qui riquesaju. Gui mbembijü, jin gui fadi cja da dura-cá o da hna bbejtjo? Nur domi, jöña hua jar jöy i sirvegijü. Jin gui föxquijü pa gu töti cam nzajquijü pa ca pé hnar vida ca ba eje. Nu ca Ocja, göhtjo ur tiempo i bbuy, cja guegue i ddajquijü göhtjo ca dí pehtzijü, pa gu hmapju rá zö cja gu mpöjmu. Gui xih ca hermano ca i tzi ja, gue ca Ocja da ndo hñemeju. <sup>18</sup> Gui xijmu da xohti ár dyeju, co cár domi i jajü da möx qui hñohui, da jujqquijü ca jin te i ja, da unijü ca to i nesta. <sup>19</sup> Bbu da dyötijü ncjapü, ncjahmu da jmuntzi riqueza pa jítzi, cja menta i bbujti hua jar jöy, da mben ca cosa rá zö ca bí cja pu jítzi. Da ncjapü da ungui ur mayju pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

*Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Nuque, Timoteo, dí mbembiqui gui födi rá zö car palabra ca xí tsjihqui, gui teni, cja gui segue gui ujti ca pé ddaa. Jin gui hñeme ca cjahni ca i ujti tema hñu ca jí rí hñeh cár palabra ca Ocja, como jin te ntjümuy ca hñu-ca. Ca maestro ca i ne da xih ca hermano da den ca mfeni-ca, i majmu, xí ndo nxödijü cja i ndo pajmu ja i ncja ca Ocja, cja hni, jin te i pah-ca. <sup>21</sup> I bbuh ca dda cjahni ca xí nden ca i man ca maestro-ca, cja ya xí jiejmu ca mír hñemeju car Jesucristo.

Nu ca Ocja da möxquigueju co ni cár tzi ttijqui, gui göhtjoju. Amén.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nuguigō, dūr Pablo, őr mandaderogui car Cristo Jesús, dí pejpigō-ca. Cam Tzi Tajū jitzí xí hñixquigō pa gu nzoj yū cjahni, como ncjapū gá mbeni guegue. Guejtjo xí xijquijū, da ttajquijū hnar ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, gōhtjo yū to xí hñeme car Jesucristo, como guegue-ca bú bbejni hua jar jōy pa bi mōxquijū. <sup>2</sup> Nuque, Timoteo, dí penqui nar carta-na. De vera ncjahmū őr bajtziquigō, dí ndo nequi. Cam Tzi Tajū jitzí yojmi cam tzi Jmujū Jesucristo da nūqui co cár tzi tūjqui cja da mōxquigue pa gui hmuy rá zō.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Dí őjpi cjamadi ca Ocja bbū dar mbenqui. Pa őr xuy dí őjpi da mōxquigue. Dí pejpigō cam Tzi Tajū jitzí gōhtjo mbo őr mūy, ncja ngu nguá ndeni guegue cū ndo őr titaju. Cja como jin dí ndujpíte, jin dí pehtzi őr tzo grá cuati ca Ocja. <sup>4</sup> Di mbem bbū ndú jueguehui, gú nzoni, cja nuya cjuá dí ne pé gu ccajtiqui, pa pé gu mpōjmi. <sup>5</sup> Guejtjo dí mbengō, rá zō guir hñeme ca Ocja. Ncjapū mír hñeme quer chujchu, car Loida, cja hñeh quer me, car Eunice. Cja dí padi, guejtique, guí emetjo hneje, gōhtjo mbo ir mūy.

<sup>6</sup> Nuya dí mbembiqui, gue ca Ocja bi ddahqui quer bbefi cja co cár poder pa gui yojmi-ca, cja nugō, dú őrqui yam dye, dú xihqui güi cjague őr mefi ca Ocja. Nuya, gui zedi, gui dyōti car bbefi ca bi ttahqui, pa jin da bbeh cár ttzedi ca Ocja ca xí ddahqui. Jin da jñejmi hnar tzibi ca i juítitjo como jin gui ncjajpi ncaso. <sup>7</sup> Ca Ocja xí ddajquijū cár tzi Espiritu, pa ya jin gu ntzujū. I fōxquijū cár Tzi Espiritu pa gu zedijū, gu madijū guegue cja co yam mīnga-cjahni. Guejtjo i ddajquijū jogui mfeni pa gu őtija ca ri ntzōhui.

<sup>8</sup> Nuque, Timoteo, dyo guí pehtzi ir tzo grí dō quer testimonio, grí xij yū cjahni digue cam Tzi Jmujū Jesucristo. Guejtjo, dyo guí pehtzi ir tzo por rá nguejquigō, ca rí cjojqui fōdi. Gui mbeni, i cjojqui por rá nueghca dár pejpi car Jesucristo. Nuquigue, gui tzejti cū prueba hneje, como nucá, i tzhōui gōhtjo yū to i man cár palabra ca Ocja, ncjaguigō, dí suffri hua. Ca Ocja da mōxqui pa gui tzejti hneje. <sup>9</sup> Car Tzi Ta jitzí xí ngūzquijū ca rá ntzto ca xtá őtija, cja xí nzojquijū pa xtú tenijū car Jesucristo cja gu hməpū ncja ngu ga ne guegue. Nugōjū, jin te xtú őtija ca rá zō pa gua tzəpju ca Ocja, pe guegue bi juigujū cja bú pejni cár Tzi Ttu pa bi mōxquijū. Desde ya má ndo yabbū, bbū jim be mí bbəj nar mundo, ya xquí mben cam Tzi Tajū jitzí dí guzquigōjū ca rá ntzto ca xtá őtija, por rá ngue cár tzi ttijqui. <sup>10</sup> Cja nuya, ya xí ngui te tza rá ngu cár jmajte ca Ocja, como bú eh car tzi Jesucristo, bi hmōh madé pa jin gua bbədi. Bbū mí bbōhti-ca, bi guzquijū gōhtjo ca rá ntzto ca ndí tju. Cja bbū mí jñā őr jñā, bi dapi car dū, ya xí mí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtigōjū, yū to xí hñeme nar evangelio, masque gu tju, pé gu nantzijū hneje, cja gu pehtzijū car nzajqui-ca hneje.

<sup>11</sup> Nuguigō, xí hñixquigō ca Ocja, dūr mandadero pa gu man nar tzi ddadyo jñā digue car Jesucristo, gu nzoj yū cjahni. Xí cjagui őr apóstolegui car Cristo, hneje. Guejtjo xí ttixqui pa gu ujti cū cjahni cū i bbuy gōhtjo tema lugar, gu ujti nar palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Por rá ngue nar bbefi nū dí őhtibi ca Ocja, dí suffri. Pe jin dí pehtzi őr tzo ca rí cjojqui fōdi, como dí padi, por rá ngue ca Ocja dár suffri. Guejtjo, dí padi to őr tzi dye xtú cuati, cja rá nze guegue pa da mezqui rá zō, gōhtjo co nar bbefi nū dí őhtibi guegue. Bbū pé xtu eh car Jesucristo, jin gu bbədi, guejtjo jin grá hmeditjo ca xcrú pejpi-ca.

<sup>13</sup> Gui mbeni ja i ncja car palabra ca xtú ujtiqui, como guehca i ddajquijū car ddadyo nzajqui ca rí hñe jitzí. Car palabra ca xtú xihqui da sirvequi ncja hnar muestra pa gui jēqui ca pé ddaa cū da tsjihqui. Gui ten ca xtú xihqui pa gui segue gui ten car Jesucristo cja gui maj yū pé dda cjahni yū i eme. <sup>14</sup> Gui jñā őr huenda pa jin da huənihui hnahño palabra car mensaje ca xí dōjtiqui ca Ocja, como i ntjumay car mensaje-ca. Como dí yojmū car Tzi Espiritu Santo, guegue da mōxqui pa gui segue gui ujti yū cjahni car palabra ca ncjuani.

<sup>15</sup> Nuque, pe ya xcú dyode te xpá ncja bbū ndrā bbūh pu jar estado Asia. Gōhtjo cū hermano cū rá bbūh pu, jin gá ne gá mōxquigō. Dú őjpi di cja ju testigo por rá nguejquigō, pe jin gá neju. Guejti car Figelo co ni car Hermógenes jin gá mōxqui hneje. <sup>16</sup> Nu car hermano Onesiforo xpá hñecua Roma, xí mōxqui guegue. Ca Ocja cam Tzi Tajū da ndo nuhtibi cár familia car hermano-ca, porque guegue car Onesiforo xí mōxqui rá ngu vez, cja jī mí pehtzi őr tzo drí hñecua di ccajtigui hua jar fōdi. <sup>17</sup> Bbū mí zōcua jar ciudad Roma, bi ndo hño, bi jiongui hasta bbū mí dōjqui. <sup>18</sup> Guejtjo bi ndo mōxqui car Onesiforo bbū ndrā bbūh pu jar jñini Efeso, ncja ngu guí paque. Dí őjpi cam Tzi Jmujū Jesucristo da nū car cjuada-ca co cár tzi ttijqui, car pa bbū xta ttuhtibi őr huenda yū cjahni.

*Un buen soldado de Jesucristo*

## 2

<sup>1</sup> Nuque, am bajtziquigö, gui zedi pa gui sirvebi ca Ocja, cja da möxqui co cár jmajte car tzi Jesucristo. <sup>2</sup> Gui juajni ca dda hñøjø ca i eme rá zö nár palabra ca Ocja cja i cumpli ca i ma, cja gui ujti ca palabra ca dú mangö. I bbu rá ngu testigo xí dyødeju ca ndi ma. Cja ca hñøjø-cá, da nxödijm da ujti ca pé ddaa.

<sup>3</sup> Gui tzejti ca guir sufri, ncjahmu gur sundado gri sirvebi car Jesucristo, como ndejma i sufri göhtjo ca to i pejpi-ca. <sup>4</sup> Hnar sundado, bbu i bbu jar ejército, jin gui tzö da bõni pa pé da dyøti hnar negocio, como i nesta da ungui úr muy pa da dyøti ca i man car comandante ca i mandadobi. <sup>5</sup> Guejti hnar hñøjø ca i jni tema juego, jin da ttun cár premio bbu jin gui jni ncja ngu ga mam pu já regla. <sup>6</sup> Gue car cjahni ca i pejpi qui juaji i pehtzi derecho bbe to da jñajqui car cosecha, como guegue xí pefi. <sup>7</sup> Gui mben yu ejemplo yu dí xihqui, cja ca Ocja xta ddahqui mfeni pa gui ntiende ja da ncja grí pejpi guegue.

<sup>8</sup> Guejtjo gui mbeni ja i ncja car mensaje ca xtú emeju. Car Jesucristo bú bbejni hua jar jöy, pa bi cja am Tzi Jmuju. Bi muy digue cár cji car Rey David, ncja ngu xqui man ca Ocja, ya má yabbu. Bi du, cja pé bi nantzi. Cja nuya, i bbuy pa göhtjo ur tiempo. Gue nar tzi palabra nu dí tunguigö. <sup>9</sup> Por rá ngue nar palabra-nu, dí sufri, hasta i cjojqui födi, i hnajqui cadena, ncjahmu guir ndujpitégö. Nu cár palabra ca Ocja jin gui nccahtzi por rá nguehca rí cjojquigö, i ntunguitjo-ca. <sup>10</sup> Nugö, dí tzejti cor pöjög göhtjo ca dí sufri, porque dí ne pa da ntungui car palabra-ca. Da ncjapu drí hñeme car Jesucristo ca cjahni ca xí juajni ca Ocja, pa da döti car nzajqui ca ntjumuy cja da hmupju car Jesucristo göhtjo ur tiempo pu jaba i tsjõtibi.

<sup>11</sup> Ya xcú dyødeju yu palabra yu i ma ncjahua:

Bbu dí ungui am muyju gu teniju car Jesucristo, masque xín dá bböjtiguuju,  
Guejtjo gu nantziju pa gu hmupju guegue.

<sup>12</sup> Bbu gu tzejtiju, gu teniju car Cristo hasta úr gatzi,  
Bbu pé xtu eje, gu föxju cár jmandado.

Bbu gu cõniju, gu majmu jin dí teniju car Jesucristo,  
Guejtjo hneje xta gönguiju, xta ma, jí i cjahnuiguiju.

<sup>13</sup> Masque gu jejmü car Cristo, ya jin gu emeju, pe guegue ndejma da cumpli ca xí ma,  
Porque i ntjumuy guegue, jin gui tzö da dyøti ntjõti.  
Cierto ca i man yu palabra-yu.

### Un trabajador aprobado

<sup>14</sup> Gui mbembi ca pé dda hermano te i man yu palabra-yu, tzüdi, gu teniju cam Tzi Jmuju hasta úr gatzi, masque xín gú sufriju. Guejtjo, gui mbembi-ca, bí jantiguuju ca Ocja, göhtjo ca te dí øtiju. Cja pé gui ccahtzi, gui xijmu, dyo dé di mbömbijm palabra ca jin te i mporta. Ca to i øti ncjapu, jin tema provecho i tötiju, cja dé i hueniju. Guejti ca pé dda cjahni ca da dyøde, xni hueni ca hermano-ca, jin da ne da hñeme car palabra ca ncjuani. <sup>15</sup> Nuquigue, gui jioni ja grí dyøti quer bbe fi pa da tzøh ca Ocja, cja pa jin da nesta gui pehtzi ir tzö bbu xqui hmöh pu delante guegue. Gui ujti rá zö yu cjahni nár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo gui xijmu te i ne da ma, como guejnu i xijquiju ca ncjuani. <sup>16</sup> Jin gui cjaipi ncaso ca cuento ca i man ca dda cjahni. Jí rí hñeh ca Ocja, nxøgue bbejtji, cja jin te i sirve. Ca to i eme-ca, ya xni ma da bbedi, porque hnajpa ngu hnajpa, i ngujqui ca rí dyøti ca rá ntzo. <sup>17</sup> Nu ca mfeni ca i ujti ca pé ddaa, i jñejmi hnar jñini ca i tsjifi ur cáncer. Car jñini-ca, nguetica ga ngujqui, ga zin cár cuerpo car cjahni ca i tzøhui, ncjapu ca möhti. Ncjadipu hneje, ca palabra ca jin gui cierto, da dyøhtibi mal ca to da hñeme, cja pé da ntungui, da hñeme ca dda cjahni ca máhmæto mí eme car palabra ca ncjuani. Xí dyøtihui ncjapu car Himeneo cja co car Fileto. Gueguehui i majmi hnar palabra ca jin gui cierto, cja xí jõtihu i ca dda cjahni. <sup>18</sup> Xí jiejmi car hñu ca rá zö, cja xí hna mandihui, ya jin da nantzi ca cjahni ca xí ndü. Ga majmi, yam tzi muyju, ncjahmu bí jñä úr jñä bbu ndü xixtjeju, nu nam cuerpoju xta mpundi bbu xtá tujju. Co nar palabra-nu, ya xí tjõti ca dda cjahni, xí jiejmu ca mír hñemeju car palabra ca ncjuani. <sup>19</sup> Nu ca cjahni qui bajtzi ca Ocja, i ntjumuy-ca. Jin da jiejmu car palabra ca cierto. I jñejmu hnar ngu ca xí ttõtibi cár cimientto gá medo. Car ngu-ca, ncjahmu xí ncuajti hnar letrero pa drí fadi to úr mejti. Yu yojo texto yu xí ncuajti pu, i xijquuju ja ncja da jmeja qui bajtzi ca Ocja. I ma ncjahua ca hnar texto: “Ca Ocja i padí to ca cjahni qui bajtzi guegue.” Cja ca pé hnar palabra i ma: “Ca to i nzõtjibi cár tjuju cam Tzi Jmuju, da jiegui göhtjo ca rá ntzo.”

<sup>20</sup> Pár ngu hnar rico, i cja rá ngu clase ca moji, rá ngu ca bbada, co vaso, co pé dda traste. I bbu ca ddaa xí ttöte gá oro, ca ddaa gá plata. Ca ddaa xí ttöte gá za, co guejti ca ddaa gá jöytjo. Ca ddaa i ncupa pa gue ca i ntjumuy, cja ca pé ddaa ya, i ncupa pa ca jin gui ntjumuy.

<sup>21</sup> Bbu dí neju da cupaguiju ca Ocja, da ddajquiju hnar bbe fi drá zö, i nesta gu cjaju ncja ngu hnar vaso gá oro ca xí tsjati cja jin te di tu ca drá ntzo. Nubbu, car hora ca da ne da cupaguiju ca Ocja, ya xcri bbujcõju, cja da jogui da bbejpiguuju tema bbe fi gu øhtibiju.



<sup>22</sup> Gui mbengue-na, cja jin gui dyöti ca cosa rá nttzo ca i öti ca dda bajtzi hñøj. Nuquigüe, gui hmuy ncja ngu rí ntzöhui ya to i jon cam Tzi Jmujü Jesucristo göhtjo mbo úr muyju. Gui hmuy gá honrado, gui dyöti ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra, gui mah quir hñohui, cja gui hmubi rá zö. <sup>23</sup> Dyo gui ntzixihui ca cjahni ca dé i ne da dyöni ntöni jøntsjetjo pa da dapi gá palabra cár munga-cjahnihui. Ca cjahni-ca, jin gui padiju ja i ncja nár palabra ca Ocja. Bbu dé gui ñahui-ca, llega da dyöjtiqui jueni. <sup>24</sup> Nu ca to i pejpi cam tzi Jmujü, ncjaquigüe, jin gui tzö da huenhui ca to i öni ntöni. I nesta da ñahui cor ttjiqui, da jon car manera ja drí xih hnar palabra ca drí hñeh ca Ocja, cja da perdonabi bbu te xtrú dyöhtibi. <sup>25</sup> Da nzofo rá zö ya cjahni ya jin gui ne da hñeme, cja da segue da xijmu car palabra ca ncjuani. Quien quita ca Ocja da nzojtibi qui tzi muyju pa da repenti cja da hñemeju nár evangelio. <sup>26</sup> Yu cjahni-yu, i bbu úr dye ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i pehtzi gá preso cja i cjaipi i öhtibiju ca i ne. Pe bbu da hñemeju car Jesucristo, nubbu, da bøniju jar dye ca Jin Gui Jo, cja da jogui da dyöhtibiju ca Ocja ca i ne guegue-ca, bbu.

*Cómo será la gente en los últimos días*

### 3

<sup>1</sup> Gui dyøjqüe ca gu xihqui ya, pa gui padi ter beh ca da ncja ca pa ca ba eje. Drá ndo nttzo ca cjahni, cja drá ndo ntjü dri zøjpi ya to i ten nár palabra ca Ocja, como da ttöhtibi prueba rá ngu. <sup>2</sup> Da mben ca cjahni jøña ca i ne guejtsje guegueju, cja da ndo ma úr muyju car domi. Da ndo hñixtsjeju, cja da majmu, rá ndo zö ga hmupju. Rá nttzo dri zaniju ca Ocja. Jin da dyöti qui ta, qui meju, cja jin da gradecebi ca xí dyöhtibi-ca. Jin da mbeniju ca Ocja, nim pa da zuju-ca. <sup>3</sup> Jin da mah qui munga-cjahniju, cja jin da nú cor ttjiqui. Da jløxi bbetjri qui hñohui, jin da penti qui mfeni, da cja úr cueju. Da tzajte cja da ntujniyu, ncja ngu ca zuwe rá nttzo. Jin da ne ca to i öti ca rá zö, cja jin da hñihtzibiju ca jogui cjahni. Da uju-ca. <sup>4</sup> Da dö qui amigo jar dye qui contraju. Jin te da zuju cja jin da ntzohmiju. Jin da dyøh bbu to da nzojmu. Da majmu, más rá zö qui mfenitsjeju. Jøña ya cosa ya i cja hua jar mundo dri ma úr muyju. Nu ca Ocja, jin da jioniju-cá. <sup>5</sup> Ca cjahni-ca, da majmu i emeju ca Ocja, pe jöndi xøtze da ngui ncjahmu i teniju. Bbu to da ccahti qui vidaju, xta badi, jin gui cierto ca di teniju ca Ocja, como rá nttzo ca i ötiju. Nuquigüe, jin gui ntzixihui ca cjahni-ca, cja jin gui nzojmu ncjahmu di hermano. <sup>6</sup> I bbuh ca dda fejtü hermano ca i mantjo i eme ca Ocja, pe i jøttetjoto. Guegue-ca i jon car manera ja drí guati jáy ngu ca dda cjahni, pa drí ujti hnañho mfeni ca jí ri hñeh ca Ocja. Cja ya xí llega xi jióti ca ddaa. Xí jióti ca bbeña ca segue i joni hnar hñu ca jí bbe i padiju. Segue i pöti cár religiónju. Como i mbendi ca cosa jin gui tzö ca xí dyötiju, dé i jon car manera ja drí dabeni ca cosa-cá. I joni tema cosa o tema ddadyo hñu ca da pójpi qui muyju. Nguetica ga tjöti ca bbeña-cá. <sup>7</sup> Dé i øjmu tema ddadyo palabra, pe jin gui ne da deniju car palabra ca ntjumay rá zö. <sup>8</sup> Ca jjöjte maestro ca i ujti ca bbeña-ca, i jñejmi ca yojo brujo ca mí ntøxtihui car Moisés. Nucá, mí ju qui tjujuhui car Janes co car Jambres. Ncjadipü hneje, rá pa ya, ca jjöjte maestro i contrabi ya to i majmu nár palabra na ncjuani. Jin gui tzö qui mfeniju, cja jin gui cierto car palabra ca ba ja guegue-ca. <sup>9</sup> Ba eh car pa bbu ya jin da jogui da jióti ca cjahni, porque ya xta fadi, jin gui cierto ca i majmu. Bi ncjadipü hneje ca yojo brujo ca mí ntøxtihui car Moisés cja mí öti ntjöti milagro. Guejti-ca bi fadi, mí jjöjte-ca, cja ya jin gá ttemebihui, bbü.

*El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Pe nuque, Timoteo, xcü ten car palabra ca dú ujtiqui. Nugöhui, xtü hñohui rá ngu, cja xcü ccahtigüe ja i ncja cam vida, ja ncja dár pejpi ca Ocja, göhtjo mbo um may, cja co ja ncja dár eme guegue. Xcü ccajtigui, dí pehtzibi paciencia yam munga-cjahniju, dí majte, cja jin gui caxi um may bbu i ttøjtigui tema cosa ca jin gui tzö. <sup>11</sup> Gui padi te tza ngu dú sufri bbu mí ttøjtigui tujni. Gui padi ter beh ca bi ncjagui pa jar ciudad Antioquia, co pa Iconio, hñeh pa Listra. Bi ccanqui doo ca cjahni, bi døncaaddigui. Ya mí tchadipü di bbøjtigui. Nu ca Ocja bi guzqui göhtjo ca peligro-ca. <sup>12</sup> Cierto, bbu to i ne da den car Jesucristo, cja da hmuh hnar vida ca da tzøpi, jin da bbeh ca to da dyöhtibi tujni. <sup>13</sup> Ca pa ca ba eje, da ndo ngujqui ca cjahni ca da ntøxtihui nár evangelio, cja co ca jjöjte. Guegue-ca da hñeme ca dda palabra ca jí ri hñeh ca Ocja, cja pé da jióti yu pé dda cjahni pa da hñeme ncjadipü, hneje.

<sup>14</sup> Pe nuque, gui mbeni ca palabra ca xcü nxödi cja xcü hñeme, como cierto-ca. Guejtjo gui padi, jin gui metjri ca cjahni ca xí ujtiqui ca palabra-ca. <sup>15</sup> Nuque, desde bbu ngui tchu, xcü padi te i man ca Escritura. Xcü nxöh-ca göhtjo ir vida, eso, xcü padi ja ncja güi töti car nzaaju ca jin da tjegue, cja xcü hñeme cam Tzi Jmujü Jesucristo. <sup>16</sup> Cam Tzi Tajü jítzi xí ddajquiju göhtjo ya Escritura. Guejtsje guegue bi xih qui mafi ca palabra ca bi jñux-ca. I sirve ca Escritura pa gu padiju ja i ncja ca Ocja, cja i föxquiju pa gu meyajü, como ngu car hñu ca rá zö, como ngu ca hnañho mfeni ca jin gui cierto. Gue yu Escritura i huentiguiju bbu dí ötiju ca jin gui tzö, cja i xijquiju car hñu ca ncjuani ca gu teniju pa gu hmupju hnar vida rá

zö. <sup>17</sup> Ncjaru, yu Escritura i xih car cjhni ca i sirvebi ca Ocja göhtjo ca i nesta da badi pa da hmuy rá zö, cja pa da pejpi ca Ocja ncja ngu rí ntzöhui.

#### 4

<sup>1</sup> Bí jantiguiju cam Tzi Tajü jitzí, co car Tzi Jesucristo. Bbu pé xtu e guegue-ca pa da mandado hua jar jöy, da jñampi ur huenda yu cjhni, ncja ngu hnar nzöya. Da ccahti toca i ndujpíte cja co toca xí dyöti ca rá zö, tanto cu cjhni cu ya xtrú ndü, como yu di bbujtjo. Eso, di mbembiqui digue quer cargo, nuque, Timoteo, cja dí xihqui, gui mben ca Ocja, cja gui pejpi göhtjo mbo ir may. <sup>2</sup> Gui segue gui man nár palabra ca Ocja, gui mpegui gui ujti cu cjhni, göhtjo ur tiempo, masque da ttzanqui o da jnuqui rá zö. Gui ccahtzi cu to i ne da deni palabra cu jin gui cierto. Gui huenti cu to i öti ca rá nttzo. Gui nzoh cu to jin gui ne da dyöjti nár palabra ca Ocja, cja gui zetibi i may cu to i teni rá zö. Jin da dyuxi ir may ca gri nzoj yu cjhni, pe guejtjo gui pehtzibiju ur ttijqui. <sup>3</sup> Gui mpegui, gui xij yu cjhni nár palabra ca Ocja, menta i cjadi tiempo. Como ya xpa eh car tiempo bbu ya jin da ne yu cjhni da dyödeju car palabra ca cierto. Da gustabiju da dyödeju bbetjri, hasta da jioniju rá ngu maestro cu da xijmu hnañño mfñi cja co hnañño hñu pa da tzøpi guegueju. <sup>4</sup> Nu pu jabu i jmandi nár palabra ca Ocja, ya jin da guati pu cu cjhni. Da jiejmu nár palabra ca Ocja pa da guatiju pu jabu i ttujti cuentotjo. <sup>5</sup> Nuque, gui mbeni rá zö ja ncja gri hmuy cja co toca gui teni, cja gui tzejti ca rá u por rá ngue car Jesucristo. Gui uni ir may gui tungui car evangelio. Gui cumplí rá zö car bbefi ca xí ddahqui ca Ocja.

<sup>6</sup> Nugö, ya xta tjaguigui nam vida, ncja hnar zuwe ca ya xta jñahntibi ca Ocja. Ya xqui guehpü da bböjtigui, gu tzocö nar mundo. <sup>7</sup> Ya xtú tzöbbe rá ngu cam contra, cja co hnej yu prueba, cja xtú tjaja rá zö. Xtú uni am may, xtú öti nar bbefi xí ddajqui ca Ocja, cja ya xtrá cjuajti. Xtú pehtzi rá zö nár mensaje car Jesucristo. Ncja ngu gá xijqui guegue, ncja ngu xtá xij yu pé ddaa, cja ya xí ntungui nár tzi palabra ca Ocja. <sup>8</sup> Nuya, dí tømhi car premio ca xí mezqui ca Ocja pu jar jitzí, como xtú öti ca rá zö. Nu cam Tzi Jmujü, ur jogui nzöya-ca, da ddajquiju cada hnaaguigöju ca rí ntzöhui, según ca xtú ötiju. Jin gui jønguitsje gö da ddajqui hnam premio, sino göhtjo cu pé ddaa cu i ne guegue cja i tømhi car pa bbu pé xtu eje, guejti-cu da un cár premioju, hneje.

#### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Nuque, Timoteo, gui mpegui gu eje pa gui ccajtigui tzu, jin gu dé. <sup>10</sup> Como ya jin gui bbajcua car Demas. Xí hna nzoguigö, xí ma xcá ma pu Tesalónica, porque xí ma ur may yu cosa yu i bbajcua jar mundo. Guejti car Crescente cja co car Tito, ya jin gui bbajcua hneje. Car Crescente ya xí ma pu Galacia cja car Tito xí ma pu Dalmacia. <sup>11</sup> Jøña nar Lucas dí bbebbe hua. Bbu xcui hñeje, gui tjoht tzu pu jabu rá bbah car Marcos, cja gu tziji, gu ejmi. Nuca i jogui da möxqui co nár bbefi ca Ocja. <sup>12</sup> Nu car Tíquico, xtú pejni pu jar ciudad Efeso. <sup>13</sup> Bbu xcui hñeje, gu çanqui tzu cam manga ca dú tzoht pu Troas, pur ngu car Carpo. Guejtjo gu tjenqui cam libro cu dú tzoht pu, cja jin gui ma gui dabeni cam jehmigö, hneje. <sup>14</sup> Nu car Alejandro, car juhti, bi ndo dyöjtigui ca rá nttzo. Ca Ocja da cohtzibi cár castigo. <sup>15</sup> Nuque, gui mfödi hneje digue car cjhni-ca, pa jin te da cjhqui, porque i ndo contrabi nár palabra ca Ocja nu di majmi.

<sup>16</sup> Bbu mí tzojnquigö pu jar jujticia car primera vez, jin to mí ne di möxqui gá testigo. Bi wembigui göhtjo cam amigo. Dí öjpi ca Ocja da perdonabi digue ca bi dyötiju. <sup>17</sup> Nu cam Tzi Jmujü jin gá jieguitsje gri ddsatsje. Guegue bi hmöh madé, bi gaxqui pu jáy dye cam contra, pa jin dá tü. Guejtjo bi möxqui co cár tzi poder, cja ncjaru gá jogui xtá tungui cár palabra ca Ocja, xtú xijmu göhtjo cu cjhni cu jin gui judio. <sup>18</sup> Cja dí padi, da segue da möxqui cam Tzi Jmujü, da guzqui göhtjo cu rá nttzo, cja da mezqui rá zö pa gu tzøm pu jabu bí mandado guegue. Rí ntzöhui gu xöjtibiju cam Tzi Jmujü Jesús göhtjo ur tiempo, ni jabu dri tzöya. Amén.

#### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Dí pempi nzengua car Prisca co car Aquila, guejti qui familia car Onesíforo. <sup>20</sup> Nu car Erasto xpá ngoh pu Corinto. Car Tróximo dú tzoht pu Mileto, mí jnini. <sup>21</sup> Nuquigue, gu xøni gu eh tzu, ante que da mah cu zana cu rá ntze. I penqui ir nzengua nar Eubulo, co nar Pudente, co nar Lino, co nar Claudia, cja guejti cu pé dda hermano.

<sup>22</sup> Nuque, Timoteo, gui yojmi cam tzi Jmujü Jesucristo, cja guegue da zetiqui quer tzi may. Gui göhtjoju da möxquigueju. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Nugö dúr Pablo, di pejpi ca Ocja, cja úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue-ca xí hñixquigö pa gu nzoj yu cjahni, pa santa da hñeme cu cjahni cu xí juajni car Tzi Ta jitzí cja da hmupju ncja ngu ga ne-ca. Dí nzojmú hneje pa da bah cu cjahni-cu, ja i ncja nar palabra nu ncjuani, <sup>2</sup> cja co ja ncja dri mehtzijú car nzajqui ca jin da tjegue. Ya má ndo yabbu, ca Ocja bi prometeguiju di ddajquiju car nzajqui-ca. Bi mbeni ncjapu ante que di dyöti nar mundo. Nu cu tiempo cu xí tjogui, jin gá xijquiju ja di ncja gua tötiju car nzajqui-ca. Guegue ca Ocja jin gui ñajqui bbetjri cja jin gui jöjquiju. <sup>3</sup> Cja nuya, xí ncja ca bi prometeguiju, como bi zah car tiempo ca xqui mbeni pa di mejni cár Ttu. Nuya, ca ya xcuá hñeh-cá, ya xtú ödeju ja ncja grá tötiju car salvación. Guejtsje ca Ocja xí nguzquigöju ca rá nttzo ca ndí tjuj. Cja xí nzojquigö, xí ddajqui cam bbeñi, di tangui nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. <sup>4</sup> Nuque, Tito dí öti nar carta-ná pa gu penquigö. De vera ncjahuu um bajtziquigö, como guehca dá xihqui cár tzi palabra ca Ocja, eso gü hñeme. Cja nuya, hnaadi cam Tzi Jmuju ca dí emehui. Guegue-cá xí ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Cam Tzi Tajú jitzí, co cam Tzi Jmuju Jesucristo, da nuqui co ni cár tzi ttjiqui cja da móxqui pa gu hmuy rá zö.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Dú tzohqui pu jar jöy Creta pa güi nú cu hermano cja güi dyöti ca te i nesta, guejtjo pa güi hñix cu anciano cada hnar jñini pu jaba i bbu hermano, pa da nú-cu. <sup>6</sup> Hnar hermano ca da ttjtzí pa da sirve gá anciano, i nesta di pehtzi hnar vida rá zö, pa jin da jogui da jma, xí dyöti ca rá nttzo. Guejtjo i nesta di hnaatjo cár bbejña, cja qui bajtzi de vera di ten ca Ocja, di dyöti cár taju, cár meju. Guejtí qui bajtzi car hermano-ca, jin te xtrú dyöti ca rá nttzo, pa jin da jma jin gui bbuy respetado-cu. <sup>7</sup> Ca to da cja ur obrero, da mbeni, guejtsje ca Ocja i pejpi, cja gue qui dejtí ca Ocja i föjtibi. Car hermano-ca, jin te xtrú ddöhtibi ca rá nttzo, cja jin da hñixtsje. Jin dur ddajcúe, cja jin dur hñattjiqui. Jin da ntí, jin da ntujnihui qui hñohui, hneje. Guejtjo jin da ndo ne da jña car domi. <sup>8</sup> I nesta da recibí cu visita, göhtjo cor pöjö. Da dyöti ca rá zö cja co ca ncjuani, da pentí qui mfeni, da mbeni ter beh ca ri nttzöhui da dyöte. Da hmuy ncja ngu ga ne ca Ocja, jin da jñegui da dapi qui nttzomfení. <sup>9</sup> Da hñeme göhtjo mbo úr may car palabra ca ya xí tsjijquiju, gue cár palabra ca Ocja. Ncjapu guejtí guegue da jogui da ujti yu ddáa, da jñuhtibi ur mayju cu to i ten ca rá zö, cja da bañi ja dri dapi cu cjahni cu i ntöxtihui nar palabra ca Ocja.

<sup>10</sup> Ndejma i nesta da ttujti cu hermano car palabra ca ncjuani, como jin gui bbej yu cjahni yu jin gui ne da dyödeju car palabra-ca. I bbu rá ngu cu judio cu i tanguiju cu dda mfeni cu jin gui cierto, i jöti yu cjahni. <sup>11</sup> Guegue-ca ya xí jiöti cu dda cjahni, göhtjo co qui familiaju. Xí ujti cu dda mfeni cu jin gui cierto cja jin gui tzö da tteme. Ncjapu ga nda domi cu jiójte-cu, como i nccuhti ca rí ujti cu cjahni. I nesta da nccahtzi cu cjahni-cu.

<sup>12</sup> Cja guejtí cu mingu Creta, jiójte-cú hneje. Mismo hnar mingu Creta ca múr profeta bi ma ja i ncja cu mingu pu. Bi hñina: "Cu mingu Creta i ñajquiju bbetjri. Rá nttzo-cá, i jñejmu ncja yu zuwe yu i tzajte. Rá dajniyu, cja rá ttzodyoju hneje." <sup>13</sup> Cierro car palabra ca bi man car cjahni-cá. Eso, qui xih cu hermano cu rá bbuh pu, jin da ncjaju pu, pe da hñemeju car palabra ca cierto cja da hmupju ncja ngu rí nttzöhui. <sup>14</sup> Guejtjo gui xijmu jin da hñemeju cu cuento cu i man cu judio, cja jin da cjaipiju ncaso cu mandamiento cu xí mbentsje cu dda cjahni. Cu cjahni-cu, masque ya xqui padí te i man cár palabra ca Ocja, jin gui eme. Hnahño cu mfeni cu i ne da ujti cu pé ddaa.

<sup>15</sup> Car cjahni ca ya xí nguati jar dye ca Ocja, ya xí tjojqui rá zö cár tzi may, cja ya xí ccahtzibi cu nttzomfeni cu mí mbeni máhmeto. Masque di tzi ca te di tzi ó di ntjetihui ca te di ntjetihui, jin da ttzombi cár tzi may cu cosa-cu. Da hmujtjo limpio. Nu cu cjahni cu jin gui eme nar tzi ddadyo jña pe i mbeni nttzomfeni, ca Ocja i ccahtibi qui tzi mayju, ntero ya xí ttzoni. Masque i teniju göhtjo tema mandamiento pa jin da döniju cu cosa cu i tsjifí rá nttzo, jin da tjojquibi qui mayju por rá ngue cu mandamiento-cu. Cu cjahni cu, ncjahuu ya jin gui padiju ter beh cá rá zö, cja co ter beh cá jin gui tzö. <sup>16</sup> Guegue-ca i majmu, i emeju ca Ocja. Pe bbu dí ccahtigöju ja i ncja qui vidaju, dí padiju, jin gui cierto ca i majmu, como rá nttzo ga hmupju. Jin gui ne da dyöjtiju cár palabra ca Ocja. Rí zodi cu cosa rá nttzo hua jar mundo, eso, jin gui padí da dyöjtiju hnar cosa drá zö.

## 2

<sup>1</sup> Nuquigue, Tito, i tocaqui gui xih cü hermano ja drí hmäh cü cjahni cü xí hñeme car palabra ca ncjuani. <sup>2</sup> Gui xih cü tita, jin da ntiju. Da hmuy rá zö pa da respetabiju cü pé ddaa. Da penti qui mfeniju, da mfödiyu te da mejmu. Da hñemeju car palabra ca dú ujtiqiuju, da majteju, cja da zedi drí deniju ca Ocja. <sup>3</sup> Cja guejtjo gui xih cü chujchu, hneje, da hmuy ncja ngu ga nesta pa da nigui, i mbeniju ca Ocja. Jin da xoxiju bbetjri pa da ñajquibi qui minga-cjahniyu, cja jin da ntiju. Da un cü pé dda cjahni hnar ejemplo rá zö pa drí deniju. <sup>4</sup> Bbu i bbapju rá zö cü chujchu, da jogui da ujti cü bajtzi bbeñä da mah qui dameju co ni qui bajtziyu. <sup>5</sup> Da ujti da mbeni te i pejmu, cja jin da mben cü pé dda hñø. Da nú ca te i nesta pu jáy nguju. Da möx qui hñohui, da dyøte göhtjo ca i man cár dame. Da ncjapü drí hmäh cü bbeñä cü i eme, pa jin to da zámbi cár palabra ca Ocja.

<sup>6</sup> Cja guejtjo gui nzoh cü bajtzi hñø, gui xifi da penti qui mfeniju, da dyøtiju ca rá zö. Jin da jñeguiju da dah cü nttzomfeni. <sup>7</sup> Nuque, Tito, guehquitsjegue, gui un cü bajtzi hñø hnar ejemplo rá zö, göhtjo ca gui øte. Gui hmuy ncja ngu drí ntzohui pa da ttizqui. Gui uni ir muy pa gui ujti cü bajtzi hñø car palabra ca ncjuani. <sup>8</sup> Cja drá zö cü palabra ca gui xijmu, pa jin to da ma, jin gui cierto ca gui ma, o rá nttzo cü palabra ca gui ma. Jin da döjtiqui tema cosa ca cjahni cü i contrabiju nür palabra ca Ocja. Da ncjapü drí mehtzi ür tzö cü to i ne da jioxquiju ca rá nttzo.

<sup>9</sup> Cja guejti cü mefi cja co cü muzo, gui nzoh-cá. Da dyøjti ca i xih qui jmujü, cja da tzøpi-cá. Jin da dajtiju bbu te i hmejpiju. <sup>10</sup> Jin te da beju, ni di gue cü tzi cosa cü jin tza i muhui. Da pejmu göhtjo mbo ür muyju, cja da zøjti cár bbeñä, pa da nigui, rá zö qui vidaju, cja ri ntzohui da tteme cü mefi-cü, como ntjumuyju. Da ncjapü drí fadi, ntjumuy car hñu ca dí teniju, cja da tñtzi cü cár palabra ca Ocja, como dí majmu, ca Ocja xi nguzquiju ca rá nttzo ca ndi tuju.

<sup>11</sup> Nuya, ya xí nigui, i ndo majte ca Ocja. Guegue xí jioni ja xcá ngahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøte göhtjo yu cjahni yu i bbujcua jar jöy. <sup>12</sup> Como ya xtí padiju ja i ncja cár jmajte, guegue-ca i föxquiju pa ya jin gu hmupju ncja ngu ga hmäh cü to jin gui tzuju ca Ocja. Nugöju gu jejmü ya ca rá nttzo ca ndi øtiju, cja co guejti cü cosa cü ri má ür muy yu cjahni yu ri den nür mundo. Gu mbeniju nü dí pejmu, gu øtiju ca ncjuani, gu hmupju ncja ngu ga ne ca Ocja menta dí bbajtiju hua jar jöy. <sup>13</sup> Ya xtí øhmiju car pa bbu xtu coh cam Tzi Jmujü ca dí ihtzibiju, tzudi, car Jesucristo, como guegue bi guzquiju ca rá nttzo ca xtá øtiju. Xta ndo tñtzi bi bbu xtu eje pa da mandado. Bbu dí mbeniju te da ncja, dí mpöjmu cja dí øhmijtoju-ca. <sup>14</sup> Guegue bi dü, bi dö cár nzajqui por rá nguejcoju, pa bi guzquiju ca rá nttzo ca ndi tuju. Cja nuya, ya xí jojqui yam muyju cja co yam vidaju, como ngu xtá emeju, pa da fadi, i cjahni guiju car Jesucristo. Nuya, ya jin gu ndujpíteju, gu ndo mpeguiju pa gu øtiju ca rá zö.

<sup>15</sup> Gue yu palabra-yu gui xih cü cjahni. Gui xih cü to i eme da zedi drí deniju nür palabra ca Ocja, cja gui huenti cü jin gui ne da hñemeju. Como gui pehtzi quer cargo, gui jioni ja gri nzoh cü cjahni pa da ttemequi. Cja gui mbeni ja gri hmuy pa da fadi, ntjumuy quer palabra, cja pa jin da despreciaqui cü cjahni.

*Deberes de los creyentes*

## 3

<sup>1</sup> Gui xih cü hermano da mijtjo, da dyøtiju cü autoridad cü i mandado. Da hmupju dispuesto pa da dyøte göhtjo ca te da hmejpiju. <sup>2</sup> Jin to da zán cár hñohui. Jin to da jiombi tujni. Da ccahtiju göhtjo cor ttijqui qui minga-cjahniyu, da cja ju jogui cjahni pa göhtjo cü pé ddaa.

<sup>3</sup> Gui mbeniju ja ndi ncjaju máhmeto, bbu jim be ndi emeju car Jesucristo. Cü pa-cü, hnequigöju ndi øtiju ca rá nttzo hneje. Ndi memuyju. Ji ndi ne gua øtiju ca i man ca Ocja. Ndi bbapju ür dye ca Jin Gui Jo, cja ji mi cierto ca ndi emeju. Ndi øtiju göhtjo ca nttzomfeni cü ndi mbentsjeju. Mir ma um muyju yu cosa yu i cja hua jar mundo. Ndi inaju, co guejyu di mpöj yam tzi muyju. Ndi uju cam hñohuiju, ndi mvidiabi ju, cja nucu mi uguiju hneje. <sup>4</sup> Pe nuya, cü cjeva cü cja xí tjogui, ya xtü ccahtiju ja ncja ga majquiju ca Ocja. Guegue-ca bú pejni cár Tzi Ttu, hne bi guzquiju ca rá nttzo ca xtá øtiju. Nubbu, cja bi nigui te tza i maj yu cjahni ca Ocja. <sup>5</sup> Bú eh car Jesucristo, bi guzquiju ca xtá øtiju, porque bi juiguju. Ca ya xtá emeju guegue, nuya, ya xtí padiju, ji mi tzö cü cosa cü ndi øtiju máhmeto, masque ndi mangöju, már zö ndar hmupju. Bbu di jina cár tzi ttijqui ca Ocja, di cjuquiju pu jabu jin gui tzö. Pe bi juiguju guegue, cja bi guzquigöju ca ndi tuju. Xpá menquiju cár tzi Espiritu Santo, cja guegue-ca xi ddajquiju hnar ddadyo nzajqui ca ri hñe jitz, ncjahmu ya xtü hmupju ca xtra yo vez. Ca to i pehtzi car nzajqui-ca, ya xí ngo limpio cár tzi muy, ncja hnar tzi bajtzi ca cja xí hmuy, jin te i tu. <sup>6</sup> Nuya, cam Tzi Taju jitz göhtjo co cár tzi pöj xi ddajquiju car Espiritu Santo pa gu yojmu-ca göhtjo ur tiempo. Yu to xí nguati jar dye car Jesucristo, ya xí mperdonabi ca mi tuju ca rá nttzo, cja xí ttun cár Espiritu ca Ocja pa da yojmu-ca. <sup>7</sup> Nuya,

cam Tzi Tajü jitzü i núguijü göhtjo co cár ttijqui. I ccajtiguijü ncjahmü jin te dí tujü, cja guejtjo xü xijquijü da ddajquijü hnam herenciajü pü jitzü, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Guehca dí tøhmijü menta dí bbajtijü hua jar jöy.

<sup>8</sup> I ntjümü yü palabra yü xtü juxcua. Da ncjapü grí xih cü cjahni, göhtjo mbo ir müy. Cja gui xih cü ddaa cü ya xí hñeme ca Ocja, da mbeni te i pejmü. Da mejmü tema bbefi ca i sirve pa da ttjitzibi cam Tzi Jmujü Jesucristo. Rá zö yü palabra yü xtü mbembiquijü, cja guejyü i nesta gui xifi göhtjo cü cjahni pa da hñemejü.

<sup>9</sup> I bbüü cü dda cjahni cü i jonijü cü lista gá tjujü cü i cuati pü jar palabra ca Ocja, cja i hna mbeni tema cuentotjo drí hñeh pü, pa da xih cü hermano. O bbü jina, i mbentsje tema nttöni ca jin te ür ncjahui nür evangelio, cja dé ga ñaju digue car nttöni-ca. Cü cjahni-cá, i hueni cja i ntöxtihui qui hñohui. Guejtjo i bbüü cü to i tendijü car ley ca mí man car Moisés. Nucü, dé i majmü ja drí dden car ley-ca. Nuquigüe, jin gui cjaipi ncaso göhtjo cü mfeni-ca. Guejtjo jin gui huénihui cja jin gui ntöxtihui cü cjahni cü i øtjü ncjapü. Gui jüegui göhtjo cü mfeni-ca, como jin te i föxquijü pa g cuatijü ca Ocja o gu øhtibijü cár tzi voluntad.

<sup>10</sup> Bbü di bbüü pü hnar cjahni ca i ne da wejqui cü hermano pa da fujti hnar grupo pü jabü drí ddeni guegue, gui huenti car cjahni-cá, gui nzofu. Cja bbü jim bi dyøde, pé gui nzoh ca xtrá yo vez. Cja bbü ndejmä jin da ne da dyøde, nubbü, gui fongui, cja ya jin gui ccächti ncjahmü dur hermano. <sup>11</sup> Como jí xcá ne xcá dyøh ca xcü xifi, ya xqui fadi, car cjahni-ca ya xí dyembi ür müy pa da dyøti ca i mbentsje. Ncjahmü ya xí dyen nür palabra ca Ocja. Bbü da bbeh car hñøjø-ca, i tutsje cár nttzøjqui, como ya xqui padí, jin gui tzö ca i øte.

#### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Nuya, dí ne gu cüh hnar jmandadero, da ma pü jabü guí bbüy. Bbü jim bi ma car Artemas, nubbü, da ma car Tiquico, bbü. Bbü xta zøti pü car jmandadero, gui mpegui, gui pøni grí ma pü Nicópolis. Guehpü xcgrí ntjehui pü, como ya xtü mbengö gu magö pü, gu hmüü pü göhtjo car nguárexma. <sup>13</sup> Gui föxi tzü car Zenas, car licenciado, cja co hñeh car hermano Apolos. Gui unijü ca te da nesta pa jin te da bbetibi. Gui dyönijü te i nesta, cja gui jionijü car manera grí unijü, pa da jogui da ma pü jabü i ne da ma. <sup>14</sup> Gui xih cü hermano pü Creta da nxödijü da möx cü pé ddaa cü i pehtzi necesidad. Jin drá dajnijü, da pejmü pa da nigi ca da nestajü cja guejtjo pa da jogui da tzi un qui mefi ca Ocja, hneje.

#### *Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> Göhtjo yü pé dda hermano yü dí bbüppe hua i penquijü ür nzengua. Gui zengujü po hm partegö göhtjo cam amigo cü rá bbüü pü, tzüdi, cü to i majquigö por rá ngue cam Tzi Jmujü ca xtü emejü. Ca Ocja da möxquigüe, göhtjoquigüe, pa gui hmüppü co cár tzi ttijqui. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

*Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, dí bbajcua jar födi por rá ngue cam Tzi Jmujü Jesucristo. Dí yobbe nar cjuada Timoteo, cja dí penquibbe nar carta-na. Nuque, Filemón, dí zenguaquibbe cor jmajte, como guejtique, guí pejpi ca Ocja. <sup>2</sup> Guejtjo dí pempi nzengua cam tzi ncjuü Apia, co ni car Arquipo, co hneh ca pe dda cjuada ca i jmuntzi pu jer ngu. Car Arquipo xi nzejti prueba por rá ngue nar evangelio, ncjaguigö. <sup>3</sup> Cam Tzi Tajü pu jitzü, yojmi cam Tzi Jmujü Jesucristo, da jñujtiqui quir tzi mayjü cja da ddahquijü bendición rá ngu, gui göhtjoja.

*El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Nuque, Filemón, cada bbü dí nzoh ca Ocja por rá nguehque, dí mbenqui cor jmajte, cja dí öjpi mpöjce, <sup>5</sup> Como xtü öde, guí eme car Cristo göhtjo mbo ir tzi may, cja guí maði. Guejtjo dí öjpi mpöjce ca guír nü rá zö ca ddáa ca i ten car Cristo, cja guí mah-ca, como guejti-ca, í bajtzi ca Ocja hneje. <sup>6</sup> Dí öjcö, guí nzoh ca cjahni pu jabü gár bbü, guí xijmü nar evangelio. Eso, dí öjpi ca Ocja da möx ca to i eme, pa da badijü te tza rá zö guegue cja co ja i ncja ca bendición ca i ddajcöjü, göhtjojuigöjü como ngu xtá emejü car Jesucristo. <sup>7</sup> Bbü dí öjcö te tza ngu guir mah ca hermano, dí ndo mpöjö cja i ju am may, como dí öde, guí föx ca cjuada ca te i nesta, guejtjo guí zetibi qui tzi mayjü pa jin da ngüentijü.

*Pablo pide un favor para el esclavo Onesimo*

<sup>8</sup> Eso, dí nzohqui hneje pa gui föxqui tza. Nugö, xí hñixquigö gá apóstole car Cristo, cja dí pehtzi derecho gu bbejpiqui gui dyöti ca dí xihqui. Pe jin dí ne gu öti-ca. <sup>9</sup> Mejor, dí ne gu öhqui tza hnar favor porque dí maðihui. Nugö, dúr Pablo, ya xtür tita, cja guejtjo i cjojqui födi porque ndí dyo, ndí nzoh ca cjahni digue car Jesucristo. <sup>10</sup> Dí öhqui tza guí dyöhtibi hnar favor nam ttü, nar Onesimo. Guegue xí cja am ttü ca xtá hmajcö hua jar födi, como guehca xtá nzofö, xí hñeme car Cristo. <sup>11</sup> Máhmato, bbü mí pejpiqui nar Onesimo, jí mí tzö ca bi dyöjtiqui. Pe nuya ca xcá hñeme nar evangelio, rá zö ga möxquigö cja rá zö drí möxquigue hneje. <sup>12</sup> Nuya, ya xtrá cujçö nar Onesimo da ma drí goh pu jabü gár bbü. Nuquigue, gui perdonabi tza ca bi dyöjtiqui, cja gui cjagui tza car favor, gui cuajti ncjahmü guejquigö güi cuajtigüi. <sup>13</sup> Xin dí jogüi gua tzamigö nar Onesimo dí gojcua pa dí pejpigui hua jar födi, dí goji por rá nguehque, ncjahmü guehque gri föxqui hua. Como ngu guir paði, i cjojqui födi porque dí man car tzi ddadyo jñü digue car Jesucristo. <sup>14</sup> Pe jin gu tzaði, como jí bbe dí öhqui zca güi uni ar tszejqui dí gojti hua? Jin dí ne gu cjahqui gá fuerza gui dyöjtigüi nar favor.

<sup>15</sup> Pe ntoja xí cja Ocja xí wembiqui nar Onesimo tengü tzi mpa, pa ncjapu xcá hñeme car Jesucristo. Cja nuya, bbü pé xta guahqui, ya jin gui weguehui göhtjo ar tiempo, ni diguejcua jar jöy ni digue pu jitzü. <sup>16</sup> Nuya, bbü pé xqui cuajti, ya jin da pejpiqui gá fuerza, ncja ngu nguá dyöti máhmato, Nuya, da pejpiqui cor pöjö ncja ngu hner tzi cjuada ca guí ne. Nugö, dí ndo maj nar Onesimo, cja hnehquigue, pe ntoja más guí ndo maði, como ir mefigue, cja guejtjo hne ya xi ir cjuada, ca ya xcá hñeme cam Tzi Jmujü Jesucristo. <sup>17</sup> Eso, bbü guí mangue dí mföxihui ca dár pejpihui hnaadi cam Tzi Jmuhui, gui recibi tza nar Onesimo cor jmajte, ncjahmü guejquigö güi recibiguigö. <sup>18</sup> Cja bbü te xtrü dyöjtiqui ca drá ntzo, o te dí tuhqui, gui dyöti ar huenda, gui xijqui tengü, cja xtá cjujtiqui. <sup>19</sup> Nugö, dúr Pablo, dí xihqui ntjumay, xtá cjujtiqui. Co guejtsje nam dye, dí juxcua nar promesa-na. Masque dí jogüi gua xihquigö, hneje, bbü te dí tuhqui por rá ngue nar Onesimo, nuque guí tujqui más rá ngu, como gü tötü car nzajqui ca jin dy tjegue bbü ndí dyogö pu Asia, ndí mangö car evangelio pu jabü ngár bbü. <sup>20</sup> Dí tzö am may, gui ma gui dyöjtigüi nar favor na dí öhqui, am tzi cjuadaqui. Gui dyöjtigüi tza por rá ngue cam Tzi Jmujü ca dí emehui, pa da mpöj nam tzi may.

<sup>21</sup> Xtü penqui nar carta-na, como dí paði guí ma guí nü cor ttijqui nar Onesimo. Cja dí jingö hneje guí ma gui dyöhtibi pé hnar favor más drá zö ni ndra ngue ca xtü juxcua. <sup>22</sup> Nuquigüeju, xcü oraguijü, xcü dyöjpijü ca Ocja da cjagui gu pöxi födi, eso dí töhmi car pa bbü xtá pöxcua, xcrá ma pu jabü gár bbüjü pa gu ncahtijü. Eso, dí xihqui tza, gui jöjqui tza hnar tzi lugar pu jabü gár tzöya bbü xtá ma pu.

*Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Nuya, i penquijü nzengua nar hermano Epafras nü dí bbabbe hua jar födi. Guejti guegue xí cjoti por rá ngue car Tzi Jesucristo. <sup>24</sup> Guejti car Marcos i zenguaquijü hneje, co ni nar Aristarco, co hneh nar Demas, cja co nar Lucas. Dí mföxje-ya, dí öhtibje car bbeñi ca Ocja. <sup>25</sup> Cam Tzi Jmujü Jesucristo da möxquigüeju co cár tzi ttijqui. Da ncjapu, amén.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

### *Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Ya má yabbu, cu tiempo cu xí tjogui, car Tzi Ta jítzi bi mudi bi nzoh cu cjahni israelita pa di xijmu to guegue cja co ja i ncja cár hmuy. Bbu nguá tjob cu cjeja, mbá nzoh quí jmandadero cu mí peipi guegue. Már ngu cu manera mír ujti quí jmandadero pa drí meyajü guegue. Cja guegue-cu, pé mí xih cu pe dda cjahni ja drí hñemejü ca Ocja. Gue cu ndom titajü cu mí tzozo ncjapü. <sup>2</sup> Gá ngax ya, xí nzoh car tiempo ca xqui mben ca Ocja pa di ujtiguijü rá zö ja i ncja guegue. Nuya, xí nguadi xí xijquijü rá zö ja i ncja, como xpá mejni hua jar jöy ca mero úr Tzi Ttu, gue car Jesucristo. Guegue-ca bi dyöti nar mundo co göhtjo yu i bbü. Bi mföxihui cár Tzi Ta, bi dyötihui göhtjo. Ba eh car pa bbü xta ndöjti jár dye car Cristo nar mundo cja co göhtjo yu i cja, pa da mandado hua-ca. <sup>3</sup> Guegue cár Tzi Ttu ca Ocja i ujtiguijü ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Cár hmuy guegue i jñejtihui cár hmuy ca Ocja. Rá ndo nzedi cja nxögue rá zö. Guegue car Jesucristo i ungui nzajqui göhtjo yu i bbü, cja i ungui úr ttzedi pa da segue da hmuy. Bi cja ur cjahni, bú cajcua jar jöy, cja bbü mí dü car Tzi Jesús, göhtjo ca rá nttzo ca xí dyöti yu i cjahni hua jar jöy, guegue bi guti. Bbu ya xqui guadi xqui guti ca xtá øtiju, bi jñá úr jñá, pé gá ma jar jítzi, guí mñh pu jár jogui dye ca Ocja, cja nuya i mföxihui cár jmandado cár Tzi Ta.

### *El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Más rá jítzi cár cargo car Jesucristo ni ndra ngue cár cargo cu ángele, como guegue mero úr Ttu ca Ocja, cja nucü, í mefitjo-cü. <sup>5</sup> Car Tzi Ta jítzi jin gá xifi úr Ttu tema ángele. Nu car Jesucristo, bi xifi úr Ttu-ca. Guehca i mam pu jar Escritura, pu jabu i ina:

Nuque, am Ttuqui;

Nuya, xtú ddahqui quer nzajqui, pa da fadi to quer Ta.

Guejtjo i bbü pé hnar tzi parte pu jabu i ñá ca Ocja digue ca hnaa ca du pejni hua jar jöy. I ina:

Nugö, dúr tagui-ca,

Cja guegue-ca dum Ttu.

<sup>6</sup> Hnaatjo úr Ttu mí hñih car Tzi Ta jítzi, cja bbü mbú pejni hua jar mundo, bi mandado di ttjhtzibi, ina:

Göhtjo yu ángele yu i sirvegui da ndanejü cam Tzi Ttuö.

<sup>7</sup> Digue cu ángele, guejtjo i mam pu jar Escritura ja i ncja-cu. I ma ncjahua:

Bbu da ne car Tzi Ta jítzi, da cjaipi da cja ur ndaji quí ángele,

O guejtjo da cjaipi da cja ur tzibi, pa da dyöhtibijü cár jmandado.

(Tzudi, bbü ya xí nguadi xí dyöhtibijü cár jmandado, nubbu, da tjeñ cár nzajqui-cu.) <sup>8</sup> Nu cár Tzi Ttu ca Ocja, jin da tjeñ cár nzajqui-ca. Car Tzi Ta jítzi i nzozo ncjahua jar Escritura:

Nuquigüe, gur Cjaa, guí mandado göhtjo yu cjeja.

Guí øti jujticia, cja jin da tjeñ quer cargo, göhtjo ur tiempo.

<sup>9</sup> Guí föx cu to i øti ca ncjuani,

Cja guí castiga cu to i øti ca rá nttzo.

Guejtjo guí jzquigö, dúr Cjaa, cja como grí ntzöhui pa guí mandado, xtú ixquigüe gá rey.

Da ndo mpöh quir hñohui, pe nuque, más guí ndo mpöjtsjegue, como más rá jítzi quer cargo.

Ncjanu ga man car tzi salmo. <sup>10</sup> Guejtjo i bbü pé hnar tzi parte jar Escritura ca i ma ja i ncja cár hmuy cár Ttu ca Ocja. I ma ncjahua:

Nuque, am Tzi Jmuquije, bbü jí bbe mí bbü nar jöy, gü cjaipi bi hñöte.

Gú dyöti nar jítzi co ni quir tzi dyegüe.

<sup>11</sup> Nar jítzi co nar jöy da tjegue, pe nuquigüe, ni jabu grí tjegue.

Nar jöy hnej nar jítzi da bbedi, ncja ngu hnar dajtu ca ya xí mpuni.

<sup>12</sup> Guí ma guí cjahntzi-yu, ncja ngu bbü to i pantzi hnar dajtu pa da mehtzi,

Cja diguebbü ya, pé guí dyöte ddadyo-yu.

Pe nuquigüe, nunca guí ntita, cja jin da tjeñ quer nzajqui göhtjo ur tiempo.

Ncjanu gá tsjih cár Ttu ca Ocja. <sup>13</sup> Cja pé xí man ca Ocja pu jar Escritura, xí xih cár Ttu:

Bú ej ya, guí mijcua jam jogui dye, gu mandadohui,

Cja nugö, gu tapi quir contra, xtá cjaipigö du ecua pa da ndandñajmujü jer tzi hua, da ndanequijü.

Jin tema ángele bi tsjifi di mföxihui cár jmandado ca Ocja. Jöndi cár Ttu ca Ocja bi tsjifi ncjahua. <sup>14</sup> Como í mefitjo ca Ocja cu ángele, car Tzi Ta jítzi i cuh pu jabu i ne, pa da möxquigöjü, dí cjahnijü, yu xí weguiguijü pa gu pehtzijü car nzajqui ca jin da tjegue.

*No hay que descuidar la salvación*

## 2

<sup>1</sup> Nuya, xí nzojquijm ca Ocja por digue cár Tzi Ttu, como guegue-ca xpá jñanquijm nar tzi ddadyo jña. Eso, i nesta gu juhpijm ndumuy nar jña nã xi tsijquijm, cja gu tenijm. Bbã jin gu cjaipijm ncaso, i bbã peligro, ddahtzã gu wembijm, cja gu bbãdijm. <sup>2</sup> Mí ángeletjo cã to bú ja cã mandamiento cã bi tsjih cã cjahni israelita máhmeto. Pe ndejmã mí ntjumuy cã mandamiento-cã, como guí hñe jítzi. Cã cjahni cã jí mí ne di dyøtji cã mandamiento-cã, mí ndujpítejm, cja mí ttun cár castigojm, cada hnaa como ngu nguã dyøtjia. <sup>3</sup> Xigõjm, ¿ja ncja gár pøngõjm car castigo bbã jin gu øtjia car palabra ca bú ja cár Tzi Ttu ca Ocja? Nucá bú eje pa di salvaguijm. Jin da jogui gu pønijm car castigo-cá. Cam Tzi Jmujm Jesucristo bbeto bi nzoh qui möxte cã mí hñohui bbã mí bbajtji hua jar jöy. Bi xih-cá ja mí ncja nar ddadyo jña nã di emejm. Cja gueguejm bi badijm, mí ntjumuy, eso xcá xijquigõje. <sup>4</sup> Nu cã möxte-cã co cã pé ddaa cã bi hñemẽ nar evangelio jar mudi, bi dyøte nduntji milagro co maravilla. Ca Ocja bi un cár ttzedi pa bi dyøti cã milagro-cã, pa gá fadi mí ntjumuy ca mí majmã. Guejtjo bi uni cada hnaa cár bbefi ca bi dyøte co ní cár ttzedi car Espíritu Santo. Guejtje ca Ocja bi juajni tema oficio di uni cada hnãa. Como göhtjo cã hermano-cá mí yojmi cár Tzi Espíritu, göhtjo co cár ttzedi, bi fadi, guí hñeh ca Ocja cár bbefijm cja co cár palabrajm.

*Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Bbã xta dyøti ca Ocja car ddadyo mundo, ncja ngu dar xihquijm, jin da ungui ur tsjejqm cã ángele pa da mandado pm. Gue car Jesucristo da mandado pm, como guegue bi cja ur cjahni.

<sup>6</sup> I jux pm jar Escritura nar tzi palabra nã i ma ja i ncja yu cjahni. I ma ncjahua:

Nuque, Ocja, jin tza te i muhuy yu cjahni yu xcú dyøte, cja segue guí mbeni,

Gá ngøtjo nar cuerpojm, cja i tu, pe nuque, segue guí nu,

<sup>7</sup> Xcú un yu cjahni meno cár ttzedi ni ndra ngue ca xcú un cã ángele,

Pe xcú un mfeni rá zõ, cja xcú dyøte nar cjahni pa gu jñejmi cja pa da ttiztibzi hneje.

<sup>8</sup> Guejtjo xcú un cár cargo pa da mandadobi göhtjo yu i cja hua jar jöy, da dapi.

Ncjanã ga mam pm jar salmo. I man ca Ocja, gue nar cjahni da mandadobi nar mundo co göhtjo yu i bbãcua. Yu pa ya di bbãpm yu, jin tema cjahni i bbãh ca di tapi göhtjo yu i bbãcua jar mundo. Bbejtjo gu nügõjm-ca. <sup>9</sup> Pe nu ca ya xtã nujm, gue car Jesús, nucá bi cja ur cjahni. Bbã mbú cjujca jar jöy, bi cja meno ni ndra ngue hnar ángele pa tengu cjeja, como múr cjahni guegue, ncjaguigõjm. Bi hmãcua jar jöy tengu cjeja, cja bi tzõhui car du. Por rá nguehca gá ndu cja pé bi jña ur jña, eso, bi ttun cár cargo ca más rá jítzi. Guehca gá juiguijõjm car Tzi Ta jítzi, bú pejni car Jesucristo, cja nucá, bi mbombiguijm, bi du, pa santa jin da bbej yu cjahni, göhtjo yu to i eme guegue.

<sup>10</sup> Ya má yabbã, car Tzi Ta jítzi bi dyøte göhtjo yu i bbãcua jar jöy, cja guejti yu pa ya, por rá ngue cár ttzedi guegue, ga hmã ur nzajqui göhtjo. Bi mbeni hneje di cjaipi rá ngu cjahni di cjaui i bajtzi guegue, pa di yojmã cár Tzi Ttu, como mí ne di cuajti rá ngu pm jítzi pm jabu rá tzi zõ. Cja pa di jogui di ncja-ca, bi man car Tzi Ta jítzi múr ntzõhui di sufrí car Cristo pa di dyøhtibi göhtjo cár tzi voluntad, cja pa ncjapm di jogui gua cjaõjm i bajtziguim ca Ocja hne. Guegue car Jesús da zixquigõjm pm jítzi. <sup>11</sup> Guegue-ca xí nguzquigõjm ca ndí tujm, cja xí ddaajquim hnar ddadyo hmã ca rí hñe jítzi. Como ya xí i bajtziguim ca Ocja, nuya am Tagõjm cár Ta car Jesucristo, cja guegue-ca ncjahmã am dajcuadajm. Jin gui pehtzi ur tzõ drí xijquim i hñohuiguijm. <sup>12</sup> Guegue i xih cár Tzi Ta jítzi:

Nugõ xtã xih cam hñohui, ja guí ncjague,

Xtã mejnije cã cjahni cã i emeqm, pa grã xøjtiquie tsjødi.

<sup>13</sup> Muejtjo i bbã pe hnar tzi parte pm jabu i ñã cár Ttu ca Ocja ncja ngu yu pé dda cjahni, i ñã: Nugõ, gu tøhmi cam Tzi Ta jítzi da möxquigõ.

Cja pé i man ca pe hnar tzi parte car Escritura, ncjahmã gue car Jesucristo ca i ñã, i ñã:

Ccahtijmã, dí bbãcõ hua, di yojme yam bajtzi yu xí ddaajm ca Ocja.

<sup>14</sup> Eso, dí padijm, hnadi cam Tzi Tagõjm, nugõjm co ni cam Tzi Jmujm Jesús. Guejtjo hnaguudi nam cuerpojm, gá ngø, gá cji. Cam dajcuadajm, car Jesucristo, mí nesta di cja ur cjahni, pa di hmãh cár cuerpo ncja ngu yam cuerpojm, pa santa di du, ncjaguigõjm. Bbã mí du car Jesús cja pe bi jña ur jña, bi dapi ca Jin Gui Jo, bi guxquigõjm pm jar dye. Dí göhtjojm ndí bbãpjm ur dye guegue-ca, cja rí hñeh pa jar cji ca dar tujm. <sup>15</sup> Bbã mí mandadotjoguijm ca Jin Gui Jo, göhtjo ur vida ndí ndo tzujm gua tujm. Pe nuya, ca ya xcá ccaxquigõjm pm jar dye guegue, ya jin dí tzugõjm car du. <sup>16</sup> Nu car Jesucristo jin guã hñecua jar jöy pa di möx cã ángele. Guejcõjm di cjahnitjojm, bú eje bi möxcõjm. Xí ncjá ncja ngu ga mam pm jar Escritura, ñã: “Guegue i fõx yu cjahni yu xcua hñeh pm jar cji ca ndor Abraham.” <sup>17</sup> Eso, mí nesta cár Ttu ca Ocja di cja ncjaguigõjm, pa dam hñogõjm guegue. Bi cja ur cjahni, bbã, cja ncjapm bi jogui pa gá möxcõjm, como nuya i cuati ca Ocja por rá nguejcõjm. Como guejti guegue car Jesucristo ur cjahni, i padi göhtjo ja dí ncjajm, cja i juiguijõjm. Guegue bi jñegui bi bbõhti ncja hnar tzi deti, cja cár cji bi jñãhtibi ca Ocja. Bi ncjapm gá nguti cã rá nttzo cã xtã øtjia cja nuya i coji



por rá nguejcöju. <sup>18</sup> Car tzi Jesús, múr cjhni ncjaguigöju. Bbñ mí bbñcua jar jöy, bi tzöhui prueba rá ngu, ncja ngu cñ dí tzögöju. Eso, i padí rá zö ja drí móxquigöju bbñ ga nzajquijñ tema prueba hñeje.

*Jesús es más importante que Moisés*

### 3

<sup>1</sup> Nuya, ãm hñohuquijñ, gui mbenijñ, ca Ocja xí juanquijñ pa dí cjhniquijñ, pa gui ma grí hmupju guegue pñ jítzi. Gui mbenijñ te rá nguehca bú ecua jar jöy car tzi Jesús, como xtú cuatijñ guegue-ca. Car tzi Jesús i ncja ngu hnar damöcja digue cár religión cñ cjhni israelita, como i föxquijñ, i ñahui car Tzi Ta jítzi por rá nguejcöju. Guejtjo múr jmandadero ca bú pejni car Tzi Ta jítzi, bú e bi nzojcöju, bi ujtiguijñ ja i ncja ca Ocja. <sup>2</sup> Car Tzi Ta jítzi bi hñix car Jesús, bi un cár bbefi pa da nuhtibi quí familia, tzadi, göhtjoguigöju yñ dí emejñ. Cja car Jesús bi dyöte rá zö göhtjo ca bi man cár Tzi Ta. Guejti ca ndor Moisés bi dyöte rá zö göhtjo cár bbefi ca xquí un ca Ocja. Mí mandadobi cñ cjhni israelita, ncja ngu hnar mefi ca i nuhtibi quí bajtzi cár jmñ. <sup>3</sup> Nu car Jesucristo, más már jítzi cár cargo ni ndra ngue cár cargo car Moisés eso, ri ntzöhui nar mundo co göhtjo yñ i bbñy. Guejtsje guegue bi mbeni di ncja cár ngu, tzadi, gue cñ cjhni cñ di guatijñ guegue. <sup>5</sup> Ca ndor Moisés mí jñejmi hnar mefi mí ntjumñy ca bi mandadobi quí cjhni ca Ocja ncja ngu nguá tsjifi. Guejtjo bi xih quí cjhni ca Ocja cñ dda palabra cñ jin di ncumpli hasta bbñ dí hñecua jar jöy car Tzi Jesús. <sup>6</sup> Nu car Jesucristo jí múr mefitjo. Guegue múr Ttñ car mñgu, cja guegue dí cjaipi úr mejti göhtjo cñ mí bbñh pár ngu cár Tzi Ta. Bi dyöte rá zö göhtjo cár bbefi ca bi un cár Ta. Yñ pa ya, nugöju göhtjo como ngu dar emejñ car Jesucristo, dí jñejmñ quí familia ca Ocja cñ i bbñh pár ngu. Pe bbñ dí neju gu ma grí hmupju ca Ocja pñ jar jítzi, i nesta jin gu tzujñ ca te da ncjaguijñ, cja jin gu jejmñ ca dár emejñ car Cristo. Segue gu tenijñ, cja gu mpöjñ, porque dí padijñ, cierto gu nujñ car nzajqui ca jin da tjegue.

*El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> Eso, gu ødeju ca i man car Tzi Espíritu Santo pñ jar Escritura, como guejtjo i nzojquijñ hñeje:

Nuquejñ, bbñ guí ødeju rá pa ya, ya xquí nzohquijñ ca Ocja,

Gui jñuhmpijñ ndumñy, cja guí dyøjtijñ,

<sup>8</sup> Jin guí cjañ memñy.

Jin guí ma guí cjañ ncja ngu qui ndor titajñ cñ bú tñ pñ jabñ jin to mí hñani.

Nucá bi ntøhtibi prueba, cja bi nigui, jí mí ne di dyøjtijñ ca Ocja.

<sup>9</sup> Cuarenta año mí dyo cñ cjhni israelita pñ jabñ jin to mí hñani,

Cñ cjeja-cñ, ca Ocja segue mí øti milagro pa di mötzi,

Nu gueguejñ, jin gá gradecebijñ cár tzi ttijqui,

Cjaatjo mir ntøxtijñ ca Ocja.

<sup>10</sup> Eso, ca Ocja bi tsjeyabi cñ ndom titajñ,

Bi ma: “Yñm cjhni, cjaatjo i hmedijñ.

Jin te i ntjumñy quí mfenijñ, cja rá ndo me quí mayñ.

Jin guí ne da nxödijñ da hmupju ncja ngu dar negö.”

<sup>11</sup> Eso, bi zøti úr may ca Ocja, cja bi jieh quí cjhni. Bi mantsje rá ngue cár tjujñ, bi xijmñ:

“Cierito, ya jin da ñuti-cñ pñ jar jöy rá tzi zö pñ jabñ gua hmupje cja dí tzöyaja.”

Ncjanñ ga man car tzi salmo.

<sup>12</sup> Nuya, ãm hñohuquijñ, dyo guí cjañ memñy, cja dyo guí yomfenijñ. Bbñ jin guí cjaipijñ ncaso ca i xihquijñ ca Ocja yñ pa ya, ba eh car tiempo, nim pa xquí jñajñ ur huenda, cja i nzohquijñ ca Ocja? Nubbñ, ya xcrú ndo wembijñ ca Ocja, masque guegue i ddajqui cam nzajquijñ. <sup>13</sup> Gui nzojtsjeju cada mpa, menta guí ødeju ga nzohquijñ ca Ocja. Jin to da mbeni mbo úr may, da hñina, más jin te da cja bbñ da jieh ca rí hñeme car Jesucristo. <sup>14</sup> Ncja ngu xtá ndøtsjeju jar dye car Jesucristo bbñ ndú fudi ndú emejñ, i nesta gu segue gu emejñ ncjadipñ, pa gár tzønijñ pñ jabñ bí bbñ guegue, pñ jabñ bí cja car tzi pöjñ.

<sup>15</sup> I man pñ jar Escritura, i xijquijñ ncjahua:

Nuquejñ, bbñ guí ødeju rá pa ya, ya xquí nzohquijñ ca Ocja,

Gui jñuhmpijñ ndumñy, cja guí dyøjtijñ,

Jin guí cjañ memñy ncja ngu qui ndor titajñ.

Nucá, jin gá ne gá dyøjtijñ.

<sup>16</sup> ¿Cja guí mbenijü to cü cjahni cü dé mí ttzofu, pe jin gá ne gá dyødeju, eso, bi cjaipijü ca Ocja bi ungui úr cue? Mí gue cü ndo am titaju, tzadi, göhtjo cü israelita cü bi gajqui car Moisés pu jar jöy Egipto. <sup>17</sup> ¿Cja guí mbenijü hneje to cü cjahni cü bi tsjeyabi ca Ocja cuarenta año? Mí gue cü ndom titaju hneje, como cjaatjo mir dyøtiju cü rá nttzo. Eso, ca Ocja bi jiegui bú tujü pu jabu jin to mí hñani. <sup>18</sup> ¿Cja guí mbenijü hneje to cü cjahni cü bi tsji, cierto ya jin di ñuti pu jar jöy ca xquí prometebi ca Ocja? Mismo cü cjahni cü xtü xihquijü, gue cü jin gá ne gá dyøjtibijü cár jña ca Ocja. <sup>19</sup> Ncjarü gá nzuh ca xquí man ca Ocja. Jin gá ñutijü car jöy-ca, porque jin gá hñemeju ¿cja di núju ca xquí man ca Ocja?

#### 4

<sup>1</sup> Guejquitjogöju hneje, xí xijquijü ca Ocja, bbü gu emeju car Jesucristo, gu cutiju pu jabu bí bbü guegue, cja gu tzöyaju pu. Pe i nesta gu zediju, cja gu mfödiju pa jin gu cojmü jar hñü. <sup>2</sup> Dí jñejmü cü cjahni israelita cü xquí bøm pu jar jöy Egipto cja mir ma pu jar jöy Canaán, como guejquitjogöju, xí tsijquijü hneje ja gár tzønijü pu jabu bí bbü ca Ocja. Nu cü cjahni-cü, jin te gá sirvebijü car palabra ca bi xih ca Ocja, porque jin gá hñemeju. <sup>3</sup> Pe nugöju, como ngu xtá emeju, dá pöjcöju jar hñü pa gár cutiju pu jabu xí xijquijü ca Ocja, pa guir tzöyaju pu. Gu núgöju car nttzöya ca jin gá nü cü ndom titaju. Xí ncja ncja ngu ga mam pu jar Escritura:

“Cierto, ya jin da ñuti-cü pu jar jöy rá tzi zö pu jabu gua hmajpe cja di tzöyaju.”

Ya xí mí bbuh car nttzöya pu jabu di ñuti qui cjahni ca Ocja cja di hmajpu guegue. Cja ya xí mí tzöya ca Ocja, como ya má yabbu, bbü mí guadi mí dyøti nar mundo, bi maüi bi tzöya.

<sup>4</sup> Cja i bbü pe hnar tzi testo pu jar Escritura ca i xijquijü ter beh cä bi meh ca Ocja bbü mí zah cü vojto mpa. I jna:

Ca rá vojto mpa, ca Ocja ya xquí cjuajti göhtjo cü xquí dyøte.

Ya xí mí zøte göhtjo, eso, bi tzöya guegue.

<sup>5</sup> Nu cü cjahni cü bi mvitabi ca Ocja ya má yabbu, ndejma jin gá ñutiju pu jar nttzöya ca xquí ma guegue. Bi zah ca hnar palabra ca xquí man ca Ocja:

Cierto, ya jin da ñuti-cü pu jar jöy rá tzi zö.

Pu jabu gua hmajpe cja di tzöyaju.

<sup>6</sup> Cü cjahni cü bbeto bi ttzofu pa di ma jar nttzöya ca xquí man ca Ocja, jin gá ñuti-cü, por rá nuehca jin gá hñemebijü cár palabra. Eso, ca Ocja pé i tømhitjo pé ddá pa da ñutiju pu jabu xí tjojqüi. <sup>7</sup> Guegue i vojpi i nzojcöju rá pa ya, por rá ngue ca hnar palabra ca bi man ca ndor David, ya má yabbu. Nugö, ya xtü mbembiquijü te i man car tzi testo-cá, i jna:

Nuqueju, bbü guí ødeju rá pa ya, ga nzohquijü ca Ocja,

Gui jñuhrijü ndumaj cja gui dyøtiju,

Jin gui cjaju memaj.

Bbü mí man yu palabra-yu car ndor David, ya xquí tjogui rá ngu cjeya desde bbü mí du cü cjahni cü xquí bøm pu jar jöy Egipto pa dri zøti pu jabu xquí man ca Ocja. Cü cjahni-cü, bú tujü pu jabu jin to mí hñani. <sup>8</sup> Nu qui bajtzi cü cjahni cü xquí du, car Josué bi cuhti-cü pu jar jöy ca xquí man ca Ocja, gue car jöy Canaán. Nucá jí múr nttzöya ca xquí man ca Ocja. Porque bbü dur nttzöya-ca, ya jim pé di vojpi di nzojcöju ca Ocja rá pa ya, pa gu zediju gu cutiju pu jar nttzöya guegue. <sup>9</sup> Pe ncja ya, ya xtü padiju pé i cojti hnar lugar pu jabu da tzöya yí cjahni ca Ocja. <sup>10</sup> Cü to da ñuti pu jabu bí bbuh ca Ocja, da tzöya digue cár bbeñijü ca mí pejmü hua jar jöy, como guejti ca Ocja bi tzöya bbü mí guadi mí dyøti nar mundo. <sup>11</sup> Nugöju, ri ntzøhui gu zediju pa gu cutiju pu jar nttzöya-ca. Jin gu ncjaju ncja ngu cü cjahni israelita cü jin gá hñemeju. Mí yomfeni ¿cja di ncja ca mí man ca Ocja?

<sup>12</sup> Nár palabra ca Ocja i nzojquitjoju rá pa ya. Como ri hñeh ca Ocja, ncjhamü i bbü úr nzaqjui cja i bbü úr ttzedi. I jñejmi hnar cjuay, göhtjo vojto qui nttzani rá njo. Hnar cjuay rá njo i sirve pa da xantibi cár xifani hnar zuwe xí bbøhti, pa da nigü ja göhtjo i ncja pu mbo cár muy. I ncjadipü nár palabra ca Ocja hneje. Ncjhamü i ccajtiguijü mbo am tzi muyju, ja ncja dár mbenijü, cja co ter beh cä di neju. Pu jar palabra ca Ocja, i ma ja i ncja göhtjo cam mfenijü cü jin gui pah cam minga-cjahnijü. Guejtjo i juzgaguijü, i xijquijü, ¿cja rá zö ca dí mbenijü, cja huá jin gui tzö? <sup>13</sup> Ca Ocja xí dyøjqüijü, göhtjogüigöju, cja i ccajtiguijü göhtjo ja dí ncjagöju, cja co te dí øtiju. Jin gui tzö te gu ajquibijü guegue. Ba eh car pa bbü xta jñanquijü ur huenda. Nubbü, da nesta cada hnaaguigöju gu xijmü ca Ocja göhtjo ca xcür øtigöju.

#### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Como ya xtü xihquijü pu ña, i bbuh ca to i bbø madé, i cuati ca Ocja cja i ñahui por rá nguejcöju, gue car tzi Jesús, cár Ttu ca Ocja. Guegue ya xí nzøm pu jitzü, ya xí ñuti pu jabu bí bbuh ca Ocja. Gu mbenijü, guegue rá nzedi, cja segue gu emeju car Jesús, göhtjo mbo am tzi muyju. <sup>15</sup> Car tzi Jesús i bbø madé pa da möxquijü, cja i juigüigöju, porque i padi jin gui nzejcöju. Como guejtsje guegue bú eje, hne bi sufrí göhtjo tema prueba, ncja ngu cü dí

tjoguiju, pe guegue jin te gá dyøti ca már ntzo. <sup>16</sup> Nuya, bí bbabi ca Ocja car tzi Jesús, bí ñahui por rá ngejcoju, eso ya xí jogui pa gu cuatiju car Tzi Ta jitzí. Jin gu yomfeniju, cja jin gu tzuju. Gu øjpiju da nugøju co cár tzi ttjuqui, como dí padiju, guegue da möxquiju car hora ca dí tjøjmu prueba, o bbu te dí nestaju.

## 5

<sup>1</sup> Guí padiju ja i ncja car ðamöcja digue cár religiön cu judio, ca ndí teniju mahmeto. ur cjahnitjo-cá, jin gur Cjaa. I ttitzí pa da goji por rá ngue yu pe dda cjahnitjo, da guati ca Ocja, como nucu, jin gui tjequi da guatiju ca Ocja. Car möcja i øppi ca Ocja da nu yu cjahni co cár ttjuqui, cja i ñahitibi pu jar altar cu zuwe cja co cu pe dda ofrenda cu ba ja cu cjahni, pa da ccuhtzibi ca rá ntzo ca xí dyøtiju. <sup>2</sup> Como ur cjahnitjo car ðamöcja, jin gui tzejti rá ngu. Guejti guegue i tzøhui prueba, cja bbu i hnapi, i ndujpíte. Eso, i pehtzibi paciencia cu cjahni cu xí dyøti tema cosa rá ntzo, cja co ni cu jin gui padiju ja i ncja ca Ocja. <sup>3</sup> Eso, i nesta car ðamöcja da möhti hnar zuwe, da ñahitibi ca Ocja por guejtsje guegue, cja diguebbu ya, pé da ñahitibi pe hnaa por rá ngue cu pe dda cjahni cu xí dyøtiju ca rá ntzo.

<sup>4</sup> Nu ca Ocja jin gui jegu pa to da hna cjatsje ur möcja. Jøña guegue i pehtzi car derecho da hñixi hnar cjahni gá möcja. Nu ca Ocja bi hñix car Aarón, bi cjaipi múr primero ur möcja. <sup>5</sup> I ncjadipu car Jesucristo hneje. Guegue-ca jin gá cjatsje ur möcja. Nu ca Ocja bi xifi úr Ttu, como ngu ga mam pu jar tzi salmo:

Nuquiguc, am Ttuqui,

Nuya xtú ddahqui quer nzajqui, pa da fadi to quer Ta.

<sup>6</sup> Guejtjo i bbu pe hnar tzi parte pu jabu i ma ja bi ncja gá ttix car Jesús pa bi cja ur ðamöcja, como guejtsje car Tzi Ta jitzí bi hñitzi. I ina:

Guehquiguc, gui cja ur ðamöcja.

Jin da tjeu quer cargo pa göhtjo ur tiempo.

Guí ncja ngu car möcja ca mí tsjifi Melquisedec.

<sup>7</sup> Nu car tzi Jesús, bbu mí bbujcua jar jøy cja ya xti bbøhti, bi ndo nzoh ca Ocja, mí mahti nzajqui, cja mí zoni. Mí øppi cár Tzi Ta dí gahtzibi car prueba ca dí tzøhui, pa jin dí du. Cja como guegue mí mben ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja mí øhtibi cár voluntad, car Tzi Ta jitzí bi dyøtibi cár jña, bi mötzi, pé bi cjaipi bi jña úr jña. <sup>8</sup> Car Tzi Jesús, macja múr Ttu ca Ocja, bbu mí bbujcua jar jøy, mí nesta dí zejti ca rá ú. Por rá ngue ca mí sufrí, bi nxódi bi dyøti cár Tzi Ta, hasta mero bi hmuy ncja ngu nguá mben-cá. <sup>9</sup> Cja bbu ya jin te mí bbetibi pa pé dí nxódi, nubbu, bi cja ncja hnar maestro. Eso, nuya xí jogui pa da ujtiguiju ja gár tötiju car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo yu to i eme guegue cja i øjtibi cár jña. <sup>10</sup> Car Tzi Ta jitzí bi hñitzi gá ðamöcja car Jesús. Bi un cár cargo ncja ngu ca hnar ðamöcja ca mí ju cár tjuju múr Melquisedec.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> I bbuy rá ngu ca dí ne gu xihquiju digue car Melquisedec. Pe rá ntji pa gu xihquiju, porque nuqueju, ncjahmu jin gui ne gui ntiendeju. <sup>12</sup> Ya xná ndo ngu tiempo xcú dyødeju nur evangelio. Ya xcúr cjagueju maestro, pe ngu xcú cojmu xutja. Pé guí nediju pé da yojpi da tsjhquiju cu palabra cu jin te i ntji, ncja ngu ga tsjih cu cjahni cu cja i fudi i ødeju nur palabra ca Ocja. Pé xcú ncjaju ncja ngu hnar tzi bajtzi ca ya xí mí dyo, cja nuya pé xí mfe wene. Ya xí mí tzijme rá zø, cja co jñuni, pe nuya, ya pé xqui ne da tzøtjo. <sup>13</sup> Yu cjahni yu ya xí ttujti nur palabra ca Ocja, cja pé i neju da ttujti nxøgue palabra jin tza i ntji, jí bbe i padiju ja ncja gu hmupju pa da tzøh ca Ocja, cja co ter beh ca i nesta gu jejmu ya. I jñejmu hnar tzi bajtzi ca i tzøtjo cja jí bbe i cja úr may. <sup>14</sup> Nu yu parte rá ntji digue nur palabra ca Ocja i jñejmi hnar jñuni pa yu ndo cjahmitsje. Tzadi, cu cjahni cu ya xí zedi xí hñemeju, i provechaju cu parte-ca. Nucá, ya xqui meyajju ja i ncja ca rá zø cja co ca jin gui tzø. Ya xí nxódi ju da hmupju ncja ngu ga ne ca Ocja.

## 6

<sup>1</sup> Nuya, ca ya xtá ødeju ja i ncja cu palabra cu bi tsjijquiju bbu cja ndí fudiju ndí ødeju nur evangelio, ya jin gui jøña-cu gu mbeniju. Nuya, rí ntzøhui gu ddaxju pa pé gu nxódi cu pe ddaa, pa gu cja ju ncja ngu yu ndo cjahmitsje, yu ya xqui padi da mbeni rá zø. Ya jim pé gu nxódi cu palabra cu i tsjijmu yu cjahni yu cja i fudi da den car Jesucristo, cuando ya xtí padiju-cu. Yu to cja i fajtjo, i nesta da pøti quí mfeniju cja da jiejmu cu costumbre rá ntzo cu mí teniju mahmeto, pa jin da zøtiju pu jabu jin gui tzø. Guejtjo i nesta da hñemeju ca Ocja, göhtjo mbo úr mayju. <sup>2</sup> Gue cu cjahni cu cja i fudi da den nur palabra ca Ocja i nesta da ttujti te i ne da man car tsjixtje. Cja i nesta pa cu to i mandado pu jar templo da göhtzibi qui dyeju cja da orabi. Cja i nesta da badiju hneje, bbu xta nantzi cu cjahni cu xí ndu, nubbu, ca Ocja da jñanquiju ur huenda, cja da ddajquiju cada hnaaguigøju ca rí ntzøhui. Cu ddaa da ncuajtí

pu jítzi, ca ddáa da cjuh pu jabu jin gui tzö, da gojti pu göhtjo ur tiempo. <sup>3</sup> Nuqueju, ya xquí padiju göhtjo yu palabra yu xtú mbembiquiju. Cja nuya, gui zediju pa gui padiju ca pe dda cosa ca i bbejtjo, bbu da móxquigö ca Ocja pa gu xihquiju, cja hneje bbu da móxquigueju pa gui dyödeju.

<sup>4</sup> Ibbu ca dda cjahni ca ya xi meya nar evangelio, ncjahmu ya xi ccahtiju car jiahtzi. Ya xi mbadiju ja i ncja ca Ocja, cja ya xi nguati car Tzi Espiritu Santo, xi uni-ca cár bendición. <sup>5</sup> Ya xi dyöde rá zö cár palabra ca Ocja, cja nuca i ddajquiju hnar ddadyo nzajqui ca ri hñe jítzi. Ya xqui padiju, da tjogui göhtjo yu cosa yu i cja hua jar mundo. Nu ca cosa ca xtá ccahtiju bbu xta ttöte ddadyo nar mundo, jin da tjoh-ca. <sup>6</sup> Guegueju, como ya xi dyöer car evangelio cja pé xi dyey, xcá ngojmu xutja, ya jin da jogui pé da pöti qui mfeniju pa pé da deniju ca Ocja. Ya xi dyötiju ncja ngu ca cjahni ca bi dötiju cár Tzi Ttu ca Ocja pu jar ponti, bi bbetibitjoju ur tzö pu jabu mí janti göhtjo ca cjahni. <sup>7</sup> Yu cjahni yu xi dyödeju nar palabra ca Ocja, cja pé xi dyeju, i jñejmi nar jöy nu i tzi nar dye, göhtjo car deje ca i way, i tzi. Car jöy ca i pöxi semilla rá ngu pa da xoh ca to i pejpi, nuca, ca Ocja da ungui bendición. Da ncjadipu ca cjahni ca xi hñemeju car Jesucristo göhtjo mbo ur mayju. <sup>8</sup> Pe nu car jöy ca da uni nxögue hmñi cja co paxi, jin te i muhui. Da zan car mejuaji cja da mandado pa da ddati. I bbu ca dda cjahni ca da ttötibi ncjapu hneje.

*La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Nuqueju, cjuada, masque di nzohquiju ncjanu, dí mbengö gui jñejmu car jöy ca xi un car semilla rá ngu. Dí ingö ca Ocja da ddahquiju cár bendición, co ni car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>10</sup> Ca Ocja i uni cada hnáa ca ri ntzöhui. Guegue bí janti ter beh ca gui pejmu, cja jin da dabeni ja ncja xcu mah quir minga-hermanoju. Como xcu föxju co quer tzi ttjqui ca pe dda hermano ca i emej car Jesucristo. Cja hasta rá pa ya, segue gui föxju-ca. <sup>11</sup> Nugöje dí neje, cada hnaaquigueju gui dyembi ir mayju, gui segue gui hñemeju car Cristo ncja ngu nguír hñemeju jar madí. Jin gui jieju göhtjo ur vida, pa ncjapu da jogui da ttahquiju ca rá zö ca gui töhmiju, gue car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>12</sup> Xajma jin gui ma gui cjaju dajni. Jin da dyuxi ir mayju. Nesta gui tembiju cár ejemplo ca cjahni ca mí bbu ca cjeja ca xi tjogui cja bi hñemeju ca Ocja. Segue mí teniju, cja gá ngax ya, bi ttun car herencia rá zö ca xqui man ca Ocja, guehca xqui döhmiju-ca.

<sup>13</sup> Nuqueju, gui nxödiju gui ncjaju ncja ngu car Abraham. Guegue bi ndo hñeme ca Ocja, göhtjo mbo ur may. Ca Ocja xqui prometebi car Abraham di uni hnár bajtzi, cja di cjaipi di nxanti rá ngu. Bbu mí xih car Abraham car promesa-ca, ca Ocja bi mantsje por cár tzi tjuju guegue, como ddatsje guegue i mandado, cja ujto pé hnaa más drá nzedi pa di hñiji gá testigo. <sup>14</sup> Bi xih car Abraham, cierto di cjaipi di ndo ngujqui qui bajtzi hua jar jöy, cja pé di uni hnar bendición drá tzi zö. <sup>15</sup> Car Abraham ya, bi döhmí rá ngu cjeja, pe jin gá yomfeni. Bi döhmi hasta bbu mí hmah cár ttu ca xqui prometebi ca Ocja. <sup>16</sup> Yu cjahni, bbu i ne da ttemebi cár palabra, i ijmu ca Ocja gá testigo, como guegue más rá ndo nzedi cja i mandado. Cja bbu xi hñih ca Ocja hnar cjahni, ya jin qui nesta dé gu hñöniju, cja da cumplí ca xi ma? <sup>17</sup> Nu ca Ocja, bbu mí un cár promesa car Abraham cja co qui ntenihu ca di hmuy, bi mantsje cár tjuju pa di fadi, ntjumay guegue di cumplí göhtjo ncja ngu gá ma, cja jin te di pöti. <sup>18</sup> Ncjapu dar padiju hneje, i ndo ntjumay car promesa ca xi ddajquiju ca Ocja. Bi dö cár palabra cja pé bi hñijtsje guegue gá testigo, pa gua padiju, jin da pöti cár palabra cja jin da jioquiju. Nugöju, ya xtú cuatiju jar dye car Jesucristo cja di töhmiju da ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Jin di yomfeniju, di padiju ntjumay da ddajquiju-ca, como guegue ca Ocja xi ddajquiju cár promesa, cja pé xi hñijtsje guegue gá testigo. <sup>19</sup> Car tjaja ca di töhmiju bi bbu pu jítzi, pu jabu i pezquiju ca Ocja. Di padiju guegue da ddajquiju car tjaja-ca. Bbu di mbeniju te tza rá nzej nar promesa ca Ocja, i zetiguiju yam tzi mayju, pa jin gu wembiju jar hñu. Nar promesa nu xi ttajquiju i föxquiju ncja ngu hnar ancla ga móxi hnar barco. Hnar ancla, i ttenti mero pu ndo mbo car mar, cja i zeti car barco pa jin da dux car deje. <sup>20</sup> Guejti car tzi Jesús i föxquiju. Xi hmeto, xi ujtiquiju car hñu pa gu möh pu jítzi, cja guegue ya xi nzom pu. Nupu, bi ncahtihu car Tzi Ta jítzi, bí ñahui por rá nguejcoju. Nim pa jabu dri tje car cargo, como guegue i jñejmi ncja ca hnar damöcja ca mí ju cár tjuju múr Melquisedec.

*Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

## 7

<sup>1</sup> Car Melquisedec múr rey pu jar ciudad Salem, cja múr möcja hneje, mí sirvebi ca Ocja ca ntjumay i bbu. Cja bbu mbú coh car Abraham pu jabu xcuí dapi ca gojo rey ca xcuí ntujnhui, bi ntjehui car Melquisedec. Nuca, bi bñni bi ma bú tjah car Abraham, cja bi un cár bendición. <sup>2</sup> Diguebba ya, car Abraham bi dö hna parte digue göhtjo ca xcuí jñambi ca rey, bi un car Melquisedec. Bi jueque gá ddetta parte göhtjo ca xcuí jñambi ca rey, cja bi döjti hna parte guegue-ca. Nar tjuju Melquisedec i ne da ma, guegue ur rey ca i öti justicia

rá zö, cja guejtjo i ne da ma, ur rey ca i föj yí cjahni pa da hmupju rá zö. Car Melquisedec mí mandado pu jar jñini Salem, cja nár tjuju car ciudad i ne da ma, cu mingu pu, i ndo bbupju rá zö. <sup>3</sup> Nár Melquisedec bi hna niguitjo cja bi ntjehui car Abraham. Mí pehtzi cár cargo gá möcja. Jin gui mam pu jar Escritura toca múr ta, toca múr me car Melquisedec, co tocu mí tita guegue. Guejtjo jin gui ma, ncjahmu bi hmuy o ncjahmu bi du. Ngu dar ccahtiju jar Escritura, nár Melquisedec, ncjahmu múr möcja pa göhtjo ur tiempo, nim pa jabu di tjech cár cargo, como jin gui ma ncjahmu xtúr ndu. Ncjaru ga jñejmi cár Tzi Ttu ca Ocja, como guejtca xí cja ur möcja, i pehtzi cár cargo pa göhtjo ur tiempo, nim pa jabu drí tjegue.

<sup>4</sup> Nuya, gui mbeniju tzu te tza már jitzi cár cargo car Melquisedec. Como ca ndom titaju, car Abraham, bi döjti ca hnár parte digue göhtjo ca xcuí dapi cu goji rey cu xcuí ntujnihui. I tsjifi ur diezmo ca tengu ca bi dö car Abraham. <sup>5</sup> Car ley ca bi man car Moisés mí bbejpi göhtjo cu cjahni israelita di döjtiju cu möcja hnar diezmo digue göhtjo ca mí pehtziju. Nu cu möcja, göhtjo güi hñejmu cár cji car Leví. Tzadi, mí gue qui ntenihui car Leví mí ttun cu diezmo. Cja car Leví múr mboxibbejto car Abraham. <sup>6</sup> Pe nu car Melquisedec, jin te múr ncjahui car Leví. Jí múr pariente digue cu pe dda möcja, pe guegue ndejma bi jña ca tengu ca bi ñahtibi car Abraham. Bi ttuni hnar diezmo digue ca mí ja-ca, cja guejtjo bi bendecibi car Abraham. Nu car Abraham mí ndo ttjhtzibi. Guejtse ca Ocja xqui xifi guegue di cjaipi i cjahni qui bbejto car Abraham, göhtjo qui ntenihui cu di hmuy, cja di uni rá ngu bendición. <sup>7</sup> Hnar cjahni, bbu da bendecibi cár hñohui, ya xqui fadi, guegue más i ja cár cargo ni ndra ngue ca hnaa ca i ttun car bendición. Cja guegue car Melquisedec bi un car Abraham cár bendición, eso, dí padiju más már ngu cár cargo car Melquisedec. <sup>8</sup> Nugöju, yu pa ya, di döjtitsjeju yum diezmoju yu cjahni yu i pehtzi cár cargoju pu jar ngu ca Ocja. Como cjanitjo-yu, jin gui bbupju göhtjo ur tiempo. I tjuju. Pe nu car Melquisedec, jin te i xiquiju jar Escritura, zca bi du? Ncjahmu di bbujti-ca. <sup>9</sup> Yu pa ya, yí möcja digue cár religión cu israelita i recibitjo yí diezmo yu pé dda cjahni, qui munga-israelitaju. Guegueju cu möcja, göhtjo guá hñejmu jar cji car Leví, cja nu car Leví, múr mboxibbejto car Abraham. Nu car Abraham, bbu mbú ntjehui car Melquisedec, exque bi döjti cár diezmo pa guejtse guegue. Guejtjo bi goji por rá ngue göhtjo qui bajtzi cu di hmuy, co qui bbejto cja hñeh qui mboxibbejto. Como göhtjo-cu bi hmuy cja bi mehtzi nzajqui por digue car Abraham. Eso, bbu mí dö car diezmo car Abraham, ncjahmu bi dö cár diezmo car Leví hneje, macja jí bbe mí bbah-ca. <sup>10</sup> Eso, car Abraham, bbu mbú ntjehui car Melquisedec cja bi guti car diezmo, bi goji por rá ngue göhtjo qui familia cu drí gatzi di hmuy. Nucú, ncjahmu ya xi már bbah pu hneje, yojmi car Abraham, como guegue-ca di un cár nzajquiju.

<sup>11</sup> Car ley ca bi man car Moisés, bi hñix car Aarón co ni qui bbejto hñeh cu pé ddá cu di ntenihui pa di caju möcja. Cu pé dda cjahni jí mí pehtziju derecho di caju möcja. Nu qui ttu car Aarón, pé bi mandadobi cu pe dda cjahni israelita, bi xijmu te göhtjo mí man car ley. Nu cu möcja digue cár religión cu israelita co cár bbefi ca mí otiju, jí mí cjuhtzibi cu cjahni ca rá ntzo ca xqui dyotiju. Bbu di guhtzibiju-ca, nubbu, ya jin di nesta pa pé di nigui pe hnar möcja. Nu car Tzi Ta jitzi ndejma bi hñixi pé hnar möcja pa di möxquiju. Guegue-ca jí mí jñejmi ncja car Aarón, pe más mí jñejmi ncja car Melquisedec. <sup>12</sup> I mam pu jar ley ca bi zoguiju car Moisés, to cu cjahni cu di tjegui di caju möcja. Gue qui familia car Leví ca drí hmuy digue cár cji. Eso, bbu mí ttix ca hnar möcja ca jin te múr ncjahui car Leví, mí nesta di mpöti car ley hneje. <sup>13</sup> Pe i mam pu jar Escritura, di hñeh ca hnaa ca di cja ur möcja ncja ngu car Melquisedec, gue cam Tzi Jmuju Jesucristo. Nu guegue jin te múr ncjahui car Leví. Car Jesús mí pertene hnahño ur familia, cja cu cjahni cu mí pertene car familia-ca, jin to mí bbah ca di mehtzi cár cargo gá möcja. <sup>14</sup> Ya xqui fadi to cár familia mí pertene cam Tzi Jmuju Jesús, gue cár familia car Judá. Nu car Judá co qui ttu cu di hmuy, jin gá ttungui ur tsjejqui pa di caju möcja. Por eso, car cargo ca mí ja car Jesús pa bi cja ur möcja, jin guá hñejje digue car ley ca bi man car Moisés.

<sup>15</sup> Nuya, dí ccahtiju claro, car Tzi Ta Jesús xí cja hnar ddadyo möcja, como jin guá hñejje digue cár cji car Leví. Guegue múr möcja ncja ngu car Melquisedec. <sup>16</sup> Nu car Jesús, car cargo gá möcja ca i pehtzi, jin guá hñejje digue car ley. Porque car ley ca bi man car Moisés bi uni ur tsjejqui jña ca drí hmuy digue cár cji car Leví pa di caju möcja. Nucú, mí mbödiju, porque mí tjuju. Pe nu car Jesús, hnahño cár cargo bi ttuni gá möcja, como guegue i pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guegue ur möcja ca jin da mbödi. Ncjaru gá jñejmi car Melquisedec, hneje. <sup>17</sup> Guejtse car Tzi Ta jitzi bi hñix car Jesús pa bi cja ur möcja, como i mam pu jar tzi salmo:

Nuquiguc, gúr möcja pa göhtjo ur tiempo, jin da tjech quer cargo.

Gúr möcja ncja ngu ca hnaa ca mí tsjifi Melquisedec.

<sup>18</sup> Nuya, dí padiju, ca Ocja ya jin gui bbejpiguiju gu teniju cu mandamiento cu i cuati pu jar ley. Cu mandamiento-cu, jin te mí bbu ur ttzedi pa di möx yu cjahni, cja guegue-cu jin gá jiöti di dyotiju. <sup>19</sup> Eso, ca Ocja ya xí ddajquiju hnar ddadyo hñu, más rá ndo zö. Nuya dí padiju

ja ncja da ccuzquijü ca rá nttzo pa da jogui gu cuatijü ca Ocja, como ya xqui bbuh ca hnar möcja ca i ñahui ca Ocja por rá nguejcöju. Nucá, guejtsje cár Tzi Ttu ca Ocja.

<sup>20</sup> Car Tzi Ta jitzü bi hñjtsje gá testigo bbü mí hñitzi gá möcja cár Tzi Ttu. Bi mañtsje rá ngue cár tjujü pa gua padijü, ntjumuy cár cargo car Jesús. <sup>21</sup> Cu möcja israelita, bbü mí tñixü, jin to gá hñijh cár tjujü ca Ocja. Nu ca hnar ddadyo möcja ca xtü xihquijü, car Tzi Ta jitzü bi gotsje gá testigo bbü mí un cár cargo-ca. I mam pu jar Escritura ter beh ca bi man ca Ocja bbü mí hñitzi gá möcja car Jesús. Bi mañ ncjahua:

I man car Tzi Ta jitzü, ina: “Dí mañtsje por rá ngue nam tjujugö pa gui padijü, cierto da ncja ca di ma, cja jin gu pöti nam palabra,

Nuquigue, di ixquigö gá möcja pa göhtjo ur tiempo. Jin da tjeher cargo.

Gúr möcja ncja ngu ca hnaa ca mí tsjifi Melquisedec.”

<sup>22</sup> Cu möcja cu i tendijü cár religión cu israelita, cierto i pehtzi cár cargoju, cja nucü, i tenijü ca bbeto ur acuerdo. Nugöju, como ngu xtá jeymü ca bbeto am religiónju, nuya dí pehtzijü hnañho ur möcja, gue ca hnaa ca xí ddajcöju car ddadyo acuerdo. Más rá ndo zö car möcja ca di tenijü ya, cja co car ddadyo acuerdo, ni ndra ngue cu ddaa cu ndí tenijü máhmeto.

<sup>23</sup> Már ndo ngu cu möcja israelita, como segue mí tjujü, cja segue mí tñix qui mbonijü. <sup>24</sup> Nu car Tzi Jesús, ya jin gui tü, cja jin to pé i döjti cár cargo, siempre i pehtzi-cá. <sup>25</sup> Como i bbü guegue göhtjo ur tiempo, i jadı cár tzedi pa da un car nzajqui ca jin da tjegue göhtjo cu to da guati, hasta bbü xtri guaj nar mundo. Guegue xí ngoji por rá nguejcöju, cja bí bbübi car Tzi Ta jitzü göhtjo ur tiempo, i mbembi cár Tzi Ta da juiguiguijü cja da möxquigöju.

<sup>26</sup> Car Tzi Jesús, mero ur damöcja ca dí nestajü. Rá nttzujpi guegue. Göhtjo rá zö cár hmuy, cja jin te i tü ca rá nttzo. Masque bi hmajcua jar jöy, bi hñohui yu cjahni yu i öti ca rá nttzo, pe guegue nunca gá dyöti ca rá nttzo. Digue göhtjo cu cjahni cu xí hmuy, jöñä guegue jin te i tü. Eso, jin te i ccahtzi pa da guati ca Ocja. Cja ya xí nzoni mero pu jabü bí bbuh car Tzi Ta jitzü, bí nccahtihui göhtjo ur tiempo. <sup>27</sup> Guegue car Tzi Jesús jin gui jñejmi ncja cu möcja israelita. Nucü, göhtjo ur pa mí nesta di möhti zuwe cja di ñahtibi car Tzi Ta jitzü. Bbeto mí ñahtibijü zuwe pa di ccahtzibijü ca rá nttzo ca xqui dyöti guejtsje guegueju. Cja diguebbü ya, pé mí pöhtijü pé dda zuwe, pé mí ñahtibijü ca Ocja, pa di ccahtzibijü ca mí öti cu cjahnitjo hneje. Nu car Jesús, hna veztjo bi dötsje cár vida, ncja hnar tzi deti ga bböhti. Nucá, bi ntzöhui pa bi guti ca rá nttzo ca xtür dyöte göhtjo cu cjahni cu da hñeme, hasta bbü xtri guaj nar mundo.

<sup>28</sup> Car ley ca bi ttun cu cjahni israelita mí ma, to cu cjahni cu di tñitzi gá damöcja. Pe nu cu mí tñitzi, mí cjahnitjo-cu, cja mí ötitoju ca rá nttzo ncja cu pé ddaa. Nubbá, ca Ocja pé bi hñix cár Tzi Ttu pa dur damöcja. Cja bbü mí hñix guegue-ca, ca Ocja bi cjatsje ur testigo, bi dö cár palabra, ni jabü drí tjeher cár cargo car damöcja-ca. Guegue-ca jin te i tü ca drá nttzo, cja xí cumpli göhtjo ca i ne car Tzi Ta jitzü. Eso, xí cja ur damöcja pa göhtjo ur tiempo.

*Jesús, abogado de un nuevo pacto*

## 8

<sup>1</sup> Nuya, ya xtü mbembiquijü ja i ncja cu möcja cu rí hñe jar cji car Leví. Pe más i ndo sirve pa gui mbenijü ja i ncja ca hnar damöcja ca dí tenijü ya, como más rá ndo zö guegue. Bí bbuh pu jitzü, bí juh pu jar jogui dye ca Ocja, pu jabü i tñitzi. <sup>2</sup> Bí pejpi cár Tzi Ta pu jar jitzü, como bí bbuh pu jitzü hneje ca hnar templo pu jabü bí bbuh ca Ocja. Nu car templo-ca, jin gá dyöti yu cjahni, sino guejtsje ca Ocja bi dyöte. <sup>3</sup> Göhtjo yu möcja yu i tñixcua jar jöy i pöhti zuwe cja i ñahtibijü ca Ocja. Guejtjo i ñahtibijü cu pé dda ofrenda cu i dö yu cjahni. Guejtjo car tzi Jesucristo mí nesta te di ñahtibi ca Ocja bbü mí guati gá möcja. <sup>4</sup> Nu car tzi Jesús, bbü di bbüjti hua jar jöy, nim pa di tjegui di sirve gá möcja, como jin guá hñeje digue cár cji car Leví. Cja i bbüjti yu möcja digue cár religión cu israelita. Guegue-cu rí hñeje digue cár cji car Leví, cja i ñahtibitöju ca Ocja cu zuwe ncja ngu ga mam pu jar ley ca bi zoh car Moisés. <sup>5</sup> Nu qui cji cu zuwe cu i ñahtibitjo ca Ocja cu möcja cu i tendijü car ley-ca, co hñeje cu templo pu jabü i cuatijü ca Ocja, göhtjo-cu i muestratjo ca hnar templo ca bí bbuh pu jitzü, pu jabü mero i bbuh ca Ocja. Cu muestra-cu i sirve pa gár padijü ja i ncja cu te bí ncja pu jitzü. Dí padijü-ca por rá ngue car palabra ca bi tsjir car Moisés bbü mbí bbuh pu jar ttö Sinaí. Ca Ocja bi ujti car Moisés hnar muestra ca mí jñejmi car templo ca bí bbuh pu jitzü, cja diguebbü ya, pé bi xifi di dyöti ca hnar carpa ca di sirve gá templo, pa di jñejtihui car muestra ca xqui ujti. Göhtjo ca mí öti cu möcja cu mí ten ca bbeto ur acuerdo, mí sirve pa di nxöh cu cjahni ja ncja dri ndaneju ca Ocja, hasta car pa bbü xti nigui car Jesucristo. <sup>6</sup> Pe nuya, ya xtü pehtzijü hnar ddadyo möcja, cja más rá zö cár cargo ni ndra ngue ca i pehtzi yu möcja yu i tendijü ca bbeto ur acuerdo. Guegue cam möcja, bí bbuh pu jitzü cja bí nzoh ca Ocja por rá nguejcöju. Guejtjo xí xoxi hnar ddadyo acuerdo ca más rá zö ni ndra ngue ca hnaa ca bi zoguijü car Moisés. Cja nar ddadyo acuerdo i yojmi ddadyo promesa hneje. Nucá, más rá zö ni ndra ngue cu promesa ca mí yojmi car ley ca bi man car Moisés. <sup>7</sup> Bbü di man ca Ocja, drá zödi ca

bbeto ur acuerdo, tʰədi, car acuerdo ca bi xox car Moisés, ya jin di nesta pé di ddajquijm pé hnar acuerdo, bbu.

<sup>8</sup> Nu ca Ocja bi ccahti cu cjhni, jí mí jötijm di cumpli ca bbeto ur acuerdo, eso bi mbeni guegue, ya jí mí joh car acuerdo-ca. Cja bi zuh car palabra ca i mam pu jar Escritura: I ina ca Ocja: “Ya xpa eh car pa, gu xoxibbe hnar ddadyo acuerdo, nugö co göhtjo cu cjhni israelita, ngu cu ri hmuh pu jar parte ca i tsjifi Israel, ngu cu ri hmuh pu jar parte ca i tsjifi Judá.

<sup>9</sup> Car acuerdo ca gu xoxibbe, jin da jñejmi ca hnaa ca dú øhtibijm cu ndo i titajm, bbu ndú cjujqui pu jar jöy Egipto.

Cu cjhni-cu, jin gá dyøtjm como ngu nguá man ca bbeto ur acuerdo, eso dú jejcö-cá.

<sup>10</sup> Nu car ddadyo acuerdo ca gu xoxibbe cu cbahni Israel bbu xta zøh car pa ca di mangö, da ncjaha car acuerdo-cá:

Da mbentsje cam cjhni te i man cam mandamiento, ncjamm xtru tjutzi mbo i mauym.

Nugö, gu cjaa ur Cjaa-guijm,

Cja nucu, da cjaa um cjhni-cá.

<sup>11</sup> Nubbu, ya jin to da nesta da ujti qui minga-cjhnijm ja di ncjagö,

Cu cjhni cu i tengui, jin da nesta da nzojmu qui hñohui co qui amigo pa da xijm: Dí ne gu xihqui ja i ncja ca Ocja,

Porque bbu xta zøh car pa-ca, göhtjo yu cjhni yu xtú nzofo, da badi ja di ncjagö, cja da hñemeguijm,

Desde cu tzi cjhniitjo cu jin tza i ntjumy, hasta cu cjhni cu i ja qui cargo cja i mandadojm,

<sup>12</sup> Cja nugö, gu perdonabi cu cjhni ca rá ntto ca xí dyøtjm,

Ya jim pé gu yojpi gu mbeni.”

Ncjaru ga man ca Ocja pu jar Escritura. <sup>13</sup> Bbu mí tjuj yu palabra-yu, ya má ndo yabbu, ya xqui mben ca Ocja di dyøti hnar ddadyo acuerdo, como ya xi mí padi, cu cjhni jí mí jöti di denijm ca bbeto ur acuerdo, eso, mí nesta di tthøtibijm ca pé hnaa. Nu yu pa ya, ya xtú padijm ya xqui guejtjm da mpun car acuerdo ca bi xox car Moisés, como ya xí ngui car ddadyo.

*El santuario terrenal y el santuario celestial*

## 9

<sup>1</sup> Nu ca bbeto ur acuerdo, mí bbuh qui jmandado cu mí ma ja ncja dri nzojmu ca Ocja cu cjhni, cja co ter beh ca mí nesta di ñañtibijm. Cja mí bbuh ca hnar templo gá carpa ca mí tsjifi ur tabernáculo. Nucá, mí bbujca jar jöy. Bi dyøti cu cjhni pa di jogui di nzojmu ca Ocja pu. <sup>2</sup> Nuya, gu mbembiquijm ja mí ncja car templo-ca. Mí bbu yojo qui cuarto. Car primero ur cuarto, guehca cja xquir cutitjo, mí tsjifi car Lugar Rá Nttzujpi. Nupu, már bbuh hnar bbøxi-lámpara gá oro, cja co hnar mexa már cux cu tjujme cu mí jñañtibi ca Ocja. <sup>3</sup> Nu ca pé hnar cuarto ca már bbuh pu mbo, mir cja yojo-ca. Már cjoti hnar cortina gá dajtu. Nu car cuarto-ca, mí tsjifi car Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi, como más már ndo nttzujpi ni ndra ngue ca hnaa. <sup>4</sup> Cja nu pu mbo car Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi, már bbuh hnar altar gá oro pu jabu mí ddati car guitjoni, cja co hnar caja ca már nttzujpi hneje. Como mí eme cu cjhni israelita, mero guehpú jar ncojme car caja-ca, mí bbuh ca Ocja. Xqui ncuajti car caja nxøgue oro, cja már jø pu mbo hnar tzi xaro gá oro ca mí cu maná, ncja ngu car maná ca mí tzi cu cjhni israelita bbu mí dyoym pu jabu jin te mí bbu ngu. Guejtjo mí bbøhtzi pu cár ttzato car Aarón, guegue-cá mur damöcja. Car ttzato-ca, masque ya xqui dyoti, pé bi ddogui. Guejtjo mí bbøhtzi pu mbo car caja-ca cu medo pu jabu mí jux cu ddetta mandamiento cu bi tsjih car Moisés bbu mí tsjox ca bbeto ur acuerdo. <sup>5</sup> Nupu xøtze car caja, mí bbuh qui retrato cu yo ángele, xqui ttøte gá oro, cja rá tzi zø mir ngui. Nucu mí sirve pa di mbembi car damöcja bbu xti ñuti pu, guehpú már bbuh ca Ocja. Nu cu yojo ángele, qui jua mí ntjehui pu xøtze car caja, mí cohmi. Guehpú jar ncojohmi car caja, mí tsjix car cji ca mí jñañtibi ca Ocja. Ya co guehca, como jin gui jogui gu dé gu xihquijm göhtjo ja mí ncja cu cosa-cu.

<sup>6</sup> Bbu ya xi mí bbuh car tabernáculo, co cu xtú xihquijm cu már bbuh pu mbo, cu möcja bi ñutijm pu, bi dyøti cár bbeñijm. Göhtjo ur pa mí cutijm pu mbo car Lugar Rá Nttzujpi. Mí xödi car mí oraju, ncjaru nguá hñihtzibijm ca Ocja. <sup>7</sup> Pe jí mí cuti cu möcja pu mbo ca hnar cuarto ca mí tsjifi ur Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi. Jøntsje car damöcja mí cuti pu, cja guegue mí cuti hna veztjo cada ncjeja. Cada bbu nguá ñuti pu, má tumpi cár cji cu züwe cu xqui bbøhti, cja már ñañtibi ca Ocja pa di guti ca rá ntto ca xqui dyøti guegue, cja co ca xqui dyøti cu pé dda cjhni hneje. <sup>8</sup> Bbu mí sirvetjo ca bbeto ur acuerdo, cu möcja mí cutijm pu mbo car tabernáculo pa dri guatijm ca Ocja. Como rá ndo nttzujpi ca Ocja, már nttzujpi hneje car tabernáculo, göhtjo co car bbeñi ca mí øti pu cu möcja, cja mí sirve pa di ccax cu cjhniitjo, pa jin di guatijm ca Ocja. Por rá ngue ca mí ttøti pu jar tabernáculo, i xijquijm car Tzi Espiritu Santo, jí bbe mí jogui pa guegue-cú di guatijm ca Ocja. <sup>9</sup> Pu jar tabernáculo, mí øtitjo tsjödi cu

möcja, mí nzojm̄ ca Ocja, pe jøntsje gueguej̄ mí catij̄ p̄. Bb̄ jí bbe mbá eh car Jesucristo, jí mí t̄jeh ca cjahnitjo di guatij̄ ca Ocja, como jí bbe mí ccahtzibi ca rá nttzo ca mí tuj̄. Pe nuya, ca ya xcuá hñeh car Jesucristo, ya xí jogui gu cuatij̄ ca Ocja, dí cjahnitjoj̄, por rá nguehca gá mfõmbi cár tzi cji car Jesús. C̄ zuwe c̄ i pøhtij̄ cja co c̄ ofrenda c̄ i ñañtibij̄ ca Ocja c̄ möcja c̄ i tendi cár religiõn c̄ israelita, jin gui cjahntzibi ca rá nttzo ca i t̄ ȳ cjahni. Eso, guegue-yu jin gui dabeni ca xí dyõtija. Dé i yomfenij̄, ¿cja i mperdonabij̄ o jina? <sup>10</sup> Nu c̄ ley c̄ bi ttozoquibi c̄ cjahni israelita bb̄ mí ttun ca bbeto ur acuerdo, jøntsjetjo mí xih c̄ cjahni ter b̄h ca di ñañtibij̄ ca Ocja, co ni c̄ alimento c̄ jin di zij̄, cja co ja ncja drí nxajm̄ cja drí nxutij̄ pa jin di ccahti ca Ocja drá nttzo quí m̄yju. Como mí mben c̄ israelita, gue yu dda cosa yu dí tzij̄ o dí ntjetij̄, i tzejpi yam tzi m̄yju, cja jin gui nguiju rá zõ ca Ocja. C̄ mandamiento-c̄, mí sirve xøtzetjo, pe jí mí joiquibi quí tzi m̄y c̄ cjahni. Eso, mí ntjum̄y cja mí tteme ca bbeto ur acuerdo jøntsjetjo hasta bb̄ di hñeh car Jesucristo cja di xoxi guegue car ddadyo acuerdo.

<sup>11</sup> Pe nuya, ya xpá hñeh car Jesucristo, hñe gá nguati ca Ocja por rá nguejcõju, cja xí ddajcõju c̄ bendición c̄ bi prometeguij̄ ca Ocja máhmeto. Nu car templo p̄ jabu bí p̄h cam damõcjaj̄ yu pa ya, más rá zõ ni ndra ngue cár templo c̄ israelita, p̄ jabu i xõtjibi ca Ocja c̄ möcja c̄ i tendij̄ car ley. Como nuya bí bb̄h car Cristo mero p̄ jar nttzõya car Tzi Ta jitz̄i. Car nttzõya-ca, i jñejm̄ ncja hnar templo, göhtjo rá zõ cja rá nttzujpi cja nunca da mpuni. Jin gui ncja ngu c̄ templo c̄ i bb̄jcuca jar mundo, como jin gur cjahni ca hnaa ca bi dyõte. <sup>12</sup> Nu car Jesucristo, ya xí ñuti mero p̄ jabu bí bb̄h car Tzi Ta jitz̄i, ncja ngu nguá ñuti c̄ damõcja p̄ jabu mí tsjif car Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi. Nu car Cristo ya, jin gá nduhtzibi cár cji c̄ chivo co ni cár cji co ndani pa di ñañtibi ca Ocja. Nu guegue bi ñañtibi guejtsje cár cji. Por eso, bi ñuti hna veztjo p̄ jabu bí bb̄h ca Ocja cja bi guti co ni cár tzi cji göhtjo ca rá nttzo ca i bb̄ mbo am tzi m̄yju. Bi guti hna veztjo pa göhtjo ur tiempo, eso, ya jin te dí tujpigõju ca Ocja. <sup>13</sup> Bb̄ jí bbe mbá eh car Jesucristo, c̄ cjahni israelita c̄ mí ne di guatij̄ ca Ocja mí nosta di joiqui cu cuerpoju pa di t̄jegu di guatij̄, como mí ñaj̄, jin gui jõña quí tzi m̄yju mí tu ca rá nttzo ca xquí dyõtija, pe guejti quí cuerpoju mí tu ca rá nttzo. Eso, mí tsjihntzibi quí cuerpo c̄ cjahni cár cji c̄ toro hñeh c̄ chivo c̄ xquí bbõhti. Guejto cjabba mí bbohtzibi jáy cuerpoju cár bbohtzibi hnar tzi bbagatjo ca xquí ddati. Göhtjo c̄ costumbre-c̄ mí cjahntzibi quí cuerpo c̄ cjahni ca rá nttzo ca xquí tzejpi. Pe jin te gá joiqui quí tzi m̄yju car cji-ca cja co car bbohtzibi-ca, como jõña mí ncuaajtibi jáy cuerpoju xøtzetjo. <sup>14</sup> Nu cár cji c̄ zuwe c̄ mí bbõhti múr mustratjo, mí ccahti ca Ocja ncjahm̄ d̄r cji car Cristo, como nuca, jí bbe mbá eje. Cja más i ndo muhui cár cji guegue-ca. Car Jesús bbe mí jñejm̄ ncja hnar tzi detitjo ca jin te mí tu. Cja cár Tzi Espiritu ca Ocja bi mõx car Jesús bbe mí dõtsje cár vida, bi jñegui bi bbõhti pa bi gazquij̄ göhtjo ca rá nttzo ca mí ttzombigui yam tzi m̄yju. Nu cár cji car Cristo jin gui xaguiju xøtzetjo. I joguiguiju göhtjo p̄ mbo am tzi m̄yju, pa ya jin gu mbenij̄ ca rá nttzo ca ndí tuj̄.

<sup>15</sup> Car Jesucristo bi hmõy por rá nguejcõju. Bi xoxi hnar ddadyo acuerdo, cja bi zoguiguiju-ca, ncja ngu ca xoxi hnar testamento hnar cjahni bb̄ ya xni ma da du, pa da zoquibi quí bajtzi. Bb̄ mí du car Jesucristo, bi tsjox car ddadyo acuerdo. Nubb̄, göhtjo c̄ cjahni c̄ xí nzoh ca Ocja pa da cjaipi i bajtzi, bi ttun ca xquí prometebij̄, ncja ngu c̄ cjahni c̄ mí bb̄ máhmeto cja mí ten ca bbeto ur acuerdo, ncja nguguigõju, yu to xí nuj̄ nar ddadyo acuerdo. Xí ccuzquigõju ca rá nttzo ca ndí tuj̄ cja xí ttajcõju hnar ddadyo hm̄y, pa da jogui gu ma grí hm̄pju ca Ocja göhtjo ur tiempo. <sup>16</sup> Digue hnar testamento, bb̄ ya to xquí pøti ur dye, i fadi, ya xí ndu car cjahni ca xí nzogui. <sup>17</sup> Cja bb̄ i bb̄jti car cjahni ca xí dyõti car testamento, jin te bbe i muhui, bb̄. Hasta bb̄ ya xtrú ndu car cjahni, nubb̄, da valebi quí bajtzi c̄ xí ttozoquibi. <sup>18</sup> Digue ca bbeto ur acuerdo ya, bb̄ mí tsjox-ca, car Moisés bi möhti zuwe, bi fõmbi cár cji, bi xix c̄ cjahni pa bi muhui car acuerdo-ca cja bi fadi mí ntjum̄y. <sup>19</sup> Guejto bi nõmbi c̄ cjahni israelita göhtjo c̄ mandamiento co c̄ pe dda ley. Diguebb̄ ya, bi gah hna tzi dyc̄ ca c̄ hnar tzi m̄ti ur t̄jengui xidyõ, bi gati jar cji c̄ tzi ndanitjo co c̄ chivo c̄ xquí bbõhti, cja pé bi gati jar deje, bi ccuaxti göhtjo c̄ cjahni. Guejto bi ccuaxti car libro ca mí cuati c̄ ley. <sup>20</sup> Diguebb̄ ya, car Moisés bi xih c̄ cjahni: “Por rá ngue nar cji na d̄r ccuaxtiq̄juj̄, guí padij̄, i ntjum̄y nar acuerdo na xí ddajcõju ca Ocja.” <sup>21</sup> Ma ya car Moisés pé bi ccuaxti car cji jar templo gá xifani, co göhtjo c̄ te márb̄htzi p̄ mbo. <sup>22</sup> Como i mam̄ p̄ jar ley ca bi ttun c̄ cjahni israelita, c̄ te i ncupa p̄ jar temploju, i nosta da ccuaxtij̄ cor cji, cja bb̄ jina, jin gui ccahti rá zõ ca Ocja c̄ cosa-c̄. Guejto bb̄ to i ne da mperdonabi ca rá nttzo ca xí dyõte, i nosta di bbõhti hnar zuwe, da mfõmbi cár cji, cja da ñañtibi ca Ocja. Jõña cor cji i ccahtzibi yu cjahni ca rá nttzo i tuj̄.

#### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> Cár templo c̄ cjahni israelita co ni c̄ te márb̄htzi p̄ mbo, mí nosta di tjoiqui co cár cji c̄ dda zuwe pa di hm̄y limpio, porque cjaatjo mir guati p̄ c̄ möcja, mir gojma por



rá ngue ca pé dda cjahni. Car templo-ca cja co ca már bbuh pu mbo, mí mustratjo pa gár padijü ja i ncja ca mero ur templo pu jabu bí bbuh ca Ocja. Nu ca mero ur templo ca bí bbuh pu jítzi, mbí nesta cji ca más di ntjumuy ni ndra ngue quí cji ca zuwe, como nucá, mí jojqui yu cjahni xotzetjo. <sup>24</sup> Cam damöcjam car Jesucristo jin gá ñuti mbo car lugar rá nttzujpi pu jabu mí cuti ca möcja israelita. Car templo-ca bi ttoti hua jar jöy. Múr mustratjo digue ca ntjumuy ur templo ca bí bbuh pu jítzi. Guegue car Jesucristo bi ñuti mero pu jabu bí bbuh ca Ocja. Bí bbujti pu hasta rá pa ya, bí ñahui cár Tzi Ta por rá nguejcöju. <sup>25</sup> Car damöcja ca mí cuati ca Ocja por rá ngue ca cjahni israelita, cada ncjeya mí cuti pu jar lugar ca mí tsjifi Más Rá Ndo Nttzujpi. Cada ncjeya mí ñahtibi ca Ocja cár cji ca dda zuwe. Nu car Jesucristo, bbu mí bböhti, bi dö cár cjtisje, hna veztjo bi ñahtibi ca Ocja. <sup>26</sup> Desde bbu mí muj nar mundo, segue xí ñahtibi ca Ocja quí cji ca zuwe, pa di guti ca rá nttzo ca mí tü yu cjahni. Nu ca zuwe co quí cji, jí mí cjahtzibi ca mí tujü, eso, segue mí ñahtibi ca Ocja. Pe bbu mí mfömbi cár cji car Jesucristo, nucá ntjumuy bi guhtzibi ca rá nttzo ca mí tü yu cjahni. Bbu jin di guhtzibi, di nesta di dü guegue rá ngu vez. Nu car Jesucristo, hna veztjo bi dü, bi ñahtitsje ca Ocja co cár cjtisje, cja nucá bi ntzöhui pa bi guti göhtjo ca már nttzo ca xí dyöti yu cjahni hua jar mundo. Eso, bbu mbú eh car Jesucristo, ca Ocja bi guadi bi nzoj yu cjahni. Ya xí xijquijü ja ncja da jogui da ccuzquijü ca dí tujü, pa da jogui gu cuatijü guegue. <sup>27</sup> Xí man ca Ocja, göhtjo yu cjahni hua jar mundo gu tujü hna veztjo. Hna-hnaaguijü gár tujü, cja diguebbu ya gu ccahtijü car juicio. <sup>28</sup> Guejti car Jesucristo, bi dü hna veztjo. Bi dü pa gá nguti ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni, göhtjo yu to i eme guegue. Cja pé du ecua jar jöy ca ri cja yo vez. Nubbu, ya jim pé da nesta da dü, como ya xí nguadi xí nguti ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni. Nubbu, du eje pa da zix yu to i tømijü, cja da cuajti pu jabu bí bbuh ca Ocja, pu jabu da núju car nzajqui ca jin da tjegue.

## 10

<sup>1</sup> Por medio car ley ca bi man car Moisés, ca Ocja bi un ca cjahni israelita te tzi ngudi bendición. Nucá, mí tzi ññejmi yu bendición yu xí ddajcöju ca Ocja yu pa ya, ca ya xcuá hñeh car Jesucristo. Pe más rá ngu cja más rá ndo zó yu xí ttajcöju. Nu ca bendición mí tzöju ca cjahni máhmeto, mí ncja ngu hnar mustratjo digue ca xquí promete ca Ocja. Nu cár cji ca zuwe ca mí bböhti cja mí ñahtibi ca Ocja, jí mí jojquibi quí tzi may ca cjahni pa di jogui di guatijü guegue-ca. Eso, mí nesta cada ncjeya di möhti pé dda zuwe rá ngu. <sup>2</sup> Nu quí cji ca zuwe-ca, bbu di guhtzibi ca rá nttzo ca mí tü ca cjahni, guegue-ca ya jim pé di yojpi di ñahtibijü ca Ocja pé dda zuwe. Porque bbu xtrü ccahtzibi ca xquí dyötijü, ya jin te di mbenjü, bbu. <sup>3</sup> Ca zuwe ca mí bböhti, mí sirvetjo pa di mbembi ca cjahni cada ncjeya digue ca mí tujpü ca Ocja. <sup>4</sup> Cár cji ca ndani co ca chivo ca i bböhti, jin te i bbuh cár ttzedi pa da guzquijü ca rá nttzo ca dí pehtzijü mbo am tzi mayju.

<sup>5</sup> Por eso, bbu ya xí mí ne di hñecua jar jöy car Jesucristo, guegue bi xih cár Tzi Ta nar tzi palabra nu i cuati pu jar salmo:

Nuquigüe, am Tzi Taqui, jin tza guí ne pa da ñajtiqui quí cji ca zuwe ca i bböhti.

Nuquigüe, guí ne pa gu döquitsje nam vidagö, eso, xcü dyöjtigui hnam cuerpo gá cjahni, pa da jogui gu tü.

<sup>6</sup> Nuquigüe, guí ccahti, jin tza i sirve ca zuwe ca i bböhti cja i ñajtiqui pu jar altar, como nucá, jin guí cjahtzibi yu cjahni ca rá nttzo ca xí dyötijü.

<sup>7</sup> Diguebbu ya, pé dú xih cam Tzi Tagö: “Ya xtar magö nu jar jöy pa gu öti quer tzi voluntad, como ngu ga mam pu jer tzi palabra.”

Ncjanu ga mam pu jar Escritura. <sup>8</sup> Macja i mandado pu jar ley, da ñahtibi ca Ocja ca zuwe ca da ddati pu jar altar pa dí guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni, pe nucá jin tza i tzöh ca Ocja-ca. Eso, car tzi testo bbeo i xijquijü, ca Ocja jin guí joni zuwe pa da bböhtibi, cja jin guí ne pa da ddahtibi zuwe pu jar altar. <sup>9</sup> Cja diguebbu ya, pé i man car tzi Jesús: “Ya xtar magö nu jar jöy pa gu öti quer tzi voluntad, gu má ñajtiqui ca guí ne, nuque, am Tzi Taqui.” Nar tzi palabra-nu, i ne da ma, car tzi Jesús bi dö cár cuerpo pa bi bböhti, gá mbonihui ca zuwe ca mí bböhti bbu jim be mbá e guegue. Pe nuya, como ya xí ndü car Jesús, ya jin guí ne car Tzi Ta jítzi da ñahtibi quí cji ca zuwe. <sup>10</sup> Bbu mí dü car tzi Jesucristo, bi mfön cár cji, cja nucá bi joguiguijü yam tzi mayju digue ca rá nttzo ca ndí tujü. Hna veztjo bi ñahtibi ca Ocja cár tzi cji, cja nucá bi ntzöhui pa göhtjo ur tiempo.

<sup>11</sup> Nu ca möcja ca i tendijü cár religión ca judío, cada mpa i pöhtijü zuwe rá ngu pa da ñahtibijü ca Ocja, masque ca cji-ca, nunca da guhtzibijü ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni. <sup>12</sup> Nu car tzi Jesucristo, bi ñahtitsje cár cji hna veztjo, pa gá nguti ca rá nttzo ca xtü ötija, cja ya jim pé da nesta da yojpi. Cja nuya xí ma pu jítzi, ya xpí juh pu jar jogui dye ca Ocja, bí mandadohü. <sup>13</sup> Ya bí bbujü nu guegue, bí tømhi hasta bbu xtu eh quí contra, da ndandiñajmü pu jáy hua, da dyötibi cár ñña. <sup>14</sup> Ya xí cjuajti cár bbeñi, como ca bi dyöti guegue bbu mí bböhti, bi ntzöhui pa göhtjo ur tiempo. Xí nguzquijü göhtjo ca rá nttzo ca mí bbu mbo am tzi mayju.

Nuya, ca Ocja bí jantiguiju ncjahmu ya jin te dí tujú. <sup>15</sup> Guejti car tzi Espiritu Santo i xijcöju, ya xí tjojqú ddadyo yam tzi mայju. I nzojqúju por rá ngue car Escritura. I bbah ca hnar tzi parte car Escritura ca i xijcöju ja ncja ga nuguiju ca Ocja yu pa ya:

<sup>16</sup> I man ca Ocja: Bbú xtu eh car pa ca xtú mbengö, gu xoxibbe hnar ddadyo acuerdo yam cjahni,

Da mbentsje cam cjahni cu da hñemegui te i man cam mandamiento, ncjahmu xtúr tjtuzi mbo i mայju.

Jin da nesta da tjux cu mandamiento-cu pu ja meöo.

<sup>17</sup> Cja diguebbu ya, pé i man ca Ocja:

Gu cjuhtzibijú ca xí dyötiju, cja ya nunca gu mbengö-cá.

<sup>18</sup> Como ya xí nguzquigöju ca Ocja ca ndí tujú, ya jin gui nesta te pé da jñahntibi, pa pé da guzcöju ca rá nttzo ca xtú ötiju.

*Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19</sup> Nuya, am cjuadaquiju, jin te i ccaxcöju pa gu cuatiju car Tzi Ta jitzí. Por rá ngue cár tzi cji car Jesucristo, dí pehtzijú confianza, guegue i ccajtiguuju rá zö. <sup>20</sup> Nuya, dí teniju car ddadyo hñú ca xí ddajcöju car Jesús. Como bbú mí dú guegue, bi guhtzi ca mí ccaxcöju pa jin gua cuatiju car Tzi Ta jitzí. Máhmato, mí hñax pu mbo car tabernáculo hnar cortina ca mí cjoti car lugar ca más már ndo nttzujpi, guehpú mero jabú már bbah ca Ocja. Pe bbú mí dú car Jesús, bi xeh car cortina-ca, cja bi xojti car lugar ca más már nttzujpi. Bi ncja-ca pa dáar padiju, ya xquí tjajqú ca bbeto ur acuerdo. <sup>21</sup> Nuya, car Tzi Ta Jesús xí ngoji gá damöcja, como guegue xí nguzquigöju göhtjo ca mí ccaxcöju pa jin gua cuatiju car Tzi Ta jitzí. Cja nuya guegue-ca i nuguiju ncjahmu i bajtziguuju, göhtjoguigöju yu xtú emeju. <sup>22</sup> Nuya, rí ntzöhui gu cuatiju ca Ocja ya, göhtjo mbo am tzi mայju. Jin gu yomfeniju, gu padiju ntjumay xí perdonaguiju ca ndí tujú. Gu mbeniju, guegue xí jojquí rá zö yam tzi mայju, cja ya jin gu tzöju, más grí tujú ca rá nttzo. Guejtjo ya xquí ccahti yam cuerpoju ca Ocja, ya xquí bbuy limpio. Como yu to xí xixtje, ncjahmu ya xí müdi hnar ddadyo hmuy. <sup>23</sup> Ca Ocja da cumplí ca xí prometeguiju, cja nugöju i nesta segue gu emeju car Jesucristo, ncja ngu dá ødeju desde jar müdi. Jin gu jejmú ca dáar teniju. <sup>24</sup> Guejtjo i nesta gu mbeniju ja ncja gár nzojmú cam hñohuiju, pa gár majtsjeju cja pa gár zediju gu ötiju ca rá zö. <sup>25</sup> Jin gu ncjaju ncja ngu cu cjahni cu ya xí tzöyaju, ya jim ba ejmu tsjödi. Nugöju, ngu-hnaa ngu-hnaa gu nzojmú yam minga-hermanoju, pa da zedi drí deniju car Jesucristo. Gu mbeniju, ya xpa e cerca car pa bbá pé xtu coh cam Tzi Jmujú.

<sup>26</sup> Nugöju, ya xtú conoceju nar ddadyo palabra digue car Jesucristo. Cja bbú pé gu tzaniju guegue cja gu majmu, jin te mí ntjumay cár tzi cji pa di guti ca rá nttzo ca xtú ötiju, nubbu, ya jin tema perdón da ddajcöju ca Ocja. Da nesta gu cjuhtsjeju ca rá nttzo ca xtú ötiju, bbú. <sup>27</sup> Nubbu, ya jontsjé car castigo gu tøhmiju, bbú xta ncja car juicio. Nubbu, da cjujcöju pu jar tzi bi ca rá ndo mbani, pu jabú da tjøte göhtjo cu xí cja i contra ca Ocja. <sup>28</sup> Car ley ca bi man car Moisés már nttzujpi. Hnar cjahni ca jin di dyøjti car ley-ca, bbú di ccahti yo o jñú testigo, guegue-cu di xih cu nzöya, cja di bbøhti ca hnaa ca xquí dyøti ca rá nttzo. Ji mí tjeju to di mötzi pa jin di ncastiga car cjahni-ca. <sup>29</sup> Nu car ddadyo acuerdo ca xí ddajcöju cár Ttu ca Ocja, más rá ndo nttzujpi ni digue car acuerdo ca bi zoguiju car Moisés. Nugöju, dí pehtziju car palabra ca bi ddajquiju cár Tzi Ttu ca Ocja. Bbú gu endiju-cá, bbú gu majmu jin te i vale o gu tzandiju, más drá ndo nzedi car castigo da ttaquiju ni ndra ngue ca mí ttun cu cjahni ya má yabbu. Guejtjo, bbú gu tzandiju cár tzi cji ca bi fön car Jesús, ¿cja jin da ttajquiju hnar castigo más drá nttzo ni ndar ngue ca bi ttun cu ndom titaju? Como guebbu mí fön car tzi cji car Jesucristo, nubbu, bi tsjox car ddadyo acuerdo. Bbú gu tzaniju car ddadyo acuerdo cja co cár cji car Jesús, i tzudi ncjahmu dí ntøxtiju cár Tzi Espiritu ca Ocja, como guegue-ca i nzojtiguuju yam tzi mայju pa gu emeju. <sup>30</sup> Ya xti padiju ter beh ca xí man ca Ocja pu jar Escritura, ina: “Nugö, gu castiga cu cjahni cu i øti ca rá nttzo, gu cjajpiju da guti ca xí dyötiju.” Cja guejtjo i bbah ca pé hnar parte pu jabú xí ma guegue: “Ca Ocja da dyøhtibi jujticia yu cjahni hua jar jöy, da uni cada hnaa como ngu gá dyøte.” <sup>31</sup> Rá nzedi ca Ocja, cja rá nttzujpi. Bbu to da ntøxtihui, rí ntzöhui da zu car castigo ca da ttani.

<sup>32</sup> Nuqueju, gui mbeniju cu tiempo cu xí tjoqú, bbú cja ngú hñemetjoju nar ddadyo palabra digue car Jesucristo. Gú tzejtiju, masque gú tjoquuju sufrimiento. Mí tjombiquuju tujni, pe nuqueju, jin gú cjajpiju ndumay. <sup>33</sup> Cu ddaaquigueju, bi ttanquuju delante göhtjo cu cjahni por rá nguehca nguír hñemeju car Jesucristo, cja göhtjo te bi tsjhquuju. Cja i bbahquigueju pé ddaa, gú sufriju por rá ngue cu dde ir hñohuiju cu bi ttani. Guehca nguír ntzixiju-cu, bi ttanquuju hneje. <sup>34</sup> Cu hermano-cu, mí cjotiju födi, pe nuqueju, gú jujqquuju, cja gú resga gú föxju. Guejtjo mí tjanqui quir mejtiju cu nguí pehtziju, pe jin gú cjajpiju ndumay. Gú mpøtiju, como ya xí nguí padiju, más rá zö quer tzi tjaaju ca gui pehtziju pu jar jitzí ni digue yu i bbajcua jar jöy, como jin da tjege guegöhtjo ur tiempo car tjaaju ca da ttahquuju pu jitzí.

<sup>35</sup> Pe nuya, dyo guí yomfenijua digue ca gú hñemejua máhmeto. Gui segue gui tenijua-ca, pa da itahqui quer tñajajua drá tzi zó. <sup>36</sup> Jin da dyuxi ir mayjua. Gui seguejua gui dyóhtibijua cár voluntad ca Ocja, santá da ddahquijua guegue ca xí prometequijua, masque gui tzi sufrijua hua jar mundo. <sup>37</sup> Como i xijcöjua pu jar Escritura, i man ca Ocja, ina:

Ya jin tza i bbædi rá ngu tiempo pa pé du eh cam Tzi Jmujua. Ya jin du de-ca.

<sup>38</sup> Car cjahni ca i hñemegui göhtjo mbo úr may, dí ccahtigó rá zó, cja gu un car nzajqui ca jin da tjegue.

Pe bbu da go xatja cja da jicguigui, ya jin gu ccahti rá zó, bbá.

Ncjaru ga man ca Ocja pu jar Escritura. <sup>39</sup> Nugöjua, hermano, jin dár cojmu xatja, pu jabu gua bbædijua, göhtjo co yam tzi mayjua. Nugöjua, gu emetjojua car Jesucristo göhtjo mbo am mayjua, cja gu pehtzitojua car nzajqui ca jin da tjegue.

## Lafe

## 11

<sup>1</sup> Nugöjua, dí padijua ntjumay i bbuh ca Ocja, masque jin dí ccahtijua. Car cjahni ca i eme ca Ocja, göhtjo mbo úr may, i padi ntjumay da recibi ca i tømhi, como xí man ca Ocja da úni, masque jí bbe i nú ca i tømhi. <sup>2</sup> Nugöjua, dí israelitajua, ya má yabbu mí bbuh ca dda ndom titajua ca bi hñeme ca Ocja göhtjo mbo i mayjua. Eso, ca Ocja bi ccahti rá zó.

<sup>3</sup> Guehca dár emejua ca Ocja, dí padijua guegue bi dyóti nar mundo, co göhtjo ya i bbay, cja bbu jí bbe mí ttóti ya dí ccahtijua, mí ujtjo göhtjo-yá. Jøntsjetjo por rá nguehca gá mandado ca Ocja, bi ngui cja bi ncja göhtjo ya i bbay. Co guejtsje cár ttædi, ca Ocja bi cjaipi bi hmay. Jin guá hñeje digue tema cosa ca di hmu máhmeto.

<sup>4</sup> Car Abel bi hñeme ca xquí man ca Ocja, cja bi ñahtibi ca dda qui zupwe ca más már zó. Car Caín guejtjo bi ñahtibi ca Ocja ca ddaa digue ca mí pehtzi. Nu ca Ocja más bi tzøh ca bi ñahtibi car Abel ni ndra ngue ca bi ñahtibi car Caín, como guegue car Abel mí eme göhtjo mbo úr tzi may. Eso, ca Ocja bi recibi cár ofrenda car Abel, cja bi ccahti guegue ncjahmu jin te mí tu. Ya má yabbu bi dú car Abel, pe hasta rá pa ya i ddajcöjua hnar ejemplo por rá ngue ca bi dyóte, pa gár padijua ja ncja gár emejua ca Ocja hneje.

<sup>5</sup> Car Enoc bi hñeme ca Ocja, cja bi ttzix pu jitzo vivo, nim pa gá ndu. Ya jin gá ddóti hua jar jöy, porque ca Ocja ya xquí zitzi. I mam pu jar Escritura, menta mí bbajtji hua jar jöy car Enoc, ca Ocja bi tzøjø, már zó cár vida. <sup>6</sup> Bbu to i ne da tzøpi ca Ocja, i nesta da hñeme, cierto da ncja ca i ma. Nu ca to jin gui eme ca i man ca Ocja, jin gui tzó da tzøpi. Bbu dí ne gu cuatijua ca Ocja, i nesta gu emejua, ntjumay i bbu guegue. Guejtjo i nesta gu emejua, bbu gu jonijua ca Ocja göhtjo mbo am mayjua, da ddajquijua hnar tñaja rá tzi zó.

<sup>7</sup> Guejti car Noé bbu mí ttzofu bi hñeme ca Ocja. Guegue ca Ocja bi xifi di ncja cosa ca jí bbe mí ncja. Bi xifi di ma di ñuxi deje nar mundo. Nubbu, car Noé bi dyóti ca xquí man ca Ocja. Bi dyóti hnar barco pa gá huete göhtjo co qui familia. Nu ca pé dda cjahni ca mí bbajcua jar jöy, masque bi tsjií te di ncja, jin gá hñeme, ¿cja cierto di ncja-ca? Por eso göhtjo-ca, mí nttzøjquitsjeju gá ndujua pu jar deje. Nu car Noé bi hñeme ca xquí man ca Ocja, por eso guegue-ca bi ccahti rá zó cja bi un cár vida.

<sup>8</sup> Cja hñeh car Abraham bbu mí ttzofu, bi hñeme ca Ocja, cja bi dyóte. Bi bøm pu jabu múr mingu, bi ma gá ma pu jar lugar pu jabu xquí xih ca Ocja di uni pa di cjaipi úr mejti. Bi bøm pu jabu múr mingu cja bi ma, masque jí mí padi jabu guehpua drí zóte. <sup>9</sup> Bi ma bú hmuh pu jar jöy ca xquí prometebi ca Ocja. Pe como jí bbe mí jogui pa di cjaipi úr mejti, bi dyóti cár ngu gá carpatjo, ncjahmu jí ndur mingu pu. Car Abraham mí tømhi di zóti pu ca pé hnar jöy más rá ndo zó pa drí hmuh pu göhtjo ur tiempo. Guejti car Isaac, ca múr ttu car Abraham, co ni car Jacob, ca múr bbejto, gueguehui bi dyótihui qui nguhui gá carpatjo hneje, cja bi hmuh pu jar jöy ca xquí man ca Ocja, ncjahmu di nzøjø-cjahnitjohui, macja ca Ocja xquí xih-ca hneje di cjaipi úr mejtihui car jöy-ca. <sup>10</sup> Car Abraham bi dyóti cár ngu gá carpatjo, porque mí padi jin di hmuh pu jar jöy-ca göhtjo ur tiempo. Mí tømhi ncjahmu di wem pu, di ma drí zøm pu ca hnar ciudad ca i bbay pa göhtjo ur tiempo ca jin da mpuni, gue cár ttzöya ca Ocja pu jar jitzo, como car nttzöya-ca i jñejmi hnar ciudad rá tzi zó.

<sup>11</sup> Cja guejti car Sara, ca múr bbejña car Abraham, bi hñeme, rá ndo nzeh ca Ocja. Guegue jí mí ønte cja ya xquí nchujchu. Nu ca Ocja bi xifi di uni hnár bajtzi, masque ya xquí tjo car tiempo. Cja nuya car Sara bi hñeme ca bi xih ca Ocja, cja guegue-ca bi un cár ttzædi pa bi ønte. Por rá nguehca gá hñeme ca Ocja di cumpli ca xquí ma, bi hmuh cár ttu, gue car Isaac. <sup>12</sup> Guejti car Abraham, bbu mí hmuh cár ttu, ya xquí ntita rá zó, ya xi má tje car nzajqui. Pe ndejma bi hmuh cár ttu, cja bi nxanti rá ngu qui bajtzi car Isaac. Eso, bi hmuh qui bbejto car Abraham, co qui mboxibbejto, co pe dda qui nténihui. Bi nxanti rá ngu, hasta már ngu ncja ya tzø nu jar jitzo o ncja ca bbomu pu jar nttzani car mar. Jin to di jióti di mede.

<sup>13</sup> Gøhtjo yu cjahni yu xtu xihquijyu, bi dujyu, jim bé mí ttunijyu car ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, masque ya xqui mprometebijyu. Pe ndejma bi mpòjymu, como mí padijyu, ntjumay di ncja ca xqui promete ca Ocja. Masque mí bbædi rá ngu tiempo pa di zuh ca xqui tsjifi, bi badijyu, cierto di ncja-ca. Ncjahmu ya xi mí jantijyu ya xni ncja, cja bi mpòjymu. Cu cjahni-cu mí padi, jí mí minguju hua jar jöy, pe má tjojtijyu hua jar mundo pa dri zønijyu nu jar jitzí. <sup>14</sup> Cu cjahni cu i ma, jin gui minguju hua jar mundo, jí rí ma ér møyju yu i cja hua, como i joni pé hnar jöy más drá zò, cja bbejtjo da zøtiju pu jabu rí ma. <sup>15</sup> Cu cjahni-cu, bbu di ma ér møyju yu cosa hua jar mundo, di jogui di ma dri gojmu pu jabu gui hñejmu cja jin di jionijyu ca pé hnar jöy. <sup>16</sup> Pe guegueju mí joniyu ca hnar nttzøya más drá zò, gue cár nttzøya ca Ocja pu jar jitzí. Como mí joniyu ca Ocja gøhtjo mbo ér møyju, mí ttjitzibi-ca por rá ngue qui vidaju. I fadi toca i ten cu cjahni cu i bbøpju ncjapu, eso, i tzøpju ca Ocja. Guegue-ca ya xí jojquibí cár nttzøya rá zò pu jabu dri tzøyaju.

<sup>17-18</sup> Car Abraham bi segue bi hñeme ca Ocja. Nu ca Ocja bi dyøhtibi hnar prueba, bi dyøppi di dô cár ttu pu xøtze car altar ncja hnar zuwe. Car Abraham bi dô car Isaac, ya xi mí ma di möhti. Macja mí jøntsje cár ttu-ca, cja mí gue car Isaac ca xqui man ca Ocja di ndo nxanti, pa dri ngui rá ngu qui familia car Abraham, ndejma bi dô car Isaac pu jar altar. <sup>19</sup> Car Abraham mí padi, ca Ocja i pehtzi poder hasta da xoxi hnar ánima. Cja mí mbeni mbo ér møy, bbu di möhti car Isaac, ca Ocja pé di cjaipi di jña ér jña. Digue car Isaac, i jogui gu majmu, ncjahmu bi du-ca cja pé bi yojpi bi jña ér jña. Como ya xti möhti cár ta bbu mí ncahtzi, cja pé gá recibi, pé bi ncjadi ér nzajqui cár ttu.

<sup>20</sup> Guejti car Isaac bi hñeme ca Ocja. Guegue bi xih qui ttu, car Jacob co ní car Esaú, ca Ocja di uni gueguehui cu bendición cu xqui prometebi qui familia car Abraham. <sup>21</sup> Guejti car Jacob bi hñeme ca Ocja. Bbu ya xi mí ma di du, guegue bi nzoh cu yojo qui bbejto, tzadi, qui ttu car José, cja bi prometebi cu bendición cu xqui man ca Ocja. Car Jacob már ntøh cár tøjø, cja bi nzoh ca Ocja, bi dyøppi di bendecibi cu yojo qui bbejto-cu. <sup>22</sup> Guejti car José bi hñeme ca Ocja di cumplí ca xqui ma. Bbu ya xi mí ma di du, bi xih cu cjahni israelita, ya xi mbá eh car pa bbu xti bøni guegueju pu jar jöy Egipto, ncja ngu xqui man ca Ocja. Bi mandado car José, bbu xti ncja-ca, di dhutzibijyu qui ndodyo, du gøuiju pu jar jöy pu jabu dri zøtiju.

<sup>23</sup> Guejti cár ta ér me car Moisés, bi hñemehui ca Ocja. Bbu mí hmah cár tzi bajtzi, múr Moisés, bi hñaguihui pa jin di bbøhti. Jñuzna gá hñaguihui. Porque bi ccahtihui már tzi zò car bajtzi, cja jin gá cjaipihui ncaso ca xqui mandado car rey. Guegue-ca xqui mandado pa di bbøhti gøhtjo cu tzi wene cu mí hñøjø, i bajtzi cu cjahni israelita. <sup>24</sup> Cja guejti car Moisés, bbu ya xqui te, ya jin gá ne di tsjifi ér ttu cár ttixu car rey pu jar jöy Egipto, masque guegue-ca xqui tede. Nu car Moisés mí eme ca Ocja, cja mí ne di hmabi qui cjahni-ca. <sup>25</sup> Guegue mí padi, jí múr mingu pu Egipto, cja bi wem pu jar ngu car rey, pu jabu xqui te, pa gá nden cu cjahni israelita, cja bi sufri co nicá. Nucá, mí ndo ttunijyu, como mí cjahni ca Ocja. Car Moisés bi wem pu jar ngu car rey, pu jabu mí jnu rá zò cja jin te mí faltabi. Jin gá ne gá ndøhmi pu, como jin gá ne di ntzixihui cu cjahni cu mí øtiju ca rá nttzo. <sup>26</sup> Guegue bi juajni di den qui cjahni ca Ocja, macja mí ttunijyu. Jin gá ne gá ndøhmi pu jar ngu car rey, pu jabu di ttzoquibi gøhtjo cu riqueza cu mí cja pu. Cu mingu pu Egipto mí uhui car Moisés. Ncjadipu car Cristo hneje, mí ttatzò bbu mí bbøjcuu jar jöy. Nu car Moisés mí padi, bbu di den ca Ocja, guegue-ca di uni hnár tjaja más drá zò ni digue cu riqueza cu di zoquibi car rey. <sup>27</sup> Ca mí hñeme ca Ocja car Moisés, bi bøm pu jar jöy Egipto. Jin gá nzu ca mí tsjeyabi car rey, pe segue mí mbeni ja ncja dí r møy qui munga-israelitaju, como mí pah car Moisés, rá ndo nzedi ca Ocja, masque jin di ccahtiju, cja jin tza mí nzeh car rey ca mí mandado pu.

<sup>28</sup> Car Moisés, ca mí hñeme ca Ocja, bi mandadobi qui munga-israelita bi dyøtiju ncja ngu gá man ca Ocja pa di jogui di weni pu jar jöy Egipto. Bi ccuaxtijyu cár cji cu dejeti cu xqui bbøhti, pu jáy goxtji qui nguju, pa jin di ñuti pu ca hnar ángele ca mbá ja car castigo ga du. Car ángele-cá, gøhtjo cu ngu pu jabu bi ñuti, bi möhtibi cár dabajtzi cu cjahni cu mí bbu pu. <sup>29</sup> Cja guejti cu cjahni israelita, ca mí hñemeju ca Ocja, bi bøniju pu jar jöy Egipto, bi ddxju car deje ca i tsjifi Mar Rojo. Ca Ocja bi xojquibiju hnar hñu pu jar deje, cja bi huñtiju jar madé, ncjahmu dur jöy dár hñoni. Nu cá m Egipto, bbu mí ñutiju pu pa di zuh qui cjahni ca Ocja, guegueju gøhtjo bi duju pu jar deje.

<sup>30</sup> Cu cjahni israelita, ca mí hñemeju ca Ocja di cumplí ncja ngu gá ma, guejtjo bi bbøtiju jáy nttzani car ciudad Jericó. Bi zuh cu yojto mpa gá bbøtiju jáy cjoti car jñini-ca. Cja ca rá yojto mpa ya, bi yøte gøhtjo cu cjoti cu mí coti car ciudad. Nubbu, cu israelita bi ñutiju pu, bi dapi qui contraju. <sup>31</sup> Cja guejti car Rahab, masque múr mañaso bbejña, bi hñeme más rá nzeh ca Ocja, cja cierto di ncja ca xqui ma. Como mí tzu ca Ocja, bi møy cu yojo hñøjø cá m Israel cu mí tjoni pa di bbøhti. Bi hñah pu jar ngu pa jin gá ddøti-cu. Eso, jin gá bbøhti car Rahab bbu mí ñutiju jar jñini Jericó cu cjahni israelita. Nu cu pé dda cjahni cu már bbu pu, ntero bi möhtiju-cá.

<sup>32</sup> ¿Te tza más gu xihquijm digue ca cjahni ca mí bbuh ca cjeya ca xí tjogui cja mí emejm ca Ocja, göhtjo mbo úr mայյu? Ya jin da zu ur tiempo pa gu xihquijm ter beh ca mí øte göhtjo-ca. Mí bbuh car Gedeón, co ni car Barac, co ni car Sansón, co ni car Jefe. Mí bbuh car David, car Samuel, co ni ca pé dda profeta. <sup>33</sup> Ca cjahni-ca, ca mí hñemejm ca Ocja di dyøti ca xqui ma, bi dajm ca pé dda nación ca mí contrabijm. Guejtjo mí bbuh ca ddaa ca mí emejm ca Ocja cja mí øpjiu di uni mfeni rá zó pa di mandadobi ca cjahni israelita. Cja mí bbuh ca pé ddaa-ya ca bi hñemejm ca Ocja, cja guegue bi mötzi ncja ngu xqui promete, bi uni ca mí jonijm. Guejtjo mí bbuh ca hnaa ca bi ttenti pu jar gora ca león. Nu ca Ocja bi mötzi, bi ccax ca león pa jin te gá cjaipi. <sup>34</sup> Guejtjo mí bbuh ca pé ddaa ca bi bboti pu jar horno, bi zejti car tzibi ca már ndo fám pu, cja jin gá nzatijm. Cja ca pé ddaa ya, ya xti bbøhti co cjuay, nu ca Ocja bi mötzi pa bi ddajm, jin gá bbøhtijm. Guejti ca ddaa ca jí mí nzedi, ca Ocja bi un cár ttzedi, cja gueguejm bi dapi qui contra ca mí ntujnijm, bi døjnaddijm. <sup>35</sup> Guejtjo mí bbuh ca dda bbejñ ca bi hñeme ca Ocja pa di xox qui ánimajm, macja ya xqui dujm, cja ca Ocja bi xotzi.

Cja mí bbuh ca pé dda cjahni rá ngu ca mí ttani por rá nguehca mír denijm ca Ocja. Mí tsijjm, bbu di jiejm ca mí hñemejm ca Ocja, di tjequi di hmuy, ya jin di ttanijm. Pe gueguejm jin gá ne gá jiejm, hasta gá bbøhtijm, como mí padijm, di recibijm hnar vida más rá zó bbu xta nantzi ca ánima. <sup>36</sup> Cja mí bbuh ca pé ddaa ca mí ttøhtibijm ur burla cja mí tjuhmijm, co pé ddaa ca mí hnatijm co cadena ca bi cjtijm já fodi. <sup>37</sup> Cja guejtjo mí bbuh ca ddaa ca bi bbøhti gá medo, cja co pé ddaa ca bi tjequibi madé qui cuerpo co tjequi. Bi ttøhtibijm tujni pa di cjaipi di jiejm ca Ocja. Cja mí bbuh ca ddaa ca bi bbøhti gá cjuay, co pé ddaa ca segue mí dyoju, mí hñejm, mí möjm, como jí mí tjequi di hmuh pu jáy ngu. Jin te mí caju dajtu, jøntsje qui xifani deji co qui xifani chivo mí jeju. Mí ndo probejm, mí ndo sufrijm por rá ngue cár palabra ca Ocja, cja jin to gá mötzi. <sup>38</sup> Ca cjahni-ca, ncjahm jí mí mñngujm hua jar mundo. Mí mñngujm pu jitzí, eso, bi ttatzøju hua jar mundo. Ca cjahni ca jí mí eme ca Ocja bi xijm, jí mí ntzøhui di tjequi di hmupjm hua jar jøy. Mí ddøjnaddijm, eso, mí dyo, mí pøjm pu jabu jin to mí hñani. Mí pøxjú pu ja ttø, mí bbupjm pu já cueva, cja mí tzøyaju pu já jñe, co pu jabu i jñajqui ca ndo medo.

<sup>39</sup> Göhtjo ca cjahni-ca mí eme ca Ocja göhtjo mbo úr mայյu, cja ca Ocja bi ccahti rá zó, ncjahm jin te mí tju. Mí tøhmijm di ttun car nzajqui ca jin da tjeque, pe ndejma jin gá nujm hua jar jøy jabu drí hñeh car nzajqui-ca. Bi dý-cú ante que di nigui ca hnaa ca mí tøhmijm. <sup>40</sup> Como ya xqui mben car Tzi Ta jitzí jin di mejni cár Tzi Ttu hua jar mundo hasta yu pa yu di bbupjm ya. Cja nuya, göhtjogugøjm como ngu xtá emejm car Jesucristo, ya xtú nujm ca bi prometegujm ca Ocja. Guejti ca ddaa ca jin gá nzadi di ccahtijm guegue, ya xí nujm pu jitzí ca mí tøhmijm hua jar jøy.

*Fijemos la mirada en Jesús*

## 12

<sup>1</sup> Nugøjm, ya xtú nujm ca hnaa ca mí ne di ccahtijm ca cjahni ca mí eme ca Ocja ya má yabbu, eso, gu mbenijm car ejemplo ca bi zogujm-ca, gu emejm ca Ocja göhtjo mbo am mայյu, ncja ngu nguá hñeme-ca. Gu tzojm hnanguadi göhtjo ca rá ntzø cja co göhtjo ca pé dda cosa ca di ccaxquijm pa jin gu tenijm car Jesucristo. Gu juti am mայյu pa jin gu cojm pu madé ur hñu. <sup>2</sup> Guejtjo gu mbenijm car Jesús, ja ncja gá hmajua jar mundo, pa gu tenijm guegue. Bbu ndú fadi ndú emejm, dú cuatijm jar dye, cja dí padijm, guejtjo da møxquigøjm guegue pa gu tzønijm pu jabu xí nzøni. Car Jesús bi zejti göhtjo ca mí ncjaipi, pa bi dyøhtibi cár tzi voluntad ca Ocja. Bi zejti hasta car hmetzø ca bi ttøhtibi bbu mí ddøti pu jar ponti. Como mí padi, bbu di zejti car dý, di jogui di uni rá ngu cjahni car nzajqui ca jin da tjeque. Di ncjapm di cjaím rá ngu qui bajtzi ca Ocja, cja nubbé, di ndo mpøtsje car Jesús co cár Tzi Ta jitzí. Eso bi zejti bbu mí bbøhti, cja bi ma guí mñ pu jar jogui dye ca Ocja, pu jabu i ttizibi.

<sup>3</sup> Nuquiejm, gui mbenijm car ejemplo ca bi zogujm car Jesús. Ca cjahni ca mí ndujpíte bi cjaipijm guegue nduntji cosa rá ntzø. Nu car Jesús, bi zejtitjo hasta bbu mí dý. Cja nuquejm, i neta gui ncjadijm pu hneje. Jin da bo ir cuejm, nim pa da gaxi ir mայյu pa gui tenijm car tzi Jesús. <sup>4</sup> Cierito, guí tzi tzejtijm ca i ncjahquijm pa jin gui dyøtijm ca rá ntzø, pe jim be guí tju. Nu ca guí sufrijm, jin gui jñejm ca bi sufri car tzi Jesús. <sup>5</sup> ¿Cja huá ya xcú dabenjm car palabra ca xí xihquijm ca Ocja? Guegue i nzohquijm ncjahm i bajtziquijm. I ma ncjagua pu jar Escritura:

Nuque, am tzi ttajqui, dyo guí tzán ca Ocja ca rí ddahqui hner castigo, como xí ddahqui-ca pa gui nxødi gui dyøti ca rá zó.

Eso, jin da gaxi ir mայյu bbu xta jiequi gui sufri ca rá u.

<sup>6</sup> Porque guegue i noj yu to i madi,

Cja i castiga göhtjo ca to xí cjaipi i bajtzi.

<sup>7</sup> Nuquigueju, gui tzejtiju car castigo ca ba penquiju ca Ocja, cja gui ntzohmija te i ne da man-ca. Como i núquiju ca Ocja ncjahmu mero í bajtziquiju. ¿Cja di bbu bajtzi cu jin di castiga qui ta? Göhtjo yu to i hñi bajtzi i nesta da nzofa cja da castiga pa da dyøjtiju ca i man cár ta úr me. <sup>8</sup> Guejti ca Ocja i castiga göhtjo yi bajtzi. Nuqueju, bbu jin gui castigaquiju ca Ocja, nubbu, jí i bajtziquiju, bbu. I pøni ncjahmu hnahño ca to í bajtziquiju. <sup>9</sup> Bbu ndí bajtzigöju, mí castigaguiju cum taju hua jar jöy, cja ndí øjtiju-ca. Hnixjmaja ca Ocja, cum Tzi Taju pu jítzi, ¿dyoca jin gu juhpiju ndumay car castigo ca i ddajcöju pa ncjapu grá hmøpju rá zö, cja grá mpöjimu guegue. <sup>10</sup> Cu tengu cjeja cu mí mandadoguiju cum ta um meju hua jar jöy, mí ddajquiju castigo ncja ngu nguá mbeni mür ntzöhui, pa gua nxödiju gua øtiju ca mí ne guegue-ca. Nu cam Tzi Taju jítzi i ddajquiju castigo pa gu nxödiju gu øtiju ca rá zö, cja pa gu jeymu göhtjo ca rá ntzo. Nxøgue rá zö ca Ocja, cja i ne guegue pa gu ncjaju pu. <sup>11</sup> Car hora ca i ttajquiju car castigo, cierto jin dí tzøjimu, como dí sentiju rá ndo u. Nu cu cjahni cu xí mbadi te rá nguehca rí ttun car castigo, bbu ya xí tjoj ya cá, nubbu, i øtiju ncja ngu ga ne ca Ocja, cja i ju i møyju, i mpöjimu ca Ocja, bbu.

*El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> Nuquigueju ya, gui dyødeju-na. Gui jiejmu car dajni, gui zediju pa gui teniju car Jesucristo. Dyo gui yomfeniju, cja jin da dyaxi ir møyju. <sup>13</sup> Gui jiongueju ya car hñu ca ncjuani, cja gui teniju-ca, pa ya jin pé gui yojpi gui wembiju jar hñu ca Ocja cja pa jin da ngujqui car castigo ca da ttahquiju.

<sup>14</sup> Gui mbeniju ja grí hmøpju rá zö cu pé dda cjahni. Cja gui jiejmu göhtjo ca rá ntzo, como cu cjahni cu jin gu pehtziju car ddadyo hmøy cja jin gui jeymu ca rá ntzo, jin da ccahtiju ca Ocja. <sup>15</sup> Gui mfödiju pa jin to da wembi ca Ocja, porque bbu to da jiej nár hñu ca Ocja, ya jin gui tzo da ttun cu bendición cu i ne da ddajcöju guegue. Como bbu to di ma, jin gui tzo nár hñu car Jesucristo, cja di dyey, puede da jiöti cu cjahni cu i yojmi. Nubbu, di jñejmi hnar paxi dur venenoso, como di ndo dyøhtibi ñaño cu to pé di ntzixihui car cjahni-ca. <sup>16</sup> Nuqueju, como ngu guir hñemeju, jin da hmabi hnar bbejña co hnar hñøj cu jí xtrú ntajtihui. Jin gui dyøhtibiju ncaso quir ntzomfeni cu i ne da jiøhquiju, pe gui jñuhpiju ndumay cu bendición cu rí hñeh ca Ocja, pa gui jñaju-ca. Jin to da ma, jin te i muhui-ca como jin gui nigui. Guehca bi man car Esau, ca mür dabajtzi car Isaac. Bi zandi car herencia rá nojo ca mí toca guegue, cja bi pötibi hnar moji ur lanteja, bi ún cár cjuada ca mür menor. <sup>17</sup> Nuquigueju, ya xqui padiju te pé bi ncja. Car Esaú, bbu mí dyøjpi cár ta di un car bendición más rá zö ca mí tocabi, ya jin gá ttuni. Bi nccaxtjo, masque bi ndo nzoni rá ngu. Ya jin gá ndöti te pé di dyøte pa di ttun cu bendición cu xqui zantjo cja xqui mö. Eso, dí xihquiju, jin gui jiejmu ca grí hñemeju ca Ocja, pa jin da bbex cu bendición cu i ne da ddahquiju.

<sup>18</sup> Bbu mí ttun ca bbeto ur acuerdo cu cjahni israelita, bi bøx car Moisés pu jar ttø ca i tsjifi ur Sinaí, cja bú ñahui ca Ocja. Diguebbu ya cu cjahni israelita bi guatiju pu jar nduy car ttø. Nubbu, bi hmexuy rá zö, bi ndo ndu cu guy mår ndo mpotji, mí ndo juex car rayo, cja bi ndo ñantzi. Göhtjo-ca bi ncja pa bi nigui te tza rá ndo ntzujpi ca Ocja. <sup>19</sup> Diguebbu ya, cu cjahni israelita bi dyødeju mbí juxi hnar trompeta pu jar ttø, mí ndo nigui nzajqui, cja pé bi dyødeju cár jña ca Ocja, mbí nzojmu pu jar ttø, cja bi ndo ntzujpu bbu. Bbu mí dyødeju car jña-ca, cu cjahni bi ndo ttziniju car Moisés di dyøjpi ca Ocja pa ya jin pé di yojpi di nzojmu. <sup>20</sup> Ya jí mí ne cu cjahni di ttzøjmu, como mí tzuju bbu mí tsjijmu mår ndo ntzujpi car ttø-ca, hasta jin di tjegui to di ñati pu, nim pa di jieguiju di ñati tema zuwe. Cja bbu di ñati tema zuwe, di nesta di bbøhti gá medo o gá lanza. <sup>21</sup> Cja exque bi ndo pih cu cjahni-ca, bi ndo ntzujpu, hasta guejtsje car Moisés bi ma: “Dí ndo ntzugö, hasta dí juá.” Guehca bi ncja-ca bbu mí ttun cu cjahni israelita ca bbeto ur acuerdo.

<sup>22</sup> Nugöju, car ddadyo acuerdo ca xí ttajquiju, jin gui jñejmi ca bbeto ur acuerdo. Nu car ddadyo acuerdo i ddajquiju derecho gu cuatiju mero pu jaba i bbuh car Tzi Ta jítzi. Ncjahmu ya xtú cuatiju car ttø ca i tsjifi ur Sión, pu jaba bí bbuh ca Ocja, cja guejtjo i tsjifi ur ddadyo ciudad Jerusalén ca bí bbuh pu jítzi. ur ntzöya ca Ocja cja nuca i bbuy pa göhtjo ur tiempo. Pu jaba xtú cuatiju, i bbu rá ndo ngu mil cu ángele. Xí mpejniju pu cja i xöjtibiju ca Ocja. <sup>23</sup> Guejtiju i bbuh cu pé dda qui bajtzi ca Ocja, cu bí jux qui tjujuju pu jítzi cja ya xí nzøtiju pu. Nugöju, ncjahmu ya xtú cuatiju cam Tzi Taju mbo jítzi hneje. Guegue-ca i ncja ngu hnar nzöya ca da jñanquiju ur huenda, göhtjogugöju, yu cjahni hua jar jöy. Xtú cuatiju pu jaba bí bbuh cu cjahni cu mí ten ca Ocja cu cjeja cu xí tjugui, cja ya xí ndu. Nucü, ca Ocja ya xí cuajti cja ya xí jojqui rá zö, eso, ya jin te i tujju ya. <sup>24</sup> Guejtjo xtú cuatiju car Tzi Jesús. Guegue bi xox car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguju, cja xí ngoji por rá nguejcöju. Bbu mí fön cár cji car Jesús bi cjaipi ntjumay car ddadyo acuerdo, cja nuca i xijcöju, ya xí ccuzquiju ca rá ntzo ca xtú øtiju. Nu car Abel, bbu mí mfömöbi cár cji guegue, ca Ocja bi xih ca hnaa ca xqui möhti, jin di perdonabi ca xqui dyøte.

<sup>25</sup> Nuquigueju, gui mbeniju te tza i muhui car ddadyo acuerdo ca xí ttajcöju, cja gui mfödiju pa jin gui dyeju, como por medio car ddadyo acuerdo, i nzojcöju ca Ocja yu pa ya. Cu cjahni israelita cu jin gá dyodeju ca bbeto ur acuerdo, jin gá mbøndiju libre. Ndejma bi ncastigaju, como xcui hñeh ca Ocja car acuerdo-ca hneje. Ca Ocja bi nzoh car Moisés, bi xifi ja mí ncja ca bbeto ur acuerdo, cja guegue pé bi xih cu cjahni israelita, macja múr cjahntijo hua jar jöy. Nugöju, yu pa ya, guejtsje ca Ocja i nzojcöju desde guehpu jitz por medio cár Tzi Tta. I nesta gu juhpiju ndumay ca i xijquiju, porque bbu gu jejm-ca, jin gu pøndiju libre. <sup>26</sup> Bbu mí ttun car Moisés ca bbeto ur acuerdo, ca Ocja bi cjajpi bi ndo hño car hñamijöy, como bi juati nur mundo. Cja nuya, pé i xijquiju te pé da ncja. I mam pu jar libro ca bi dyöti car profeta, ina: “Pé gu yojpi gu juati nur jöy, göhtjo co nur jitz.” <sup>27</sup> Como xí man ca Ocja, pé da yojpi da juani göhtjo, dí padiju, bbu pé xtu eh car Jesucristo, da mpuni göhtjo yu cosa yu dí ccahtiju hua jar mundo. Jöña qui meji ca Ocja, da hmuy pa göhtjo ur tiempo, cja nucá, da goji, como jin gui tzö da mpun-cá. <sup>28</sup> Nu car jöy ca da ddajquiju ca Ocja, pu jaba gu hmajpu guegue, guehpu bi mandado, cja jin da mpun car jöy-cá pa göhtjo ur tiempo. Eso, gu öjpiju mpöjje ca Ocja por rá ngue car herencia ca xí ddajquiju, como jin da mpun-ca hneje. Guejtjo, gu ccahtiju jöña guegue mbo um tzi muyju, cja gu joniju ja grá hmajpu pa gu tzöpiju. Gu mbeniju te tza rá nttzupi ca Ocja, cja gu ndo ihtzibiju-ca. <sup>29</sup> Como guegue i jñejmi ncja hnar tzibi ca da wejque göhtjo ca rá nttzo pa da nzö.

*Cómo agradecer a Dios*

## 13

<sup>1</sup> Nuya, pé dí xihquiju, gui seque gui majtsjeju, como gui göhtjoju gui ncjuadaju. <sup>2</sup> Cja guejtjo, i nesta gu núju rá zö cu to i tzöhu pu jer nguju gá visita. Como mí bbu cu dda cjahni cu mí cuajti visita pu jáy nguju hneje cja mí föxju, pe nucu, xcui hñejmu ca Ocja, cja mí ángele-cá.

<sup>3</sup> Guejtjo, gui mbeniju cu hermano cu i cjotiju gá preso por rá ngue nur palabra ca Ocja, cja gui föxju, ncjahmu guehqueju di cjohquiju pu hneje. Gui mbeniju tzu hneje cu hermano cu xí ttani por rá ngue nur palabra ca Ocja. Da ddahquiju ur dumay, cja gui föxju, porque gui padiju ja dí ncjaju bbu dí sufriju.

<sup>4</sup> Göhtjoquigueju, gui mbeniju, xí ddajcöju ca Ocja car ntajti, cja gui respetaju cu xí ntajti. Guejtjo gui mbeniju, ca Ocja tiene que da castiga cu to jin gui respeta car ntajti, sea cu hñöj co cu bbeña cu i bbabi cja jin gui ntajtihui, o sea cu to i bbu i bbeña o í dame cja pé di yojmi pé ddaa.

<sup>5</sup> Cja hneje, jin gui ndo neju car domi. Gui mpöjmu co ni ca tengu gui jaju, como xí man ca Ocja: “Nugö, jin gu jequiju. Göhtjo ur tiempo gu ccajtiquiju.” <sup>6</sup> Eso, dí göhtjoju, como ngu xtá emeju guegue, jin te gu tzuju, cja jin gu nttötiju. Gu mbeniju ncja ngu ga mam pu jar salmo: Ca Ocja da möxquigö; Jin gu tzu ca te da cjagui yu cjahni.

<sup>7</sup> Gui mbeniju cu hermano cu ya xí ndu, cu mí ja cár cargoju pu jar templo cja mí ujtiquiju cár palabra ca Ocja. Gui mbeniju ja xcá mbøn cár bbeñju, cja ja mí ncja nguá hñemeju, cja gui teniju car ejemplo ca xí nzoh-ca.

<sup>8</sup> Guejtjo gui mbeniju cam Tzi Jmuju Jesucristo, ja ncja nguá möx cu to mí teni mahmato. Guejtjo i föxcöju rá pa ya, cja da segue da möxcöju ncjadipu göhtjo ur pa. <sup>9</sup> Gui jñaju ur huenda pa jin to da jidhquiju gri teniju hnahño mfeni cu jin gui cierto. Nuqueju, gui mbeniju car palabra ca i xijquiju, tzudi, por rá ngue cár tzi pöjötjo, ca Ocja i un car nzajqui ca ntjumuy göhtjo yu to i eme. Nu cu pé dda mandamiento cu i xijquiju tema jñuni i tjeui da ttzi, co tema jñuni i nccahtzi, jin te i sirve cja jin tema nzajqui i un cu to i ten-cá.

<sup>10</sup> Cu cjahni cu i tendiju cár religión cu judio, i ñahtibitjoju ca Ocja qui cji cu zuwe, cada bbu ga nguatiuju guegue. Nugöju, dí pehtziju ca más rá ndo zö ca xí ñahtibi ca Ocja, gue cár tzi cji car Jesús ca bi mföni por rá nguejcoju. Por rá ngue cár cji-ca, nuya dí pehtziju derecho gu cuatiuju car Tzi Ta jitz. Nu cu möcja cu i peh pu jar nñcja cu judio, jin te di ntjumuy ca drí guatiuju ca Ocja, como jin gui ne da hñemeju ca hnaa ca xpá mejni guegue. <sup>11</sup> Bbu i pöhti zuwe cár damöcja cu judio, i cahti cár cji cu zuwe pu jar lugar ca i tsjifi ca Más Rá Ndo Nttzupi, cja i majmu, co guehca rí guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni. Como ga man cu judio, ca Ocja i ccahti yu to xí dyöti ca rá nttzo ncjahmu xtru mbonihui cu zuwe cu xí bböhti. Diguebbu ya qui cuerpo cu zuwe cu xí bböhti i hnutzi yanu digue qui ngu cu cjahni, cja rá ddati nu göhtjo cár ngö, hasta bbu xí nzati rá zö qui cuerpo. Ga man cu cjahni israelita, i ncjapu ga mpuni göhtjo ca rá nttzo ca xí dyötiju. <sup>12</sup> Guejti car tzi Jesús, bbu mí du, bi ncjajpi guegue ncja ngu ga ncjajpi qui cuerpo cu zuwe, como bi ttiziti yanu digue car ciudad Jerusalén, cja bú mfömbi cár cji pu jar ponti pa gá nguhtzibi ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni yu xí hñeme guegue. <sup>13</sup> Nugöju, bbu dí ne gu teniju car Jesús, i nesta gu tzoguiju car religión ca ndí teniju bbu jí bbe ndí emeju nur evangelio, pa ncjapu gár hmajpu guegue car Jesús, masque xin da uguiju

yá dda cjahni, ncja ngu nguá ɛjɛ guegue. <sup>14</sup> Jin dí pehtzijɛ hua jar mundo hnar jñini ca da dura pa göhtjo ɛr tiempo, como da tjegue göhtjo yá i bbɛjɛcua. Nu car ciudad ca dí jonijɛ, gue ca hnaa ca jim bé dí ccahtijɛ, cja jin da tjegue. <sup>15</sup> Cja bbɛ dí mbɛnijɛ car Jesucristo, ja ncja gá ndu por rá nguejcöjɛ, rí ntzöhui gu xöjtibijɛ ca Ocja cor pöjö, göhtjo ɛr tiempo. Como bbɛ dí xöjtibijɛ, i tzøh ca Ocja, cja i jñejmi ncja hnar ofrenda ca dí ñahtibijɛ. <sup>16</sup> Guejtjo rí ntzöhui gui föxjɛ cɛ hermano cɛ jin te i ja. Bbɛ gui tzi jajɛ, gui xohti tzɛ ir dyɛjɛ, o gui jionijɛ ja grí föxjɛ-cɛ. Como guejti-cɛ, i ncja ngu hnar ofrenda xcúr ñahtibijɛ ca Ocja, cja i tzøtsjɛ guegue.

<sup>17</sup> Gui dyøjtijɛ cɛ to i pehtzi cargo pɛ jar templo. Cja bbɛ da nzohquijɛ, gui tenijɛ ca da xihquijɛ, porque cɛ hermano-cɛ i jñejmɛ mödi, cja nuquejɛ, yá to i emɛ car Jesucristo, gui jñejmɛ qui dejtɛ-ca. Car obrero cja co cɛ pé ddaa cɛ i fötzi, tiene que xta döjti ɛr huenda ca Ocja por rá nguehquejɛ hneje. Eso, gui dyøtijɛ ncja ngu ga xihquijɛ, pa da mpöjmɛ. Porque bbɛ gui ntøxtijɛ-cɛ o jin gui cjajpjɛ ncaso, da ungui ɛr dumɛy bbɛ xta döjɛ ɛr huenda diguequejɛ. Cja hnehquiguesjɛ, pé ntoja xquí pehtzi ir tzöjɛ hneje.

<sup>18</sup> Nuya, dí öhqijɛ tzɛ gui oraguijɛ. Dí paði, jin to te xta öhtibi ca rá ntto, como segue dí jongö ja gár hmɛy rá zö, göhtjo pɛ jabɛ dí pa. <sup>19</sup> Cja dí öhqijɛ, gui dyøjrijɛ tzɛ ca Ocja da möxquigö pa ngueticɛ gár coh pɛ jabɛ gár bbɛpɛjɛ.

#### *Bendición y saludos finales*

<sup>20</sup> Nuya, da möxquiguesjɛ cam Tzi Tajɛ pɛ jitzɛ, como xí ngo ɛr mɛy cja xí nzojquijɛ pa gu mpöjmɛ guegue. Bbɛ mí du car tzi Jesús, car Tzi Ta jitzɛ bi cjaipi bi jña ɛr jña pa gár padijɛ, ntjɛmɛy car ddadyo acuerdo ca bi tsjotzi bbɛ mí mfön cár cji car Jesús, cja ya jin da mpun car acuerdo-ca, göhtjo ɛr tiempo. Car Tzi Jesús ɛr Damödi ca i föjqwigöjɛ, cja nugöjɛ í dejtiguijɛ-ca. <sup>21</sup> Por guegue car Jesucristo, ca Ocja da möxquiguesjɛ pa gui zedijɛ, gui cjaɛ göhtjo ca rá zö, cja gui dyøhtibijɛ cár tzi voluntad. Göhtjogwigöjɛ da möxquigöjɛ pa gu cjaɛ ca da tzøjø. Rí ntzöhui gu xöjtibijɛ göhtjo ɛr tiempo, da ncjapɛ amén.

<sup>22</sup> Nuquejɛ, cjuada, dí xihquijɛ tzɛ, gui pezquijɛ ɛr ttijqui, gui dyødejɛ ya tengudi ya palabra gá consejo xtú juxcua. Nugö dí jngö, jin tza i ma nar carta na xtú escribiquijɛ, xajmɛ jin da mfadaquijɛ. <sup>23</sup> Guejtjo hneje dí penquijɛ razón, ya xí mbøx jar födi car hermano Timoteo, ya xqui dyo libre. Bbɛ ngueticɛ da zøjø, gu tzitzɛ, gu mɛbbe, gu má ccajtiquijɛ.

<sup>24</sup> Gui zenguaɛ tzɛ göhtjo cɛ i pehtzi cargo pɛ jar templo, co göhtjo cɛ pé dda hermano cɛ i emejɛ car Tzi Jesucristo. Cja nu yá hermano mingú Italia yá i bbɛjɛcua i pejnquijɛ nzengua hneje.

<sup>25</sup> Ca Ocja da möxquijɛ gui göhtjojɛ co ni cár tzi ttijqui. Da ncjapɛ, amén.

I ttzɛdi hua nar bbede nar carta-na.



## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Nugö dúr Santiago, úr muzogui ca Ocja co cam Tzi Jmuju Jesucristo. Dí penquiju nzenhua, göhtjoquiguesju, guí hermanojú, gár bbapju hnahño jöy. Nuquesju, am minga-israelitaquiju, xcú pøniju jam jöygöju, cja ya xqui bbapju rá ngu pé dda parte nar mundo.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Nuquesju, am cjuadaquiju, rí ntzöhui gui ndo mpöjmu bbu ga nzahquiju tema prueba, <sup>3</sup> porque bbu gui tapiju cu prueba, nubbu, da ngujqui ca grí hñemeju ca Ocja, masque da ncja ca te da ncja. <sup>4</sup> Cja bbu gui hñemeju ca Ocja, göhtjo mbo ir mayju, masque da ncja ca te da ncja, nubbu, xqui jñejmu hnar hñeju ca ya xí ncjahní, cja ya xqui pehtzi jogui mfeni. Nubbú, ya xcrú zediju ca grí teniju ca Ocja.

<sup>5</sup> Bbu i bbahquiguesju hnar cjahni ca di bbetibi mfeni, da dyöjpi ca Ocja pa da mötzi, cja guegue-ca xta uni hnar mfeni drá tzi zö. ar ndo jogui cjahni ca Ocja. Bbu to i öjpi da uni mfeni, i uni göhtjo cor pöjö. Jin gui cømbi ca i öjpi, cja jin gui xifi ar dondo. <sup>6</sup> Nu ca to te da dyöjpi ca Ocja, i nesta da hñeme göhtjo mbo úr may, ca Ocja da uni ca rá zö. Jin da yomfeni, porque ca to i yomfeni, i jñejmi ncja car deje ca i tux car ndají. Rí ma hua, rí ma nñ qui mfeni. <sup>7</sup> Car cjahni ca i yomfeni ncjap, jin da hñina, más xta ún ca Ocja ca xí dyöjpi. <sup>8</sup> Jin gui tzo da uni, como i yohti cár mfeni car cjahni-cá. Jin gui padi te i ne, o te da dyöte.

<sup>9</sup> Car cjuada ca jin te i ja, bbu da möx ca Ocja pa da tzi ngujqui ca i pehtzi, da dyöjpi mpöjce, cja da mpöjö. <sup>10</sup> Guejtjo hneje, car cjuada ca i tzi ja, bbu xta bbeh ca i ja cja da cja ar probe, ndejma da mpöjö hneje. Porque car cjahni ca i ja úr domi rá ngu, xta hna dutjo. Xta hna bbejtjo, ncja ngu cu tzi dñni cu i yojmi cu paxi. <sup>11</sup> Ya xni bøx car jiadi, rá ndo mpa ga nzø, xni dyoti car paxi, bbu, xni jñoh qui tzi dñni. Nu ca mí niquimaja rá tzi zö, ya xí bbedi, ya ujtjo. Da ncjap hneje car rico. Bbu xtra regla qui negocio, da hna bbejtjo, da du.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Te tza da mpöh car cjahni ca jin da dyaxi úr may bbu i tzöhui prueba. Porque bbu ya xtrú ndapi cu prueba, da ttun car derecho da ma drí hmabi ca Ocja göhtjo ar tiempo. Gue nar tjaja-nu xí man ca Ocja da ún cu i joni guegue. <sup>13</sup> Car cjahni ca i tzöhui hnar prueba pa da dyöti ca rá ntzo, jin da mbeni mbo úr may, más gue ca Ocja xtrú mejni car ntzomfeni-ca. Como ca Ocja jin mbeni ntzomfeni. Guejtjo jin gui eguiju pa gu øtiju ca rá ntzo. <sup>14</sup> Nugöju, dí mbentsjeju ntzomfeni mbo am tzi mayju. Guehcú i jöjqiuju pa gu øtiju ca rá ntzo. <sup>15</sup> Diguebbu ya, bbu ya xtú øtiju ca rá ntzo ca ndí mbeniju, nubbu, ya xtí ndujpíteju, bbu. Cja bbu segue gu øtiju ca rá ntzo, gu bbediju, bbu.

<sup>16</sup> Nuquesju, am tzi cjuadaquiju, dyo gui nquivocaju. Gu mbeniju rá zö, ja i ncja ca Ocja. <sup>17</sup> Guegue i ddajquiju göhtjo cu cosa rá zö dí nestaju. Cu i ddajquiju ca Ocja, jin te i yojmi ca rá ntzo. Göhtjo rá tzi zö, cja jin gui øjtiguju mal. Car Tzi Ta jitzí bi dyöti nar jiadi co nar zana, co ya tzo, pa dár janiju. Nuyu, rá zö ga yoti, pe jin gui yoti parejo göhtjo ar tiempo. Nu ca Ocja i jñejmi hnar jiahtzi ca i yoti göhtjo ar tiempo cja jin te i cjujti. <sup>18</sup> Ca Ocja bi mbentsje bi dyöjqiuju pa gua jñejmu guegue, xí cjaqui í bajtziguju. Eso, guejcöju dí israelitaju, bú penquiju bbeti cár tzi palabra ca i xijquiju ca ncjuani. Como ngu xtá emejucá, xtú tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Ncjap guejcöju dí israelitaju dú hmetojú, dú cjaju i cjahnuiguju ca Ocja, cja diguebbu ya, guejti yu pé dda cjahni cu jin gui israelita xí cjaju i bajtzi ca Ocja hneje.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Nuya, am tzi cjuadaquiju, gui dyöjmu ná pé hnar palabra dí ne gu xihquiju: Cada hñahuiguesju, gui dyode rá zö ca da tsjihqui, cja gui mbeni rá zö bbu guí ne gui xih quer hñohui tema consejo. Guejtjo gui penti quir mfeni, jin gui ma gui hna ntsjejatjo. <sup>20</sup> Como bbu gui ntsjejatjo, jin gui tzo gui dyöti ca rá zö ca i ne ca Ocja, cja jin da ttützibi guegue. <sup>21</sup> Eso, gui jiejmu cu ntzomfeni co göhtjo cu cosa rá ntzo cu i ttøte, cja gui mbeniju mbo quir tzi mayju te i man cár palabra ca Ocja. Ya xcú dyødeju ja i ncja. Gui dyøjtiju-ca. Car palabra-ca i jñejmi hnar semilla ca i bbu úr nzajqui. Cja bbu gui hñiti mbo ir tzi mayju car palabra-ca, rá nzedi pa da ddahquiju car nzajqui ca i ntjumay, pa jin gui bbediju.

<sup>22</sup> Pe i nesta gui dyøtiju ca i ma, jin gui jøntsjetjo gui dyødeju. Ca to i øh cár palabra ca Ocja pe jin gui øti ca i ma, i jñøtitsje guegue, cja jin te ntjumay ga hñeme. <sup>23-24</sup> Guegue i jñejmi hnar cjahni ca i ccãhtitsje cár jmi pu jar espejo. Jøntsje car hora-ca, i padi ja ncja ga nigu. Bbu ya xí wem pu, ngueticã i dabeni cár jmi. I ncjap car cjahni ca i øh cár palabra ca Ocja

pe jin gui øte ncja ngu ga ma. <sup>25</sup> Nu car palabra ca i xijquiju digue car Jesucristo, göhtjo rá zö ca i ma. I cjaꝛquiju cum nttzomfeniju pa ya jin da dyeguiju-cá cja pa da jogui gu pejpiju ca Ocja. Car cjahni ca segue i ccahti car palabra-cá cja i øte ncja ngu ga ma, jin gui jñejmi car cjahni ca i dabeni ca xi dyøde. Guegue i mbentjo cja i øte. Da ndo mpøh car cjahni-cá, como car Tzi Ta jitzí da bendeci ca i øte.

<sup>26</sup> Car cjahni ca i mantse, rá ndo zö ga xøjtibi ca Ocja, pe jin gui paði da ccax cár cjahni, ngu i jñøtsje cár tzi møy, como jin gui tzøm pu jar jitzí cár tsjødi. <sup>27</sup> Bbu to i ne da xøjtibi car Tzi Ta jitzí ncja ngu ga ne-cá, da nú ca tzi jioya co ca ddanxu ca i sufri. Guejtjo da jieh ca costumbre rá nttzo ca i ten yu cjahni, yí mejti nar mundo, cja da hmøy hnahño.

*No hay que hacer distinción entre personas*

## 2

<sup>1</sup> Nuqueju, am cjuadaquiju, ya xcú hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo ca bú cah pu jitzí por rá nquejcoju. Rí nttzøhui gu ihtzibiju guegue. Pe jin gui tzö bbu gui johtitjoju hnar cjahni cja gui despreciabiju ca pé hnáa. Rí nttzøhui gui núju parejo göhtjo yu cjahni. <sup>2</sup> Bbu da zøti yo cjahni pu jabu gui øtiju tsjødi, da ñutihu, i nesta gui recibiju parejo göhtjo ca yoyo. Ca hnáa ya, i je dajtu rá tzi zö, cja i cá mfodye gá oro qui dye. Nu ca pé hnáa ya, jin te i ja, cja ya xí tjeñ qui dajtu. <sup>3</sup> Jin gui tzö bbu gui ndo dyøhtibiju favor car cjahni ca i jñe rá zö, nu car tzi probe, jin gui cjaꝛpju ncaso-ca. Ca hnáa, gui xijmu: “Dí mijje hua jar tjujni rá zö.” Nu ca pe hnáa ca jin te i ja, gui xijmu: “Grí hmøjti pu, cja huá bbu gui ne, gui mujti hua jar jøy.” <sup>4</sup> Bbu gui øtiju ncjapu, jin gui tzö quir mfeniju, bbú, como gui tzoñmiteju. Hnahño gri nuju ca to i ja úr domi, hnahño gri nuju ca to jin te i ja.

<sup>5</sup> am tzi hñohuiquiju, dyøjmaju tzu nar palabra na gu xihquiju: Cam Tzi Tajú jitzí xí juajni ca tzi probe hua jar mundo pa da cjaꝛpi i mejti, cja bí janti-ca ncja rico, como nucá i ndo teniju ca Ocja. Guejtjo xí juajni ca tzi probe pa da ttuni hnar herencia rá tzi zö, bbu xta ñutiju pu jabu i mandado guegue, como guehca xí prometebi ca cjahni ca i joniju ca Ocja. <sup>6</sup> Nuquigueju, gui bbetibiju úr tzö ca tzi cjahni ca jin te i ja. Gui nttzohmiju tzu ya, ja i ncja ca rico. ¿Cja jin gui gue ca rico ca i enquiju pu jar jujticia? <sup>7</sup> ¿Cja jin gui gue ca rico ca i tzan cár tzi tjuju cam Tzi Jmuju Jesús? Cja nuqueju, gui teniju-ca, cja i tsjihquiju i cjaniquiju car Jesucristo.

<sup>8</sup> I bbu ca hnar ley ca i cuati pu jar Escritura, i ma: “Gui ne göhtjo tema cjahni ncja ngu guir netsje.” Cam Tzi Jmuju ca i mandadoguiju xí nzoguiju car ley-ca. Nuqueju, bbu gui teniju ca i ma, rá zö ca gui øtiju bbu. <sup>9</sup> Pe bbu gui johtitjoju ca rico cja gui despreciaju ca tzi cjahni ca jin te i ja, nubbu, jin gui tzö ca gui øtiju. Gui ndujpíteju, bbú, como jin gui øtiju ncja ngu ga man cár ley ca Ocja. <sup>10</sup> Porque car cjahni ca i øti ca i man cár ley ca Ocja, pe jin gui zøjte göhtjo ca i ma, bbu i bbeñ hnar tzi punto ca jin gui øte, ndejma i ndujpíte. Bí janti ca Ocja ncjahmu jin te xtru dyøte ca i mam pu jar ley. <sup>11</sup> Ca Ocja xí xijquiju: “Dyo gui jøhtibi cár bbejña pé hnar hñøø.” Guejtjo xí xijquiju: “Dyo gui pøhtite.” Nuquigue, jin gui jøti bbejña, pe bbu gui ne te gui pøhti hner minga-cjahnihui, guejtjo jin gui øti car ley. <sup>12</sup> Göhtjo ca te gui majmu co ca te gui øtiju, gui mbeniju, ca Ocja da jñanquiju ur huenda. Car Jesucristo bi zoguiju nar ley na i ma, gu madiju göhtjo tema cjahni ncja ngu dar netsjeju. Por digue nar ley-nu, xta tjanquiju ur huenda pa da faði, ¿cja rá zö ca xcú dyøtju, cja huá jina? <sup>13</sup> Bbu xta cja ur nzøya ca Ocja, jin da jujqu car cjahni ca jí xcá jujqui qui hñohui. Nu ca to xí jujqui qui hñohui, ca Ocja da jujqui-ca hneje.

*La fe y las obras*

<sup>14</sup> Gui mbengueju, am cjuadaquiju, bbu i mandí hnar cjahni, i eme, ntjumøy i bbu ca Ocja, pe bbu jin gui øte ncja ngu ga ne ca Ocja, ¿te i sirve ca rí hñeme? ¿Cja gui jinaju, ca Ocja da recibi car cjahni-ca? <sup>15</sup> Bbu i bbu hnar hermano o hnar hermana ca xí tjeñ qui dajtu, guejtjo jin tza te i pehtzi pa da zi, <sup>16</sup> cja i bbu pe hnar hermano ca i tzi ja, bbu da ntjeñu ca hnáa cja da xifi: “Gui mehui ca Ocja, jin da zijtiqui car tze, cja gui niña rá zö.” Nu ca hnar hermano ca da xifi ncjapu, bbu jin te da uni pa da jie o da zi, ¿te i muhui car palabra ca xí xih cár hñohui? ujto, como jin te xcá mötzi. <sup>17</sup> I øtiju ncjapu ca cjahni ca i mantjo, i emebi cár palabra ca Ocja, pe jin gui øte. Jin te ntjumøy ca xtru hñeme-ca.

<sup>18</sup> Pe ntoja i bbu ca to da xihqui, hneje: “Nuquigue, gui eme, ntjumøy i bbu ca Ocja, cja nugö, dí øte ncja ngu ga man cár palabra.” Por digue ca dí øte, xta ujtiqiu ja ncja dra mbengö digue ca Ocja. Xiquigue, ¿cja da jogui gui ujtiqiu ja guir hñemebi cár palabra ca Ocja bbu jin gui øte ncja ngu ga ma? <sup>19</sup> Nuque, gui jina, i bbu ca Ocja, ddatsje-ca, cja ujto pe hnáa ca gu ihtzibiju. Rá zödi ca guir hñeme-ca. Pe jin gui jøña-ca i ne ca Ocja. Como guejti ca Jin Gui Jo co ni qui möxte i emeju, i bbu ca Ocja, cja i ndo tzuju-ca, pe jin gui øtiju ca i ma. <sup>20</sup> Nuquigue, gúr memøy. Gui mangue, gui eme i bbu ca Ocja. ¿Cja jin gui paði, jin te i sirve ca guir hñemetjo, bbu jin gui øti ca i ne? Hmeditjo xcú hñeme, bbú. <sup>21</sup> Gui mbengueju ya, te bi

dyøti car Abraham, ca ndom titaju, pa gá n̄igui mí nt̄jumay ca mír hñeme ca Ocja. Bi ñahti cár ttu, mír Isaac, bi góx p̄ xøtze car altar, como ngu gá mandado ca Ocja, cja ya xti möhti. Bb̄u mí dö cár ttu, car Abraham bi ndo tzøpi ca Ocja, cja guegue-ca bi xih car Abraham, ya jin te mí tu. <sup>22</sup> Car Abraham bi hñeme ca Ocja. Bi baði, ca Ocja cierto di cumpli ca xqui xifi, eso bi dyøti ca bi bbejpi, bi ñahti cár ttu, masque mí ddatsje-ca. Bb̄u mí dö cár ttu, más pé gá ngujuqi ca mír hñeme ca Ocja, como guegue-ca jin gá juegui di möhti cár ttu. <sup>23</sup> Bi ncjap̄u gá nzeh car palabra ca i jux p̄ jar Escritura, p̄ jabu i ma: “Car Abraham bi hñeme göhtjo mbo úr tzi may, ca Ocja di dyøti ca xqui ma, cja guegue-ca bi nu rá zö, ncjahmu jin te mí tu.” Guejtjo ca Ocja bi xifi mír amigo ca mí maðihui.

<sup>24</sup> Eso, dí paðiju, car cjahni ca i øti ca xí mañ ca Ocja, guehca i tsjifi jin te i tu. Por rá ngue ca xí dyøte, i n̄igui, xí hñeme göhtjo mbo úr may. Nu car cjahni ca i mantjo, i eme ca Ocja, pe jin gui øti ca i mañ-ca, ca Ocja jin da recibi guegue. <sup>25</sup> Guejtji car Rahab, mír bbejña ca jí mí tzö cár vida, mí jöti rá ngu hñø. Jí mí pa guegue ja i ncja ca Ocja. Pe bb̄u mí dyøde ja i ncja-cö, nubá, bi hñeme, rá nzech ca Ocja. Bi cuajti jar ngu cu yojo jmandadero cu xcuí guh cu cjahni israelita, bi hñagui pa jin di ddöti. Cja bb̄u mí bøn-cu, bi xijmi hnar hñu p̄ jabu jin di tzujmi. Cja ca Ocja bi recibi rá zö car Rahab, como mí tzü guegue cja bi möx qui cjahni ca Ocja. <sup>26</sup> Nu car cjahni ca i ma, i eme, rá ndo nzech ca Ocja, pe jin gui øte ncja ngu ga ne-cá, jin te nt̄jumay xtrú hñeme. Bí janti ca Ocja ncjahmu jin te di bb̄u úr nzajqui car cjahni-cá, como jin te i sirvebi.

### La lengua

## 3

<sup>1</sup> Nuqueju, am cjuadaquiju, jin da joh bb̄u rá nguquiguesu gui hna tzötsjesu gui ujtiyu cu pé ddáa, ter beh ca i ma nár palabra ca Ocja. Porque rá jitzí cár cargo ca to da ujti cu pé ddáa. Nugöje, como ngu dar ujtiteje, bb̄u xta jñanquije ur huenda ca Ocja, da ndo dyønguije göhtjo ca te xcrú øtije cja co göhtjo ca te xcrú xijme cu pé ddáa. <sup>2</sup> Dí göhtjoju, cjaatjo di øtiju tema cosa ca jin gui tzøh ca Ocja, o dí majmu hnar palabra jin gui tzö. Car cjahni ca nunca di ma hnar palabra jin gui tzö, jin te di ndujpite. Ya xti ndo patsje ja dri hmaj ncja nga ga ne ca Ocja. <sup>3</sup> Dí cahtibiju freno yí ne yu fani pa da hñemeguiju cja pa da má p̄ jabu di ne gu möjö. Masque chi tchu car freno i ca úr ne car fani, i mandadobi göhtjo cár cuerpo. <sup>4</sup> Gui mbenguesu hneje ja i ncja cu barco cu i dyo jar mar. Rá noh-cu cja rá nzech car ndaji ca i ε cu barco. Pe i bb̄uh ca hnar parte chi tchu, i tsjifi ur timón. Nucá i cjaippi car barco da hño derecho o da bböti. Ca to i ε car barco, i zeti car timón, cja i bböhti pa da dyen car barco p̄ jabu i ne da ma. <sup>5</sup> Ncjap̄u hnej nam cjañiju. Jin gui nojo, pe i ñajqui palabra rá jitzí. Nu p̄ jar ttøø, p̄ jabu i jø za, bb̄u da ttenti p̄ hnaatjo ur cerillo xní nzø, da jiöti da dati göhtjo hnar ttøø, bb̄u. <sup>6</sup> Nam cjañiju i jñejmi hnar tzibi ca xpá nde p̄ jabu jí mir ntzöhu. Rá ntzto nam cjañiju, como guejnu i ma tema nttzomfeni ca i mben yam mayju. Jin gui bb̄u pé hnar parte yam cuerpoju ca di jñejmi nam cjañiju, como guejnu i ttzombiguju nam vidaju. Göhtjo ur vida, desde bb̄u ndü nxödi ndü ñaju hasta bb̄u xta tujju, gue nam cjañiju i jøjquiju di majmu palabra cu jí ri ntzöhu da jma. Como gue ca Jin Gui Jo i mandadobi nam cjañiju bb̄u dar majmu cu palabra-cá. <sup>7</sup> I bb̄u rá ngu clase yu zuwe hua jar jöy. I bb̄uh cu i pehtzi qui hua cja co qui dye. I bb̄u ttzantz̄u cu i bontzi jar jitzí, co cu ccñña hñeh cu tsjandega cu i ncjati jar jöy. I bb̄uh cu möy co cu pe dda zuwe cu i dyo jar deje. Nugöju, di cjahniyu, di paðiju gu tapiju göhtjo-cu pa da hñemeguiju. <sup>8</sup> Nu nam cjañiju, jin to i paði da dapi. Porque segue i jøjquiju ca Jin Gui Jo, di majmu palabra rá ntzto. I jñejmi cár ne hnar poz̄u nam cjañiju, como i vojmi veneno pa dri pöhtje. <sup>9</sup> Co ni nam cjañigöju, di xöjtibiju tsjödi ca Ocja, cam Tzi Taj̄u p̄ jitzí. Guejtjo co ni nam cjañigöju, pé di tzaniyu yam m̄nga-cjahniyu, cja nuyu, bi dyøti ca Ocja pa di jñejmi guegue. <sup>10</sup> Hnaadi nam neju dár xöjtibiju ca Ocja, cja dár tzajeteju, hneje. Jin gui tzö nu di øtiju, am tzi cjuadaquiju. <sup>11</sup> ŹJabu di núju hnar pøtje ca di pøxi jogui deje cja guejtjo di pøxi deje drá uxí? <sup>12</sup> Ncjadip̄u hnej yu za, ŹJabu di núju hnar za gá higo ca di tú olivo, cja huá hnar za gá uva ca di tú higo? Ni jabu di núju cu cosa-cu, am cjuadaquiju. Guejtjo jin te i bb̄u pøtje ca di pøxi uxqui-deje cja co hne deje drá zö pa da ttzi.

### La verdadera sabiduría

<sup>13</sup> ŹCja i bb̄uhquiguesu hnar cjahni ca i paði rá zö cár hñu ca Ocja cja i pehtzi jogui mfeni? Car cjahni ca, i neta da dyøti ca rá zö cja jin da hñixtsje. Da ncjap̄u dri ujti cu pé ddáa, nt̄jumay rá zö cu mfeni i pehtzi guegue. <sup>14</sup> Nu ca to i hñexihui cár hermano cja i huñtzihui, jin gui tzö qui mfeni, cja jí ri ntzöhu da hñina, rá zö ga nden cár hñu ca Ocja. Ca to di bb̄uy ncjap̄u, jin gui mañ ca ncjuani. <sup>15</sup> Nuquiguesu, i bb̄uh cu ddáa cu i ncjaju p̄. Cu to i mbeni ncjap̄u, i jñejmu yu cjahni yu ri dendi nar mundo. Jin gui jon ca Ocja cja co cár tzi voluntad. Rí hñeh ca Jin Gui Jo cu nttzomfeni cu i mbeniju. <sup>16</sup> Cu hermano cu i ne da mandado, pe guejtjo i hñixtsje cja i utsjesu, nucá, jin gui tzö ga dyøtiju cár bbefi ca Ocja. P̄ jabu i mandado-cu, i cja

jueni cja co nduntji pé dda cosa rá nttzo, hneje. <sup>17</sup> Nu ca cjahni ca i pehtzi ca jogui mfeni ca ri hñeh ca Ocja, guegue-ca i bbabi rá zó qui hñohui. Jin gui mbeni nttzomfeni. Bba te i tsjifi, i øde cor ttijqui, cja cor jmajte ga ndadi. I juijqui cár munga-cjahnihui cja i fótzi. I nu rá zó göhtjo tema cjahni. Jin gui yohti cár mfeni, cja jin gui øti ntjoti. <sup>18</sup> Ca cjahni ca i pehtzi mfeni ca ntjumay rá zó, jin da huenuhui qui hñohui. Da jioni ja dri johui-cá, como i ungui i mayju da dyøtiju ca i tzøh ca Ocja.

#### *La amistad con el mundo*

### 4

<sup>1</sup> Nuquigueju, gui ndo huenuhui cja gui ntujnija. ¿Cja gui padiju te rá nguehca? Gui ntujnija porque gui jñeguiju i tahqui quir nttzomfenu. Ca mfeni-ca ri hñeje digue ca bbeto am hmuyju. <sup>2</sup> Gui neju cosa ca jin gui pehtziju, cja bba jin gui ttahquiju, gui pøhtiteju pa gui jñaju. Gui neciobiju cár mejti quer munga-cjahnihui. Pe como jin gui ne da ddahquiju, gui huenuhui quir hñohuiju cja gui ntujnija. Nuqueju, jin gui pehtziju ca gui neju, como jin gui øpiju ca Ocja da ddahquiju. <sup>3</sup> O bba te gui øpiju ca Ocja, gui øpiju cosa ca jí ri ntzøhui gui pehtziju, eso, jin gui ddahquiju. Bba gui oraju, jin gui ntzohmiju ja i ncja cár voluntad ca Ocja. Gui mbeniju jøntsje ca gui netsjeju. <sup>4</sup> ¿Gui jjøtjeju! Jin te ntjumay ca guir jioniju ca Ocja. ¿Cja jí bbe gui padiju? car cjahni ca ri ma úr may ya i bbajcua jar mundo, jin gui tzø da den ca Ocja. Nucá, xí cja úr contra ca Ocja. Como ya to i jon yí mejti nar mundo, ya jin gui jon ca Ocja, cja jin gui johui. <sup>5</sup> I majquiju ca Ocja ncja ngu hnar hñøø ca i ndo mah cár bbejñá cja i manttey. Guehca i ma nar tzi palabra na i jux pu jar Escritura, ina: “Ca Ocja xí hñiti cár tzi Espiritu mbo am mayju, cja nucá i nzojquiju pa dri ma am mayju jøntsje guegue.” <sup>6</sup> Guejtjo i føxquiju pa gu hmøpju cor ttijqui. Eso, i man pu jar Escritura: “Ca Ocja i ccax ca cjahni ca i ntøxtihui guegue, nu ca tzi cjahni ca jin gui hñixtsje, i fótzi co cár tzi ttijqui.” <sup>7</sup> Eso, dyo gui hñixtsjeju, pe gui ndøtsjeju jar dye ca Ocja pa gui dyøhtibiju gui jmandado. Bba ga nguahquiju ca Jin Gui Jo, gui zediju pa jin da dahquiju. Nubbá, cja da wembiquiju, bba. <sup>8</sup> Gui cuatiju ca Ocja, cja guegue xta guahquiju. Bba gui ndujpite, jin jojqoi ca te már nttzo ca xcú dyøte, cja gui dyøjpi perdón ca to xcú dyøhtibi. Nu ya ddáa ya i yomfeni, nuya da juajni toca da deniju, cja da jiejmu ya ca ri yohti qui mfenu. Da jioniju ca Ocja, göhtjo mbo úr mayju. <sup>9</sup> Nuya, gui ntzohmiju ca cosa jin gui tzø ca xcú dyøtiju, pa da ddahquiju ar dumay, cja gui nzoniju. Da ncjapu grí jioniju ca Ocja. Gui jiejmu ya ca nguír tjedeju, cja nuya gui dumayju. Dyo gui mpøjmu ya, mejor gui mbeniju ca xcú dyøtiju, cja gui jmiduju. <sup>10</sup> Gui dyøpiju ca Ocja da guzquiju ca xcú dyøhtibiju, cja guegue da perdonaquiju cja da jñujtiquir i tzi mayju.

#### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Nuquigueju, jin gui tzø ca guir tzohmi quir hñohuiju, cja co ca guir ntzantsjeju. Gui ina, jin gui zøjti guegue ca i man cár ley ca Ocja. Guehquittjogue, jin gui zøjtigue ca i man cár ley ca Ocja, hneje, como gui tzohmite. Como i xijquiju car ley, gu neju cam munga-cjahniju, ncja ngu dar netsejeju. Tzadi, jin gui negue gui ten car ley, pe ndejma dere ne gui xih ca pé dda cjahni ja ncja dri deniju. Xiquigue, ¿cja xcú hna cjatsje nzøya? ¿Tema derecho gui pehtzigue gui tzohmi quer hñohui? <sup>12</sup> Hnaatjo i bbay ca bi dyøti car ley cja bi ddajquiju ca. Gue car danzøya ca i pehtzi cár ttzedi da ddajquiju cam nzajquiju o da jñaguiju. Nuquigue, jin gur nzøyague pa gui ccahtibi cár vida quer hñohui cja gui xifi, ¿cja i zøjti ca i man car ley, cja huá jina?

#### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Dyøjmaju, nuqueju gui majmu: “ar xudi, ar mani, gu möjme ca hnar jñini. Xcuá déje pu, jaba hna cjeja. Gu øtije negocio rá ngu, cja gu tajme ar domi.” Bba gui mantsjeju ncjapu, i pøni ncjahmu gui bbajtsjeju. <sup>14</sup> Jí ri ntzøhui gu majmu ncjapu, como jin dí padiju te da ncja ar xudi. Cam nzajquiju i jñejmi hnar bbønguy. Hna rato i nguí, cja diguebba ya, i nixtjo, i bbedi. <sup>15</sup> Eso, i nesta gui majmu: “Bba da ne ca Ocja, cja bba da ddajquije cam nzajquije, gu pejme cam bbejije, o gu øtije ca te gu øtije.” <sup>16</sup> Nuquigueju, sta ngu gui hñixtiju guir majmu te gui dyøtiju. Gui ñaju ncjahmu guehquitsjejeju gui mandadotsjeju ter beh ca da ncja. Jin gui tzøh ca Ocja bba to i ñá ncjapu. <sup>17</sup> Car cjahni ca i padi te i ne ca Ocja, cja jin gui øte, i ndujpite. Bí janti ca Ocja ncjahmu xtrú dyøti ca rá nttzo.

#### *Advertencia a los ricos*

### 5

<sup>1</sup> Nuya, dí ne gu nzohquiju, nuqueju gui ricoju. Gui ndo huettzoniju ya, cja gui ndo majmu nzajqui, porque ya xta zuhquiju hnar castigo rá ndo nttzo. <sup>2</sup> Ya xí ttzon quir mejtiju ca nguí pehtziju. Quir dajtju gá lujo, ya xí ñuti ca ñani zuwe. <sup>3</sup> Quer domiju gá plata cja gá oro, ya xí poxqui. Ya jin te da móxquiju-ca. Como xcú un quir mayju xcú ndo jmuntzi quer domiju, ya xí nzøh car pá gui bbediju, göhtjo co quir domiju. Xta tjøhquiju pu jar ndo tzibi ca jin gui juíti.

Xcú jmntzi quir mejtiju rá ngu, cja nuya, ya xta guaj nar mundo, xta zehquiju car juicio. <sup>4</sup> Nu cu domi cu xcú jmntziju, ncjahmu i ña nzajqui, i ma ter beh ca xcú dyotiju. ðe, car domi-ca, ur mejti cu mefi cu bi xattay jer juajiju, gue car tjjaju, pe nuqueju, jin gú cjuhtiju. Cu mefi-cu i quejaquiju co ni ca Ocja, como i ndo sufriju, cja bí øh ca Ocja ca rí majmu.

<sup>5</sup> Nuqueju, gui ndo bbapju gá lujo. Xcú caju ttzodyo, cja xcú dyotiju göhtjo ca nguí mbentsēju mbo ir mayju. Xí ndo noquiquiju ncja zuwe xí ttiti pa da bböhti. Cja nuya, ya xí nzah car pá ca xí ngøh ca Ocja. <sup>6</sup> Nu cu dda tzi cjahni cu jin te mí tu, xcú jloxju xquí dyotiju ca rá nttzo-cu, cja xcú dyeniju pu jar jujticia. Jønca pé xcú jioniju car manera pa xcá bböhti-cu. Nucá, bi jñejto, jin gá ndøxquigüeju, eso xí tjjajuquí cár nzajquiju. Ir nttzoquigüeju ca xcá ndy-cu.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Nuqueju, am cjuadaquiju, dí nzohquiju ya. Gui tzejtiju ca te da ttøtjiquiju, hasta bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesucristo. Gui pehtziju paciencia, ncja ngu hnar cjahni ca i peipi quí juaji. I nesta da døhmi göhtjo car jñejte pa da joj ya tja. Nubbu, cja da xofo. Bbu cja xí tujju, i tøhmi car dye pa da føx cu tja. Cja bbu ya xí føtze, pé i nesta cu dye pa da té cu tja cja da nojqui car semilla. <sup>8</sup> Hnehquigüeju, am cjuadaquiju, i nesta gui tøhmiju, cja jin gui dyuxi ir mayju, porque ya jin du dé cam Tzi Jmuju, tzin drí hñeje. <sup>9</sup> Cja pé dí xihquiju, dyo gui tzohmi quir hñohuju. Gui jieju ya ca guir hueniju cja co ca guir ntzaniju. Gui mbeniju, ya xpí bböhti pu jar goxtji car Danzöya. Guegue da jñanquiju ur huenda, cja da castiga yu to jí xcá mah quí hñohui. <sup>10</sup> Gui mbeniju ja mí ncja quí jmandadero ca Ocja cu mí bbah cu tiempo cu xí tjogui. Guegueju mí tzejtitoju göhtjo ca mí ttøhtbiju, segue mí emeju ca Ocja cja mí nzoju cu cjahni, mí xijmu te mí ne-ca. Nuqueju, gui mbeniju-cu cja gui tembiju cár ejemplo, <sup>11</sup> Guegue-cá bi zejti car sufrimiento cja jin gá jeh ca mir hñemeju ca Ocja, eso, dí padiju, ya xí nuju ca rá zø ca mí tøhmiju. Guejto ya xcú dyødeju ja mí ncja ca ndor Job. Guegue bi ndo hñeme ca Ocja, jin gá jiegui, masque már ngu cu prueba bi tzøhui, pe bi zejtito. Bi bbedi göhtjo ca mí pehtzi. Nu ca Ocja bi cohtzibi car Job göhtjo ca xquí jñajuquí, cja pé bi uni más rá ngu. Hnehquigüeju, gui tøhmiju cár tzi voluntad ca Ocja, porque bí pah cam Tzi Taju jitzu göhtjo ca te dí caju. I majquiju cja i ndo juiguiju.

<sup>12</sup> Cja pé dí xihquiju, am cjuadaquiju, bbu te gui ne gui majmu, dyo gui jimu ca Ocja gá testigo. Dyo gui majmu: “Tzi majqui Ta, cierto na dí xihqui.” Guejto dyo gui jimu gá testigo yu xí dyøti ca Ocja, ncja nar jitzu o nar jøy, pa da ttepe ca guí ma. Bbu gui ne gui ma “Jaa,” gui mandí “Jaa,” cja bbu “Jina,” gui mandí “Jina” tjojo. Dyo dé gui nømbi cár tjuju ca Ocja, pa jin da xihqui-ca bbu xta ncja car juicio, jí xcú tzumbi cár tjuju.

<sup>13</sup> ¿Cja i bbuhquigüeju hnar cjahni ca i tjogui tema prueba? Da nzoh ca Ocja, da xifi te i tzøhui. ¿Cja i bbuhquigüeju pé hnaa ca i mpøh cár tzi may? Da dyøjpi mpøcje ca Ocja, cja da xøjtibi tsjodi. <sup>14</sup> ¿Cja i bbuhquigüeju hnar cjahni ca i jñini? Guegue da nzoh cu hermano cu i pehtzi cargo pu jar templo, pa du ejmu tza, da orabiju, da gohtzibiju tzar aste, cja da nømbiju cár tjuju cam Tzi Jmuju Jesús. <sup>15</sup> Nu cu hermano cu i pehtzi cargo, bbu da majmu, ca Ocja da xox car døhtji, nubbu, da orabiju pa da zø, cja ca Ocja da guhtzibi car jñini i tzøhui. Cja bbu xtrú dyøti tema cosa rá nttzo car døhtji, ca Ocja da guhtzibi-ca hñeje. <sup>16</sup> Eso, bbu gui jñiniju, gui nzoju quir hñohuju cu i eme, gui xijmu ter beh ca xcú dyotiju, cja gui dyøjpiju da oraquiju. Nubbu, ca Ocja da guzquiju quer jñiniju, bbu, cja co ca rá nttzo ca nguí tju. Hnar cjahni ca i øhtibi cár voluntad ca Ocja cja i bbuy ncja ngu ga ne-cá, bbu ga nzoh ca Ocja, i joni göhtjo mbo ur may. Guegue-cá i ttøhtibi ca i ødi, cja ncjapu ga nigui te tza ngu cár poder ca Ocja. <sup>17</sup> Gui mbengueju ja mí ncja ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi Elías. Guegue múr cjahni ncja ngugøju. Cu prueba cu dí tzøju, mí tzøhui-ca hñeje. Nu car Elías bi nzoh ca Ocja, bi dyøjpi dí mempi hnar castigo cu cjahni, jin te dí wah car dye. Cja jin te gá way, es xí jñu cjeja madé, jin te gá wah car dye. <sup>18</sup> Diguebbu ya, car Elías pé bi nzoh ca Ocja pa dí mejni car dye. Nubbu, pé bú eh car dye, bi way, cja pé bi ncja semilla.

<sup>19</sup> Dyøjmaju, am cjuadaquiju, bbu i bbuh hner hñohuju ca mí eme cár palabra ca Ocja, pe nuya, ya xí weni, xí ngu xatja, i nesta da ttzofu. I nesta hnaaquigüeju gui ma gui nzoh car cjahni ca xí weni, xajma gui tapi cár voluntad pa pé du coji cja da den cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>20</sup> Cja bbu gui tapi pa du eje, cja pé da den ca Ocja, i pøni ncjahmu xcrú cjax quer hñohui pu jabu xí tzo. Ya jin da bbedi, porque ca Ocja da perdonabi quí falta rá ngu cu mí tjupi, da guhtzibi göhtjo-cu.

I ttzedi hua nar bbede nar carta-ná.

## LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

*Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pedro, úr jmandaderogui car Jesucristo. Dí penquijm nar carta-na, nuquejm um minga-israelitaquijm, gú pönijm hua jam jöyögjü, cja nuya gui bbapjm hnahño lugar. Nuya gui bbapjm jar jöy Ponto, co pu Galacia, co pu jar jöy Capadocia co pu jar jöy Asia, co hneh pu Bitinia. <sup>2</sup> Ya má ndo yabbm cam Tzi Tajm jitzí bí juajnuquijm pa di cjahqui i cjahniquijm. Car Tzi Espíritu Santo xí wequiquijm digue ym pé dda cjahni ym i ten nar mundo, cja xí nzoh quir tzi mayjm, eso xcú hñemejm car Jesucristo. Por rá ngue cár tzi cji ca bi föni guegue-ca, car Espíritu Santo xí jojqui ir tzi mayjm. Cam Tzi Tajm jitzí da segue da nuquijm co ni cár tzi ttijqui, cja da möxquijm pa gui hmupjm rá zö.

*Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> Rí ntzöhui gu ndo öjpijm mpöjce ca Ocja, cár Ta cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guegue xí möxquijm co ni cár tzi ttijqui, xí ddajquijm hnar ddadyo hmuy ca ri hñe jar jitzí. Por rá nguehca gá nantzi car Jesucristo bbm ya xquí du, dí padijm, hnequigöjm, bbm xtá tujm, pé gu nantzi hñeje. Nubbm, ya jim pé gu tujm, bbm. Gue car pa-ca dí tømhijm-cá. <sup>4</sup> Guejtjo dí tømhijm da ttajqui cam herenciajm pu jar jitzí. Cam Tzi Tajm bí pezquigöjm pu cam herenciajm. Jin da mpun-ca, cja jin da tzoni. Guejtjo jin to da jñangujm. <sup>5</sup> Rá ndo nze h ca Ocja, cja nuquejm, ya xcú cuatijm jar tzi dye. Eso, da mezquijm co cár ttzedi, pa jin gui bbedijm, cja pa gui nujm car nzajqui drá tzi zö ca da ddahquijm car Cristo bbm xtu eje.

<sup>6</sup> I mpöh quir tzi mayjm bbm guí mbenijm-ca. Nu ym pa ym dí bbapjm ya, gui cjam ndumuy, como guí tjojm nduntji prueba. Pe xta tjojtí-ca, tengu tzi mpatjo xta me h-ca. <sup>7</sup> Hnar ttegui ca i yojmi oro i nesta da cjöti jar tzibi pa da tjoiqui. Gue car tzibi i wejqui car oro pu jar ttegui, pa drá tzi zö da nigui car oro, bbm. Hnehquiguesjm, i nesta gui tzöjm prueba pa da fadi, zcja ntjumuy guí emejm car Jesucristo? Bbm ntjumuy guí emejm-ca, más i ndo muhi ca grí hñemejm ni ndra ngue car oro, como nucá, xta mpun-ca bbm xta tje jar nar mundo. Nu ym to xí hñeme car Jesucristo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue pa göhtjo ur tiempo. Cja bbm gui tzejtjm cu prueba, bbm pé xtu eh car Jesucristo, guegue da xihquijm, rá zö xquí tenijm cja ri ntzöhui da ttizquiguesjm. Nubbm, da ttahquijm quer tjajajm drá tzi zö.

<sup>8</sup> Nuquejm, masque jí bbe guí ccahtijm car Jesús, pe ya xquí nejm guegue. I bbejtjo pa gui ccahtijm, pe ya xcú cuatijm jar dye, cja nuya, ya xquí mpöjm car pöjjo ca xí ddahquijm ca Ocja. ¡Te tza i mpöh quir tzi mayjm! Masque gui jionijm ja grí xijm ym cjahni te tza ngu guir mpöjm, jin gui tzejm palabra pa da nigui göhtjo ja i ncja quir mfenijm. <sup>9</sup> Como xcú hñemejm car Jesucristo, ya xcú tötijm car nzajqui ca jin da tjegue, guehca grí ndo mpöjm-ca.

<sup>10</sup> Quí jmandadero ca Ocja cu mí bbm ya má yabbm, mí majm, ya xi mbá eh car pa bbm di perdonagujm ca Ocja, göhtjo co ni cár tzi ttijqui, cja di guzquigöjm ca rá ntzto ca ndí tujm. Mí majm ncjapm ca profeta, pe jí mí ntiendejm ja di ncja-ca o ncjahm di nigui. Mí ndo dyo quí mfenijm, cja mí hñötsjejm zja ncja drí ttajquijm car nzajqui ca jin da tjegue? <sup>11</sup> Cár Tzi Espíritu ca Ocja i yojmi car Jesucristo cja i xijcöjm ja i ncja guegue-ca. Car Tzi Espíritu-ca mí xih quí jmandadero ca Ocja cu mí bbm ya má yabbm, di hñeh ca hnar hñøj ca xtrú hñx car Tzi Ta jitzí. Guegue di sufri cja di bböhti, cja diguebbm ya, pé di nantzi cja di ma drí möx cár jmandado cár Tzi Ta. Nu cu jmandadero cu mí tsjifi ncjapm, jí mí padijm to dur cjahni-ca, eso, mí hñötsjejm zja di ncja car hñøj ca di hñeje cja co ncjahm di nigui-ca? <sup>12</sup> Nu car Tzi Ta jitzí bi xih cu jmandadero-ca, guegue-ca jin di zudi di nujm cu cosa cu mí majm di ncja. Bi xijm, guejcöjm, gua nujm cu cosa-ca, ym pa ym dí bbapjm ya. Car mensaje ca mí man cu jmandadero-ca, ya xí tsjihquijm. Gue nar tzi palabra nu di xijm nar evangelio, cja i yojmi cár ttzedi car Tzi Espíritu ca Ocja, guegue-ca xpá hñeh pu jitzí. Rá ndo nte cár mfeni cam Tzi Tajm jitzí, hasta cu ángele i ne da badijm ja i ncja nar ddadyo nzajqui rá tzi zö nu xí ddajquijm ca Ocja, pe jin gui tzejm quí mfeni pa da badijm.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Nuquiguesjm como ya xí ddahquijm ca Ocja hnar ddadyo hmuy, gui zedijm, cja gui mbenijm ja ncja i nesta grí hmupjm. Gui hñemejm, göhtjo mbo ur tzi mayjm, bbm pé xtu eh car Jesucristo, xta zixquijm pa gui hmupjm guegue göhtjo ur tiempo. <sup>14</sup> Gui ncjajm ncja ngu cu tzi bajtzi cu i øh bbm i tzofo. Gui hmupjm ncja ngu ga ne cam Tzi Tajm pu jitzí. Ya dyo gui tenijm cu costumbre rá ntzto cu ngui øtjm máhmeto. Cu tiempo-cá, jí bbe nguí meyajm ca Ocja, cja mí equi quir nttzomfenijm. <sup>15</sup> Pe nuya, i nesta di tzi limpio quir vidajm. Gui mbenijm, i bajtziquijm ca Ocja, cja gui cjam ncja ngu ga ne guegue, como guegue xí nzohquijm, cja nxøue rá tzi zö cár hmuy, jin te i yojmi ca drá ntzto. <sup>16</sup> Porque i nzojquijm car Tzi Ta jitzí pu jar Escritura, i xijquijm: “Nuquiguesjm, gui ntzunijm pa gui hmupjm rá zö, ncja nguguigö, dí bbm göhtjo rá zö.”

<sup>17</sup> Nugöj, dí xijm cam Tzi Taj car Danzöya ca i øti jujticia, cja guegue da jñanquijm ar huenda, da juzga göhtjo ym cjahni parejo. Da dyönguij ter beh ca xtú øtiju ym cjeja ym xtú hmupj hua jar jöy. Nuquej, rí ntzöhui gui mbenij, ya xcú cjamin bajtziquijm ca Ocja, cja gui hmupj ncjapm. Gui tzujm ca Ocja cja gui mbenij, ya jin gui mingtjojm hua jar mundo. Gá tjojtij hua, grí möjm hnahño ir jöyjm pu jabm rá tzi zö. <sup>18</sup> Gui mbenij hneje, ya xcú jiejm cam costumbre ca bi zoquiquij quir tajm, como jin te mí ntjumy qui costumbre-ca pa güi tötijm car nzajqui ca jin da tjeque. Cja nuya, ya xcú tötijm hnar ddadyo hmuy rá zö. Jin te xcá ttöhquijm domi ca xqui pönijm jar bbexuy. Guejti ca pé dda cosa ca i tjongua jar mundo, ca i mpuntj, jin te gá möxquijm-ca pa güi jiejm car vida rá nttzo ca ngui tenijm máhmeto. <sup>19</sup> Guejtsje car Jesucristo bi gaxquijm pu jar dye ca Jin Gui Jo bba mí fön cár tzi cji. Guegue mí ncja ngu hnar tzi deti ca i bböhti pa da guhtzibi ca rá nttzo ca i tuj ym cjahni. Jin te mí ndujpíte car tzi Jesús, göhtjo már zö mir hmuy, pe bi bböhti-ca pa bi gaxquijm ca rá nttzo ca xtá øtiju. <sup>20</sup> Bba jí bbe mí bbuj nar mundo, car Tzi Ta jitzí ya xi mí mbeni di mejni car Cristo pa di bböhti por rá ngejcojm. Pe jin guá nguh-ca hasta gue ca pa ca cja xi tjogui. Nuquej, ya xcú dyødej, ya mí ncja car Jesucristo cja co te rá nguehca bú eje, cja xcú cuatijm jar dye. <sup>21</sup> Por rá nguehca gá möxquijm cam Tzi Jmujm Jesucristo, eso, xi jogui xcú cuatijm car Tzi Ta jitzí, hneje. Guegue-ca bi xox car Jesús bba mí dy, pé bi un cár nzajqui cja bi hñix pu jar jitzí pu jabm i fõx cár jmandado cár Tzi Ta. Por rá ngue ca pé gá nantzí car Tzi Tm ca Ocja, nuquej ya xqui emejm car Tzi Ta jitzí hneje, cja ya xqui tømijm car pa bba xta ttzixquijm pu jabm gui hmupj guegue.

<sup>22</sup> Ya xcú hñemejm nar tzi palabra nm ncjuani, cja ya xi ccaxquijm ca rá nttzo ca ngui tuj. Xi möxquijm car Espiritu Santo. Nuya, ya xi jogui quir tzi mayjm pa gui mah ca pé dda hermano ca xi hñeme. I nesta gui madijm-ca göhtjo mbo ir mayjm. <sup>23</sup> Como xcú hñemejm nar palabra ca Ocja, ncjahm ya xi ttahqui quer nzajquijm, ddadyotjo. Nar palabra ca Ocja jin da mpuni göhtjo ar tiempo. Ncjahm i yojm car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja. Cja nuya, guehquitjoguejm, gui pehtzijm car nzajqui-ca hneje. <sup>24</sup> I mam pu jar Escritura digue nar palabra ca Ocja:

Göhtjo ym cjahni hua jar jöy i ncjajm ncja ngu ym paxi,

Guejti ym cjahni ym más i ntjumy, ym más i ttihzibi, ncjadipm hneje.

Göhtjo i ncjajm ncja ngu ym tzi døni ym i jø pu ja paxi. Ncjatíca ga ma cár vida.

I dyoti ym paxi cja i jø yí døni, tje da mpuni.

<sup>25</sup> Nu car palabra ca xi man ca Ocja, jin da mpuni, como ár mejti guegue. Drá nzejtjo göhtjo ar tiempo.

Nu car palabra ca jin da mpuni gue nar evangelio nm xi tsjihquijm, cja guejnm xcú hñemejm-nm.

## 2

<sup>1</sup> Nuya, gui jecguijm göhtjo tema cosa rá nttzo. Gui jiejm car ntjöti cja co car bbetjri. Ya jin gui huhtzijm quer hñohuij, cja jin gui dyombijm ar jñajqui. <sup>2-3</sup> Como ya xqui nujm cár ttijqui cam Tzi Jmujm Jesús, cja ya xqui padijm, rá zö cár palabra guegue, nuya, gui dyøjtibijm-ca cja gui mbenijm-ca mbo ir tzi mayjm. Gui nejm cár tzi palabra ncja ngu ca tzi wene i ndo ne car bba, pa da ñiña ir tzi mayjm cja gui zedijm. Da ncjapm grí pehtzijm car nzajqui ca jin da tjeque.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Gui cuatijm ya cam Tzi Jmujm Jesús, pa gui hmupj guegue. Cam Tzi Jmujm i jñejm hnar ndo medo ca bi cjötzi bba mí tjøh car ngu, cja bba di jina car medo-ca, jin di joh car ngu. Bba mí bbujcau jar jöy guegue, qui jefe ca cjahni israelita, tzadi, qui cjhantsje guegue, bi zantjo cja bi dyejm. Nu car Tzi Ta jitzí ya xqui hñix car Jesús pa di cja um Jmugöj. Guegue-ca i ncja ngu hnar medo rá nojo ca i cjõx pu jabm da zeti ca pé dda doo. <sup>5</sup> Nuquiguejm, ncja ngu xqui hñemejm car Jesucristo, gui ncjajm ncja ca pé dda medo ca i nesta pa da tjøh hnar ngu pu jabm da tsjöjtibi ca Ocja. Guejtjo gui ncjajm ncja ngu qui mefi car Tzi Ta jitzí, como gui cuatijm ca Ocja pa grí nzojm o grí xöjtibijm. Por rá nguehca xqui cuatijm car Jesucristo, ya xqui nuquijm rá zö car Tzi Ta jitzí, cja ya xi jogui gui cuatijm guegue-ca hneje. I ndo tzøh cam Tzi Taj car tsjödi ca gui ñahtbijm, más rá zö i tzøjø ni ndra ngue bba i bböhti zuwe cja i jñahtibi pu jar altar. <sup>6</sup> Por rá ngue cam Tzi Jmujm Jesucristo, i wej ym cjahni ym i eme, co ni ym jin gui ne da hñeme. Ya xi nzuh ca hnar palabra ca i jux pu jar Escritura. I mā ncjahua car palabra-ca:

Nugö, dú Ocja-gö, gu cõxcö ca hnar medo rá nojo pu jar de car templo ca rá bbuh pu Siön.

Gu cõx pu jabm da fadi, i ndo sirve.

Ca cjahni ca da hñemejm ca hnaa ca xtú itzi, jin da bbedijm. Da ndo mpöh-ca.

Ncjapm ga mam pu jar Escritura. <sup>7</sup> Nugöj, ncja ngu xtá cuatijm jar dye car Jesucristo, dí ihtzibijm gá Jmu, cja dí ndo jonijm. Nu ca cjahni ca jin gui ne da hñemejm, i majm, jin te i ntjumy guegue, cja i tzanijm. Ncjapm xcá nzuh car palabra ca i mam pu jar Escritura. I ina:

Cu mēfi cu mí jøh car ngu bi zaniju ca hnar ndo međo, bi dyejmu, Nu car međo-ca, ya xí cjøx pu jár de nar ngu, guehca i zeti cu cjoti-ca.

<sup>8</sup> Guejtjo xí nzah ca pé hnar palabra ca i ma:

I bbh cu dda cjahni cu da fehtzi car ndo međo-ca cja da funtzi,

Tzudi, cu ddaa cu jin da neju cja jin da hñemeju ca hnam jmandadero ca gu pejnigö.

Ncjaru ca man car Tzi Ta jitzí. Guegue-cu i tzaniju car Cristo, cja jin gui ne da hñemeju cja xcuá hñe jitzí-ca? Pe ya má yabbu, ya xquí man car Tzi Ta jitzí di hmah cu dda cjahni cu di uju cár jmandadero guegue. Cja nuya, ya xí nzudi ncja ngu gá ma.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Nuquigueju, xí juanquiju car Tzi Ta jitzí, xí cjahqui i bajtziquiju. Guegue guejtjo bi hñix car Jesucristo pa da mandado, cja guegue-ca i mandadoquiju como xcu cuatiyu jár dye. Nuquigueju, guejtjo gui jñejmu quí mēfi ca Ocja cu i sirvebiju pu jar templo, como nuya gui cuatiyu car Tzi Ta jitzí. Como ya xquí yojmu cár Tzi Ttu, ya xí jogui pa gui pejpiju car Tzi Ta jitzí. Como ya xcu cja ju i cjahniquiju ca Ocja, ncjahmu ya xcu cja ju hnar ddadyo nación. Guegue xí hñixquiju pa gui nzojmu cu pé dda cjahni, gui xijmu te tza rá zö car Jesucristo. Gui xijmu ja ncja xca nguzquiju ca rá ntzo ca nguí tuju. Bbu nguí bbapju jar bbexuy, guegue bi nzohquiju cja bú tziquiju jár tzi jogui jiahtzi. <sup>10</sup> Máhmeto, jí mí cjahniquiju ca Ocja, pe nuya, í mejtiquiju guegue. Máhmeto, jí mí juíquiju car Tzi Ta jitzí, pe nuya, ya xí móxquiju co ni cár tzi ttjuqui.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> am tzi cjuadaquiju, dí mahquiju, cja nuya dí mbembiquiju, masque dí bbajtiju hua jar jöy, pe ya jin dí mjingju hua. Dí jñejmu cu cjahni cu rí ma hnahño ur jöy, cja i tjoiti hua jar mundo. Eso, dí xihquiju tzu, gui mfödiju, pa jin da dahquiju nttzomfeni, cja pa ya jin gui teniju ca bbe to ir hmuyju ca nguí bbapju máhmeto. Porque, bbu gui segue gui hmupju ncjaru, ya jin da jogui gui teniju ca Ocja. <sup>12</sup> Nuya, i nesta gui hmupju rá zö, como i ccajtiqui quir vidaju cu cjahni cu jin gui eme. Yu pa ya, guegueju i tzanquiju, i majmu, gui nttzoquigueju. Pe bbu gui segue gui dyötiju ca rá zö, ba eh car pa bbu xta ncjuaniju, xta majmu, rá zö guir hmupju. Bbu xta ncja car juicio cja xta tjampiju ur huenda cu cjahni-cu, da majmu, rá ndo zö ca Ocja, como guehca gui teniju-ca.

<sup>13</sup> Nuqueju, gui dyötiju göhtjo cu autoridad, como i fadi gui yojmu cam Tzi Jmuju Jesús. Gui dyötiju ca hnaa ca más i mandado hua jar jöy, como guegue-ca i pehtzi car cargo ca más rá jitzí. <sup>14</sup> Gui dyötiju hneje car gobernador ca i mandado pu jabu gui bbapju. Guegue-ca xí ttun cár cargo pa da castiga cu cjahni cu jin gui ne da dyöti cu ley, cja pa da xih cu pé ddaa cjahni cu i øjte, bí jogui da nrespeta-cu, como rá zö ga hmupju. Nuqueju, gui hmupju ncjaru, pa da ttizquiju, hneje. <sup>15</sup> Guehca i ne cam Tzi Tajú jitzí, tzudi, gui dyötiju ca rá zö, pa da gohti i ne cu cjahni cu i tzanquiju. Guegue-cu jin gui ntzohmi te i majmu, cja jin gui padiju ja i ncja nár palabra ca Ocja.

<sup>16</sup> Nuquigueju, ca ya xquí pøniju jar bbexuy, ya xquí bbapju libre. Pe dyo gui mbeniju, nuya i tjequiju gui dyötiju cosa rá ntzo, cja da perdonaquitjoju ca Ocja co ni cár tzi ttjuqui. Jin gui tzo car mfeni-ca. Nuya, gui mbeniju, i mejtiquiju ca Ocja, ncjahmu ya xcu cja ju i muzoquiju, como nuya gui bbapju pa gui dyöhtibiju ca i ne guegue. <sup>17</sup> Gui núju rá zö göhtjo yu cjahni, cja gui madiju göhtjo cu xí hñeme cam Tzi Jmuju. Gui hñihtzibiju car autoridad ca xí ttun cár cargo pa da mandado hua jar jöy, cja guejti ca Ocja gui tzuju hneje.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Nuqueju, gui muzoju, gui cjapiju ur jmandado quir patrónju, cja gui dyöjtiju. Jin gui jøntsjetjo cu jogui jmu gui dyöjtiju, pe guejtjo hneje cu ddaa cu jin gui pehtzi nttjuqui. <sup>19</sup> Porque i tzøh ca Ocja bbu dí mbeniju guegue cja dí øtiju ca i ne, masque i tzanguiju cja i ønguju cu cjahni rá ntzo. Bbu dí sufriju porque dár øtiju ca rá zö, bí jantiguuju ca Ocja ncjahmu dár sufriju por rá ngue guegue, cja i tzøj. <sup>20</sup> Pe bbu gui øtiju cosa rá ntzo cja i ttanquiju por rá nguehca, jin gui tzøh ca Ocja ca guir sufriju, bbu. Nubbu, i nesta gui mbeniju, ir nttzojquitsjeju ca xca ttahqui quer castigoju, bbu. Pe bbu i ttanquiju por rá nguehca guir dyötiju ca rá zö, cja bbu gui pehtzibi-tjoju ur ttjuqui cu to i ønquiju, nuca i tzøh ca Ocja-ca. <sup>21</sup> Nugöju xí nzoquiju cam Tzi Tajú jitzí pa xtú teniju car Jesucristo, cja nuya i nesta gu hmupju ncja ngu nguá hmah-ca. Guegue-ca bi ncastiga, hasta bi bbøhti, cja jin gá cohtzibi ca rá ntzo cu cjahni cu bi uni. Mí ujtjo jin te múr dumuy pa di ncastiga guegue. <sup>22</sup> Jin gá dyöti tema cosa drá ntzo. Í mí ndujpite, cja jin gá ma tema palabra gá ntjöti. <sup>23</sup> Bbu mí ttzani, jin te gá ndadi, cja bbu mí ttani, jin gá ngøhmi cu cjahni cu már øhtibi ca rá ntzo. Jøntjo bi nzoh cár Tzi Ta jitzí, bi ndøtsje jár dye, como mí padi, guegue-ca i øti jujiticia. <sup>24</sup> Car Tzi Jesús, bbu mí ddøti pu jar ponti, bi guti ca rá ntzo ca ndí tuju. Ncjahmu dú yojmu guegue bbu mí dy. Eso, ya jin da mandadoguju cm nttzomfeni ju pa gu cja ju ca rá ntzo. Nuya, ya xí jogui pa



gu øtjua ca rá zö. Guehca gá ttan car Jesucristo co ca gá bböhti, xí nguzquijua car castigo ca di ttajquijua, cja nuya di bbapjua rá zö. <sup>25</sup> Máhmeto, ndí ncjaju ncja ngu ca dejeti ca xquí bbédi, como xtá wembijua car Tzi Ta jitzí. Pe nuya, pé xtú cojmua pa gu ténijua car Tzi Jogui Módi ca i neguijua cja i föj yam tzi mayjua.

*Cómo deben vivir los casados*

### 3

<sup>1</sup> Nuquigüeju guí bbejñaju, bbua i bbuh quir dameju ca jin guí eme, guí dyøjtijua-ca, cja guí cjaipijua cár jmandado. Xajma da cja Ocja guí tapijua pa da hñemeju car Jesucristo hneje, masque jin te guí xijma. <sup>2</sup> I bbuh ca ddaa hñøjø ca da hñeme cam Tzi Jmuju Jesucristo bbua xta ñajua ur huenda ja ncja guir hmupjua. Da ccajtiquijua, guí ihtzibijua ca Ocja, cja jin tema hmetzö guí øtjua. <sup>3</sup> Nuquigüeju, jin guí ungui ir mayjua ja grí jñojquitsseju xøtzetjo, pa da ndo ccajtiquijua yu cjahni. Guí jojqui quir ñajua ncja ngu rí ntzøhui cja jin tza di ntji. Guejtjo, jin guí tujtjua rá ngu adorno jer cuerpoju, hne jin guí gastoju rá ngu domi pa grí jie quir dajtjua gá lujö. <sup>4</sup> Guí mbenijua ja grí jñojquijua pu mbo quir tzi mayjua, como guehpu bí ccahti ca Ocja. Da jñu ir mayjua, cja guí pehtzibijua ur ntijiqui quir minga-cjahnijua. I man ca Ocja, rá tzi zö hnar bbejñajua bbua i ncjapu ga hmuy. Masque da tjoh ca cjeja, ca to i jñojqui mbo i tzi mayjua, rá tzi zötjo ga hmuy göhtjo ur tiempo. <sup>5</sup> Ya má yabbua mí bbuh ca dda bbejñajua ca mí emeju ca Ocja, cja nucú, mí øtji quí dameju. Guegue-ca mí mben ca Ocja guí tzi mayjua-ca. Már zö mí rñguí ca bbejñajua-ca, como már zö quí mfenijua. <sup>6</sup> Mí ncjapu car Sara, cár bbejñajua car Abraham. Guegue mí øtji cár dame cja mí ihtzibi. Nuquigüeju, guí bbejñaju, bbua guí hmupjua ncja ngu nguá hmuh car Sara, ca Ocja da núquijua rá zö hneje, ncja ngu nguá nu guegue. Pe i nesta guí dyøtjua ca rá zö, masque da ncja ca te da ncja, cja jin guí ntzujua.

<sup>7</sup> Nuquigüeju, guí hñøjøju, como ngu xquí hñemeju, guí ntzohmijua, cada hnaa, ja ncja grí hmabi quer bbejñajua cor jmajte. Como ya xquí padi ja i ncja ca Ocja, guí mah quer bbejñajua, cja guí tzuni tzu hneje, como jin tza i nzej nar bbejñajua ncja nar hñøjø. Guejtjo hneje, guí hñjhtzibi, como xi ttahqui quer bbejñajua pa guí mføxihu cja pa parejo guí tzeniui cár hñu ca Ocja. Por rá nguehca xquí hñemeju car Jesucristo, nuquigüe co quer bbejñajua, parejo guí pehtzihu car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bbua jin guí hmabi rá zö quer bbejñajua, jin da dyøh ca Ocja bbua guí nzojmi gá oración.

*Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ma ya, dí ne gu xihquijua, guí hmupjua acuerdo, cja guí madijua ca pé ddaa ca i eme. Guí hmupjua-ca cor ttijui, cja jin guí hñixtsseju, como hnaadi quer Tzi Tajua. <sup>9</sup> Bbua to te da dyøjtiquijua, jin guí cohtzijua ca rá nttzo. Cja bbua to da zanquijua, jim pé guí tzanijua, pe guí dyøhtibijua ca rá zö, ncja ngu ga dyøjtigijua ca Ocja. Como xí nzøjquijua cam Tzi Tajua jitzí pa da ddaquijua bendición rá ndo zö. Bbua guí cohtzibijua ca rá zö ca to i uguijua, ca Ocja da ndo möxquijua, bbua. <sup>10</sup> Eso, guí øtjua ncja ngu ga mam pu jar Escritura, ina:

Car cjahni ca i ne da hmajcua jar jöy rá ngu cjeja, cja da mpøh cár tzi may,

Da nxödi da ccax cár cjañi pa jin da tzajte. Jin da ma ttzone, cja jin da mangui bbetjri.

<sup>11</sup> Da jieh ca rá nttzo cja da dyøti ca rá zö,

Da jioni ja drí wembi car tujni cja da hmabi rá zö quí hñohui.

<sup>12</sup> Nu ca Ocja bí jantiquijua, i nú rá zö car cjahni ca jin guí ndujpíte. I øh bbua ga nzoh car cjahni-ca.

Nu ca cjahni ca i øti ca rá nttzo, ca Ocja jin da möx-ca, cja jin da nu rá zö.

Ncjapu ga man car tzi salmo.

<sup>13</sup> Nuquigüeju, bbua guí uni ir mayjua pa guí hmupjua rá zö, jin to te da cjahquijua. <sup>14</sup> Xin di bbuh hnar cjahni ca di dyøjtiquijua tujni por rá nguehca guir dyøtjua ca rá zö, ndejma rí ntzøhui da jñu ir mayjua, como da möxquijua ca Ocja. Dyo guí tzujua ca cjahni-ca, cja dyo te guí mbenijua. <sup>15</sup> Pe guí hñjhtzibijua car Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi mayjua, cja guí mbenijua, guegue am Tzi Jmuju ca i mandadoguijua. Cja bbua to da dyønquijua, zto ca guí emeju? o zter beh ca guí tøhmijua? ddahtza grí tjadijua, guí xijma göhtjo ja i ncja nar palabra na di emeju, cja guí nozofo cor ttijqui. <sup>16</sup> Ndejma i bbuh ca dda cjahni ca i tzanquijua, i majma, rá nttzo quir vidaju. Nuquigüeju, guí jñajua ur huenda, jin to guí dyøhtibijua cosa drá nttzo, pa jin da tteme ca i man ca cjahni-ca, cja pa jin te guí mbengueju. Bbua guí hmupjua ncja ngu rí ntzøhui pa yu to i ten car Jesucristo, nubba, ca cjahni ca i tzanquijua da mehtzi ur tzøju cja da juiguijua. <sup>17</sup> Jin guí dyøtjua tema cosa rá nttzo, pa jin da ncastigaquijua. Pe guejtjo, masque xin da jæquijua ca Ocja pa da ttanquijua porque guí dyøtjua ca rá zö, bí joh bbua guí sufrijua ncjapu. Pe jin guí tzö bbua guí sufrijua porque xcrú dyøtjua ca rá nttzo.

<sup>18</sup> Guí mbenijua ja mí ncja car Jesucristo. Jin te mí tu guegue. Bi ncastiga cja bi du por rá nguejcøju, ndí tjuja ca rá nttzo. Hna veztjo bi sufri pa bi guti ca xtá øtjua, bi guzquigøju-ca, como dí göhtjoju dí ndujpíteju. Ncjapu gá jogui pa xtá cuatijua car Tzi Ta jitzí. Bi bböhti

guegue, pe jin gá ndu cár tzi møy. <sup>19</sup> Bbú jí bbe mí nantzi car Jesucristo, bi ma cár tzi møy pu jabu mí tømhi qui ndaji cu cjahni cu ya xquí du bbu jí bbe mbá e guegue. Bi ma bú xijmu to guegue cja co te rá nguehca xcuí hñecua jar jöy. Cja diguebbu ya, bi jña úr jña car Jesús. <sup>20</sup> Cu tiempo ya má yabbu, bbu mí bbuh car Noé, cu cjahni jí mí øtiju ca mí man ca Ocja. Cu pa-cu, car Noé bi dyøti car ndo barco pu jabu di ñati guegue, bbu xti ncja car manti cja di ñuxi deje göhtjo nar mundo. Nu ca Ocja mí jujqui cu cjahni. Bi dømhi rá ngu cjeva, xajma di repentiju cja di hñemeju. Pe tengudi cu cjahni bi hñeme ca mí man car Noé, cja bi ñatiju mbo car ndo barco. Mí jøntsje jñajtjo cu jin gá ndu pu jar deje. <sup>21</sup> Nugöju, como ngu xtá cuatiju jar dye car Jesucristo bbu ndú xixtjeju, ya jin da zujquiu car castigo ca ba eje. Ncja ngu car Noé co cár familia bi huetiju bbu mí ñuxi deje nar jöy, cja bi bøniju rá zó, nugöju xtú ncjagöju pu hneje. Bbu ndú xixtjeju, ncjahmu dú yojmu car Jesucristo bbu mí hñögui co bbu pé mí nantzi. ¿Te rá nguehca dí xixtjeju? Jin dí xixtjeju pa da wen cár poxi nam cuerpoju. Pe dí xixtjeju pa gu øpju ca Ocja da xuguigui yam tzi møyju. Nuya, dí yojmu car Jesucristo, cja guegue i ddajquiu cam nzajquiu ddadyo, ncja ngu car nzajqui ca xí mehtzi guegue desde bbu mí nantzi. <sup>22</sup> Cam Tzi Jmuju Jesucristo ya xí mbøx pu jitzí. Nuya, bí juh hnanguadi cár Tzi Ta, i mføxihui i mandadohú. Cu ángele co göhtjo cu pé dda ndaji cu i ja úr cargoju pu jar jitzí, i ihtzibiju car Cristo cja i øtibiju ca i ma.

*Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

#### 4

<sup>1</sup> Nuquigueju, ya xquí padiju bi sufri car Jesucristo, hasta bi du por rá nguejcöju. Eso, gui dyembi ir møyju nc ncjaju ncja guegue. Gui mbeniju, ca to i sufri por rá nguehca ca ri den ca Ocja, ya jin gui ne da dyøti ca rá ntto. <sup>2</sup> Nuya, gui dyøtibiju cár voluntad cam Tzi Tajú jitzí cu pé dda cjeva cu da ddahquiu guegue pa gui hmupju hua jar jöy. Ya jin gui ma gui hmajtsjeju o gui jñeguiu pa da dahquiu nttzomfeni. <sup>3</sup> Cu cjeva cu xí tjogui, bbu jí bbe nguí emejú ca Ocja, nguí øtiju göhtjo ca nguí netsjeju, como jí bbe nguí tzuju guegue. Nguí øtiju hmetzö, bbeña co hñöj, segue mí equiju quir nttzomfeniju, nguí ntiju, ngrá ttzodyoju, dé nguí tzöju mbaxcua. Nubbu, nguí ihtzibiju hnahño cja cu jin te i ntjumøy, menta nguí øtiju cu dda cosa rá ntto cu i ccax car ley. Pe ya co gue cu cjeva-cu. Ya nuya, dyo dí øtiju ncjapu ya. <sup>4</sup> Nu cu cjahni cu jin gui eme car Jesucristo i ndo dyo i møyju, i hñøntsjeju, ¿dyoca ya jin gui mpejniju-cu bbu i hñemindöju i øtiju cosa rá ntto? Eso, i tzanquiu-cá. <sup>5</sup> Nu cu cjahni-cu, ndejma da döjtju ur huenda cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue-ca da cja ur nzöya cja da jñampi úr huenda ya cjahni ya i bbajtjo cja co hneh cu ya xí ndu. <sup>6</sup> Como guejtí cu cjahni cu ya xquí du bbu jí bbe mbá eh car Jesucristo, bi tsjjimu car tzi ddadyo jña hneje. Cu cjahni-cu, bi hñemebi ca xquí man ca Ocja bbu mí bbajmaju hua jar jöy. Pe bbu mbú eh car Jesús, guegue-cu ya xquí núju car du. Gue car castigo-ca i tzu di göhtjo ya cjahni ya i bbajcua jar jöy, como göhtjo i tjuju. Nu car Cristo, bbu ya xuí du, bi ma pu jabu mí tømhi cu ánima-cu. Bi ma bú xijmu to guegue cja co te rá nguehca xcuí hñeje. Nubbu, bi jogui pa di hñeme cu cjahni-cu, cja di ma drí hmupju ca Ocja pu jitzí.

<sup>7</sup> Pe nuya, ya xta tjeju nar mundo. Ya pé xtu eh car Jesucristo. Eso, i nesta gui mfödiju cja gui penti quir mfeniju pa da jogui gui nzojmu ca Ocja göhtjo mbo ir møyju. <sup>8</sup> Guejtjo gui ungui ir møyju gui madiju cu pé dda hermano. Car hermano ca i mah cár hñohui, i cohmpi úr tzö, cja i sirvebi ca Ocja cja i nesta jabu da oxi o te da zij, gui cuajtju pu ir nguju, cja gui uniju te da zi cu cjuada-cá. Gui dyøtiju göhtjo cor tzi pöj. Dyo gui inaju, rá ngu car nxujña. <sup>10</sup> Gui caju ncja ngu jogui mæfi cu i sirvebi ca Ocja. Car Tzi Ta jitzí xí jequiu quir bbeñju, hnahño úr cargo ca hnaa, pé hnahño ca pé hnaa. Como xí ddahquiu ca Ocja cada hnaa quer bbeñju, gui dyøtiju ca i tocaquiu, pa gui mføxiju, gui göhtjoju, cja ncjapu grí nuju cu bendición rá ngu cu xí mben ca Ocja da ddahquiu. <sup>11</sup> Car cjuada ca i pehtzi cár cargo pa da nzoh cu pé ddaa, da xijmu te i man ca Ocja. Jin da man cár mfenitsje. Da ma mero ca i man nar Palabra ca Ocja. Guejtí car cjuada ca pé i nú cu pé dda cosa cu i nesta jar templo, da dyøte göhtjo mbo úr tzi møy, como gue cam Tzi Tajú jitzí i ddajqui nam nzajquiu cja co nam fuerzaju pa gu pejpju. Bbu gu øtiju cada hnaagöju car bbefi ca xí ddajquiu cam Tzi Tajú jitzí, nubbu, da tñtzi guegue-ca, yojmi car Jesucristo. Rí ntzøhui da tñtzi cja da tsjøtibi cam Tzi Jmuju Jesucristo göhtjo cu cjeva, ni jabu drí tjeue. Amén.

*Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Nuya, am tzi hñohuiquiu, jin da hño ir møyju ca xcá nzuhquiu hnar prueba rá ndo u. Pe ntoja gui yomfeniju, ¿cja gui huetiju, huá jina? Pe ndejma xí xijquiu ca Ocja gu tzöju prueba. <sup>13</sup> Nuqueju, jin da dyuxi ir møyju. Gui mbeniju, por rá nguehca gui yojmu car Jesucristo, xí nzuhquiu car prueba-ca, como guegue bi sufri hneje. Gui mbeniju-ca, cja gui mpöjmu. Guejtjo gui mbeniju, bbu pé xtu eh car Cristo pa da jña cár cargo, nubbu, xta ndo

tñhtzibi, cja nuqueju xquí ccahtiju guegue cja xquí yojmü göhtjo ur tiempo. Nubbü, xquí mpöjmu göhtjo mbo ir tzi müyju, bbü. <sup>14</sup> Guejti yu pa ya, bbü da ttzanquiju porque gui teniju car Jesucristo, ca Ocja da ndo ddahquiju bendición. Cár Tzi Espiritu ca Ocja da juixquiju, cja da möxquiju pa gui tzejtiju cu prueba, pa ncjapü drí nigui te tza rá nze guegue, cja co te tza rá zö. Cu cjahni cu i tzanquiju, ncjahmü gue car Cristo i tzaniju. Nuqueju, gui tzejtijoju ca i ttöjtiquiju, cja gui mpöjtiju, pa da bah cu to da ccajtiquiju, ja i ncja car Jesucristo, cja da hñemeju. <sup>15</sup> Nuquigueju, como ya xcü hñemeju car Jesucristo, i nesta gui dyöjtiju cu ley. Jin to da pöhtite o da mpe. Jin to da ññti cu asunto cu jí úr mejti guegue. Xajmü jin da nesta da ttahqui quer castigoju por rá ngue cu cosa-cá. <sup>16</sup> Pe bbü to da cjoti födi o da ttuni castigo por rá ngueca ri den car Jesucristo, jin da mehtzi úr zö. Da mpöjö cja da mbeni ja drí hmüy pa más da ndo tñhtzibi cam Tzi Jmüju, cja pa da fadi ja i ncja-ca.

<sup>17</sup> Ya xta zöh car pa bbü xta juzga nar mundo ca Ocja. Mero, ya xí nzadi. Ya xpa fah ca Ocja xpa penquigöju prueba pa gu jojqu yam vidaju, nugöju, ncja ngu xta emeju car Jesucristo. Bbü ba penquiju castigo, yi bajtiziquiju ca Ocja, ¿te da cjaipi cu cjahni cu jin gui ne da hñemeju nar evangelio? <sup>18</sup> Xta ncjá ncja ngu ga mam pu jar Escritura:

Bbü xtu penquigö cam castigoju ca Ocja, cuetjo drí hueti car cjahni ca i øti ca rá zö cja úr bajtzi guegue.

Nu car cjahni ca jin gui tzu ca Ocja cja i øtijo ca rá nttzo, jin da hueti cár castigo ca da zadi, drá ndo ngu-cá.

Ncjapü ga mam pu jar tzi salmo. <sup>19</sup> Eso, bbü xta jiequiju ca Ocja pa gui sufriju, jin gui yomfeniju, pe gui segue gui dyötiju ca rá zö. Gui dötsje quir vidaju jár dye cam Tzi Tajü, cja gui töhmiju cár tzi voluntad. Guegue xí dyöjquiju, cja bí janti göhtjo ca te dí tjojmü.

### *Consejos para los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Nuya, dí nzoh cu cjuada cu i ja úr cargoju pu jar templo, gue cu bbeto bi hñemeju. Guejquitjogö, ya má yabbü dú eme cja dí ja num cargo pa gu mandado, hneje. Nugö dür testigo, dú ccahti bbü mí dü car Jesucristo, cja dí xij yu cjahni ja mí ncja. Cja bbü pé xtu e guegue pa da mandado, nubbü, da nigui te tza rá ngu cár poder, cja pé xta ccahtigö cam Tzi Jmüju cja xta yobbe hneje. <sup>2</sup> Dí xih cu hermano cu i mandado, gui födiju rá zö cu hermano cu xcü recibi jer dyeju, como nucü, i tzi deti ca Ocja-cu. Jin gui föjmu jöntsjetjo porque xí tsjihquiju gui dyötiju-ca. Pe gui núju, göhtjo cor pöjö, pa da tzöh ca Ocja. Jin da má ir müyju car domi ca da ttahquiju, pe gui ungui ir müyju gui dyötiju car bbefi ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>3</sup> Guejto jin gui mandadobiju gá fuerza cu hermano cu guí födiju. Gui núju cor ttijqui cja gui cjaju hnar ejemplo pa da jogü da denquiju. <sup>4</sup> Cja bbü xtu eh car Mödi ca más i mandadoguiju, da ddahquiju quer tjajaju drá tzi zö, tzadi, da ddahquiju ur tsjejqüi gui yojmü cam Tzi Jmüju pu jabü i mandado, cja gui hmüyju guegue pu jabü rá tzi zö, göhtjo ur tiempo.

<sup>5</sup> Nuya, dí nzoh cu cjahni cu cja xí hñeme cam Tzi Jmüju Jesucristo, cja co guejti cu hermano cu bajtzitjo. Dí mangö, pa ndo zöhüi da dyöjtiju cu hermano cu bbeto bi hñeme, como guegue-cu i pehtzi cár cargoju pa da ccahti cu pé ddaa. Gui göhtjoju gui hmüyju rá zö, cja jin gui hñixtsjeju. Gui ncjaju ncja ngu yu möxte yu ya xí mbah cár jmandado. Gui mbeniju te i mam pu jar Escritura:

Car cjahni ca i hñixtsje, i ntöxtihui ca Ocja.

Nu car cjahni ca i jñe gui da hmejpi jmandado, ca Ocja i fötzi co ni cár tzi ttijqui.

<sup>6</sup> Eso, bbü ba penquiju prueba ca Ocja, gui jñe guiju pa da cjahquiju ca te i ne, cja gui mbeniju, guegue i mandado. Cja bbü xta zöh car pa ca xí man cam Tzi Tajü, nubbü, xta gazquiju car prueba cja da pójriquiju quir tzi müyju. <sup>7</sup> Bbü i ddahquiju ur dümüy, gui xijmü cam Tzi Tajü jñti göhtjo ca te gui mbeniju, como guegue i mahquiju cja i núquiju.

<sup>8</sup> Gui mfödiju, cja gui jñaju ur huenda pa jin da jiöhquiju ca Jin Gui Jo. am contraju guegue, i jñejmi hnar león rá ndo ttzajte. I dyo göhtjo pu jabü i ne, i joni to da dapi. <sup>9</sup> Nuquigueju, jin gui jñe guiju pa da dahquiju guegue, gui ntöxtiju-ca. Gui segue gui hñemeju cam Tzi Jmüju Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi müyju, cja gui mbeniju, jin gui jñonquitsjeju gui sufriju. Guejti cu pé dda hermano, ntero nar mundo, i sufri, hneje, como göhtjo yu to i bbujti hua jar mundo, i ttöhtibi prueba. <sup>10</sup> Nuqueju, gui mbeniju, bbü ya xcü sufriju tengü mpa, diguebbü ya, ca Ocja da gazqui quer pruebaju, da zeti quir tzi müyju, da möxquiju pa gui zedi grí hñemeju cja pa ya jin gui yomfeniju. Nubbü, xquí cjaju ncja ngu hñöjö cu ya xí ncjahni cja ya xquí padi rá zö ter beh ca i øtiju. Rá ndo ngu cár tzi ttijqui cam Tzi Tajü, cja guegue xí nzohquiju pa xcü hñemebiju cár Ttu, car Jesucristo, cja pa gui yojmü guegue-ca pu jabü da mandado cja da tñhtzibi göhtjo ur tiempo. <sup>11</sup> Rí ntzöhüi gu xöjtibiju guegue-ca, como am Tzi Jmügöju, cja rí ntzöhüi guegue da mandado göhtjo cu cjeja ni jabü drí tjegue. Amén.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Nugö, dúr Pedro, guejcö xtú mbeni ter beñ cã da mã nar carta, cã dí ina jin tza i ma. Gue nam tzi cjuãdajã Silvano xí jñutzi ncja ngu xtã xifi. Dí meya rá zö, cã dí padi, guegue i eme cam Tzi Jmujã göhtjo mbo úr may. Por digue nar carta-na, dí nzohquijã, como dí ne gu jujtiqui ir tzi mayã cã gu fõxquijã pa jin gui yomfenijã, cã pa jin gui hñõntsjeã, ¿cã cierto nar palabra ñã xcú tenijã? Nugö, dúr testigo, dí xihquijã, cierto ri hñeh ca Ocã nar tzi palabra ñã xcú hñemejã. Gui segue gui tenijã, cã jin gui cojmã xatja.

<sup>13</sup> Yã cjuãdã yã i bbajcua nar lugar hua jabã i tsjifi Babilonia i penquijã nzengua. Nuyá, xí juajni ca Ocã cã xí cãjpi í meji, ncja nguquiguejã. Guejti nar Marcos i penquijã nzengua, hneje. Dí xifi ãm ttugö-ná. <sup>14</sup> Nuquejã, hñohui, dí xihquijã, gui nzengujã cor jmajte. Rí ntzõhui gui majtsjeã, como gui ncjuãdajã.

Cam Tzi Taja jítzi da möxquiguejã pa gui hmajpã rá zö, guí göhtjoã, como ngu xquí cuatijã já dye car Jesucristo. Amén.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Simón Pedro, úr jandaderogui car Jesucristo. Guegue-ca bi ddajqui cam cargo pa gu xij yu cjahni nar tzi ddayo jña. Por digue nar carta-na, dí nzohquijju, nuqueju, xcú cja ju í bajtziquijju ca Ocja, como guegue bi nzojtiqui quir tzi mwyju, cja gú hñemeju car Jesucristo. Parejo xtú töhtibijju cár tzi tújqui car Cristo, nugöje ndí yojme car Jesús bbu mí bbwjcua jar jöy, cja nuqueju, gú hñemeju, pe jí xquí ccahtijju. am Cjaa-göju car Jesucristo. Guegue-ca bi du pa bi ddajquijju car nzajqui ca jin da tjegue, dí göhtjoju. <sup>2</sup> Cam Tzi Tajju jitzí da móxquigüeju pa gui ndo padijju ja i ncja guegue cja co cam Tzi Jmujju Jesús. Da ddahquijju rá ngu bendición pa gui hmwpju rá zö cja gui yojmu co ni cár tzi tújqui.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Rá ndo nzeh cam Tzi Jmujju Jesucristo, cja xí ddajquijju hnar ddadyo hmuy cja co göhtjo ca dí nestaju pa gu hmwpju hua jar jöy ncja ngu ga ne cam Tzi Tajju jitzí. Nugöje dú meyaje car Jesús bbu mí bbwjcua jar jöy. Dú ccahtije, guegue mí yojmi cár poder ca Ocja. Nxögue már zö ca mí ma cja co ca mí öte. Eso, bbu mí nzojquije dú tenije cja dú emeje. <sup>4</sup> Como rá ndo nzedi guegue, guejtjo bi xijquije cu dda promesa rá nzedi cu i föxquije rá ngu. Hnehquigüeju, bbu xcú hñemeju cu promesa-ca, ca Ocja xí ddahquijju hnar ddadyo hmuy ca ri hñe guegue. Ya jin da dahquijju cu nttzomfeni cu i mandadobi yu cjahni yu jí í bajtzi ca Ocja. Nu cu cjahni-ca, da bbédiju, como i tenijju nar mundo, cja da mpuni göhtjo yu i cja hua. <sup>5</sup> Nuqueju, como ya xcú hñemeju cu promesa cu xí xijquijju ca Ocja, gui zediju ca gri hñemeju. Guejtjo gui nxödiju pa gui hmwpju rá zö. Cja pé gui nxödiju pa más gui padijju ja i ncja ca Ocja. <sup>6</sup> Guejtjo gui nxödiju gui penti quir mfenijju, pa jin da dahquijju cu mfeni rá nttzo. Jin da gaxi ir mwyju bbu gui tzejtiju prueba por rá nuehca gri tenijju car Cristo. Cja jöncá, pé gui nxödiju ja ncja gri hmwpju pa da tzøh ca Ocja, göhtjo ca gui dyötiju. <sup>7</sup> Cja diguebbu ya, pé gui nxödiju gui mah quir minga-hermanoju. Cja xtrí gax ya, gui nxödiju gui neju göhtjo yu cjahni, ncja ngu gri netsjeju.

<sup>8</sup> Como bbu gui nxödiju gui hmwpju ncjanu, cja jin gui jiejmú ca gri dyötiju yu xtú mangua, nubbu, da tzi sirvebi ca Ocja cu cjeja cu xcrú hmwpju hua jar jöy, cja xquí pehtzijju algo pa gui döjtiju bbu xti ntjeju guegue. Nubbu, jin dur hmeditjo ca xcú hñemeju cam Tzi Jmujju Jesucristo. <sup>9</sup> Porque cu cjahni cu ya xí hñeme nar evangelio cja i bbujtjo ncja ngu nguá hmu máhmeto, bbu jim be mí eme, i ncjaju ncja ngu hnar godö ca i ccahti jöntsje hna tzi tújquijto. Cu cjahni-ca, xí dabenjju te rá nuehca ca Ocja bi gahtzibijju ca rá nttzo ca mí túju. Ya jin gui mbenijju, xí salvaguiju pa gu jejmú ca rá nttzo, cja pa hnahño grá hmwpju ya. <sup>10</sup> Eso, dí xihquijju, am cjuadaquijju, jin gui segue gui hmwpju ncja ngu nguír hmwpju máhmeto. Gui mpreguiju pa gui hmwpju ncja ngu xtú xihquijju. Nubbu da fadi, cierto, xí nzohquijju ca Ocja. Guejtiquigüeju, xquí pehtzijju confianza, cierto, xí cjahqui í bajtziquijju. Nubbu, jin gui cojmú xutja, cja jin gui wembijju jar hñu ca Ocja. <sup>11</sup> Bbu gui hmwpju ncjapú, nubbu, jin da nesta gui yomfenijju, ¿cja gui tzønijju na jitzí, huá jina? Nubbu, xquí padijju, da xogui rá zö cu goxtji pa gui wtijju pu jabu bí bbu cam Tzi Jmujju Jesucristo. Guegue i mandado pu göhtjo ar tiempo, cja xí ddajquijju nar ddadyo hmuy na dí pehtzijju ya.

<sup>12</sup> Nugö, jin gu tzöya ca dár mbembiquijju yu xtú xihquijju, masque ya xquí padijju rá zö ja i ncja nar evangelio, cja ya xcú zediju ca gri hñemeju. <sup>13</sup> Dí ina, menta dí bbujtji hua jar jöy, rí ntzöhuí cjaatjo gu mbembiquijju ja ncja gri hmwpju. <sup>14</sup> Como ya xti padi, jin tza ngu i bbédi pa gu tzoquijju, gu jej nar mundo, cja da zixquí ca Ocja. Cam Tzi Jmujju Jesucristo ya xí xijqui, ya xquí guejtiju gu tu. <sup>15</sup> Guejtjo dí mpregui dár jojqui cu dda libro gu tzoquijju, pa bbu ya xcrú tugö, da jogui gui ccahtiju-ca car hora ca gui nestaju, cja gui mbenijju ja ncja yu palabra yu xtú xihquijju.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> I ntjumuy car mensaje ca xtú xihquijju digue cam Tzi Jmujju Jesucristo. Ya xtú xihquijju, pé du co guegue, da jña cár cargo cja da mandado hua jar jöy. Nucá, jin gur bbedetjo gá ntjöti ca xtrú mbentsje yu cjahni. Nugöje, dú ccahtitsjeje te tza már nzeh car Jesucristo, cja dú ccahtitsjeje hneje bbu mí yoti cár tzi tjay. <sup>17-18</sup> Guejtsje car Tzi Ta jitzí bi hñihtzibi car Jesús, cja bi ujtiguije, mero mür Ttu guegue. Ca hnar pa, bbu ndár bbwje car Jesús pu jar ttøø, dú ccahtije ja ngá juex quí dajtu co ni cár jmí, ncja ngu nar jiadi. Dú ccahtije, hnahño mir nigui. Guejtjo dú øjme ca Ocja, cár Tzi Ta, mbi ña pu mbo jar jitzí, bi nzojquije, bi ma: “Gue num Tzi Ttu, i ddaatsje-na. Dí ndo tzøø.” Eso, dí padije, ntjumuy nar palabra na dí xihquije.

<sup>19</sup> Guejtjo dí p̄htziju c̄u Escritura c̄u bi dyōti c̄u profeta c̄ja bi zoguiguij̄u. C̄u palabra c̄u i mam̄ pu já Escritura i j̄ñejmi car palabra ca bi tsjijquije bb̄u ndár bb̄upje jar tt̄ø. Gōhtjo yojo i sirve ncja testigo, i xijquij̄u ja i ncja ca hnaa ca dí emej̄u. Nuquiguej̄u, i nesta gui j̄ñ̄hp̄ij̄u ndum̄y ca i man̄ c̄u Escritura-c̄u, como nucá, i xijquij̄u palabra c̄u i nesta gu p̄adij̄u menta dí bb̄ujtj̄u hua jar mundo hua jab̄u i ndo cja ca rá nt̄tzo. I j̄ñejm̄u hnar lámpara ca i yojquij̄u hua jab̄u rá hm̄exuy. Gui segue gui nxōdij̄u te i man̄ c̄u Escritura-c̄u hasta bb̄u xta ncumpli ca i mā. Nubb̄u, cja xquí p̄adij̄u, bb̄u, ya xquí guejtj̄u du eh car Jesucristo. <sup>20</sup> Pe i nesta bb̄eto gui ntiendej̄u jab̄u rí h̄ñej̄u ȳu Escritura. Ca Ocja bi xih c̄u profeta ter beh c̄a di j̄ñ̄utzi. Eso, car c̄jahni ca i cc̄ahti ȳu Escritura pa da xij̄u ȳu pé ddaa te i mā, jin da m̄antsj̄e quí mf̄eni. Da dyōjpi ca Ocja da mōtzi pa da b̄adi te i ne da man̄ c̄u palabra c̄u bi ttun c̄u profeta. <sup>21</sup> Como guejtsj̄e c̄u profeta j̄í m̄i mb̄entsj̄e tema mf̄eni di j̄ñ̄utzi pa di ncja ȳu Escritura. Guegue-c̄u mí tzuj̄u ca Ocja, cja mí øtj̄u ca mí xijm̄u. Eso, bi j̄ñ̄uxj̄u ca bi xijm̄u cár Tzi Esp̄iritu ca Ocja.

*Los que enseñan mentiras*

## 2

<sup>1</sup> M̄ahmeto mí bb̄uh c̄u dda metjri profeta, mí ne di jiōti quí c̄jahni ca Ocja. Ncja ngu ȳu pa ya, pé i bb̄uh c̄u dda metjri profeta hneje c̄u i ne da j̄iōhquij̄u. Da ujti ȳu c̄jahni c̄u dda palabra c̄u jin gui cierto. Da dyōtj̄u ddahtz̄u, da hūan̄hui palabra c̄u rá zō, pa jin da f̄adi te rí dyōtj̄u. Nu c̄u c̄jahni c̄u da h̄ñeme-c̄u, da bb̄edi. C̄u c̄jahni-c̄u da xihquij̄u hnah̄ño palabra digue cam Tzi Jmuju Jesús, masque guegue-c̄a bi du pa bi guzquigōj̄u ca rá nt̄tzo. Pe como drá nt̄tzo quí vidaj̄u, da f̄adi j̄í i bajtzi ca Ocja. Nu ca Ocja da hna m̄empi cár castigoj̄u, da hna duj̄u, como bb̄etjritjo c̄u palabra c̄u da ujtiquij̄u. <sup>2</sup> Nu c̄u jiōjte maestro-c̄u, da dyōti hmetzō cja da jiōti rá ngu c̄jahni pa da hm̄upj̄u ncjadip̄u. Cja como drá nt̄tzo cár vida ca da hm̄upj̄u, da ttzan nar evangelio por rá ngue c̄u jiōjte-c̄u. Como da h̄ñ̄ina c̄u pé dda c̄jahni c̄u jin gui em̄e, hnaguudi ca i ten c̄u jiōjte-c̄u, hnaguudi ca dí tenij̄u. <sup>3</sup> C̄u c̄jahni-c̄u da ndo ne da j̄ñ̄a ur domi, cja da j̄ojtiquitjoj̄u, sant̄a gui dyōjpij̄u da segue da ujtiquij̄u cja pa gui segue gui unij̄u domi. Nucá, jin da huetij̄u car castigo ca ba eje. Como ya mā yabb̄u bi man̄ ca Ocja te di ncjajpi c̄u jiōjte profeta, cja ya jin tza i ngu tiempo i bb̄edi pa da z̄uh cár castigoj̄u cja da mpun c̄u c̄jahni-c̄u.

<sup>4</sup> C̄u c̄jeya c̄u xí tjogui, ca Ocja bi castiga c̄u ángele c̄u jin gá ne gá dyōjtibi cár j̄ñ̄a. Jin gá j̄iōjq̄ui-c̄u, bú fongui pu jar j̄itzi, bi moti pu jar infierno pu jab̄u rá ndo hm̄exuy. Cja nuya, i hnat̄i pu hasta bb̄u xtu eh car pa bb̄u xta ttun cár castigoj̄u. <sup>5</sup> Ca Ocja guejtjo jin gá j̄iōjq̄ui c̄u c̄jahni c̄u mí bb̄ujcar jar j̄oy bb̄u j̄í bbe mí cja car m̄anti. J̄ontsj̄etjo car Noé co ni c̄u pé dda yojto c̄u mí bb̄uh pár ngu, ca Ocja bi j̄iōjq̄ui-c̄u pa jin di bb̄edij̄u. Car Noé mí xih c̄u c̄jahni di j̄iejm̄u ca rá nt̄tzo ca m̄ir dyōtj̄u cja di h̄ñemej̄u ca Ocja. Pe jin gá ne gá dyōdeje. Eso, ca Ocja ndejm̄a bú pejni car m̄anti, bi ñuxi deje gōhtjo nar j̄oy, cja bi du gōhtjo c̄u c̄jahni-c̄u. <sup>6</sup> Ca Ocja guejtjo bi castiga c̄u m̄ingu Sodoma hneh c̄u m̄ingu Gomorra. Bú pejni tzabi desde pu j̄itzi, bi d̄ati c̄u j̄ñ̄ini-c̄u cja bi mpun c̄u c̄jahni c̄u mí bb̄uh pu. Tje bi n̄zō, bi goji j̄ontsj̄e quí b̄bojtzi, pa di cc̄ahtj̄u c̄u pé dda c̄jahni c̄u mí bb̄upj̄u cerca, como guejti-c̄u j̄í mí tzuj̄u ca Ocja. Xajm̄a di ntzohmij̄u tema castigo di z̄u gueguej̄u hneje bb̄u di segue di dyōtj̄u ca rá nt̄tzo. <sup>7</sup> Nu ca hnar h̄ñ̄ø ca mí tsjfi ur Lot, ca Ocja bi gujqui pu jar j̄ñ̄ini Sodoma, como guegue mí tz̄u ca Ocja, cja mí ndo ntzōte bb̄u mí cc̄ahti ja ncja nguá hm̄uh c̄u m̄ingu pu. Nttz̄editjoj̄o m̄ar nt̄tzo ca mí øtj̄u, mí ndo ndujp̄itej̄u, como jin te mí tzuj̄u ca Ocja. <sup>8</sup> Hnajpa ngu hnajpa, car Lot bi cc̄ahti c̄u hmetzō c̄u mí øti c̄u m̄ingu pu, cja bi dyōh c̄u hmetzō palabra c̄u mí majm̄u. Bi ntzōte cja bi ungui ur dum̄y, como guegue mí tz̄u ca Ocja. Nu ca Ocja bi gujqui pu jar j̄ñ̄ini Sodoma bb̄u ya xti d̄d̄ati-c̄u. <sup>9</sup> C̄u c̄jeya c̄u xí tjogui, ca Ocja mí castiga c̄u c̄jahni c̄u mí nt̄øxtihui. Nu c̄u to mí em̄e guegue, mí f̄ox-c̄u. I ncjadip̄u ȳu pa ya hneje. Car Tzi Ta j̄itzi i pah bb̄u i tzōhui prueba c̄u c̄jahni c̄u i jonij̄u, cja ya xí mbeni ja ncja dri guhtzibi. Guejtjo i p̄adi to c̄u c̄jahni c̄u i ndujp̄ite. Nucá, i jegui da hm̄uy hasta bb̄u xta z̄øh car pa bb̄u xta tjampi ur huenda, cja nubb̄u, xta ttun cár castigoj̄u, bb̄u.

<sup>10</sup> Nu c̄u jiōjte maestro c̄u i ne da ujtiquij̄u hnah̄ño palabra c̄u jin gui cierto, jin da huetij̄u, como bí t̄ohmi ca Ocja car pa bb̄u xta un cár castigoj̄u. Nuc̄u, i øtj̄u c̄u cosa rá nt̄tzo c̄u i netsj̄e, i mbenij̄u nttzomf̄eni, cja jin gui j̄htzibij̄u cam Tzi Jmuju Jesús. I ndo h̄ñ̄ixtsj̄e ga ñaj̄u, hasta i tzanij̄u c̄u bí bb̄uh pu j̄itzi. Jin gui tzuj̄u ca Ocja, ní digue quí ángele. <sup>11</sup> Nu c̄u ángele c̄u más i bb̄uh cár ttz̄edi cja co cár cargoj̄u, bb̄u ga nguatj̄u ca Ocja pa da gōxij̄u ter beh c̄a xí dyōti quí m̄inga-ángelej̄u, i p̄enti quí mf̄enij̄u cja i ntzohmij̄u tema palabra da jogui da xijm̄u. Masque da xijm̄u ca Ocja te xtr̄u dyōti quí h̄ñ̄ohuij̄u, pe jin da hna zanj̄u.

<sup>12</sup> Nu c̄u jiōjte maestro c̄u dí xihquij̄u du eje, jin gui tzuj̄te, i ndo tzajtej̄u. C̄u dda mf̄eni c̄u jin gui ntiendej̄u, i mandij̄u, jin te nt̄jum̄y-c̄u. I j̄ñejmi z̄uw̄e c̄u c̄jahni-c̄u, como jin gui mbeni ca Ocja. I øtj̄u gōhtjo ca i mb̄entsj̄e mbo ur m̄uȳu. Ca Ocja xí un ȳu z̄uw̄e cár nzajqui-ȳu, cja pé xí ddajquij̄u ur tsj̄eq̄ui pa gu tzuj̄m̄u ȳu z̄uw̄e cja gu p̄ōhtj̄u. Da ncjadip̄u c̄u c̄jahni c̄u dí xihquij̄u. Xta hna z̄uh cár castigo ca m̄ir ntzōhui di ttuni. <sup>13</sup> Como gueguej̄u xí dyōhtibij̄u ca

rá nttzo ca pé dda cjahni, guehca da ncohtzibijú-cá. Cú cjahni-cú, i ndo tzøj da dejpa da ntí cja da dyøti car ttzodyo. Nuquejú, guí mpejnijú-cú, parejo guí tzijú, como i tsjifi hermano hneje. Nu gueguejú i ndo gustabi da dyøti ca cosa rá nttzo ca i mbentsje mbo úr mayjú. I øtiju hmetzó. Jin guí ne da hmøpju ncja ngu xcá xijquijú ca Ocja, como jin guí bbøpju conforme pa cada hnar hñøj, da hmøbi ca hnaatjo úr bbejná ca xí ntjajtíhu.

<sup>14</sup> Cú cjahni-cú, gøhtjo tema bbejná ca i ccahtijú, i ne da jiótiju. Dé i mbenijú to pé da hmøbi, cja jin guí ne da jiejmú nør hmetzó-nø. Gue ca cjahni cú jin tza i ntiendebi cár palabra ca Ocja i jótiju pa da hñeme hnahño palabra cú jin guí cierto. Guejtjo i ndo moxi domi cja co cú pé dda cosa cú i cja hua jar mundo. Ya xí man ca Ocja, da bbeh cú cjahni-cá. <sup>15</sup> Máhmeto cú metjri maestro mí padijú nør palabra nør ncjuani, pe bi jiejmú cja bi denijú cú dda palabra cú jin guí tzó. Nuya, ya xí ndo wembijú car palabra ca ncjuani. Ya xí dyøtiju ncja ngu gá dyøti car Balaam, como xí ntøxtíhu ca Ocja. Car Balaam mí padí to ca Ocja, cja co ter beh ca mí ne-cá, pe jí mí ne da dyøti ca mí xih ca Ocja. Ndejma mí ne da móx quí contra cú israelita cú mbá jajú guerra, como nucú bi ñahtibijú domi car Balaam bbú da mózi pa di hnapi ca israelita. Cja car Balaam bi móx quí contra cú israelita, masque ya xquí man ca Ocja jin di dyøti-cá. <sup>16</sup> Nu ca Ocja bi huenti car Balaam cja bi ccahtzi. Car burro ca mí tøh car Balaam pu jabú mí ra, bi nzofo. Car zuwe bi ñá ncja nør cjahni, como ca Ocja bi cjaipi bi ñá. Bi ccax car Balaam pa jin di ma du ntøxtíhu quí cjahni ca Ocja.

<sup>17</sup> Nu cú jiójte maestro cú xtú xihquijú, jin te da móxquijú. Metjritjo-cú. I ncjaju ncja ngu nør bbønguy, como i cjujti car jiahtzi. Bbú rá ndo nzeh car ndají, ba tu car bbønguy, cja jin tza i nígu car jiahtzi, bbú. Guejti cú cjahni cú da dyøti cú maestro-cú, da hmø jar bbøxuy. Cú cjahni-cú, ya xí tjojqubi hnar lugar pu jabú da ncastiga. Da déju pu, da hmøpju pu jabú rá ndo hmøxuy, nim pa ncjahu da ccahtijú car jiahtzi. <sup>18</sup> Bbú ga ñá cú cjahni-cú, i majmú quí mfenitsjejú rá ndo nte pa guí mbenijú te tza rá ngu i padijú. Pe jin guí ncjuani ca i majmú, hnahño car palabra ca ba jajú. I xijmú cú hermano, i tjeguitjojú øtiju cú hmetzó cú i øti cú cjahni cú jin guí emejú. Cja i jótiju cú cjahni cú cja xca fudí xca jiejmú cú costumbre da nttzo cú mí tenijú máhmeto. Ncjaru ga cohtziju drí ma xatja, pa pé da ntzixihui cú cjahni cú jin guí eme nør palabra ca Ocja, cja pa pé da dyøtiju cosa rá nttzo hneje. <sup>19</sup> Cú jiójte-cú, i xih ca cjahni cú i ne da jióti, nuya jin da nesta da mbenijú tema mandamiento. Da jogui da dyøte gøhtjo tema cosa ca di mbentsjejú. I ñaju ncjahu ya xquí bbøpju libre gueguejú. Pe jin guí cierto ca di bbøpju libre-cú. Nu cú nttzomfeni cja co cú cosa rá nttzo cú i neju, guehcu i mandadobi cú cjahni-cú. Bbú i bbú tema cosa o tema mfeni ca i eguijú pa øtiju ca rá nttzo, nubbu, jin di bbøpju libre. <sup>20</sup> I bbuh cú dda cjahni cú ya xí mbadijú nør evangelio, cja pé xí jiejmú. Máhmeto mí majmú, mí emejú cam Tzi Jmuju ncjuani. Nucu bi dú por rá nguejcojú. Pe nuya, ya xí wenijú, xí ma xcá ngojmú jar mundo. Ya pé xquí øtiju cú cosa rá nttzo cú bi jiejmú bbú ngá hñemejú. Nuya, más rá ndo nttzo cár hmøy ní ndra ngue bbú jí bbe mí meyajú nør evangelio. <sup>21</sup> Masque ya xí mbadijú nør hñú rá zó, pé xí wembijú, xcá ngojmú xatja. Mír ntzøhui jin di den nør evangelio, cja jí xcá jogui ca xcá ndenijú cja pé xí jiejmú. Como bi badijú, xcú hñeh ca Ocja car palabra ca bi tsjijmú, pe ndejma xí dyejmú. <sup>22</sup> Cú cjahni-cú, cierto xí dyøtiju ncja ngu ga ma nør jñá-na: “Car dyo, xí nzi, xí unguí nør dyøjó, cja jøncá xí yojpi xí nztijo. Guejti car zacjua, xí tsjajti, cja jøncá pe xí ma xpá nxajtsje car bøjóy.”

*La venida del Señor*

### 3

<sup>1</sup> Nuya, um tzi cjuadaquijú, guejná rá yo carta nà dí pøncijú. Por medio nør carta-na cja co hneje ca hnaa ca bbøto dú pøncijú, dí mbømbiquijú car palabra ca bi zoguije cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue bi gøzquijú ca rá nttzo ca xtú øtiju. <sup>2</sup> Nuquejú, ya xquí padijú car palabra-cá, como bi jñux cú profeta jajú libro ter beh cá di ncja. Cja pé bi xihquijú ncjadipú quí mandadero car Jesucristo cú bú janquijú nør tzi ddadyo jñá. Nugó dí padí, xcú hñemejú ca ncjuani, cja guí ne guí tenijú-cú, pe xtú yojpi xtú escribi ja i ncja.

<sup>3</sup> Bbeto, dí ne gu mbømbiquijú te da ncja bbú xta guaj nør mundo. Bbú ya xta ncja-cá, du eh cú dda hñøj cú da dembitjo cú hermano, da majmú jin guí cierto nør palabra nør di tenijú. Nucu, jin da hñemejú, ¿cja pé du eh car Jesucristo? Guejtjo da dyøtiju gøhtjo ca da netsjejú, cja drá nttzo quí vidaju. <sup>4</sup> Da man cú cjahni-cú: “Xi ya, ¿dyocá jí bbe ba eh car Cristo ncja ngu gá ma? Desde ya má yabbú bbú mí dú car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob, i ncjadina nør mundo. Gøhtjo yu i ncja, i bbøjtjo ncja ngu nguá hmøh bbú mí ttøti nør mundo.” Da ncjaru drí man-cú. <sup>5</sup> Nu cú cjahni-cú, jin guí ne da ntzohmijú ja mí ncja nør mundo ya má yabbú. Tza úr mudí, bbú jí bbe mí ttøti nør mundo, nxøgue múr deje. Nubbu, ca Ocja bi mandí cár palabra, bi juejqú cú deje, cja bi ncjaru gá dyøti car jítzi cja co car jøy cú mí bbú máhmeto. Cú pa-cú, mí cjadi deje pu jar jítzi cja co pu mbo car jøy. <sup>6</sup> Ma ya, bbú ya xquí tjojú cú cjeja rá ngu, ca Ocja bi mbení mí nesta di cjuajti car mundo. Nubbu, bi mandadobi cú

deje pa pé bi ñux nar jöy. Causa bi ncja car manti, cja bi du pu jar deje göhtjo cu cjahni cja co göhtjo cu te mi bbujcua jar jöy. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bbu ya xqui tjoñ car manti, ca Ocja bi jojqwi ddadyo nar jitzu co nar jöy. Cja nuya xí ma guegue, bbu pé xta mpun nar mundo, xta ncja hnar ndo tzibi, göhtjo da nzø. Da hmajti nar mundo hasta bbu xta mandado ca Ocja pa da ncja car juicio. Nubbu, da nzø nar mundo cja da ncastiga cu cjahni cu jin gui tzu ca Ocja, da bbédija.

<sup>8</sup> Cierito, ncjahmu ba dé cam Tzi Jmuju pa du eje. Pe i nesta gui ntzohmiju, am tzi cjuadaquiju, dí cjahnitjogöju, jin dí mbeniju ncja ngu ga mben ca Ocja. Pa guegue i jñejtihui hnajpa, hnar mil año. Jin gui tzöjpi chi tchu hnar pa, cja jin gui tzöjpi rá ma hnar mil año. <sup>9</sup> Guejtjo jin gui jseti cár promesa cja jin gui tzöjpi rá ntji pa da cumpli ca xí ma. I bbuh cu dda cjahni i majmu, ca Ocja jin da cumpli ca xí ma. Nu guegue i juiguiguiju cja i tóbiguiju como i ne da ungui lugar göhtjo yu cjahni pa da dyødeju cár palabra, cja pa da jogui da repentiju, santa da hñemeju, göhtjo cu to da ne. Como jin gui ne ca Ocja pa da bbej yu cjahni.

<sup>10</sup> Bbu pé xtu eh cam Tzi Jmuju Jesús, du hna etjo ncja hnar be bbu nxyu. Nubbu, da ndo fun nar jitzu, da nde, da nzø, cja da nzø yu tzø, hneje. Da ndo ñantzi xtrí yøte, cjuá da zu yu cjahni.

<sup>11</sup> Nuquigueju, como ya xqui padiju, da tjegue cja da mpuni göhtjo nar mundo, rí ntzøhui gui ntzuniju pa gui dyøtiju ca da tzøh ca Ocja, cja gui jioniju guegue, göhtjo mbo ir muyju.

<sup>12</sup> Rí ntzøhui gui jojqwi quir vidaju cja gui hmupju listo, gui tømiju car pa bbu xtu eh car Cristo pa da jñanquiju ur huenda cja da juzgaguiu. Bbu xta ncja-ca, da nzø nar jitzu cja da juagui göhtjo yu te bi bbuj-nu. Tje da yøte. <sup>13</sup> Nugöju dí padiju, cierito da ncja ca xí xijquiju ca Ocja, cja guehca dí tømiju-ca. Guegue da dyøte ddadyo nar jitzu co nar jöy, pa da hmuh pu cu cjahni cu xtrú hñeme. Guegue-ca da hmupju hnar vida drá zø. Como jin da tjeju da hmuh pu cu to dí øti ca rá nttzo.

<sup>14</sup> Eso, dí nzohquiju, am tzi cjuadaquiju. Menta dár tømiju du eh cam Tzi Jmuju, gui uni ir muyju pa gui jieju göhtjo ca rá nttzo. Cja bbu xqui ntjeju ca Ocja, cja da tjanquiju ur huenda, nubbu, jin gui ntzøtiju, cja jin te da ddøjtiquiju. <sup>15</sup> Bbu dí inaju, ba de car Jesucristo pa du eje, i nesta gu mbeniju, guegue i ndo pehtzibi ur ttijqui yu cjahni yu jin gui eme. I tømiju-yu, xajma da guatiju cja da hñemeju, pa guejti-cu da dötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Bi xihquiju ncjapu cam tzi cjuadaju car Pablo bbu ngá escribi cu dda carta cu xpá menquiju. Guegue mí pehtzi mfeni rá jitzu, mí padi ja i ncja ca Ocja, como nucá bi uni jogui mfeni. <sup>16</sup> Guejti cu pé dda carta cu bi dyøti car Pablo, i xijquiju te rá nuehca jim be ba eh car Jesucristo. Nu car Pablo, ndejma bi jñutzi tengu palabra cu rá ntji. Jin tza dí ntiendeju te i ne da man cu palabra-cu. Nu cu cjahni cu jin tza i pehtzi mfeni rá ngu o jin gui eme car Jesucristo göhtjo mbo ur muyju, guegue-cu, bbu ga ccahtiju cu palabra-cu, i nquivocaju. Hnahño ga mben-cu, hnahño ngá man car Pablo bbu ngá jñux cu palabra-cu. Nu cu cjahni-cu, como jin gui cierito ca i emeju, da bbédija.

<sup>17</sup> Nuquigueju, am tzi cjuadaquiju, como ya xqui padiju te da ncja, gui zediju, cja gui segue gui hñemeju nar palabra nu ncjuani, como ya xqui ntiendeju rá zø ja i ncja. Ndejma da guahquiju cu dda jöjte cu da jioni ja drí ujtiquiju hnahño palabra cu jin gui cierito. Gui mfödiju, pa jin da jöhquiju-cu, cja pa jin gui jieju ca ya xcú hñemeju. <sup>18</sup> Nuquigueju, gui segue gui nxödiju pa más grí padiju ja i ncja cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja pa más grí yojmu cár tzi ttijqui. Guegue bi du pa bi ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Rí ntzøhui gu xöjtibiju cja gu ihtzibiju, nuya, cja co göhtjo cu cjeja cu ba eje, hasta bbu xta zøh car pa bbu xtu coji. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> jí bbe mí ttøti n<sub>ar</sub> mundo, ya xi mí bb<sub>u</sub> ca hnáa ca dí emej<sub>u</sub>. Guegue i tsjifi *ur* Jñ<sub>a</sub>, cja i ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca ri hñe jítzi. Nuya, gu juxcua ca dú ødeje cja dú ccahtije bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jcua jar jöy guegue. Nugöje ndí ccahtitsjeje cja ndí ødeje bb<sub>u</sub> mí ñ<sub>a</sub>. Guejtjo ndí tjømbije cár cuerpo co y<sub>am</sub> dyeje, como ndí yojme guegue. <sup>2</sup> Guegue bi cja *ur* cjahni, bi hm<sub>u</sub>jcua jar jöy, cja ndí ccahtije. Dí ncjaje ncja ngu testigo, dí xihquije ja mí ncja ca hnáa ca i ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca ri hñe jítzi. Guegue máhmeto mbí bb<sub>u</sub>bi cár Tzi Ta pu jítzi, cja bú ecua jar jöy pa di ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjeue. <sup>3</sup> Nugö, dúr testigo, dí xihquij<sub>u</sub> ja mí ncja guegue, pa gui hñemej<sub>u</sub> ncja ngu dar emegöje. Nugöje, dí bb<sub>u</sub>ppje car Jesucristo cja co guejti car Tzi Ta jítzi. Dí xihquij<sub>u</sub> ja i ncja car Jesucristo, pa guejtiquej<sub>u</sub>, gui hm<sub>u</sub>ppj<sub>u</sub> car Tzi Ta jítzi cja co cár Tt<sub>u</sub>, gue car Jesucristo. Nubbú, da hnaadi cam mfenij<sub>u</sub>, dí göhtjoj<sub>u</sub>, cja gu ntzixij<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Eso, dí penquij<sub>u</sub> nar carta-ná pa gui hñemej<sub>u</sub> ncja ngu dar emegöje, cja pa gui mpöj<sub>u</sub>ma göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

### *Dios es luz*

<sup>5</sup> Gue nar mensaje-ná bi xijquije car Jesucristo, cja nugöje, pé dí xihquij<sub>u</sub>: car Tzi Ta jítzi i jñejmi hnar jiahtzi ca jin te i yojmi bb<sub>u</sub>xuy. Rá nttzujpi guegue, jin te i yojmi ca rá nttzo. <sup>6</sup> Bb<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub> dí yojm<sub>u</sub> ca Ocja, cja pé dí øtj<sub>u</sub> ca rá nttzo, nubbú, jin gui cierto ca dí majm<sub>u</sub>. Por rá ngue y<sub>am</sub> vidaj<sub>u</sub>, i fadi, jin dí emej<sub>u</sub> car palabra ca ncjuani. <sup>7</sup> Pe bb<sub>u</sub> dí øtj<sub>u</sub> ca rá zö ca ya xti padij<sub>u</sub>, nubbú, dí dyoj<sub>u</sub> jar jiahtzi ca ri hñeh ca Ocja. Nubbú, dí ntzixij<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> i eme n<sub>ar</sub> palabra ca Ocja, cja hnaadi car mfeni dí mbenij<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> dí øtj<sub>u</sub> tema cosa ca jin gui tzö, cár cji car Jesucristo, cár tzi Tt<sub>u</sub> ca Ocja, i cjuzquij<sub>u</sub> göhtjo ca rá nttzo ca dí tuj<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Nugöj<sub>u</sub>, ya xtú emej<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub>, ya jin te i bb<sub>u</sub>h ca rá nttzo mbo *um* tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, nubbú, jin gui cierto ca dí majm<sub>u</sub>, cja jin dí emej<sub>u</sub> car palabra ca i man ca ncjuani. <sup>9</sup> Pe bb<sub>u</sub> dí xijm<sub>u</sub> ca Ocja ca xtú øtj<sub>u</sub>, guegue i perdonaguj<sub>u</sub> cja i cjuzquij<sub>u</sub> göhtjo ca rá nttzo ca dí tuj<sub>u</sub>. Como guegue *ur* jogu cjahni, i cumpli göhtjo ca i ma. <sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub>, jin dí øtj<sub>u</sub> ca rá nttzo, i pøni ncjahm<sub>u</sub> dí xijm<sub>u</sub> *ur* metjri ca Ocja, como dar majm<sub>u</sub>, jin gui cierto ca i man cár palabra.

### *Cristo, nuestro abogado*

## 2

<sup>1</sup> Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, *um* tzi hñohuiquij<sub>u</sub>, dí nzohquij<sub>u</sub> por rá ngue nar carta-ná, pa ya jin gui dyøtj<sub>u</sub> ca rá nttzo. Pe bb<sub>u</sub> to da dyøti ca rá nttzo, i bb<sub>u</sub>h ca hnáa ca i bbø madé, i ñahui car Tzi Ta jítzi por rá nguejcöj<sub>u</sub>, gue car Jesucristo. Como jin te gá dyøti guegue ca már nttzo, i i johui car Tzi Ta jítzi cja i cuati ga ñahui por rá nguejcöj<sub>u</sub>, i öjpi da perdonaguj<sub>u</sub> ca xtú øtj<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Guegue car Jesucristo bi mfömbi cár tzi cji, cja bb<sub>u</sub> mí bbøhti, bi guti ca rá nttzo ca dí tuj<sub>u</sub>. Cja jin gui jønguitsjegöj<sub>u</sub> bi gujtiguj<sub>u</sub> ca dí tuj<sub>u</sub>, pe guejti *cu* pé dda cjahni *cu* bbejtjo da hñeme, car Jesucristo bi guhtibi ca i tu-cá hneje, göhtjo *cu* cjahni *cu* da guatij<sub>u</sub> jar tzi dye, como guegue bi dü pa da mötzi göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar mundo.

<sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> dí øtj<sub>u</sub> ncja ngu ga man *cu* mandamiento *cu* xi ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja, nubbú, cierto dí yojm<sub>u</sub> ca Ocja. Nubbú, dí mpadij<sub>u</sub> guegue, cja da ngujqui ca dar padij<sub>u</sub> ja i ncja. <sup>4</sup> Nu car cjahni ca i ma, guegue i ndo mpadihui ca Ocja, bb<sub>u</sub> jin gui øhtibi quí mandamiento, *ur* metjri, cja jin gui cierto ca di ten ca Ocja. <sup>5</sup> Car cjahni ca i øte ncja ngu ga man ca Ocja, guegue ntjum<sub>u</sub> y i ne ca Ocja, cja i yojmi. Nugöj<sub>u</sub> ca más grá øtj<sub>u</sub> ncja ngu ga xijquij<sub>u</sub> ca Ocja, más grá neju cja grá hm<sub>u</sub>ppj<sub>u</sub>-cá. <sup>6</sup> Nu car cjahni ca i ma, göhtjo *ur* tiempo i yojmi ca Ocja, guegue i nesta da hm<sub>u</sub>h hnar vida drá ndo zö, como ngu nguá hm<sub>u</sub>h car Jesucristo.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Nuqu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, *um* tzi hñohuiquij<sub>u</sub>, gu xihquij<sub>u</sub> hnar mandamiento, pe jin gúr ddadyo. Gue nar mandamiento ná bi tsijquij<sub>u</sub> desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>di mí nzojquije car Jesucristo: Dí göhtjoj<sub>u</sub> gu majtsjeje, ncja ngu gá majquij<sub>u</sub> guegue. <sup>8</sup> Pe ndejm<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> *ur* ddadyo, hneje, n<sub>ar</sub> mandamiento n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, como gue n<sub>ar</sub> ddadyo mfeni n<sub>u</sub> bi ujtiguj<sub>u</sub> car Jesucristo bb<sub>u</sub> mí hño hua jar jöy. Bi ujtiguj<sub>u</sub> ja ncja gua majtsjeje. Guehquitjog<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, ca ya xqui hñemej<sub>u</sub> guegue, xi ddahquij<sub>u</sub> hnar ddadyo mfeni pa gui nxödij<sub>u</sub> gui majtsje quir hñohuij<sub>u</sub>. Máhmeto ndí dyoj<sub>u</sub> jar bb<sub>u</sub>xuy, jí bbe ndí ccahtij<sub>u</sub> car jiahtzi ja i ncja. Pe nuya, ya xti bb<sub>u</sub>ppj<sub>u</sub> jar tzi jiahtzi ca Ocja. Como ya xqui yoti car jiahtzi ca i ntjum<sub>u</sub> y, ya xca wen car bb<sub>u</sub>xuy.

<sup>9</sup> Car cjahni ca i ma, ya xqui bbu jar jiahtzi, cja i udihui car hñohui, nucá i bbujti jar bbexuy-cá. <sup>10</sup> Car cjahni ca i ccahti rá zó car hñohui, guegue i bbuh pu jabu i nigui car jiahtzi, cja jin te da ccahtzi pa jin da hño ncja ngu rí ntzöhui. <sup>11</sup> Car cjahni ca i udihui car hñohui, i bbujti jar bbexuy, cja jin gui padi jabu ri ma. Como ya xi nxödi, dé xi hño pu jar bbexuy, nuya, ya jin te i janti.

<sup>12</sup> Nuqueju, am tzi hñohuiquiju, dí øjtiquiju nar carta-ná, porque ya xcú hñemeju car Jesucristo, cja cam Tzi Tajü pu jitzí ya xi perdonaquiju ca rá nttzo ca nguí tujü. <sup>13</sup> Nuqueju, cjuada, xcú hñemeju primero, dí nzohquiju porque ya xqui padiju ja i ncja ca hnáa ca dí emeju, gue ca hnáa ca mí bbay desde úr mudi. Cja hñehquigüeju, guí bajtzi hñøjøju, dí nzohquiju porque xcú tajpiju ca Jin Gui Jo.

Nuquigüeju, hermano, dí nzohquiju, ncjahmu am tzi bajtziquiju. Dí penquiju nar carta-ná porque ya xqui padiju ja ncja cam Tzi Tajü jitzí. <sup>14</sup> Nuqueju, cjuada, xcú hñemeju primero, dí nzohquiju porque ya xqui padiju ja i ncja ca hnáa ca dí emeju, gue ca hnáa ca ya xi mí bbay bbu jí bbe mí ttöti nar mundo. Cja hñehquigüeju, guí bajtzi hñøjøju, dí nzohquiju, porque rá nzehtquiju. Xcú cuaeju car palabra ca Ocja pu mbo ir mayju, cja xcú tajpiju ca Jin Gui Jo.

<sup>15</sup> Nuqueju, hermano, dyo guí teniju cu cjahni cu ri den nar mundo, cja jin da ma ir mayju yu cosa yu i bbujcua jar mundo. Car cjahni ca ri ma úr may yu cosa yu i bbujcua jar mundo, jin gui jon ca Ocja, cam Tzi Tajü pu jitzí. <sup>16</sup> Yu cosa yu i jon cu cjahni cu ri den nar mundo, jin gui föxquiju pa gu teniju ca Ocja, cja bbu dí ndo neju-cá, nubbu, jí ri hñeh ca Ocja cam mfeniju. I bbujcua jar mundo cu dda cosa cu jí ri hñeh car Tzi Ta jitzí. Nucá, i mejtijo nar mundo. I bbuh cu ddáa cu dí netsjeju, por rá ngue yam cuerpoju, cja co rá ngu pé dda cosa cu dí tzøjmu gu ccahtiju, cja hneje cu dda cosa cu dí joniju pa da hñizquigøjøju yam minga-cjahniju. <sup>17</sup> Pe ya xca mpun nar mundo, göhtjo co ni yu cosa i ndo jon yu cjahni. Nu car cjahni ca i ungui úr may pa da jion ca Ocja cja da dyöti ca i ne, guegue jin da mpuni, como ya xqui yojmi ca hnáa ca i bbay göhtjo ur tiempo.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> am tzi hñohuiquiju, ya xpa cerca car pa bbu xta guaj nar mundo. Ya xcú dyödeju, bbu jin gui ngu i bbedi pa da guaj nar mundo, xtu eh ca hnar cjahni ca da contrabi car Cristo. Cja nuya, ya xi nigui rá ngu cjahni cu i contrabiju. Eso, ya xti padiju, ya xqui tchatjo car tiempo. <sup>19</sup> Cu cjahni cu ya xqui contrabi car Cristo, mahmeto mí tsjifi hermano, ndí mpejnije, göhtjogüigöje. Pe nuya, xi mbøntsje-cá, xi wembiguije, como jí mí eme göhtjo mbo úr mayju. Bbu di ntjumay di hñeme-cá, jin di wembiguije. Pe ya xi wen-cá, eso xi cja Ocja xcá nigui, guegue-cá jí mí emeju göhtjo mbo úr mayju. Jin gum hñohuiju-cá.

<sup>20</sup> Nuquigüeju, guí göhtjoju, ya xi nguahquiju car Espíritu Santo, cja guí yojmu-cá, eso ya xqui padiju ja i ncja car palabra ca i man ca ncjuani. <sup>21</sup> Dyo gui inaju, dí øtigö nar carta-ná como di mantsje, jí bbe guí padiju ja i ncja car palabra ca ncjuani. Nuqueju, ya xqui padiju car palabra-cá, pe ndejmu dí nzohquiju por digue nar carta-ná. Guejtjo, ya xqui padiju, bbu to da xihquiju pé hnahño ur palabra ca jin gui ncjuani, jí ri hñeh ca Ocja car palabra-cá.

<sup>22</sup> Car cjahni ca i çon car Jesús, i ma, jin gá hñix car Tzi Ta jitzí pa di ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue, guegue nttzeditjo ur metjri, cja i contrabi car Jesucristo. Ca to i çoni digue car Ttu ca Ocja, guejtjo i ma, jin gui cierto ca xi man car Tzi Ta jitzí. <sup>23</sup> Göhtjo cu cjahni cu i majmu, jí múr Ttu ca Ocja car Jesucristo, nucá, jin gui yojmu car Tzi Ta jitzí. Nu car cjahni ca i ma, cierto múr Ttu ca Ocja car Jesucristo, guegue i yojmi car Tzi Ta jitzí hneje.

<sup>24</sup> Nuqueju, guí segue guí hñemeju car palabra ca xi tsjihquiju desde úr mudi, pa jin to da zixquiju hnanguadi. Bbu jin gui jiejmu car palabra-cá, nubbu, xqui segue guí yojmu car Tzi Ttu ca Ocja, cja guejtí cam Tzi Tajü jitzí xqui yojmu hneje. <sup>25</sup> Guegue car Jesucristo xi dö car palabra, da ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjogüigöju como ngu xtá emetjoju.

<sup>26</sup> Nugö, xtú jux yu palabrayu pa guí padiju ja i ncja cu cjahni cu i ne da jöhquiju. <sup>27</sup> Nuquigüeju, ya xqui yojmu car Espíritu Santo, gue car Jesucristo xpá menquiju-cá. Eso, ya jin gui nesta pa to da xihquiju ter beh car palabra ca i man ca ncjuani, como guegue car Tzi Espíritu Santo i ujtiquiju göhtjo ja i ncja nér hñu ca Ocja. Cierto göhtjo ca i ujtiquiju guegue, cja jin gui yojmi tema bbetjri. Eso, dí xihquiju, guí segue guí hñemeju car Jesucristo, cja guí yojmu-cá, ncja ngu xcá xihquiju car Espíritu Santo, desde úr mudi.

<sup>28</sup> Ncjáya, hermano, dí nzohquiju, pa guí segue guí yojmu car Jesucristo. Ncjaru, jin gu ntzujü cja jin gu pehtzi am tzöju bbu xtá ntjeju-cá. <sup>29</sup> Ya xqui padiju, bbu mí dyo hua jar jøy car Jesucristo, mí øti ca rá zö. Ncjaru da jogui guí meyajü to quí bajtzi ca Ocja. Gue cu cjahni cu i øti ca rá zö hneje.

## 3

<sup>1</sup> Gui mbengueju ya, te tza i neguiju car Tzi Ta jitzí, como ya xqui xijquiju i bajtziguju. Cierito hneje, como ya xtú cjañu i bajtziguju ya. Nu ca cjañni ca rí den nar mundo jin gui pađi to i bajtziguju. Guegue-cá guejtjo jí mí pađiju to múr Ttu car Jesucristo bbu mí dyo hua jar jöy. <sup>2</sup> am tzi hñohuiquiju, car Tzi Ta jitzí ya xí cjagui i bajtziguju. Jí bbe dí pađiju göhtjo ja gu ncjaju bbu pé xtu eh car Jesucristo. Pe ya xtí pađiju, bbu pé xtu eje, gu ccahtiju mero ncja ngu ga hmuy, cja pé gu cjañu ncja ngu guegue. <sup>3</sup> Car cjañni ca i tømhi car pa bbu xta ncja guegue ncja ngu car Jesucristo, i jeh ca rá nttzo, como i mbeni ja gá hmuh car Jesucristo. Nucá, jin te mí øti ca már nttzo.

<sup>4</sup> Ca cjañni ca i øtijo ca rá nttzo, jin gui cjañi ncaso cár palabra ca Ocja, cja jin gui øtji quí mandamiento. Car cjañni ca jin gui øtji quí mandamiento ca Ocja, i ndujpíte. <sup>5</sup> Nuquigueju, ya xqui pađiju te rá nuegca bú ecua jar jöy cár Ttu ca Ocja. Guegue bú eje pa da gahtzibi ca rá nttzo ca i tu ya cjañni. Como jin te mí pehtzi ca már nttzo pu mbo ár tzi muy, mir ntzøhui pa gá ngæzquigøjju ca rá nttzo ca ndí tuju. <sup>6</sup> Car cjañni ca segue i yojmi car Jesucristo i mbeni ja ncja drí hmuy pa da tzøh ca Ocja, cja i bbuy ncjapu. Ya jin gui segue i øti ca rá nttzo. Nu ca to i segue i øti ca rá nttzo, jin gui eme car Jesucristo, cja jin gui pađi ja i ncja guegue-cá. <sup>7</sup> am tzi hñohuiquiju, jin gui hñemeju car palabra ca ba ja ca dda cjañni ca i ne da jiohquiju. Gui mbeniju nar palabra-ná: Nar cjañni nu ya xí ccahtzibi ca rá nttzo ca mí tu, ya xqui bbuh hnar vida rá zø. Ya jin gui ndujpíte, como ya xqui ten car Jesucristo, cja nucá, jí mí ndujpíte. <sup>8</sup> Nu car cjañni ca segue i øti ca rá nttzo, guegue ár bajtzi ca hnáa ca xí dyøti ca rá nttzo desde bbu mí muj nar mundo. Tzadi, ár bajtzi ca Jin Gui Jo. Nu cár Ttu ca Ocja bú ecua jar jöy pa da jñajquibi cár ttzedi ca Jin Gui Jo, cja pa da gæzquigøjju jar dye-cá.

<sup>9</sup> Nar cjañni nar bajtzi ca Ocja, ya jin gui segue i øti ca rá nttzo. Como ya xí ár bajtzi ca Ocja, i pehtzi mbo ár muy car ddadyo nzajqui ca xí uni guegue. Ya jin gui tzø da segue da dyøti ca rá nttzo, como rí hñeh ca Ocja cár hmuy. <sup>10</sup> Ncjapu dár meyajju quí bajtzi ca Ocja cja co ni quí bajtzi ca Jin Gui Jo. Ca cjañni ca jin gui øtiju ca ncjuani, co ca jin gui ne quí munga-cjañniju, nucá, jí i bajtzi ca Ocja-cá.

#### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Gue nar mandamiento-ná gú dyødeju desde bbu ngú fudiju ngú hñemeju car Jesucristo: Gu netsjeju, dí göhtjoju. <sup>12</sup> Jin gu ujju yam hñohuiju, ncja ngu car Cain. Guegue múr bajtzi ca Jin Gui Jo. Bi uhui cár cjuada cja bi möhti. ¿Te rá nuegca bi möhti cár cjuada? Por rá nuegca mir dyøti ca rá zø. Nu car Cain, már nttzo ca mí øte.

<sup>13</sup> Ncjapu hneje, am hñohuiquiju, jin da hño ir muyju bbu i quiju hneje ca cjañni ca rí den nar mundo. <sup>14</sup> Máhmeto, ya xtá bbediju, ya xí ndár mó jar bbexyu, pe nuya xtú pøniju hua jaba xtú tøjiju nar jiahtzi rá tzi zø. Ya xtú tøjiju nar ddadyo nzajqui nu xí ddajquiju ca Ocja. Nuya, ya xtí pađiju, ya xí i bajtziguju ca Ocja, como dí mađiju ya pe dda cjañni ya xí hñeme car Jesucristo. Car cjañni ca jin gui mah cár munga-cjañnihu, guegue jin gui pehtzi mbo ár muy car ddadyo nzajqui ca rí hñe jitzí. <sup>15</sup> Nu car cjañni ca i uhui cár munga-cjañnihu, i jñejmi ncja hnar möhtite. Dí pađiju, cierto i jñejmi hnar möhtite, como bi xijquije ncjapu car Jesucristo. Digue nar möhtite, dí pađiju, guegue jin gui pehtzi mbo ár tzi muy car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>16</sup> Bbu dí ne gu pađiju ja ncja grá mah cam hñohuiju, i nesta gu mbeniju ja ncja gá majquiju car Jesucristo. Guegue bi døtsje cár vida por rá nuejcoju. Hnequigøjju, i nesta gu mađiju ca pé dda cjañni ca i emeju car Jesucristo. Gu mađiju cja gu föxju según ca i nesta, hasta gu dö yam vidaju. Jin gu jiojquiju ya dí jaju, ni digue nam nzajquiju, jin gu jiojquiju hneje. <sup>17</sup> Car hermano ca i tzi ja, bbu i ccahti cár hñohui ca jin te i ja, ya xqui sufri, guegue i nesta da mötzi, da xohti ár dye. Pe bbu i jiojquijo ca i pehtzi cja i mütijo ár dye, nubbu, jin te ntjumay ca di mah ca Ocja car hermano-cá. <sup>18</sup> am tzi hñohuiquiju, dyo jøntjo gu majma dí ne yam hñohuiju. Guejtjo gu föxju co yu dí jaju, pa da niguí, dí mađiju göhtjo mbo am tzi muyju.

#### *Confianza delante de Dios*

<sup>19</sup> Bbu gu föxju cam munga-hermanoju, nubbu, xtá pađiju, ntjumay dí neju ca Ocja, hneje. Cja bbu ntjumay dí neju ca Ocja, nubbu, jin dí yomfeniju bbu dra cuatiju guegue. <sup>20</sup> Bbu dí mbeniju ca cosa jin gui tzø ca xtú øtiju, nubbu, dí yomfeniju dra cuatiju ca Ocja. Nu ca Ocja i ccahti göhtjo ja i ncja yam vidaju, cja i pađi. ¿cja cierto dí neju guegue, o jina? <sup>21</sup> Pe bbu dí pađiju mbo am tzi muyju, jin te dí tuju ca rá nttzo, nubbu, jin dí yomfeniju, cja jin dí ntzujju grá cuatiju ca Ocja. <sup>22</sup> Nubbu, ca Ocja da ddajquiju göhtjo ca dí øpju, como dí øtiju quí mandamiento cja i tzø guegue yam vidaju. <sup>23</sup> Gue nar mandamiento-ná xí ddajquiju ca Ocja, gu emeju cár Tzi Ttu, gue car Jesucristo, göhtjo mbo am tzi muyju, cja gu majtsjeju, ncja ngu gá xijquiju car Cristo. <sup>24</sup> Ca cjañni ca i øjtibi quí mandamiento ca Ocja, nucá i yojma car Jesucristo, cja guegue-cá i bbu mbo i muyju. Dí pađiju, i bbu mbo am tzi muyju car Jesucristo, como i xijquiju ncjapu car Espiritu Santo. Guegue car Jesús xpá menquiju cár Tzi Espiritu, cja dí yojma-cá.

*El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo***4**

<sup>1</sup> Nuqueju, am tzi hñohuiquiju, jin gui ma gui hñemeju göhtjo tema cjahni ca da xihquiju, ba ja hnar palabra ca xi xih ca Ocja. Gui dyøhtibiju ar prueba pa gu padiju, ¿cja cierto guá hñeh ca Ocja car palabra ca i ma, cja huá jiná? Como ya cjuá xqui dyo jiótje hua jar mundo, i nzoj yu cjahni, i xijmu, ba jaju palabra xi un ca Ocja. <sup>2</sup> Pa gu padiju ja gri meyajü, ¿to cu cjahni cu i yojmi cár Espíritu ca Ocja cja i mangui palabra guá hñeh-cá? gue cu cjahni cu i majmu, car Tzi Ta jítzi bú pejni car Jesús hua jar mundo, cja guegue-cá mero múr Ttu ca Ocja. Gue nar palabradó rí hñeh car Espíritu Santo. <sup>3</sup> Nu car cjahni ca i cøn car Jesús, i ma, jí mí gue car jmandadero ca mí ddøhmi pa di hñecua jar mundo, cja jí xcuí mejni-cá car Tzi Ta jítzi, guegue jin gui yojmi car Espíritu Santo. Car cjahni-cá i ne da contrabi car Jesucristo. Guejti car palabra ca i ma guegue, jí rí hñeh car Espíritu Santo. Nuqueju, ya xcu dyødeju, tiene que di hñeh cu cjahni cu di contrabiju car Cristo, cja nuya, ya xi nigui-cá. Ya xqui dyo hua jar mundo cu cjahni-cá.

<sup>4</sup> am tzi hñohuiquiju, i bajtziquiju ca Ocja, eso, xcu tajpiju cu jiótje cjahni cu i contrabiju car Jesucristo. Como nuquigüeju, guí yojmu-cá, cja más rá nzeh car Jesucristo ni ndra ngue ca Jin Gui Jo. Guegue-cá i mandadobi cu cjahni cu rí den nar mundo. <sup>5</sup> Jí i bajtzi ca Ocja cu jiótje cu i dyo, i cøniju car Jesús. Guegueju i bajtzi ca hnáa ca i mandado hua jar mundo, gue ca Jin Gui Jo. Guejti car palabra ca i man cu cjahni-cá, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Cu cjahni cu rí den nar mundo, i eme ca i man cu jiótje-cá, como i bbajtijü ar dye ca Jin Gui Jo. <sup>6</sup> Nugöju, i bajtziquiju ca Ocja. Nar cjahni nu i padi ja i ncja ca Ocja, i øjti car palabra di jaju. Nu car cjahni jí ar bajtzi ca Ocja, jin gui øjti car palabra di jaju. Da ncjapu da fadi to cu cjahni cu i yojmu cár Tzi Espiritu ca Ocja cja i neju car palabra ca ncjuani, cja co to cu i teniju bbetjri cja jin gui yojmu cár tzi Espiritu ca Ocja.

*Dios es amor*

<sup>7</sup> am tzi hñohuiquiju, gu majtsjeju, dí göhtjoju, como rí hñeh ca Ocja car jmajte. Nar cjahni nu i majte, i pehtzi car ddayo nzajqui rí hñeh ca Ocja, cja i padi ja i ncja ca Ocja. <sup>8</sup> Nu car cjahni ca jin gui majte, nim pa i padi ja i ncja ca Ocja, como nucá, i majte, cja bbu di jina-cá, jin to di majte. <sup>9</sup> Car Tzi Ta jítzi bú pejni cár Tzi Ttu hua jar jöy. Mí jøña-cá, pe bú pejni pa bi ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Bi ncjapu gá ujtiguiju ja ncja ga majquiju guegue. <sup>10</sup> Nugöju, jin dá neju ca Ocja. Nucá bi neguiju cja bú pejni cár Tzi Ttu hua jar jöy pa bi ttun car castigo múr ntzøhui di ttajquiju, nugöju, xtú øtiju ca rá ntzto.

<sup>11</sup> Nuqueju, am tzi hñohuiquiju, bbu dí mbeniju te tza ngu cár jmajte ca Ocja, nubbu, dí padiju, rí ntzøhui gu majtsjeju hneje, göhtjo yu to i bajtzi ca Ocja. <sup>12</sup> Desde bbu mí muj nar mundo, jin to i ccahti car Tzi Ta jítzi. Bbu dí majtsjeju, nubbu, dí yojmu ca Ocja göhtjo ar tiempo cja jin di wembiju-cá. Nubbú, i mandadoguiju cár jmajte ca Ocja, cja di bbapju ncja ngu ga tzøh-cá. <sup>13</sup> Car Tzi Ta jítzi xi ddajquiju cár Tzi Espiritu pa gu yojmu. Por rá nguehca dár yojmu car Tzi Espiritu Santo, di padiju, segue di bbapju ca Ocja, cja nucá i bbu mbo am tzi møyju. <sup>14</sup> Nugöje, dú meyaje car Jesucristo bbu mí dyo hua jar jöy, cja di xihquiju ca ncjuani, guegue múr Ttu ca Ocja. Car Tzi Ta jítzi bú pejni hua jar jöy pa gá nguzquiju ca rá ntzto ca ndí tujü, göhtjo yu cjahni hua jar mundo. <sup>15</sup> Yu cjahni yu i man ca ncjuani digue car Jesús, i majmu, mero múr Ttu ca Ocja guegue. I yojmu ca Ocja cu cjahni-cá, cja i pehtzi mbo i møyju car ddadyo nzajqui ca rí hñeh ca Ocja.

<sup>16</sup> Nugöje, ndí yojme car Jesucristo, eso, dú ntiendeje ja ncja ga majquiju car Tzi Ta jítzi, cja ncjapu dá emebije cár Ttu ca Ocja. Ca Ocja i majte. Car cjahni ca i mah qui minga-cjahniju, i yojmi ca Ocja, cja guegue-cá i bbu mbo ar tzi may. <sup>17</sup> Bbu gu segue gu yojmu car Tzi Ta jítzi, nubbu, gu segue gu madiju cum hñohuiju, hasta bbu gu majteju ncja ngu ga ne ca Ocja. Nubbú, jin gu ntzujü bbu xta ncja car juicio cja da tjanquigöju ar huenda. Car Jesucristo bi hmajcua jar mundo pa bi ujtiguiju ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Hnequigöju, di bbapju hua jar mundo hneje, pa gu ncjadiju pu, gu ujtijü yu pé dda cjahni já i ncja car Jesucristo. <sup>18</sup> Car cjahni ca i ntzu drí ntjuhü car Tzi Ta jítzi, i ntzu da ncastiga. Bbu di ntiendegöju ja i ncja ga majquiju ca Ocja, nubbu, di neju göhtjo mbo am møyju, cja ya jin di ntzujü gár ntjeju-cá, como ya xi ttun car Jesucristo car castigo ca dár ntzögöju. Nu car cjahni ca i tzudi ca Ocja, jí bbe i padi ja i ncja ga majquiju guegue. Guejto jí bbe i eme göhtjo mbo ar may.

<sup>19</sup> Nugöju, di neju car Tzi Ta jítzi, como guegue bbetto bi neguiju cja bi jioni ja drí möxquigöju. <sup>20</sup> Car cjahni ca i ma, guegue i ne ca Ocja, guejto i nesta da mah cár hñohui, hneje, cár bajtzi ca Ocja. Bbu jin gui mah cár hñohui ca xi ccahti, guejto jin da ne ca Ocja, como jí bbe i ccahti-ca. Car cjahni ca jin gui ne cár hñohui, bbu i mantjo, i ne ca Ocja, ar metjritjojo. <sup>21</sup> Cam Tzi Jmuju Jesús bi zoguijü nar mandamiento-ná. Bbu di neju car Tzi Ta jítzi, i nesta gu neju yam hñohuiju hneje.

*Nuestra victoria sobre el mundo*

**5**

<sup>1</sup> Í bajtzi ca Ocja göhtjo ya cjahni ya i eme, cierto úr Ttu ca Ocja car Jesús, cja bú bbejni hua jar mundo pa gá ddajquiu car nzajqui ca jin da tjegue. Göhtjo ya cjahni ya i ne car Tzi Ta jitzí, guejtjo i ne ya pé dda cjahni yí bajtzi-cá. <sup>2</sup> Bbu dí neju car Tzi Ta jitzí, cja dí øhtbiju qui mandamiento, nubbu, tiene que gu neju ca pé dda qui bajtzi ca Ocja, hneje, como hnaadi cam Tzi Tajá. <sup>3</sup> Bbu dí neju ca Ocja, dí øhtbiju qui mandamiento. Como jin gui ngu ca mandamiento ca xí nzoguiu, jin dí tzòjpiju rá ntji gár øtiju. <sup>4</sup> Car cjahni cár bajtzi ca Ocja i tapi ya te i cja hua jar mundo. Como ya xtú emeju car Jesucristo, ya jin gui taguiu ya cosa ya dí tjojmá. Jin dí jejmá ca dár teniju car Jesucristo por rá nguejyá. <sup>5</sup> Nu ca cjahni ca jin gui eme, i hnajpi por rá ngue ya i cja hua jar mundo. Jøña ya cjahni ya i eme car Jesucristo, guegue úr Ttu ca Ocja, i segue i teni-yá, masque da ncja ca te da ncja hua jar mundo.

*El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Gue nar palabra ná dí emeju: Car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmi du bbejni hua jar mundo pa da salvaguiu. Bbu mí xixtje car Jesús, bi nígui, cierto múr Ttu ca Ocja. Guejtjo bbu mí mfømbi cár cji cja mí bbøhti, pé bi nígui, cierto múr Ttu ca Ocja. Mú Ocja bbu mí xixtje, guejtjo mú Ocja bbu mí du pu jar ponti. Cár Tzi Espiritu ca Ocja guejtjo i xijquiu jabu gui hñeh car Jesús, cja guegue i man ca ncjuani. <sup>7</sup> I bbu jñu pu jar jitzí ca i jñejmá testigo, i ma jabu guá hñeh car Jesucristo. I bbu car Tzi Ta, co ni ca hnáa ca i tsjifi ur Jña, co ni car Espiritu Santo. Hnaguutjo ga man ca jñu-cá. <sup>8</sup> Guejti hua jar jöy, i bbu jñu ca i jñejmá testigo cja i sirve pa gár padiju, cierto bú eh pu jitzí car Jesús, cja mero úr Ttu ca Ocja. Car pa bbu mí xixtje car Jesús, bi fadi, múr Ttu ca Ocja. Guejtjo hneje, car pa bbu mí du pu jar ponti bi fadi to guegue. Guejti car Espiritu Santo i sirve ncja hnar testigo, i nzøjtiguju yam mayju, i xijquiu to car Jesús. Hnaguutjo ga xijquiu ca jñu testigo-cá. <sup>9</sup> Dí emeju car cjahni ca i ttitzí gá testigo, pa da man ca ncjuani. Guejti ca Ocja i ncja ngu hnar testigo, cja guegue-ca i man ca ncjuani göhtjo ur tiempo. Ya xí xijquiu to cár Tzi Ttu, cja guegue i ntzøhui gu emeju car palabra ca i ma. <sup>10</sup> Car cjahni ca i eme car Jesucristo, ya xqui padi, cierto úr Ttu ca Ocja guegue-cá. Nu car cjahni ca jin gui ne da hñemebi cár palabra car Tzi Ta jitzí, ncjahmu i xijti ur metjri guegue-cá. Gue nar palabra nu xí xijquiu car Tzi Ta jitzí, ya xí xijquiu, úr Tzi Ttu guegue car Jesucristo. <sup>11</sup> Guejtjo hneje xí xijquiu car Tzi Ta jitzí, guegue ya xí dyøte göhtjo ca i nesta pa gu pehtziju car nzajqui ca jin da tjegue. Ya xí dö cár Tzi Ttu por rá nguejcøju. <sup>12</sup> Ca to xí nguati jár dye cár Ttu ca Ocja i pehtzi mbo úr may car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca to jin gui ne da guati jár dye cár Ttu ca Ocja, jin gui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

*Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Nuqueju, guí emeju car Jesucristo, guegue úr Ttu ca Ocja cja bú bbejni hua jar jöy por rá nguejcøju, eso, xtú øtigø nar carta-ná pa gui padiju, ya xqui pehtziju mbo ir tzi mayju car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>14</sup> Nugøju, ya xti padiju, i jogi gu cuatiju ca Ocja, gu øjpiju ca te dí neju. Pe bbu dí øjpiju ca dí neju, i nesta gu xijmu ca Ocja da ddajquiu ca i mbeni guegue, drá zø gu pehtziju. Bbu dí øjpiju ca Ocja da dyøti ncja ngu ca mbeni guegue, nubbu, dí padiju, da dyøde göhtjo ca i xijmu. <sup>15</sup> Como dí padiju, i ø guegue bbu te dí øjpiju, guejtjo dí padiju, da ddajquiu ca te dí øjpiju.

<sup>16</sup> Bbu to da ccahti cár hñohui ca i eme, ya xqui øti ca rá ntto, i nesta da dyøpi ca Ocja da gahtzibi cár ntzømfeni cár hñohui, pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Bbu jí xcá ne xcá dyøti ca rá ntto, cja ndejma xí dyøte, nubbu, ca Ocja da perdonabi ca xí dyøte, cja pé da jojquibi qui mfeni. I bbu car cjahni ca ya xí mbadi ja i ncja ca Ocja, pe exque ya xí dyømbi úr may da dyøti ca rá ntto. Jin dí xihquiu gui orabiju hnar cjahni ca dí øte ncjaru. <sup>17</sup> Cada bbu dí øtiju hnar cosa jin gui tzo, dí ndujpíteju, cja jin gui tzoø ca Ocja ca dí øtiju, bbá. Pe bbu jin dí embi am mayju gu øtiju cosa ca jin gui tzo, i bbu car manera pa da ccuzquiu ca rá ntto ca xtú øtiju, cja pa gu segue gu yojmu ca Ocja.

<sup>18</sup> Ya xti padiju, car cjahni cár bajtzi ca Ocja, jin gui segue i øti ca rá ntto. Ya xqui ntzøhmi ja dri hmay rá zø, como i bbu car hnáa ca i fodi, i manttey pa jin da zimbi ca Jin Gui Jo. Gue cár Tzi Ttu ca Ocja i fodi.

<sup>19</sup> Nugøju, dí padiju, i bajtziguju ca Ocja, como xtú cuatiju jár dye cár Tzi Ttu. Nu ca cjahni ca i tendi nar mundo, guegue-cá i bbu jti úr dye ca Jin Gui Jo.

<sup>20</sup> Guejtjo dí padiju, bú ecua jar jöy cár Ttu ca Ocja, cja guegue xí ddajquiu mfeni rá zø, eso, ya xti padiju ja i ncja car Tzi Ta jitzí. Guegue Ocja ca ntjumay i bbuy. úr Ttu ca Ocja car Jesucristo, cja como dí yojmu-cá, ncjahmu dí yojmu car Tzi Ta jitzí hneje. Ca to i eme car Jesucristo, ya xqui yojmi ca Ocja ca ntjumay i bbuy, cja ya xí ndøti car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>21</sup> Nuqueju, ujm tzi bajtziquiu, gui jñaju ur huenda pa jøña ca Dyøe gui hñemeju

cjã ddatsjε-cá gui ccahtijε mbo ir tzi mայjε, como jin gui ntjumայ ca pé ddáa ca i tsjifi cjáa.  
Nuquejε, jin gui hñihtzibijε-cá. Amén.  
I ttzεdi hua nար carta-ná.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Nugö, dúr hermano Juan, desde ya má yabbu xtu eme cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja dí pehti cam cargo gá anciano, dí jampi ur huenda yu hermano. Dí penqui nar carta-ná, nuque, hermana, göhtjo co quir bajtzi. Car Tzi Ta jitzí xí juanquiju, cja xcu hñemeju car Jesucristo hneje. Nuquigue, dí mahqui, göhtjo co quir bajtzi, como hnaadi car palabra ca dí teniju. Cja jin gui jønguitsjegüigö dí mahquiju, sino guejti cu pé ddáa cu xí nden car palabra ca ncjuani, guejti-cá i mahquiju, hneje. <sup>2</sup> Dí göhtjoje, dí mahquiju, como ya xtu emeju car palabra ca ncjuani, göhtjo mbo um tzi mayju. Jin da mpun car palabra-cá, cja jin da mbödi. Dí emeju-cá, cja da segue da tteme göhtjo ur tiempo.

<sup>3</sup> Cam Tzi Tajü pu jitzí, cja co hneh car Jesucristo, cár Tzi Ttu, da möxquiju pa gui hmupju rá zö, da nuquiju co cár tzi ttijqui, cja da jñujtiqui ir mayju. Da möxquiju ca guir teniju car palabra ca i man ca ncjuani, cja co ca guir madiju quir minga-hermanoju.

<sup>4</sup> Nugö, xtu ndo mpöjö ca xtá ntjeje cu dder bajtzi cu i ten nar palabra nu ncjuani. Guegue-cá i eme cja i bbupju ncja ngu ga bbepiguiju cam Tzi Tajü pu jitzí. <sup>5</sup> Nuya, hermana, dí nzohqui, dí mbembiqui tza, gu majtsjeju, dí göhtjoju. Jin gur ddadyo mandamiento nu dí xihquiju. Gue nar mandamiento nu xí tsjijquiju desde bbu ndü fudi ndü emeju. <sup>6</sup> I nesta gu øtibiju cu mandamiento cu xí xijquiju ca Ocja pa gu majteju ncja ngu ga ne guegue. Bbu cja ngu hñemeju nar palabra ca Ocja, gü dyødeju car mandamiento ca bi zoguiju cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue-cá bi ma, dí göhtjoju gu maj yam hñohuiju.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Nuquigēju, hermano, ya xná ngu jöjte i dyo hua jar mundo, i xih cu pé dda cjahni, i ndo ntjumay car palabra ca ba ja guegue-cá, nu car palabra ca dí teniju, jin gui ntjumay. Cja pé i man-cá, car Jesús ca dí emeju, múr hñøjtjo. Jí xcuí hñe jitzí, cja jí mí gue car Cristo, como jí xcuí mejni car Tzi Ta jitzí. Ncjaru ga man cu jöjte-cá. <sup>8</sup> Nuquigēju, gui jñaju ur huenda pa jin da jöhquiju cu cjahni-cá. Gui segue gui hñemeju car palabra ca xí tsjihquiju, pa da hmuy completo quer tjajaju pu jitzí bbu xta ttzojnquiju cja xta ttahquiju ca xcrú tajmu hua jar jöy.

<sup>9</sup> I bbuh cu dda cjahni cu ya jin gui eme car palabra ca xí tsjijquiju digue car Jesucristo. I tzandiju-cá. Guegue-cá ba ja hnahño ur palabra, cja i majmu, nucá i ndo ntjumay-cá. Pe jin gui yojmu ca Ocja cu cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja car palabra ca ba jaju. Car cjahni ca i emetjo car palabra ca i ntjumay digue car Jesucristo, guegue-cá i yojmi car Tzi Ta jitzí cja co hneh cár Ttu ca Ocja. <sup>10</sup> Eso, dí xihquiju, bbu da zøti pu jaju gár bbupju hnar cjahni ca dí cøn car Jesucristo, di ma, jí úr Ttu ca Ocja, nuqueju, jin gui recibiju car cjahni-cá pu jaju gui jmuntziju. Jin gui cuajtiju ncjahmu dur hermano, nim pa gui zengujaju gá hermano. <sup>11</sup> Porque bbu gui xijmu ur hermano car cjahni-cá, ncjahmu gui ne gui föxju cár bbefi, hní, ur ntjötijo car palabra ca ba ja.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Nugö, pé dí mbengö pé dda palabra rá ngu dí ne gu xihquiju, pe ya jin gu juxcua. Como ya xtu ne gu ma pu jaju gár bbupju, xcrí ntjeju pu, xcrí ñaju bbu. Nubbá, xtá ndo mpöjmu, bbá, dí göhtjoju.

<sup>13</sup> I penquiju nzengua quí bajtzi quer cjuje. Guejti guegue-cá ur bajtzi ca Ocja ca xí juajni. I ttzedi hua nar carta-ná.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Nugö, dúr hermano Juan. Ya má yabbu xtú emegö cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja dí pehtzi cam cargo gá anciano, dí jampi ur huenda yu hermano. Dí penqui nar carta-ná, nuque, Gayo. Dí mahqui, como hnaadi ca dí emehui.

<sup>2</sup> Nuque, cjuada, bbu dí nzoh ca Ocja, dí öpi da möxquigüe co göhtjo ca guí öte, cja guejtjo pa da ncja er nzajqui, jin gui dé gui jñini. Dí padi, gui yojmi ca Ocja, cja i bbuy rá zö quer tzi müy. Quiera da hmuy rá zö hneje quer cuerpo. <sup>3</sup> Cja pé dí ne gu xihqui, ya xi nzöcua cu dda cjuada, xcuá hñeh pu jabu gár bbuy, xi xijqui, gui emetjo nár palabra ca Ocja, cja gui bbuy ncja ngu ga man car palabra-cá. Ca xtá öjcö-cá, xtú ndo mpöjö. <sup>4</sup> Te tza i mpöj nam tzi müy bbu dí öde, i tendi nar palabra nu ncjuani cu hermano cu bi hñeme bbu ndú nozofo. Cu cjahni cu xi nguati car Jesucristo por rá nguejquigö, dí mben-cá, ncjahmu um bajtzi-cá.

<sup>5</sup> Nuque, cjuada, ya xi tsijiqui, gui föx cu hermano cu rá tzöti pu jer ngu, ba ejmu pé dda parte. Masque jin gui meya cu hermano-cá, gui fötzi. I ndo tzö cam Tzi Tajü jützi ca guir föx-cá. <sup>6</sup> Cu ddaa cu hermano cu xcú fötzi pé xcuá hñecua, xi xijquije, guehque, xquí recibi cja xquí nu. Car hora ca dár jmuntzije hua jar templo, xi xijquije ncjapu. Nuque, hermano Gayo, da joh bbu gui segue gui föx cu cjuada-cá, gui un ca te da nesta pa da ma pu jabu rí ma, como i pejpi ca Ocja. <sup>7</sup> Cu cjuada-cá xpá mböjö, xpá nzoh qui nguju, hne da xih cu hnahño cjahni ja i ncja cam Tzi Jmuju Jesucristo. Cja jin te xcuá ttuni domi pu jabu xpá hñöju, como göhtjo cu cjahni cu rá bbuh pu, nxögue jin gui eme-cá. <sup>8</sup> Nugöju, como dí emeju, i nesta gu föxiju cu pé dda cjuada cu i pejpi ca Ocja. Ncjapu gár föxiju cár bbejiju ca rí majmu nár tzi palabra car Jesucristo.

### *La mala conducta de Diótrifes*

<sup>9</sup> Nugö, xtú öhtibi pé hnar carta cu hñohui cu ra jmuntzi pu jar templo. Nu car Diótrifes, i ne da mandadotsje pu, cja i mangui guegue, jin dí pehtzigö derecho pa gu mandadoquiju. <sup>10</sup> Pe nugö, ya xtí ne gu ma pu jabu gár bbupju, pa gár xihquitsjegöju ja i ncja cár hmuy car cjahni-cá, cja co ja i ncja cu palabra cu i ma. Guegue car Diótrifes i ndo ñaguigö bbetjri, i xihquiju palabra cu jí rí ntözohui da tteme. Cja jin gui jöña-cá i öti guegue. Guejtjo jin gui ne da recibi cu hermano cu xcuá hñeje hnahño lugar, cja xpá hñöju pu jabu xpá tunguiju nár tzi palabra ca Ocja. Jöncá, pé i ccax cu pé dda cjuada, mingü pu jabu gui bbuy, cu i ne da möx qui jmandadero ca Ocja, hasta i fongui pu jar templo cu to i cuajtí-cá pu jáy nguju.

<sup>11</sup> Nuque, hñohui, jin gui ten cár ejemplo cu cjahni cu i öti ca rá nttzo. Nu cu i öti ca rá zö, gui tembi cár ejemplo-cá. ur bajtzi ca Ocja car cjahni ca i öti ca rá zö. Nu ca to i ötitjo ca rá nttzo nim pa xcá hñeme ca Ocja-cá.

### *El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup> Digue nar hermano Demetrio, ntjumy ur bajtzi ca Ocja guegue-ná. Göhtjo cu hermano i majmu, rá zö ga hmuj nar Demetrio, como i bbuy ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja. Guejtigö, dí mpadibbe, cja dí xihquiju, rá zö nar hermano-ná. Nuquigueju, ya xquí padiju, jin dí mangö bbetjri. Cierito ca dí xihquiju.

### *Palabras finales*

<sup>13</sup> Guejtjo dí mbengö pé dda palabra rá ngu cu dí ne gu xihqui, pe ya jin dí ne gu juxcua nar carta-ná. <sup>14</sup> Como ya xtí ne gu ma pu jabu gár bbuy, gu nccahtihui, cja nubbá, xtá xihquitsjegö cu dí mbeni.

<sup>15</sup> Nuya, cjuada, gui cojtihui ca Ocja, cja guegue da möxqui. I penqui nzengua yu hermano yu dí bbupje hua. Cja nuque, göhtjo cu amigo cu rá bbuh pu, gui zengua tza por rá nguejquigö, hna ngu hnáa.

I ttzedi hua nar carta-ná.



## LA ESPÍSTOLA DE SAN JUDAS

*Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Nugó, dúr Judas, dí pejpi car tzi Jesucristo. Dí ncjuadabbe car Jacobo. Dí penquijm nar carta-na, nuquejm xí nzohquijm car Tzi Ta jítzi, cja xí cjahqui í bajtziquijm. Xcú hñemejm car Jesucristo, cja guegue-ca í pezquijm jár tzi dye. <sup>2</sup> Ca Ocja da móxquijm co ni cár tzi ttjiqui, da mezquijm rá zó cja da núquijm co ni cár jmajte.

*Tengan cuidado de los que enseñan mentiras*

<sup>3</sup> Nuquejm, hm tzi hñohuiquijm, ya xi ndí ne gua escribiquijm göhtjo ja i ncja car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi, pe nuya i nesta gu escribiquijm nar carta-na pa gu xihquijm gui zejmm, gui hñemetjojm, cja gui nxódiujm ja grí tjajtjm cu cjahni cu da ne da xihquijm hnañño palabra. Ca Ocja xi ddajcójm car palabra ca gu emetjojm, göhtjoguigójm yí cjahnguijm. Hna veztjo xí ddajquijm pa göhtjo cu cjeja, cja ya jin da mbódi. <sup>4</sup> Pe i bbah cu dda cjahni, metjri-cu, i ne da cjajm maestro, cja i jöti cu cjahni. Guegue-ca i ne da jñejm hermano, cja i ntzixihui cu ddáa cu i eme ca ncjuani. Pe guegue-ca i ne da jñohquijm pa gui hñemejm hnañño palabra cu jin gui cierto. I majm da jojtjo pa gu øtjm cosa rá nttzo, masque ya xtú emejm car Jesucristo, como da mperdonaguijm göhtjo tema cosa ca gu øtjm. Pe nxögue bbetjri cu i mañ-cu. Nugójm, dí padijm, i nesta gu mbenijm ja ncja gá ndönguijm cam Tzi Jmujm Jesús co ni cár cji pa bi cjaqui í mejtiguujm. Ya má yabbu bi tjux pu já Escritura, di hño cu dda metjri maestro, di jiöti quá cjahni ca Ocja, pe drí gax ya, di ttun cár castigojm.

<sup>5</sup> Nuquejm, ya xqui padijm ter beh ca bi ncja cu cjeja cu xí tjogui. Pe ndejmá dí ne gu mbembiquijm digue cu castigo cu bi ttun cu cjahni cu xquí denijm ca Ocja máhmeto cja pé bi jiejm. Car Tzi Ta jítzi bi gujqui cu cjahni israelita pu jar jöy Egipto, pe diguebbu ya, rá ngu cu cjahni-cu ya jin gá ne gá ndenijm guegue, cja bi ncastiga-cu. Ca Ocja bi cjaipi bi dujm, ante que di zönijm pu jabu mir möjm. <sup>6</sup> Hasta guejti cu ángele cu bi ntøxtihui ca Ocja, guejti-cu ca Ocja bi castiga. Cu ángele-cu, jin gá hmajti pu jítzi pu jabu xquí ttütjm. Bi wembijm pu, bi dyøtjm ca már nttzo. Eso bi mandado ca Ocja bi hnhti co cadena, cja rá cjoti pu jabu rá hmexuy. Jin da bøx pu hasta bbu xta zøh car pa bbu xta juzga ca Ocja. <sup>7</sup> Cja hñeh cu cjahni, mingu cu yo jñini, car Sodoma co car Gomorra, cja co cu cjahni mir hmah cu pé dda jñini cu mí nzøtjohui cu yojo-cu, bi ndo dyembi úr mayjm, bi ndo dyøtjm ca rá nttzo. Bi dyøtjm hmetzó. Bi hmabi hñøj co bbejña cu jí mí ntajatihui, hasta cu hñøj mí vojtsjejm gá hñøj. Nu ca Ocja bú pejni tzibi, bi dæti cu jñini-cu, cja bi du göhtjo cu cjahni cu mí bbah pu. Guejm i sirve gá ejemplo pa gu padijm te da ncjajpi cu cjahni cu i øtjm ncja ngu nguá dyøti cu cjahni-cu. Da sufrijm pu jar tzibi ca jin gui juíti.

<sup>8</sup> Masque ya xqui fadi ter beh ca bi ncjajpi cu cjahni-cu, cu metjri maestro cu xtú xihquijm ndejmá i øtjm ca rá nttzo hneje. I majm, xí wj hnar palabra ca xí un ca Ocja pa da xij yu pé dda cjahni. Pe jin gui cierto ca i majm. Guejto i vojmi bbejña cu jin gui ntajatihui, como i majm, nuca jin da contibi úr mayjm. I majm, xøtzejto ca i øtjm, cja jin da nu rá nttzo ca Ocja. Jin gui ne da dyøtjm cár mandado ca Ocja cu cjahni-cu. Guejto i tzandijm cu ángele cu i pejpi ca Ocja, cja nuca, rá nttzuni-cu, jí rí ntzøhui gu tzanijm. <sup>9</sup> Como cu ángele, jin gui tzan qui mingu-ángelejm. Ca hnar ángele ca más i mandado, gue car Miguel. Guegue-ca, hna vez mí huñihui ca Jin Gui Jo digue ca te di ncjajpi cár cuerpo car Moisés, como cja xquí du-ca. Nu car Miguel, jin gá tzajte. Jøntsjetjo bi xih ca Jin Gui Jo: "Ca Ocja da huentiqui, nuque, Satanás." <sup>10</sup> Nu cu metjri maestro-cu, i tzanijm ca Ocja cja co cu ángele, i majm palabra gá burla, macja jin gui padijm ja i ncja ca Ocja cja co cu ángele. Cu cjahni-cu, i jonijm jøntsje yu cosa yu i nigu hua jar mundo. Jøntsje-yu i padi te da cjaipi. I jñejm zuywe, como jin gui tzujm ca Ocja, cja jin gui mbenijm guegue, eso, da bbedijm.

<sup>11</sup> Da ndo sufri rá ngu cu cjahni-cu, porque xta ttun cár castigo. Xí ndenijm car Caín, como xí ntøxtihui ca Ocja. Guejto xí dyøtjm ncja ngu gá dyøti car Balaam. Nuca, mí ndo ne pa di ttungui domi, eso bi contrabi quá cjahni ca Ocja. Ncjadipm hneje cu jiojte maestro, i mangui bbetjri, i xij yu cjahni, pa da ttunijm domi hneje. Xta mpun-cu, ncja ngu gá mpun car Coré. Guegue car Coré mí ne di mandadobi cu cjahni israelita, cja bi huñhtzibi cár cargo car Moisés, bi xøhtzibi tujni. Nu ca Ocja bi hna cjaipi bi du. <sup>12</sup> Cu metjri maestro cu i dyo yu pa ya, i cuati pu jabu guí tzijm, bbu ra cja mbaxcjua. Jin gui pehtzi úr tzó gueguejm. Nuquejm, gui hermanojm, gui mpejnijm pa gui tzijm. Göhtjo mbo ir mayjm, gui majtsjejm cja gui ntzixijm, como hnaadí quer Tzi Jmujm. Guejti cu cjahni cu, i cuahquijm ncjahm de vera hermano guegue-cu. Masque i nigu ncjahm hermano, pe hnañño ga dyøtjm. I ndo ñunijm, i tzi göhtjo ca i nejm. Jøntsje gueguejm i majtsje cja i nutsjejm. I jñejm cu guy cu jin te i vojmi dye, i tuxti car ndajj. Guejto i jñejm za gá íxi cu jin te i tu, ya xí dyoti, cja pé xí nccahtzijm jar jöy, göhtjo

co qui dyu. <sup>13</sup> Rá nttzo qui mfeni cu cjahni-cu, cja pé i øtiju cosa rá nttzo. I jñejmú car mar, jabú i ndo entzi car deje, cja i pøx car fugui, ba yojmi pé dda cosa rá mpoxi, cu már ca pu mbo car deje. Guejtjo i jñejmú cu tzø cu i wem pu jar lugar pu jabú xí hñix ca Ocja. Da jìøh cu tzø-cu, cja da juiti. Da ncjadipú cu cjahni-cu hneje. Drí gax ya, da cjuh pu jabú rá ndo hmexuy, ni jabú drí bøxijú. Da ttun car castigo ca mir ntzøhui.

<sup>14</sup> Guehpú jar libro ca bi dyøti car profeta Enoc, i má ja di ncja cu metjri maestro cja co te di ncjajpi. Bbú mí bbucja jar jøy car Enoc, ya xquí hmuy yojto familia, mbá ntenihui car Adán. Guegue car Enoc bi má ncjaha, ina: "Jiantijmá, ya xpa eh ca Ocja, ba yojmi qui anxé, rá ndo ngu mil. <sup>15</sup> Ya xpa eje pa da dyøhtibi jurticia göhtjo yu i bbuy. Da dyembí cár castigo cu cjahni cu jin gui tzú ca Ocja cja i contrabi. Da castiga-cá por rá ngue cu cosa rá nttzo xí dyøtijú cja co cu ttzajte cu xí majmú, como xí ndo nzaniú ca Ocja. Jin te xcá hñihtzibijú guegue." I má ncjapú jar libro ca bi dyøti car Enoc. <sup>16</sup> I ndo tzajte cu cjahni-cá. Dé i ñajquibi qui minga-cjahniú. I tjajtijú bbú ga ttzozo. I tzaniú cu to i ja úr cargo pu jar templo, cu hermano cu i pejpíju ca Ocja. I øtiju göhtjo cu nttzomfeni cu i mbeni mbo úr muyju. I ndo hñixtsje ga ñaju. Guejtjo i johtitjo cu dda cjahni cu i emé nár palabra ca Ocja, pa da dapi cár voluntad cja da ttuni ca te i neju.

#### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Pe nuquejú, am tzi hñohuiquijú, gui mbenijú tzú cu palabra cu bi man cu doce qui jmandadero cu bi hñix cam Tzi Jmujú Jesucristo. <sup>18</sup> Gueguejú mí majmú ter beh ca da ncja bbú ya xpa e cerca car pa bbú xta guaj nár mundo. Bi xijquijú cu doce jmandadero-cu: "øde, cu pa-cá, du eh cu dda cjahni cu jin da zú ca Ocja, da dembitjo cár palabra, da dyøte göhtjo tema cosa rá nttzo ca i neju." <sup>19</sup> Cu maestro cu di xihquijú, i joni ja drí wejqui yu cjahni yu xí hñeme car Jesucristo, cja jøña yu cosa yu i cja hua jar mundo rí ma úr muyju. Jin te i yojmi car Espiritu Santo cu cjahni-cu.

<sup>20</sup> Pe nuquejú, am tzi hñohuiquijú, gui zedijú, gui hñemejú car palabra ca ya xquí padijú, como rí hñeh ca Ocja cja rá nttzuni. Gui segue gui nzojmú ca Ocja, cja da móxquijú car Espiritu Santo, como gui yojmú-cá. <sup>21</sup> Guejtjo gui mbenijú ja ncja ga majquijú ca Ocja, cja gui dyøjtijú ca i má nár palabra. Cja gui tøhmijú car pa bbú xta ttahquijú car nzajqui ca jin da tjegue. Por rá nguehcá xcá núguijú cam Tzi Jmujú Jesucristo co ni cár tzi ttjiqui, da ddajcøjú car nzajqui-cá.

<sup>22</sup> Nuya, bbú, gui nzojmú cu cjahni cu i yomfenijú, pa gui tapijú cár voluntad cja pé da denijú nár palabra nu ncjuani. <sup>23</sup> Nu cu pé ddaa cu ya xí tjøti, gui xijmú, ya xní ma da bbédijú. Cja gui nzojmú pa pé du coji, da denijú cár hñú ca Ocja. Nucá, I jñejmú hnar za ca ya xí nde. Cja cu pé ddaa ya, cu xí unguí úr muyju xí ndo ndenijú cu metjri maestro, gui jujtquijú-cu hneje, cja guejti-cu gui nzojmú, xajmá da ne da dyødeju. Pe gui jñaju úr huenda, pa jin da jìhquijú pa gui dyøtijú cosa rá nttzo hneje, como rá ndo nttzo ga hmú guegue-cu.

#### *Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Car Tzi Ta jítzi göhtjo te i padí, cja rá ndo jítzi qui mfeni. Ddatsje guegue i mandado. Guejtjo i pehtzi poder pa da móxquijú, pa jin gui mfehtzijú, pe gui seguejú rá zø pu jar hñú, hasta bbú xquí tzønijú pu jítzi. Guegue da mezquijú rá zø pa jin te da ddøtquijú cosa drá nttzo bbú xquí hmørpú pu jabú bí bbuy. Nubbú, xtí ndo mpøjmú, göhtjo mbo ir muyju, cja xtí ccahtijú te tza rá zø cam Tzi Tajú jítzi. Gu xøjtibijú por rá nguehcá guá hñeh cam Tzi Jmujú Jesucristo, hne bi gúzquigøjú ca rá nttzo ca ndí tuju. Gu ihtzibijú car Tzi Ta jítzi, como guegue úr ndá rá nzedi cja göhtjo rá tzi zø. Guegue i pehtzi derecho da mandado. Como guegue Ocja, cja xí mandado desde bbú mí muj nár mundo, gu xøjtibijú nár tiempo ya, cja co göhtjo cu cjeja cu ba eje, nim pa jabú drí tjegue. Da ncjapú, amén.

## EL APOCALIPSIS O LA REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> I juxcua nar libro-na cu cosa cu ya xta ncja, gue cu jim be dí ccahtijm. Car Tzi Ta jitzi bi ujti car Jesucristo te da ncja cu pa cu ba eje, cja guegue-ca pé bi xih cu hermano cu i øhtibi cár bbefi. Ca Ocja bú pejni hnár ángele, bú eh pu jabu már bbah car Juan. úr mefi ca Ocja car Juan, úr testigo i man ca ntjumay, cja xí jñuxcua göhtjo ca bi ttujti. Car Tzi Ta jitzi bú pempí car Juan cár mensaje. Guejti car Jesucristo bi nzoh car Juan, bi xifi te da ncja. Guegue car Juan xí jñuxcua göhtjo cu cosa cu bi cjaipi ca Ocja bi ccahti cja bi dyøde.

<sup>3</sup> Da ndo mpòh cu cjahni cu da nøy nar libro-na, co hneh cu cjahni cu da dyøh bbu xta jnøni. Da ndo mpòh cu to da jñuhpi ndumay ya palabra ya i cuati hua, porque ya xqui guebbu da ncja cu i juxcua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Nugò dúr Juan, dí øti nar carta-na, dí nzoh cu vojto grupo cu hermano cu i bbah pu jar estado Asia. Ba penquijm bendición ca Ocja. Guegue cam Tzi Tajm pu jitzi ya xi mí bbuy, bbu jim be mí ttøti nar mundo. I bbuj ya hneje, bí juh pu jabu i mandado, cja pé xta nigui hua jar jøy. Guegue cam Tzi Tajm, vojmi cu vojto Espiritu cu i nccahtihui ca Ocja, da mòxquijm co cár tzi ttijqui cja du penquijm bendición pa gui hmupjm rá zò. <sup>5</sup> Guejti car tzi Jesucristo du penquijm bendición. Guegue úr testigo i man ca ncjuani. Digue cu cjahni cu xi ndy, jøntsje guegue bi nantzi, cja ya pé xqui bbuy pa göhtjo úr tiempo. Por rá ngue guegue, da nantzi cu pé ddaa cu ya xi ndy. Guehcá gá nantzi car Jesucristo, bi ttun cár cargo más rá jitzi, cja nuya i mandadobi göhtjo cu i mandado hua jar jøy. Guegue i majquijm, cja bbu mí dy, bi jojqui yam tzi møyjm co ní cár tzi cji. Bi gazquigøjm ca rá ntto ca xtú øtjm. <sup>6</sup> Guejtjo xí cuajtiguijm pu jár dye pa da mandadoguijm, cja xí hñixquijm pa gu cjaipjm cár jmandado cár Tzi Ta pu jitzi, gu sirvebijm göhtjo um vidajm. Guegue car Jesucristo i mandado göhtjo úr tiempo, nim pa jabu drí tjei cár cargo. Rí ntzøhui gu ihtzibijm cja gu xøjtibijm göhtjo úr tiempo, jin gu tzøyajm.

<sup>7</sup> Jiantijmajm, ya xpa eh cam Tzi Jmujm Jesús pu ja guy, cja da jiantjm göhtjo cu cjahni, co guejti cu bi tjohtibi cár ngø, bbu mí ddøti pu jar ponti. Da ndo zujm cja da dumøyjm göhtjo ym nación hne göhtjo ym cjahni ym i bbujcua jar jøy, bbu xta jiantjm ca hnaa ca ba eje. Cierta guehcá da ncja-cá.

<sup>8</sup> I man car Tzi Ta jitzi:

—Nugò, ya xi ndí bbah bbu mí muj nar mundo, cja guejtjo gu hmah bbu xta guadi.—

Ncyanu ga man ca Ocja. I ndo vojmi cár ttzedi, ddatsje guegue i mandado. Guegue ya xi mí bbah bbu jim be mí ttøti nar mundo. Guejtjo i bbuj ym pa ya, cja pé xta nigui hua jar jøy cu pá cu ba eje.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Nugò, dúr Juan, ir hñohuiguijm porque hnadi ca dí emejm, guejtjo dí sufrijm pa hnadi-ca. Dí göhtjojm dí tenjm car Jesucristo, cja gu tzejtjm ca te da ncja hasta bbu pé xtu eje. Nugò ndí xih cu cjahni ca te i man cár palabra ca Ocja, cja co ja i ncja car Jesucristo. Eso, xpá ttzgui gá preso, xtá ejcua nar isla ná i tjifi Patmos, ná i bbujcua madé nar deje. Cja bi ujtiqm ca Ocja cu xtú juxcua. <sup>10</sup> Ca hnar pá ndomngo, ndí mben car Jesucristo, cja car Espiritu Santo bi cjaui dú øde cja dú ccahti göhtjo ym xtú juxcua. Ncjahmm bi hna ttzixqui pu jitzi. Cja dú øh hnar jñá rá nzedi, guá hñe um xatja, mí nigui ncja bbu to i juxti hnar tjuxi gá corneta. <sup>11</sup> Bi man car jñá-ca:

—Nugò, ya xi ndí bbah bbu mí muj nar mundo, cja guejtjo gu hmah bbu xta guadi. Nuque, Juan, cu te gui ccahti, gui jñuxi hnar libro, cja gui pempí cu vojto grupo cu hermano cu rá bbah pu jar jøy Asia. Gue cu hermano cu i bbah pu jar jñini Efeso, hneh pu Esmirna, co pu Pérgamo, guejti pu Tiatira, hneh pu Sardis, co pu Filadelfia, co pu Laodicea.— Bi xijqui ncjapm car jñá-ca.

<sup>12</sup> Nubbú, dú bbøti pa gua ccahti toca mí nzojquigò. Cja dú ccahti hnar candelero, nxøgue gá oro. Mí bbu vojto qui dye, pu jabu mí bbøx cu lámpara. Guejtjo gá oro-cu hneje. <sup>13</sup> Cja dú ccahti hnáa, mí nigui ncja hnar cjahni, mí gue ca hnáa ca bú cay cja bi cja úr cjahni. Guegue már bbøh pu madé cu vojto lámpara. Mí je hnar dajtu rá nte, mí ttze jáy hua, cja mí nguti hnar nguti gá oro pu jáy bbøtze. <sup>14</sup> Cja cár ña ya, már tzi nttaxi qui xta, ncja ngu ym tzi ttaxi xidyø, már nttaxi ncja ngu úr xicja. Mí yoti qui dö ncja ngu nar tzibi. <sup>15</sup> Mí zø qui hua hneje, mí jñejmi ncja hnar ttægui ym rá tzi nccaxti ga nzø bbu i mpahti jar tzibi. Cár jñá mí jia ncja

hnar nzøjtje. <sup>16</sup> Mí cā jār jogui dyc yoyto cā tzø, cā mí pøm pū jār ne hnar espada ca már njo yonguadi. Cā cār jmi mí ndo yoti, mí jñejmi nar jiadi bbū ga juex cār tjay rá ndo ntí.

<sup>17</sup> Bbū ndú ccahti car cjahni-ca, dú ndo tzū, dú fñntzi pū jáy hua ncjahmū ya xtá tū. Pe guegue bi gøxqui cār jogui dyc, bi xijqui:

—Dyo guí ntzū. Bbū jí bbe mí bbūj nar mundo, ya xi ndí bbūjcø, cā bbū xta guadi gøhtjo, gu hmñjtigø hneje. <sup>18</sup> Guejcø dí bbūy. Dú tū, cā pé dú jñā am jñā, cā nuya dí bbūy pa gøhtjo cā cjeja cā ba eje. Nugø dí cā yū ntsjogui pa gu xojqui cār goxtji car fñdi, pū jabū rí ma cū to i tū. <sup>19</sup> Nuque, Juan, guí jñux cā cosa cā ya xcū ccahti. Guí jñux cā ya xqui ncja yū pa ya, co hneh cā pé ddaa cā bbejtjo da ncja. <sup>20</sup> Nuya, gu xihqui te i ne da man yū yoyto tzø yū dár cā hua jam jogui dyc, cā co te i ne da man yū yoyto lámpara gá oro. Yū yoyto tzø i ne da mā, cā yoyto mensajero cā xí tñtzi pa da nzoh cā yoyto grupo cā hermano. Nu yū yoyto lámpara gá oro, i ne da mā, cā yoyto grupo cā hermano cā i mpejni cā i tenguiçø.—

*Mensajes a las siete iglesias:*

*El mensaje a Efeso*

## 2

<sup>1</sup> Cā pé bi xijqui ca hnaa ca mí ñā, ina:

—Nuya, guí dyøti hnar carta pa da ccahti car mensajero ca i nzoh cā hermano pū jar jñini Efeso. Da mā ncjahua car carta:

“Nugø, dí cā jam jogui dyc yū yoyto tzø, cā dí dyo madé yū yoyto lámpara gá oro. Guejquigø dí nzohquijū. <sup>2</sup> Dí padi gøhtjo ja i ncja ca guí øtjū. Guí ndo pejmū, cā gøhtjo te guí tzejtjū. Guejtjo jin guí jeguijū to da hmah pū ca di dyøti ca rá nntzo. Xcū ccahtijū ja i ncja cā cjahni cā i majmū xcui hñeh ca Ocja pa da ujtiqijū, pe jin guí cierto. Ya xcū meyajū, metjritjøjū, cā jí xcū hñemejū ca i majmū. <sup>3</sup> Dí padi, guí tzejtjøjū ca guír sufrijū, cā jin guí çaxi ir møyjū. Guí emeguitjøjū, cā xcū pejmū gøhtjo co quer ttzedi. <sup>4</sup> Pe ndejmā dí huentiquijū, como ya jin guí majteju ncja ngu nguir majteju máhmæto, bbū cā ngū hñemeguitjøjū. <sup>5</sup> Eso, guí mbenguejū ya, ja nguir hmæpju máhmæto, guí ntzøtjū, cā guí neguijū ncja ngu nguir neguijū bbū cā ngū fudijū ngū hñemeguijū. Cā bbū jin guí ne guí dyøjmū ca dí xihquijū, xtá hna magø pū jabū gār bbøpju, gu çjuhtzi quer lámparaju, ya jin da nigui pū. <sup>6</sup> Pe ndejmā rá zø nū guí øtjū, guí ujū ca i øti cā fejtj hermano cā i tsjifi nicolaítas. Guejtigø dí abbe ca i øti-ca. <sup>7</sup> Nuque, bbū guí øj nā dí xihquijū, guí cā ndumy nā i man cār Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cā hermano cā i mpejni cā i tenguiçø, i xihquijū ncjahua: Ca to da zedi cā segue da dengui, nugø, xtá un car ixi ca i un yū cjahni car nzajqui ca jin da tjeque. Car ixi-ca, i tū car za ca i jø madé pū jār huerta ca Ocja.” I ncjapū ga man car carta-ca.

*El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mæmpi cā hermano cā rá bbūh pū jar jñini Esmirna. Da ccahti car mensajero ca i nzoh cā pé dda hermano. Da mā ncjahua car carta:

“Nugø dí nzohquijū, ya xi ndí bbūjcø bbū mí ttøti nar mundo, cā guejtjo xtá hmajcø bbū xta tjeque gøhtjo. Guejcø dú tū, cā pé dú nantzi. <sup>9</sup> Dí padi, rá zø gri hmæpju. Guí sufrijū rá ngu, cā jin te guí jajū, pe nugø, dí ccahtiquijū ncjahmū guí ndota ricojū. Guejtjo dí padi i jøxquijū bbetjri cā dda cjahni cā i mā, gueguejū israelita, tzadi, mero í cjahni ca Ocja, cuando jina. Nucā, i mpejniyū pa da dyøhtibi ca i ne ca Jin Gui Jo. <sup>10</sup> Jin guí mā guí tziujū car prueba ca da zahquijū. Dyøjmajū ya, ca Jin Gui Jo da dyenti pū jar fñdi cā ddaaquiguejū, cā nucā, da sufrijū pū, ddetta mpa. Da ncja-ca, pa da nigui, ntjumy xcū hñemeguijū. Guí segue guí hñemeguijū, masque xin dá bbøjtiquijū, cā xtá ddahqui quer tjajajū, gue car nzajqui ca jin da tjeque. <sup>11</sup> Nuquigue, bbū guí øj nar palabra-na, guí cā ndumy ca i man cār Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cā hermano cā i mpejni cā i tenguiçø. I xihquijū ncjahua: Ca to da zedi, cā jin da wembigui por rá ngue ca te da ncjajpi, masque da dū, ndejmā pé da nantzi, cā jin da mā pū jabū jin guí tzø.”

Ncjapū ga man car carta-ca.

*El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mæmpi cā hermano cā rá bbūh pū jar jñini Pérgamo. Da ccahti car mensajero ca i nzoh cā pé dda hermano. Da mā ncjahua car carta:

“Nugø dí nzohquijū. Guejcø rí bønām ne nar espada rá njo yonguadi. <sup>13</sup> Dí padi ja ncja gri hmæpju. Guejtjo dí padi ja i ncja car jñini pū jabū guí bbøpju, i ndo mandado pū ca Jin Gui Jo, cā i tñhtzibi. Pe nuquiguejū, ndejmā guí tenguijū. Jin guí wembiguijū. Macja bi bbøhti cam testigo, ca ndor Antipas, nuque, jin gū çoni ca guír hñemeguijū. Guegue mí xih cā cjahni cam tzi palabragø. Gú ccahtijū bbū mí bbøhti por rá nguejquigø, pū jabū i jmuntzi cā cjahni cā i jñtzi ca Jin Gui Jo. Pe ndejmā jí xcui jjeguiçøjū. <sup>14</sup> Pe rí ntzøhui hneje gu huentiquijū, como guí yojmū cā dda cjahni cā i øtjibi cār consejo ca mí man car Balám. Guegue-ca mí ungui

consejo car Balac, mí xifi te di cjaipi ca cjahni israelita pa di jiejmá ca mír denijá ca Ocja. Bi xifi di cjaipi di ziju ca jñuni ca xquí bbøhtzibi ca ídolo, cja pa di hñijti bbejñá ca mí ten ca ídolo. Hnehquigueja, i bbuh ca ddáa ca i øtítjo ncjapá hneje. <sup>15</sup> Guejtjo i bbuh ca ddaaquigueja ca i emebiju car palabra ca i man ca cjahni ca i tsjifi Nicolaitas. Nugö di ttzögö ca i man-ca. <sup>16</sup> Eso, dí xihquija ya, dyo gui consentiju ca to i ten car palabra-ca. Gui fonguija-ca, cja bbu jina, xtá magö nttzedi pa jabu gar bbapju, gu angö-ca co nar espada rí bø nam ne. <sup>17</sup> Nuquigue, bbu gui øjmu nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh ca hermano ca i mpejni cja i tenguiög. I xihquija ncjahua: Ca to da zedi, cja da dyembi úr muy pa da dapi ca rá nttzo, nugö xtá uni ca da zi pa da ñijá cár tzi muy. Nu ca gu uni, i jñejmi car tjujme ca mí tsjifi maná cja mí bbehtzi mbo car arca. Guejtjo gu uni hnar tzi ttaxi doo. Car tzi ttaxi doo-ca, i cuati hnar ddadyo tjuju ca jin to da badi, jøntsje car cjahni ca da ttun car tzi doo." Ncjapá gu man car carta-ca.

*El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi ca hermano ca rá bbuh pa jar jñini Tiatira. Da ccahti car mensajero ca da nzoh ca pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

"Nugö, di nzohquija. Guejçö úr Ttugui ca Ocja, i zø yam dö ncja ur tzibi, cja i juex yam hua ncja hnar ccahti ttegui bbu i hnájmi. <sup>19</sup> Dí padi ja i ncja ca gui øtiju. Gui neguija cja gui emeguija. Gui føjxja cu to te i nesta, cja xcú tzejtiju rá ngu prueba hneje. Guejtjo di padi, ca pá ca cja xi tjugui, más rá zö ca xcú dyøtiju ni ndra ngue ca ngu øtiju bbu ngu fadija ngu hñemeja. <sup>20</sup> Pe ndejma ri ntzøhui gu huentiquija, como gui jeguija da hmajti pa ca hnar bbejñá rá nttzo ca i tsjifi ur Jezabel. ur jijøte guegue. I ne da cjatsje ncjahmu di ndo padi te i man ca Ocja, cja i jøti ca hermano cu xi hñemegui pa da dyøtiju ca rá nttzo. I ungui consejo ca cjahni pa da vojmi bbejñá ca jí í bbejñaju, o da vojmi hñøjø cu jí í dameju, cja pa da ziju jñuni cu xi bbøhtzibi ca ídolo. <sup>21</sup> Ya xi cja mpa, xtú xih car bbejñá-ca di repenti, cja bbu jina, gu castiga. Pe jin gui ne da jieh ca rí vojmi göhtjo cu hñøjø cu i ne. <sup>22</sup> Bbu jin da ne da jieh ca rá nttzo, xtá pempi guegue hnar jñini drá ndo á, cja da hmengui ttoxi. Cja hneje cu hñøjø cu xi vojmi, bbu jin gui ne da repentiju, xtá pempi-cá hnar castigo drá ndo nttzo hneje. <sup>23</sup> Nu ca cjahni cu xi nden car bbejñá-ca, gu jajquibi cár nzajquija, da duju. Bbu xta ncja-cá, da badi göhtjo cu hermano, göhtjo pa jabu i mpejniyu, guejçö xtú cjaipi-ca. Guejçö, dí padi göhtjo ca gui mbeniju, di ccahti mbo ir tzi muyju, cja di cozquija cada hnaaquigueja segun ca xcú dyøtiju. <sup>24</sup> Nuquigueju, ya pé dda hermano gui bbapju pa Tiatira, dí xihquija, rá zö ca jí xquí teniju ca hnar bbejñá rá nttzo cja jí xquí nxødiju cu hnahño palabra ca ba ja guegue. I man ca dda cjahni, rá ndo jitzu cja rá ndo zö cu palabra-ca, pe nugö, dí xihquija, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Nuqueju, ya to i tenguiju, dí xihquija jøntsje nar tzi palabra-na: <sup>25</sup> Jin gui ma gui jiejmá ca rá zö ca gui øtiju. Gui mpeguija hasta guebbu pé xtá magö pa. <sup>26-27</sup> Cja pé i ma ncjahua cár Tzi Espiritu ca Ocja: Ca to da zedi, da segue da dyøti ca di ne hasta bbu xtá tzitzi, xtá ungö cár cargo pa da mandadobi ca cjahni ca jin gui eme. Da mehtzi cár cargo pa da mandado, ncja nguguiög, dí pehtzi cam cargo hneje pa dár mandado, como xi ddajqu cam Tzi Ta jitzu. Ca to da mandadobi ca cjahni ca jin gui eme, da zedi da cjaipi da dyødeju. Cja nu cu jin da ne da dyødeju, da ncastiga. Da mpun-cá ncja hnar moji gá jøy bbu to i feti co hnar za. <sup>28</sup> Ca to gu un cár cargo pa da mandado, guejtjo gu ix car dajtzø, pa da yoti pa jabu i bbuy, pa ncjapá da fadi, di yobbe guegue. <sup>29</sup> Nuquigue, bbu gui øj nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espiritu ca Ocja." Ncjapá gu man car carta-ca.

*El mensaje a Sardis*

**3**

<sup>1</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi ca hermano pa jar jñini Sardis. Da mempi car mensajero ca i nzoh ca pé dda hermano ca rí hmuh pa. Da ma ncjahua car carta:

"Nugö, di nzohquija. Guejçö dí yobbe cár tzi Espiritu ca Ocja, i bbuy gá vojto-ca. Guejquigö dí cu vojto tzø hua jam jogui dye. Dí padi ja ncja gri hmupju. I man ca cjahni, rá nzechquigueja, pe jina. Ya jin gui hñaniju. <sup>2</sup> Gui tzøjya ya, cja gui jñaju ur huenda. Cu tengu tzi cosa rá zö cu gui øtiju, dí ccahtigö, jin tza i tzö-ca. I man ca Ocja, jin gui cumpli ca gui øtiju. Gui zediju, cja gui dyøtiju göhtjo mbo ir muyju cu tengu cosa ca gui øtiju. Jin gui ma gui jiejmá-ca. <sup>3</sup> Gui mbeniju ya, ja mí ncja car palabra ca gu dyødeju cja gu hñemeju bbu cja ngu fadi ngu tenguiju. Gui ntzøtiju cja da ddahquija ur dumuy porque jin te i ntjumuy ca gui øtiju ya pa ya. Cja gui dyøtiju ca rá zö, ncja ngu ngu øtiju máhmeto, bbu cja ndú nzohquija. Dyøjmaju, bbu jin gui ne gui cjaipiju ndumuy na dí xihquija, xtá hna madigö pa jabu bbapju, ncja hnar be, xtá tøjquija gar ajmu, cja nuqueju, jí xquí tzøjya bbu xtá tzøtigö pa. <sup>4</sup> Nuqueju, gui hermanoju gui bbapju pa Sardis, guejtjo i bbuhquigueju te tzi ngu cu jí xcá jiejmá ca rí hmupju ncja ngu mír hmupju máhmeto. Nucá, i tendiju ca rá zö. Nucá, gu uni qui dajtu rá tzi nttaxi pa da jie, cja gu vojme ca hermano-ca, como rí ntzøhui. <sup>5</sup> I man cár

Tzi Espiritu ca Ocja, i nzohquijü, ina: Ca to da zedi drí dengüigö, cja da dyembi ür may pa da dapi ca rá nttzo, guegue da jie dajtu rá tzi nttaxi. Cja cár tjuju da nigui pa jar libro pu jabu i cuati quí tjuju ca to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Bbu xtá cuatigö cam Tzi Ta pu jitzí, gu nömbi cár tjuju car cjahni-ca pa da dyøde göhtjo cu bí bbuh pu, cja co guejti cu ángele. Gu ma: Gue nam bajtzi-nu, xí hñemegui. <sup>6</sup> Nuquigüe, bbu guí øj nar palabra na i man cár tzi Espiritu ca Ocja, gui cja ndumuy. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö.” Ncjapu ga man car carta-ca.

#### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano cu rá bbuh pu jar jñini Filadelfia. Da mempi car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano. Da ma ncjahu car carta:

“Nugö, dí nzohquijü. Guejquigö, jin te dí tu ca rá nttzo. Ntjumuy xí hñixquigö ca Ocja pa gu ujti ya cjahni ja i ncja guegue. Ncja ngu ga hmuh cam Tzi Ta, ncjapu dar hmüjcö hneje. Dí cagö car ntsjogui ca rí xojqui göhtjo pu jabu dí ne gu xojqui, cja dí mandado ncja ngu nguá mandado ca ndor rey David. Pu jabu dí xojquigö, jin to da goti. Guejtjo, pu jabu gu cotigö, jin to da xojqui, hne. <sup>8</sup> Nuqueju, dí padi ja ncja gri hmupju. Rá zö ca guí øtiju. Ccahtijmaju ya, xtü xojqui hnar goxtji pu jabu gár bbupju, cja jin to da goti. Dí ddahqui quer cargoju, gui xijmu cu pé dda cjahni nam mensaje, cja xtá föxquijü pa jin to da ccaxquijü. Gue nar goxtji-ná dí xoquiquijü-ná. Nuquigüeju, jin tza i nzechquijü, pe ndejma xcü teniju cam palabragö, cja jí xquí cöni ca guír hñemeguiju. <sup>9</sup> Dyøjmaju, gu xihquijü te gu cjaipi cu cjahni cu i mpejni cja i øhtibiju ca i ne ca Jin Gui Jo. Guegueju i ina, israelitaju, mero i bajtzi ca Ocja, cuando jina. Metjritojju. Nujmaju ya, gu tzigö-cu pu jabu guí bbupju, gu cjaipi da ndandñajmu jer huaju, pa da badiju, nugö, xtü juanquijü cja dí mahquijü. <sup>10</sup> Nuqueju, xcü tzejtiju rá ngu, cja xcü tenguiju. Jí xquí jieju cam tzi palabra masque ya xí ttøjtiquijü tujni. Hnequigö, jin gu jeciquijü. Bbu xtü eh car prueba ca da zedi göhtjo cu i bbajcua jar jøy, xtá pezquigöju jam dye. <sup>11</sup> Ya xtár magö pu. Eso, gui zediju, jin gui ma gui jieju ca rá zö ca guí øtiju, santa gui jñaju car tjaja dí ne gu ddahquijü. <sup>12</sup> Cja pé i ma ncjahu cár Tzi Espiritu ca Ocja: Nuqueju dí nzohquijü ya: Ca to da zedi, cja da dengüigö hasta ür gatzi, nugö gu jiti pu jar ngu cam Tzi Ta jitzí. Guegue drá nzedi ncja ngu hnar columna cja da hmubi ca Ocja göhtjo ür vida. Car cjahni-ca, gu juhtzibi jar de jñü cu tjuju, pa da nigui to ür mejti hne jabu ur müngu. Gu juhtzibi cár tjuju cam Tzi Ta jitzí, co hneñ cár tjuju car ddadyo jñini Jerusalén. Nu cá du cah pu jitzí, pu jabu bí bbuh ca Ocja. Guejtjo gu juhtzibi cam ddadyo tjujugö. <sup>13</sup> Nuquigüe, bbu guí øj-na, gui cja ndumuy nar palabra na i man cár tzi Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö.” Ncjapu ga man car carta-ca.

#### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano cu rá bbuh pu jar jñini Laodicea. Da mempi car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano. Da ma ncjahu car carta:

“Nugö, dí nzohquijü. Guejquigö dí cumplí göhtjo ca xí man cam Tzi Ta jitzí. Guejquigö dúr testigo dí ntjumuy. Cierito göhtjo ca dí xihquijü. Bbu jí bbe mí ttøti nar mundo, ya xí ndí bbajcö. Dú mföxibbe cam Tzi Ta jitzí, dú øtibbe göhtjo ya i bbay. <sup>15</sup> Nugö, dí padi ja i ncja ca guí øtiju. Guí yomfenitjoju ca guír tenguiju. Guí tzi emeguitjoju, pe jin guí tenguiju göhtjo mbo ir mayju. Xin gri dyembi ir mayju gui tenguiju, o bbu jina, gui jiejuju. <sup>16</sup> Pe nuqueju, jin guí jonguiju göhtjo mbo ir mayju. Eso, dí ne gu enquitjoju, ncja bbu to xí nzi hnar cosa tibiotjo, cja pé xquí tzojtjo. <sup>17</sup> Nuquigüeju, guí inaju, guí ndo bbupju rá zö, ya xquí padiju göhtjo, cja jin te guí nestaju. Pe jin guí padiju ja dar ccajtiquijü. Nugö, dí ccajtiquijü ncjahmu guí tzi probeju. Guí jñejmu hnar meti ca i øh cár limosna, jin to i cjaipi ncaso. ur godö, jin guí ccahti, nxøgue poxqui datu i je, cja ya xí tjegue. <sup>18</sup> Eso, dí xihquijü nar consejo-na: I nesta gui tömbiguiju nar oro na xtü wejqui pu jar tzibi, pa ntjumuy gui jñaju ca rá zö. Guejtjo i nesta gui tömbiguiju dajtu rá nttaxi pa gui jieju, pa jin da nigui quir cuerpoju. Cja gui pehtzi ir tzöju ca rí ccadi ir ngøju. Cja pé i nesta gui coxju hñitji quir döju, pa da jogui pu car ccahtiju. Göhtjo-ya guí nestaju-ya. <sup>19</sup> Cu cjahni ca dí mañi, bbu te i cja, dí huenti cja dí castiga. Eso, dí nzohquijü pa gui ntzohmitsjeju, gui ccahtiju te tza rá nttzo guír hmupju, cja gui cuajquijü pa gui dyöjquijü ya cosa rá zö ya dí pehtzi. <sup>20</sup> Dyøjmaju ya, nugö dí bböjcuu jar goxtji, dí nzohquitjoju. Ca to da dyøh ca dí ma cja da xojqui car goxtji, nugö, gu cüti pu, gu tzi bibe guegue, gu hmubbe. <sup>21</sup> Cja pé i ma ncjahu cár Tzi Espiritu ca Ocja: Nuquigüeju, dí nzohquijü ya: Ca to da zedi drí dengui, cja da dyembi ür may pa da dapi ca rá nttzo, gu nzojni pa gu mübbe pu jabu dí mandado. Nugö dú zedi hneje, hasta dú sufri pa dú tapi ca rá nttzo, eso xtü mübbe cam Tzi Ta pu jabu i mandado guegue. <sup>22</sup> Nuquigüe, bbu guí øj nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigöju.”—

Gue nar gatzi ya vojto carta-ya bi tsjiqqui gua øte cja gua pejni cu vojto grupo cu hermano.

#### *La adoración en el cielo*

## 4

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> ndú cjuadi ndú øti c<sub>u</sub> vojto carta, nubb<sub>u</sub>, dú janti hnar goxtji, mí xoh p<sub>u</sub> jar jítzi. Cja pé dú øh ca hnar jñ<sub>a</sub> ca dú ø máhmeto. Mí nígui ncja hnar ndo tjuaxi. Mí nozjoiquigó, mí xijqui:

—Ya dí pøxcua pa gu ujtiqui te beh c<sub>u</sub> da ncja.—

<sup>2</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú tzó am m<sub>u</sub>y, mí gue cár Tzi Espíritu ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> bi hna zixqui p<sub>u</sub> jítzi, cja dú ccahti te mbí ncja p<sub>u</sub>. Dú ccahti hnar ndo tjujnitsje, cja mbí jux n<sub>u</sub> ca hnaa ca i mandado. <sup>3</sup> Guegue-ca mí juetzi már tzi nttaxi ncja hnar tzi doxto rá tzi zó ca i ju cár tjuju ur jaspe. Guejtjo mí juetzi már ntjeni ncja ca pé hnar doxto rá tzi zó, i ju cár tjuju ur cornalina. Hnar arco iris mí bböh p<sub>u</sub> xøtze car ndo tjujnitsje. Nuca mí juetzi már nccangu, ncja hnar doxto rá tzi zó, i ju cár tjuju ur esmeralda. <sup>4</sup> Cja pé mí bb<sub>u</sub> veinticuatro tjujni c<sub>u</sub> mí cotij<sub>u</sub> car ndo tjujnitsje. Cja mí jux c<sub>u</sub> tjujni-ca veinticuatro tita c<sub>u</sub> mí pehtzi qui cargoj<sub>u</sub>. Mí jeju dajtu már tzi nttaxi, cja cada hnáa mí jux cár corona, nxøgue gá oro. <sup>5</sup> Nup<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bböh car ndo tjujnitsje, mí juex c<sub>u</sub> rayo, mí jia, cja mí ñantzi, ncja bb<sub>u</sub> i mføjni car dye. Mír nccahtihui car ndo tjujnitsje vojto lámpara c<sub>u</sub> mí zø. Nuca, mí ndajj-cá, mí nígui ncja lámpara, cja göhtjo vojto i cja hnattjo ur Espíritu, gue cár Espíritu ca Ocja. <sup>6</sup> Car lugar p<sub>u</sub>, már ndo nxidi, ncja ur mar mir nígui, como cár piso mí nxøgue gá vidrio, mí juetzi már tzi nccangu. Hnanguadi mí bb<sub>u</sub>h car ndo tjujni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már jux ca Ocja.

Cja pé mí bb<sub>u</sub> gojo c<sub>u</sub> mí jñejmi züwe, pe nucá, mí ángele. Guegue-cá mí iti madé car ndo tjujnitsje. Rá ngu qui dö mí bb<sub>u</sub>y. Mí nxøgue dö jáy m<sub>u</sub>y cja co jáy xatja. <sup>7</sup> Ca primero ur züwe mí jñejmi hnar león. Ca rá jojo, mí jñejmi hnar ndani. Nu ca rá jñ<sub>u</sub> ya, mí bb<sub>u</sub>h cár cara ncja hnar cjañni. Cja ca rí cja gojo ya, mí jñejmi hnar águila mir bontzi. <sup>8</sup> Cja c<sub>u</sub> gojo ángele ca mí jñejmi züwe, mí bb<sub>u</sub> ddaajo qui jua cada hnáa. Göhtjo jáy cuerpoju co hneje mbo qui juaj<sub>u</sub>, mí nxøgue dö. Pá ur xuy mí xøjtibiju ca Ocja, nim pa mí tzøjaju, dé mí majm<sub>u</sub>: Rá ndo nttzujpi cja rá ndo zó, jin te i tu nam Tzi Jmugöja.

Guegue i ndo ja ur ttzedi, jin to i xifi ja da cjaipi.

Ya xi mí bb<sub>u</sub> jar maði, guejtjo i bbajtjo y<sub>u</sub> pa ya,

Cja da segue da hm<sub>u</sub>y göhtjo c<sub>u</sub> cjeja c<sub>u</sub> ba eje.

<sup>9</sup> Ncjav<sub>u</sub> nguá majm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> i jñejmi züwe. Mí ihtizibiju car Tzi Ta jítzi, mí majm<sub>u</sub> te tza ngu cár poder cja mí øpju cjamadi. Guegue-ca, bí juj n<sub>u</sub> jar ndo tjujnitsje, cja i bb<sub>u</sub>y göhtjo ur tiempo, jin da mpuni göhtjo c<sub>u</sub> cjeja c<sub>u</sub> ba eje. <sup>10</sup> Cada bb<sub>u</sub> nguá xøjtibiju ca Ocja c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> mí jñejmi züwe, c<sub>u</sub> veinticuatro tita mí ndaneju ca Ocja, como guegue i cja ur nzajqui göhtjo ur tiempo. Mí cajqui qui coronaj<sub>u</sub>, mí poj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> jar hua car ndo tjujnitsje, cja mí xøjtibiju guegue, mí majm<sub>u</sub>:

<sup>11</sup> Nuque Ocja, am Tzi Jmujquije, grí ntzöhui gu xøjtiquije cja gu izquije.

Grí ntzöhui gui jñ<sub>a</sub> quer cargo cja gui mandadobi göhtjo y<sub>u</sub> te i bb<sub>u</sub>y,

Como guehque gú dyøte göhtjo. Gú mbeni gui dyøte, cja bb<sub>u</sub> nguá mandado, nubb<sub>u</sub>, bi nígui,

Cja i bbajtjo y<sub>u</sub> pa ya, por rá guehquig<sub>u</sub>e, como segue gui ungui nzajqui.

*El libro y el Cordero*

## 5

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú janti ca hnáa ca mí juxi jar ndo tjujnitsje, mí c<sub>u</sub> hnar jehmi jar jogui d<sub>u</sub>e. Car jehmi mí bbantzi, mí cuati vojto timbre c<sub>u</sub> mí mpehmí, cja mí cuati letra p<sub>u</sub> mbo, hñeh p<sub>u</sub> xøtze. <sup>2</sup> Cja pé dú janti hnar ángele, már nzedi cja mí ndo ñ<sub>a</sub> nzajqui, bi hñina:

—¿Tocá rí ntzöhui da xøhtibi yí timbre nar jehmi cja da ccahti ter beh ca i ma?—

<sup>3</sup> Cja jin to mí bb<sub>u</sub>y, ni digue p<sub>u</sub> jar jítzi ni digue cua jar jöy, ni digue p<sub>u</sub> mbo jar jöy p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ánima. Jin to mí bb<sub>u</sub>h ca mir ntzöhui di xohti car jehmi cja di ccahti ter beh ca i ma.

<sup>4</sup> Nugó, dúr Juan, ndár øde, cja dú ndo nzoni, porque jin to mí bb<sub>u</sub>h ca di pehtzi derecho pa di xohti car jehmi cja di ccahti. <sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi nozjoiqui hna c<sub>u</sub> tita, bi xijqui:

—Dyo guí zoni, como i bbuj n<sub>u</sub> hnar hñøj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> i jñejmi hnar león, rí hñeje digue cár familia car Judá. Bi hm<sub>u</sub>y digue cár cji ca ndor rey David, cja xí ngo ur lugar-ca. Guegue xí ndapi ca rá nttzo, cja i pehtzi derecho da xøhtibi qui timbre car jehmi, da tungui cja da ccahti te i ma.—

<sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya dú janti ca hnaa, ncjahm<sub>u</sub> múr tzi deti. Mí nígui c<sub>u</sub> seña p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí ntjohtibi cár cuerpo bb<sub>u</sub> mí bböh<sub>u</sub>, cja pé mí bbajtjo. Mí bb<sub>u</sub> vojto qui hmondri hne vojto qui dö. C<sub>u</sub> vojto qui dö i jñejmi cár Tzi Espíritu ca Ocja. Nuca, i bb<sub>u</sub>y gá vojto cja i dyo göhtjo nar jöy, göhtjo i janti. C<sub>u</sub> veinticuatro tita, mí itij<sub>u</sub> madé car ndo tjujnitsje n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mbí jux car Tzi Ta jítzi. Cja c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> mí jñejmi züwe, mí bböh p<sub>u</sub> jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Nu ca hnáa ca mí ncja ngu hnar Tzi Deti, már bböj n<sub>u</sub> mbo c<sub>u</sub> veinticuatro tita, delante n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mbí jux car Tzi Ta. <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Tzi Deti bi guati p<sub>u</sub> jar ndo tjujnitsje, bi ma bú c<sub>u</sub> car jehmi ca már c<sub>u</sub> cár Tzi Ta jar jogui d<sub>u</sub>e. <sup>8</sup> Cja bb<sub>u</sub> mbú cá car jehmi car Tzi Deti,

nubbə, cə gojo ángele cə mí jñejmi zųwe co cə veinticuatro tita, bi guatijə car Tzi Dəti, bi ndandiñajmujə delante guegue. Cə tita, góhtjo mí tjeju bbida gá arpa cja co moji gá oro cə mí ñuxi guitjoni. Car guitjoni i jñejmi quí oración quí bajtzi ca Ocja bbə rí bəxi jitzí. <sup>9</sup> Diguebbə ya, cə veinticuatro tita, góhtjoju bi xójtibiju hnar tzi ddadyo tsjodi car Tzi Dəti. Mí majmə ncjahua:

Nuquigue, grí ntzöhui gui cague nar jehmi cja gui xóhtibi yí timbre, como guehque bi bbójtiqui.

Nuque co quer cji xcú tónguie dí cjahniye, xcú cjauije i mejtiguie ca Ocja.

Dá ejme góhtjo tema raza co góhtjo tema nación.

Dí minguje góhtjo tema jöy, cja dí ñaje góhtjo tema jña.

<sup>10</sup> Xcú cuajtiguie jar dye nír Tzi Ta pa gu óhtibije quí mmandado cja gu pejpíje guegue.

Guejtjo da ttajquie cam cargoje pa gu mandadoje pu jar jöy.

Mí ncjahua car tsjodi bi tsjótibi car Tzi Dəti.

<sup>11</sup> Diguebbə ya dú janti hnar ndo jmundo cə ángele, mí bböh pu jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Mí vojmi cə gojo ángele cə mí jñejmi zųwe co cə veinticuatro tita. Nu cə ángele, már ndo ngutsje, mí tjoh hnar millón cə gá millón. Cja dú ójcö góhtjo-cə, már xójmə nzajqui, már majmə:

<sup>12</sup> Dí xójtibije nar Tzi Dəti nə bi bbóhti.

Rí ntzöhui da jña cár cargo pa da mandado. Cja rí ntzöhui da ttuni góhtjo cə riqueza cə i bbə jar mundo.

Jóntsje guegue i padi góhtjo, cja úr mejtí guegue car ttzədi ca dár zecöje.

Rí ntzöhui gu ihtzibije guegue, cja gu ójpíje mpöjcje, cja gu ndaneje.

<sup>13</sup> Diguebbə ya, pé dú öde, már ñaju góhtjo yu i bbə i nzajqui, góhtjo yu te xí dyöti ca Ocja, yu i bbəh pu jar jitzí, cja co yu i bbəjcuca jar jöy, cja co yu i bbəh pu mbo car mar. Góhtjo mí ñaju, mí majmə:

Dí xójtibije nar Tzi Ta nə i jux pu jabə i mandado, co guejtí nar Tzi Dəti.

Dí ihtzibije guegue, cja dí ndaneje.

Rí ntzöhui-yu da mandadohui góhtjo ur tiempo, nim pa jabə drí tzöyahui.

<sup>14</sup> Cja bbə mí guadijə mí xójmə, nubbə bi man cə gojo ángele cə mí jñejmi zųwe:

—Cierito, rí ntzöhui da tsjótibi-yu cja da mandadohui góhtjo ur tiempo.—

Cja guejtí cə veinticuatro tita bi ndandiñajmujə, bi ndaneju car Tzi Dəti, vojmi cár Tzi Ta, como guegue-cə i cja úr nzajquihui góhtjo ur tiempo, nim pa jabə drí tjeuge.

### Los siete timbres

## 6

<sup>1</sup> Diguebbə ya dú ccahti ca hnaa cə mí jñejmi hnar tzi dəti. Guegue bi xóhti ca primero ur timbre cə mí cuati jar jehmi. Bbə mí xóhti-cá, dú ójcö ca primero ur ángele digue cə gojo cə mí jñejmi zųwe, már mafi nzajqui. Cár jña mí niguí ncja ngu bbə i ñantzi car dye. Bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

<sup>2</sup> Cja pé dú janti, ya xi mbá eh hnar togue, mbá töh hnar ttaxfani, cja mbá ja cár arco cja co quí flecha. Diguebbə ya, bi tjuhtzibi hnar corona cja bi ttungui úr ttzədi pa di dapi góhtjo cə to di ntujnihui. Nubbə, bi bəni pa di ntujnihui cə cjahni cja di dapi.

<sup>3</sup> Diguebbə ya, car Tzi Dəti bi xóhti ca xtrá yo timbre. Cja dú ójcö már ña ca hnar ángele ca rí cja yojo digue cə gojo cə mí jñejmi zųwe. Guejtjo bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

<sup>4</sup> Nubbá, pé bú eh hnar togue, mbá töh hnar tjengui fani. Car togue-cá bi ttun cár ttzədi pa di hñhmi cə cjahni hua jar jöy di ntujniju cja dí mpóhtiju. Guejtjo bi ttuni hnar ndo espada pa drí póhtite.

<sup>5</sup> Diguebbə ya, car Tzi Dəti bi xóhti car timbre ca rí cja jñu. Cja pé bi ña ca hnar ángele ca rí cja jñu digue cə gojo cə mí jñejmi zųwe. Guejtí guegue bi ma:

—¡Bú ej ya!—

Cja pé dú jantigö bbé, ya xi mbá e pé hnar togue, mbá töh hnar bbofani, mbá tu hnar báscula. <sup>6</sup> Cja dú ójcö hnar jña, mí niguí ncjahmə mbá e jar madé cə gojo ángele cə mí jñejmi zųwe, mí ma:

—Da ndo majqui ya nar semilla. Hnar domi gá denario ca i taj yu cjahni cada hnajpa da ntzödhui hna quiloito ur trigo ca i tziju cada hnajpa, o da ntzödhui jñu quilo ur sebara. Nu car vino co car aste, jin da bbəh-cá.— Guehcá mí man car jña-cá.

<sup>7</sup> Diguebbə ya car Tzi Dəti pé bi xóhti car timbre ca rí cja gojo, cja dú ójcö már mafi ca hnar ángele ca rí cja gojo digue cə gojo cə mí jñejmi zųwe. Pé bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—



<sup>8</sup> Cja pé dú janti, pé mbá eh hnar togue, mbá tøh hnar ccaxti fani ca ya xquí ndo ndodyotsje, ncjahmu ya xti du. Nu car togue, mí ju cár tjuju car Du, cja mbá teni hnar cjahni ca mí tsjifi car Ohtzi, pu jabu rí ma cu ánima. Cja car Du co ca hnaa ca mí tsjifi car Ohtzi bi ttunihui car tsjejqui pa di möhti car cuarta parte cu cjahni cu i bbajcua jar jöy. Da ncjá go jegue, cja da du hnar parte digue cu gojo. Nucá, da bbøhti gá guerra, da duju ur tjuju, da duju gá jñini, cja cu ddáa, du e zuwe cu i tzajte, da möhtija.

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé dú ccahti car Tzi Deti, bi xøhti ca rá cutta timbre. Nubbu, dú janti rá ngu car cji, xquí mföm pu jar hua car altar, cja xquí ñux pu mbo. Car cji-ca, xquí mfömbo cu cjahni cu mí pejpjiu ca Ocja cja xquí dö qui vidaju por rá ngue cár palabra-ca. <sup>10</sup> Nu cu cjahni cu xquí bbøhti, ncjahmu mí ndo majmu nzajqui, mí nzojmu ca Ocja. Mí inaju:

—Nucue, um tzi Jmujquije, guí øti jujticia cja jin guí jejti ca to i øti ca rá nttzo. ¿Ncjahmu gui ma gui ñampjiu ur huenda cu cjahni cu i bbu jar jöy? ¿Ncjahmu gui ma gui cohtzibju ca xca fömbiguije yum cjiye?— Guehca bi dyön-ca.

<sup>11</sup> Diguebbu ya bi ttun cu cjahni-cu ttaxi datu pa di jieju, cja bi tsjifi pé di døhmiju tengu mpa, hasta guebbu xti zøti cár número qui hñohuju cu mí pejpi car Jesucristo cja jí bbe mí tjuju, como nucá, mí nesta di bbøhtiju hneje.

<sup>12</sup> Diguebbu ya, car Tzi Deti bi xøhti ca rá ddajto timbre. Cja bi ncja hnar ndo hñamijöy. Nu car jiadi bi pojqui, bi nigui ncja hnar dajtu rá mpotji. Cja car zana bi tjengui ncja ur cji. <sup>13</sup> Guejtjo bi jiøh cu tzø, ncja ngu ga jiøh cu higo bbu i dyo car ndaji rá nzedi, i juan car za. <sup>14</sup> Cja bi hna mpundi madé car jitzu, xní mpantzi, bi bbedi. Cja bi juani göhtjo cu ttøø co göhtjo cu isla cu i bbu pu jar mar, bi ncjotiju gá ma yanu. <sup>15</sup> Nubbu, dú ccahti rá ndo ngu cjahni, nduntji clase, göhtjo mí ndo ntzuju. Mí bbu cu dda cjahni cu mí mandado, co cu pé ddaa cu mí pehtzi cargo, co cu ddaa cu mí ndo ja ur domi, cja hneh cu capitán cu mí mandado bi sundado, co cu pé ddaa cu mí ttjhtzibi, co göhtjo cu mí pejpi jmu, co hne göhtjo cu mí pejtsje ur bbefi. Göhtjo cu cjahni-cu mí ndo ntzuju, mí ne di ddaguiju. Cu ddáa, mí hñaniju pu jabu i bbu cu cueva, cja cu pé ddáa, mí ntzah pu mbo cu ndo medo pu já ttøø. <sup>16</sup> Cja mí majmu nzajqui, mí nzoh cu ttøø co cu ndo medo, mí xijmu:

—Gui yøta nttzedi, gui cobiguije, pa ya jin da jiantiguije ca hnaa ca bí juu pu jar ndo tjujnitsje, cja pa jin da zajquije cár cue. Guegue-ca i tsjifi car Tzi Deti. <sup>17</sup> Porque ya xí nzøh car pa, ya xpa eh ca Ocja, xta ddajquije cam castigoje. ¿Toca da zejti-ca?—

*Los señalados de las tribus de Israel*

## 7

<sup>1</sup> Bbu ya xquí ncja ya, dú janti gojo ángele, hna-hnaa mí bbøpju jáy nttzani nar mundo. Mí pentiju cu gojo ndaji cu rí hñe göhtjo jáy nttzani nar jöy. Mí ccahtziju pa jin di hño ndaji hua mbo nar jöy, ni digue pu jar mar, cja pa jin di juani nim pa hnar za. <sup>2</sup> Pé dú janti pé hnar ángele, guí hñe pu jabu rí bøxi ur jiadi. Nucá mbá ja hnar sello ca mür mejti ca Ocja ca ntjumuy i bbuy. Car ángele-ca bi mafi nzajqui, bi nzoh cu gojo ángele cu xquí ttun car cargo di castiga nar mundo co hnej nar mar. Ca hnar ángele bi xih cu gojo:

<sup>3</sup> —Nugö xtú eje hne dá sellobi qui deju qui bajtzi ca Ocja cu i øhtibiju qui jmandado. Nucueju, jin te guí ma guí cjajpjiu nar jöy ni digue nar nar, ni digue ya za, hasta bbu xcür cjuajtigö xcür sello cu cjahni-ca.—

<sup>4</sup> Diguebbu ya dú øh car número, tengu cu cjahni cu bi sellobi qui deju, pa jin te di ncjajpiju. Mí ciento cuarenta y cuatro mil cjahni digue car nación israelita. Nu car nación israelita, mí bbu doce qui familia, guí hñejmu cu doce qui ttu car Jacobo. Nucá, xquí ndo nxanti rá ngu. Cada hnar familia mí zøti rá ngu mil. Cja digue cu doce grupo-ca, bi sellobi doce mil cjahni cada hnaa. <sup>5</sup> Digue qui familia car Judá co car Rubén co car Gad, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cu bi selloju. <sup>6</sup> Guejti qui familia car Aser co car Neftalí co car Manasés, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cu bi selloju. <sup>7</sup> Guejti qui familia car Simeón co car Leví co car Isacar, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cu bi selloju. <sup>8</sup> Guejti qui familia car Zabulón co car José co car Benjamín, cada hnaa bi zøti doce mil cu cjahni cu bi selloju.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Bbu ya xquí guaj nar bbede, dú janti hnar ndo jmundo cu cjahni, már ndo ngutsje, jin to di jiøti di mede, xcui hñejmu göhtjo tema nación, co göhtjo tema raza. Mí minguju göhtjo tema jöy, cja mí ñaju göhtjo tema jñta. Mír hmøh pu mür nccahtihui car Tzi Ta jitzu pu jabu mbí jutzi co hneh ca hnaa ca mí ncja ngu hnar tzi deti. Mí jeju dajtu rá nttaxi, cja mí cajmu dentji. <sup>10</sup> Mí ndo mafi nzajqui, mí majmu:

Rá ndo nzedi nam Tzi Tajmu nu bí juu pu jar ndo tjujnitsje, Guejti nar Tzi Deti rá nzedi, hneje.

Xí möxquije-yá co cár ttzedi, eso xtú tapije ca rá nttzo.

<sup>11</sup> Diguebbu ya, göhtjo cu ángele cu már bböjti pu jáy nttzani car ndo tjujnitsje, co ni cu tita, co ni cu gojo ángele cu i jñejmi züwe, göhtjo bi guatiju car ndo tjujnitsje, bi aniju jöy, bi ndaneju ca Ocja. <sup>12</sup> Cja bi majmu:

Cierto, rí ntzöhui gu xöjtibiju ca Ocja.

Te tza rá zö guegue. Te tza ngu cár poder. Rá ndo jitzí quí mfeni.

Gu öjpiju mpöjce por rá ngue ca xí dyöjtiguiju, cja gu ihtzibiju.

Rá ndo ngu cár ttzedi. Guegue i mandado.

Rí ntzöhui gu xöjtibiju göhtjo cu cjeja ni jabu gu tzöyaju.

<sup>13</sup> Diguebbu ya bi nzojqui hna cu tita cu mí bbuh pu, bi dyöngui:

—Xí yu cjahni yu i je yu ttaxi datu, ¿cja guí padi to-yá, cja jabu xcuí hñej-yu?—

<sup>14</sup> Cja dú tjadi:

—Jin dí padi, pe nuque, tada, guí padi.—

Cja diguebbu ya, bi xijqui:

—Yu cjahni-yá, xí nzejtiju car ndo persecución, xí bböhti por rá ngue cár tzi palabra ca Ocja. Yu ttaxi datu i je-yá, xí ttaxqui por digue cár tzi cji nar Tzi Deti nu xí ndeniju. <sup>15</sup> Nuyá, ya xí mboo yí dajtiju cja jin te i tjuju, eso xí ttungui ur tsjejju da hmöjpu nu dri nccahtihui nar Tzi Ta, nu jabu bí jux nár trono. Pá ur xuy i rejpiju ca Ocja mbo nár templo. Nu nar Tzi Ta nu bí juj nu jabu i mandado, da juix yu cjahni-yu co cár xumuy, pa ya jin da sufriju. <sup>16</sup> Nuya, ya jin da duntjuju, ya jin da dutjeju, ya jin da zatiju jar jiadi, cja jin da ngüentiju cor pá. <sup>17</sup> Porque nar Tzi Deti nu bí bbö delante nu jabu bí jux nár Tzi Ta, da nu qui cjahni ncja hnar mödi. Guegue da dyen qui dejti pu jabu i po car deje ca i un car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cár Tzi Ta da dajquibi qui guidöju qui cjahni, ya jin da nzoniju.—

*El séptimo timbre y el incensario de oro*

## 8

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca hnaa ca mí ncja ngu hnar tzi deti, bi xöhti car timbre ca rá vojto. Bbu mí xöhti-cá, jin to gá hñam pu jitzí, como hnar madé hora, cja jin to gá ña. <sup>2</sup> Diguebbu ya dú janti pé dda vojto ángele már bböjti pu, mir nccahtihui ca Ocja. Nucá bi ttuni vojto cu tjuxi gá corneta. <sup>3</sup> Diguebbu ya pé bú eh ca pé hnar ángele, bi guati car altar gá oro pu jabu mí ddui guitjoni, mbá ja hnar censario gá oro. Cja car ángele-cá, bi tuni guitjoni rá ngu, bi janti pu xözte car altar, bi huanihui qui oración göhtjo cu cjahni cu i eme car Jesucristo. Nar altar gá oro mí nccahtihui car ndo tjujnitsje pu jabu mbí jux ca Ocja. <sup>4</sup> Cja bbu mí tjanti car guitjoni pu jar altar, bi bõx bbifi rá ngu. Mí vojmi qui oración cu cjahni cu xí hñeme ca Ocja, cja cár ña cu guitjoni bi bõx pu jabu mbí juxi guegue-ca. <sup>5</sup> Diguebbu ya, car ángele ca mbá ja car censario, bi fonti cu dejtzi jar altar, bi ñuhtzi. Ma ya, bi juati car censario, bi fonti cu dejtzi gá jöjmi jöy, pu jar mundo. Cja bbu mí jöy, bi ñantzi pu jar mundo, bi jia car ndajjí rá nzedi, bi juex car rayo, cja bi hño hnar hñamijöy.

*Las siete trompetas*

<sup>6</sup> Nubbá, cu vojto cu ángele cu mí jaju cu vojto tjuxi gá corneta bi pahtzi pa di juxtijju.

<sup>7</sup> Car primer ángele bi juxti cár tjuxi, cja bi jöjmi pu jar jöy cu ndoo, cja co cu tzibi, mí hñohui cji. Cja bi zati cerca madé nar jöy, co cerca madé parte yu za co hñe cerca madé yu ccangui paxi.

<sup>8</sup> Diguebbu ya car ángele ca rí cja vojto bi juxti cár tjuxi, cja bú ttam pu jar mar ca mí ñigui ncja hnar ttøø ca már tzañi. Cja cerca madé car mar bi cja ur cji. <sup>9</sup> Cja bi du cerca madé cu züwe co cu möy cu mí dyo jar mar. Guejtjo bi juagui cerca madé cu barco cu mí dyo xözte car mar. Bi ñajmu rá zö cja bi mpuniju jar deje, göhtjo co cu cjahni cu má pa pu.

<sup>10</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rá jñu, bi juxti cár tjuxi, cja bú töh hnar ndo tzø, mbá tzañi ncja hnar za bbu ga cjioti petroleo. Mir zatitjo car tzø, cja bi tzoo pu já datje cja co pu já pøtje. Bi tzoo pu cerca madé-cu. <sup>11</sup> Mí tsjifi Ajenjo car ndo tzø ca bi dögui. Gue cár tjuju hñej hnar paxi rá ncju. Cja göhtjo pu jabu bi tzo car ndo tzø, bi cja rá ncju cu deje-cá, bi cja ur veneno. Eso, cu cjahni cu bi zí cu deje-cá, tje bi duju.

<sup>12</sup> Diguebbu ya, pé bi juxti cár tjuxi car ángele ca rí cja gojo, cja bi ttzoni cerca madé car jiadi, co cerca madé car zana, cja co cerca madé cu tzø. Nu cu parte cu bi ttzoni, bi juiti, ya jin gá nzø. Bbu mpa, car jiadi bi yoti jñajto horatjo, cja cu pé dda goo hora, ya jin gá yoti. Bbu nxuy, bbu di toca di jaxti ur xuy car zana, jöña jñajto hora di yoti, cja cu pé dda gojo, ya jin di yoti. Guejtí cu tzø, ya jin di yoti ncja ngu nguá yoti máhmeto.

<sup>13</sup> Nubbu, pé dú janti hnar ángele, mí bontzi pu jar madé car jitzí. Dú øde mbí ña nzajqui, mí ma:

—¡Ay, ay, ay! ¡Juji yu cjahni yu rá bbuj nu jar jöy! ¡Te tza da sufriju, como nuya pé xta juxti qui tjuxi cu pé dda jñu ángele!—

## 9

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rá cutta bi juxti cár tjuxi. Cja dú janti ca mí jñejmi hnar tzø, bú tò jar jítzi, bi zøti jar jöy. Guegue mí nìgui ncja hnar tzø, pe múr mafi ca Jin Gui Jo. Mbá ja hnar ntjsoqui pa drí xojqui ca hnar ohtzi rá ndo je, ca rí gah pu jabu jin gui tzø. <sup>2</sup> Cja bi xojquibi cár ne car ohtzi. Nubbú, bi bøxi bbifi rá ngu, ncjahmu mí fani hnar ndo horno. Cja car bbifi ca bi bøtze, bi cjujtibi cár jiahtzi car jiadi, mí nìgui ncjahmu ya xquí hmexuy. <sup>3</sup> Car bbifi-cá mbá tuj zuywe ca mí jñejmi ttaxi, bi jìojmu göhtjo jar jöy. Nu ca ttaxi-cá, bi ttuni úr tzedi pa di tzajteju, ncja ca zuywe ca di xijmu alacrán. <sup>4</sup> Bi nccahtzi ca ttaxi pa jin di ma di za ca paxi, co ca pé dda planta rá nccangui, co guejti ca za. Jøntsjetjo mbá jaju úr tsjejqui di za ca cjahni ca jí mí cuati cár sello ca Ocja pu jáy deju. <sup>5</sup> Jin gá ttuniju úr tsjejqui di póhtiteju, jøntjo di hñojmu cutta zana cja di za ca cjahni. Cja bbu mí tza ca cjahni, már ndo juixni, ncjahmu xtúr míh hnar alacrán. <sup>6</sup> Ca cutta zana ca xta hño ca ttaxi, da ndo sufri ca cjahni ca xtrú nza, hasta da jioniju pa drí duju, pe jin da duju. Da ndo ne da duju, pe ndejma da segue da hmajtiju.

<sup>7</sup> Ca ttaxi-cá, mí nìgui ncja ngu fani ca xquí tjojqui pa di ma jar guerra. Qui ñaju mí jux ca mí nìgui ncja ngu corona gá oro. Nu qui jmiju, mí jñejmi nár jmí nar cjahni. <sup>8</sup> Cja qui xtaju már ma, ncja ngu yí xta ya bbejña. Cja qui tzafiju mí jñejmi yí tzafi hnar león. <sup>9</sup> Mí cjohmi hnar xittegui qui tñaju, pa jin di tjohti ca flecha. Cja bbu mí mfeti qui jua, mí ndo ngóniju, mí nìgui ncja ngu rá ngu carreta ca i cjøti rá ngu fani, i tjomu rí ma jar guerra. <sup>10</sup> Nu ca ttaxi, i bbuh qui hmite pu jáy ttaju, ncja yí hmite ya alacrán. Co ni qui hmite, mír tzajteju. Bi deju cutta zana mír an ca cjahni. <sup>11</sup> Guejto mí bbuh ca to mí mandadobi ca ttaxi, gue car ángele ca i ja cár cargo pu jabu jin gui tzø. I ju cár tjuju car Abadón, cja guejto i tsjifi car Apolión. Nar tjuju Abadón úr tjuju digue car jña hebreo. Nu nar tjuju Apolión úr tjuju digue car jña griego. Hnaguujto ga man ya yojo tjuju-ya, tzadi, Car Møhtite.

<sup>12</sup> Nuya, ya xí tjoht car primer castigo. Nujmajü, ya pé xtu eh ca pé dda yojo.

<sup>13</sup> Diguebbu ya, bi juxti cár tjuxi car ángele ca rá ddauto. Cja dú øjcø hnar jña, mí nìgui ncjahmu to már ña pu jar madé car altar ca mír nccahtihui ca Ocja. Car altar-cá, mí nxøgue gá oro, cja mí bbu gojo qui hmondri. <sup>14</sup> Ca to már ña, bi nzoh car ángele ca rá ddauto ca már ja cár tjuxi, bi xifi di xohti ca gojo ángele ca már hñati pu hnaguadi car ndo datje Eufrates.

<sup>15</sup> Cja bi tjohti bbú. Nu ca ángele-cá, ya xí már tømijü car hora, car pa, car zana, co car cjeja ca xquí göh ca Ocja, pa di bøni drí mõhtiju cerca madé ca cjahni hua jar jöy. Di ncja jñu jegue, cja hna parte digue ca jñu di du. <sup>16</sup> Ca gojo ángele mí hñohui hnar ejército, cja göhtjo ca sundado mí tøjmu fani. Cár bbede ca tøgue mí zøti dosciento ca millón. Dú øjcø car número bbu mí bbede tengu-cá.

<sup>17</sup> Nubbú, dú ccahtigø ca fani cja co ca tøgue ncjahmu ndár wj. Mí jeju pajni gá xittegui, mí cohmpi qui tñaju. Nu ca pajni-ca, már ntjeni ncja úr tzibi, mí yojmi rá nccangui ncja úr jítzi, cja mí yojmi rá nccaxti ncja úr azufre. Qui ña ca fani mí jñejmi yí ña ya león. Cja mí pøni tzibi jáy neju, mí hñohui bbifi co car azufre. <sup>18</sup> Car tzibi, yojmi car bbifi co car azufre ca mí pøm pu jáy ne ca fani, guehcá mí póhti ca cjahni. Bi mõhti cerca madé ca cjahni, göhtjo ca mí bbu jar jöy. <sup>19</sup> Nu qui ttu ca fani mí jñejmi ccjña, mí bbuh qui ñaju, co nicá, mí tzajte. Mí pøxi tzibi jáy neju cja mí tzajte co ni qui ttaju. Mí ncjapu nguá mõhti rá ndo ngutsje cjahni ca fani-ca.

<sup>20</sup> Nu ca pé dda cjahni ca bi huetiju, ca jin gá mõhti ca fani, ndejma jin gá repentiju pa di jieh ca mír dyøtiju ca rá nttzo. Jí mí ne di jiejuiju ca mír hñihtzibiju qui ndaji ca Jin Gui Jo. Segue mí ndanejuca. Guejto mí segue mí ndaneju ca ídolo gá oro, co ca gá plata, co ca gá ttegui rá nccaxti co ca gá medo, hñeh ca gá za. Mí ndaneju ca i tsjifi Ocja, pe jin gui hñani. Gue ca cjáa ca xí ttøtjo, cja jin te i bbu úr nzajquiju. <sup>21</sup> Guejto jí mí ne ca cjahni di jiejmu ca mír póhtiteju, ca mír deniju ca dyøti-tjoni co ca brujo, ca mír jìotiju bbejña cja ca mír jìotiju hñøø, co ca mír mpeju. Bi segue bi ncjadiju pu.

*El ángel con el librito*

## 10

<sup>1</sup> Diguebbu ya, pé dú ccahti pé hnar ángele rá nzedi, mbá cah pu jítzi. Mbá mpøxihui hnar guy, cja mí juex hnar arco iris, mí cohmpi cár ña. Cár jmí car ángele mí yoti ncja nar jiadi, cja qui hua mí jñejmi yojo pilar, mí juetzi ncja úr tzibi. <sup>2</sup> Mí cah hnar jehmi xquí bbantzi, pe ya xí mí xogui. Car ángele bi hmøh pu jabu már nzøtihui car jöy co car mar. Bi hñih cár jogui hua xøtze car mar, nu cár nccuarga, bi hñih pu jar jöy. <sup>3</sup> Bi mafi nzajqui, cja bi nìgui cár jña ncjahmu már mah hnar león. Cja bbu mí juuj ya ca mír mafi, bi ñantzi yojto vez. <sup>4</sup> Nugø, dú øde te mí jma bbu mí ñantzi yojto vez, cja ya xcua jutzi. Pe bi hna nzojqui hnar jña, mbí ña pu jar jítzi, bi ccaxquigø, ina:

—Dyo gui jñux ca palabra xcú dyøde, pa jin to da baði te xí jman ca xcá ñantzi.—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, ca hnar ángele ca már bböjti pu xõtze jar mar co pu jar jöy, bi pahtzi cár dye jar jítzi. <sup>6</sup> Cja bi nõmbi cár tjuju ca Ocja ca i bbuy pa göhtjo yu cjeya, nim pa jabu da mpuni. Guegue bi dyöti nar jítzi, co nar jöy, co hnej nar mar, co göhtjo yu i bbujcua jar mundo. Car ángele bi hñih ca Ocja gá testigo, bi ma:

—Ya xta zõh car pa ca i ddõhmi. Ya jin du dé ca Ocja. <sup>7</sup> Bbu xta juxti cár tjuxi car ángele ca ri cja vojto, nubbu ca Ocja xta dyöte ncja ngu gá mbeni desde ya má yabbu. Yu cjahni jin gui padiju te da ncja, nu ca Ocja xí xih ca profeta cu i pejpiju te da ncja.—

<sup>8</sup> Diguebbu ya, pé bi nzojqui car jña ca güi hñe jítzi, bi xijqui:

—Gui ma bú ca car jehmi ca i ca nar ángele nu rá bböjti nu xõtze jar mar co jar jöy. I xoh car jehmi.—

<sup>9</sup> Nubbá, dú ma cuati car ángele, dú öjpi di ddajqui car jehmi. Cja bi xijqui:

—Gui caxi ya, cja gui tza. Bbu xta nga ir ne, gui tzó rá ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bbu xtí tuti, xtí tzó rá ncju bbu.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya, dú ca car jehmi ca mí ca car ángele, cja dú tza. Bbu mí çadi nam ne, már y ncja car ttafi gá colimena. Pe bbu ndú tuti cja mí zöti mbo um may, nubbu, dú tzögö már ndo ncju. <sup>11</sup> Ma ya pé bi nzojqui ca Ocja, pé bi xijqui:

—Nuya, pé dí cuhqüi, pé gui ma gri xih cu cjahni te da ncja, ncja ngu ga man car tzi jehmi ca xcú tza. I nesta gui ma, te da zuh cu cjahni rá ngu cu rá bbu hnahño nación, co cu rá bbu jñini rá ngu na jar jöy, co cu i ñaju göhtjo tema jña, cja co guejtjo rá ngu cu autorida cu i mandado.—

### Los dos testigos

## 11

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bi ttajqui hna pedazo ur za, mí jñejthui hnar za gá metro, cja bi nzojqui ca Ocja, bi xijqui:

—Nuya, gui ma grí dyen car ndo templo co hñeh car altar, cja gui pede tengü cjahni i cuati pu pa da nzojmü ca Ocja. Nugö, xtá nú rá zõ car templo co cu pé dda cosa cu gui dyeni cja co cu cjahni cu gui pede, pa jin te da ncjajpü. <sup>2</sup> Pe nu cár tji car templo, jin gui ma gui dyen-ca. Como xta hño pu jar tji cu hnahño cjahni cu jin gui emeju ca Ocja. Guegue-cu jin da tzunijü car lugar-ca. Xí ttungui ur tszejqui da hño göhtjo pu jabu i neju, pu jar jñini Jerusalén, cja jin da cjaipi ncaso cu lugar rá nttzujpi. Da hñodijü pu cuarenta y dos mes, tzudi, jñü cjeya madé. <sup>3</sup> Nugö, i bbu yojo cum testigo, xtá cuycö pu jar jñini-ca pa da xih cu cjahni cam palabragö. Da hmuh pu mil doscientos sesenta día, tzudi, jñü cjeya madé, da nzoh cu cjahni pa da jionguögöjü cja da jiejmü ca rá nttzo. Cu yojo testigo da jiehui dajtu rá mpotji ncja ngu ga jie yu cjahni bbu i mbenijü hnar ánima.—

<sup>4</sup> Cu yojo testigo, gue cu bi man ca hnar profeta ya má yabbu. Bi ma guegue, di hmu yojo qui mefi ca Ocja, di pejpihu ca Ocja ca bi dyöti nar jítzi co nar jöy. Nu cu yo testigo-cu di jñejmi yojo lámpara cu di vojmi yojo za gá olivo. Cu yojo qui testigo ca Ocja di jñejmi lámpara cu jin gui jüiti. Jin di tjeq qui ttzedihui, cja jin di tzöya ca mir nzojmi cu cjahni. <sup>5</sup> Cja bbu to da ne da ún cu yojo qui mefi ca Ocja, gueguehui da põxi tzibi jáy nehui, da dæti qui contra. Eso, da dü göhtjo ca to da ntjoja da dyöhtibi dañu cu yojo testigo, como gueguehui i pahtzi ur tszejqui da mandadohui pa du e castigo da zuj yu cjahni hua jar jöy. <sup>6</sup> Bbu da ccax car dye cu testigo-cu, nubbu, jin te da way göhtjo car tiempo ca da nzoh cu cjahni. Es xi jñü cjeya madé da nzoh cu cjahni. Guejtjo bbu da mandadohui, da mbösh cu deje, da cja ur cji. Cja bbu da ma gueguehui, da ndo jñin cu cjahni, o du e pé dda castigo, nubbu da zuh ca i majmi. Gueguehui da mandado pa da ttun cu cjahni göhtjo tema castigo ca rí ntzõhui, cja nu ca xta mandadohui, cierto da ncja-ca. <sup>7</sup> Nu cu yojo qui testigo ca Ocja, bbu ya xí ncumpli cu pa ca mí mben ca Ocja, cja bbu ya xí dö cár testimoniohui ncja ngu ga ne guegue-ca, nubbu, da bbõhtihui. Bbu ya xí nzuh car tiempo, da nigui ca hnar cjahni ca i jñejmi hnar zuwe rá nttzo, da bõx pu jabu jin gui tzó, cja da dyöhtibi tujni cu yojo testigo, da möhti. <sup>8</sup> Cja qui cuerpoqui cu testigo da hmondi pu jar tøy car ndo jñini pu jabu bi ddöti jar ponti cam Tzi Jmugöjü. Car jñini-ca i jñejmi car jñini Sodoma. Guejtjo i jñejmi car jöy Egipto, pu jabu jí mí ttjhtzibi ca Ocja. <sup>9</sup> Qui cuerpoqui cu yojo testigo da hmondi pu jñujpa madé. Jin da tjequi da hñögüihui. Da jmuntzi cjahni rá ngu pa da ntsjundöjü. Cu cjahni-cu, rí hñejmü göhtjo cu raza co göhtjo cu nación. Minguju göhtjo tema jöy, cja i ñaju göhtjo tema jña. <sup>10</sup> Da ndo mpõh cu cjahni, qui mejtí nar mundo, tzudi, cu jin gui eme ca Ocja. Da ndo mpõjmü, hasta da dyötijü mbaxcju. Cor pöjõ da regalabi qui hñohujü tema regalo, como ya xtrú ndü cu yojo testigo cu xcui mejni ca Ocja. Bbu mí bbujti-cu, cjaatjo mí huenti cu cjahni cja mí öjpi ca Ocja mbá pejni castigo. <sup>11</sup> Diguebbu ya, bbu ya xtrú tjoq cu jñujpa madé, xta cja Ocja pé xta jña ur jñahui cu yojo testigo, cja da bböbi. Nubbü, xta ndo ntzú cu cjahni cu xta jiantiju. <sup>12</sup> Nu cu yojo testigo xta dyõh hnar jña rá nzedi, xtri ña pu jar jítzi, xta xijmi:

—Bú pøxihui hua.—

Nubbü, xta mpøxihui hnar guy, xta ttzixihui jar jitzü. Nu qui contrahui xta jiantijü cü yo testigo, ya xni bøxihui. <sup>13</sup> Gue car hora-ca, xta ncja hnar ndo hñamijöy, cja xta yøte rá ngu cü ngu cja co qui cjoti car jñini Jerusalén. Bbü xta yøti-cü, xta dü yojto mil cü cjahni. Nu cü pé ddaa cü da huete, nttzeditjo da ndo nttzujü, cja da majmü te tza rá nttzujpi ca Ocja ca i mandado pü jitzü.

<sup>14</sup> Ya xí tjoj car castigo ca rí cja yojo. Nuya, ya pé xpa eh car castigo ca rí cja jñü.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Diguebbü ya, bi juxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojo, cja bi niguü pü jitzü cü dda jña, ncjahmü to mbi ñajü nzajqui pü jar jitzü. Mí majmü:

Nuya, car Tzi Ta jitzü ya xta jñajquibi qui cargo göhtjo cü to i mandado, Cja guegue, yojmü car Cristo, xta mandado hua jar jöy.

Da mandadohui göhtjo cü cjeja, jin da tjeñ cár cargohui.

<sup>16</sup> Cja bbü mí jmá nar palabra-na, cü veinticuatro tita cü már jux qui tjujnijü, mí nccahtihui car Tzi Ta jitzü, bi bbøpju, bi anijü jöy, cja bi ndañeju ca Ocja. Bi majmü:

<sup>17</sup> Nuquigüe, am Tzi Jmuquije, rá ndo nzechqui, rá ndo jitzü quer cargo, Cja jin to i xihqui te gui cjaipi.

Ya xí nguü bbajque bbü mí mäj nar mundo. Guejti yü pa ya, guí bbaj ya hneje,

Cja cü pa ca bu eje, pé xta niguü hua jar jöy ja guí ncjague.

Dí ðhquije mpøjce, porque nuya xcü jña quer cargo.

Ya xcü fadi gui mandado hua jar jöy, göhtjo co quer ttzedi.

<sup>18</sup> Xí ungui ur cüe cü nación, xí contraqui,

Pe nuya, ya xí nzøh car pá pa gui cohtzibi cár castigoju.

Ya xí nzøh car pá pa gui jñampi ur huenda cü cjahni cü xí ndü.

Cü profeta cü mí pejpíqui, co cü pé dda cjahni cü mí emequei cja mí jzquijü,

Cada hnaa da ttun cár tjaja-cü,

Ngü cü cjahni cü mí bbü ur cargoju,

Ngü cü ddaa cü jin te mí bbü ur cargoju.

Nu cü cjahni rá nttzo cü i ttzon nar mundo, ncjaticä gui cjaipi da dü ya-cü.

<sup>19</sup> Diguebbü ya, bú xoh pü jitzü cár templo ca Ocja, cja bi niguü pü car caja rá nttzujpi ca mí bbehtzi pü mbo. Mí tsjifi ur arca car caja-ca. Cja bi juex car rayo, bi jia hnar ndajü rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hñan car jöy. Guejtjo bi ndo jüø ndoo.

### *La mujer y el dragón*

## 12

<sup>1</sup> Diguebbü ya bi niguü pü jar jitzü hnar cosa ca bi ndo jianti cü cjahni, cja bi ndo hño qui mfenijü. Mí niguü pü hnar bbejña, mí ndo juex qui dajtu, ncjahmü mí je car jiadi, mí tñmi hnar corona gá doce cü tzø. <sup>2</sup> Mí hñü car bbejña, ya xti hmuh cár bajtzi. Mí mafi, porque mí ndo tzø rá ú. <sup>3</sup> Diguebbü ya, pé bi niguü pü jar jitzü pé hnar seña. Mí niguü pü hnar ndo zuwe ca i tsjifi ur dragón. Mí jñejmi hnar ccñä rá nojo, cja mí bbøh qui dye co qui hua. Már ntjeni car zuwe-ca, cja mí bbü yojto qui ña co ddetta qui hmondri. Nu cü yojto qui ña, cada hnaa mí jux cár corona. <sup>4</sup> Bi juati cár ttzü, bi gojqui car tercera parte cü tzø cü mbi bbøh pü jitzü, bú jøjmi jar jöy. Diguebbü ya car dragón bi hmöy, mí nccahtihui car bbejña ca mí hñü.

Mí tøhmi di hmuh cár bajtzi car bbejña, pa di zajpi. <sup>5</sup> Nubbü, bi hmuh cár bajtzi car bbejña, mí rzi hñøj. Guegue xi hmü pa da mandadobi göhtjo yü nación, da cjaipi ur ttzedi, cja cü cjahni da dyøjtijü. Diguebbü ya, car bajtzi ca xquü hmüj ya, bi hna ttzix pü jitzü, pü jabü bí bbøh ca Ocja, bí jux pü jar trono. <sup>6</sup> Nu car bbejña bi ddagui gá ma pü jabü jin to mí hñani. Bú hmüjti pü hnar nttzöya ca xquü joiquibi ca Ocja, pü jabü di døhmi cja di ttüni te di zi. Bú de pü mil doscientos sesenta mpá, tzudi, jñü cjeja madé.

<sup>7</sup> Diguebbü ya, bi ncja hnar ndo tujni pü jar jitzü. Ca hnar ángele ca i mandadobi cü pé ddaa cja i ju cár tjuju ur Miguel, bi ntujnihui car ndo zuwe gá dragón. Car Miguel mí yojmü cü ángele cü mí mandadobi. Guejti car dragón mí yojmü cü dda ángele cü mí tenijü-ca. <sup>8</sup> Nu car Miguel bí daja, cja bí bbeñ car dragón, eso ya jin gá tjequi di hmüjti pü jar jitzü. <sup>9</sup> Bi mfongui car dragón, yojmü qui ángele cü mí tenijü. Car dragón, guegue ur ccñä ca ya xí mí bbøy ya má yabbü. I ju cár tjuju ur Satanás. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo. Guegue ur ndo jiojte, i dyo, i ne da tatetjo. Bú ttengua jar jöy, yojmü qui möxte cü mí tenijü.

<sup>10</sup> Diguebbü ya, dú øjcø hnar jña rá nzedi, mbi ña pü jar jitzü, mí ma:

—Nuya, ya xí ndah ca Ocja ca dí emeju, cja ya xí ngo jöy qui contra. Ya xí niguü te tza rá nzech ca Ocja, como ya xí müdi i mandado. Nuya, car Cristo ya xta jña cár cargo cja da mandadohui cár Tzi Ta. Nu ca Jin Gui Jo, ya xí ngo jöy, xí mfongui pü jar jitzü. Bbü már bbajcua jitzü guegue-ca, cjaatjo mír guati ca Ocja, mí jøxi bbetjri cü cjahni cü i eme ca Ocja.

Mí ma, guegue-ca mí tũdi ca rá nttzo, ina. <sup>11</sup> Nu ca cjuada-ca, ya xí ndapi ca Jin Gui Jo, guegue-ca xí bbēdi. Guehca xcá mbenjũ ja ncja gá bbõhti car Jesucristo por rá nguehcá, co ca xcá ncjuanjũ tocã i emejũ, eso, xí ndaja. Jin gá ntzujũ cja jin gá manttey qui vidajũ, hasta bi bbõhtijũ hneje. <sup>12</sup> Nuya da ndo mpõj yũ to i bbajcua jar jitzĩ, como ya xí ttengui jõy car ndo zuwe gá dragón. Nu ca to i bbaj nũ jar jõy, co ca to i bbah pũ mbo car mar, da ndo sufrijũ, como ya xí ngaj nũ ca Jin Gui Jo, xcá nzõti pũ jabũ guí bbajpũ. Cja xí ndo ungui ẽr cue, i ndo tsjeyabi ca Ocja, como i pađi ya xqui tchatjo car tiempo i bbēdi pa da cjoti jar fõdi.— Bi ncjapũ gá mañ car jña-ca.

<sup>13</sup> Nu car ndo zuwe gá dragón, bbũ mí ccahti ya xqui ttengua jar jõy, nubbú, bi ðen car bbejña ca xqui õn car tzi hñõj, mí ne di zadi. <sup>14</sup> Nu car bbejña, bi ttuni yojo qui jua, ncja ngu qui jua hnar ndo águila, pa di bontzi nttzēdi, drĩ ma pũ jar nttzõya ca xqui tjoiquibi. Nupá, di hñambi car ccña jñũ cjeja madé cja di ttuni te di zi. <sup>15</sup> Nu car ccña, már bbõjti ẽr xutja car bbejña, cja bi fongui deje rá ngu jãr ne, ncja hnar ðatje, pa di ðux car bbejña car deje. <sup>16</sup> Nu car jõy bi mõx car bbejña. Bi hna xojtjo, ncjahmũ mí yajqui ẽr ne, bi ðuti car deje ca xqui bõxi ẽr ne car dragón. Nubbú, bi wen car bbejña, bbá. <sup>17</sup> Diguebbũ ya, car zuwe gá dragón bi ndo tsjeyabi car bbejña. Bi ma bú õhtibi tujni ca pé dda qui bajtzi car bbejña. Gue ca cjahni ca i tembi qui mandamiento ca Ocja, i emejũ car Jesucristo, cja i xih qui mĩnga-cjahniũ tocã i emejũ.

*Los dos animales malos que mandan*

## 13

<sup>1</sup> Ma ya, ndĩ bbõh pũ jar bbomũ, jãr nttzani car mar, cja dú ccahti mbá põxi jar mar nu ca mí jñejmi hnar zuwe rá nttzo. Mí bbũ yojo qui ñã co ðdeta qui hmøndri. Cada hna qui hmøndri mí jux cãr corona, cja cada hna qui ñã mí juxi hnar tjujũ. Nu qui tjujũ mí ma ncjahmũ guejtsjẽ du Ocja car zuwe-cã. <sup>2</sup> Car zuwe ca dú ccahti mí jñejmi hnar leopardo. Qui hua co qui ðye mí jñejmi qui hua co qui ðye hnar oso. Nu cãr ne mí jñejmi cãr ne hnar león. Diguebbũ ya car zuwe gá dragón bi guati ca pé hnar zuwe, bi un cãr ttzēdi, guejtjo bi uni hnar cargo rá jitzĩ, cja bi ungui ẽr tsjeyqui di jñux pũ jabũ di mandado. <sup>3</sup> Cja diguebbũ ya, pé dú ccahti car zuwe rá nttzo, ya xqui tjohtibi hna qui ñã. Cõmbeni mí bbũ herido, ya xti ðũ. Pe ndejma bi jogui jabũ xqui tjoti, bi zõ. Cja gõhtjo ca cjahni jar jõy, bi ndo hño í muyjũ, bi ndo hñemebijũ car zuwe-cã. <sup>4</sup> Nubbú, bi ndañejũ car zuwe gá dragón, como guegue xqui ðõti cãr cargo ca pé hnar zuwe. Mí mañ ca cjahni ncjahua:

—¿Jabũ xcrũ nujũ ca to di jñejmi nar zuwe-ná? ¿Tocã di bbay drã nzēdi pa di ntujnihui guegue?—

<sup>5</sup> Nar zuwe nũ mí bbay herido cja pé bi zõ, bi ttungui ẽr tsjeyqui di ndo hñixtsjẽ, cja pa di ma, guegue i jñejtihui ca Ocja. Cja bi ttun cãr cargo di mandado cuarenta y dos zana, tzadi, jñũ cjeja madé. <sup>6</sup> Car zuwe-cã, mí ma palabra rá ndo nttzo. Mí ina, jí mir ntzõhui car Tzi Ta jitzĩ pa di tteme, cja jin te di ntujmũ cãr templo ca Ocja pũ jitzĩ. Guejtjo bi zan ca ddãa ca bi bbah pũ jitzĩ. <sup>7</sup> Nu car zuwe rá nttzo, guejtjo bi ttuni ẽr tsjeyqui di ntujnihui ca cjahni ca i ten car Jesucristo, cja di ðapi. Guejtjo bi ttun cãr cargo pa di mandadobi gõhtjo tema clase ca cjahni ca i bbay, ca cjahni ca rĩ hñeje hnahño raza, co qui mĩngujũ hnahño jõy, co ca i ñaju hnahño jña, co ca rĩ hñejmũ gõhtjo tema nación. <sup>8</sup> Gõhtjo ca cjahni ca i dyo hua jar mundo bi ndañejũ ca hnar zuwe rá nttzo, cja bi hñitzi bĩjũ. Pe mí bbah ca dda cjahni ca jin gá ndañejũ ca hnar zuwe, gue ca cjahni ca i jux qui tjujũ pũ jãr libro ca gá nzajqui ca i pehtzi ca Ocja. Ca cjahni-cã, i mejtĩ ca to i jñejmi hnar tzi ðeti ca bi bbõhti. Bi tjuhtzibi qui tjujũ jãr libro guegue, desde bbũ mí muj nar mundo.

<sup>9</sup> Nuquigũ, bbũ guí ðde, gui jñũhpi ndumũ ya palabra ya i cuati hua. <sup>10</sup> Bbũ xĩ mañ ca Ocja da ttzixqui gá preso por rá nguehca grĩ hñeme, ndejma da ttzixqui, macja guí ne gui ccahtzi. Nu ca to da jña cãr espada pa da mõhti cãr mĩnga-cjahnihi, guegue da bbõhti gá espada hneje. Eso, gui tzejtjĩ ca te da jich ca Ocja da ttõjtiqui, cja jin gui jiejmũ ca grĩ hñemeyũ guegue.

<sup>11</sup> Diguebbũ ya, pé dú ccahti pé hnar zuwe rá nttzo. Nucã mbá põxi jar jõy. Cja mí ñigui ncja ngu hnar tzi ðeti, mí bbũ yojo qui hmøndri. Pe bbũ mí ñã, mí mafi nzajqui ncja car ndo zuwe gá dragón. <sup>12</sup> Nu nar zuwe nũ rĩ cja yojo, i yojmi ca bbeto ẽr zuwe, cja i fõtzi. Ca bbeto ẽr zuwe xĩ jeyquibi cãr cargo car zuwe ca rĩ cja yojo, como i ntzixihui. Car zuwe ca rĩ cja yojo i mandadobi yũ cjahni yũ i bbajcua jar jõy, i cjaipi da ndañejũ ca bbeto ẽr zuwe. Nucã, mí bbay herido, mí cõmbeni, cja pé bi zõtjo. <sup>13</sup> Nar zuwe nũ rĩ cja yojo i õti milagro rá nzēdi. I nzõj nar jitzĩ, cja bí juexi tzibi, ba cajcua jar jõy, hua jabũ i ccahtijũ yũ cjahni. <sup>14</sup> Guejtjo xĩ ttun cãr ttzēdi da dyõti pé dda milagro bbũ ga hñõhui ca bbeto ẽr zuwe. Por rá ngue ca milagro ca i õte, i jõti ca cjahni ca jin gui emejũ nar palabra ca Ocja. I mandadobi da dyõhtibijũ hnar ðolo ca bbeto ẽr zuwe, da tjoiqui pa da jñejmi car zuwe-ca. Guegue bi ntjõhtibi hna qui ñã

co hnar espada, mí cömbeni, cja pé bi zötjo. <sup>15</sup> Diguebbu ya car zuwe ca ri cja yojo, bi cjaipi bi ña car idolo, ncjahnü di bbütsje ür nzajqui. Guejtjo mí mandadobi cü cjahni di ndaneju car idolo, como nucá mí ñejmi car zuwe ca más mí pehtzi cár cargo. Nu cü cjahni cü jin gá ne gá ndaneju car idolo-cá, bi bböhti. <sup>16</sup> Car zuwe ca ri cja yojo guejtjo bi mandado di ncuajtibi hnar seña göhtjo cü cjahni. Cada hnáa, di ncuajtí pu jar de, o bbü jiná, pu jar jogui dye. Bi ncuajtí car seña cü cjahni cü i mandado, co cü cjahni cü jin te i bbü ür cargo, cü rico, co cü tzi probe cü i pejtsje cár bbefiju, co cü cjahni cü i bbü qui jmujü cja i pejpi-cü. Göhtjo di ncuajtibiju car seña-ca, pa drí ñigui, mí jhtzibitjoju cü yojo zuwe-cü. <sup>17</sup> Nu cü cjahni cü jin gá ncuajtibi car seña, jí mí tjeGui te di döy o te di mö. Mí nesta di hmuh cár seña car zuwe ca mí mandado, o bbü jiná, di hmuh ca hnar número ca mí nön cár tjuju. <sup>18</sup> Nuya, bbü gui ne gui pa di to car cjahni ca i ñejmi ca hnar zuwe rá nttzo, i bbü ca hnar número ca i ñejmi cár tjuju. Car número-ca, ür seiscientos sesenta y seis. Ca to i pehtzi mfeni, da adivina to ür tjuju i ne da ma nar número-na.

*El canto de los 144,000 hombres*

## 14

<sup>1</sup> Diguebbu ya, pé dú janti ca hnaa ca i ñejmi hnar tzi deti, mbí bböj nu jar ttöo ca i tsjifi ür Monte de Sión. Mí yojmi ciento cuarenta y cuatro mil cü hñöj cü mí cuati jáy deju cár tjuju car Tzi Deti co hneh cár tjuju cár Tzi Ta. <sup>2</sup> Ma ya, dú öh hnar ña mbí ña pu jitzí, mí ndo jia ncja yu nzöjtje, cja mí ndo ñantzí. Guejtjo mí zuni ncja ür bbida gá arpa bbü ga ntoca. <sup>3</sup> Cü hñöj cü dú ccahti már xödjü hnar ddadyo tsjödi. Már öh cü gojo cü ángele cü mí ñejmi zuwe, co cü tita. Jin to mí tzó di bah car tsjödi-ca, jöña cü ciento cuarenta y cuatro mil cü hñöj cü xí tjaní digue cü pé dda cjahni cü i bbü jar jöy. Car Tzi Deti xquí dön-cü co cár cji, xquí cjaipi i mejti. <sup>4</sup> Nu cü hñöj-cü jin gui yojmi bbeña göhtjo ür vida, cja jin gui ntajtijü. I teniju car Tzi Deti göhtjo pu jabü i pa. Guegue-ca xí ndöy, cja xí wejquibi cü pé dda cjahni pa di mejtitsje cja di mejti cár Tzi Ta. <sup>5</sup> I man ca ncjuani cü hñöj-cü. Göhtjo ür vida jin gui ñajqui bbetjri, cja jin gui tjuju tema cosa rá nttzo.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Diguebbu ya, dú janti pé hnar ángele, mír bontzi jar madé nar jitzí, nu jabü rá ndo jitzí. Mí nzoh cü cjahni cü i bbüjcuja jar jöy, cü cjahni cü rí hñejmü göhtjo tema nación co göhtjo ca raza, cü i ñaju göhtjo tema ña, co cü mingu hnahño jöy. Car ángele bi xih car tzi jogui ña ca rí hñeh ca Ocja cja jin da mpuni. <sup>7</sup> Mí ña nzajqui, mí xih cü cjahni:

—Gui tzuju ca Ocja, cja gui hñemeju, rá nttzujpi guegue, como ya xí nzoh car hora pa da cja ür nzöya. Gui ndaneju como guegue bi dyöti nar jitzí co nar jöy, co yu nar, co yu pöte pu jabü i pöb car deje.—

<sup>8</sup> Cja diguebbu ya, pé bi deni pé hnar ángele, pé mír bontzi pu jar jitzí. Nucá mí xih cü cjahni:

—Ya xta ncastiga car ndo ñjini ca i tsjifi Babilonia. Ya xta mpuntjo. Como xí ungui ür müyju cü mingu pu, xí ndaneju cü idolo cü i tsjifi Ocja. Guejtjo xí xöjpi göhtjo cü pé dda cjahni jar jöy da ncjadipu. Eso, xí ungui ür cue ca Ocja ca ntjumay i bbüy. Ya xta castiga göhtjo co cár ttzedi.—

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bú eh ca pé hnar ángele ca rí cja jñü. Guejti guegue mí bontzi pu jar jitzí, mbí ña nzajqui, mí xih cü cjahni:

—Dyöjmaju te da ncjajpi yu cjahni yu da ndaneju car zuwe rá nttzo ca i mandado. Gue yu cjahni yu da ñejgui da nseñabi cár deju o gue cár dyeju, da ndaneju guegue-ca. <sup>10</sup> Ca Ocja jin da jiojqui yu cjahni-yu, da castiga göhtjo co cár ttzedi. Da dyenti pu jar tzibi ca i yojmi azufre, pa da hmajti pu göhtjo ür tiempo, pu jabü rí jiantiju car Tzi Deti cja co cü ángele cü i pejpi ca Ocja. <sup>11</sup> Da sufriju pu jabü i zö hnar tzibi ca jin gui juiti. Dé da böx car bbifi pu jar lugar-ca, jin te da tzöya göhtjo cü cjeya. Guehca da ncjajpi yu cjahni yu i ndaneju car zuwe rá nttzo, co cár idolo. Da ncjapu da ncastiga yu to xí ñejgui xí ncuajtibi cár seña car zuwe. <sup>12</sup> Nu cü cjahni cü xí hñemeju car Jesucristo cja i öhtibiju qui mandamiento ca Ocja, jin da hñihtzibiju car zuwe rá nttzo. Nucü, da zejtiju ca te da ncjajpi cja da deniju ca Ocja hasta ür gatzi.—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, pé dú ö pé hnar ña, mbí ña pu jitzí, bi xijqui:

—Nuya, gui jñux nar palabrana: “Desde rá pa ya, da ndo mpöh qui cjahni ca Ocja bbü xta duju, gue cü cjahni cü xí hñeme cam Tzi Jmugöju hasta ür gatzi.” Cja pé bi dah car tzi Espiritu Santo, bi ma: “Cierto, da ndo mpöh-cü, como ya xí nzoh cár trabajo. Nu cü rá zö cü bi dyöte bbü mí bbüjti hua jar jöy, jí xcá bbedi. Ca Ocja da mbeni cja da un cár tjajaju.”—

*La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, pé dú janti hnar guy, már tzi nttaxi, cja mí jux pu ca hnaa ca xcuí gay, xquí cja ür cjahni. Mí juxi hnar corona gá oro jar ña, cja mí ja hnar tsjattey már njo. <sup>15</sup> Diguebbu

ya, pé bi bøm pø jar templo hnar ángele. Bi mafi nzajqui, bi nzoh car cjahni ca mí jux pø jar guy, bi hñina:

—Nuya, gui jña ya nir tsjattëy gui xa cø ttey. Ya xqui cja tsjattëy nø jar jöy. Ya xní ntzòhui da bbehtzi cø cjahni cø i jñejmi ttey.—

<sup>16</sup> Ma ya, ca hnáa ca mbí jux pø jar guy bi jñax cár tsjattëy, bi xa cø ttey pø jar jöy cja bi mehtzi-cá.

<sup>17</sup> Nubbá, pé bi bøni pé hnar ángele pø jar templo ca bí bbøh pø jítzi. Guejti guegue mbá ja hnar tsjattëy rá njo. <sup>18</sup> Cja diguebbø ya, pé bi bøni pé hnar ángele, guí hñe hnanguadi car altar. Guegue mí ja cár cargo, mí fòh car tzibi. Cja bi mahti nzajqui ca hnar ángele ca mbá ja car tsjattëy, bi xifi:

—Nuya, gui cah pø jar jöy, gui jñax nør tsjattëy rá njo nø guí ja, gui ma grí tzejqui cø uva cø i tju car ndo za gá uva, como ya xí nda.—

<sup>19</sup> Diguebbø ya, bi gah pø jar jöy car ángele-ca, bi jñax cár tsjattëy, bi zejqui quí uva car ndo za, cja bi jøti jar lugar pø jabø di ddehmi. Bbø mí ddehmi cø uva, bi nígui, nttzeditjo mí ungui ør cøe ca Ocja, cja guegue-ca bi dyembi cø cjahni car castigo ca mí ntzòhui. <sup>20</sup> Guehpø rí ncjapø quí nttzani car jñini Jerusalén bi ddehmi cø uva. Tzædi, bi bbøhti cø cjahni cø jí mí eme nør palabra ca Ocja. Bi ndo mføngui cji rá ngu, mí jñejmi hnar datje rá je. Bbø di gati fani car cji-ca, di zøxi jáy frenoju. Cja bi ntøngui yanø, hasta bi zøti tresciento quilómetro.

*Los ángeles con las siete últimas plagas*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbø ya pé dú janti pé hnar seña pø jar jítzi. Bbø ndú janti, dú ndo ntzø, cja bi hño øm møy. Mí bbøjti pø yojto ángele, mbá jaju yojto castigo, cø castigo-cá gue cø último. Bbø xta tjoj yá, xta guadi göhtjo yø castigo yø xí mben ca Ocja.

<sup>2</sup> Guejtjo dú janti ca mí nígui ncja hnar ndo mar, mí tjoø car jiahtzi ncja hnar xijto, cja mí yojmi tzibi. Cja dú janti cø cjahni cø jin gá ndaneju car tzate zøwø co cár idolo, cja jin gá jñeguiju di ncuajtibi car número ca i jñejmi cár tjuju car zøwø. Cø cjahni-cá, mí bbøj nø jar nttzani car mar gá vidrio. Mí tjeju bbida gá arpa cø xqui un ca Ocja. <sup>3</sup> Cja mí xøjmu ca hnar tsjodi, gue car tsjodi ca bi dyøti ca ndor Moisés, ca mí pejpi ca Ocja. Gue car tsjodi ca i xòh car Tzi Deti hneje. Mí mæ ncjahua car tsjodi:

Nuque, gú Ocja, øm Tzi Jmuquije. Rá nzehqui, ddatsjequigø guí mandado.

Rá ndo zò cja rá ndo ntji yø xcú dyøte, eso i dyo øm møyje.

Nuquigø, guí øti jutticia, cja guí cumpli ca xcú mæ.

Más rá jítzi quer cargo. Guí mandadobi göhtjo yø nación.

<sup>4</sup> Dí göhtjoje dí jzquije øm Tzi Jmuquigøje.

Dí göhtjoje dí xøjtiquije quer tzi tjuju.

Guí ddatsjegø, jin gui bbøh hnáa ncja nguquigø, rá tzi zøqui, cja rá nttzujpíqui.

Ya xqui fadi, nuquigø, gür jogui nzøya, xcú dyøhtibi jutticia yø cjahni.

Eso, da jionqui yø cjahni yø rí hñejmu göhtjo tema nación.

Du ejmø, da ndanequiju.

<sup>5</sup> Diguebbø ya, pé dú janti, pé bi xoh car templo pø jítzi ca i jñejmi car tabernáculo. Mí bbehtzi pø cár ley ca Ocja. <sup>6</sup> Cja bi bøm pø jar templo pø jítzi yojto ángele cø mbá ja cø yojto castigo cø drí gatzi. Mí je dajtu már tzi fino, már nttaxi, hasta mí juetzi, cja mí nguti nguti gá oro jáy bbøtzeju. <sup>7</sup> Diguebbø ya, bú øh hna cø gojo cø mí jñejmi zøwø, bi guati cø yojto ángele. Bi uní yojto moji gá oro, hna-hnaa quí moji. Nu cø moji gá oro, cada bbø di jñahmi ca mí po, di zah cár castigoju yø cjahni hua jar jöy. Ca Ocja xpæ mejni cár castigoju. Guegue i bbøy göhtjo yø cjeja cja jin da tjeø cár nzajqui. <sup>8</sup> Cja bbø mí jñahmi cø yojto moji gá oro, bi ndø car bbifi pø mbo car templo, cja bi fadi te tza rá nzedi cja te tza rá nttzujpi ca Ocja. Jin to mí tzò ør møy di ñuti pø mbo car templo, hasta gue bbø xtrú tjoø cø yojto castigo cø mbá ja cø yojto ángele.

*Las copas de castigo*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbø ya, dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ña pø mbo car templo, mí xih cø yojto ángele: —Nuya, gui mõmu, ma bú nahmija yø yojto moji yø gui tjeju, pa da zah cø cjahni jar jöy cø castigo cø xí mben ca Ocja, como xí uní ør cøe guegue.—

<sup>2</sup> Nubbá, bi ma car primero ør ángele, bú nahmi cár moji jar jöy. Cja bi jøxi tsjaxi cø cjahni cø xqui ncuajtibi cár seña car tzate zøwø, guegue-cø xqui ndanebi cár idolo car zøwø-ca. Cø tsjaxi cø mí tzøjmu, mí po dya, már ndo ú, cja jí mí ne di jogui.



<sup>3</sup> Diguebbu ya car ángele ca rí cja yojo, bi ma bú nahmi cár moji jar mar, cja nucá bi cja ur cji. Mí jñejmi cár cji hnar ánima, már ndo nttzo. Eso bi dú göhtjo ca zuwe ca mí dyo pu mbo car mar.

<sup>4</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rí cja jñu bi ma bú nahmi cár moji xotze ca datje co ca pøtje. Cja nucá bi cja ur cji hneje. <sup>5</sup> Cja bbu mí ncja-cá, bi ña ca hnar ángele ca mí fòh ca deje, bi nzoh ca Ocja, bi hñina:

—Nuquigüe, gú Ocja, rá nttzupiqui, cja göhtjo ur tiempo guí øti ca rá zò. Ya má yabbu, ya xi ngui bbu, cja guí bbuhti ya pa ya. Gúr jogui nzoyagüe, guí øti jujticia. <sup>6</sup> Ca cjahni ca xcú castiga, nucá, xí fòmbi cár cji ca cjahni ca mí jzqui, co ca profeta ca mí pejpiqui. Cja nuya, xcú unija cji pa da ziju. Xcú cohtzibi ca xí dyøtiju.—

<sup>7</sup> Cja pé dú øjçò pé hnar ángele, már ña pu jabu mí bbuh car altar, mí ma:

—Cierito gú Ocja-güe, um Tzi Jmuquije, guí ndo pehtzi poder cja jin to i xihqui te gui dyøte. Xcú dyøti jujticia. Rí ntzòhui nar castigo na xcú un ya cjahni.—

<sup>8</sup> Ma ya car ángele ca rí cja gojo, bi ma bú nahmi cár moji, bi tzoxi jar jiadi. Cja bi ndo pati ntzedi car jiadi, már ndo mpatsje, hasta bi zati ca cjahni. <sup>9</sup> Nttzeditjo bi zati ca cjahni, ncjahu dur tzibi. Nu ca bi zati, jí mí ne di hñihtzibiju ca Ocja, cja jí mí ne di jiejma ca rá nttzo ca mí øtiju. Bi ndo tzajtetjo, bi zaniju ca Ocja, como guegue xcú mempi quí castigoju.

<sup>10</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rí cja cutta, bi ma bú nahmi cár moji xotze car ndo tjujni pu jabu i jux car tzate zuwe pa da mandado. Cja bi hmexuy göhtjo pu jabu mir mandado car zuwe. Ca cjahni ca mí bbuh pu, bi zohtitsje quí cjanjiju, como már ndo u ca mí sufriju. <sup>11</sup> Cjuá bi zaniju ca Ocja ca bi mandado pu jitzí, como guegue xcú mempi castigo rá ú. Mí tzòdiju ca tsjaci cu jí mí ne di jogui. Pe jí mí ne di repentiju cja jin ga jiejma ca rá nttzo ca mí øtiju.

<sup>12</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rí cja ddajto bi ma bú nahmi cár moji pu xotze car ndo datje Eufrates. Cja bi xò göhtjo car deje. Ca múr datje jmaja bi cja ur hñu, pa di hño pu ca rey ca di hñeh pu jabu rí bøxi jiadi.

<sup>13</sup> Diguebbu ya, pé dú ccahti car ndo zuwe gá dragón, co car tzate zuwe ca mí mandado, co car jìøtje profeta, gue car zuwe ca rá yojo ca i jñejmi hnar detji. Cja dú ccahti jñu quí ndajj ca Jin Gui Jo, mí nigui ncja ngu we. Guá mbøni jáy neju ca jñu zuwe. <sup>14</sup> Mí nigui ncja we, pe mí demonio-ca, quí mòxte ca Jin Gui Jo, cja i øtiju milagro pa da jìøti ca cjahni. I pøniju, i dyoju göhtjo nar mundo pa da jmuntzi göhtjo ca cjahni ca i mandado. Cja bbu ya xtrú mpejniju göhtjo, xta ncja guerra. Ca autoridad ca i mandado hua jar jøy da ntujnihi ca Ocja. Guegue-ca, ur rey i ndo pehtzi cár poder más rá nzedi, cja i mandadobi göhtjo ca pé ddaa ca i mandado. <sup>15-16</sup> Quí mòxte ca Jin Gui Jo bú tziju göhtjo ca to mí pehtzi quí cargoju, bi jmuntziju hnar lugar ca i tsjifi Armagedón, pu jabu da ntujnihi ca Ocja. Nar tjuju Armagedón ur palabra digue car jñu hebreo. Dyøjmaja, i man car Cristo: “Ya xtaru madò pu, gu hna tzuhquiju ncja hnar be. ¡Te tza da mpöh car cjahni ca i tzøtjo cja jin gui pøh quí dajtu! Guegue-cá jin da mehtzi úr tzò bbu xta hño pu jabu i janti ca cjahni, como i cjohmitjo cár cuerpo.”

<sup>17</sup> Diguebbu ya car ángele ca rí cja yojto, bi ma bú nahmi cár moji nar jar jitzí, xotze nar jøy. Cja bi nigui hnar jñá rá nzedi, mbí ña pu mbo car templo pu jitzí. Gúí hñe jar trono pu jabu mí jux ca Ocja. Bi ma:

—Ya xí nzuh car castigo rí gatzi.—

<sup>18</sup> Diguebbu ya bi juexi rayo rá ngu, bi jia hnar ndajj rá nzedi, bi ñuntzi, cja bi hño hnar ndo hñamijøy. Desde ca xcá mudi xi hmu cjahni hua jar mundo, nim pa ncjahu xtúr ncja hnar hñamijøy ca di jñejmi-cá, còmbeni már ndo nzedi. <sup>19</sup> Bi ccah car jøy pu jabu mí bbuh car ndo ciudad Babilonia, bi jegue, bi cja jñu parte, cja bi yøti ca ngu. Cja ca pé dda jñini hneje, ca mí bbu pé dda jøy co pé dda nación, guejtjo bi yøti-cá, bi mpuniju. Nu car ndo ciudad Babilonia bi ttun cár castigo nttzeditjo rá ú. Ca Ocja bi mbeni göhtjo ca rá nttzo ca xquí dyøti ca mingju pu, cja bi cohtzibiju. Jin gá jìøjqui-cá. <sup>20</sup> Nu ca tthø cja co ca isla jar mar bi ncjotiju, bi bbèdiju. <sup>21</sup> Guejtjo bi jìø ndoo rá ndo nojo, mí jñejmi ndo medo rá jñu. Mí bbuh ca ddaa ca mí pesa cuarenta quilo. Cja bbu mí zuh ca cjahni ca ndo ndoo, guegueju cjuá mí tzaniju ca Ocja, por rá nguehcá xcú mejni ca ndoo-ca, como már ndo nttzo car castigo-ca, cja már ndo u.

*Condenación de la gran prostituta*

## 17

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bi guajqui hna ca yojto ángele ca mí tje ca yojto moji, bi xijqui:

—Guí tengui ya, gu ujtiqui te da ncjajpi car mañaso bbejñá ca i jux pu xotze car mar. <sup>2</sup> Nunu, segueto i jøti ca rey ca i mandado hua jar jøy, pa da yojmi guegue. Guejtjo ca tzi cjahnitjo ca jin te i pehtzi cargo, car mañaso bbejñá xí ujti-ca xí cjaju ttzodyo cja xí uni i mayju pa da dyøti ca rá nttzo. Car bbejñá-cá, i jñejmi hnar cjahni ca i ntj, cja i jøti quí hñohui da ncjadipu.—

<sup>3</sup> Diguebbu ya dú ccahti, ncjahmu ndí wj, cár Tzi Espíritu ca Ocja bi zixqui hnar lugar pu jabu jin to mí hñani. Cja dú janti pu, car mañaso bbejña mí tøh hnar tzate zuwe már ntjeni. Nu cár ndodyo car zuwe mí cuati rá ngu cu palabra rá nttzo, ncjahmu mí ne di cjatsje ca Ocja car tzate. <sup>4</sup> Car bbejña mí je dajtu rá maði, már ncjuppöy cja már ntjeni. Mí tø tjebe cja mí tzati ttzacja. Mí hñax pu jar cuerpo göhtjo tema clase cu adorno gá oro co gá doxto, göhtjo tema color, co gá perla. Cja car bbejña-cá, mí ja hnar copa gá oro ca mí po vino, da rí ntj cu to di zi. Nu car copa ca mí po vino i ne da ma, car hmuy rá nttzo cja co cu costumbre rá nttzo cu i ten cu cjahni cu i eme cu cja cu jin gui hñani. Cu cjahni-cá, jin gui ne da jiejm ca rí dyøtiju ca rá nttzo. <sup>5</sup> Pu jar de car mañaso bbejña mí cuati cár tjuju, pa di fadi to guegue. Mí ma ncjahu: “Gue nar ndo ciudad Babilonia. Rí hñecua göhtjo cu ntjöti religion co göhtjo cu costumbre rá nttzo cu i ten yu cjahni hua jar jöy.” <sup>6</sup> Diguebbu ya pé dú ccahti, ya xqui ntj car bbejña, como xqui zijpi cár cji cu cjahni cu mí teniju ca Ocja. Cu cjahni-cá xqui bbøhti por rá nuegheca mí hñemeju car Jesucristo. Cja bbu ndú ccahtigö-cá, dú yomfeni, cja bi ndo hño num muy. Ndí hñontse, çte mí ne di man car bbejña-ca co car zuwe ca mí tøgue? <sup>7</sup> Diguebbu ya bi xijqui car ángele:

—¿Dyoca i dyo quer muy? Nugö xtá xihqui te i ne da jñejmi nar mañaso bbejña nu i tøj nar zuwe, cja te i ne da jñejmi cu vojto qui ña hñeh cu ddetta qui hmøndri nar zuwe. <sup>8</sup> Car tzate zuwe ca xcú jianti, máhmeto mí bbuy, pe nuya jin gui nigui, cja pé xta bøx pu jabu jin gui tzø, pe drí gax ya, pé da cjux pu jabu da bbædi. Yu cjahni yu i bbujcua jar jöy, da ndo hño i muyju, da ndo hñihtzibiju car tzate zuwe bbu xta ccahtiju pé xti bbuy, como máhmeto mí bbuy, cja diguebbu ya bi ccahti. Gue yu cjahni hua jar mundo yu jin gui eme ca Ocja, guegueju da ndo hñeme car zuwe. Nu yu cjahni yu jin da hñeme car zuwe, nuyú i cuati qui tjuju pu jar libro ca gá nzajqui, xí jñux pu desde bbu mí muj nar mundo.

<sup>9</sup> Ca to da ccahti nar palabra-ná, i nesta da mehtzi mfeni rá ngu: Cu vojto qui ña car zuwe i jñejmi vojto ttø-cá, guehp pu jabu i jø car ndo ciudad ca i jñejmi car mañaso bbejña. <sup>10</sup> Guejto i jñejmi vojto rey ca vojto qui ña car zuwe. Catta cu rey, ya xí ntsjöjqui. Nu ca rí cja ddajto i bbujto, cja ca pé hnaa, jí bbe ba eje. Bbu xtu eh-ca, jin da dura rá ngu drí mandado. <sup>11</sup> Car tzate zuwe ca mí bbuy pe nuya jin gui nigui, gue car rey ca rí cja jñajto. Guegue mí ntxixihui cu vojto rey cu mí mandado máhmeto, cja guejti-ca da mpuni hneje.

<sup>12</sup> Cja cu ddetta qui hmøndri car zuwe, nucá i jñejmi ddetta pé dda rey cu da mandado, pe i bbejto pa da ttun cár cargoju pa da mandado. Bbu xta ttun cár cargoju, hna tzi tiempotjo da mandadoju, da mføxju car tzate zuwe. <sup>13</sup> Cu ddetta rey-cu, da hmupju gá acuerdo pa da hñihtzibiju car tzate zuwe. Cár cargo co cár tzædi ca i jajju, da döjtiju úr dye car tzate zuwe pa da jñux car cargo ca i pehtzi-ca, cja pa da mandadobi göhtjo cu pé ddaa cu i pehtzi cargo. <sup>14</sup> Diguebbu ya, da jmuntziju göhtjo ca rey co car tzate zuwe, da ntujnihui car Tzi Deti. Nu car Tzi Deti da daja, cja cu pé dda rey da bbædi. Como guegue más i ja cár cargo ni ndra nueg ca pé ddaa. Guegue ur ndo Rey, i mandadobi cu pé dda rey. Cu cjahni cu da mføxju car Tzi Deti, car Tzi Ta jitzí xí nzofo cja xí ujajni pa dí mejti guegue. Nucá, jin gui weguehui car Tzi Deti. Göhtjo úr vida i teniju-cá.

<sup>15</sup> Diguebbu ya, pé bi xijqui car ángele:

—Cu deje cu xcú jianti, nu jabu i jux car mañaso bbejña, gue cu nduntji cjahni cu xí jmuntzi. Nucá, minguju hnañño jöy, xcú hñejmu göhtjo cu nación cja i ñaju göhtjo tema jña. Göhtjo-cú i mandadobi car mañaso bbejña. <sup>16</sup> Cja cu ddetta qui hmøndri car tzate zuwe, gue cu ddetta rey cu jí bbe i mandado. Nucá, da uhui car mañaso bbejña, da gahtzibiju qui adorno, da møjquibiju qui dajtu, da zajpiju cár ngø, cja ca da hueti ya, da duti jar tzibi. <sup>17</sup> Guejtsje ca Ocja xí hñihmi cu ddetta rey pa da castigaju car mañaso bbejña, da cjaipju ncja ngu xcá mbeni guegue. Gue ca Ocja xí xih cu ddetta rey da hmupju gá acuerdo, da döjtiju cár cargo car tzate zuwe pa da goji gá rey jøntsje guegue-ca, da mandado göhtjo pu jabu dí mandado cu ddetta rey. Car tzate zuwe da segue da mandado hasta bbu xtru nzædi göhtjo ca xí man ca Ocja. <sup>18</sup> Nu car mañaso bbejña ca xcú ccahti, gue car ndo ciudad ca i mandadobi qui autoridad göhtjo cu nación, i xijmu te da cjaipi cár cargo ca i pehtziju.—

*El castigo que se dio a la ciudad de Babilonia*

## 18

<sup>1</sup> Diguebbu ya, pé dú janti pé hnar ángele, mbá cah pu jar jitzí. Már jitzí cár cargo, cja mí ndo juex cár tjay, mí yoti nar mundo. <sup>2</sup> Bi mafi nzajqui, már ndo nzech cár jña, bi ma:

—Ya xí yøti car ndo jñini Babilonia. Tje xí mpuni. Nuya xí cja ur nttzøya pu jabu i mpejni qui ndaji ca Jin Gui Jo cja co qui móxte-ca. úr ngu pu cu ttzuntzu cu göhtjo rá nttzo, gue cu i tzajpi cár ngø cu zuwe cu xí ndú. <sup>3</sup> Porque cu mingü car ndo jñini Babilonia xí xøjpi göhtjo cu cjahni guá hñejmu hnañño nación, xí xøjpi xí ndañeju cu ídolo cja xí ndeniju costumbre rá nttzo, eso, xí ndo unguí ur cue ca Ocja. Cu rey cu i mandado hua jar jöy xí unguí úr muyju, xí

dyøtiju ca cosa rá nttzo ca xí xijma car mañaso bbejña. Nu ca comerciante ca mí mpò, xí ndo jmuntzi domi rá ngu, como qui mingu car ndo ciudad Babilonia mí tömbiju nduntji cosa gá lujo, cja mí cjuhtiju rá mađi-cá.—

<sup>4</sup> Diguebbu ya pé dú øjcò pé hnar jña, mbí ña pu jitzí, mír ma:

—Nuquigueju, göhtjo ya cjahni ya xí hñemeju ca Ocja, gui pøniju ya jar ndo jñini, pa jin gui mfõxju ca mingu pu drí dyøtiju ca rá nttzo, cja pa jin da zuhquiju qui castigo ca xtu bbempi ca cjahni-ca. <sup>5</sup> Rá ndo nttzotsje ca cosa ca xí dyøti ca mingu car ndo jñini-ca, cja rá ndo ngu. Ca Ocja bí janti göhtjo, cja ya jin gui jöti. I mbendi ca xí dyøti ca cjahni-ca, cja ya xta un cár castigoju. <sup>6</sup> Nuqueju, yí contraquiju car ndo ciudad, gui undiju ya cár castigo. Gui cohtzibiju doble ca xí dyøtijuju. Ca mingu pu xí dyøtijuju ca rá nttzo, cja nuya gui cjaipiju doble ca rá nttzo ca xí cjahquiju. <sup>7</sup> Ca mingu pu Babilonia i ndo hñixtsje, cja xí ndo gasto domi ca xcá cjaipi í meji göhtjo tema cosa ca i tzøø. Eso, gui uniju nttzeditjo cár castigo pa da sufri rá ngu. Como guegue mí ma mbo úr may: “Nugò dí jñebbe hnar reina, dí juxcua jabu i tizquigò. Dí chalato, cja jin te da ddajqui ur dumay.” <sup>8</sup> Hmeditjo xí ma ncjapu, como da hna zujti jñini rá nttzo cja da ndo duntju. Guejtjo da ndo nzoni por rá ngue qui familia ca xtrú ndu, guejtsje guegue da ddati jar tzi. Hnadi car pa da zuj ya cosa-ya. Porque rá nzeh car Tzi Ta jitzí ca i mandado, guegue xí dyembi cár castigo car mañaso bbejña, cja rá ndo u car castigo-ca.

<sup>9</sup> Ca rey ca i mandado hua jar jöy, xí yojmi car bbejña-cá, xí ntñhui cja xí mpõjmi co ca cosa rá tzi zò ca mí pehtzi guegue. Nu bbu xta jiantiju te xí ncja, da dumayju bbá, da nzoniju nzajqui, como ya xtra pøx car bbifi pu jabu mí bbuh car ciudad-ca. <sup>10</sup> Ca rey ca mí ntzixihui car bbejña-cá, da hmõti nu tzi yanu, drí jiantiju, pe jin da guatiju, pa jin da zuh car castigo ca xí nzuh-cá. Da majmu:

—¡Ay! ¡Jiøjqitjoju nør ndo jñini Babilonia! Már tzi zò nør ciudad, cja már ngu ca mingu pu ca mí ndo pehtzi cár cargoju. Nuya, xí hna nzuh cár castigoju cja xí hna mpundi ca mingu pu.—

<sup>11</sup> Guejti ca comerciante ca mí dyo pu Babilonia, xta jiantiju hneje te xí ncja, cja da ungui ur dumay, da ndo nzoniju, como ya jin to i bbuy pa da dömbi ca cosa ca ba tju. <sup>12</sup> Gue ya cosa-ya mí pò ca comerciante: car oro, car plata, ca docto ca i juetzi göhtjo tema color, ca perla rá tzi nttaxi, car ttaxi datu ur tzi fino, car dajtu rá ncjujpöy co rá ntjeni, co car seda, göhtjo ca clase ca za ca i yuni rá tzi ncuji, nduntji ca adorno, ca adorno gá marfil, ca gá za rá mađi, guejtjo rá ngu traste gá cobre co gá hierro co gá mármol. <sup>13</sup> Co guejti car canela, co göhtjo qui mpelui car jñini, co car guitjoni, co hnar hñitji ca i tsjifi ur mirra, co ca perfume, co car vino, co car aste, co car harina gá trigo, co car tsey, co ca ndani, ca deji, ca fani, ca carreta. Cja guejtjo mí pöju cjahni ncja ngu zuwe, pa di pejpi qui jmujju göhtjo ur vida. <sup>14</sup> Bbu xta jiantiju car ndo ciudad ya xná zø, xta ña ca comerciante, ncjahmu di nzoh ca cjahni ca mí bbu-jmaja pu. Xta majmu:

—Jiøjqitjogueju. Ya xí hna tjanquiju ca cosa rá tzi zò ca nguí pehtziju. Ya xí bbedi göhtjo ca cosa rá mađi ca nguí tzøjmu cja mí pöjpiqui ir mayju.—

<sup>15</sup> Bi ndo cja rico ca comerciante-ca, como ca mingu car ndo ciudad mí tömbi nduntji cosa rá mađi, ncja ya xí tjuxcua. Yanu da hmõh ca hñøø-ca, pa drí jiantiju car ndo ciudad, ya xná zø. Pe jin da ne da guatiju, como da zujju da zujmu cár castigoju hneje. Da ungui ur dumay, cja da nzoniju. <sup>16</sup> Da majmu:

—¡Ay! ¡Ay! Jiøjqitjoju nør ndo ciudad. Már tzi zøjmaja. Mí jñejmi hnar bbejña rá tzi zò ca mí je ttaxi datu tzi fino, co dajtu rá ncjujpöy co rá ntjeni. Mí hnatzí rá ngu qui adorno, gá oro, gá docto ca i juetzi göhtjo tema color, co gá perla rá tzi nttaxi. <sup>17</sup> Cja nuya, hna tiempotjo xí bbedi göhtjo ca riqueza ca mí pehtzi. ¡Tje xí mpuni!—

Guejti ca cjahni ca mí dyo jar mar pa di dajmu cár vida, bi ungui ur dumay. Tanto ca piloto ca i ε ca barco cja co ca marinero ca i fõx-cá, tanto ca cjahni ca i tøh ca barco pa da ddaxju car mar, göhtjo-cá bi hmõpju yanu, bi jiantiju car ndo ciudad már zø. <sup>18</sup> Cja bbu mí jiantiju, ya xquí ddati car jñini, ya xí már pøx cár bbifi, bi majmu nzajqui, bi majmu:

—Jabu xtu nujju pé hnar jñini ca di jñejmi nør ndo jñini-nu, már tzi zø?—

<sup>19</sup> Xní majmu ncjapu, xní dyuxi jöy qui ñaju, pa di ngui te tza mí ungui ur dumay. Bi nzoniju cja bi majmu nzajqui, bi hññaju:

—¡Ay! Jiøjqitjoju nør ndo ciudad, már tzi zø. Guejtjo hneje mí ndo rico ca mingu pu, eso dú jmuntzije domi rá ngu. Ndí eje ya barco, ndí tzojme pu jar jñini ca cosa ca ndá tu jam barcoje, cja ndá pöje pu. Cja nuya, ya xí hna nzuh cár castigo nør jñini. Hna tiempotjo, tje xí mpuni.— Ncjapu mír man ca cjahni ca mí ungui ur dumay por rá ngue car ndo ciudad Babilonia.

<sup>20</sup> Nuquigueju, ya to bí bbuh pu jitzí, co guejtiquigueju, í cjahniquiju ca Ocja, gui mpõjmu ya. Xcú pejpiju ca Ocja, cja xcú tunguibiju cár palabra. Nu qui mingu nør ndo jñini xí möjtiquiju. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi-cá ncja ngu xcá dyøtijuju.

<sup>21</sup> Diguebbu ya, dú janti hnar ángele, mí pehtzi cár cargo rá ngu. Bi gaxi hnar medo már ndo jñu, ncja hnar cjani, cja bi dyenti jar mar. Xni ñuh car medo, xni man car ángele:

—Da ncjadinu car ndo ciudad Babilonia. Da tjeti jar jöy, da bbedi, cja ya jin to da hñam pu. <sup>22</sup> Xta bbedi cja xta mpuni rá zö cu cjhni cu mí peh pu máhmeto. Xta bbeh cu cjhni cu mí tujy canción, co cu mebbida cu mí pebbida. Xta bbeh cu jñaxi cu mí juxti quí tjaxi, cu tjaxi gá flauta co hñeh cu gá corneta. Xta bbeh cu yaxi, cja co cu juhti, co cu dyöti-jehmi, co cu dyöti-moji, co göhtjo cu pé ddaa cu i pah quí oficioju. Nim pa hnar guni da gönti pu cár cjani. <sup>23</sup> Ya jin da yoti pu tema tzibi, cja ya jin da ngueni cjhni pu jar jñini, como ya jin to da ntjajti, cja ya jin te da ncja mbaxcju. Máhmeto cu comerciante cu guá hñejmu car ciudad-ca, más mí ndo ja úr domi ni ndra ngue cu pé ddaa. Máhmeto hneje, mí mpejni pu nduntji cjhni, xcuí hñejmu göhtjo cu nación, hne di guatiju cu dyöti-tjoni co cu brujo. Pe nuya, jin to da hñam pu.

<sup>24</sup> Da tjajquibi göhtjo cu riqueza cu mí pehtzi, cja da tjeui da hnatsje, como guejcu nar ndo ciudad Babilonia xi ndo bböhti cu cjhni cu jin te mí ndujpíte. Guejcu xi mfömbi cár cji cu profeta cu mí pejpi ca Ocja, co göhtjo cu pé dda cjhni cu mí teni guegue. Eso, xi castiga ca Ocja, xi cjaipi xi mpun cu mingu pu.— Ncjaru gá man car ángele-cá.

## 19

<sup>1</sup> Diguebbu ya, dú øde mbí ña pu jitzí hnar ndo jmundo cu cjhni. Mbí ñaju nzajqui, mbí majmu:

¡Aleluya! Dí xöjtibije ca Ocja, cja dí ihtzibije. Rá nze guegue. Xí nguxquigöje, jí xcá jiegui di daguije ca rá nttzo.

<sup>2</sup> ur jogui nzöya-ca, i öti jujticia.

Xí un cár castigo car mañaso bbejña, como guegue mí xöjpi göhtjo yu cjhni yu i bbu jar jöy di caju tzodyo.

Xí xöjpiju xi dyötiju ca rá nttzo, ncja ngu nguá dyöti guegue.

Guejtjo xi fömbi cár cji cu cjhni cu mí pejpi ca Ocja.

Nuya, ca Ocja xi cohtzibi ca mí øte.

<sup>3</sup> Diguebbu ya, pé bi majmu car ndo jmundo cu cjhni:

—¡Aleluya! Rá ndo zö ca xi dyöti ca Ocja. Ya xi dduati car ndo jñini ca mí jñejmi car mañaso bbejña. Da segue da øx cár bbifi hasta bbu xta mpuni rá zö.—

<sup>4</sup> Nubbú, cu veinticuatro tita co cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, bi ndandiñajmu cerca pu jar trono, pu jabu mí jux car Tzi Ta jitzí, cja bi majmu:

—¡Aleluya! Rí ntzöhui gu xöjtibiju ca Ocja.—

<sup>5</sup> Cja pé bi nigui pé hnar jña, mbí ña pu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzí, mbí ma:

Gui xöjtibiju cam Cjagöju, ntjumuy Ocja-cá,

Nuquigucju göhtjo como ngu guír pejpiju cja guír tzuju guegue,

Yu cjhni yu i ja cár cargoju cja co yu tzi cjhnitjo.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> Cja diguebbu ya, pé dú øde már ña hnar ndo jmundo cu cjhni. Mí nigui quí jñaju ncja bbu i jia cu nzöjtje, guejtjo mí nigui ncja bbu i ñantzi nzajqui car dye. Mí majmu:

¡Aleluya! Nuya xi jña cár cargo car Tzi Ta jitzí. Ya xi mudí, ya xqui mandado.

Guegue ur Rey i pehtzi cár cargo más rá jitzí, cja i mandado göhtjo co cár ttædi.

<sup>7</sup> Gu mpöjmu ya, gu xöjtibiju ca Ocja, cja gu øtiju mbaxcju,

Como ya xi nzøh car pá da ntjajti ca hnaa ca i ncja ngu hnar Tzi Deti,

Ya xta cuajti cu cjhni cu xi hñemeju cja xi jñojquiju pa da ntjehui guegue.

Nucá i ncjaju ncja ngu hnar bajtzi bbejñatjo ca ya xta ntjajti.

<sup>8</sup> Como xi ttun cár dajtjuju ur tzi fino cja rá tzi nttaxi, cja xi jieju.

Da ncjaru drí nigui göhtjo quí cjhni ca Ocja cu xi hñeme car Jesucristo

Cja xi hñöju rá zö pu jar hñu ca Ocja.

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bi xijqui car ángele:

—Nuya, gui jñux ya palabra-ya: “Te tza da mpöh cu cjhni cu xi ttzoini pa da hmabi ca hnaa ca i tsjifi car Tzi Deti.”—

Ma ya, pé bi xijqui car ángele:

—Rí hñeh ca Ocja ya palabra ya xtú xihqui. Cierto ya, cja göhtjo xta ncumpli.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya, dú ndandiñajmu pu jáy hua car ángele, ya xcua ndane. Nu guegue-ca bi caaxqui ina:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö úr muzoguitjo guegue, ncja nguquiguc. Guejtjo di ncjagö ncja ngu quír cjuada cu i nzojmu cu pé dda cjhni, i xijmu to car Jesucristo. Cu to i xih quí minga-cjhniju digue car Jesucristo, i jmandadero ca Ocja, cja car palabra ba jaju rí hñe guegue.—

*El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> Diguebbu ya dú janti, ya xquí xoh car jitzí, cja bi nígui pu hnar ttaxfani cja co cár togue. Nu car togue i pehtzi cár cargo pa da mandado cja i tsjifi “Ca hnaa ca i øti jujticia cja i man ca ncuani.” Da dyøhtibi jujticia göhtjo cu cjhni jar jöy, cja ba ja guerra pa da castiga qui contra. <sup>12</sup> Mí zø qui dö ncja ur tzibi, cja mí mñxi corona jar ña, como már ngu qui cargo mí pehtzi. Ibbu ca hnar tjuju car rey-ca cja jin to i pah car tjuju-ca, jøña guejtsje guegue. <sup>13</sup> Car dajtu ca mí je, xquí tsjixi cji. Car togue-ca, i tsjifi “Car Jña ca rí hñeh car Tzi Ta jitzí.” <sup>14</sup> Már ngu cu ángele mí teniju car togue. Már ngu-cá, ncja hnar ejército, cja mí jeju ttaxi datu, már tzi limpio cja már tzi zø. Guejti-cu mí tøjmu ttaxi fani hneje. <sup>15</sup> Nu car togue ca i mandadobi cu pé ddaa, mí pøxi jar ne hnar espada rá njo pa drí fájqui cu nación cu jin gui ne da hñemeju, como guegue da mandadobi göhtjo co cár ttzedi. Car Tzi Ta jitzí ur Danzöya ca i pehtzi cár poder rá ngu, ddatsje guegue i mandado, cja jin to i xifi ja da cjaipi. Guegue xí mandado tema castigo da ttun cu cjhni. Nu car togue ca ba ja guerra, guegue-ca da un cu cjhni cár castigoju. Eso, da mfoni cji rá ngu, ncja ngu ga mbøn car ngu cu uva bbu i ddehmi. <sup>16</sup> Car togue-ca, i juxi hnar tjuju jar dajtu, pu jaba i cohmpi cár xintje. Gue nar tjuju-na: “Gue nar Rey i mandadobi cu pé dda rey. Gue nar Tzi Jmu i mandadobi göhtjo cu to i pehtzi qui cargoju.”

<sup>17</sup> Diguebbu ya, pé dú janti pé hnar ángele, már bbøjti pu xøtze car jiadi, cja bi mafi nzajqui, bi mahi göhtjo cu ttzantz cu mbí dyo pu jar jitzí, bi xifi:

—Bú ejmu ya, gui jmuntziju, porque ca Ocja da ddahquiju hnar ndo jñuni, gui ññajmu rá zø. <sup>18</sup> Gui ma gui tzaju ngø rá ngu. Gui tzajpiju cár ngø cu rey co cu capitán, cja co cár ngø cu cjhni rá nzedi, cár ngø cu fani co cu togue, cár ngø göhtjo tema cjhni, cu i pejtsje cár bbefiju, co cu i pejpi qui jmuju, cja cu cjhni cu i ja cár cargoju, co cu tzi cjhniitjo.—

<sup>19</sup> Cja diguebbu ya, dú ccahti car tzate zuwe co cu rey cu i mandado jar jöy co cu ejército cu i teniju guegue. Nucá, xquí jmuntziju pa di ntujnihui car Rey ca mí tøh car ttaxifani co car ejército ca i ten-ca. Eso, bi ntujniju, bi ncja guerra. Cja bi dah car togue ca mí tøh car ttaxfani. <sup>20</sup> Bi ttzøh car tzate zuwe bi ntujnija profeta. Car jjöjte profeta xquí ntzixihui car tzate zuwe, xquí dyøti milagro, xquí jjöti cu cjhni pa bi hñemeju car zuwe-ca. Cu cjhni cu xquí jñegui xquí ncuajtibiju cár seña car tzate zuwe cja xquí ndanebiju cár ídolo, guegue-cu bi tjöti. Nu car tzate zuwe yojmi car jjöjte profeta bi bbotihui pu jar zabi gá tzibi ca mí yojmi azufre, mí cjadi ur nzajquihui. Vivotjo bi bbotihui pu. <sup>21</sup> Diguebbu ya, car togue ca már Rey bi möhti cu cjhni cu xquí deniju car tzate zuwe co car jjöjte profeta. Bi fájqui co car ndo espada mir bøni jar ne. Nubbu, bú cay göhtjo cu ttzantz, bi zajpi qui ngø cu ánima, bi ññajmu rá zø.

*Los mil años*

**20**

<sup>1</sup> Diguebbu Ya, pé dú ccahti hnar ángele, mbá cah pu jar jitzí, mbá cá hnar ntsjogui pa drí xojqui pu jaba jin gui tzø. Guejto mbá cá hnar ndo cadena. <sup>2-3</sup> Car ángele bi zuh car ndo zuwe gá dragón. Guegue-ca i tsjifi car Jogui Ccñña ca mí jöjte desde ya má yabbu. Guejto i tsjifi ca Jin Gui Jo, co car Satanás. Car ángele bi zuh-ca, bi dyenti pu jaba jin gui tzø, cja bi dati pu co car cadena, pa di gojti pu hnar mil año. Nubbu, bi goti car goxtji, cja bi cuajtí pu cár sello. Ya jim bé drí bøxti pu ca Jin Gui Jo hasta gue bbu xtrú zøti cu mil año. Diguebbu ya, pé xti tsjohti cja pé di tjegui di hño jar jöy tengu cjeya, pa pé di jjöti cu cjhni hua jar jöy.

<sup>4</sup> Ma ya, pé dú janti cu dda trono, cja co cu dda cjhni már jux pu. Ca Ocja xquí hñix cu cjhni-cu pa di cjaju nzöya. Cja pé dú ccahti cu cjhni cu xquí bbøhti porque xquí dö cár testimonioju, xquí xih qui mñga-cjhniju ja i ncja car Jesucristo, cja co ja i ncja cár palabra ca Ocja. Cu cjhni-cu, jin gá ndaneju car tzate zuwe cja co ni cár ídolo, cja jin gá jñeguiju di ncuajtibiju cár seña car zuwe jáy dejmu o jáy dyemu. Bi bbøhti por rá ngue ca Ocja, pe guegue-ca bi xotzi, cja pé bi hmøpju hnar mil año, bi mføxihui car Cristo már mandado. <sup>5</sup> Bbu xta tsjox cu cjhni-cu, gue car primera vez da nantzi cu ánima. Nu cu pé dá cjhni cu xí ndu, jin da nantzi hasta bbu ya xtrú tjoh cu mil año. <sup>6</sup> Te tza da mpøh cu cjhni cu da nantzi car primera vez da nantzi cu ánima! Nucá í bajtzi ca Ocja. Ya jin da duju, guejto jin da cjuh pu jar tzibi ca jin gui juiti. Cu cjhni-cu da hmøbi car Tzi Ta jitzí co car Jesucristo, cja da pejpiju. Da hmøpju hnar mil año, da mføxju ca Ocja drí mandado hua jar mundo.

<sup>7</sup> Cja bbu ya xtrú zøti cu mil año, pé xta tsjohti car Satanás, pé da bøx pu jar födi. <sup>8</sup> Da bøni da hño drí jjöti cu nación cu i bbu göhtjo nar mundo. Da hño hasta guehpju jaba rá cca nar jöy. Da jjöti ca hnar nación ca i tsjifi Gog, co ca pé hnaa ca i tsjifi Magog. Da jmuntzi qui ejército pa da ncja guerra. Drá ndota nguju cu cjhni cu da deniju ca Jin Gui Jo, ncja ngu cu bbomu cu i bboni hnanguadi car mar. <sup>9</sup> Xtu ejmu rá ngu jöy cja co rá ngu raza cu cjhni cu da mpejniju pa drí guatiju car jñini Jerusalén cja drí dyøhtibiju guerra qui cjhni ca Ocja. Da nduju cu ejército göhtjo car jöy pu jaba i bbu qui cjhni ca Ocja. Da hñitiju madé car jñini Jerusalén, cja da mantteju, pa jin to drí bøm pu cja jin to drí ñati. Nu cu ejército cu da deniju ca Jin Gui

Jo, bbu ya xtrú hñiti madé qui cjahni ca Ocja, cja ya xta ntujnihui-ca, xta nccahtzi. Ca Ocja xtu jøjmi tzibi desde pu jar jitzí, xta dñti gøhtjo qui contra. Jin to da huete. <sup>10</sup> Guejti ca Jin Gui Jo da ttenti pu jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, guehp pu jabu bi bboti car tzate zuwe co car jöjite profeta, como bi jöiti cu nación pa bi ntujnihui ca Ocja. Cu jñu-ca, da sufrijü pá ur xuy, da hmajti pu gøhtjo cu cjeja cu ba eje, nim pa jabu drí bøxiju.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Diguebbu ya, pé dú janti hnar trono rá nte cja rá nttaxi, cja mí jux pu car Danzöya. Cja bbu mi nñgui car Nzöya pu jar trono pa di dyøhtibi jurticia cu cjahni, nubbu, bi hna bbej nur jöy cja guejti nur jitzí, bi mpuni. <sup>12</sup> Diguebbu ya dú janti cu cjahni rá ngu cu xqui ttzójni, tzadi, cu ánima cu xqui dú, tanto cu cjahni cu i mandado cja co cu tzi cjahni cu jin te i pehtzi cargo. Mír hmöjti pu mír jñantihui car Tzi Ta jitzí, cja nuca mbi jux pu jar trono. Nubbu, bi tsjojqui cu libro pu jabu mí jutzi gøhtjo ca xqui dyøti cu cjahni, ngu-hnaa ngu-hnaa. Cja guejti bi tsjojqui ca pé hnar libro, gue car libro pu jabu i jux qui tjuju cu to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Cja cu cjahni cu bi ttzójni, bi ttun cár castigoju, cada hnaa según ca xqui dyøte bbu mí cja úr nzajquju. Bi fadi gøhtjo ca xqui dyøtiju, como mí jux pu ja libro. <sup>13</sup> Guejti cu ánima cu xcu dú pu jar mar, bú pøx pu. Cja bi xoh cu ohtzi cja co car födi pu jabu i ttzami qui tzi muy cu ánima, tzadi, cu cjahni cu jin gá hñemeju nur palabra ca Ocja. Bi bøx pu jabu xqui hñøgui, bi hmöjti pu jabu mír nccahtihui ca Ocja. Cja bi njuzca cada hnaa según ca xqui dyøte bbu mí bbajti jar jöy. <sup>14</sup> Cja diguebbu ya bi bboti pu jar zabi gá tzibi cu ohtzi pu jabu xcu hñøh cu ánima, cja co car födi pu jabu xcu cjoti qui muyju. Bi mpun-ca, como ya jin to da du, cja ya jin da hmü ánima pa drí ma pu jar födi. Car zabi gá tzibi, guehp pu jabu da cjuh cu cjahni cu da guti ca rá nttzo ca xí dyøtiju. <sup>15</sup> Gøhtjo cu cjahni cu jin gá ddøhtibi qui tjuju pu jar libro ca gá nzajqui, nuca, bi bboti pu jar zabi gá tzibi, bi hmajti pu gøhtjo ur tiempo.

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

## 21

<sup>1</sup> Diguebbu ya, dú janti nur jöy cja co nur jitzí, xqui ttøte ddadyotjo, como ya xqui mpun car mundo ca mí bbu máhmeto, cja ya xí mí ujto car mar. <sup>2</sup> Nugö, dúr Juan, dú janti car jñini, cár nttzöya ca Ocja, mbá cah pu jitzí pu jabu bí bbu guegue. Mí nñgui rá tzi zö, ncja ngu hnar bajtzi bbejña bbu xí jñojqui pa da ma úr ntajati. Car jñini-ca, i tsjifi car ddadyo Jerusalén. <sup>3</sup> Cja dú øh hnar jña rá nzedi, mbi ña pu jar jitzí, mbi ma:

—Jiantijmaju, ya xpá ngah ca Ocja pa da hmabi ya cjahni hua jar jöy. Cja yu cjahni, ya xta cjaui i bajtzi ca Ocja, xta ndaneju-ca, cja guegue-ca xta cuajti qui cjahni, xta cja úr Jmuju.

<sup>4</sup> Ca Ocja da dujqubi qui guidö qui bajtzi, da jñuhtibi úr muyju. Ya jin to da du, jin to da dumay, jin to da nzoni, cja jin to da zö ca rá ú, como ya xtrú mpuni gøhtjo cu cosa rá nttzo cu mí cja máhmeto.—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, bi man cam Tzi Jmuju, már jux pu jar trono:

—Nujmaja, gøhtjo ya xtár øtigö ddadyo. Xta hmuy ddadyo nur jitzí cja co nur jöy.—

Cja pé bi xijqui ca Ocja:

—Gui jñux ya palabra ya gu xihqui ya. Cierto-ya, cja rí nttzøhui da ttepe.—

<sup>6</sup> Diguebbu ya, pé bi xijqui:

—Ya xí tjogui gøhtjo ca mí nesta di ncja. Nugö ndí bbu jar mudi nur mundo, cja guejti gu hmuh bbu xta tjegue. Ca to i jon car nzajqui ca jin da tjegue, du ecua, cja nugö xtá uni. Car cjahni ca da guajqui, da jñejmi hnaa ca mí tutje, pe nuya xí ndöti hnar pøtje ca jin da xo cár deje. <sup>7</sup> Gøhtjo cu cosa rá zö cu xtú xihqui, gu un yu cjahni yu jí xcá jñegui di dapi ca rá nttzo. Gu cjaipi am bajtzi-yu, cja guegue-yu da cjaui úr Jmugöju. <sup>8</sup> Nu cu cjahni cu xí jñegui xí ndapi ca rá nttzo, da cjuh pu jar zabi gá tzibi ca jin gui juiti, gue car tzibi i yojmi azufre cja i ndo zö. Gue cu cjahni cu xí ntzu, eso, jí xcá nden car Jesucristo, co cu xí jieju ca mír hñemeju, co cu cjahni cu xí ungui úr muyju xí dyøtiju hmetzö, ncja cu hñøø cu i yojtsjehui qui mñinga-hñøøhui, co cu i pøhtite, co cu hñøø cu i jöti bbejña cu jí i bbejñatsjeju, co hñeh cu bbejña i jöti hñøø cu jí i dametsjeju, co cu brujo co hñeh cu dyøti-tjoni, co cu i ndaneju cu cjaá cu jin gui hñani, co cu metjri, hñ gøhtjo cu cjahni cu i øti ntjöti. Gøhtjo-ca da cjuh pu jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, da hmajti pu gøhtjo ur vida. Ncjahmu da yojpi da du cu cjahni-ca, como jin da jiantiju ca Ocja cja co cár jiahtzi rá tzi zö.— Ncjapu gá man ca Ocja.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Diguebbu ya, bú eh hna cu yojto ángele cu xqui de cu moji cu mí pojmaja cu yojto castigo cu bi ttun cu cjahni hua jar jöy bbu ya xti guadi gøhtjo cu castigo. Car ángele-ca bi nzojqui, bi xijqui:

—Dí hñejma tzu huá, gui ccahti nár nttzöya car Tzi Deti, nu jabu da hmabi cár bbejña.—

<sup>10</sup> Cja diguebbu ya, cár Espiritu ca Ocja pé bi ujtiugu pé dda cosa rá tzi zö. Dú ccahti ncjahmu ndí wj. Bi zixqui car ángele, dú mebbe hnar ttøø már ndo nte. Bi ujtiugu car ddadyo

ciudad Jerusalén, gue cár nttzöya ca Ocja. Mbá cah pü jitzí pü jabü bí bbü guegue. <sup>11</sup> Mí yoti ncja när jiahtzi, cja mí juetzi ncja hnar doxto rá tzi mađi ca i tsjifi ur jaspe. Car jiahtzi mí tjoxti qui cjoti car ciudad ncjahmü dur vidrio. <sup>12</sup> Car jñini-ca, mí bbüh cár cjoti rá nojo hñe rá nte, cja mí bbü doce qui goxtji car cjoti. Cada hnar goxtji mí föh hnar ángele. Guejtjo mí cuati hnár tjuju cada hnar goxtji. Mí cuati pü qui tjuju ca doce qui ttü car Jacobo, gue ca doce qui familia car nación israelita. <sup>13</sup> Cada hna qui lado car jñini mí bbü jñü qui goxtji. Pü jabü rí bõxi ur jiadi, mí bbü jñü goxtji. Pü jar norte mí bbü pé dda jñü. Pü jar sur mí bbü pé dda jñü, cja hñeh pü jabü rí ñüh car jiadi pé dda jñü. <sup>14</sup> Qui cimientto car ciudad mí doce ca ndo medo, cja cár cjoti car jñini bí tjøh pü xøtze ca medo-ca. Pü jáy cimientto car ciudad, mí cuati qui tjuju ca doce qui jmandadero car Tzi Deti ca bí ttützi gá apóstole.

<sup>15</sup> Car ángele ca ndár ñabbe mí ja hnar vara gá oro ca mí jñejmi hnar ttzuto, co niçá drí dyen car jñini co qui goxtji co cár cjoti. <sup>16</sup> Mí bbüy cuadrado car jñini. Mí jñejmi ca rá ma co ca rá nxidi. Cja car ángele bí jñä car vara bí dyen car jñini, cja mí pehtzi dos mil quilómetro, hnagudi ca rá ma co ca rá nte co ca rá nxidi. <sup>17</sup> Cja diguebbü ya, pé bí dyembi cár cjoti car jñini, tengü ca rá nte. Nucá mí pehtzi sesenta y cuatro metro. Ncja ngu ga dyen yu cjahni yu te i eni, bí dyen car jñini car ángele.

<sup>18</sup> Car cjoti ca mí coti car jñini mí nxøgue ur jaspe, tzadi, hnar doxto rá tzi mađi ca i juetzi rá nttaxi. Nu qui ngu co qui edificio car jñini mí nxøgue ur oro cja mí tjoxti car jiahtzi ncjahmü dur vidrio. <sup>19</sup> Nu ca medo ca mí ca mbo qui cjoti car jñini xqui bbøte rá ngu clase ca joya. Tzi doxto-ca, rá njuetzi rá ngu color. Mí nigui pü doce clase ca doxto rá tzi zö, göhtjo mí mbödi, hnahño cada hnaa. Car primero car medo xqui bbøti doxto ca i tsjifi ur jaspe. Nucü mí tjoxti car jiahtzi ncja ngu car ccangui deje. Car doxto ca rí cja yoyo, mí juetzi rá nccangui ncja när jitzí. Car joya-ca i tsjifi ur zafiro. Car doxto ca rí cja jñü i tsjifi ur agata. Car doxto ca rí cja gojo mí juetzi rá nccangui ncja ngu ca ttey rá nccangui. Nucü i tsjifi ur esmeralda. <sup>20</sup> Car doxto ca rí cja catta i tsjifi ur ónice. Car doxto ca rí cja ddajto mí juetzi rá ntjeni. Nucü i tsjifi ur cornalina. Car doxto ca rí cja yojto mí juetzi rá nccaxti. Nucü i tsjifi ur crisólito. Car doxto ca rí cja jñajto mí juetzi rá nccangui ncja ngu car mar. Nucá i tsjifi ur berilo. Car doxto ca rí cja gujto mí juetzi rá nccaxti. Nucü i tsjifi ur topacio. Car doxto ca rí cja ddetta mí juetzi rá nccangui ncja ngu qui xi car nzani ixi. Nucü i tsjifi ur crisopraso. Car doxto ca rí cja once mí nigui rá nccangui ncja ngu när jitzí. Nucü i tsjifi ur jacinto. Car doxto ca rí cja doce mí juetzi rá ncjupjöy. Nucü i tsjifi ur amatista. <sup>21</sup> Ca doce qui goxtji car jñini mí doce perla rá ndo nojo, cada hnar perla xqui ttøti hnar goxtji. Mí juetzi rá tzi nttaxi ca perla. Cja qui calle car jñini mí nxøgue gá oro, pe mí tjoxti car jiahtzi ncjahmü dur vidrio.

<sup>22</sup> Cja dú ccahti, jin te mí bbü templo pü jar jñini-ca, como i bbüh pü car Tzi Deti, yojmi car Tzi Ta jitzí. Guegue-ca i mandado co ni cár ttzedi göhtjo yu i bbüy. <sup>23</sup> Guejtjo jin qui nesta car jiadi ní digue car zana pa dá yoti pü jar jñini-ca, como ca Ocja i ungui jiahtzi ca cjahni ca i bbüh pü. Guejti car Tzi Deti i yoti-ca hñeje. <sup>24</sup> Ca cjahni ca jí mí pa máhmeto ja i ncja ca Ocja, nuya da guati jar jiahtzi, da hño pü jar jñini-ca, como ya xtrü hñemeja ca Ocja. Guejti ca rey ca mí ttjhtzibi hua jar jöy da ñati pü pa da ndaneju ca Ocja, da ñahtibiju göhtjo ca cosa rá tzi zö ca ba jaju. <sup>25</sup> Da xojti qui goxtji car jñini göhtjo ur tiempo, como jin da cjoti bbü mpa, cja jin da cja ur xuy pü. <sup>26</sup> Segue ba eh ca mingu hnahño jöy, ba tu qui riquezaju. Ba yojmi qui rey cja co ca pé dda jefe ca i pehtzi cargo cja i ttjhtzibi, hñe da jioniju ca Ocja, pa da ndaneju. <sup>27</sup> Jin da tjegui da ñati pü tema cosa drá nttzo. Guejtjo jin da ñati pü tema cjahni ca dá øti ca rá nttzo, ncja ngu ca cjahni ca i jhtzibi ídolo o i øti ntjöti. Da hmujti pü jar jñini-ca jñöa ca cjahni ca i jux qui tjuju pü jar libro car Tzi Deti, gue ca cjahni ca xi ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

**22**

<sup>1</sup> Diguebbü ya, car ángele bí ujtigui hnar datje, már tzi nccangui cár deje, mí juetzi ncja ur vidrio. Car datje-ca, i po car deje ca i un yu cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Mí pøm pü jöy car trono pü jabü i jux car Tzi Ta jitzí co car Tzi Deti. <sup>2</sup> Car datje mí dyo pü jar madé car jñini, pü jar dahñü. Göhtjo yonguadi car datje mí jø za, gue ca za ca i ungui nzajqui ca to da zajpi qui ixi, cja i tju doce clase qui ixi. Cada zana i ta hna clase ur ixi. Cja qui xi ca za, i sirve ncja ur hñitji pa da hmøy rá zö ca cjahni göhtjo ca nación. Ya jin da zöju tema jñini. <sup>3</sup> Pü jar jñini-ca, ya jin da ncja tema cosa drí hñeh ca Jin Gui Jo. Göhtjo ca cjahni da hmøpju rá zö, cja da hmü ur dye ca Ocja, como i mandado pü car Tzi Ta jitzí, yojmi car Tzi Deti, bí juxihui jar trono. Da hmüh pü qui cjahni ca Ocja, cja da ndaneju. <sup>4</sup> Da ccahtibi cár jmü car Tzi Ta jitzí, cja cár tjuju guegue da nigui jáy deje. <sup>5</sup> Ya jin da cja ur xuy pü jar jñini-ca. Jin da nesta to da tzøqui hnar tzibi o hnar yo, cja jin da nesta car jiadi pa da yoti pü, como ca Ocja, cam Tzi Jmugöju, da yoti ca i bbüh pü. Ca cjahni ca xi ndeniju car Jesucristo da hmøpju ca Ocja, da mføxju cár jmandado göhtjo ca cjeja, nim pa jabü drí tzöyaju.

*La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Diguebbu ya, bi xijqui car ángele:

—Cierito ca palabra ca xcú dyøde, ntjumay da ncja ca xí tsjihqui. Ca Ocja cam Tzi Jmugöjü bi xih qui jmandadero ca mí bbu máhmeto ter beh ca da ncja. Guejtjo xpá mejni hnár ángele pa da nzoy yí cjahni yu i tɛniju yu pa-ya, da xijmü ter beh ca da ncja. Cja ya tchatjo i bbɛdi pa da ncja.—

<sup>7</sup> Diguebbu ya, bi man car Cristo:

—Nguetica xtá magö pu jar jöy.—

Da ndo mpöj yu cjahni yu da jñuhipi ndumay ya palabra ya xí tjux nar libro-na, como gue ca Ocja xí bbejpigui xtú juxcua-ya.

<sup>8</sup> Nugö dúr Juan. Dú ojcö ya palabra-ya cja dú ccahtigö ya cosa ya xtú juxcua. Cja bbu ndú cjuadi ndú øde cja ndú ccahti, dú ndandiñajmü jáy hua car ángele ca xquí nzojqui, ya xcua ndane. <sup>9</sup> Nu car ángele bi ccaxqui, bi hñingui:

—Dyo guí ndanegui. Jõña ca Ocja yu ndane. Nugö úr muzoguitjo guegue-ca, ncja nguquigüe, hñe ncja ngu quir cjuada ca i xih ca cjahni te i man ca Ocja. Dí jñejmü muzo, nugóhui cja co göhtjo ca cjahni ca i juhipi ndumay ya palabra ya xí tjux nar libro-na.—

<sup>10</sup> Cja pé bi xijqui car ángele:

—Gui xij yu cjahni te i ma nar libro-na, pa da fadi, como ya xqui guejti pu car pa bbu xta ncja. <sup>11</sup> Ya jin da zuh car tiempo pa da pöti qui vida yu cjahni ante que da ncja ca cosa ca i juxcua. Ncja ngu ga hmah hnar cjahni bbu xta dyöj ya palabra-ya, da ncjadipu bbu xta ncja ya i juxcua. Bbu jin gui eme ca Ocja, ya jin da hñeme, da seguetjo drí dyöti ca rá nttzo. Nu car cjahni ca ya xí hñeme ca Ocja, xta jña nr huenda, cja más da jojqüi cár vida pa más drá zö drí den cam Tzi Jmüjü.—

<sup>12</sup> Diguebbu ya pé bi man car Jesucristo:

—Dyöjmaju, nguetica xtá ma pu, cja bbu xtá tzöti pu, gu rayaquijü. Gu un yu cjahni cada hnaa según ca xí dyöte. <sup>13</sup> Nugö ndi bbu jar müdi bbu jim be mí bbuj nar mundo, cja hñeje gu hmüjco jar gatzi bbu ya xtür nguadi göhtjo.—

<sup>14</sup> Te tza da mpöj yu cjahni yu xí jiejmü ca rá nttzo cja xí jojqüi qui vidaju. Guegueju da mehtzi derecho da ñuti pu jáy goxtji car jñini pu jabu i bbuh ca Ocja. Da mehtziju derecho da zajpi cár ixi car za ca i ungui nzajqui. <sup>15</sup> Da gojti pu tji ca cjahni ca jin gui ne da hñeme, co ca brujo cja hñeh ca dyöti-tjoni, co hñeh ca hñöjø ca i yojmi bbejña ca jin gui ntajitihui, co ca pöhtite, co ca cjahni ca i ihtzibi ca cjaa ca jin gui hñani, co göhtjo ca cjahni ca i öti ntjöti, co hñeh ca metjri. Göhtjo ca cjahni-ca da gojti pu tji.

<sup>16</sup> —Nugö, dúr Jesús. Guejquigö dü pejni ca hnam ángele pa da nzoh ca cjuada ca i mpejni cja i tengüigö. Cam ángele xta xifi göhtjo ca i juxcua jar libro-na. Guejquigö dúr rey dí ntjumay, dú hmay digue cár cji ca ndor David. Mí ddböbigui gua eua jar mundo gua mandado. Guejquigö dí jñebbe car dajtzo ca i juetzi rá tzi zö, gue car tzo ba pöxi bbu ya xqui ne da niguí.— Ncjapu gá man car Jesucristo.

<sup>17</sup> Nuya, i nzoy yu cjahni cár Tzi Espiritu ca Ocja. Guegue-ca i yojmi ca cjahni ca xí hñeme car Cristo, i jna:

—Bú ej ya.—

Cja guejti yu cjahni yu i øj ya palabra ya i juxcua, i majmü:

—Bú ej ya.—

Ca to i tutje, du eje, da guati car Jesucristo cja da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin te da guti. Ya jin da dutje car cjahni-ca.

<sup>18</sup> Nuya dí nzofo göhtjo yu to i øj ya palabra ya i juxcua. Rí hñeh ca Ocja ya palabra-ya: Ca to pé da jñuhtzi pé dda palabra nar libro-na, ca Ocja da mempi göhtjo yu castigo yu i juxcua. <sup>19</sup> Guejtjo hñeje, ca to da jñajquijto tema palabra nar libro-na pa jin da zöte, ca Ocja da jñajquibi cár tjuju pu jar libro ca gá nzajqui. Car cjahni-ca, jin da ñuti pu jar nttzöya ca Ocja, cja jin da nü ca cosa rá tzi zö ca i juxcua nar libro-na.

<sup>20</sup> —Nugö, dúr Jesús. Cierito ya palabra ya xtú ma. Cja pé dí xihquijü, nguetica xtá ma pu jar jöy.—

Cja i tja yu to xí dyøde:

—Jaa, am Tzi Jmüquije Jesús, gu eh tzu nttzedi.—

<sup>21</sup> Cam Tzi Jmugöjü, Jesucristo, da möxquijü co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjoju. Da ncjapu, amén.

I tzedi hua nar libro-na.